
DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


PLAY
Fly Away (Fly Away)


企画 森
からだじゅうに ひろがるパノラマ


企画 森下孝三
からだじゅうに ひろがるパノラマ

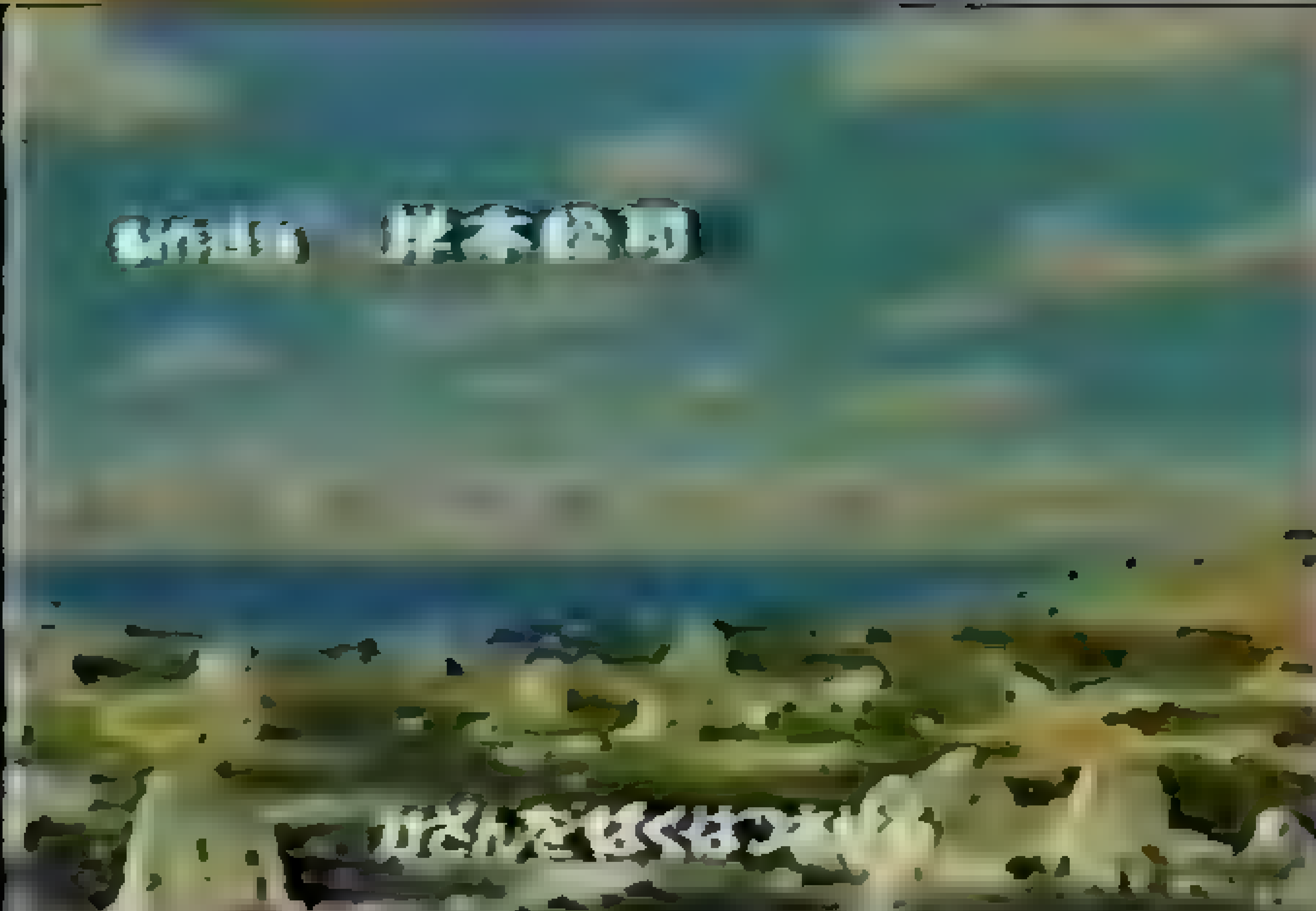

原作 鳥山 明
集英社「週刊少年ジャンプ」
連載
からだじゅうにひろがるパノラマ


かおをけられたちきゅうが


かおをけられたちきゅうが


おこって〈おこって〉





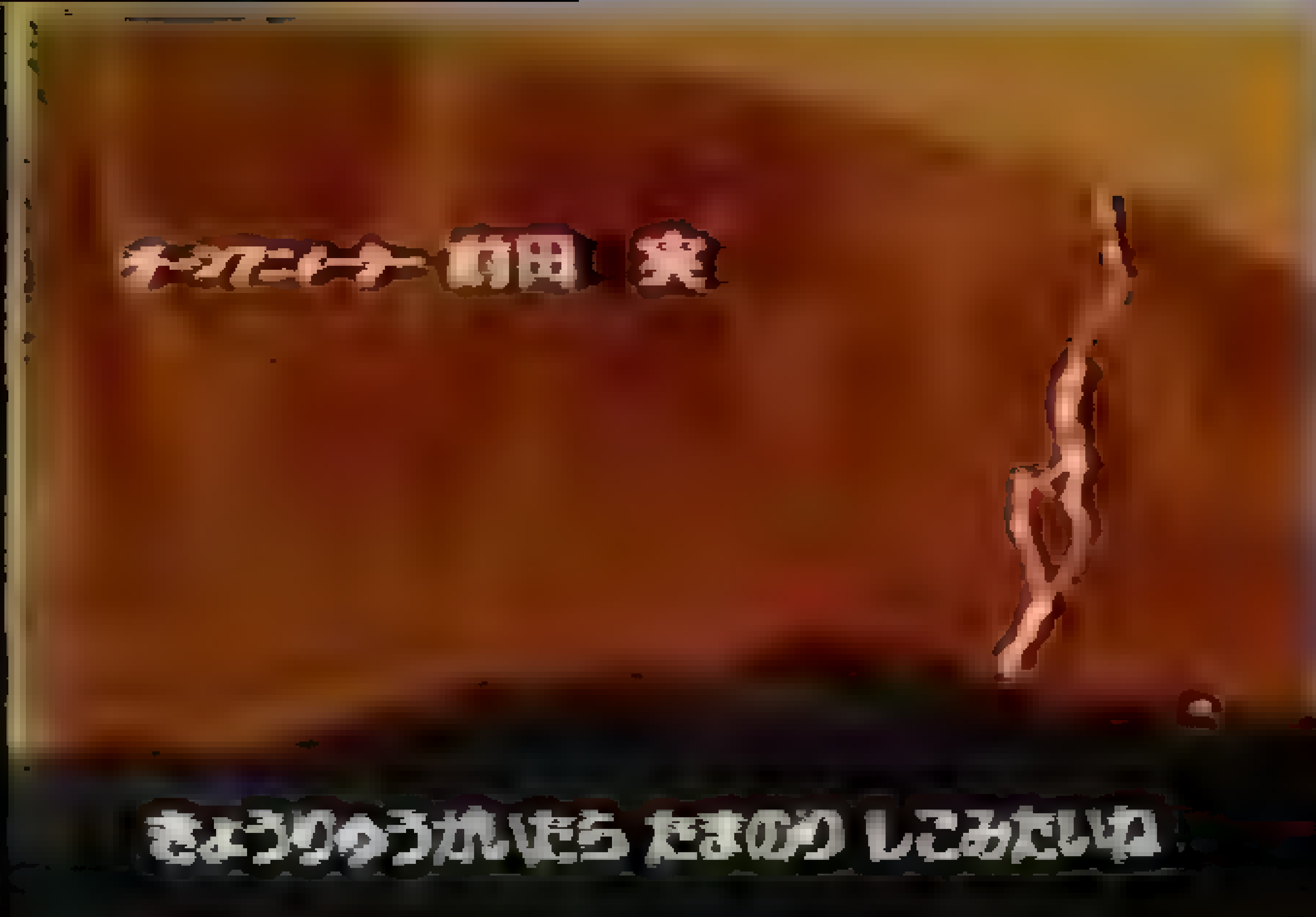






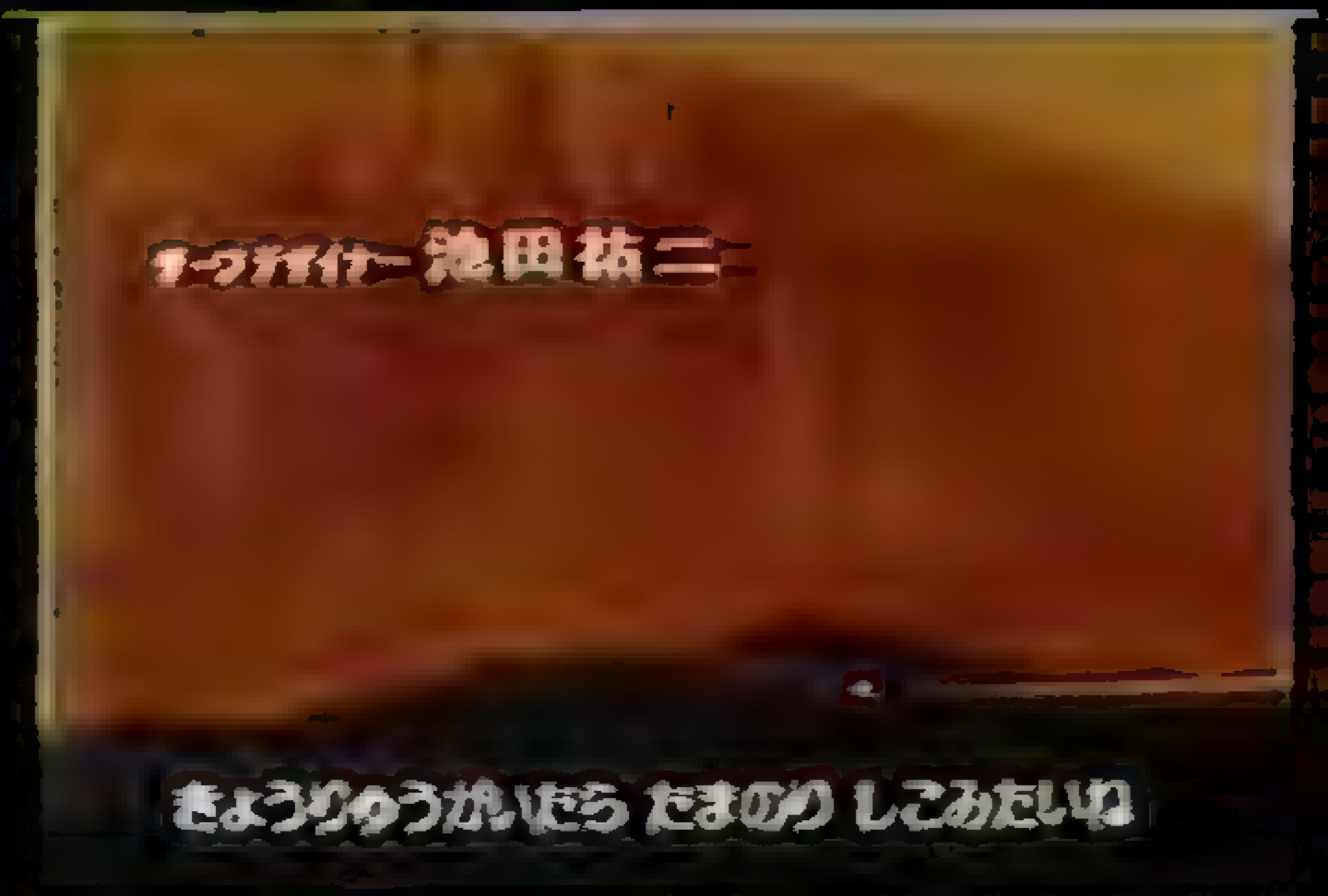


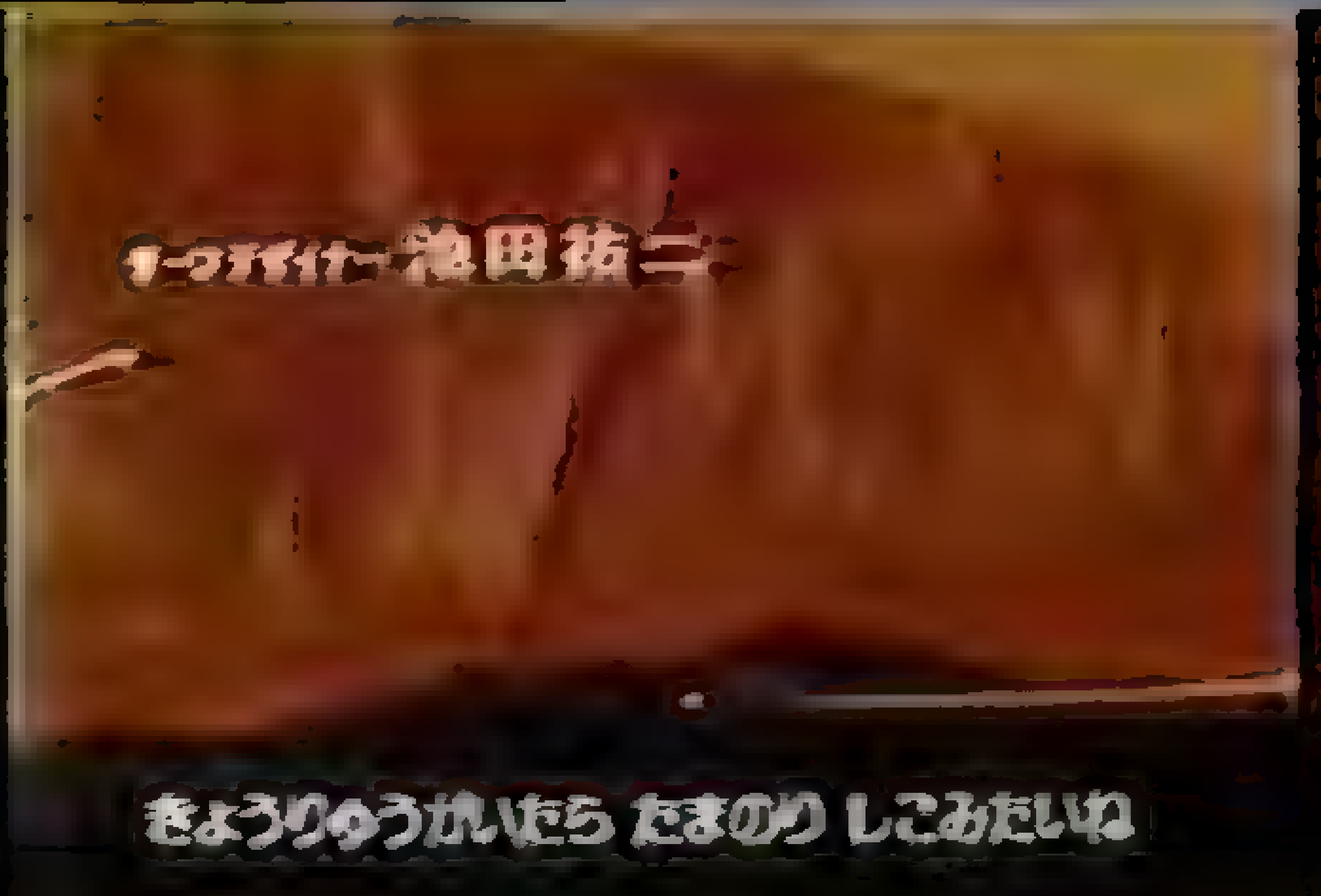



前田 実
きょうりゅうがいたら たまのり してみたいわ



アニメーター 前田 実
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


池田祐二
きょうりゅうがいたら たまのり してみたいね


きょうりゅうかいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ	エンディングテーマ
[illegible]	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池 毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

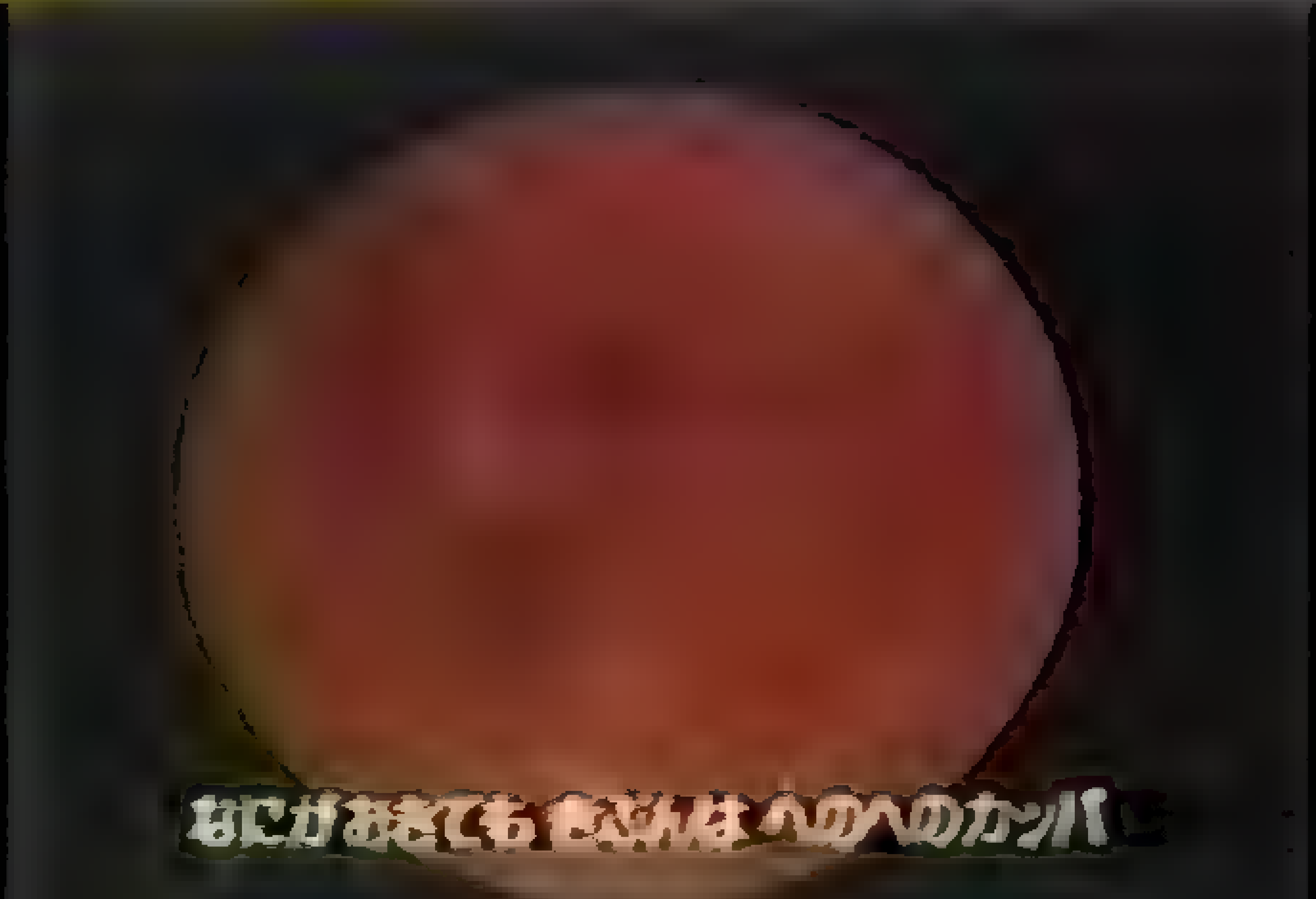
(コロムビアレコード)

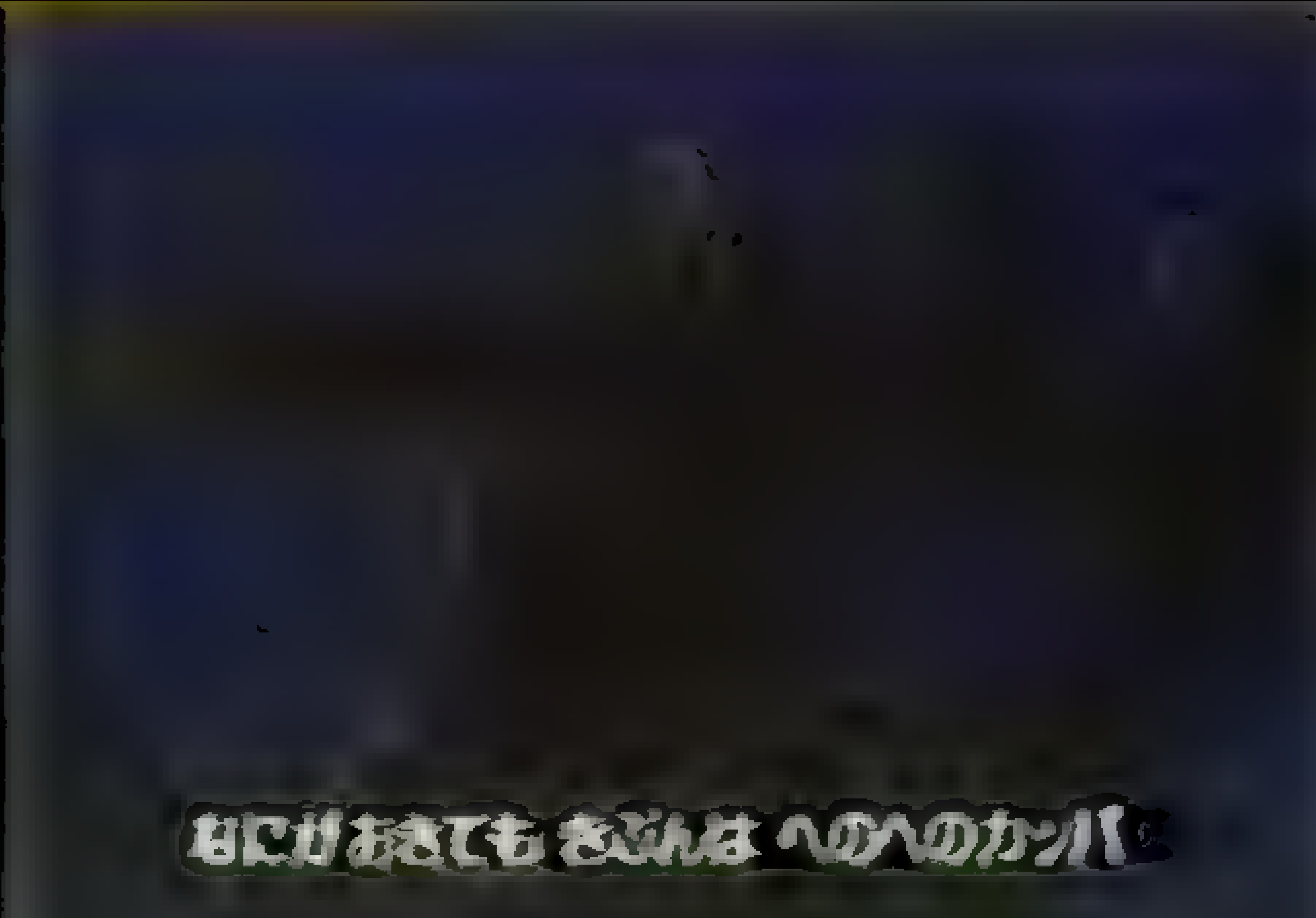
目にはおおきても きさんは へのへのカッパ

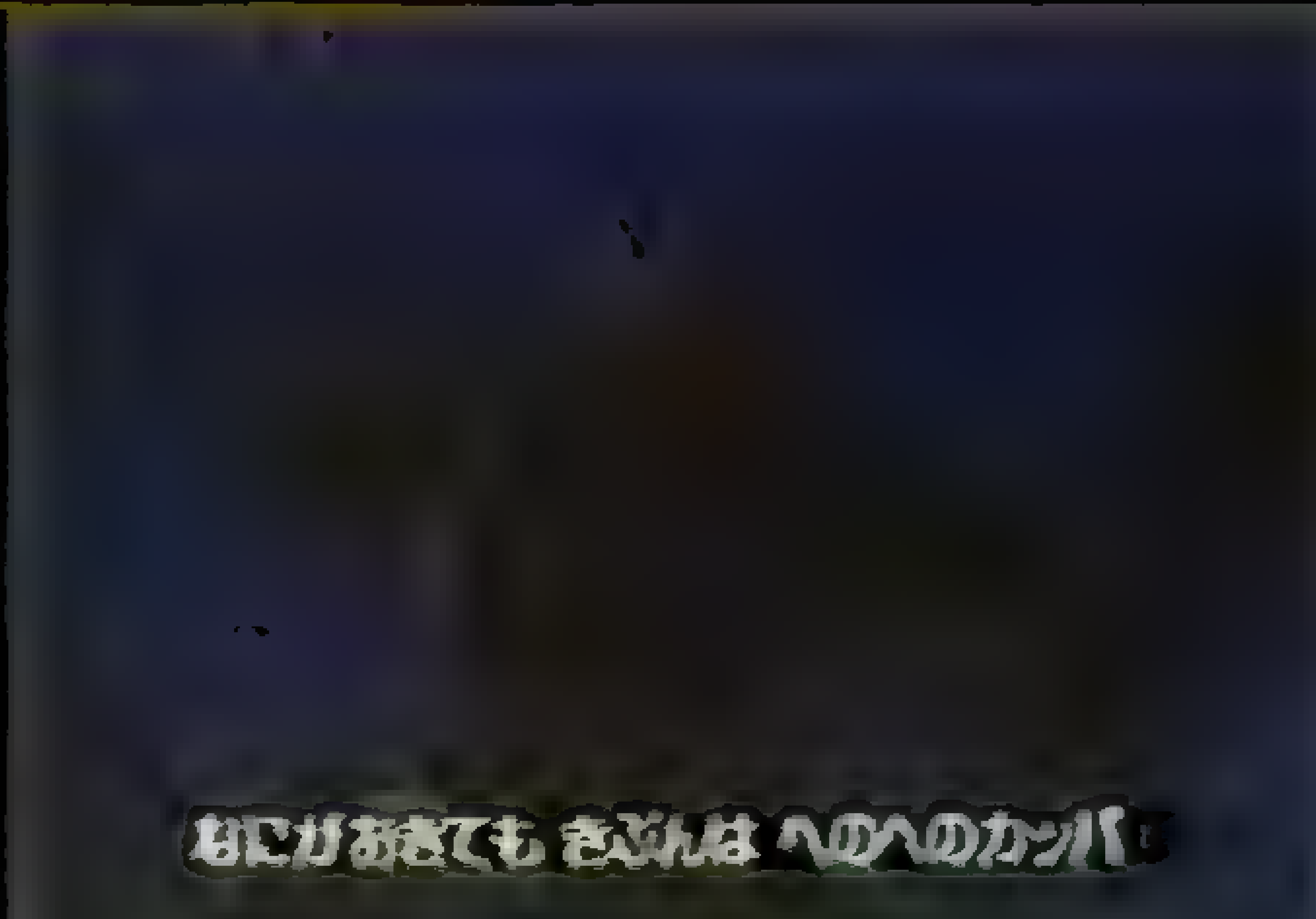
オープニングテーマ	エンディングテーマ
[illegible]	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

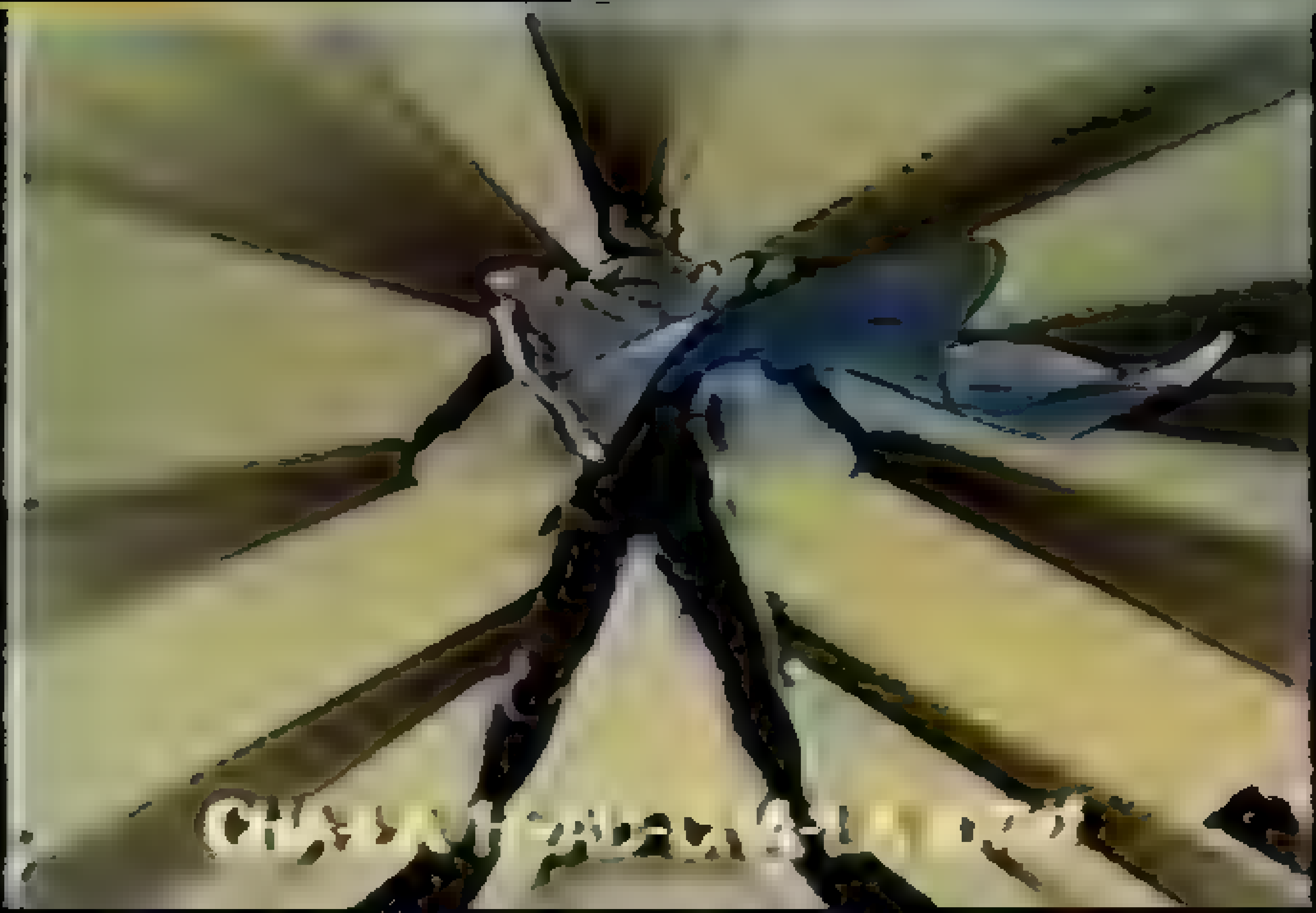
（コロムビアレコード）

おにがおきても きぶんは へのへのかっパ

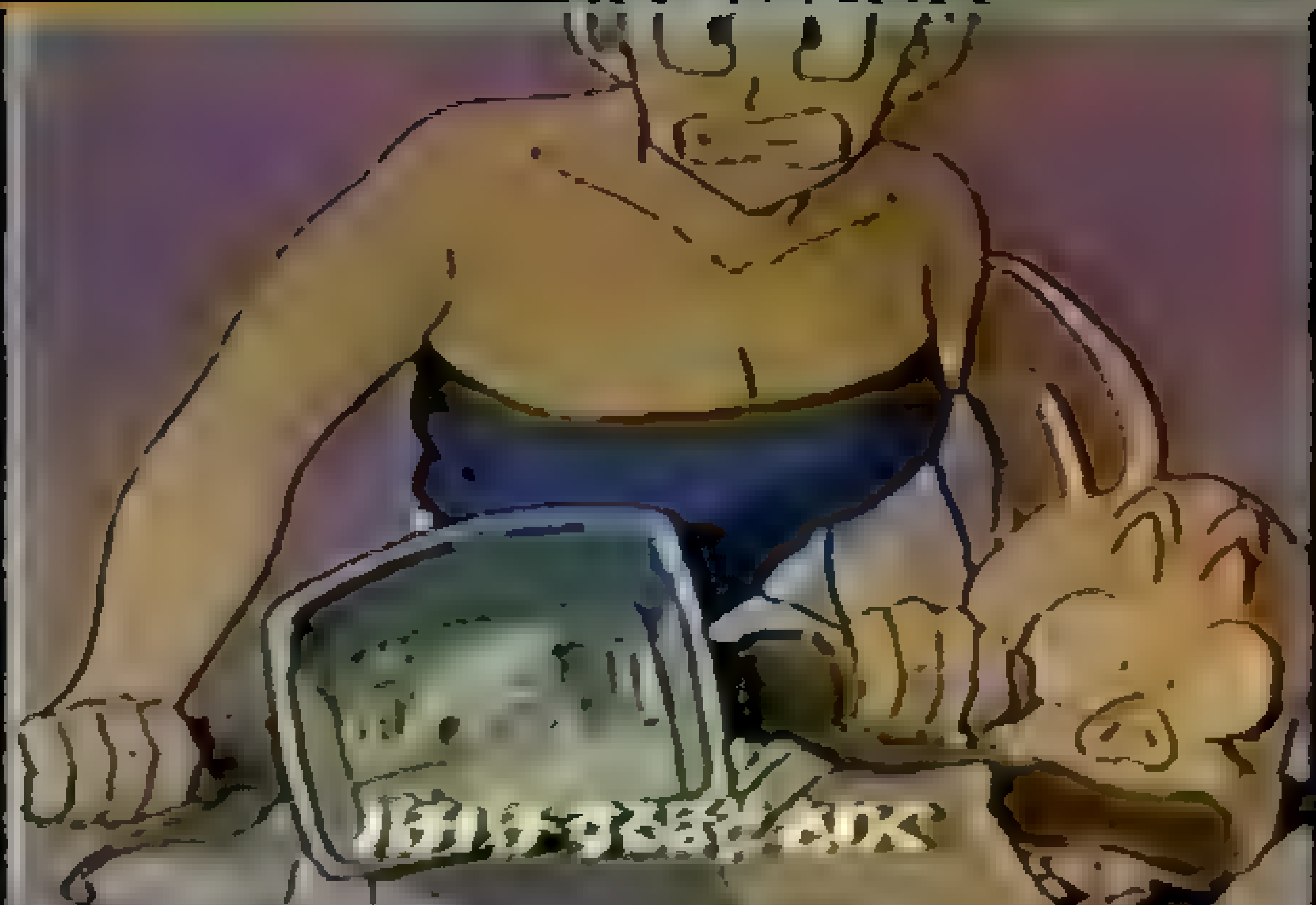





なにがおきても きぶんは へのへのカッパ









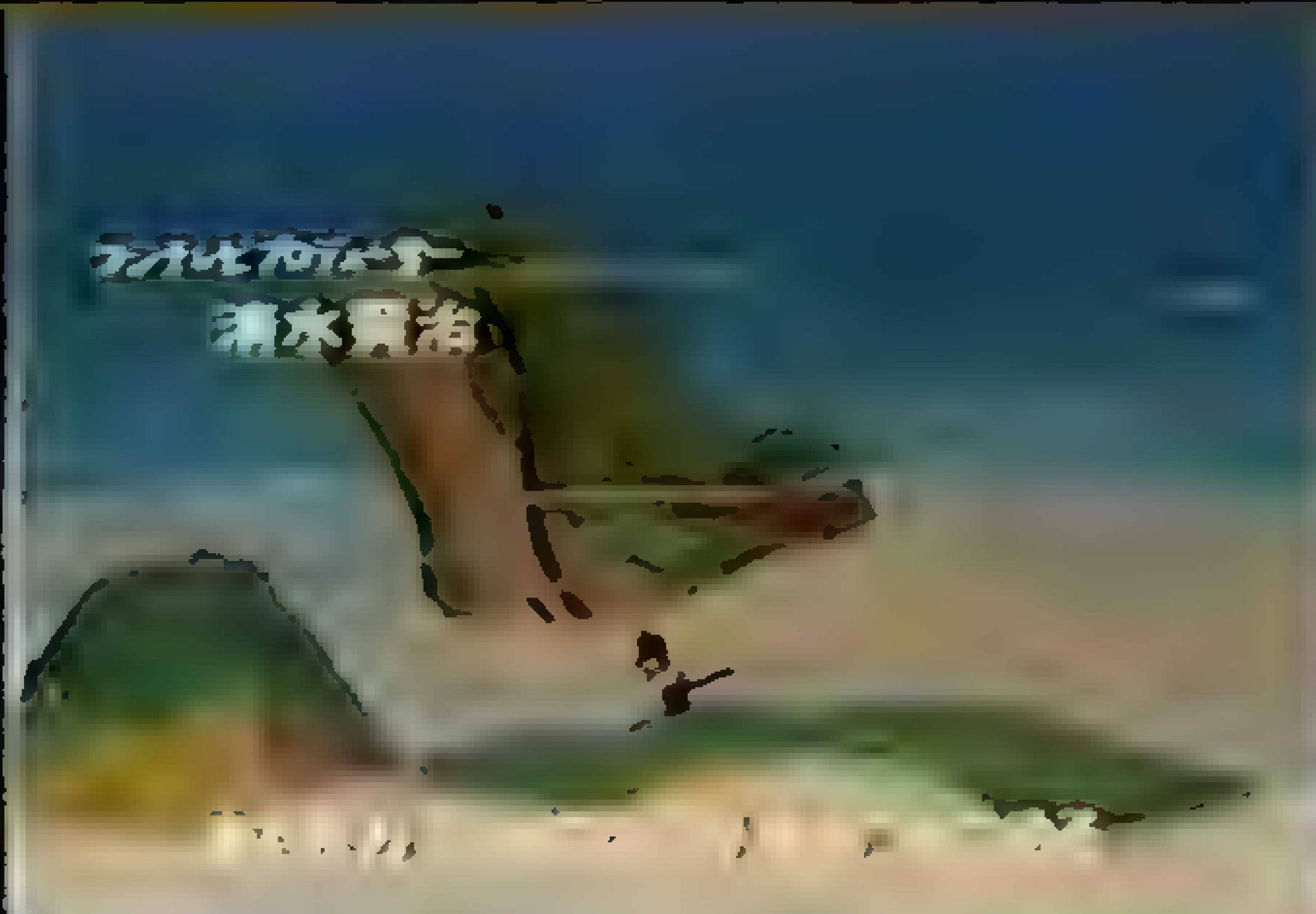

CHA-LA HEAD-CHA-LA

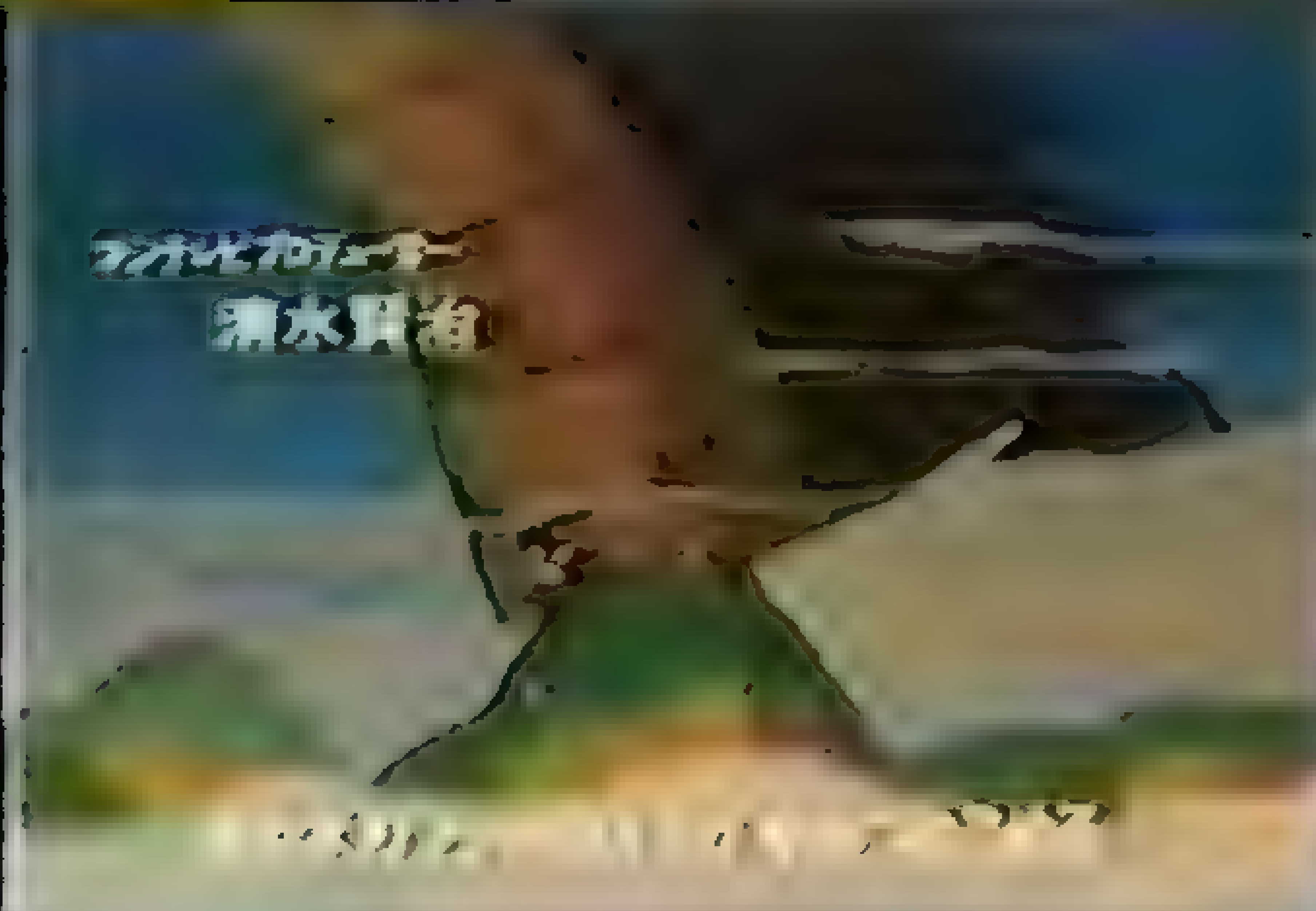

CHA-LA HEAD-CHA-LA

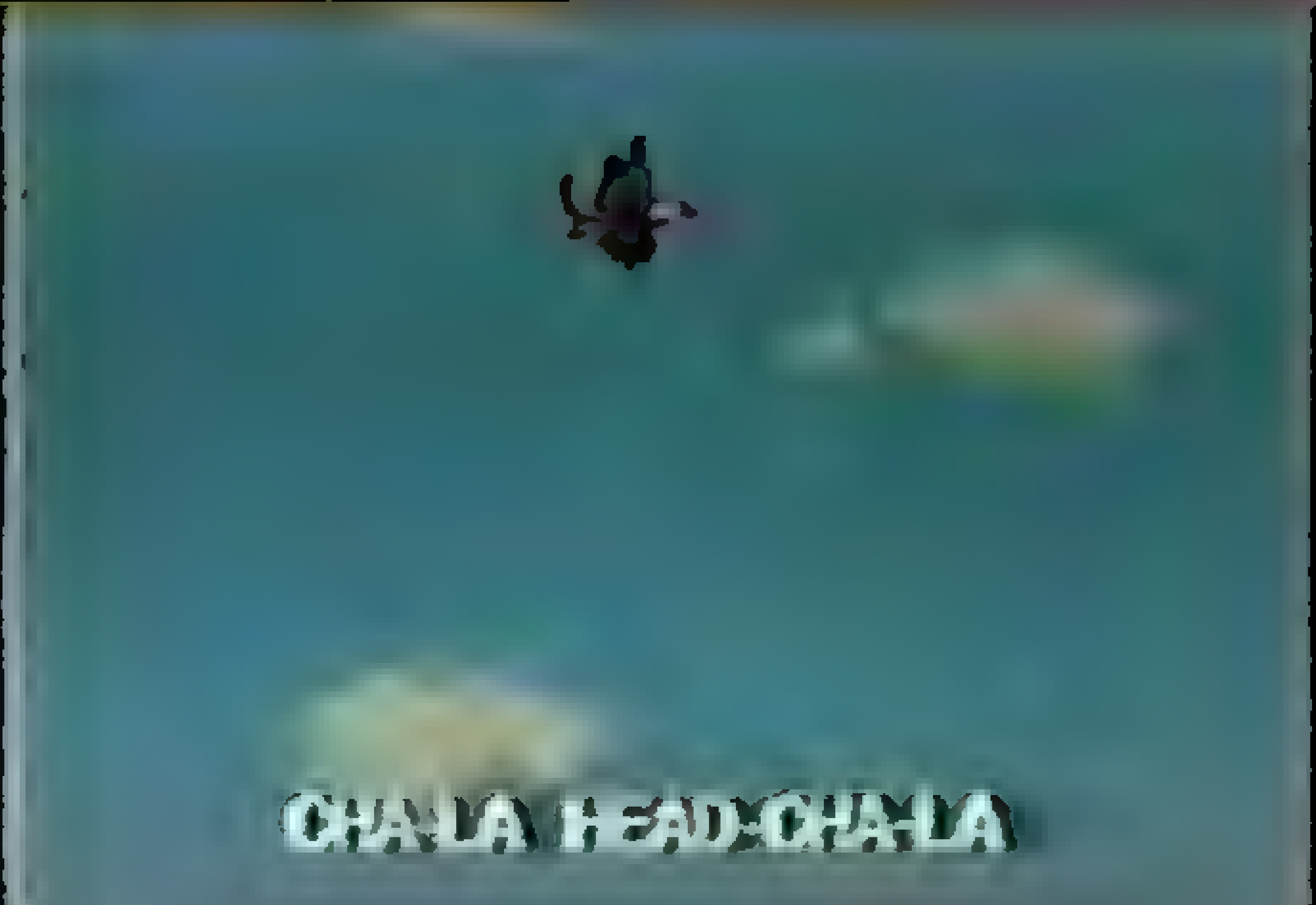




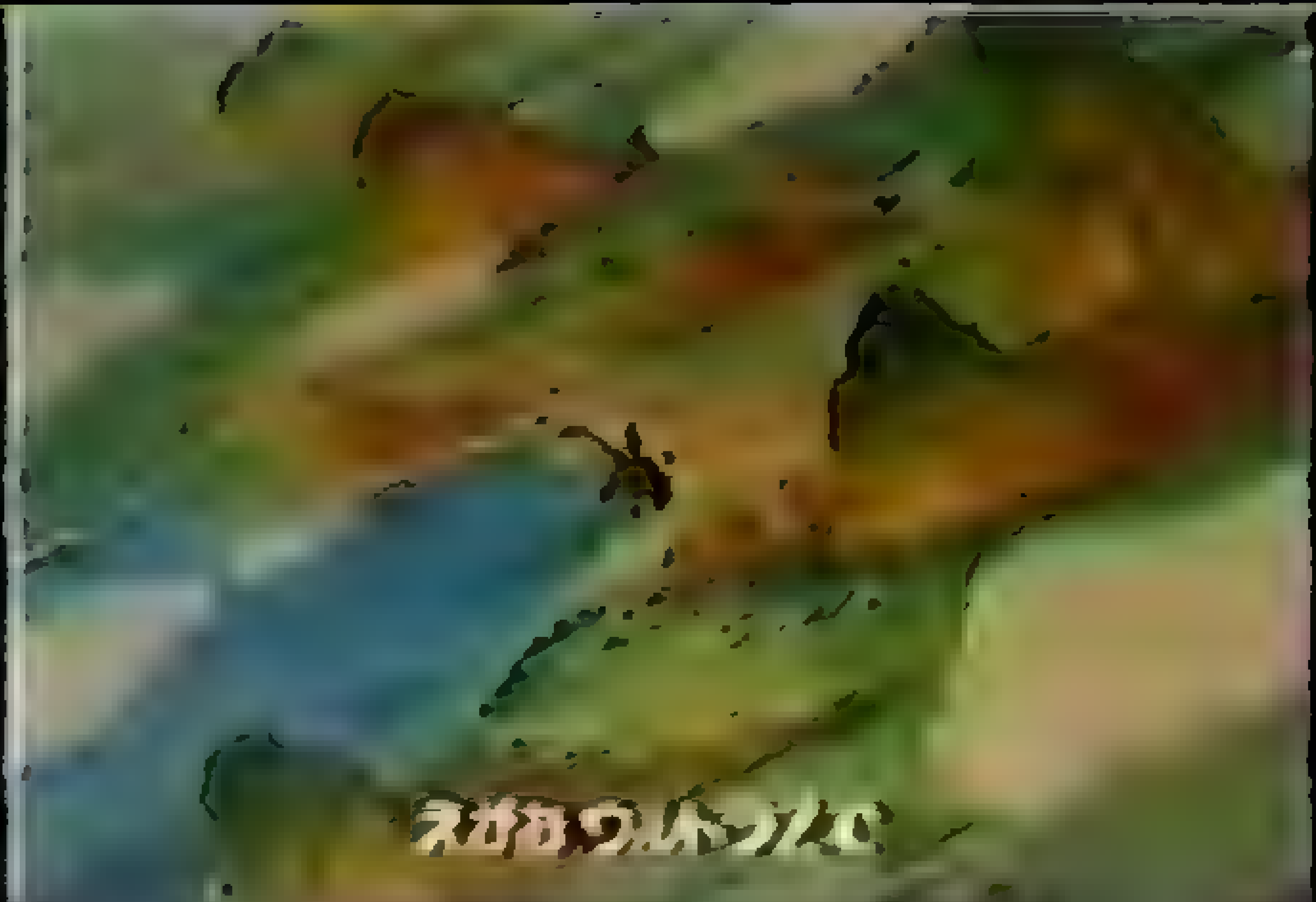







CHA-LA HEAD-CHA-LA

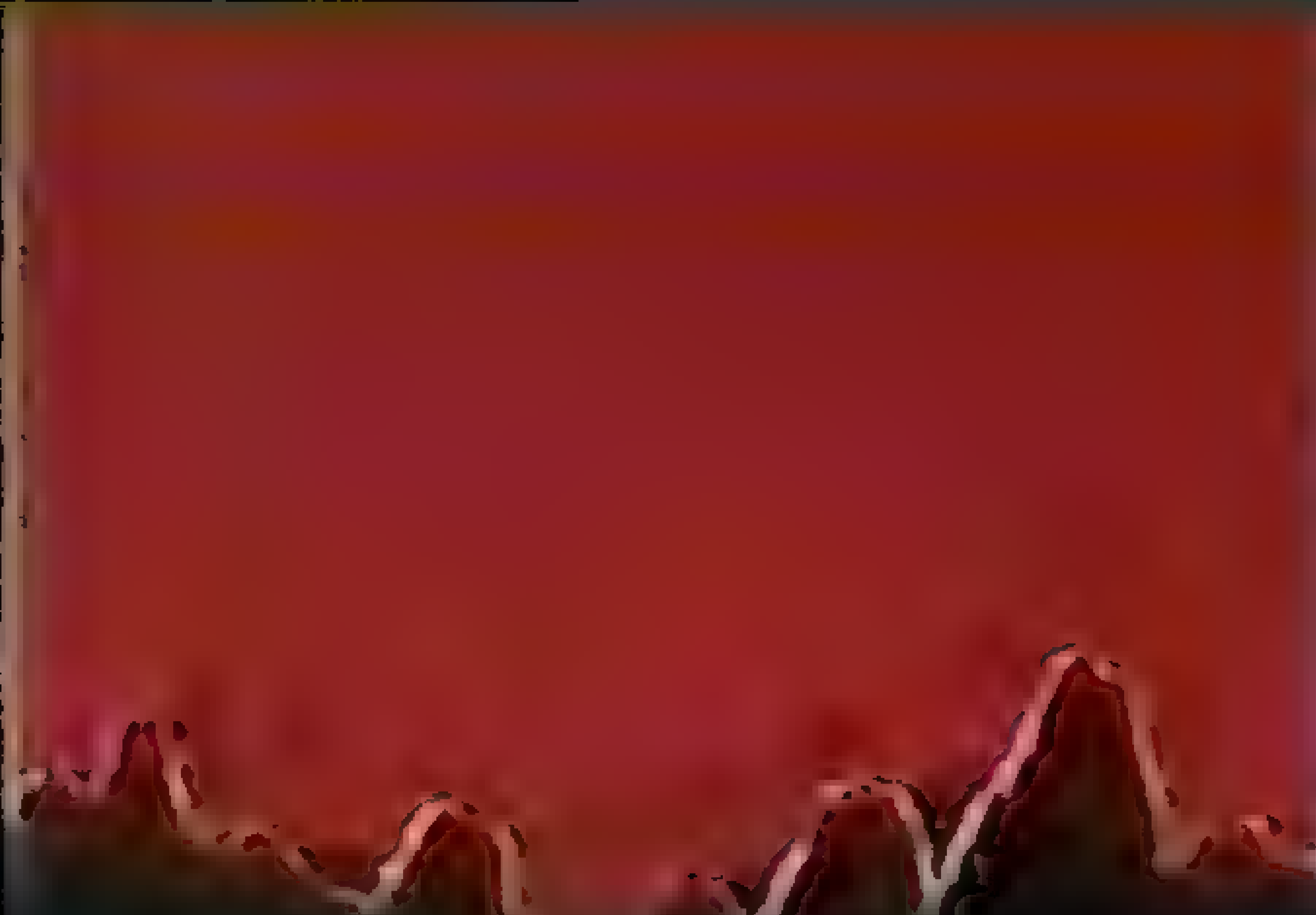

CHA-LA HEAD-CHA-LA












フジテレビ
東映

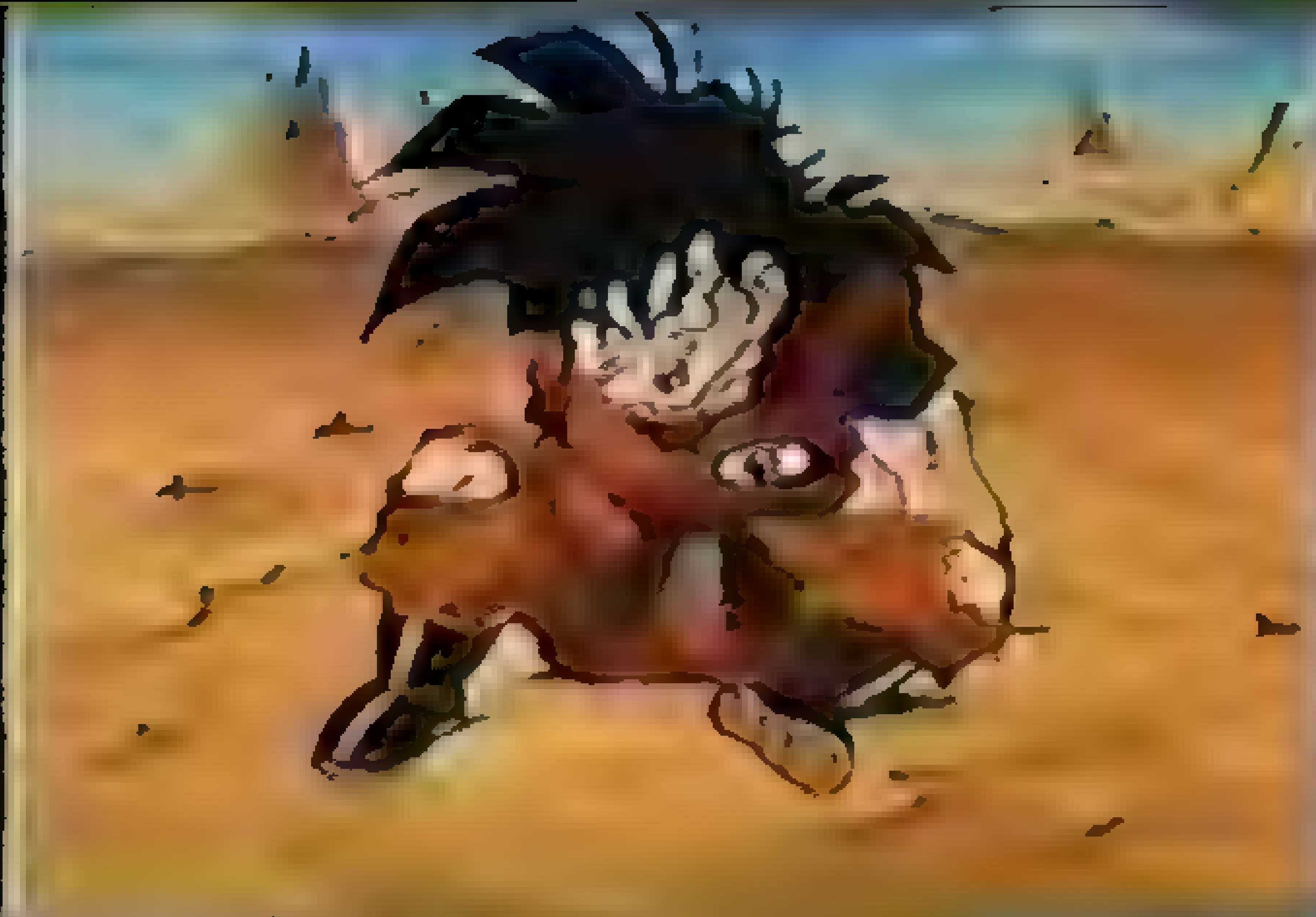

フジテレビ
東映















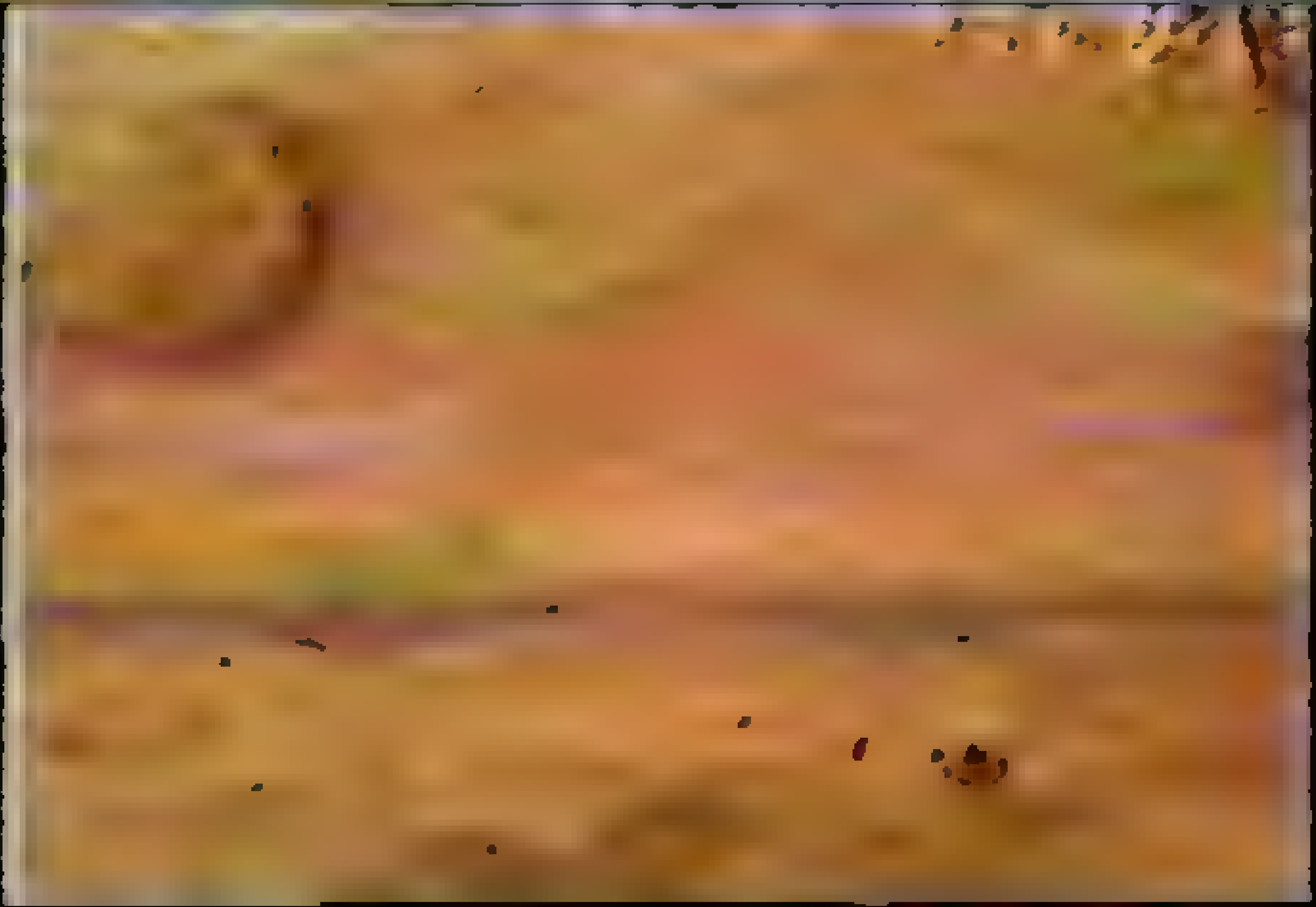







Gohan does his best to endure
Piccolo's harsh training.


Gohan does his best to endure
Piccolo's harsh training.

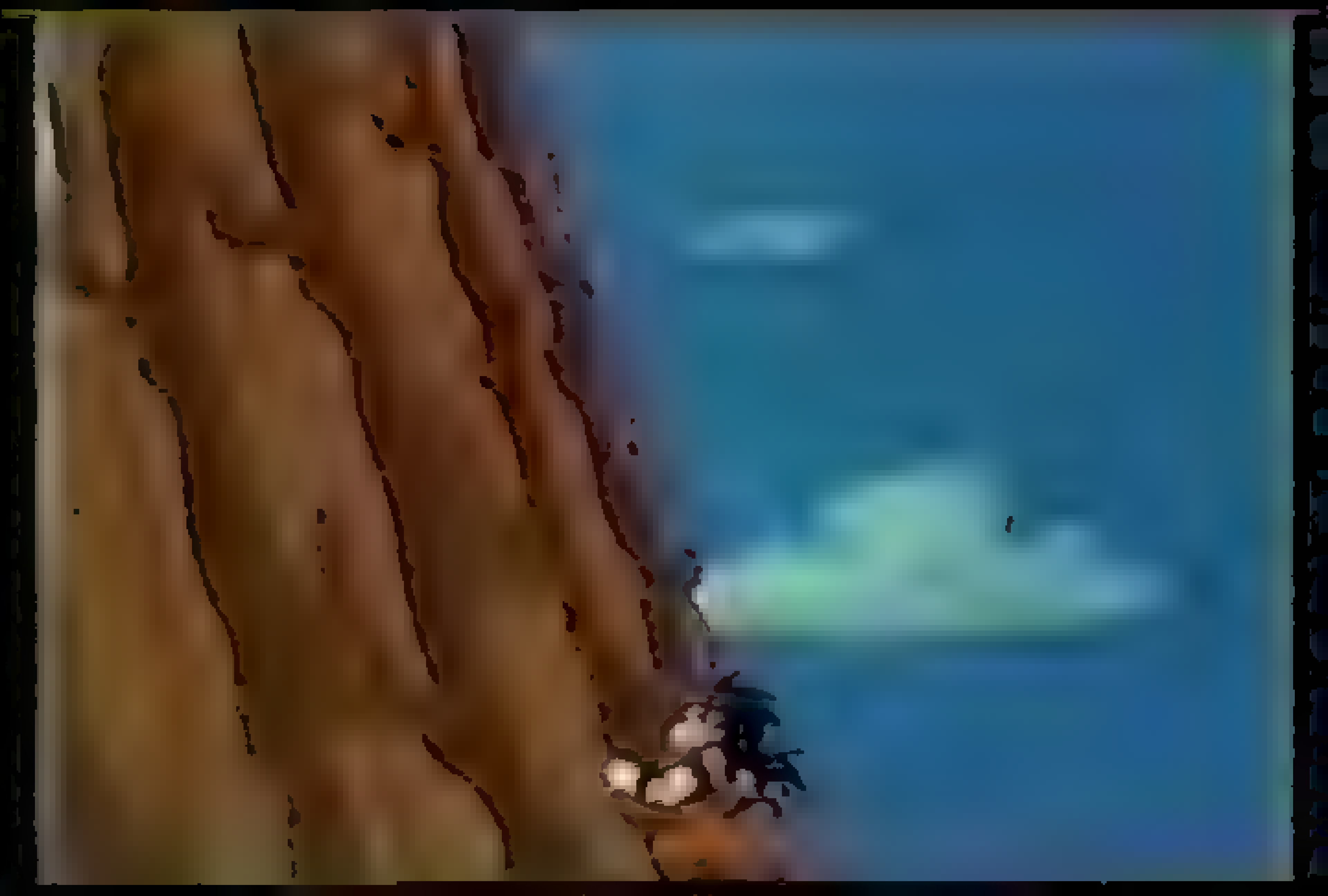




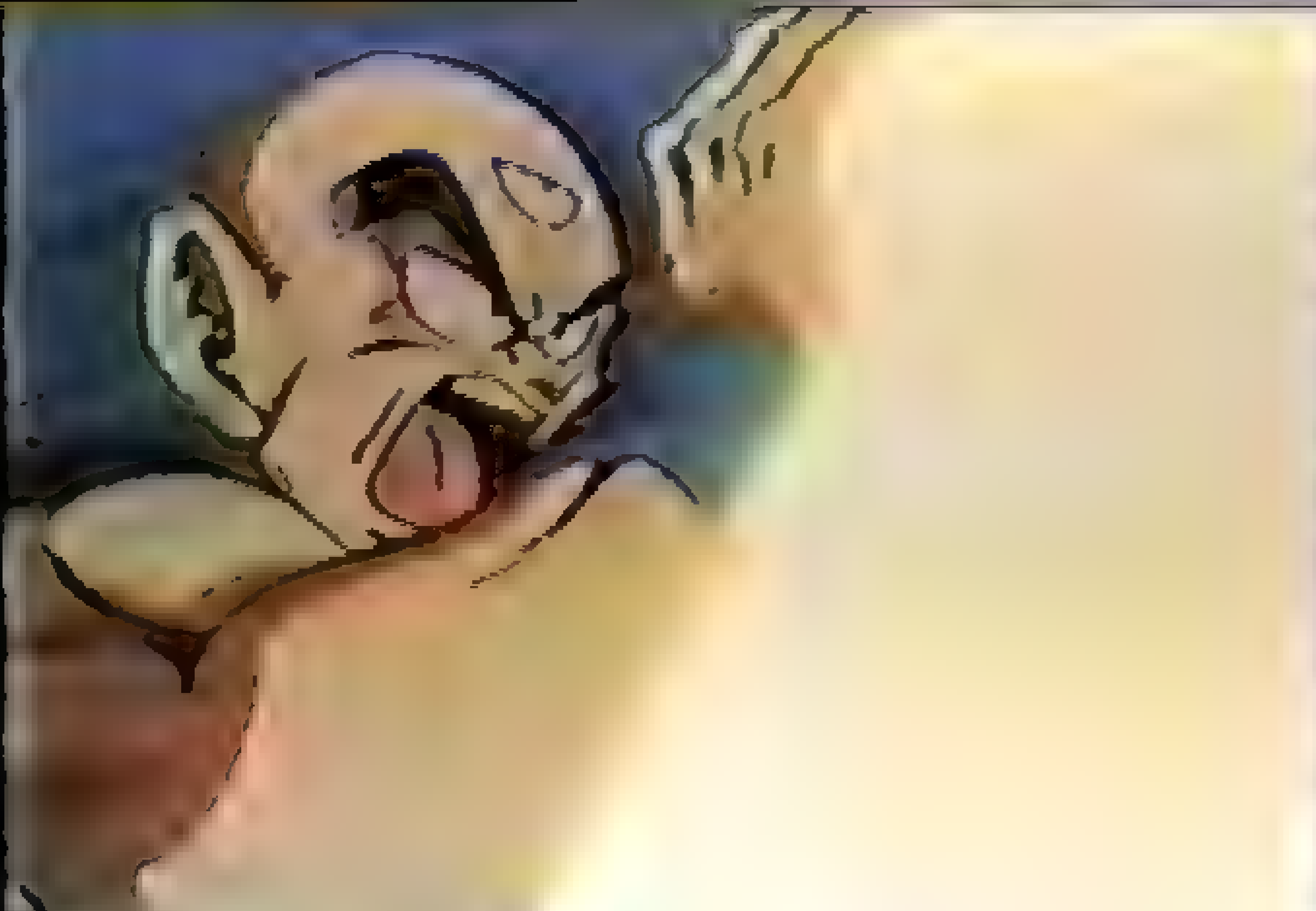


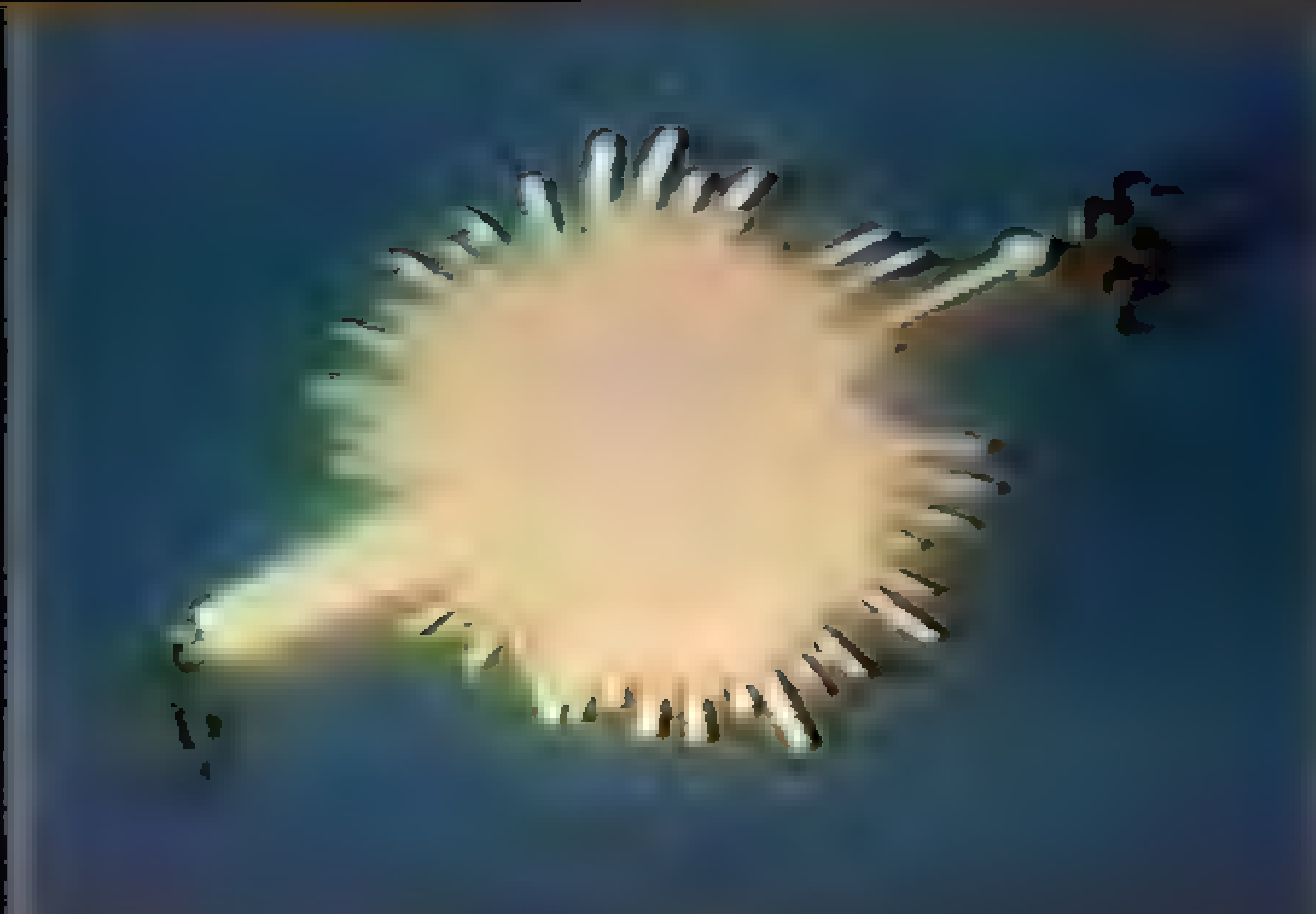


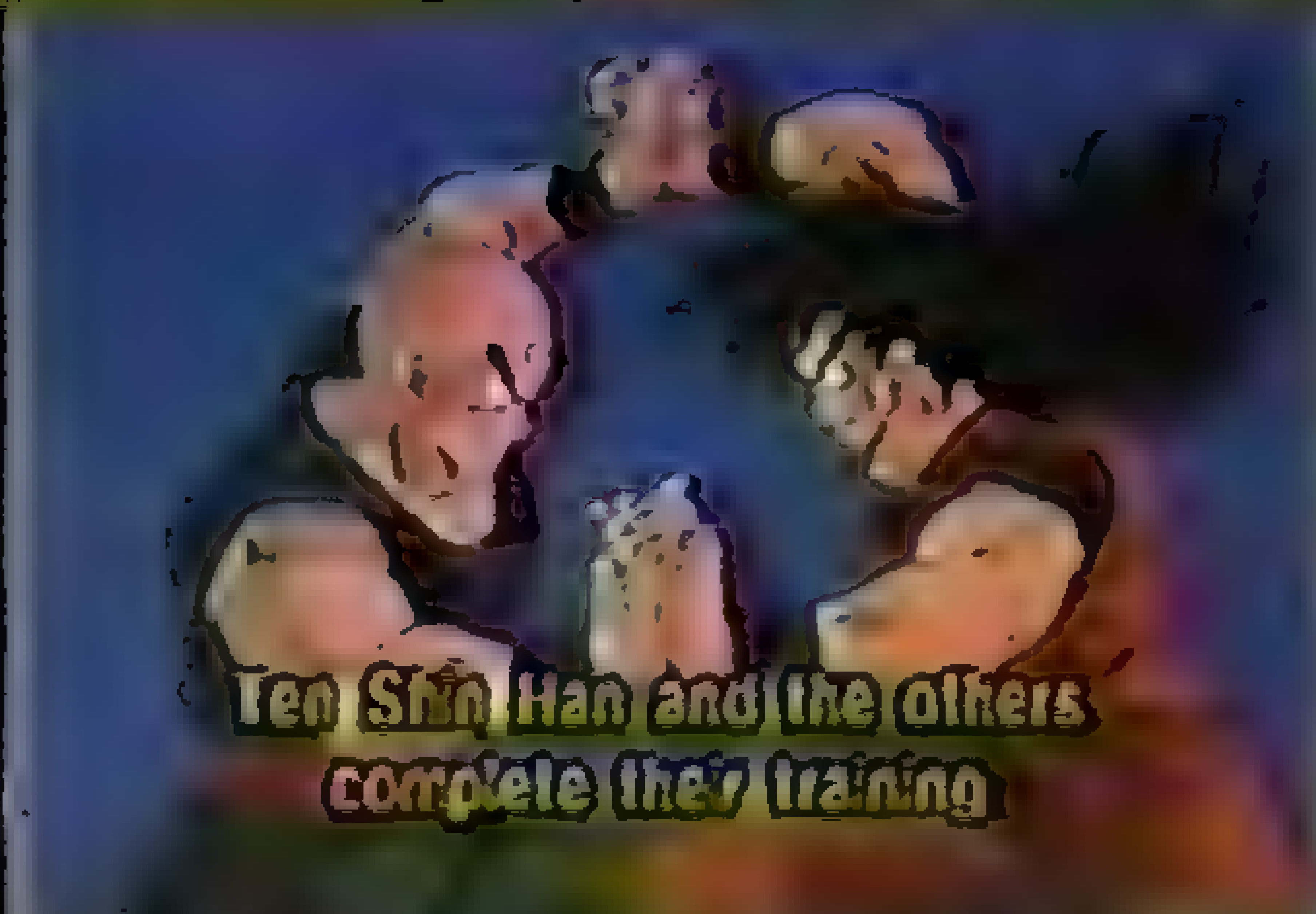


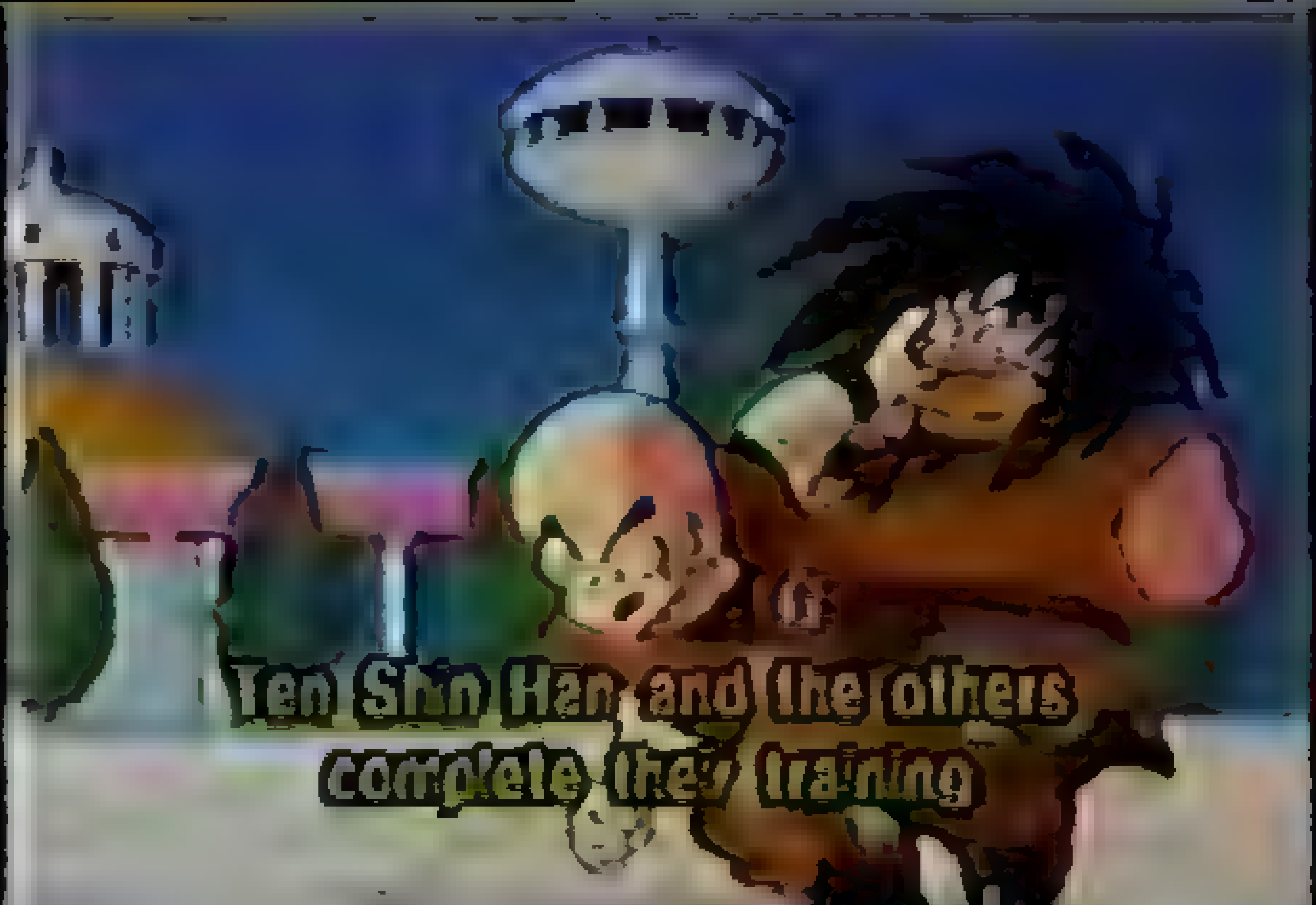






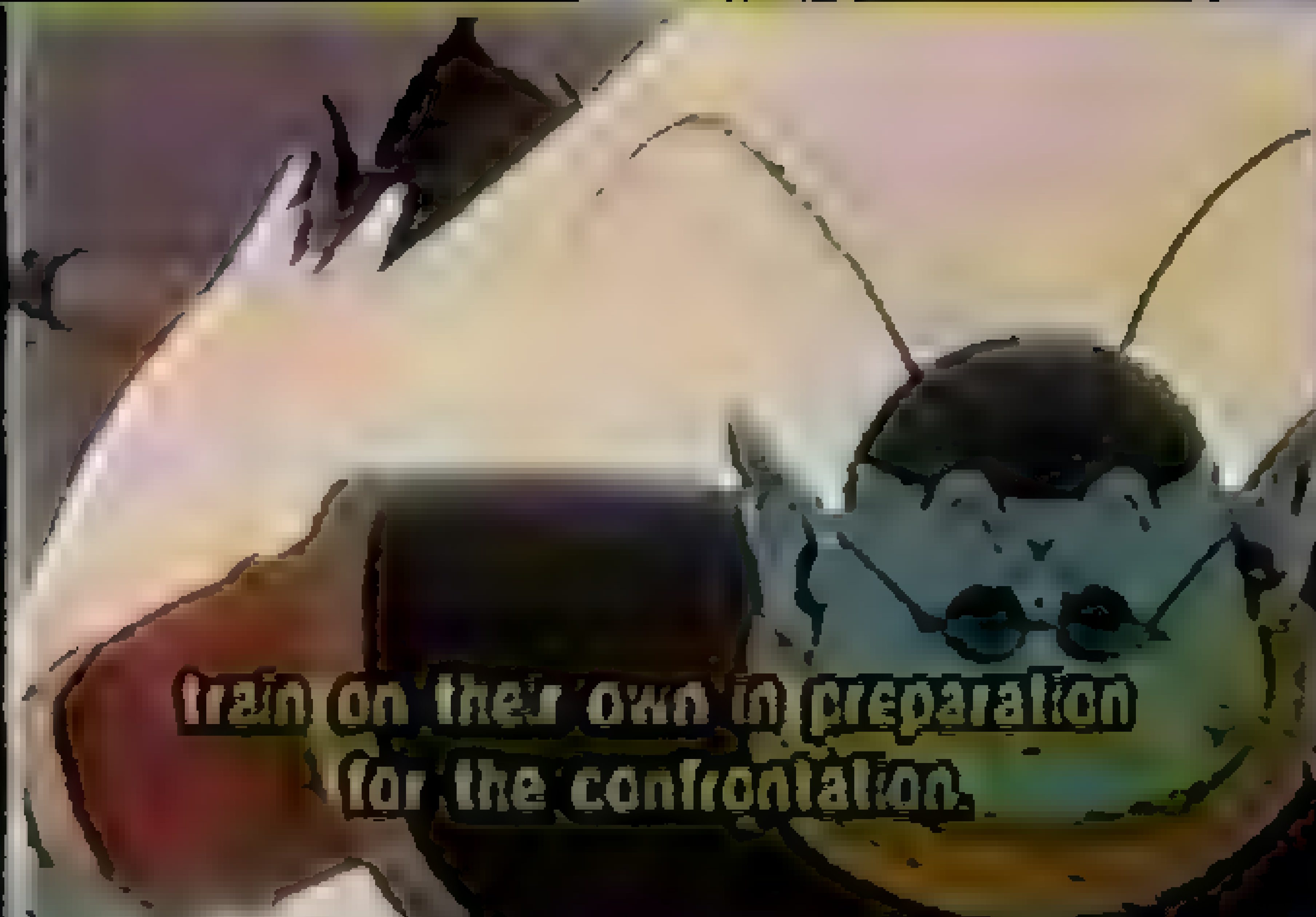


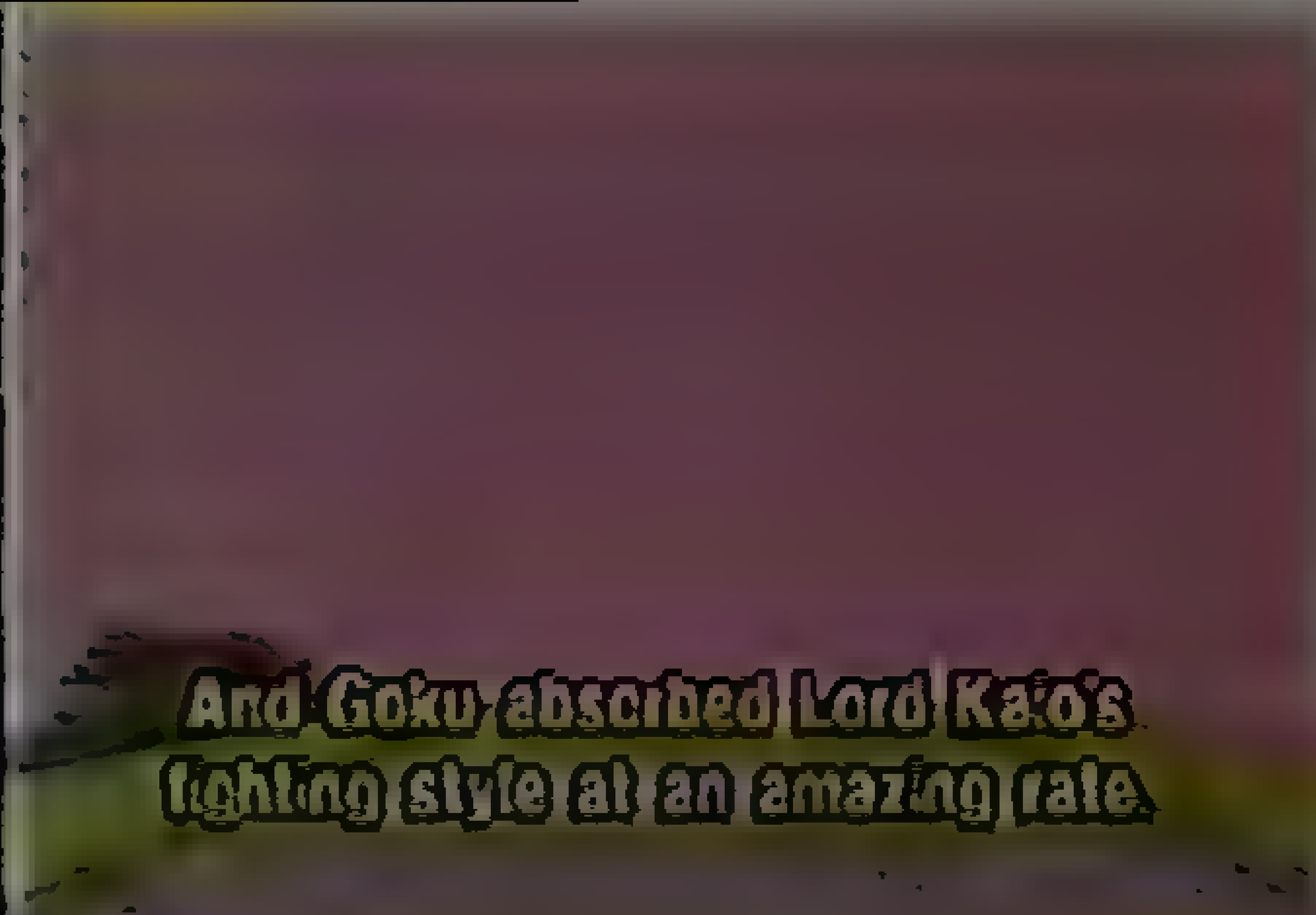

Ten Shin Han and the others
complete their training

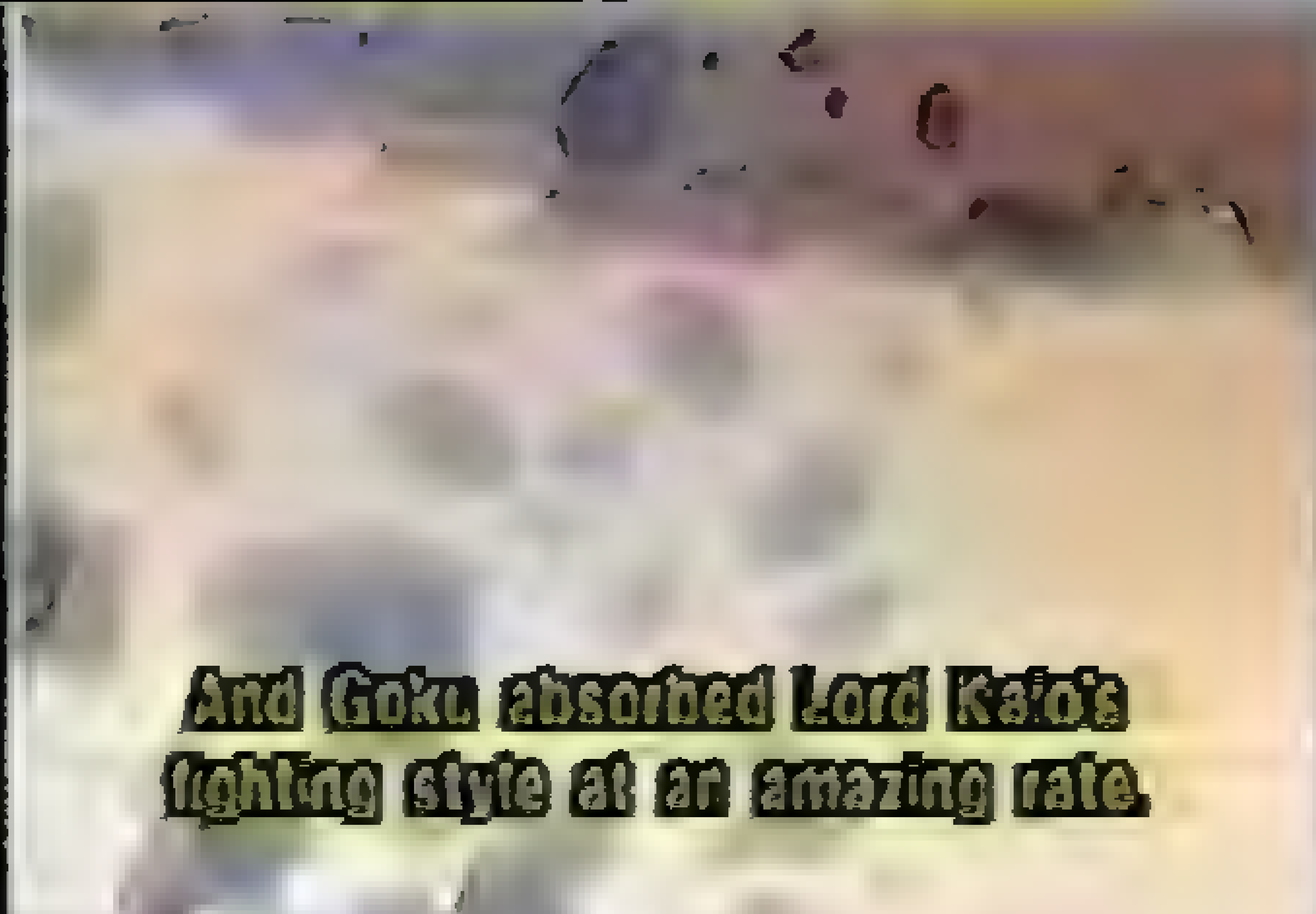

Ten Shin Han and the others
complete their training

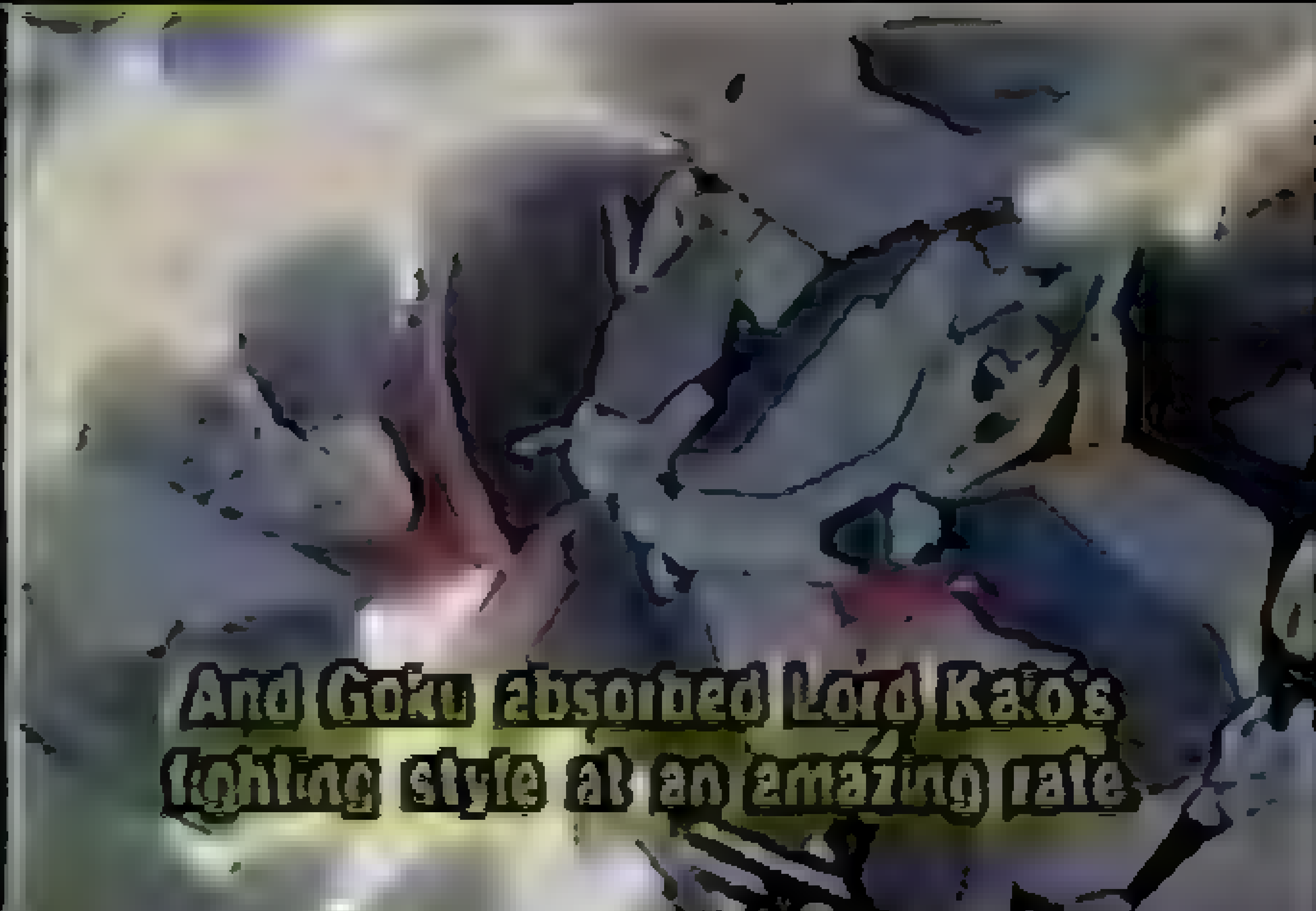

神
in the heavens and
return down to the planet to

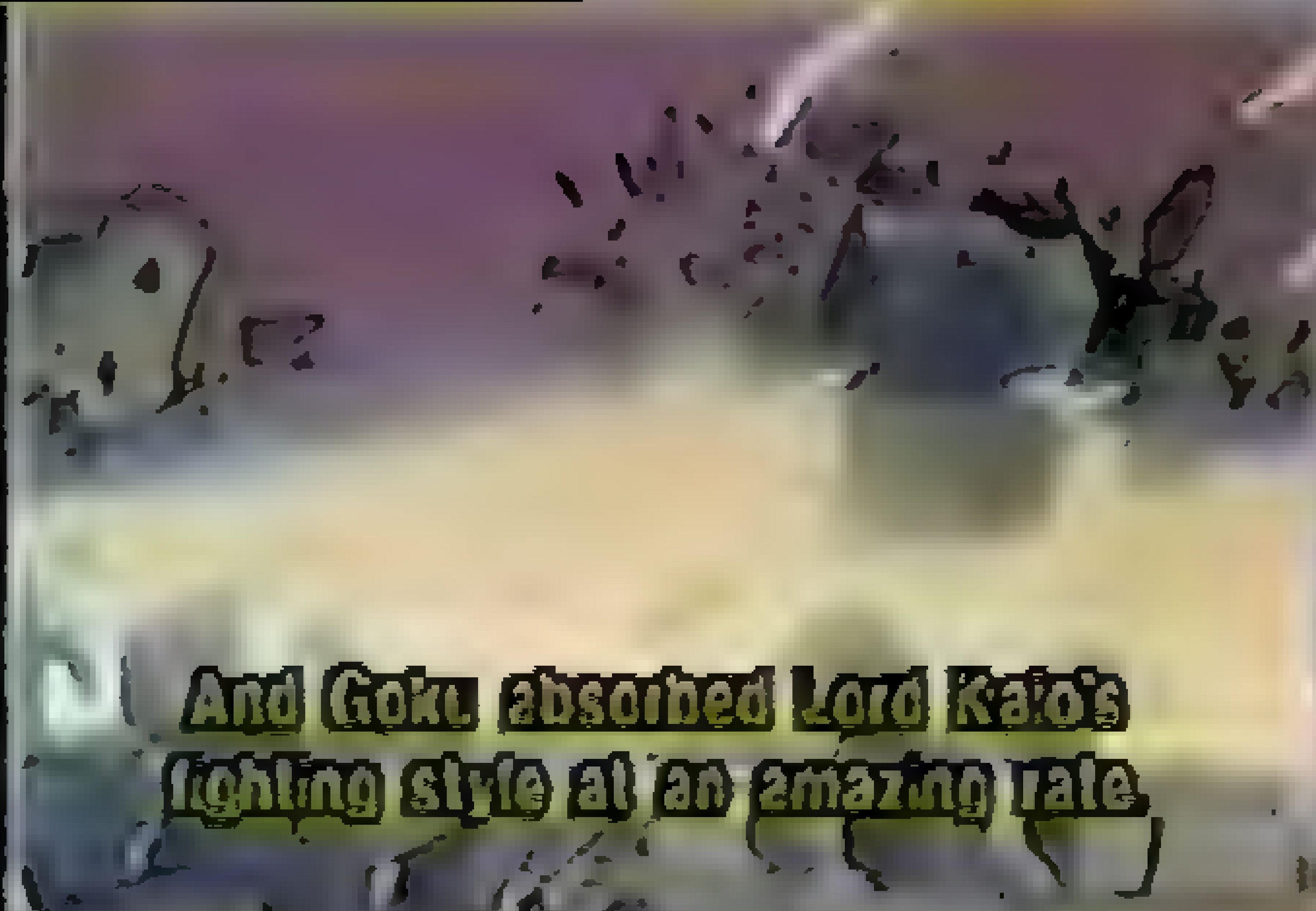

train on their own in preparation
for the confrontation.


train on their own in preparation
for the confrontation.


And Goku absorbed Lord Kaio's
fighting style at an amazing rate.


And Goku absorbed Lord Kaio's
fighting style at an amazing rate.


And Goku absorbed Lord Kaio's
fighting style at an amazing rate

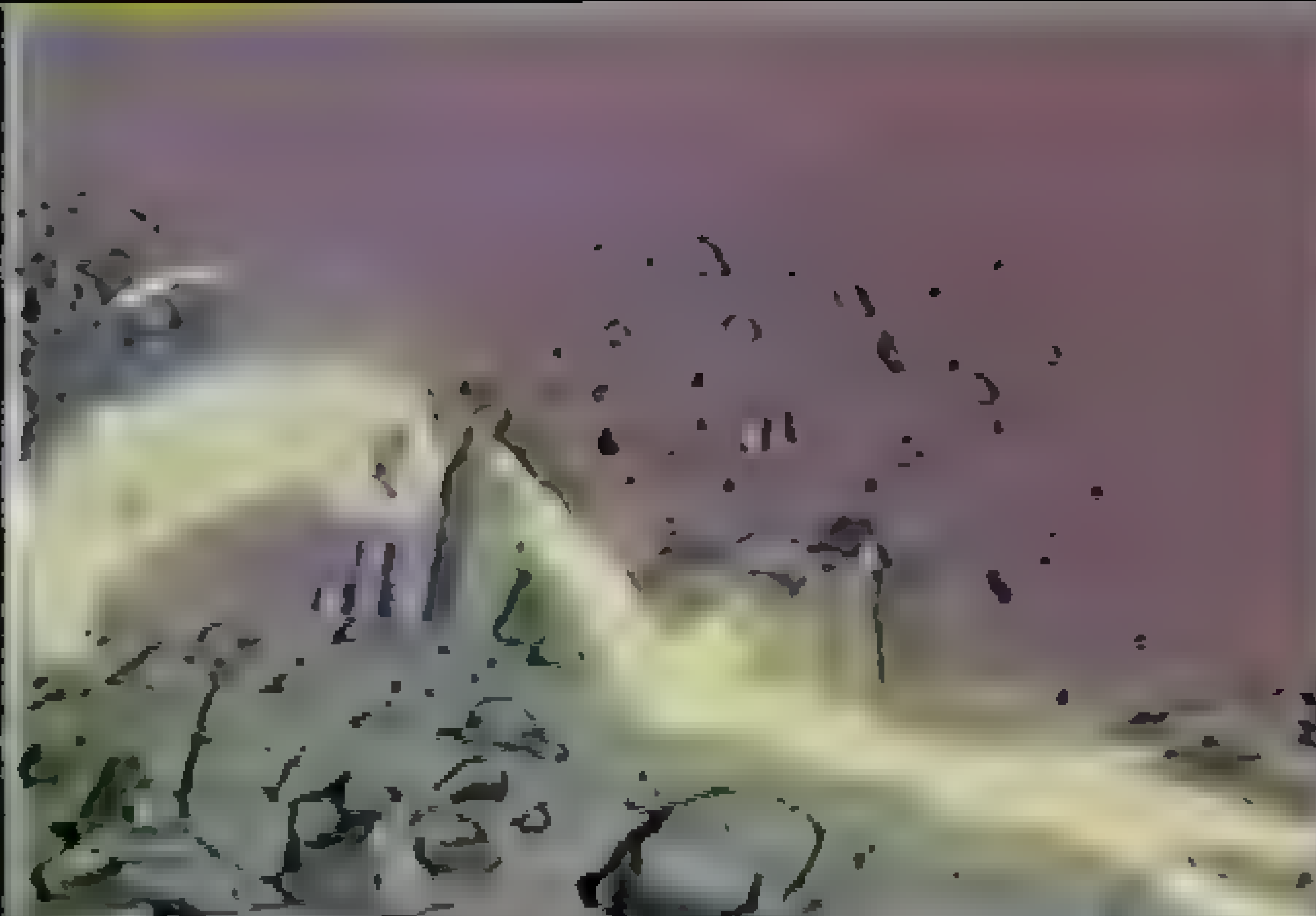

And Goku absorbed Lord Kaio's
fighting style at an amazing rate.









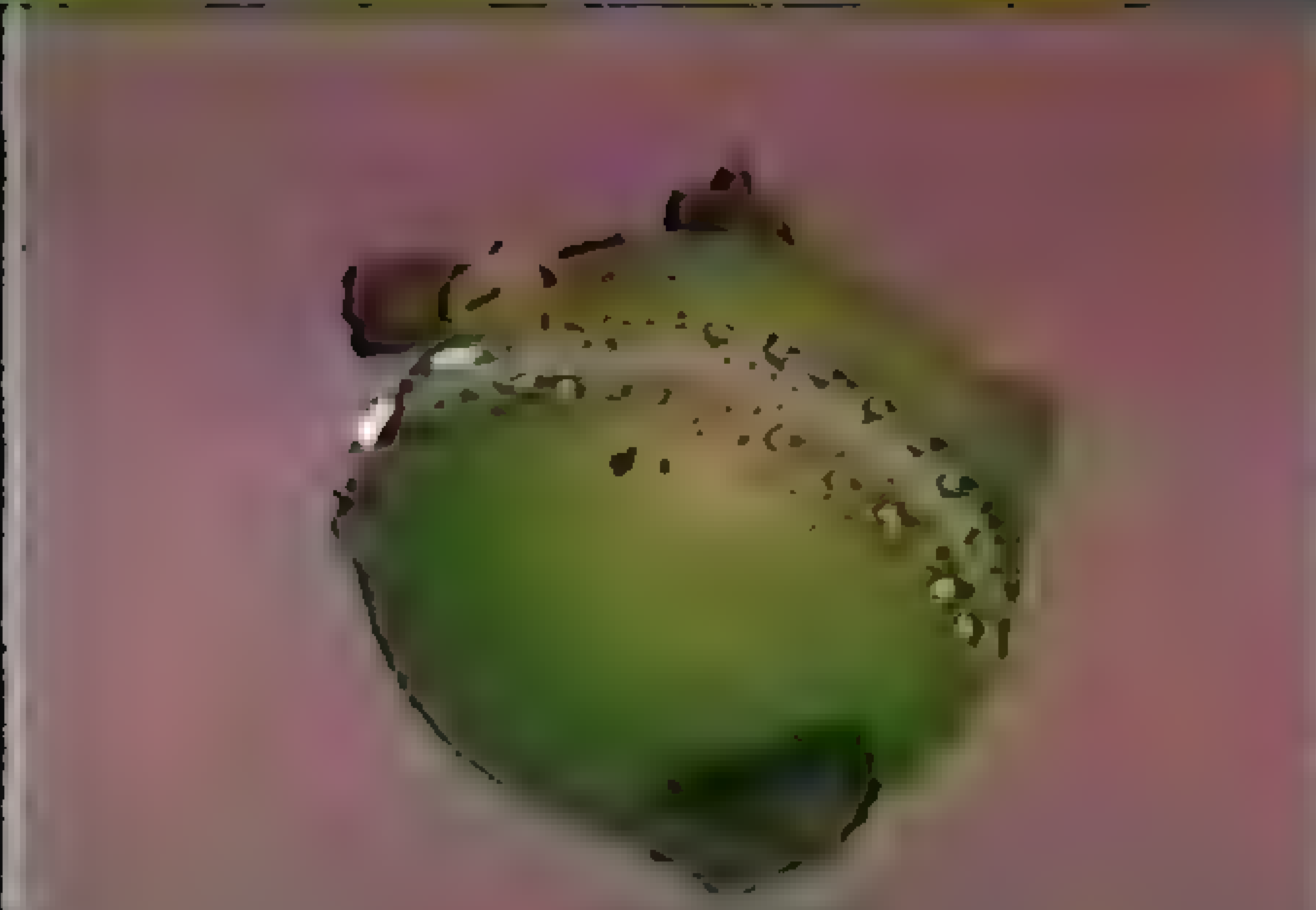








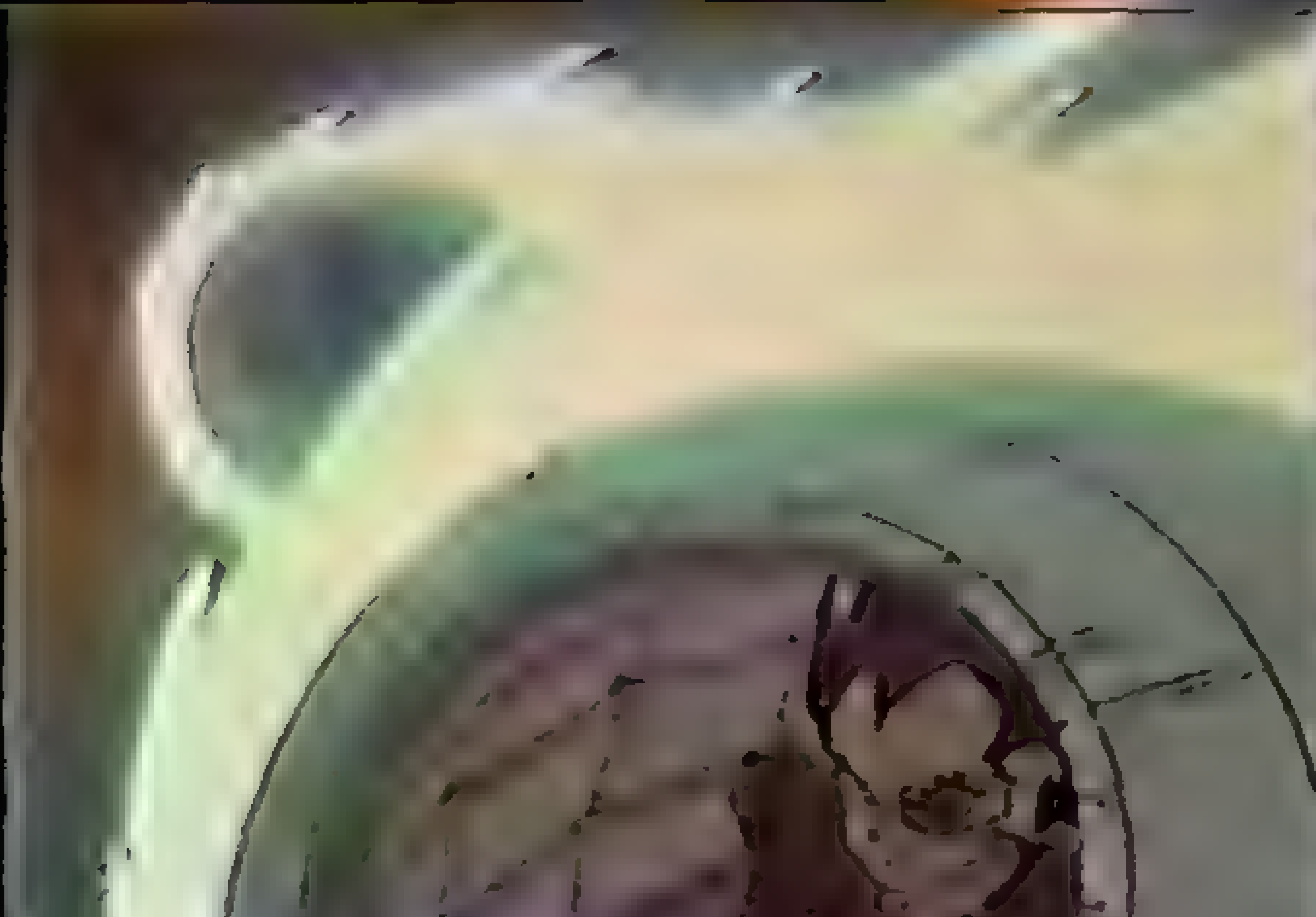




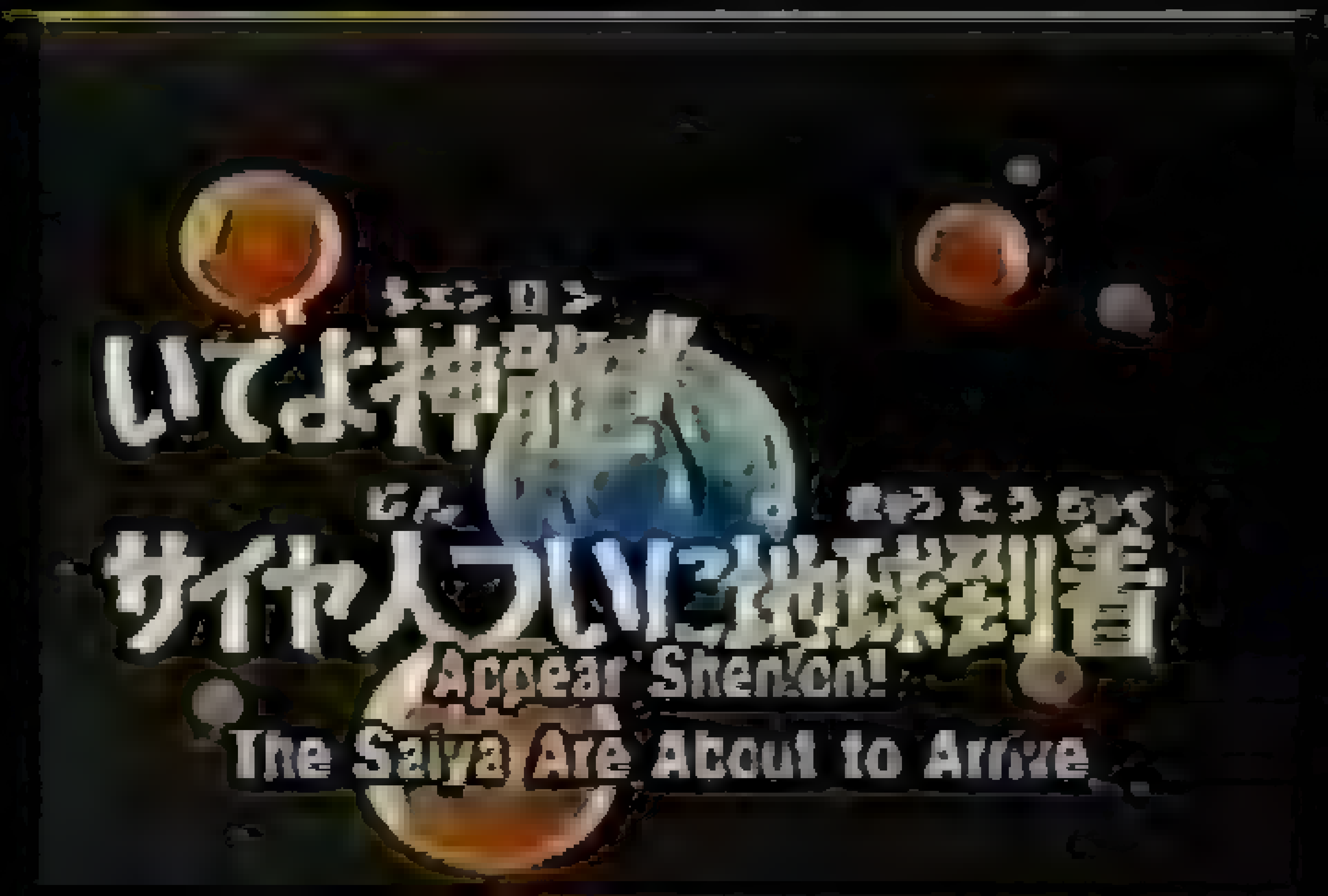



Two more days
until the Saiya arrive!


Two more days
until the Saiya arrive!

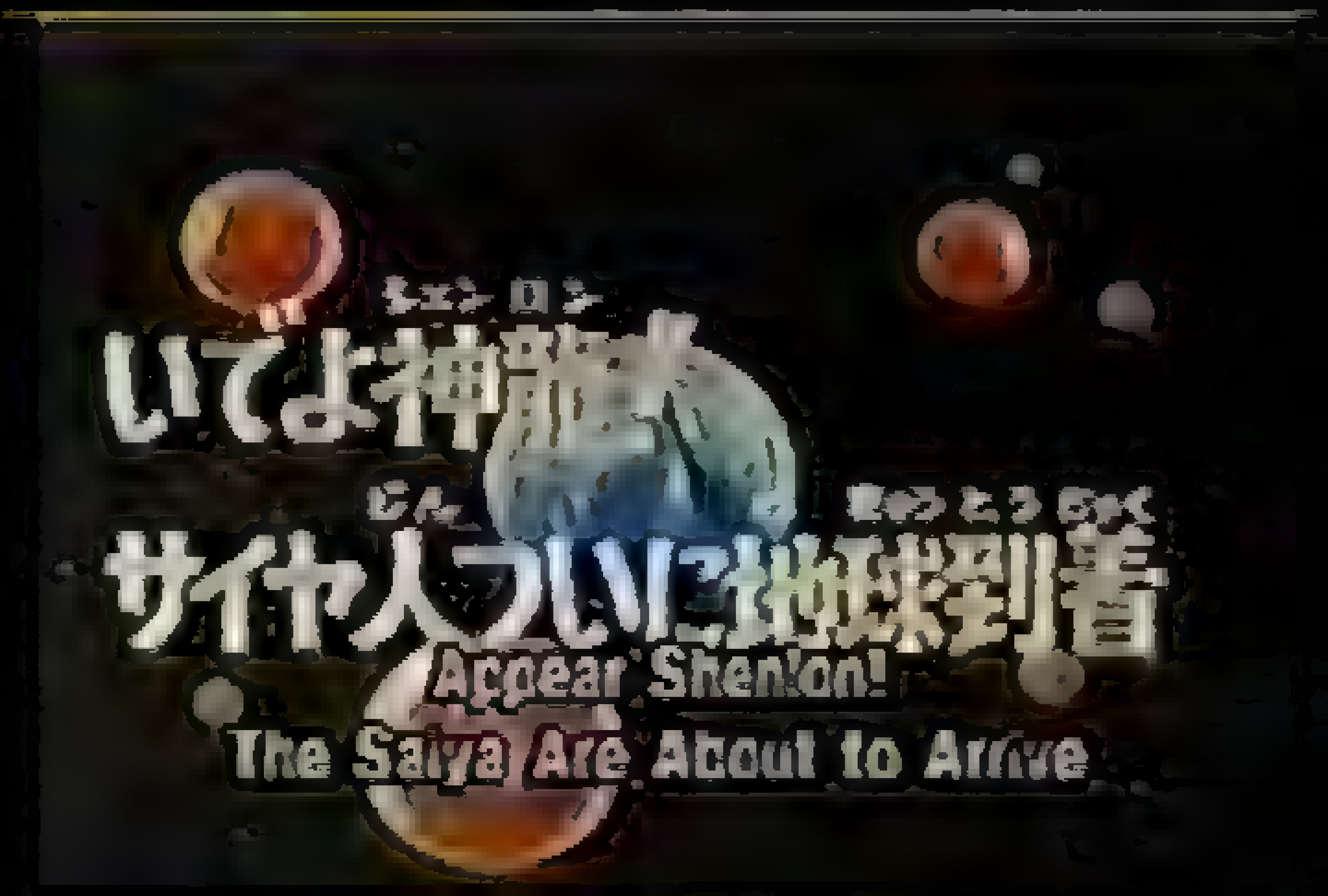


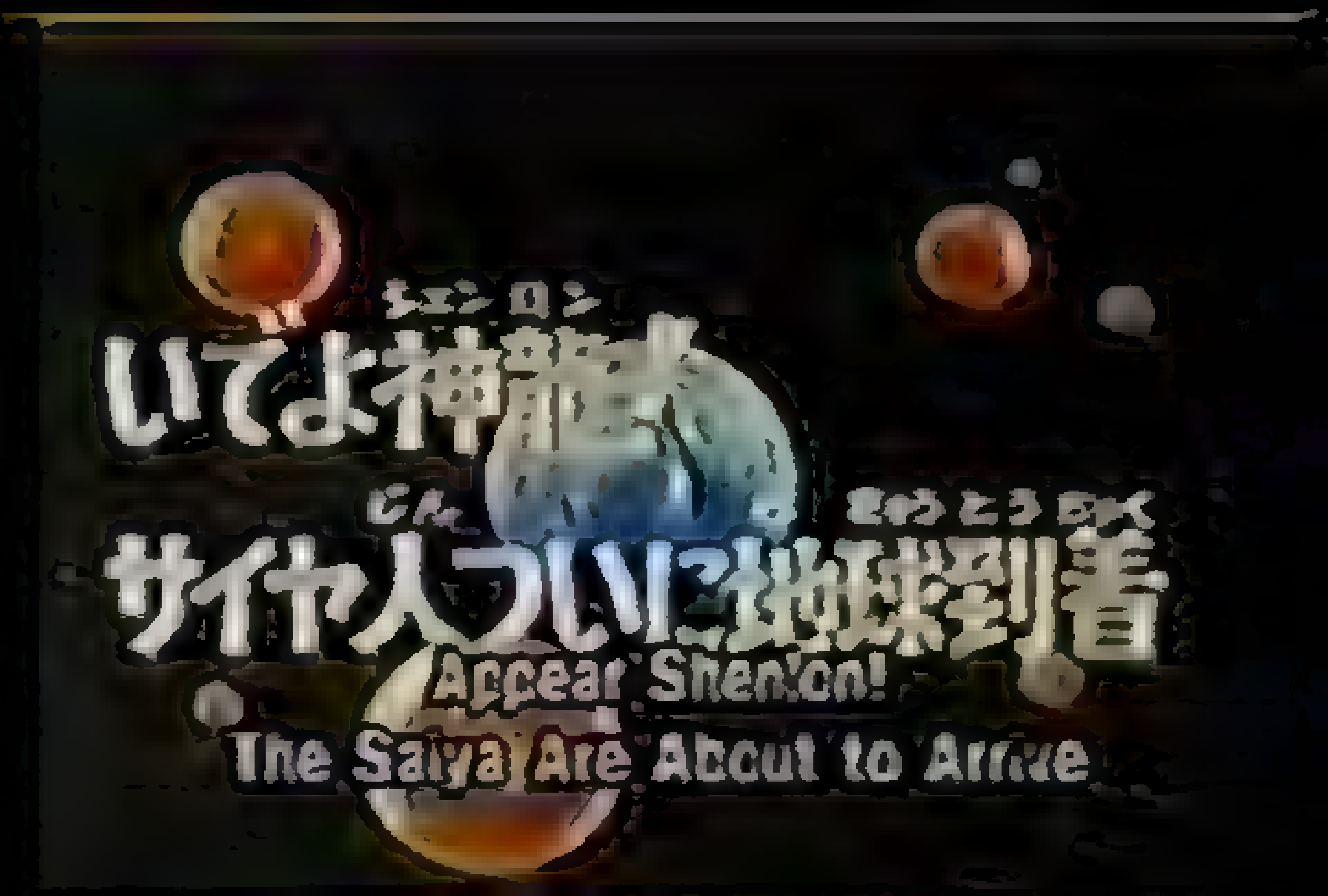


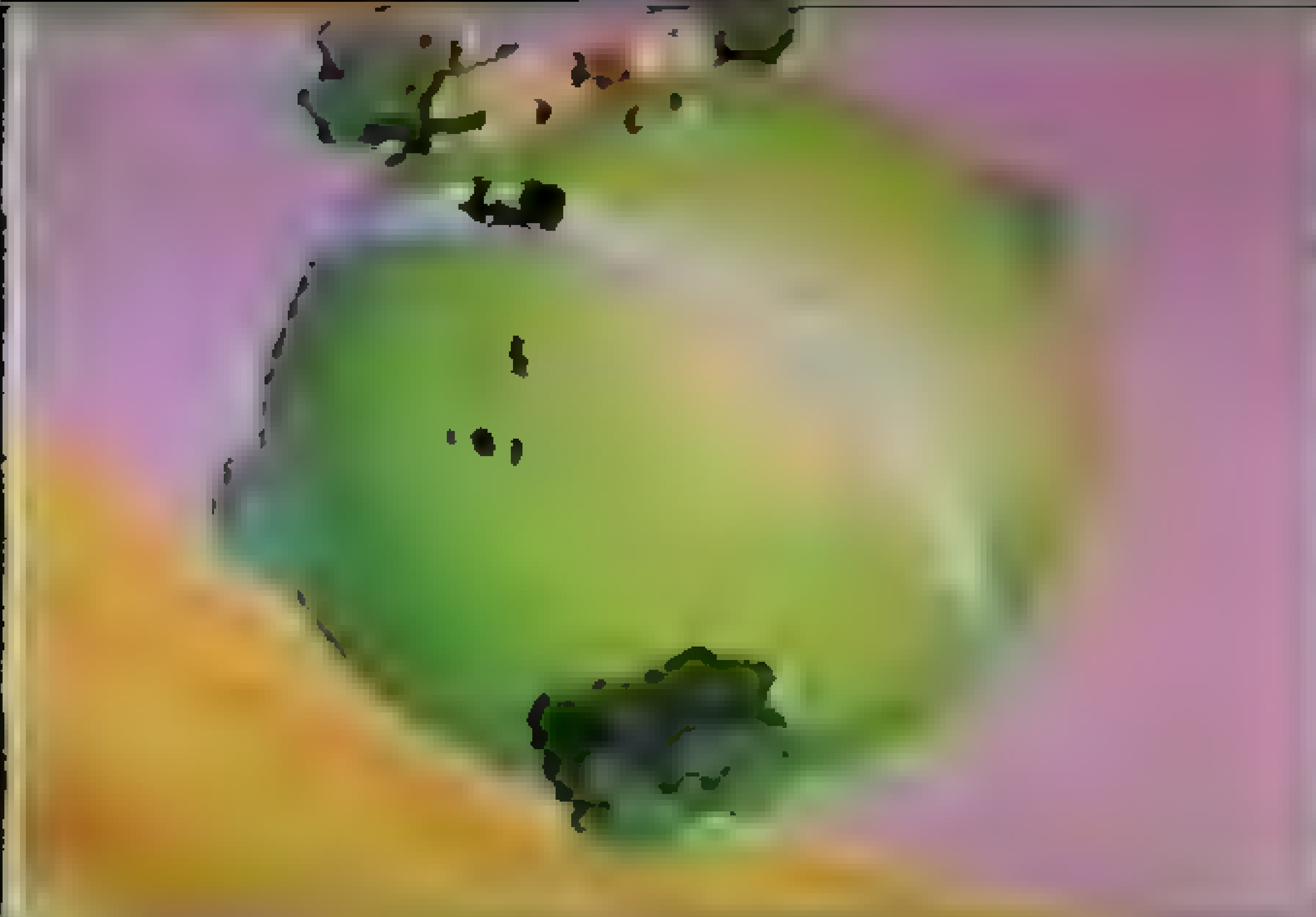


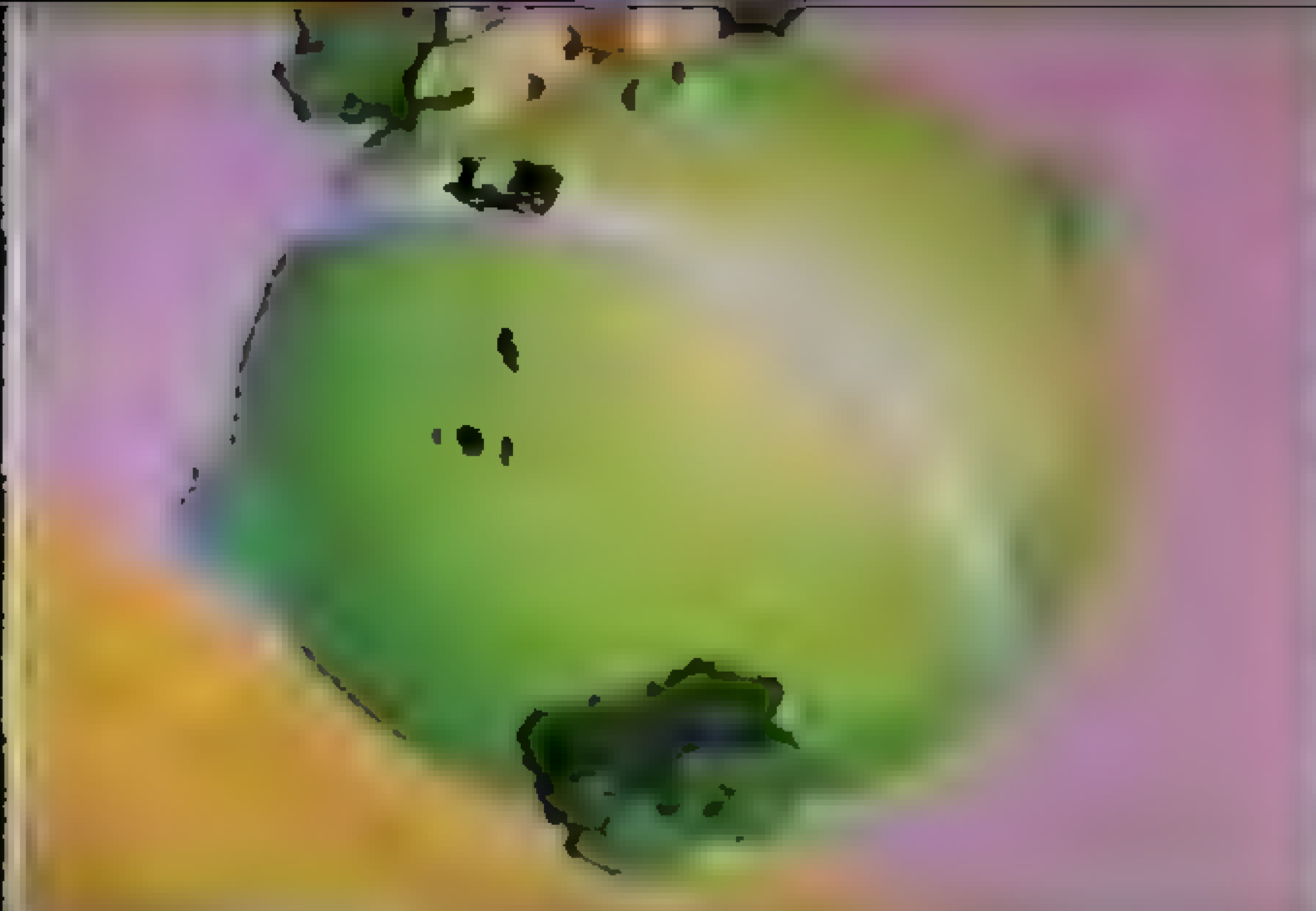
いでよ神龍
サイヤ人ついに地球到着
Appear Shenlon!
The Saiya Are About to Arrive

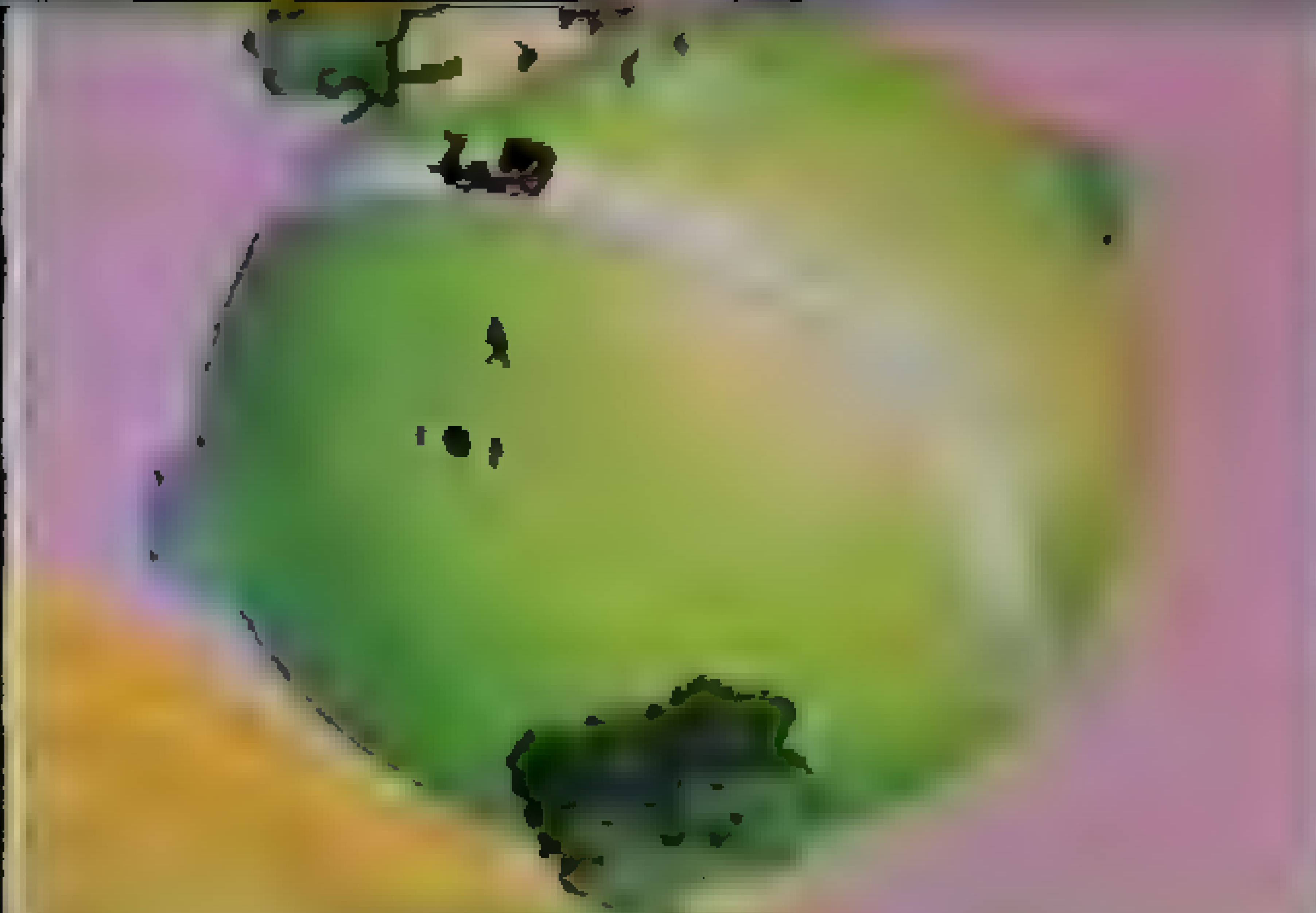

いでよ神龍
サイヤ人ついに地球到着
Appear Shenlon!
The Saiya Are About to Arrive


いでよ神龍
サイヤ人ついに地球到着
Appear Shenlon!
The Saiya Are About to Arrive


いでよ神龍
サイヤ人ついに地球到着
Appear Shenlon!
The Saiya Are About to Arrive
















This is your last day
of training with me.


This is your last day
of training with me


You could study making jokes
a bit more but I think


You could study making jokes
a bit more but I think


I've taught you just
about everything.




Let's review
everything you've learned



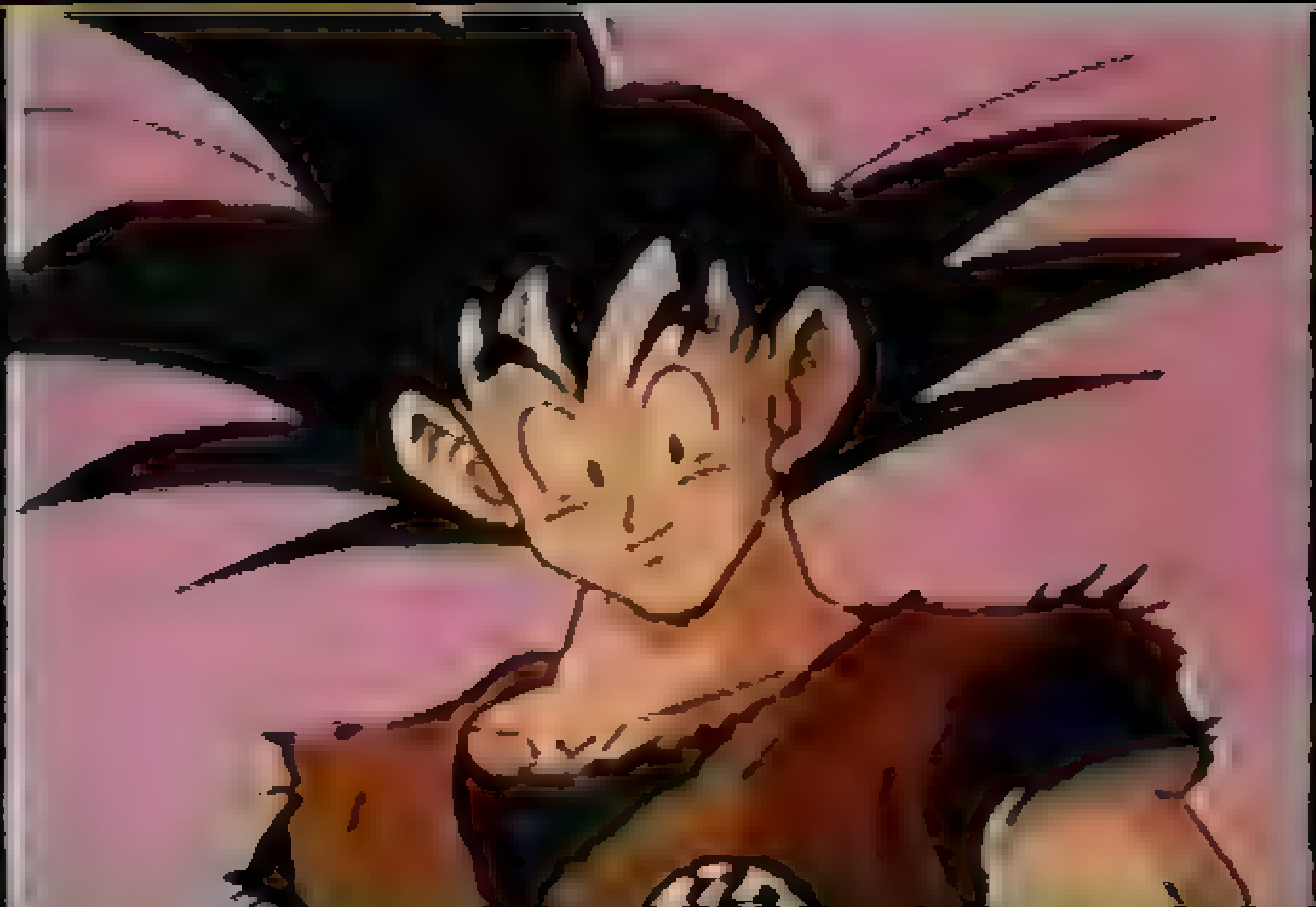


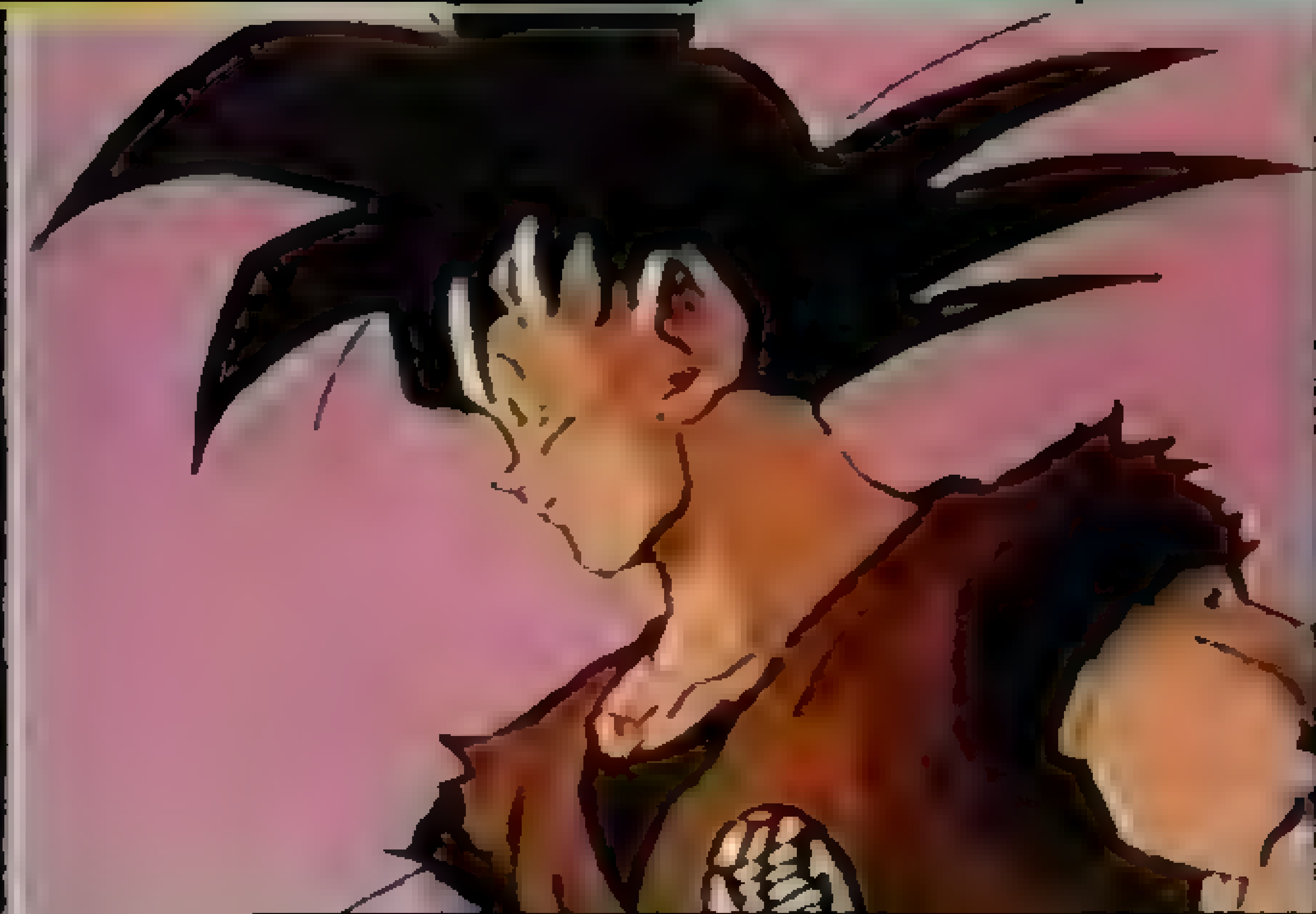







亀





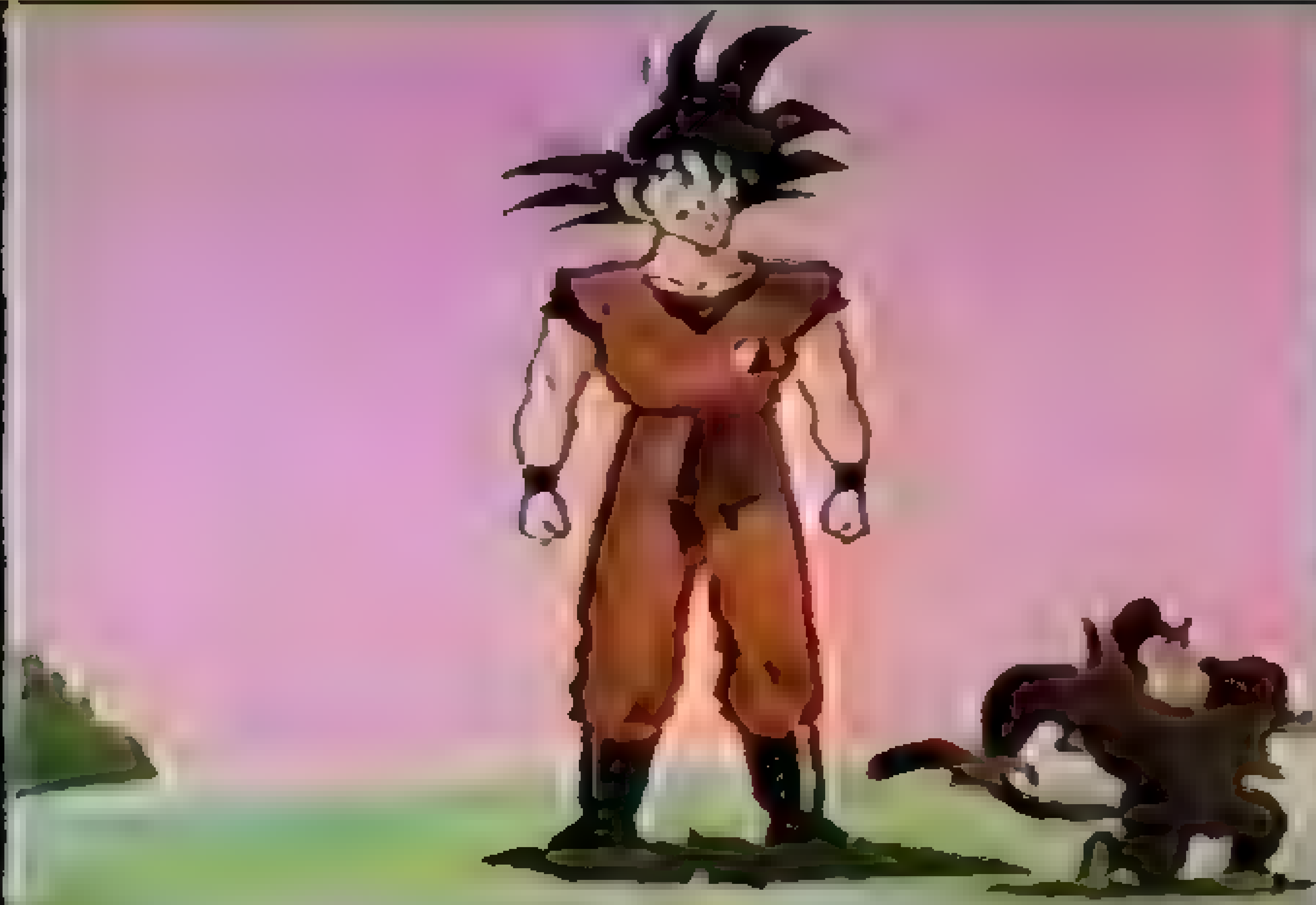

Ready, go!






08 seconds! A new record!

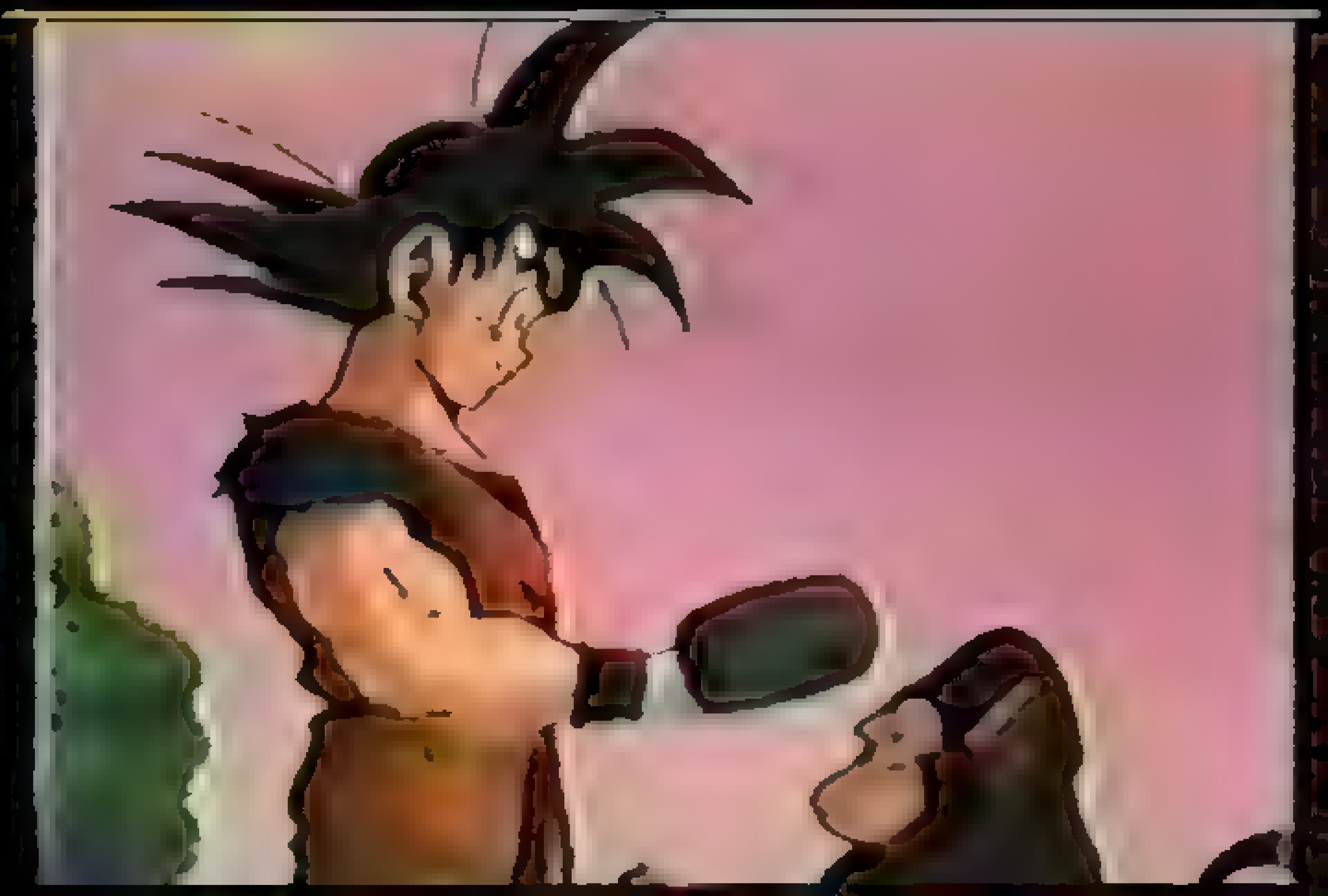





Next! Gregory!













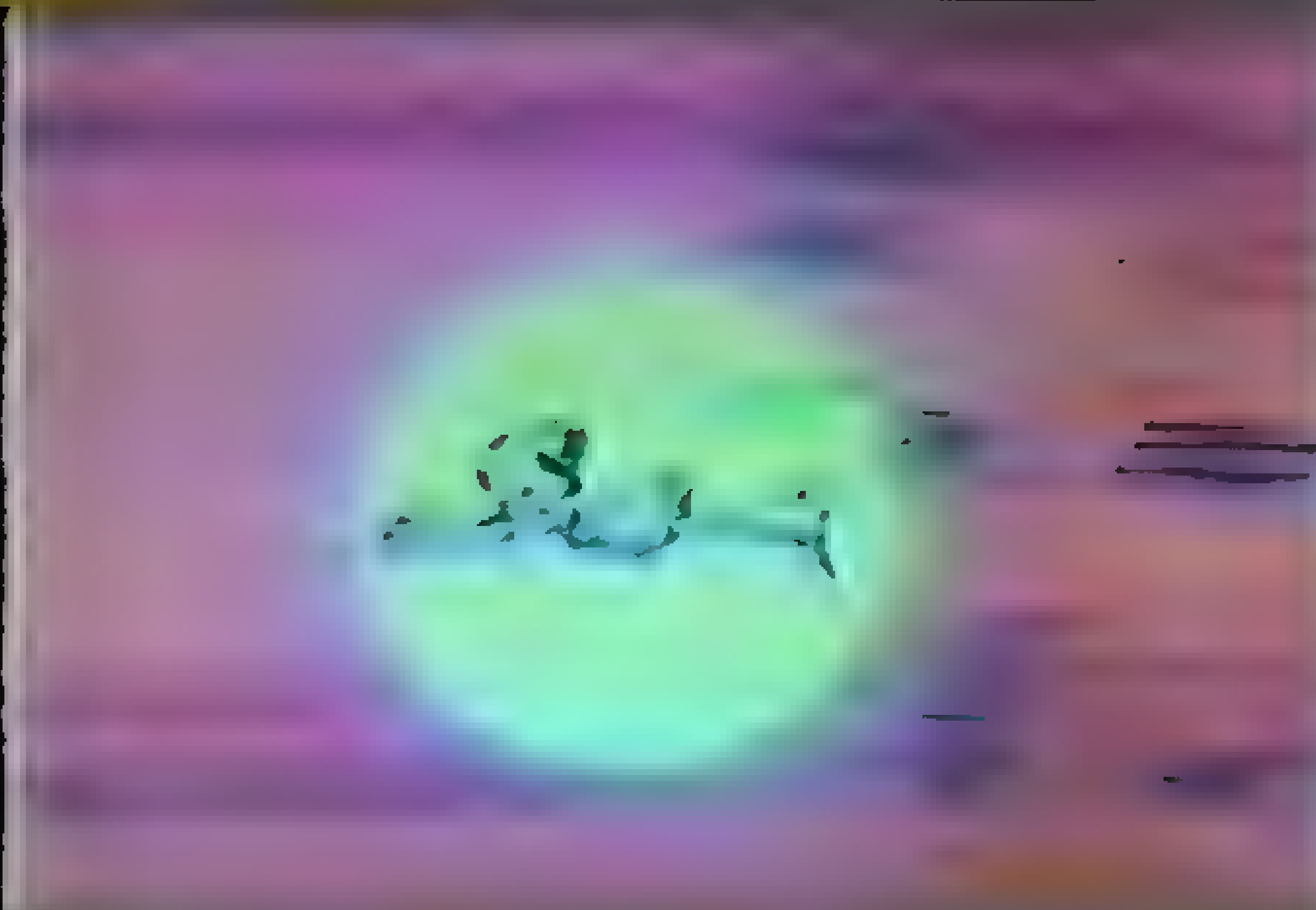

Ready...go!













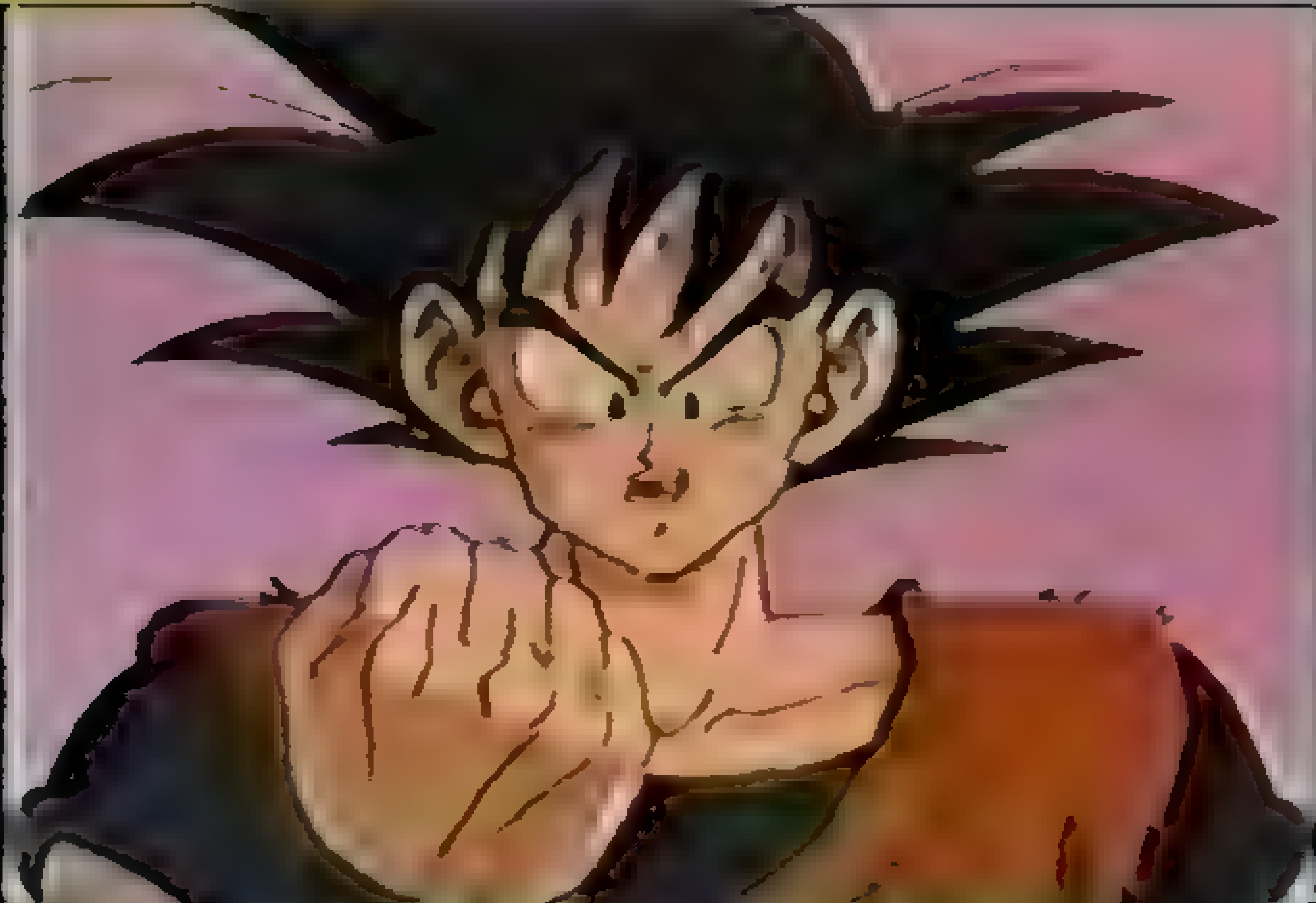

1.2 seconds. I can't believe it.

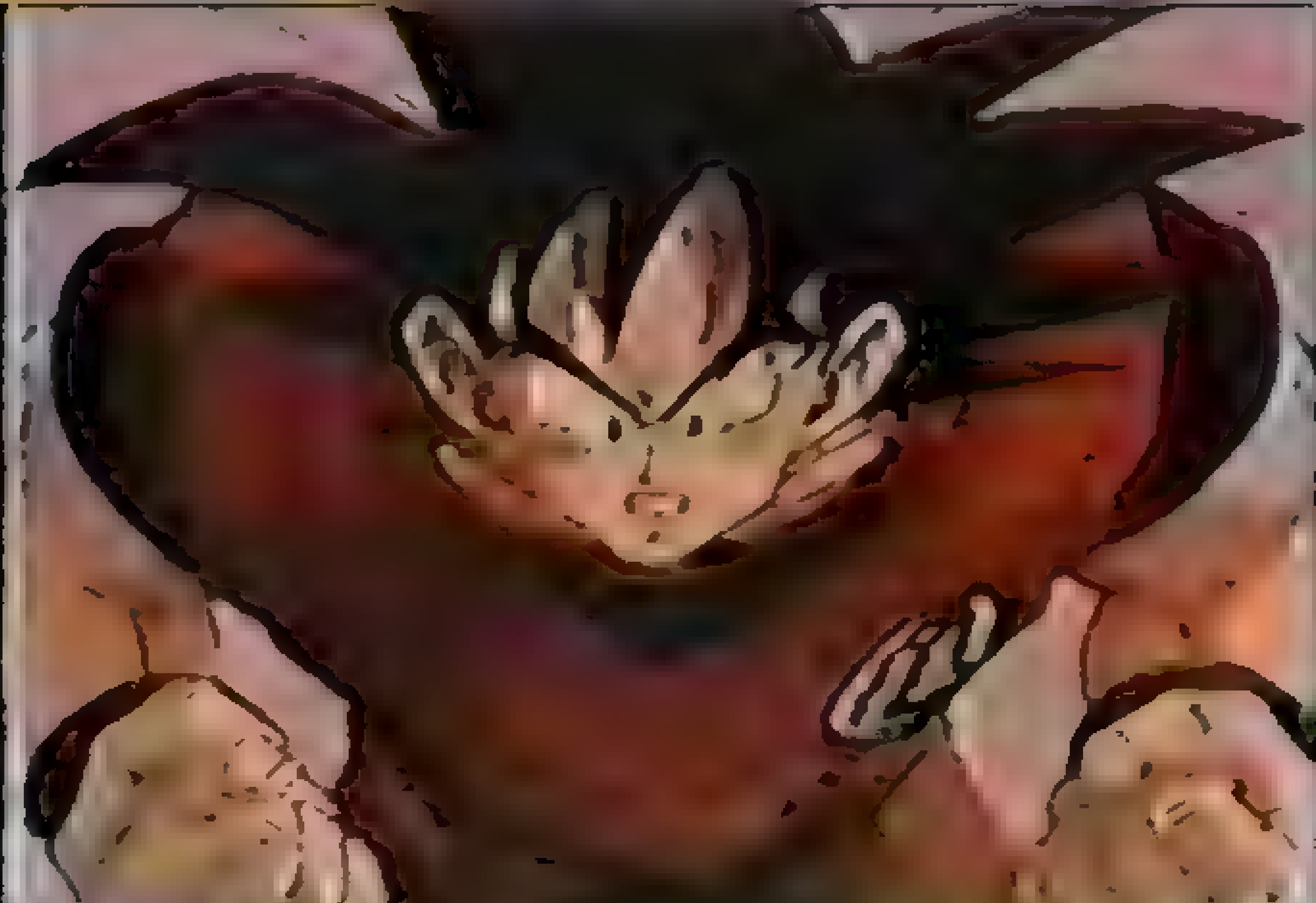

1.2 seconds. I can't believe it.

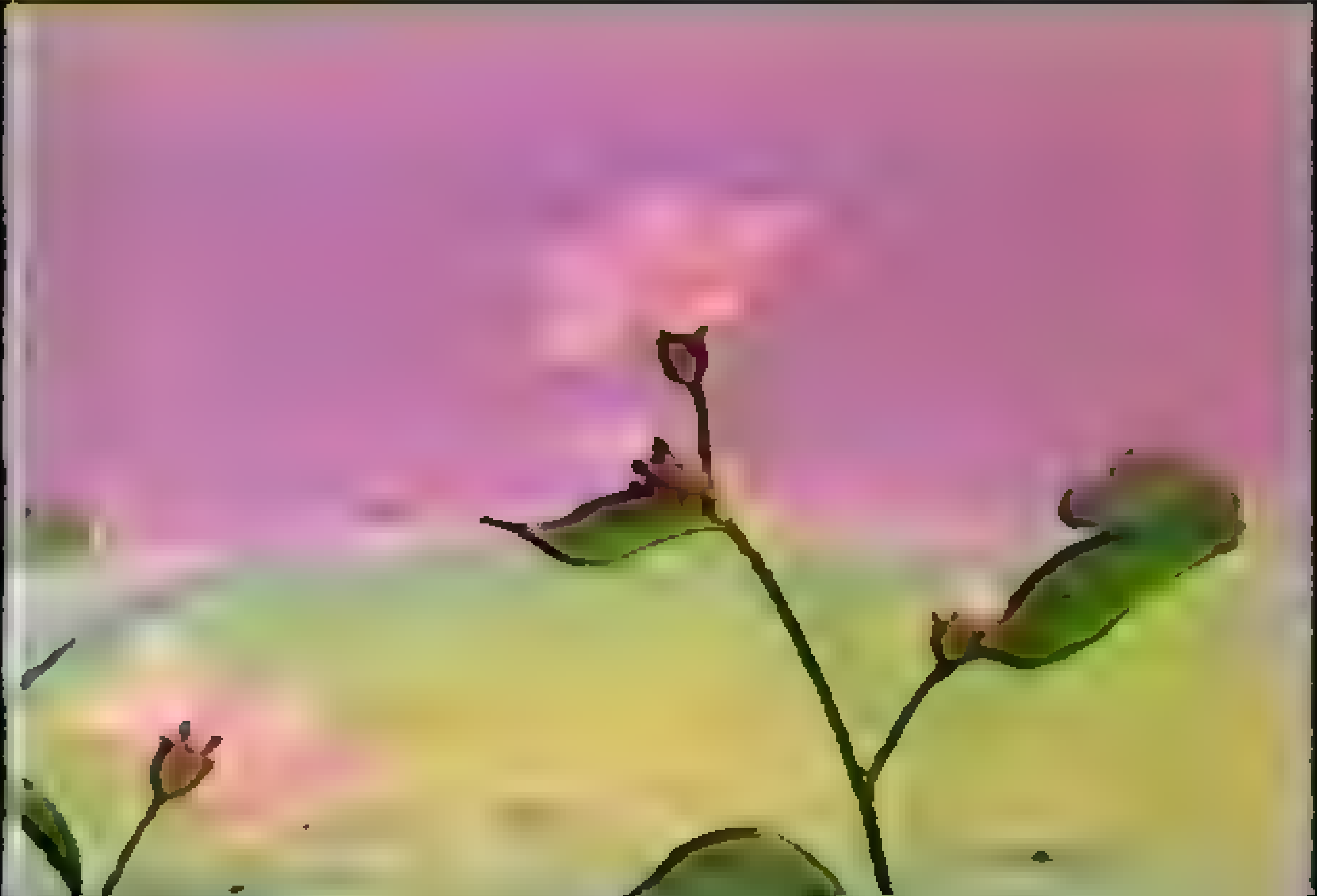

Next?


Okay! Next we check
your energy ba


Okay! Next we check
your energy ba











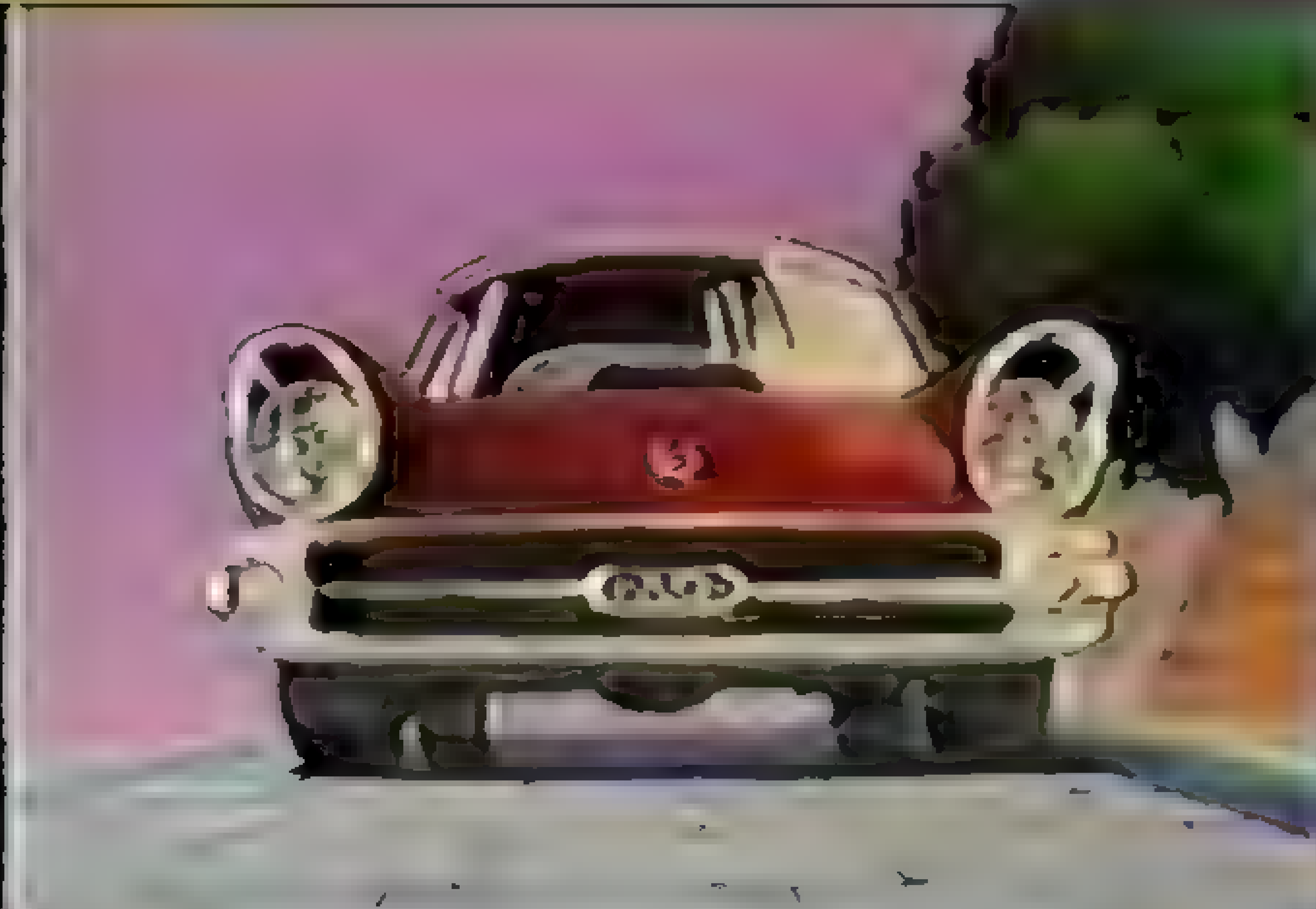












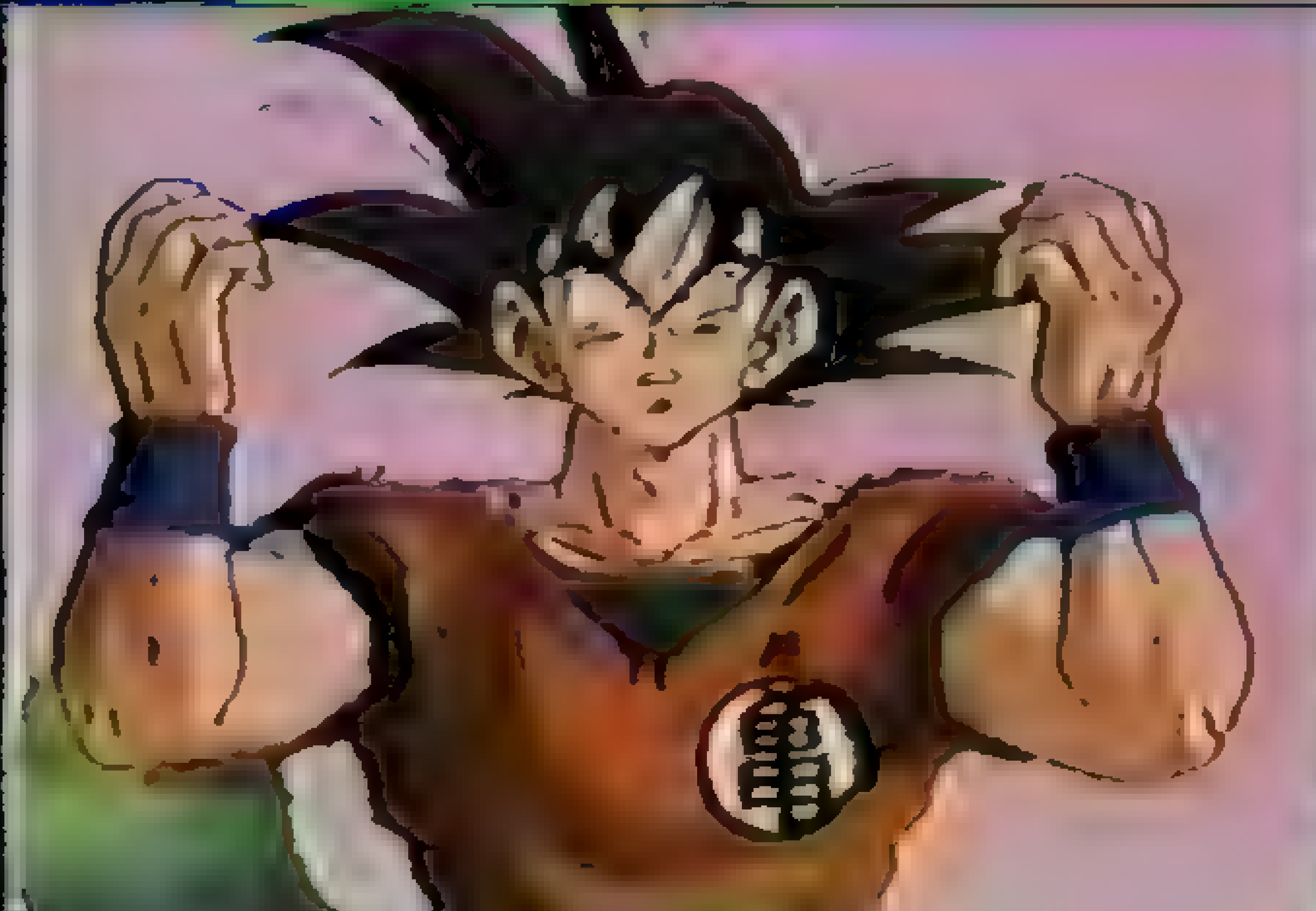


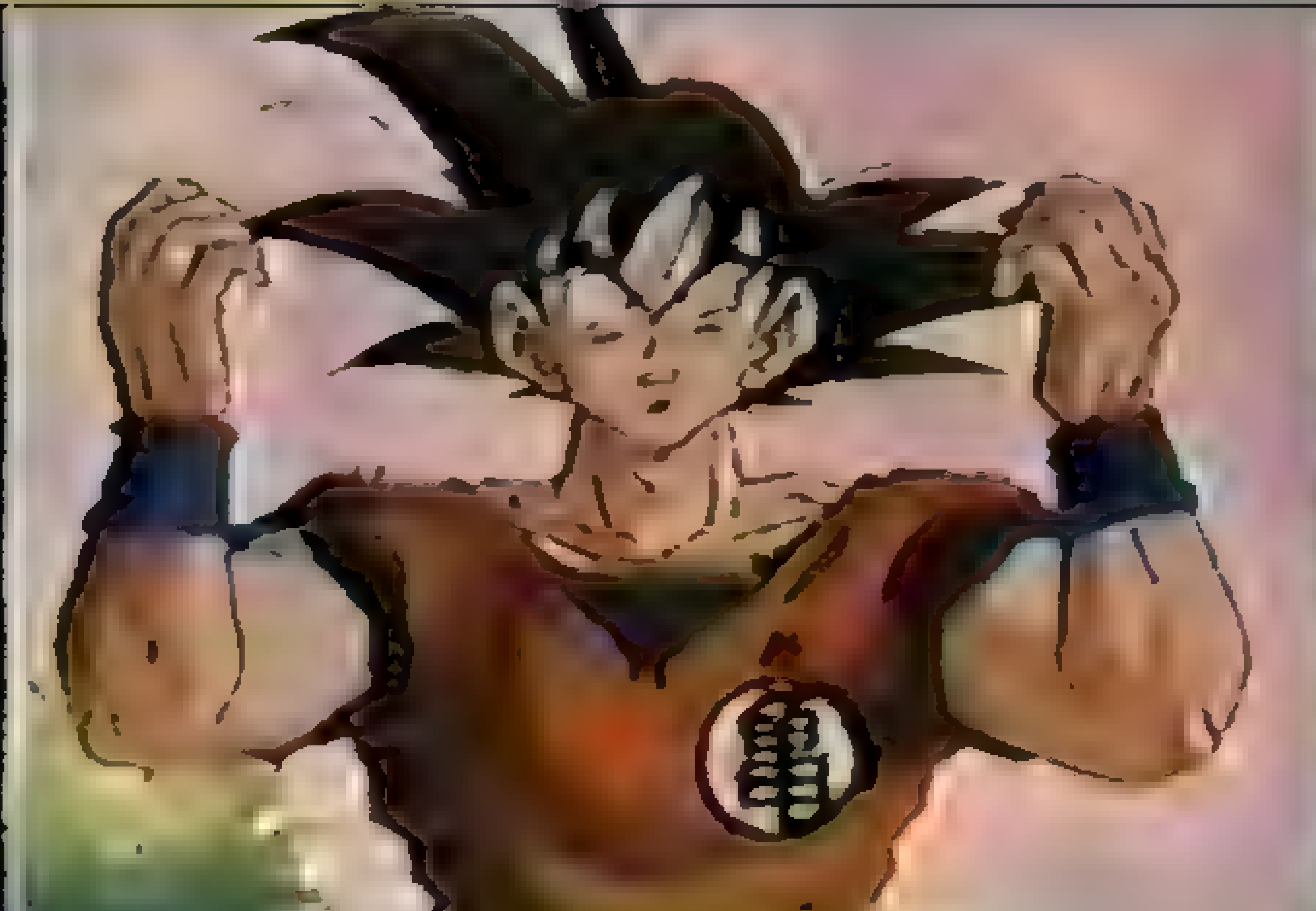


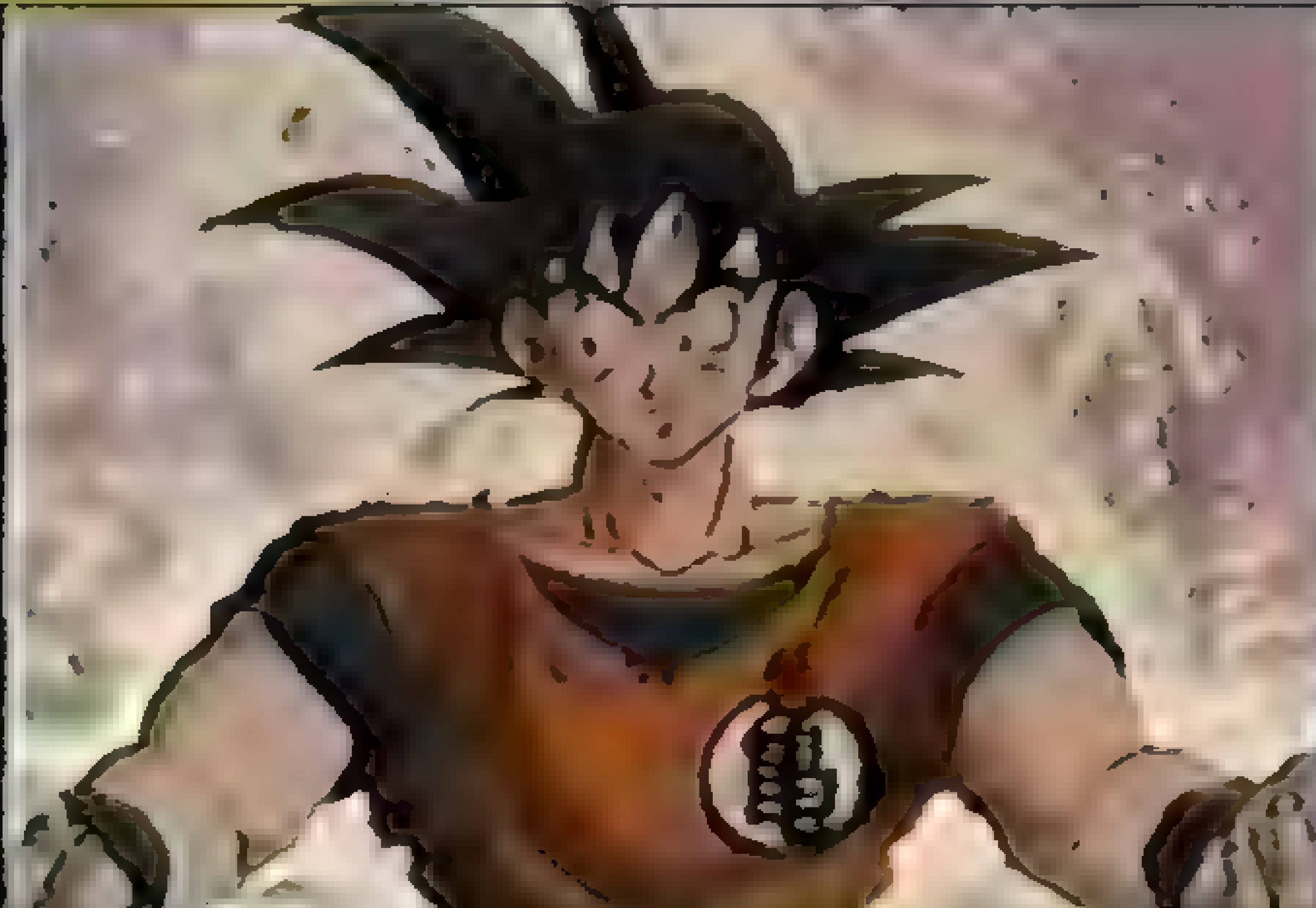

























Okay! Go ahead Lord Kaio!


Okay! Go ahead Lord Kaio!











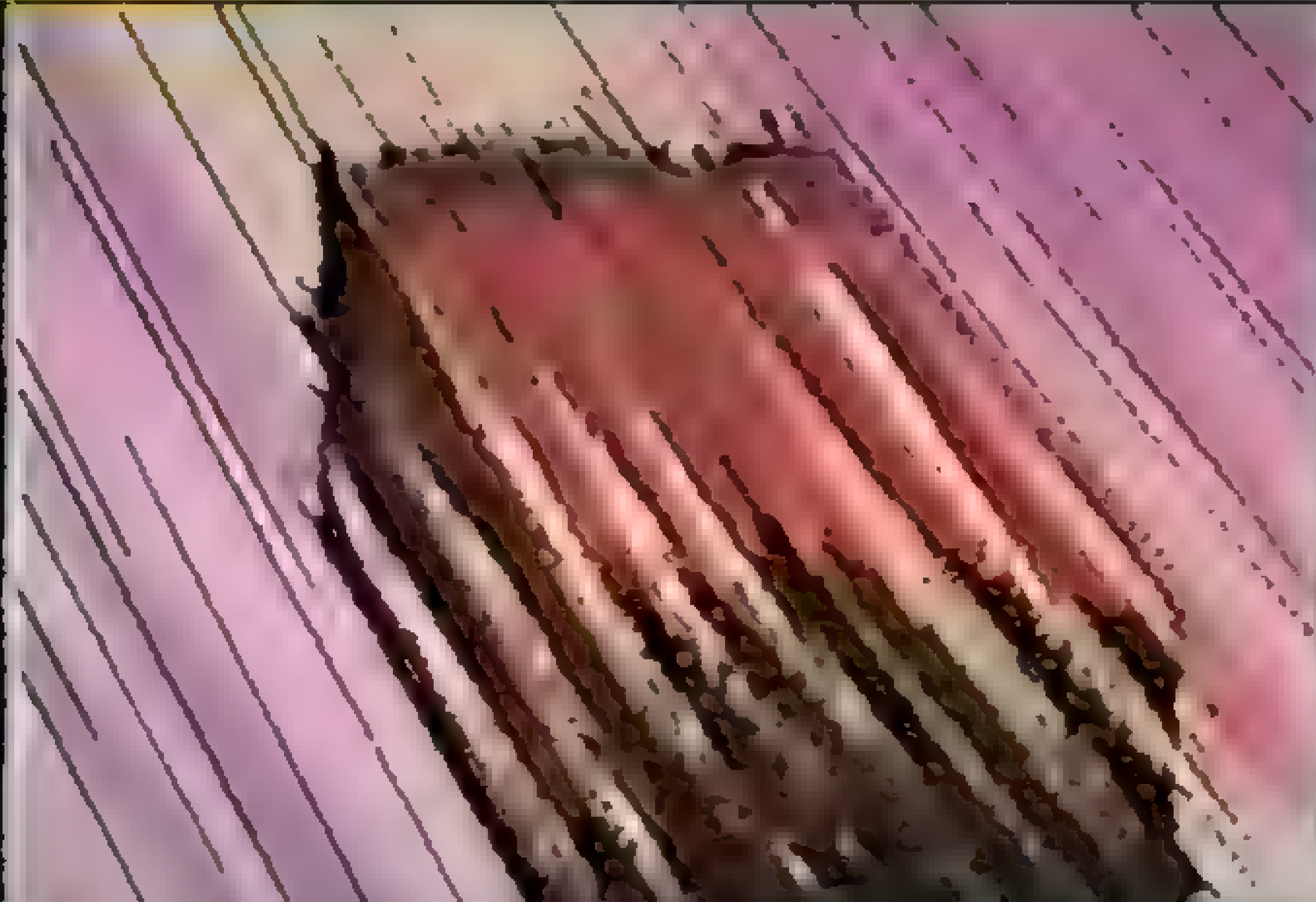

I want to see you
demolish the monster brick


traveling at top speed.







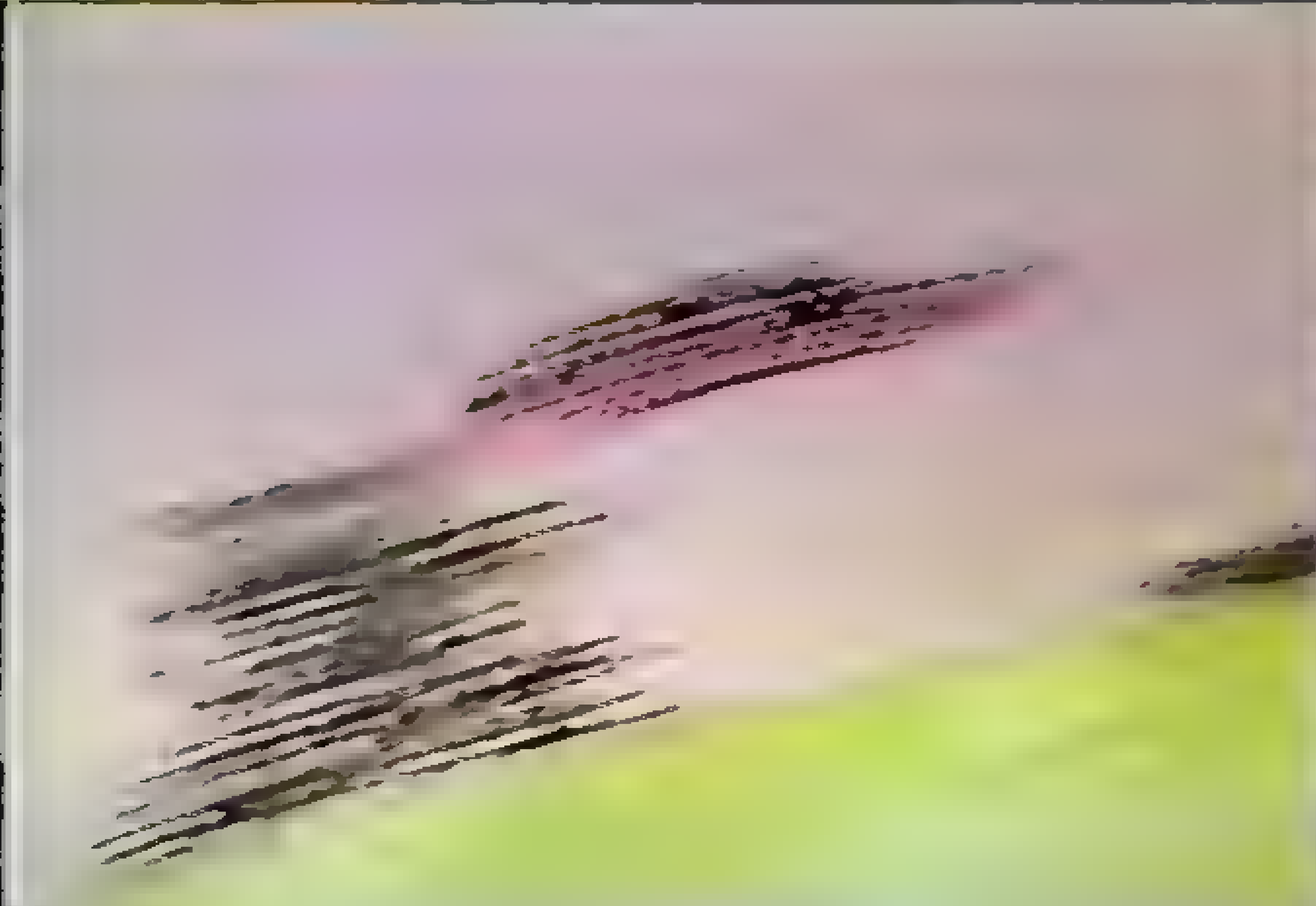







Top speed!


Top speed!



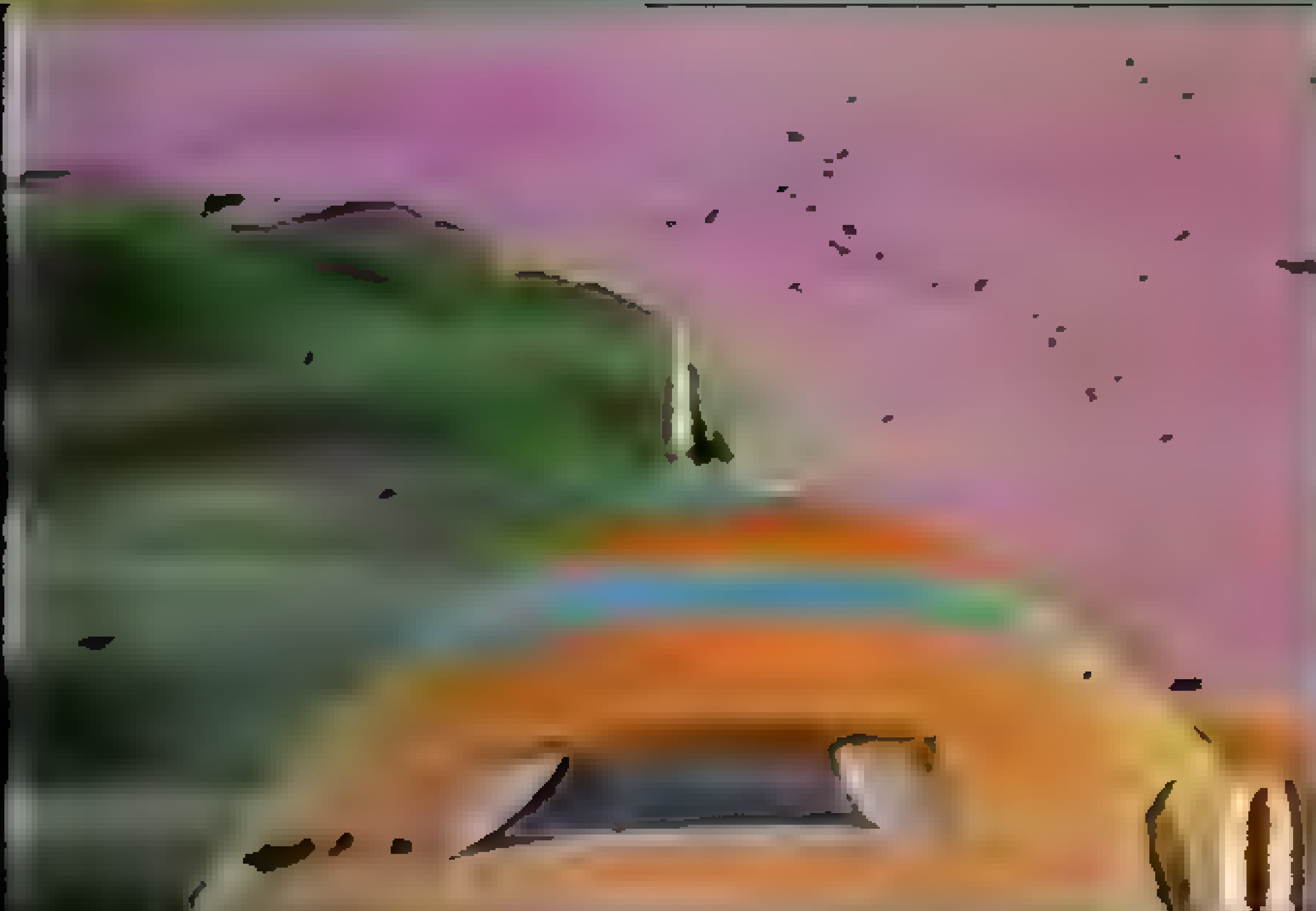


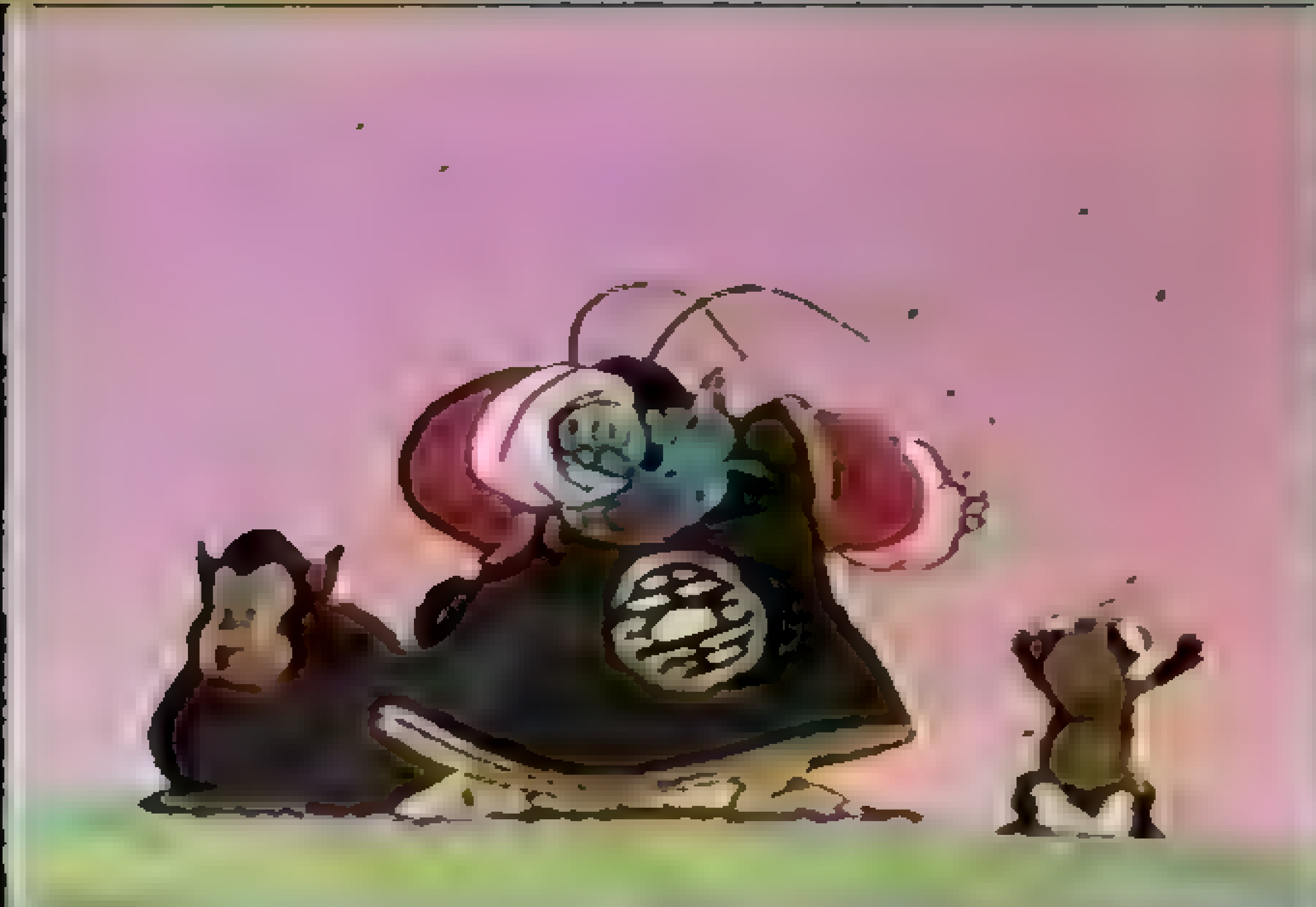










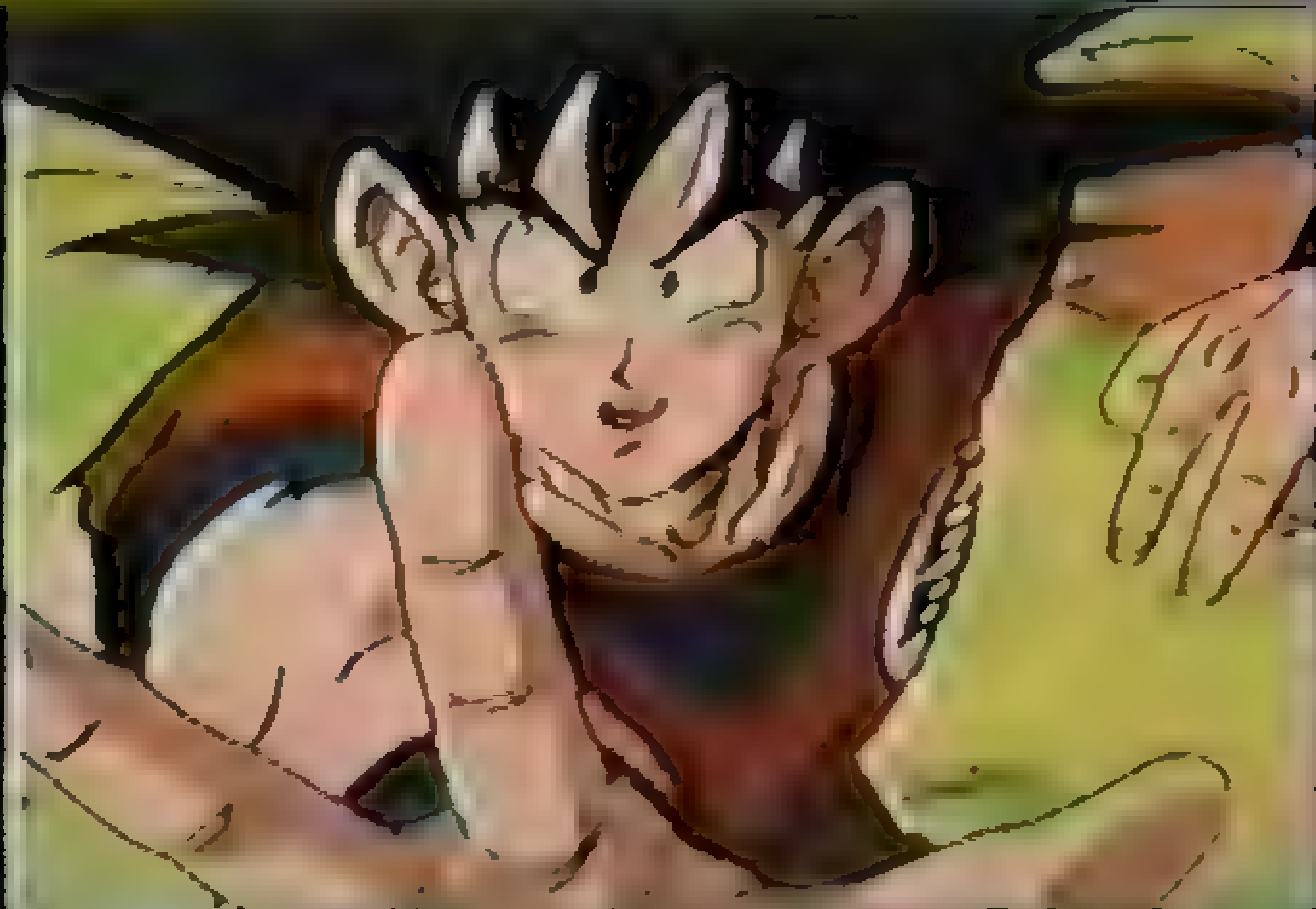

















He made it look easy


That was magnificent, Songoku
To be honest, I never imagined

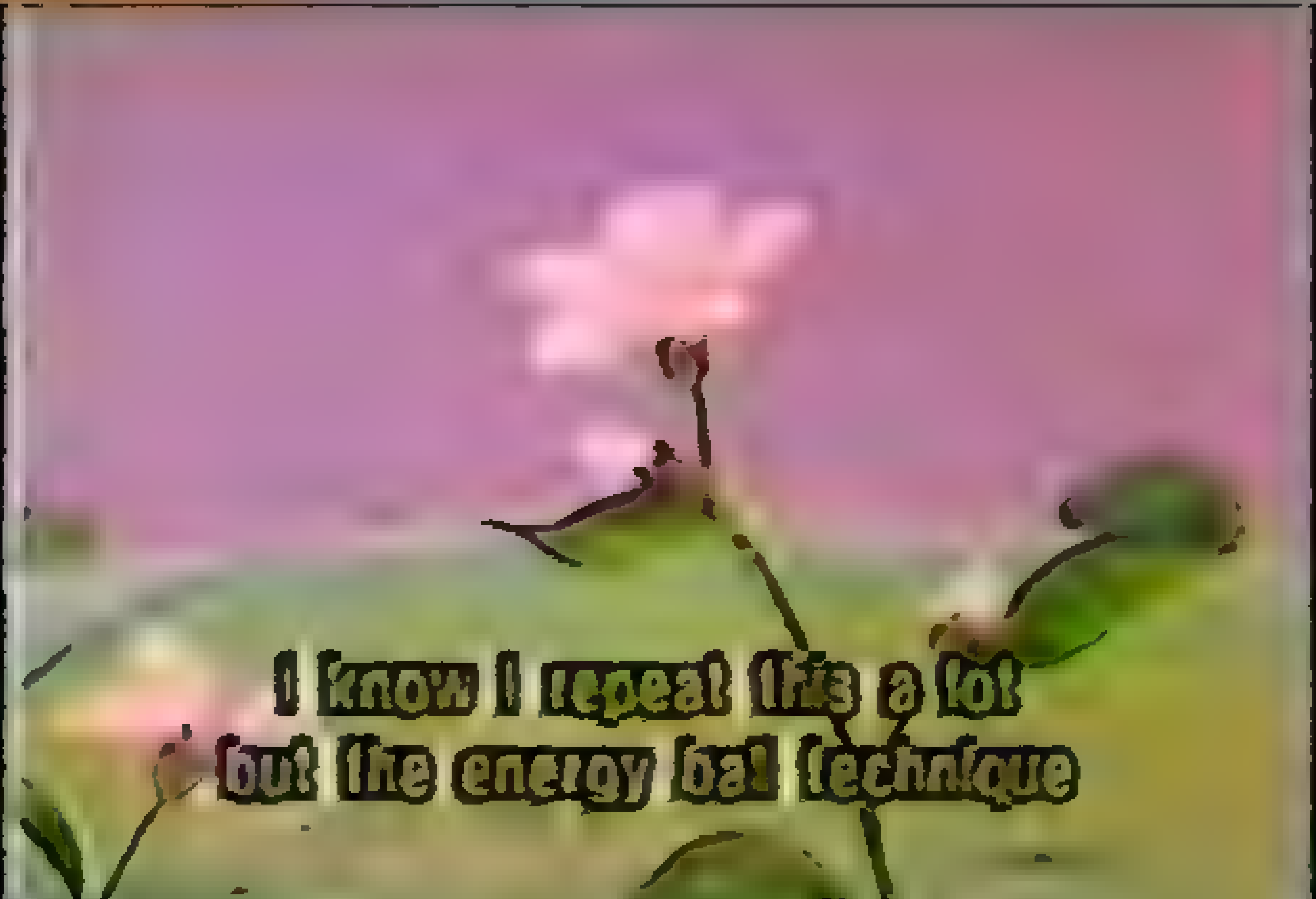

That was magnificent, Songoku.
To be honest, I never imagined

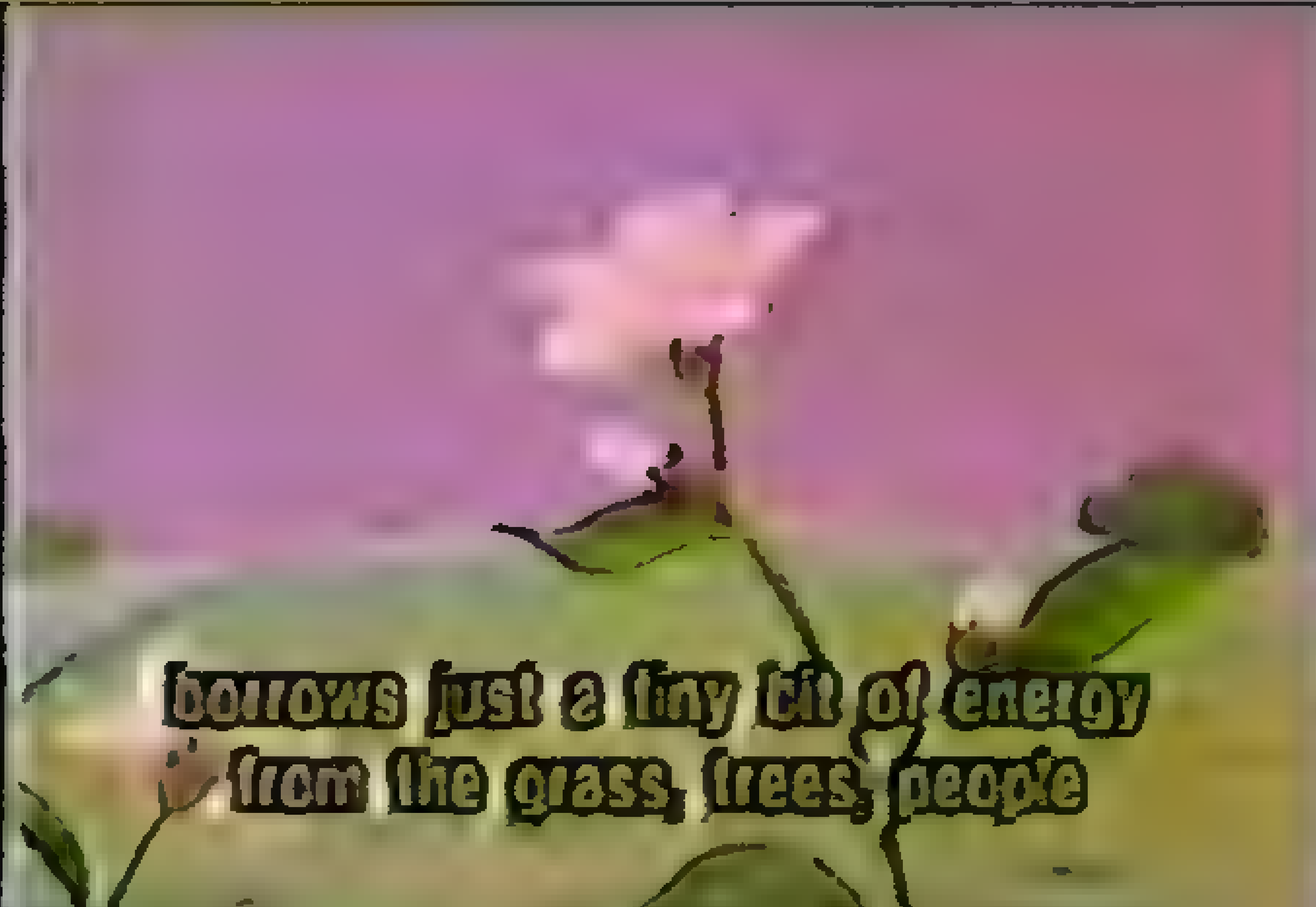

you'd master the energy
ball! It's completely.

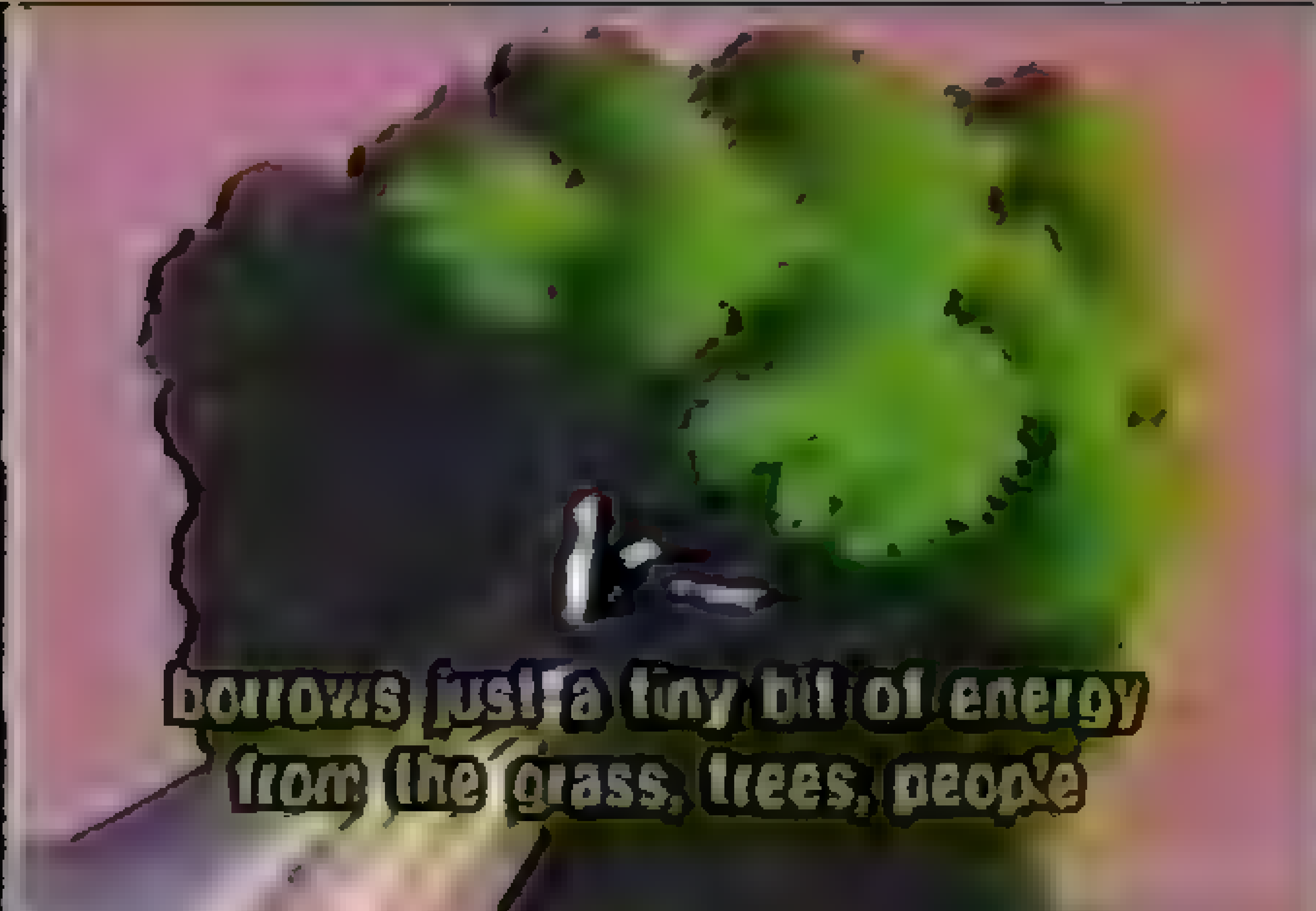

I worked real hard!

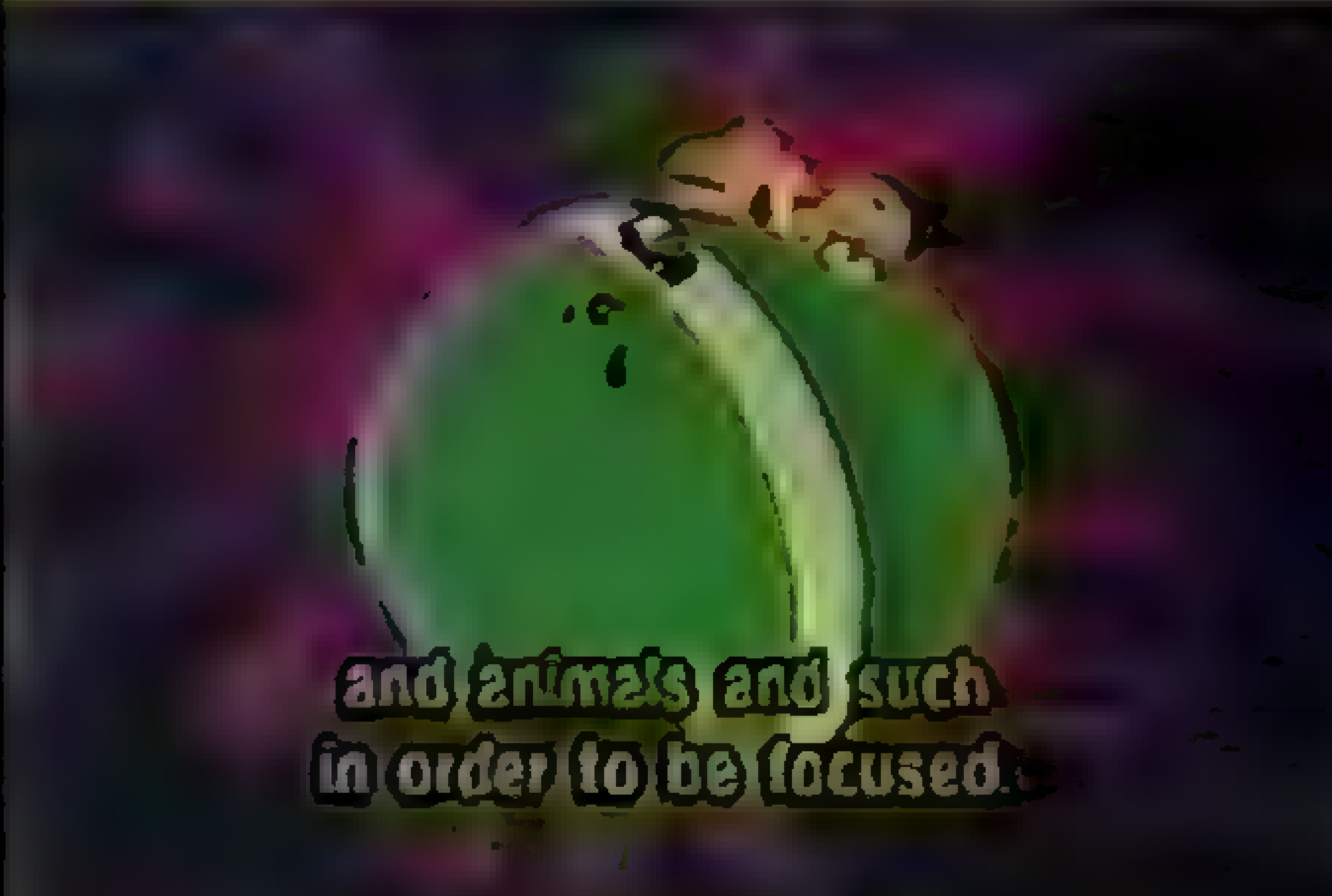


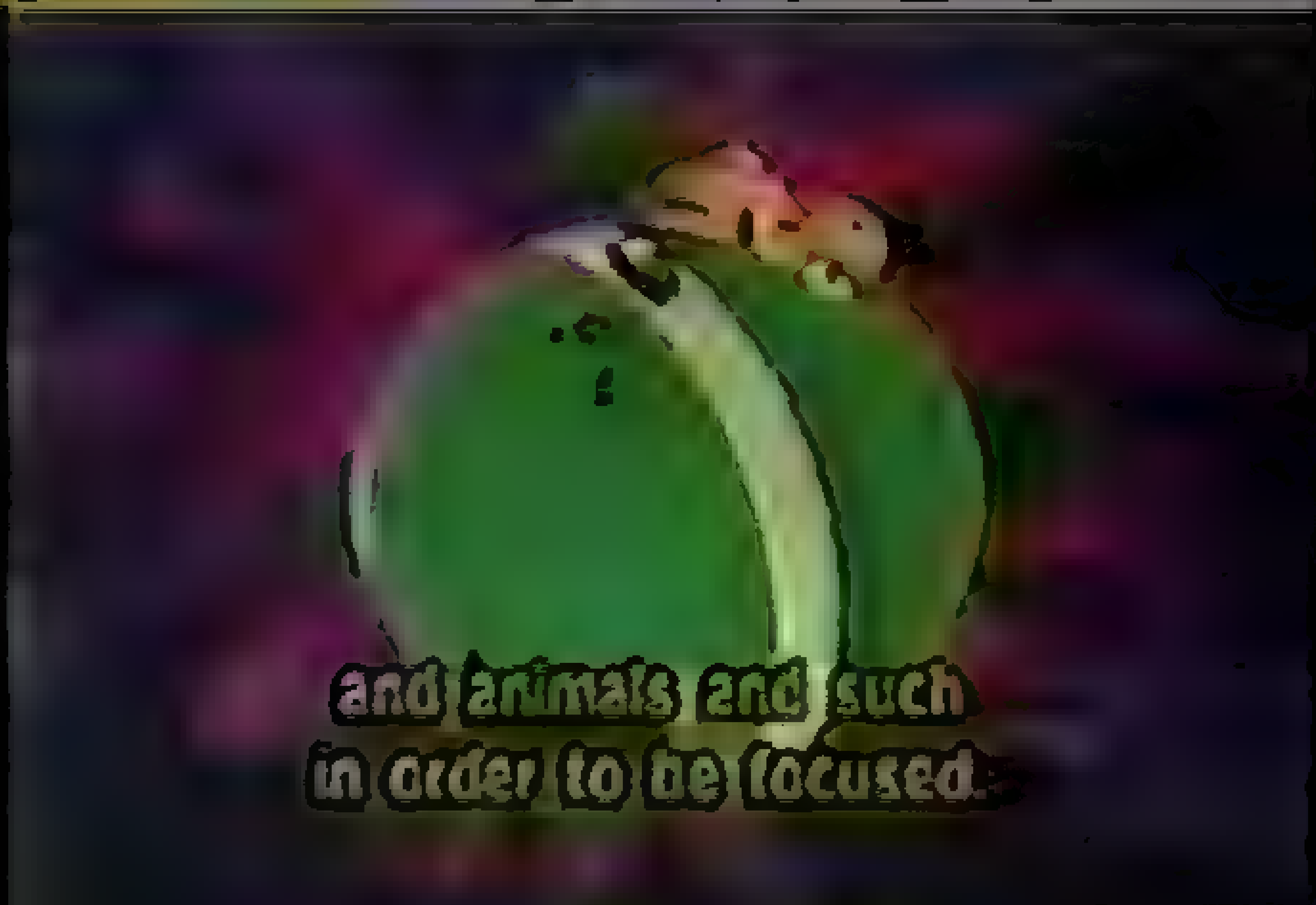

I know I repeat this a lot
but the energy bar technique

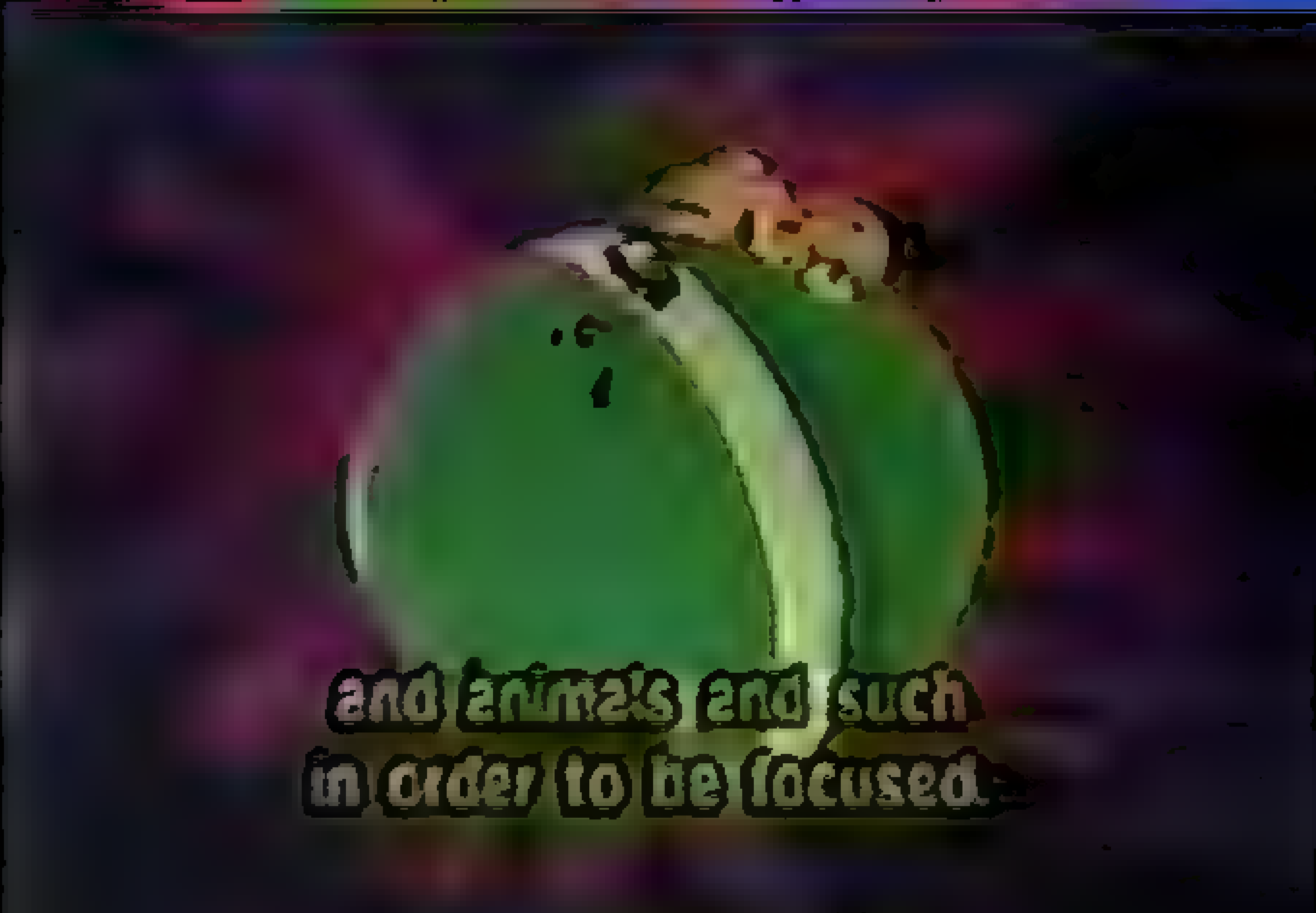

I know I repeat this a lot
but the energy bal technique

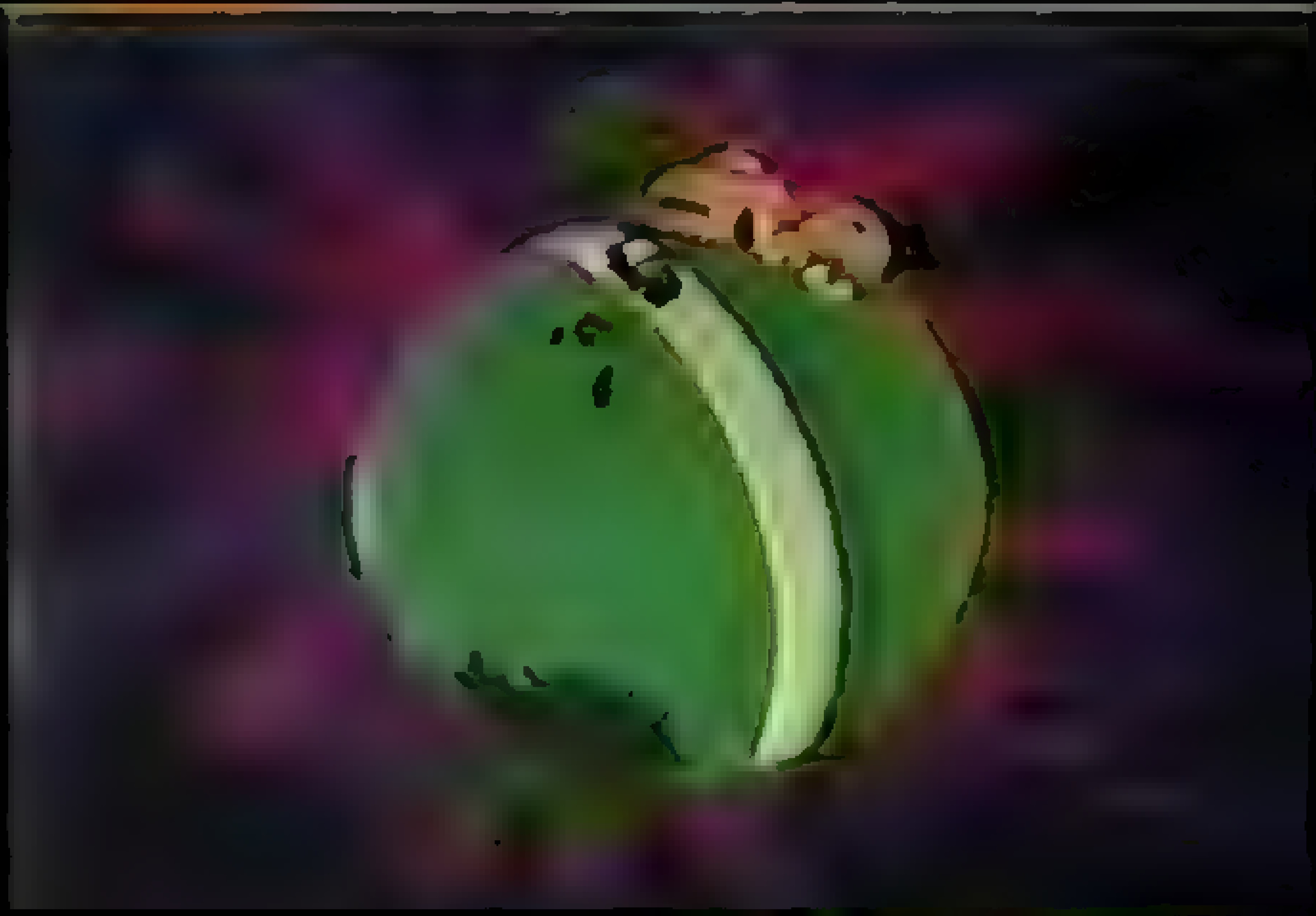

borrows just a tiny bit of energy
from the grass, trees, people

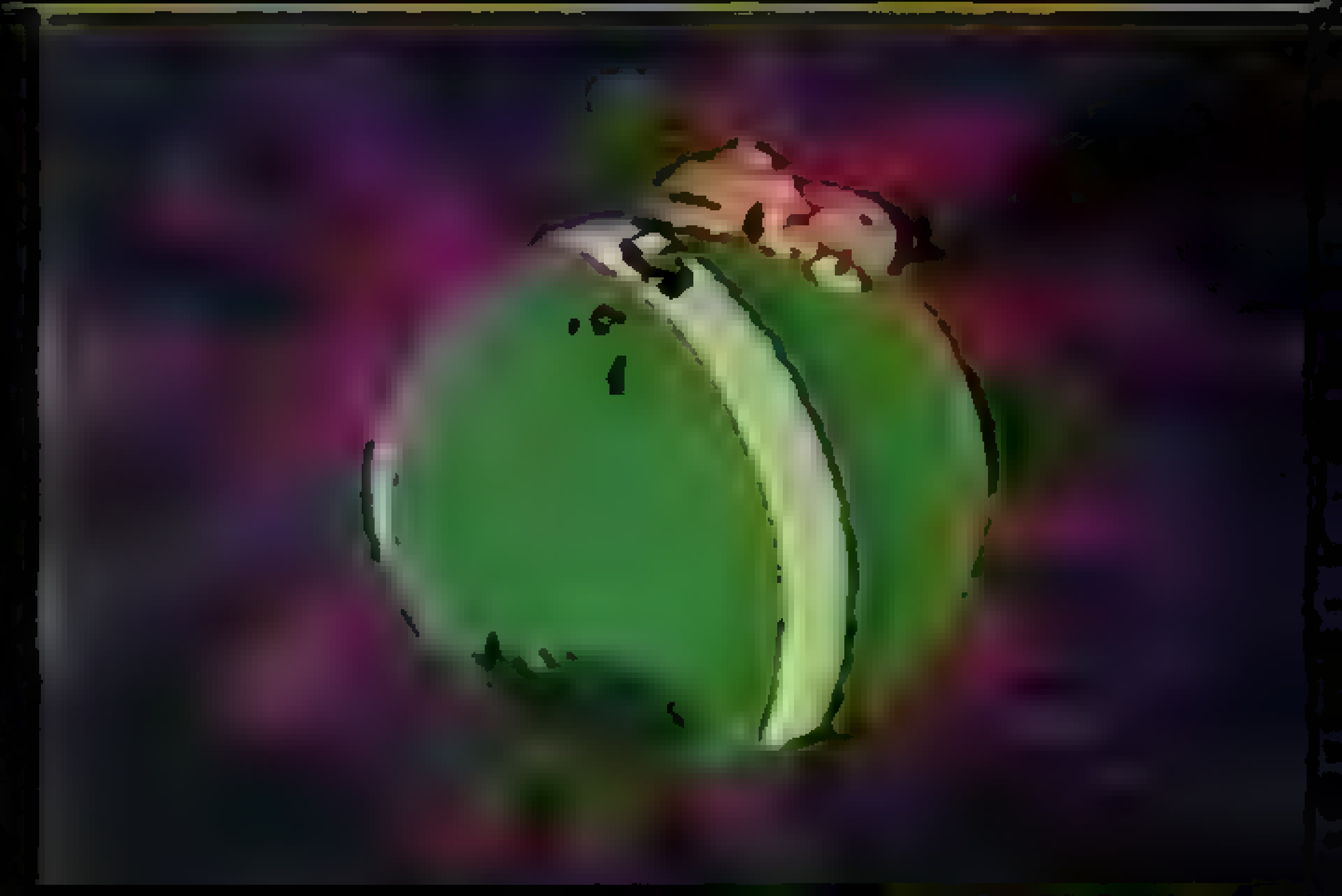

borrows just a tiny bit of energy
from the grass, trees, people


and animals and such
in order to be focused.


and animals and such
in order to be focused.


and animals and such
in order to be focused.






Look at the power of the
energy ball created on


just a tiny planet like this.

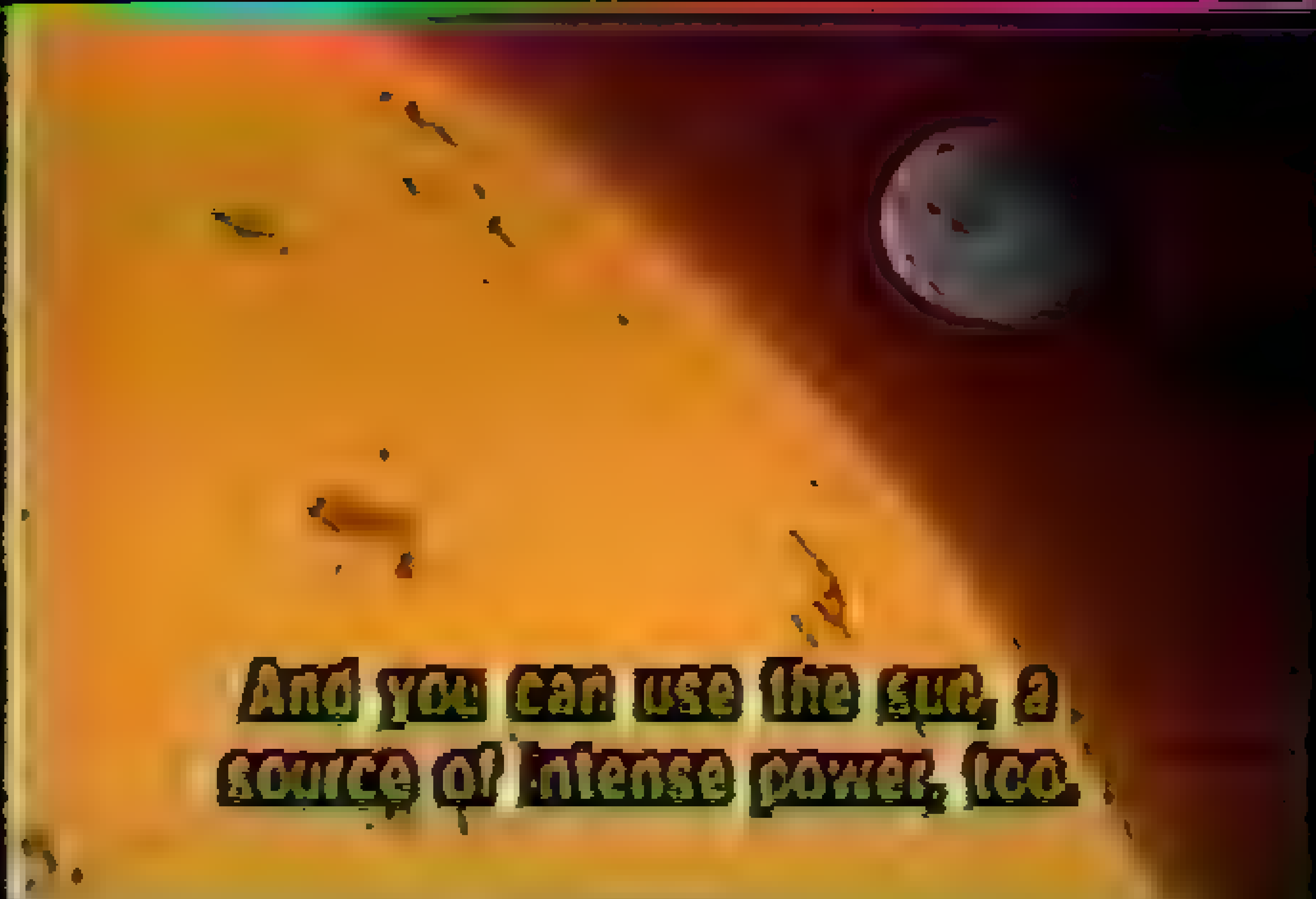

just a tiny planet like this.


The planet you will battle on
is immeasurably bigger.

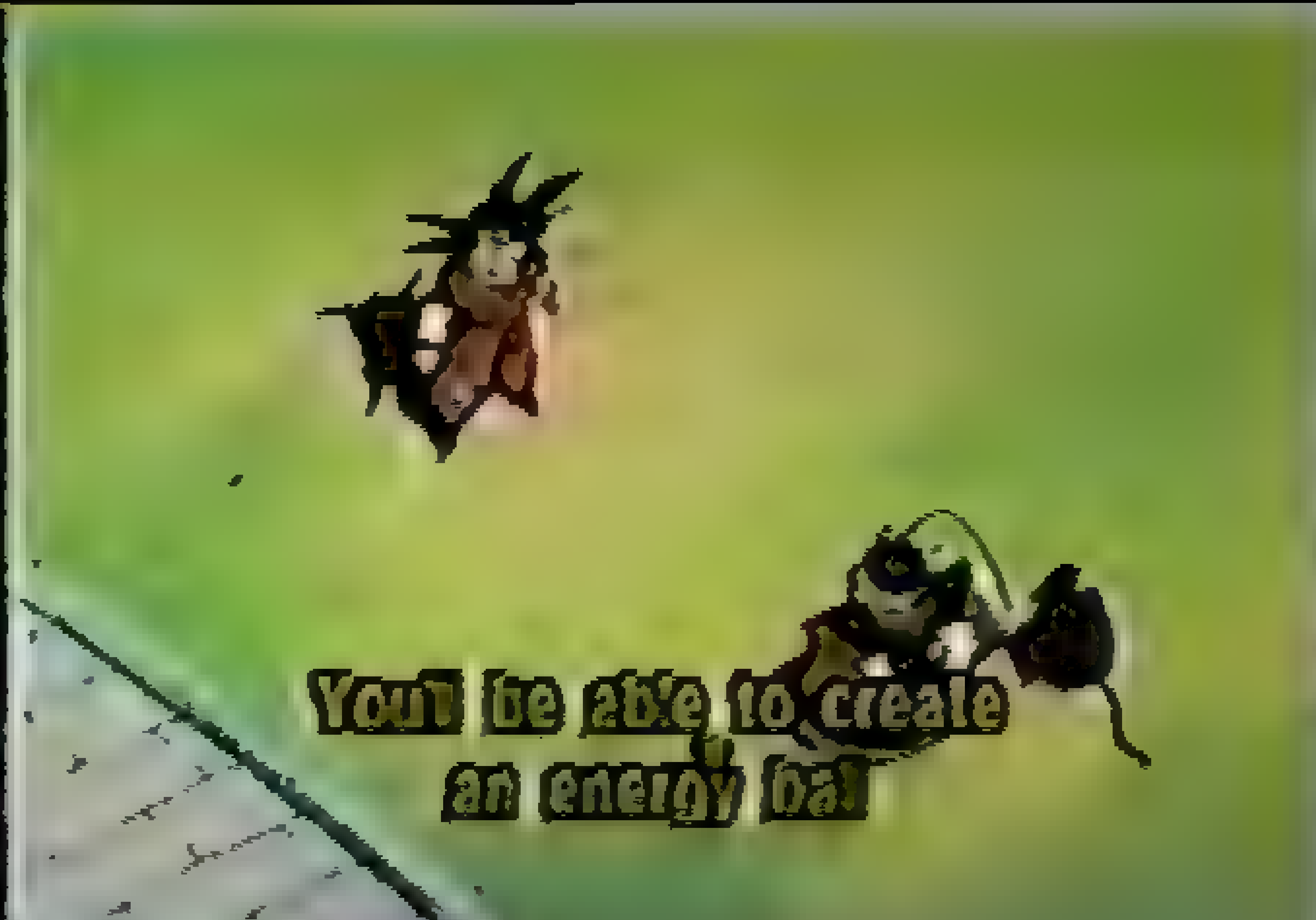

The planet you will battle on
is immeasurably bigger.



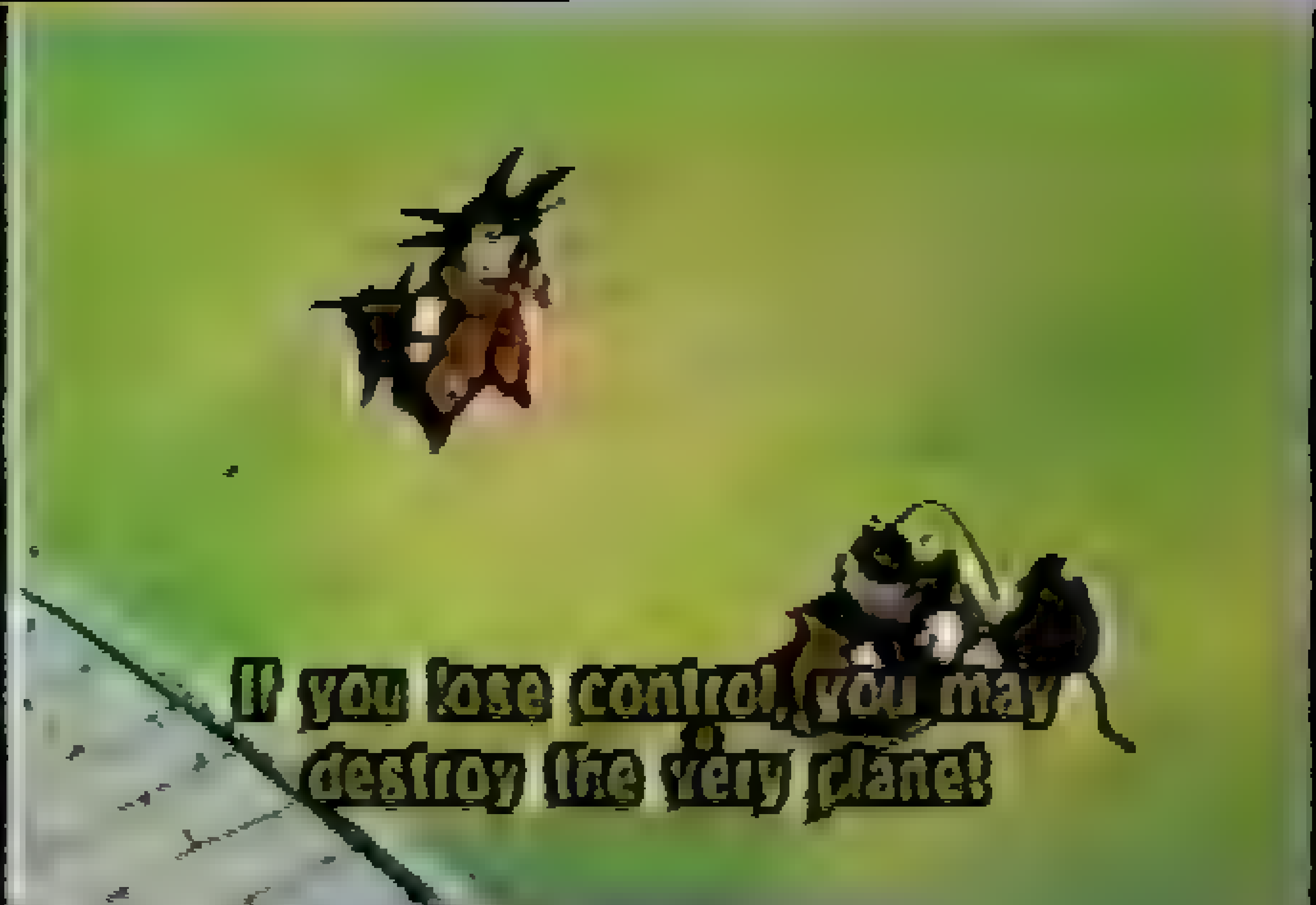



And you can use the sun, a
source of intense power, too.


And you can use the sun, a
source of intense power, too.


You'll be able to create
an energy ball


of unimaginable power.


If you lose control, you may destroy the very planet!


you're fighting to protect.




If at all possible, don't use it.


I'll allow you to use it once when
you have no other option left.


It allows you to use it once when
you have no other option left.


Understood?


Got it. I'll do my best
with the Kaio fighting style


Got it. I'll do my best
with the Kaio fighting style.


Now, the time of your
confrontation grows near.


Now, the time of your
confrontation grows near.


The Saiya will arrive
on your planet tomorrow.


The Saiya will arrive
on your planet tomorrow.





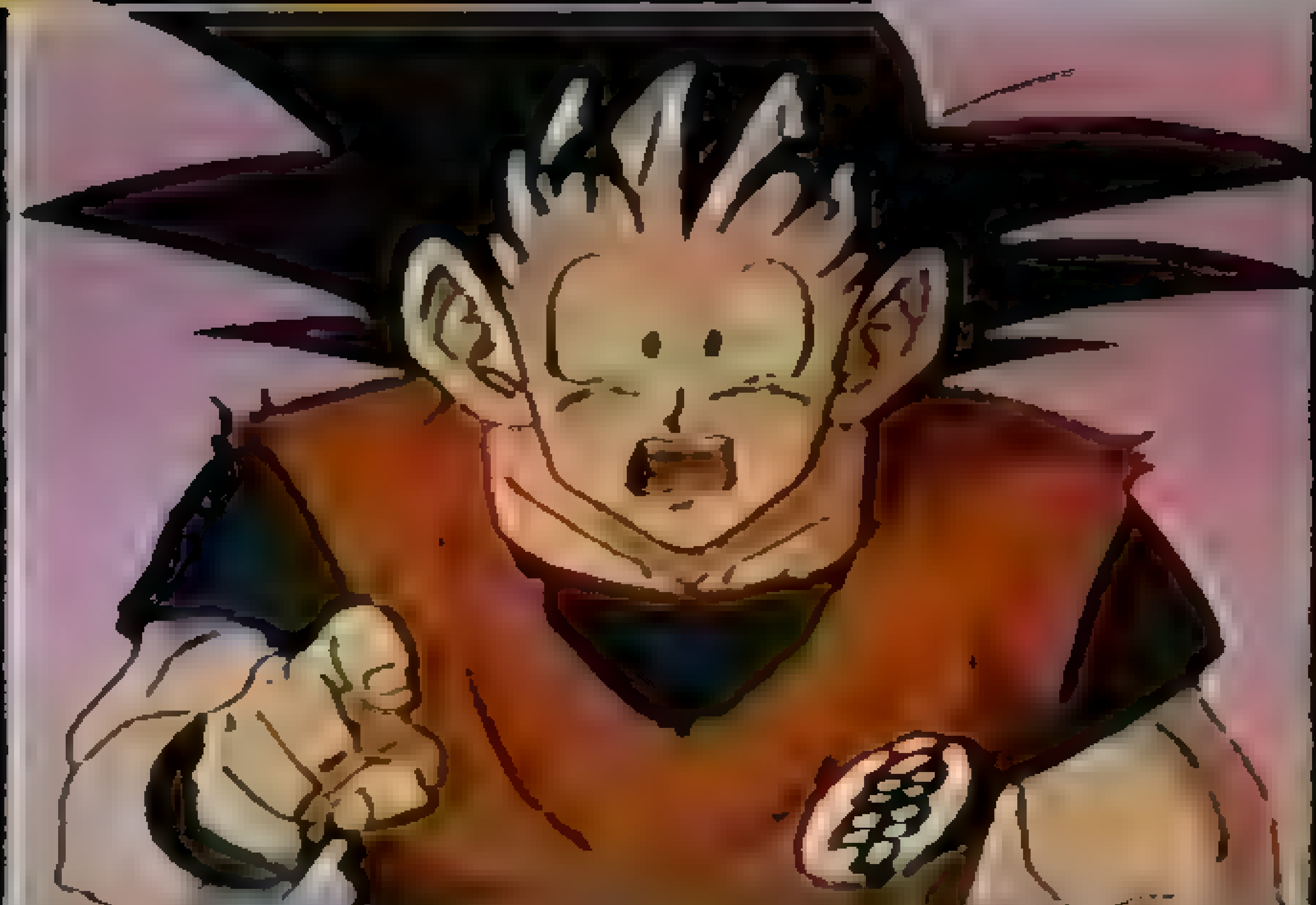



What's wrong?



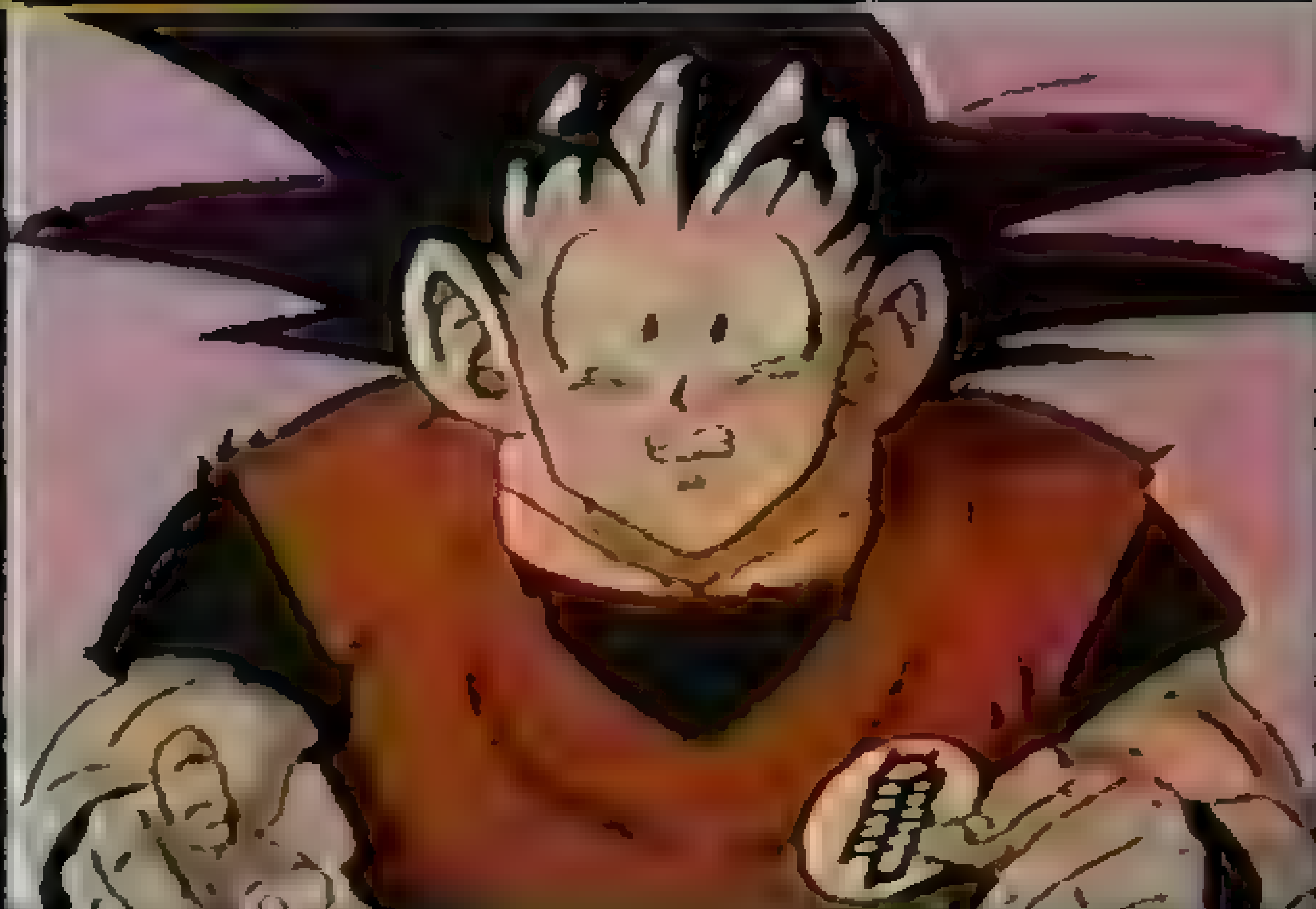

I didn't include the time it will
take for you to journey back


along the Path of the Snake.




Can't you just shoot me back
to the planet, Lord Kaio?


Can't you just shoot me back
to the planet, Lord Kaio?




I have to run
all that way again?


I have to run
all that way again?


It took me 6 months
to get here!


Now, it'll take you only
two days to get back.


I'll tell the God of your planet
to come to meet you.

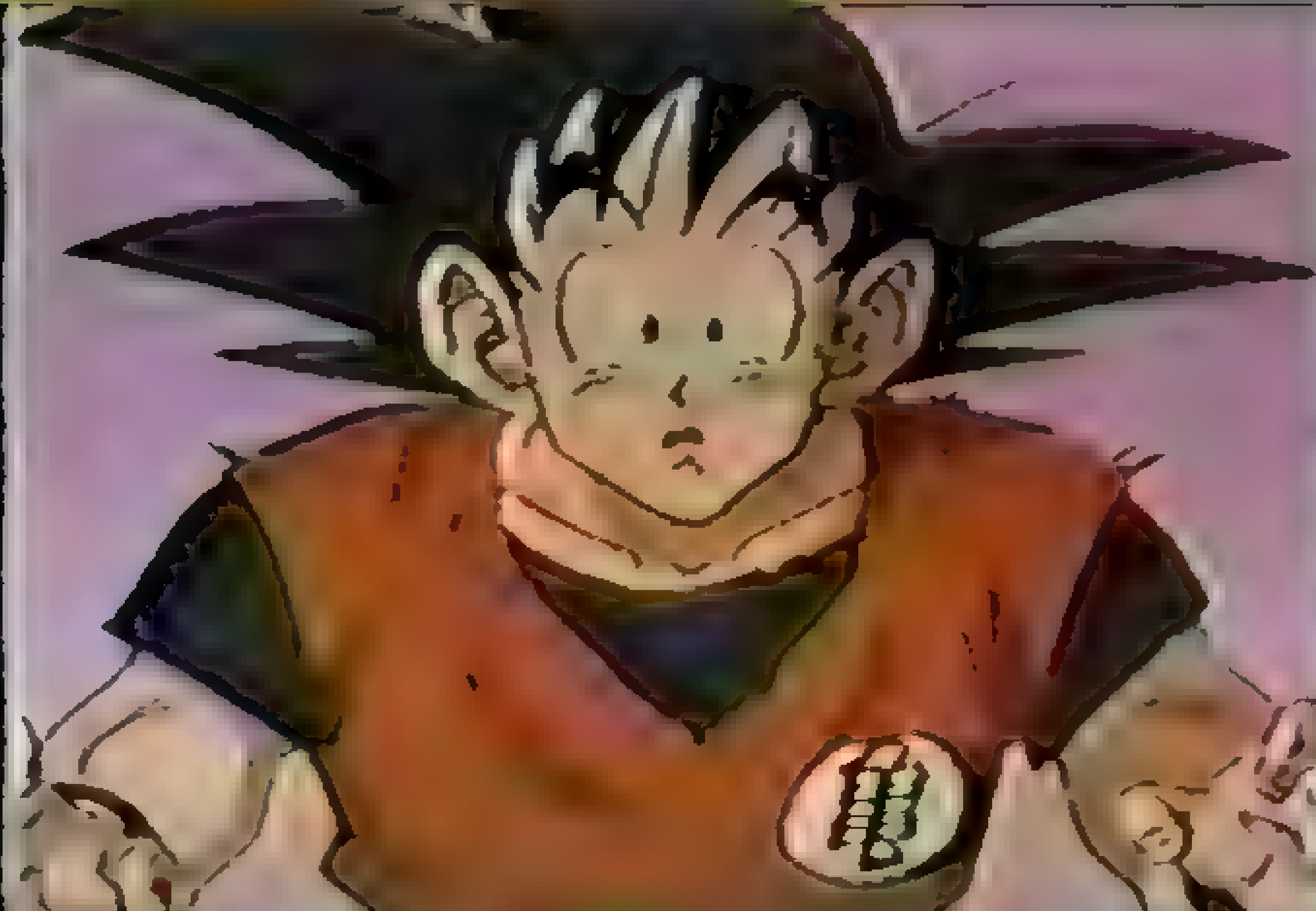

I'll tell the God of your planet
to come to meet you.


That'll still make me one day
too late! Everyone will be killed!


That'll still make me one day
too late! Everyone will be killed!


Quit complaining! I make
mistakes too sometimes.


Quit complaining! I make
mistakes too sometimes.




Hurry and tell our friend
to bring you back to life


Hurry and let our friend
to bring you back to life


with those Dragon Ball things!

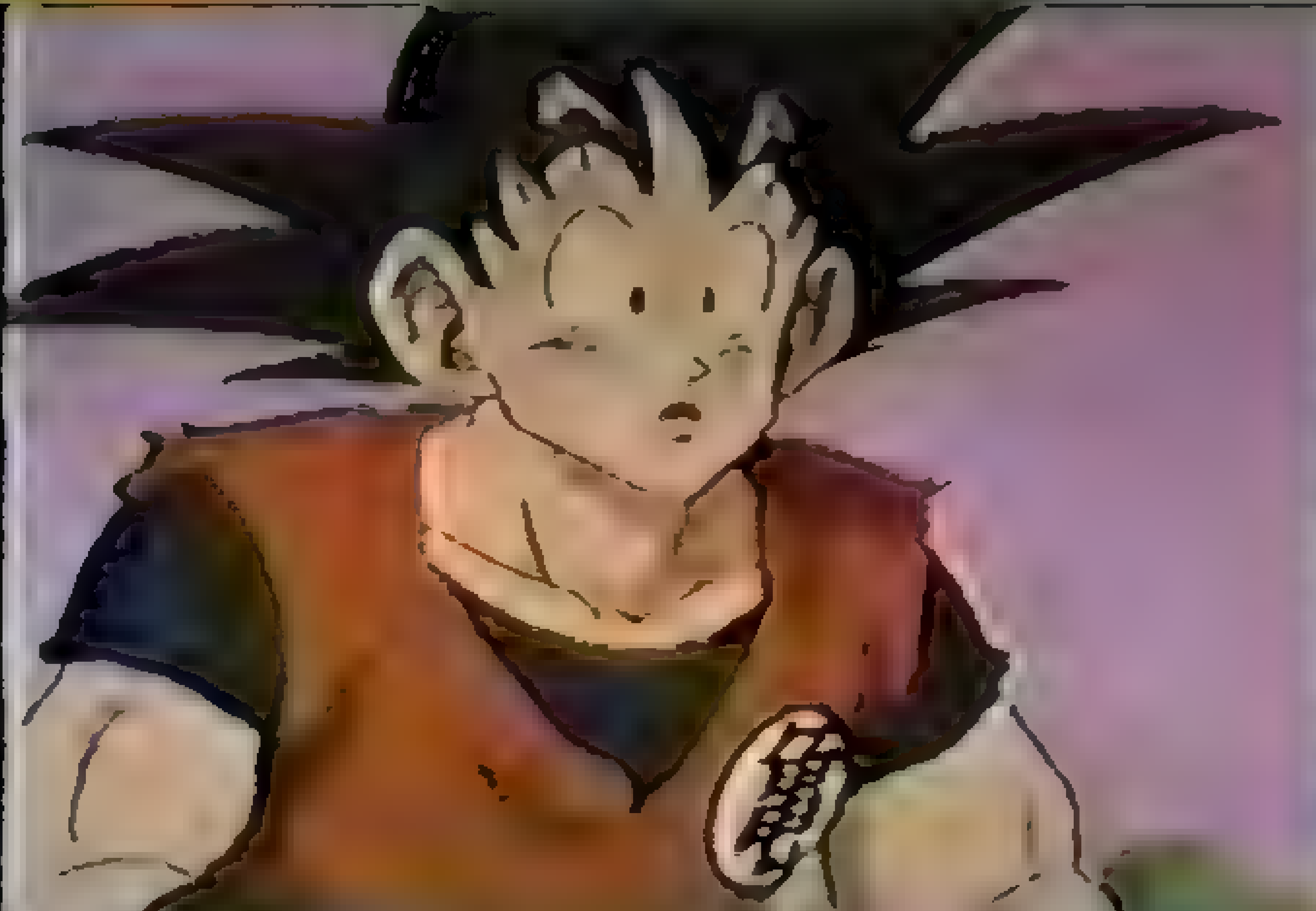

with those Dragon Ball things!






Put one hand on my shoulder
and let them in your head


You'll get through.



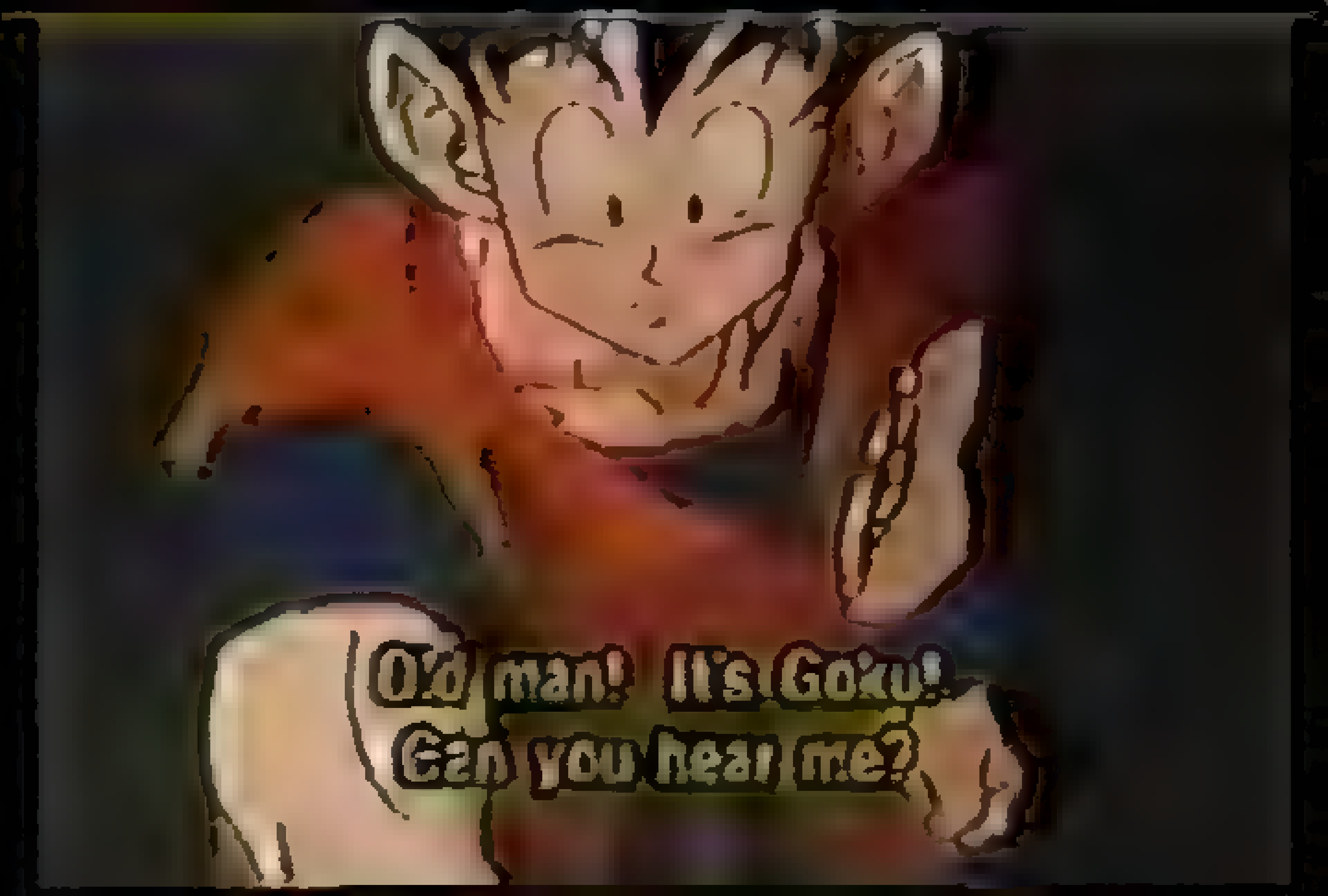



Like this?


Hurry and tell them




Old man! It's Goku!
Can you hear me?

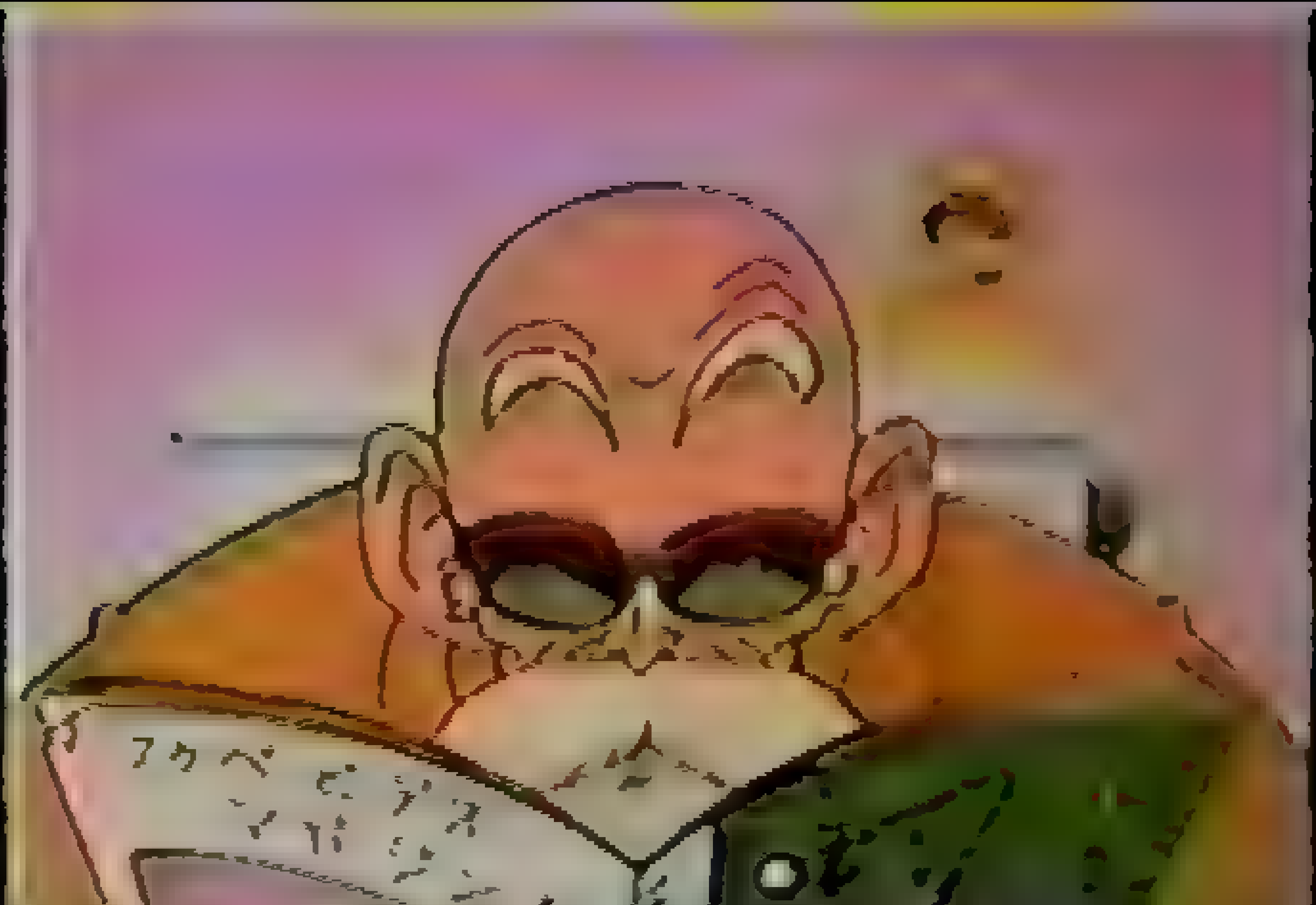

Old man! It's Goku!
Can you hear me?

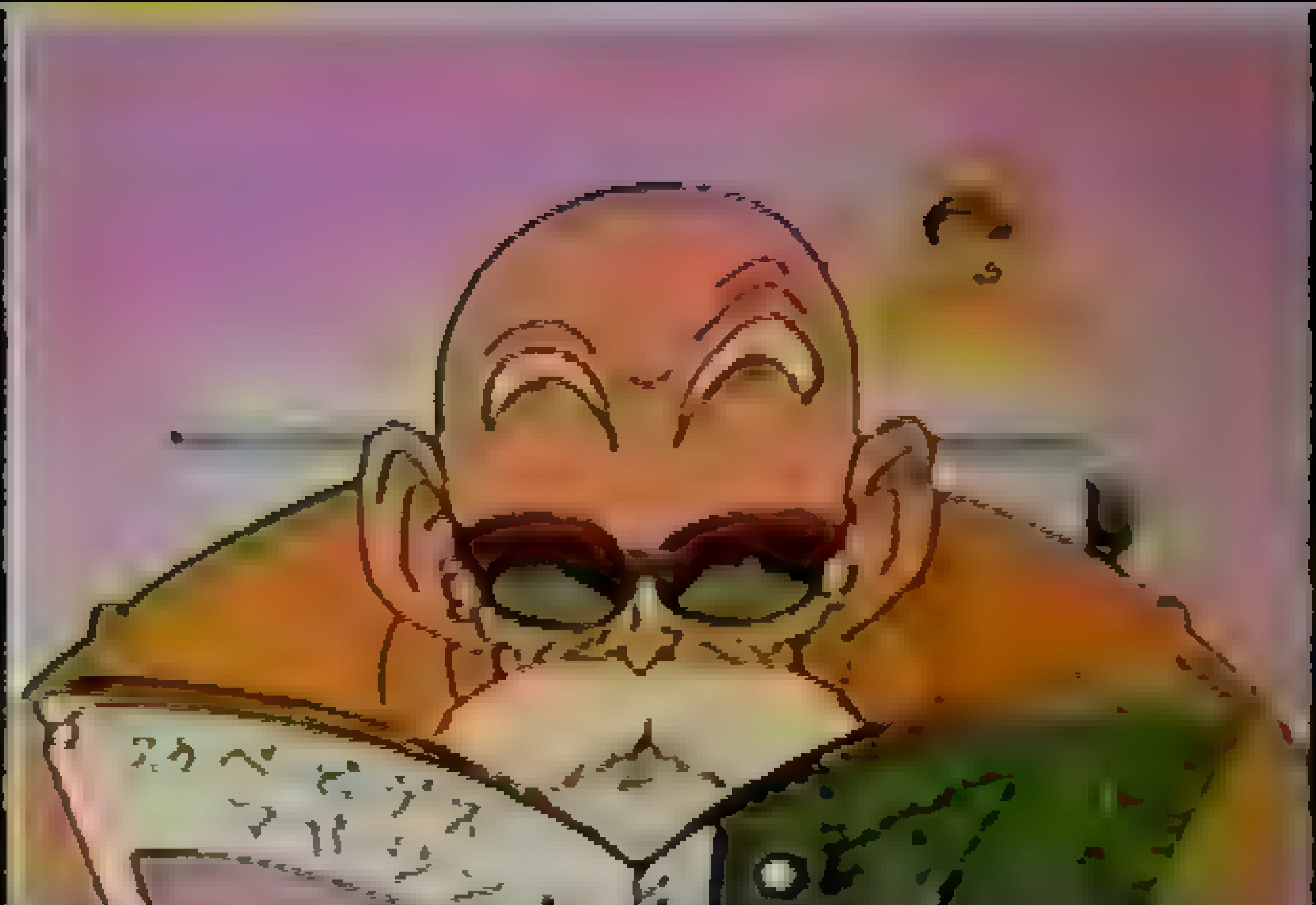



Old man!



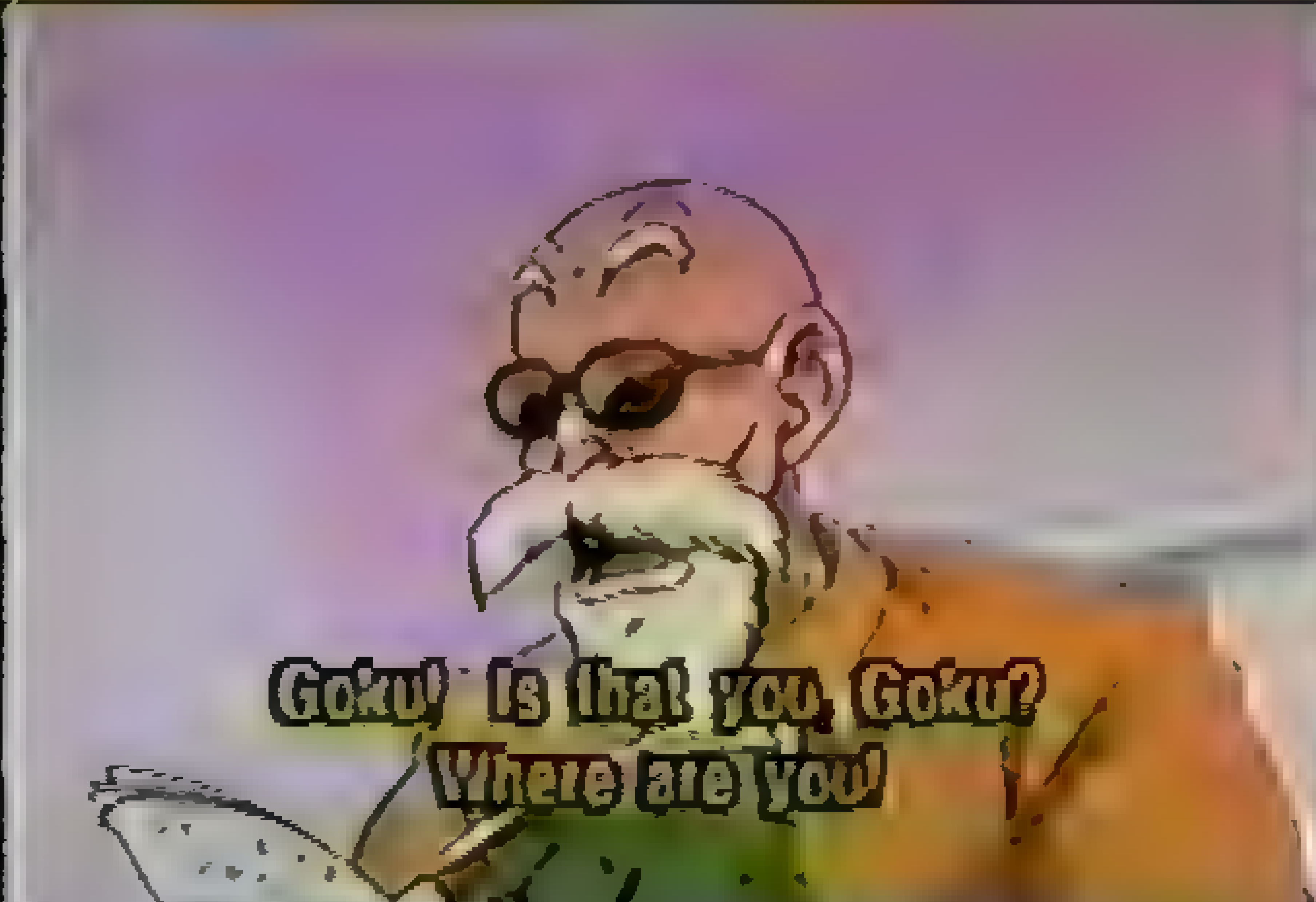






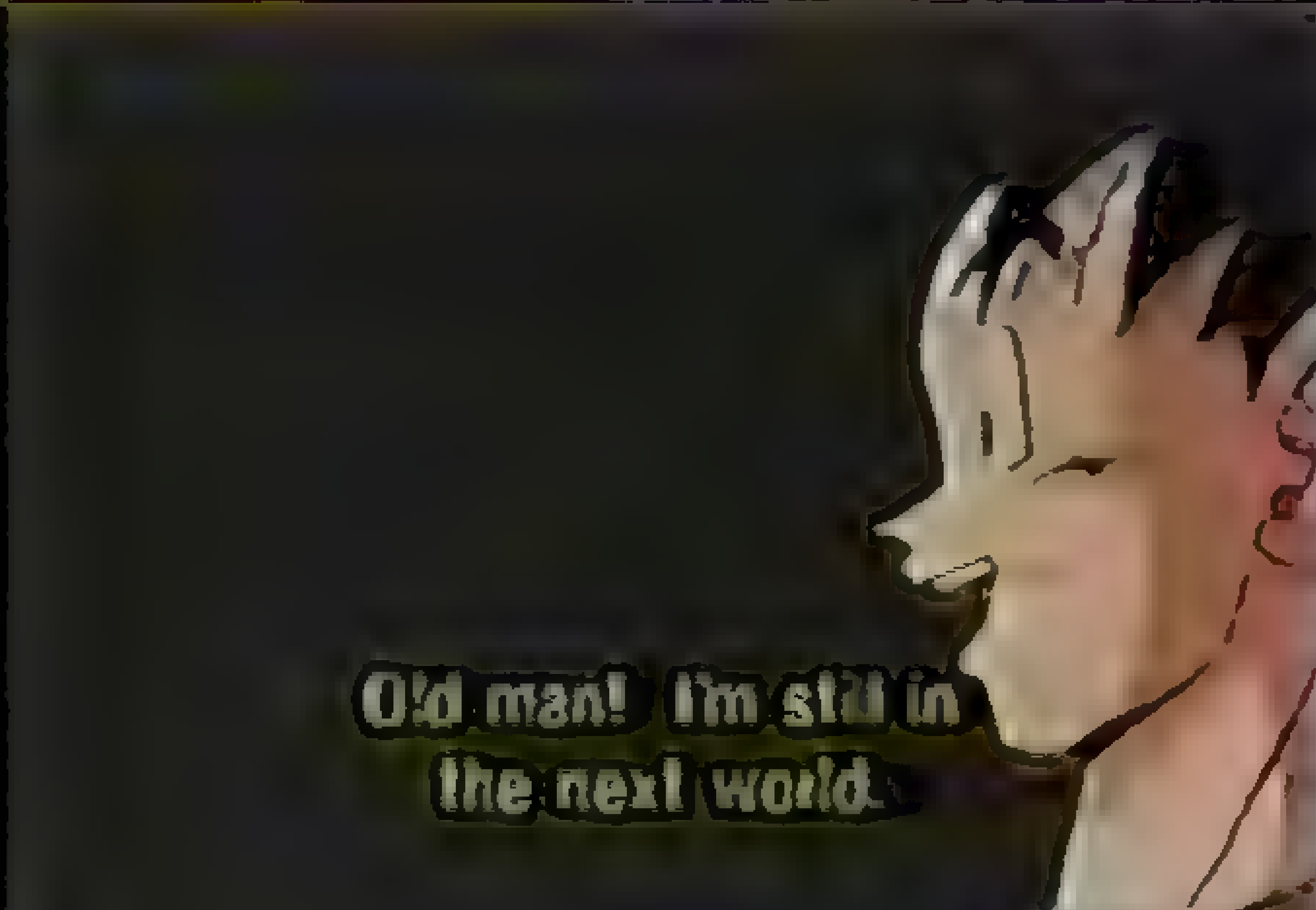


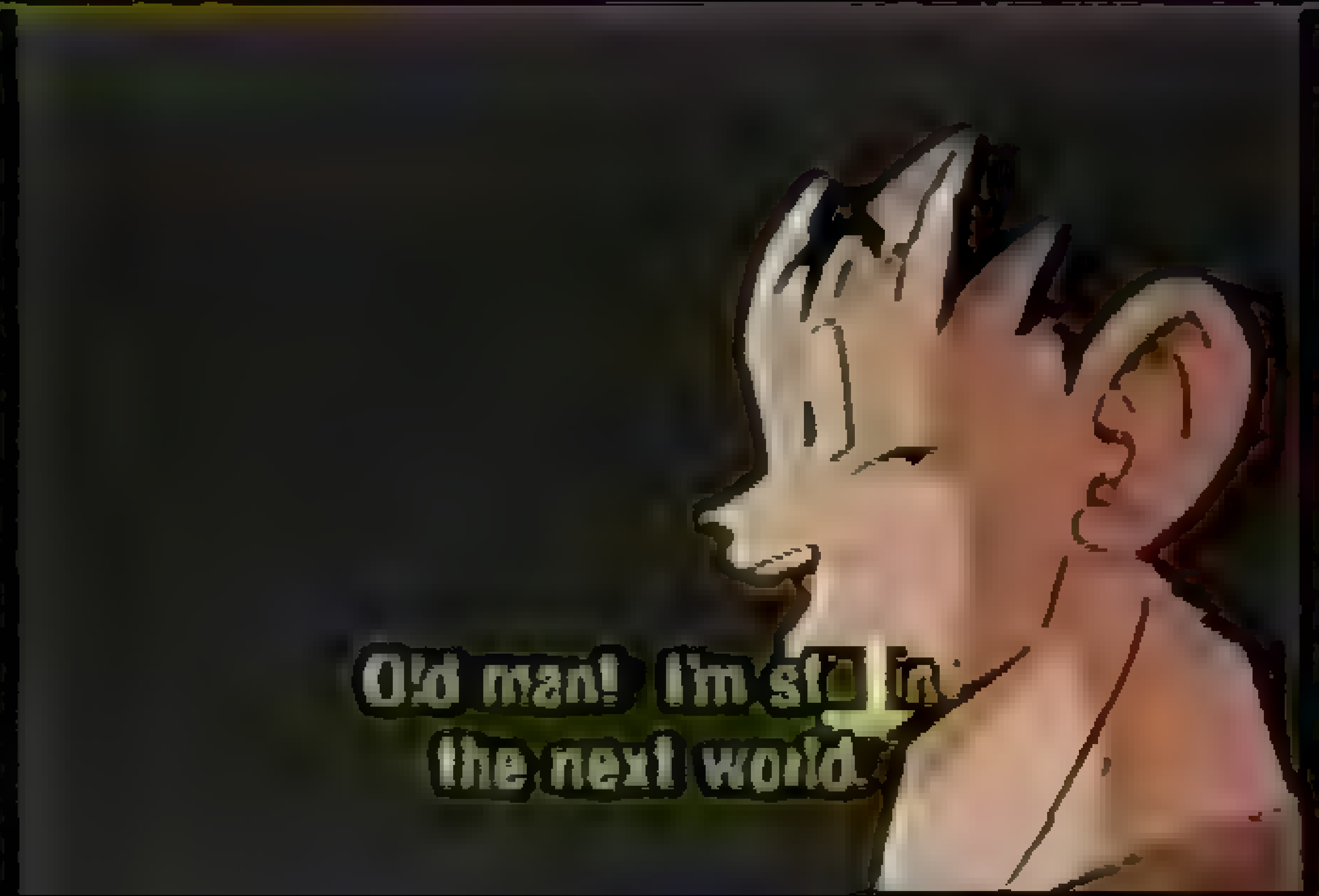



Goku! Is that you, Goku?
Where are you!


Goku! Is that you, Goku?
Where are you!


He heard me!


Old man! I'm still in the next world.

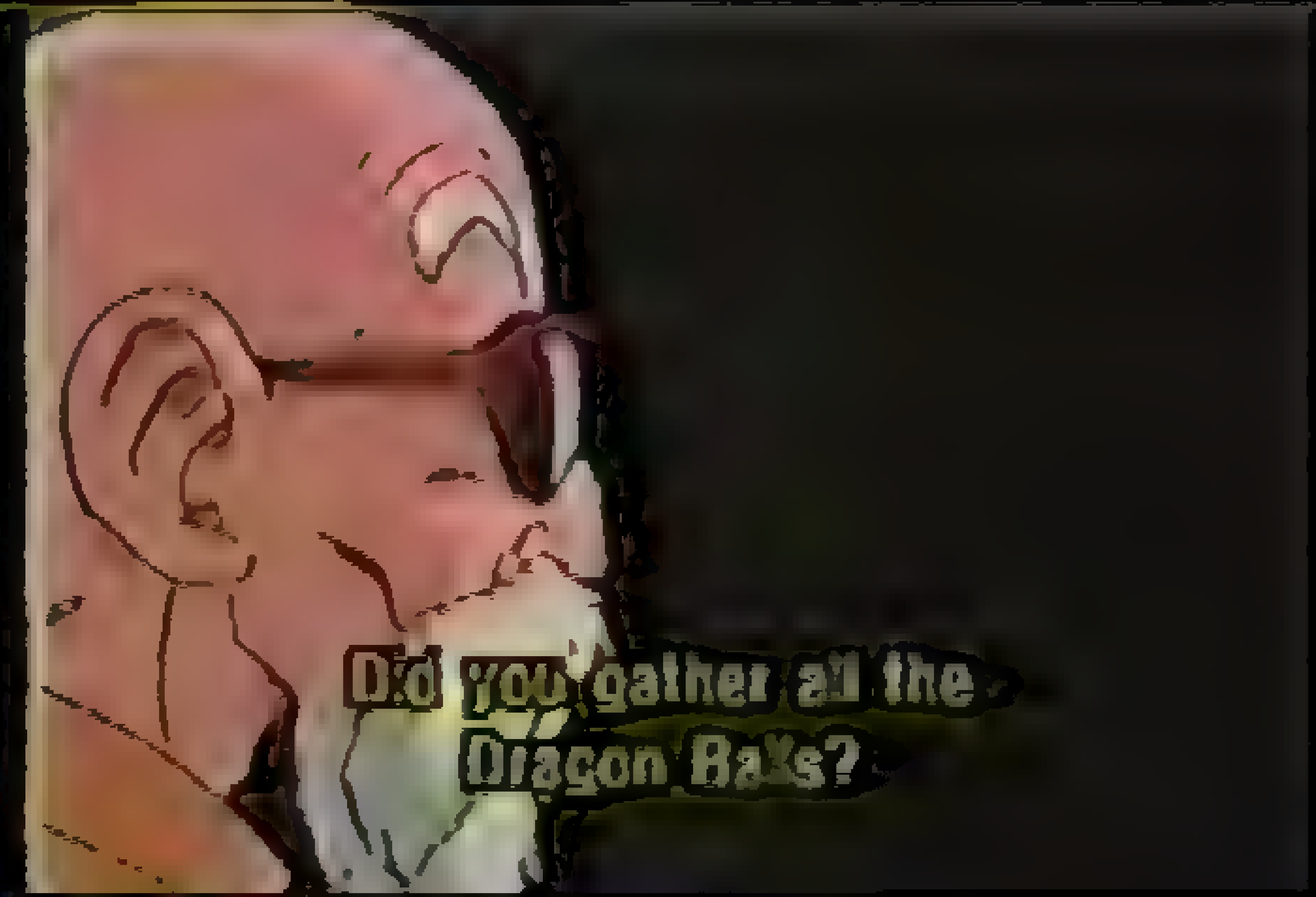

Old man! I'm still in
the next world.


I'm talking to you in my head from all this way!

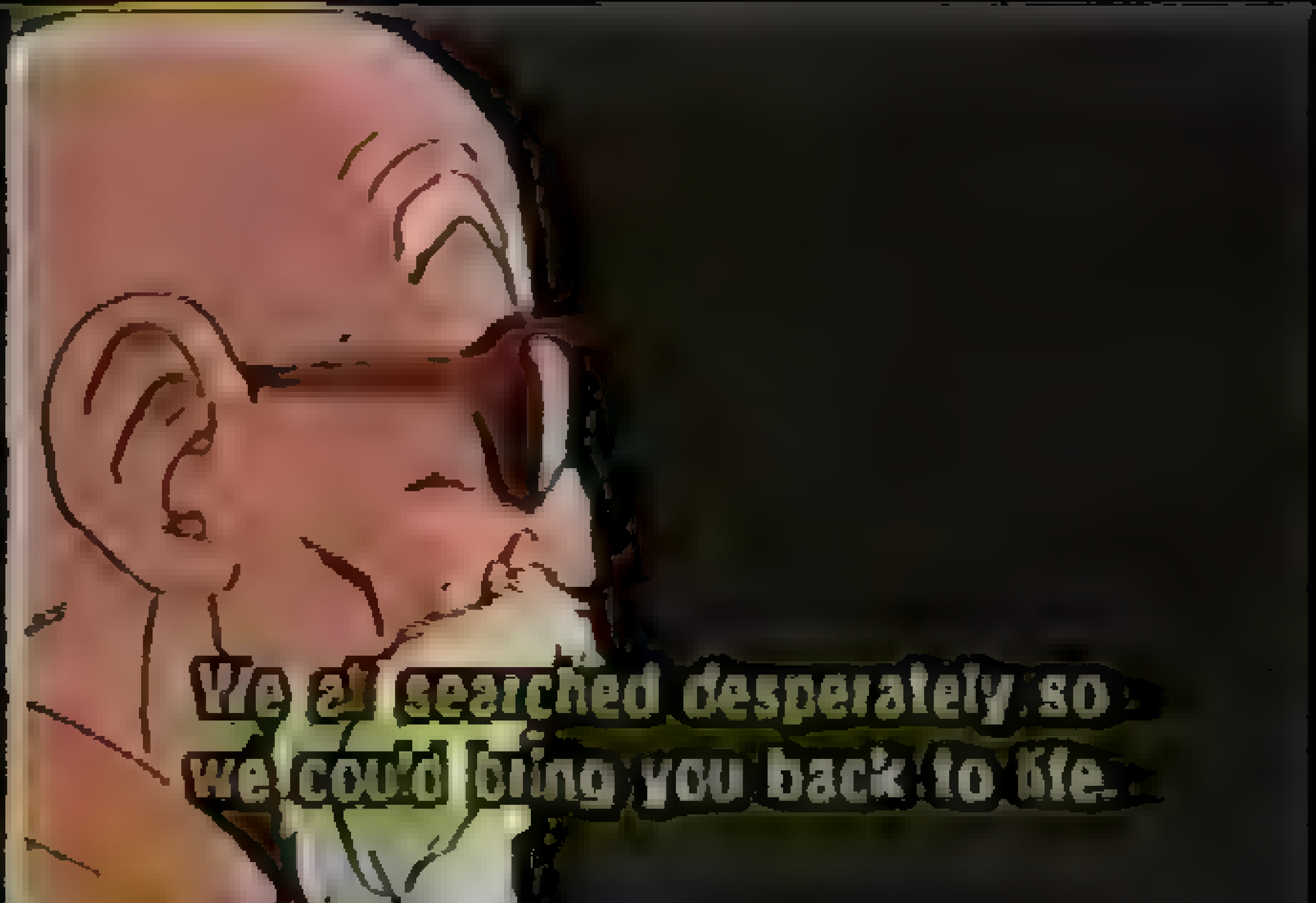


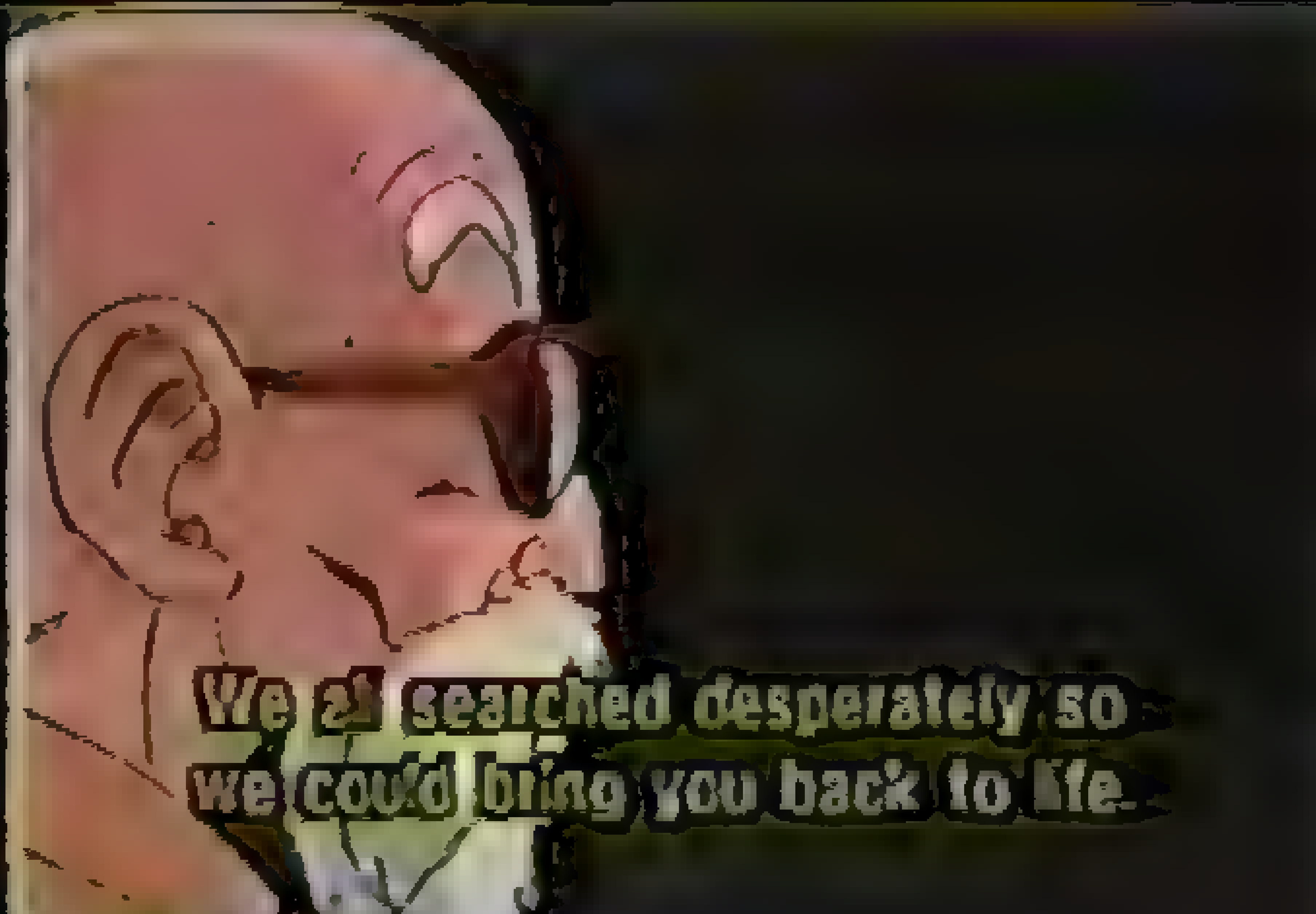

The next world?

Did you gather all the Dragon Balls?


Did you gather all the
Dragon Balls?


A long time ago.


We all searched desperately so
we could bring you back to life.


We all searched desperately so
we could bring you back to life.



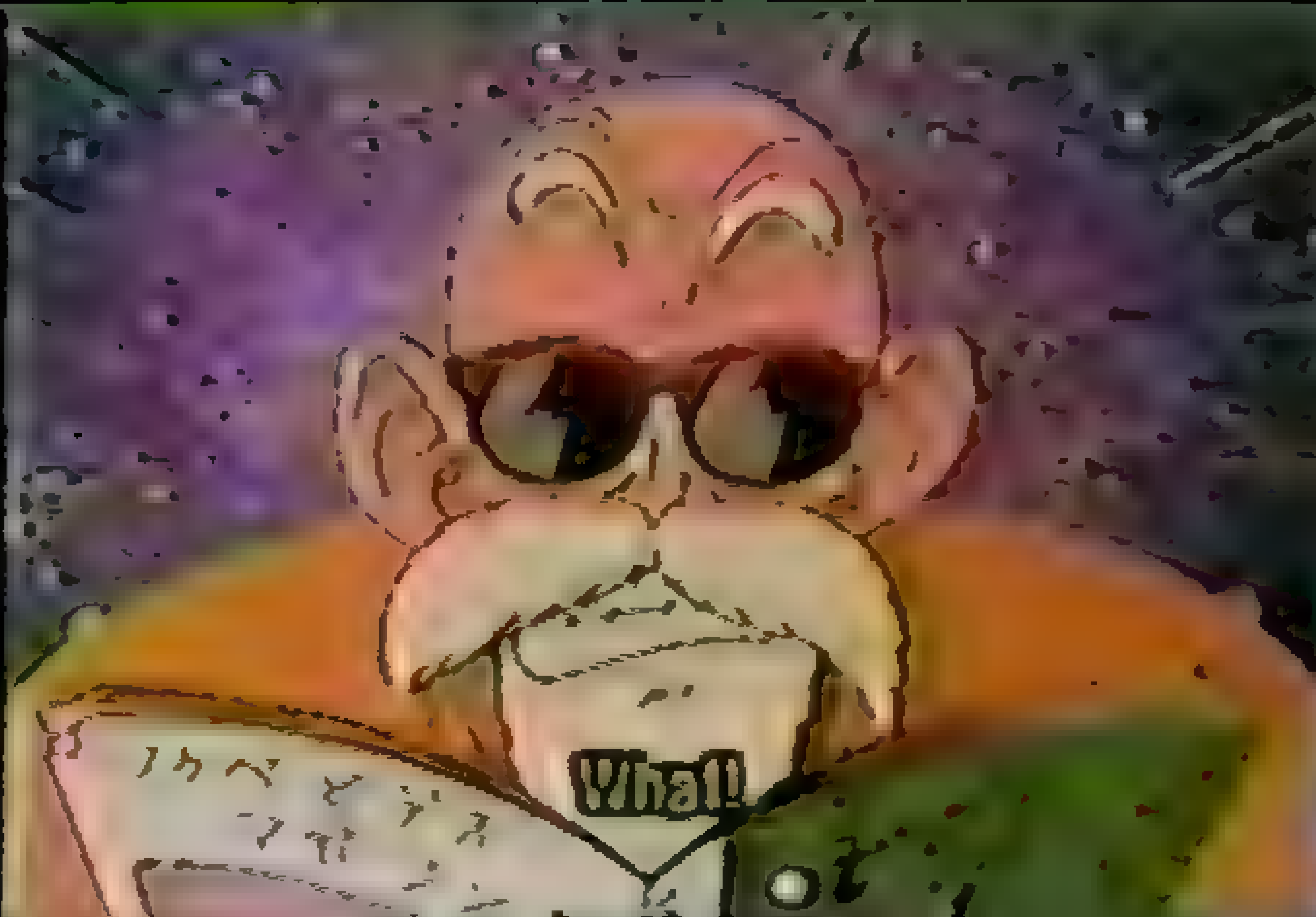

Thanks! Then, could you
call Shenlon and


bring me back to life right now?


bring me back to life right now?


bring me back to life right now?


The Saiya are going to arrive
on the planet tomorrow.





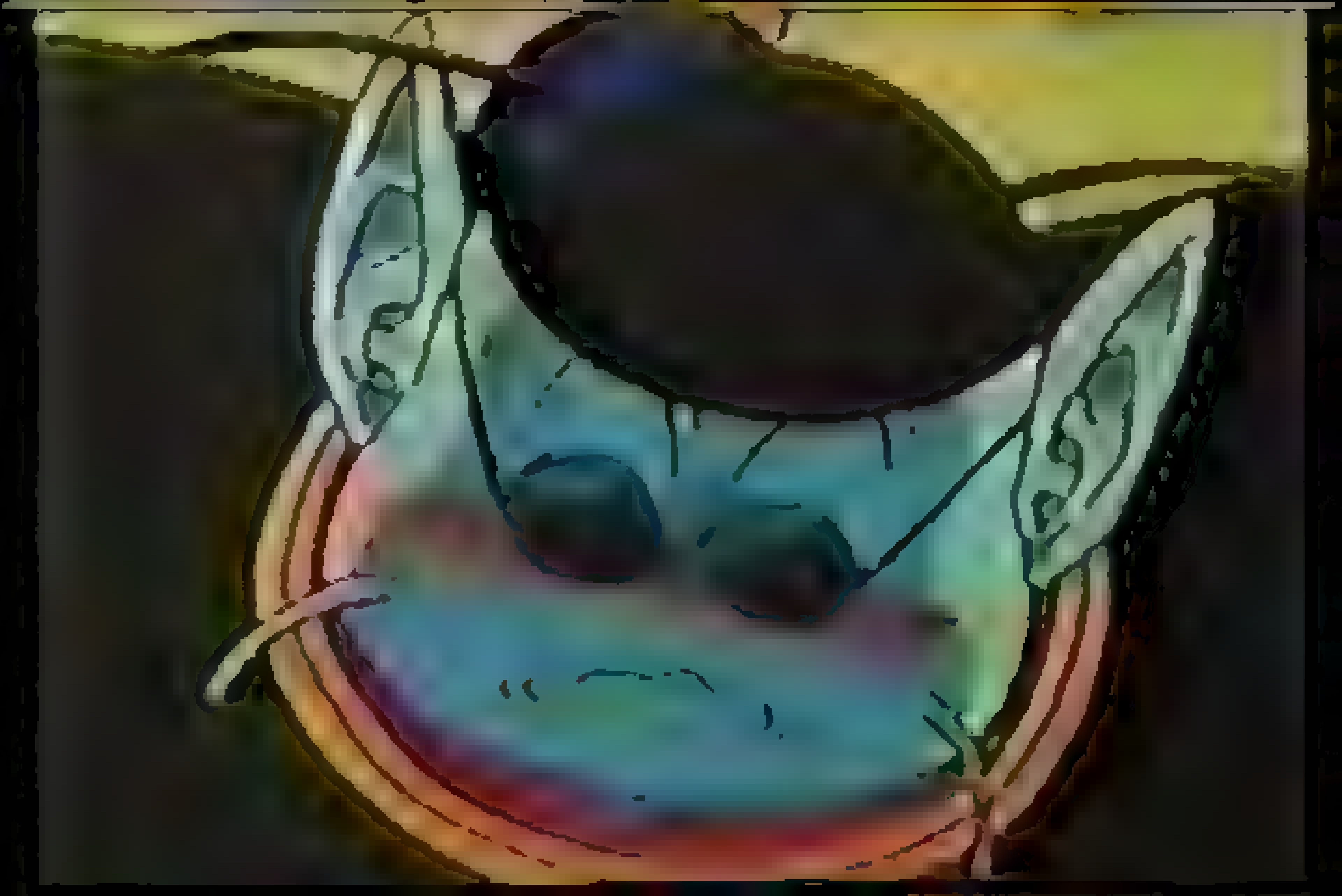

Tomorrow? That's one month
earlier than we expected.


Tomorrow? That's one month
earlier than we expected.


Hurry, Old man!


I'll just be a little late.
But, I'll take care of things.


I'll just be a little late.
But, I'll take care of things




Hey Goku!



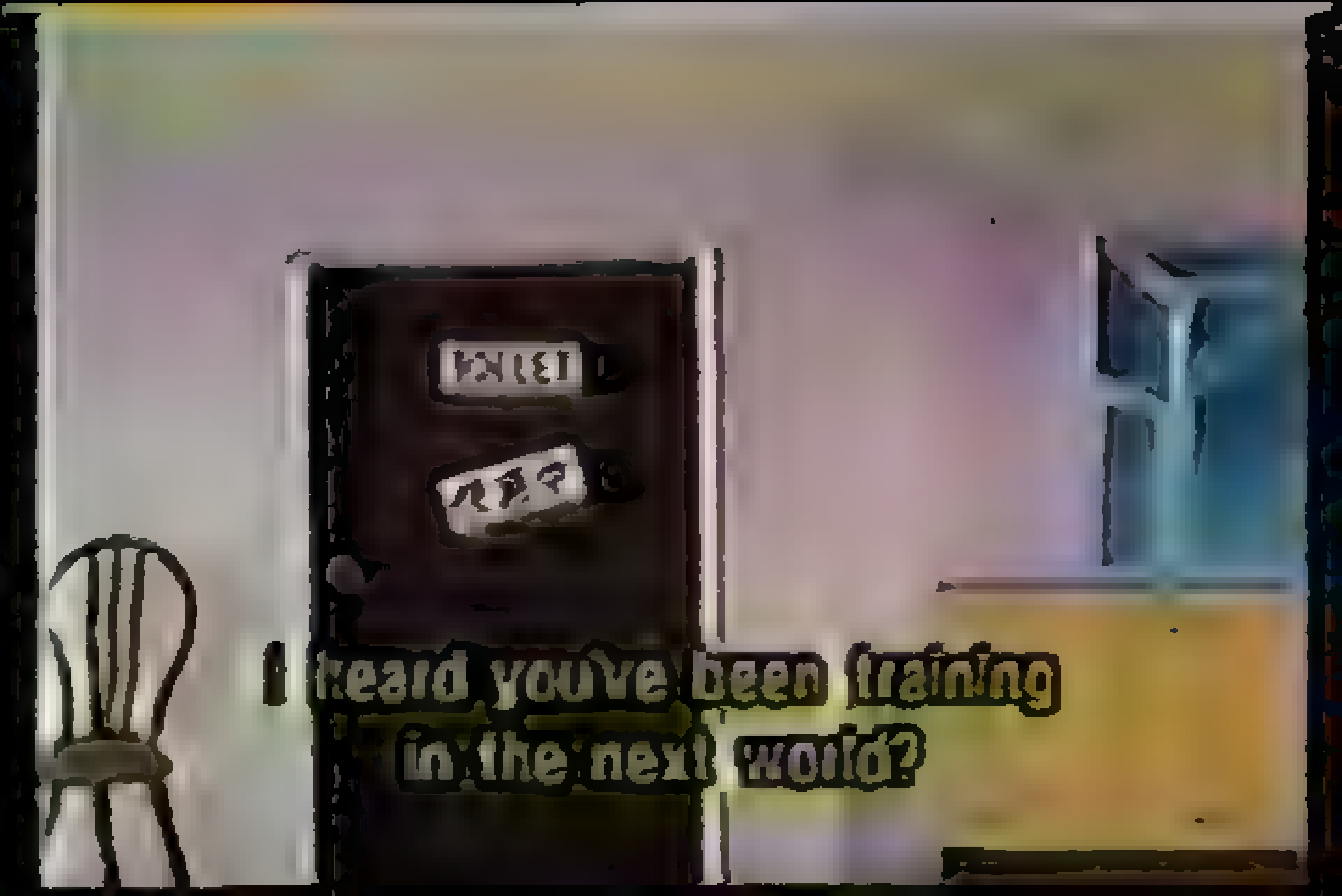


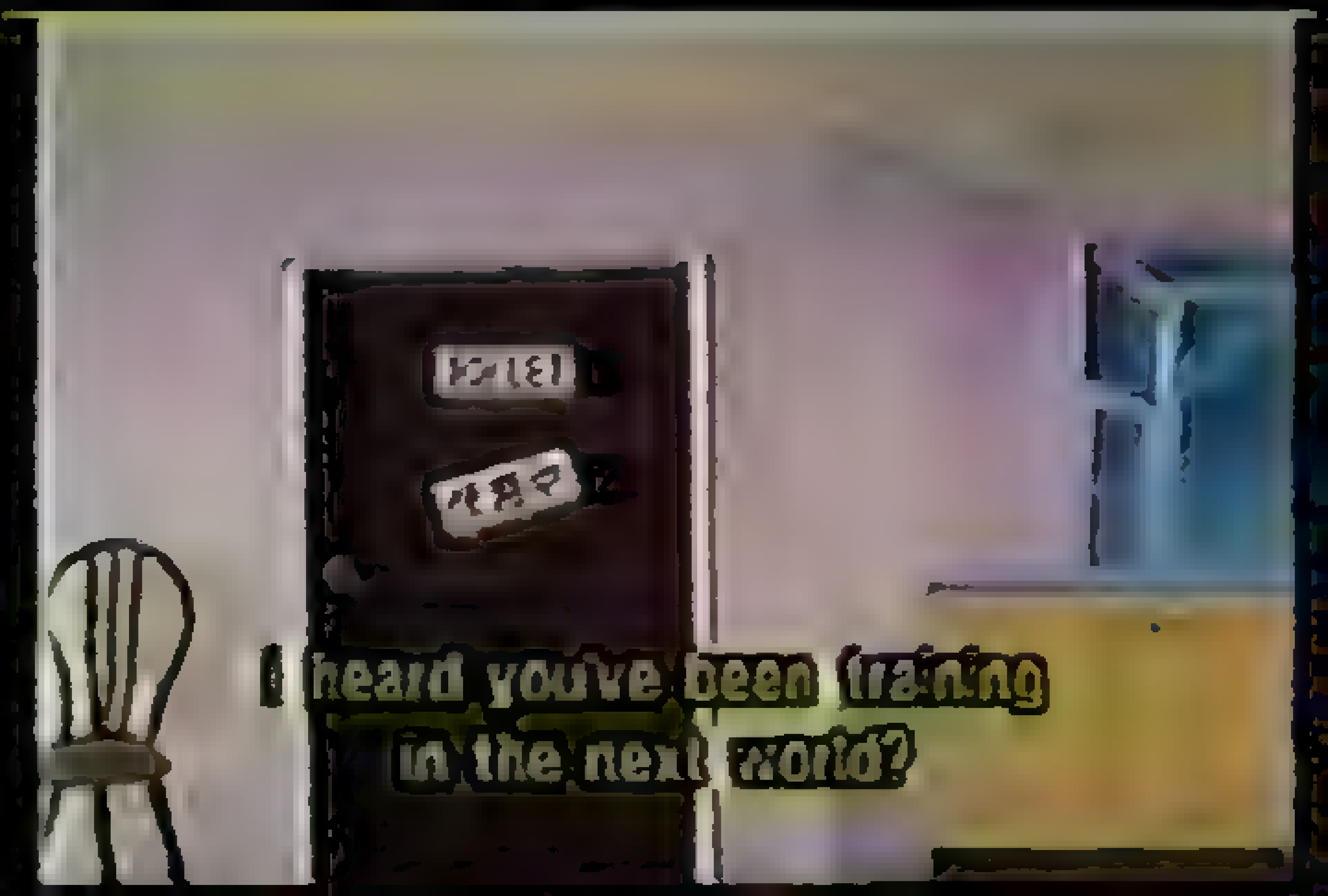

Sorry!

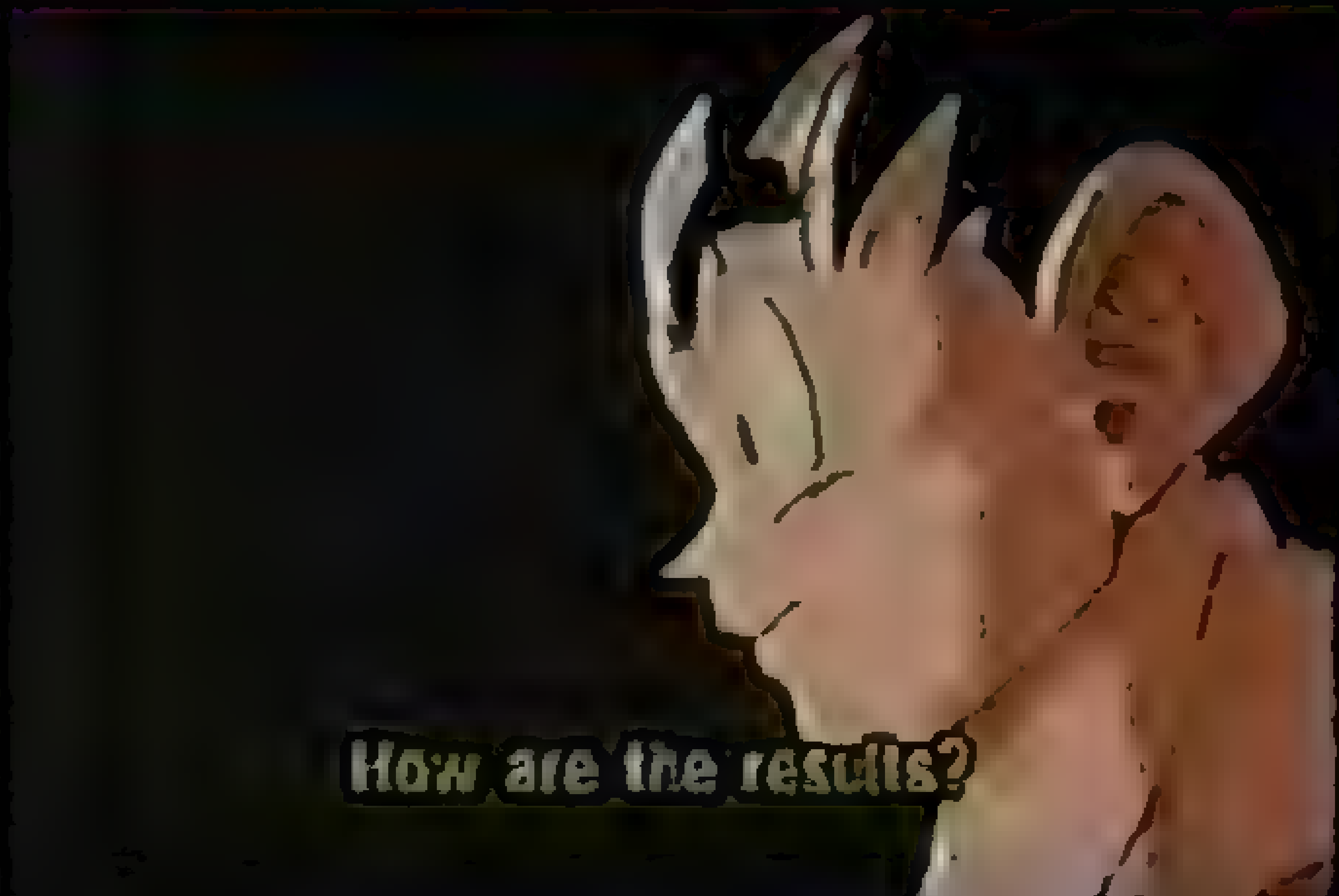


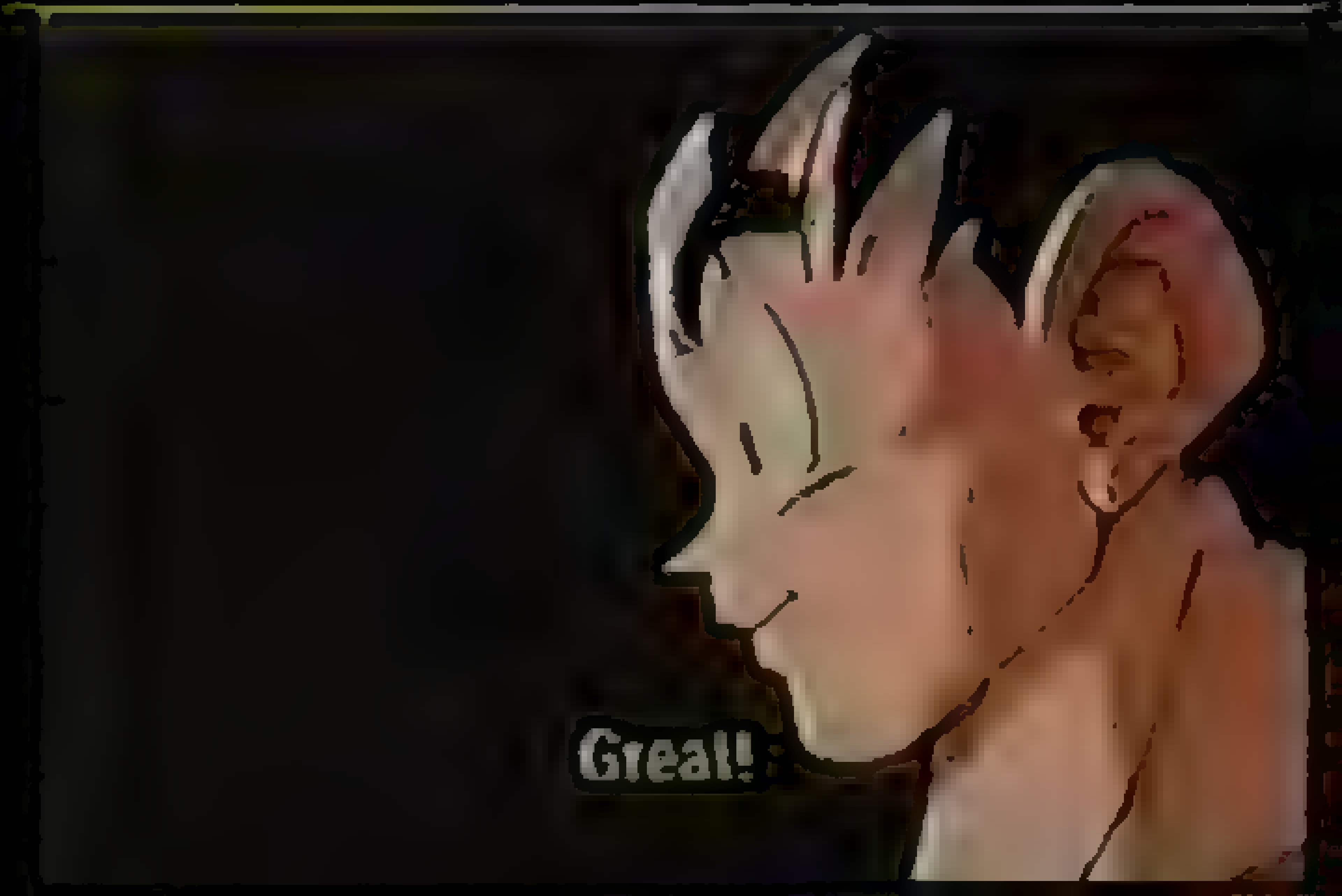
Got it! By the way, Goku...


Got it! By the way, Goku...


I heard you've been training
in the next world?


I heard you've been training
in the next world?


How are the results?


Great!


TOILET
Really? It relieves me
to hear that.


Really? It relieves me
to hear that.




Is that old Turtle Elder okay?


Is that Old Turtle Elder okay?

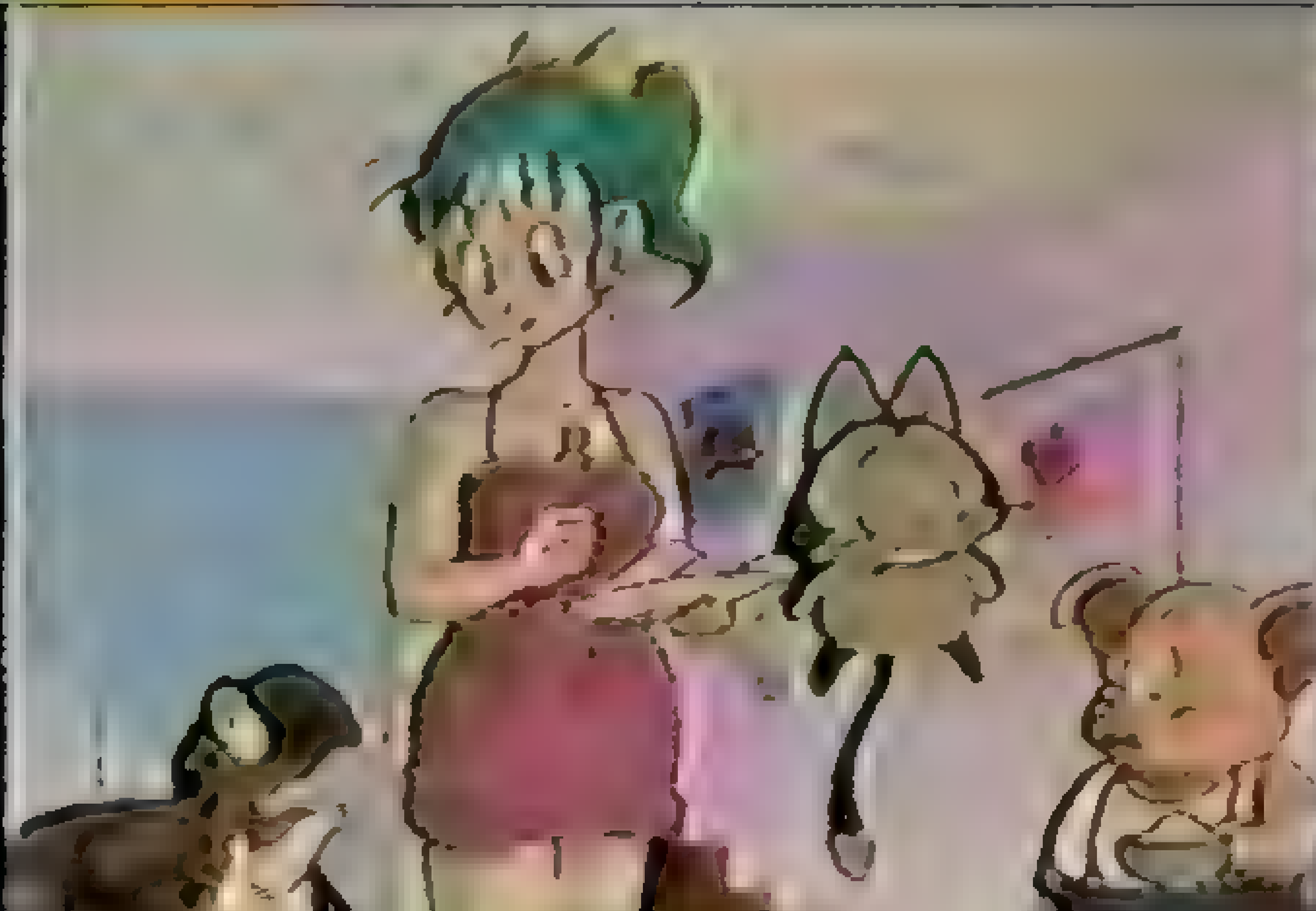

He's muttering
to himself in the toilet!

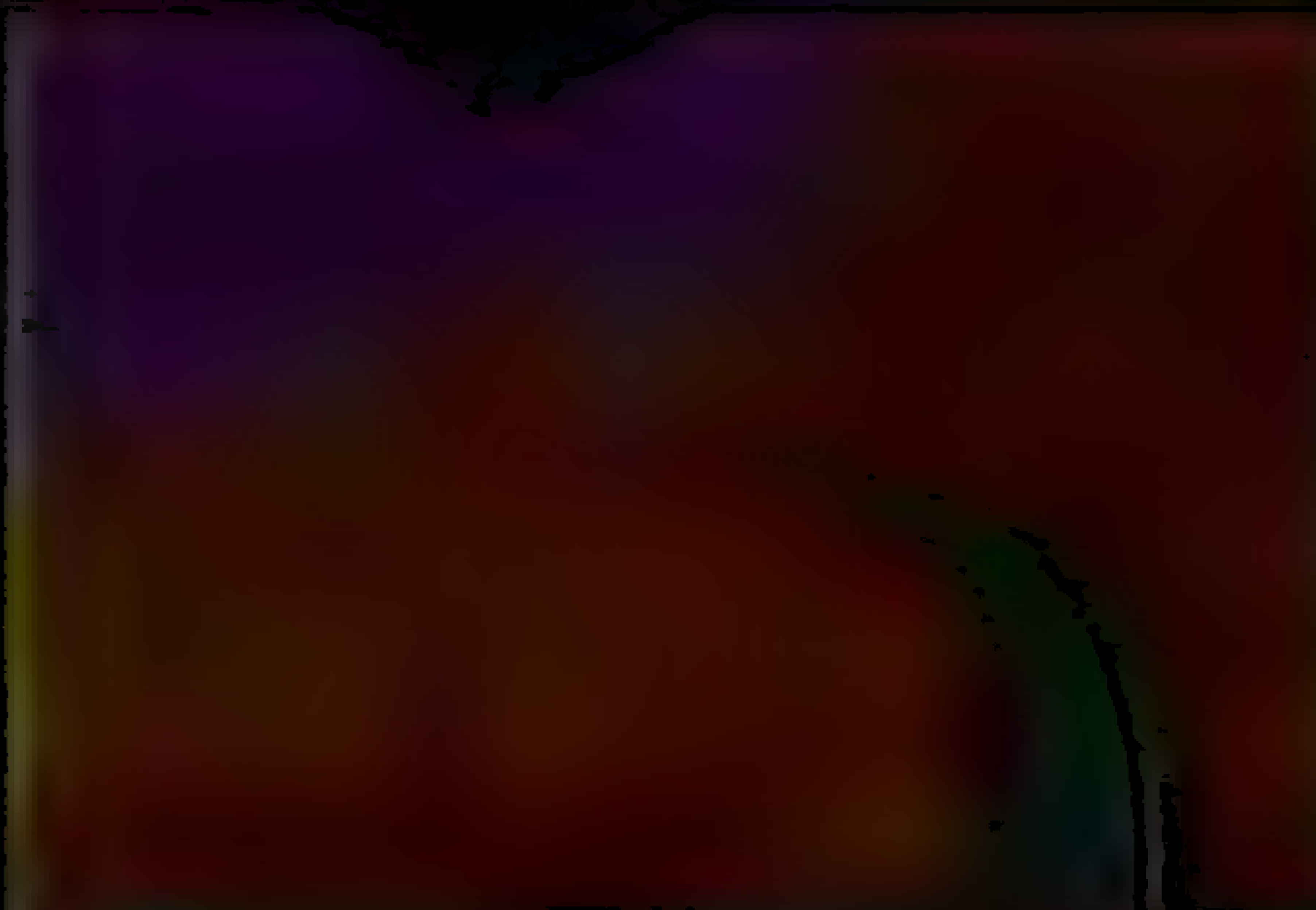

Maybe he's going senile.

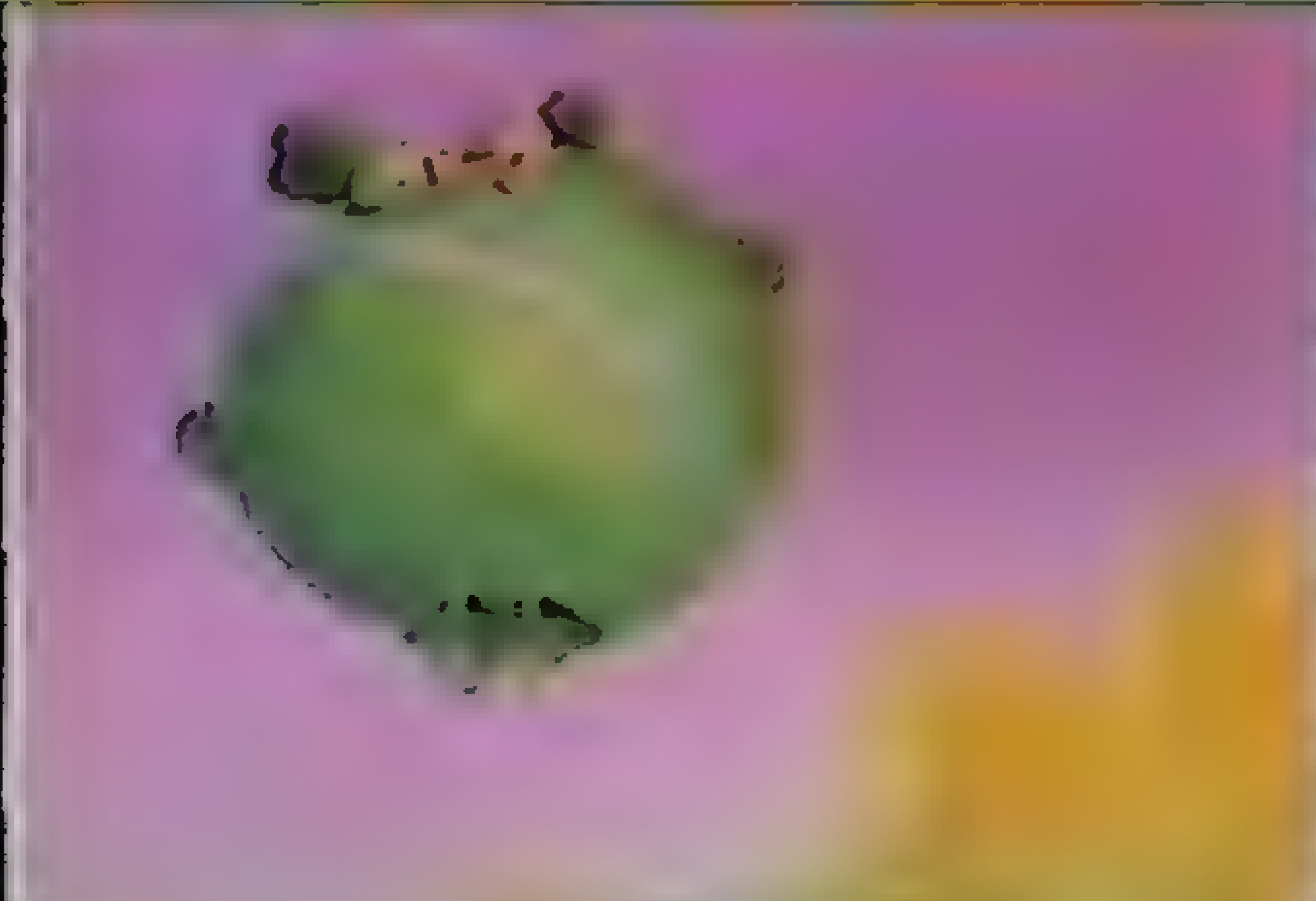

TOILET

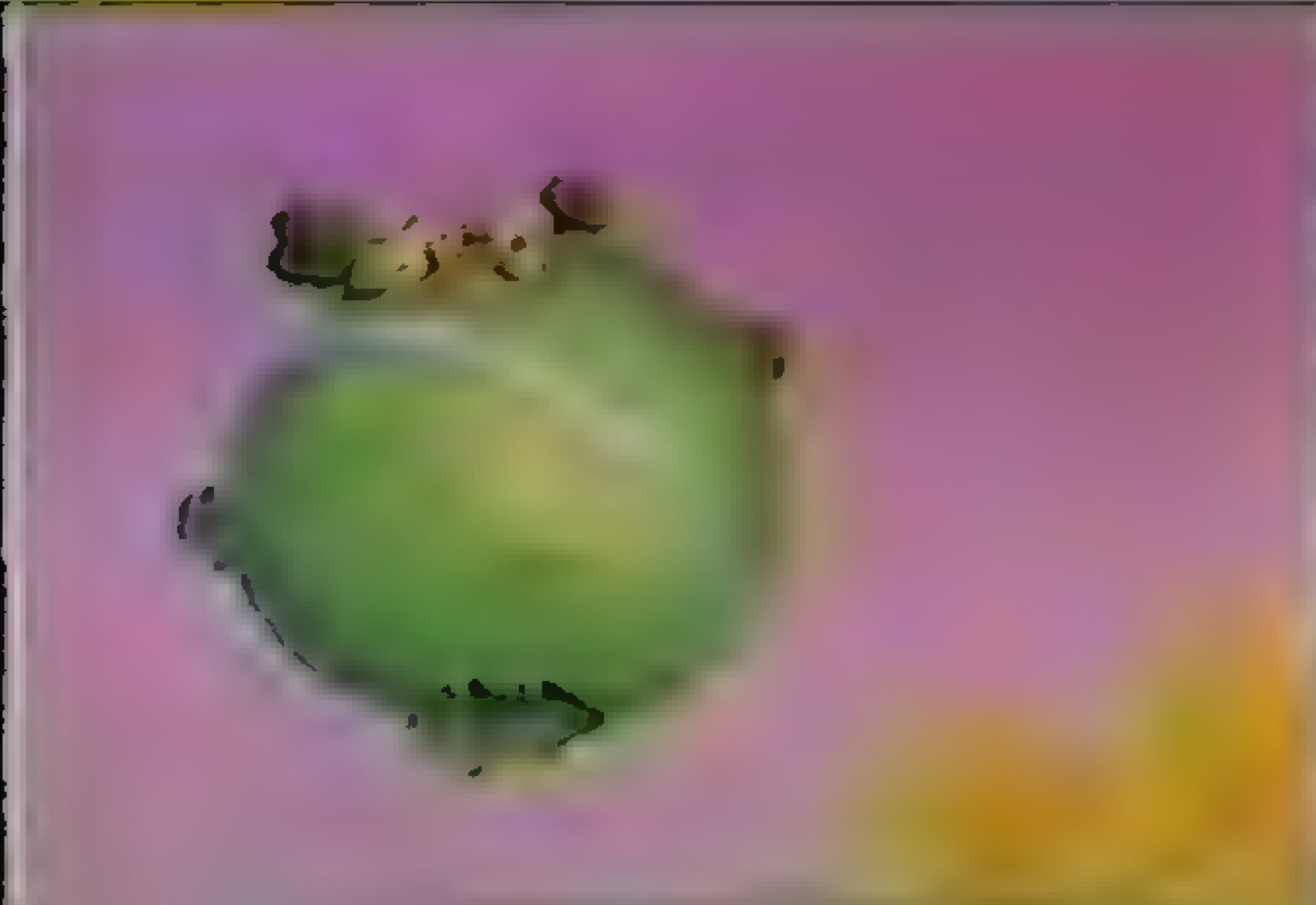



Get the Dragon Rads
ready right away!










Wow, Lord Kaio!
I already got through.


Wow, Lord Kaio!


Of course you do.


I can finally come back to life.


While we're waiting for that
to happen, I'm going to do


While we're waiting for that
to happen, I'm going to do


something about that heavy
and tattered outfit of yours.


something about that heavy
and tattered outfit of yours.


You will?



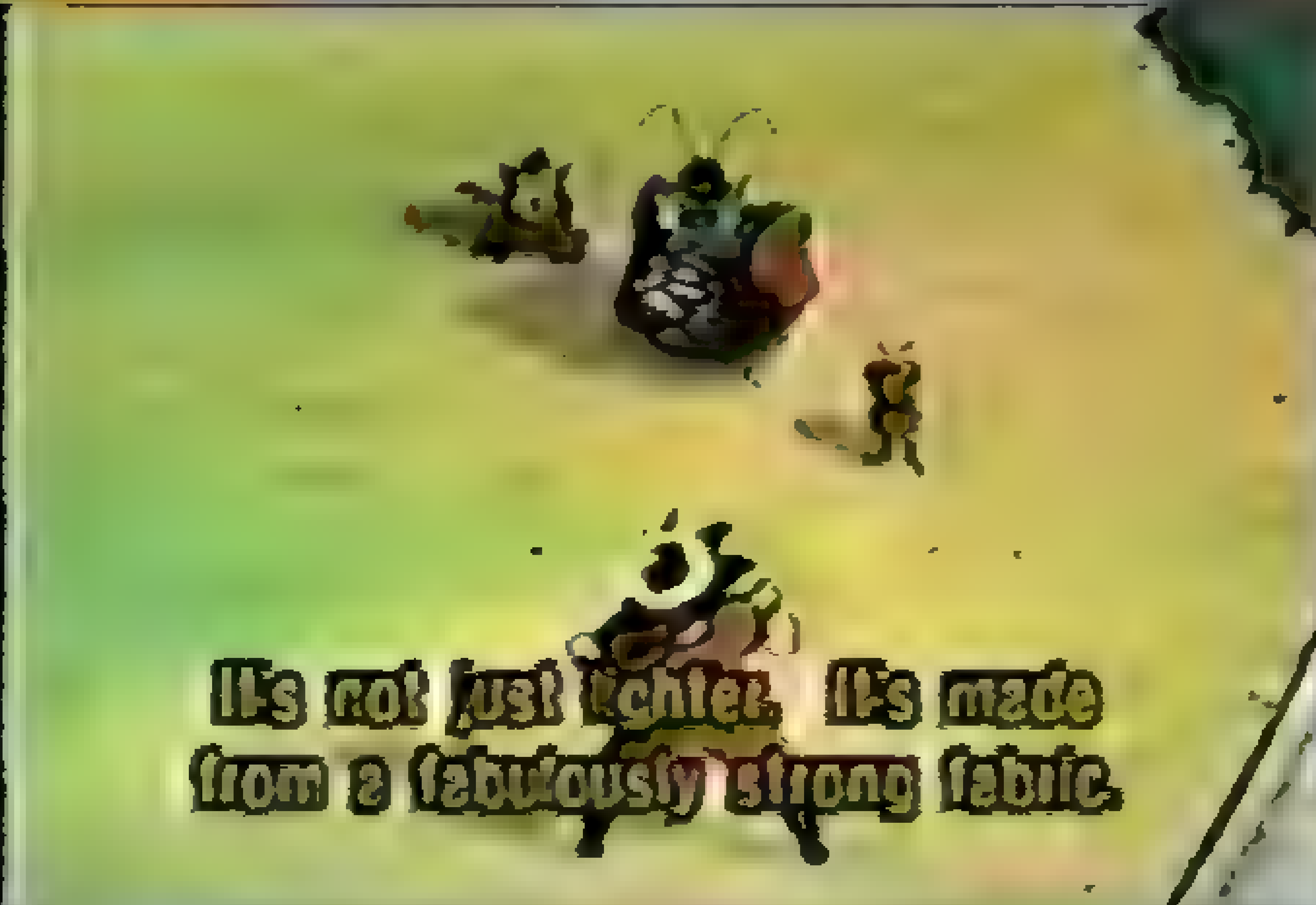


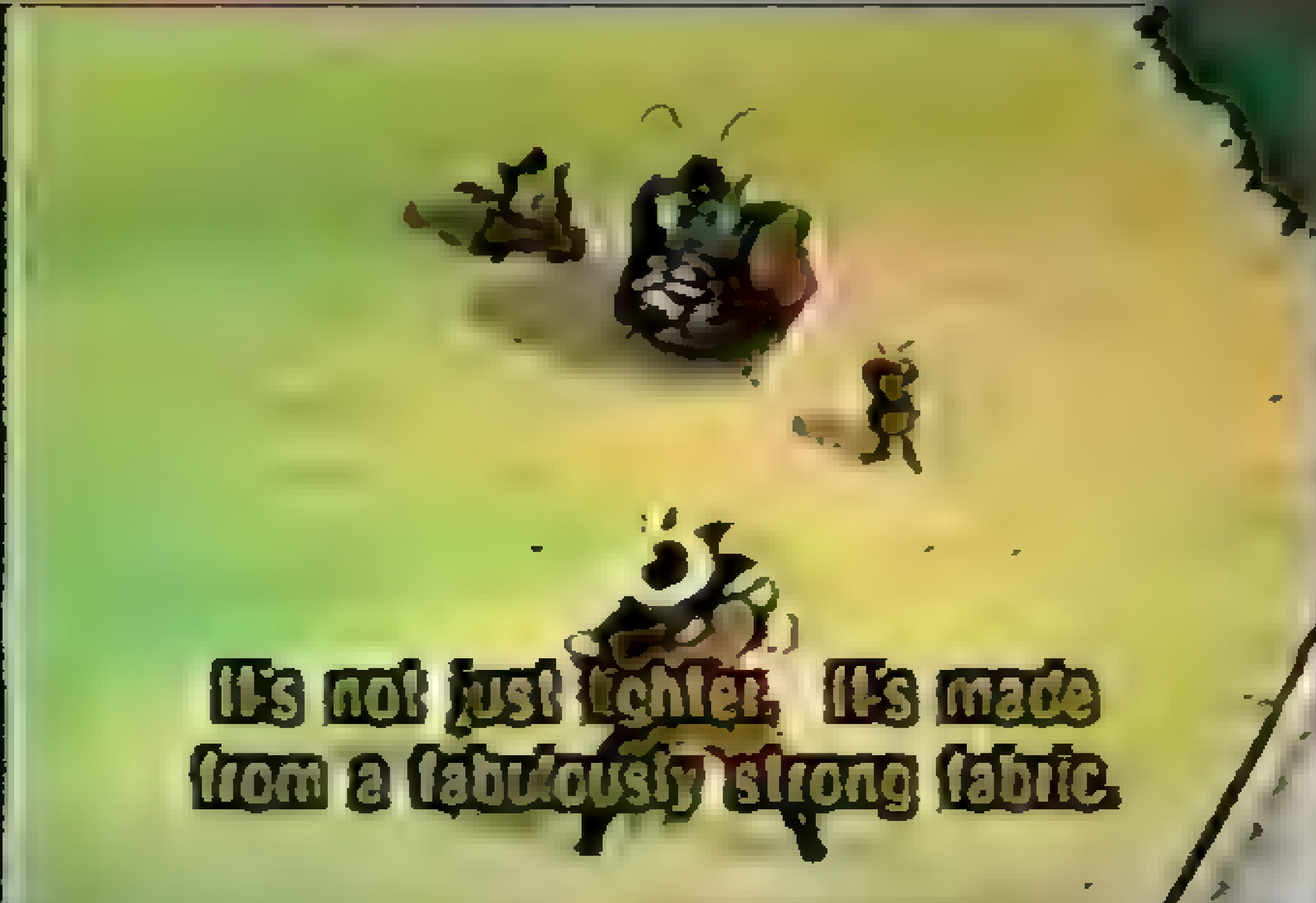





Wow! I feel lots lighter!




It's not just lighter. It's made
from a fabulously strong fabric.


It's not just lighter. It's made
from a fabulously strong fabric.




It will repel minor attacks.


Thank you, Lord Kaio!


I'm so happy! And the
turtle character is on it too!


I'm so happy!! And the
turtle character is on it too!


I was worried because an
outfit like yours would


make me look really bad!

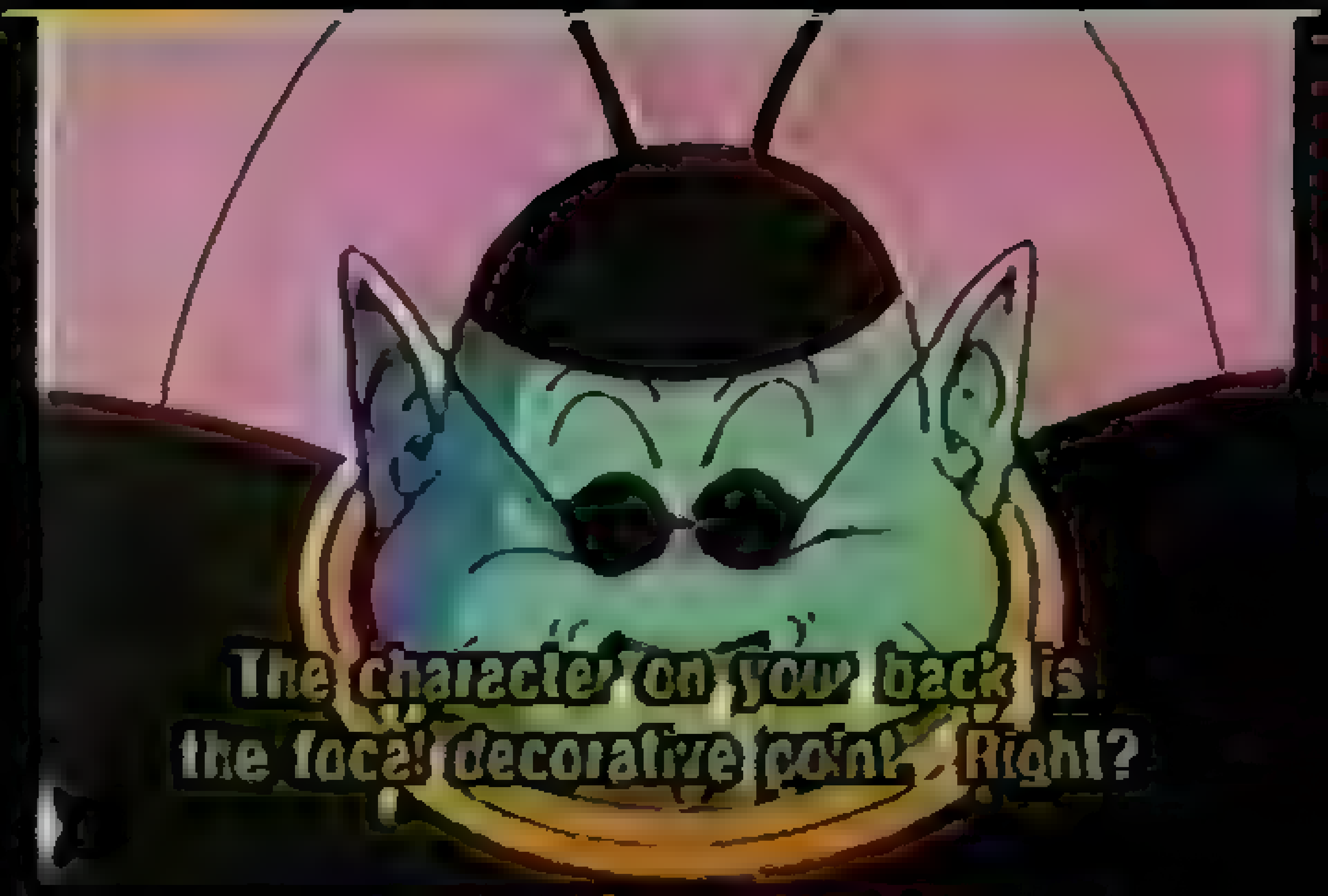



excuse me!


I wish they'd hurry and
bring me back to life!


I wish they'd hurry and
bring me back to life!

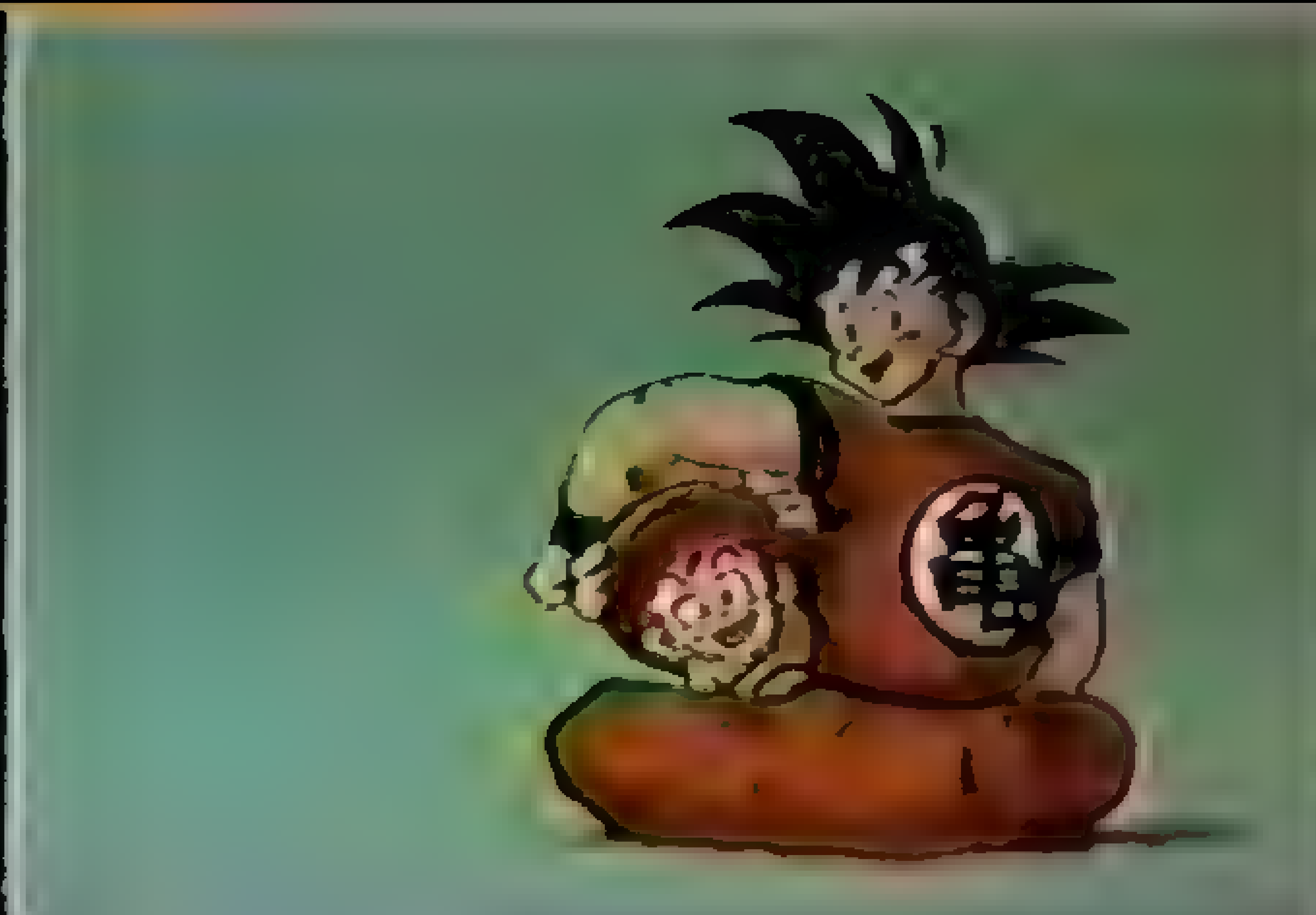



The character on your back is
the focal decorative point. Right?


The character on your back is the focal decorative point... Right?








DRAGON BALL Z

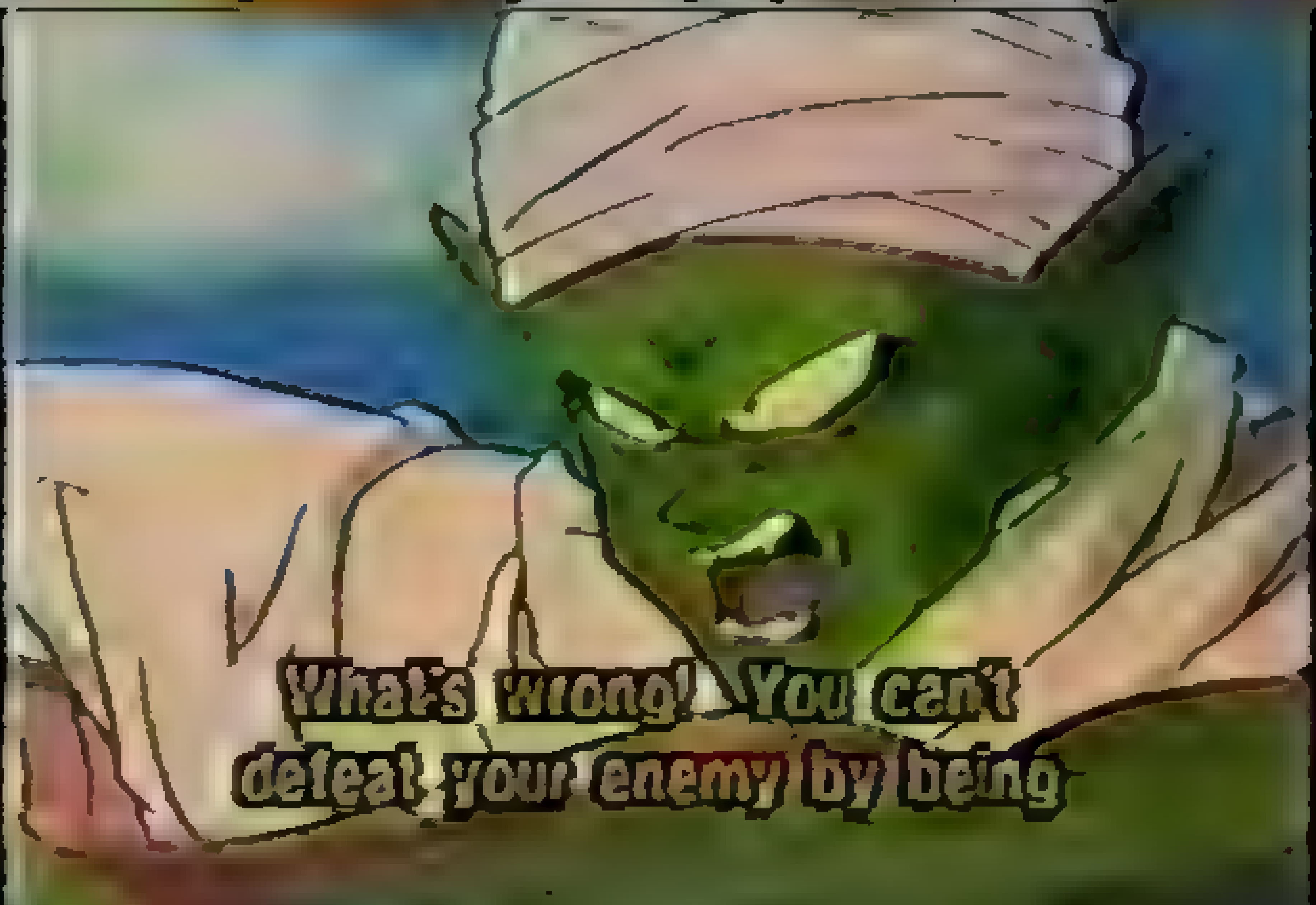

DRAGON BALL Z





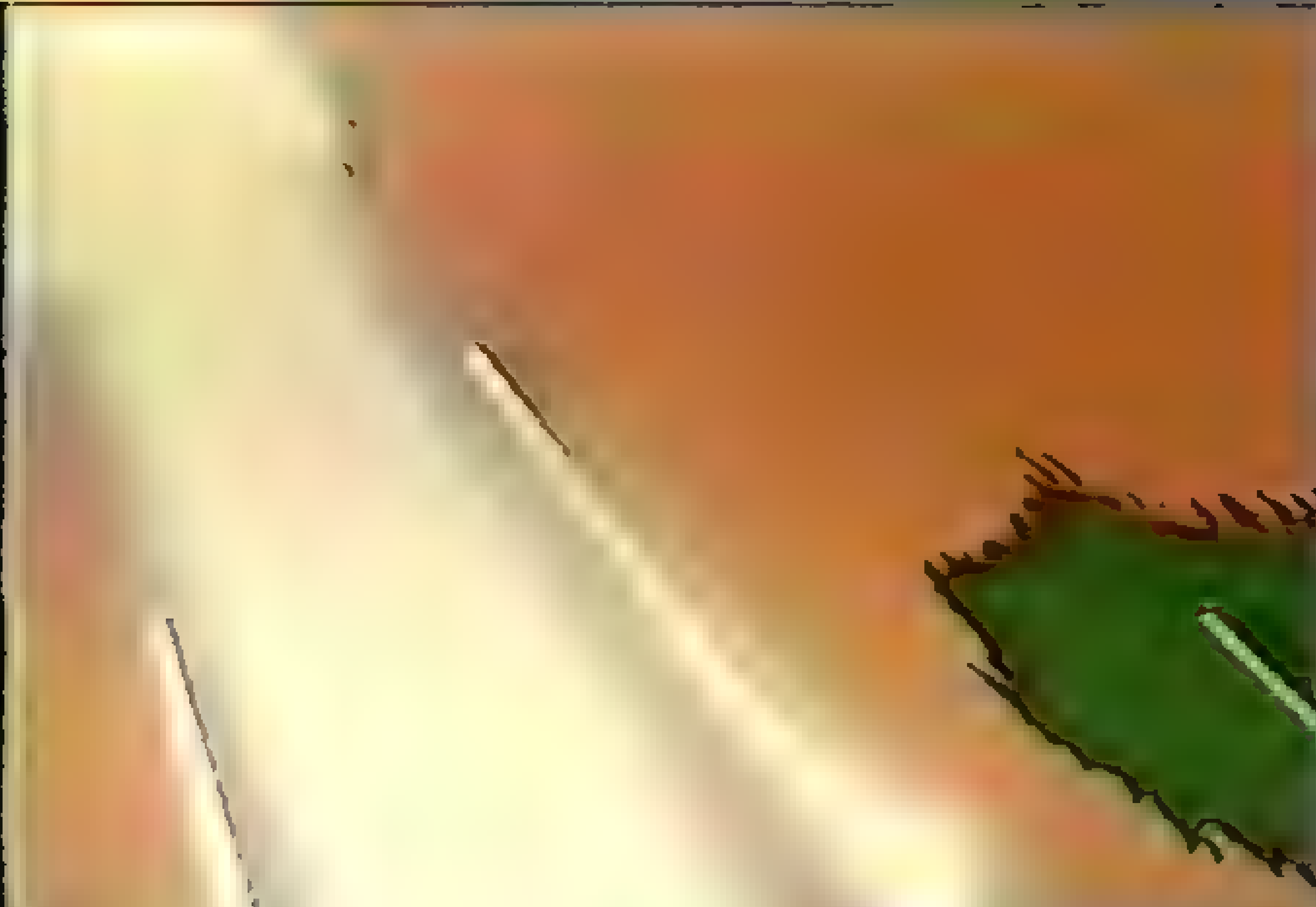




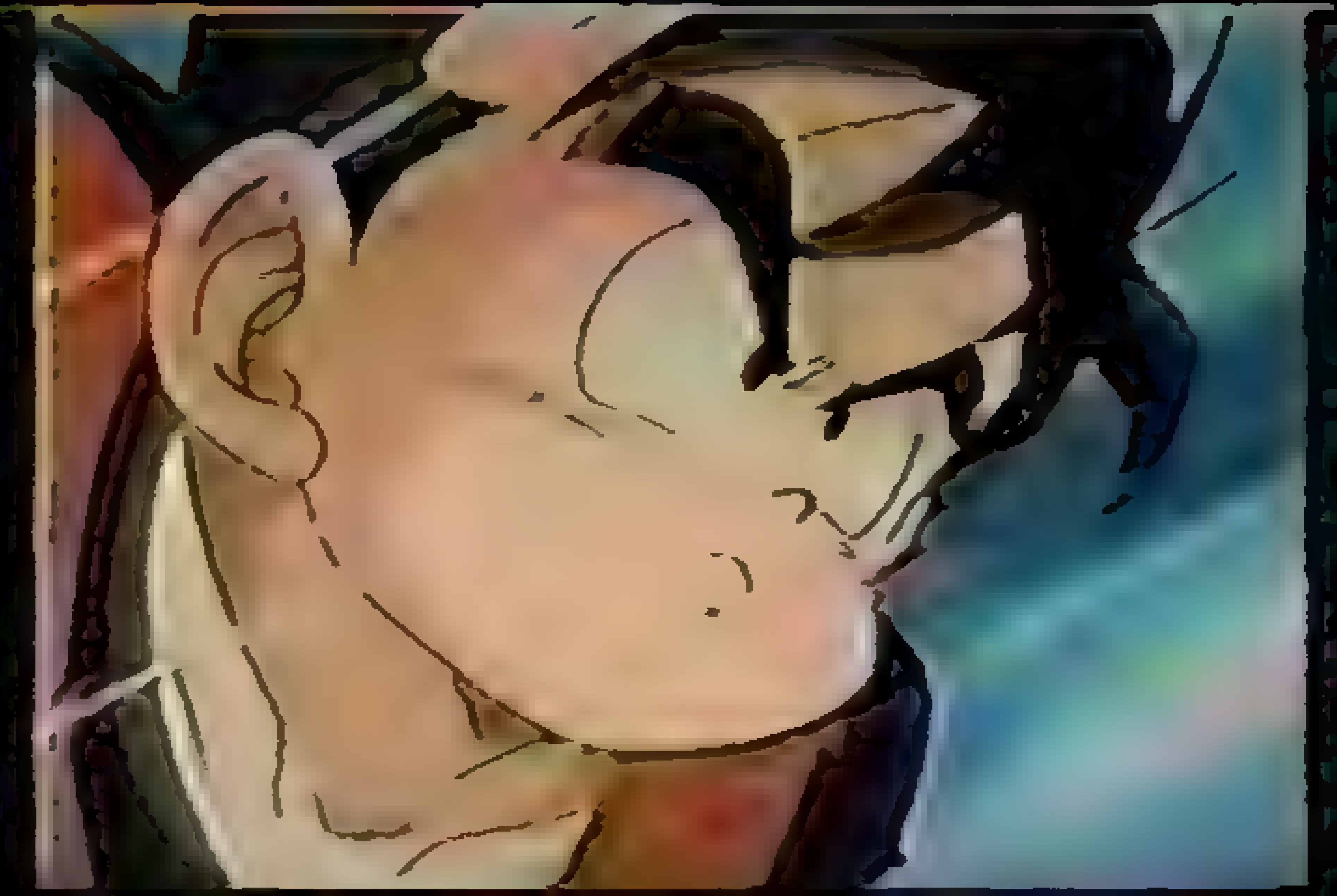

What's wrong! You can't
defeat your enemy by being

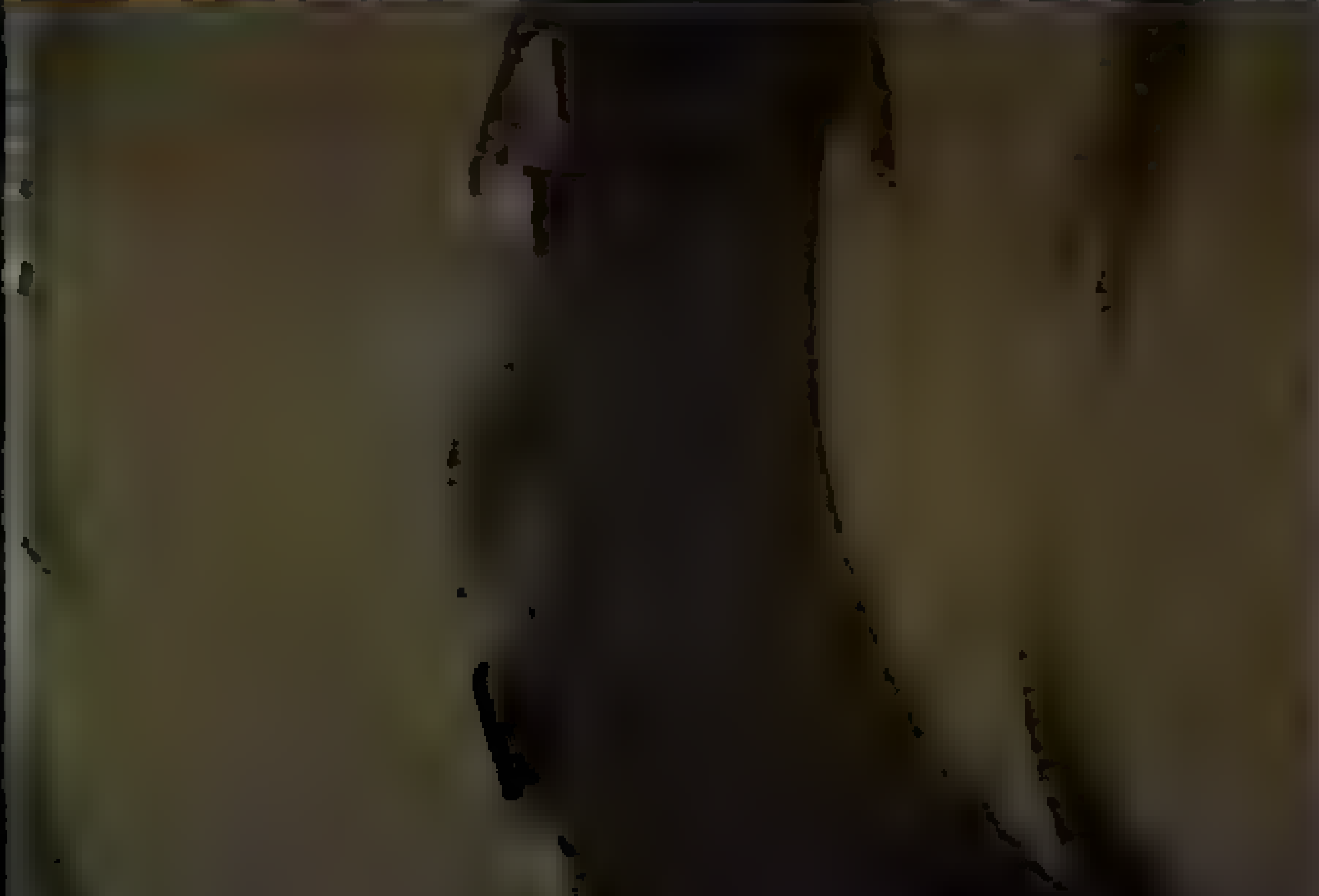

defensive all the time!

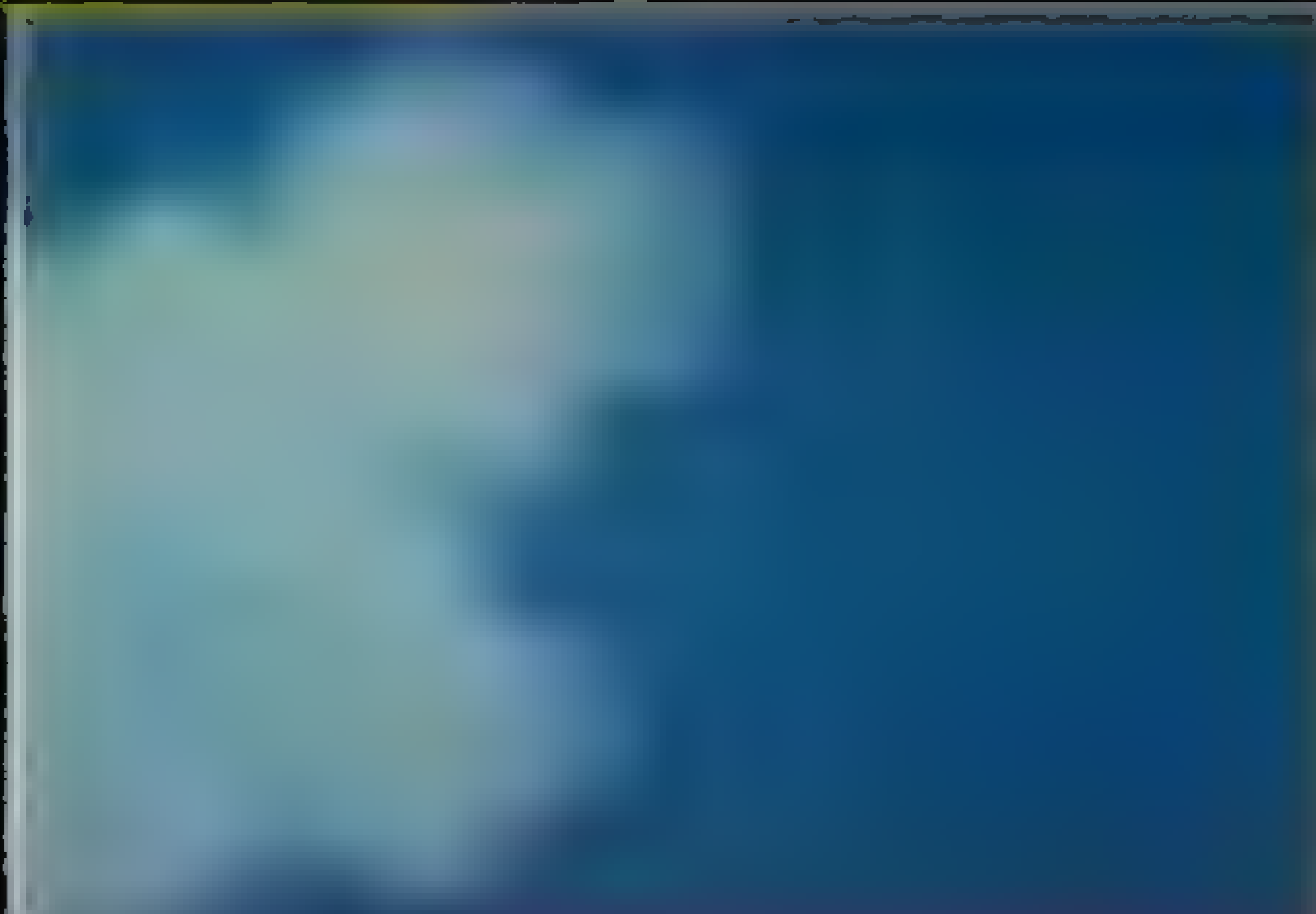












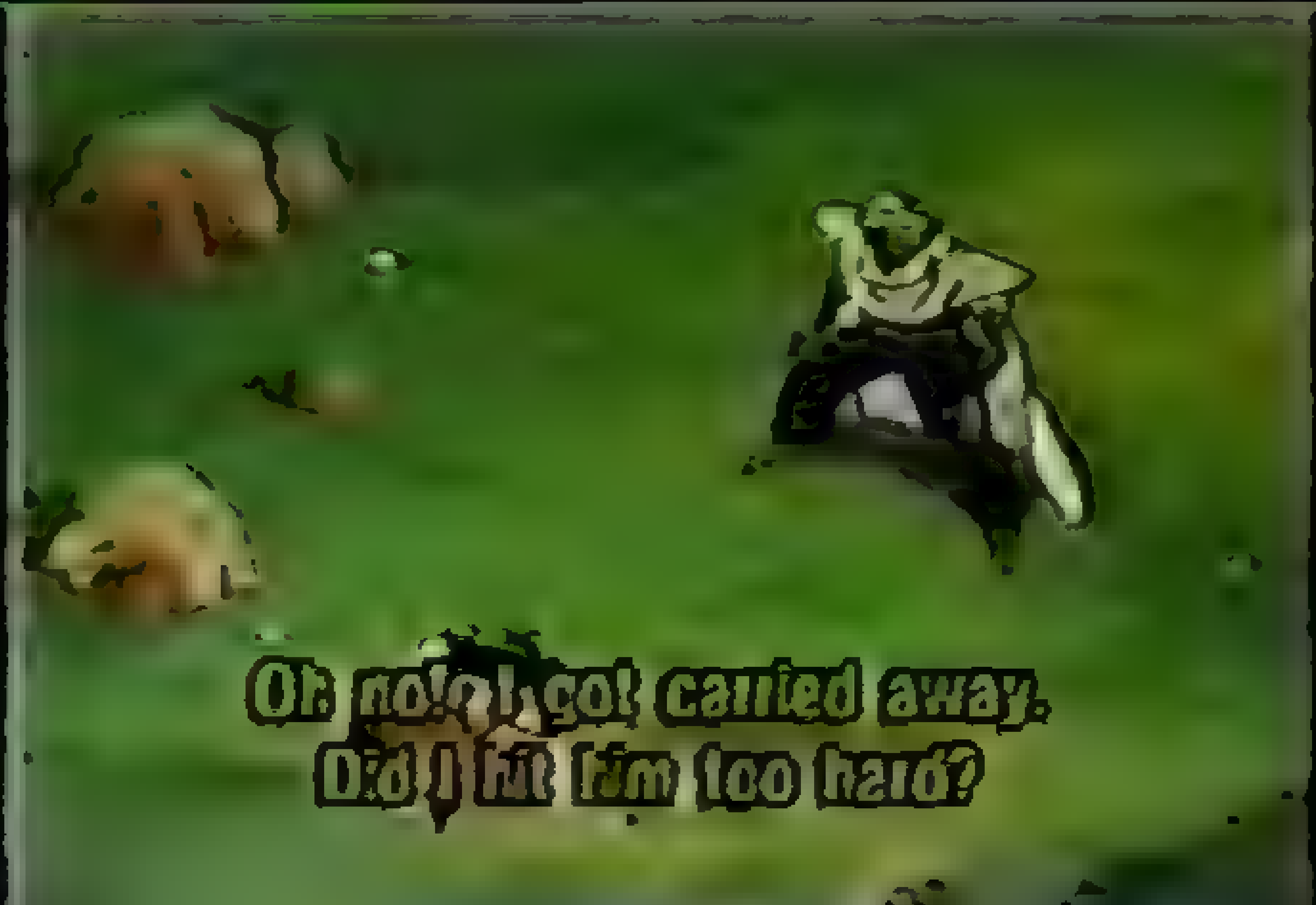


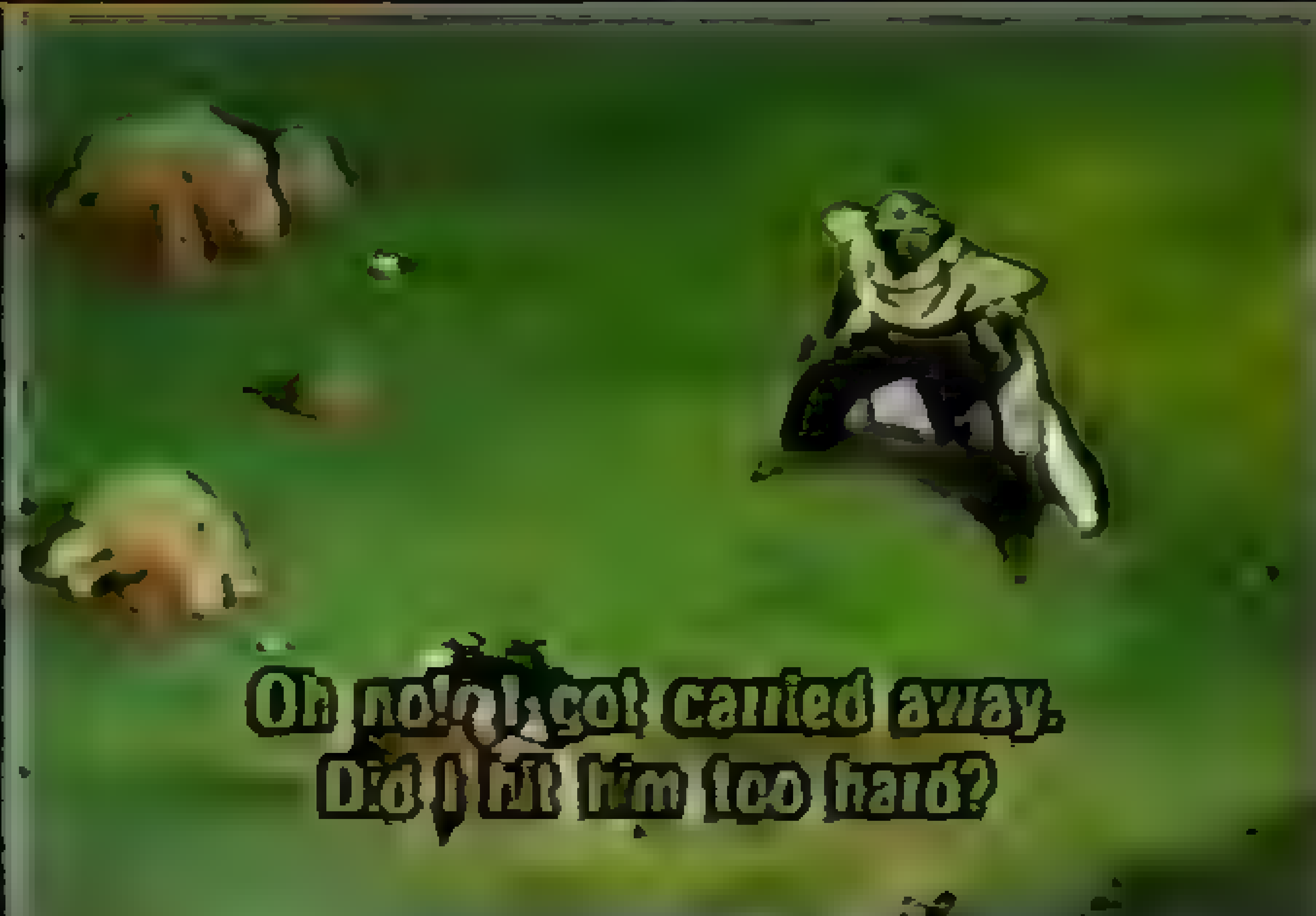









Oh no! I got carried away.
Did I hit him too hard?


Oh no! I got carried away.
Did I hit him too hard?


Oh no! I got carried away.
Did I hit him too hard?










That's not fair. You told me
not to use my eyes.


That's not fair. You told me
not to use my eyes.


Spoiled brat! You don't
make promises in battle!


Spoiled brat! You don't
make promises in battle!




But...! You're not
my enemy, Mr. Piccolo.



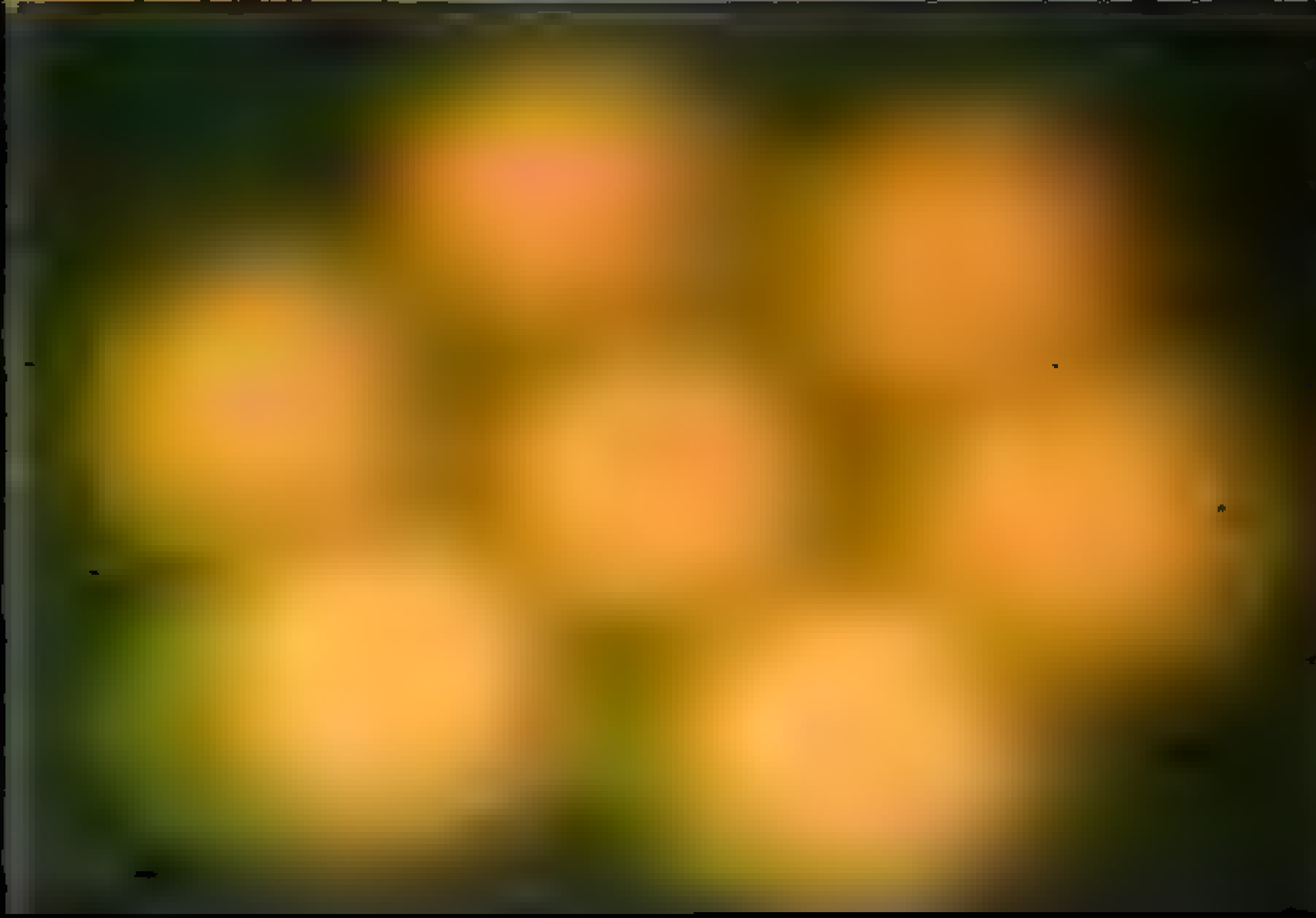




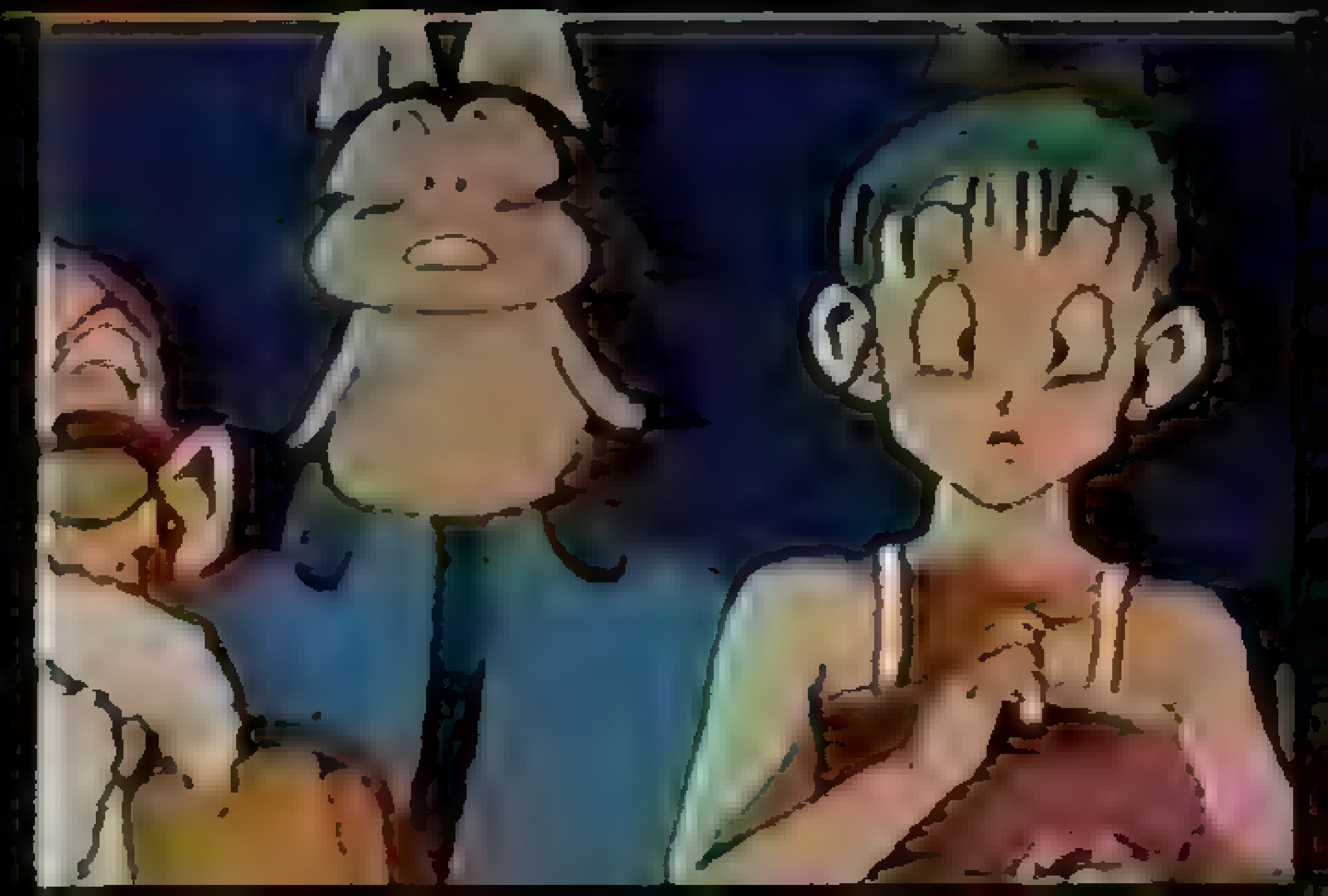



Appear Shenlon!



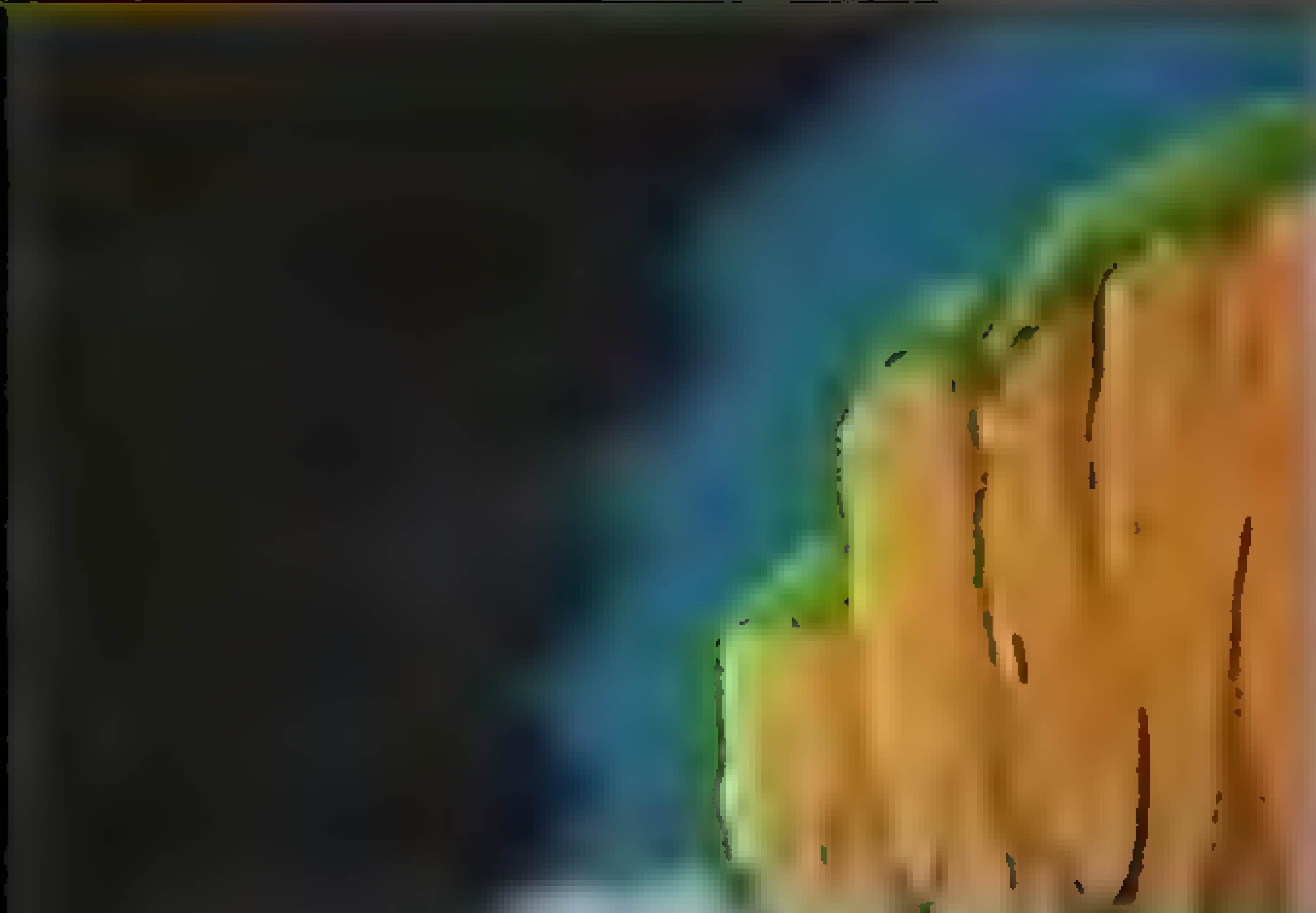


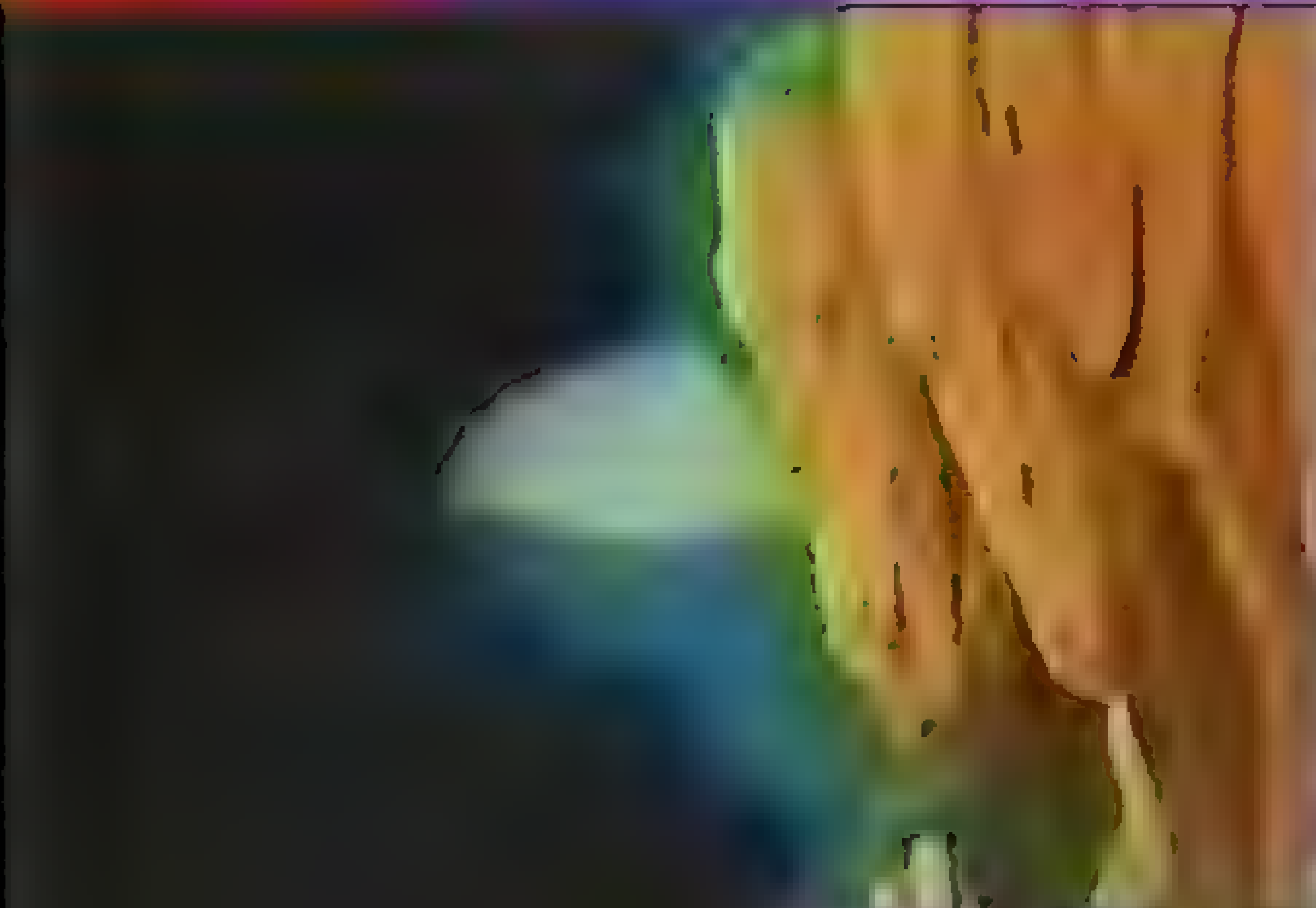
















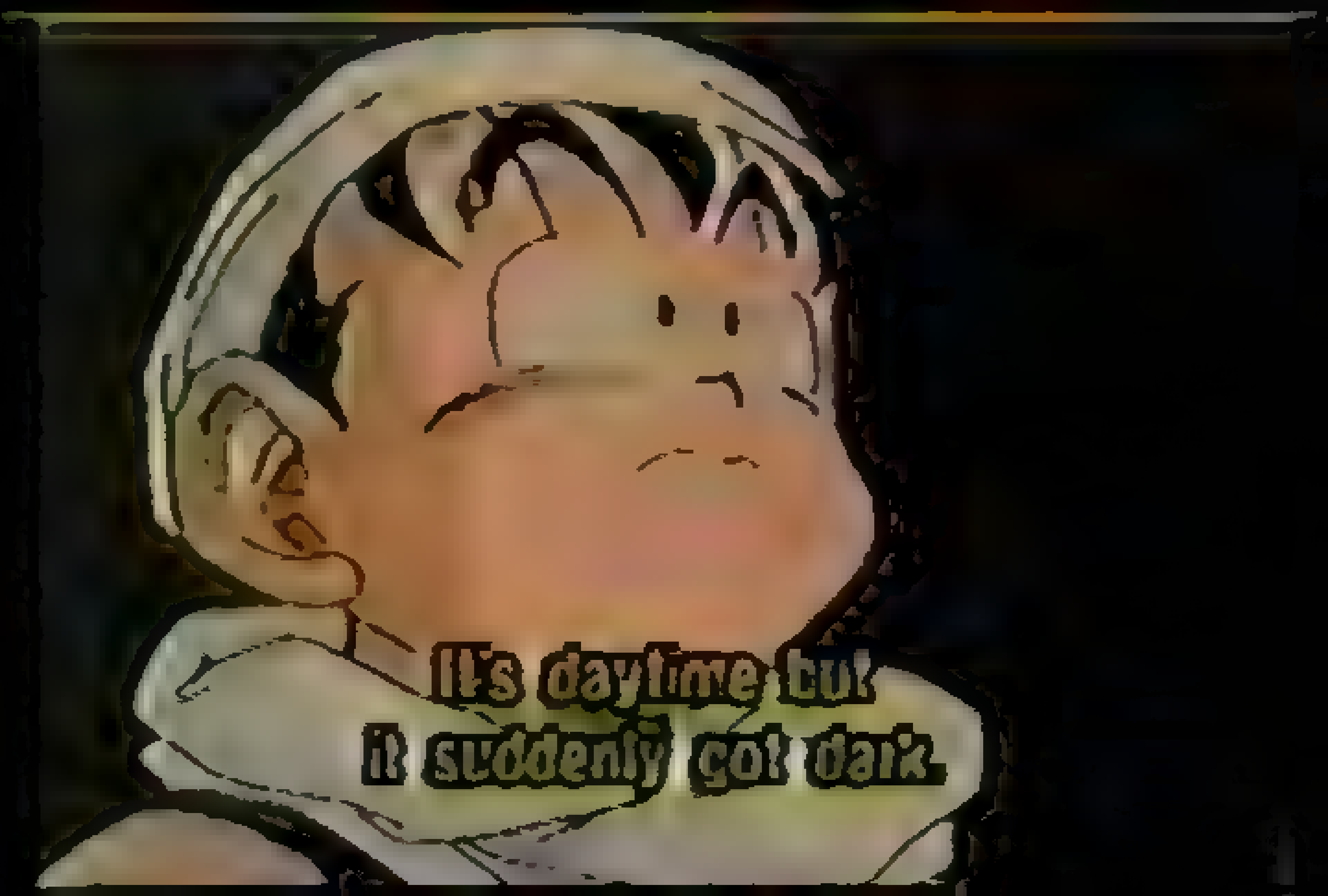











It's daytime but
it suddenly got dark.


It's daytime but
it suddenly got dark.



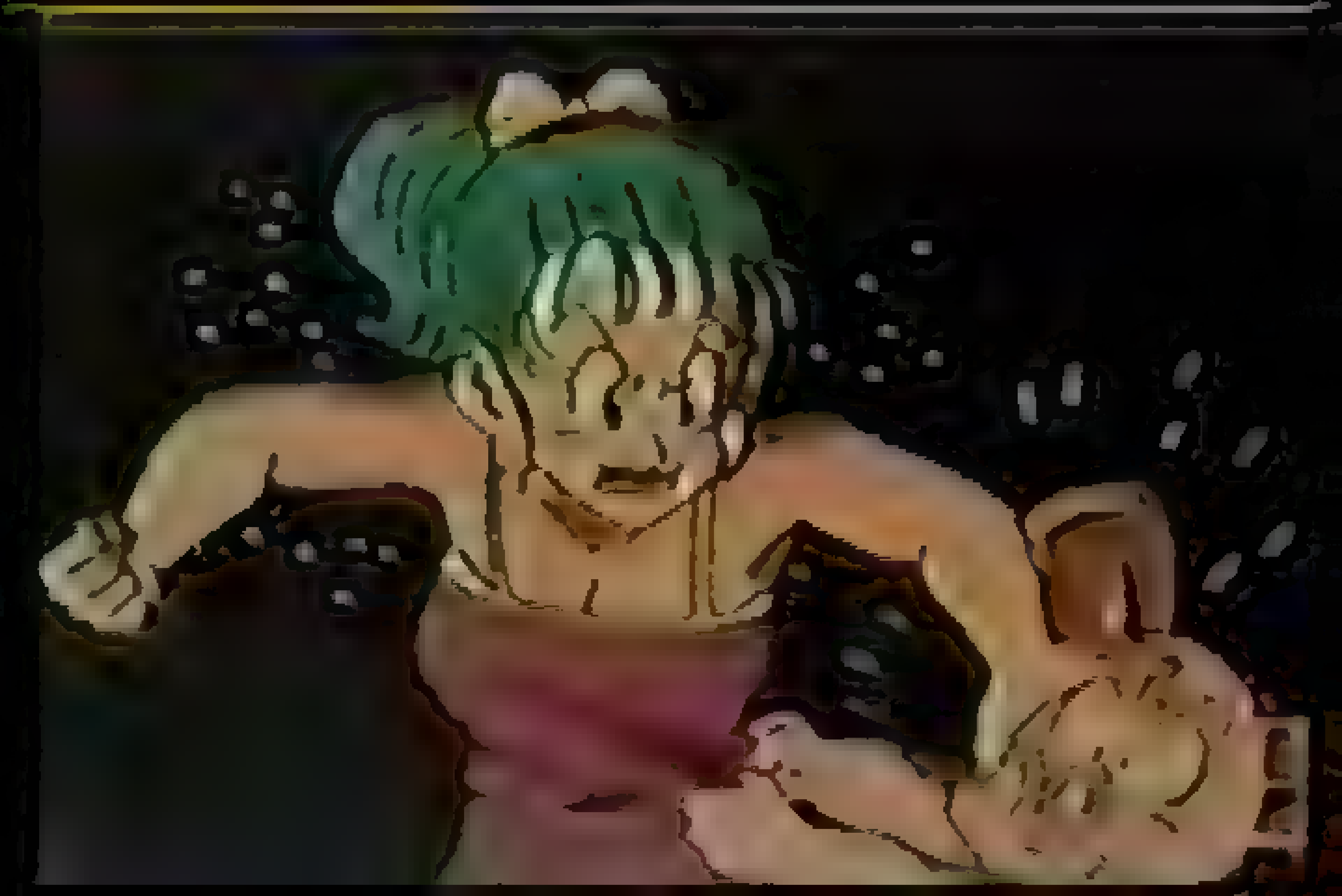










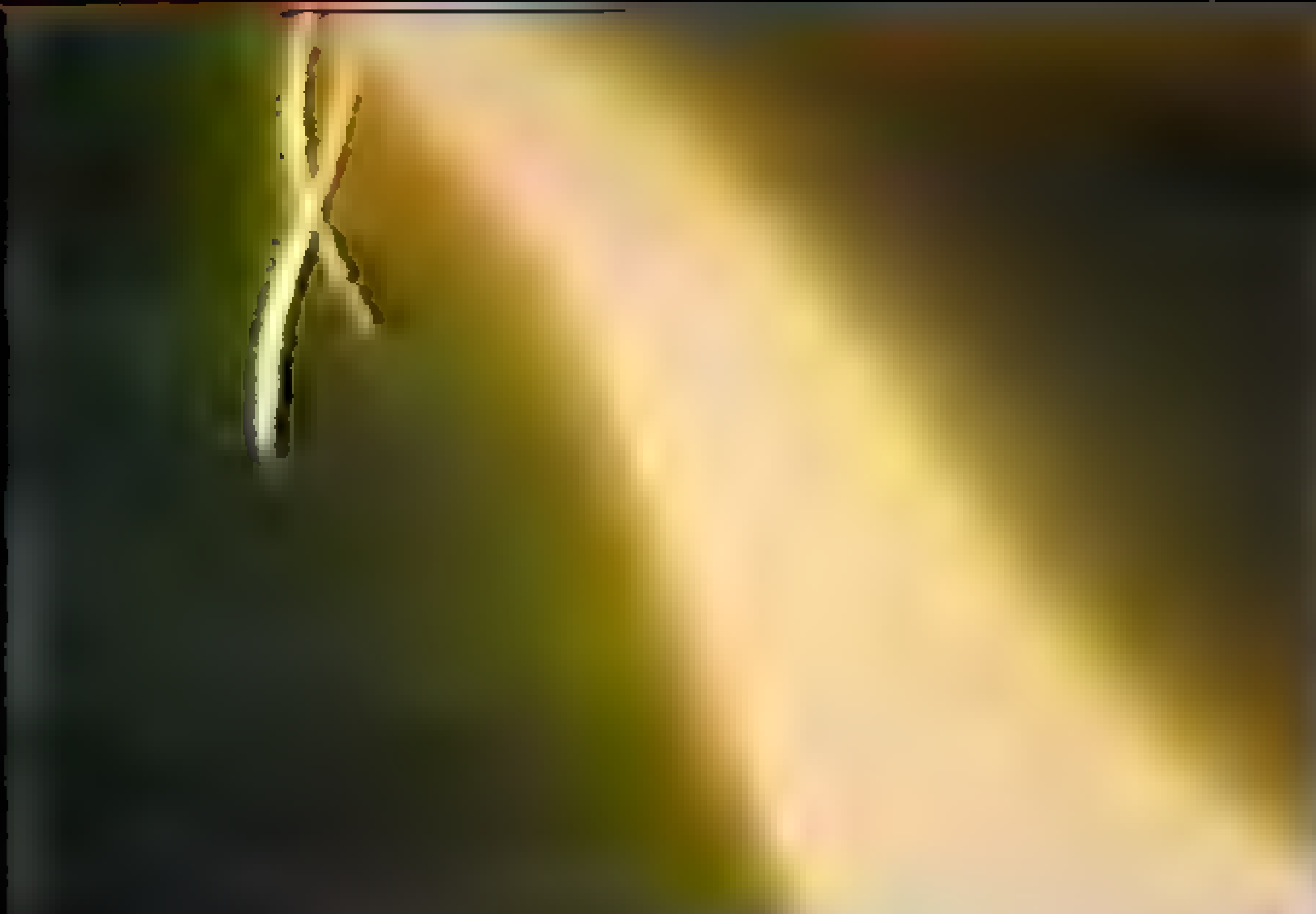



Don't grab me!


This is scary no matter
how many times I've seen it.


This is scary no matter
how many times I've seen it.
















State your wish! I will
grant any one thing.


State your wish! I will
grant any one thing.


State your wish! I will
grant any one thing.






Do you think we could wish
for the Saiya to be defeated


Do you think we could wish
for the Saiyz to be defeated


and the planet to be saved?


and the planet to be saved?


What are you saying!
You want to leave Goku dead?


What are you saying!
You want to leave Goku dead?


No, but we can wish Goku
alive the next time, right?


No, but we can wish Goku
alive the next time, right?

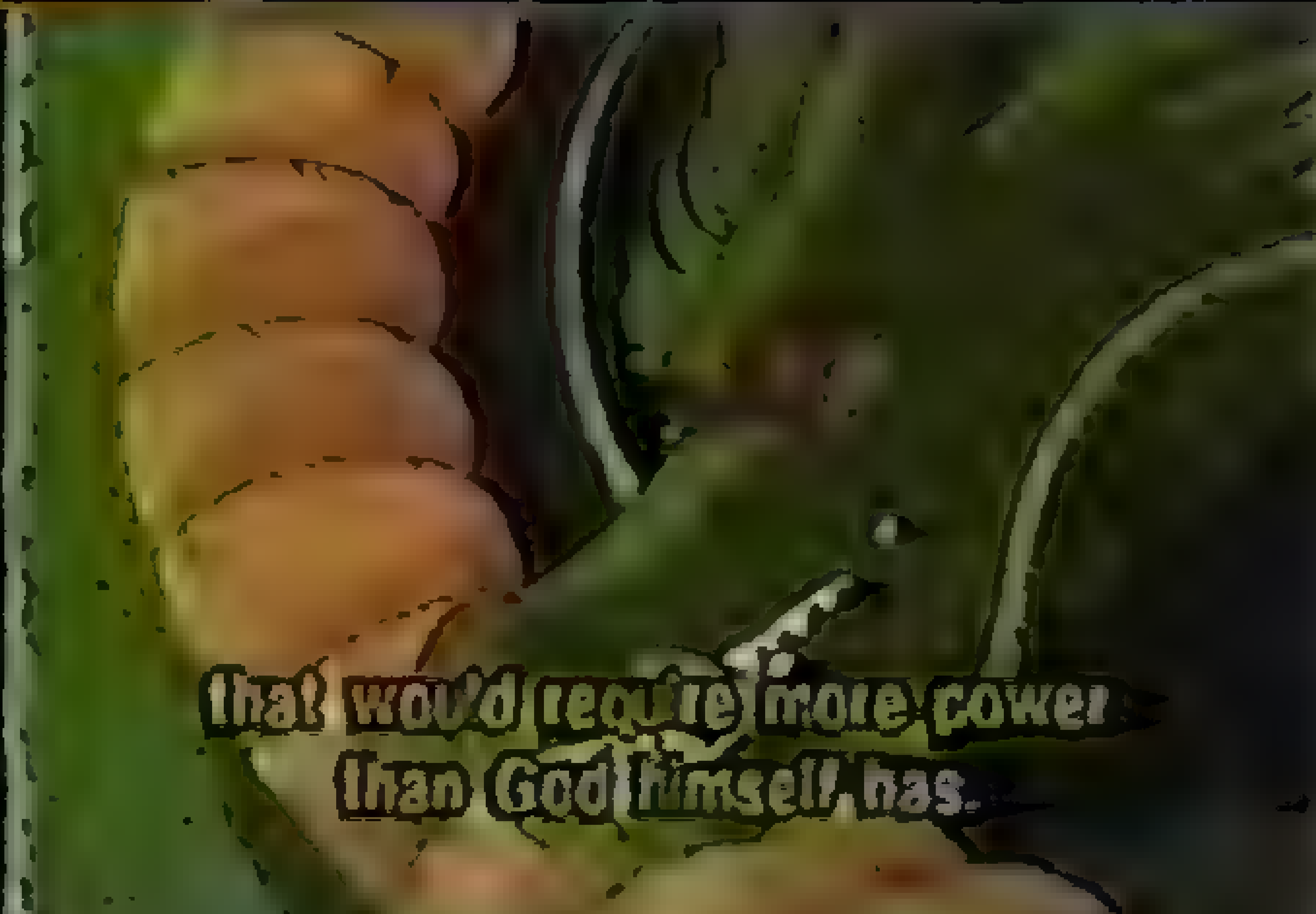

No, but we can wish Goku alive the next time, right?


That wish cannot be granted.


That wish cannot be granted

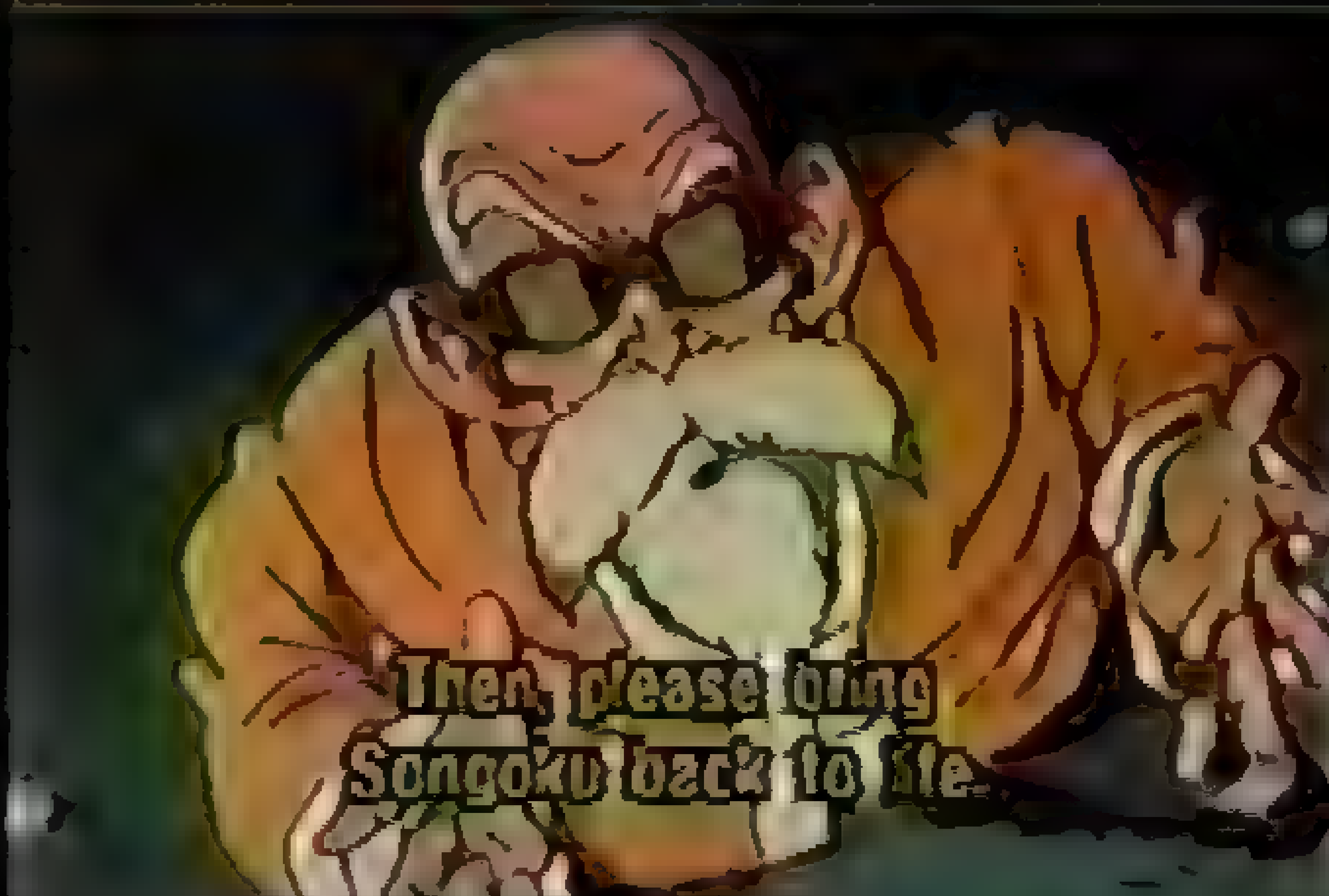

I was created by God.
Therefore, I cannot grant any wish


that would require more power
than God himself has.


that would require more power
than God himself has.


that would require more power
than God himself has.


Then, please bring
Songoku back to life.


Then, please bring
Songoku back to life.


That, I can easily do!


That, I can easily do!

















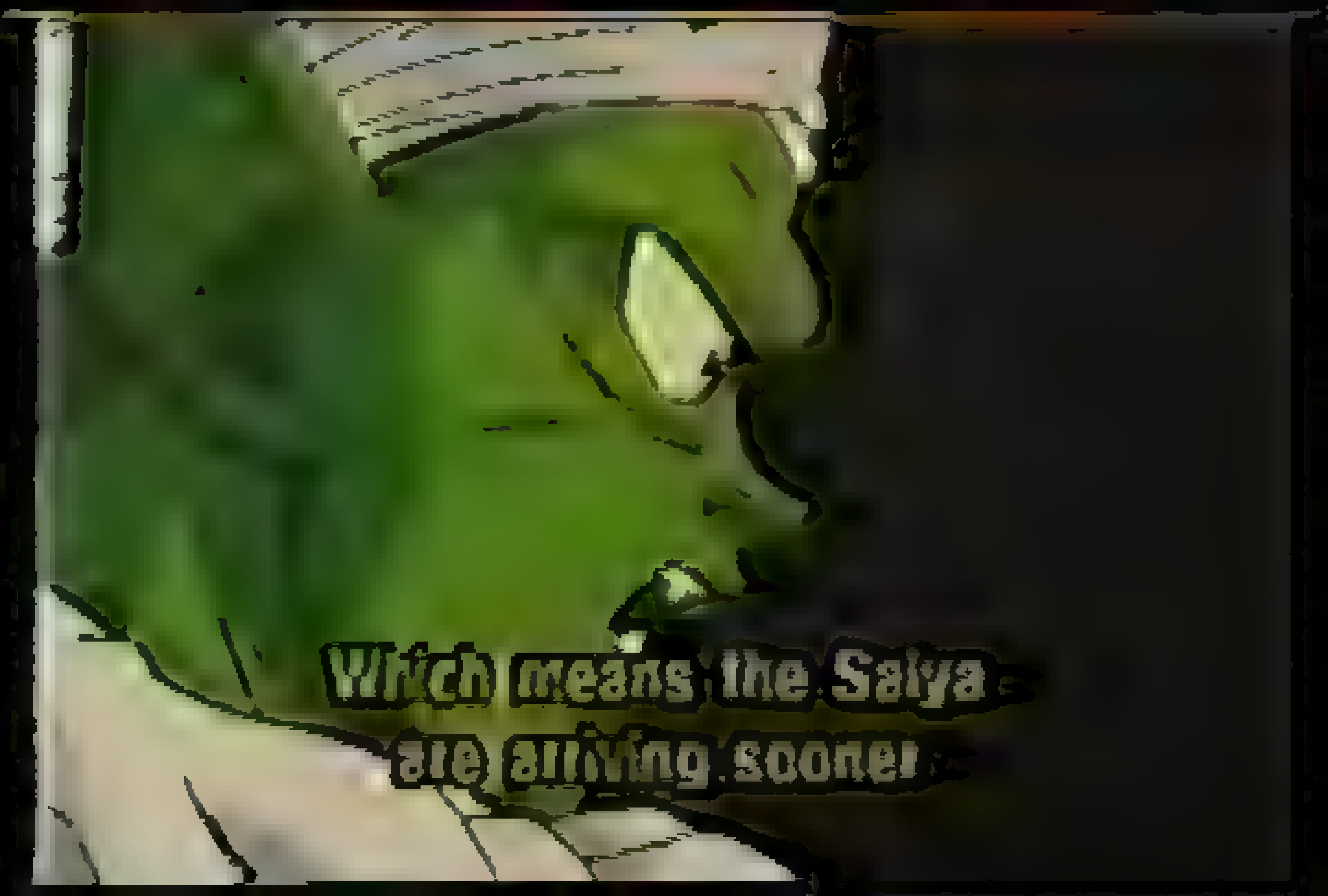




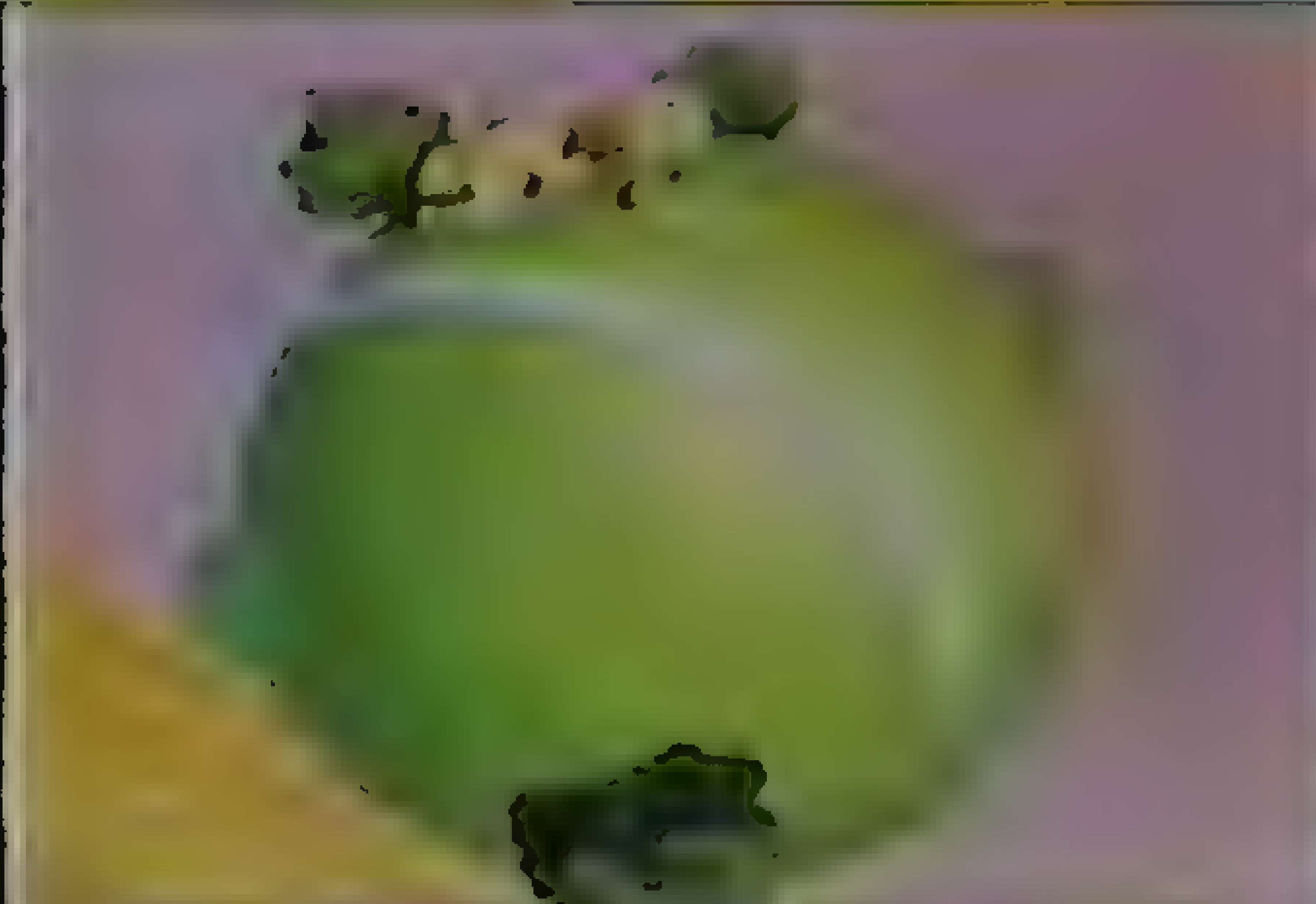


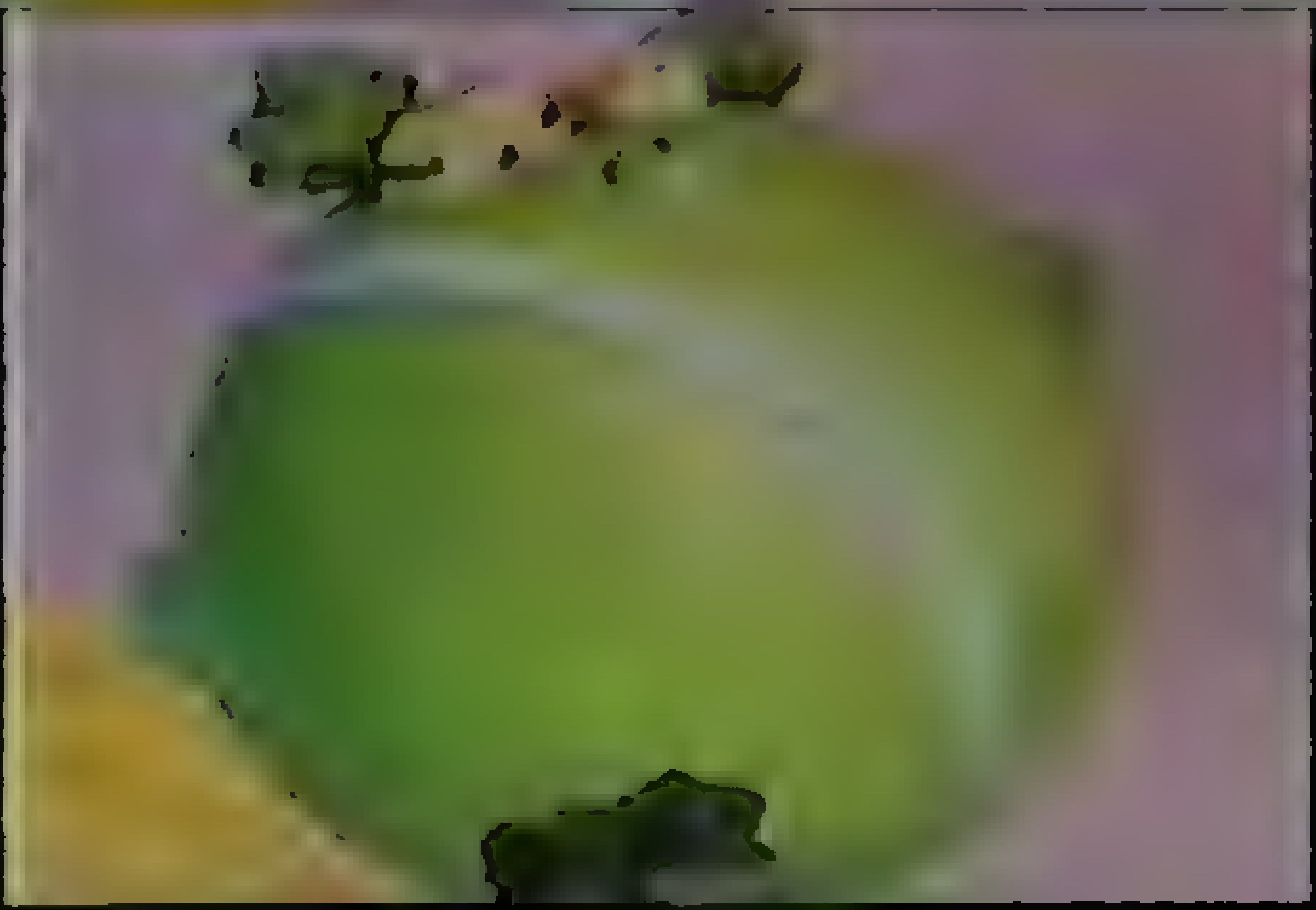

So Songoku is finally
coming back to life?



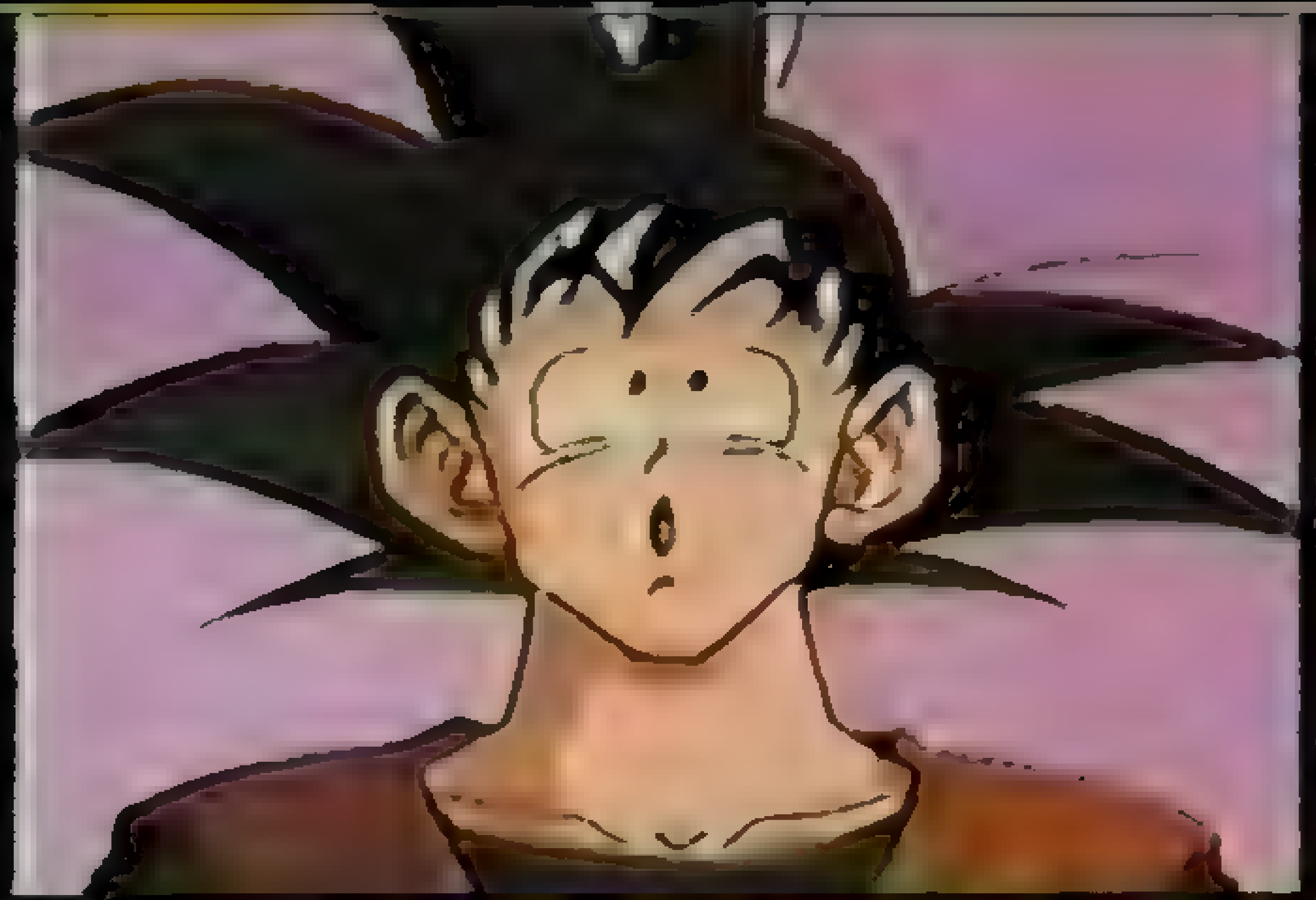

Which means the Saiya
are arriving sooner


than we expected!












The halo above your
head disappeared.


You're alive again.




Hurry and go!


Remember. Your enemy is
evil beyond your imagination.


Remember. Your enemy is
evil beyond your imagination.


You must not let your guard
down for a single second.


You must not let your guard
down for a single second.

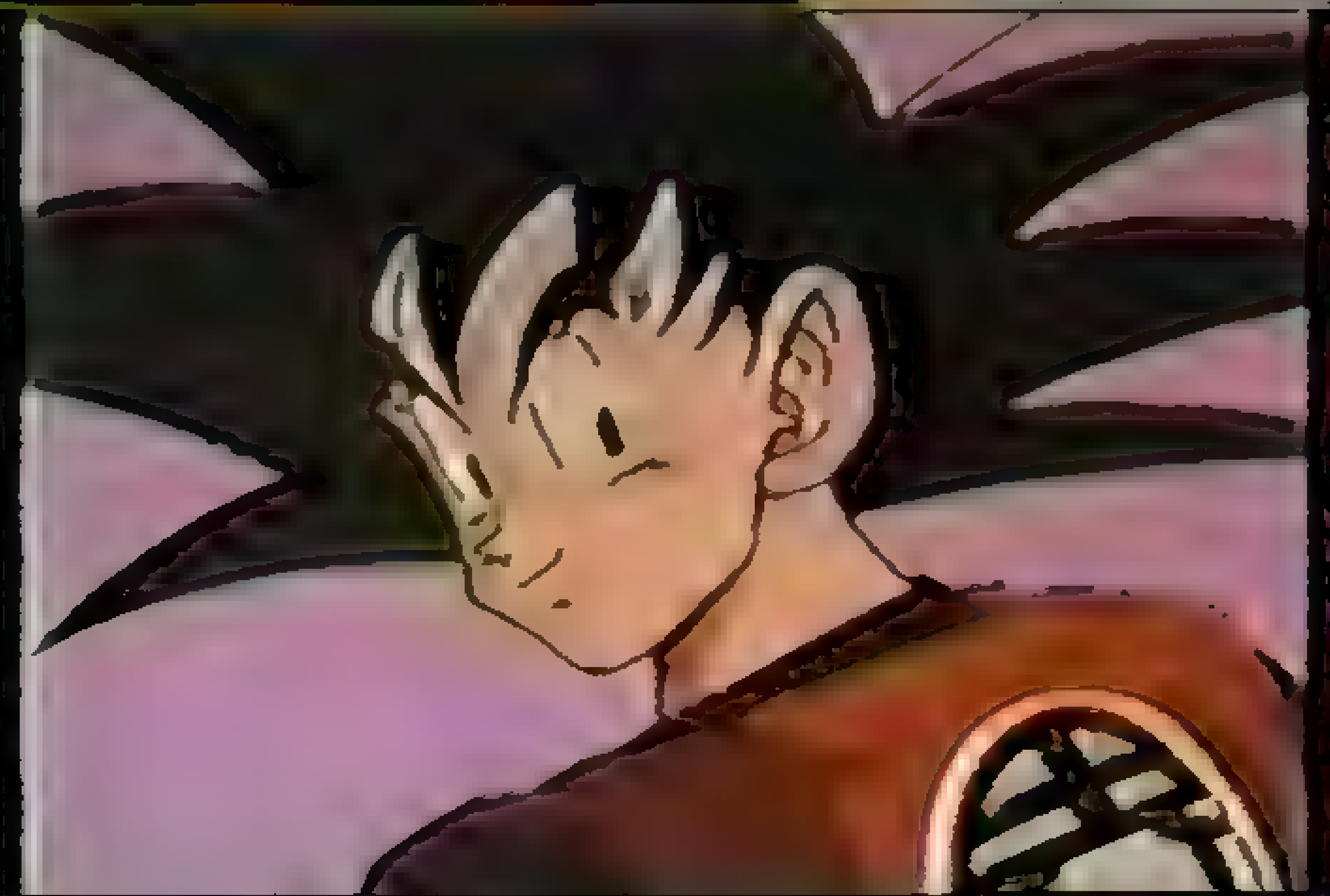

Don't think you can be
brought back to life again.


Don't worry. You can only
be brought back to life


Don't worry. You can only
be brought back to life


by the Dragon Balls once


I'll fill them with everything
I have. Just watch me.




Thanks for everything,
Lord Kaio.




If I do die, I'll come
to visit you again.


Bubbles?! Gregory!

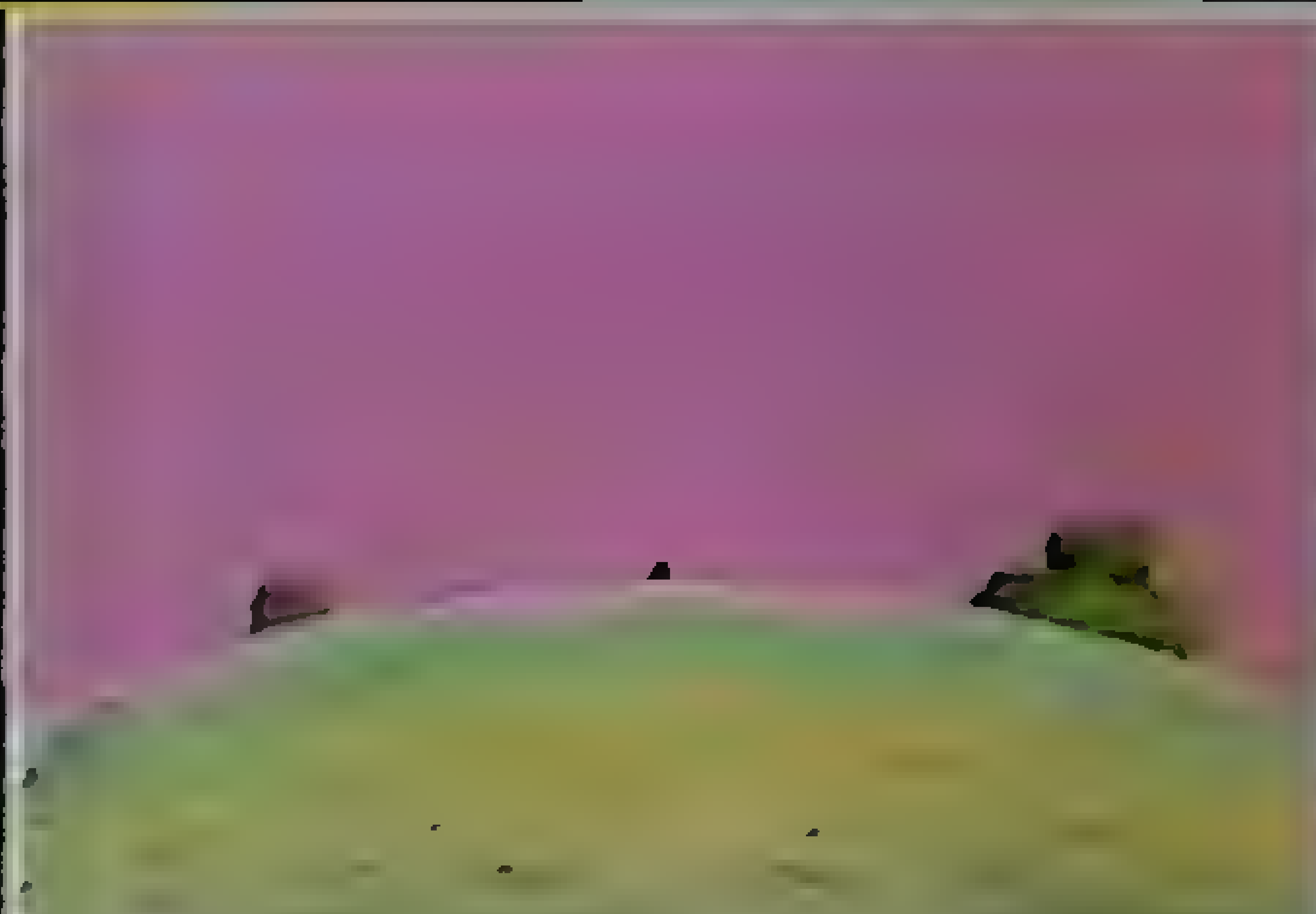

Take care!


Bye!





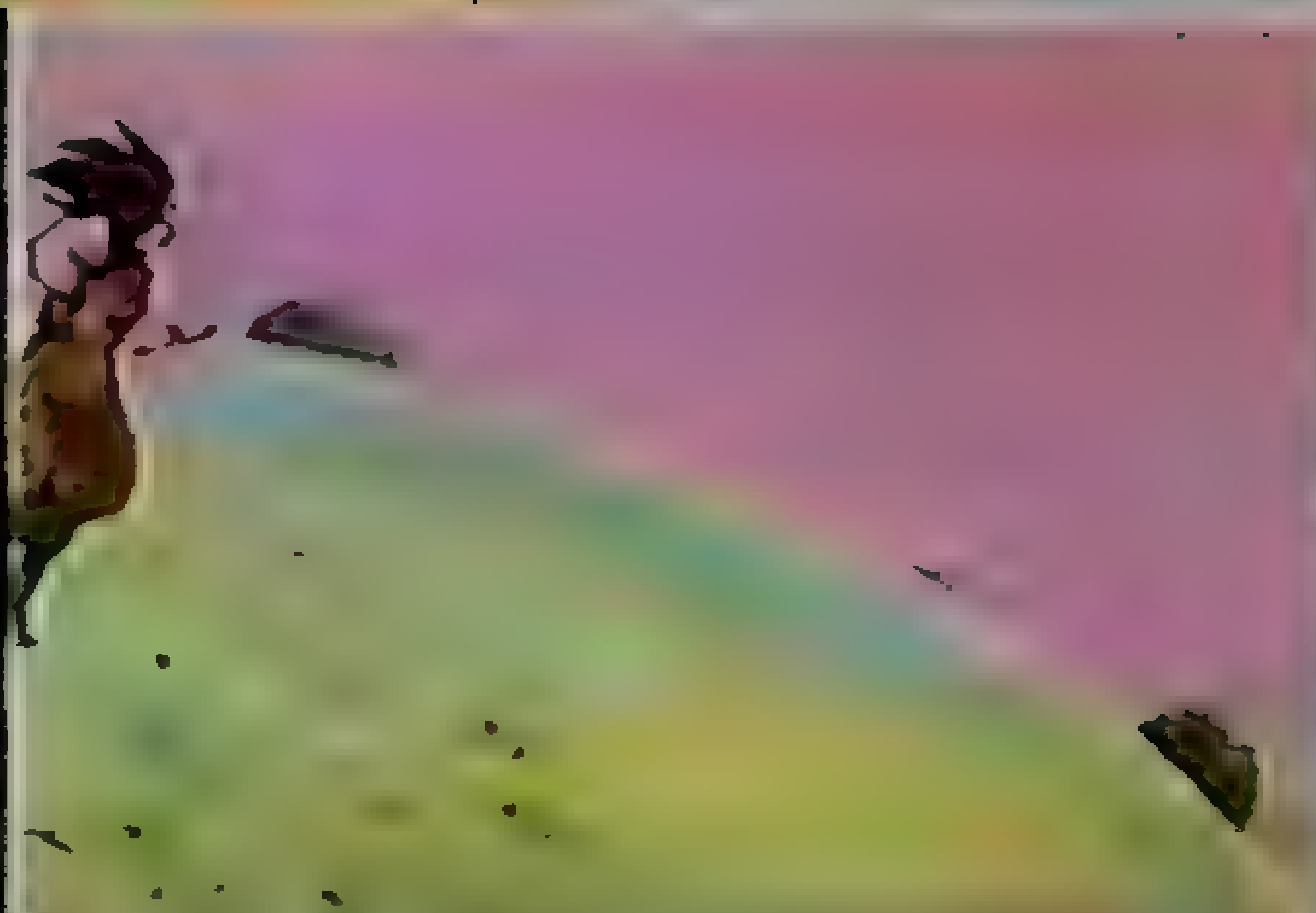




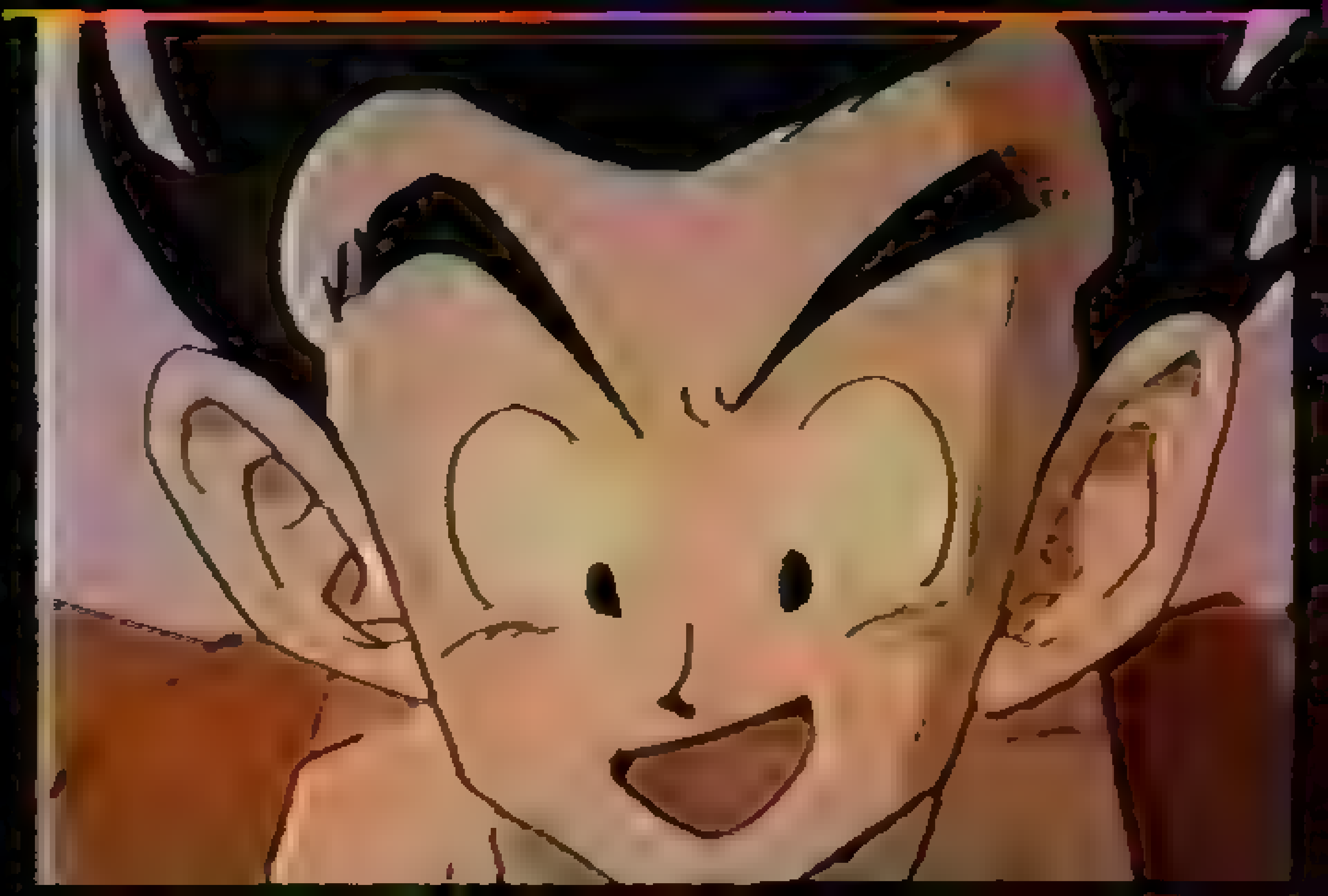




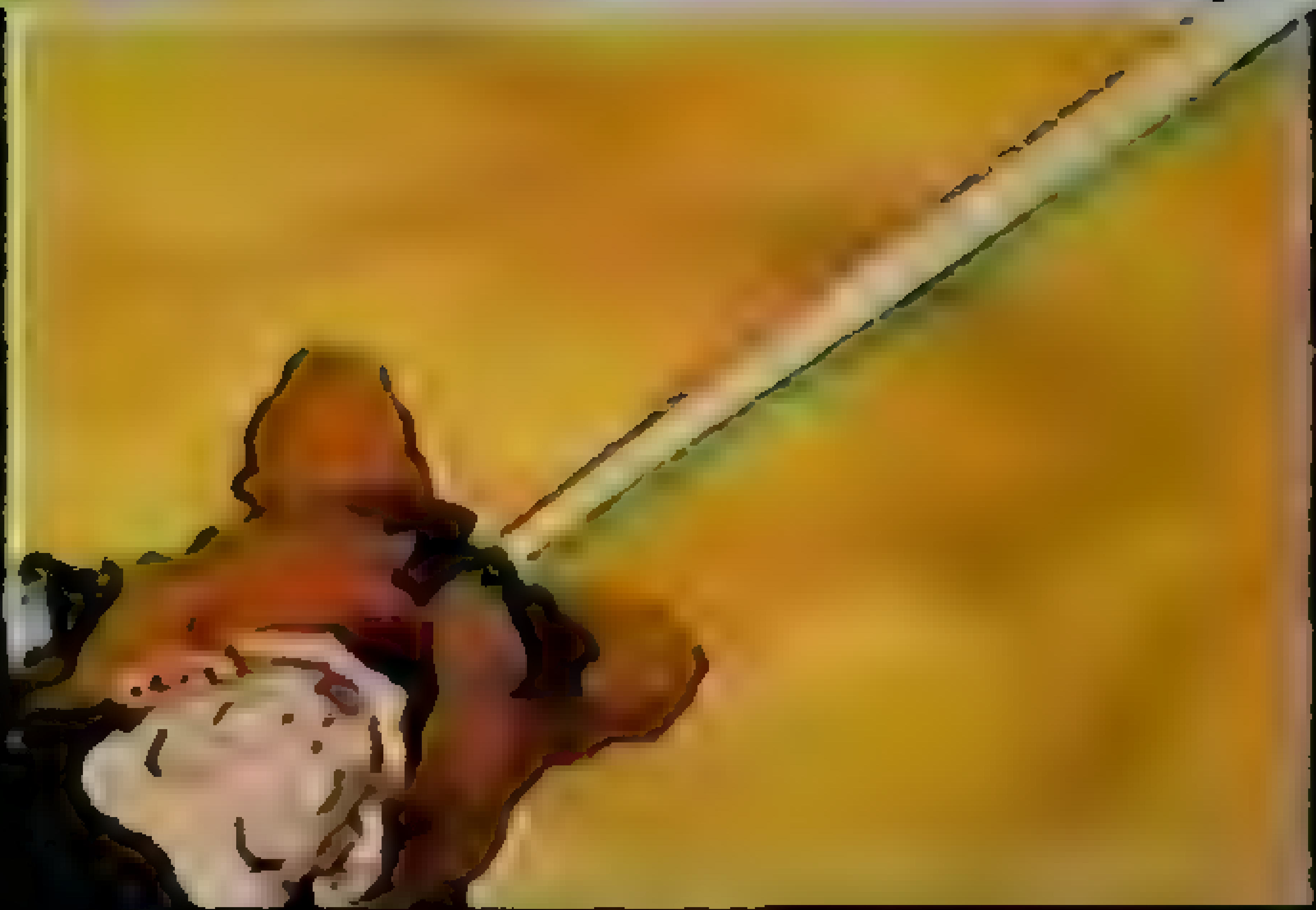





















He possesses an
unlimited well of power.


And his heart is pure
and clear as crystal


And his heart is pure
and clear as crystal


I never imagined one like that
existed down on the planet.


I never imagined one like that
existed down on the planet


He became even stronger
than you, didn't he Lord Kaio?


He became even stronger
than you, didn't he Lord Kaio?




But his humor could've
used more work.




work on that
the next time he comes.

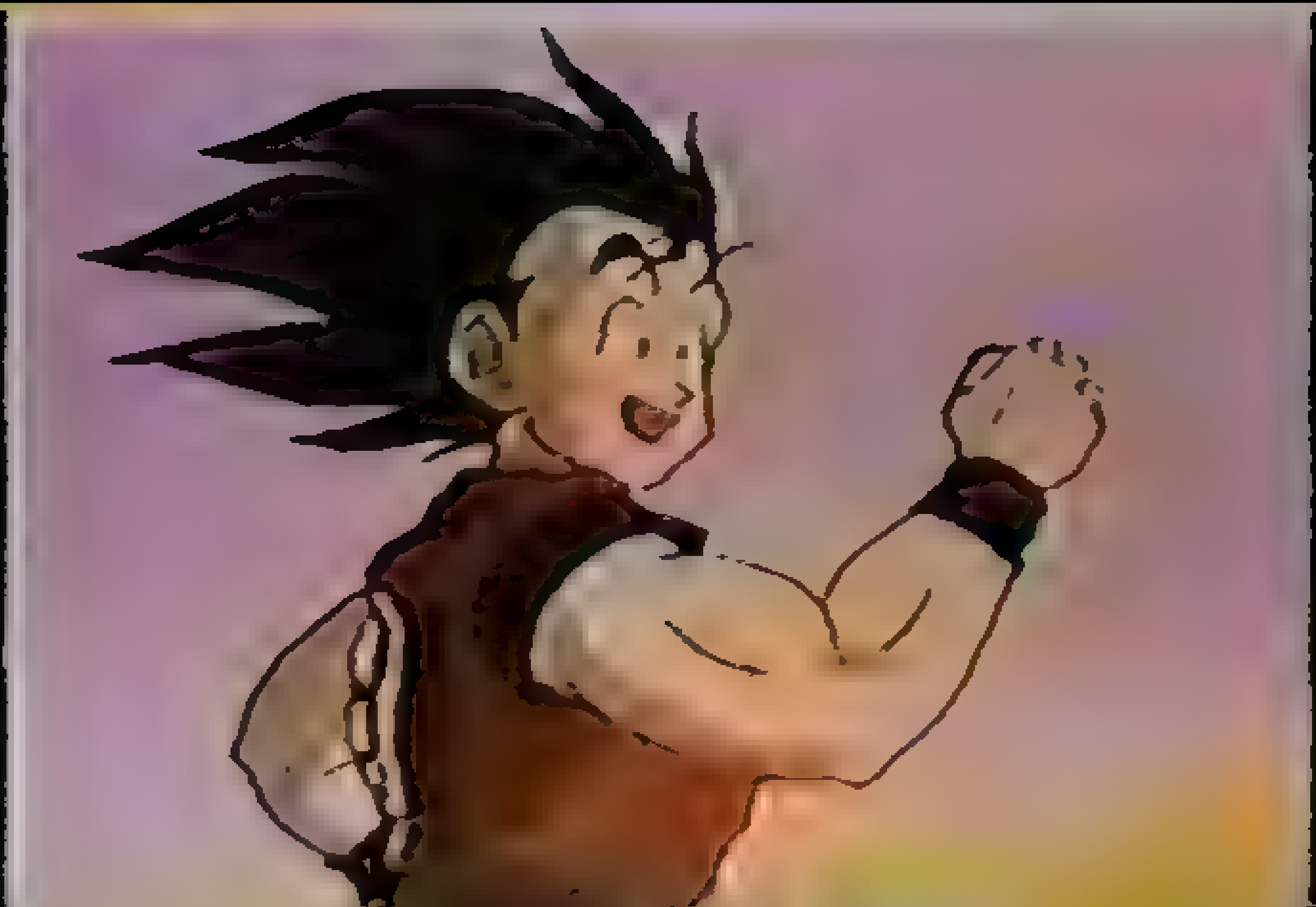


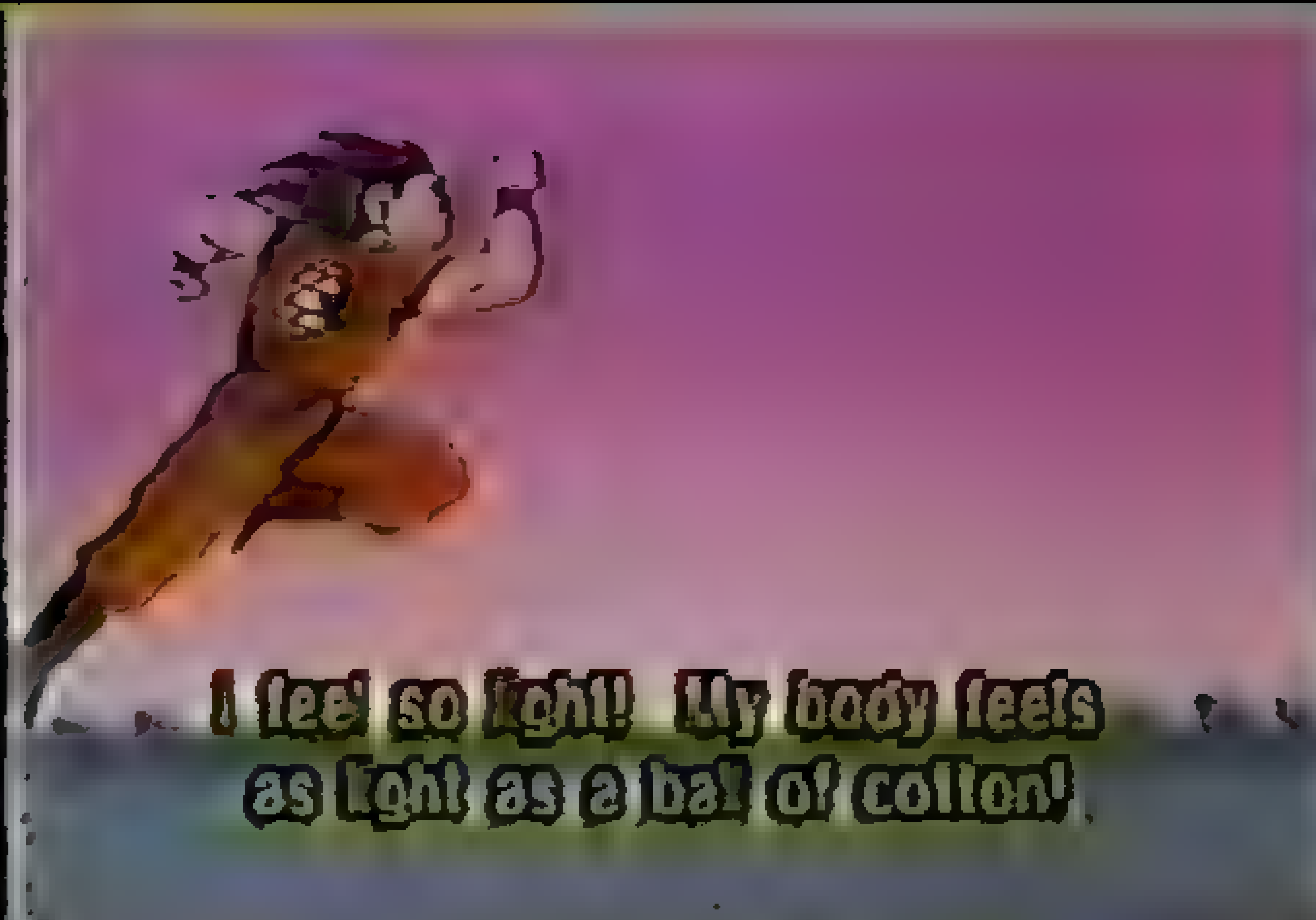


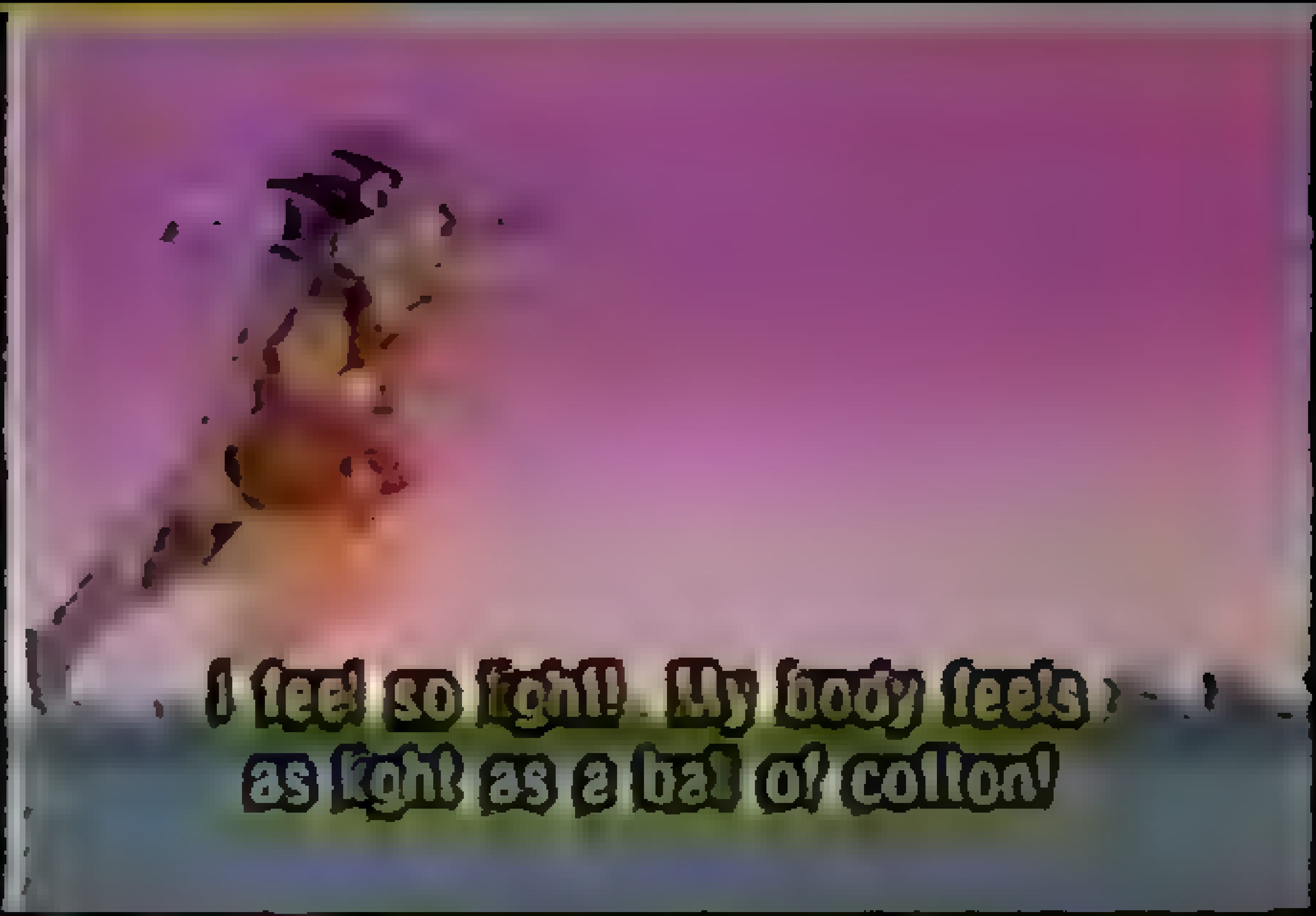




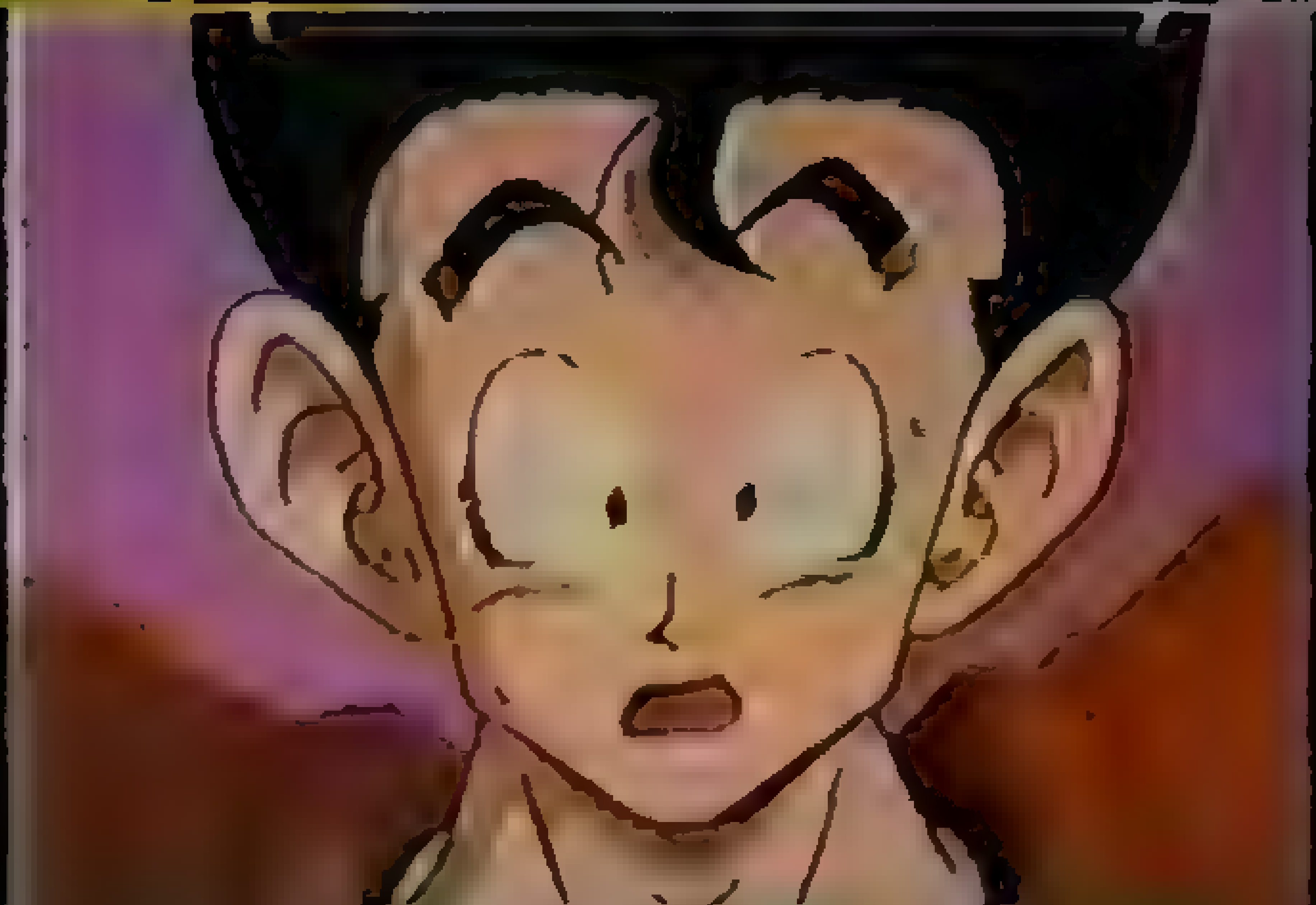


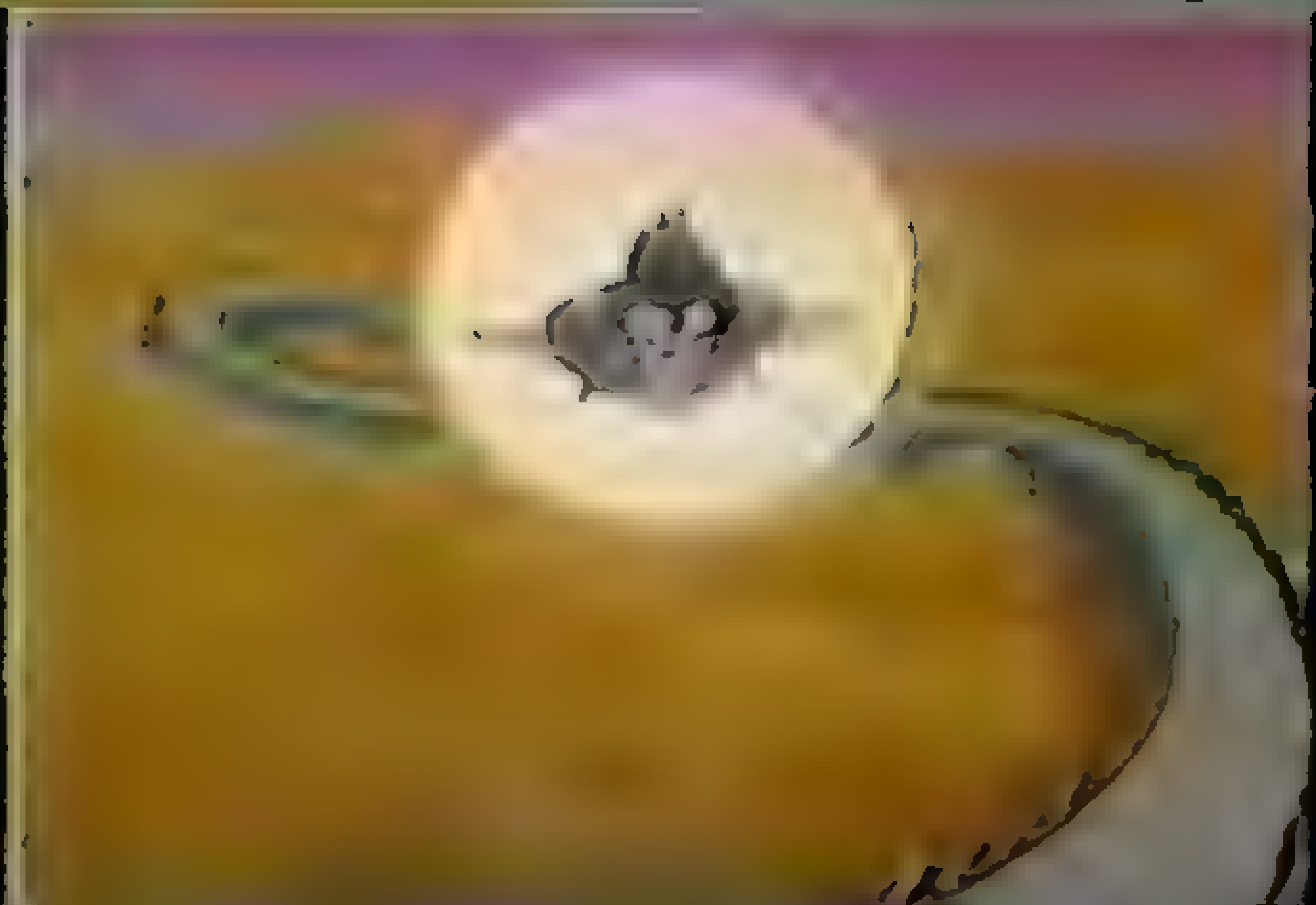


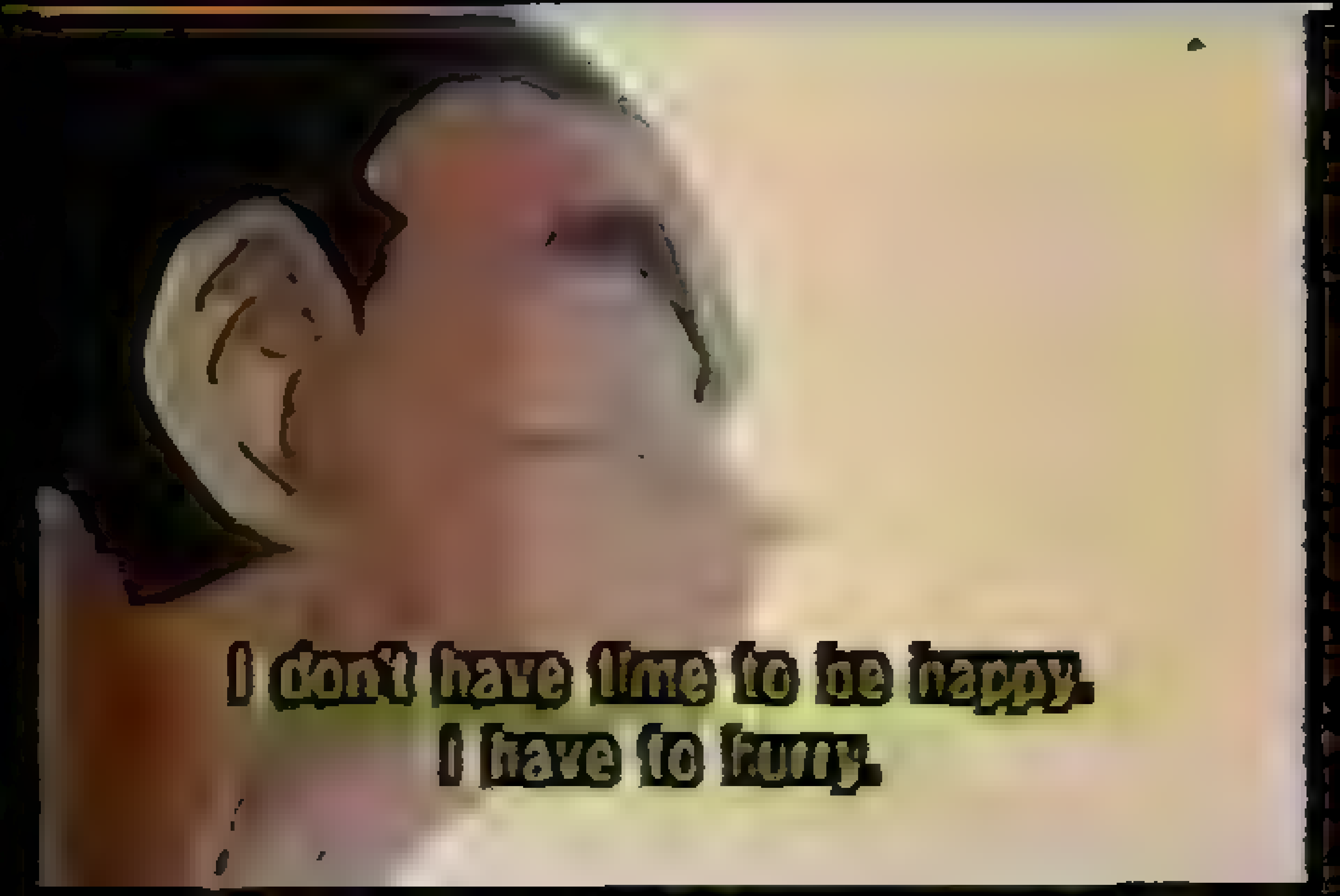

I feel so light! My body feels
as light as a ball of cotton!

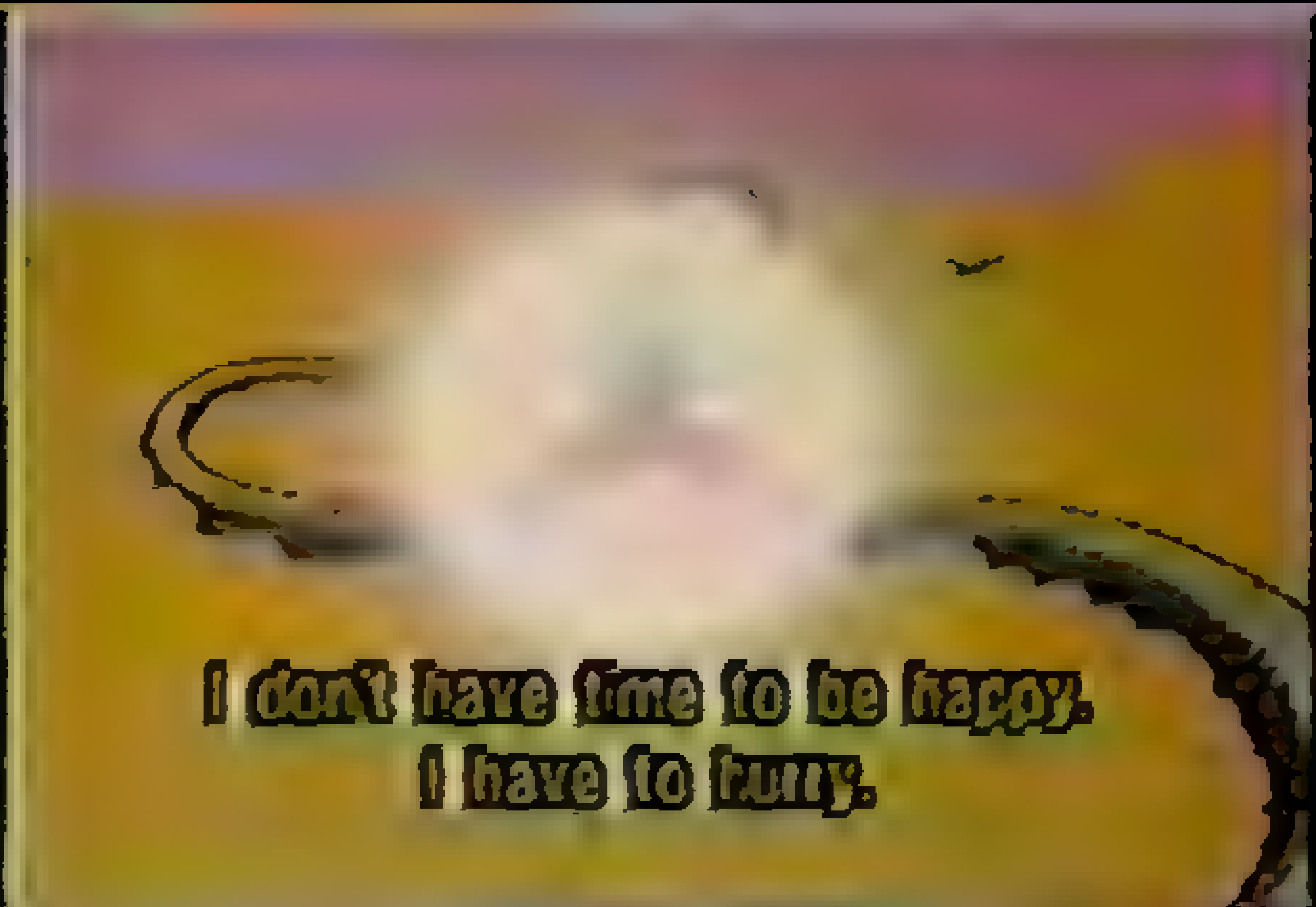

I feel so light! My body feels
as light as a ball of cotton!



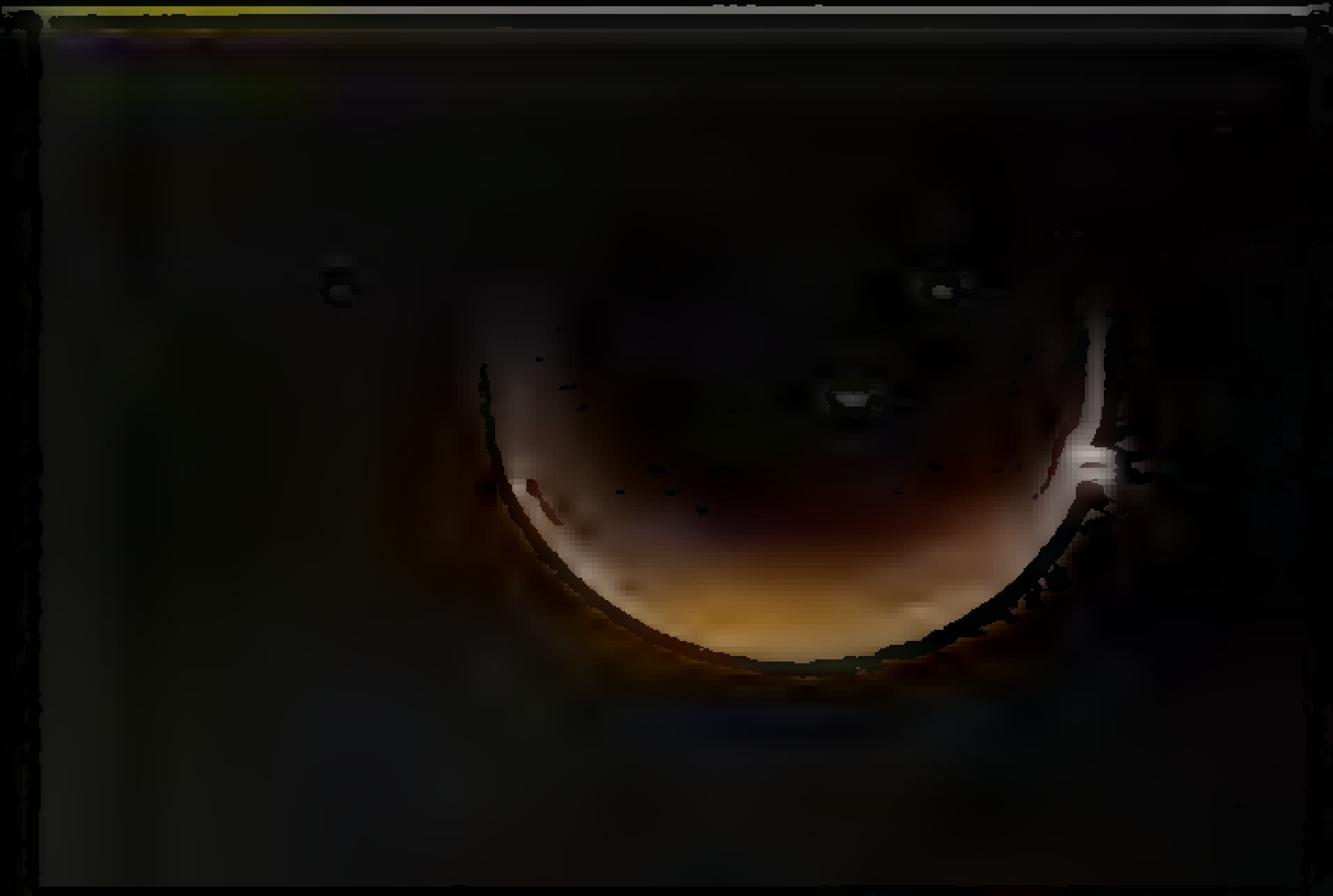


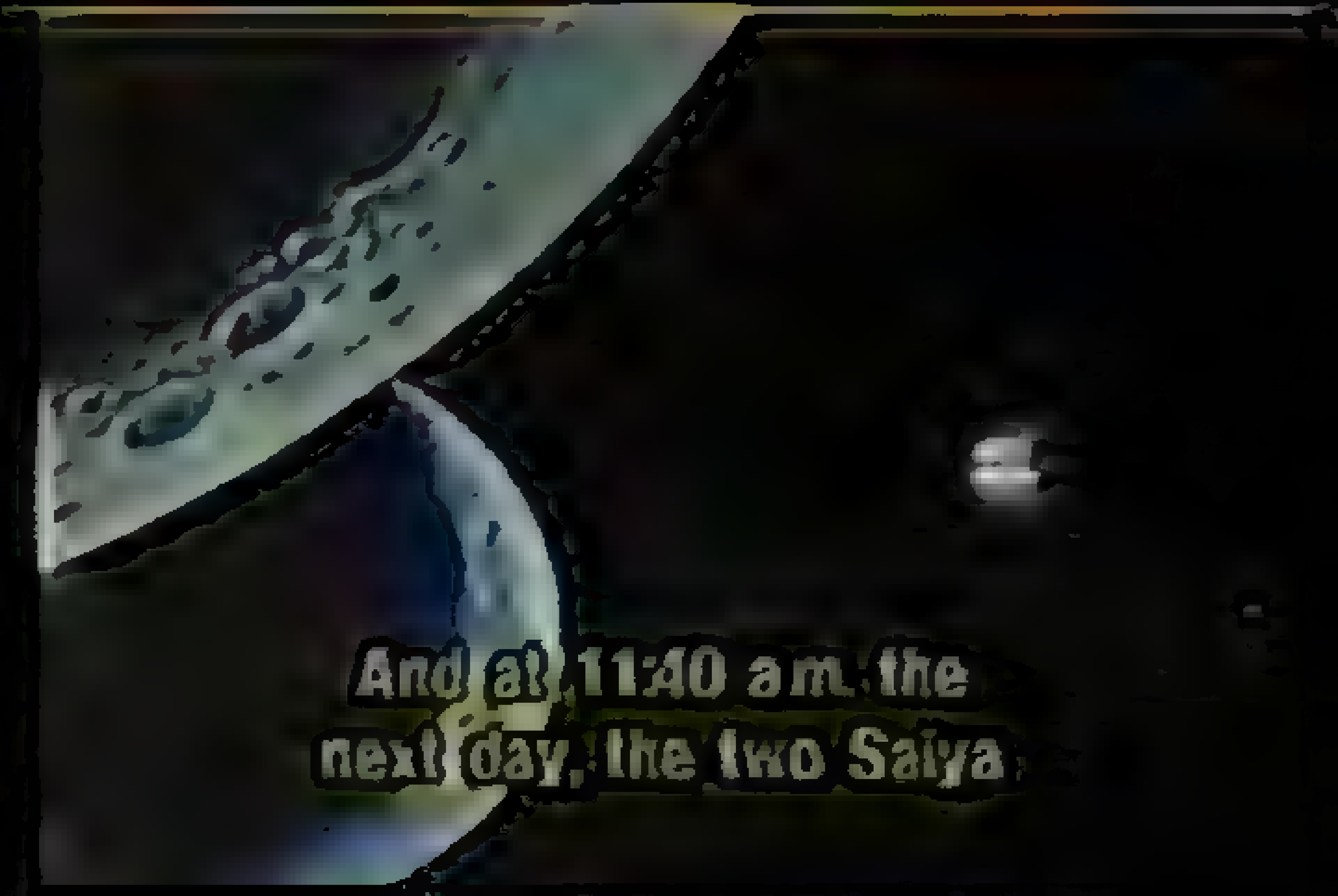



I don't have time to be happy.
I have to hurry.


I don't have time to be happy.
I have to hurry.



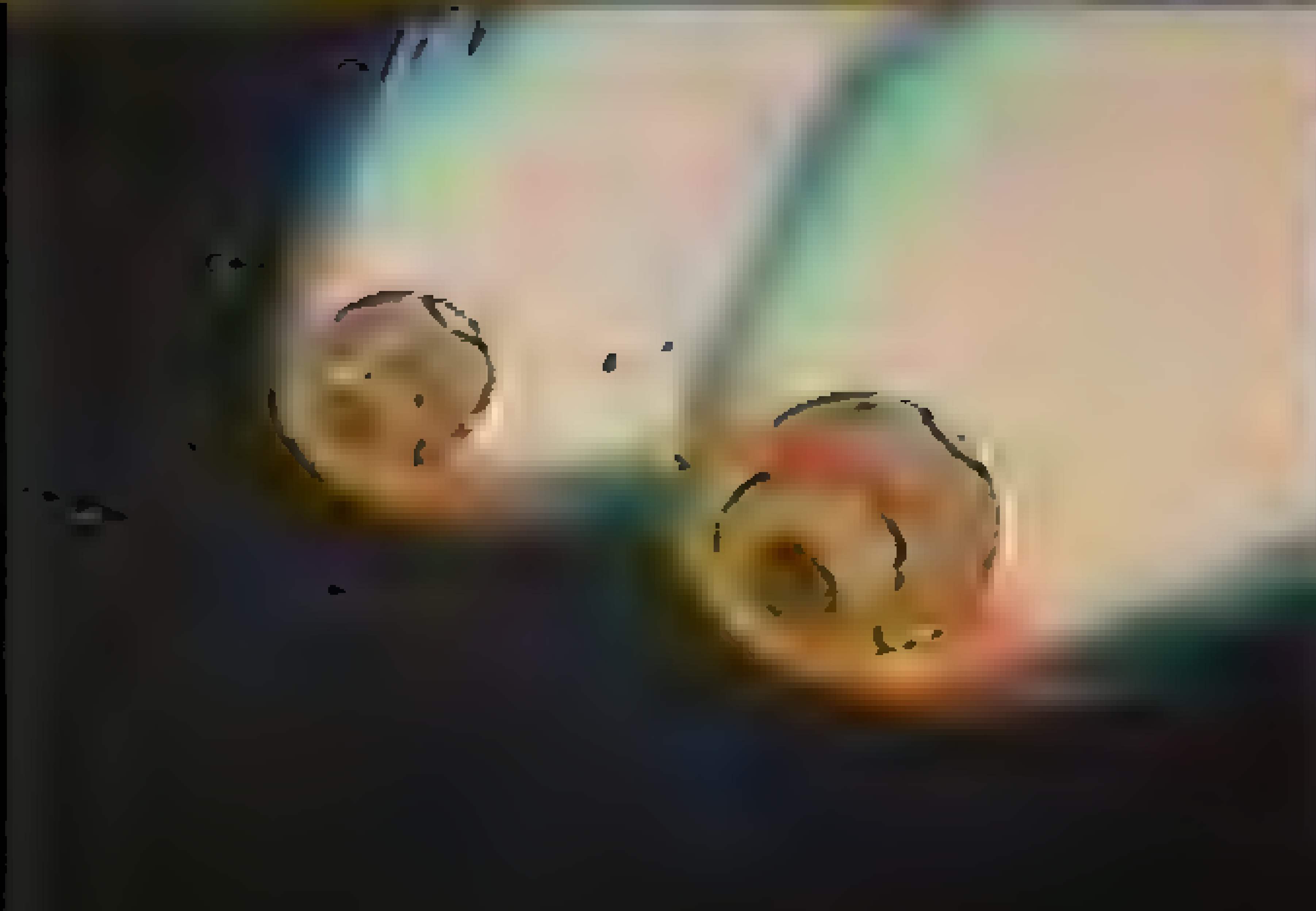


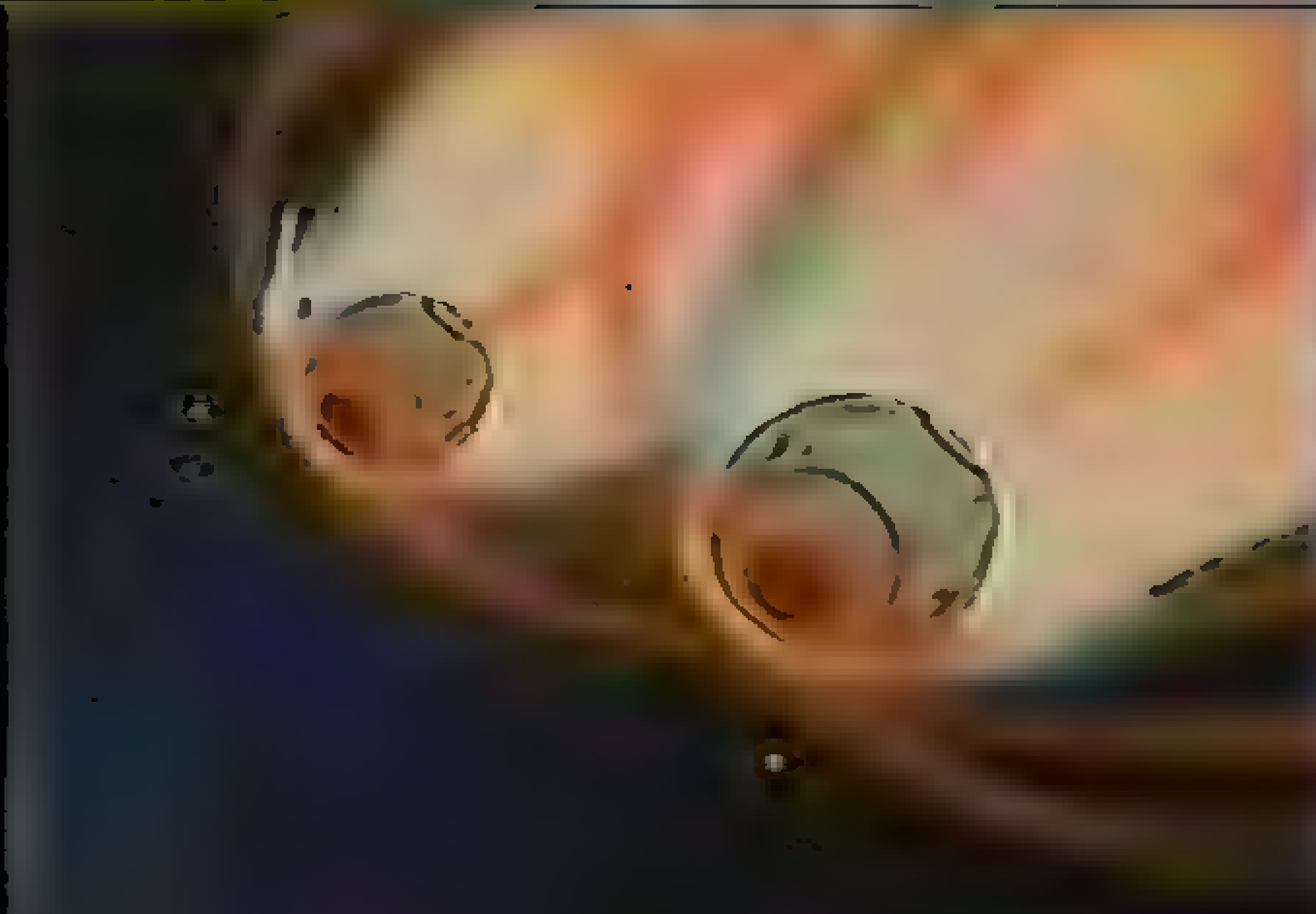

And at 11:40 a.m. the
next day, the two Saiya


finally arrived on the planet.

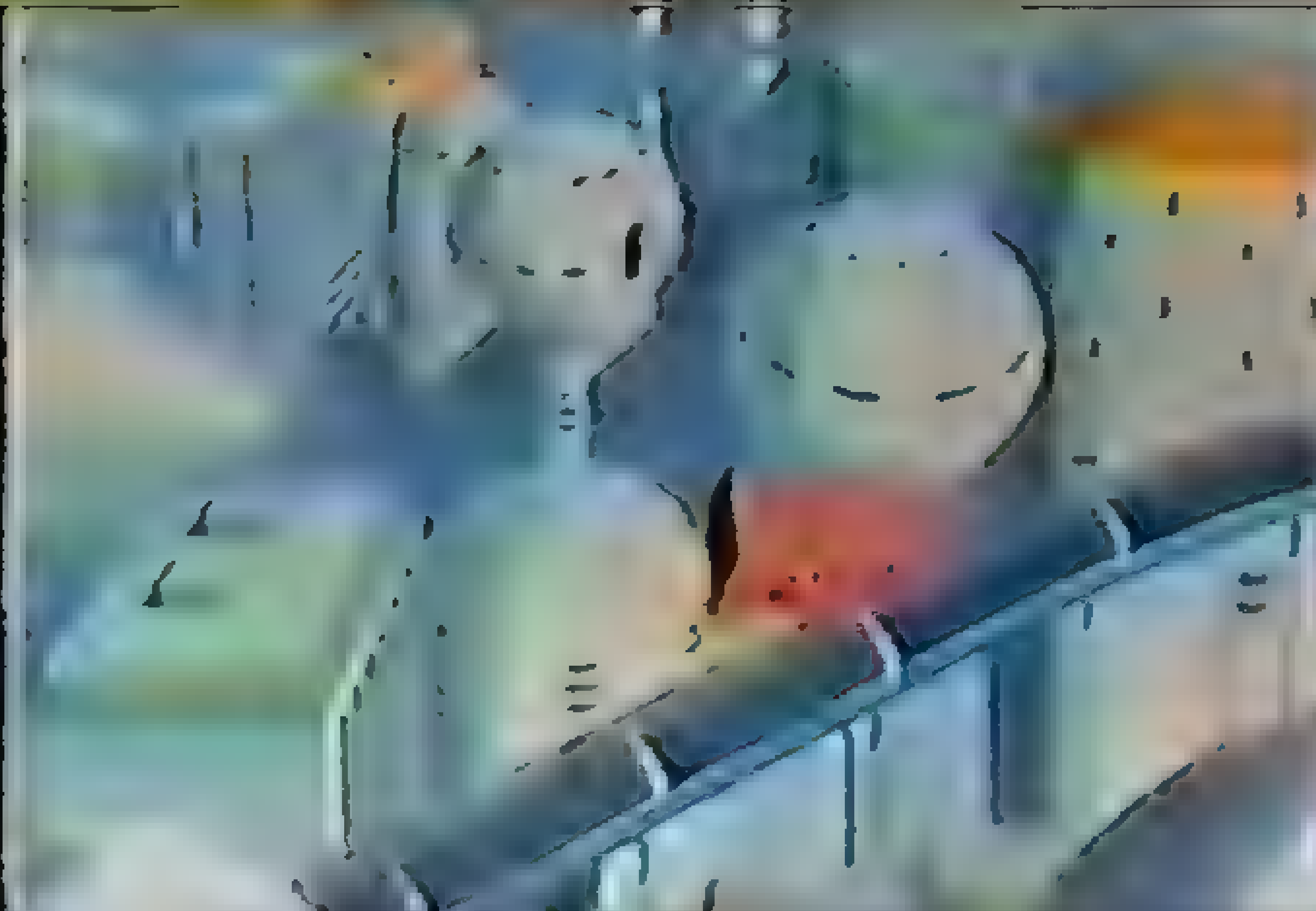

finally arrived on the planet.

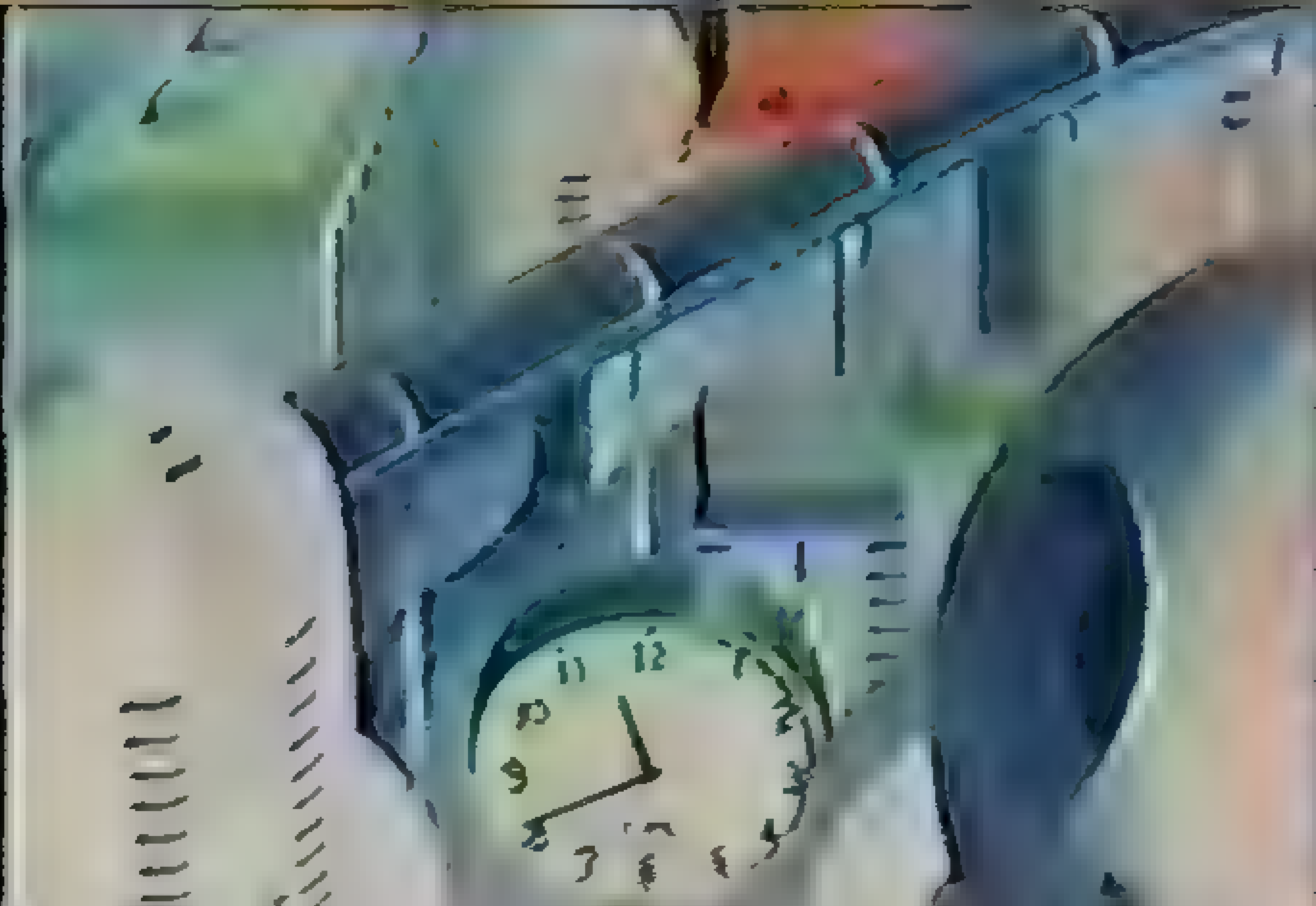

finally arrived on the planet.

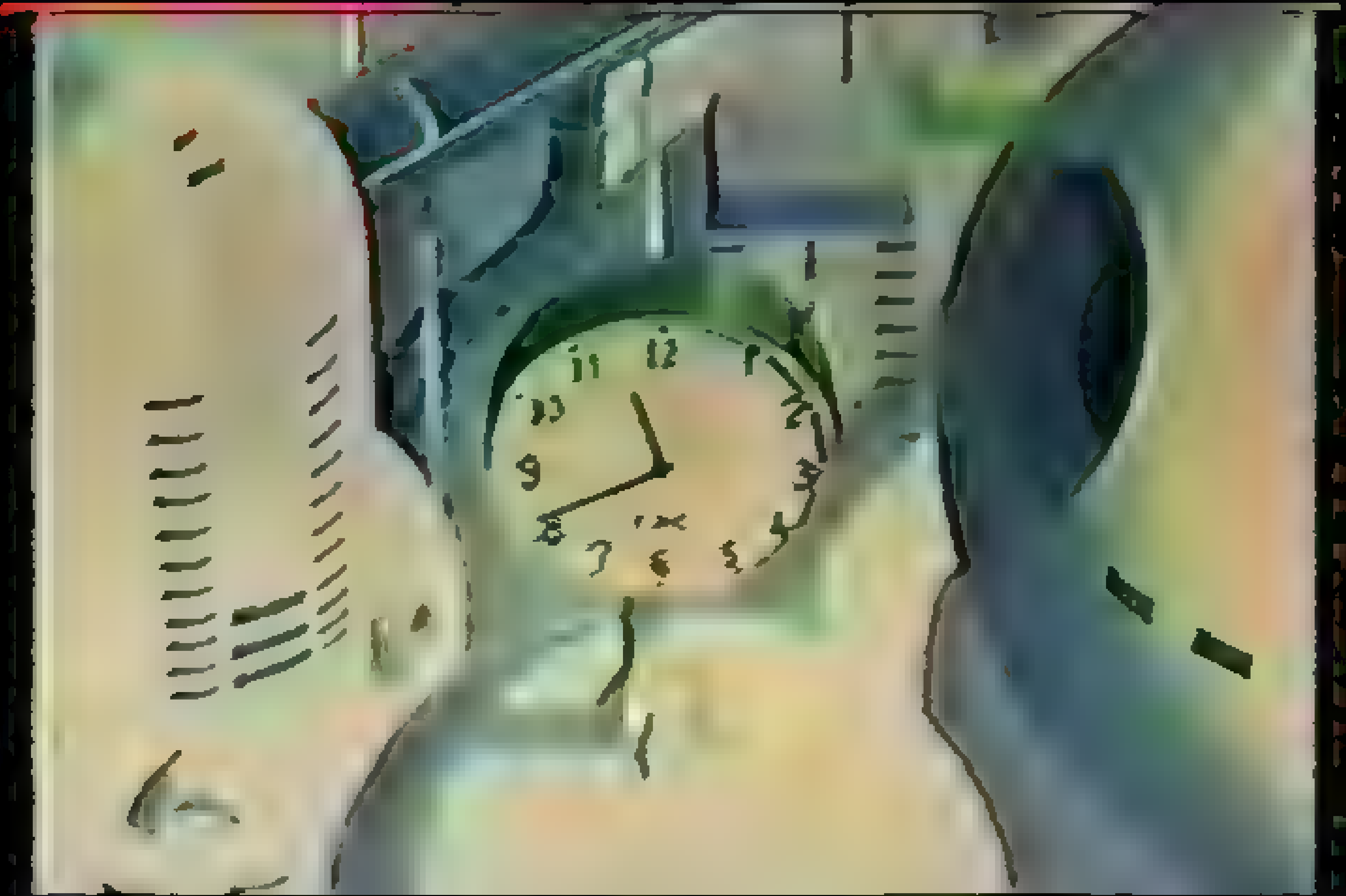


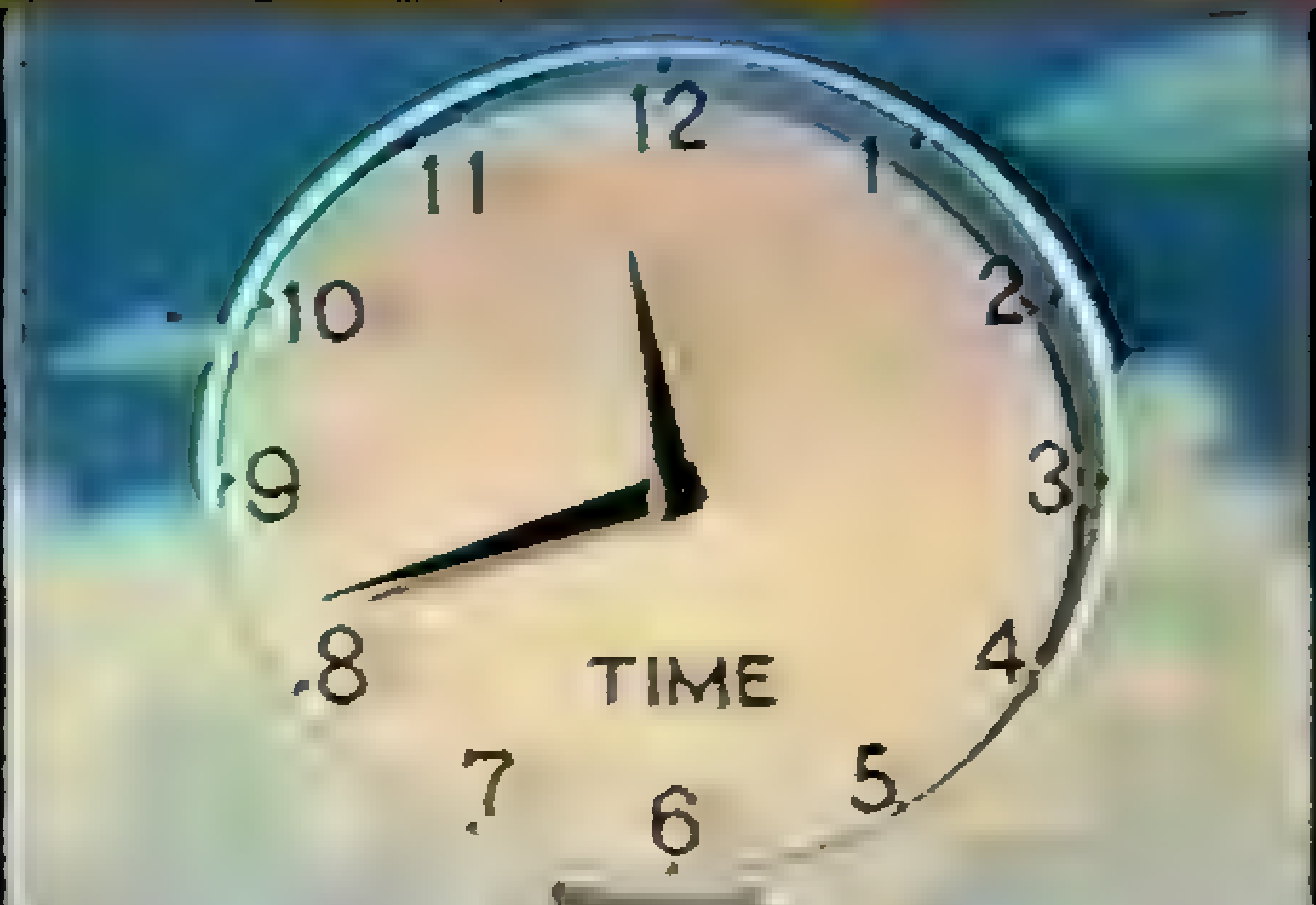






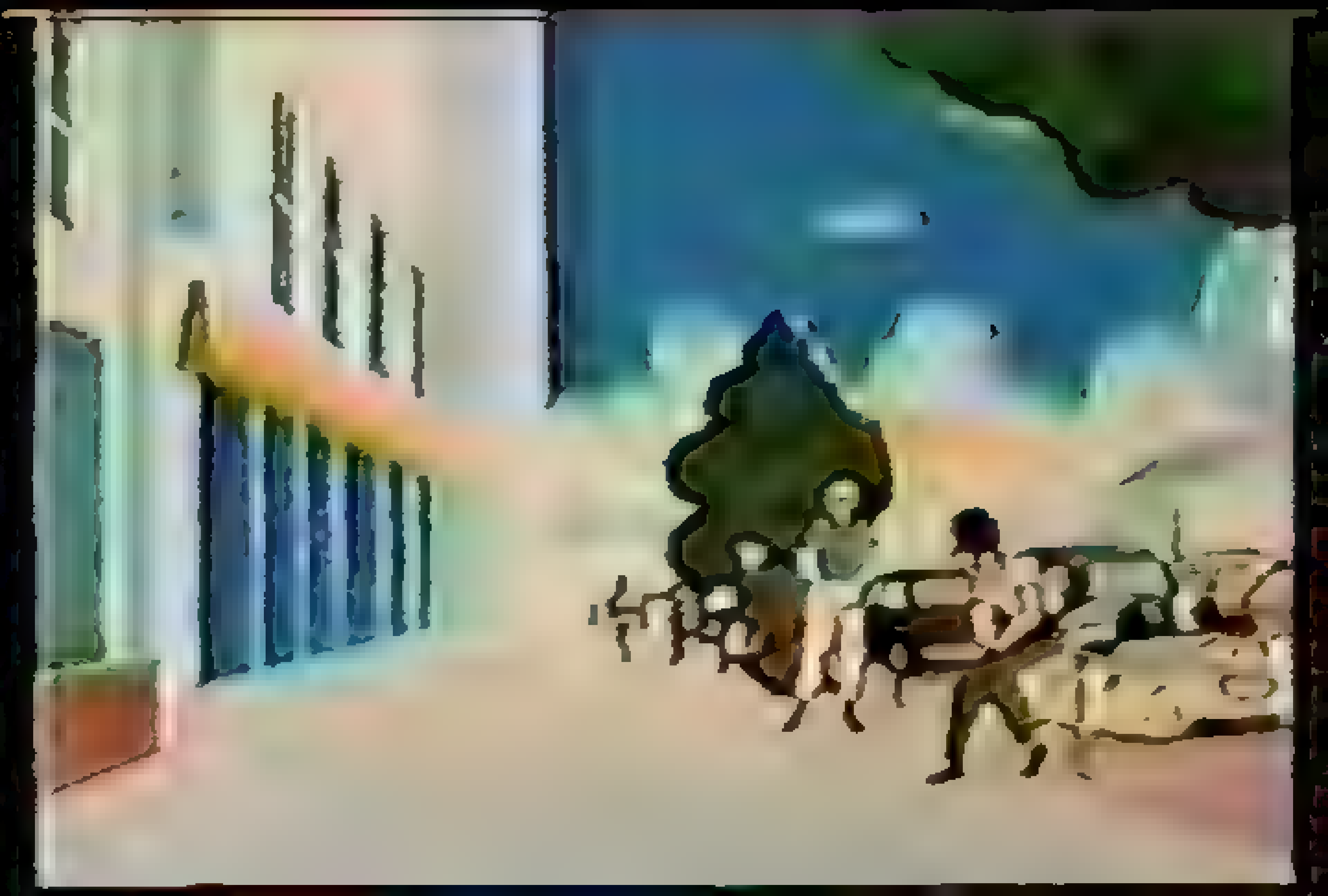


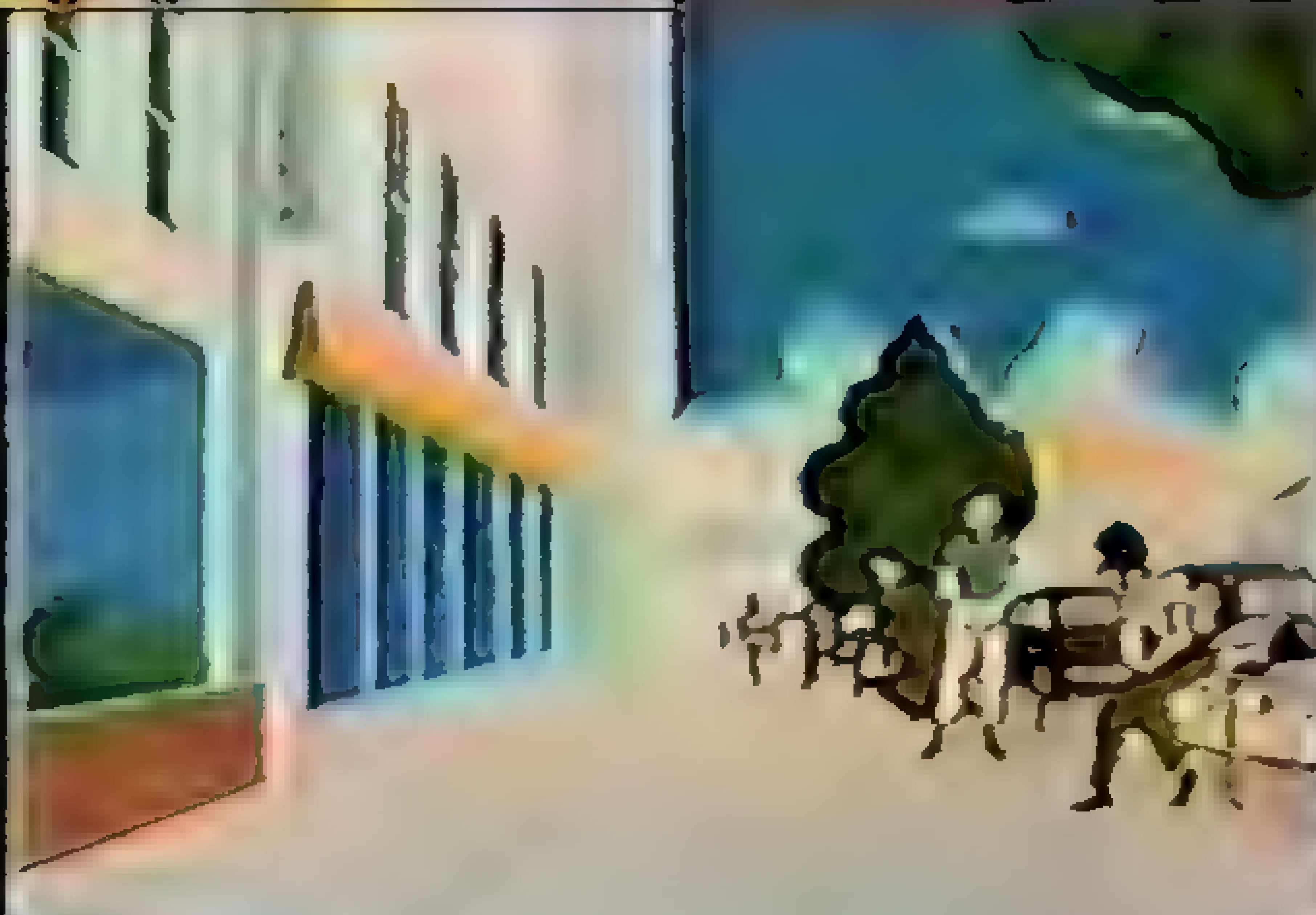



TIME



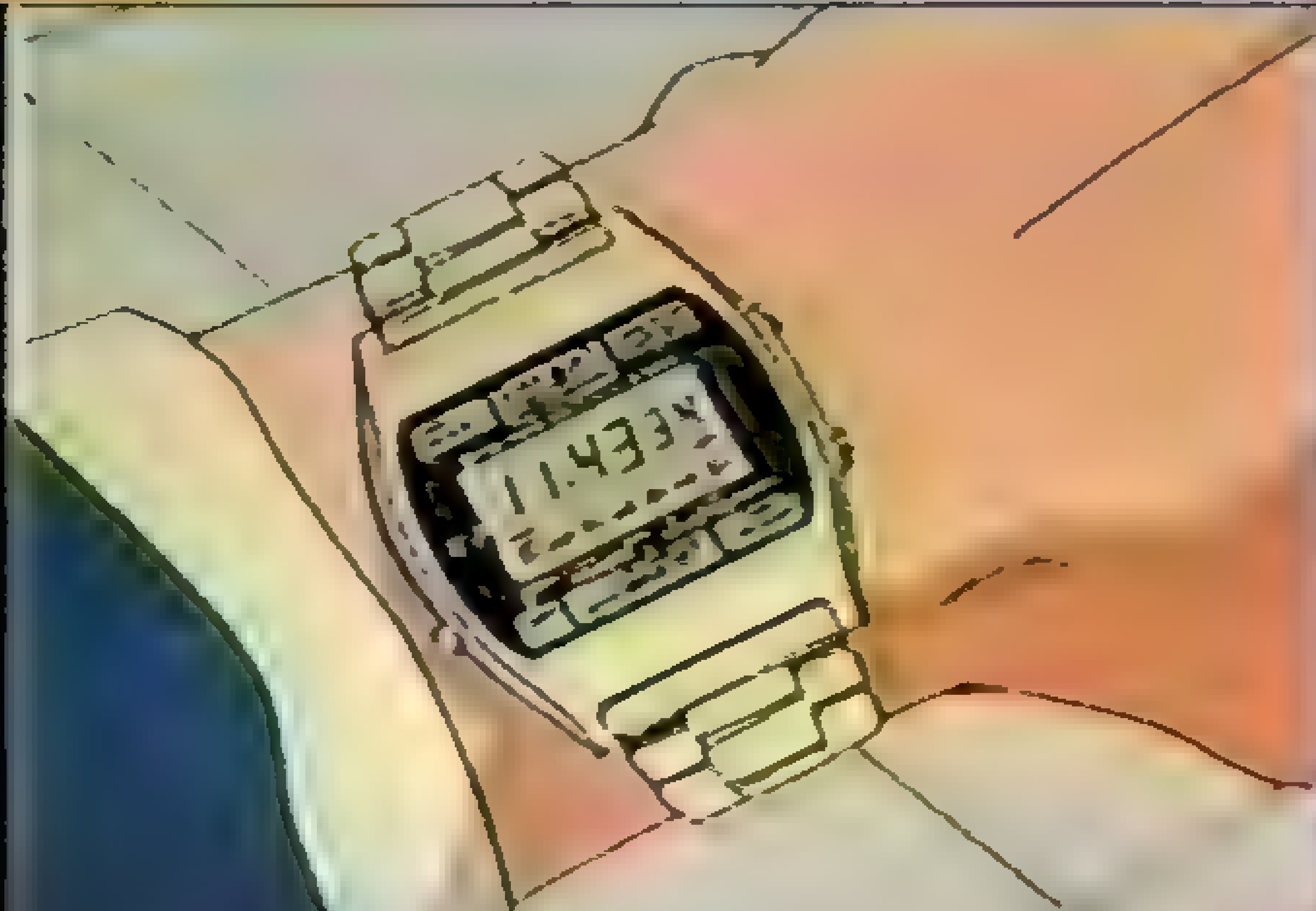








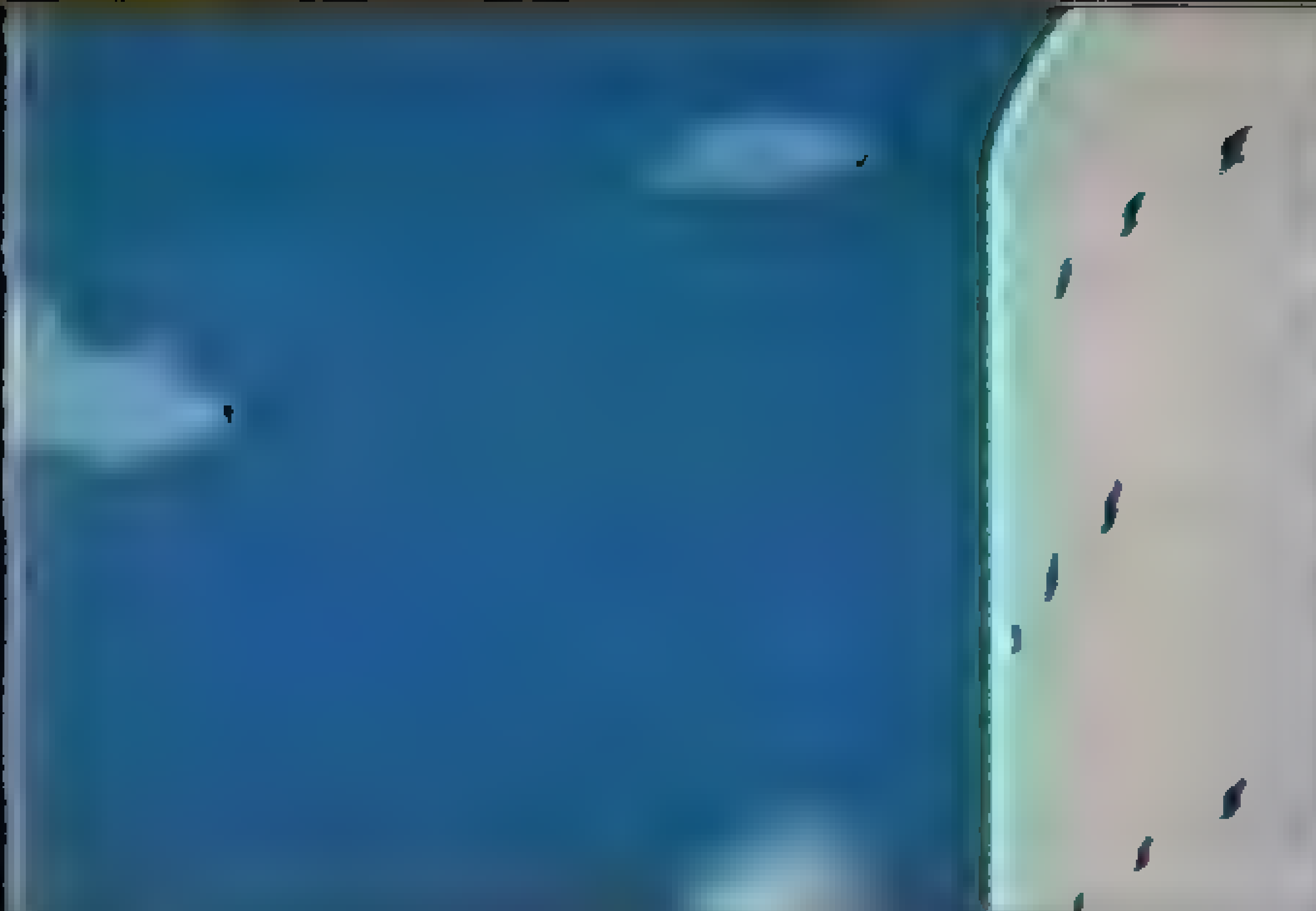

Daddy? I'm hungry.




I didn't realize it was so late.












KUMO
3Km

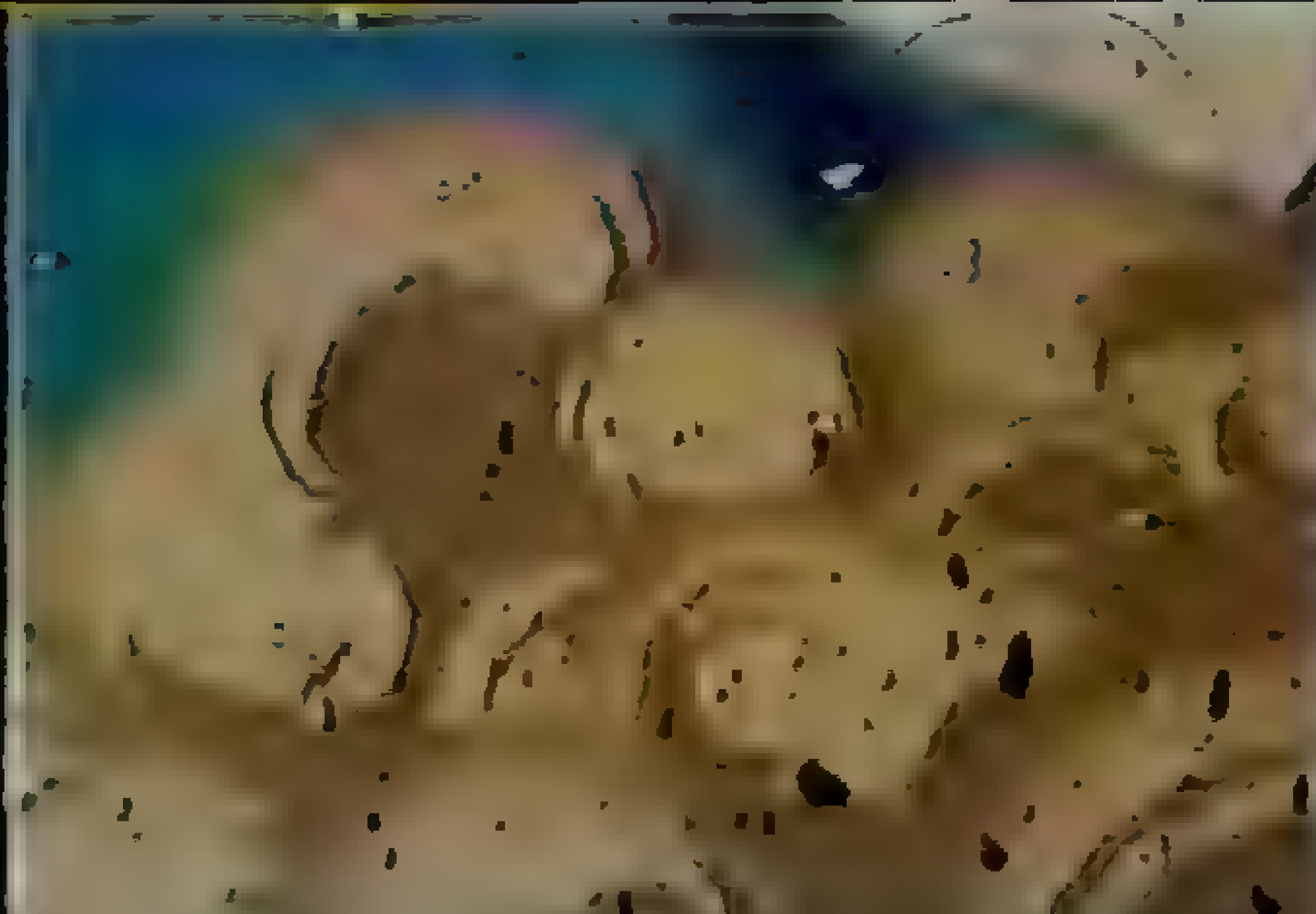

KUMO
3Km


KRUMO
3Kg


KUMO
3Km

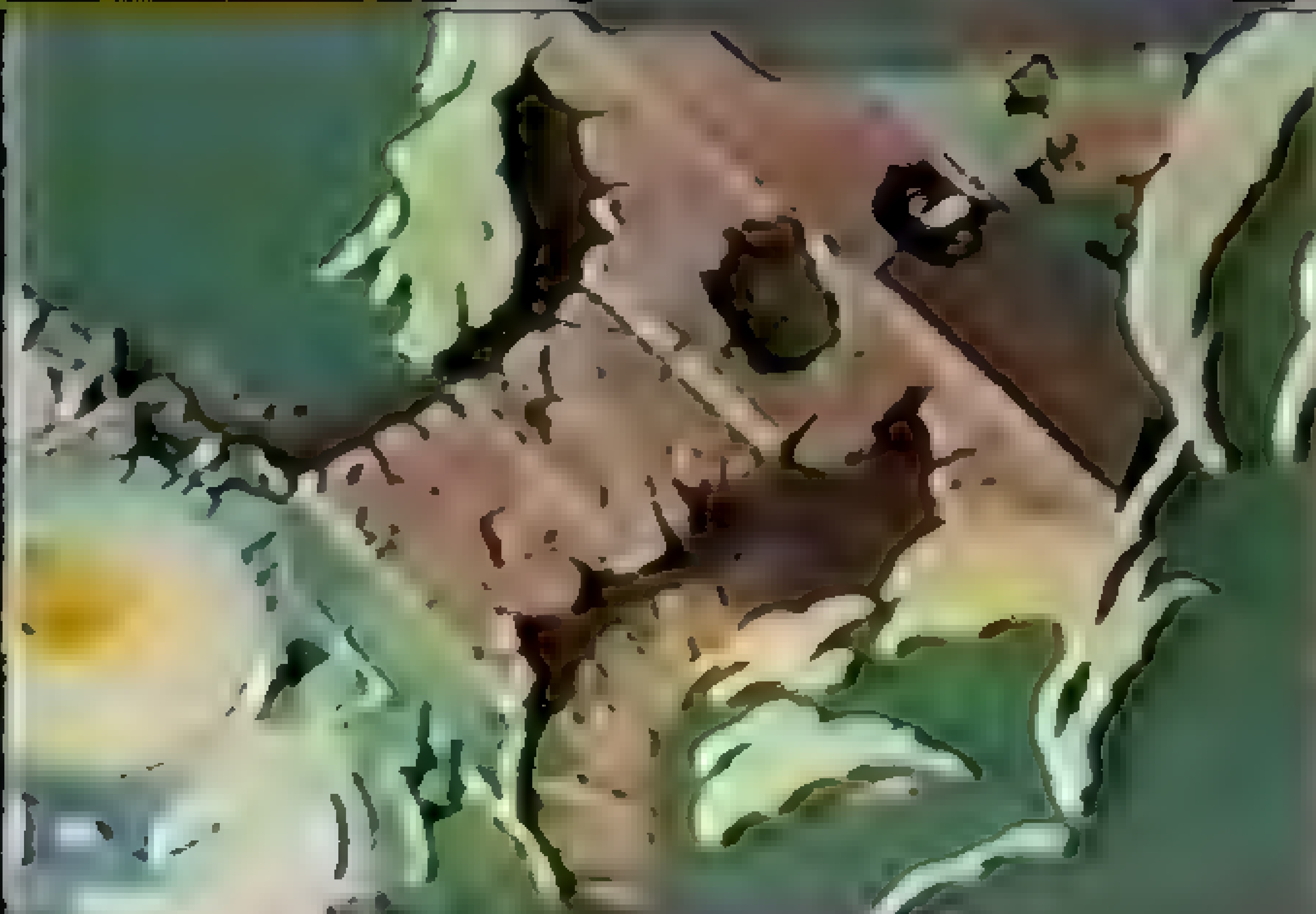

KUMO
3Km





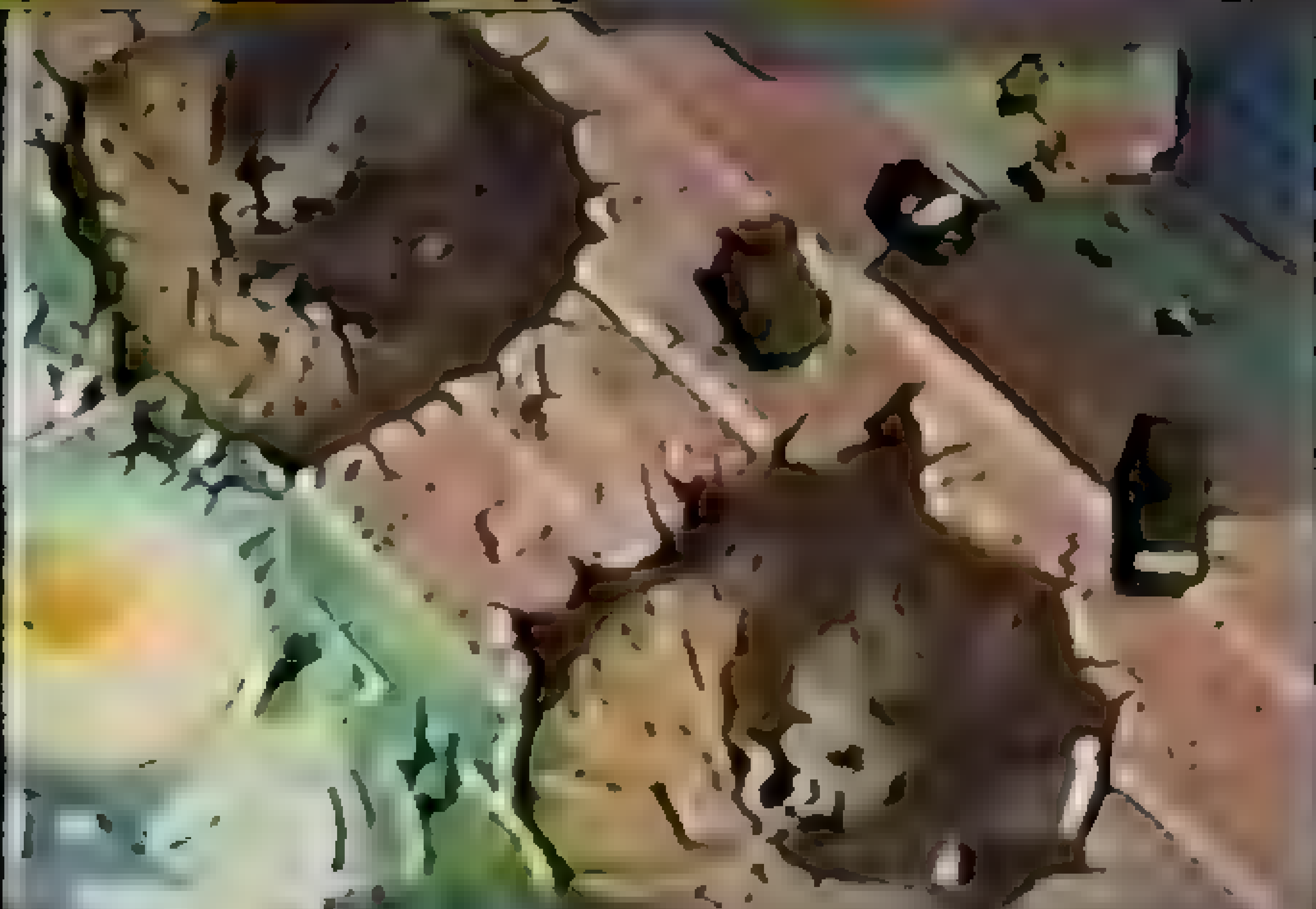













What was that..?

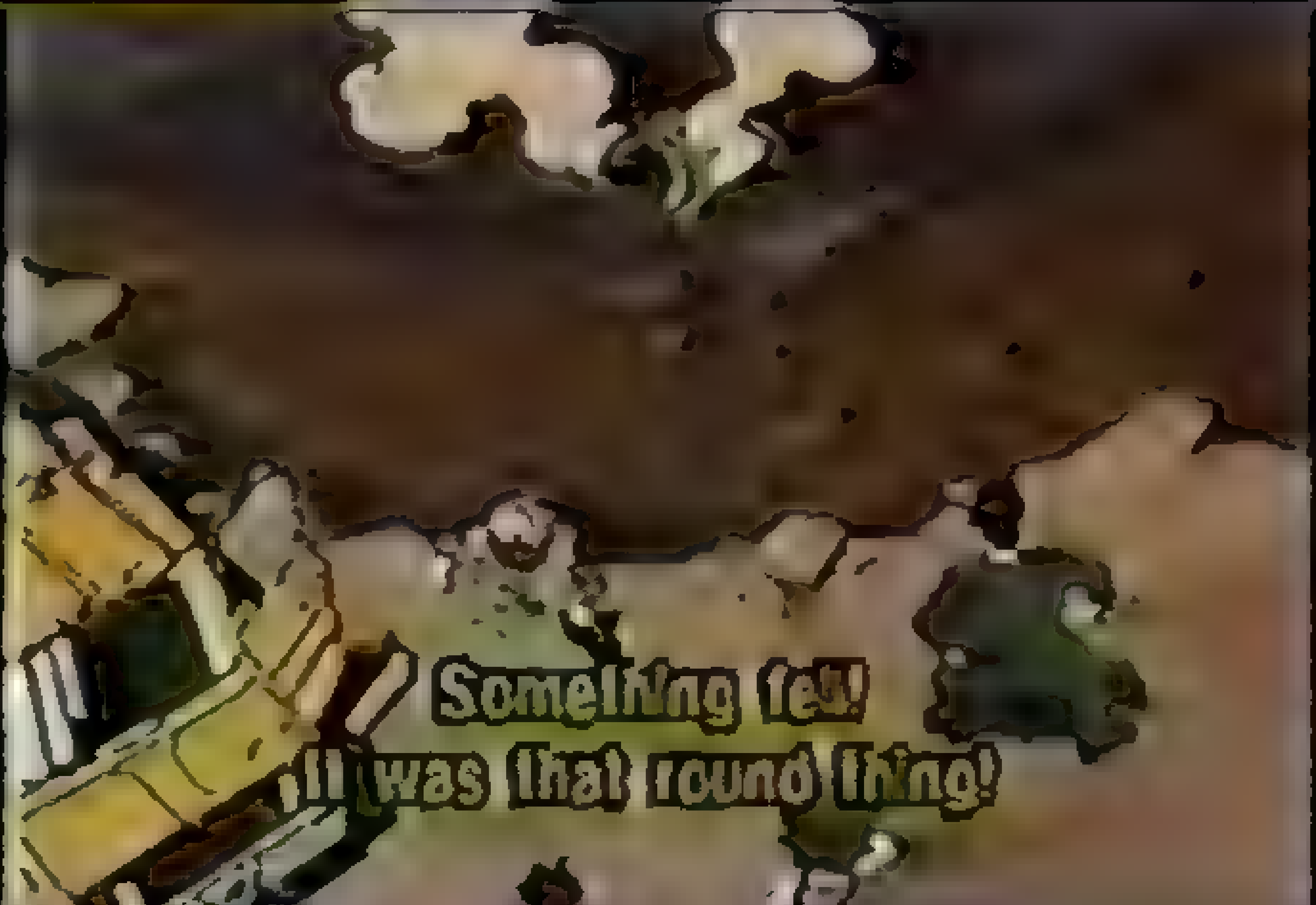

What was that..?


What happened?



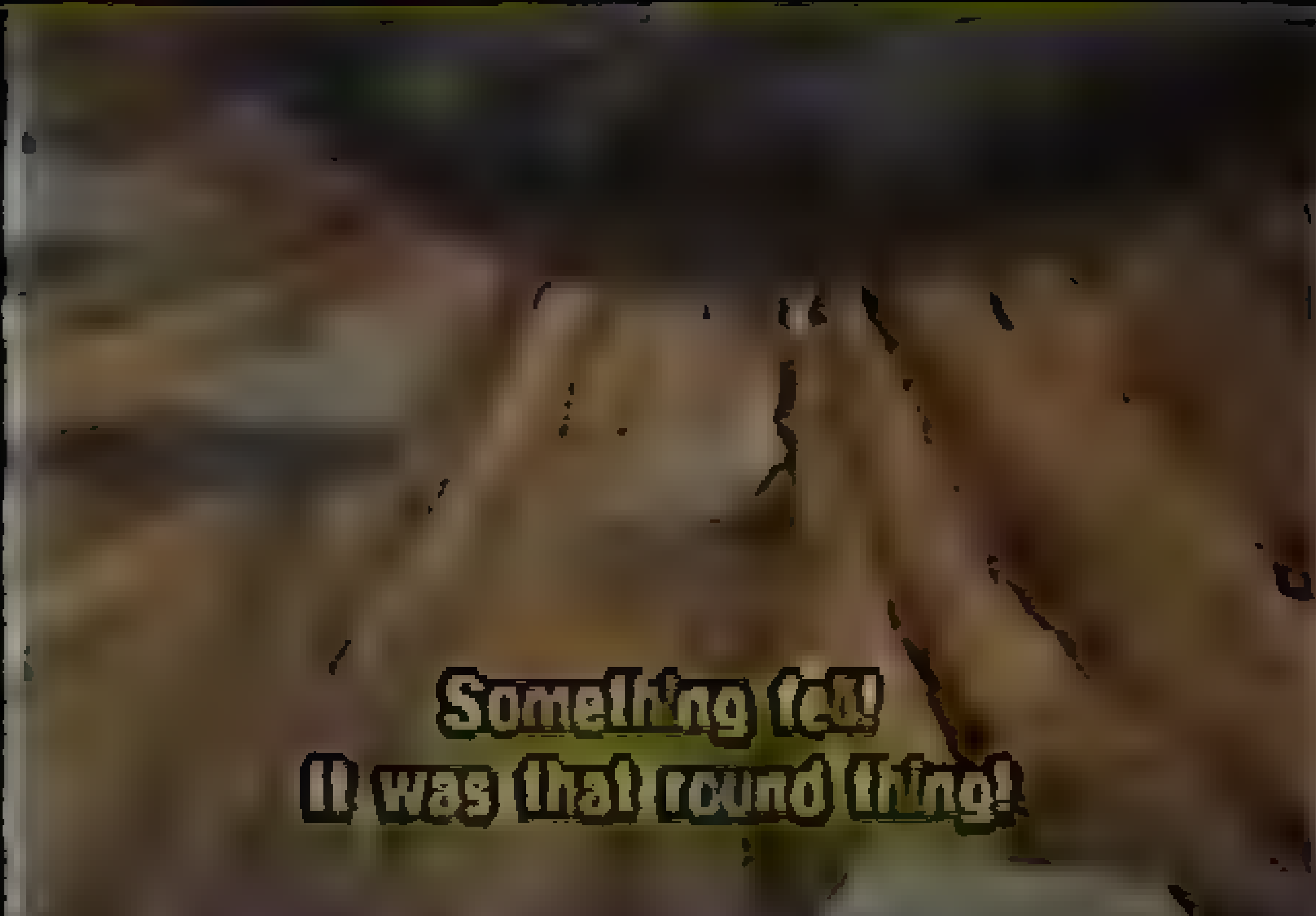



That sure stunned me.


Something fell!
It was that round thing!


Something fell!
It was that round thing!


Something
It was that round thing!


Something fell!
It was that round thing!

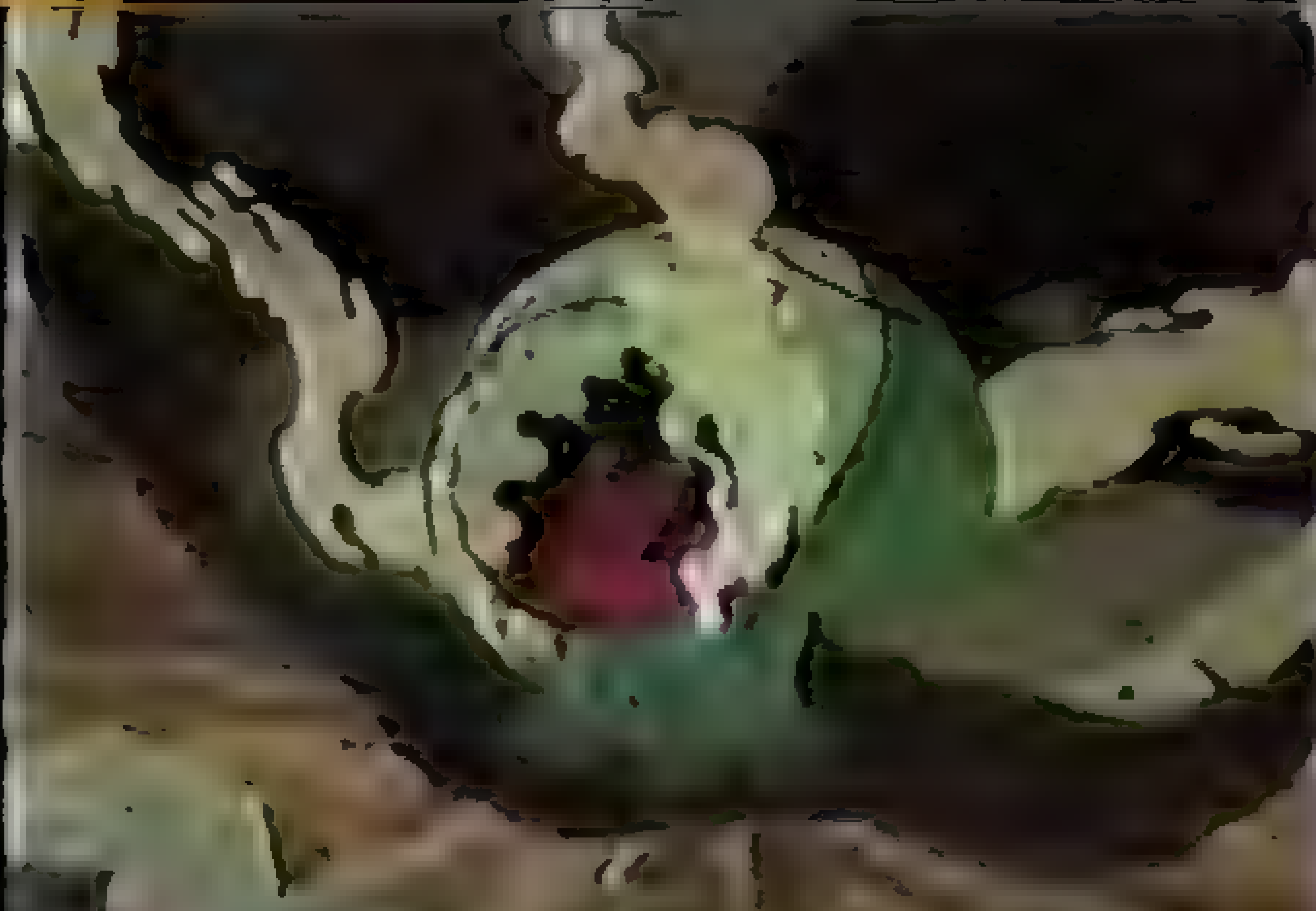

Something
It was that round thing!

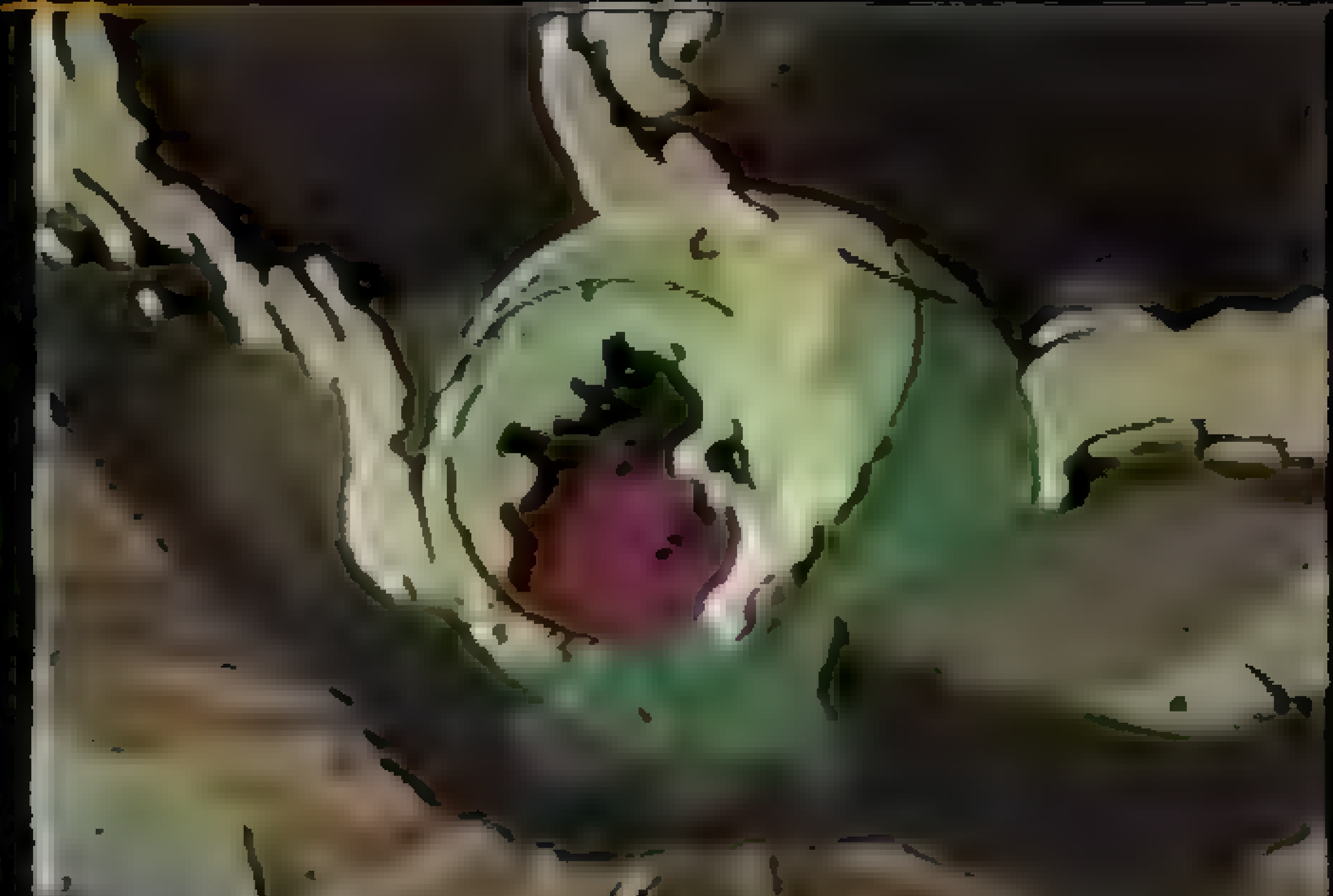

Something
It was that round thing!

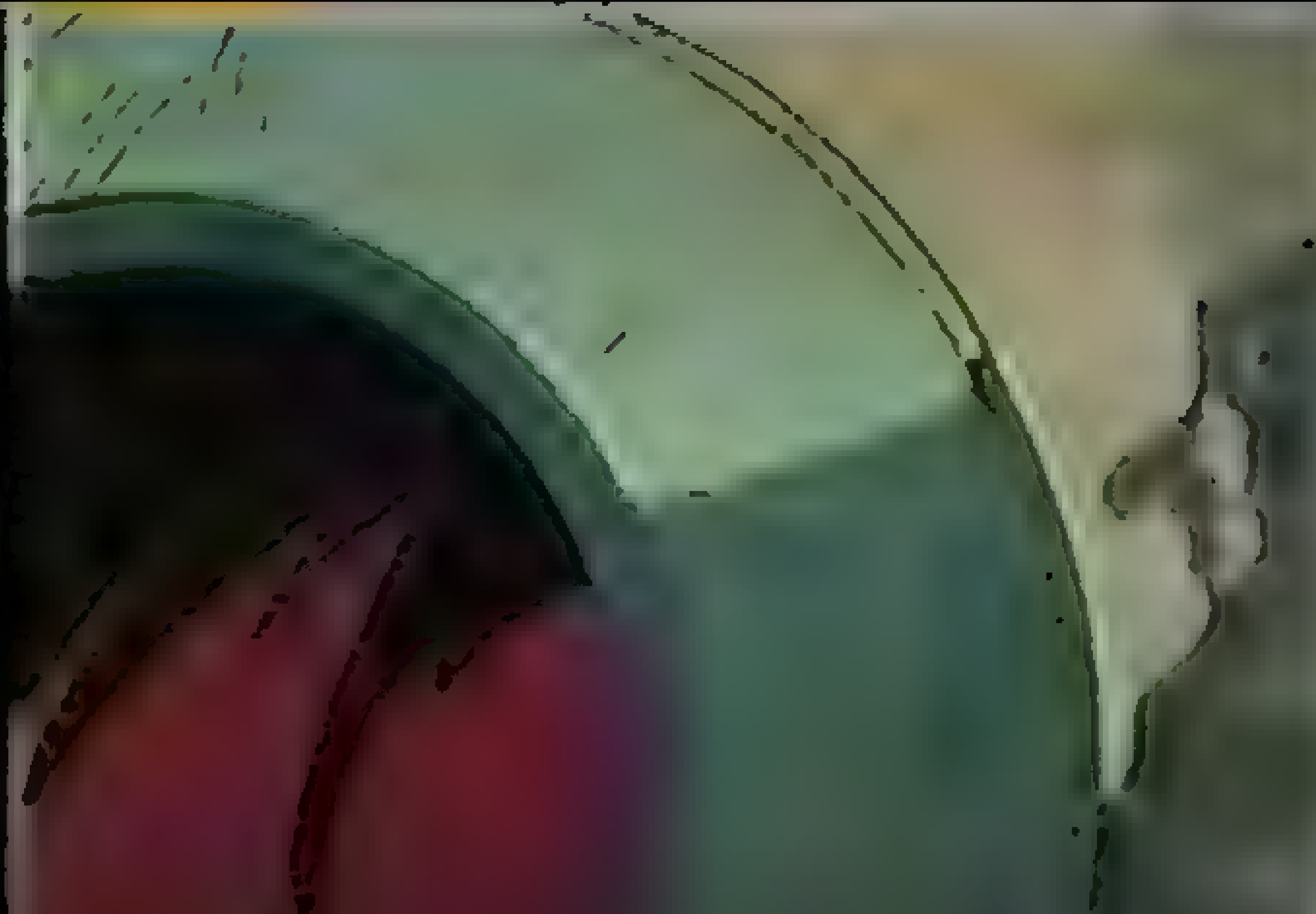

There's one over here too.

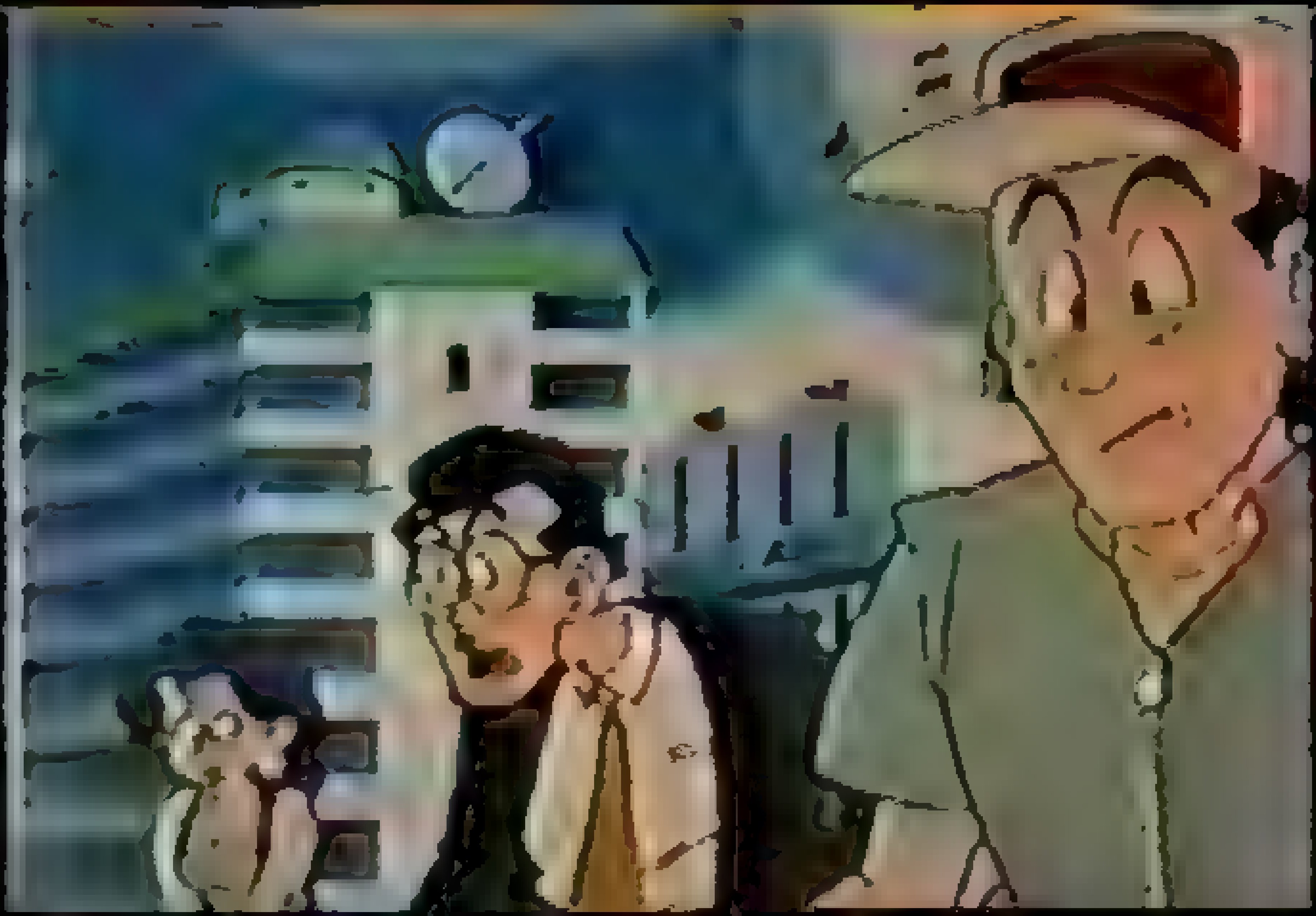

There's one over here too.





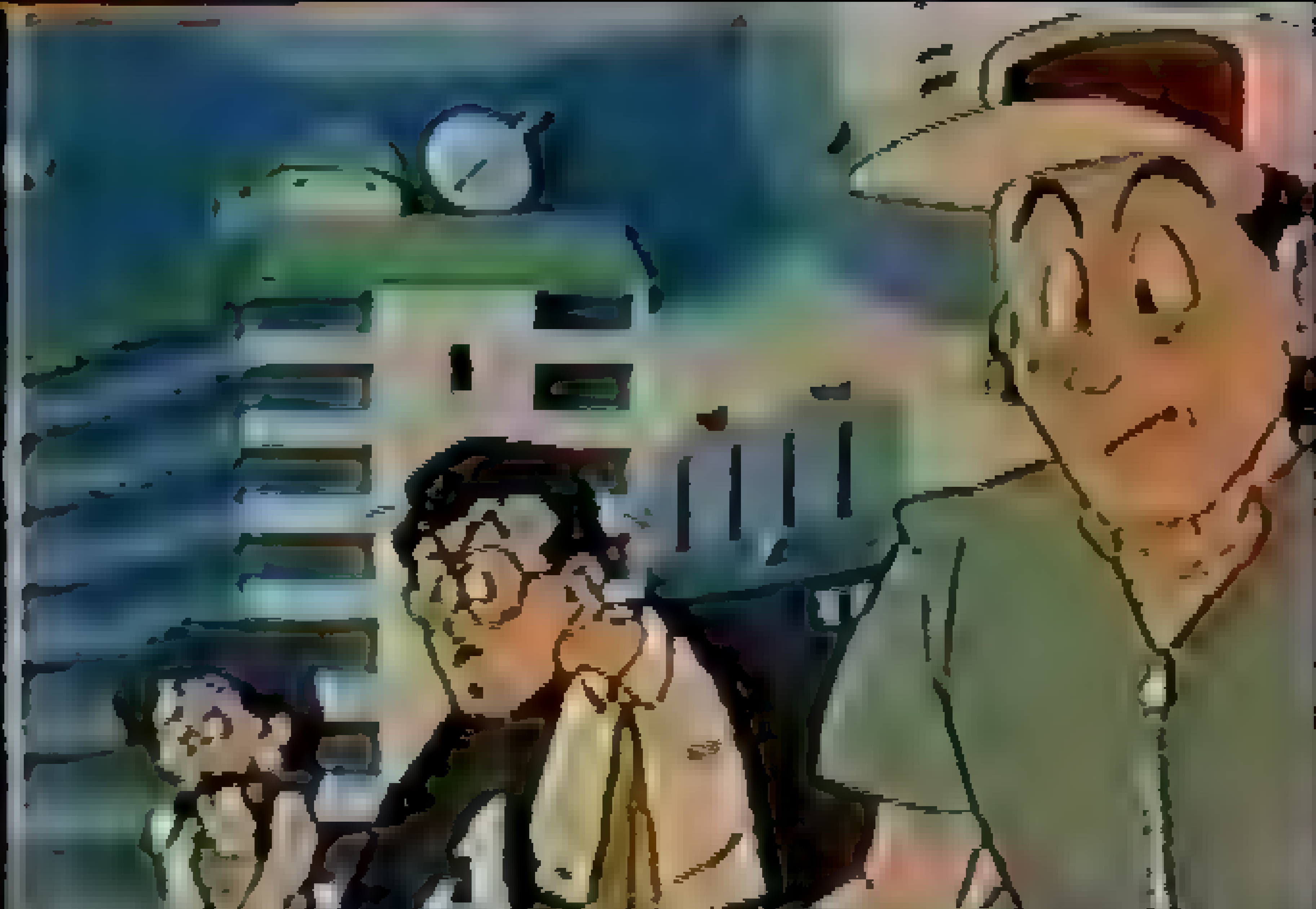


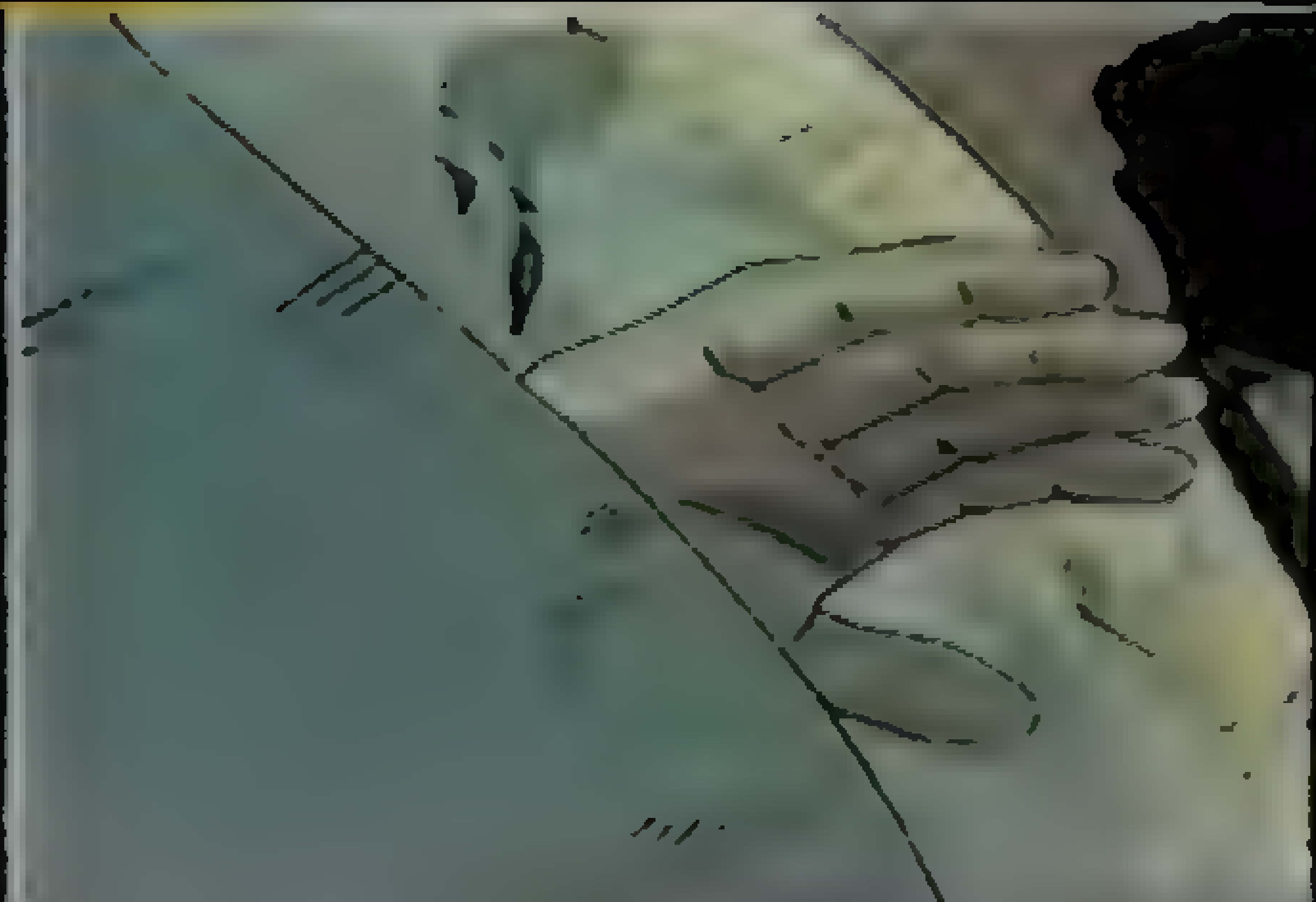




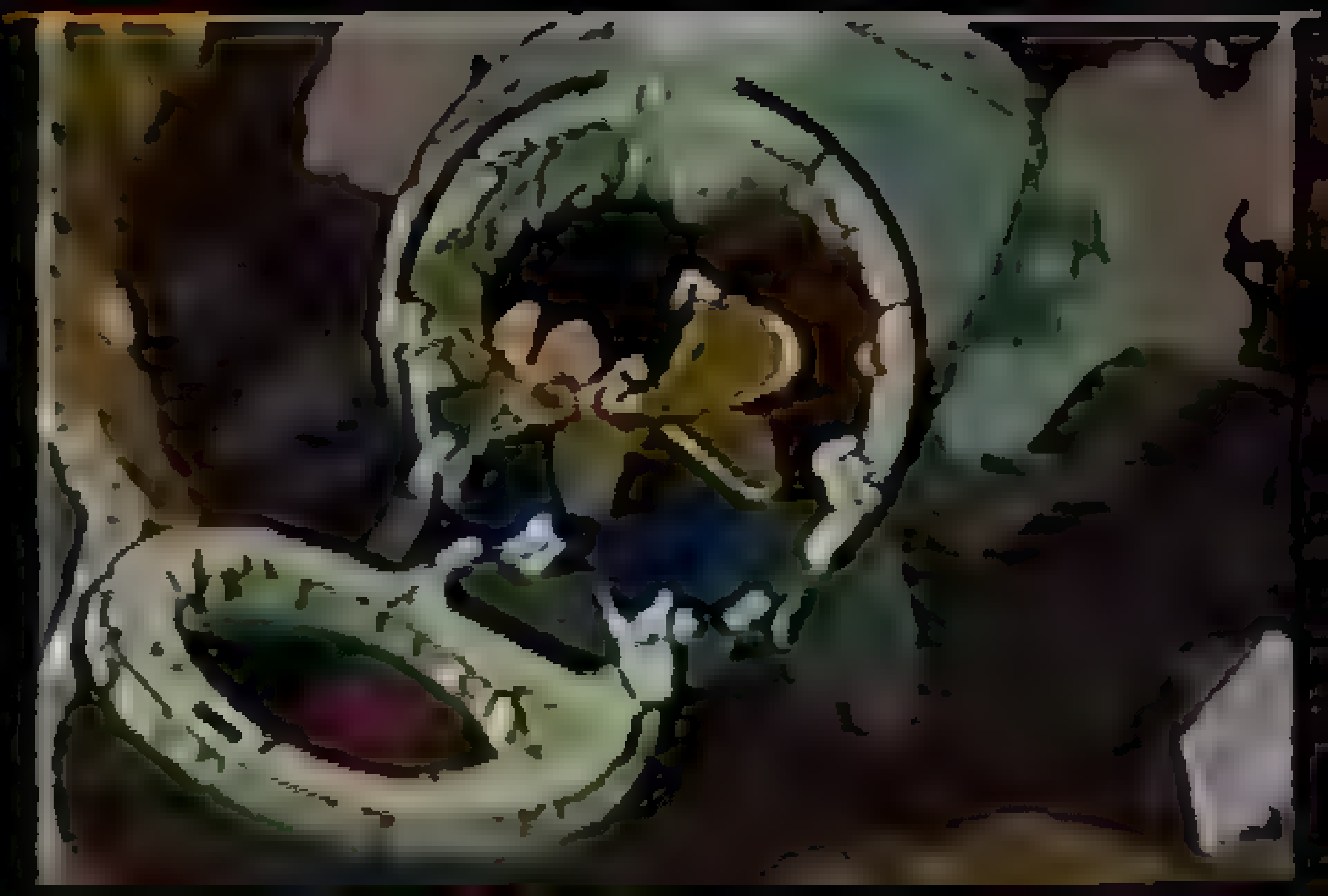








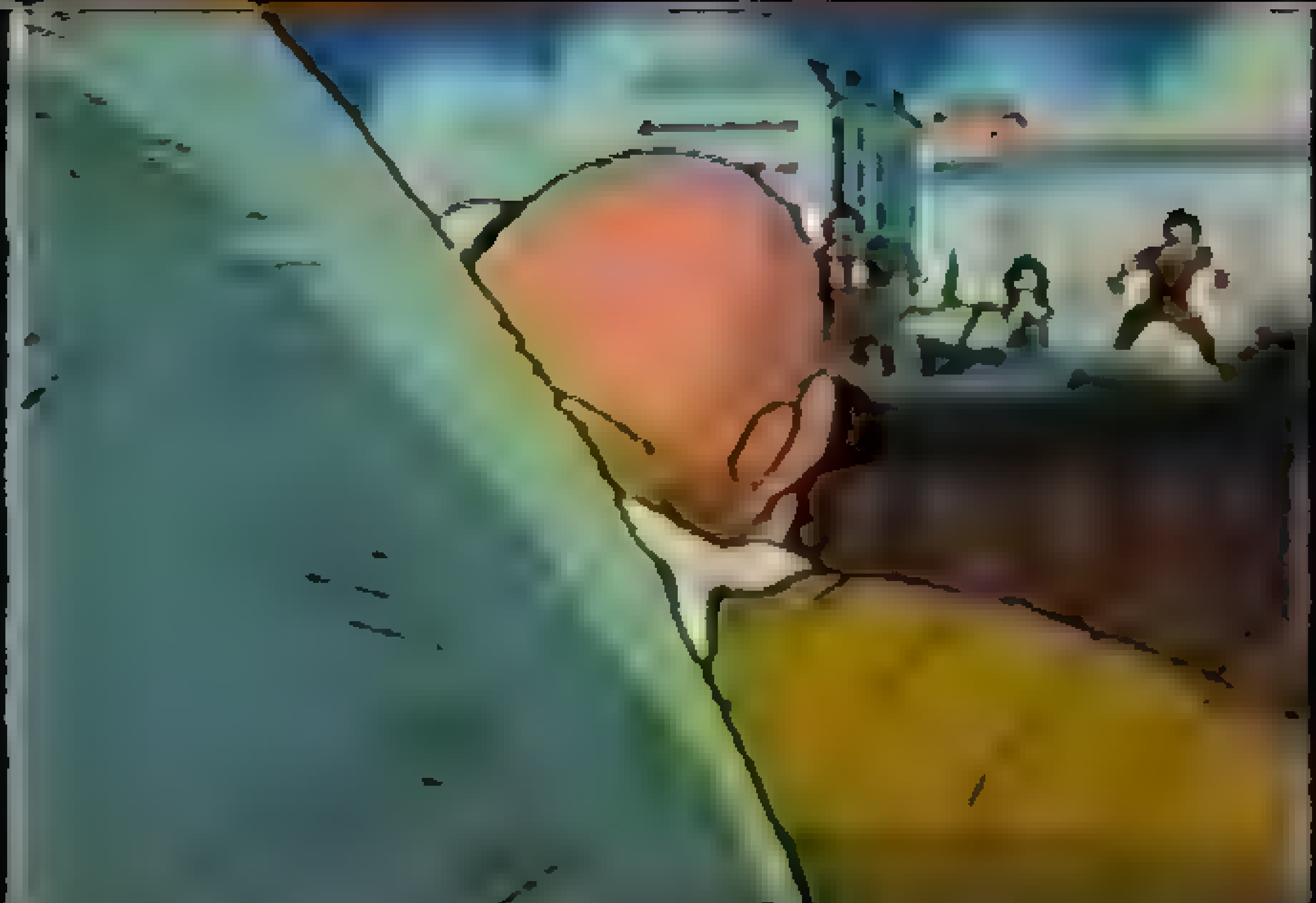





Something's coming out!


Something's coming out!


It's a person!















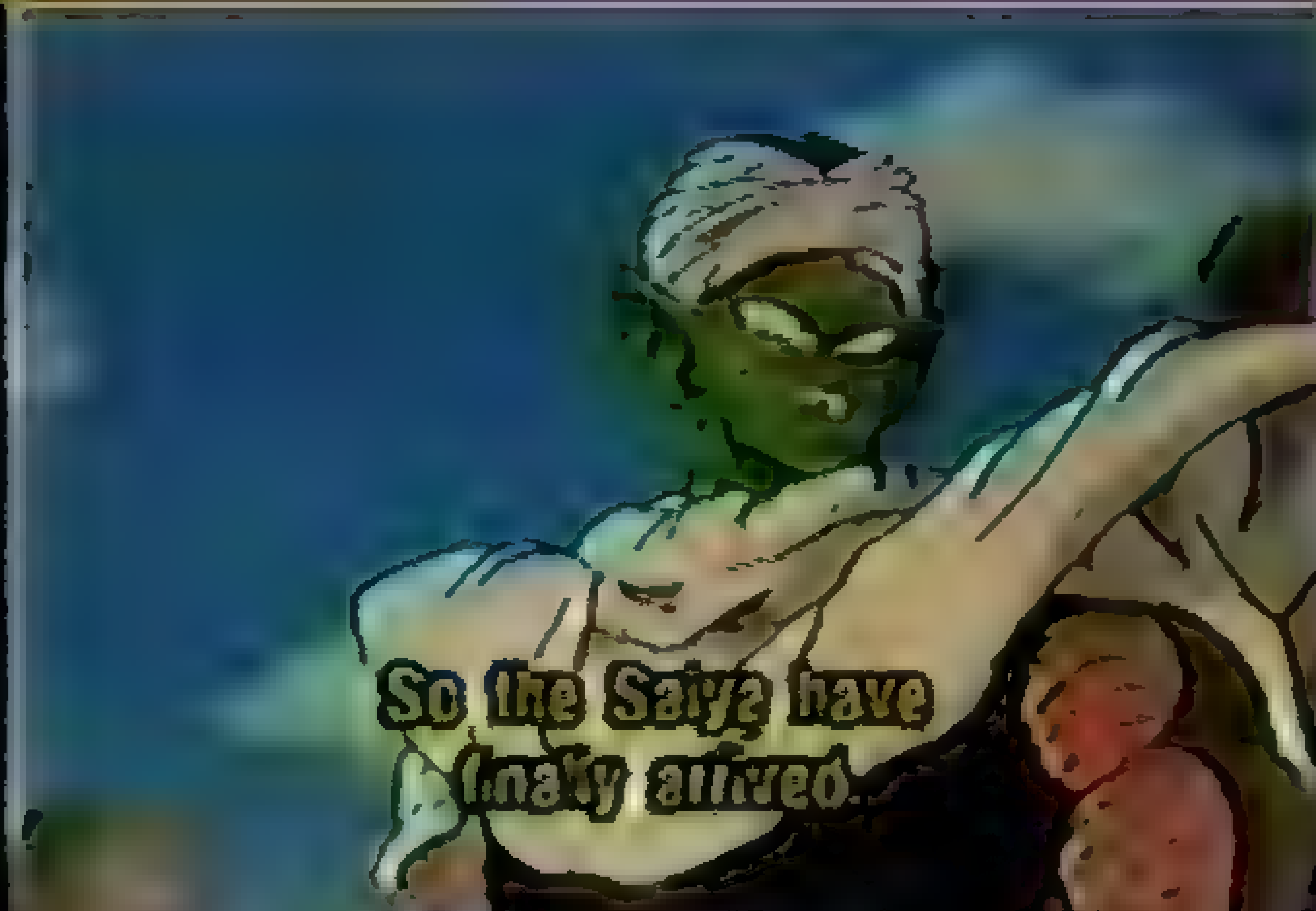






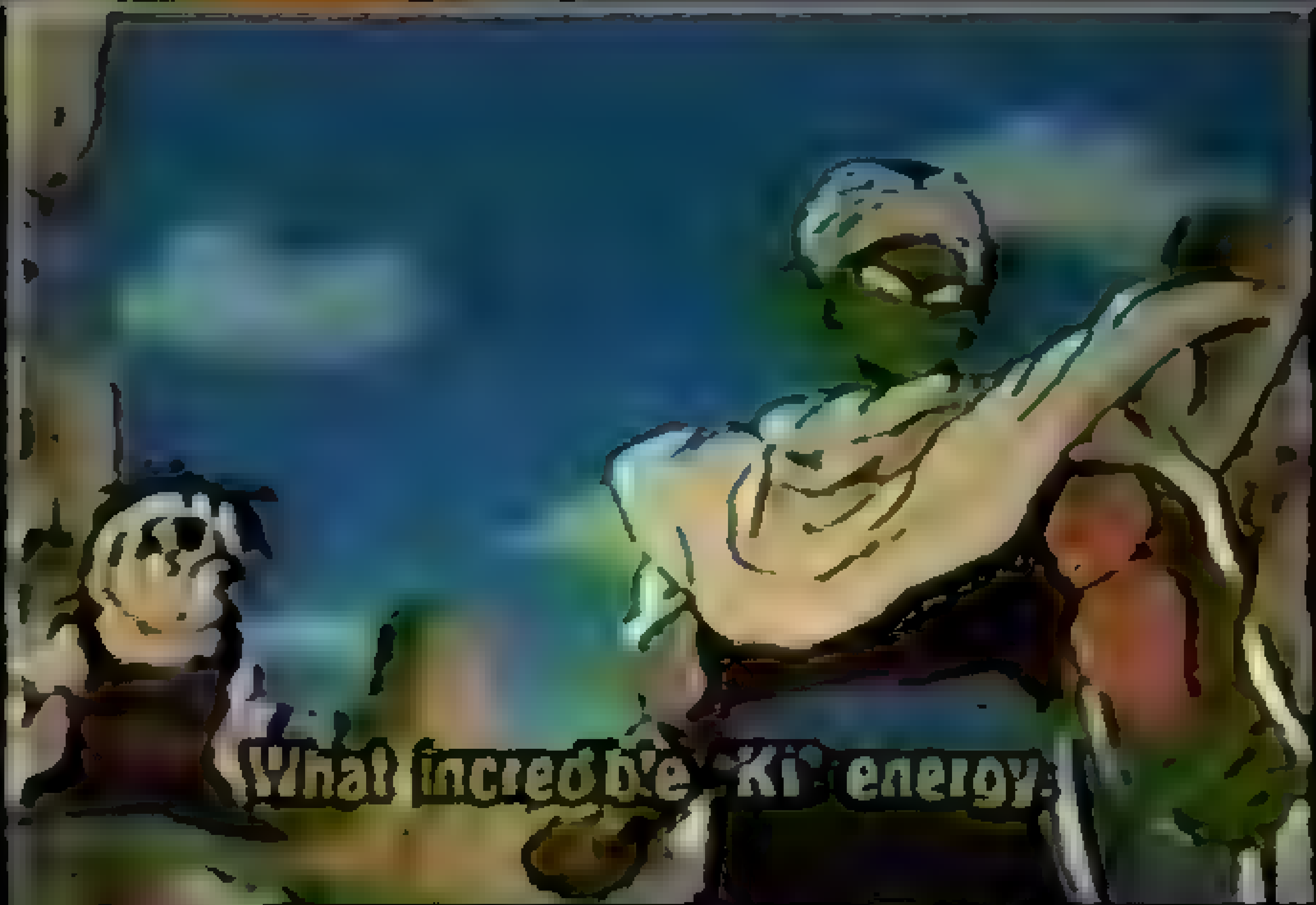





So the Saiya have
finally arrived.


So the Saiya have
finally arrived.




What incredible "Ki" energy.







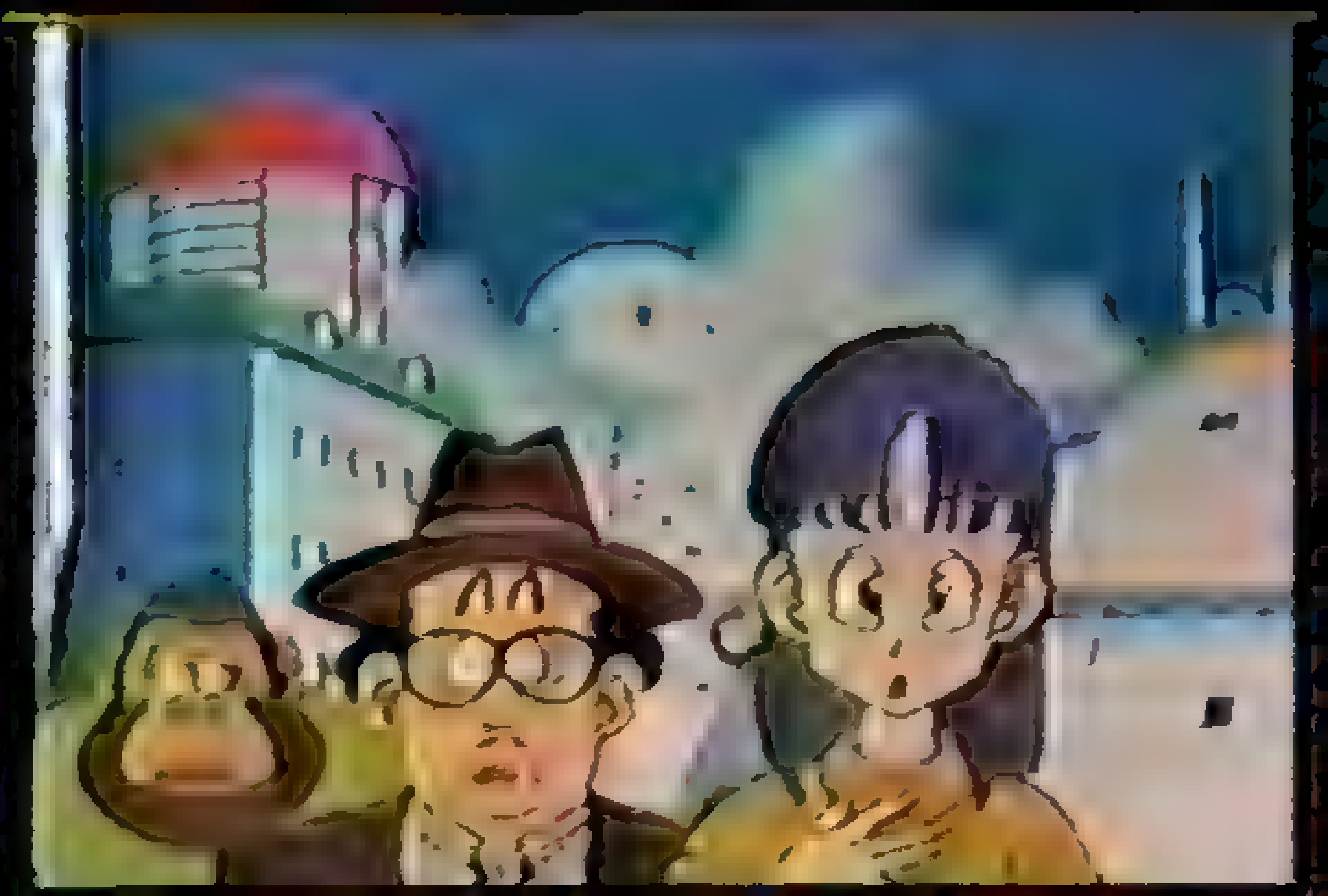

Ten !




They came a lot sooner
than we expected


They came a lot sooner
than we expected













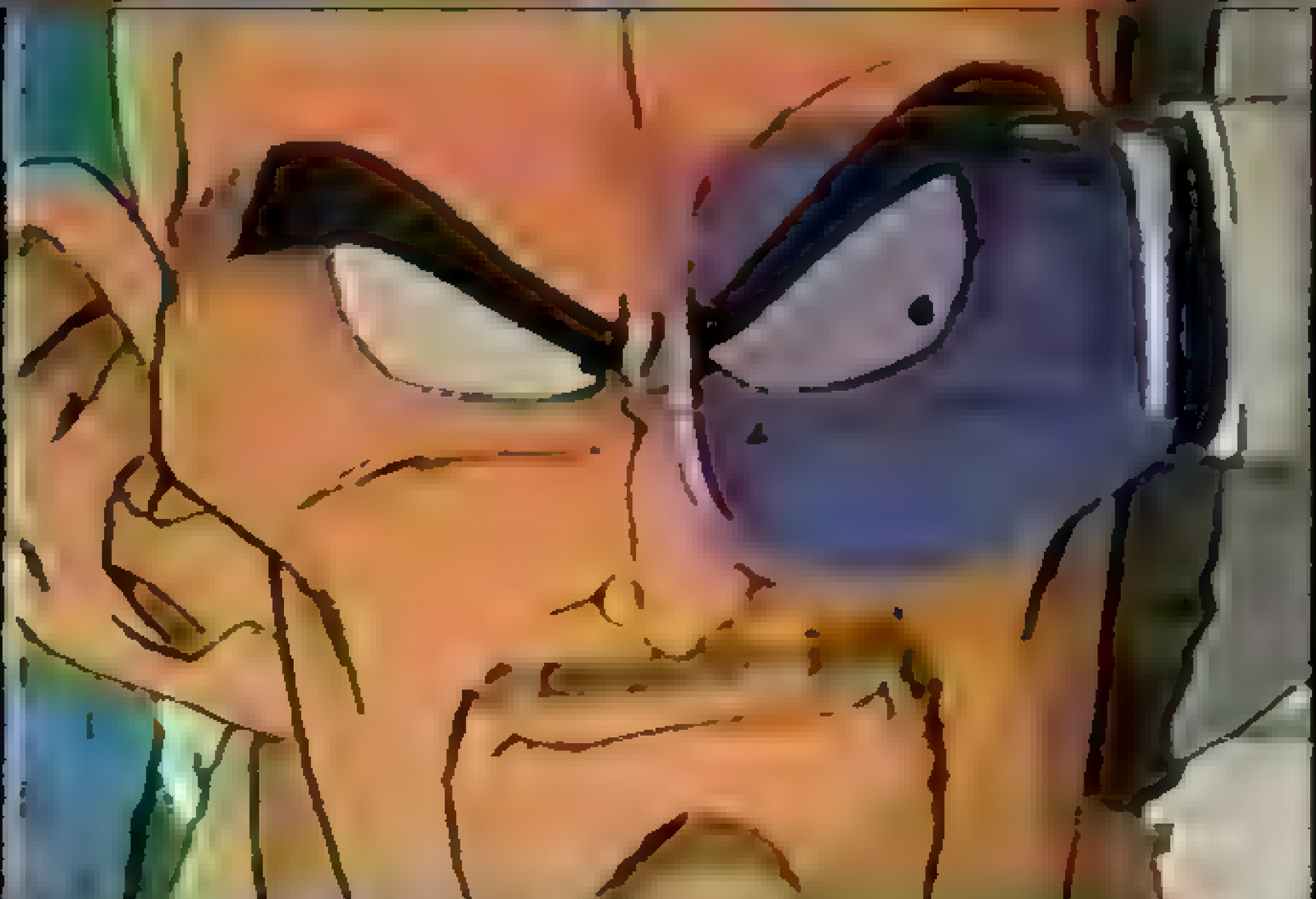













The dreaded day
has finally arrived.


The dreaded day
has finally arrived.
















DRAGON BALL Z
ドラゴンボール(ゼット)


予告
DRAGON BALL Z
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW



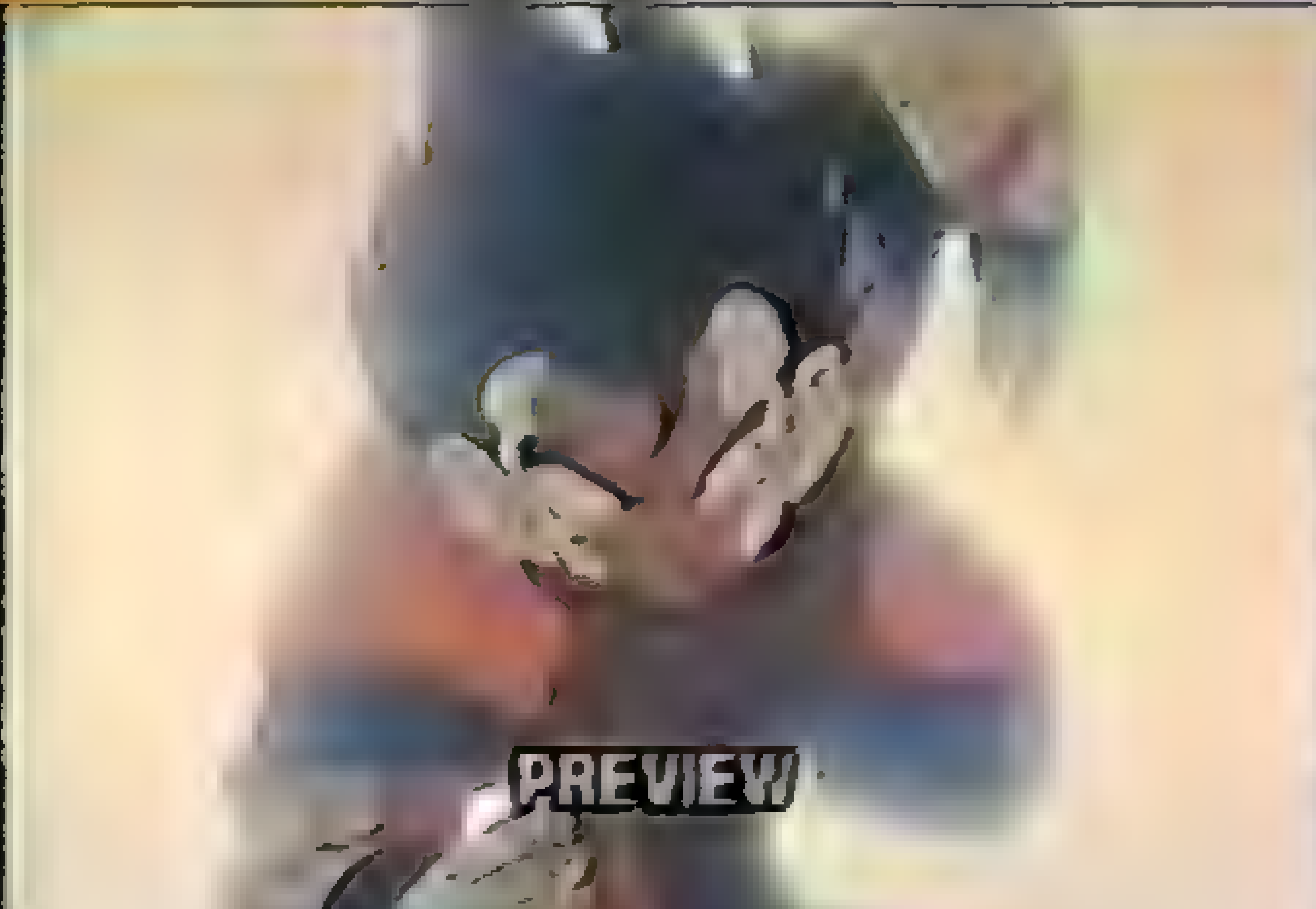

PREVIEW


PREVIEW

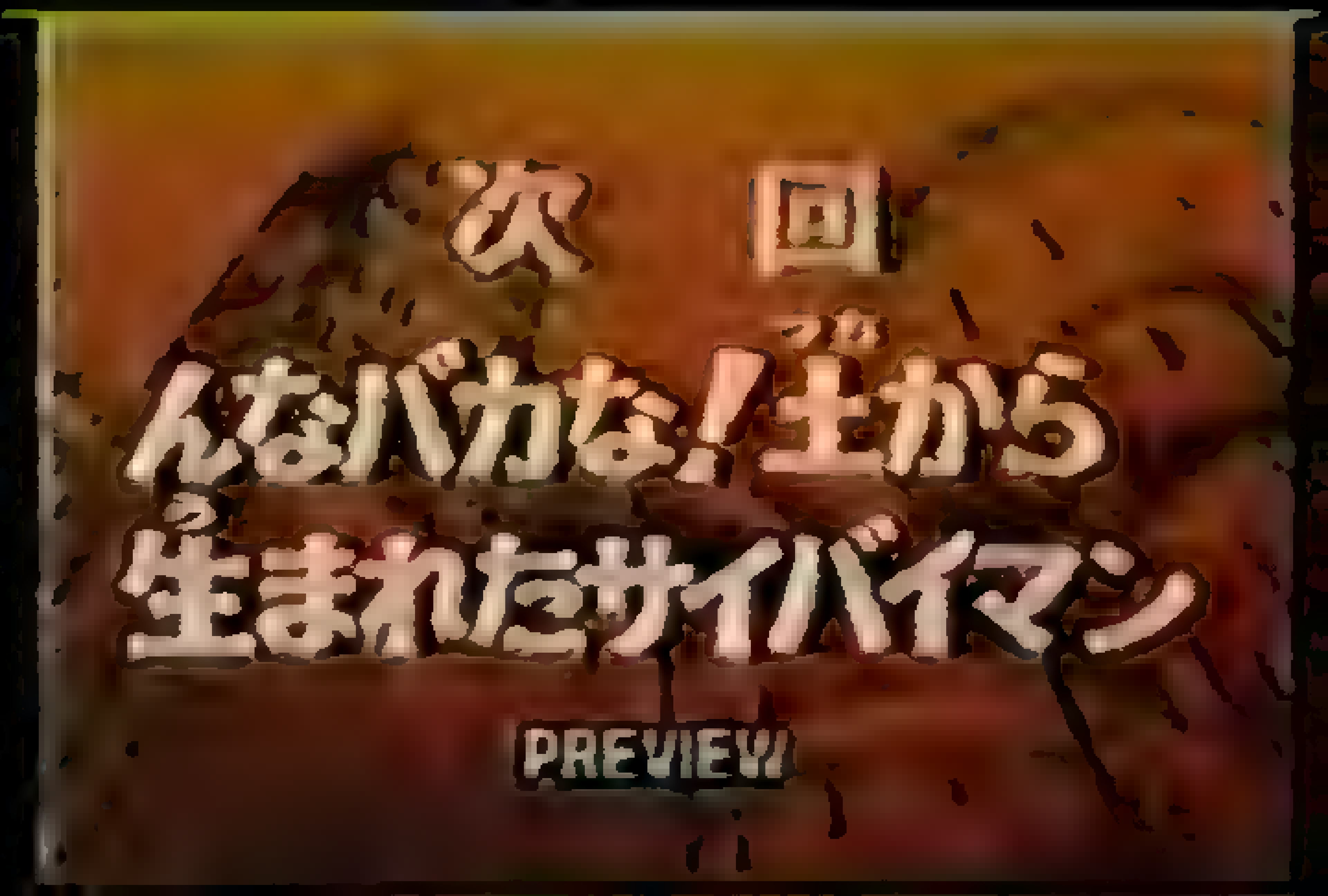

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


次回
んなバカな!土から
生まれたサイバイマン
PREVIEW

PLAY

PLAY

PLAY


PLAY


DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z
EPISODE 22
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z
EPISODE 22
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z
EPISODE 22

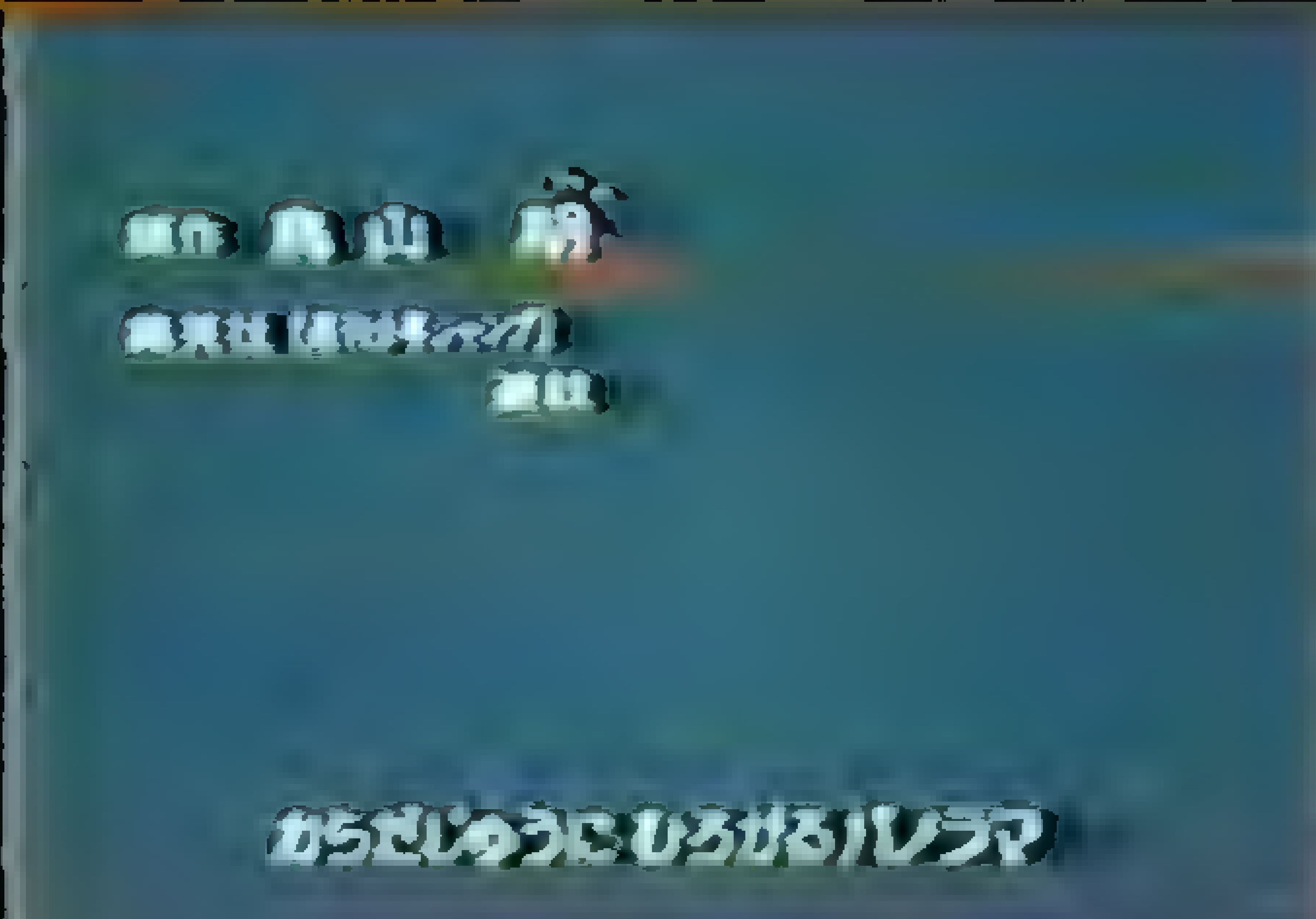

DRAGON
BALL Z




Fly Away《Fly Away》






からだじゅうにひろがるパノラマ

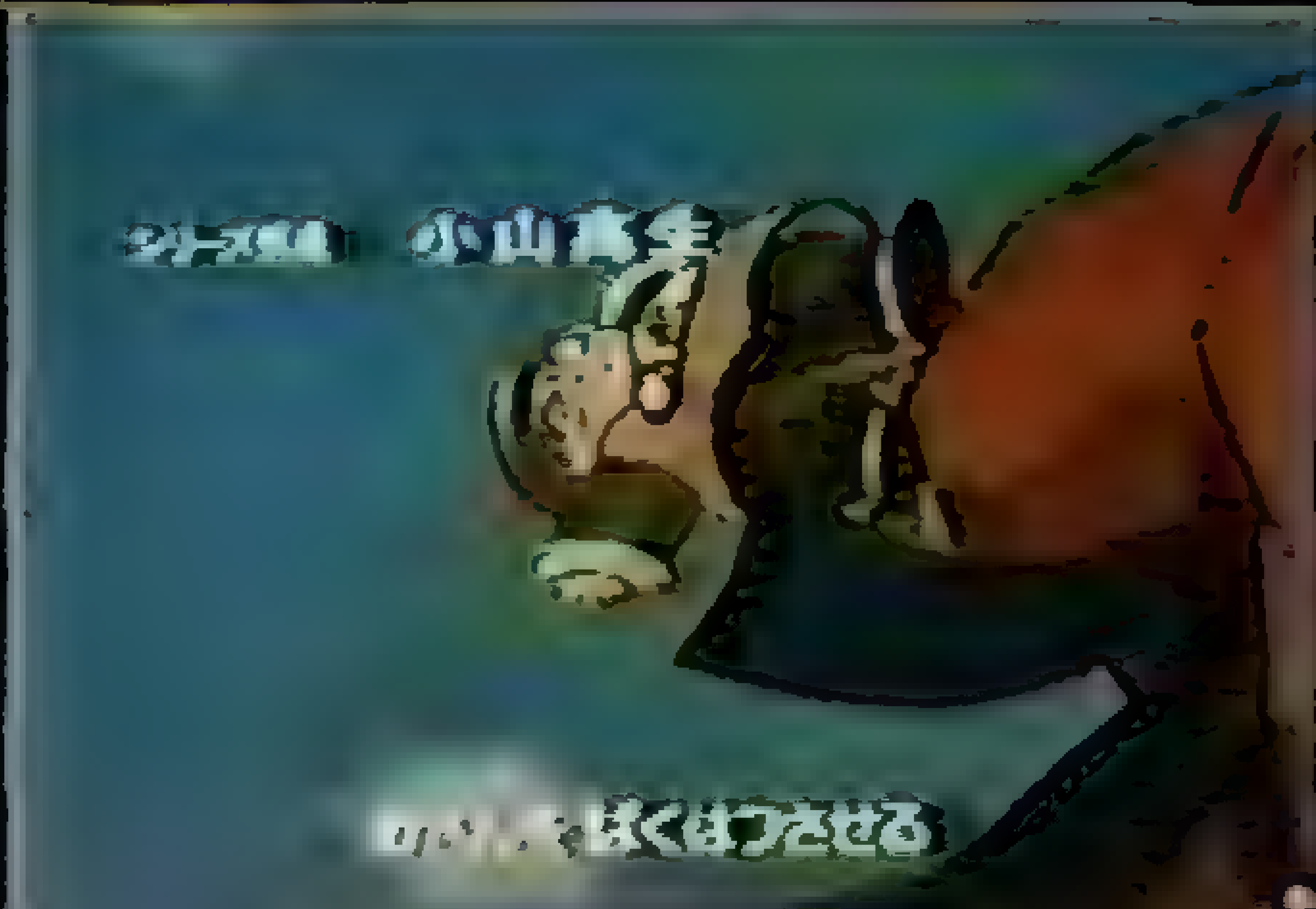




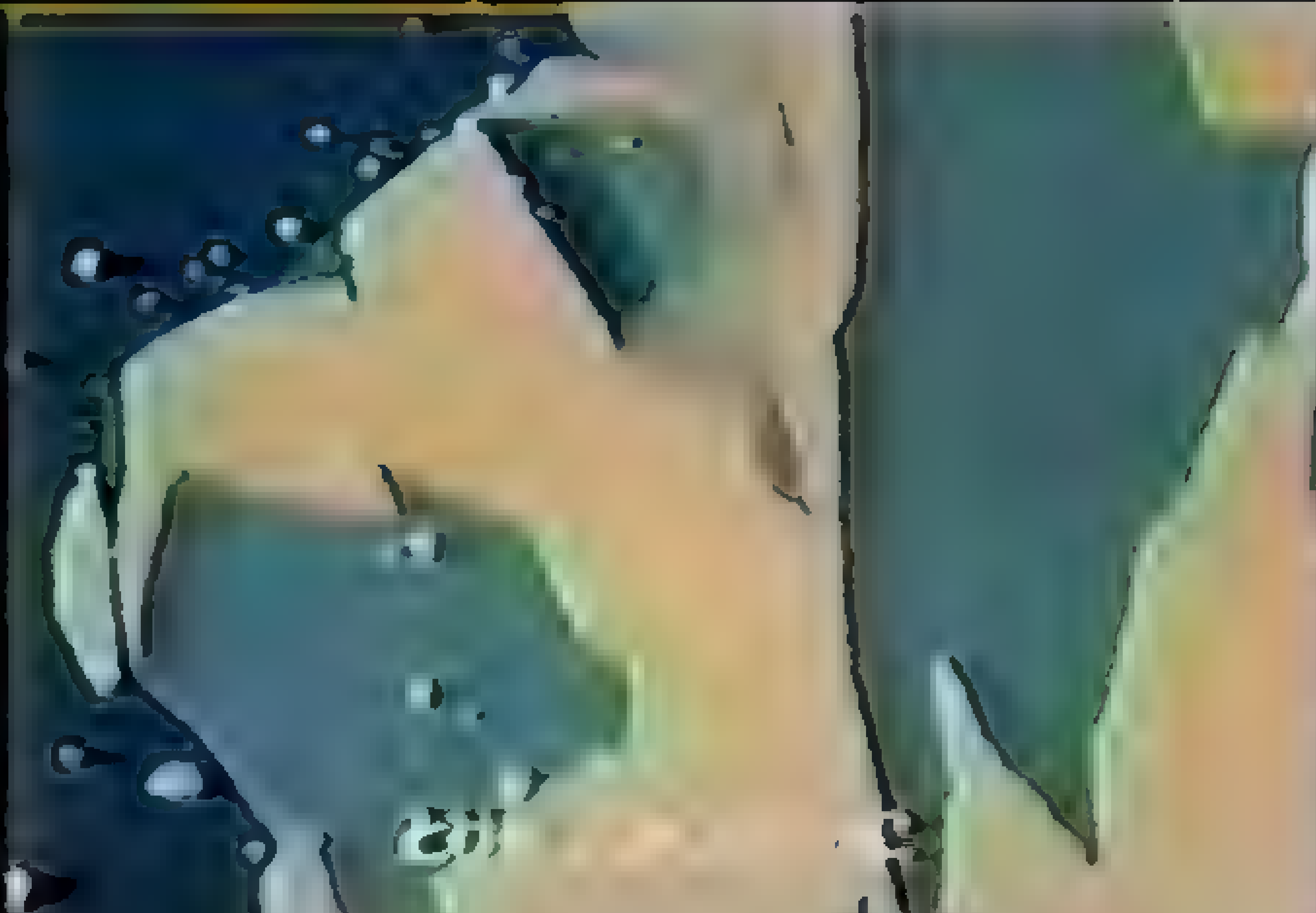



かたんを ばくはつさせる





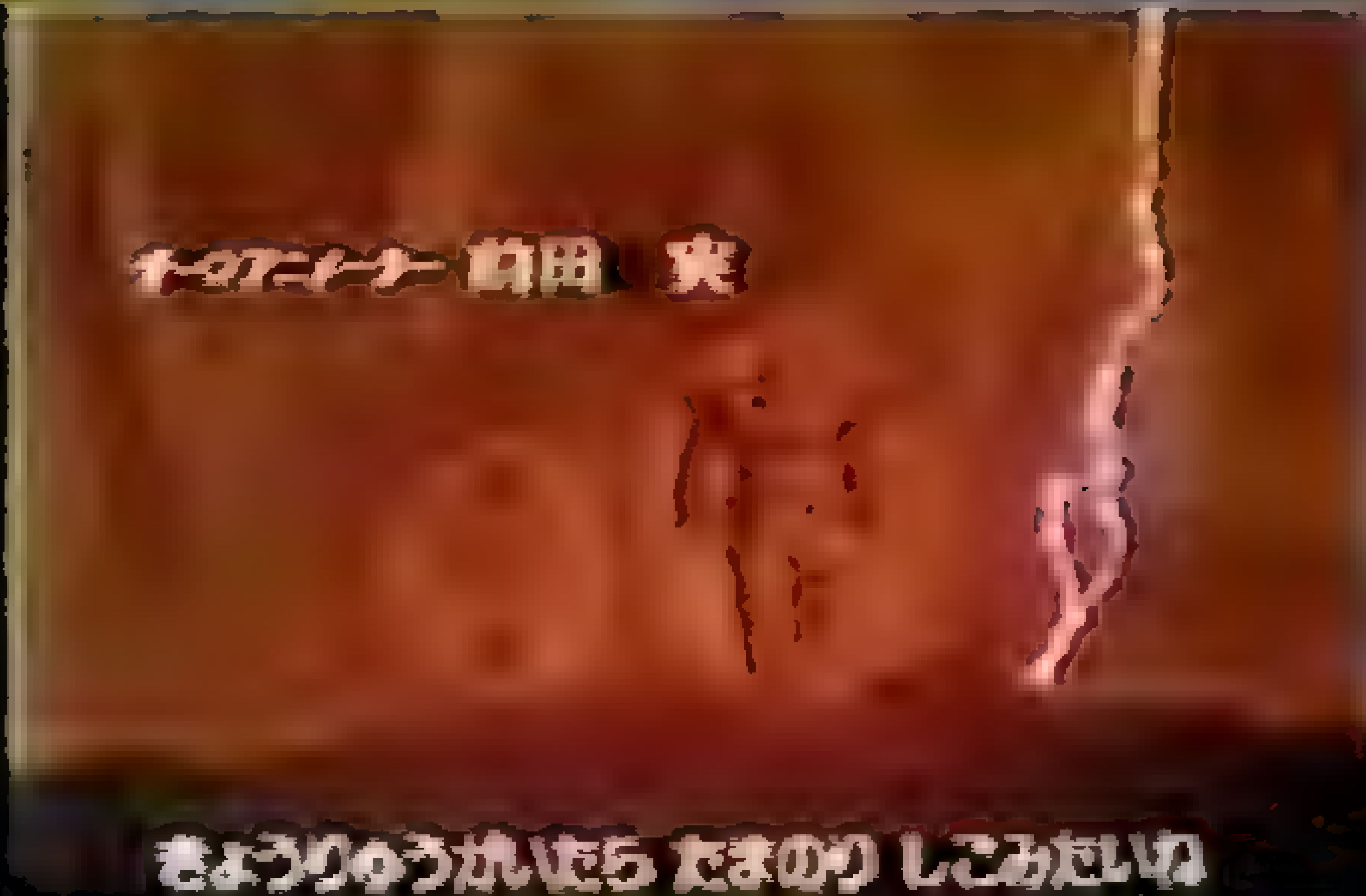


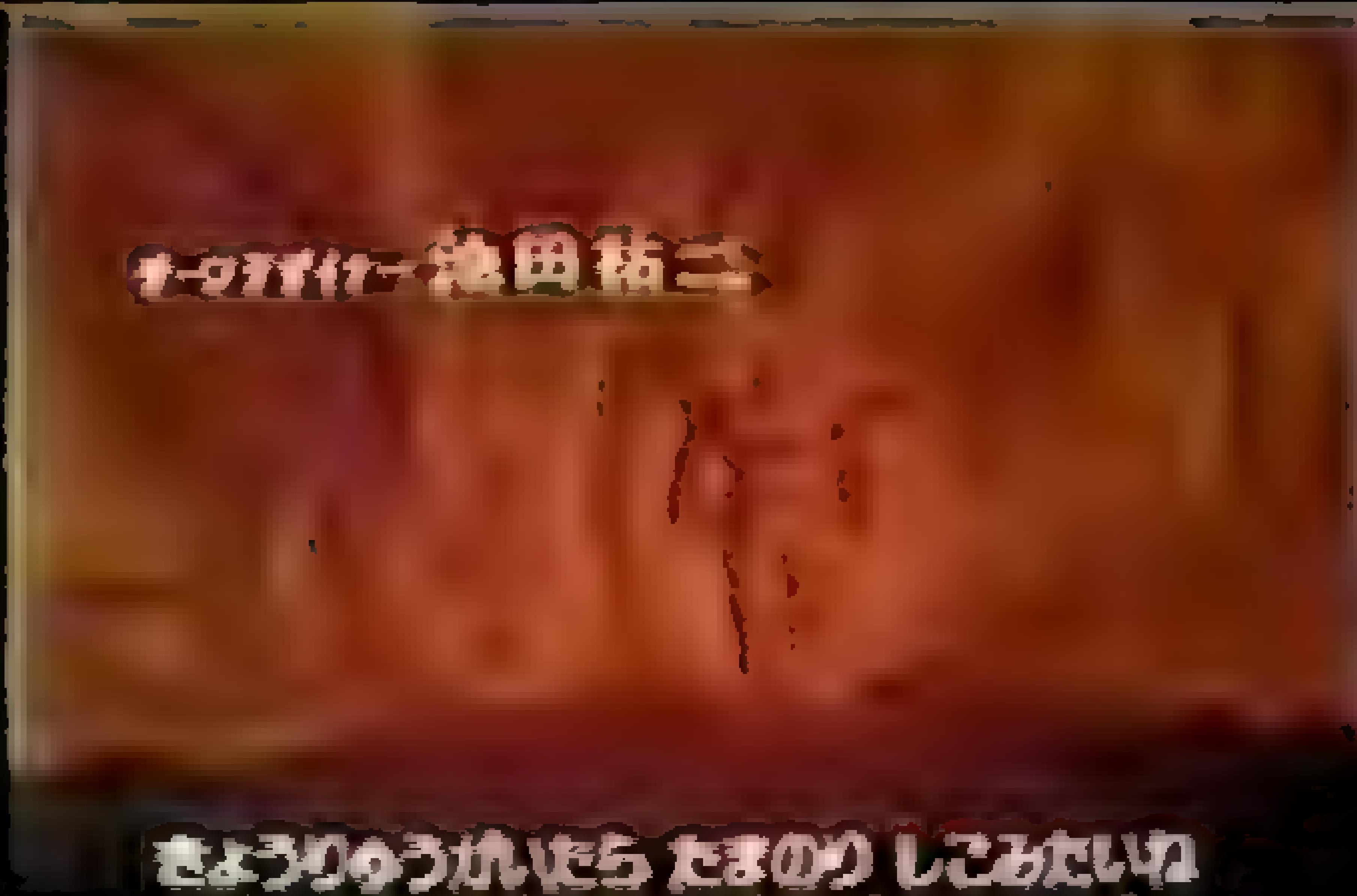


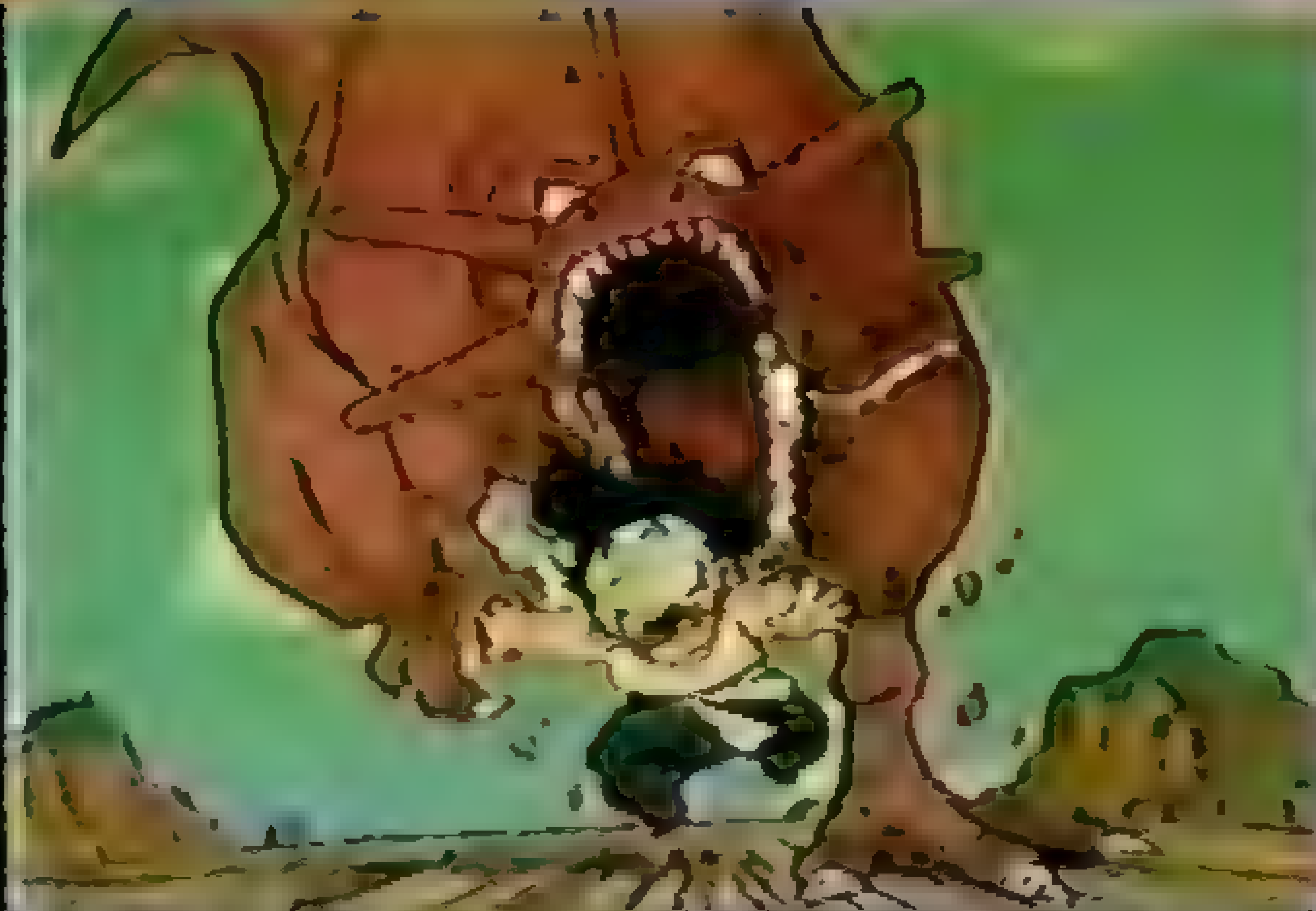







ナレーター 内田 実
たまのり しこみたいの






CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久
作曲 池　毅
編曲 山本健司
歌 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

[illegible] ZENKAI [illegible]

作詞 荒川稔久

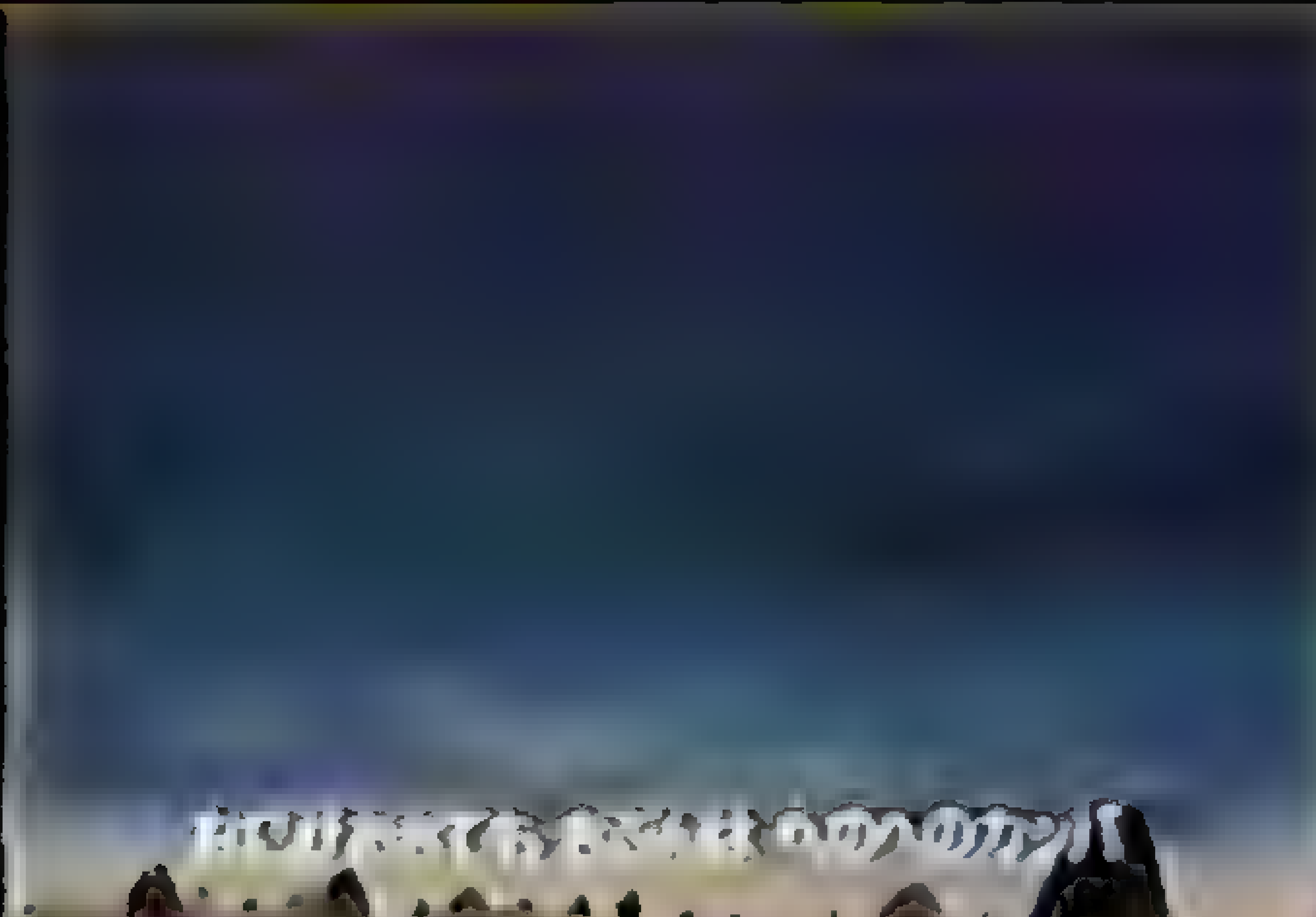
作曲 池 毅

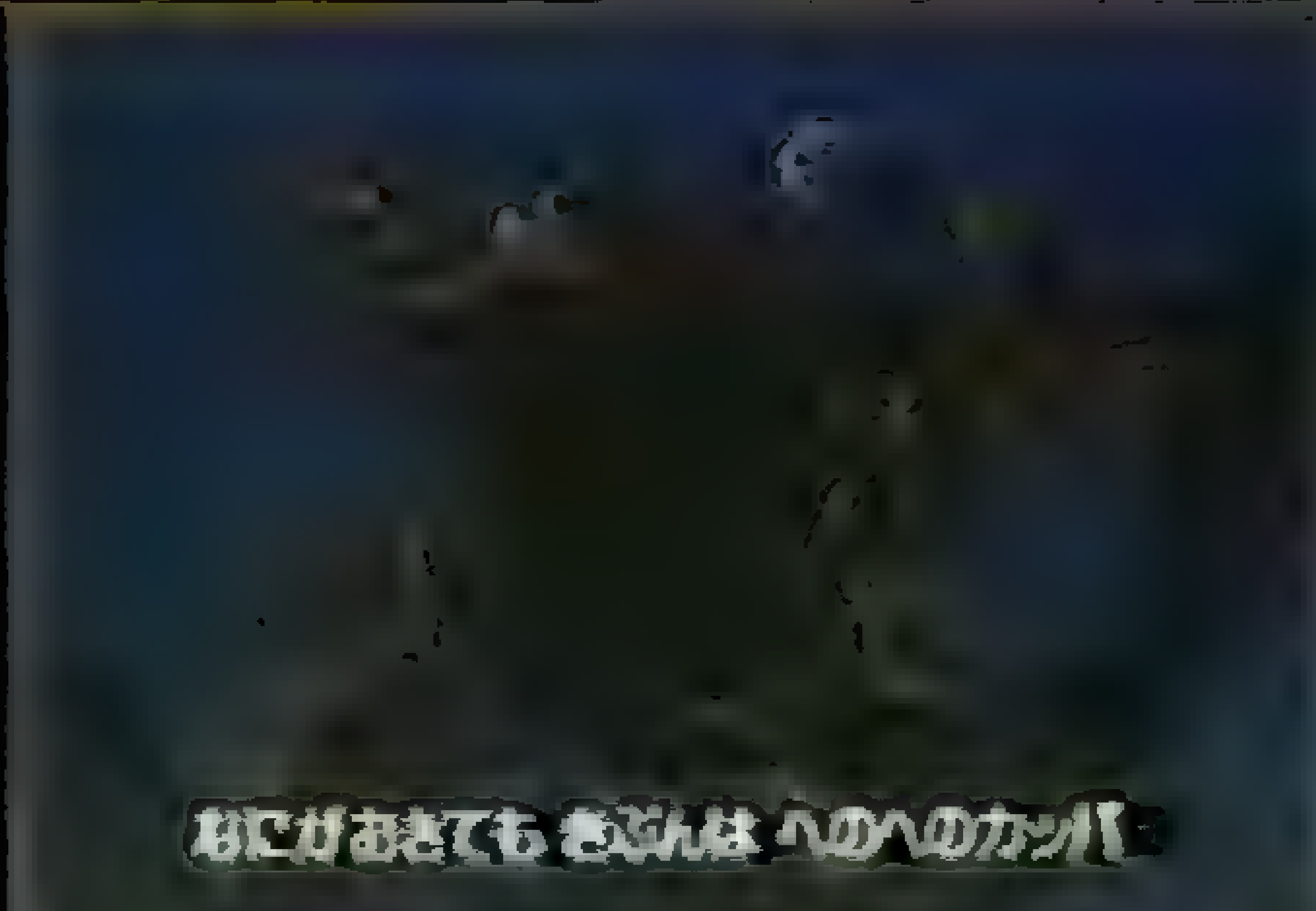
編曲 山本健司

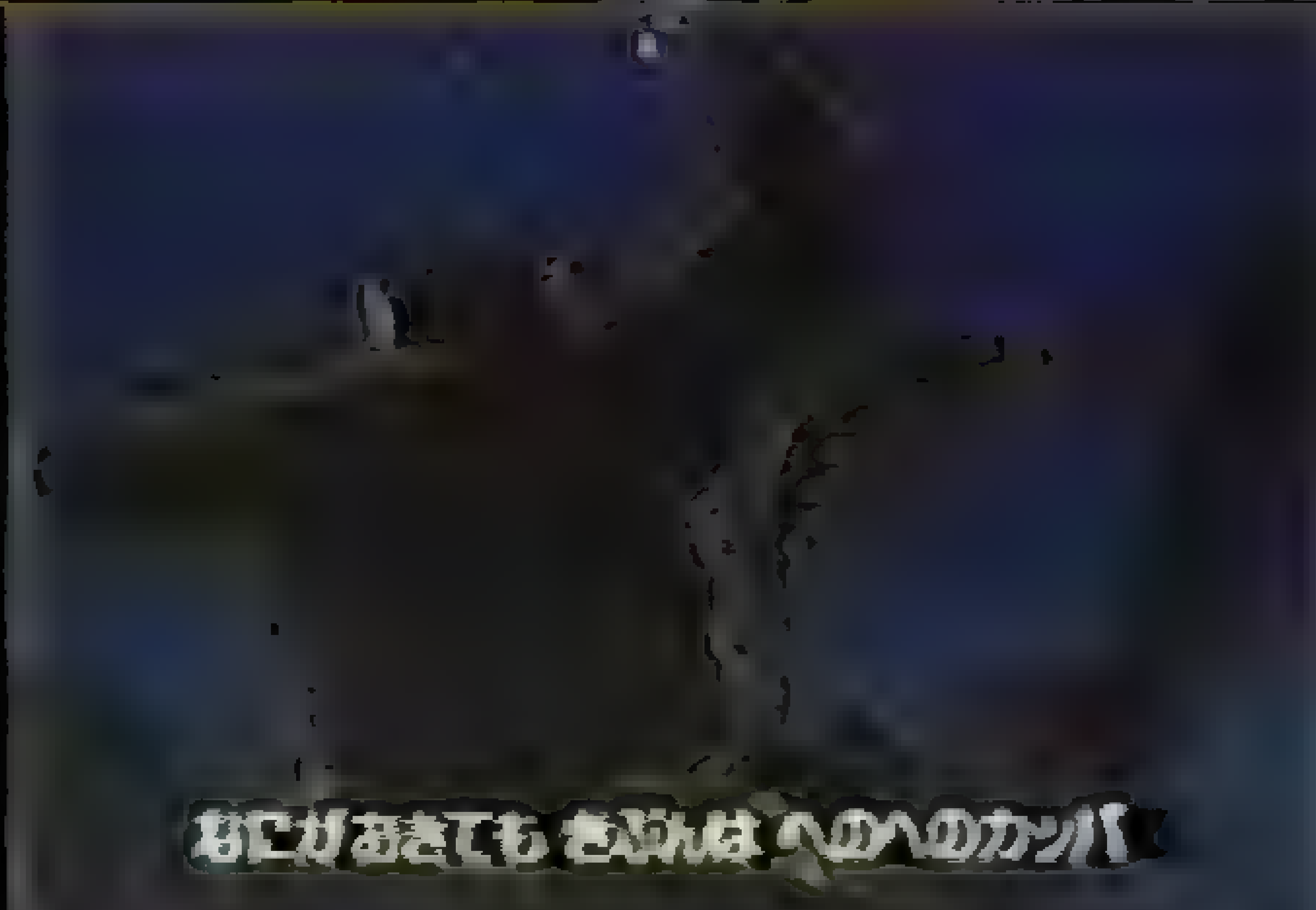
唄 MANNA

（コロムビアレコード）

おにがおきても きみは へのへのカッパ



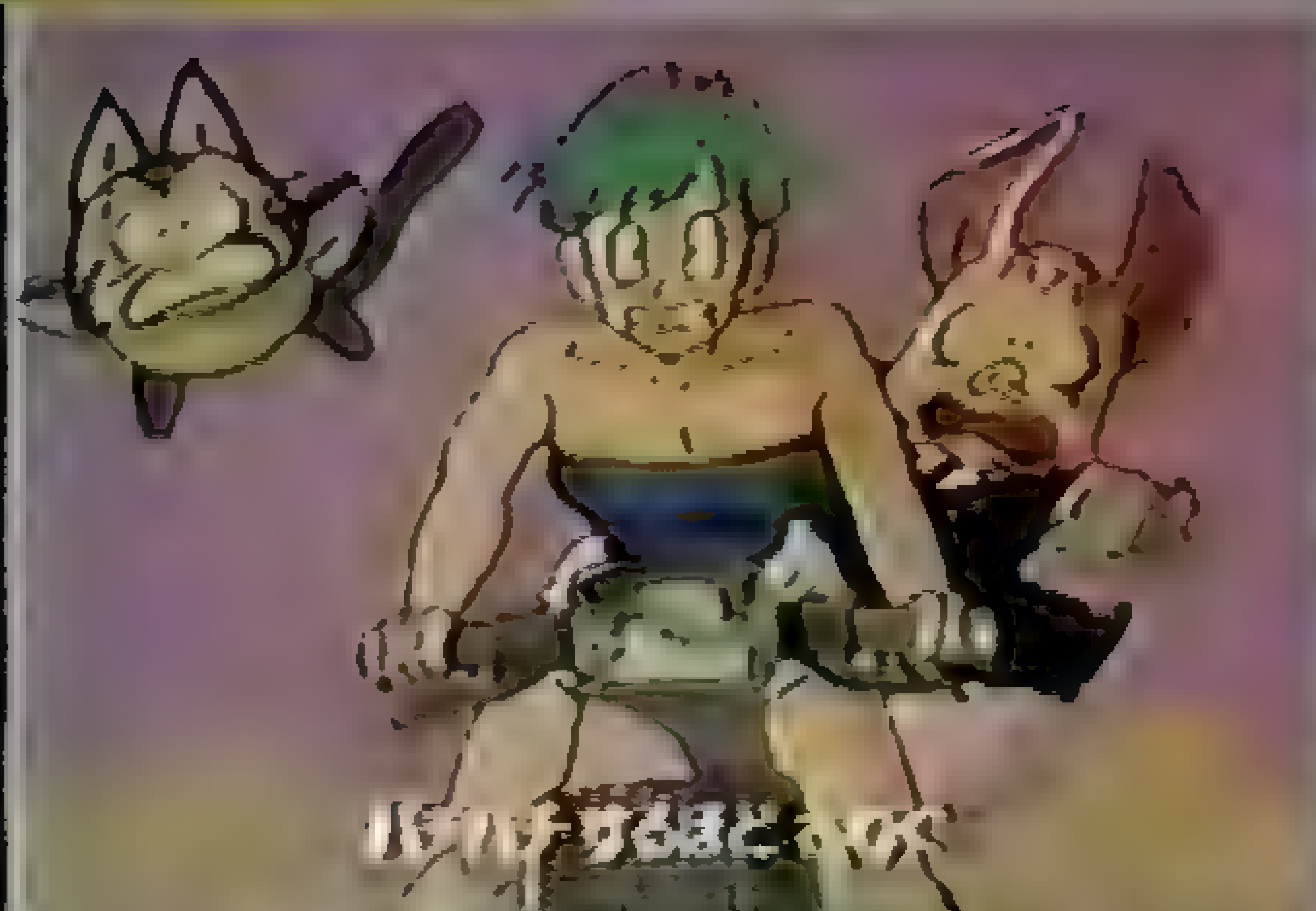





CHA-LA HEAD-CHA-LA









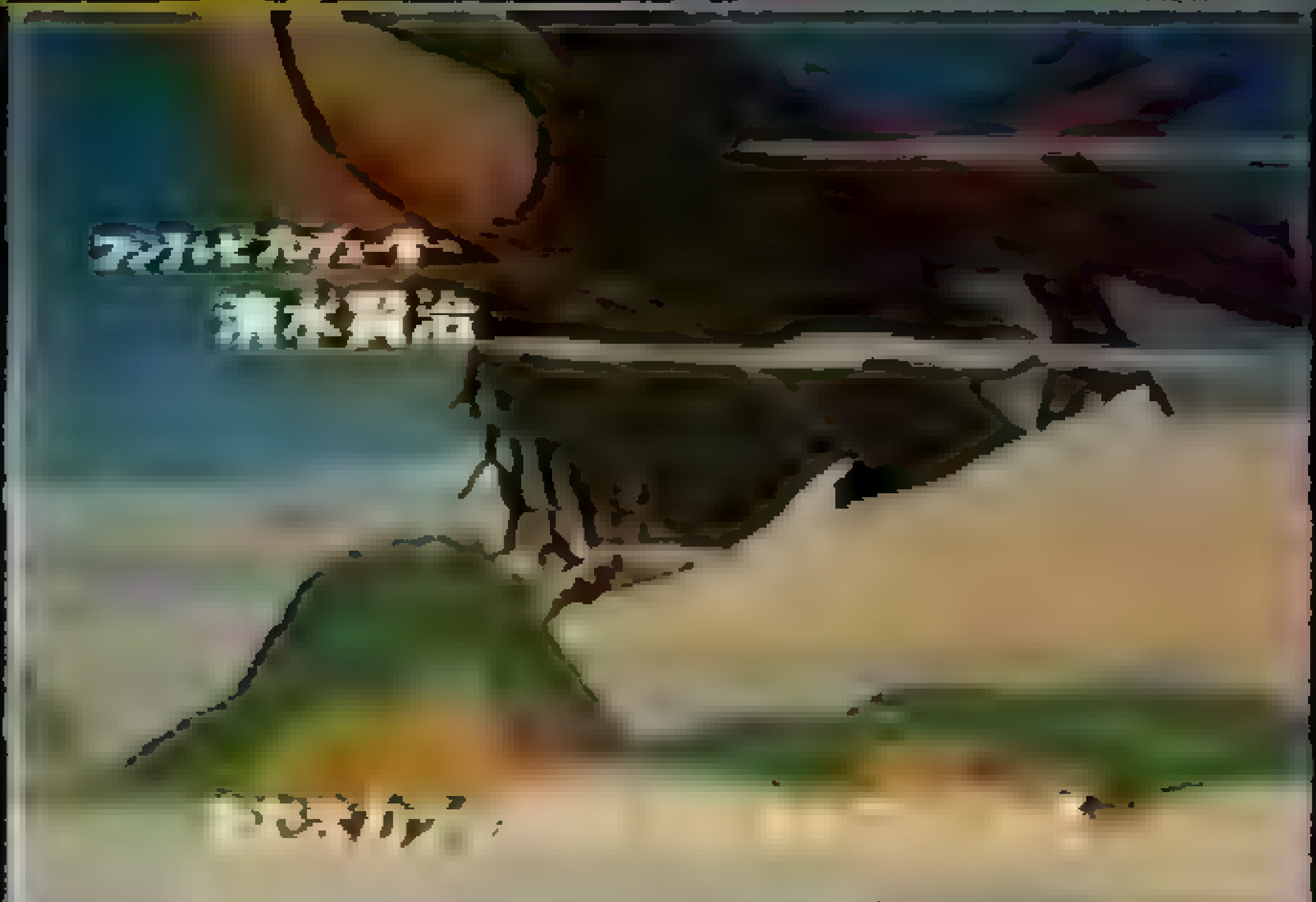

CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA


ディレクター
西尾大介


西尾大介


フジテレビ プロデューサー
清水賢治



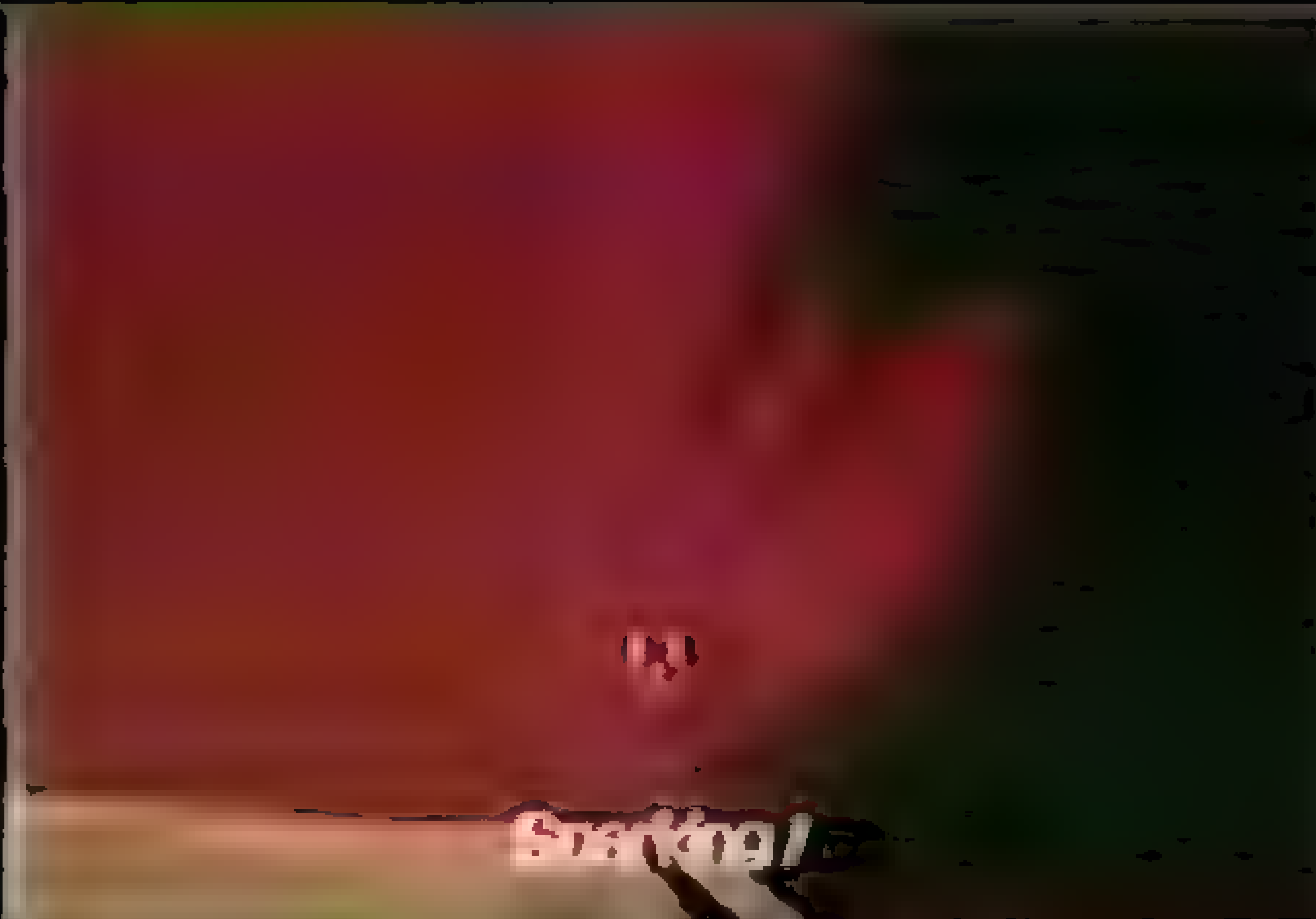

CHA-LA HEAD-CHA-LA

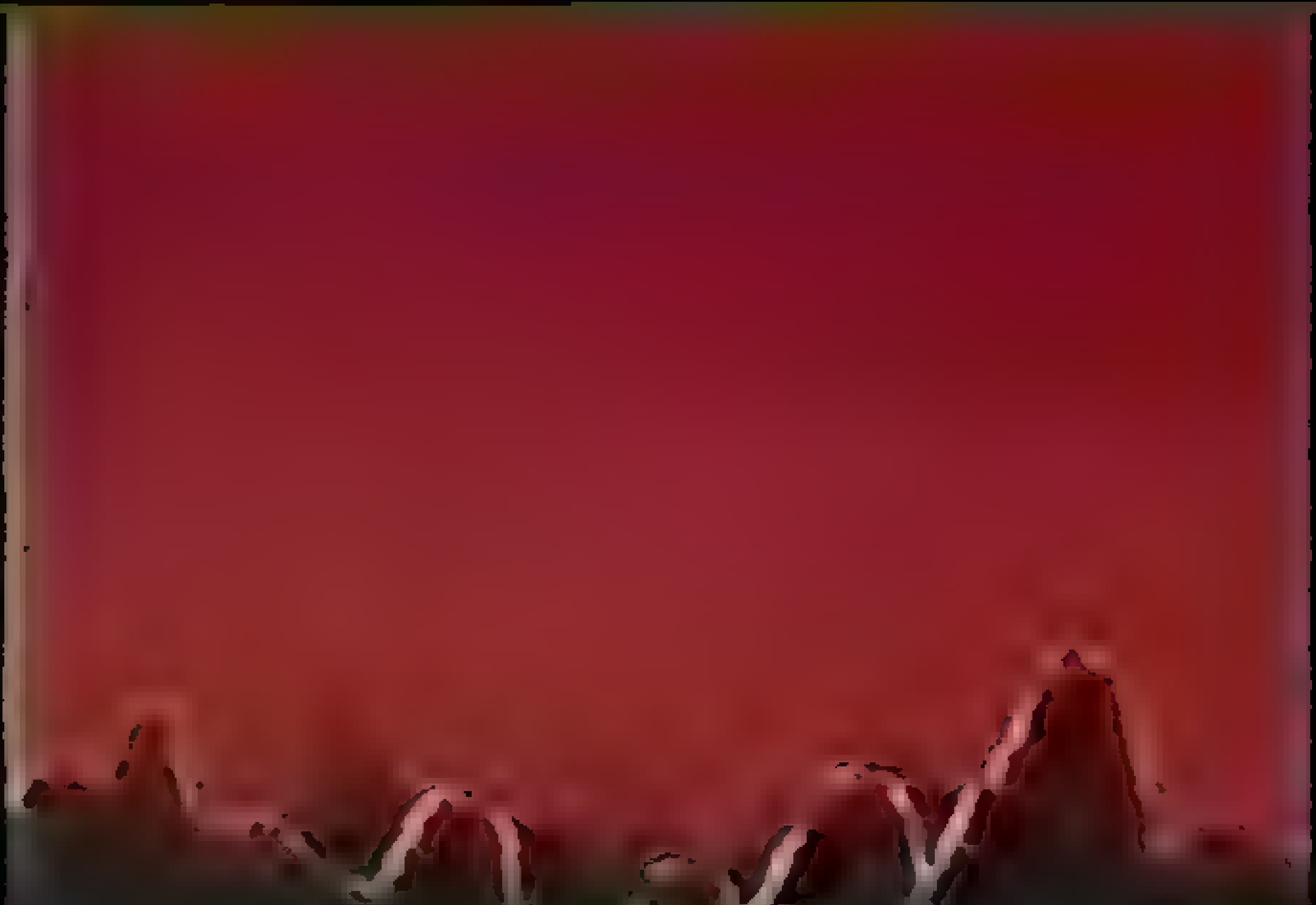

CHA-LA HEAD-CHA-LA







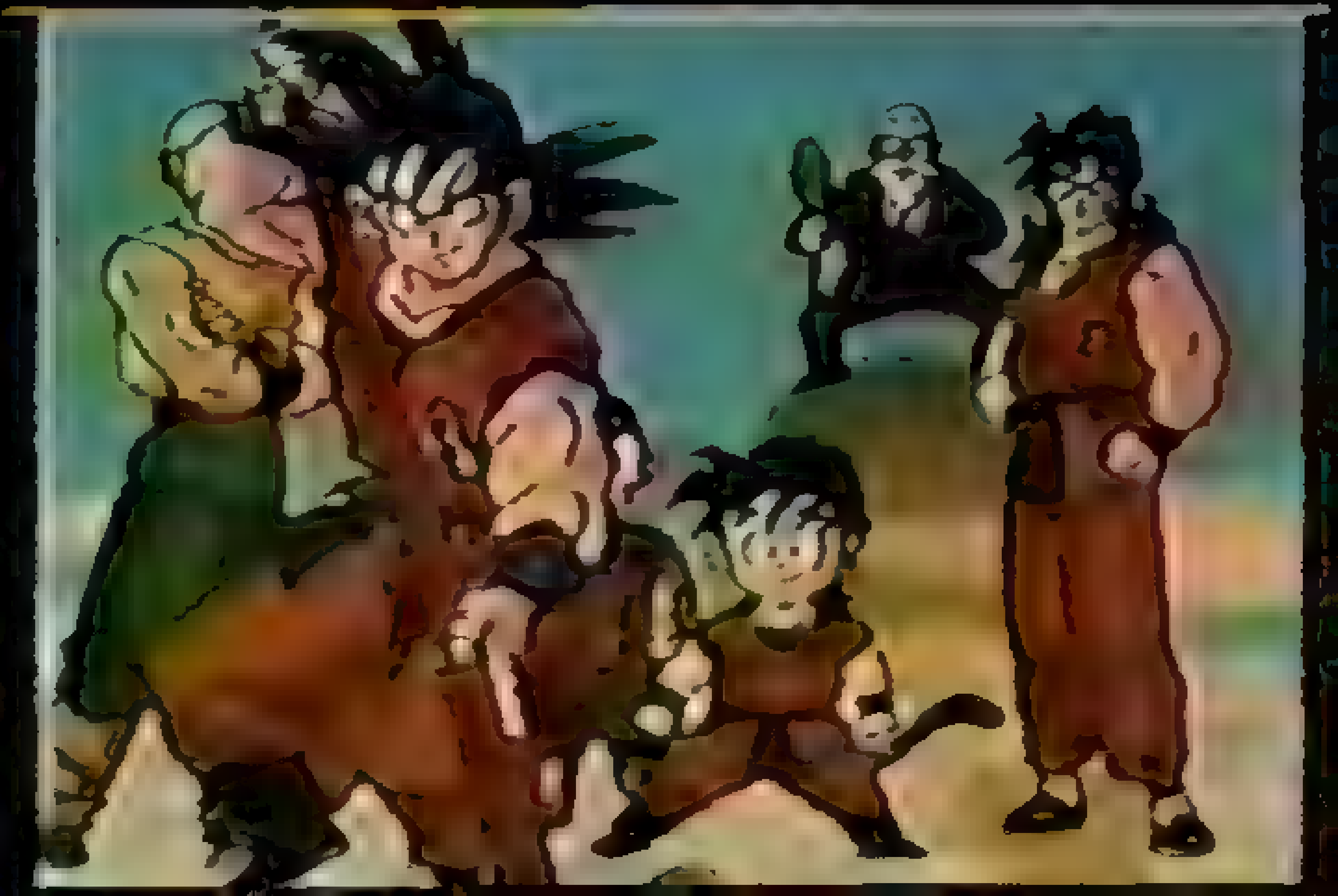


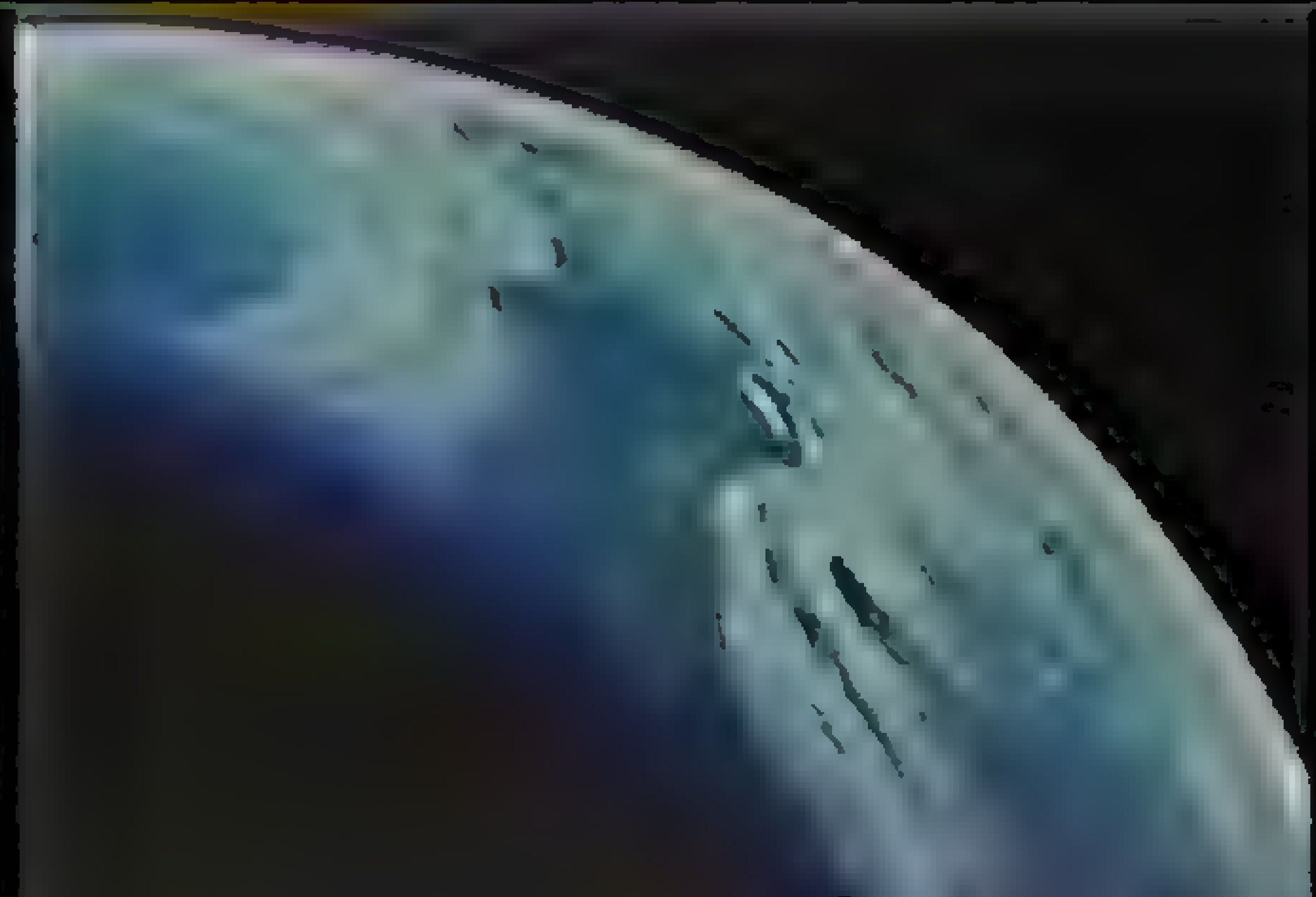


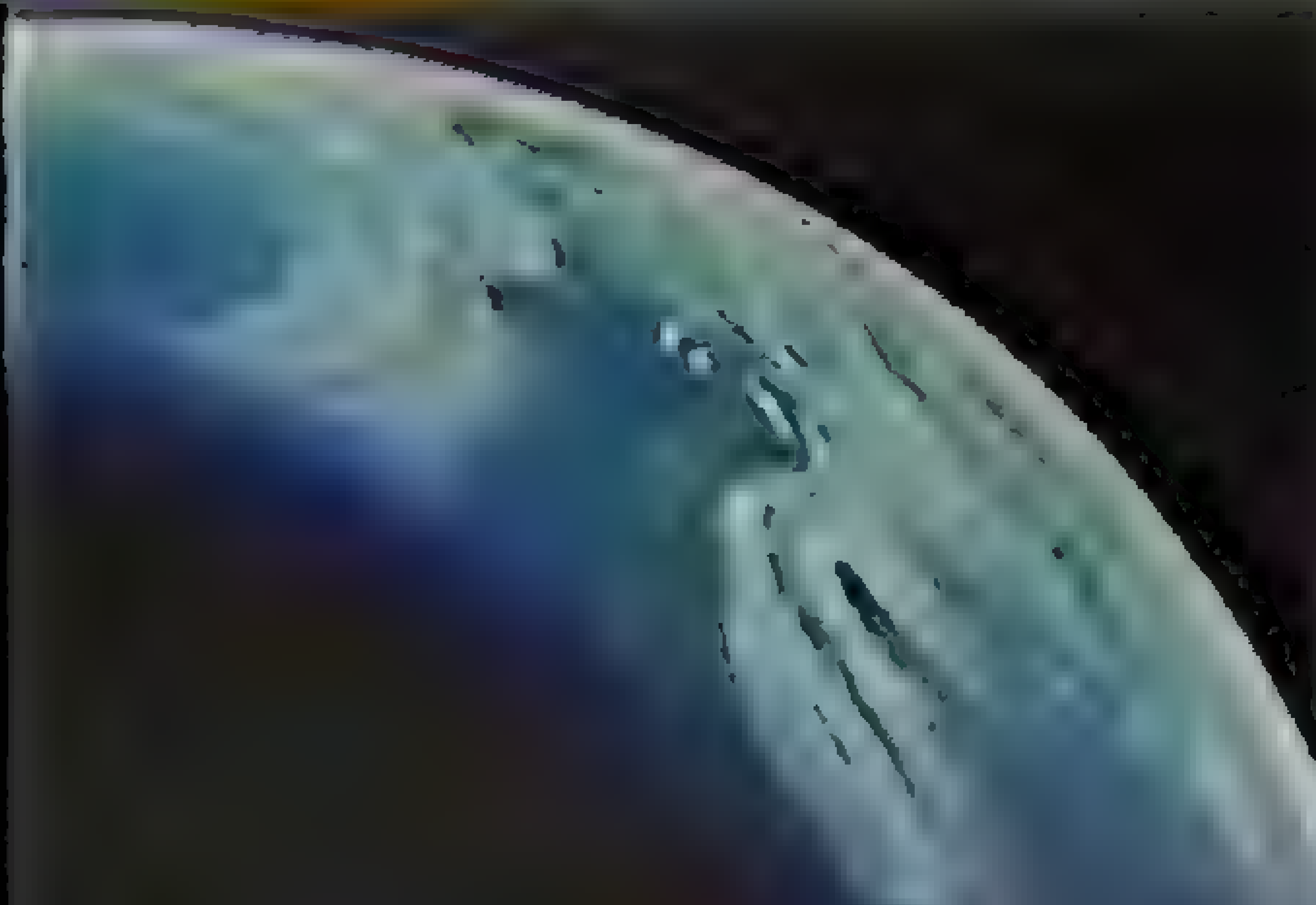


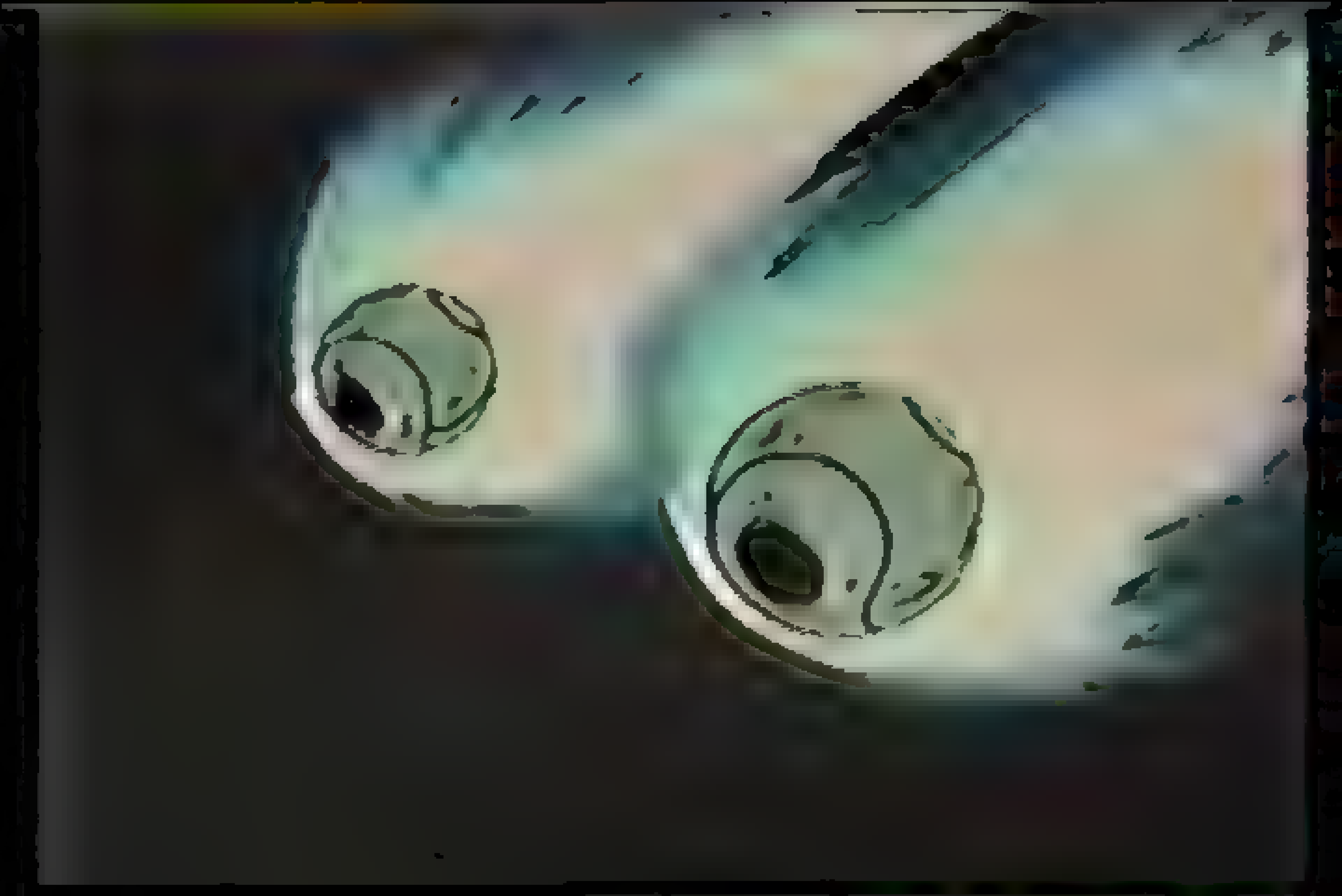

フジテレビ
東映

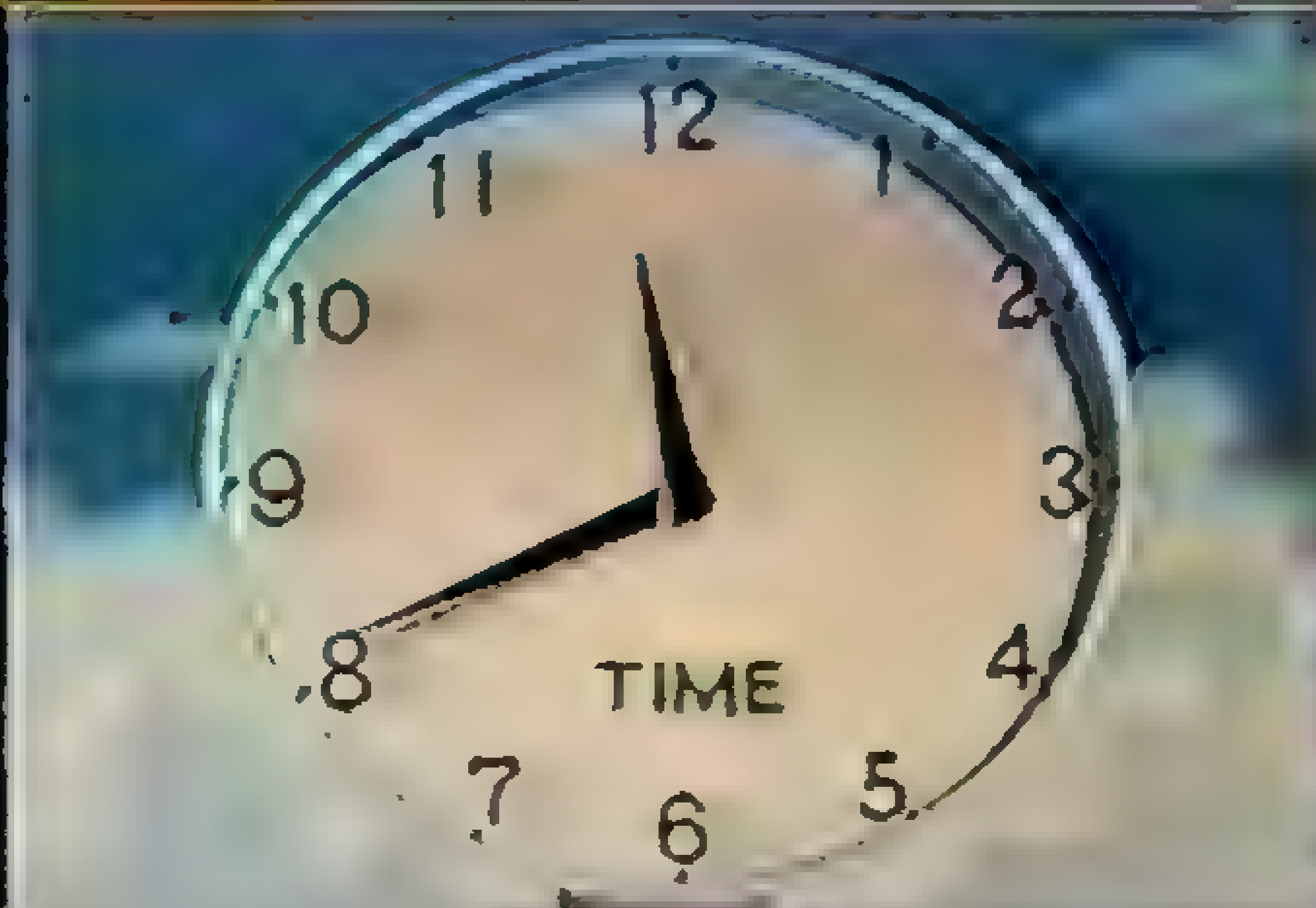


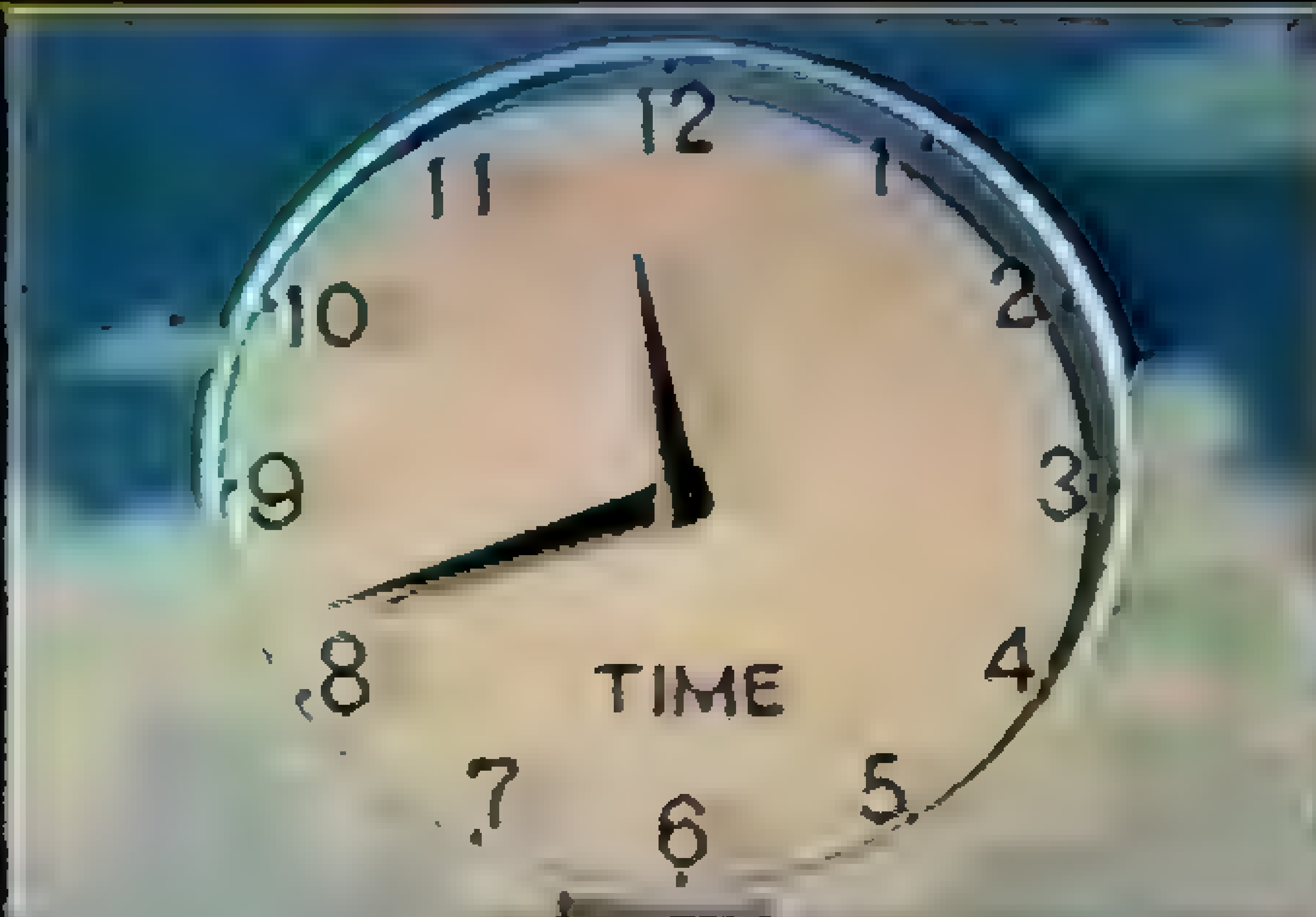


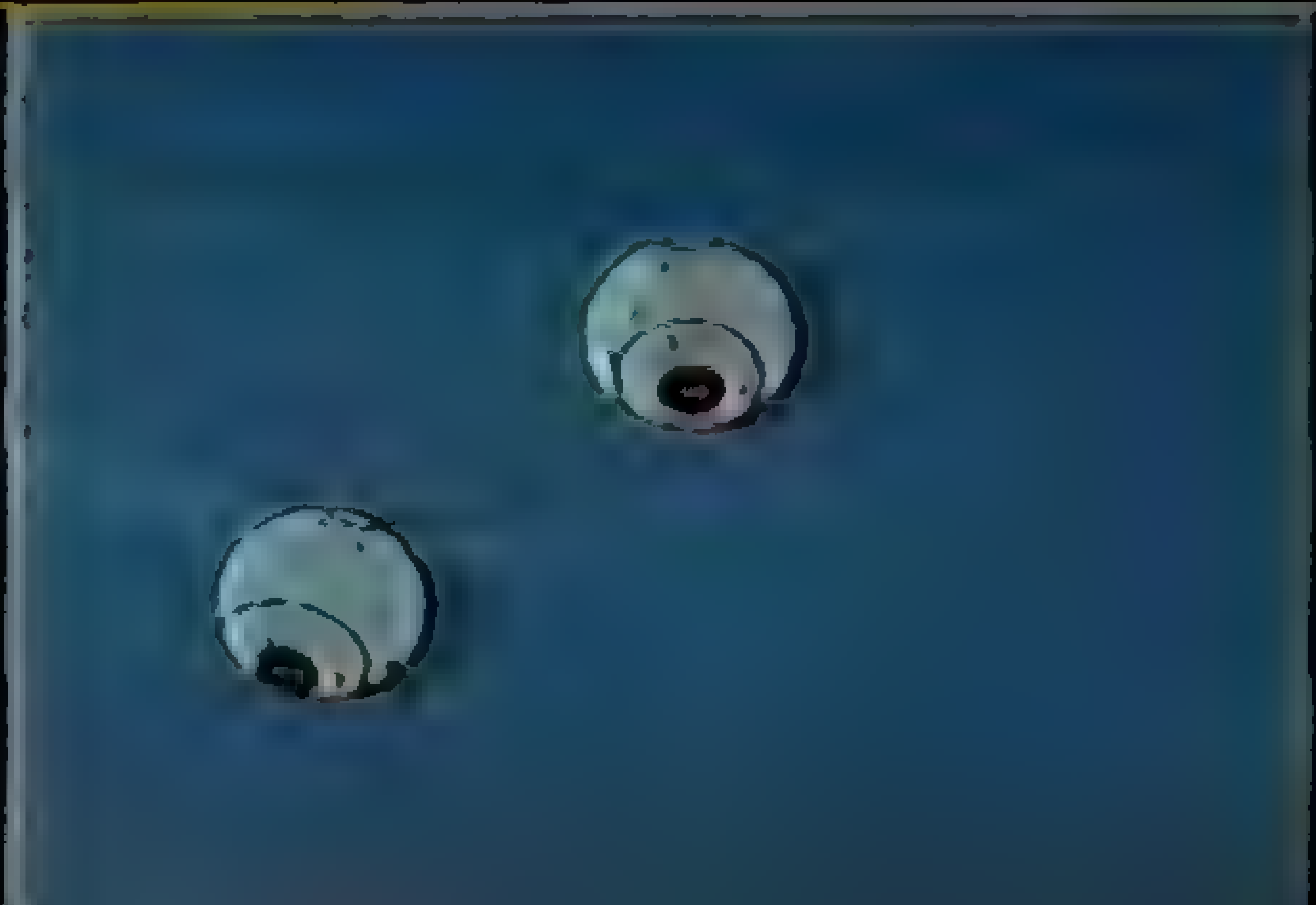




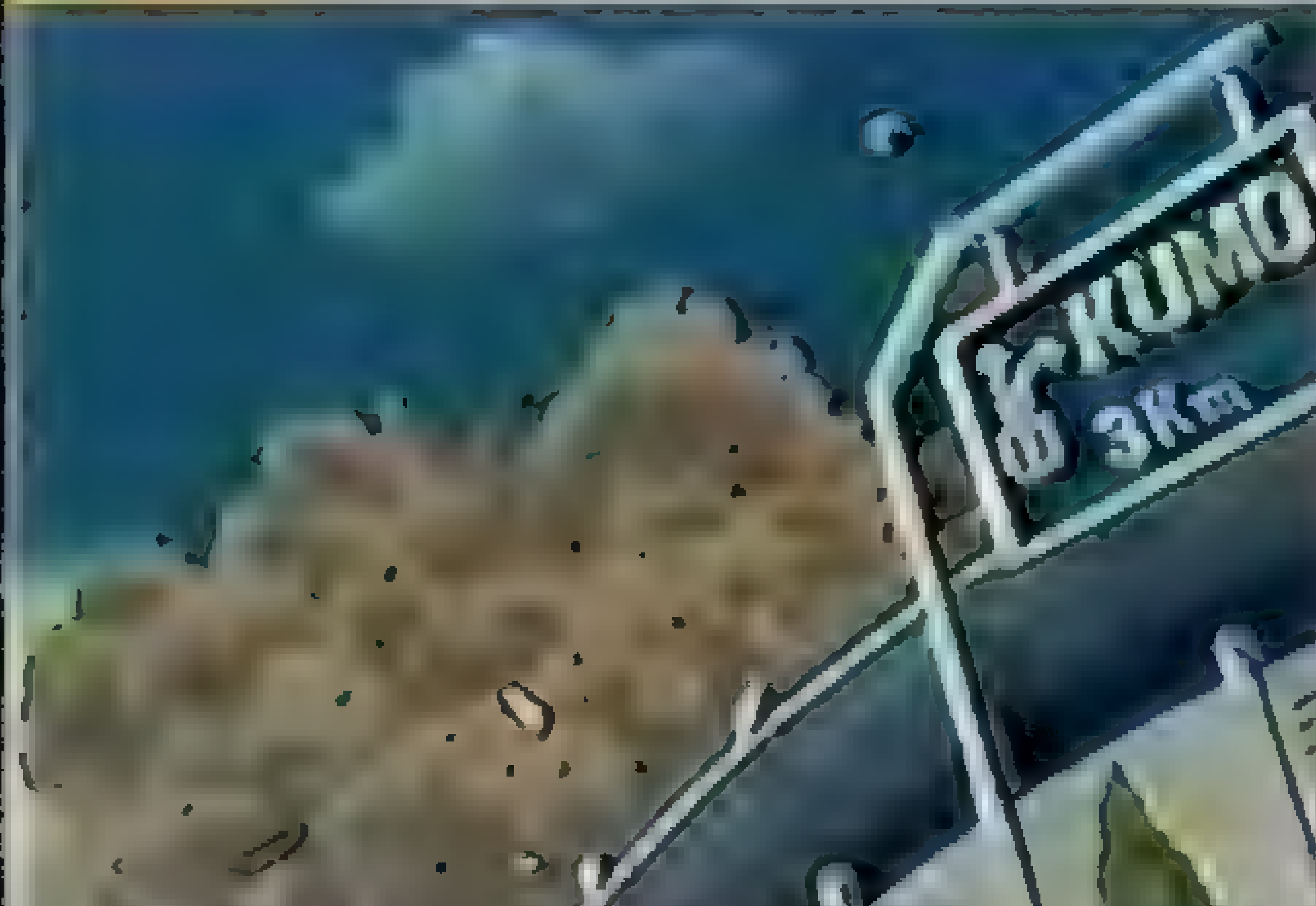


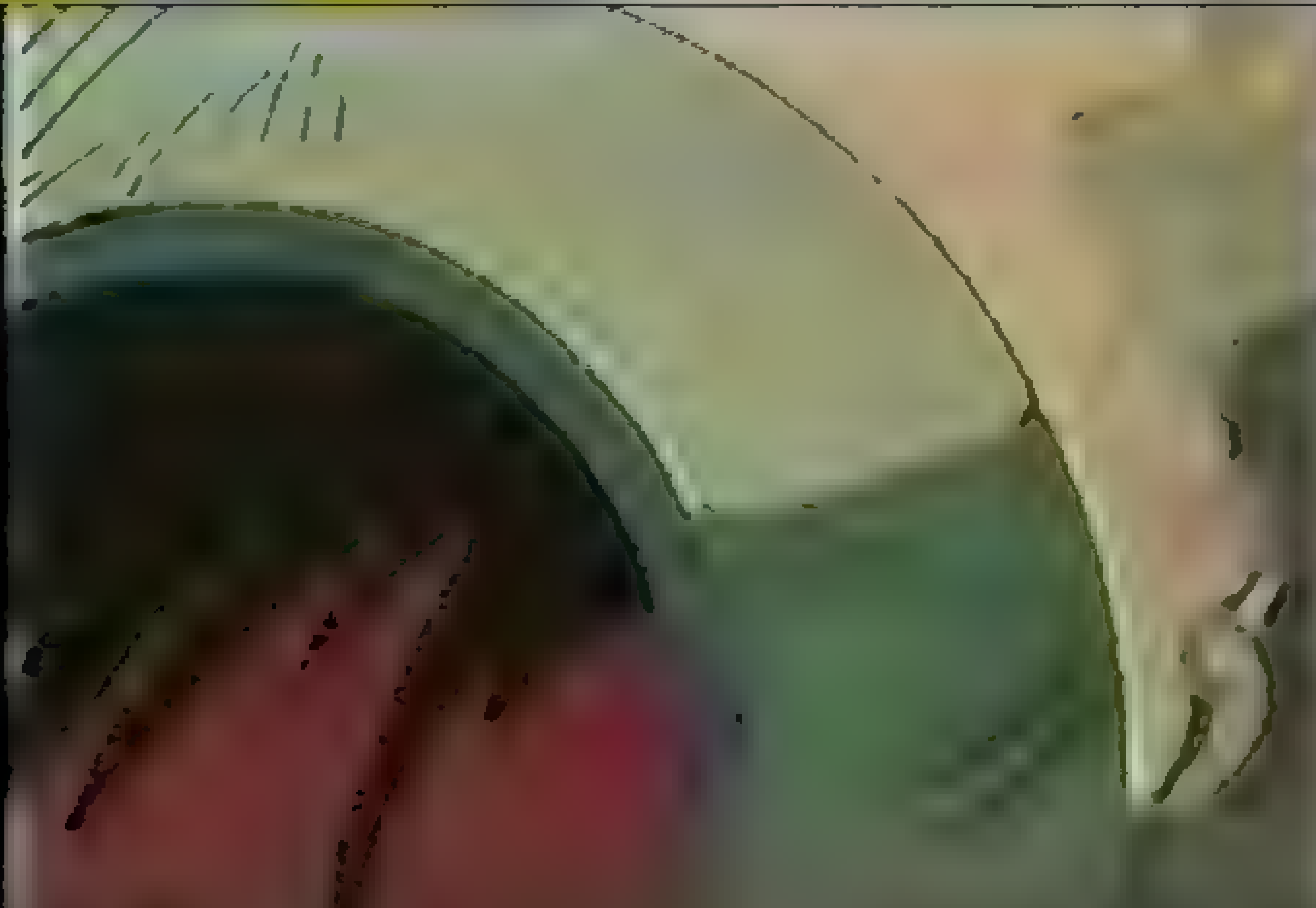

TIME

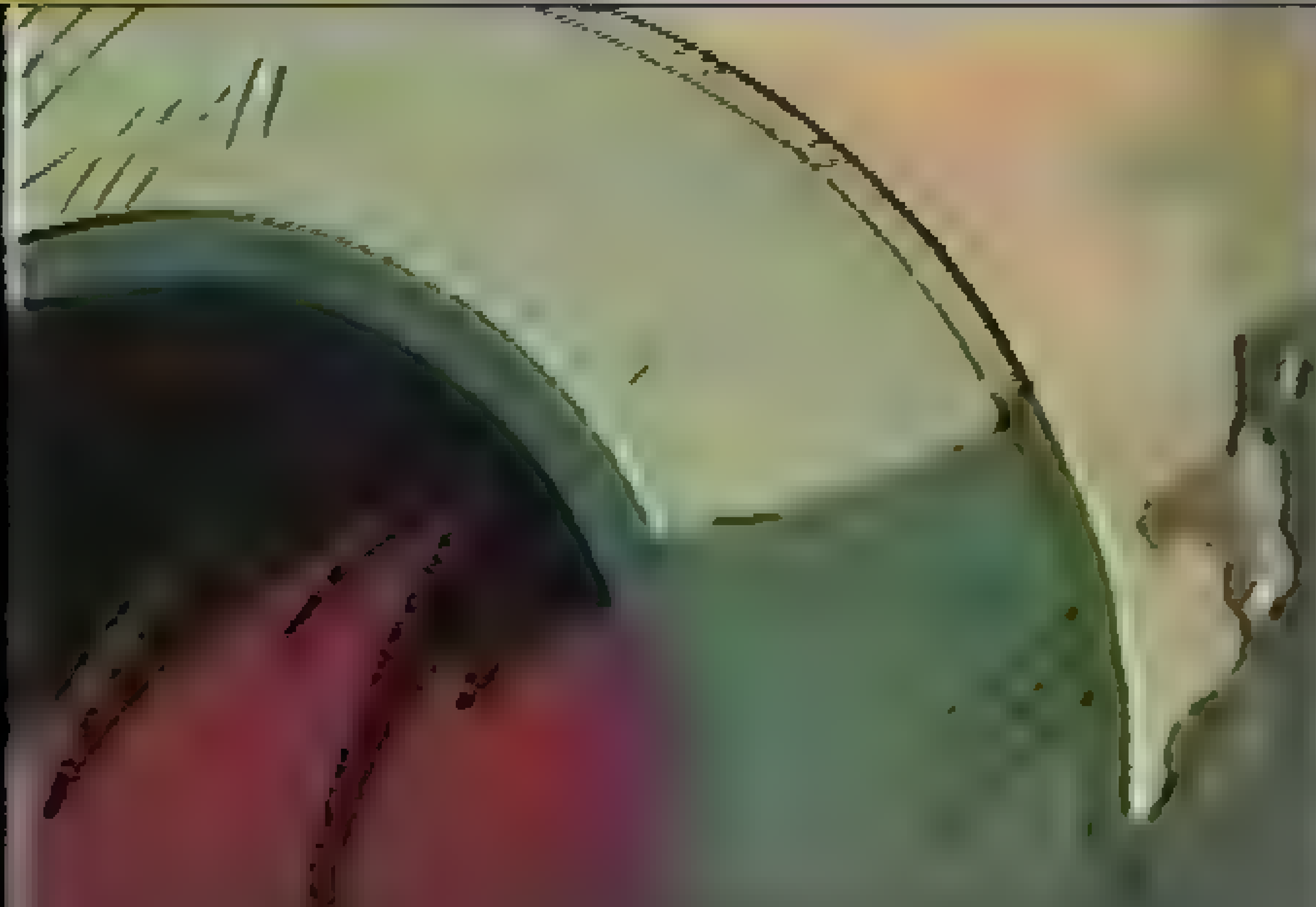

TIME

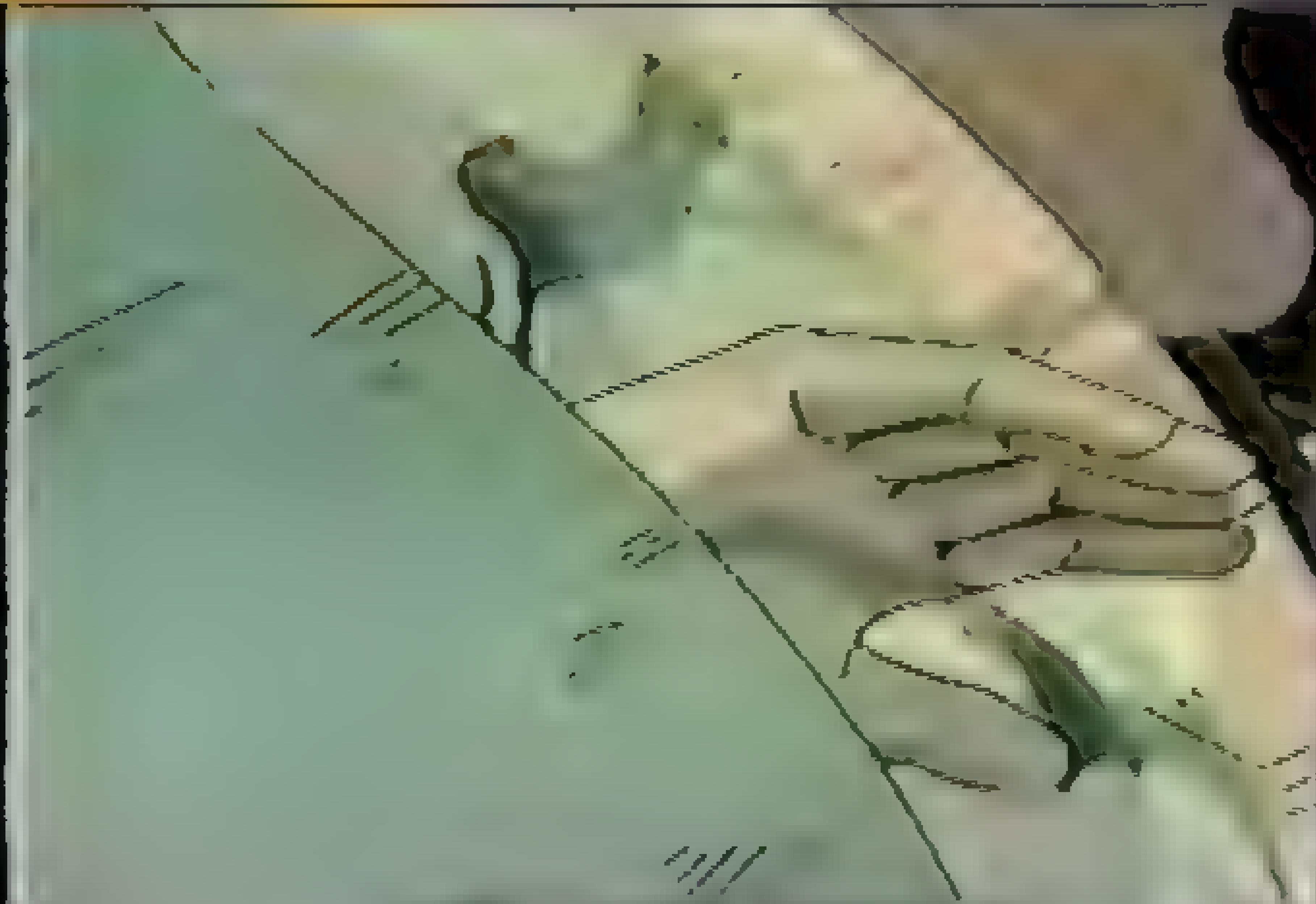



KUMO
3Km


KUMO
3Km

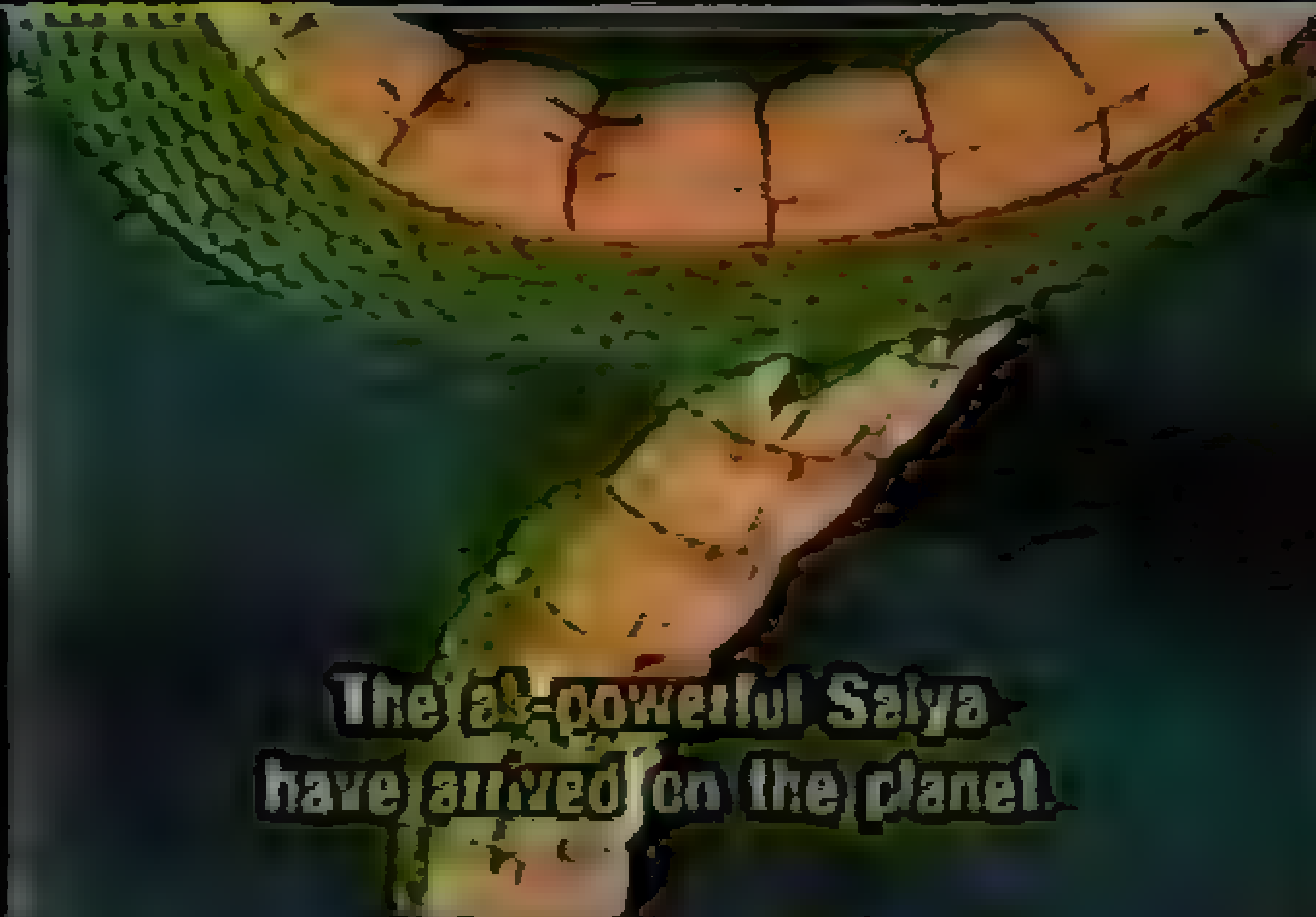








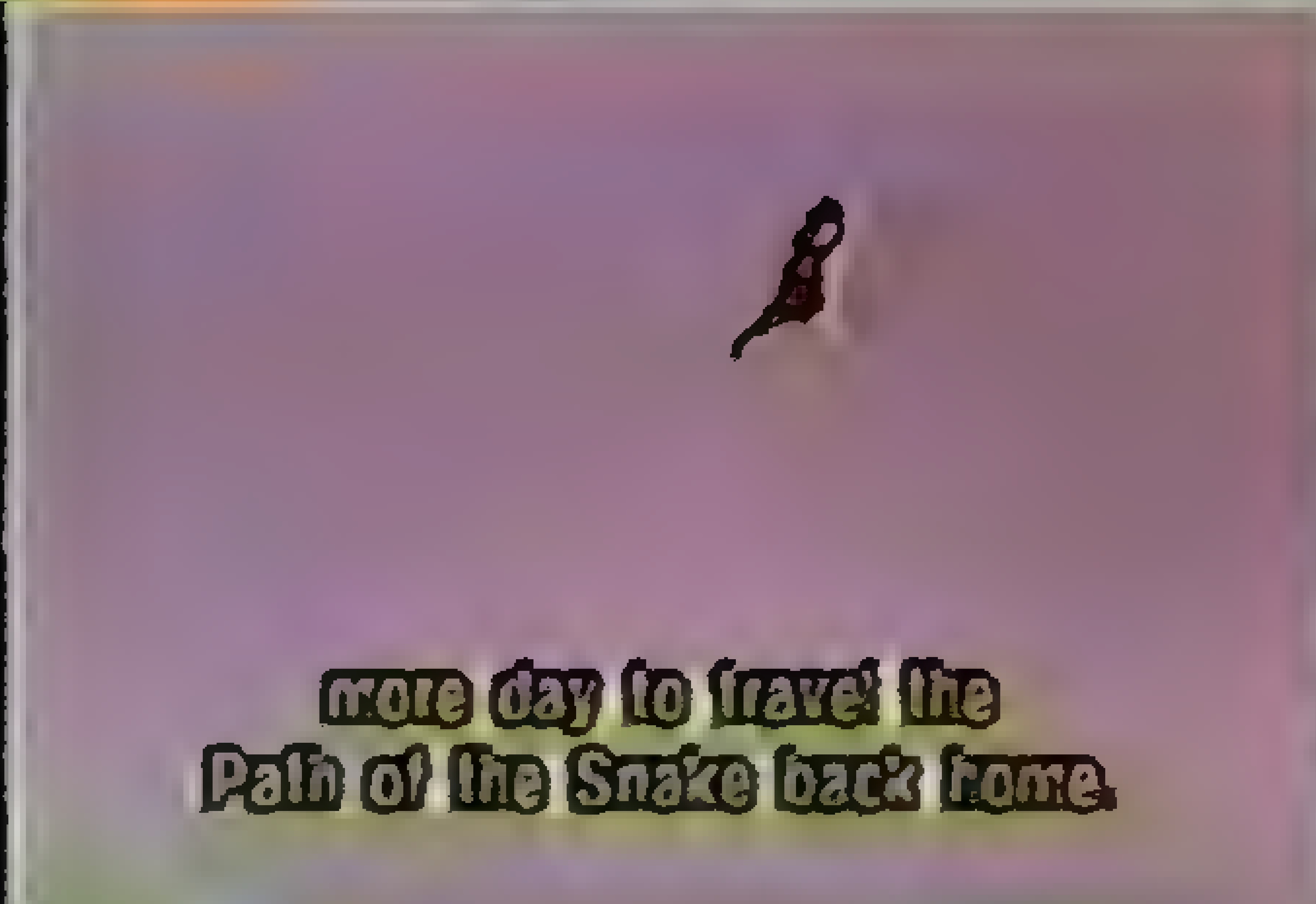

The all-powerful Saiya
have arrived on the planet.

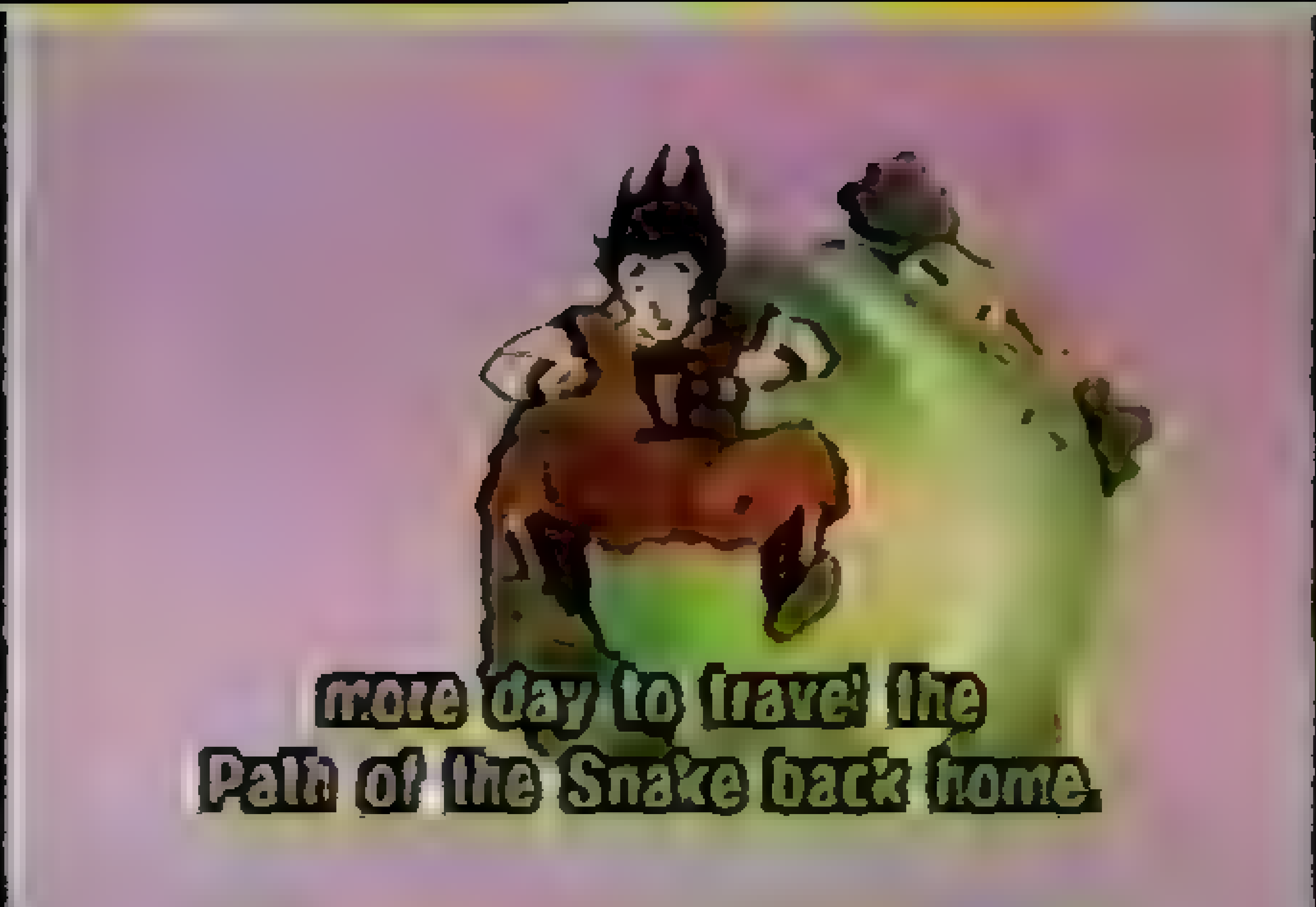

The all-powerful Saiya
have arrived on the planet.



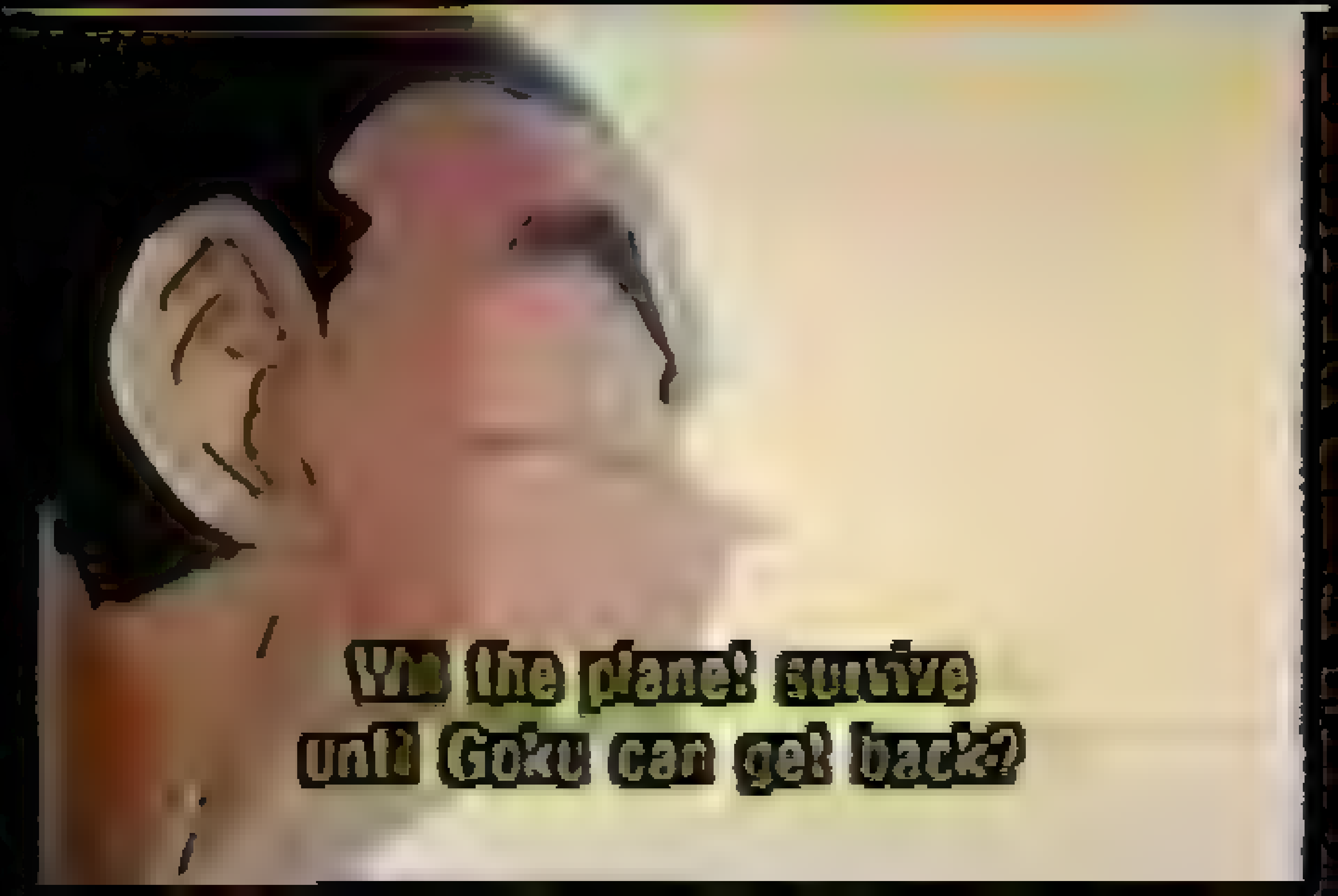

Go'ku was brought back to life
by Shen'on but needs one

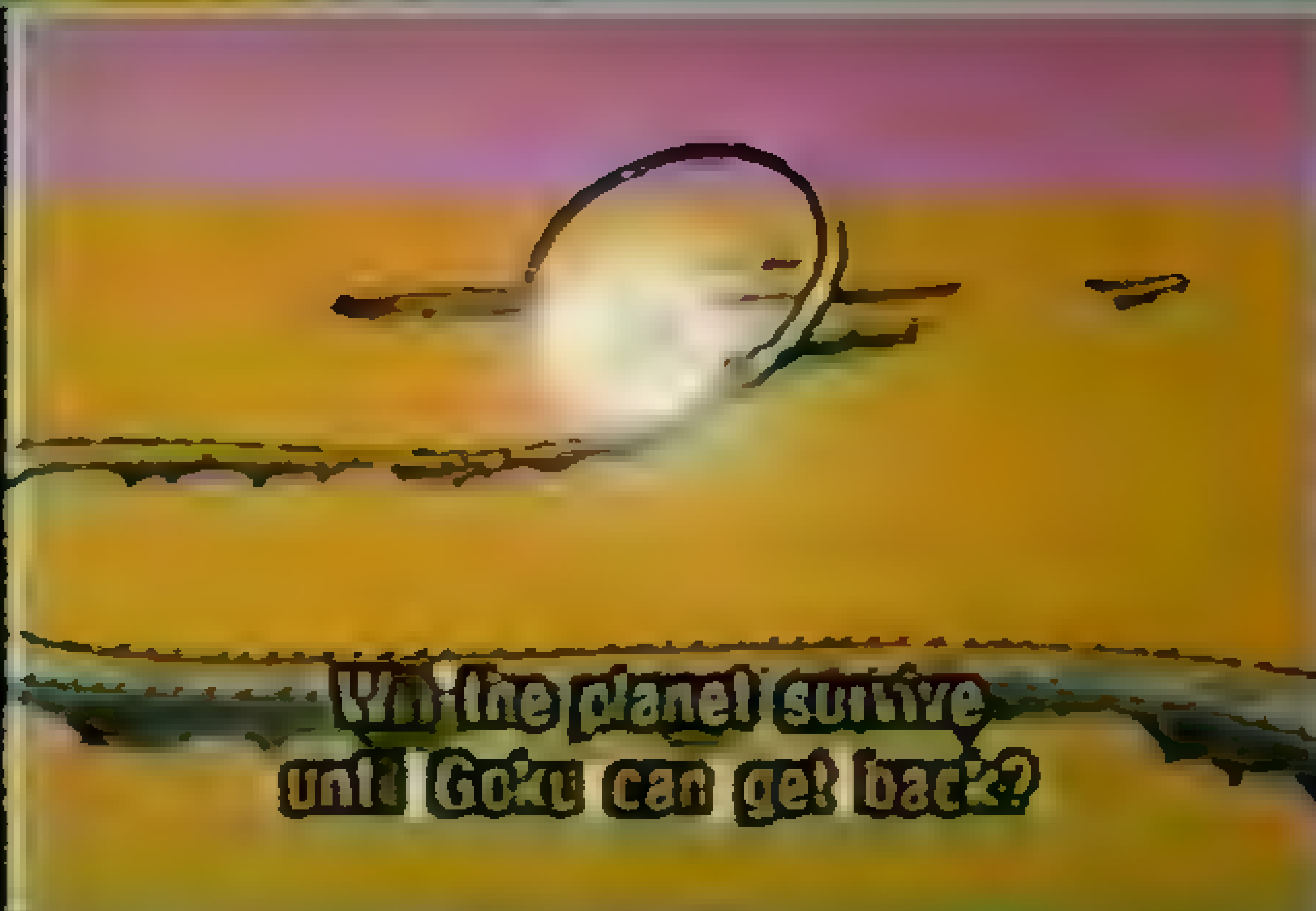

Goku was brought back to life
by Shen'on but needs one

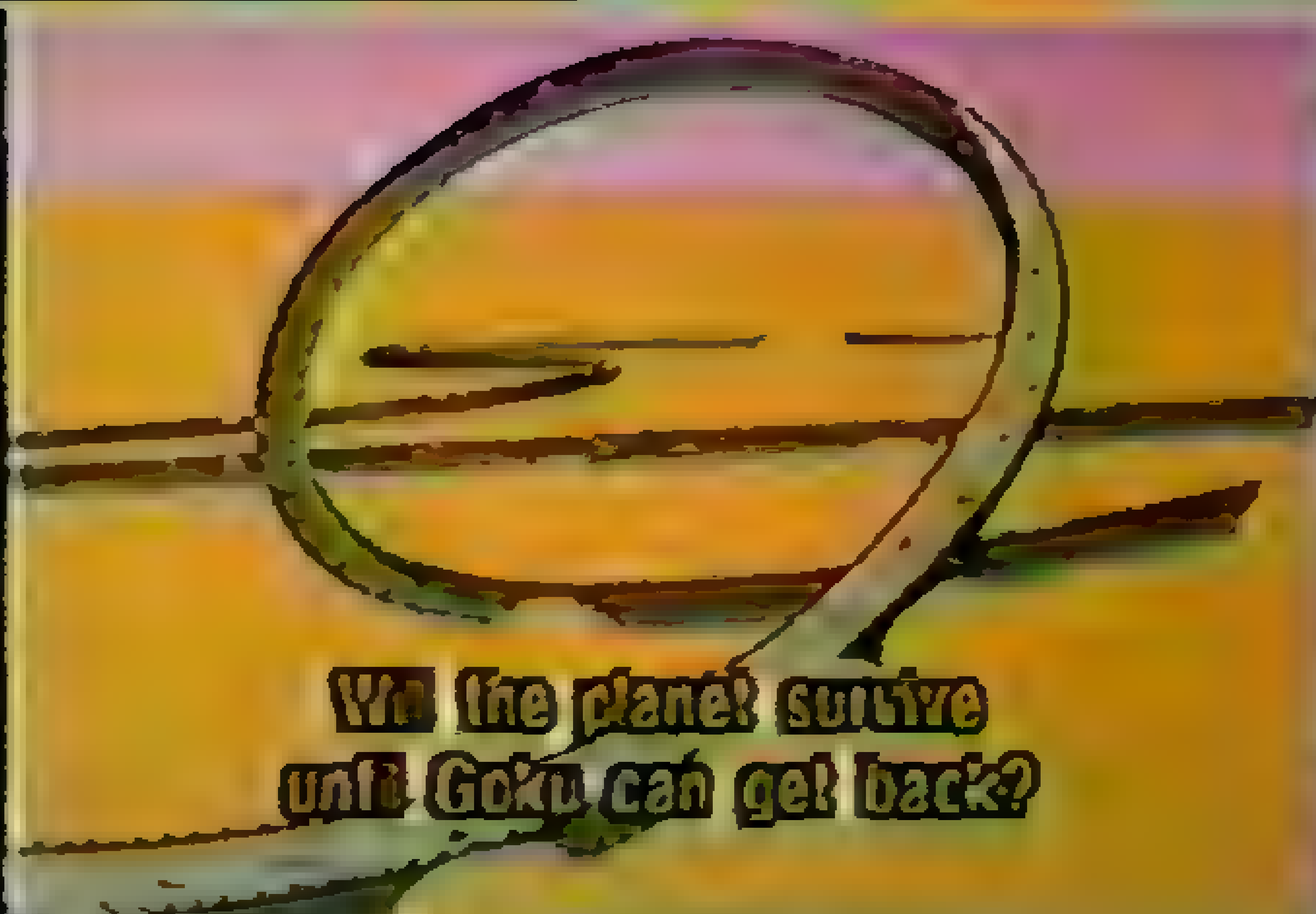

more day to travel the
Path of the Snake back home.

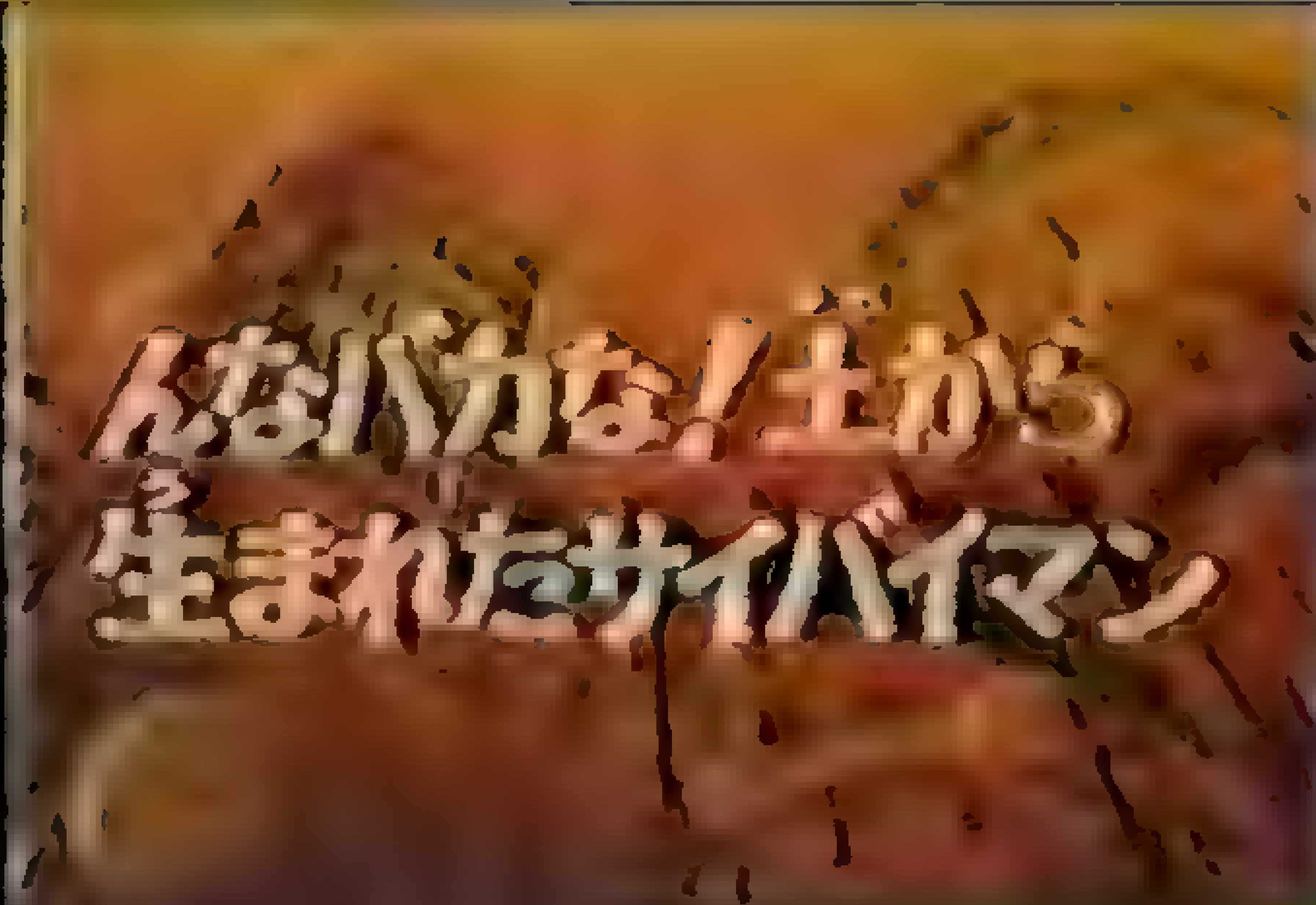

more day to travel the
Path of the Snake back home

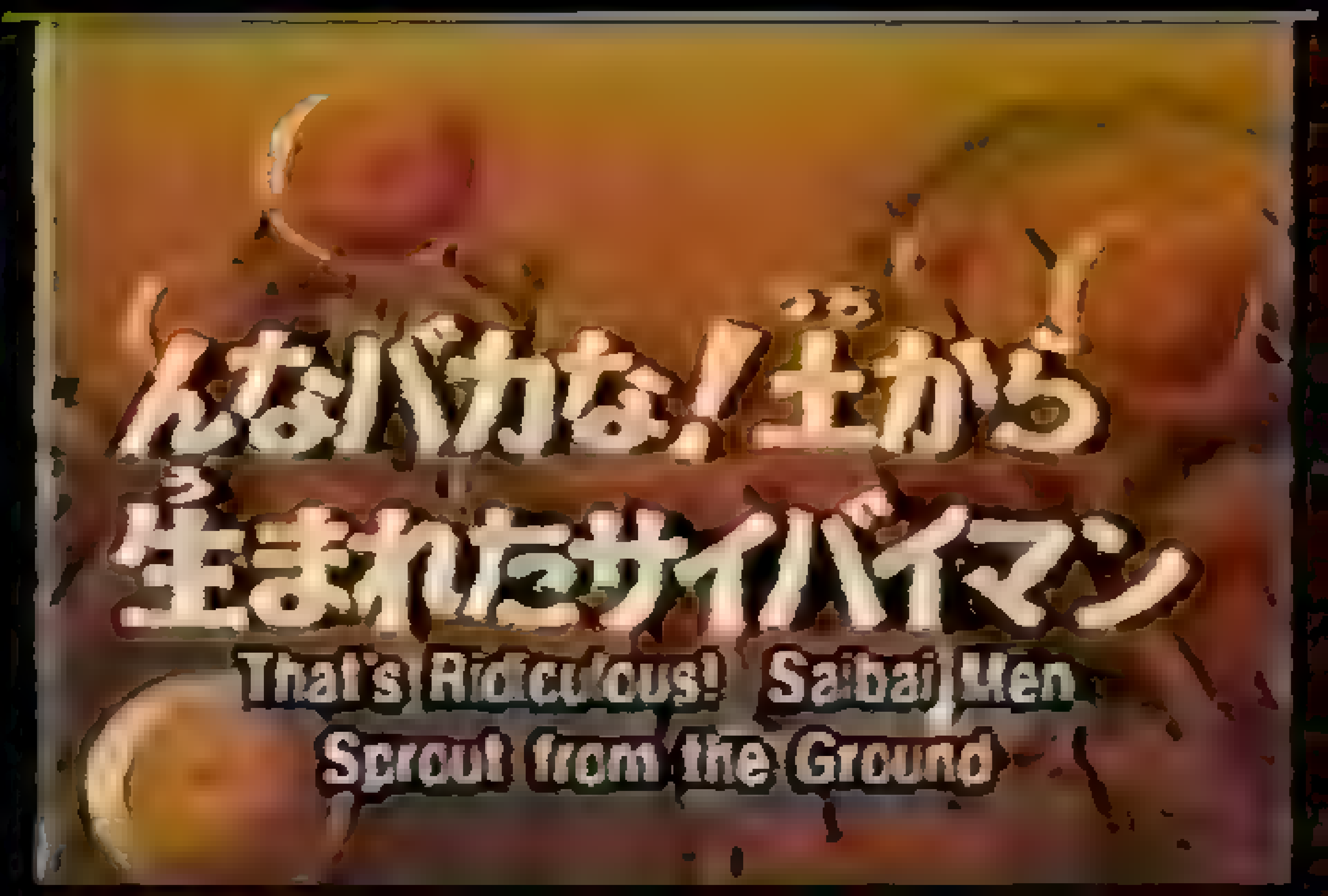


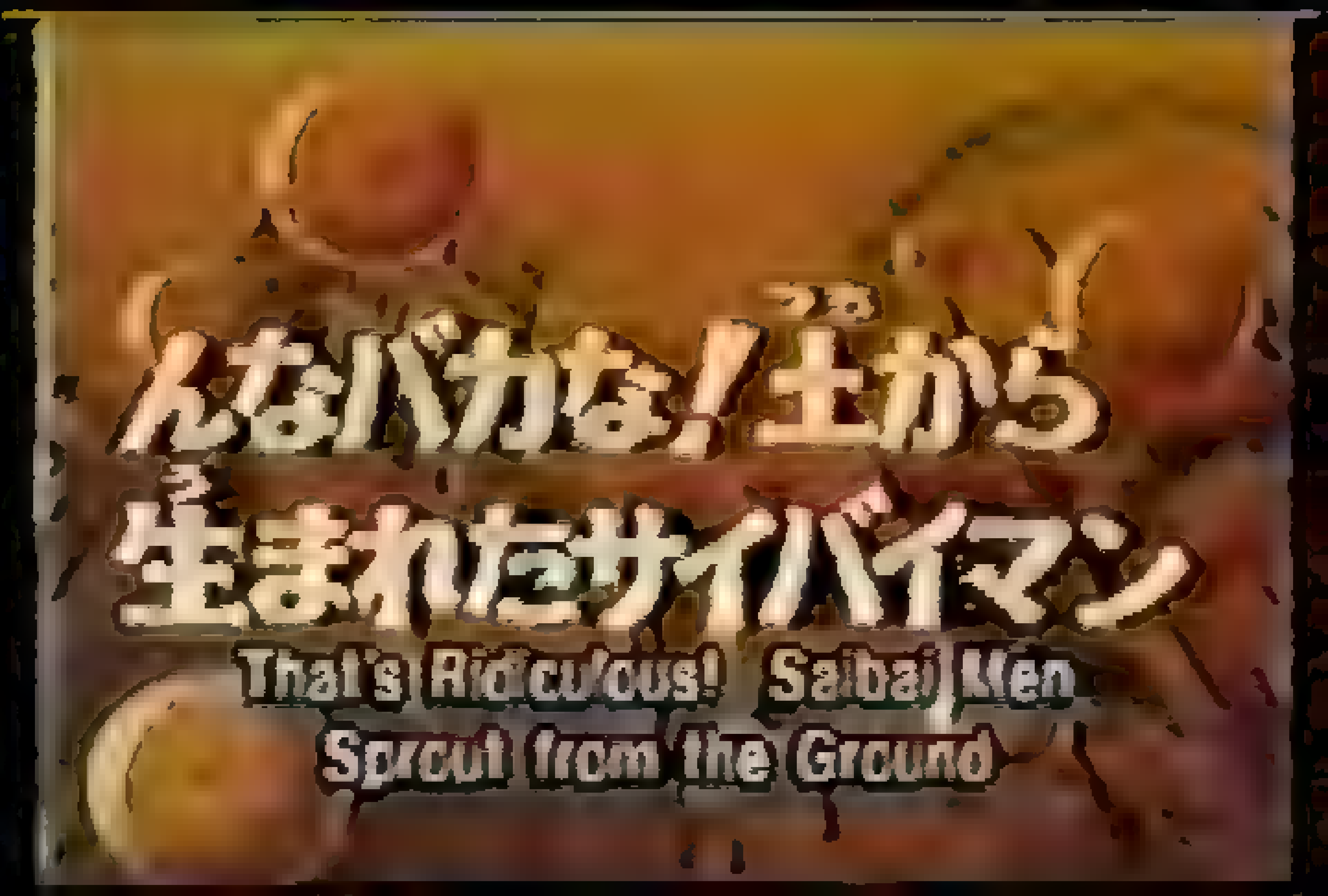

Will the plane survive
until Goku can get back?

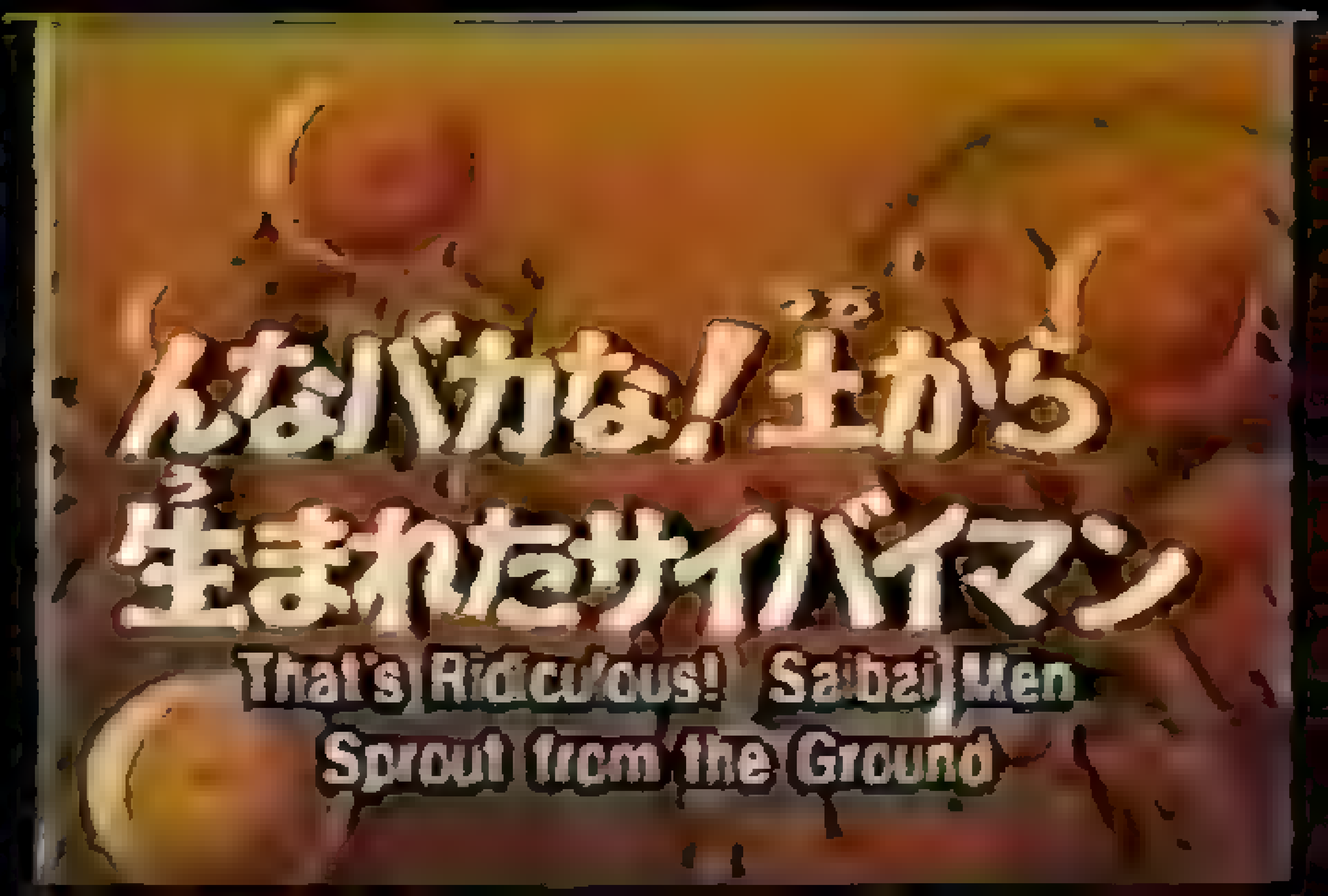

Will the planet survive
until Goku can get back?


Will the planet survive
until Goku can get back?


土から
生まれたサイバイマン


んなバカな！土から
生まれたサイバイマン
That's Ridiculous! Saibai Men
Sprout from the Ground


んなバカな！土から
生まれたサイバイマン
That's Ridiculous! Saibai Men
Sprout from the Ground


んなバカな！土から
生まれたサイバイマン
That's Ridiculous! Saibai Men
Sprout from the Ground




It's a person!


A man came out!







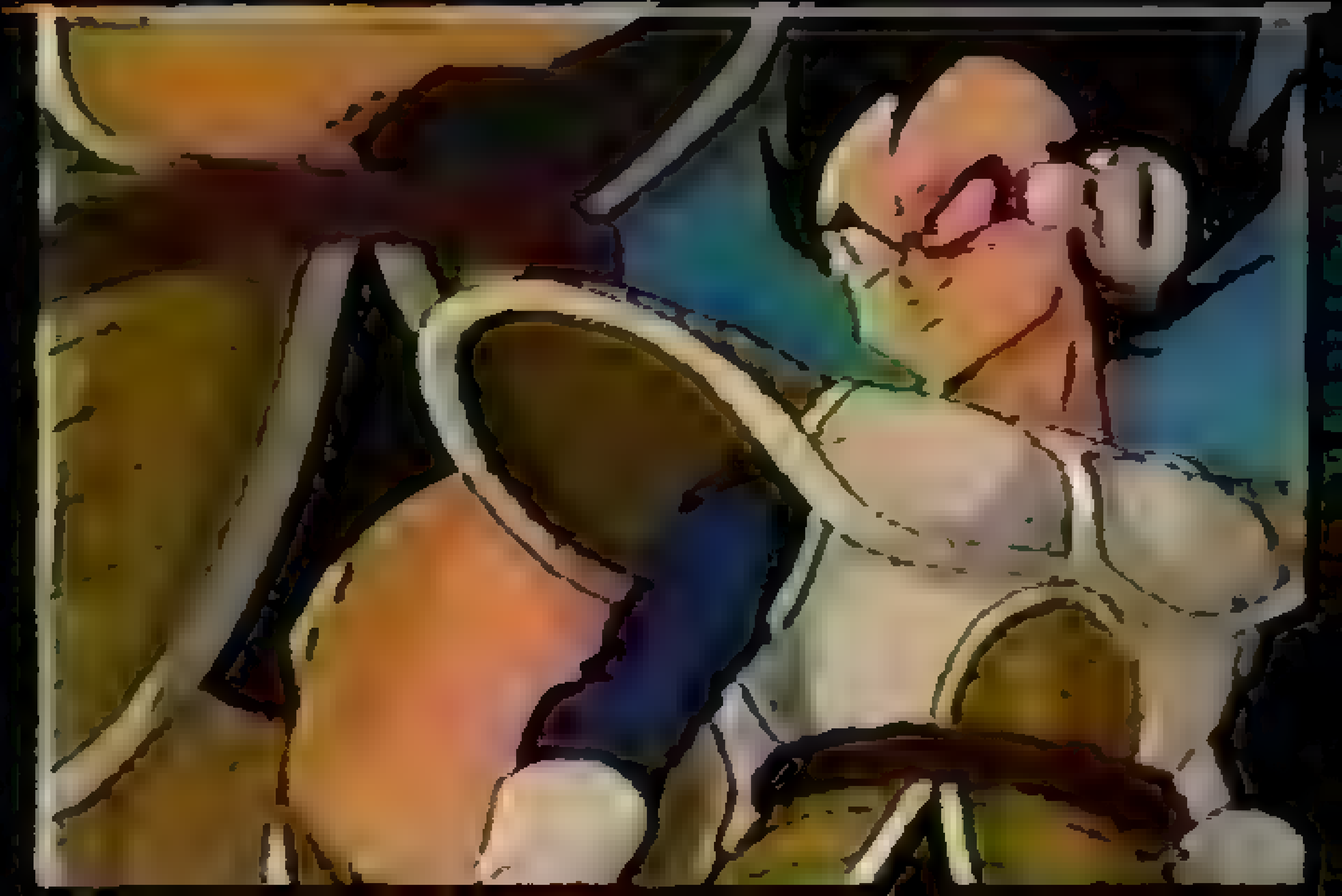








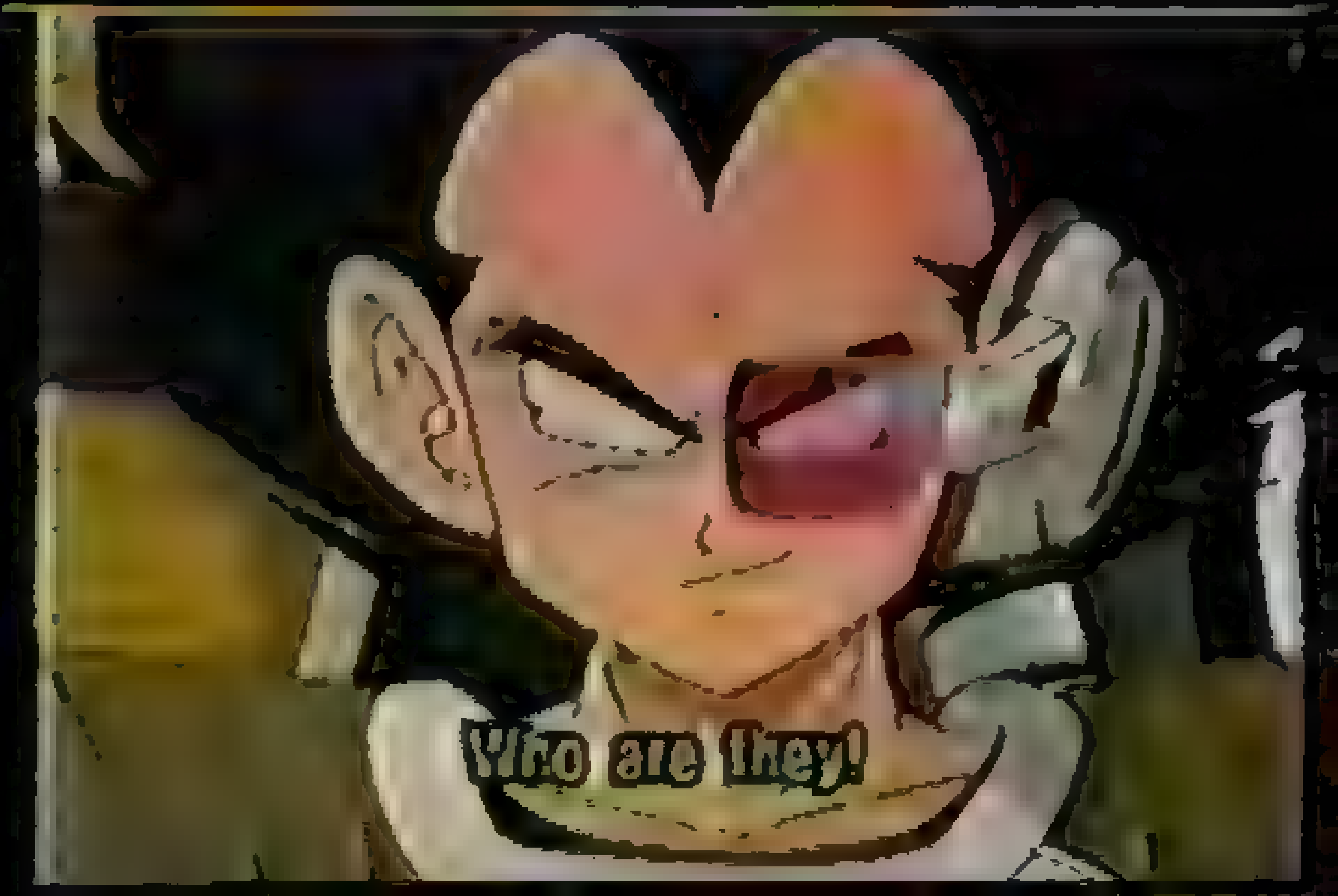









Who are they!

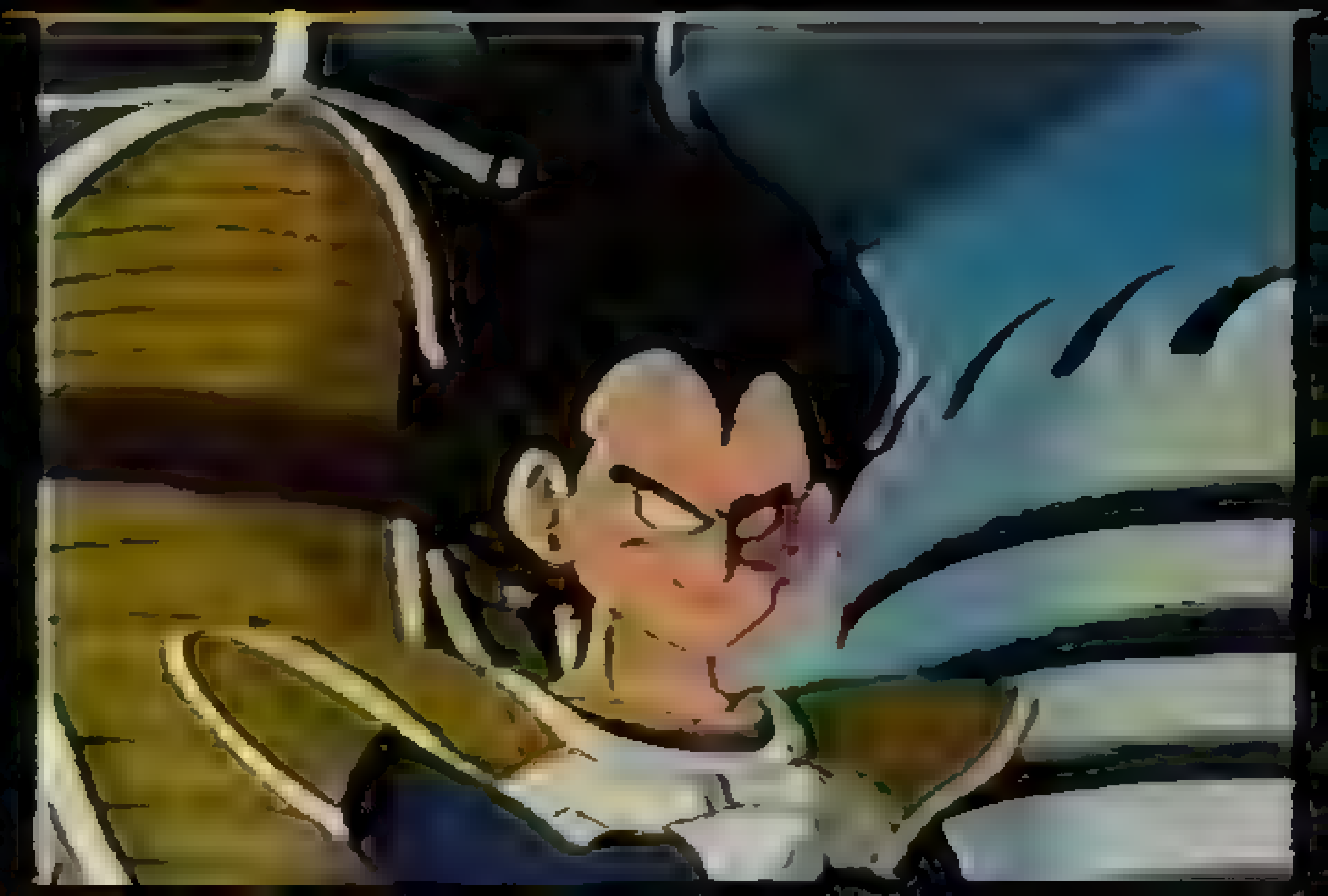

Who are they!


What are they?

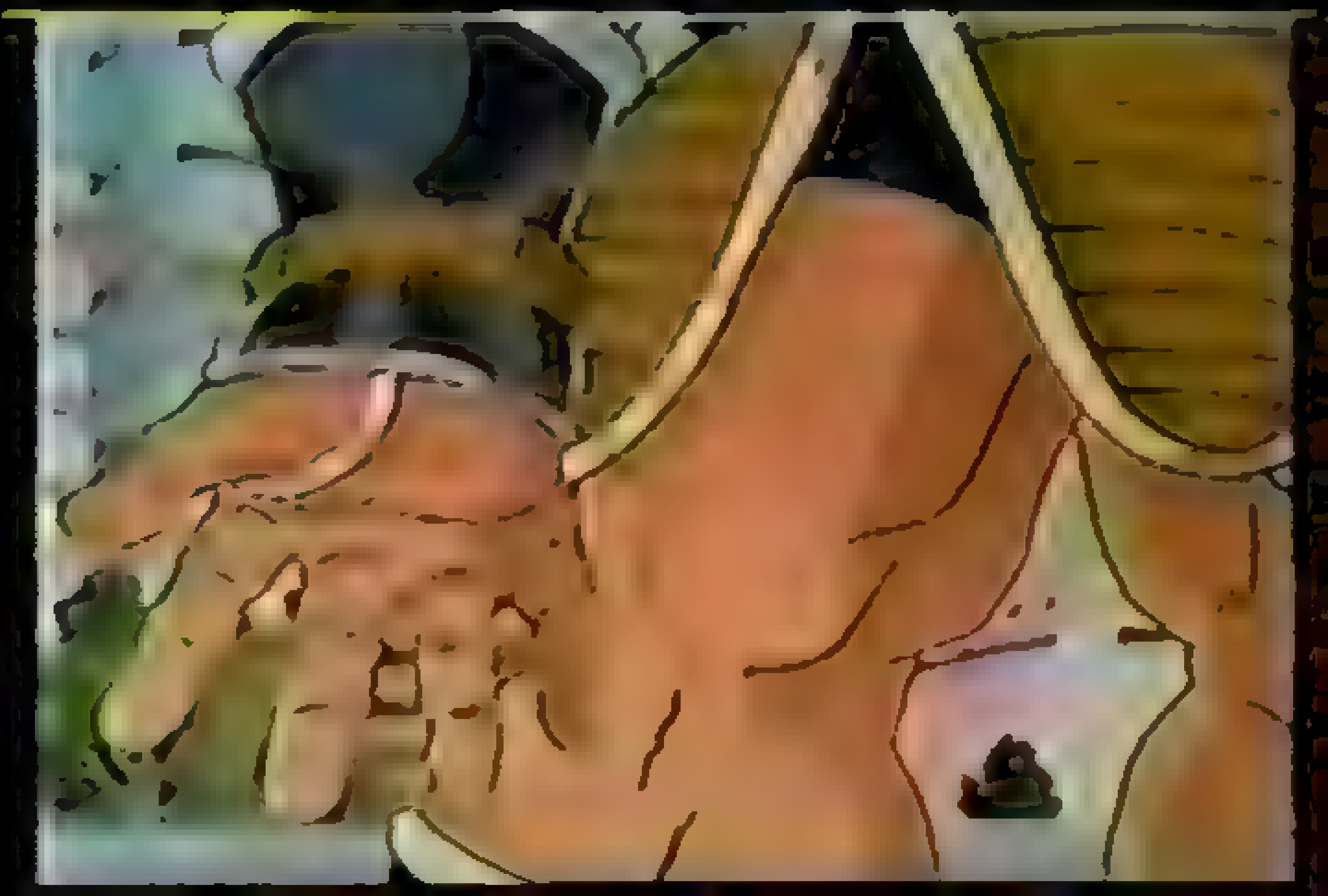

This isn't a bad planet.



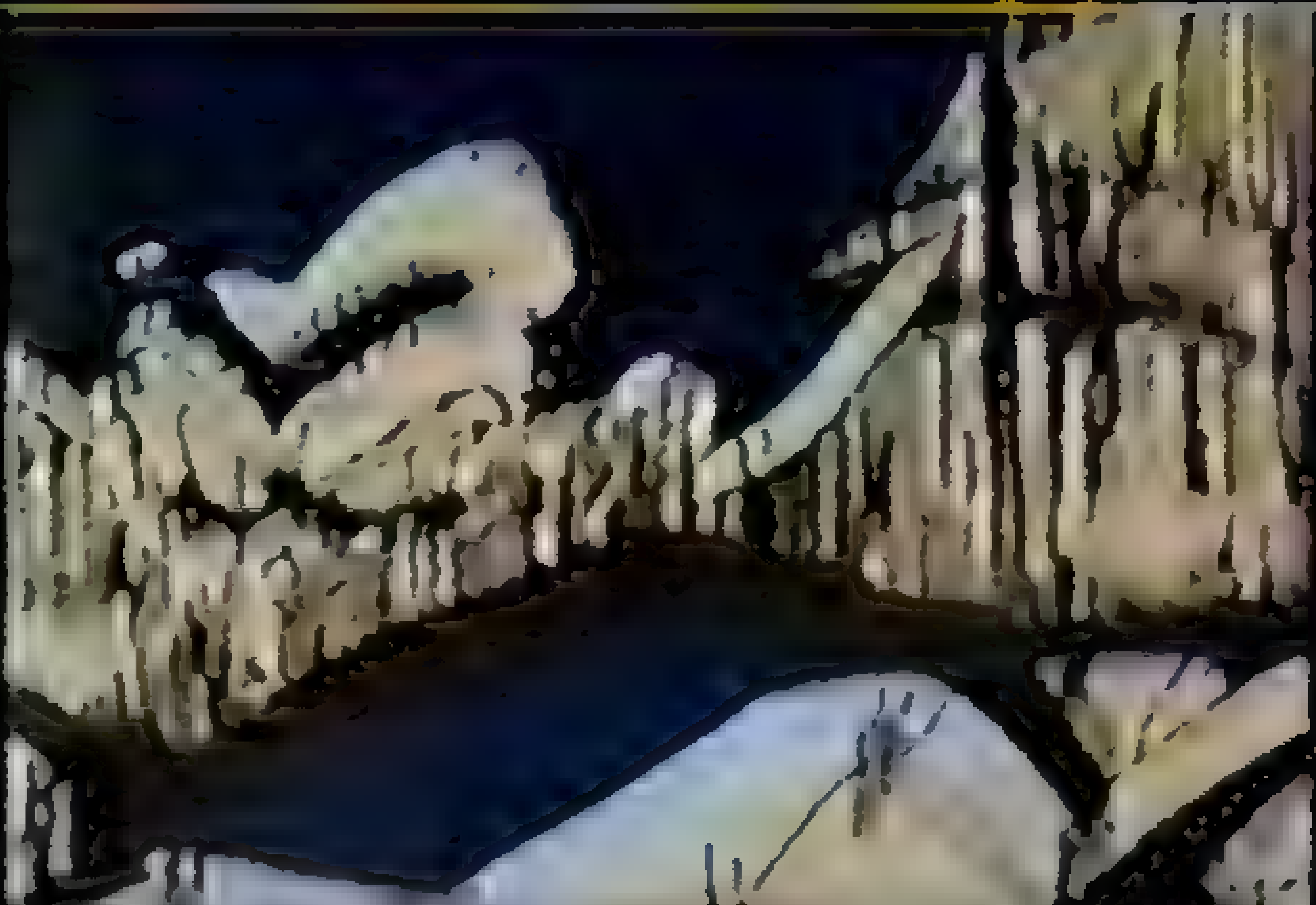

Let's greet the
noisy little chicks.




Ho'd back





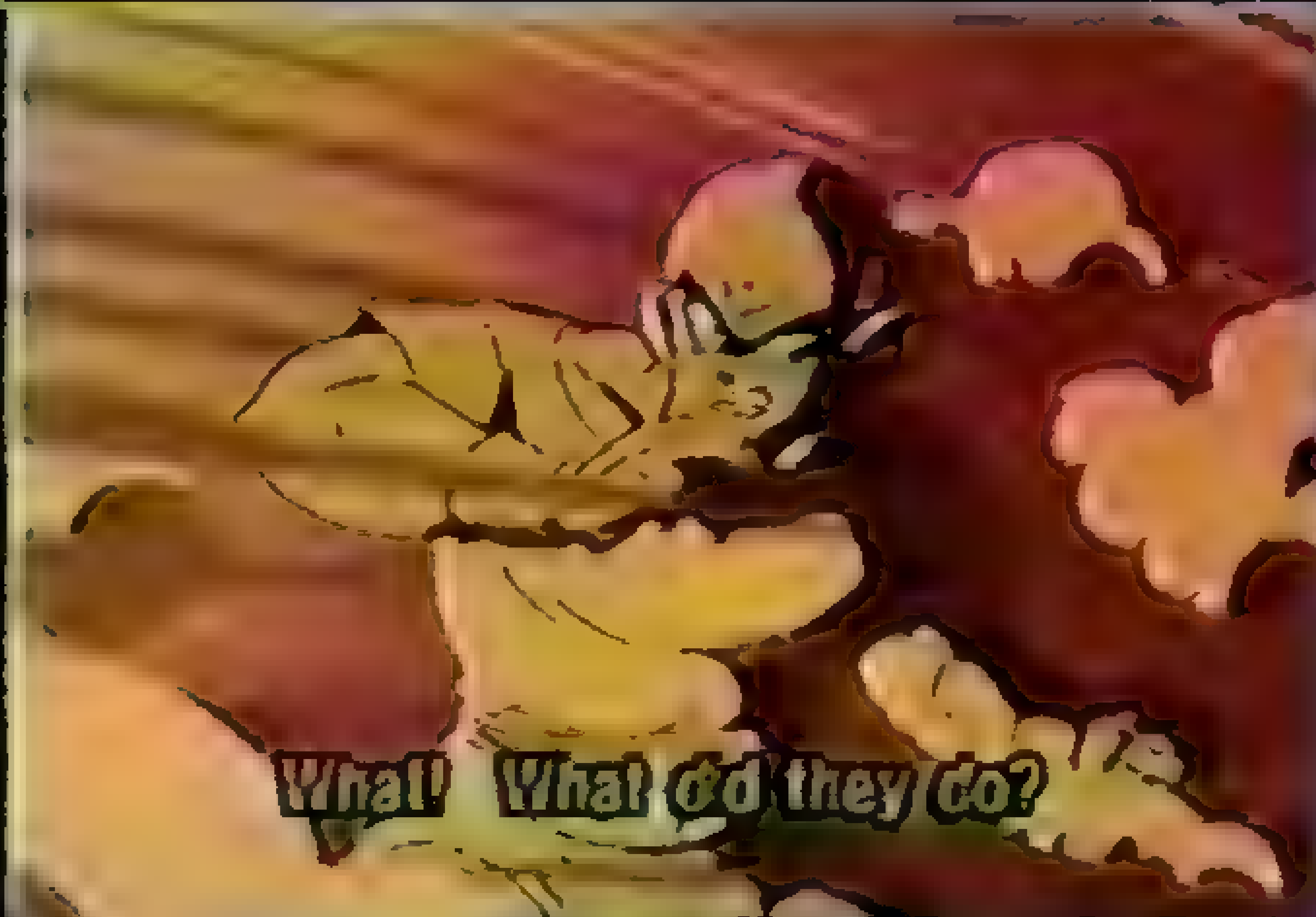


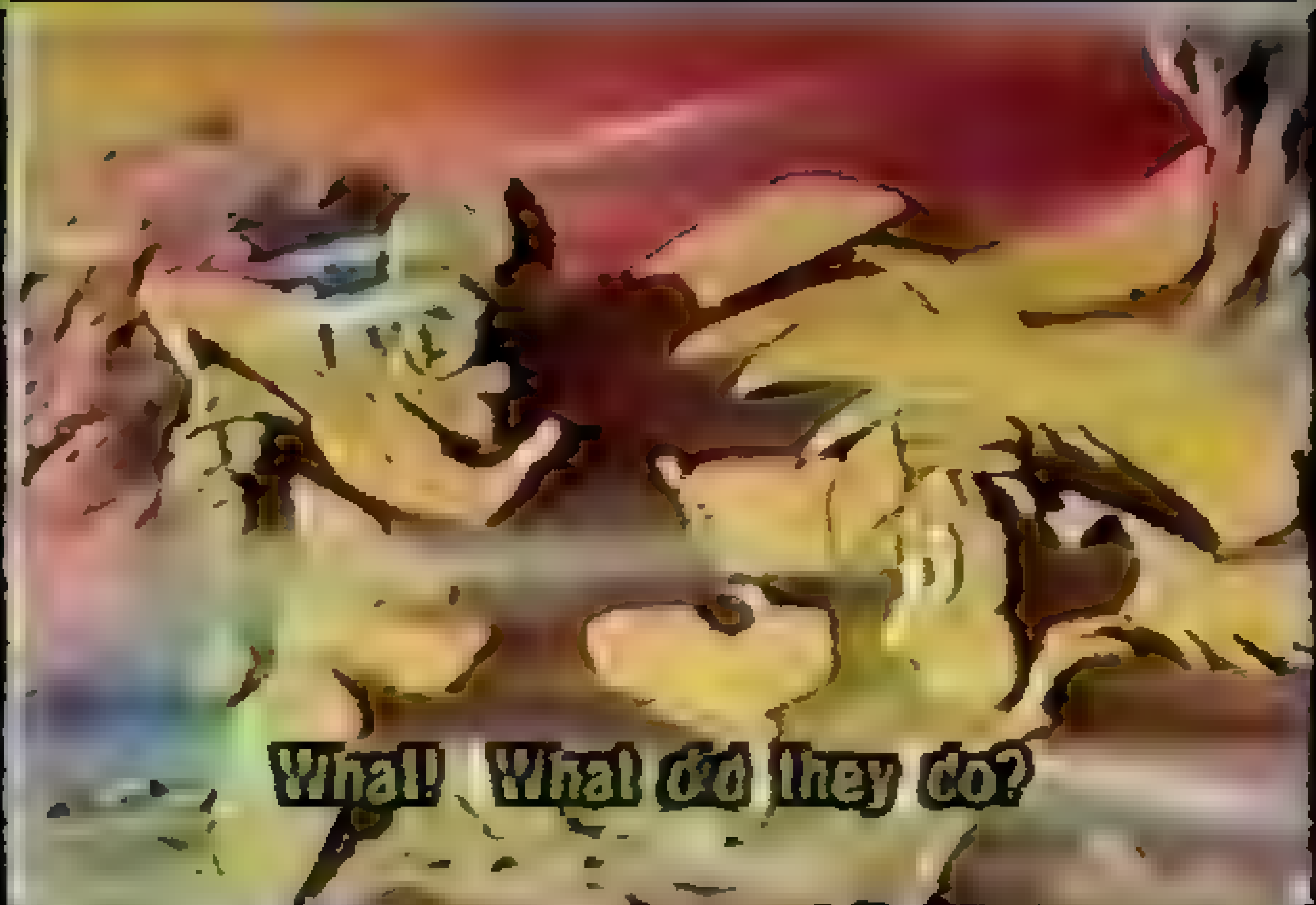








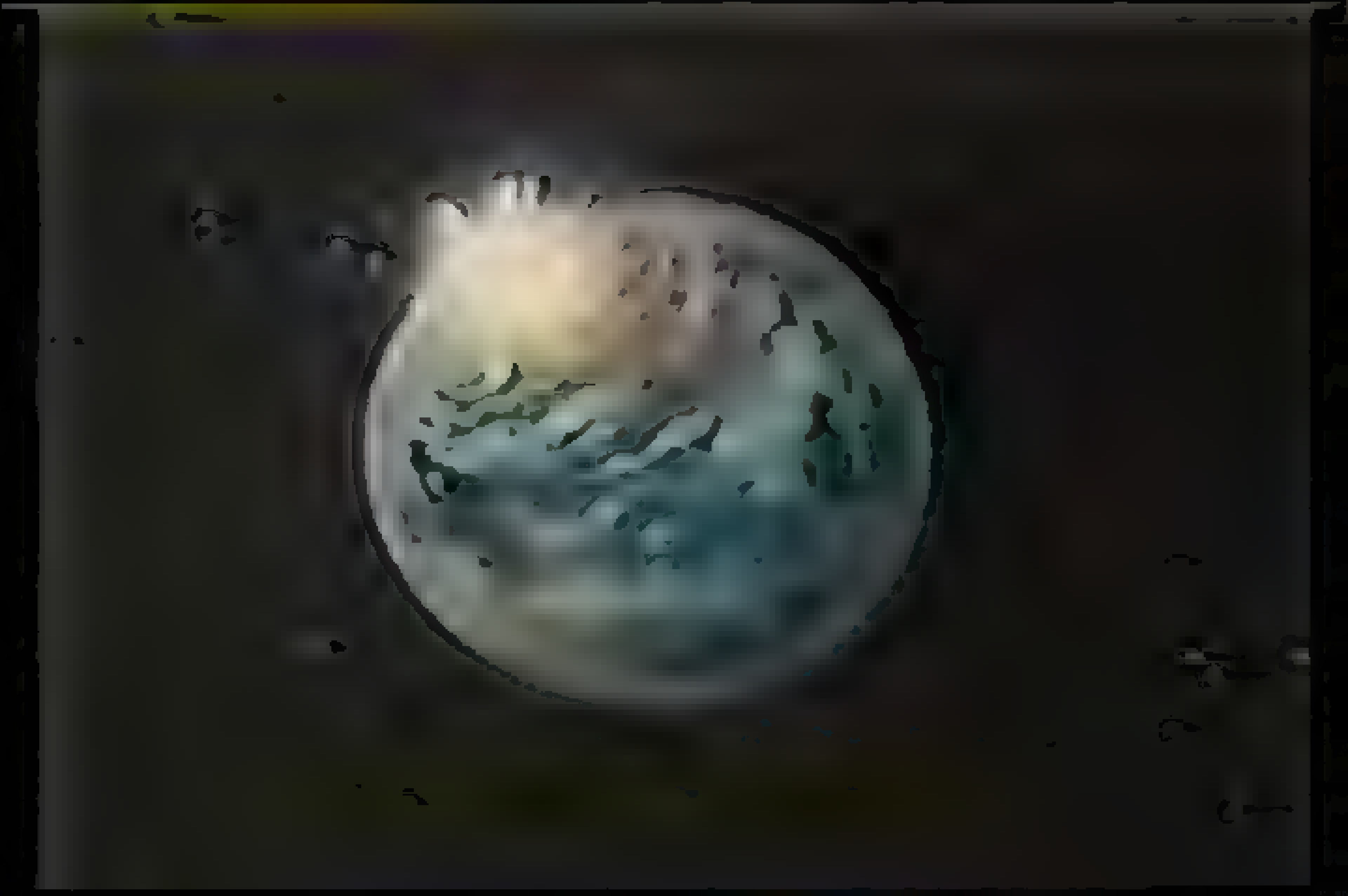

What! What'd they do?

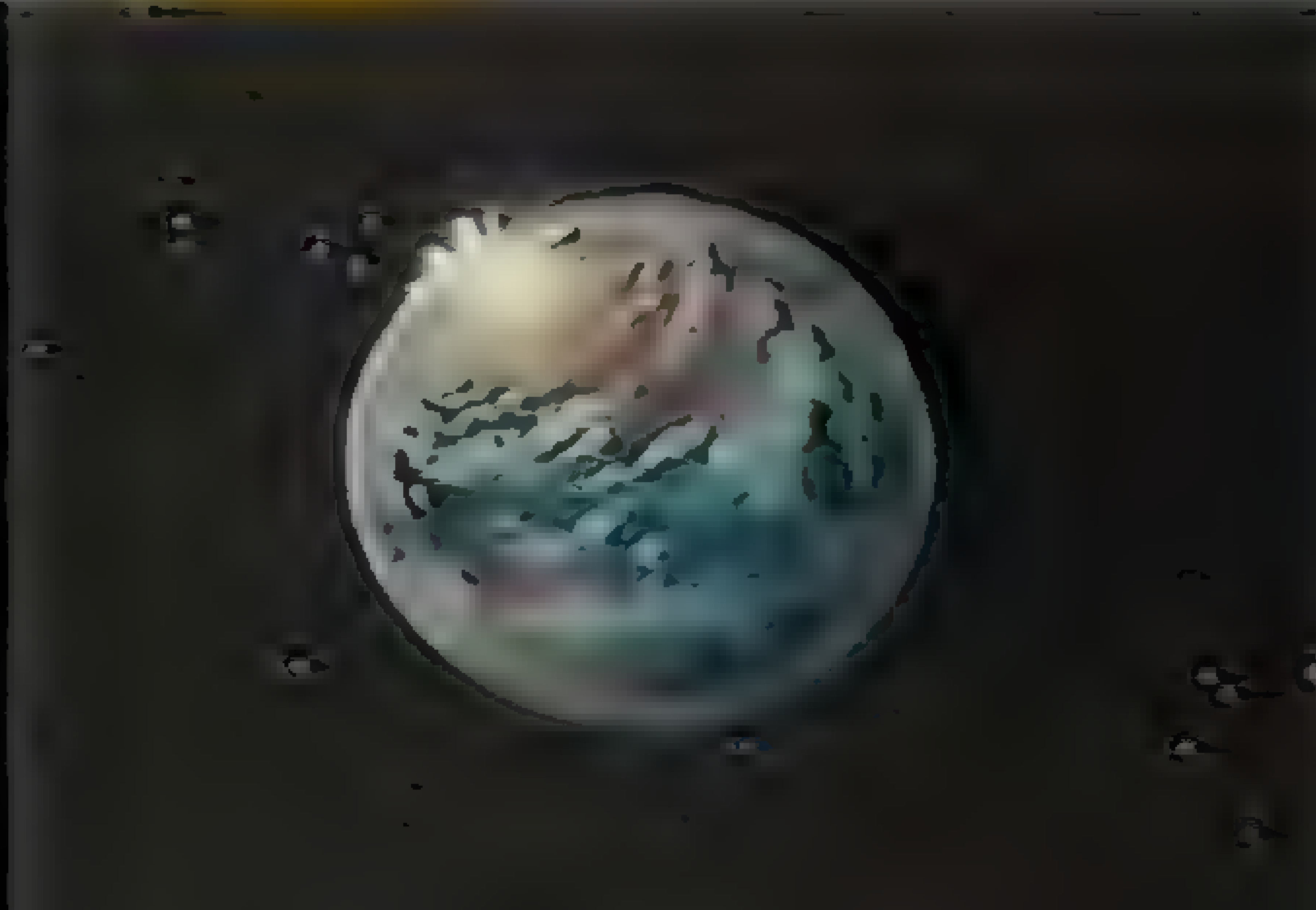

What! What did they do?

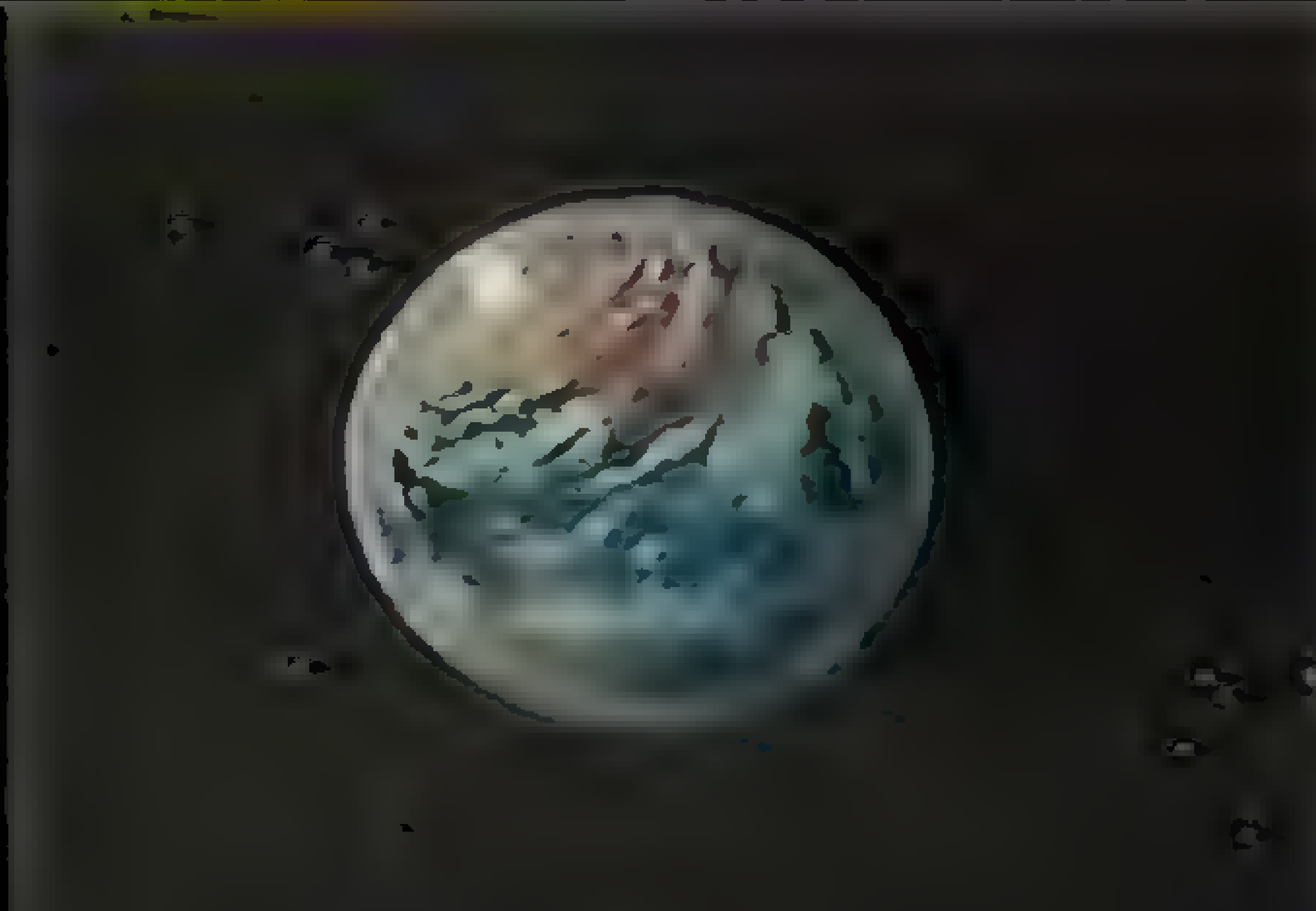


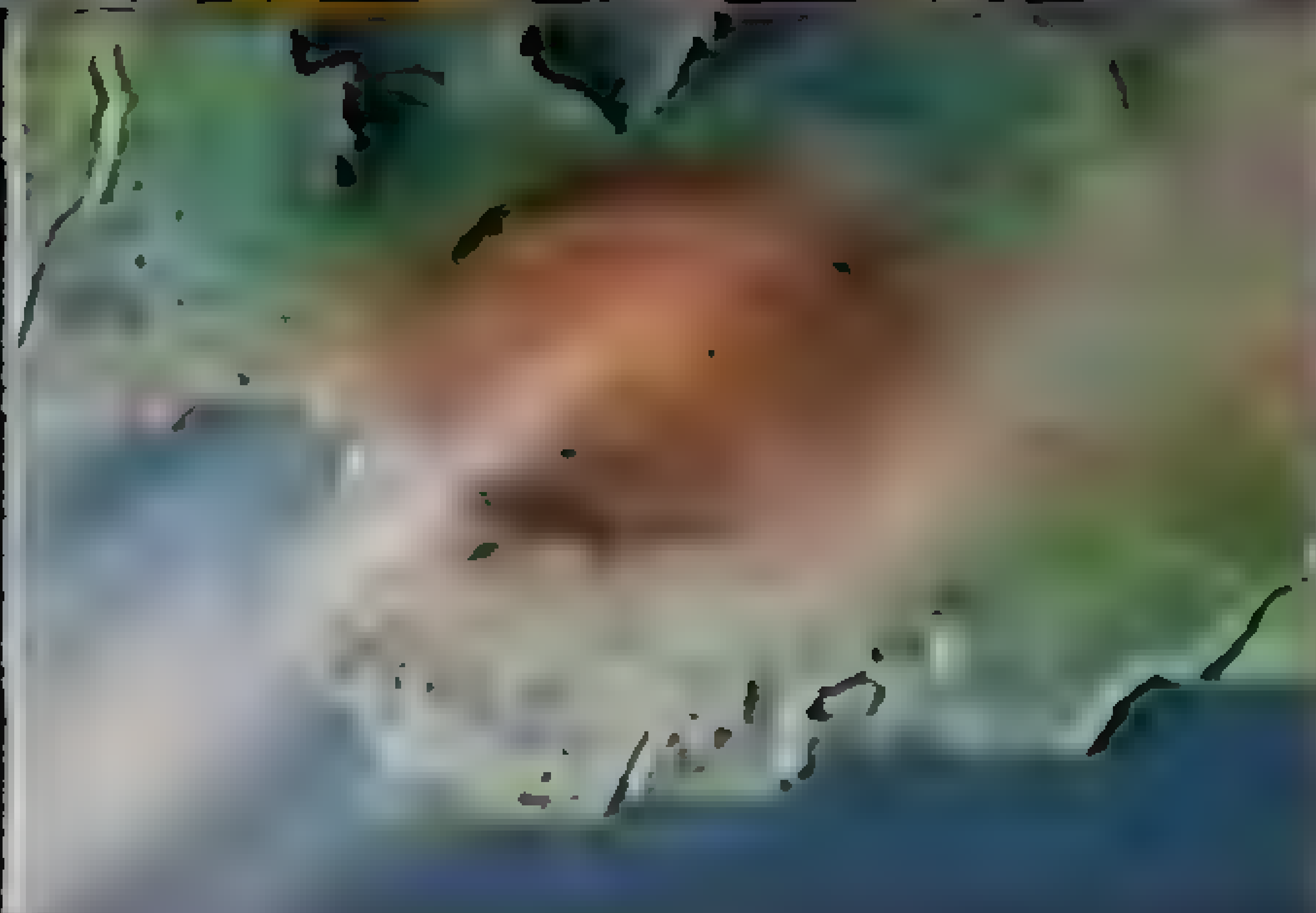

What..?

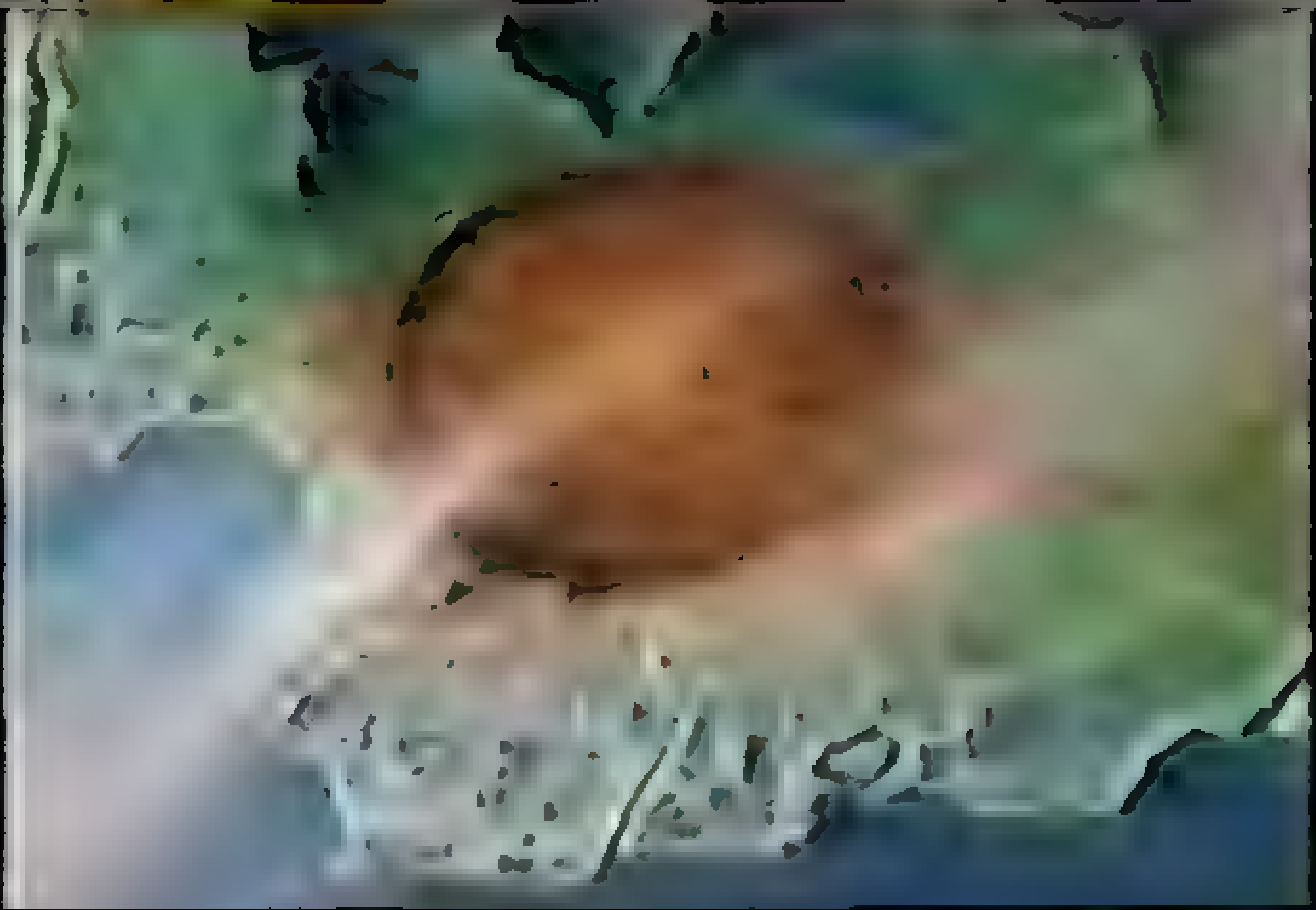

It's beyond imagination!

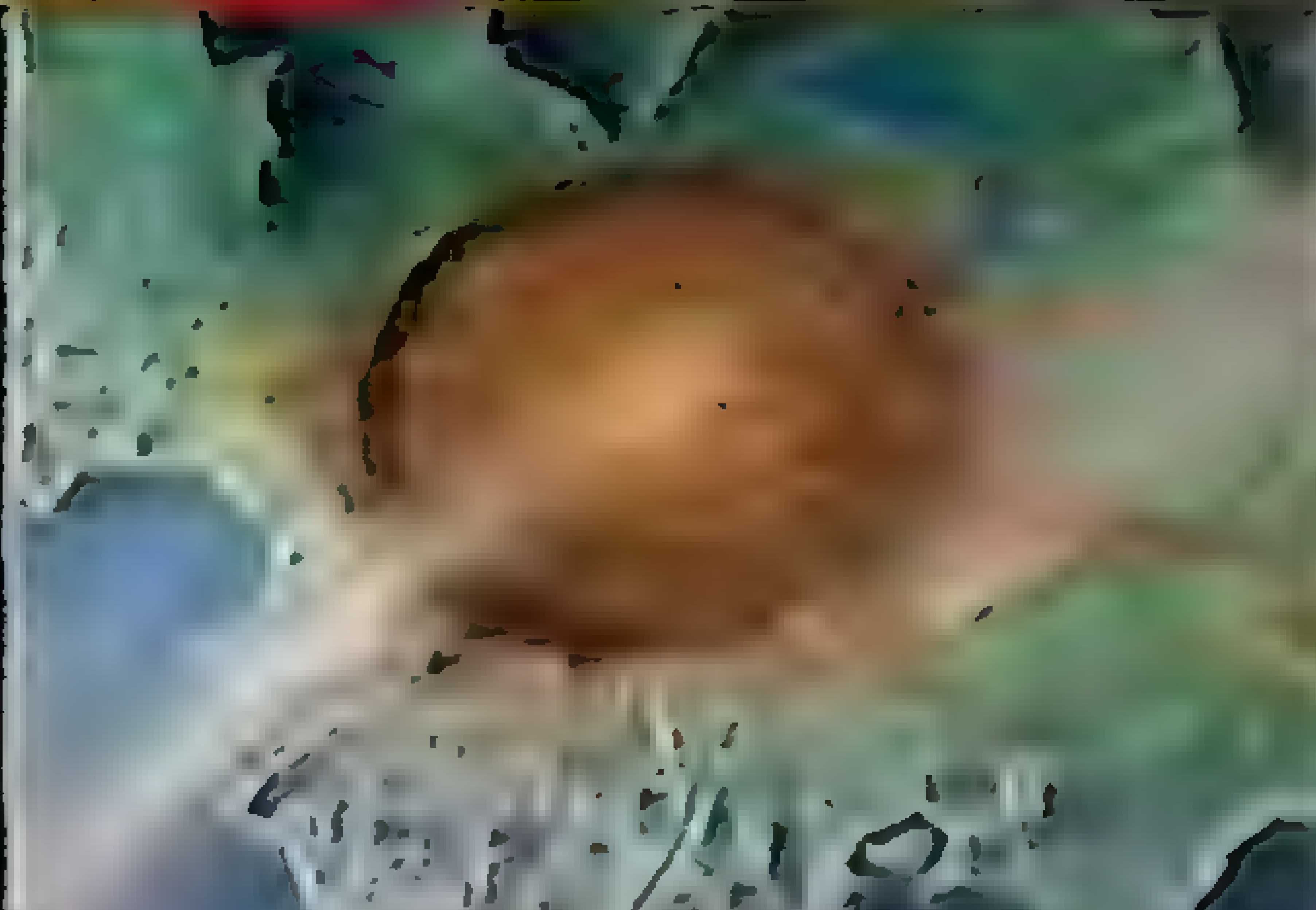


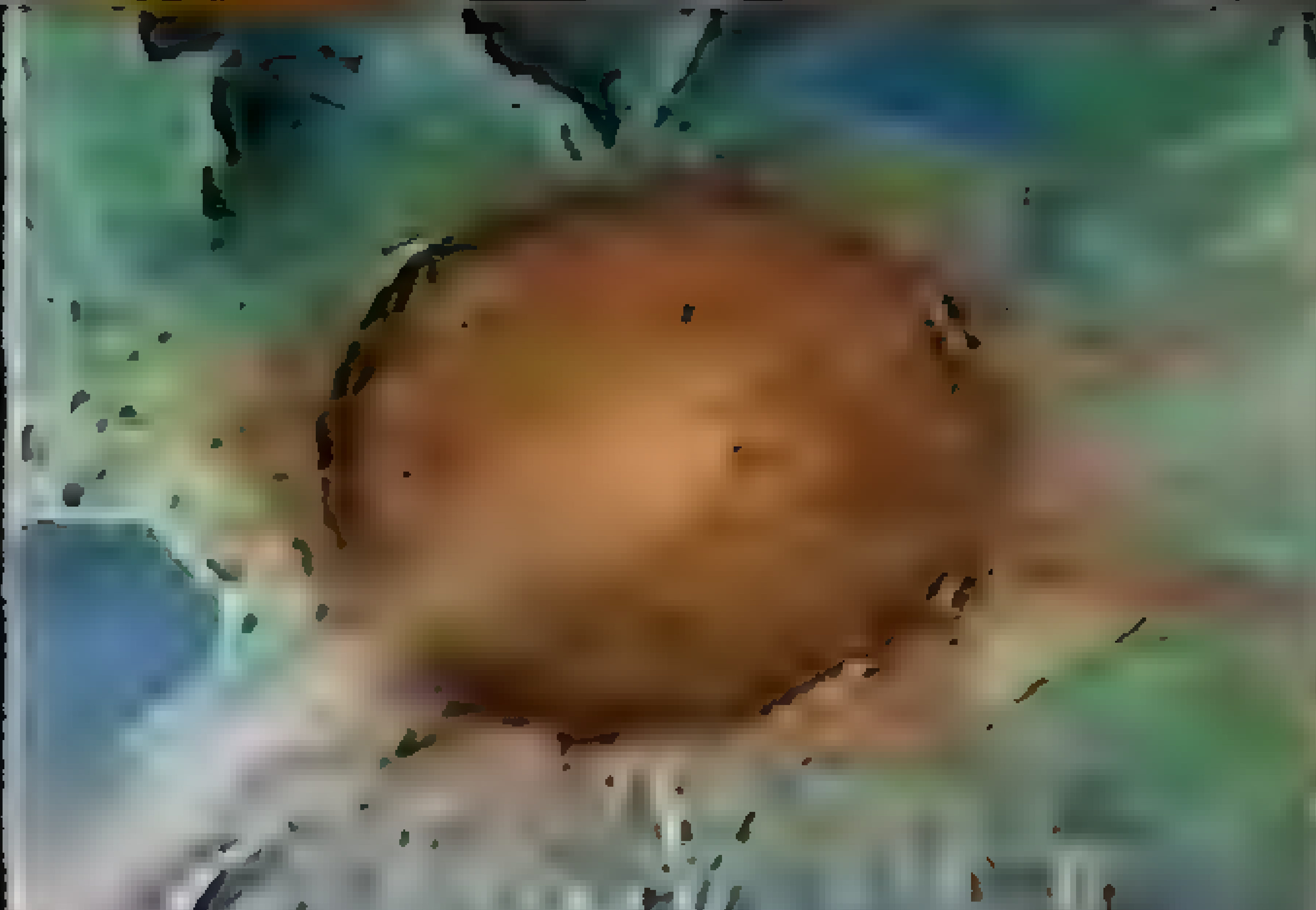


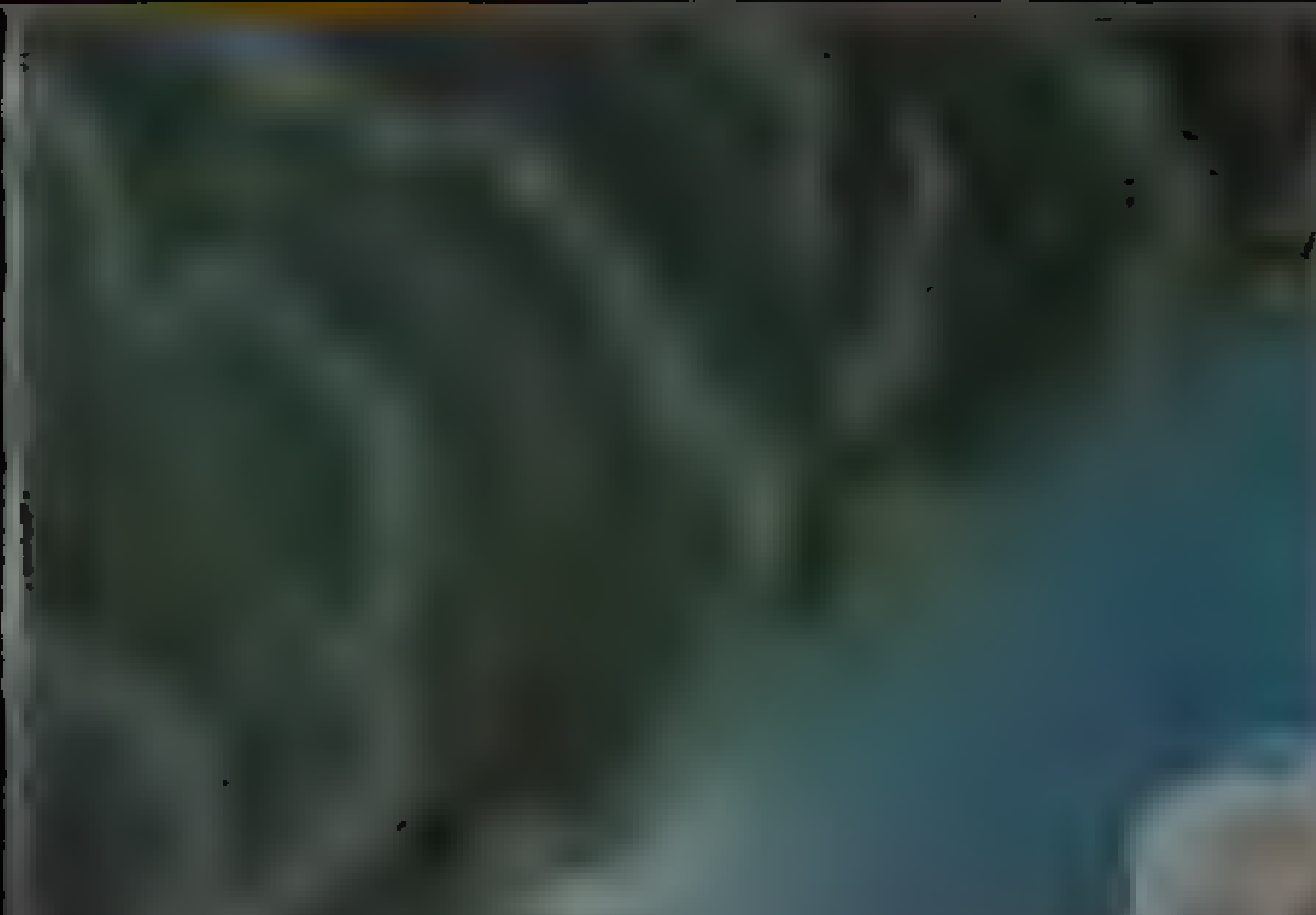


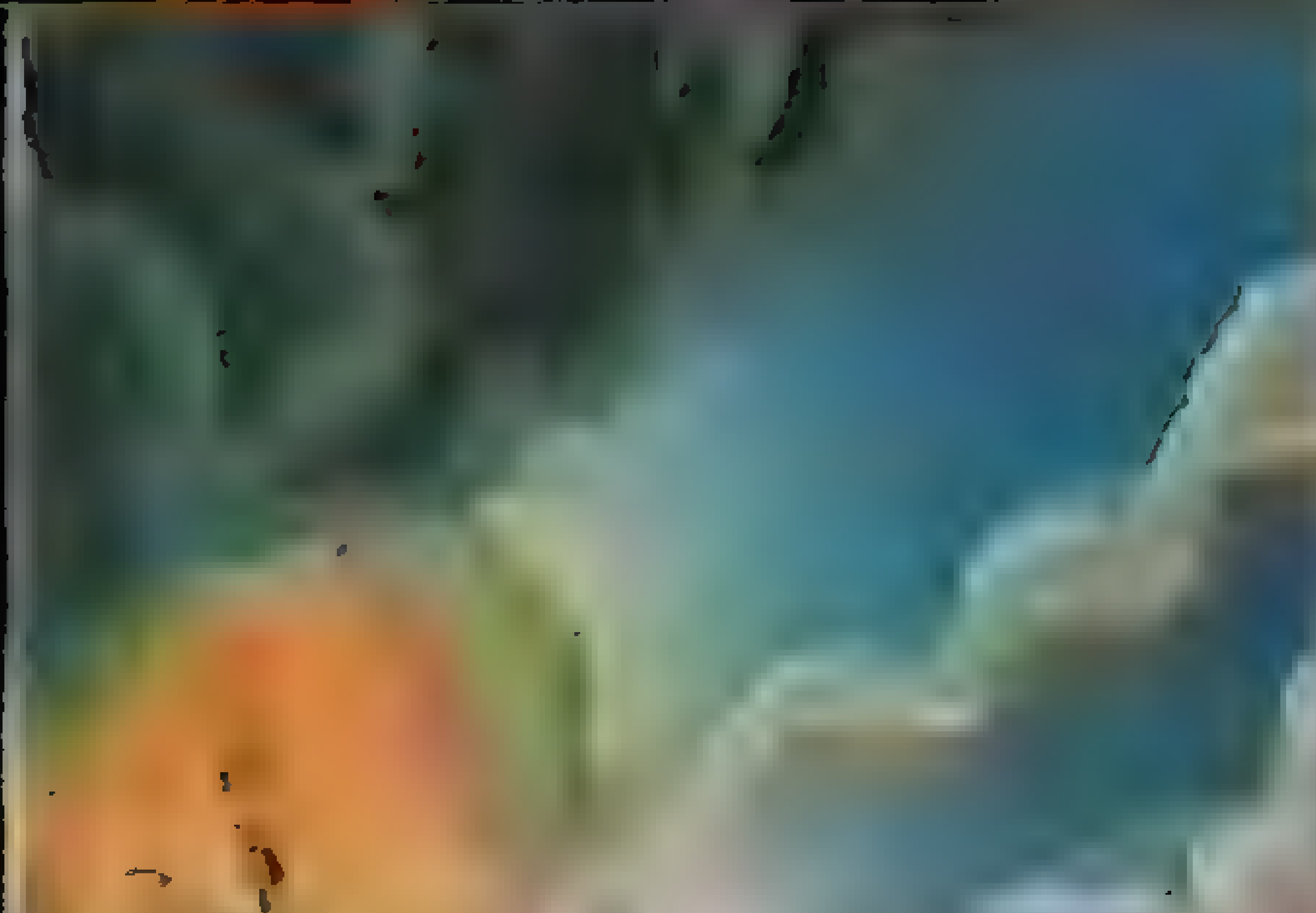


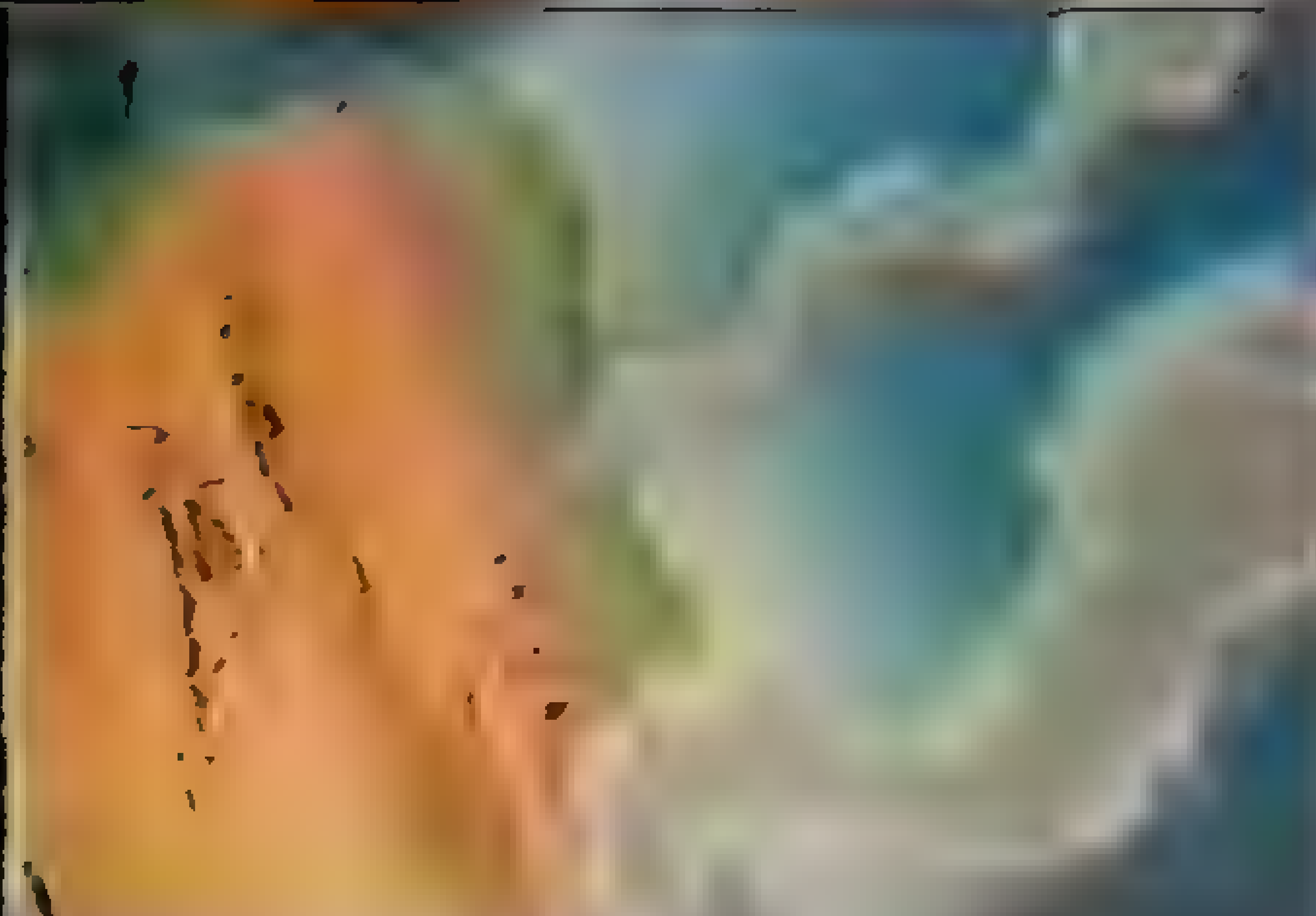














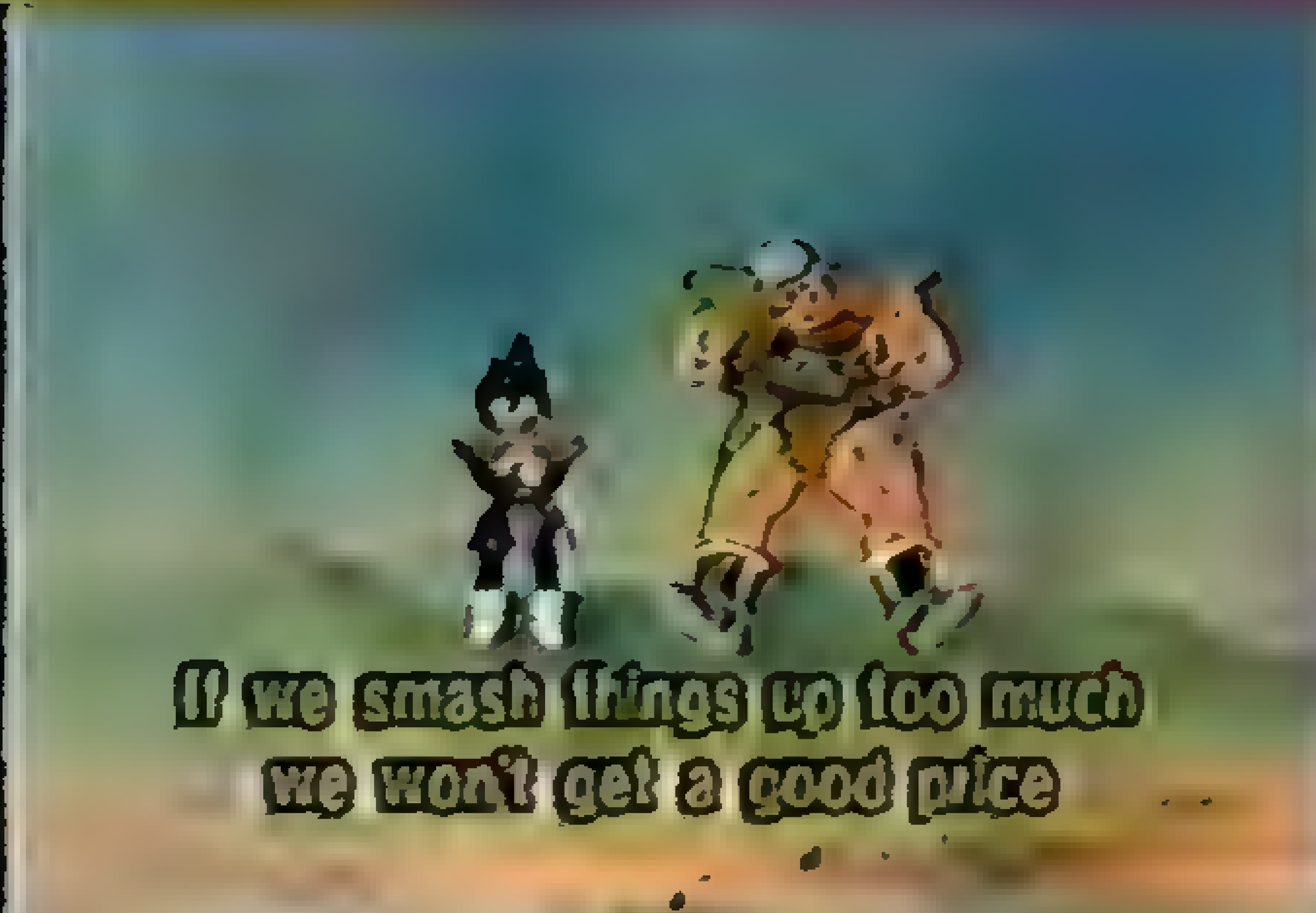



I think my greeting
was a little too thorough.


I think my greeting
was a little too thorough.


Better leave it for now, Nappa.


Better leave it for now, Nappa.


If we smash things up too much
we won't get a good price


for the planet!

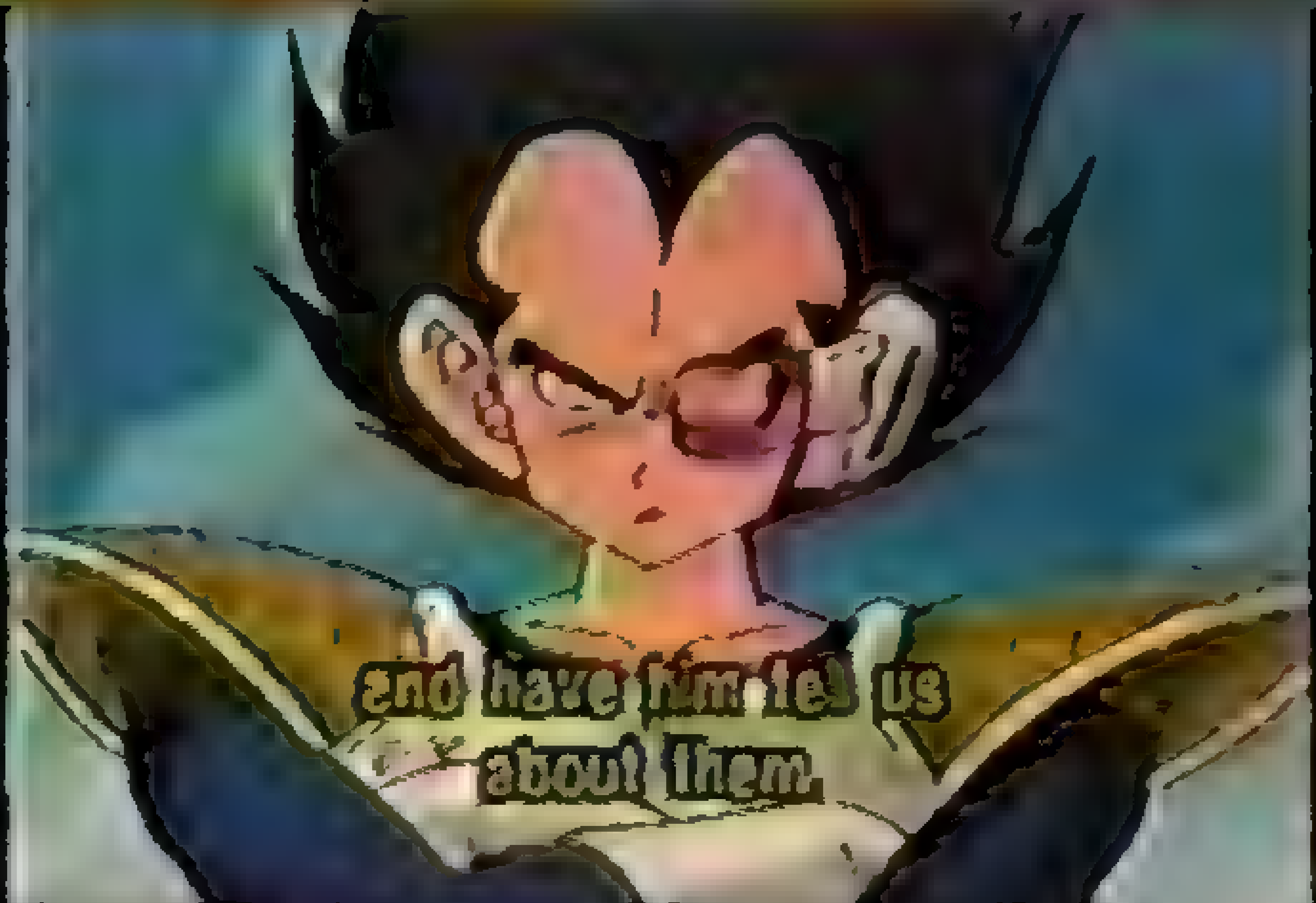

You're right. And we were
going to look for those


bad things too, right?


Dragon Balls. First, we have
to find the one that killed Raditz


Dragon Balls. First, we have
to find the one that killed Raditz


and have him tell us
about them.


and have him tell us
about them.




Good idea.


But if the Dragon Balls
were anywhere near here...


But if the Dragon Balls
were anywhere near here...


Our wish for eternal life
may have disappeared forever.

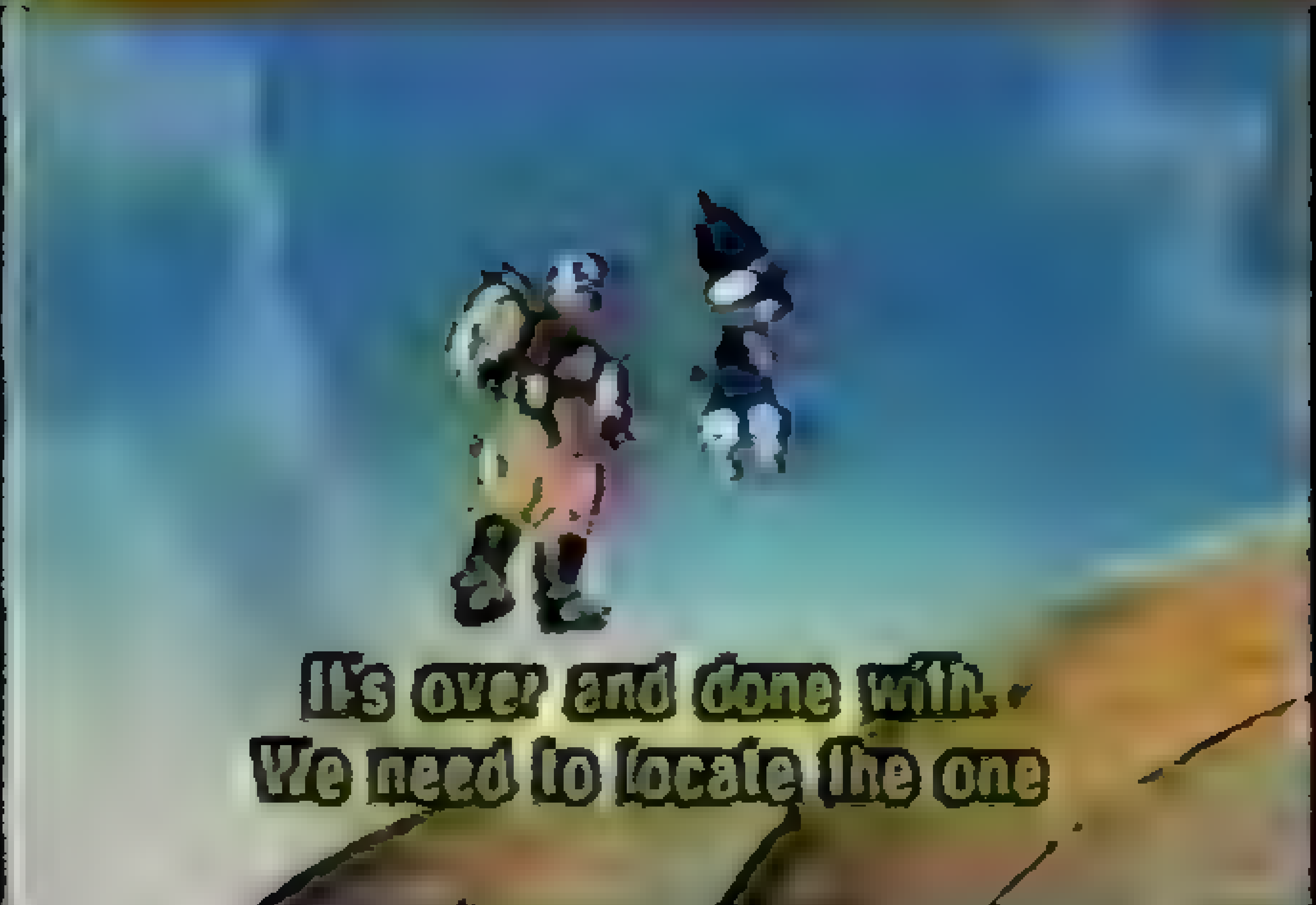

Our wish for eternal life
may have disappeared forever.

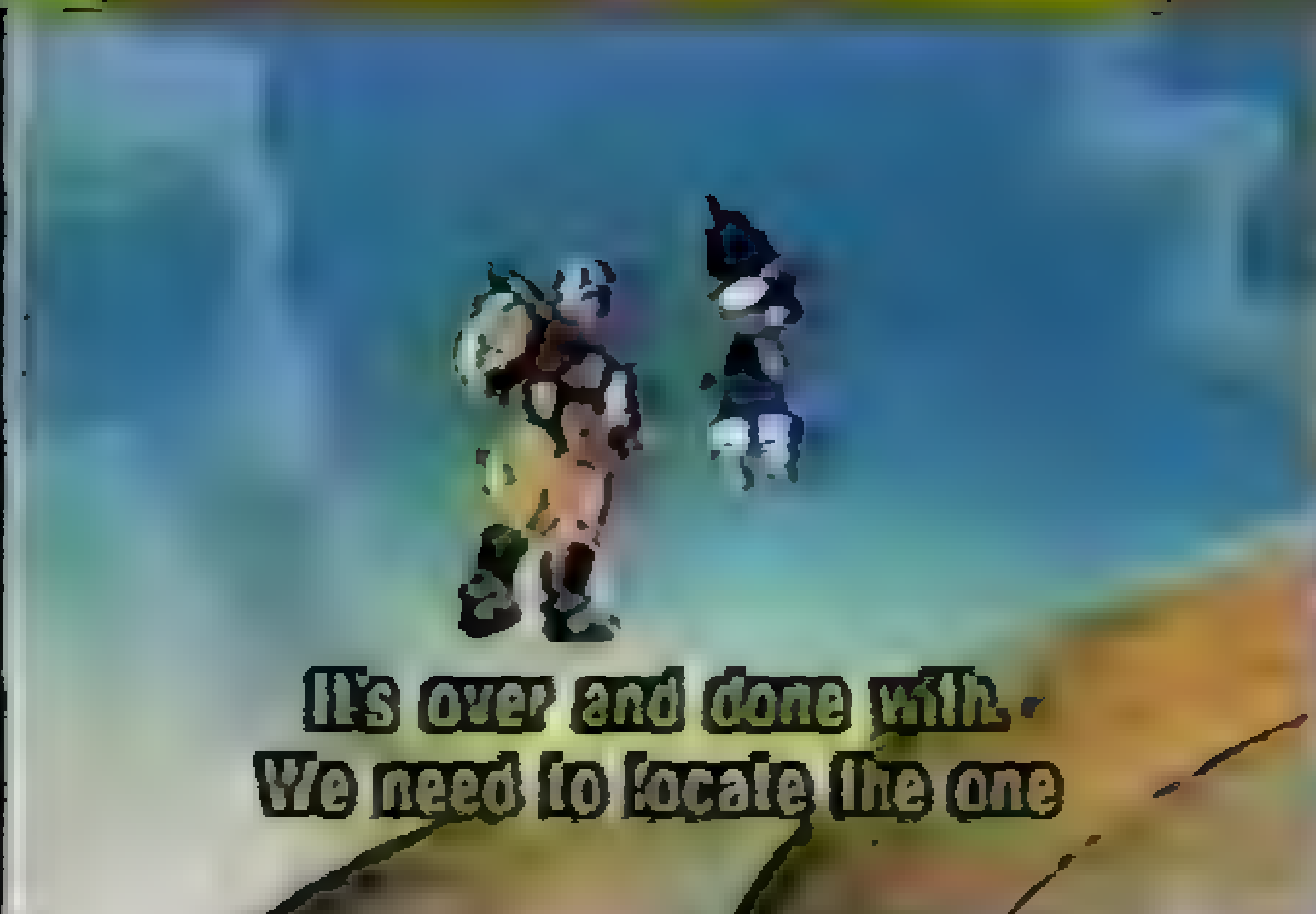

Because of your idiotic greeting


Because of your idiotic greeting,


I'm sorry. I'd forgotten
all about that.


I'm sorry. I'd forgotten
all about that.


It's over and done with.
We need to locate the one

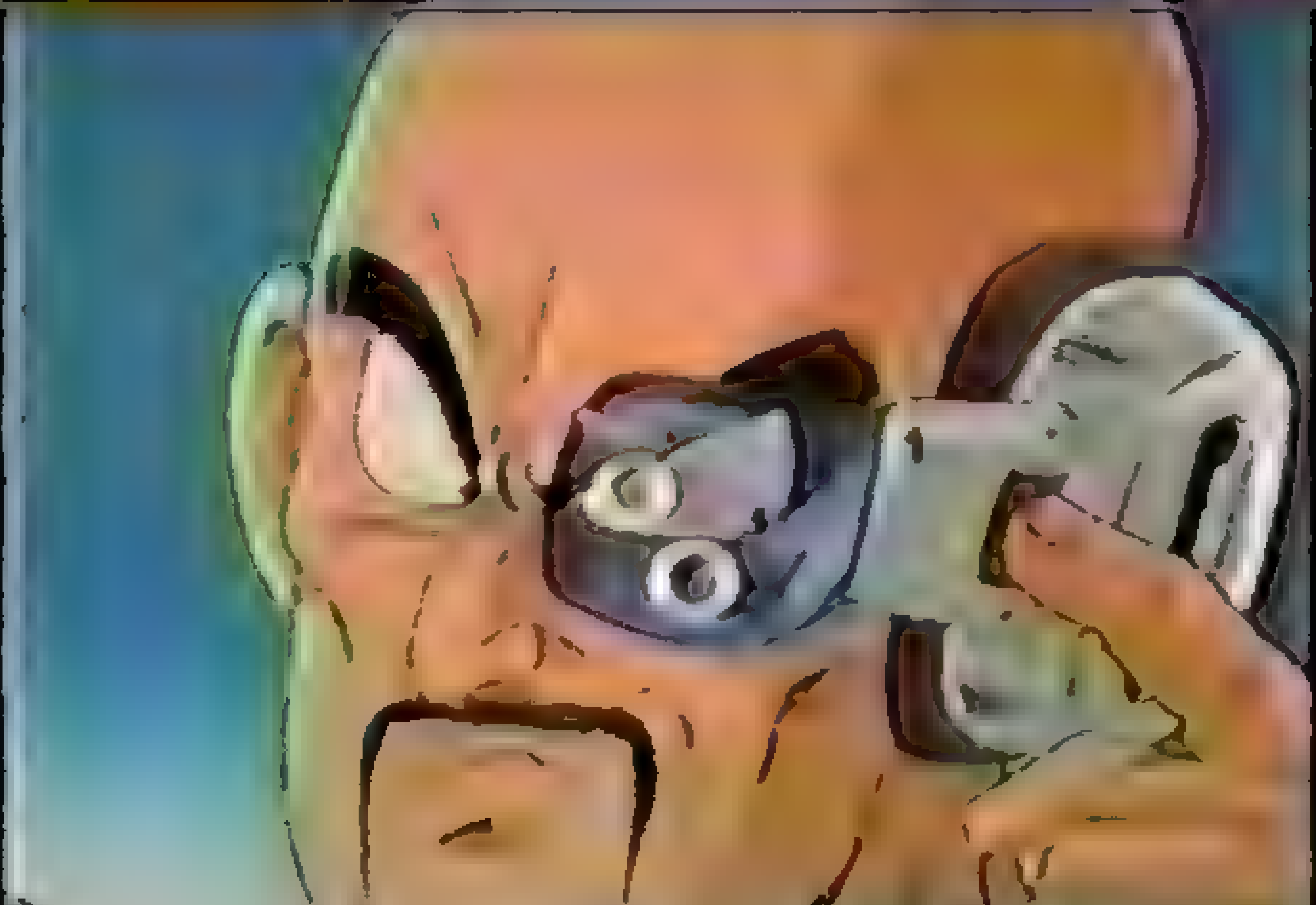

It's over and done with.
We need to locate the one


with the highest
battle power reading

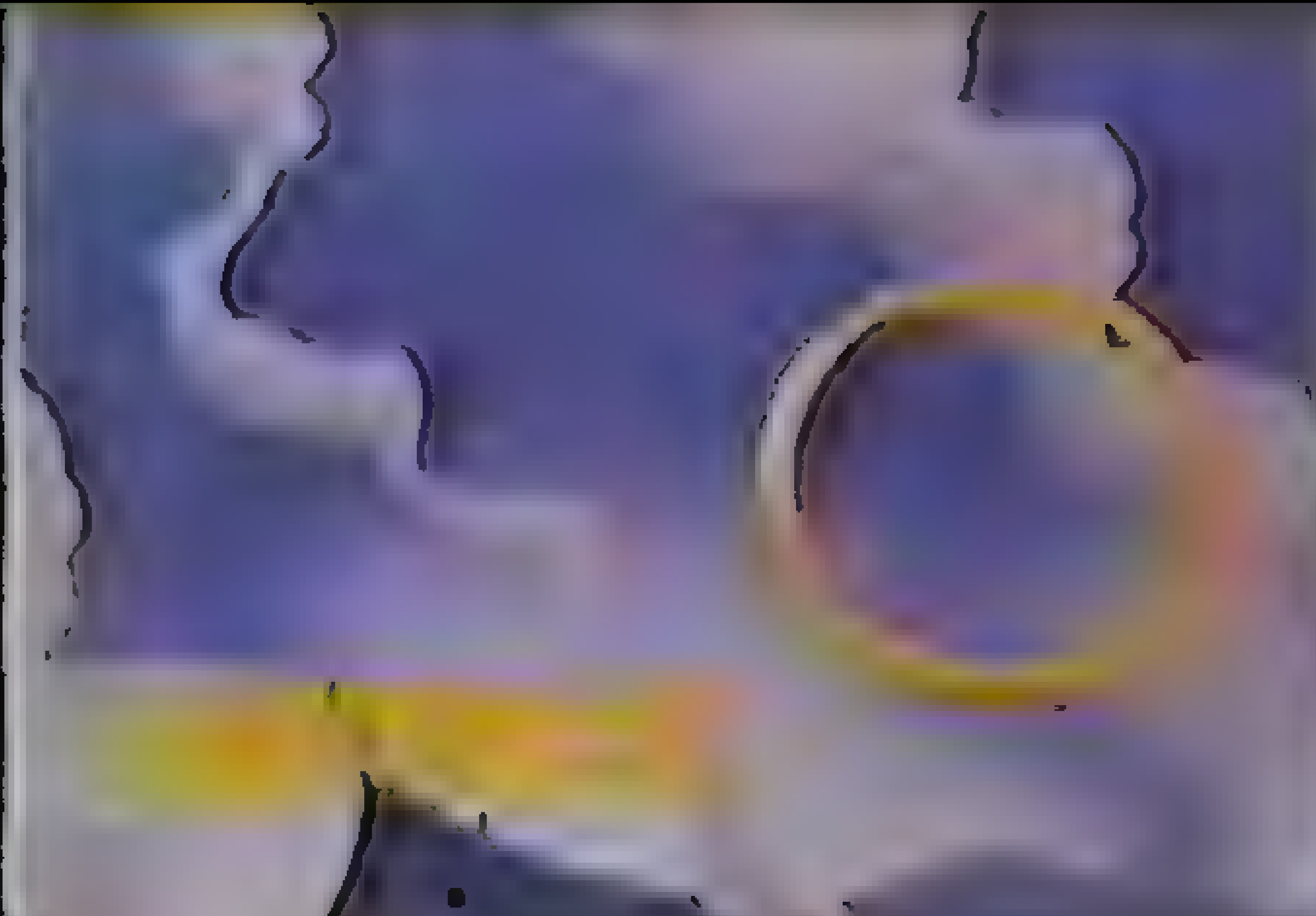

He's the one that
would've killed Raditz.




Or it may be Kakarott's son.








Strange! Battle power
readings of over 1,000


And there're more
than one or two.



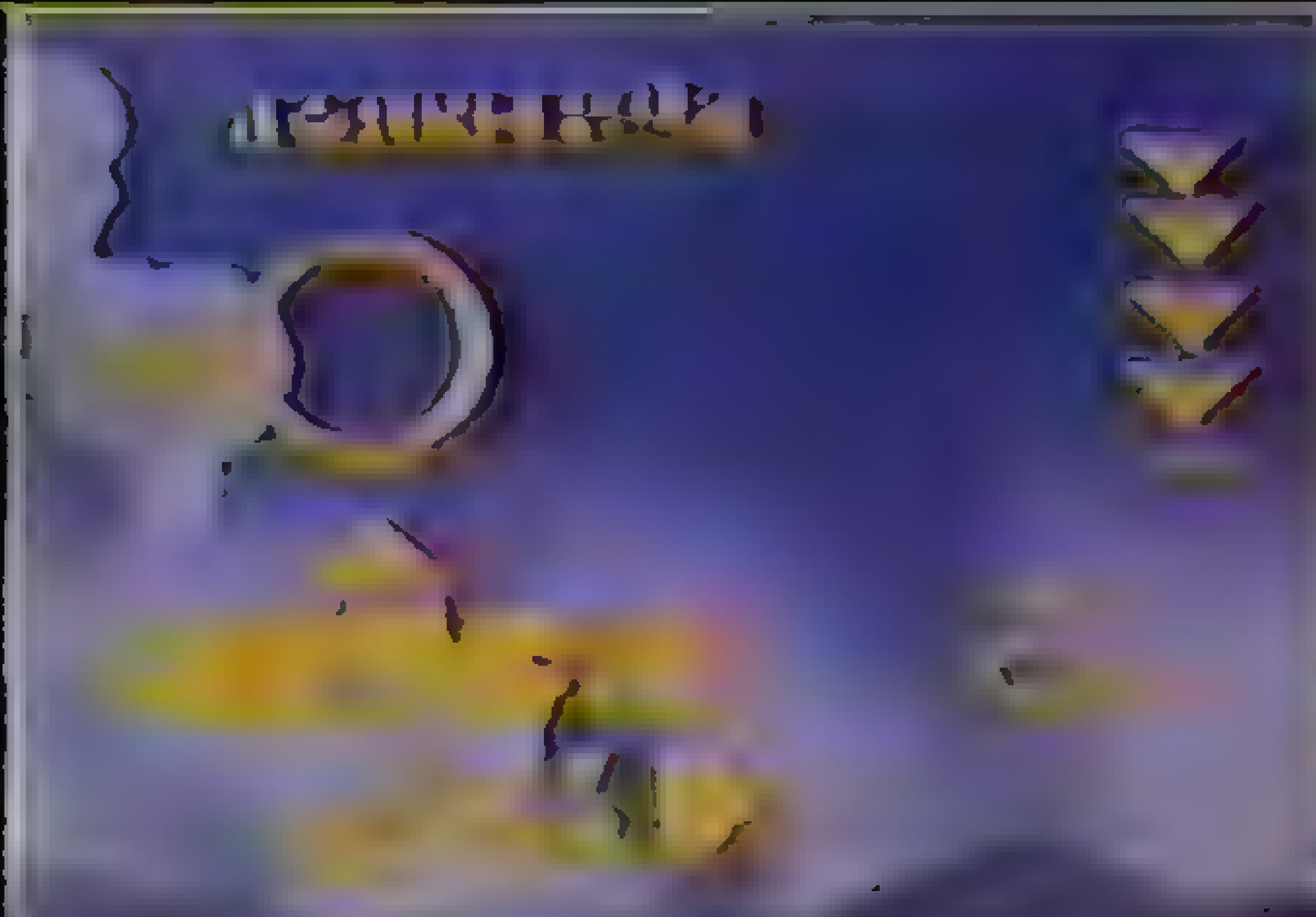

How can that be?


Don't panic... They're
no match for us anyway.



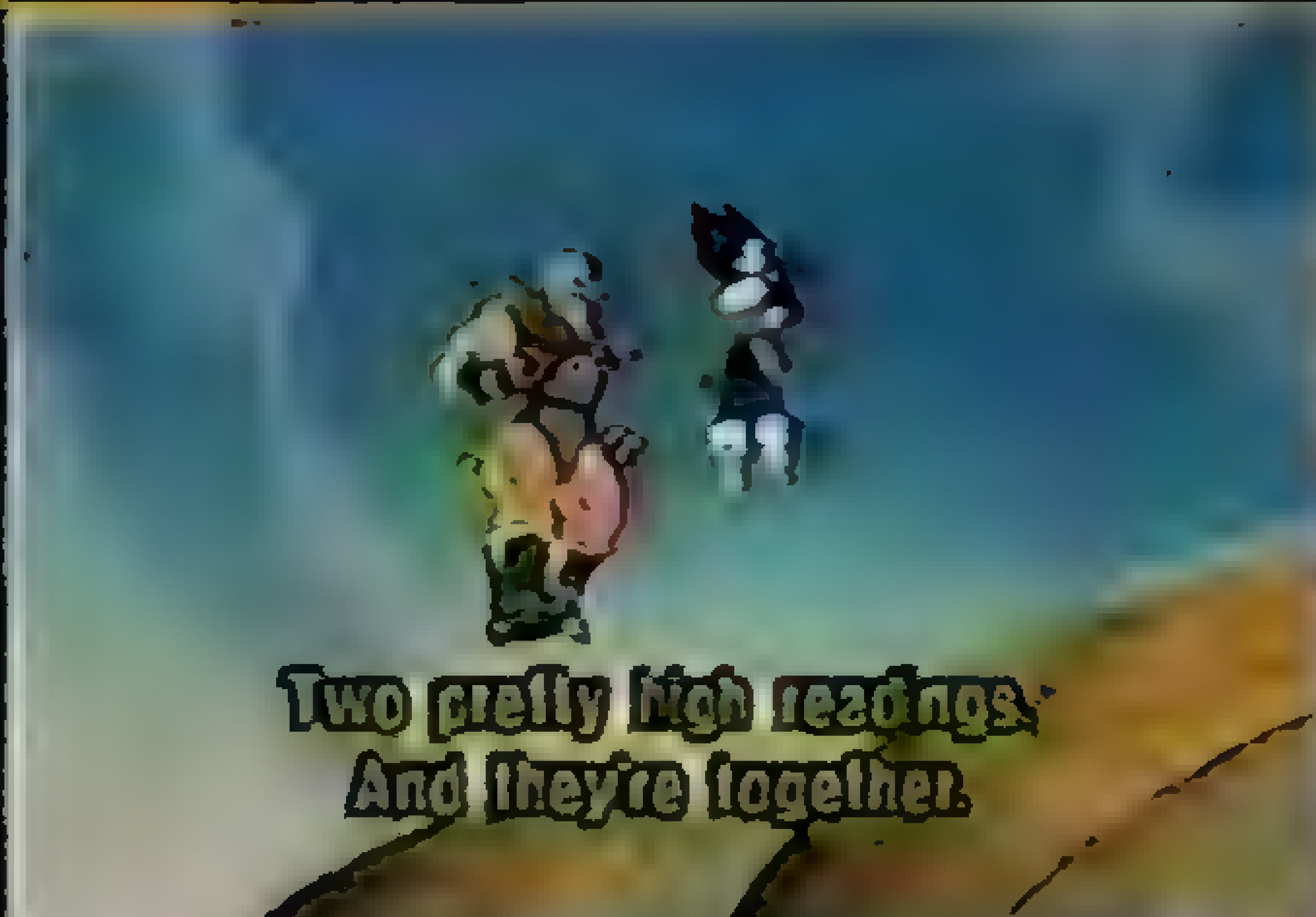

Just look for the one with the
highest battle power reading


Just look for the one with the
highest battle power reading.





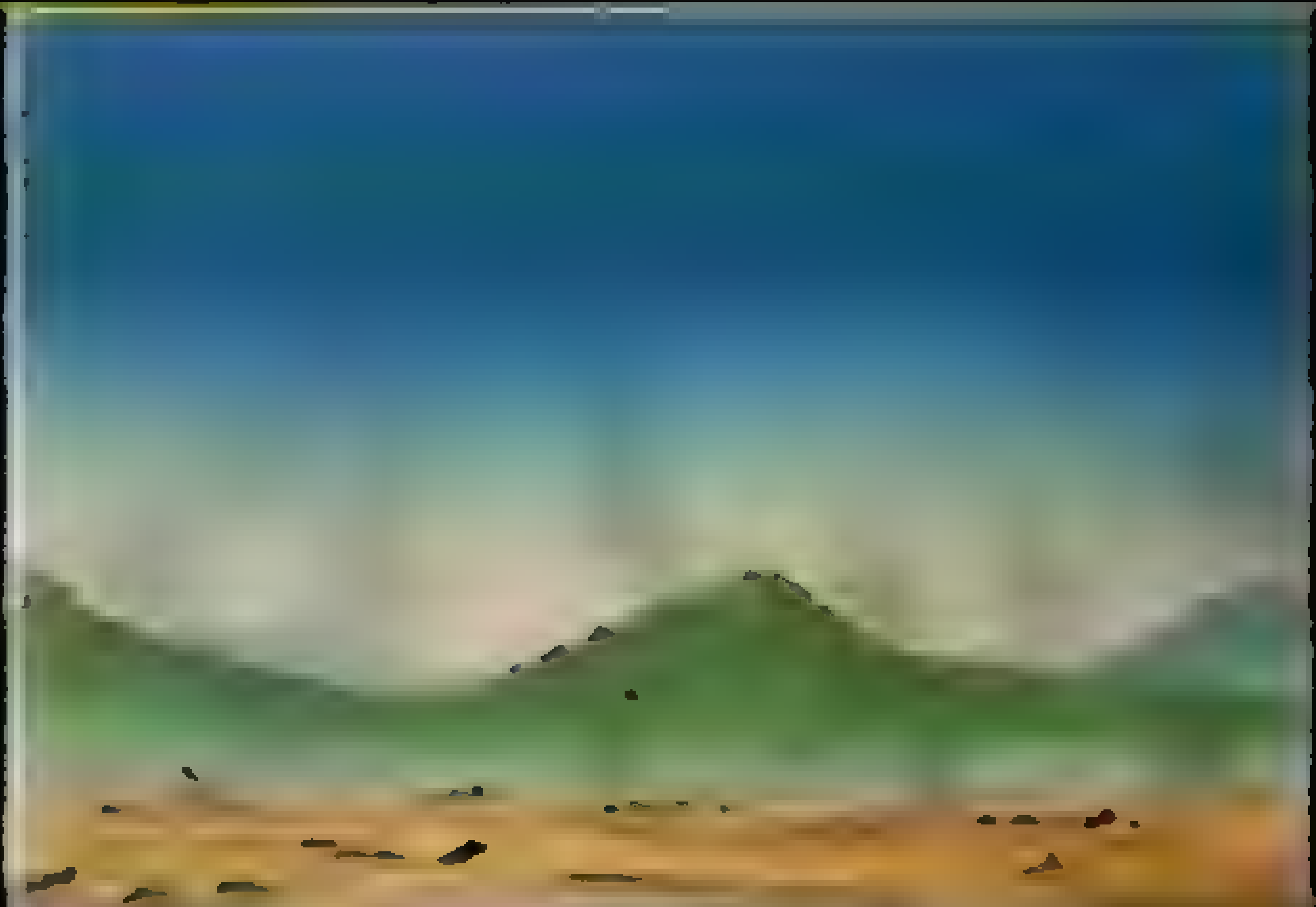

I found it!


Two pretty high readings.
And they're together.

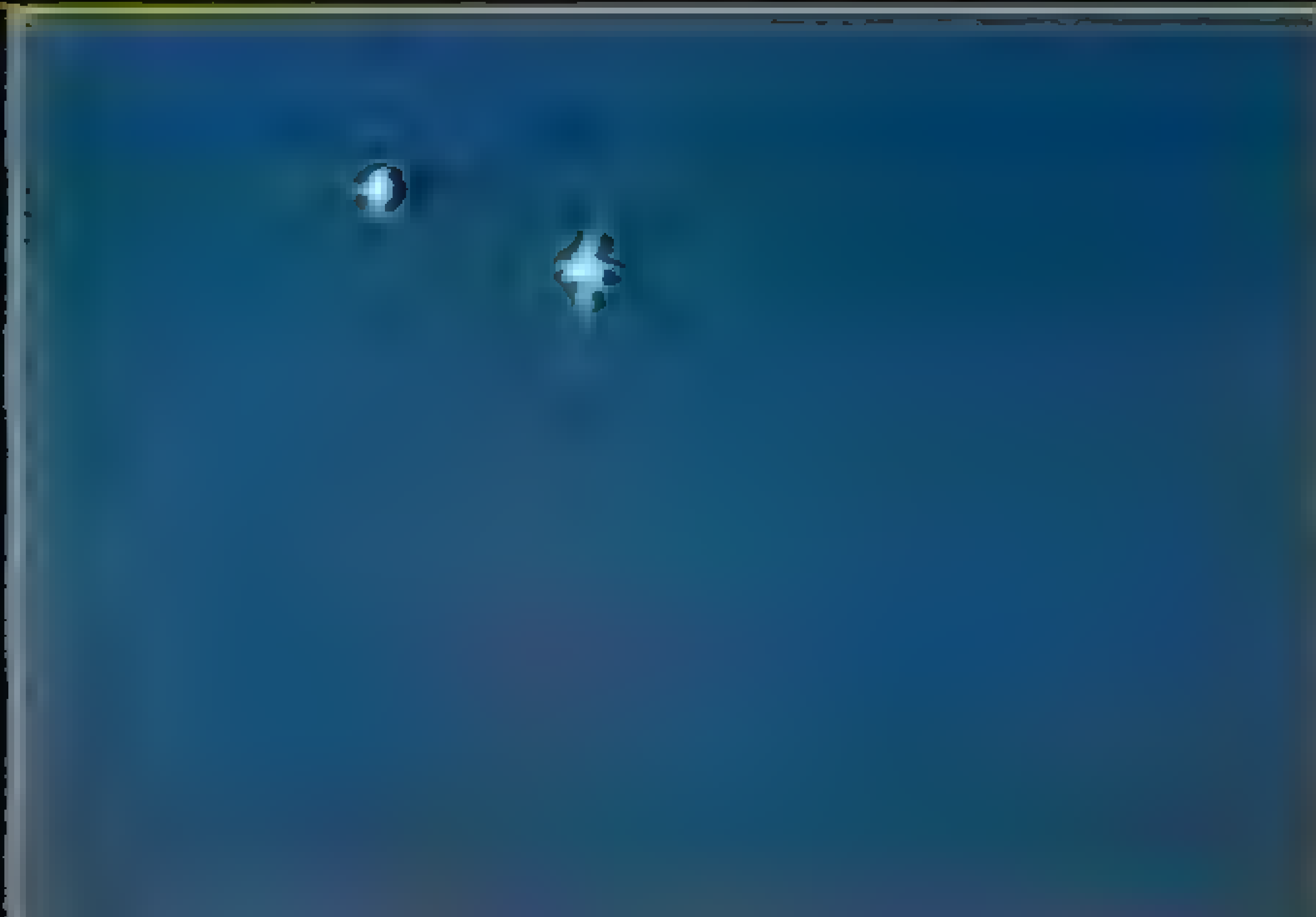

Two pretty high readings.
And they're together.


Good, Nappa. Let's go play.





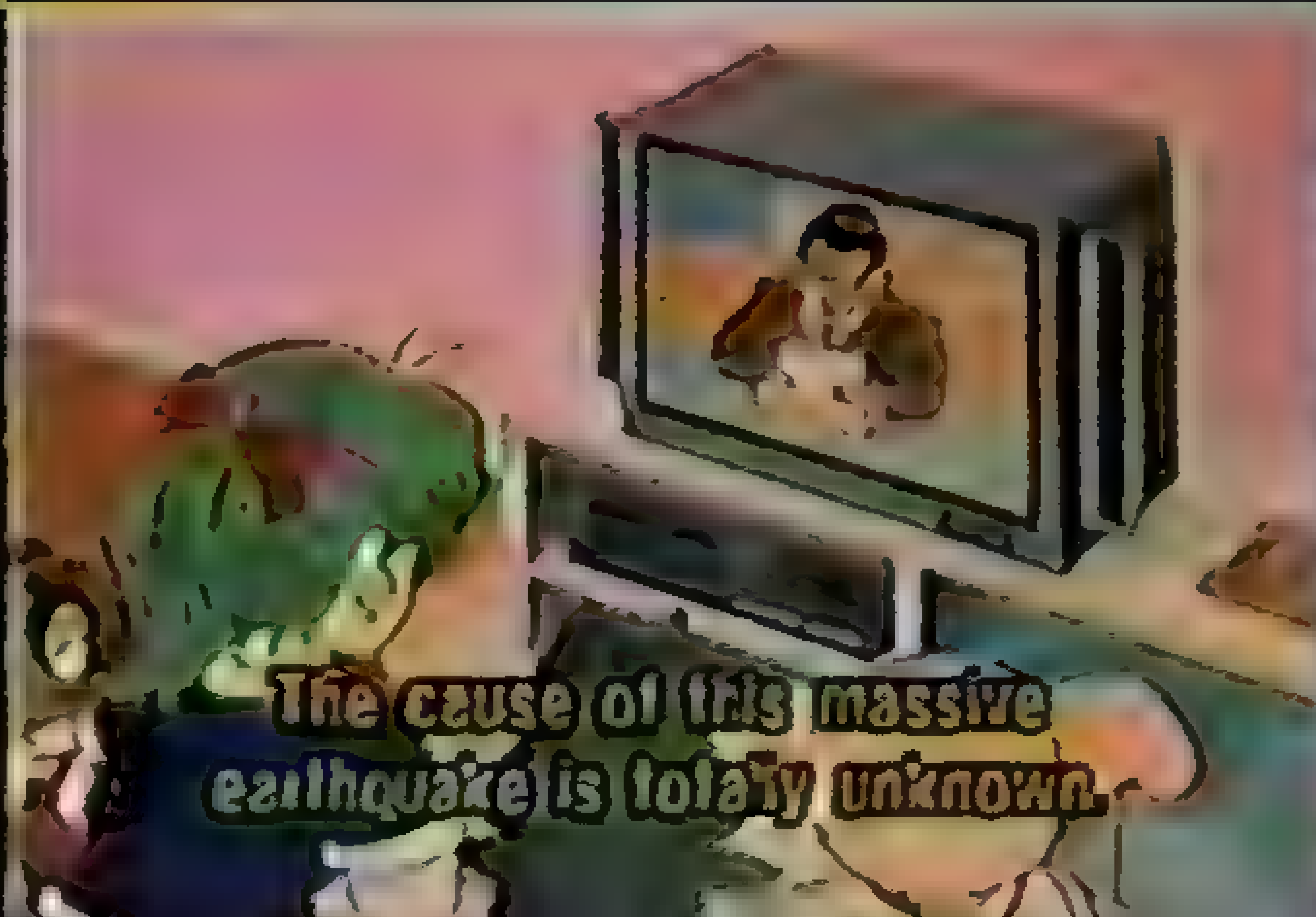


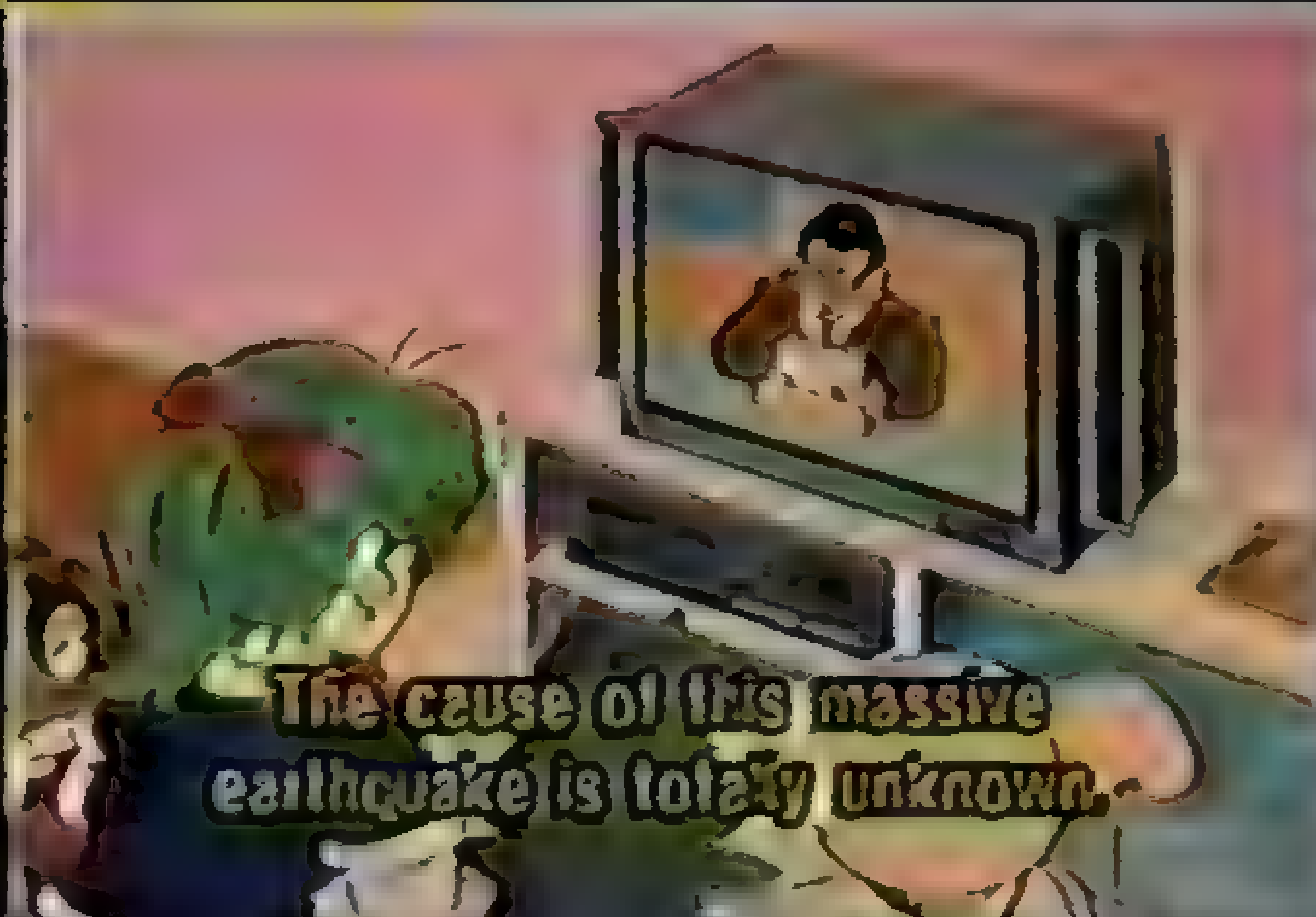








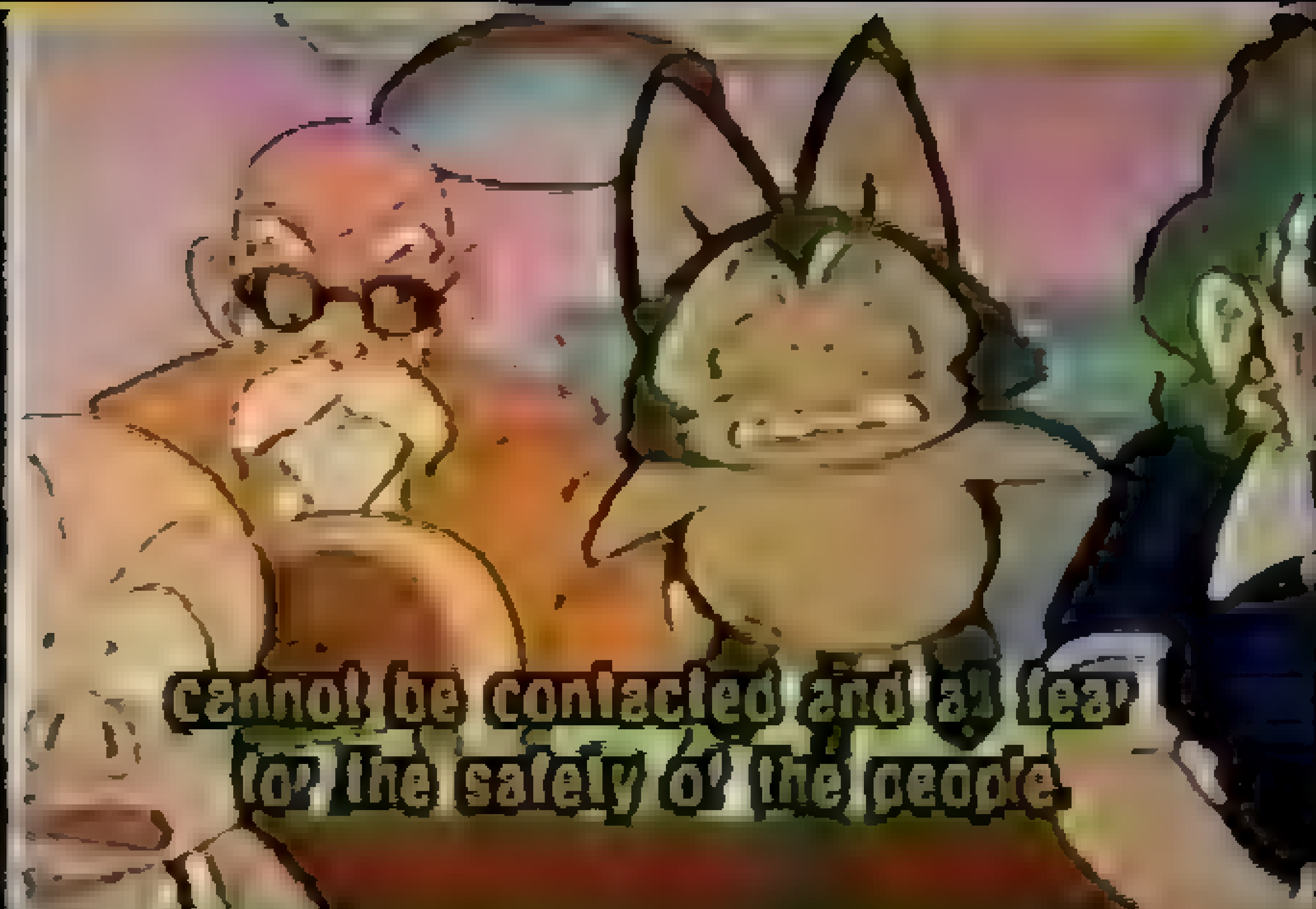

The cause of this massive
earthquake is totally unknown.


The cause of this massive earthquake is totally unknown.


The cause of this massive
earthquake is totally unknown


The city in the East, thought to
be the epicenter of the quake.


The city in the East, thought to
be the epicenter of the quake,


cannot be contacted and all fear
for the safety of the people


cannot be contacted and all fear
for the safety of the people


So they're finally here

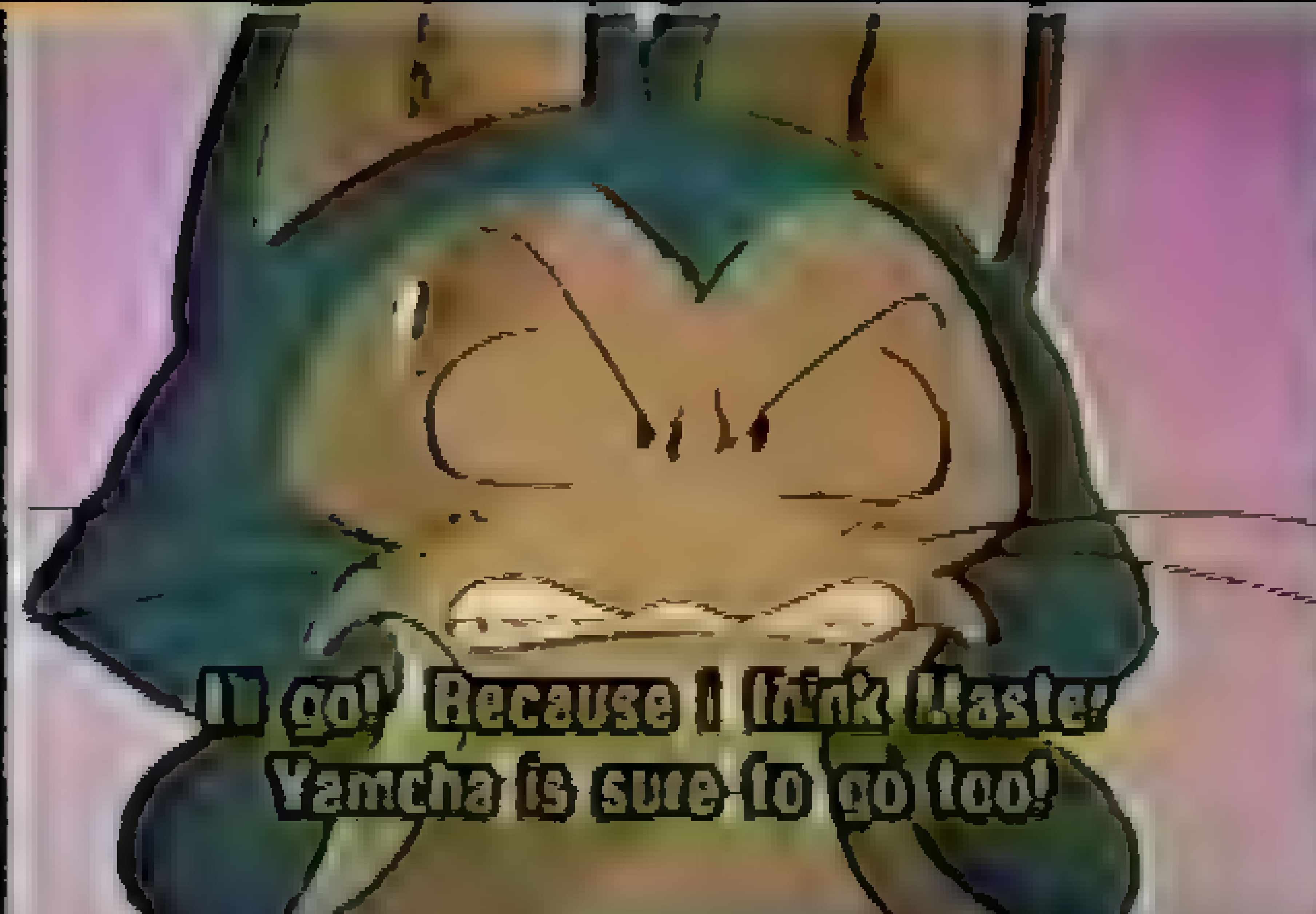

So they're finally here

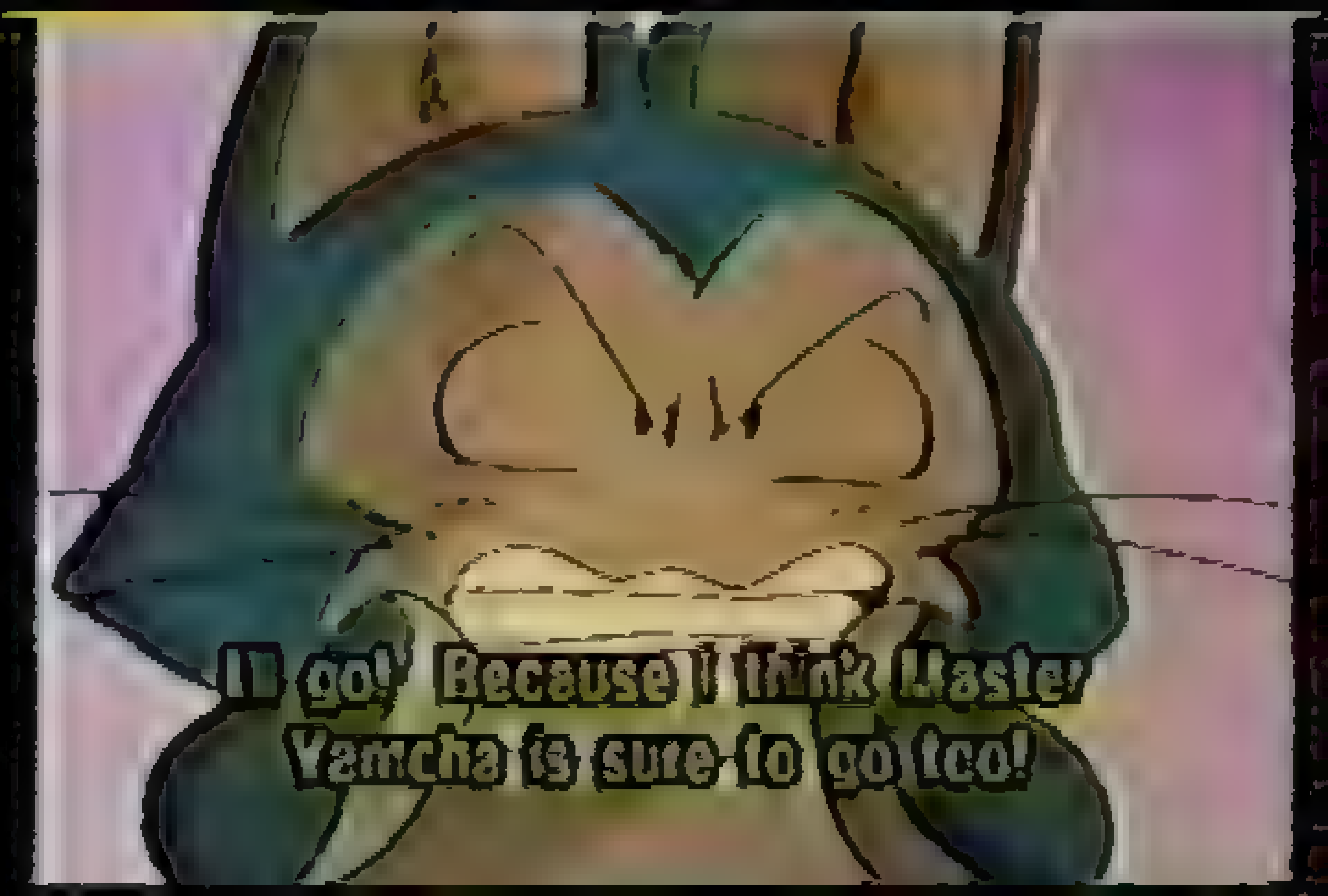

Let's go help. This'll
tell us where they are.


Let's go help! This'll
tell us where they are


No way I'm going!




I'll go! Because I think Master
Yamcha is sure to go too!


I'll go! Because I think Master
Yamcha is sure to go too!




No, let's not


We're not even
on the same level.


We're not even
on the same level!


Someone like me
will only get in the way.


We can only pray for
their success from here.


We can only pray for
their success from here.


You're right.


Right...!


Master Yamcha!
Please don't die!


Goku! Hurry and come back!


Hurry!








Bear down until
I get there everyone!


Rear down until
I get there everyone!












This is good!


This is good!


The gravity on this
planet is weak!


I can move around
really easily!








They're moving
at amazing speed


They're headed straight
for the two concentrated

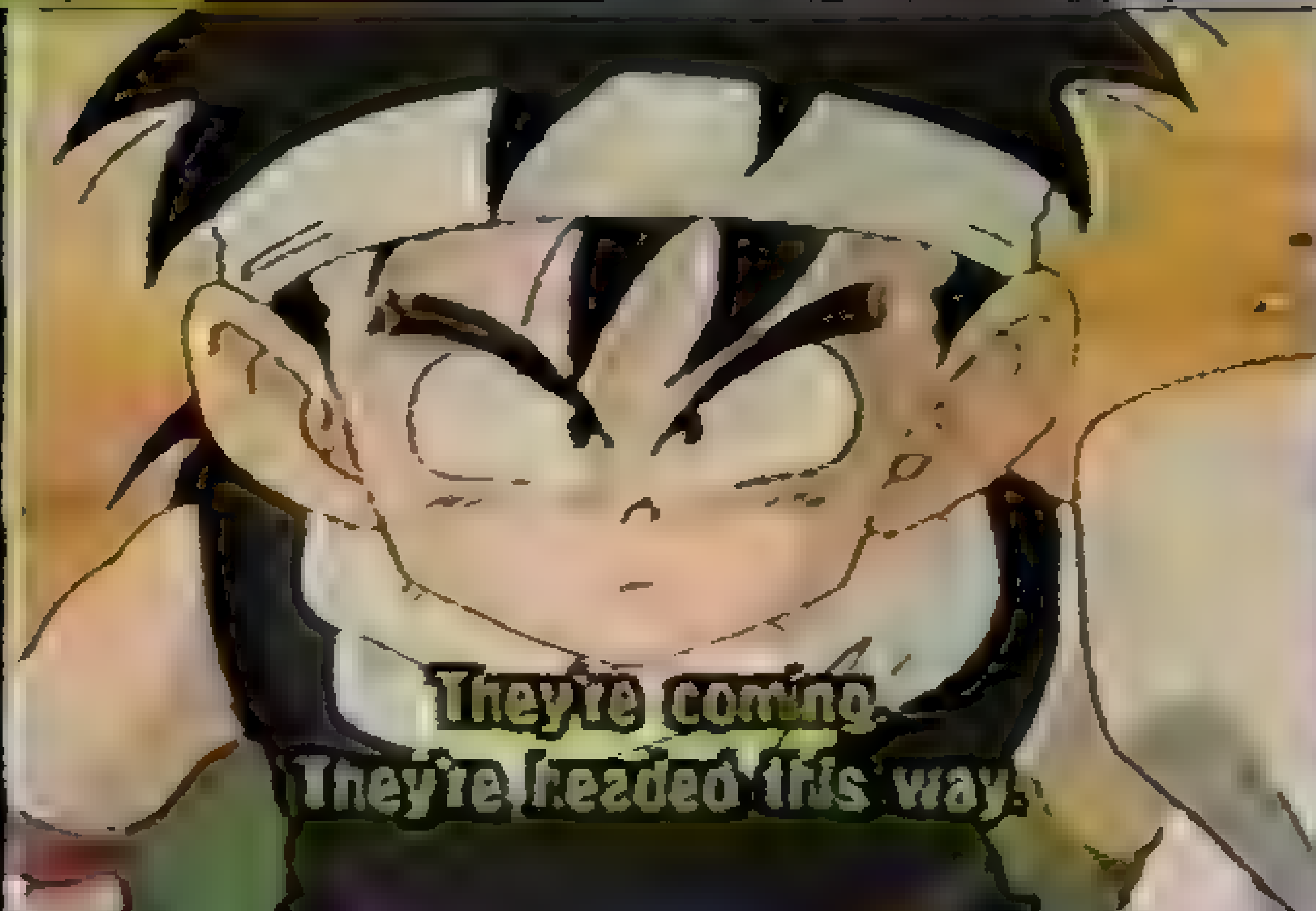

sources of 'Ki' energy.


souces of 'Ki' energy.


Is it where Ten Shin Han is
or where Piccolo


and the child are?


They're coming.
They're headed this way.


They're coming.
They're headed this way.


Chauzu! You slay here!

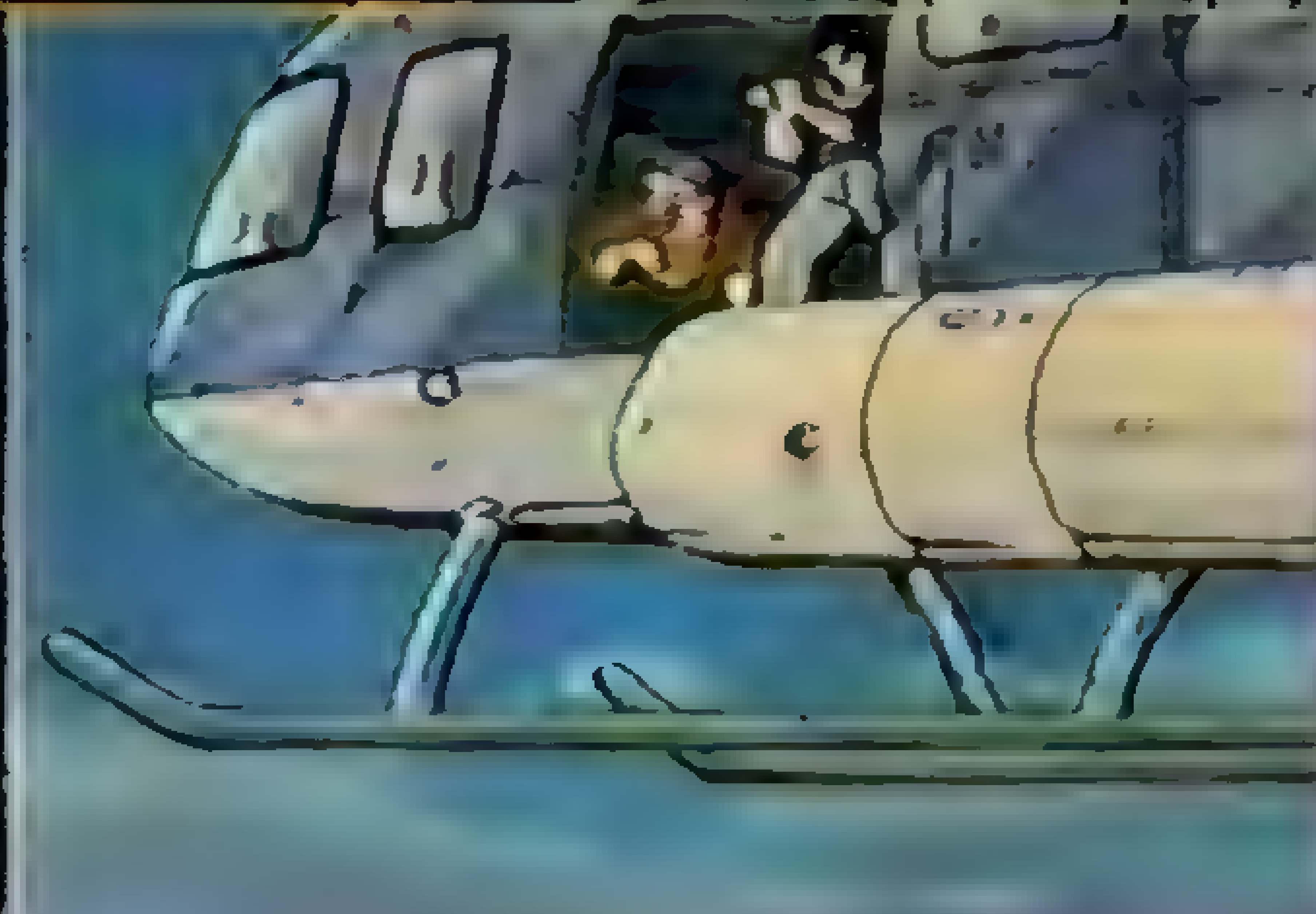

Chauzu! You stay here!


Ten! I'm going too!
I trained so I'm going too!


Ten! I'm going too!
I trained so I'm going too!





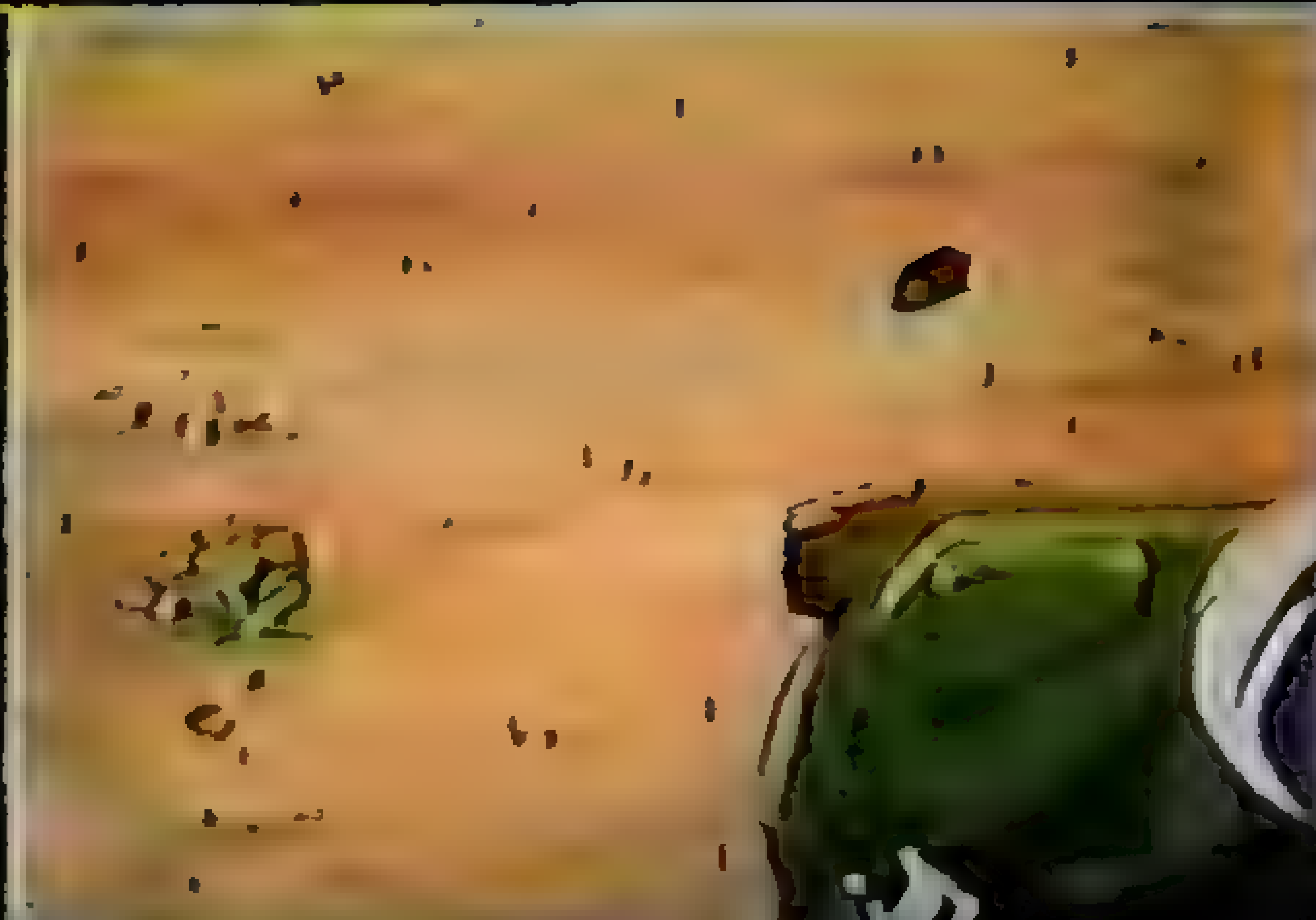



LHTV
What's going on?


















KBC


KBC
It's beyond anything
you could imagine.


KBC
The city in the East has
disappeared without a trace.


The city in the East has
disappeared without a trace

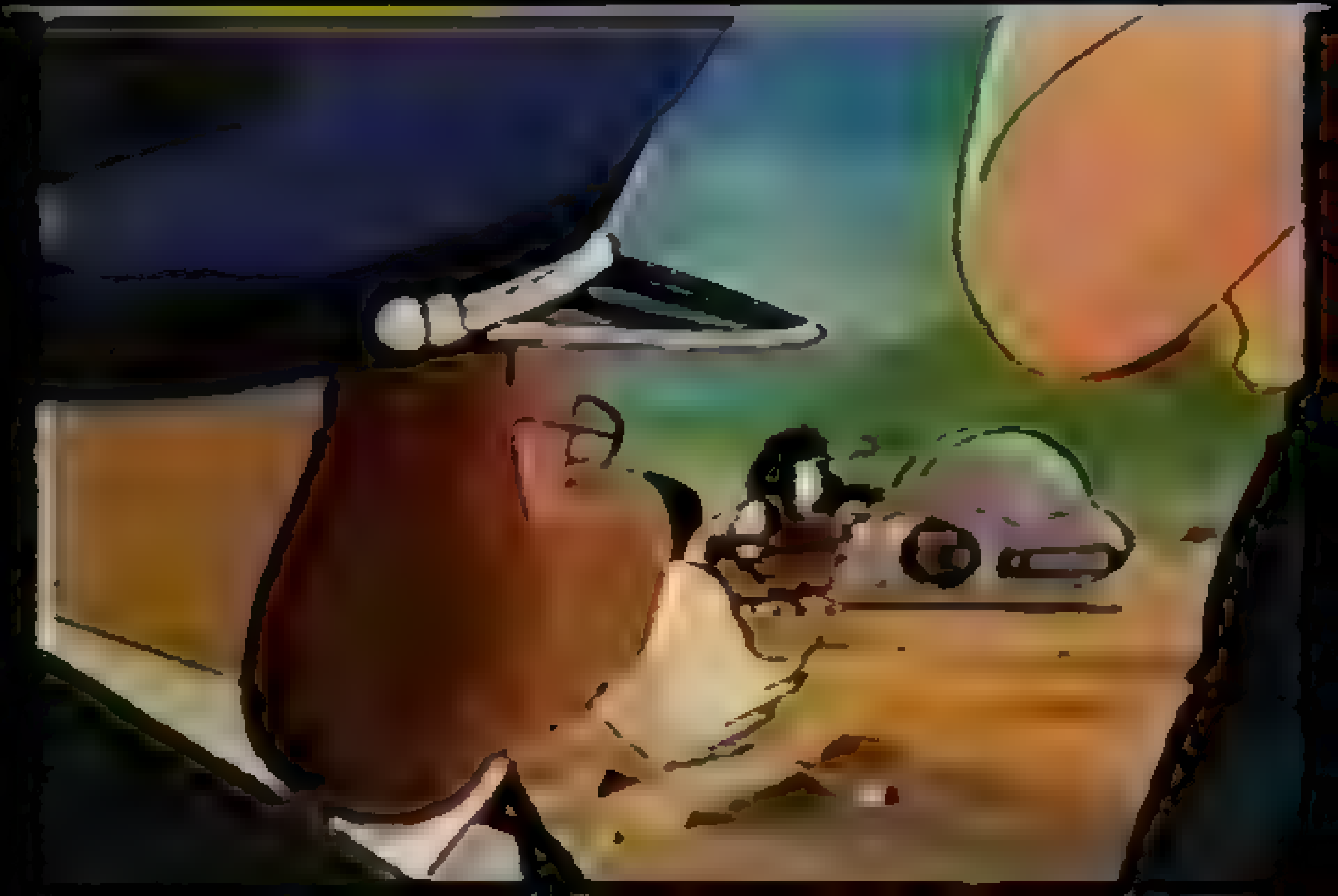

What in Heaven's name
happened here?




Chief? How's the investigation going?

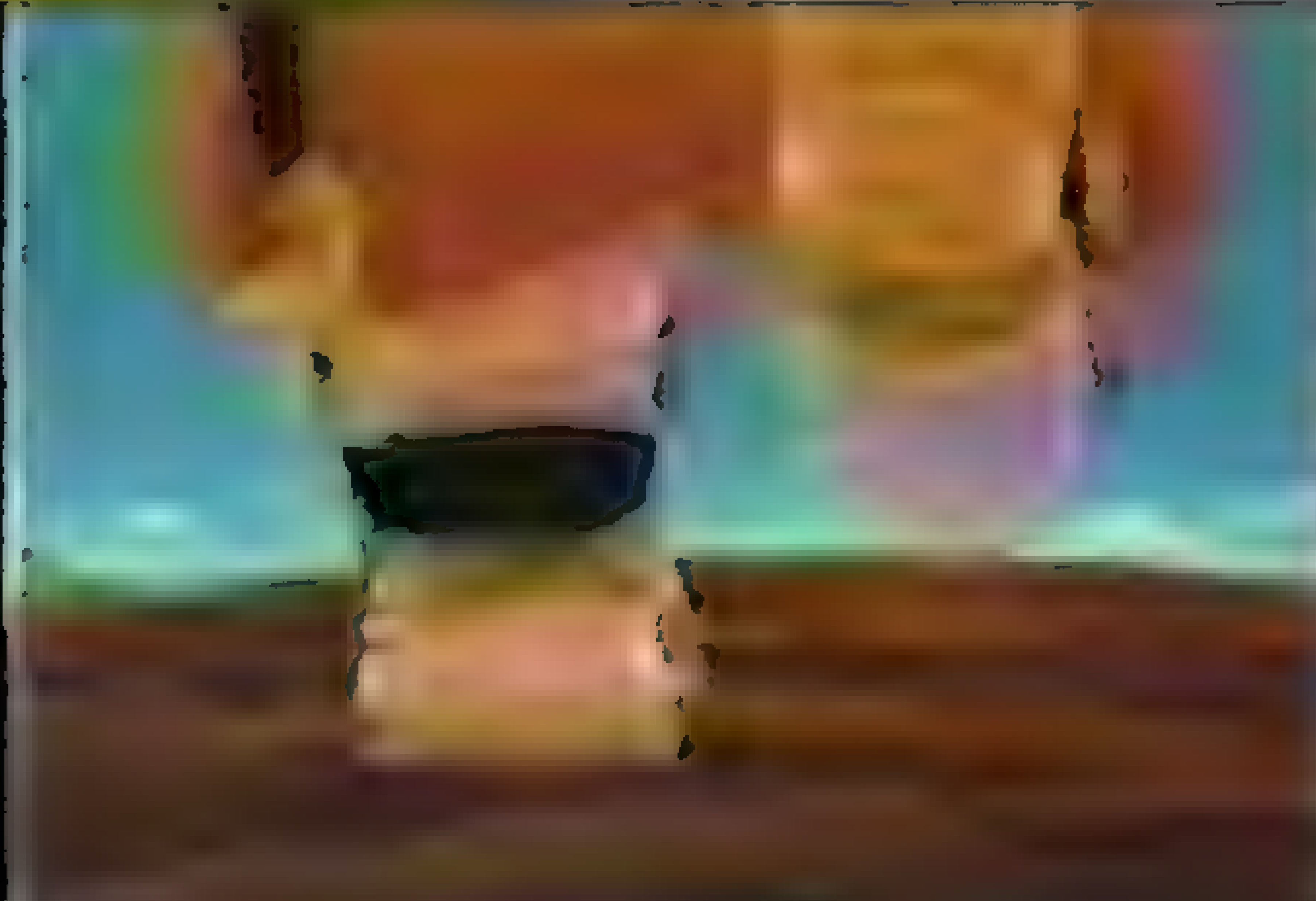

We don't even know
where to begin.

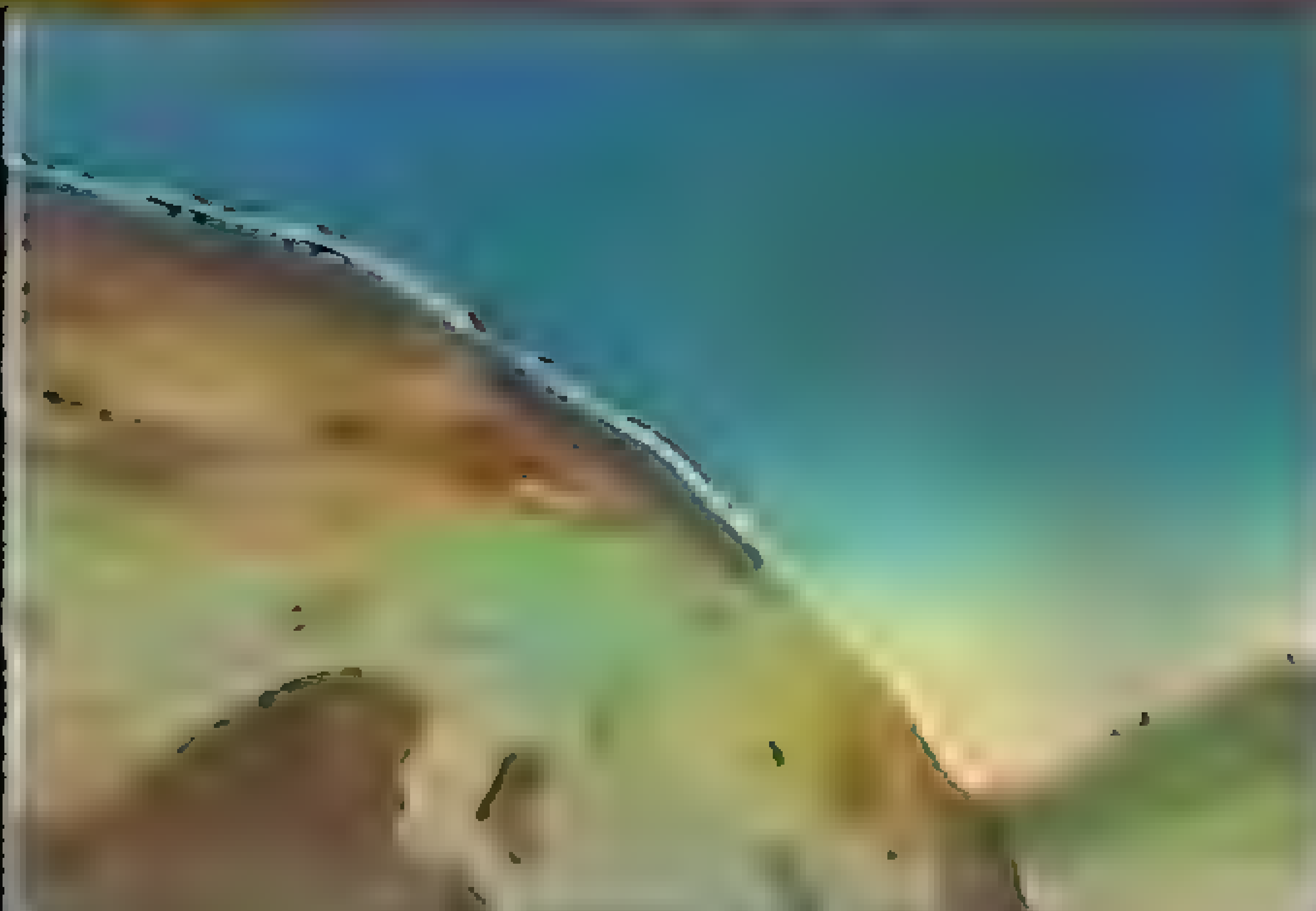

This is no ordinary event.




Who is he?








So the Saiya are responsible!


So the Saiya are responsible!


We're supposed to battle
fighters with this kind of power?


We're supposed to battle
fighters with this kind of power?


You there!
What are you doing!

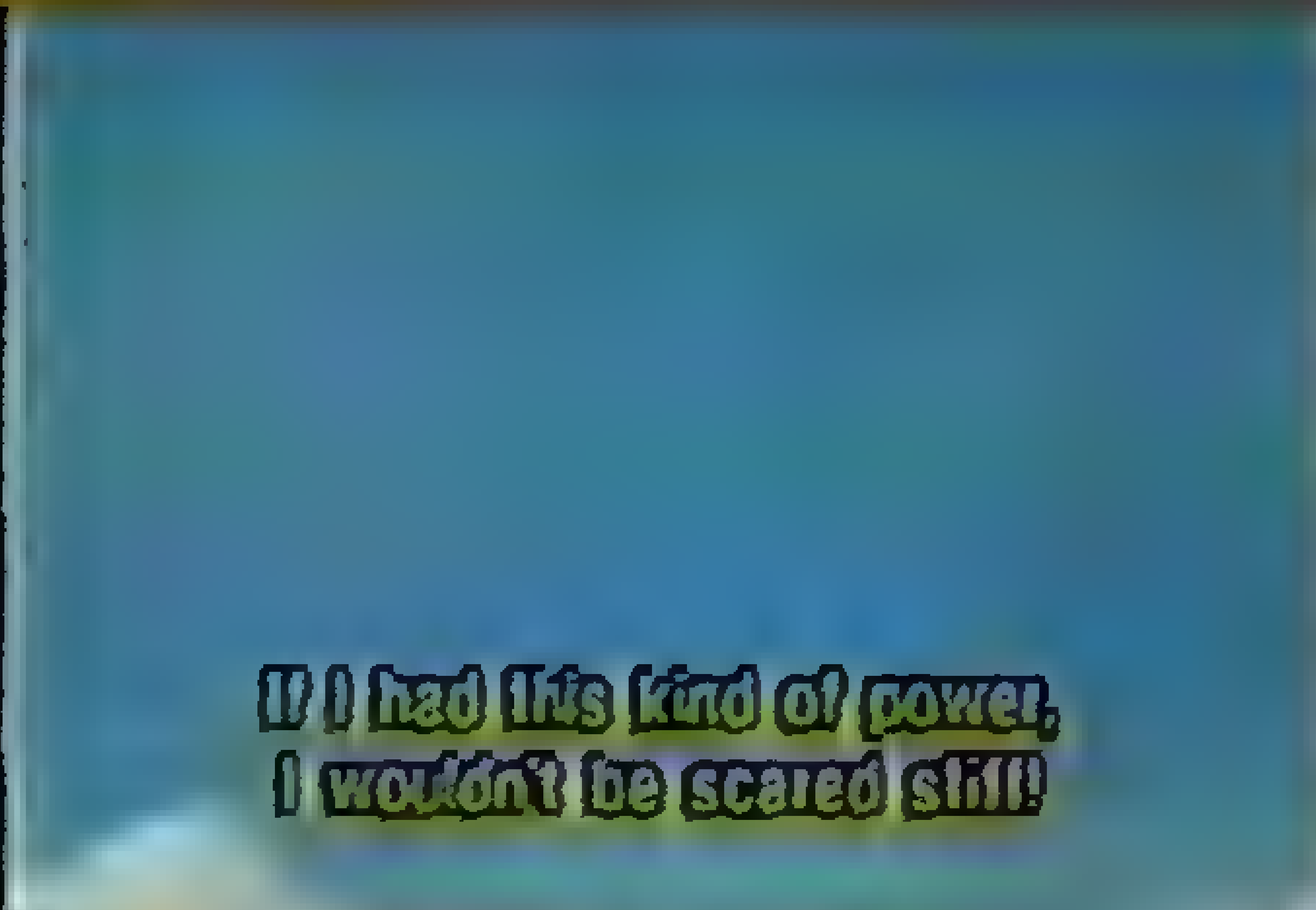

You there!
What are you doing!


Are you responsible for this?


Idol! How could it be me?




If I had this kind of power,
I wouldn't be scared still!

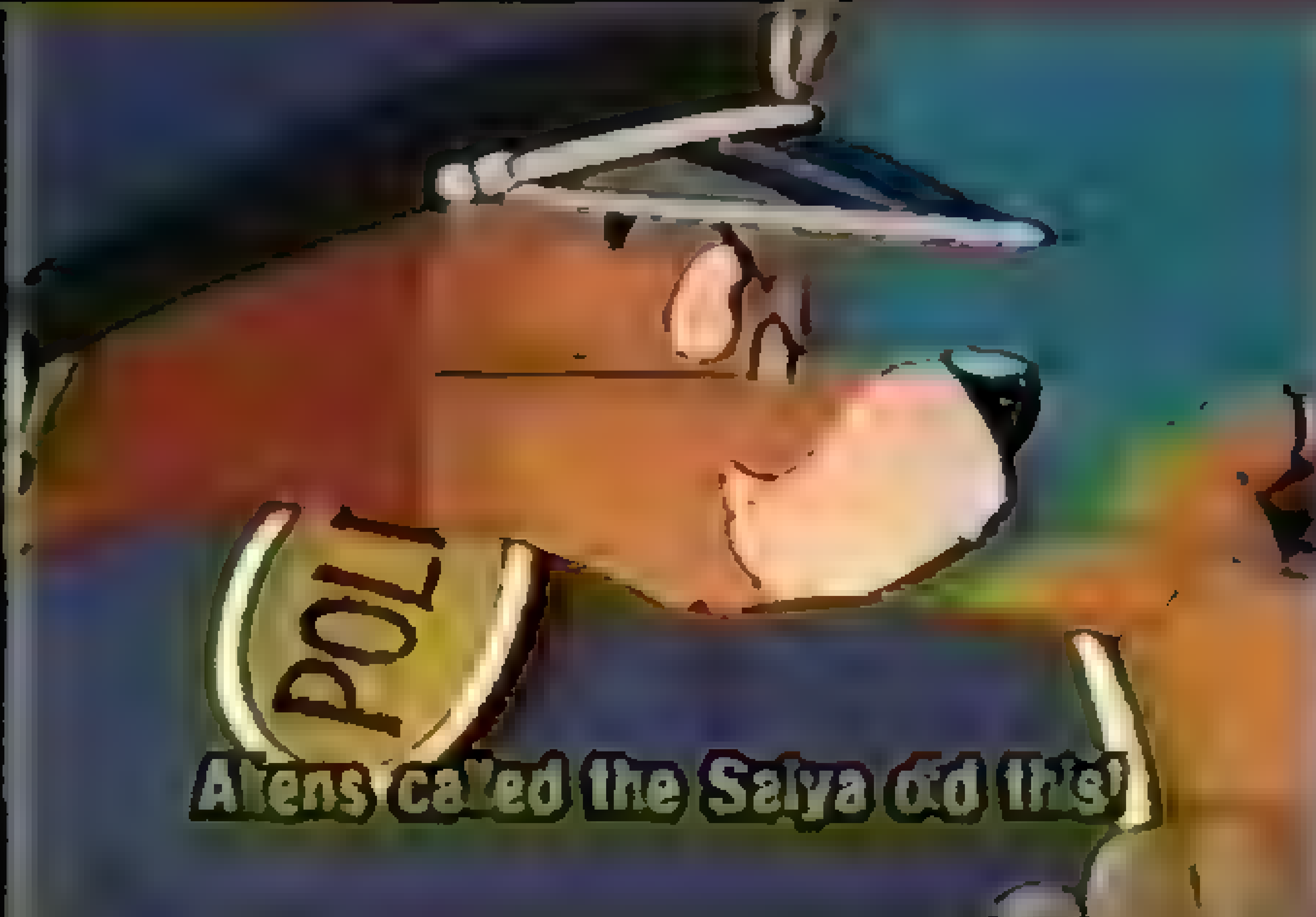

If I had this kind of power,
I wouldn't be scared stiff!


POLI


You know something, don't you?


Criel!


Aliens called the Saiya did this!


POLI
Aliens called the Saiya did this!


What! Aliens!


They intend to kill all the human
beings on this planet! Everyone!


They intend to kill all the human
beings on this planet! Everyone!


They intend to kill all the human
beings on this planet! Everyone!

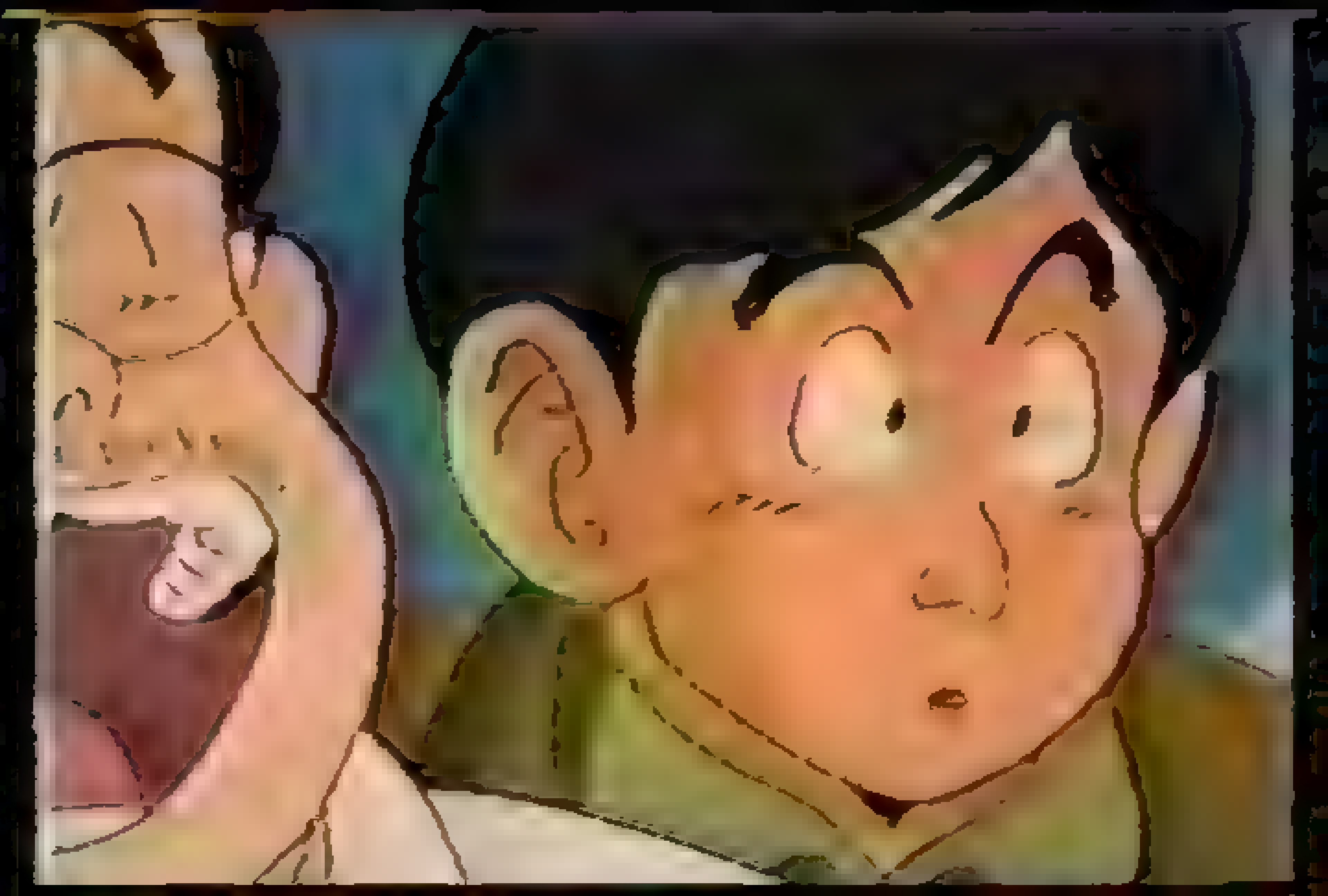

But my underlings are
fighting right now so they


can't get away with
doing that. Got it?


can't get away with
doing that. Got it?







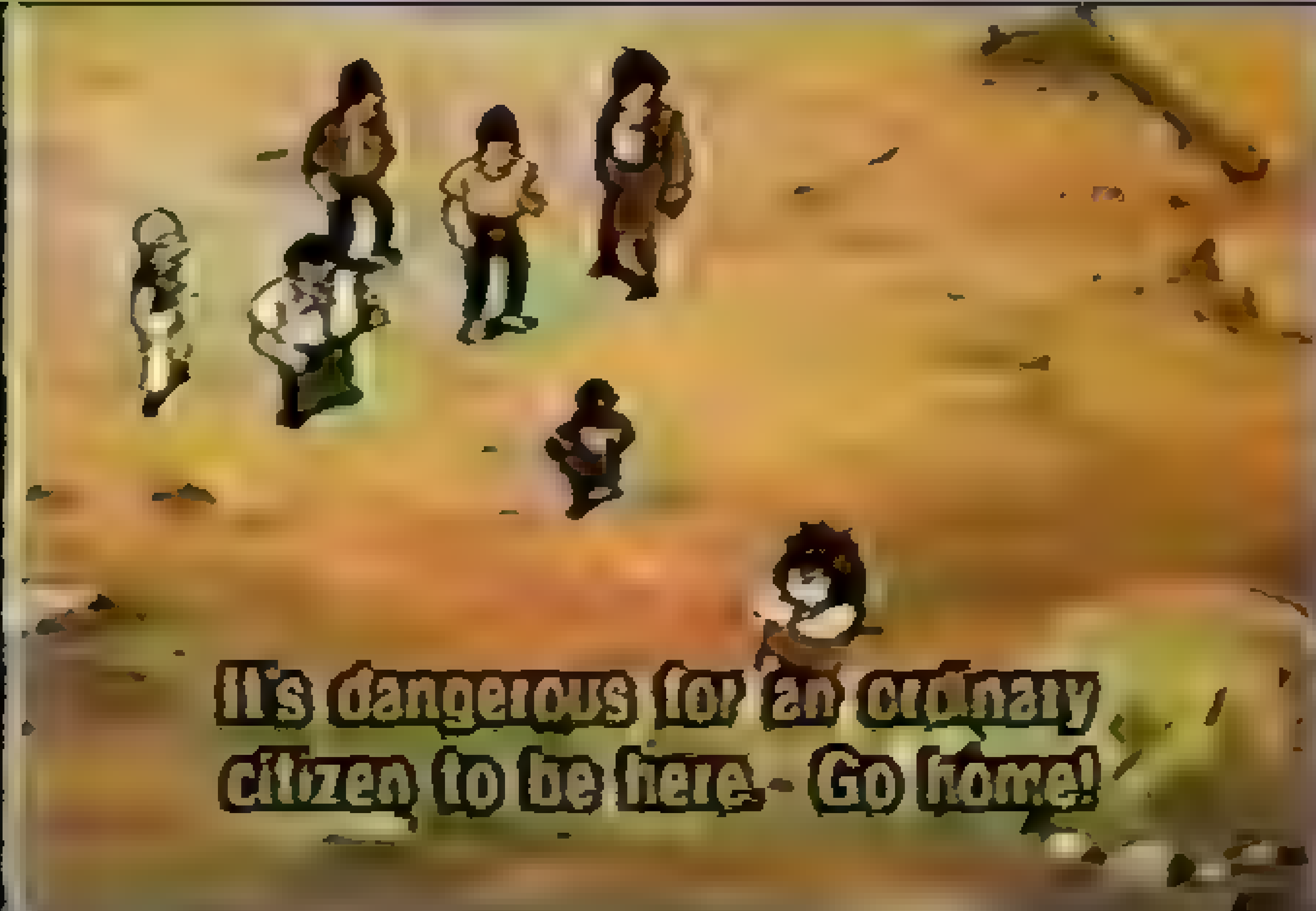


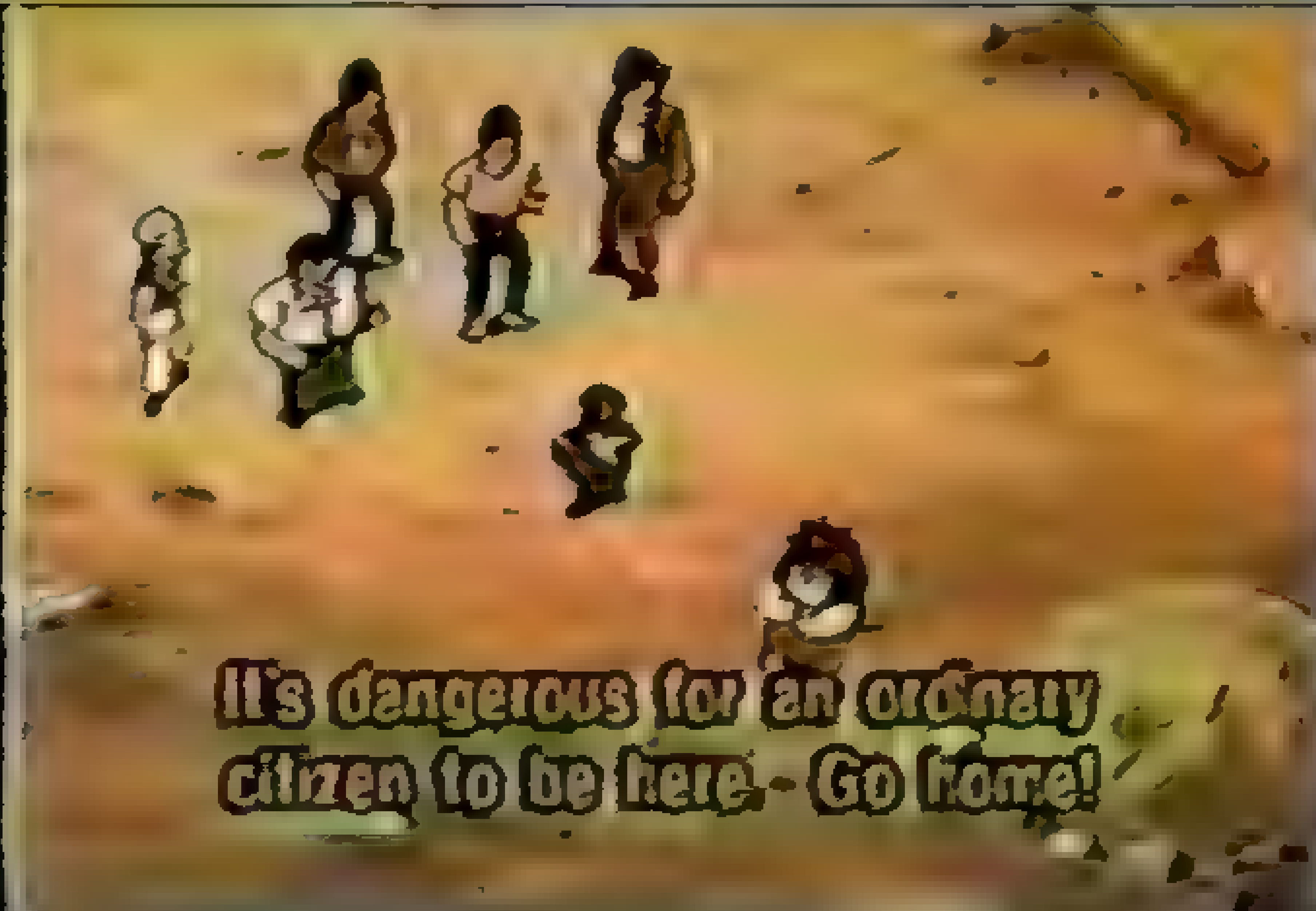





What are you saying!


What are you saying!


It's dangerous for an ordinary
citizen to be here - Go home!


It's dangerous for an ordinary
citizen to be here - Go home!


It's dangerous for an ordinary
citizen to be here. Go home!


There're always kooks like him.


Ready!

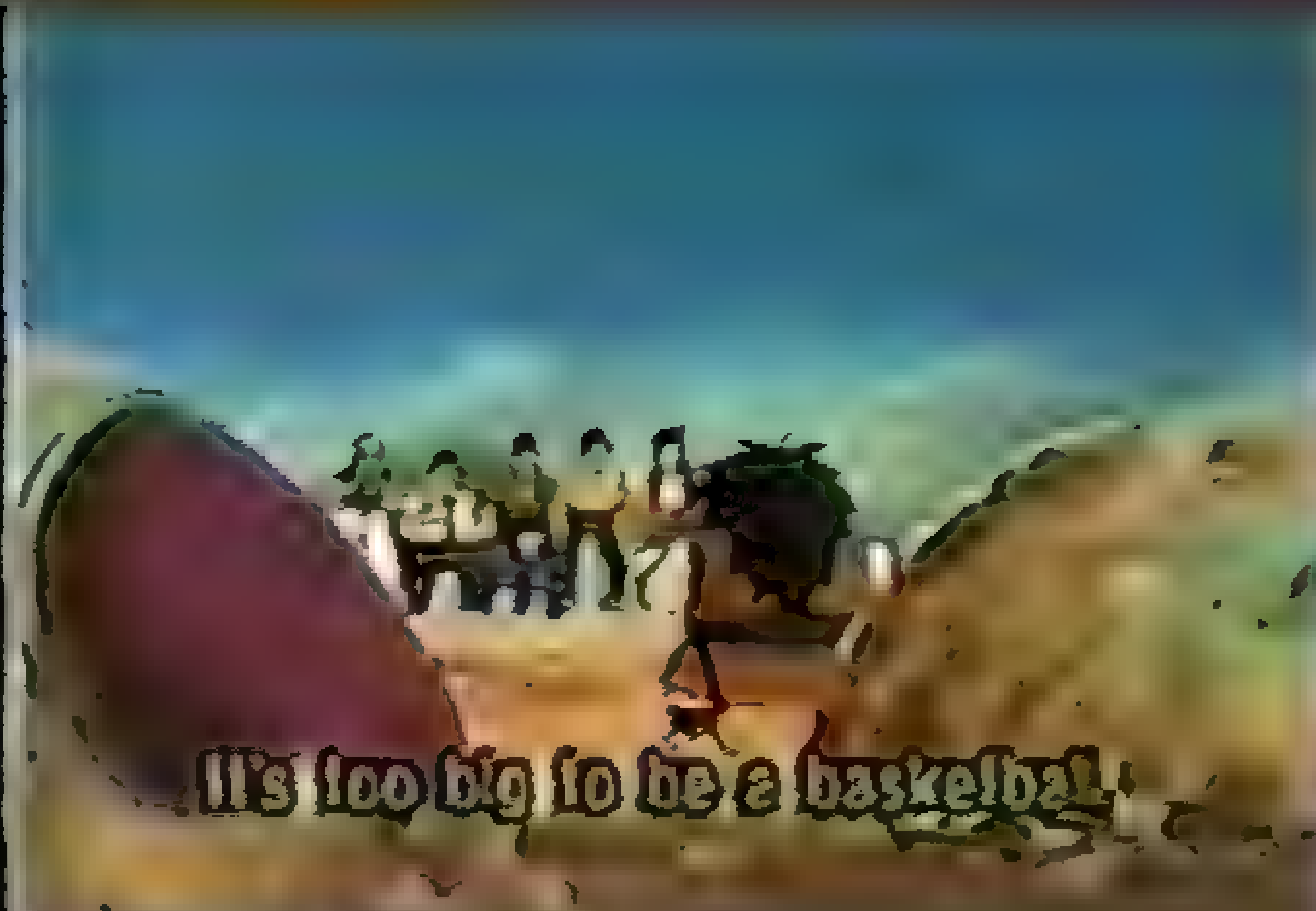

Then, how do you guys
explain this awful mess?


Then, how do you guys
explain this awful mess?




And besides look at that.


It's too big to be a basketball.


It's too big to be a basketbal


You idiot moron!


Moron!


Those are the spaceships
the Saiya arrived in!


Spaceships? Impossible!




Then, check them out.


investigative team!




Check that out!




I'm with AHO T.V. Could
you come this way please?


I'm with AHO T.V. Could
you come this way please?




I'd like to ask you
for some




I'm really hungry right now.




You're asking for a fee?


This really isn't
something from our planet!


Chief! This really isn't
something from our planet!


What!


You! I'll pay you
whatever you want.


You! I'll pay you
whatever you want.


So where are the
Saiya right now?


Hey Mr. AHO T.V.
Don't try to scoop us


Hey Mr. AHO T.V.
Don't try to scoop us.


We'll pay whatever
you want too.


We will too!


So we we!


So we!


Then, I'll tell all of you
so no one will fight.


Then, I'll tell all of you
so no one will fight.




Put the cash in here.

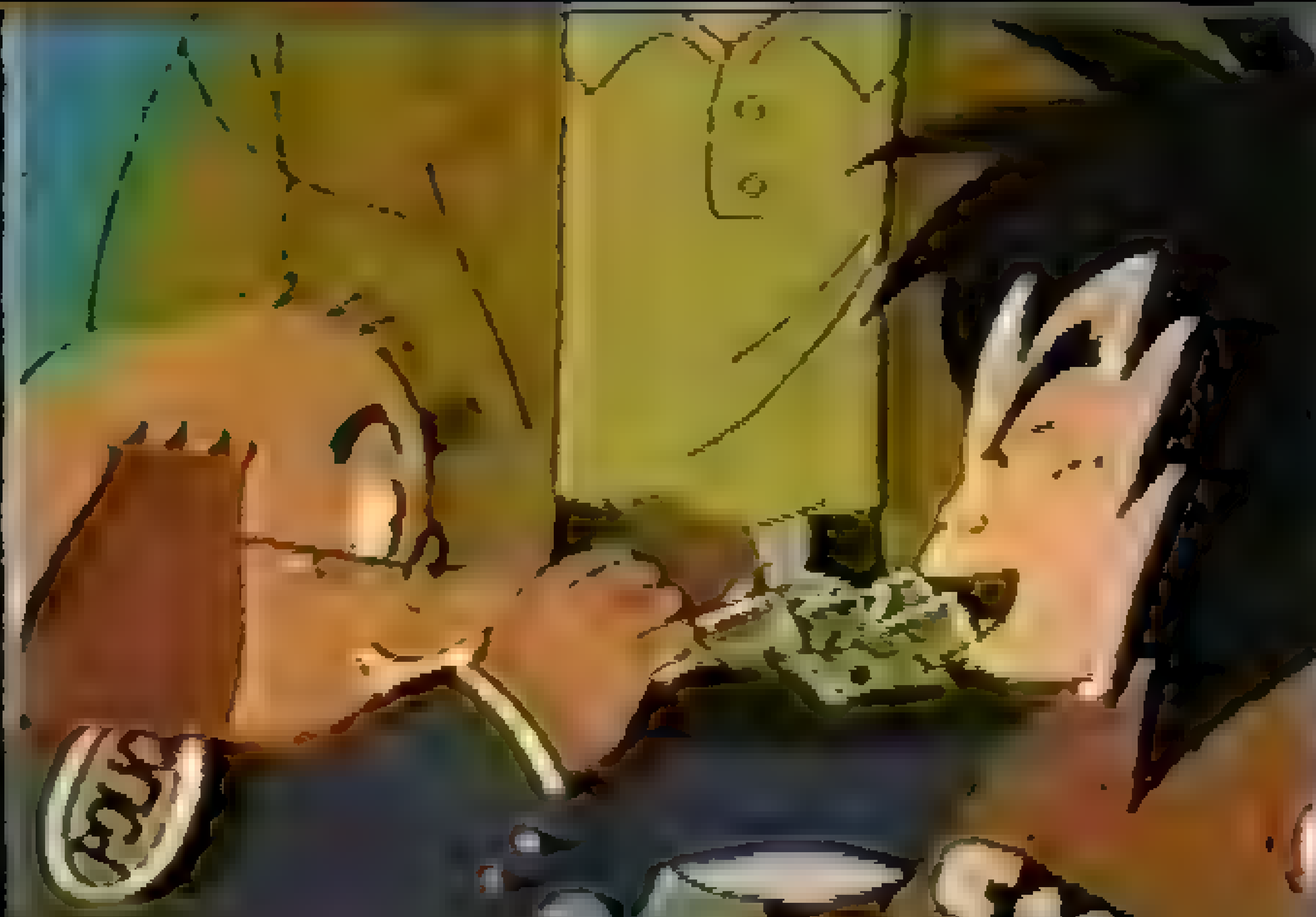

Put the cash in here











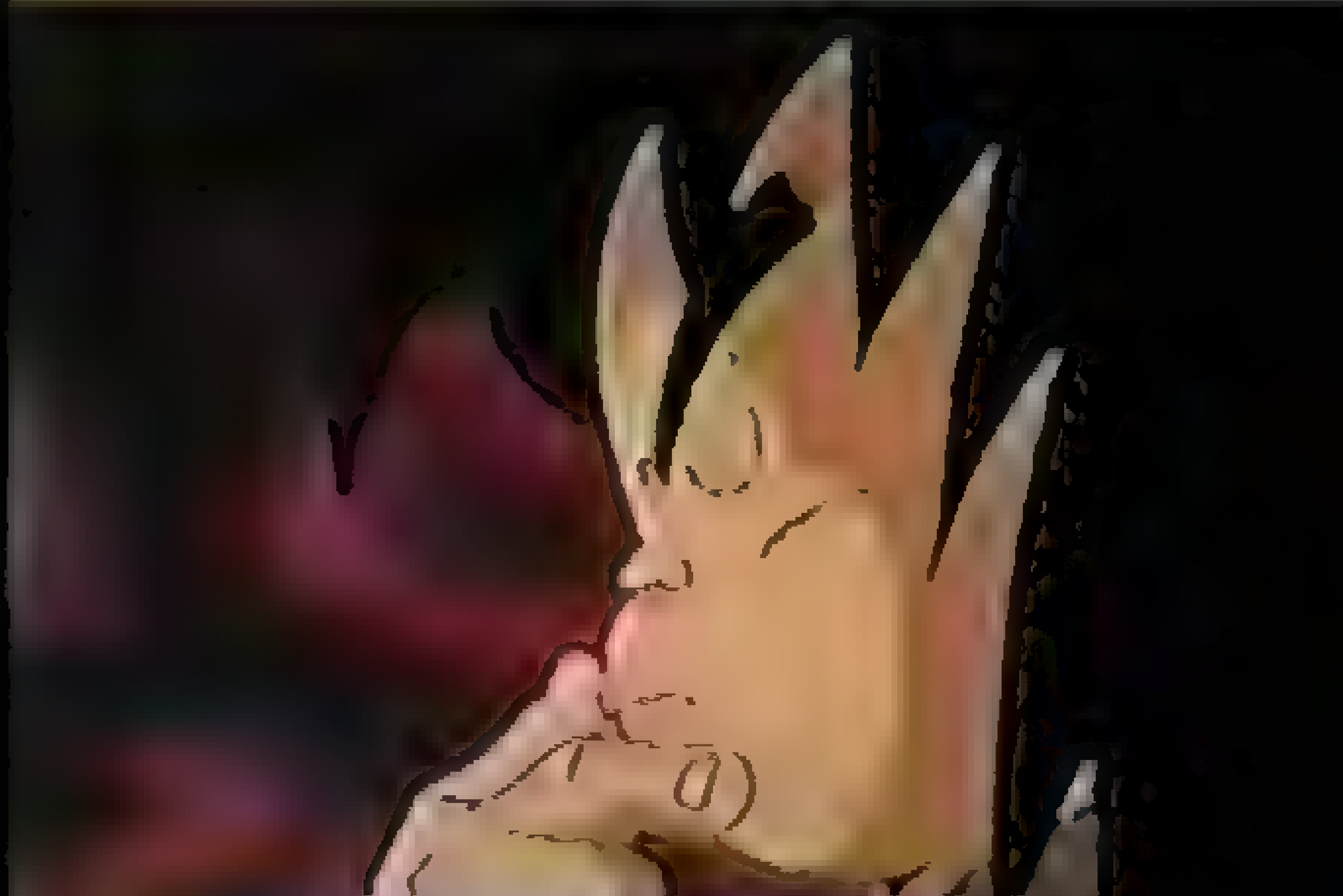

How's this?





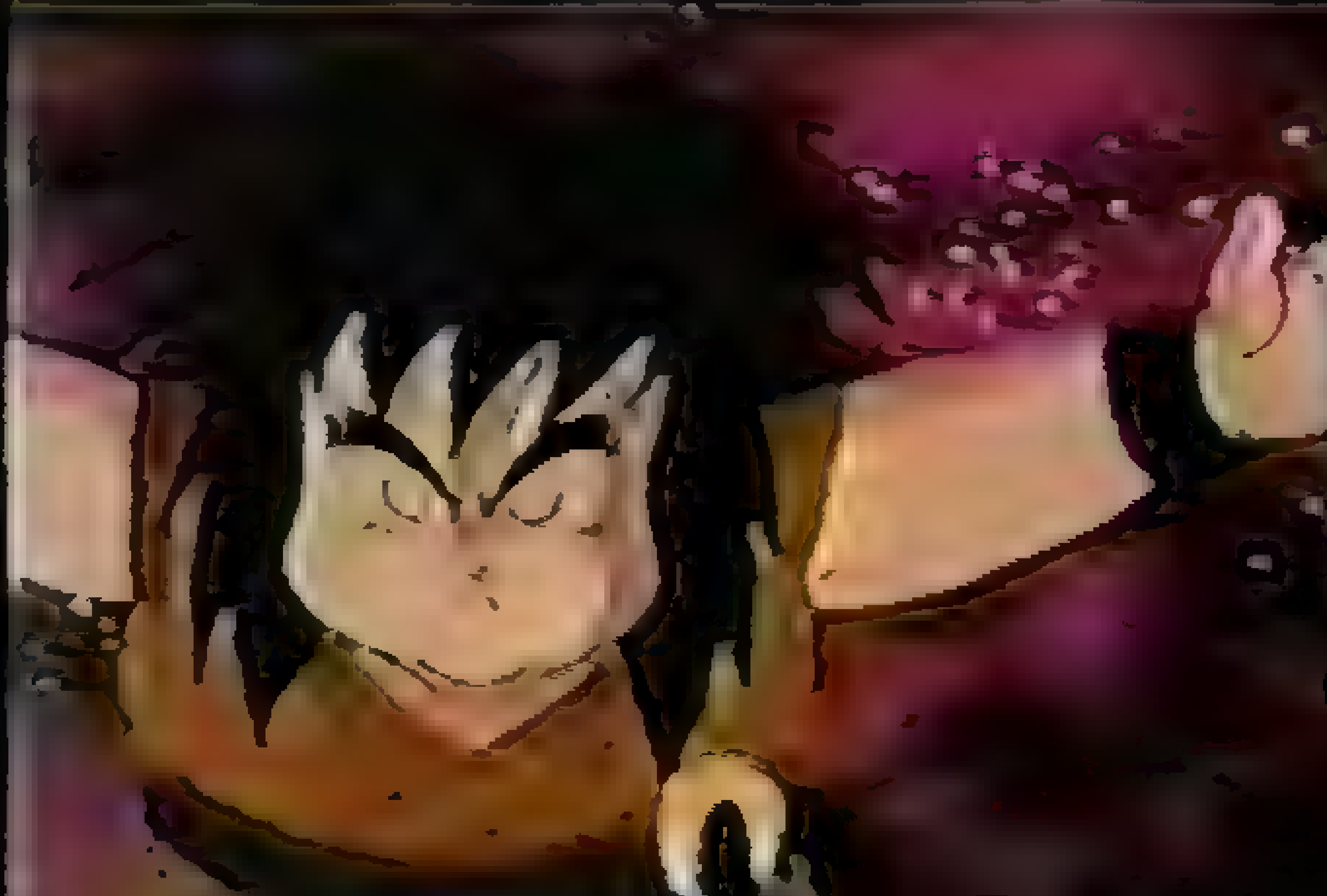



DRAGON














I've got it! Over there!


No, this way.

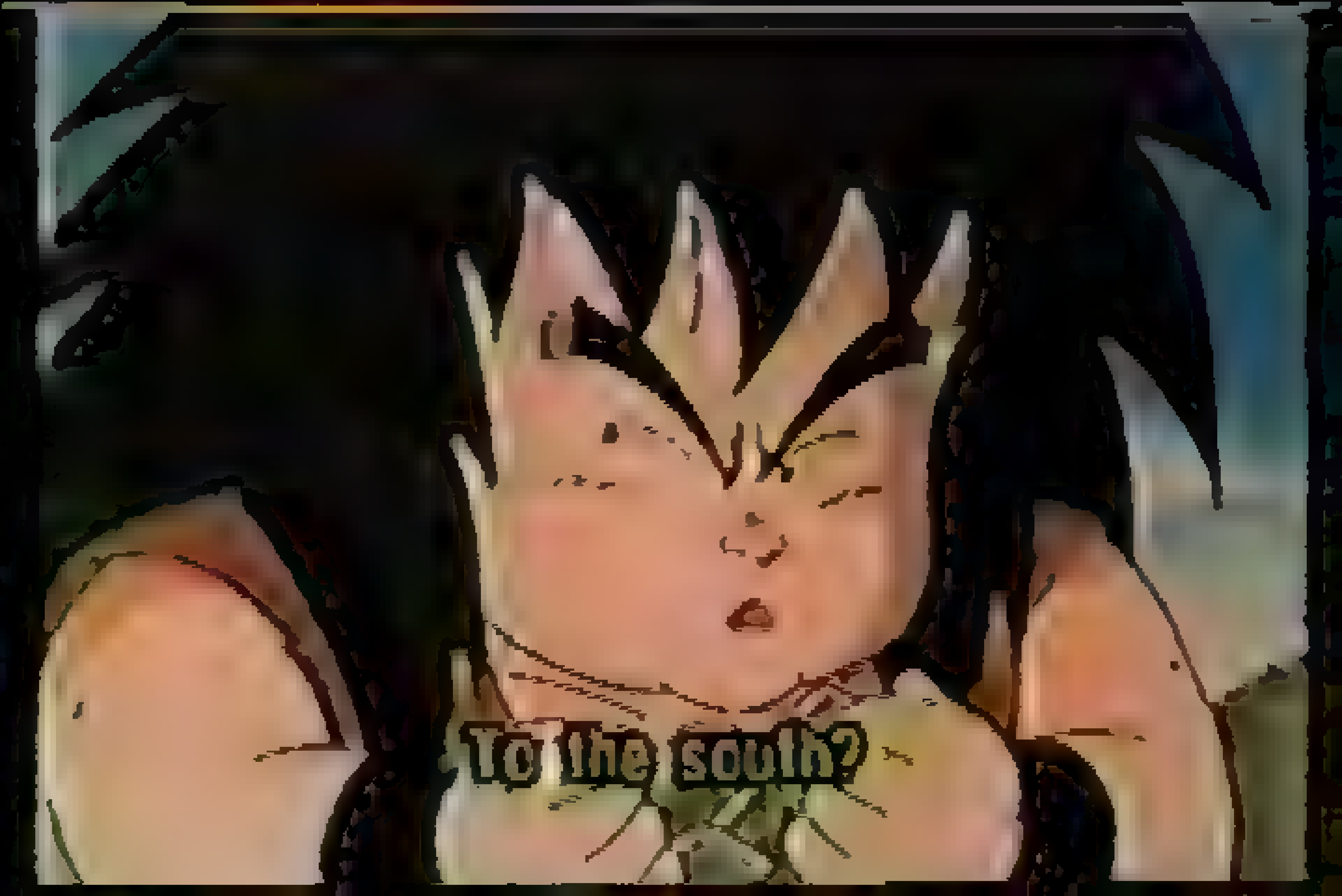

Let's see, about 6,000
kilometers that way.

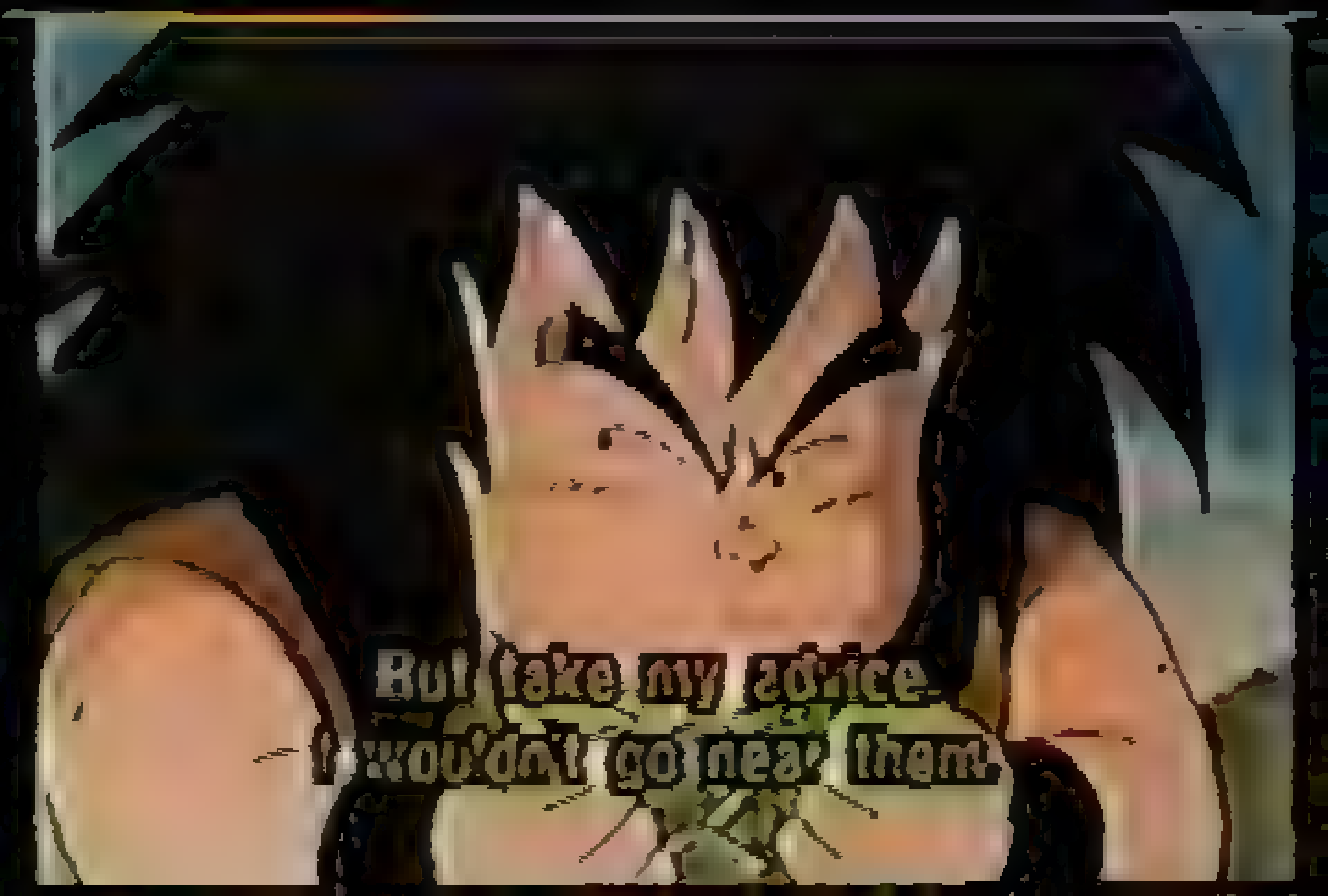

Let's see...about 6,000
kilometers that way.

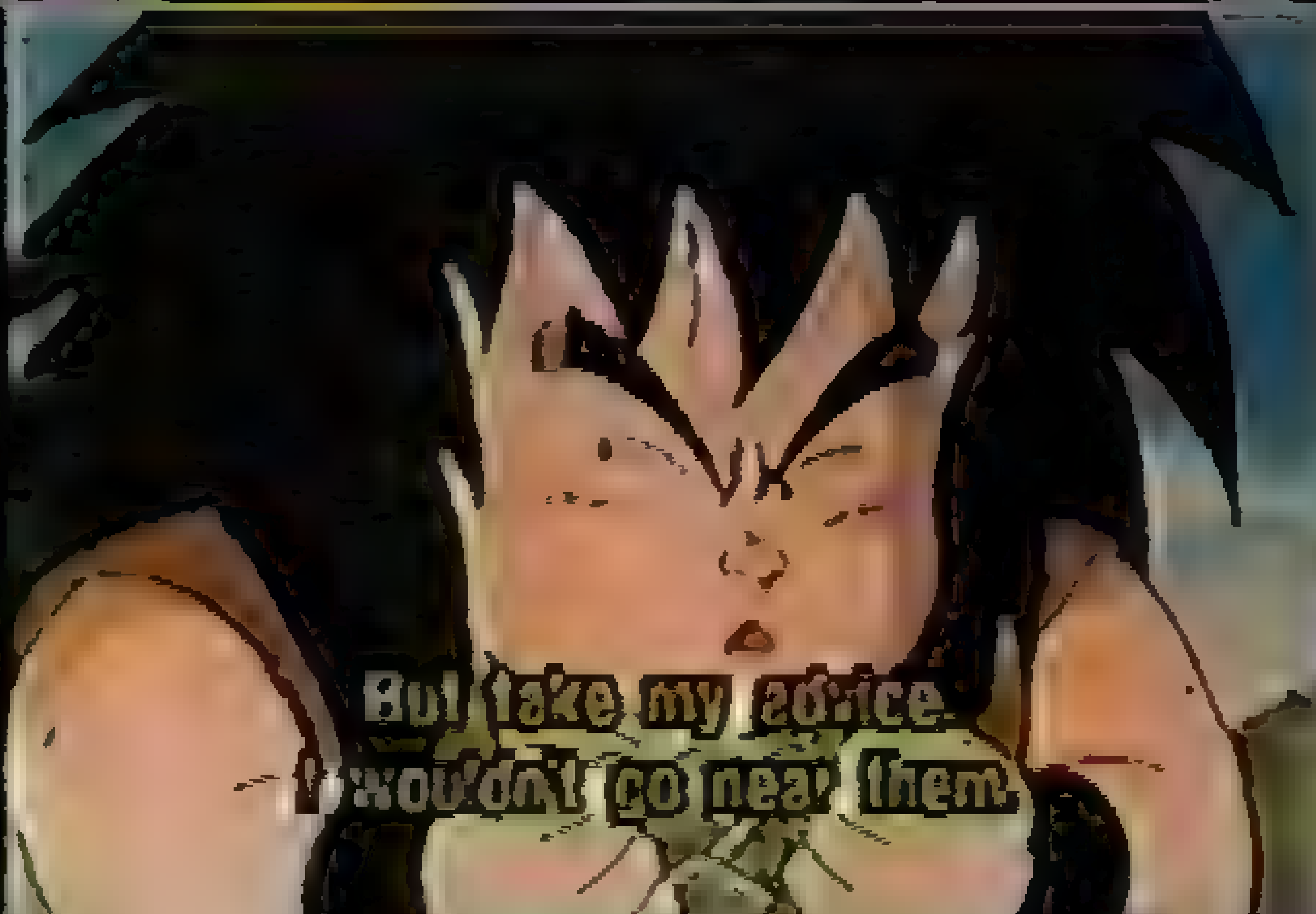

Let's see...about 6,000
kilometers that way.




Six thousand kilometers?


To the south?


But take my advice.
I wouldn't go near them.


But take my advice.
I wouldn't go near them.


They're really scary guys.




We'll get there first!

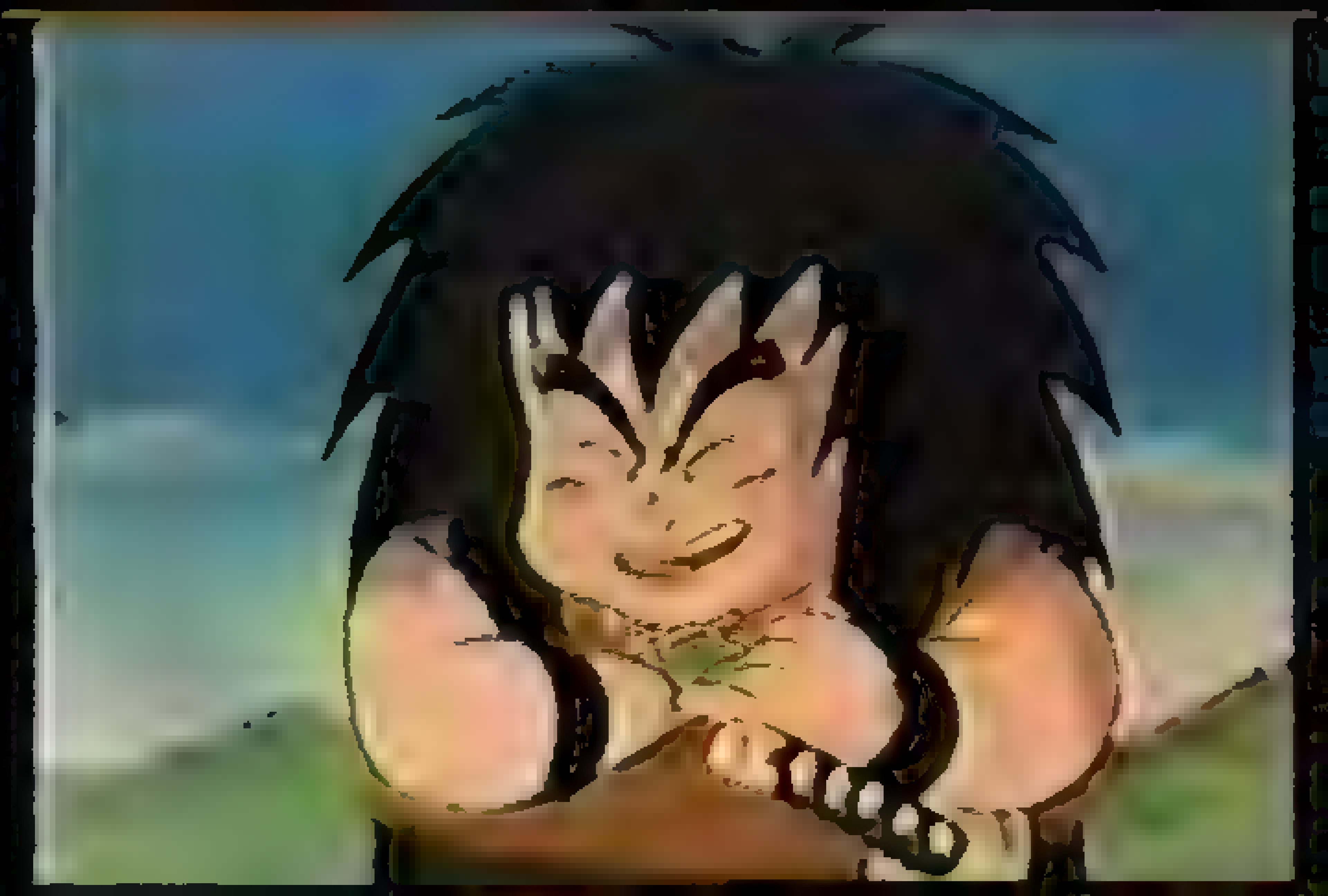

No way!


Let's get going too!
We'll capture the aliens alive!


Let's get going too!
We'll capture the aliens alive!

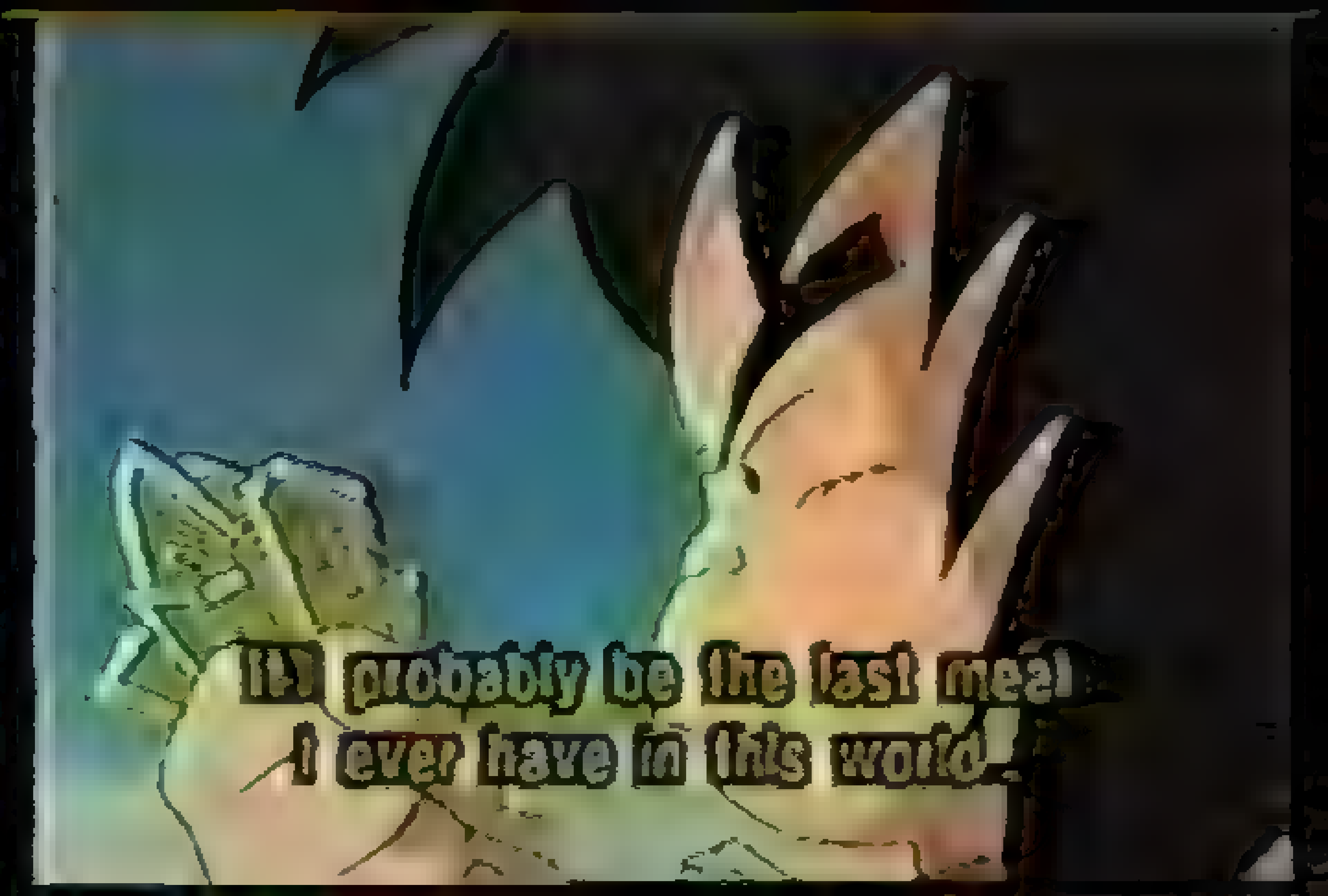

Let's get going too!
We'll capture the aliens alive!


I warned them



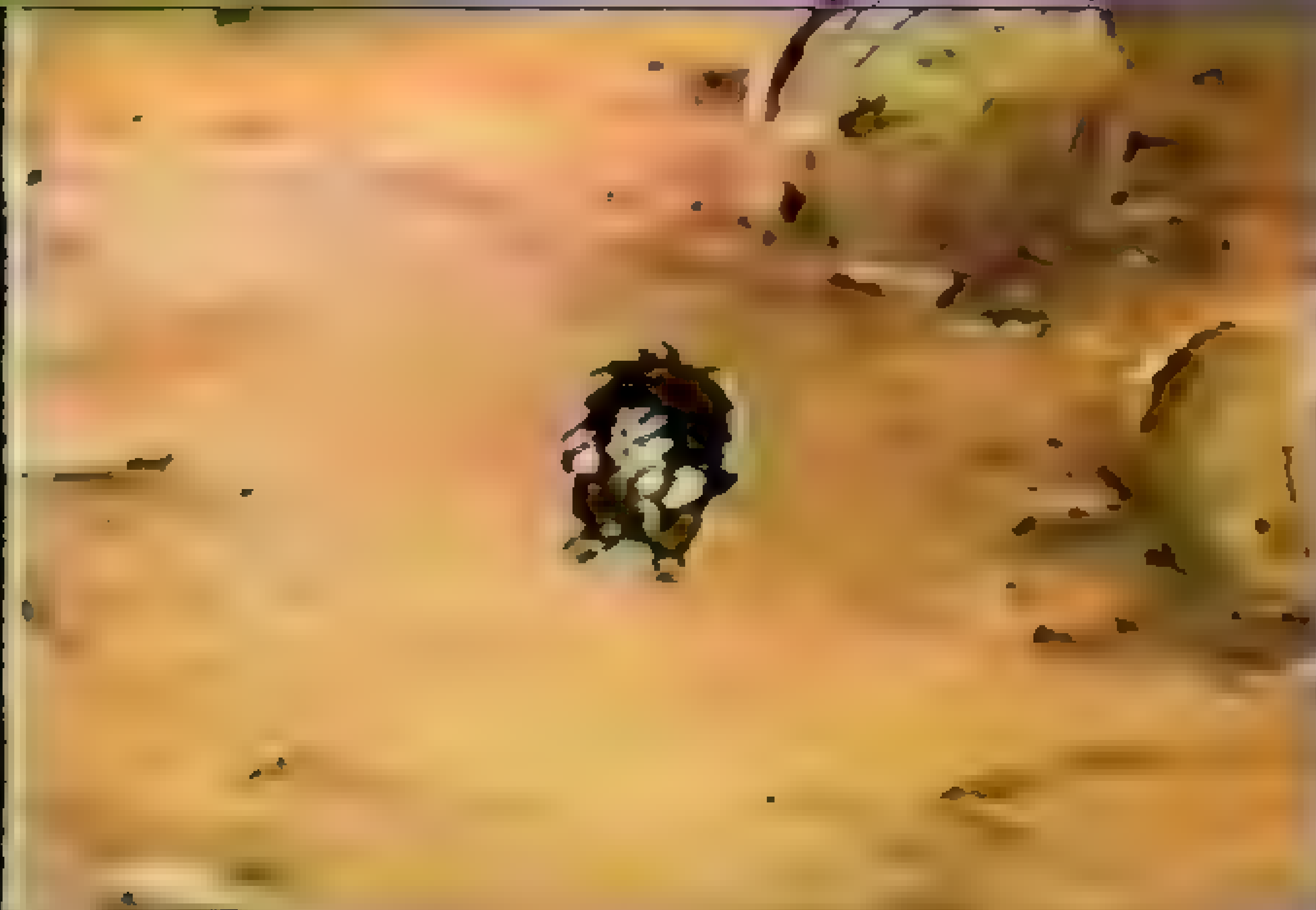

I'm going to fill my belly
with food with this money!




probably be the last meal
I ever have in this world...


It'll probably be the last meal
I ever have in this world...



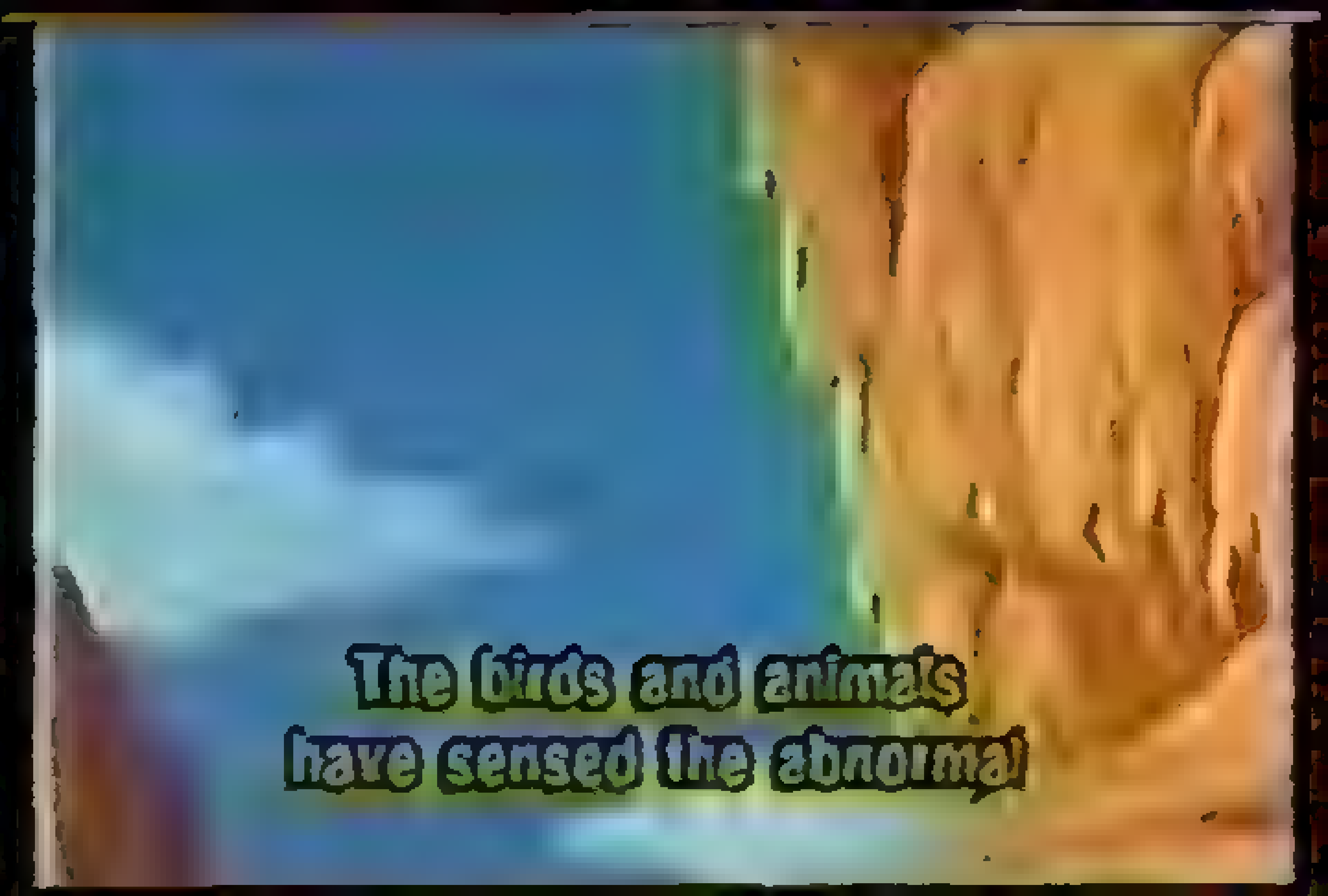


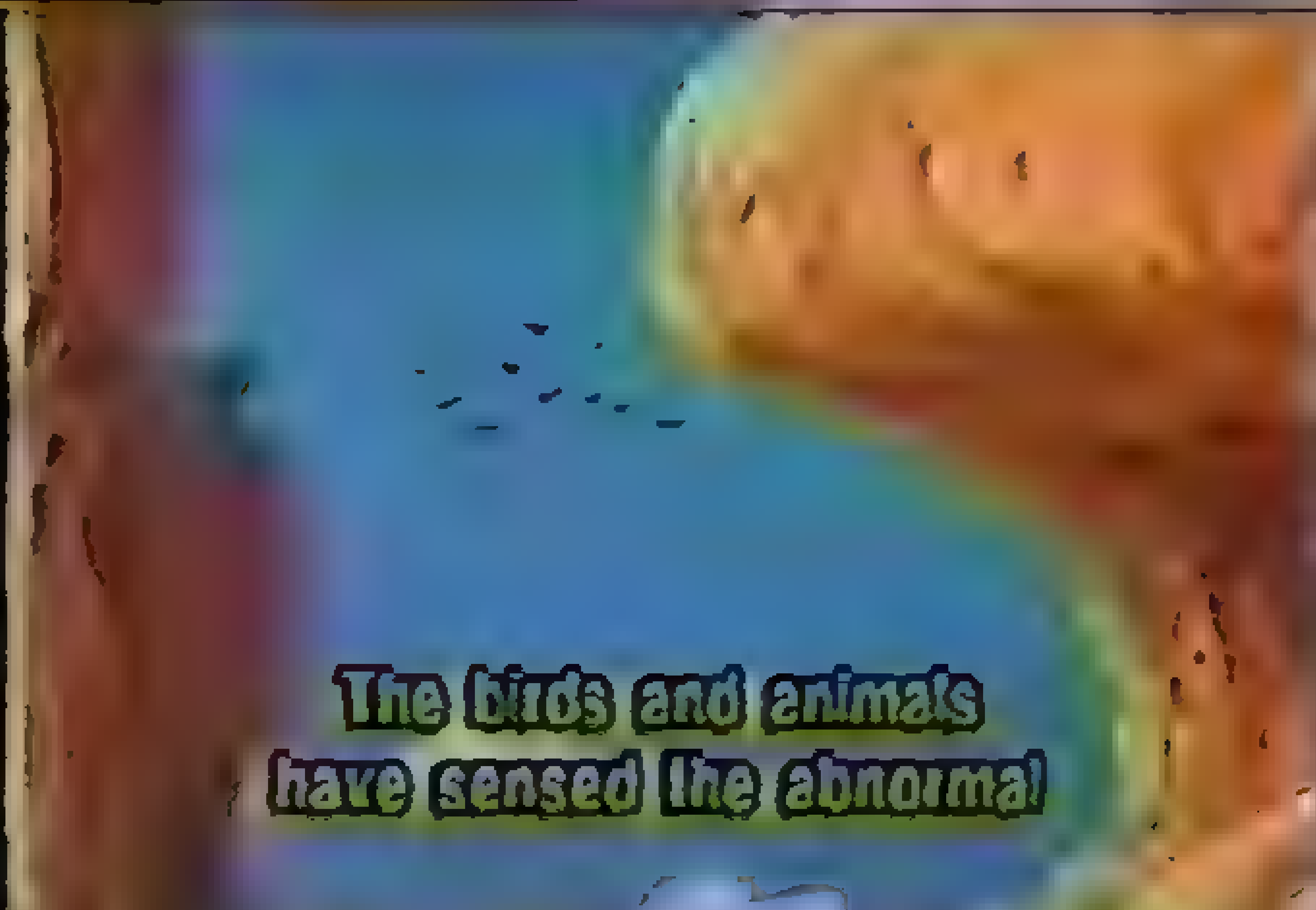







The time is 12:20 pm

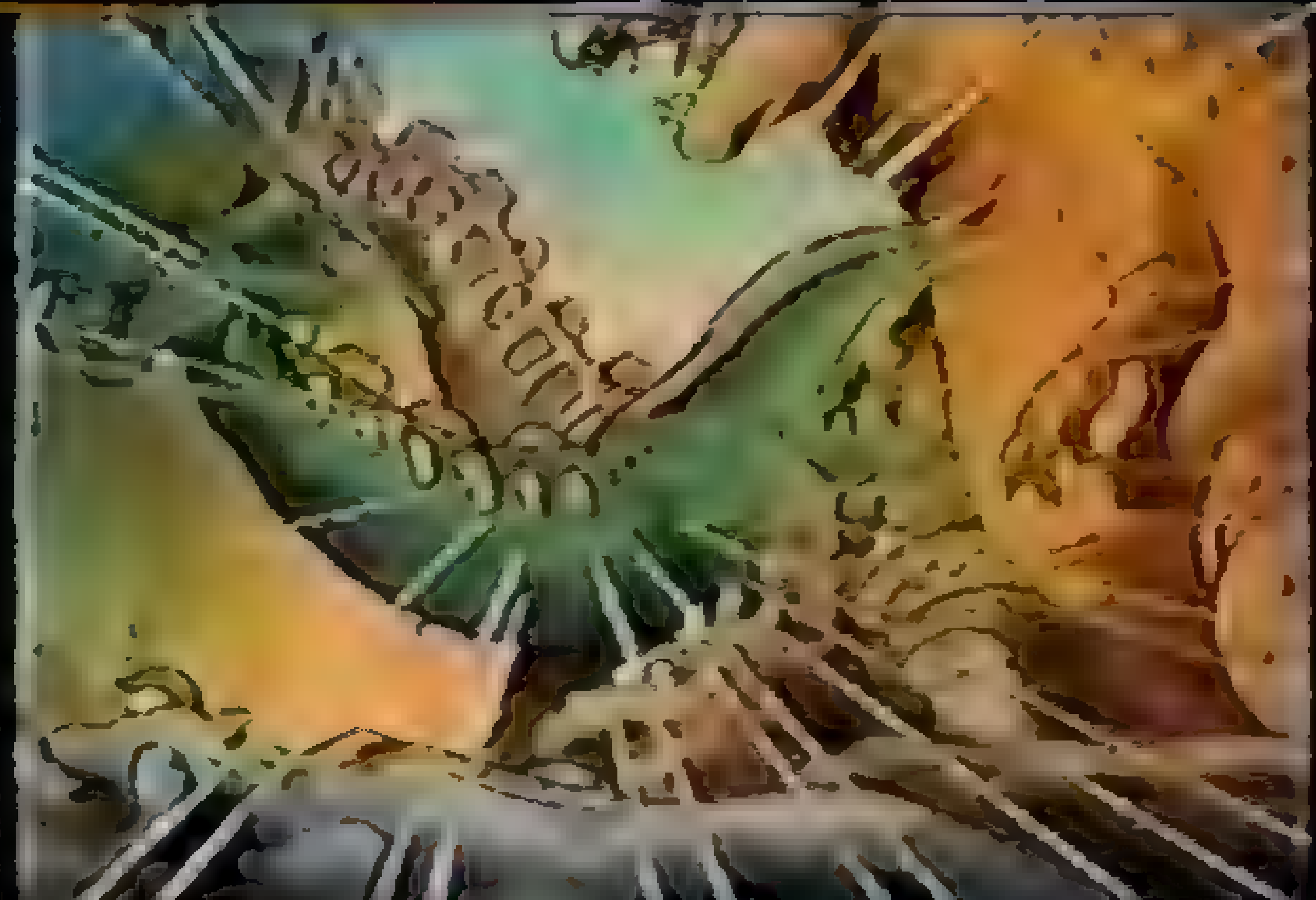

The birds and animals
have sensed the abnormal


The birds and animals
have sensed the abnormal


atmosphere of the place
and started to leave.


atmosphere of the place
and started to leave







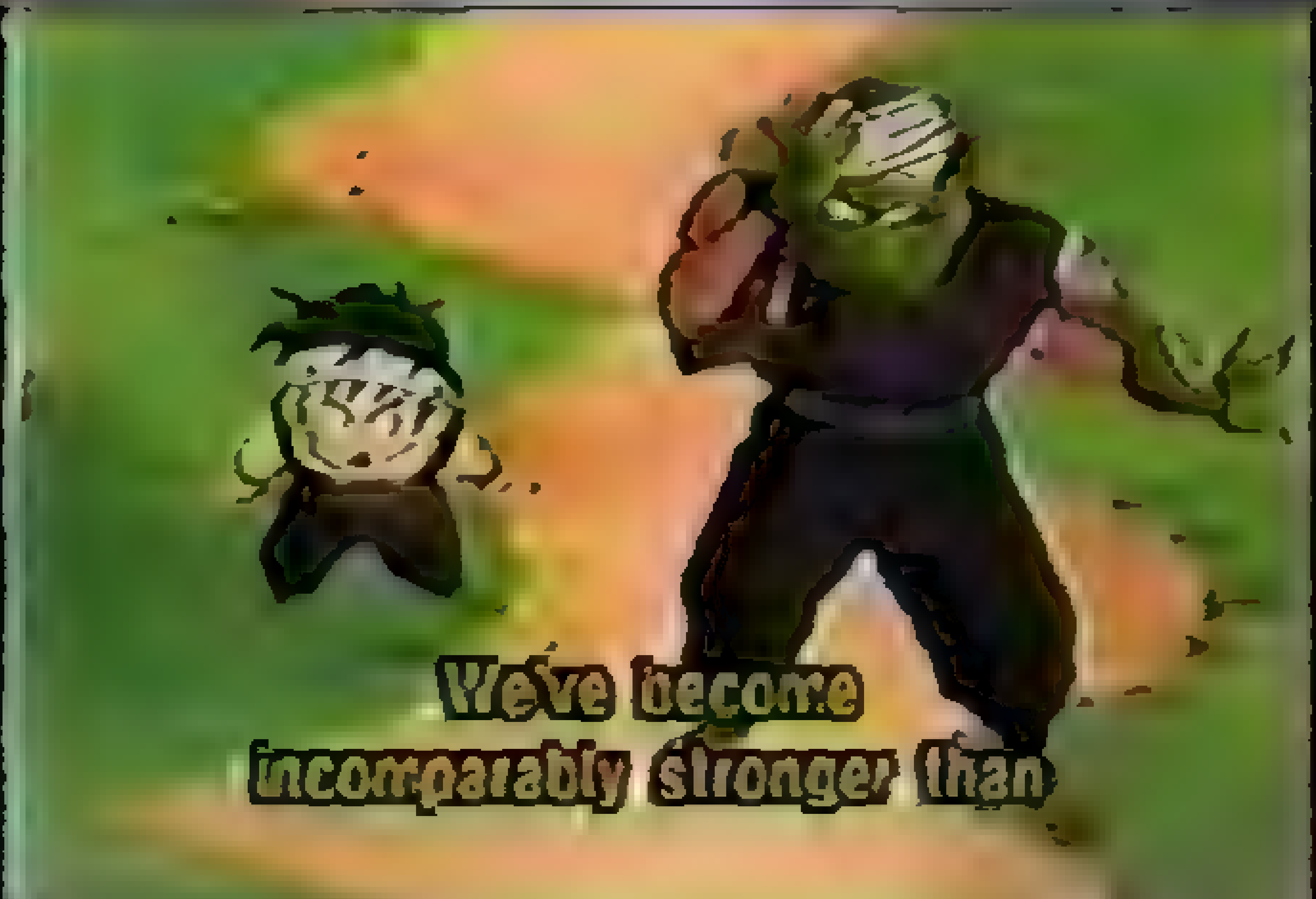









There's no need to be afraid.


We've become
incomparably stronger than


we were a year ago.




Something's coming closer!


And there're others
headed this way!


I thought there were
only two Saiya!




Saiya?


It's been awhile, Piccolo.


It's been awhile, Piccolo.


So it's you.


What are you doing here?


Did you come
to get in the way?

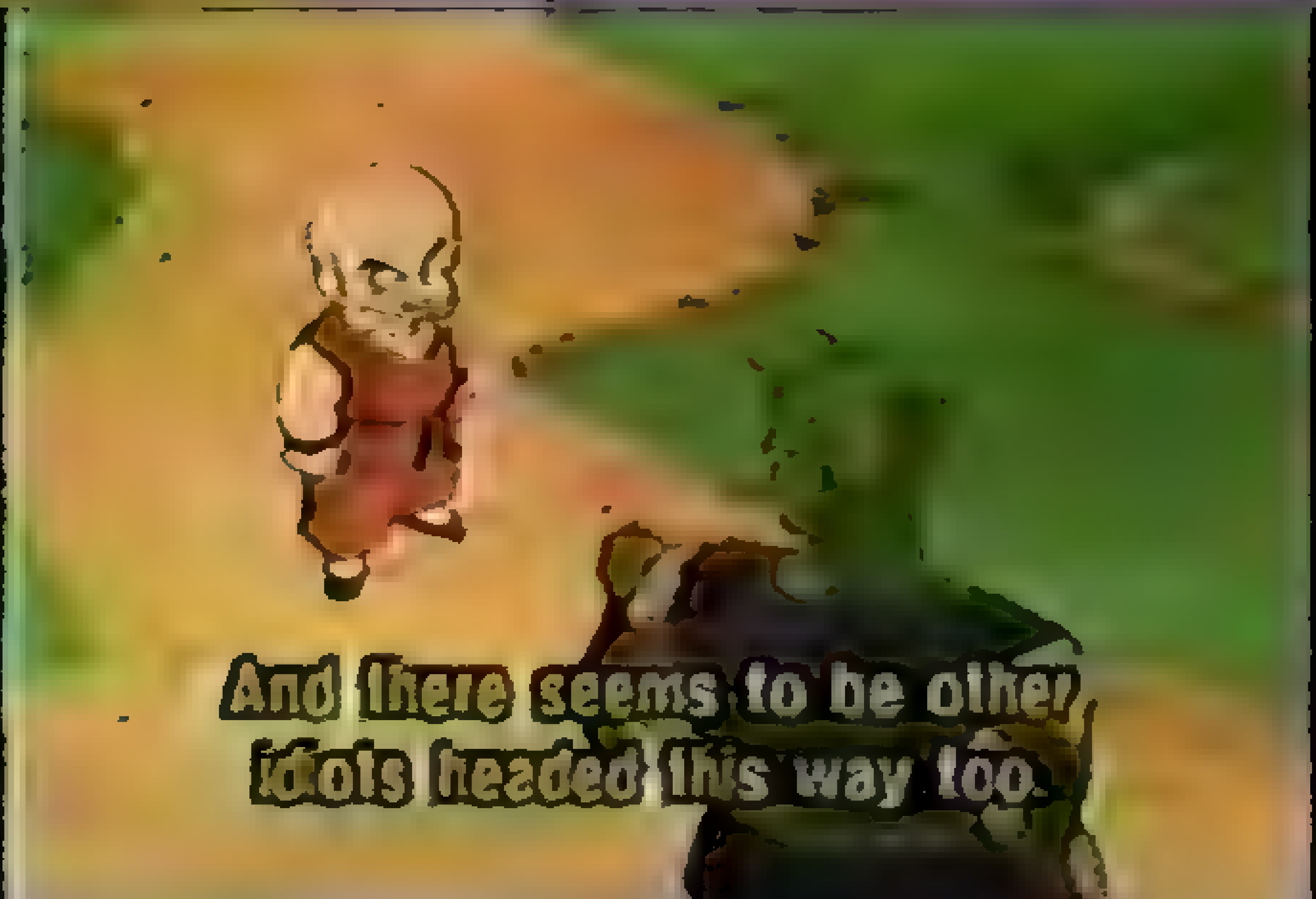

Did you come
to get in the way?


Don't say that. I've gotten
a little stronger too.


Don't say that. I've gotten
a little stronger too.


Looks that way.


And there seems to be other
idols headed this way too.


And there seems to be other
idiots headed this way too.


I'm sure they'll all come


I must've been the closest.


I remember now. You were
at the Turtle Elder's house.


I remember now. You were
at the Turtle Elder's house.


I'm Kuririn. You sure look like
you've gotten a lot tougher.


I'm Kuririn. You sure look like
you've gotten a lot tougher.


You remind me
of Goku as a kid.


You remind me
of Goku as a kid.


You're small but strong, right?
Daddy mentioned you a lot


You're short but strong, right?
Daddy mentioned you a lot.


You're going to fight with us?

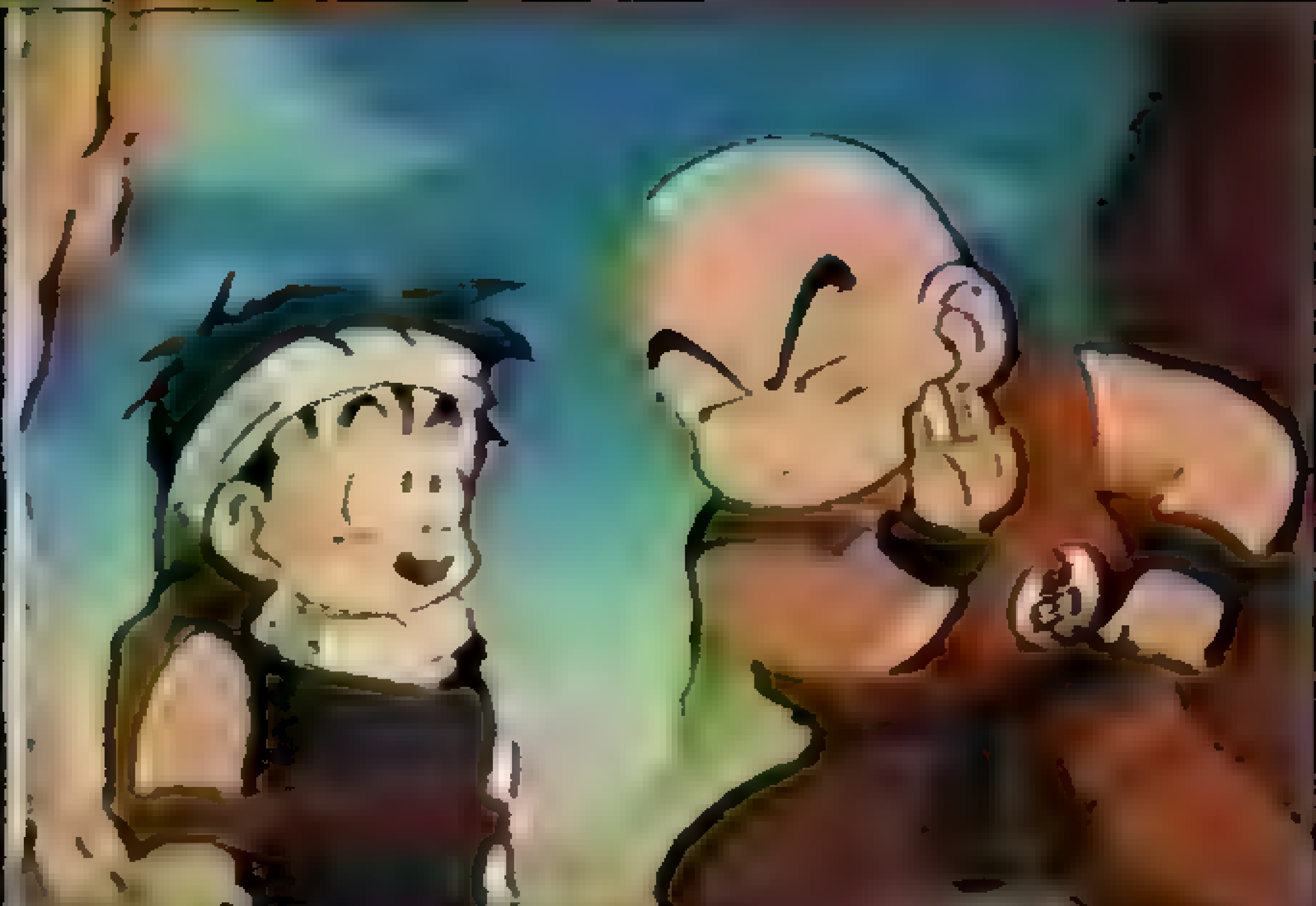

You don't have to
mention the short part.


You didn't have to
mention the short part.


Just because he got
a little faster than me...


It must have been tough
being trained by Piccolo.


It must have been tough
being trained by Piccolo.




But Mr. Piccolo is a much
nicer person than I thought.




That's enough chatter!
They're here!







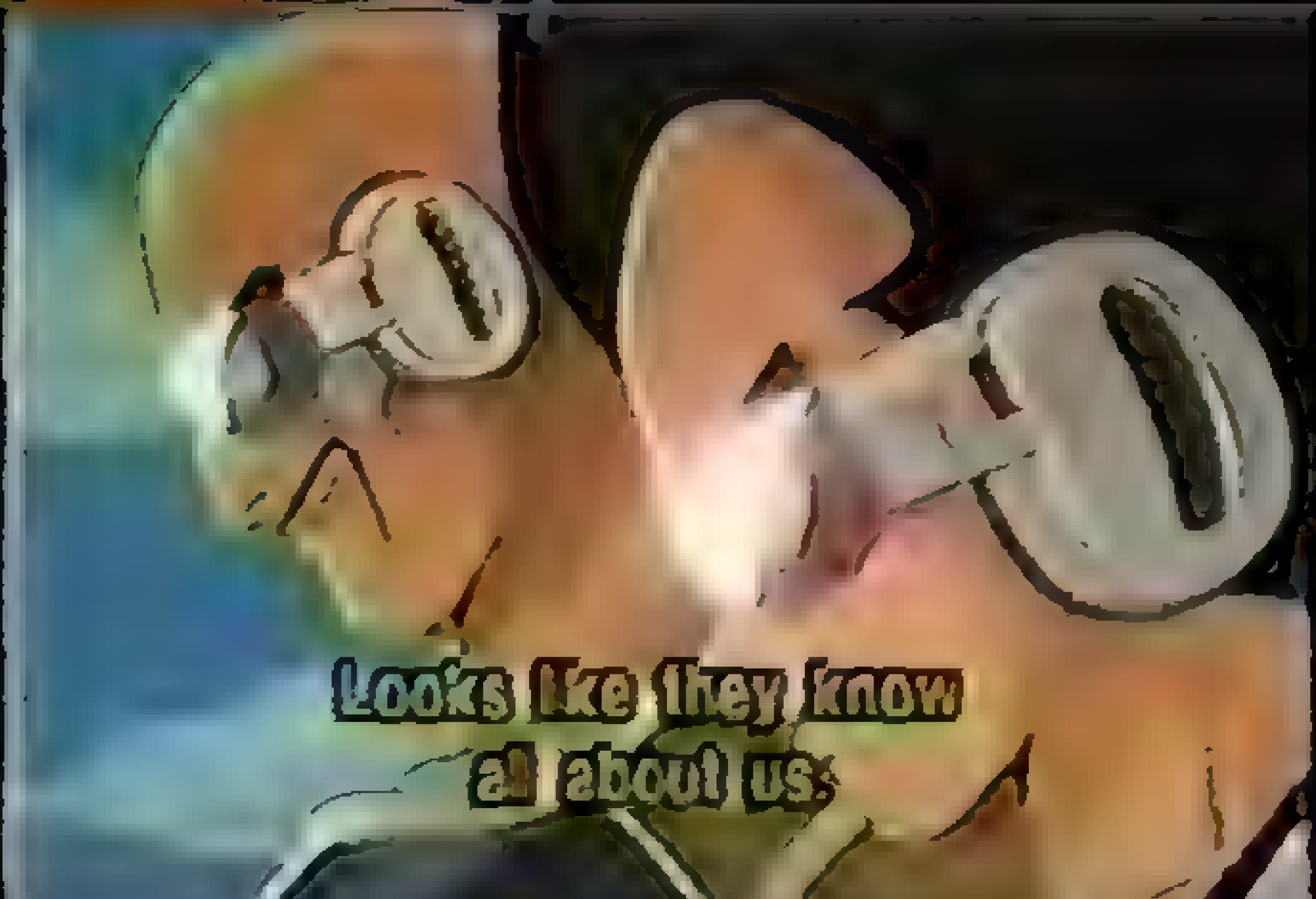





There they are.
With one extra one.

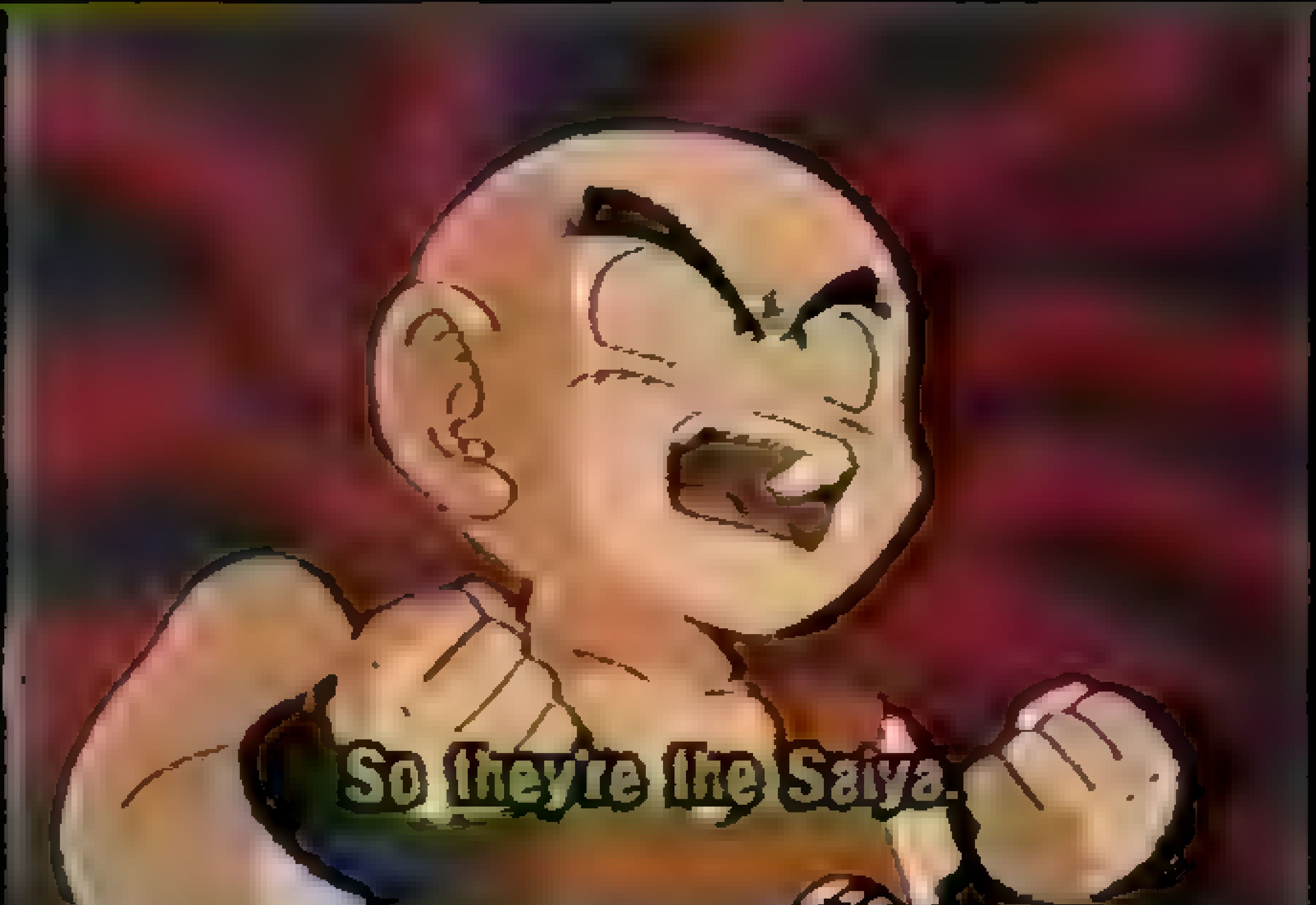

Three strong little fighters.

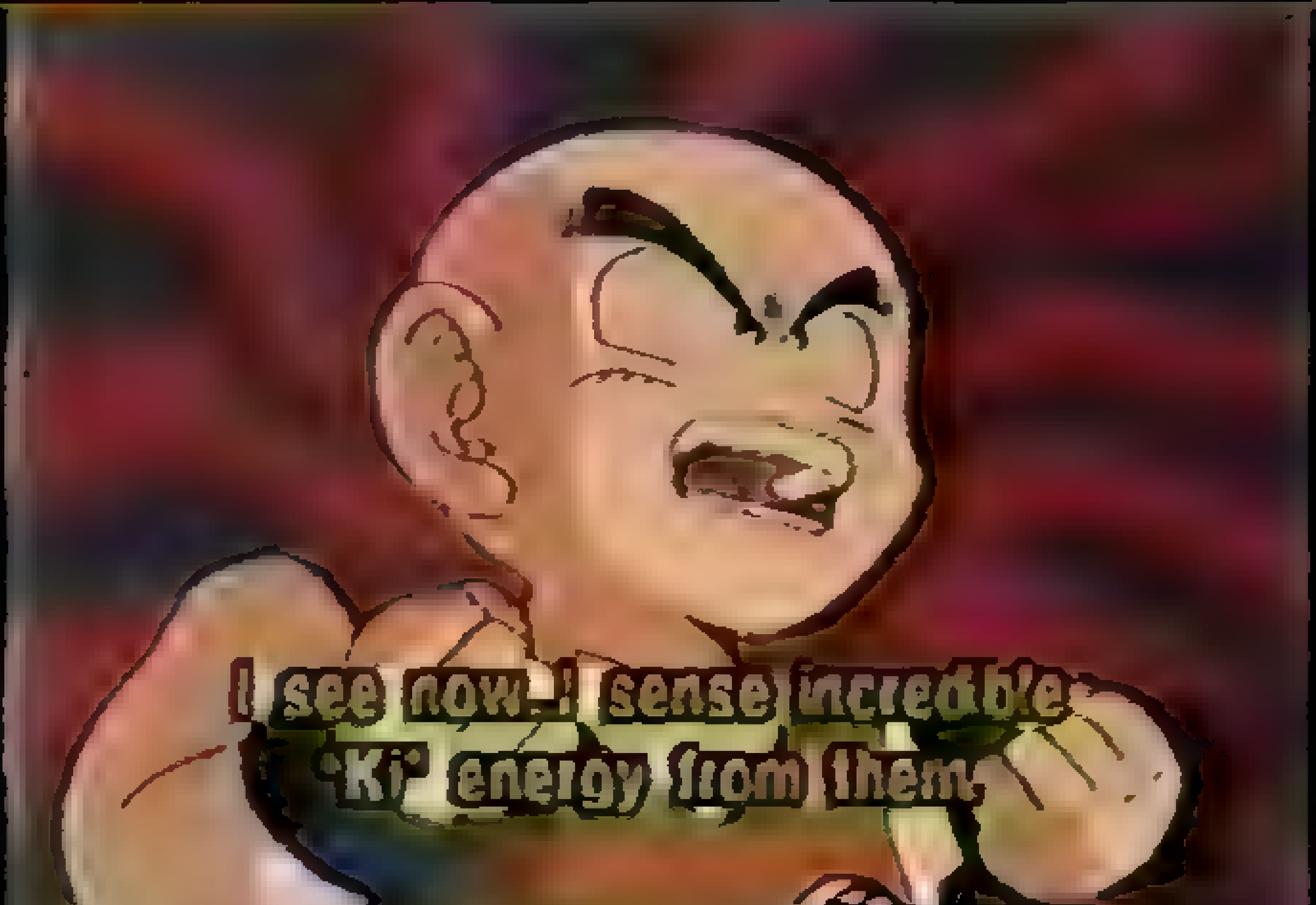


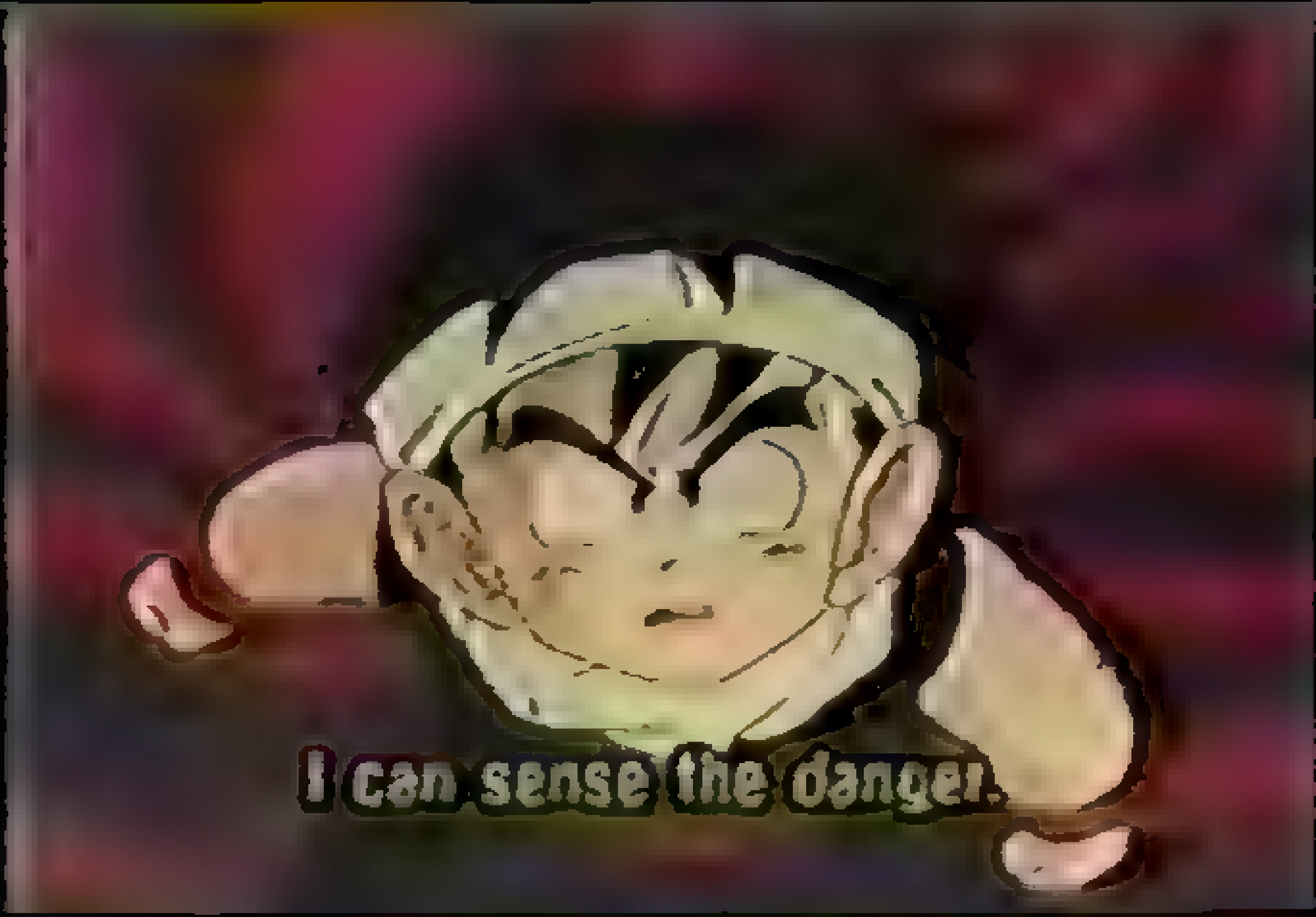

Looks like they know
all about us.

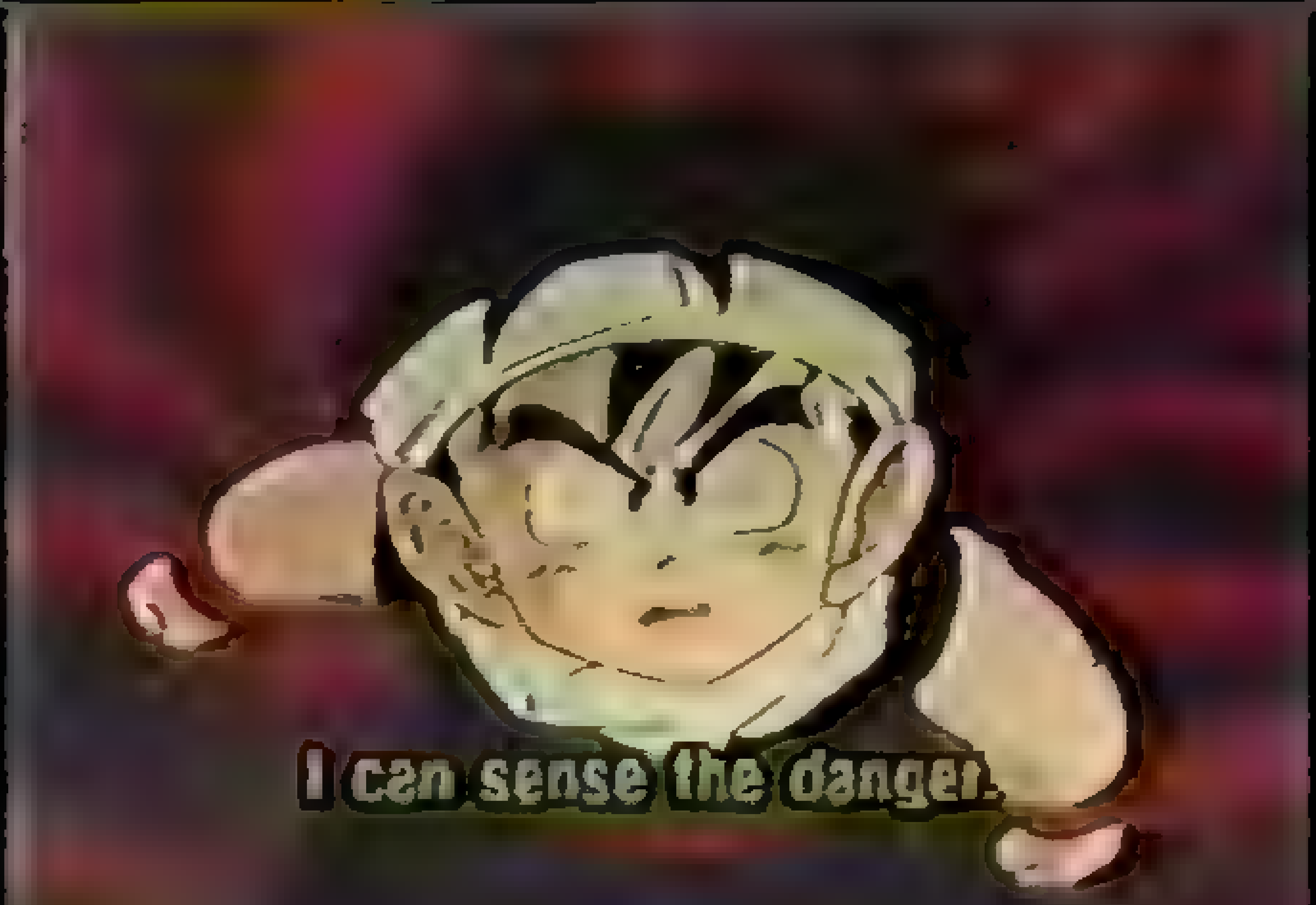



So they're the Saiya.


So they're the Saiya.


I see now...I sense incredible
'Ki' energy from them.


I can sense the danger.

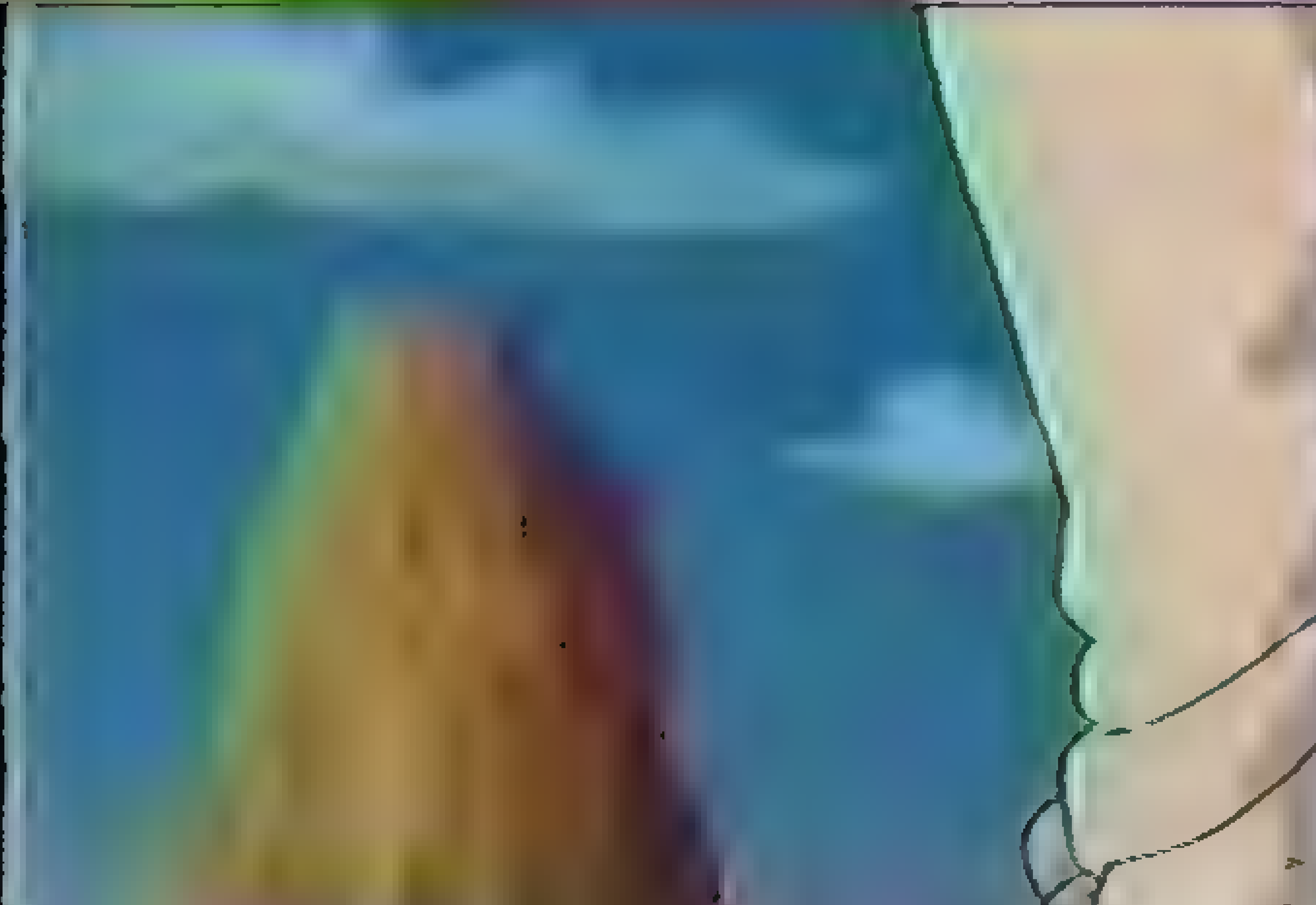

I can sense the danger.



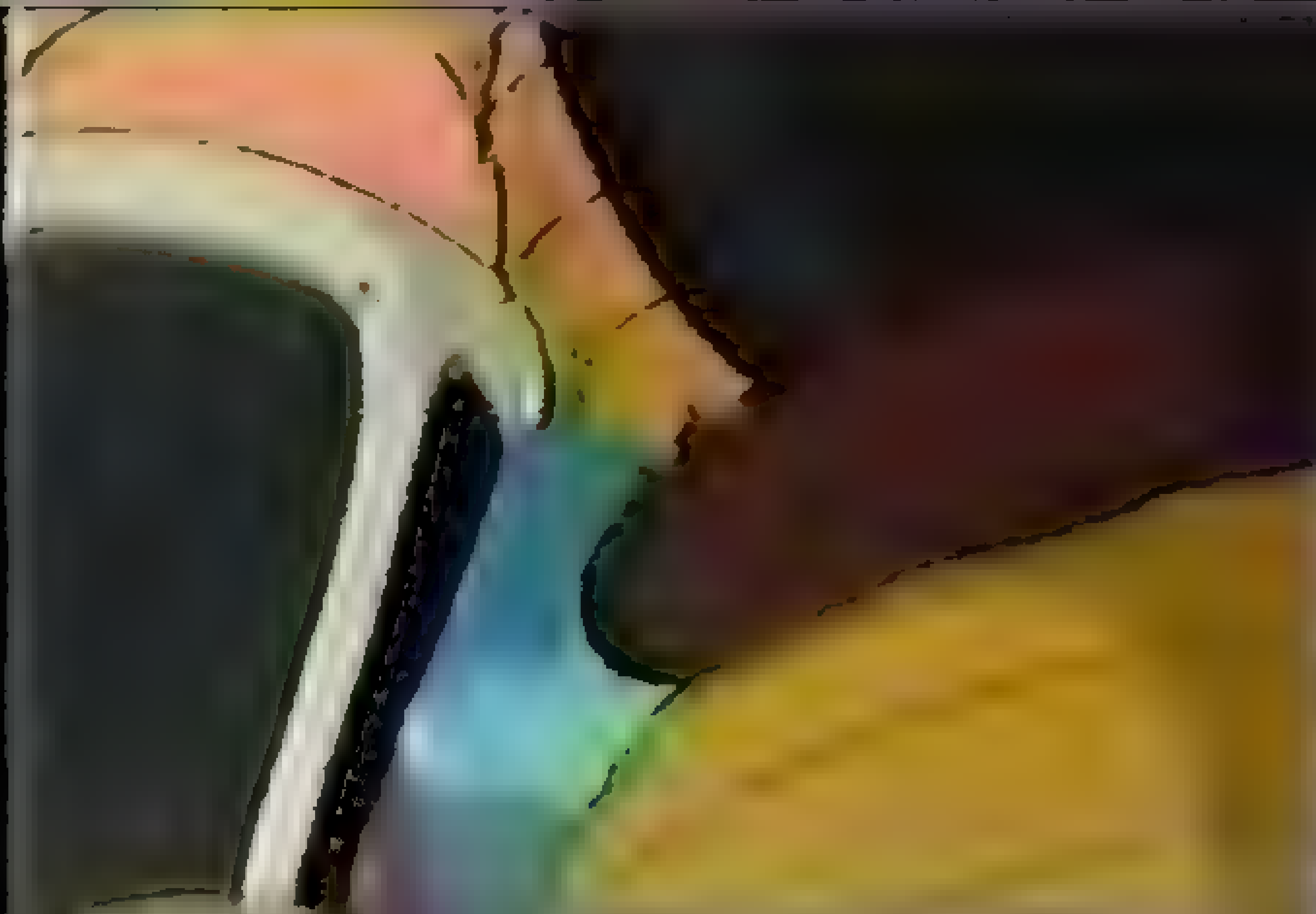


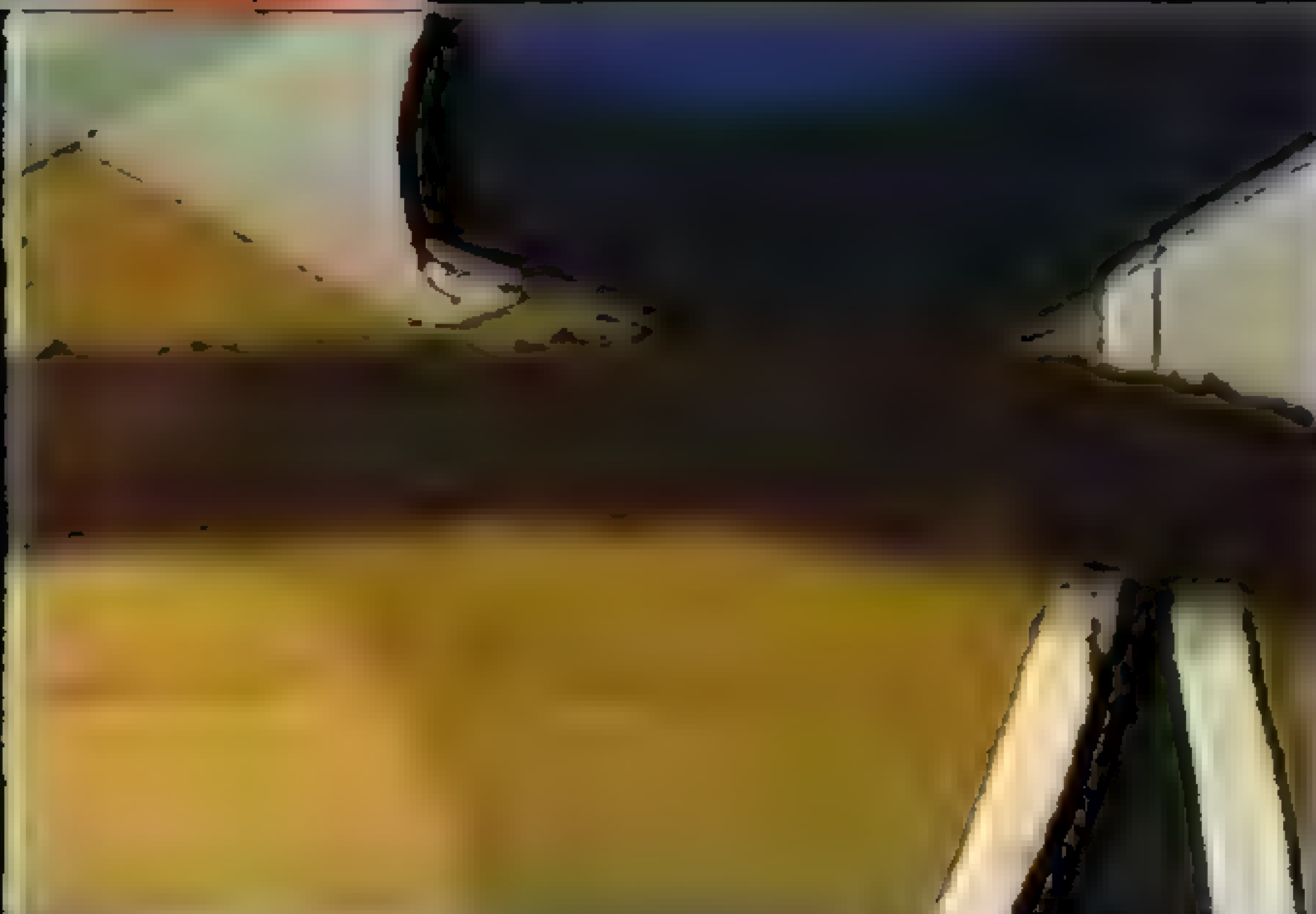


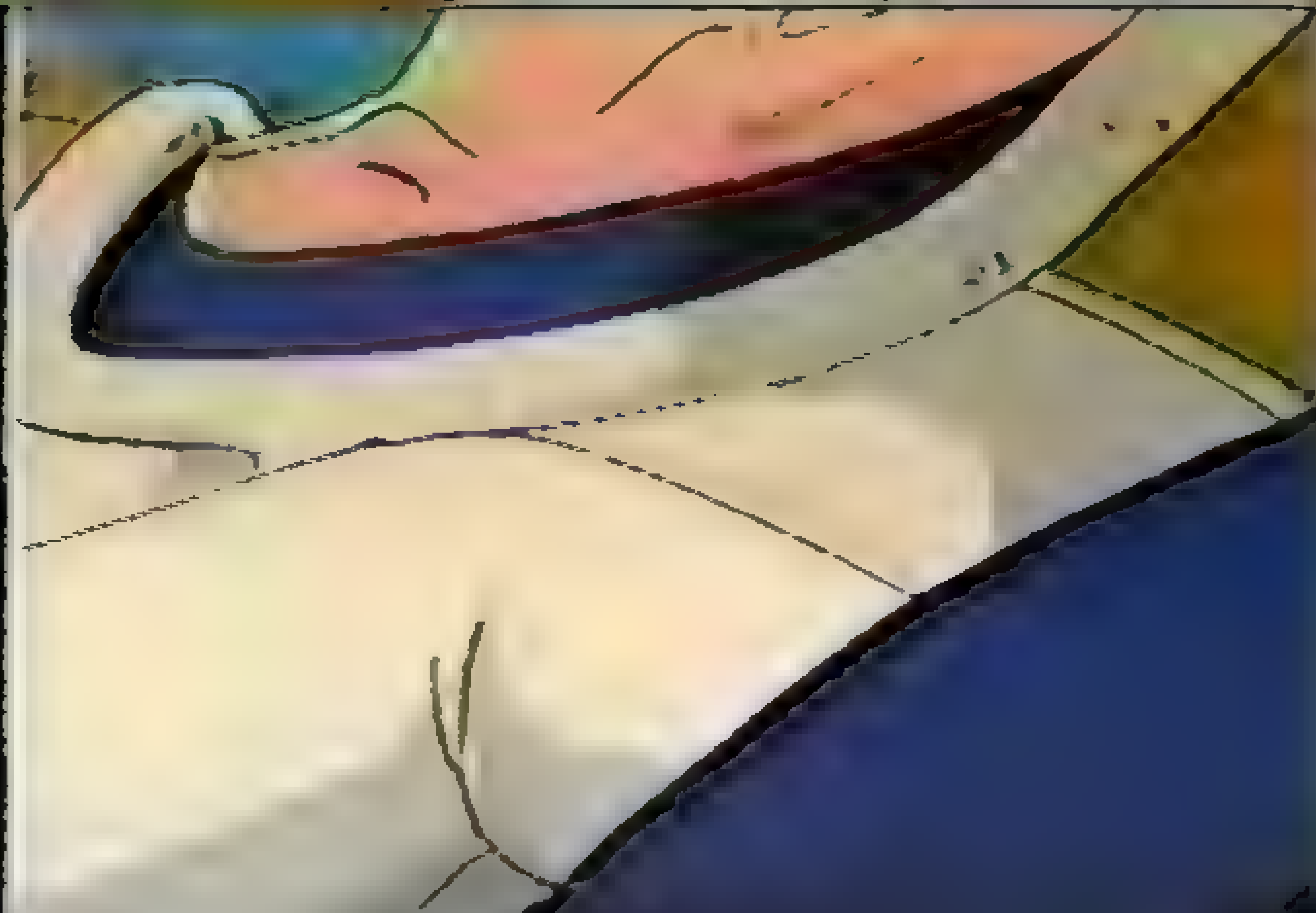
















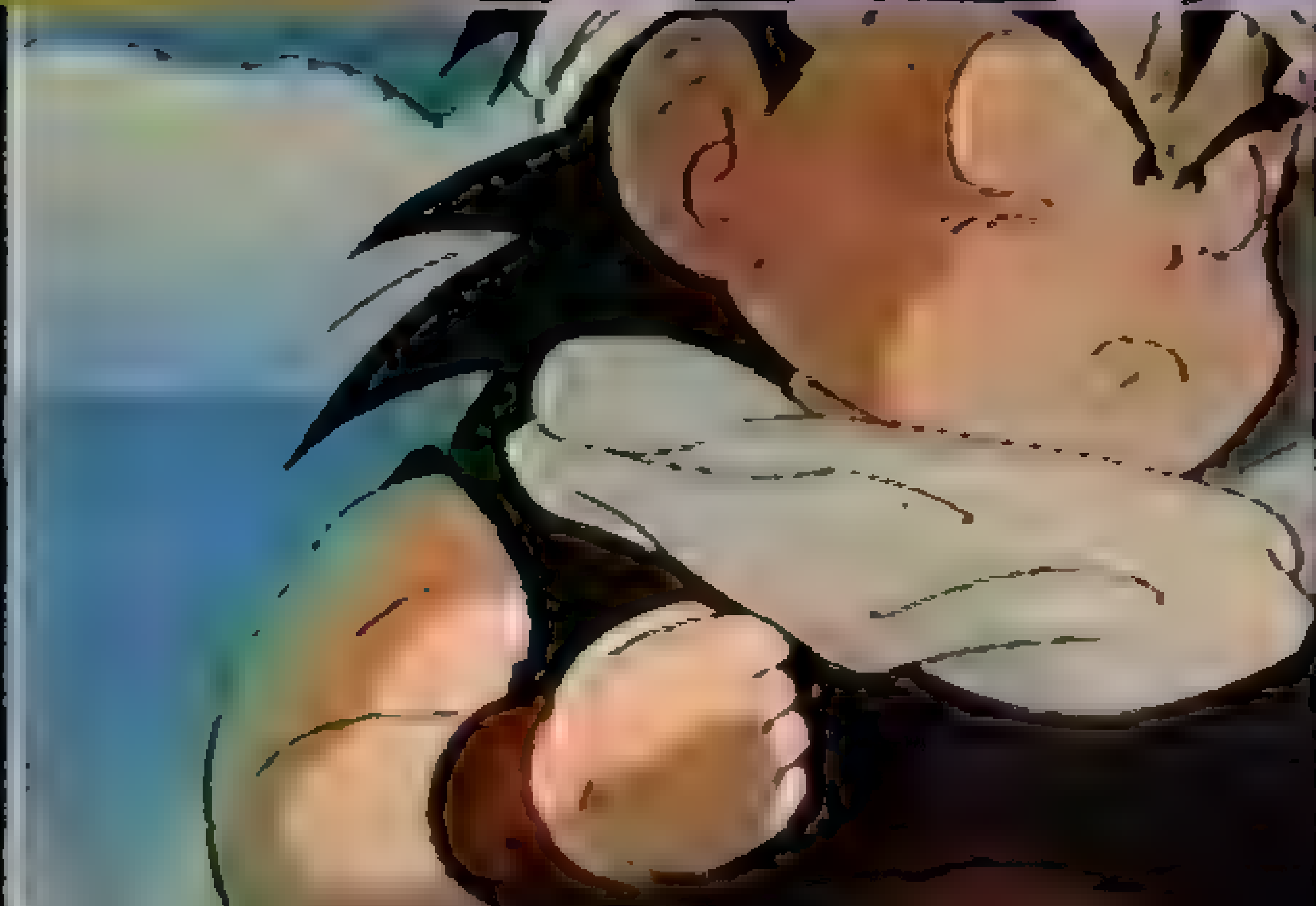

So you were expecing us.

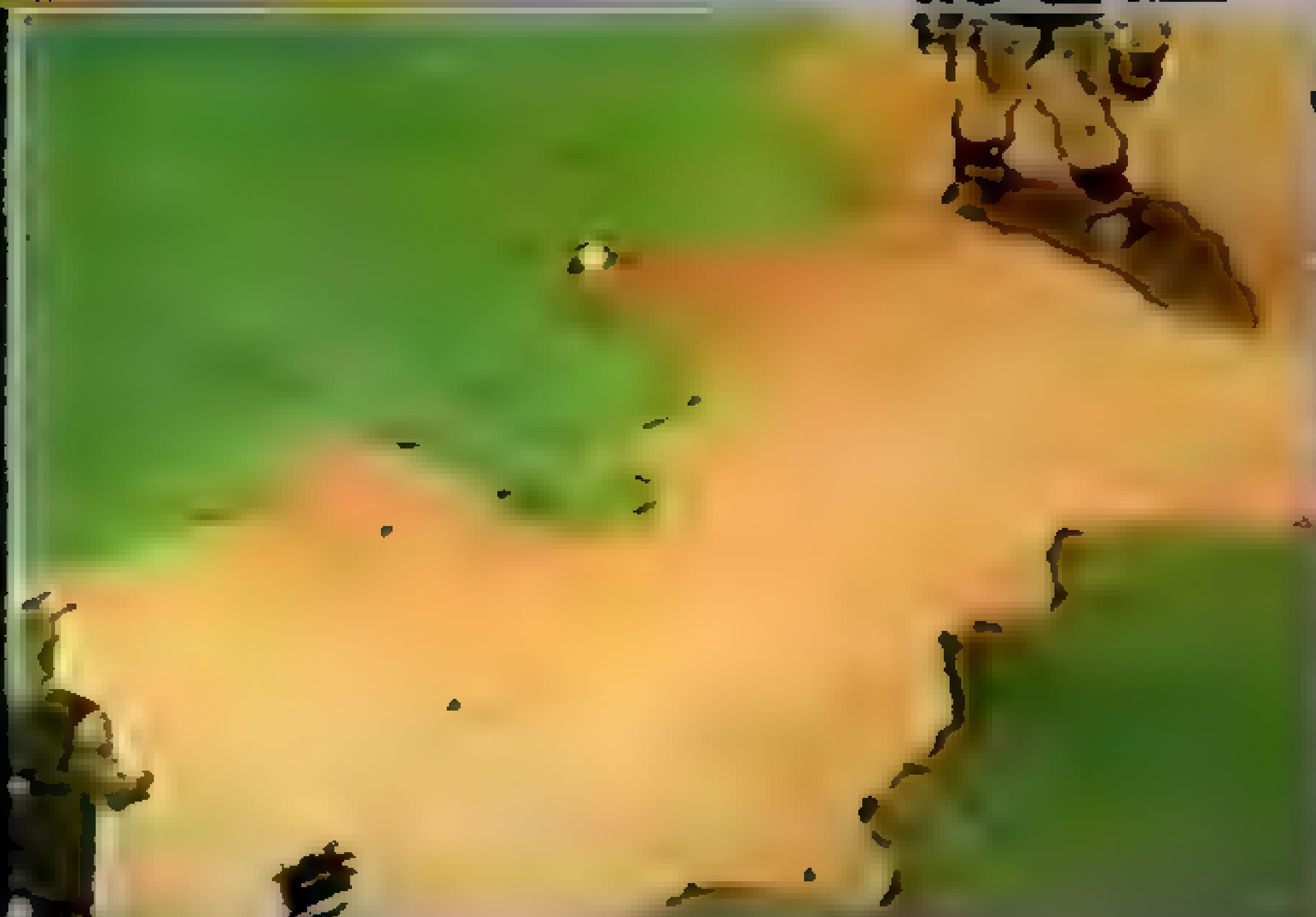

So you were expecting us.




That's right.





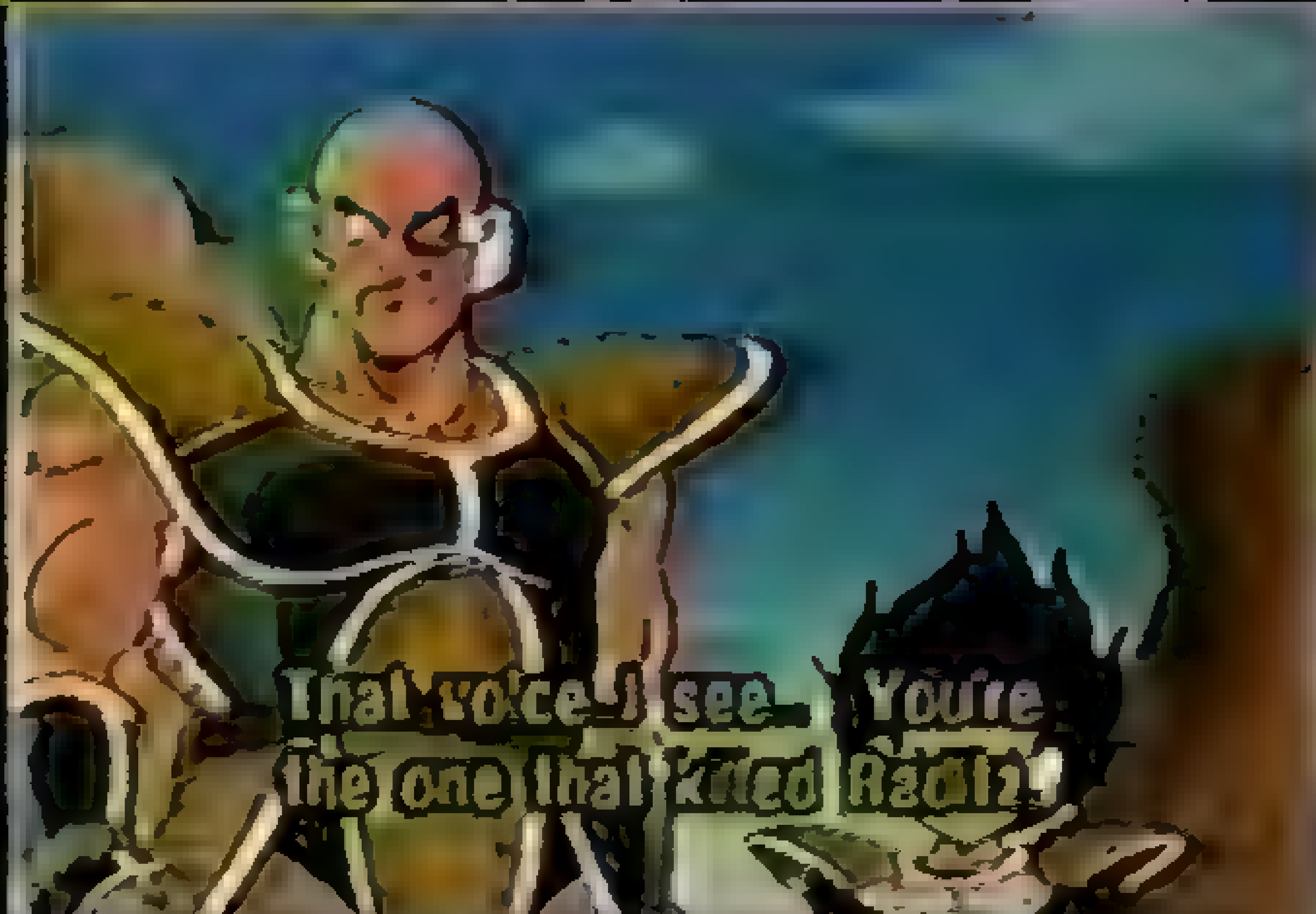



Il ask just to make sure.

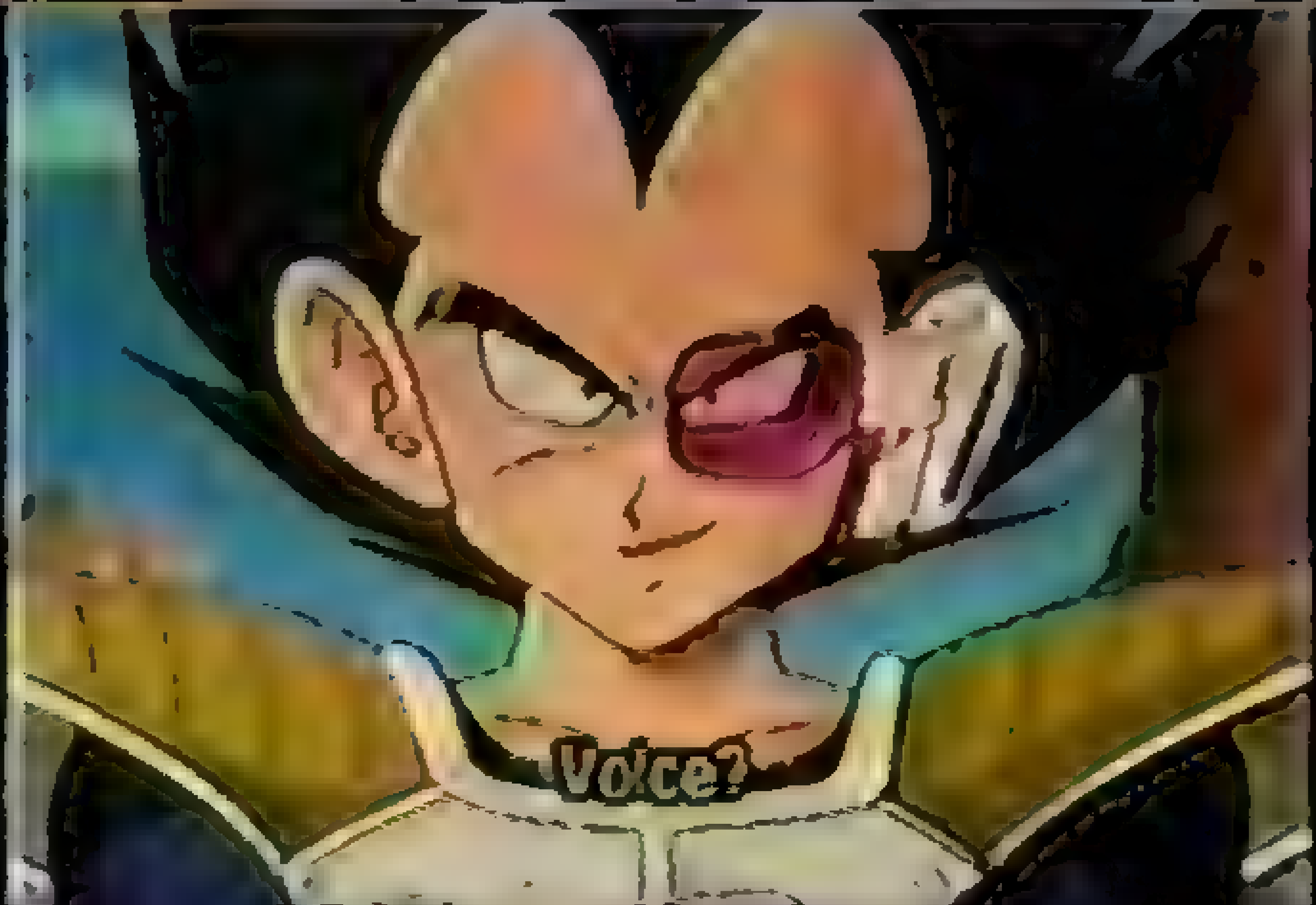

I'll ask just to make sure.


What did you come here for?

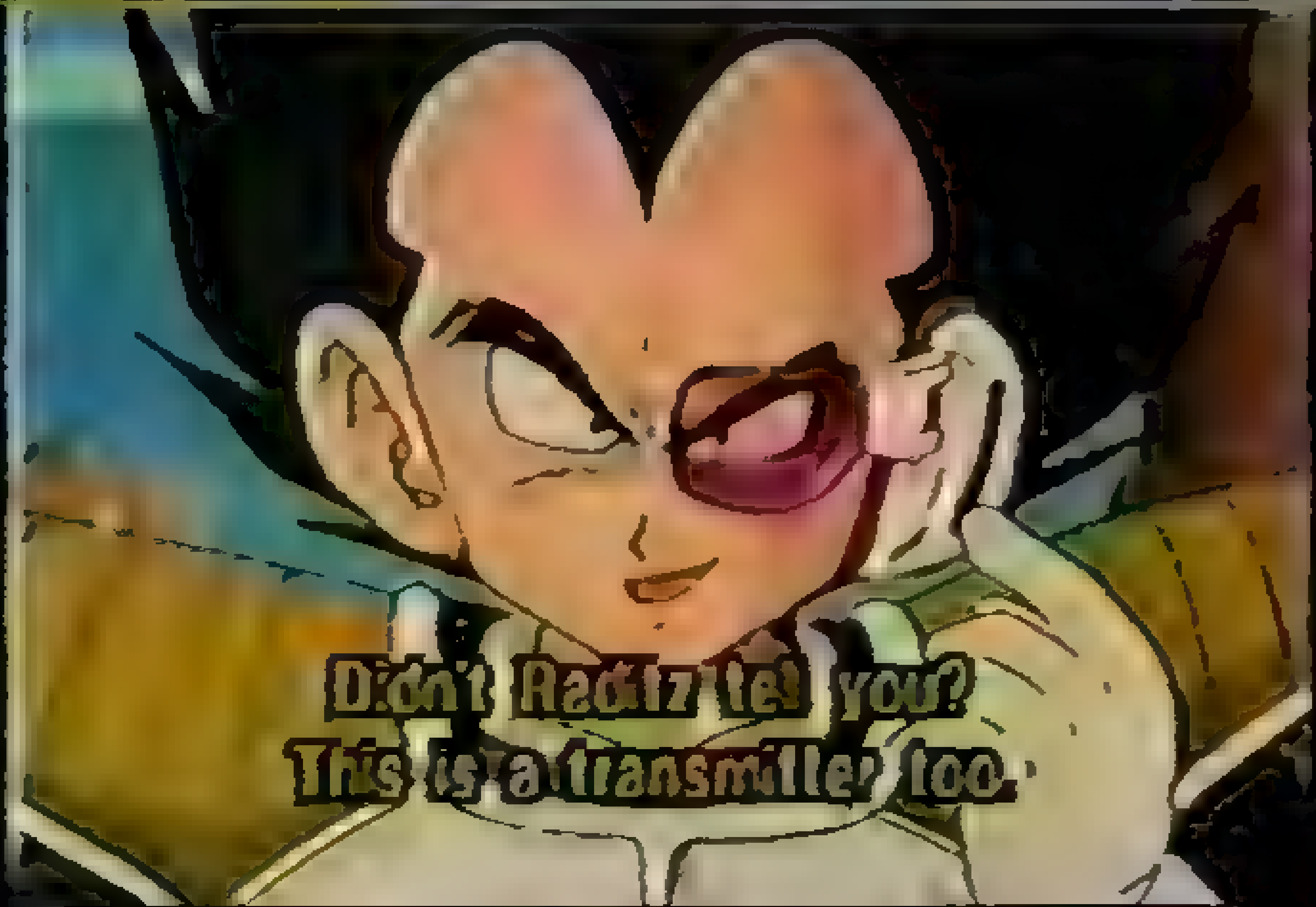

What did you come here for?


That voice... I see... You're
the one that killed Raditz!


That voice... I see... You're
the one that killed Raditz.


Você?


Didn't Raditz tell you?
This is a transmitter too.


Didn't Raditz tell you?
This is a transmitter too.






He's from the planet Nameck.


Seem so. So it's not that
odd that he defeated Raditz.


Seem so. So it's not that
odd that he defeated Raditz.


Seem so.. So it's not that
odd that he defeated Raditz.

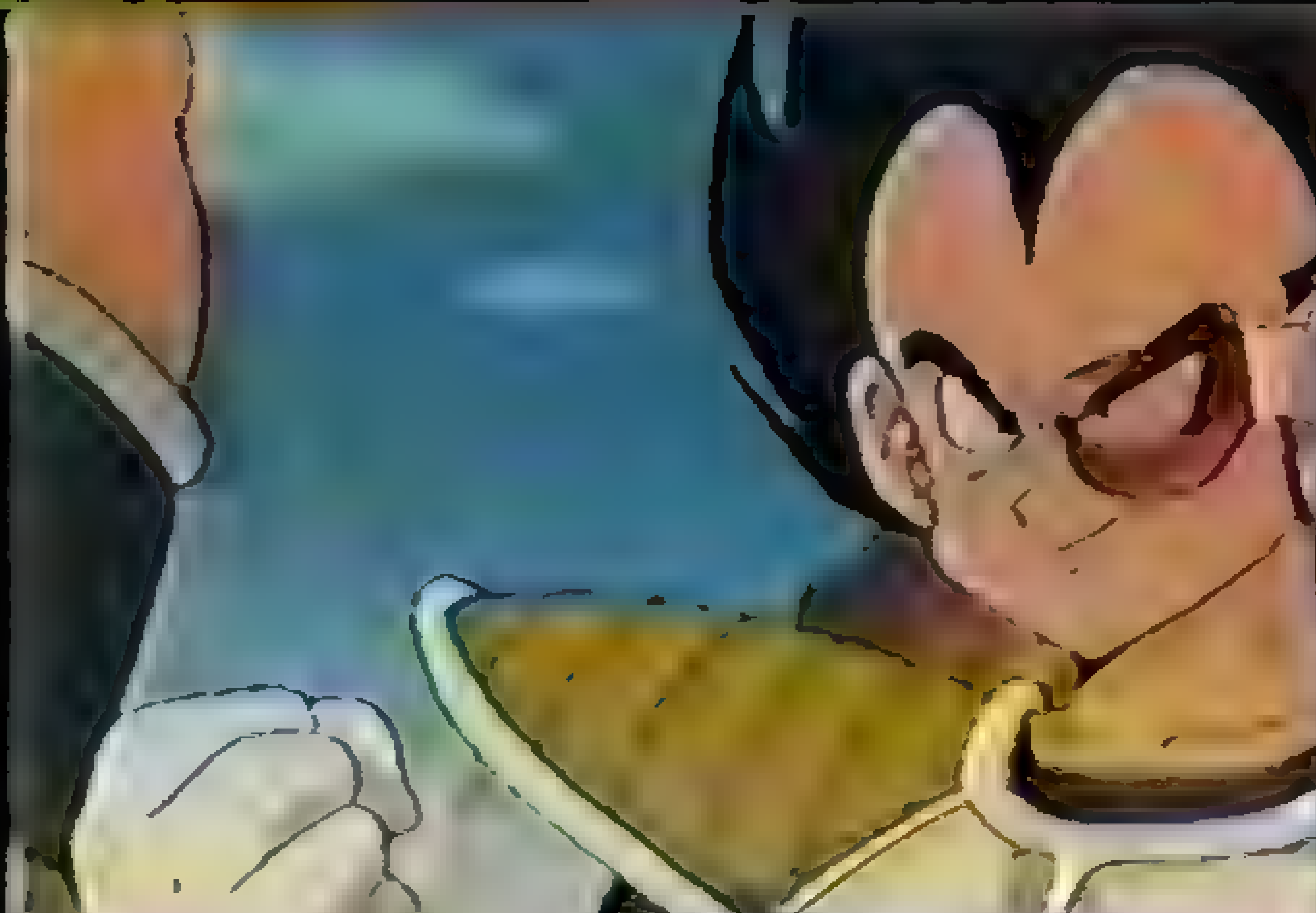

From the planet Hameck?


Piccolo? You're an
alien too? No wonder.


Piccolo? You're an alien too? No wonder.




Is that true, Mr. Piccolo?

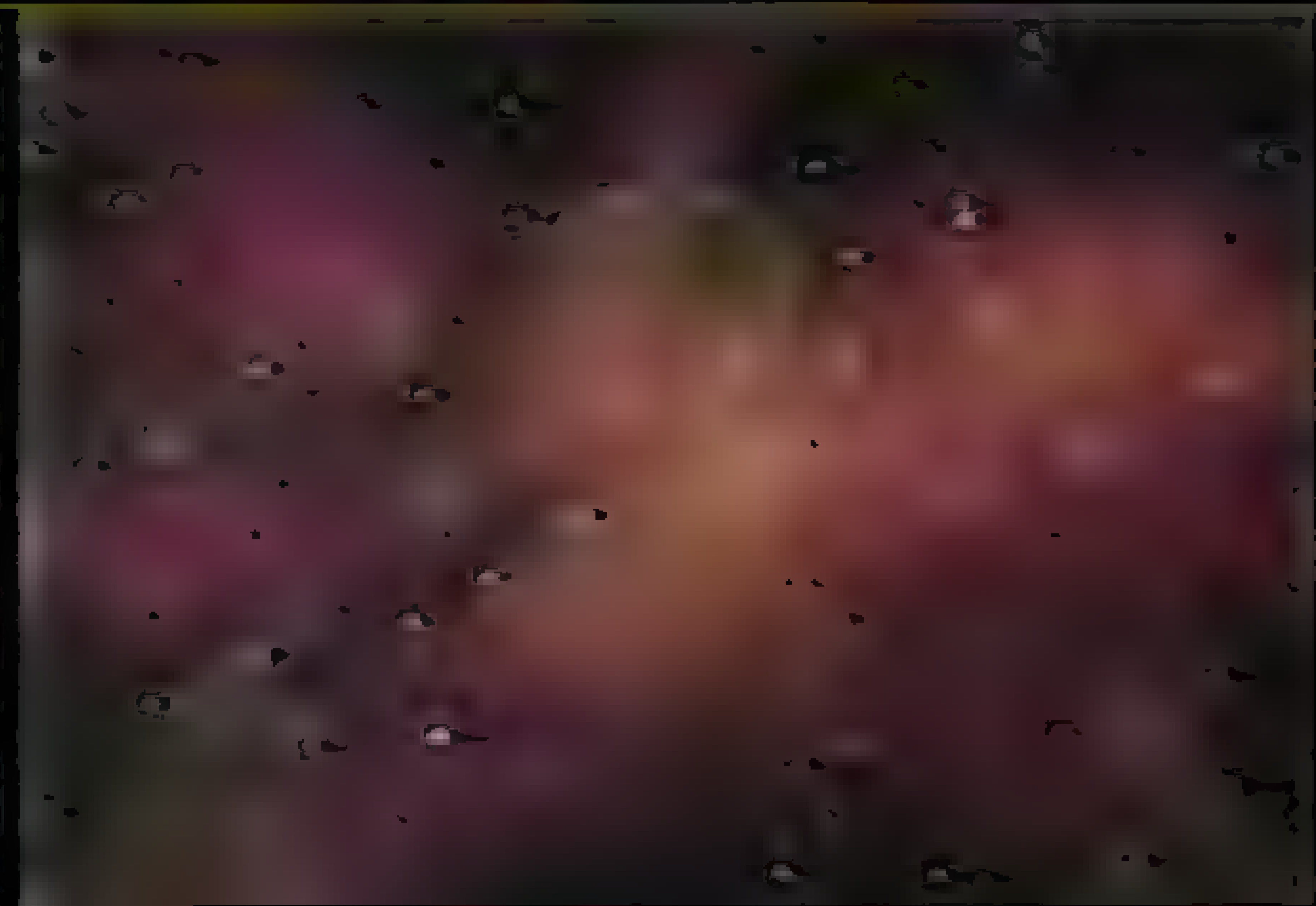



I know. . Besides abnormally
strong battle power, the Nameck


I know. Besides abnormally
strong battle power, the Nameck


possess unusual mental powers.

possess unusual mental powers.

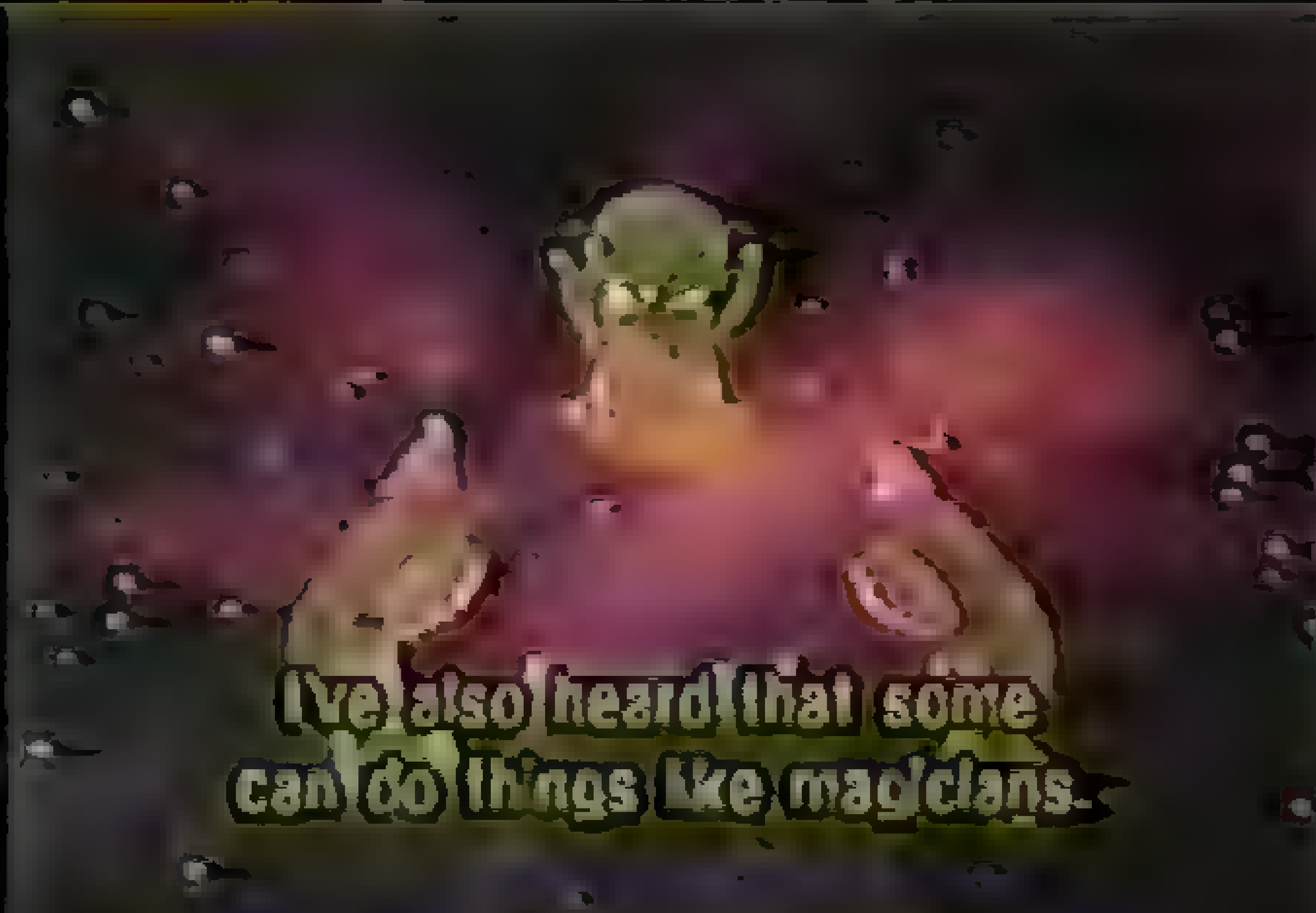



Im from the planet Nameck?

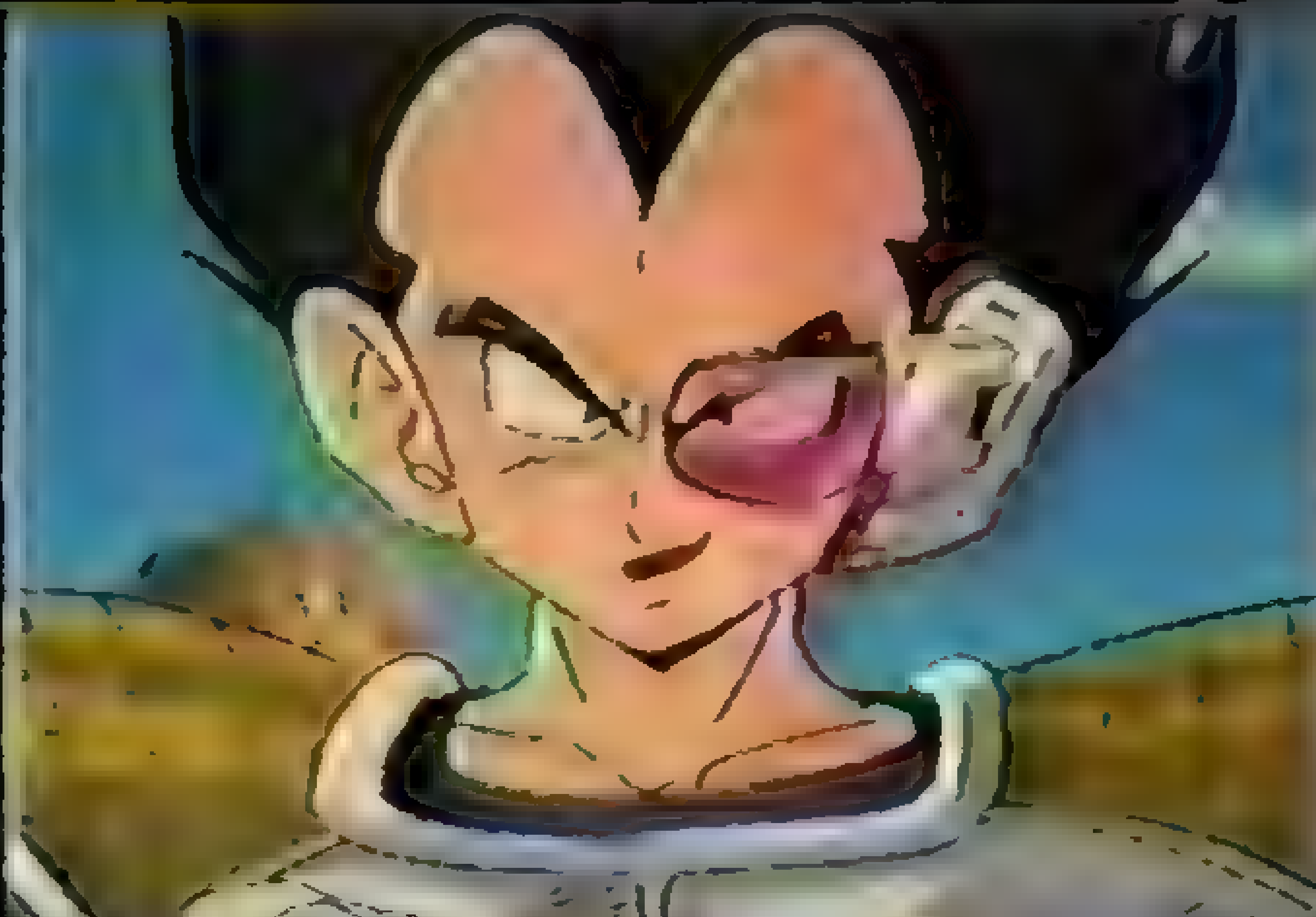

I'm from the planet Nameck?


I've also heard that some
can do things like magicians.


I've also heard that some
can do things like magicians.


I've also heard that some
can do things like magicians.

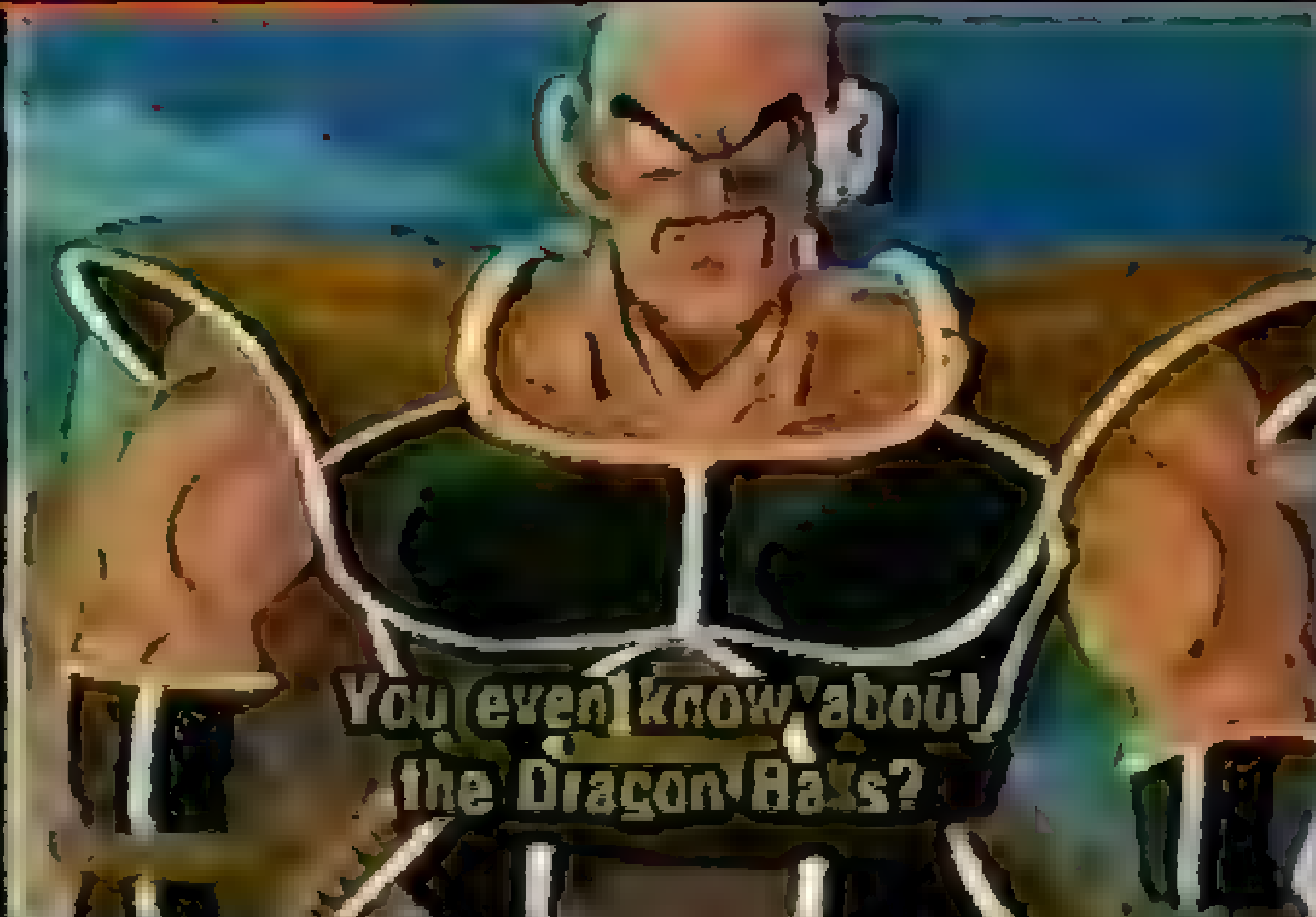





You're the one that made the
Dragon Balls, aren't you?


You're the one that made the
Dragon Balls, aren't you?


You even know about
the Dragon Balls?


You even know about
the Dragon Balls?


They're our top objective.


They're our top objective


Hand them over to us quietly.


Even if you are a Nameck,
only one of you will only


be like a fly to us...


be like a fly to us



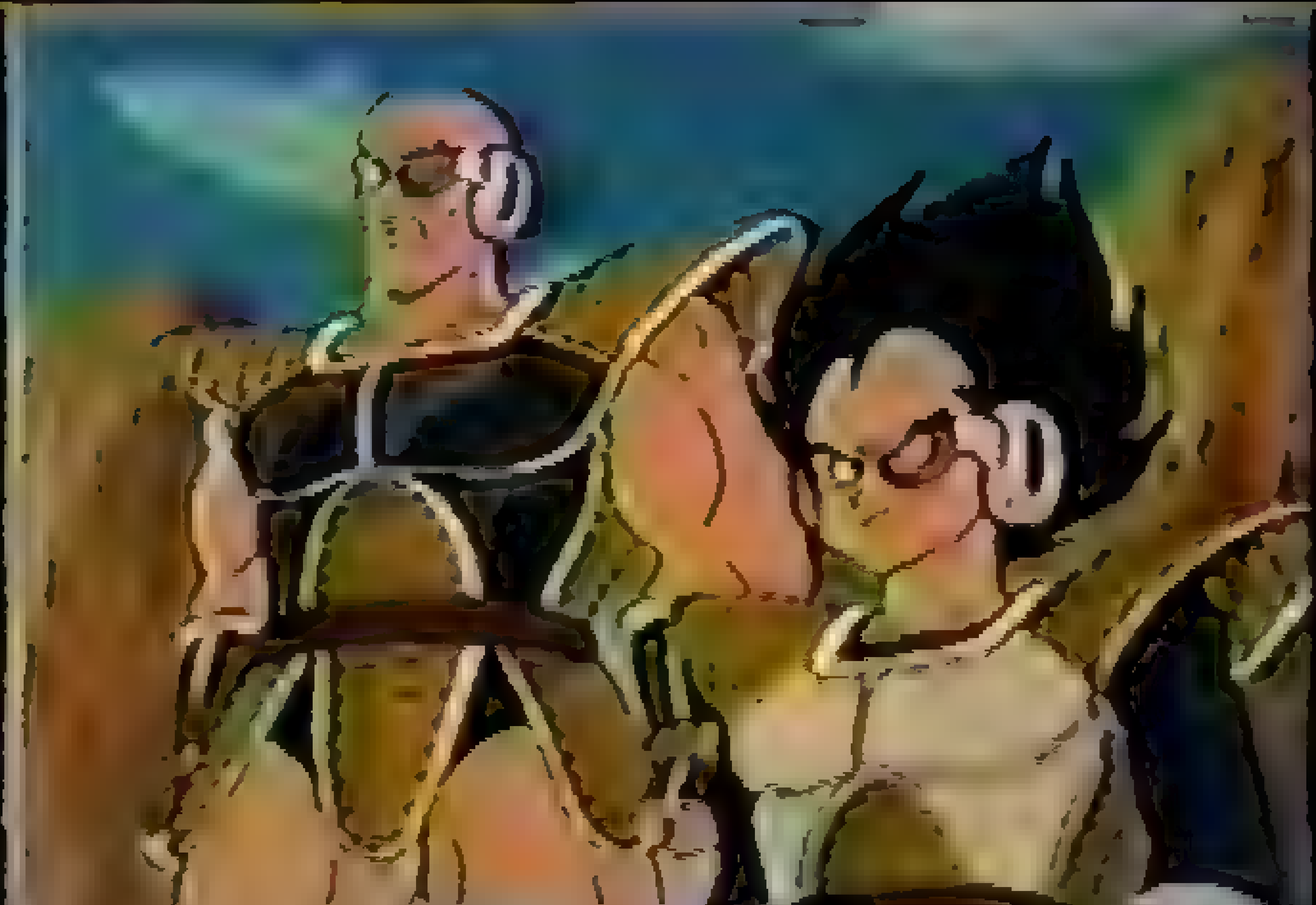

Thanks a lot. I've got a good
idea about my ancestors now.


Thanks a lot. I've got a good
idea about my ancestors now.



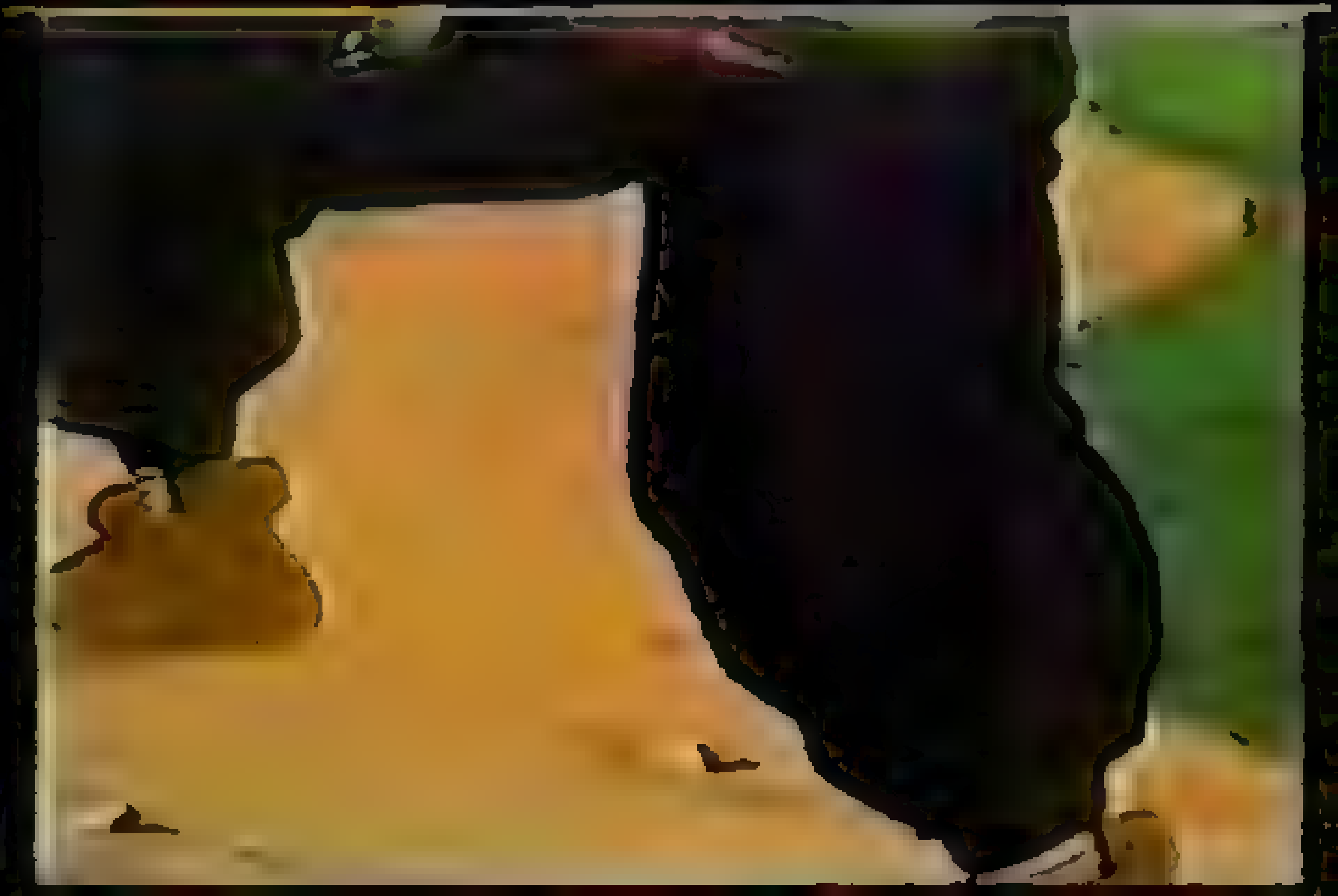

But too bad, I'm not the one
that made the Dragon Balls.


But too bad- I'm not the one
that made the Dragon




My specialty is fighting.


My specially is fighting.



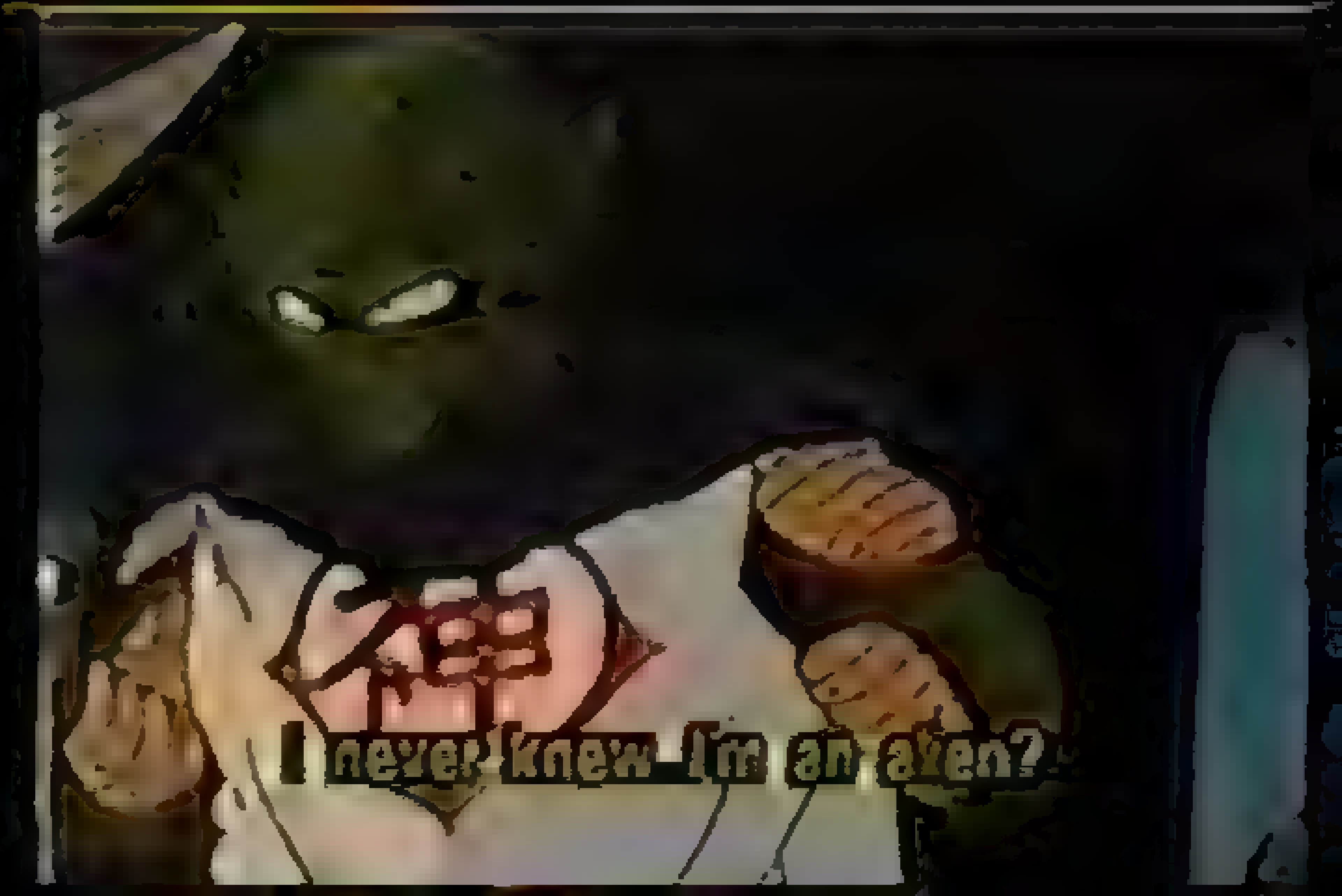

Try me and see if I'm a mere fly!


Try me and see if I'm a mere fly!



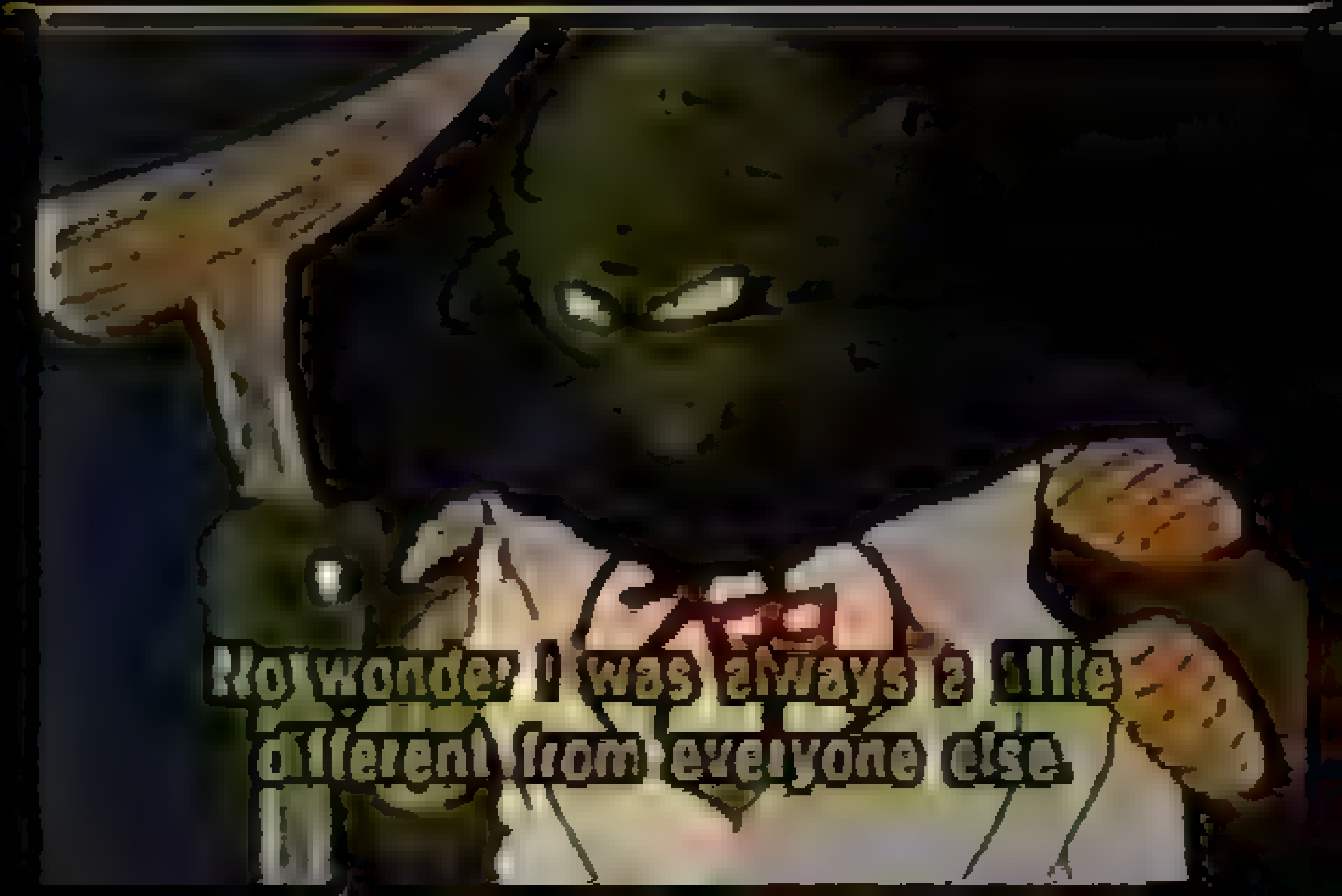


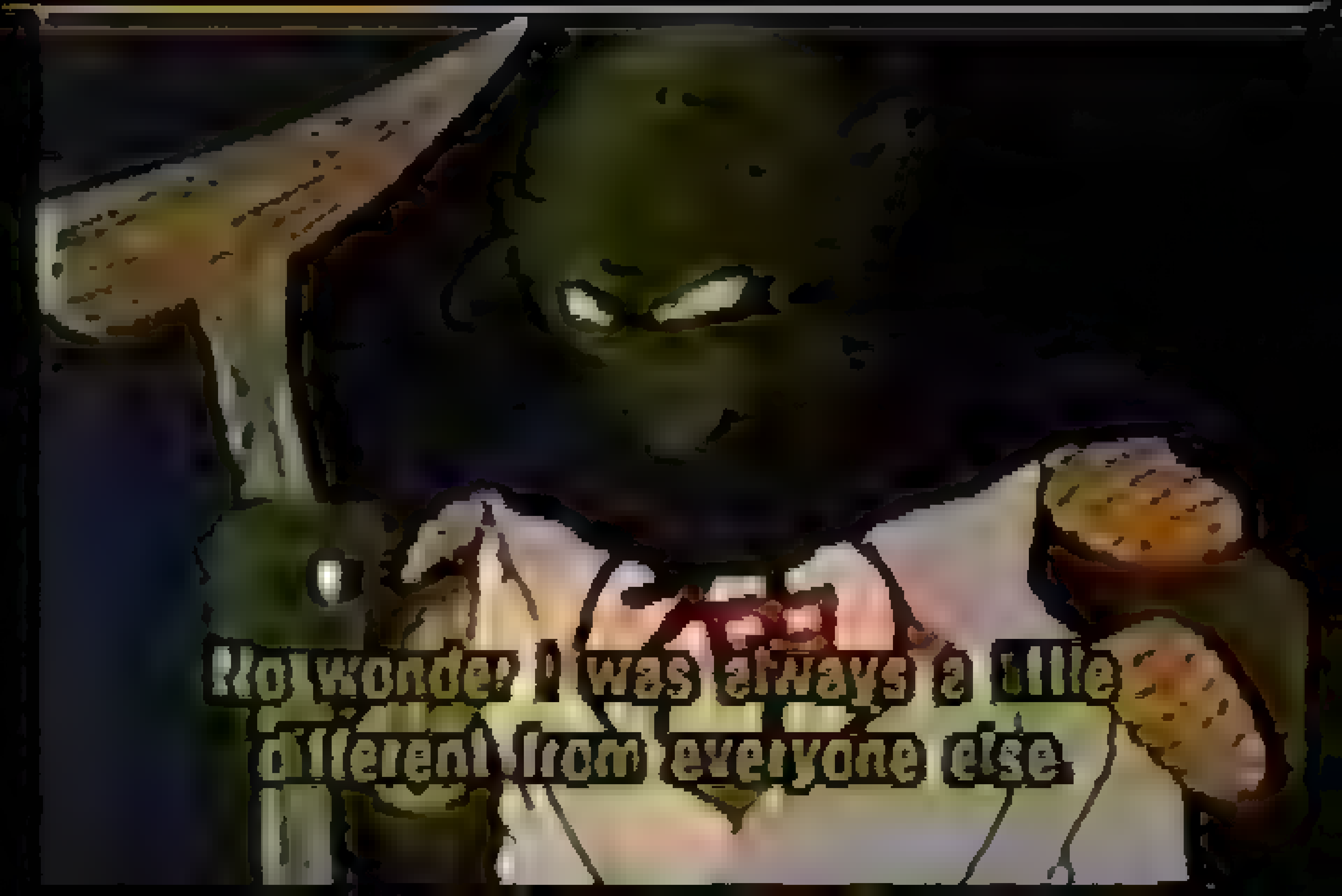

God!

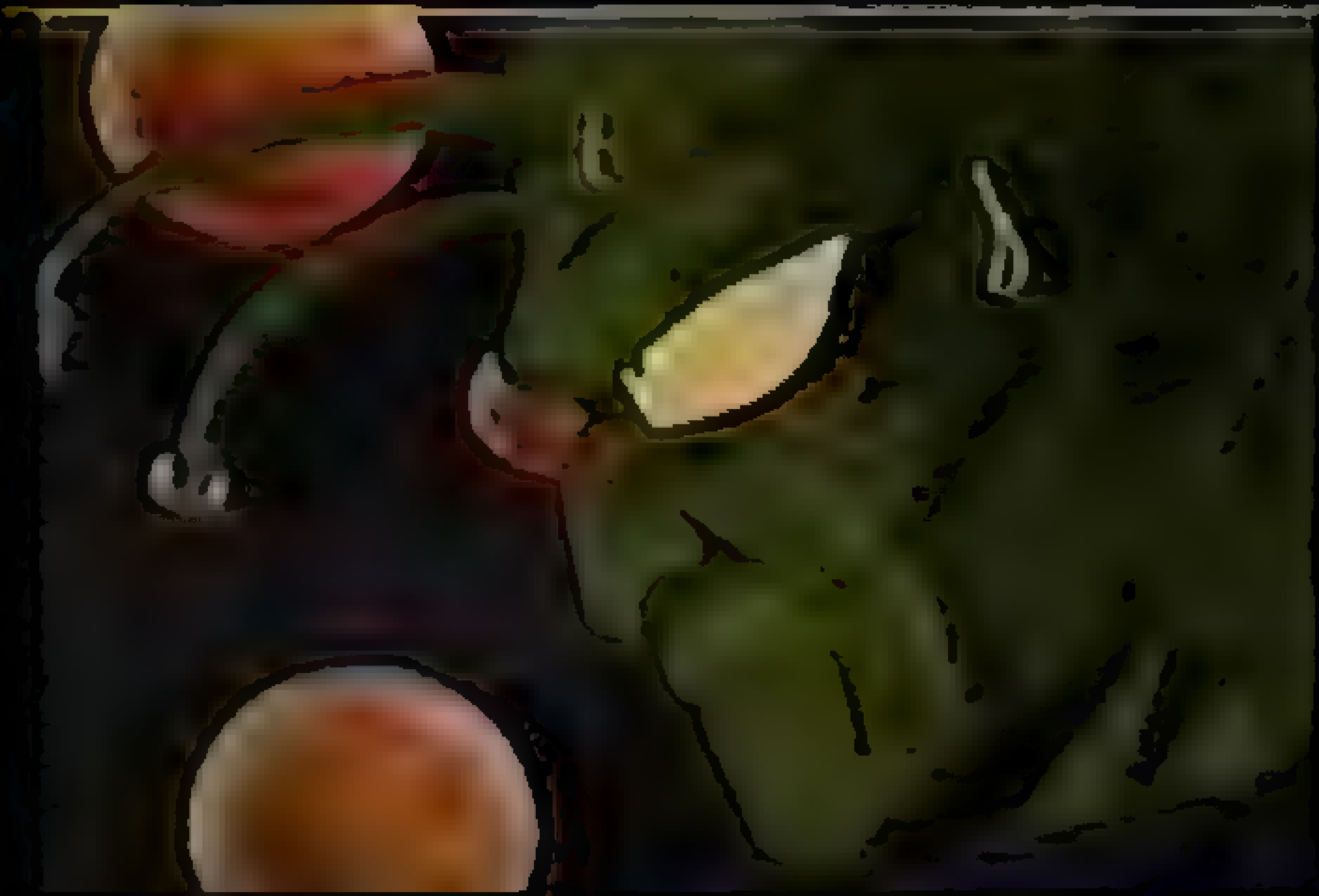

I never knew I'm an alien?

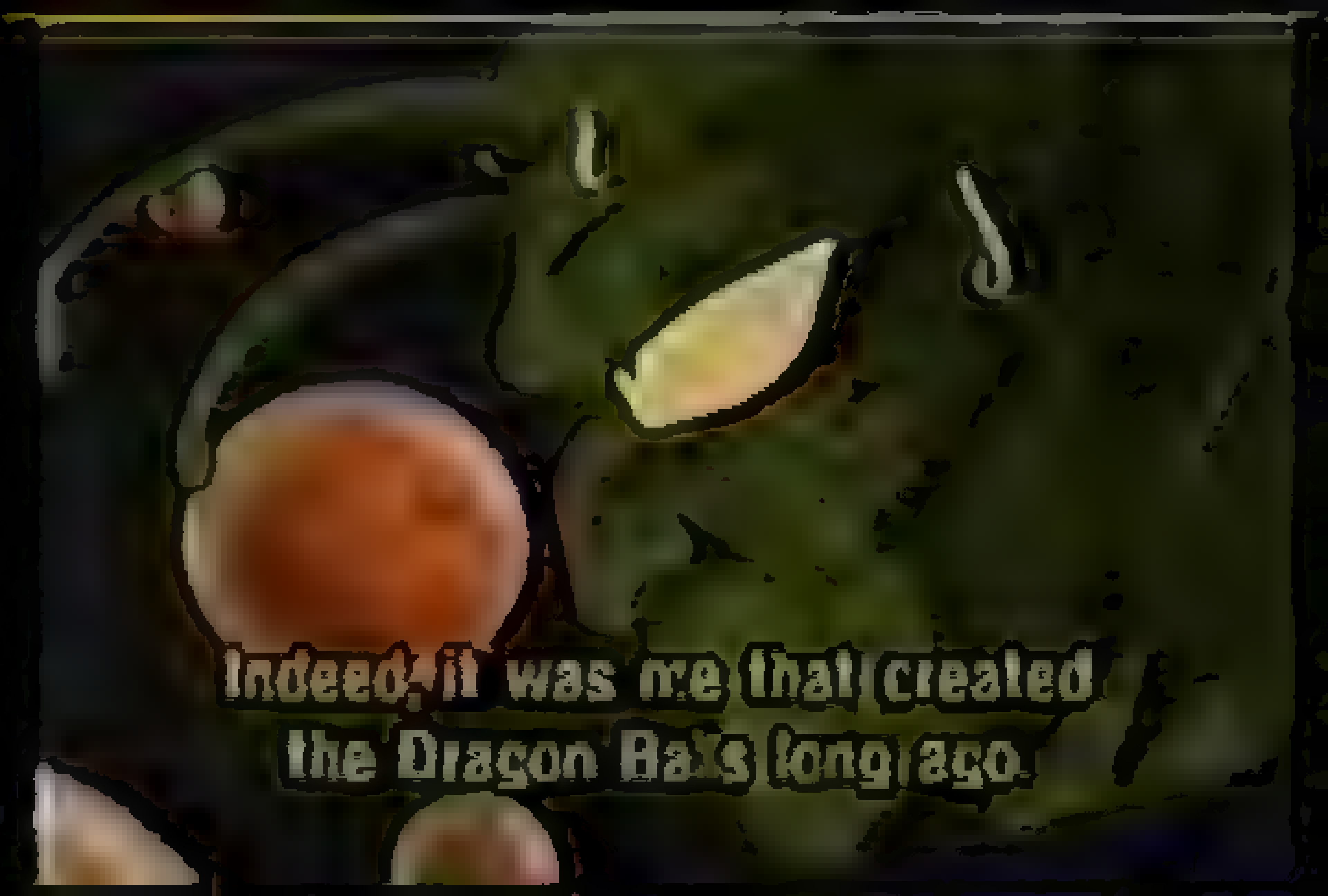

I never knew I'm an alien?

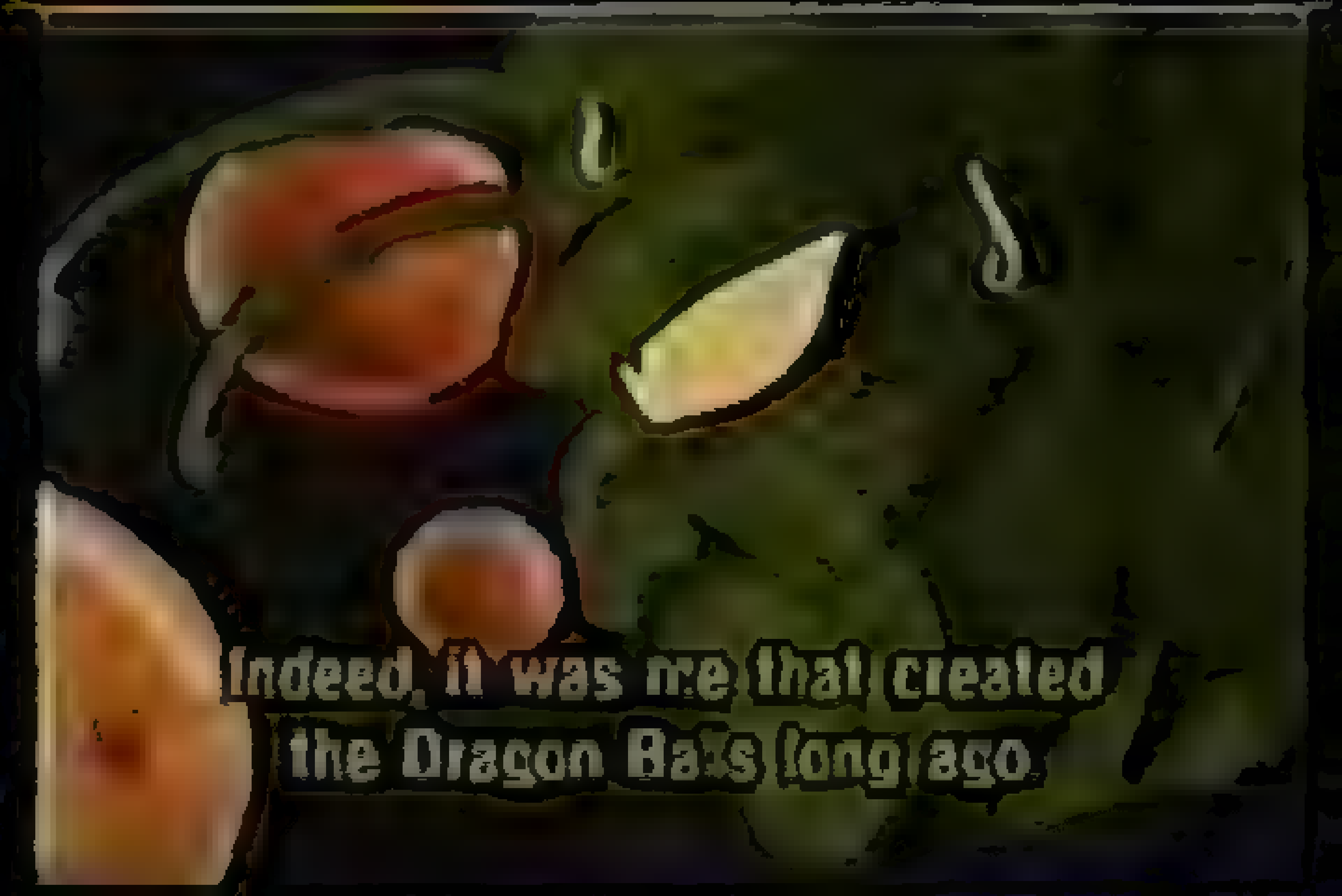

I never knew I'm an alien?

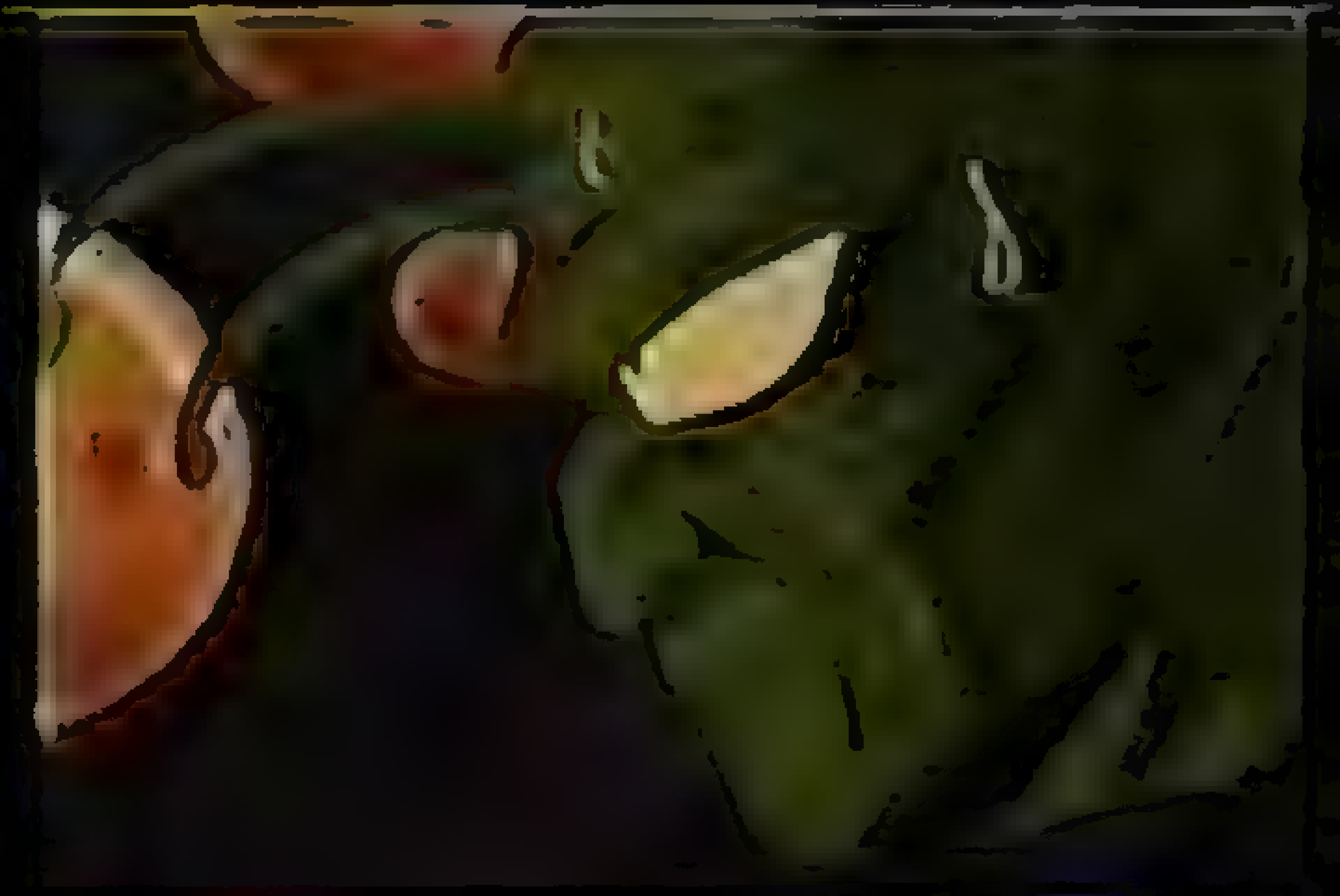

No wonder I was always a little different from everyone else.

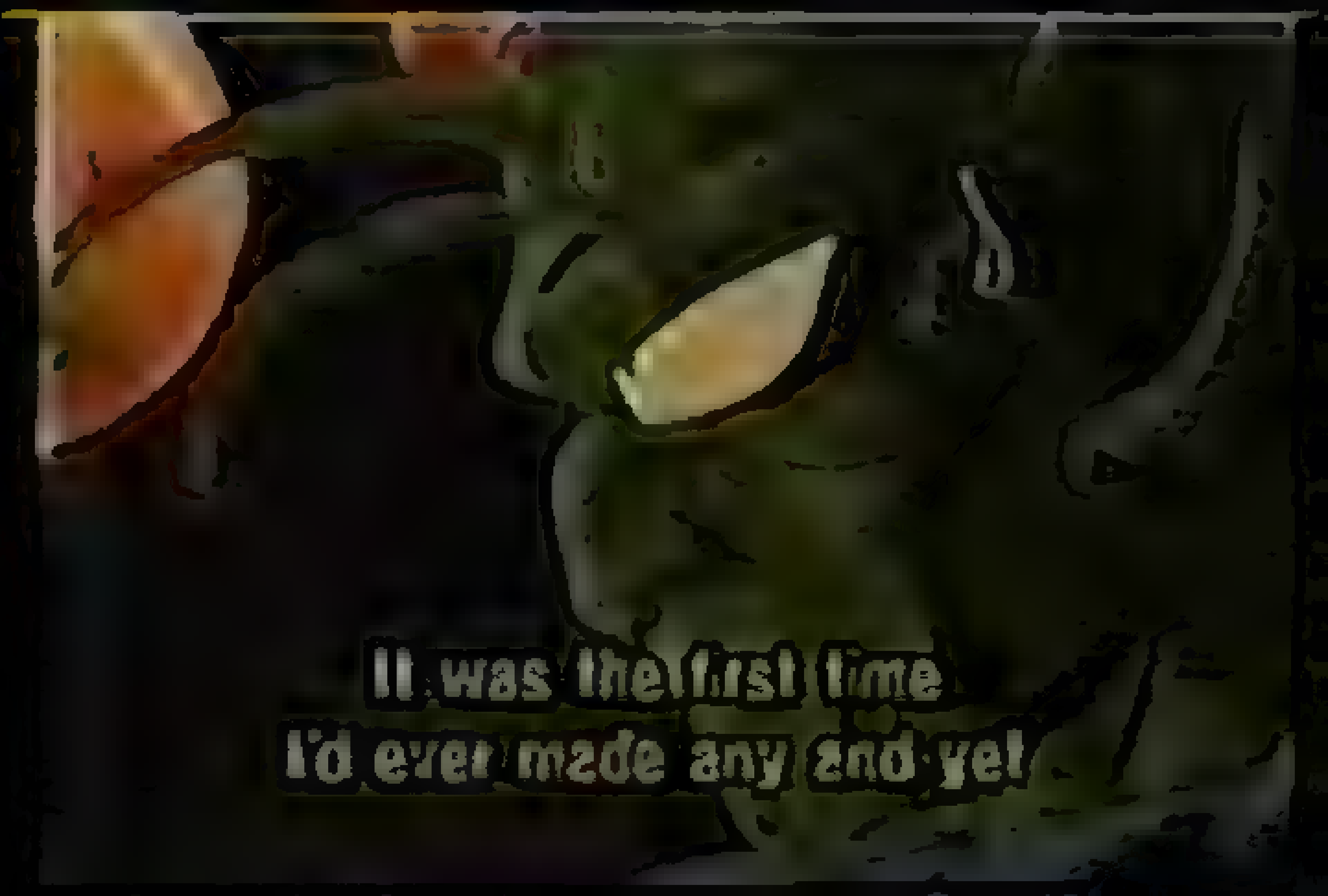

No wonder I was always a little
different from everyone else

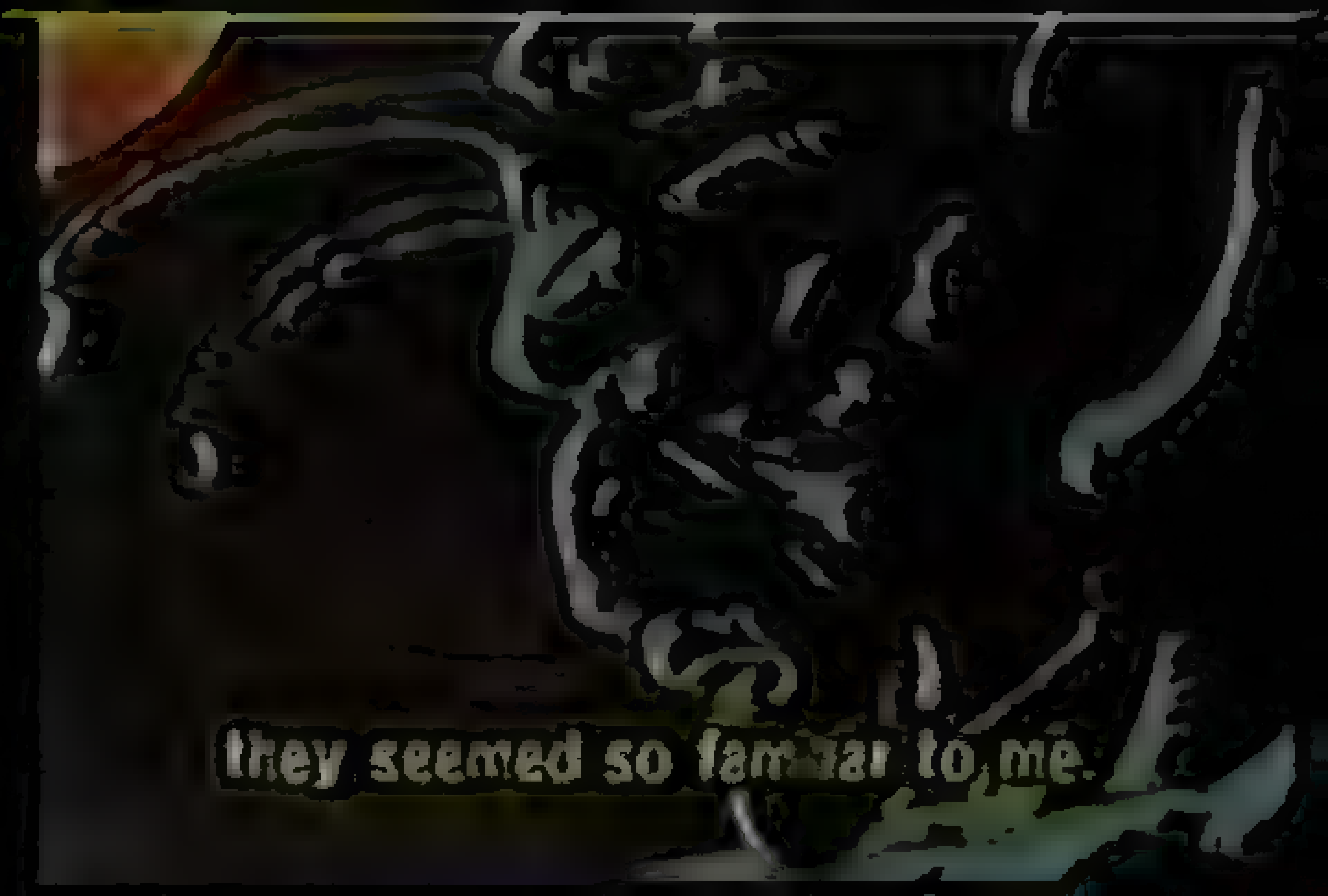



Indeed, it was me that created
the Dragon Balls long ago.

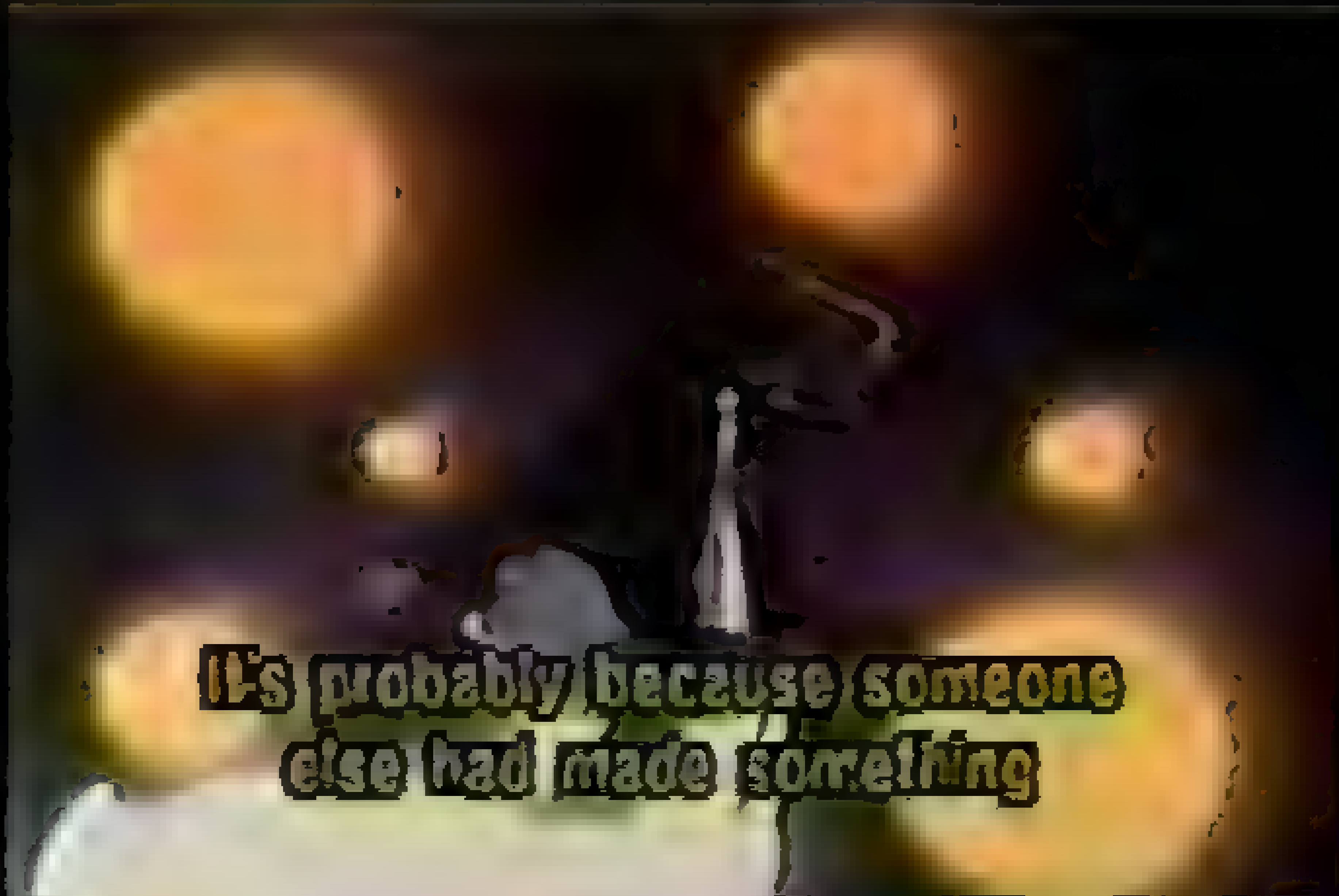

Indeed, it was me that created
the Dragon Balls long ago




It was the first time
I'd ever made any and yet


they seemed so familiar to me.


they seemed so familiar to me.


It's probably because someone
else had made something


similar to the Dragon Balls
on the planet Nameck


similar to the Dragon Balls
on the planet Nameck


similar to the Dragon Balls
on the planet Nameck



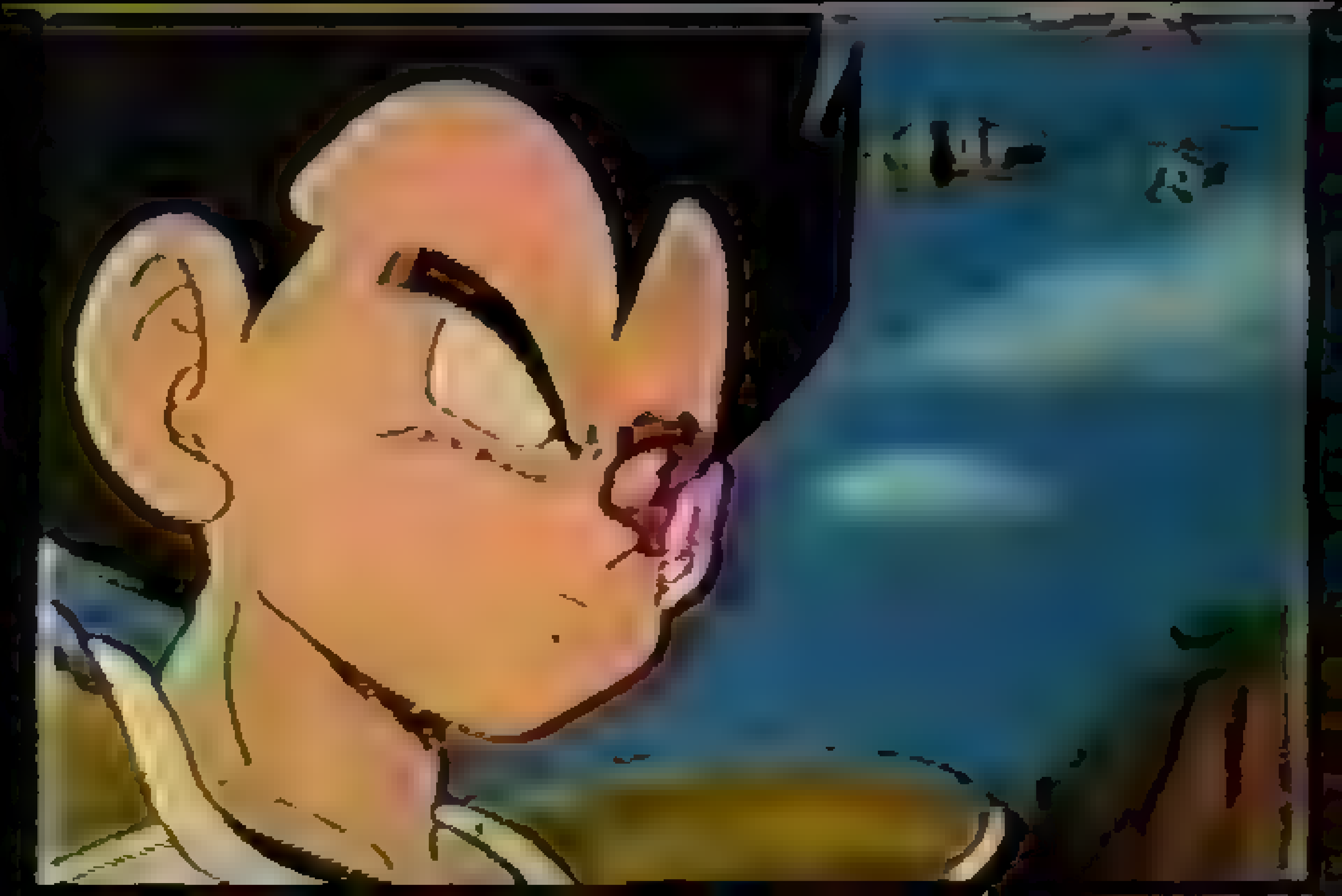



I had retained memories
of ancient ancestors


I had retained memories
of ancient ancestors

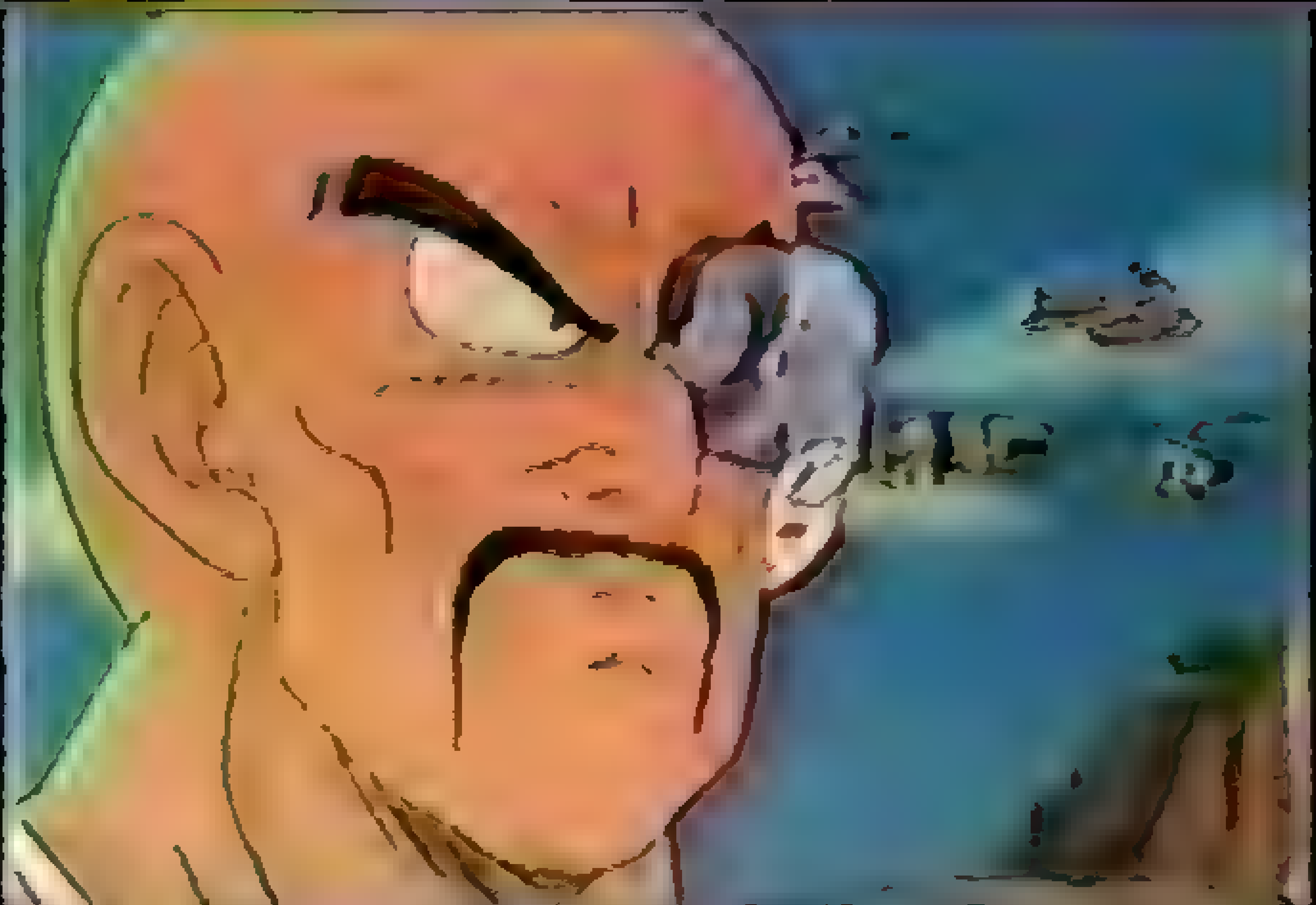








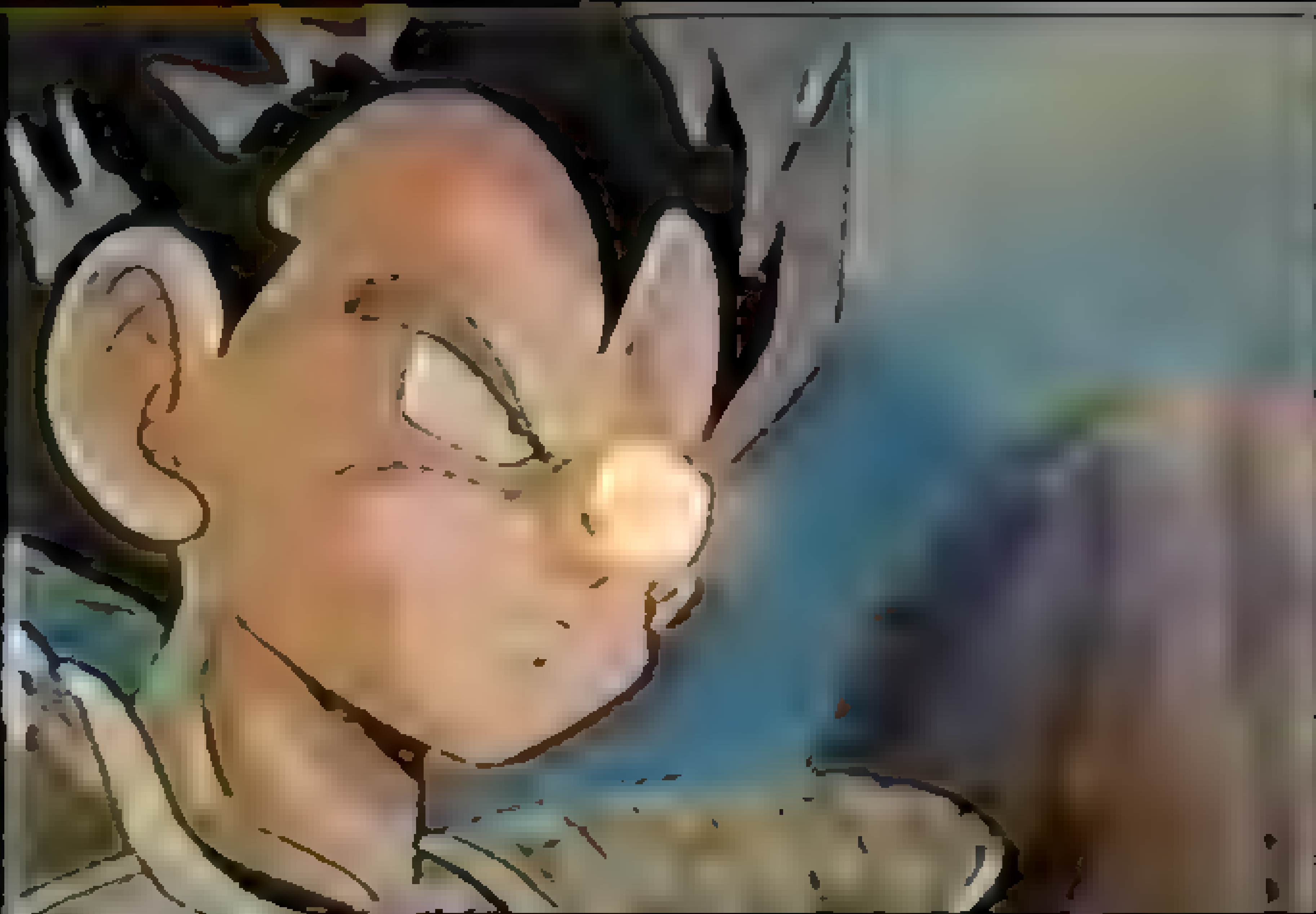


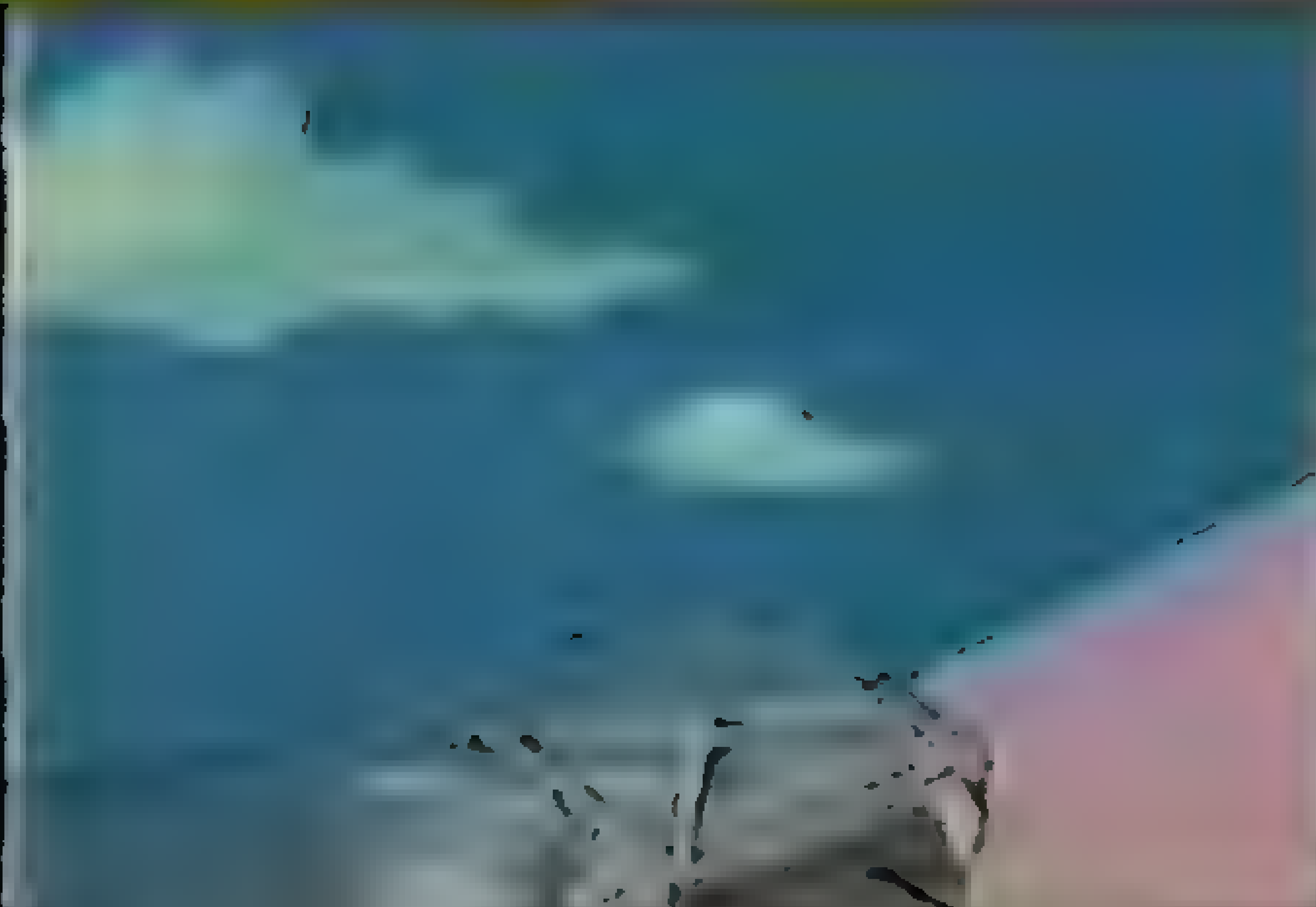


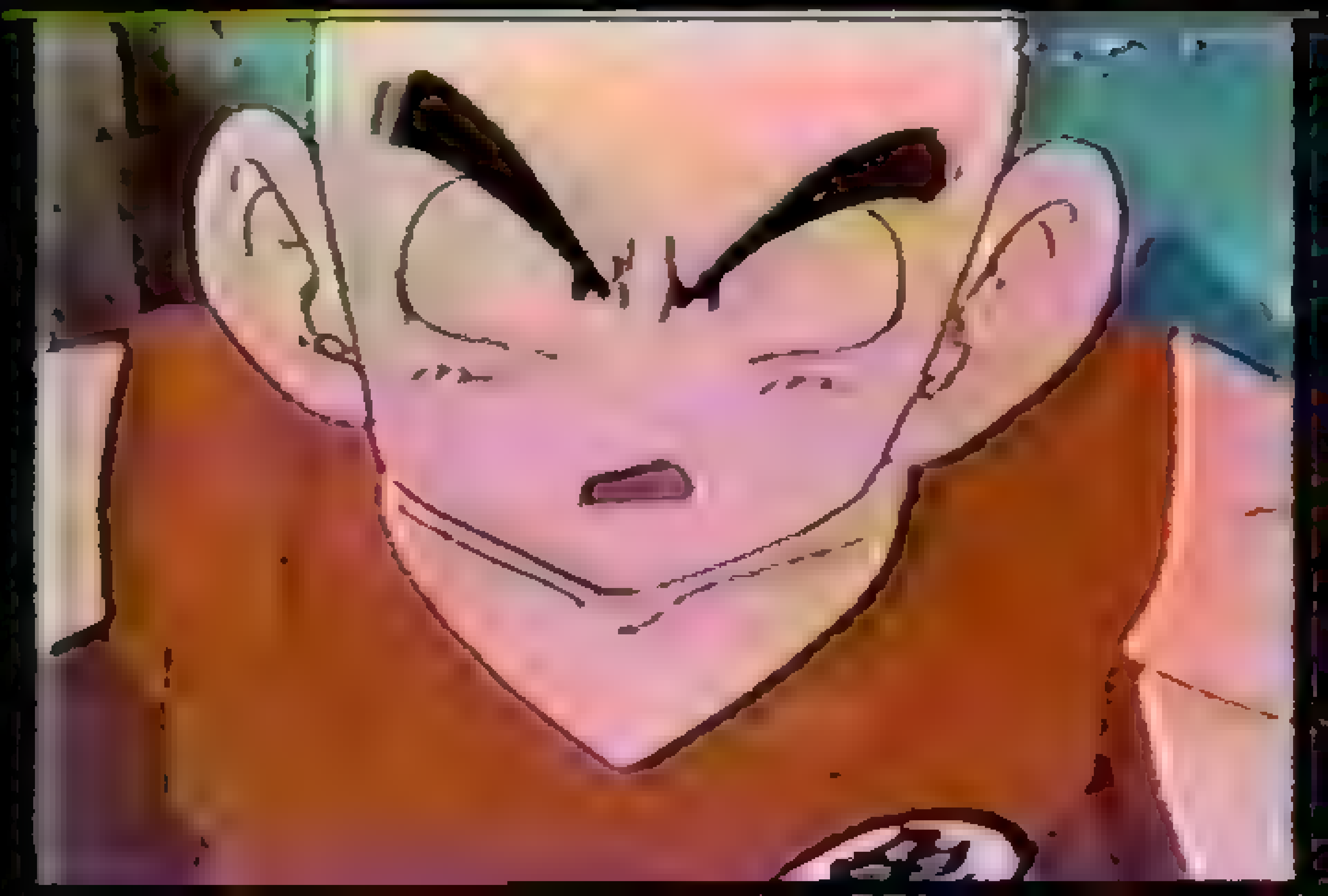

Be quiet!

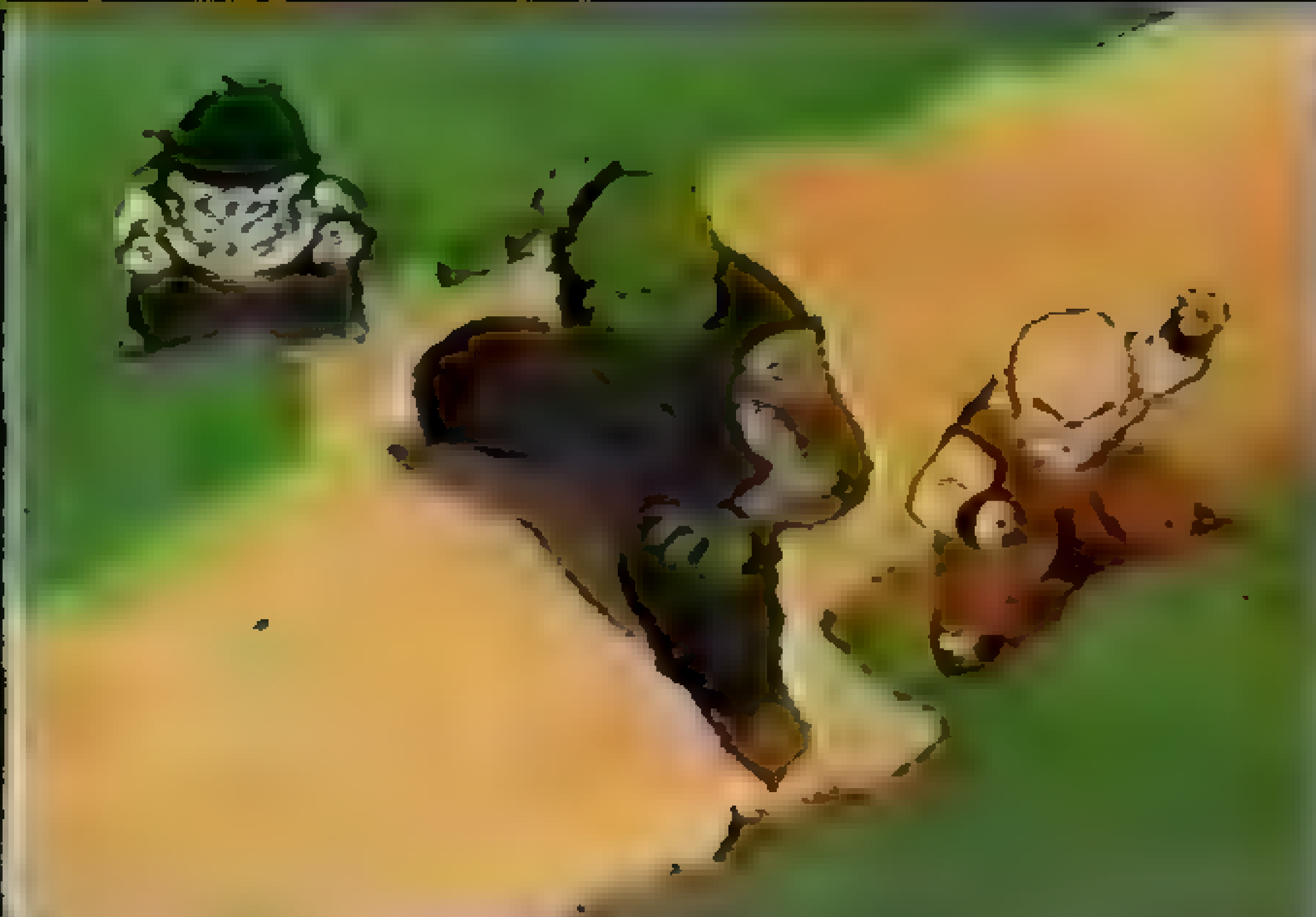

Re quel!











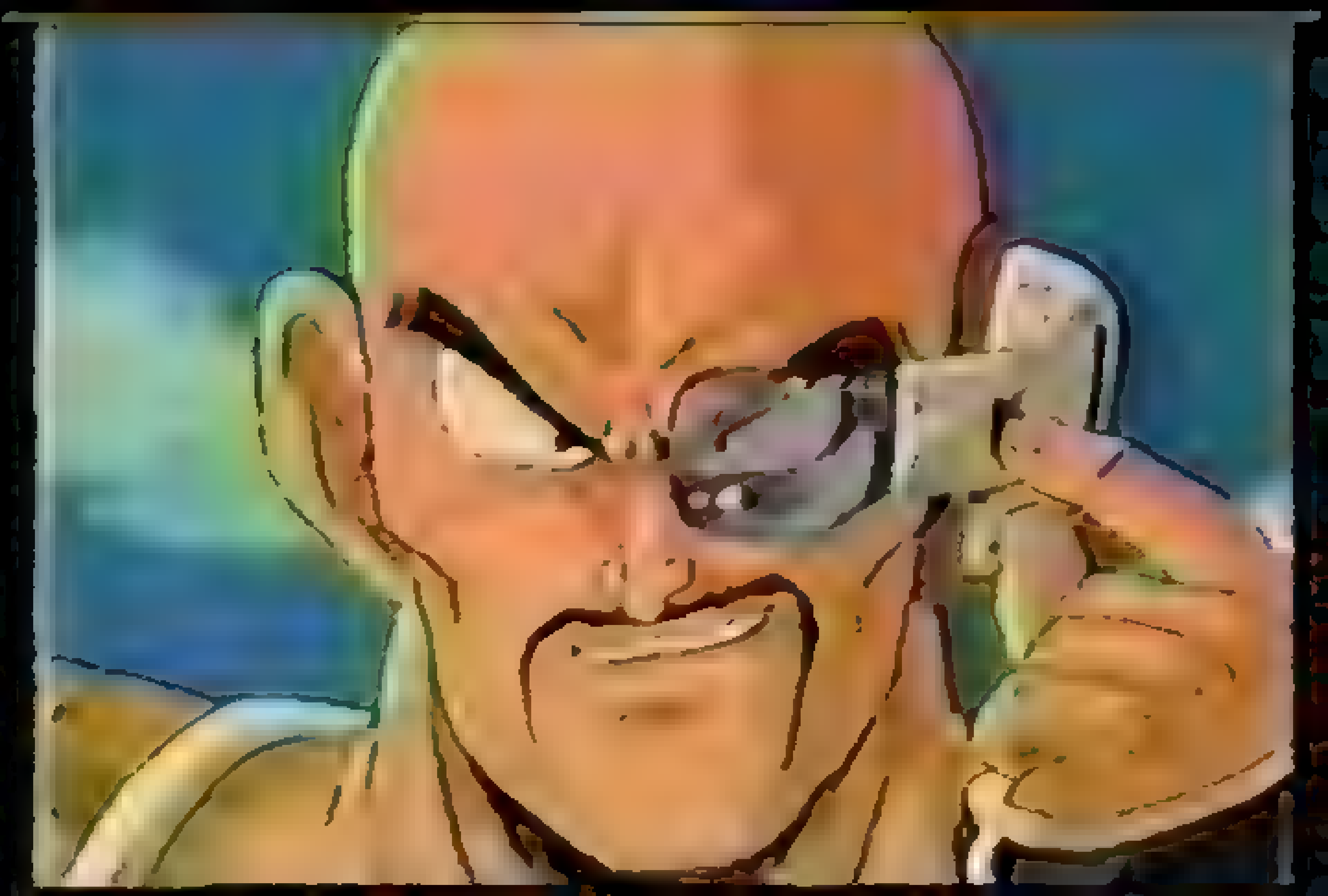

Looks like you have no
intention of te ing us about

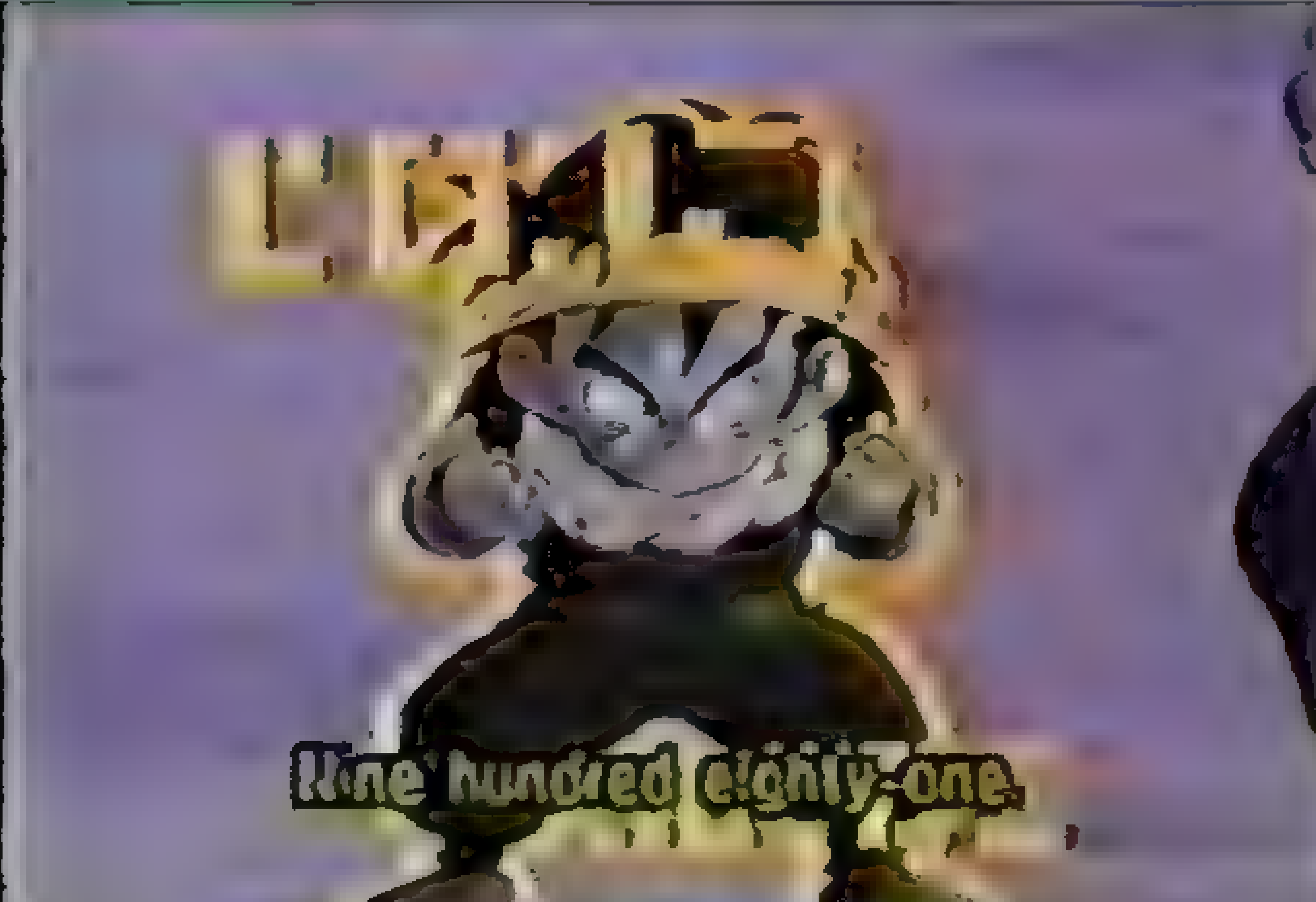

the Dragon Balls.


the Dragon Balls.

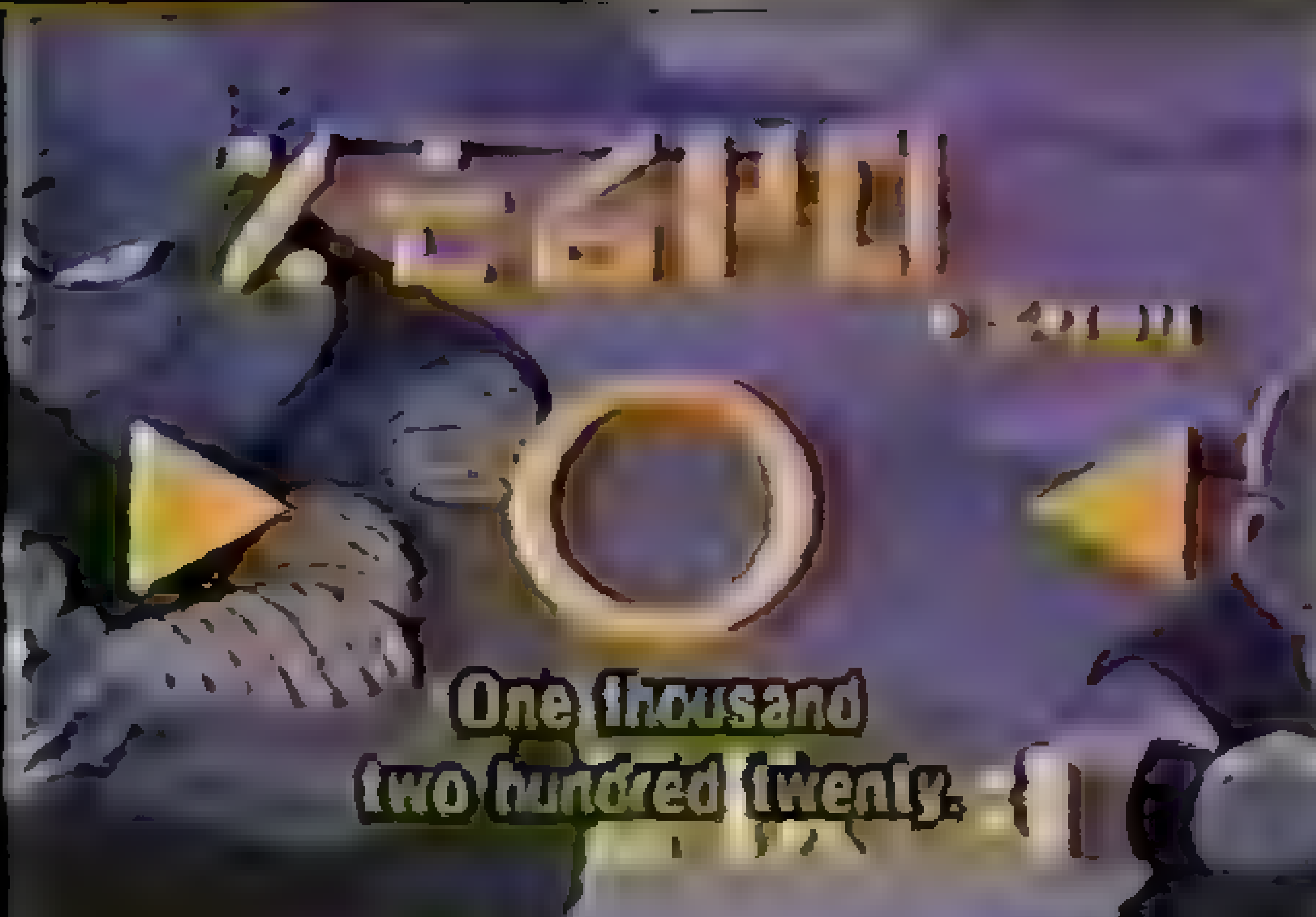

That's all right!
We'll force it out of you!


That's all right!
We'll force it out of you!




nine hundred eighty-one.




One thousand two hundred twenty.

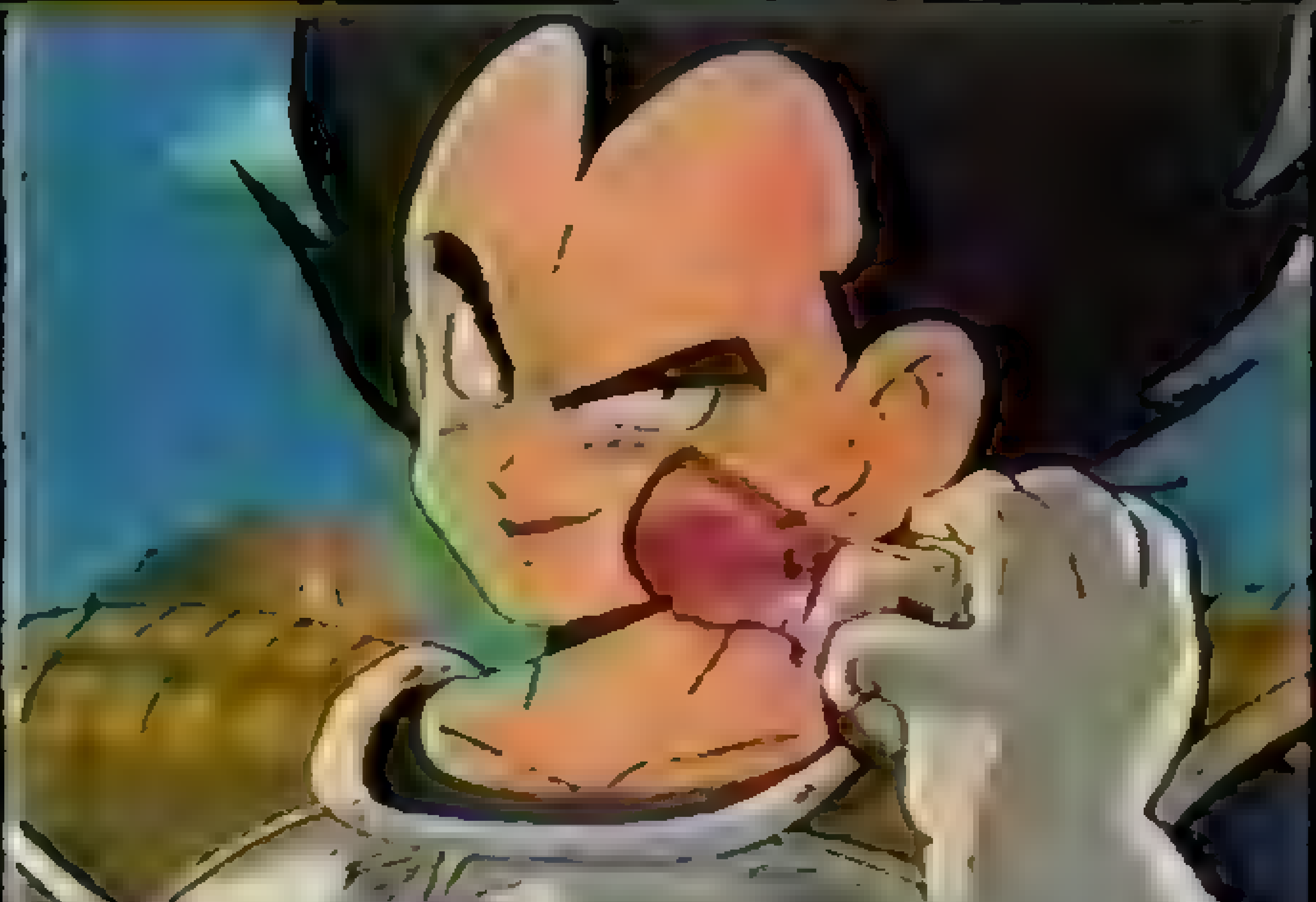

One thousand eighty-three


Idiots! You intend to take us on
with only that kind of power?


Idiots! You intend to take us on
with only that kind of power?



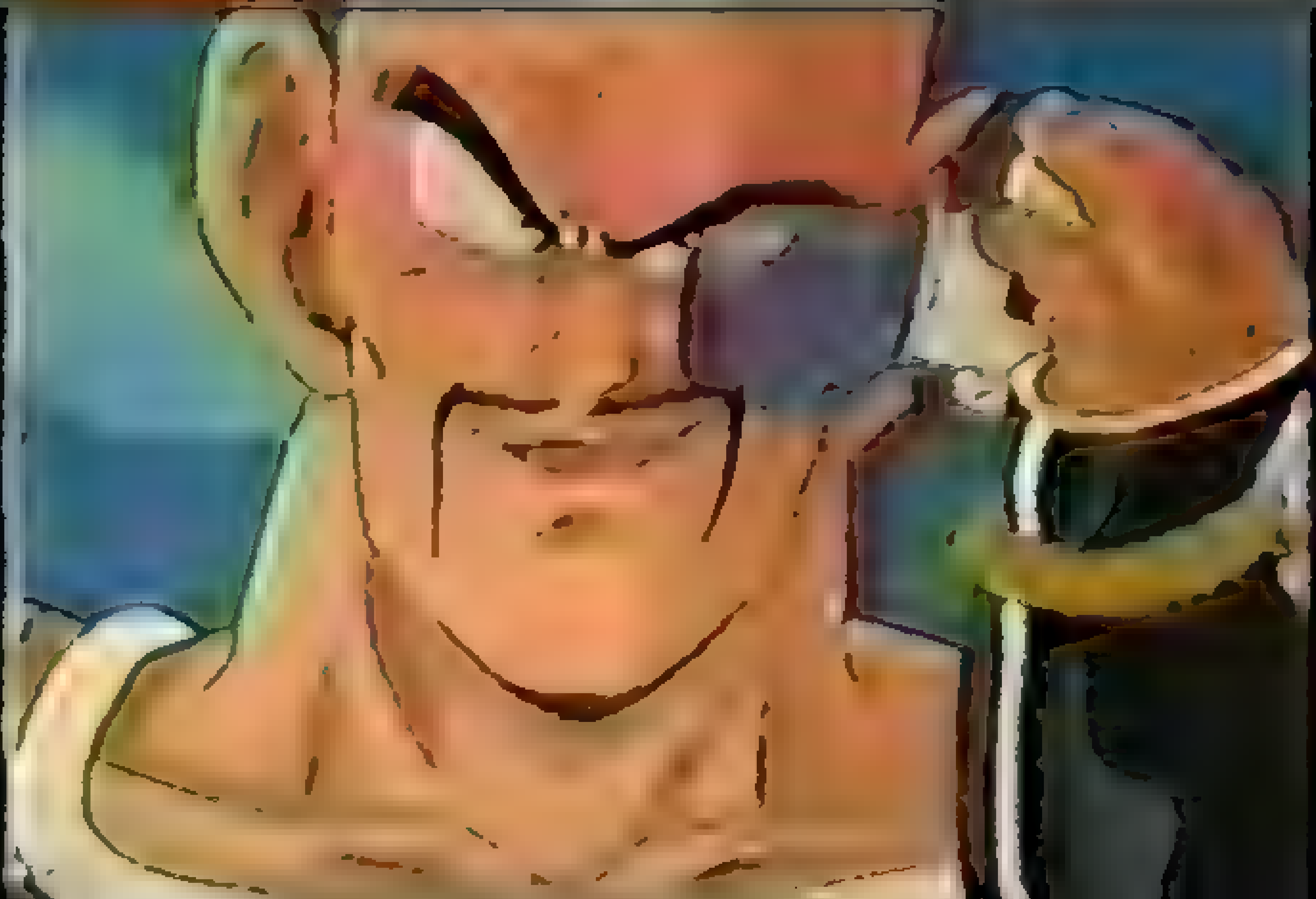

Nappa? Take your scouter off.

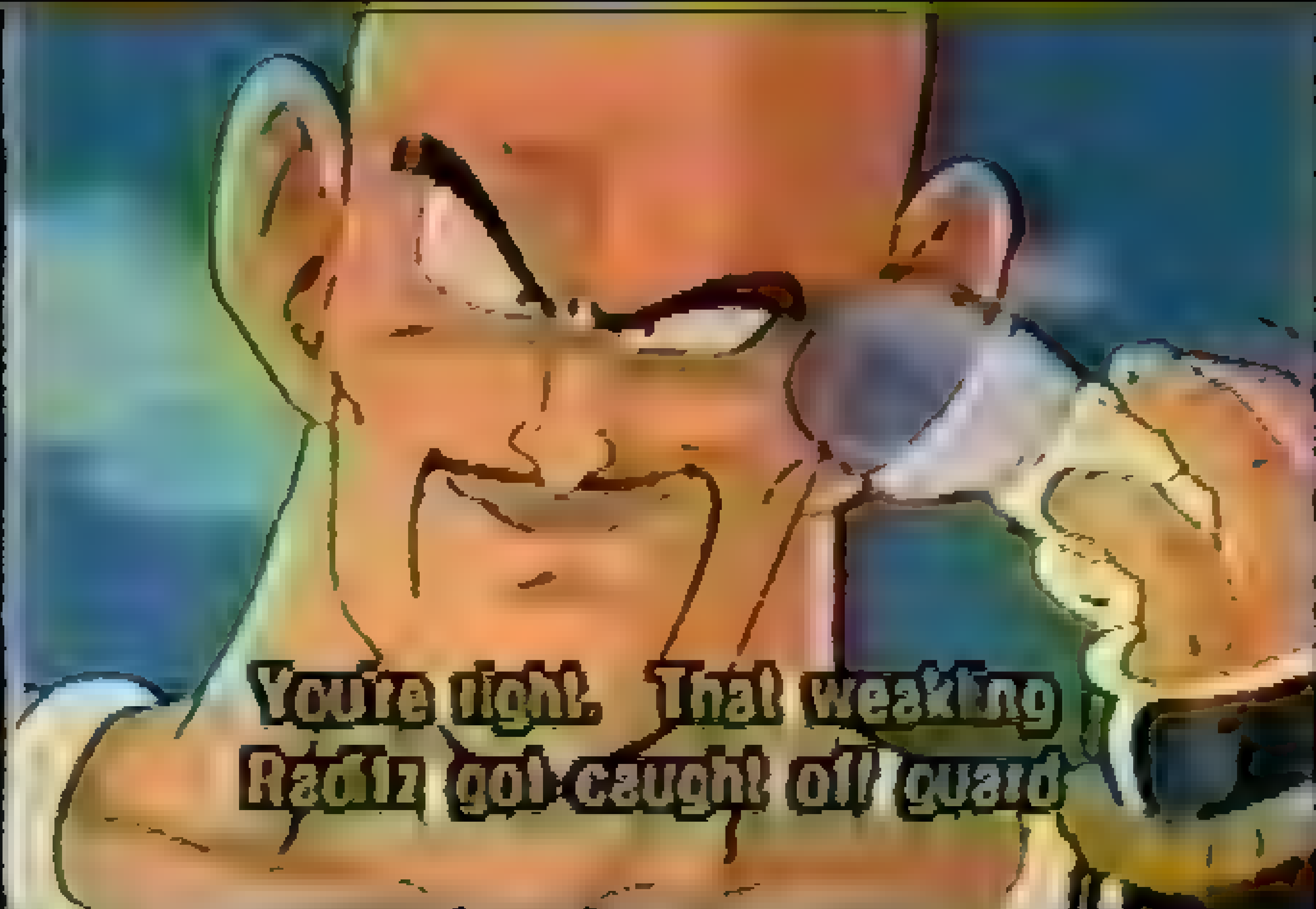



These guys can modify their
battle power when they fight.


These guys can modify their
battle power when they fight.

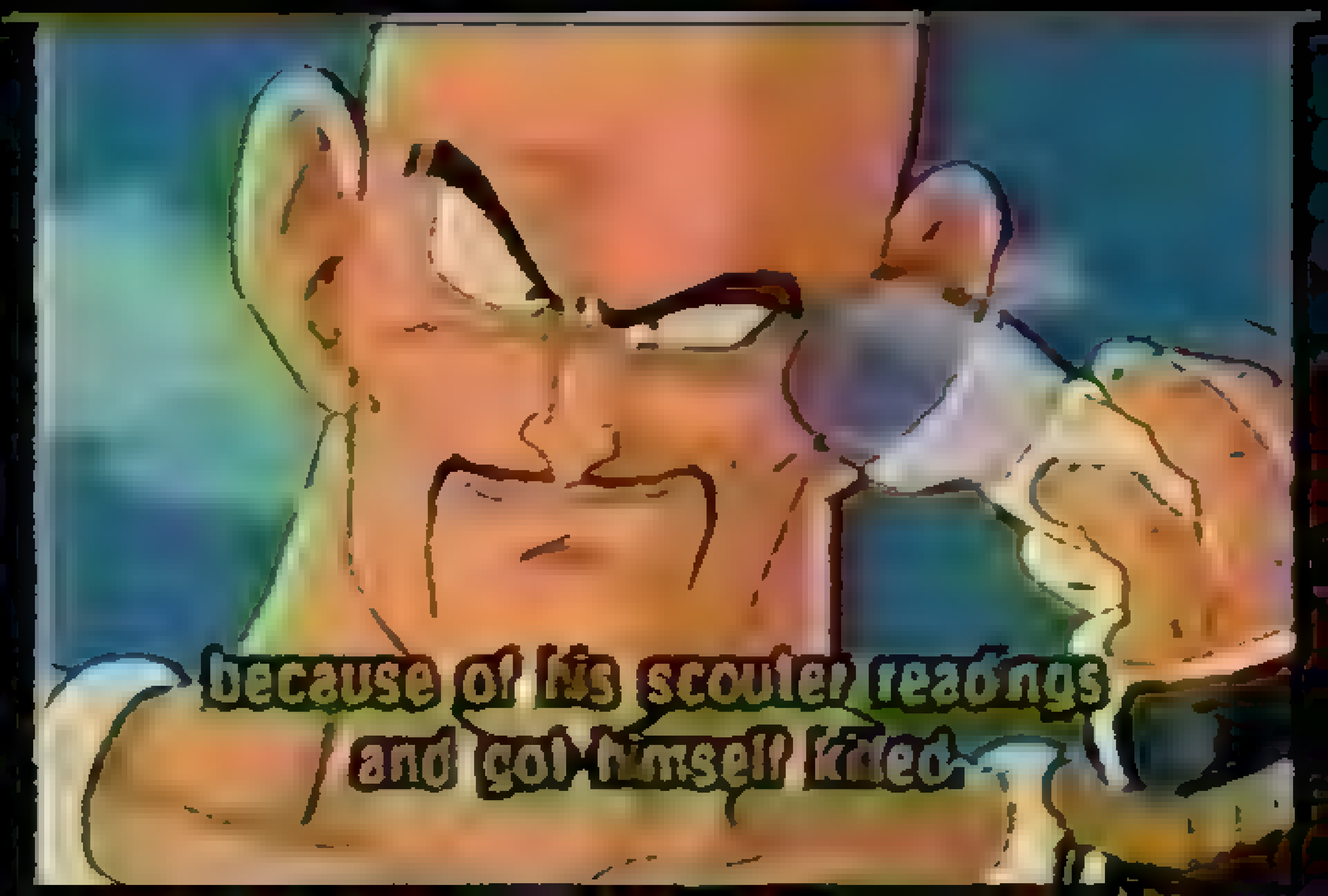

We can't rely on these readings.




You're right. That weakling
Raditz got caught off guard

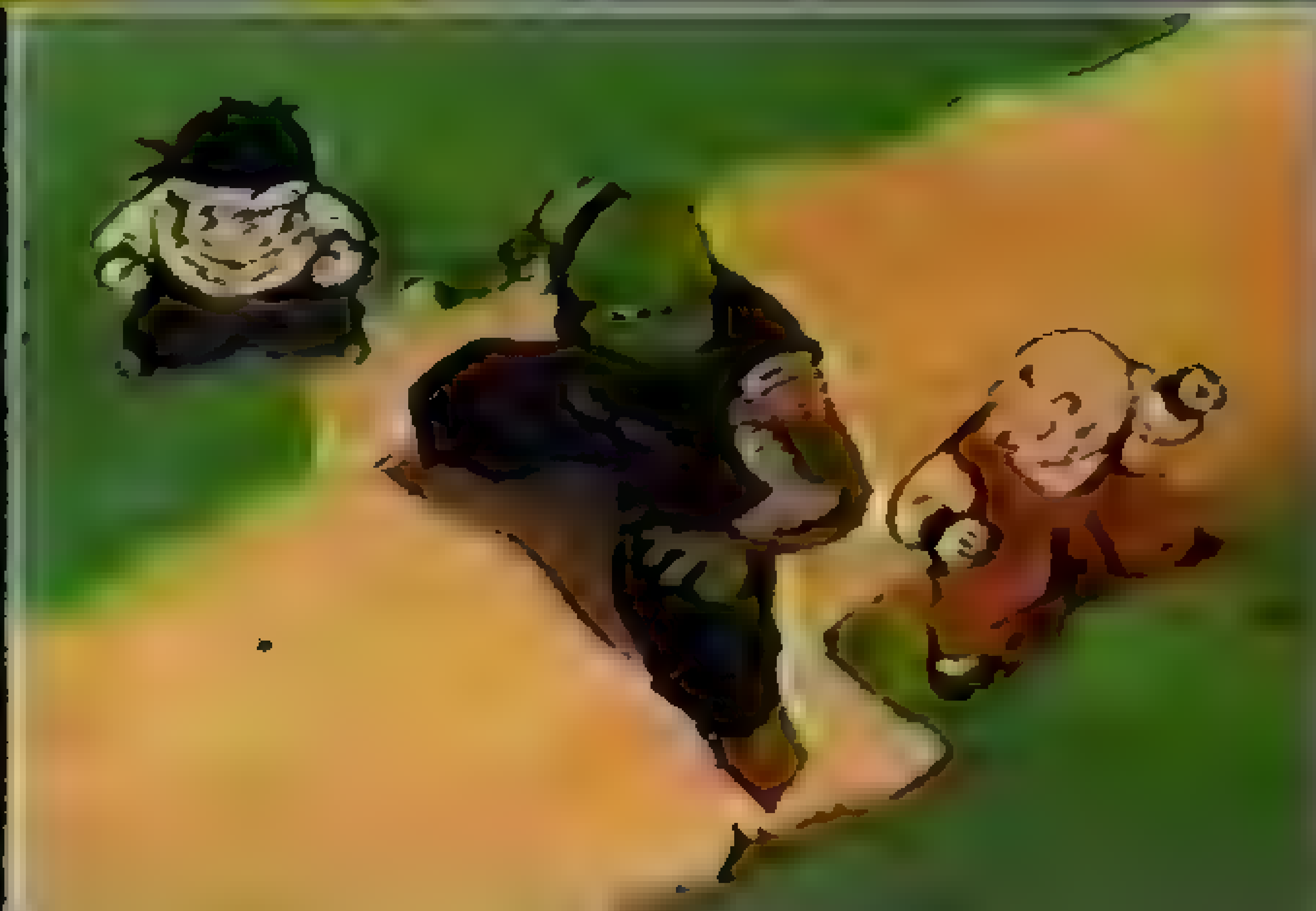

You're right. That weakling
Raditz got caught off guard


because of his scouter readings
and got himself killed

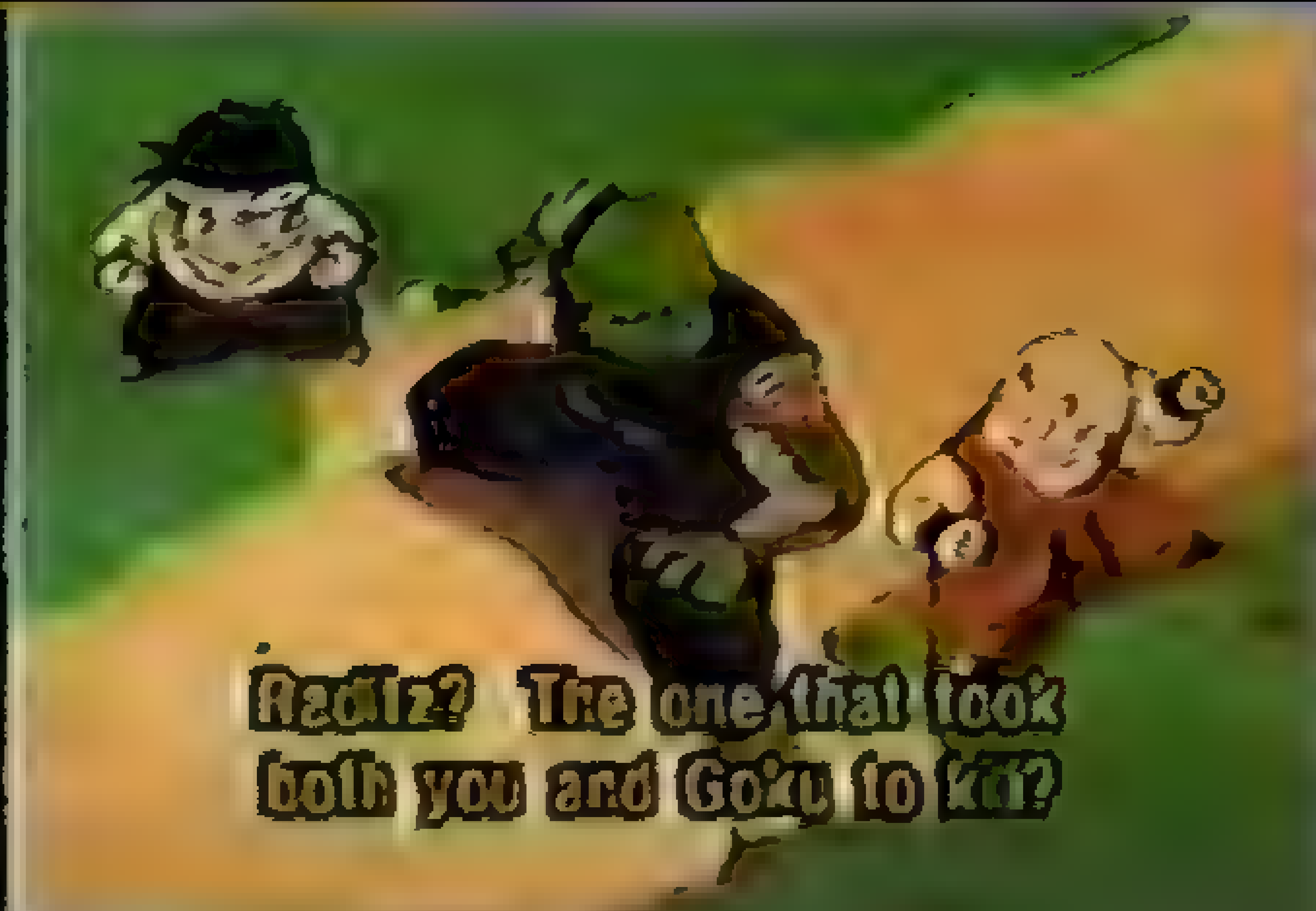

because of his scouter readings
and got himself killed




Weakling Raditz?




Raditz? The one that took
both you and Goku to kill?


Raditz? The one that took
both you and Goku to kill?






Weakling?

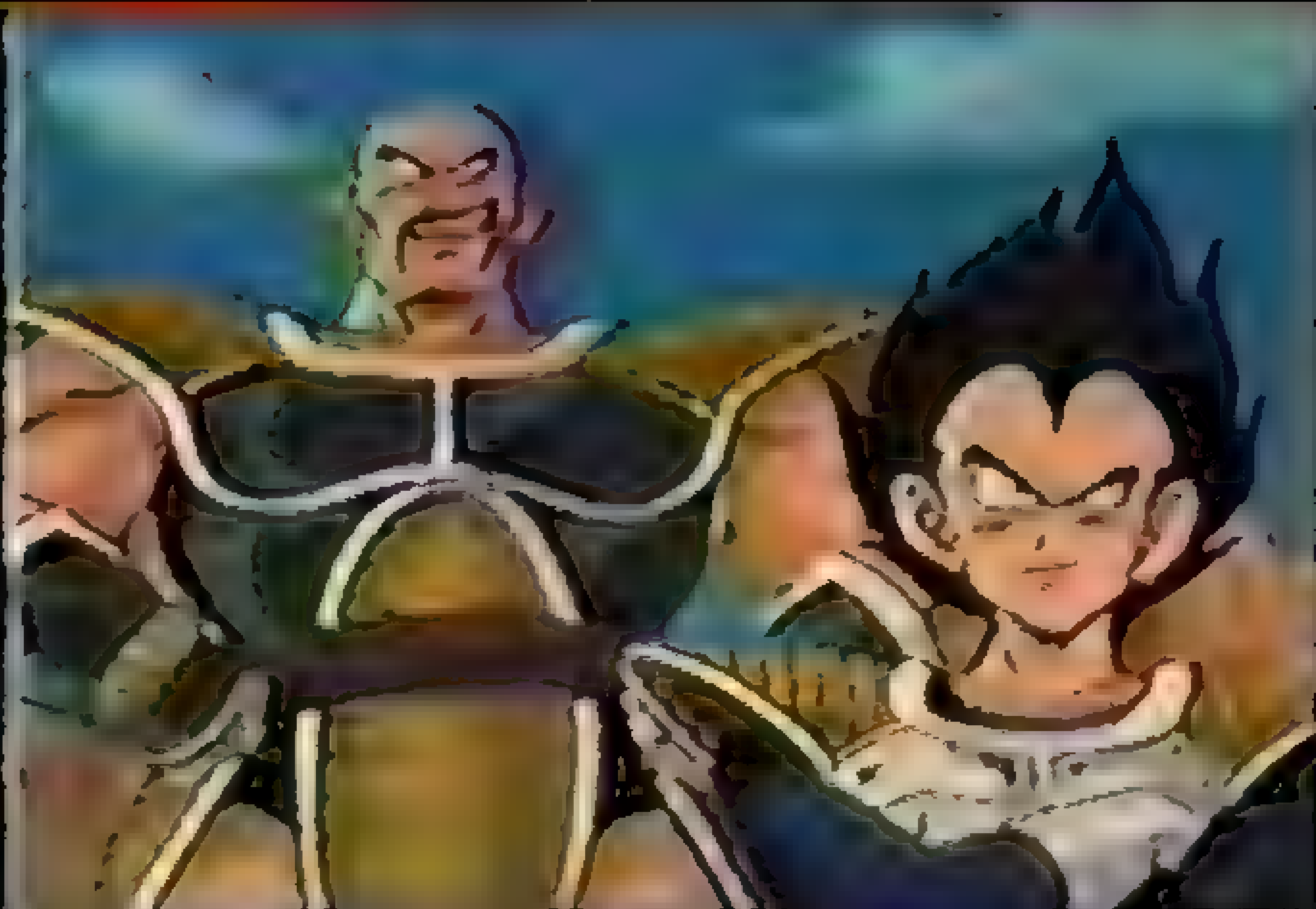

That's right. Now, let's see
what they can do.


That's right. Now, let's see
what they can do.


Nappa? Didn't we have
six Saibai men left?


Nappa? Didn't we have
six Sa'bai'men left?


Take them out

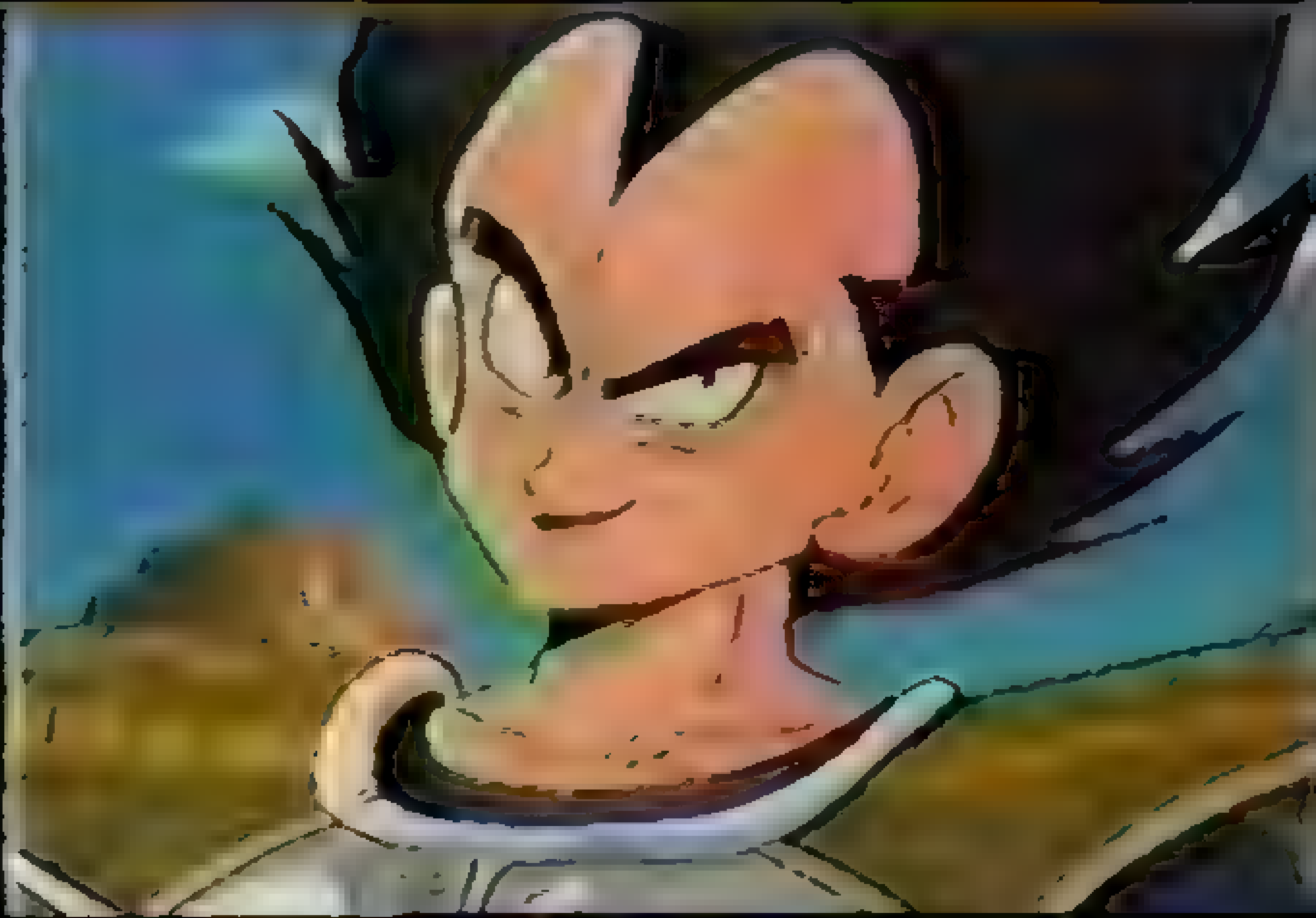


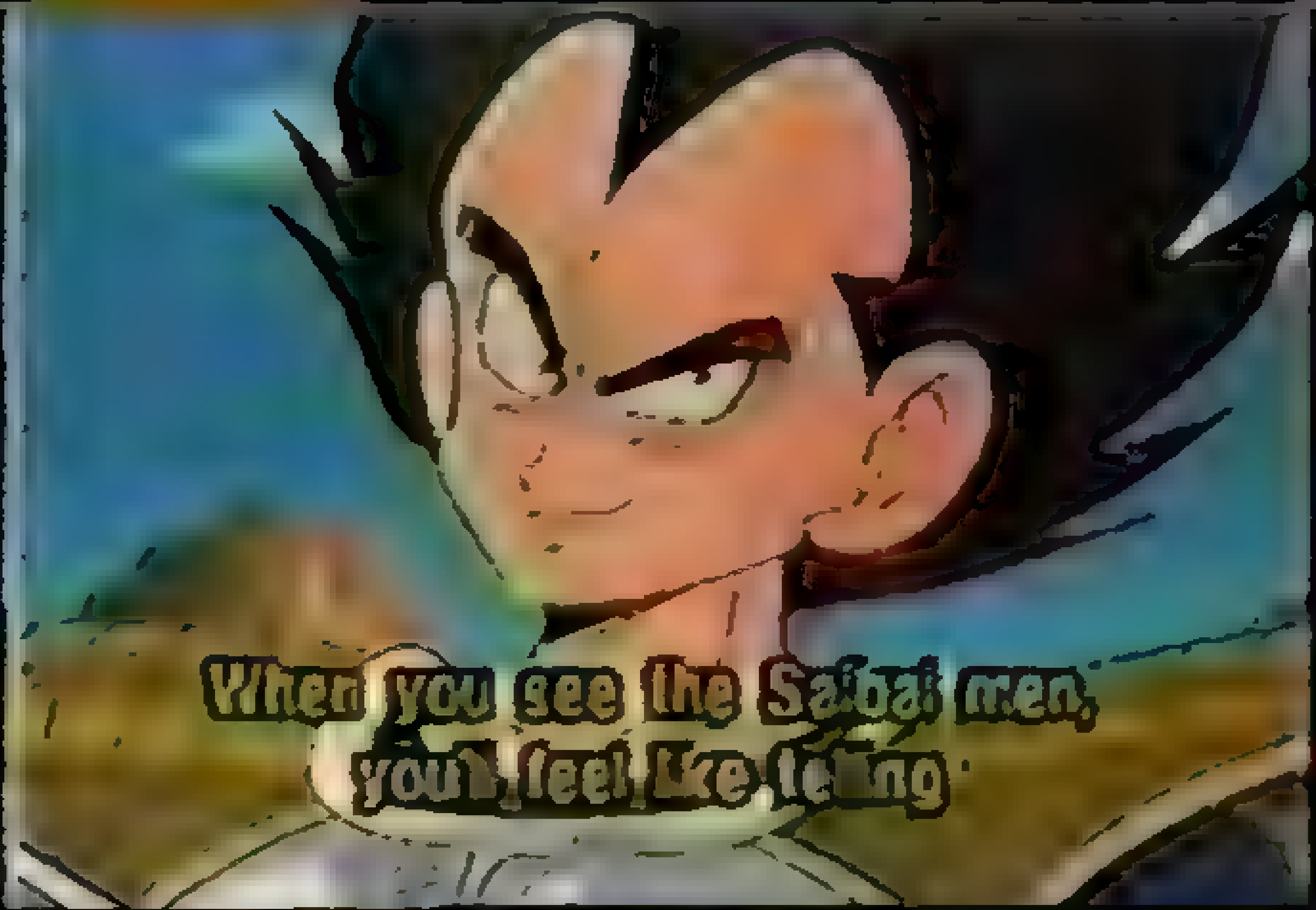

You sure like games,
don't you Bejeeta?


Saibai men? What's that?




Yes definitely six




When you see the Saibai men,
you'll feel like


us about the Dragon Rats.




This soil should grow
some good Saibai men.


This soil should grow
some good Saibai men.



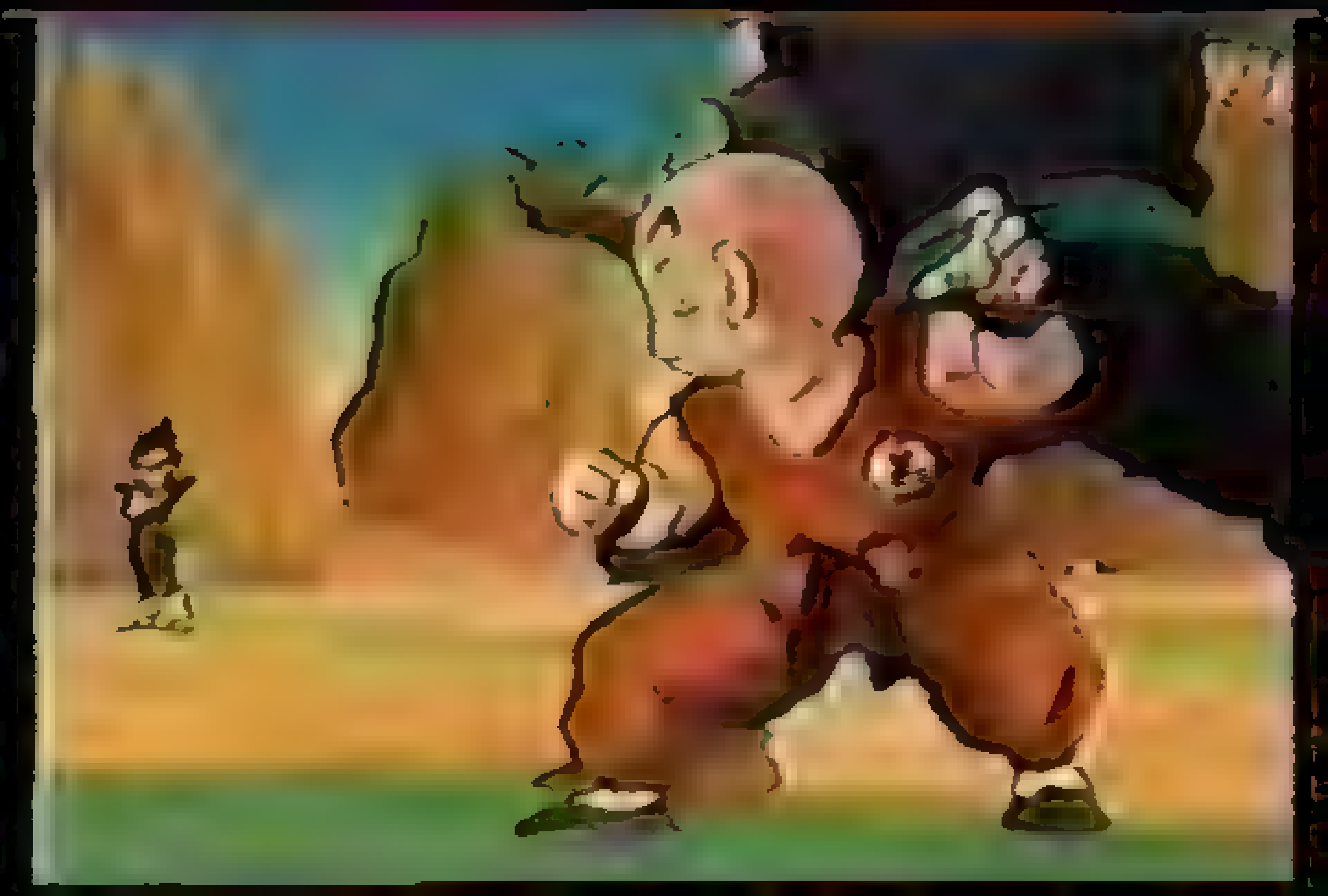













What are those?



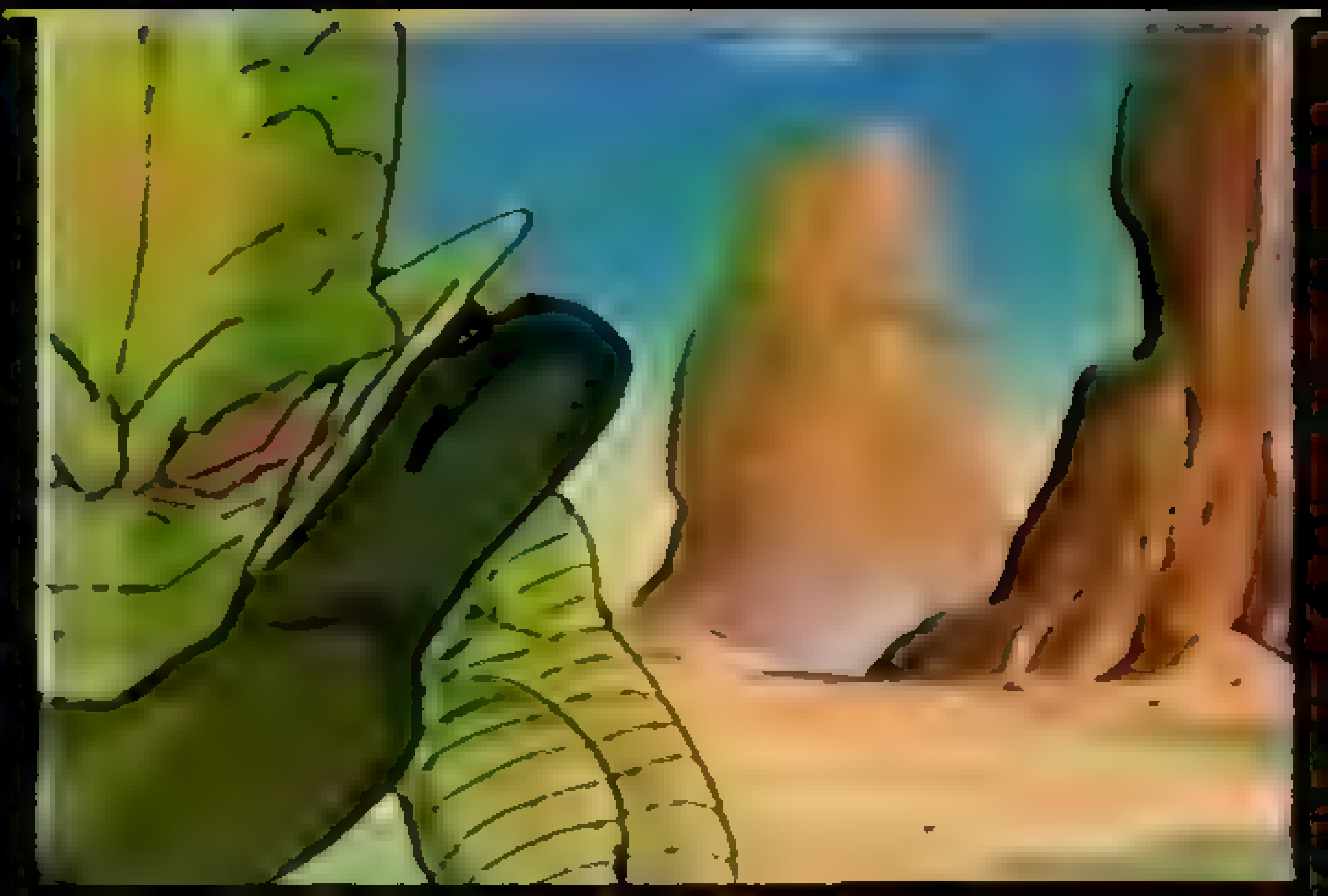








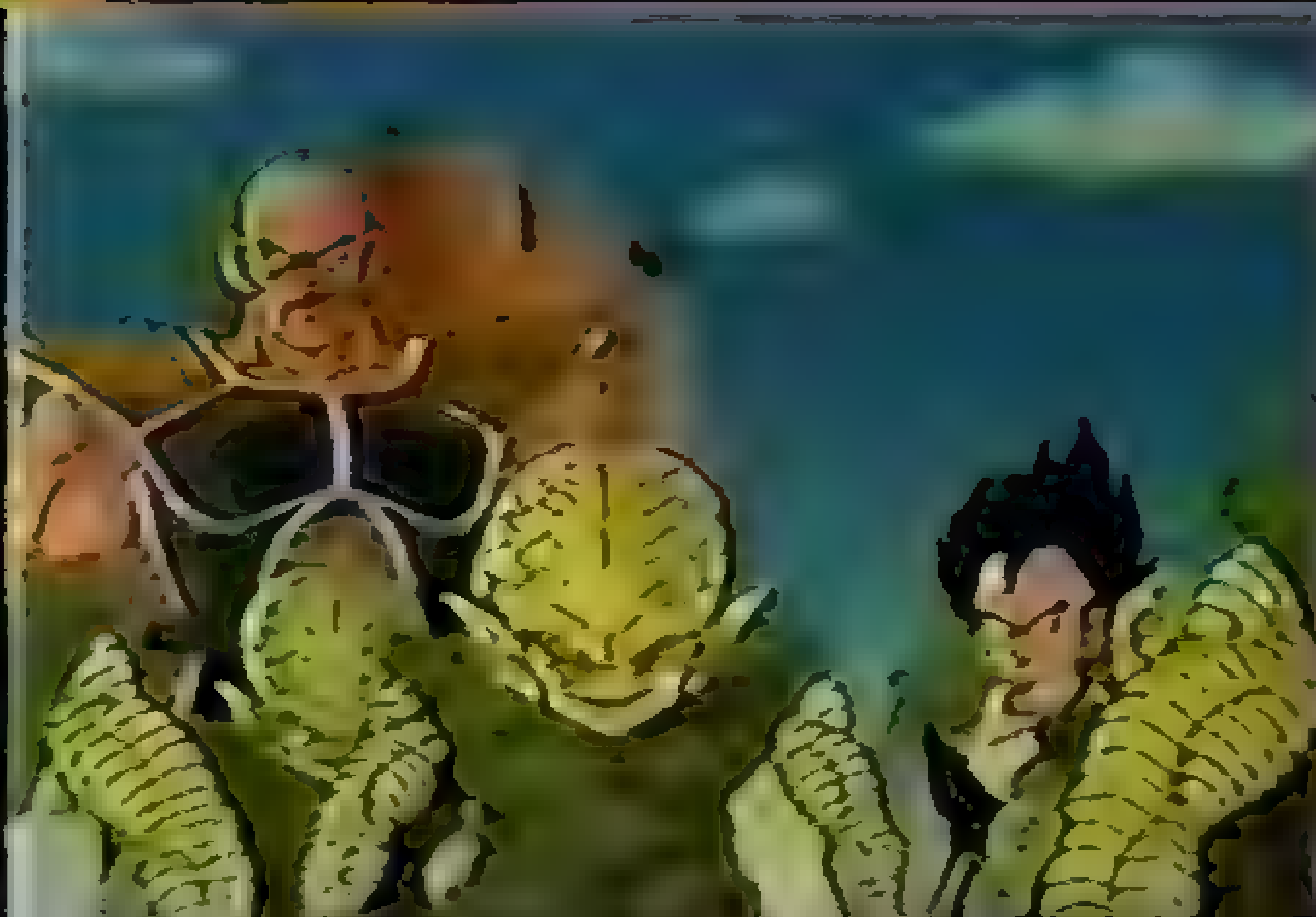





What creepy things

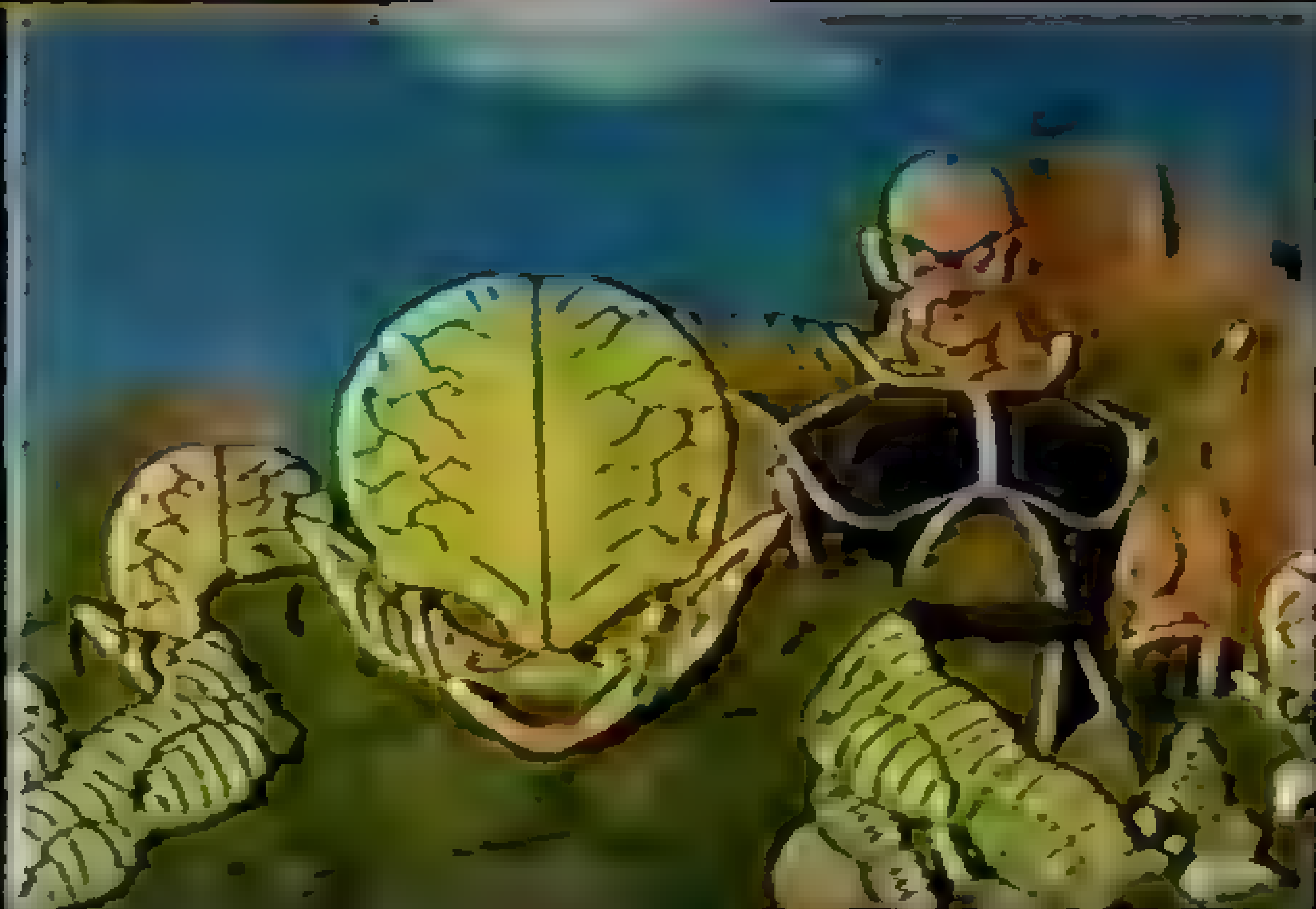

What creepy things.

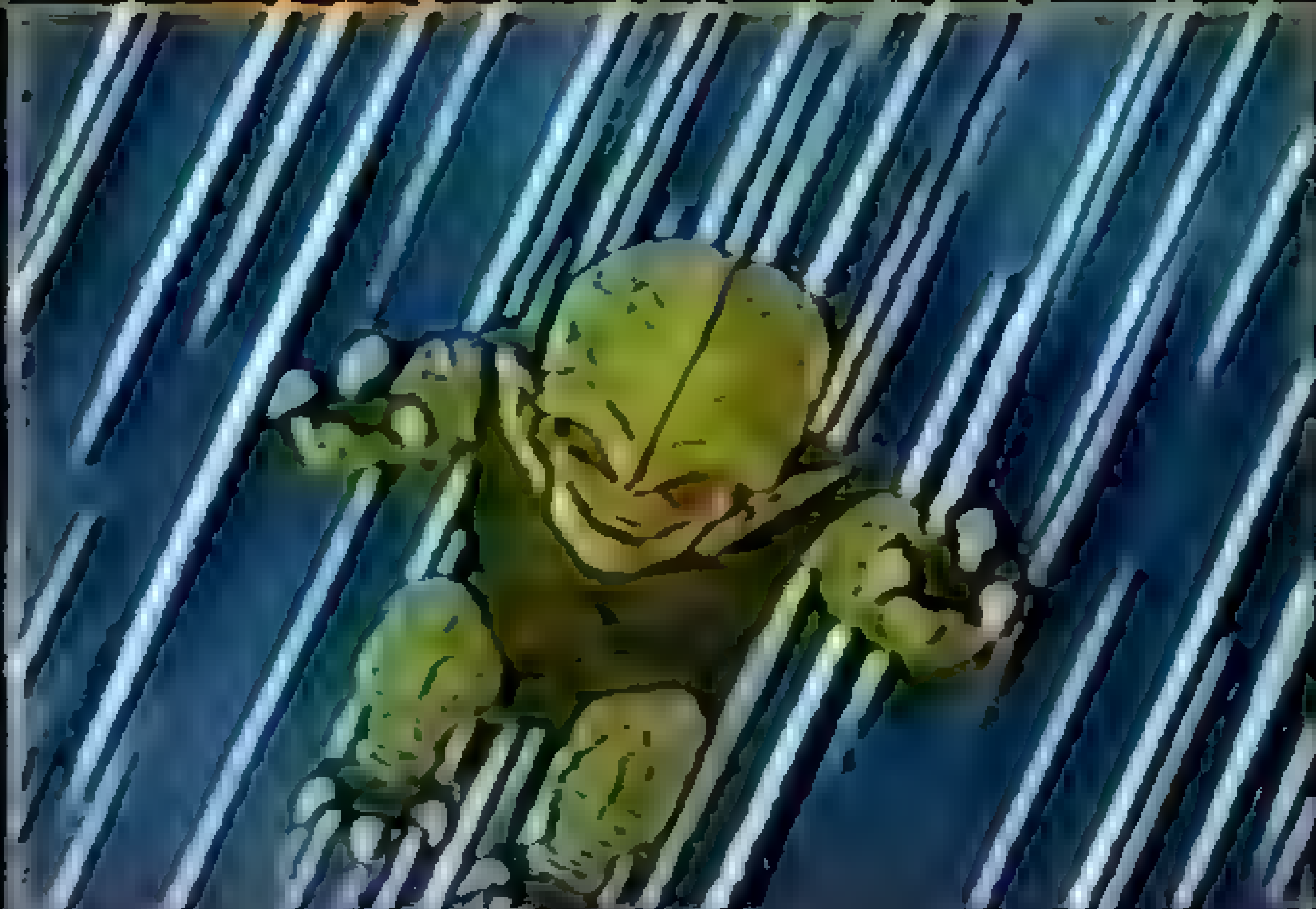


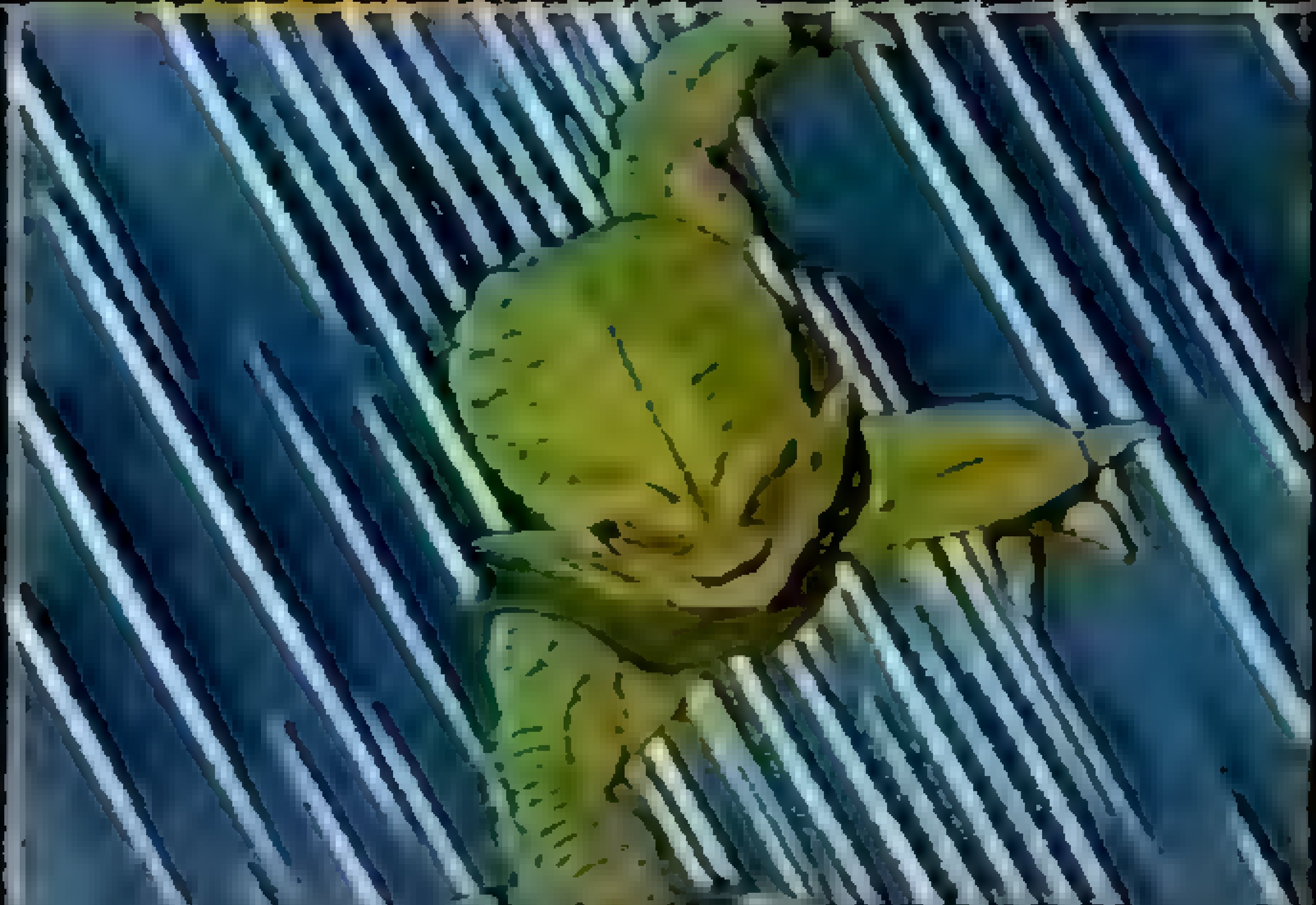










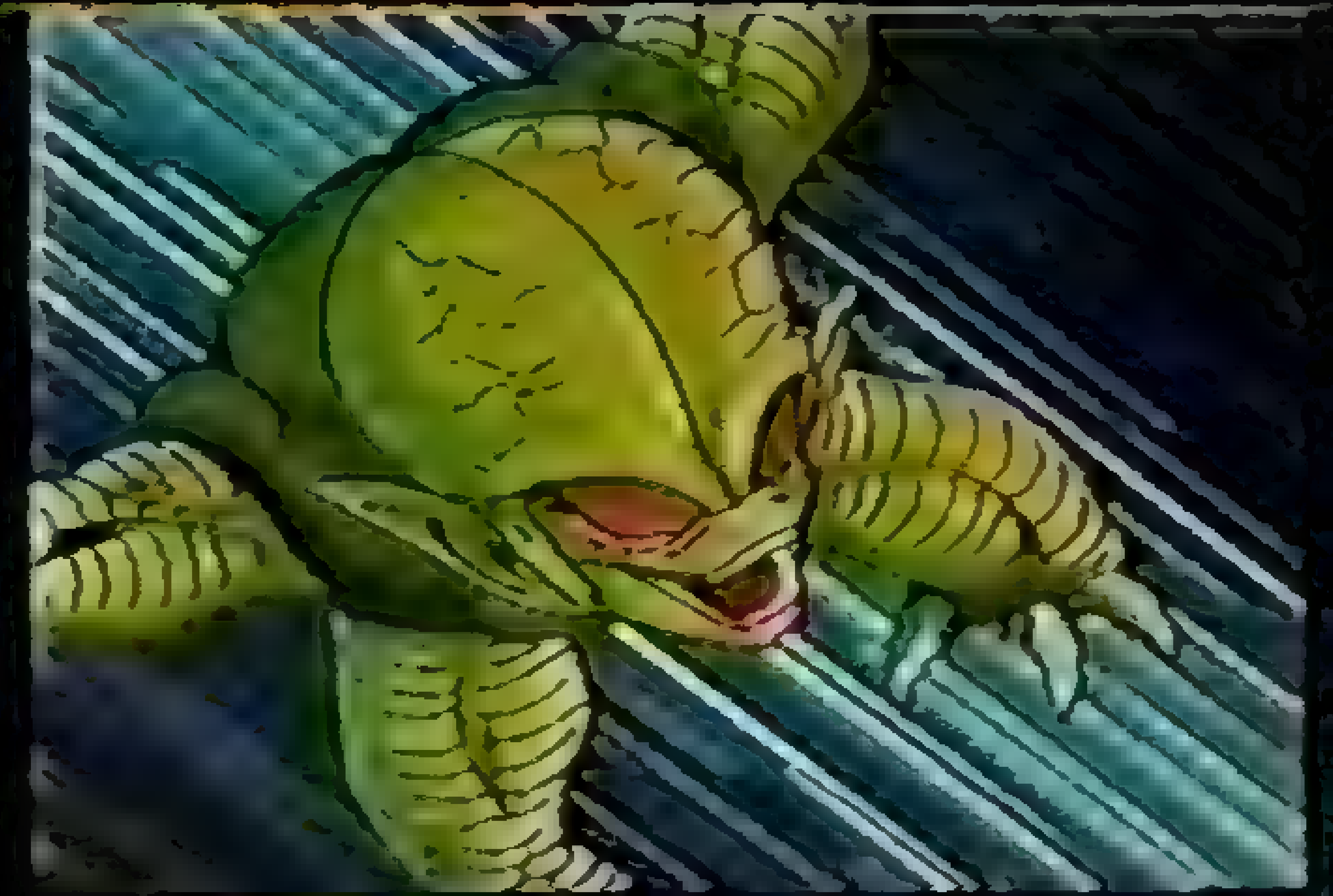




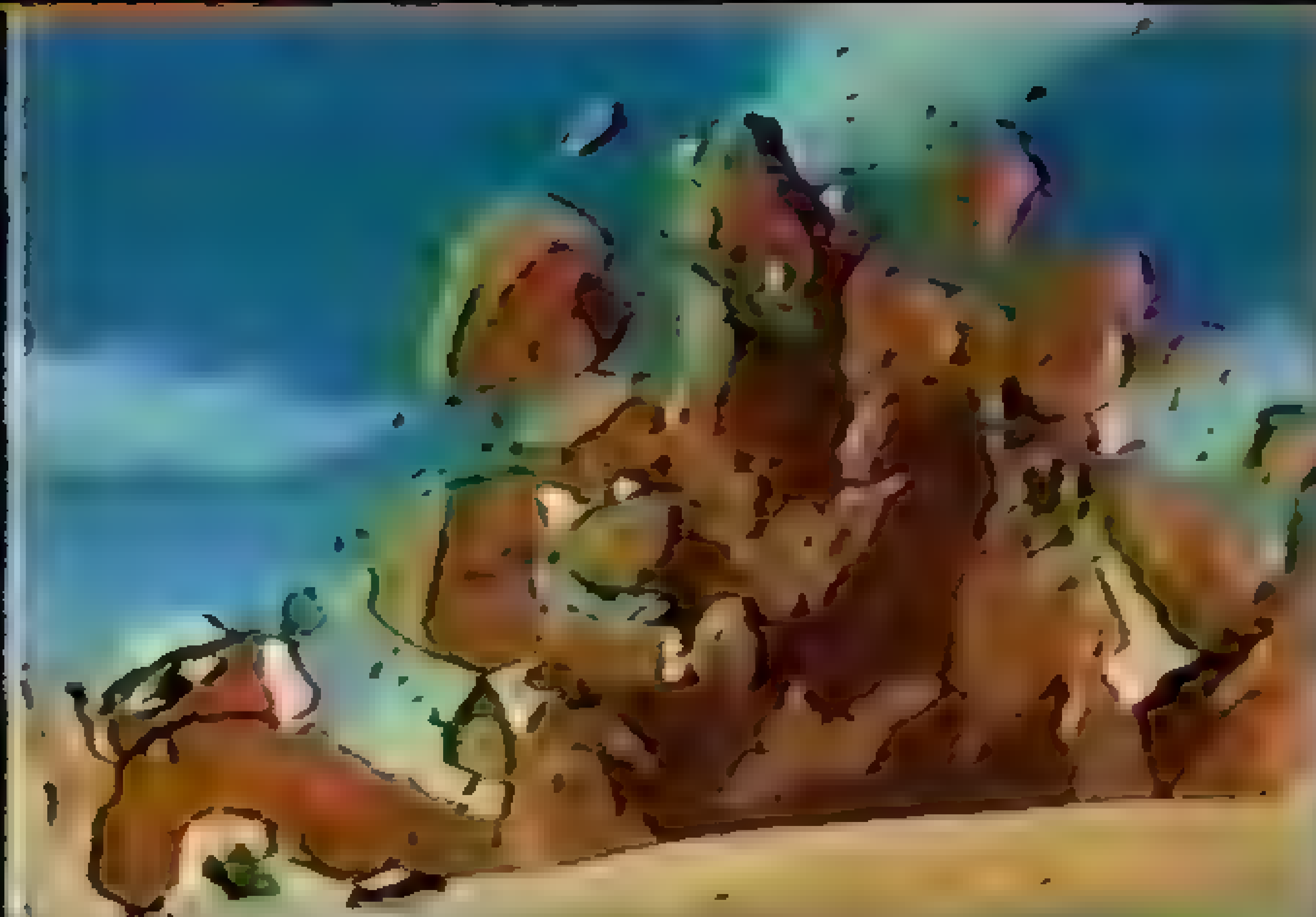
























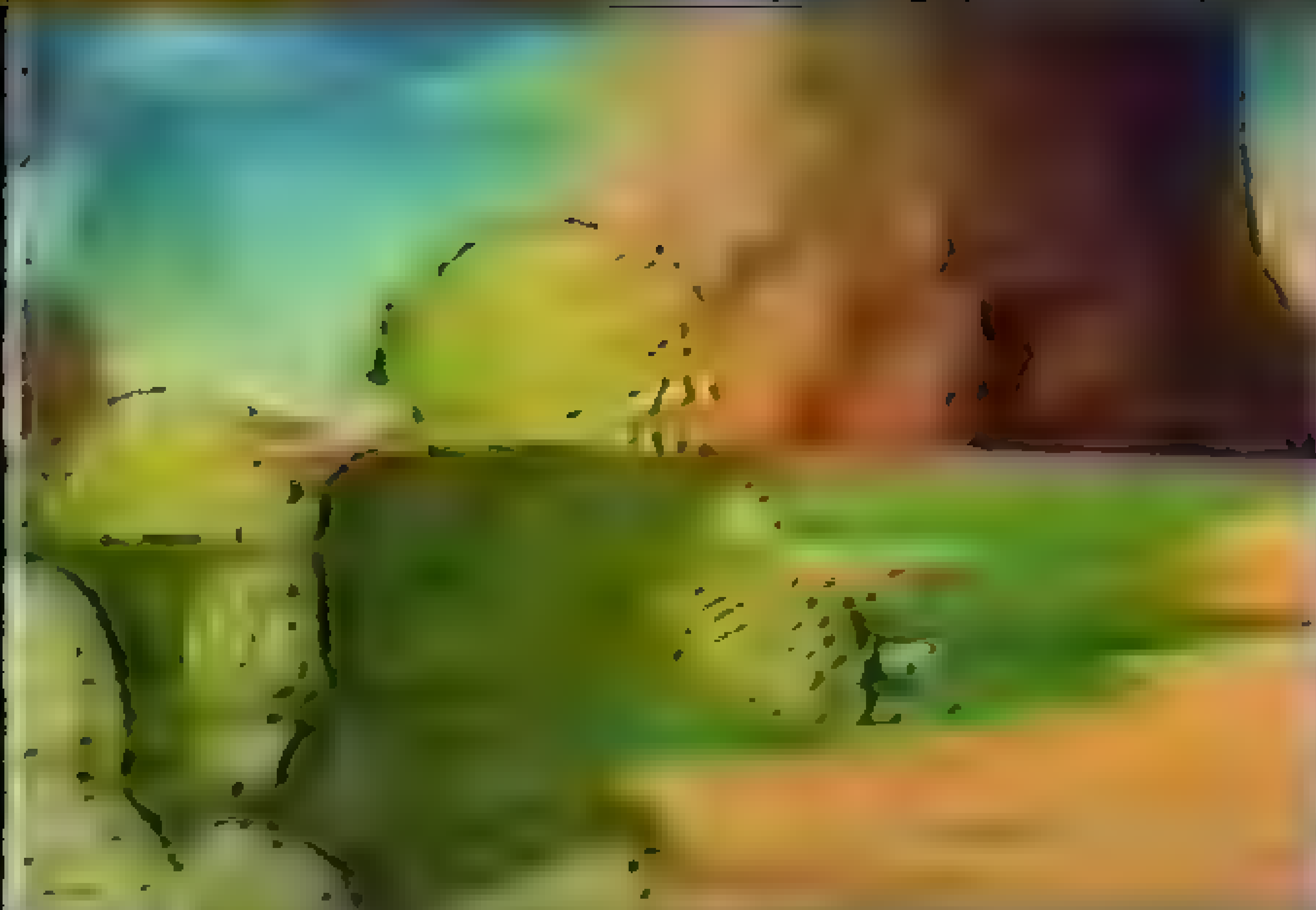




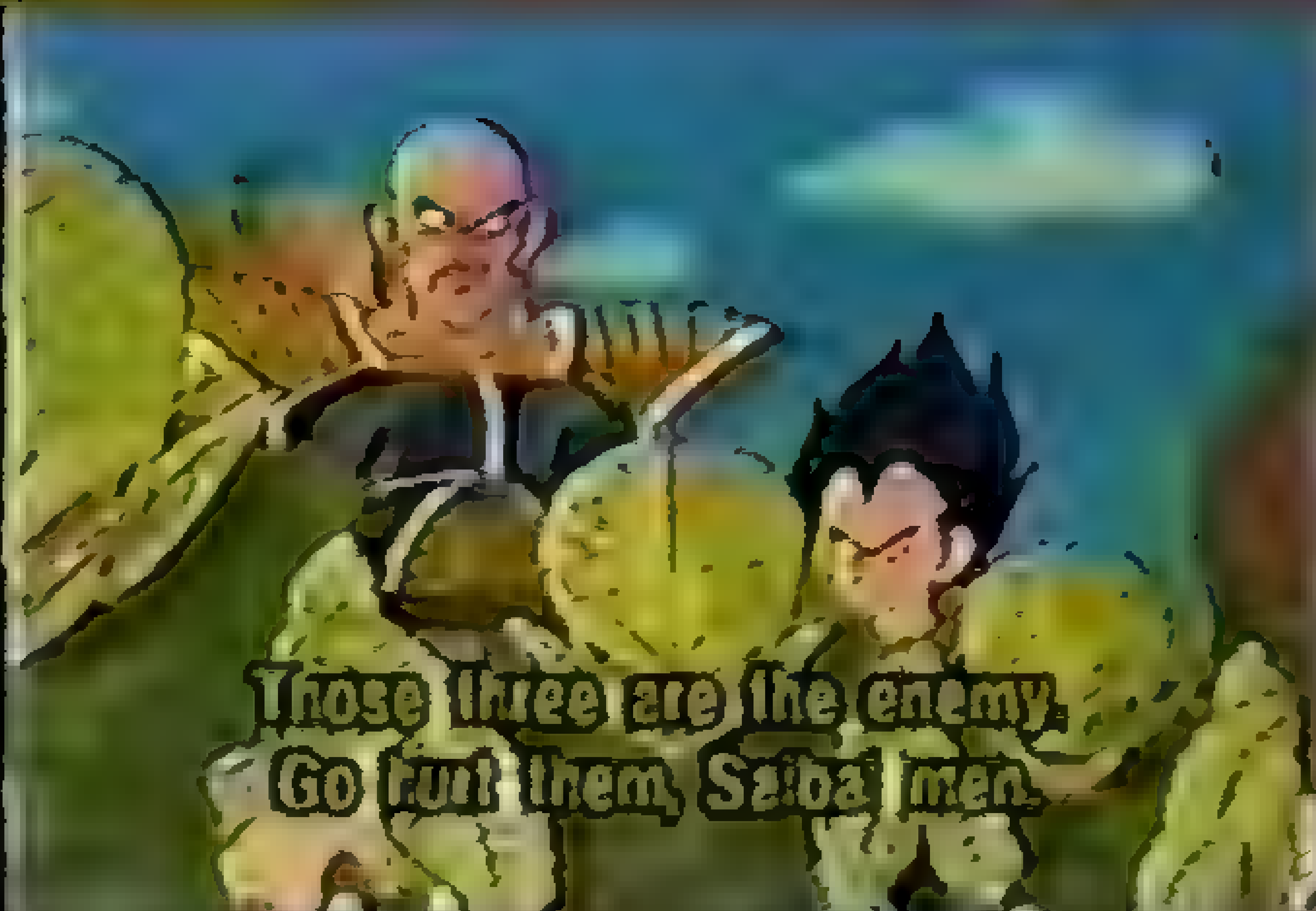


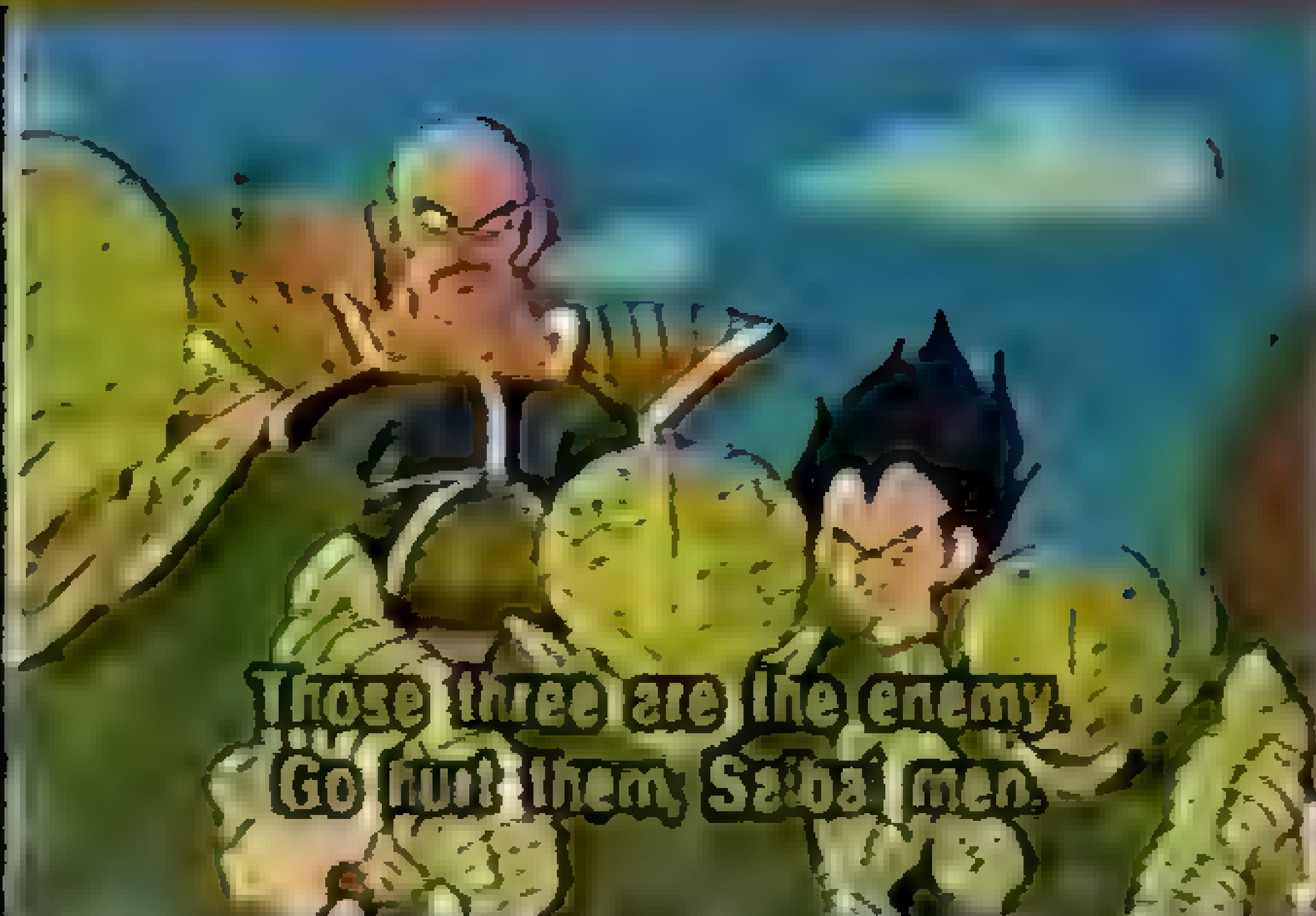

They're pretty good fighters


Looks that way.






Those three are the enemy.
Go hurt them, Saiba men.

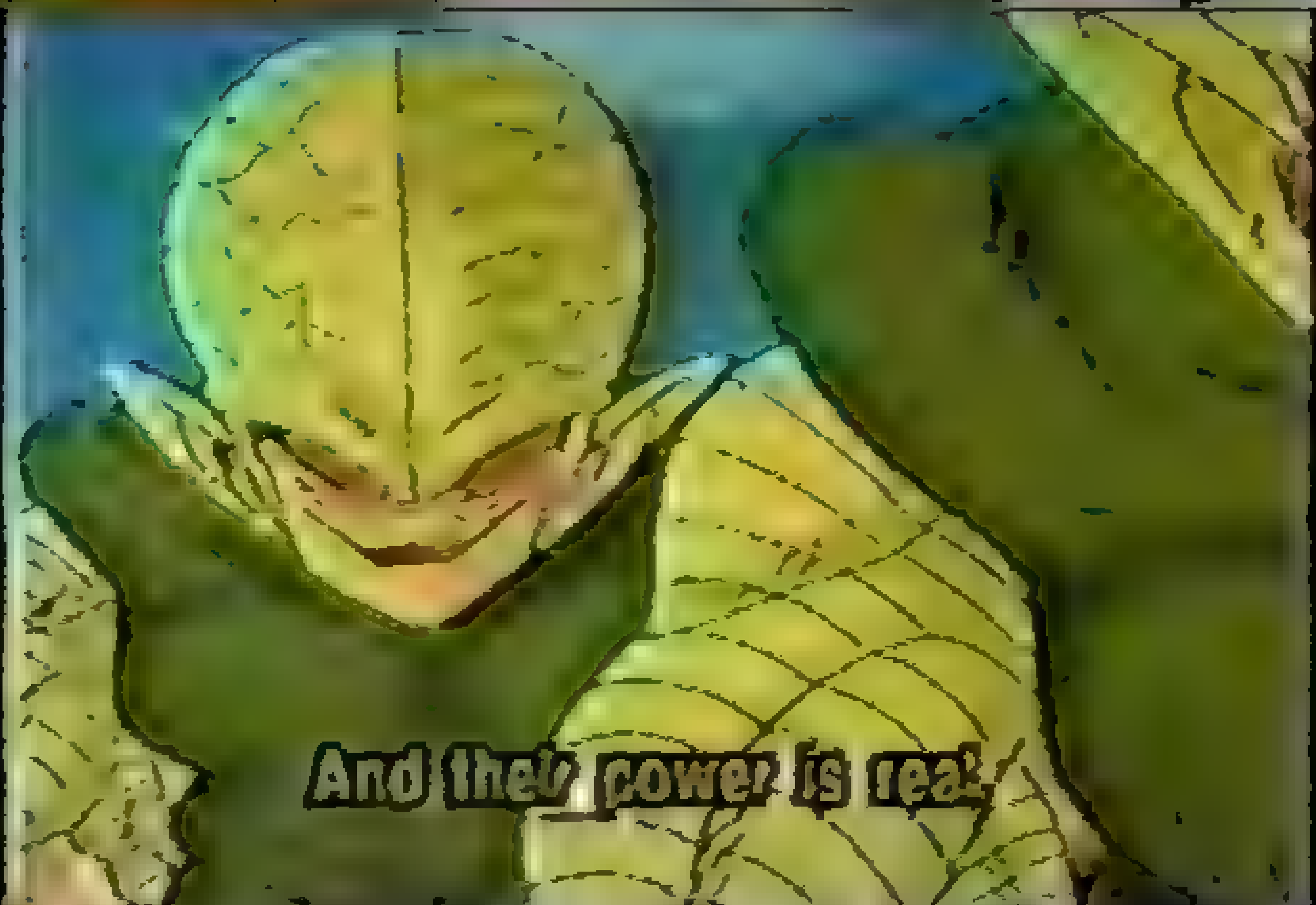

Those three are the enemy.
Go hurt them, Saiba men.








Saibaimen have sprouted
from the ground


And their power is real.


And their power is real.


Kurin, Gohan and
Piccolo be able to hang on


Gohan and
Piccolo be able to hang on


Gohan and
Piccolo be able to hang on


until Goku gets there?


Goku gets there?







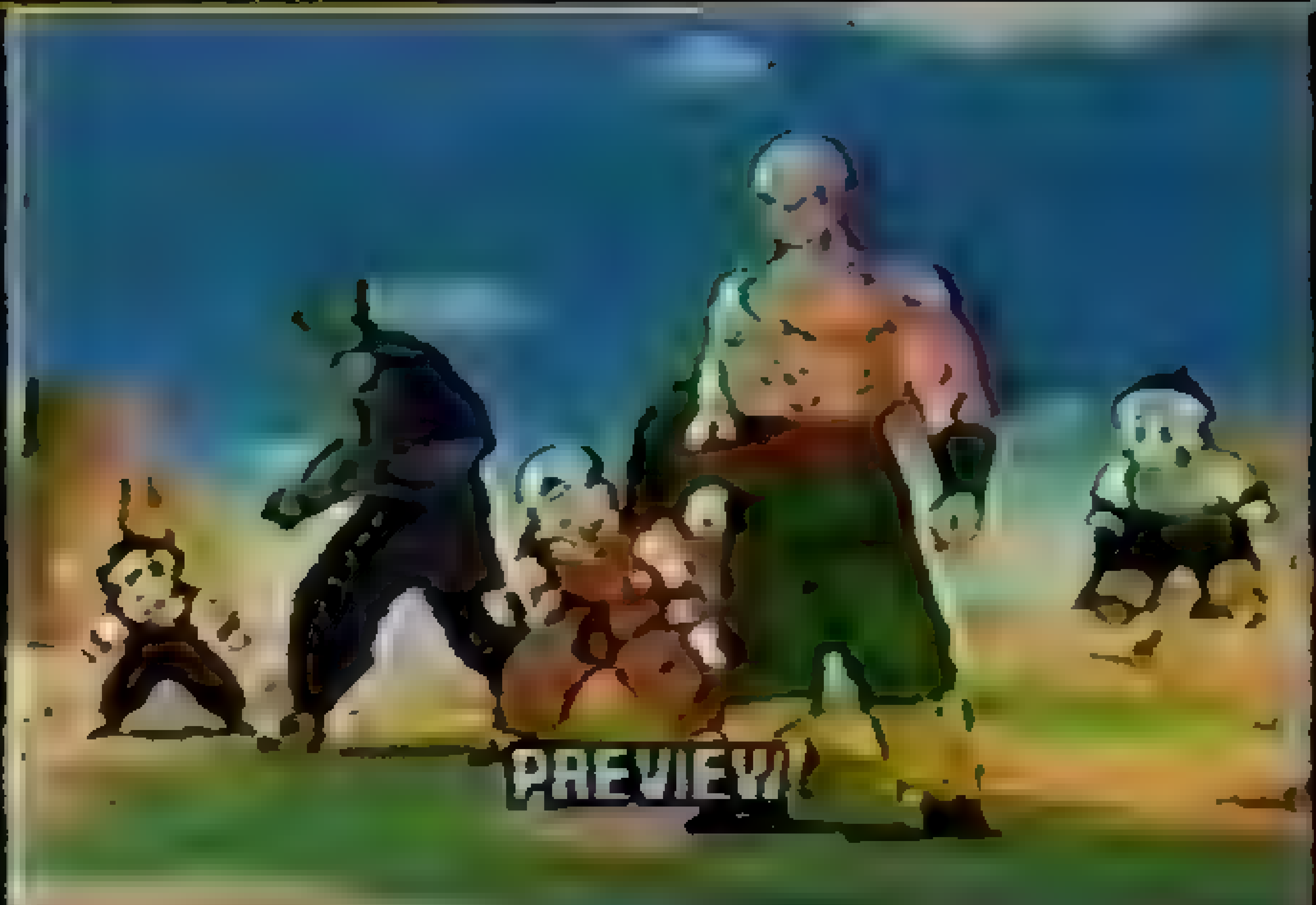




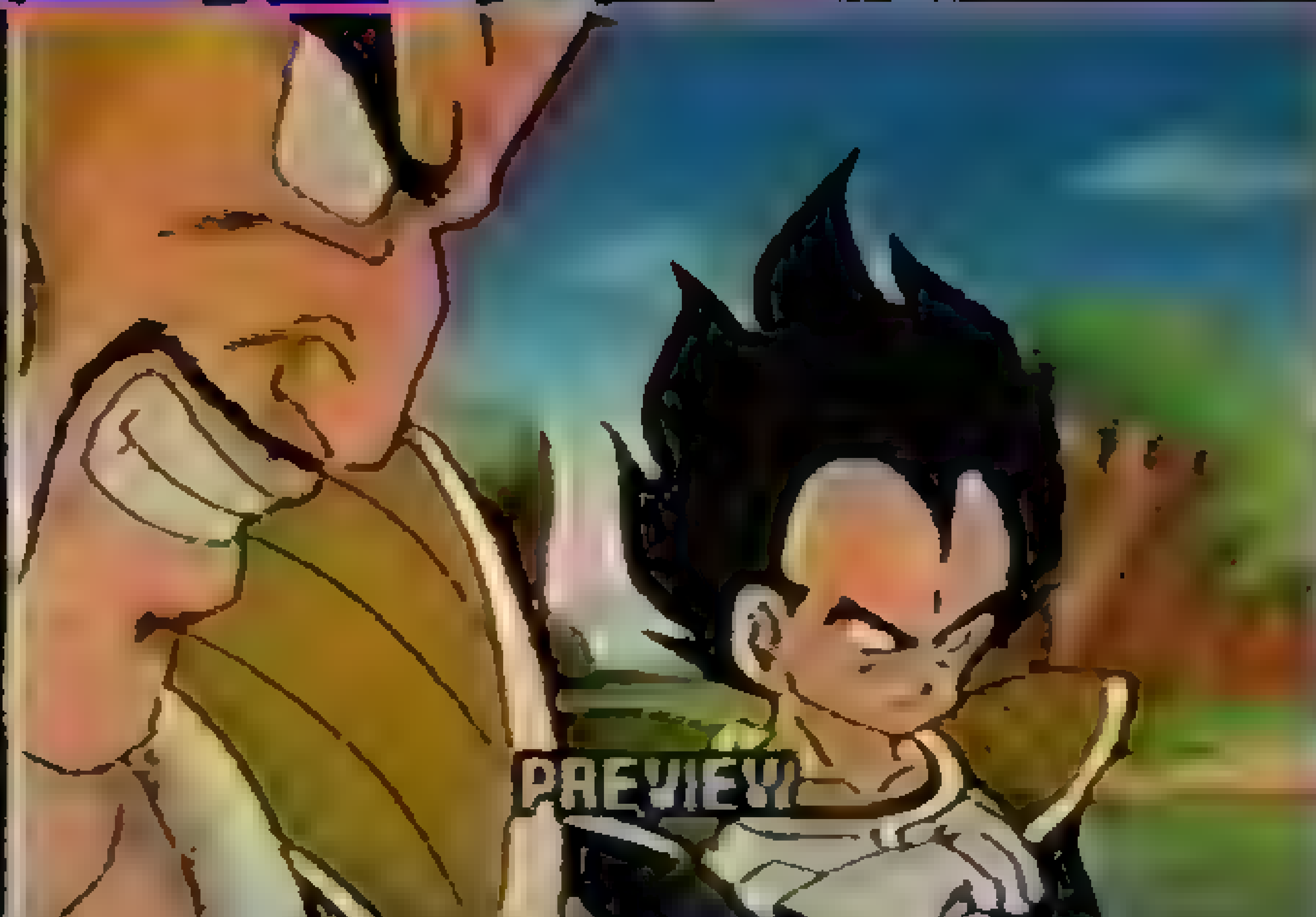


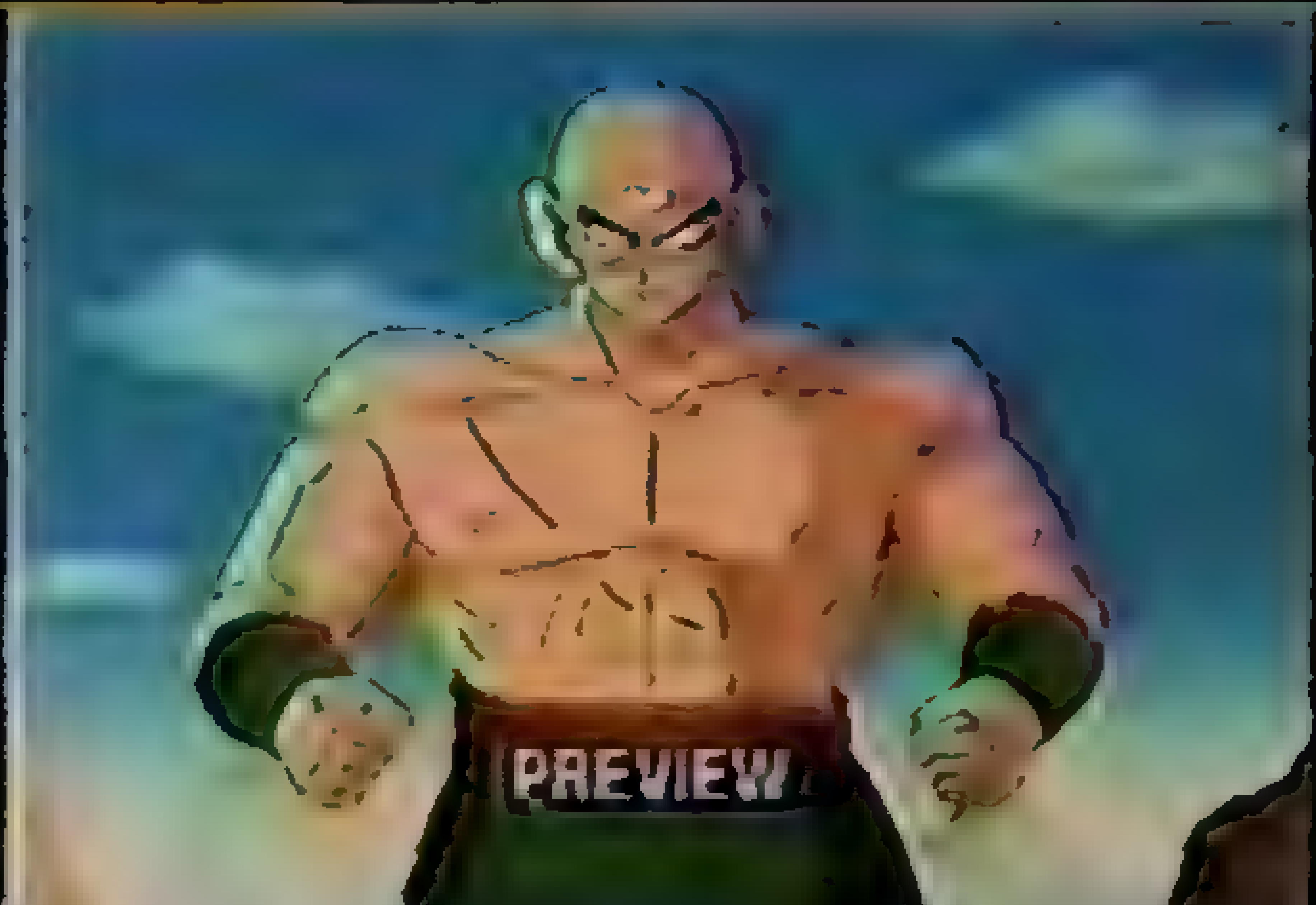

予告
DRAGON BALL Z
PREVIEW


予告
DRAGON
BALL Z
PREVIEW


PREVIEW!


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW

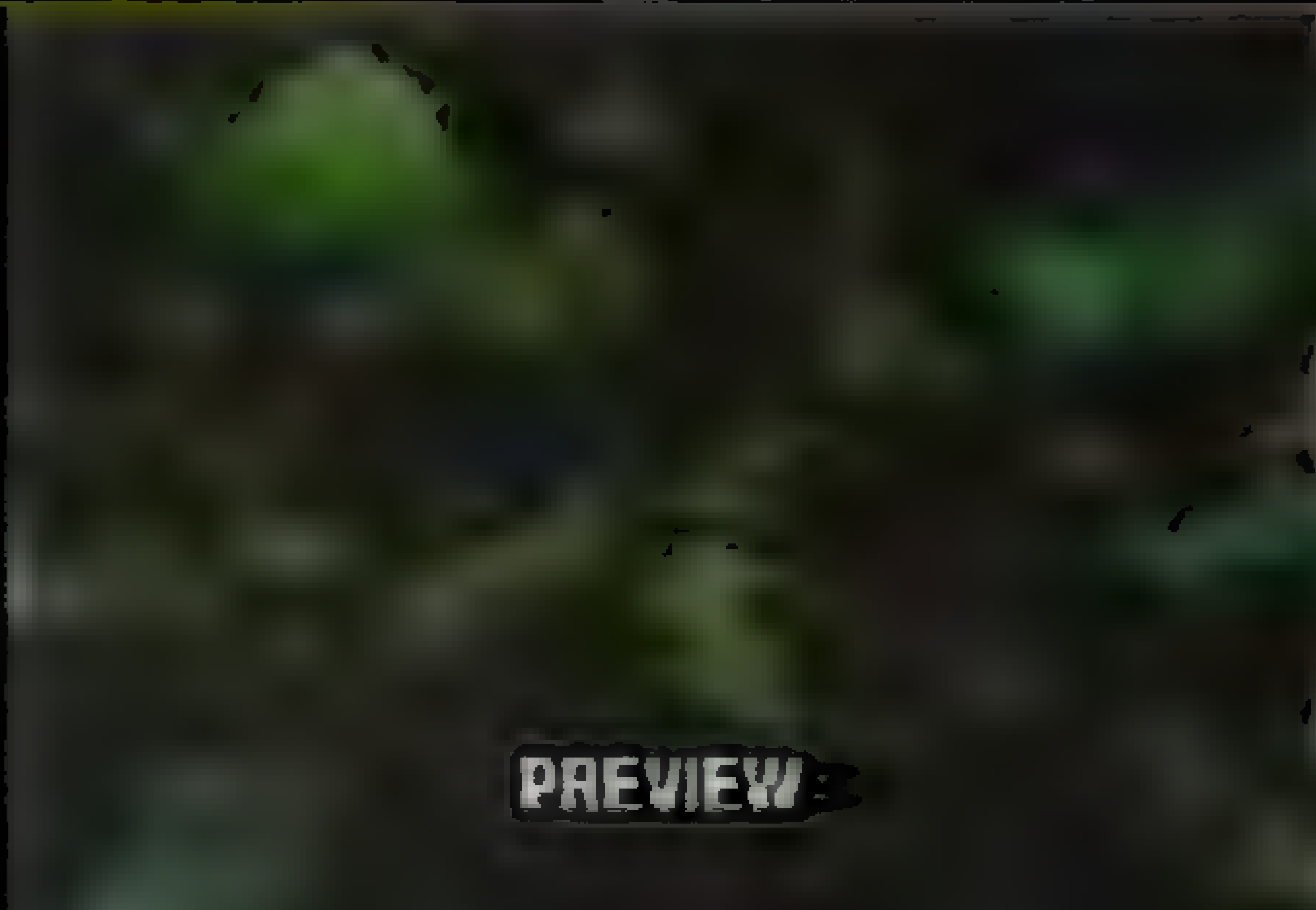

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW

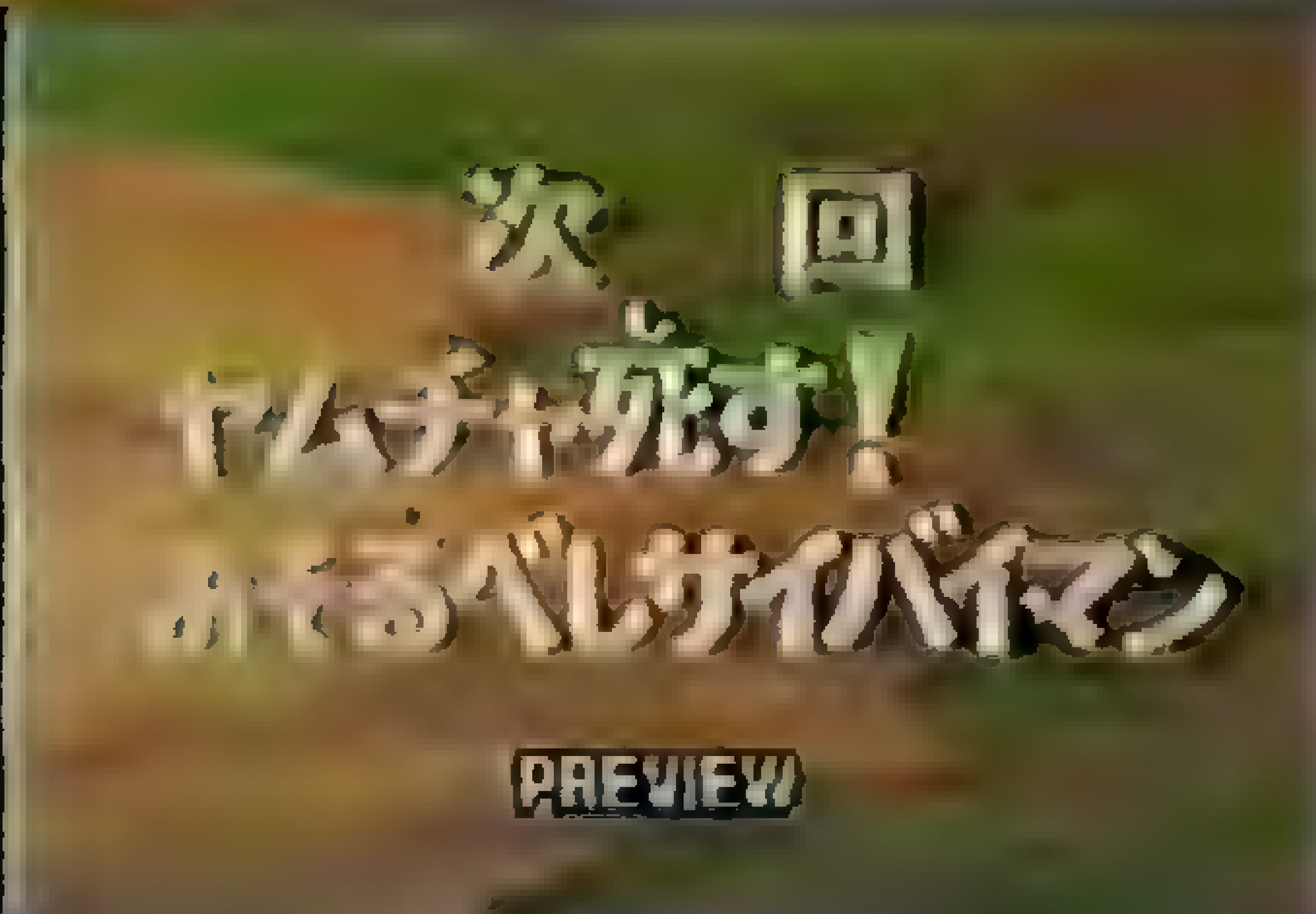

PREVIEW

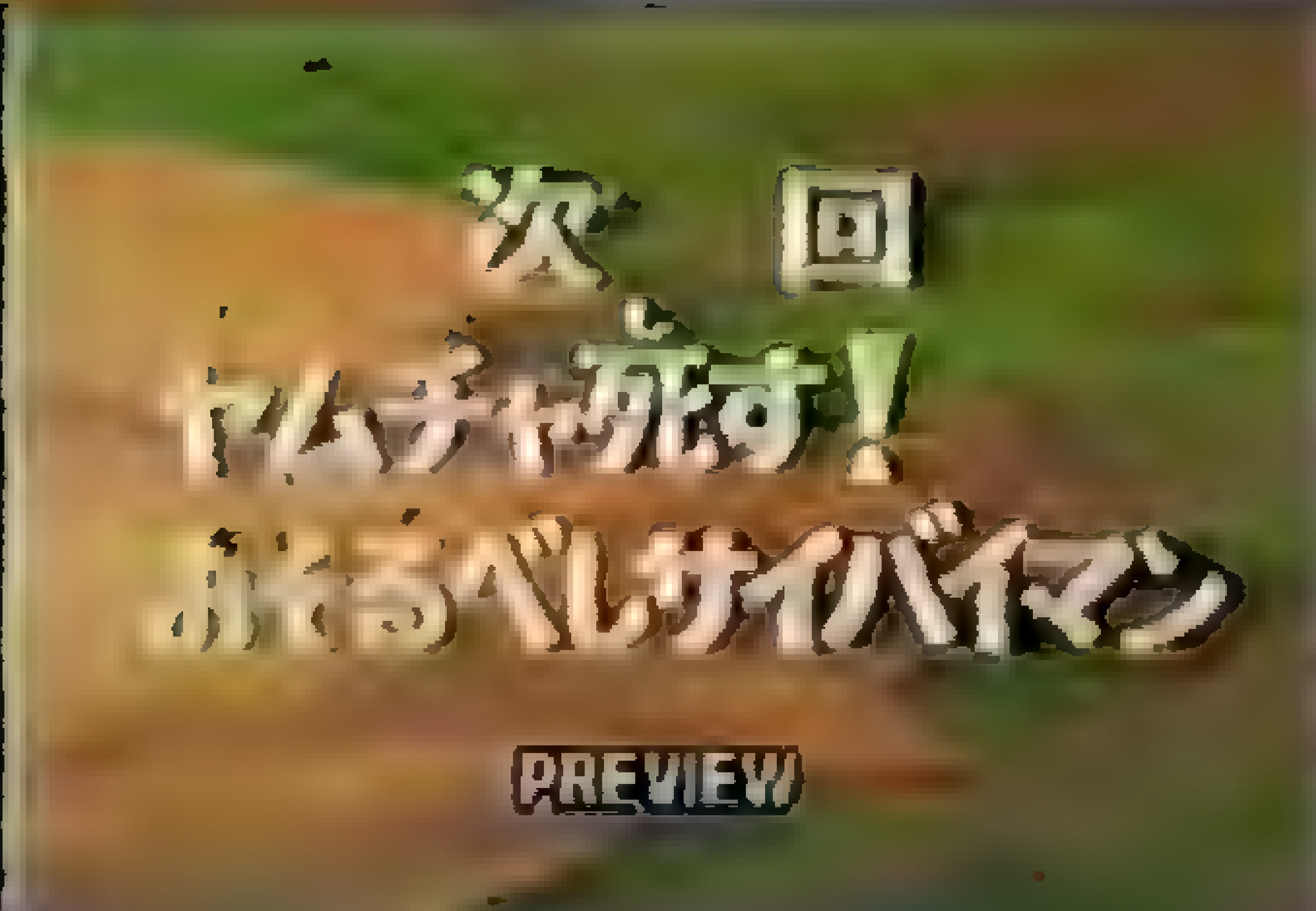

PREVIEW



PREVIEW


PREVIEW


次回
ヤムチャ死す!
恐るべしサイバイマン
PREVIEW


次回
ヤムチャ
サイバイマン
PREVIEW




DRAGON BALL Z
EPISODE 23

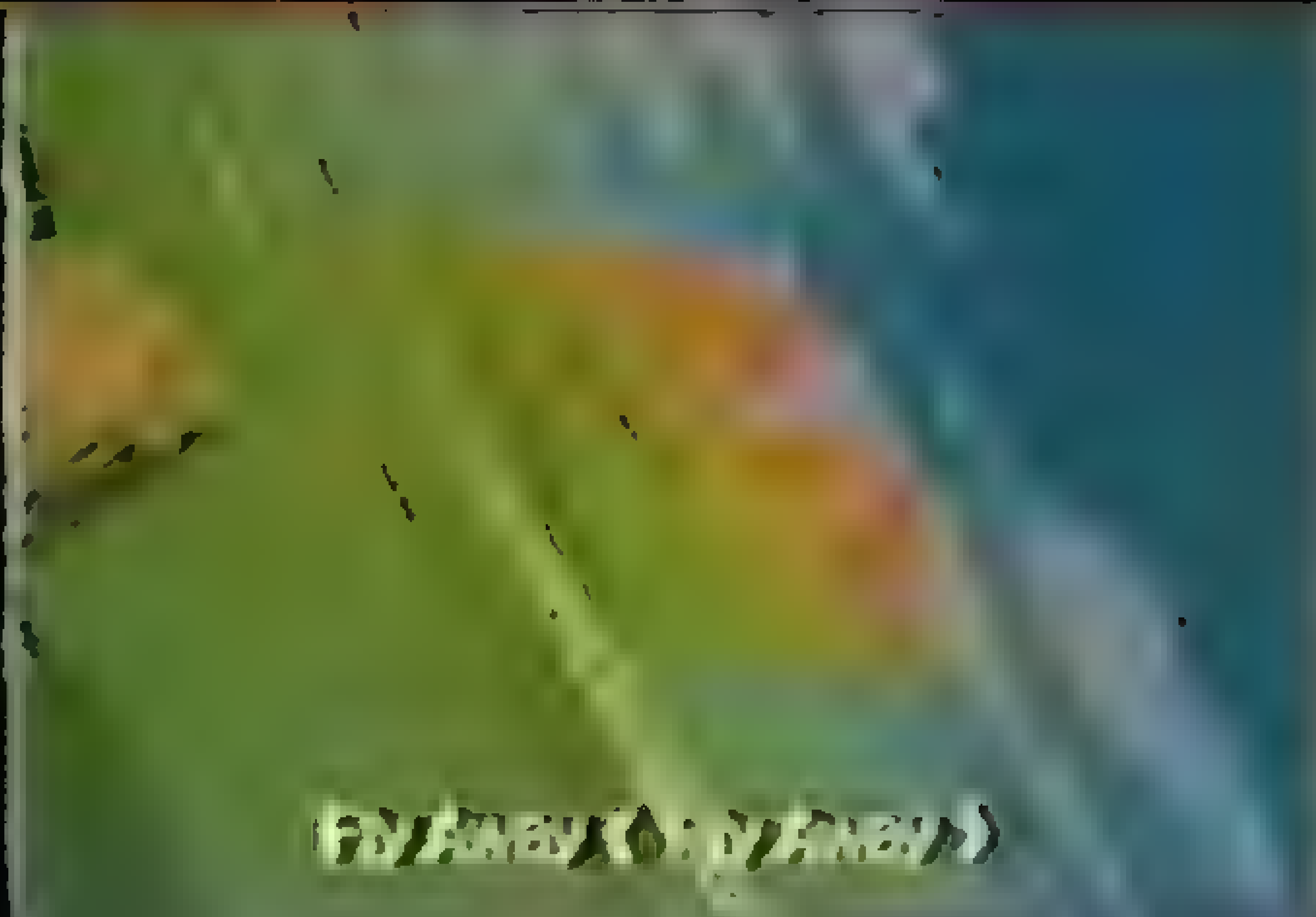

DRAGON
BALL Z
EPISODE 23


DRAGON BALL Z
EPISODE 23



DRAGON
BALL Z
EPISODE 23

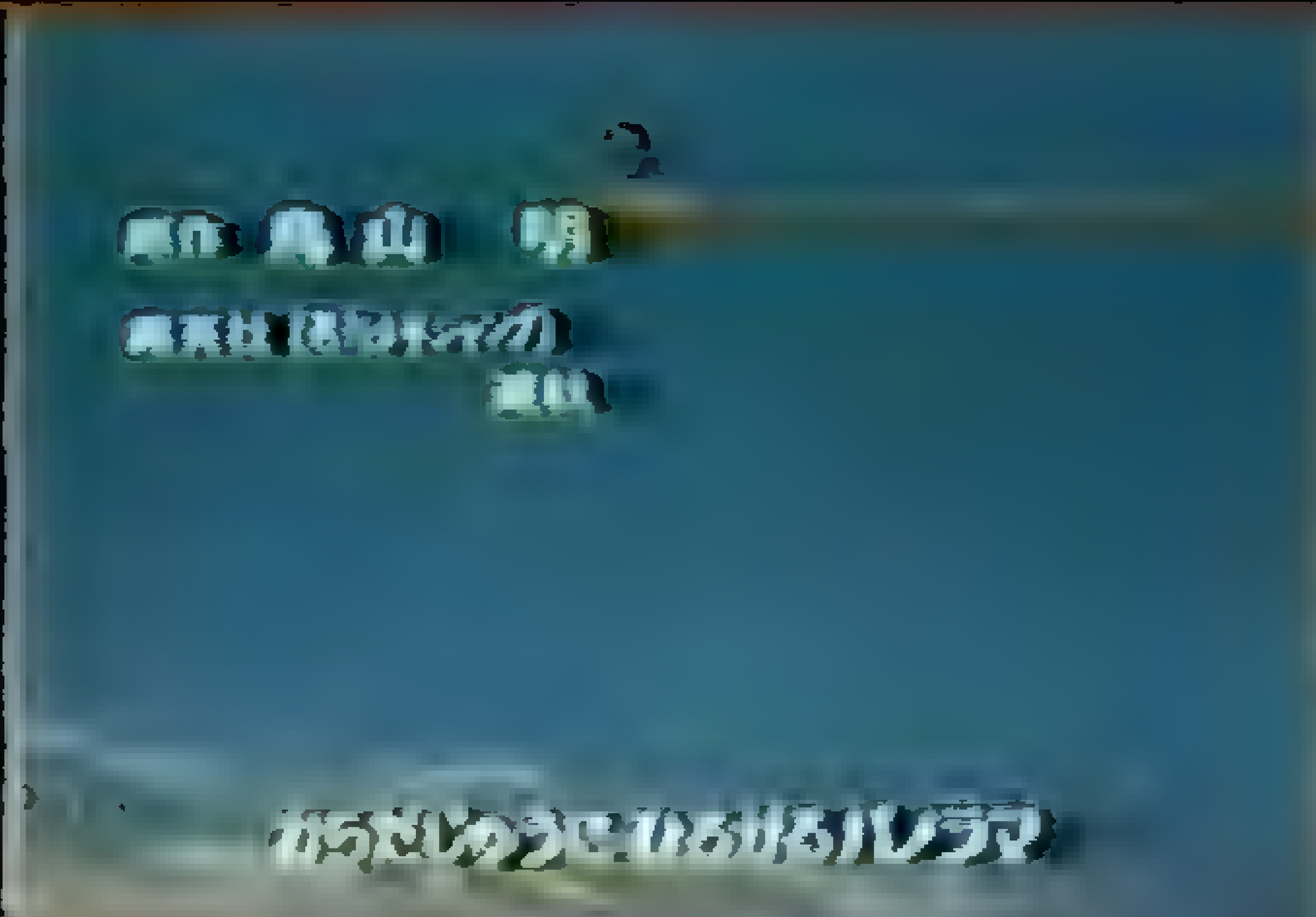

DRAGON
BALL Z




Fly Away (Fly Away)









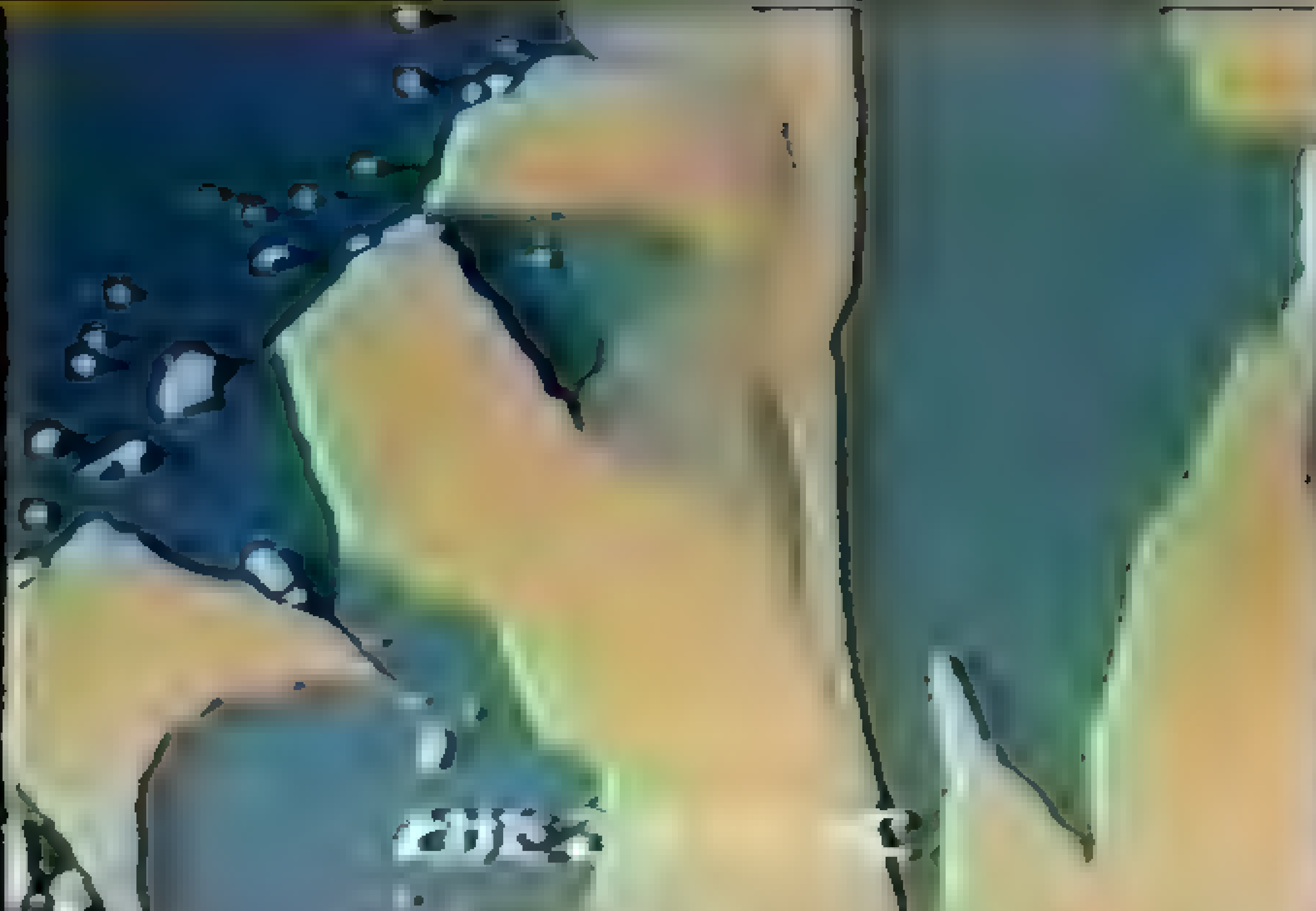



おこって（おこって）





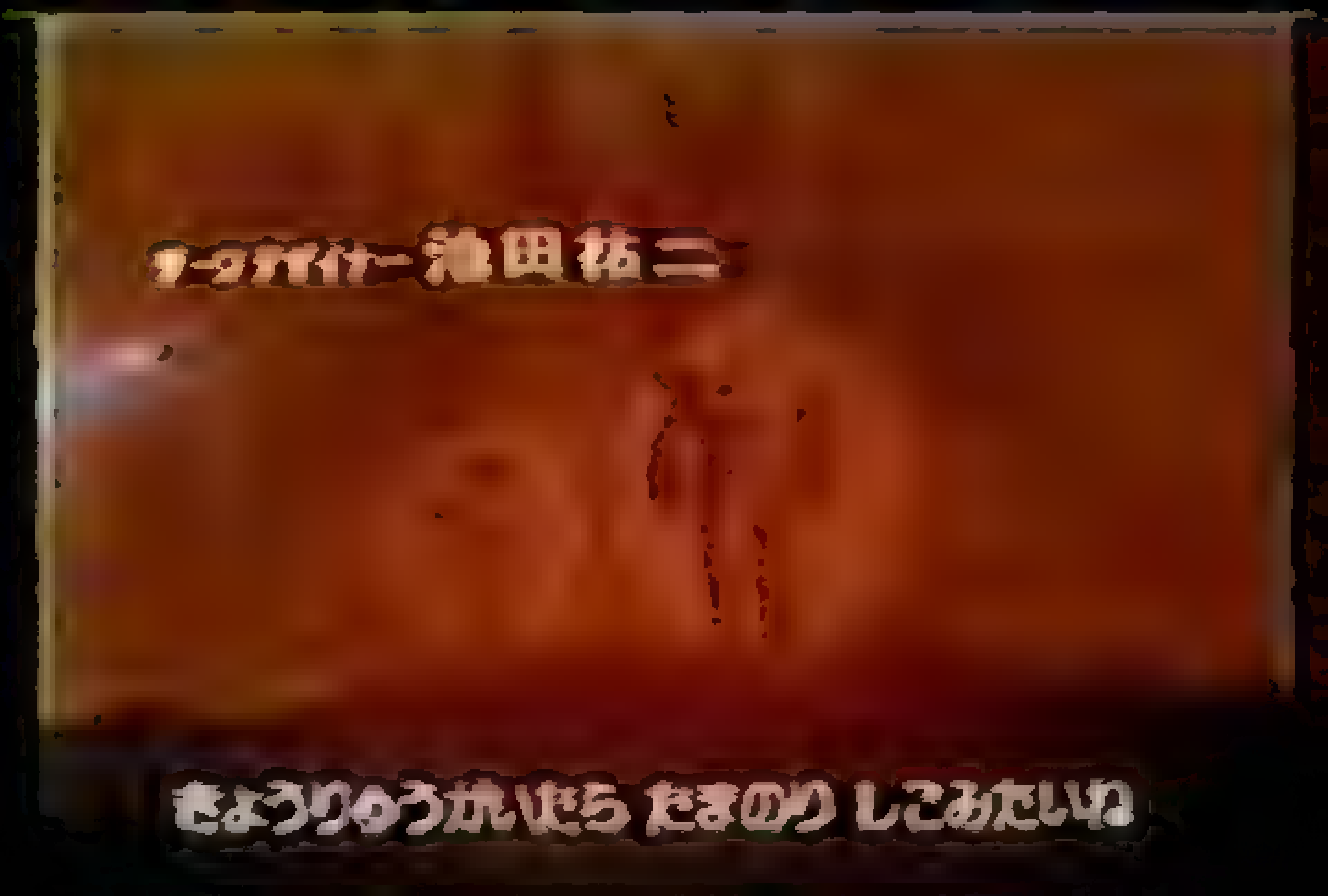


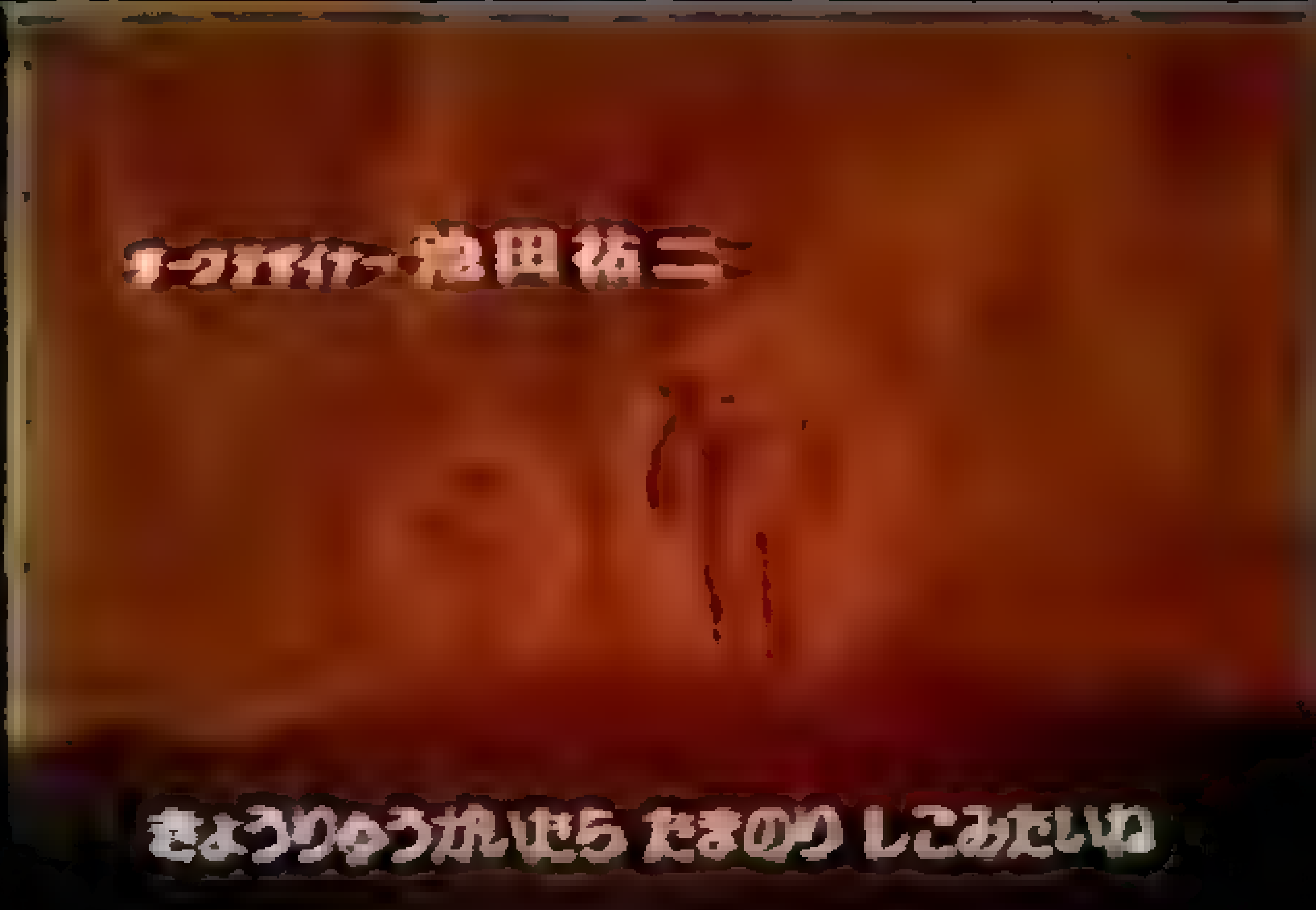


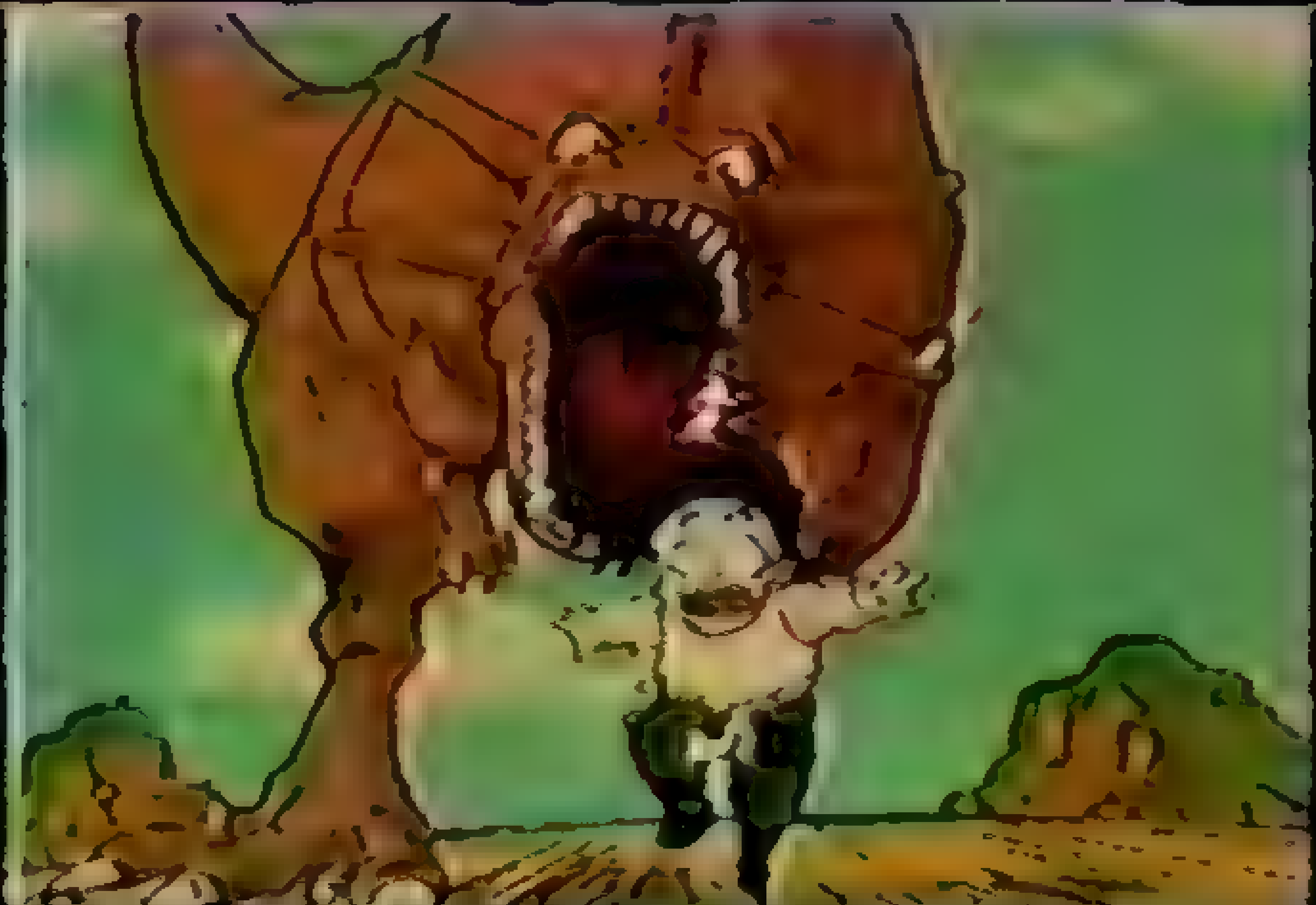



きょうりゅううまれたら たまのり しこみたいね


岡田 実


池田祐二
きょうりゅうがいたら たまのり してみたいね


池田裕二
きょうりゅうかいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー！」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

（コロムビアレコード）

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

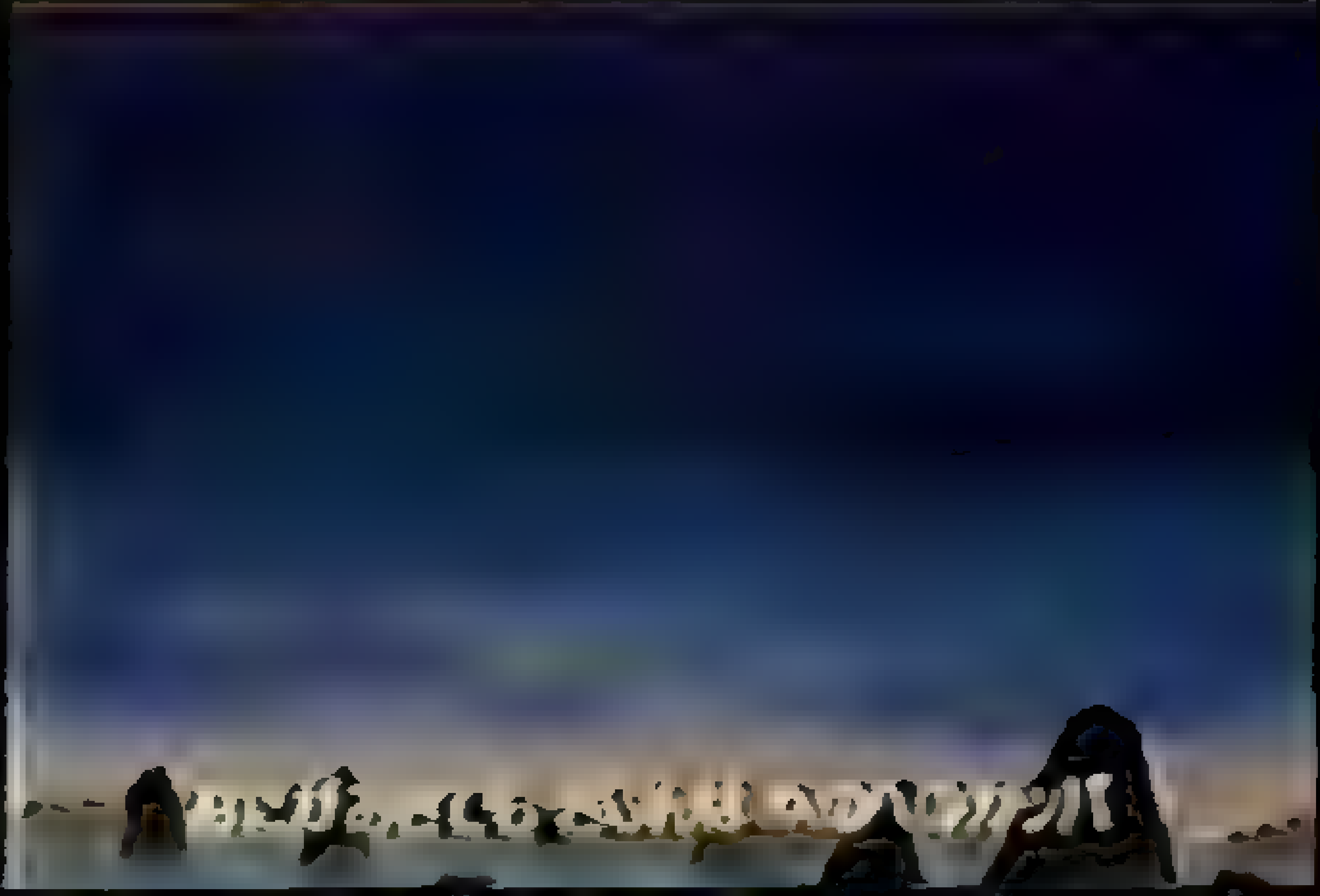
作曲 池　毅

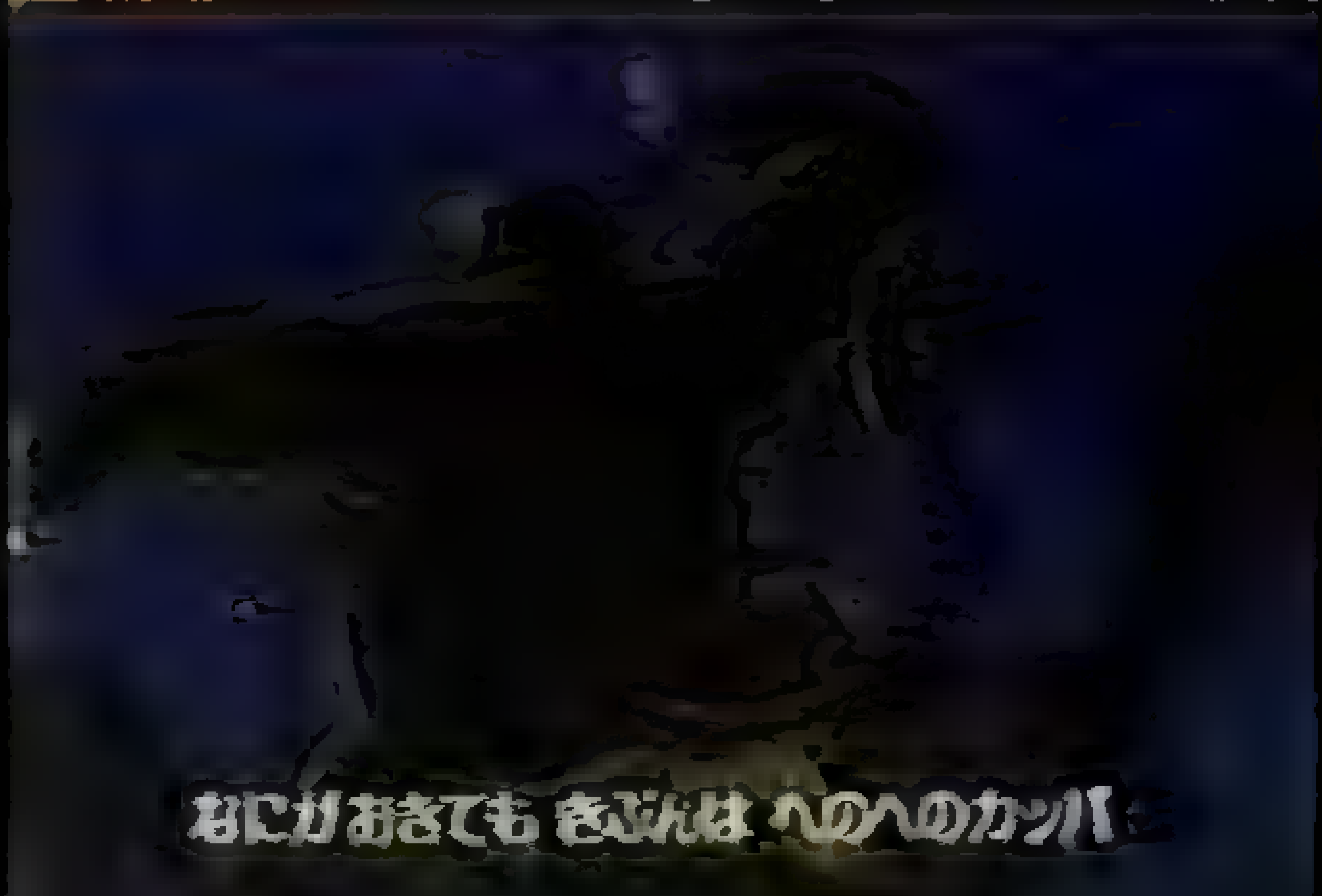
編曲 山本健司

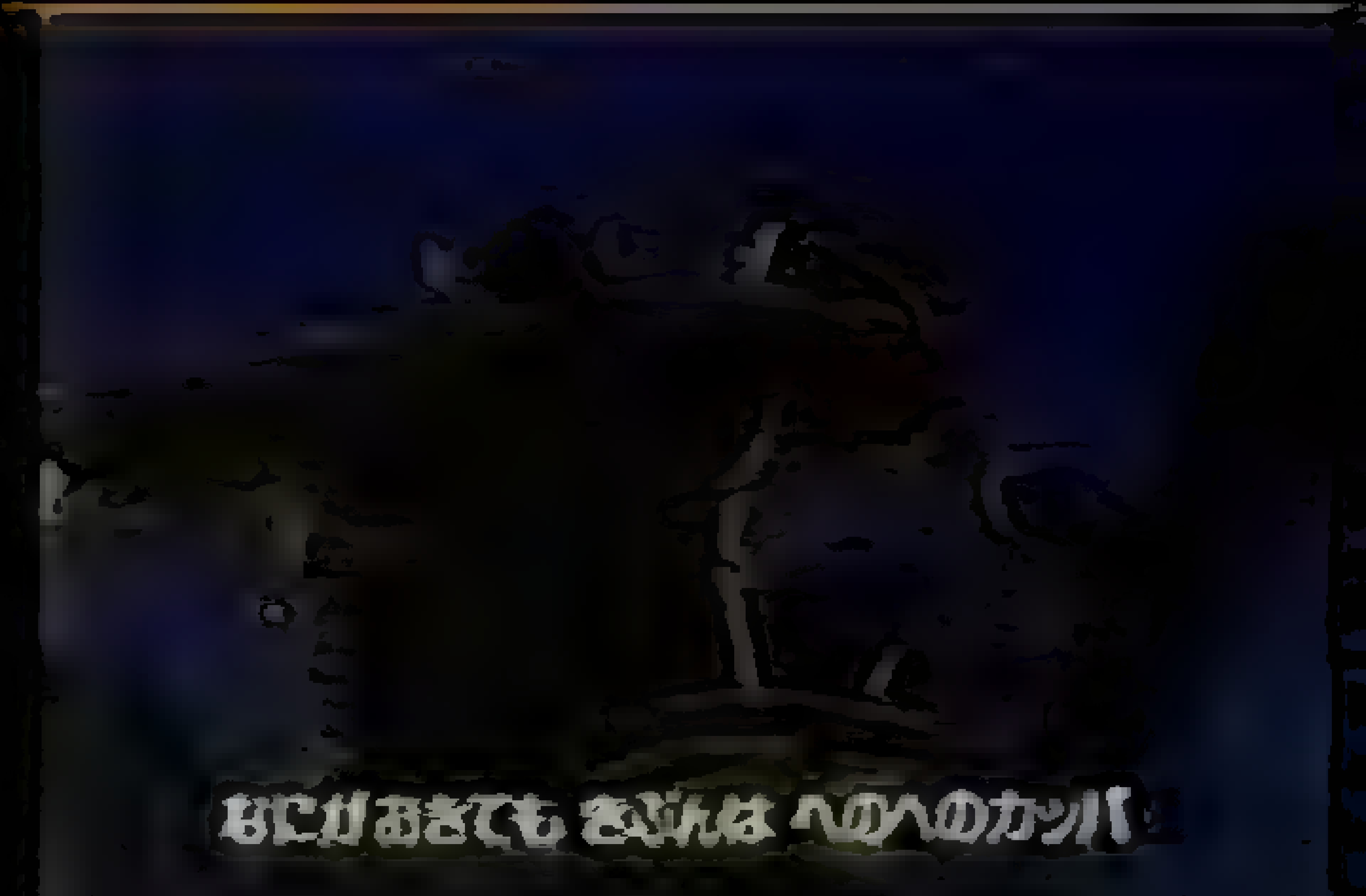
歌 MANNA

(コロムビアレコード)

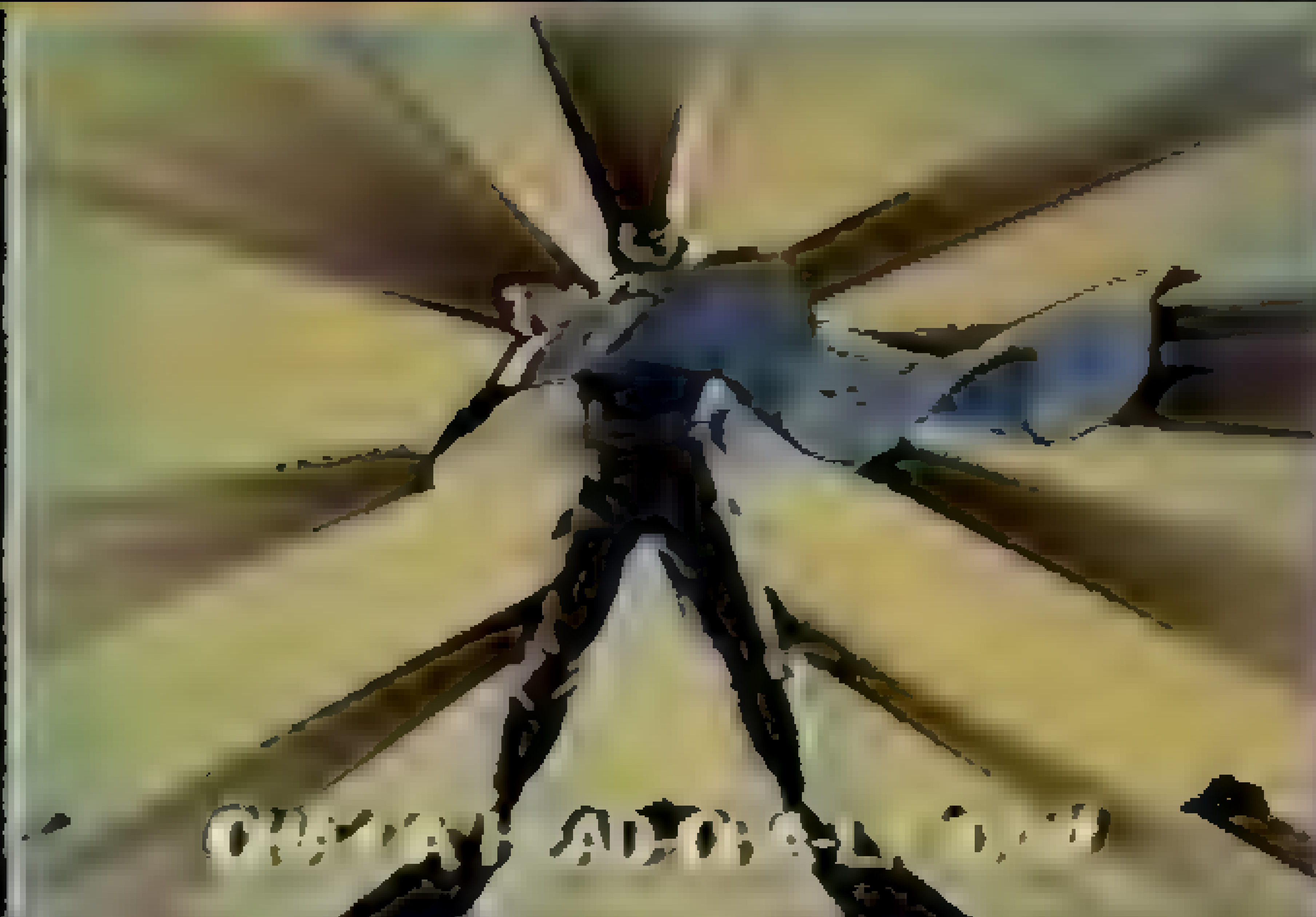
なにがおきても きぶんは へのへのカッパ



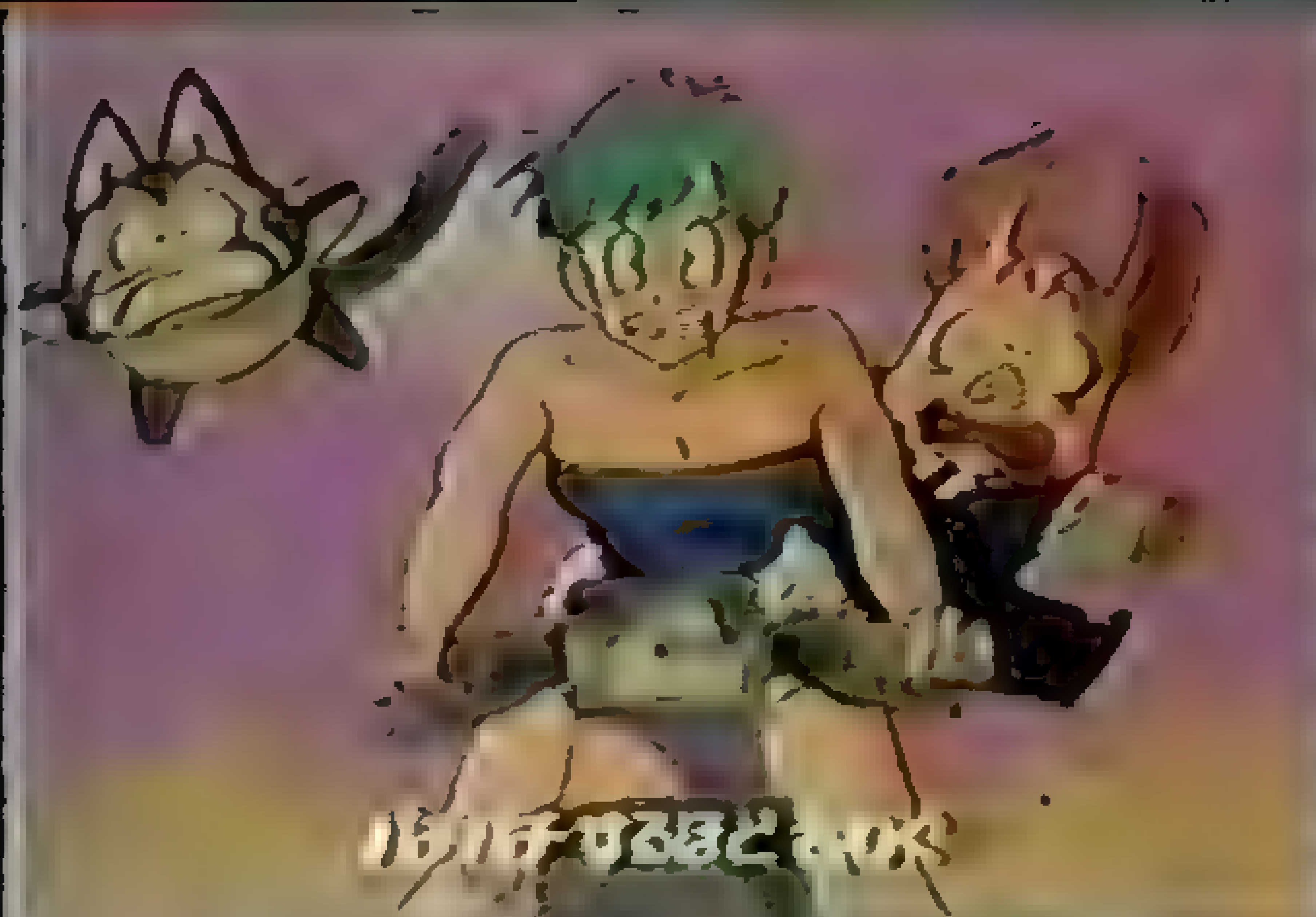

なにがおきても きぶんは へのへのカッパ


へのへのカッパ

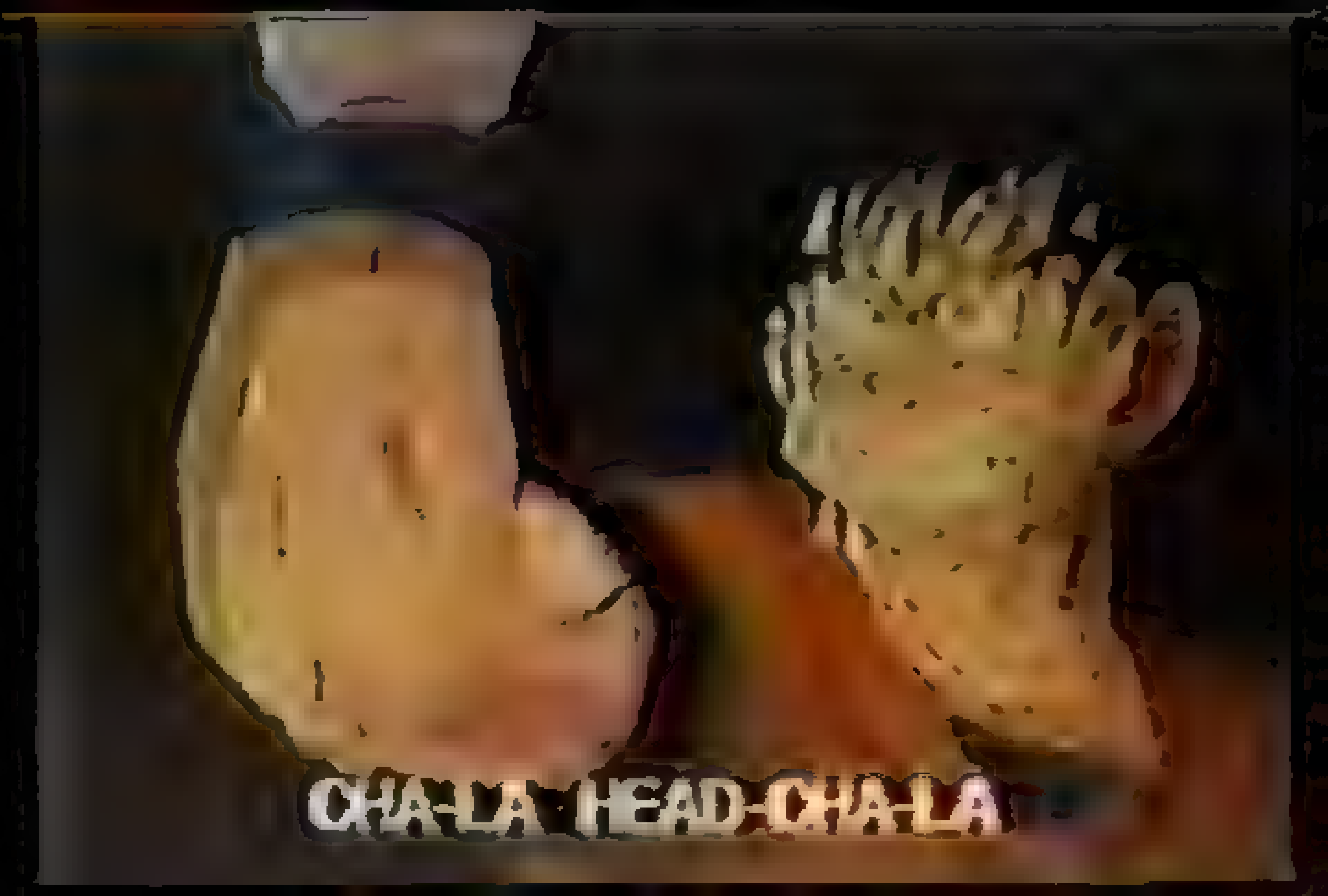










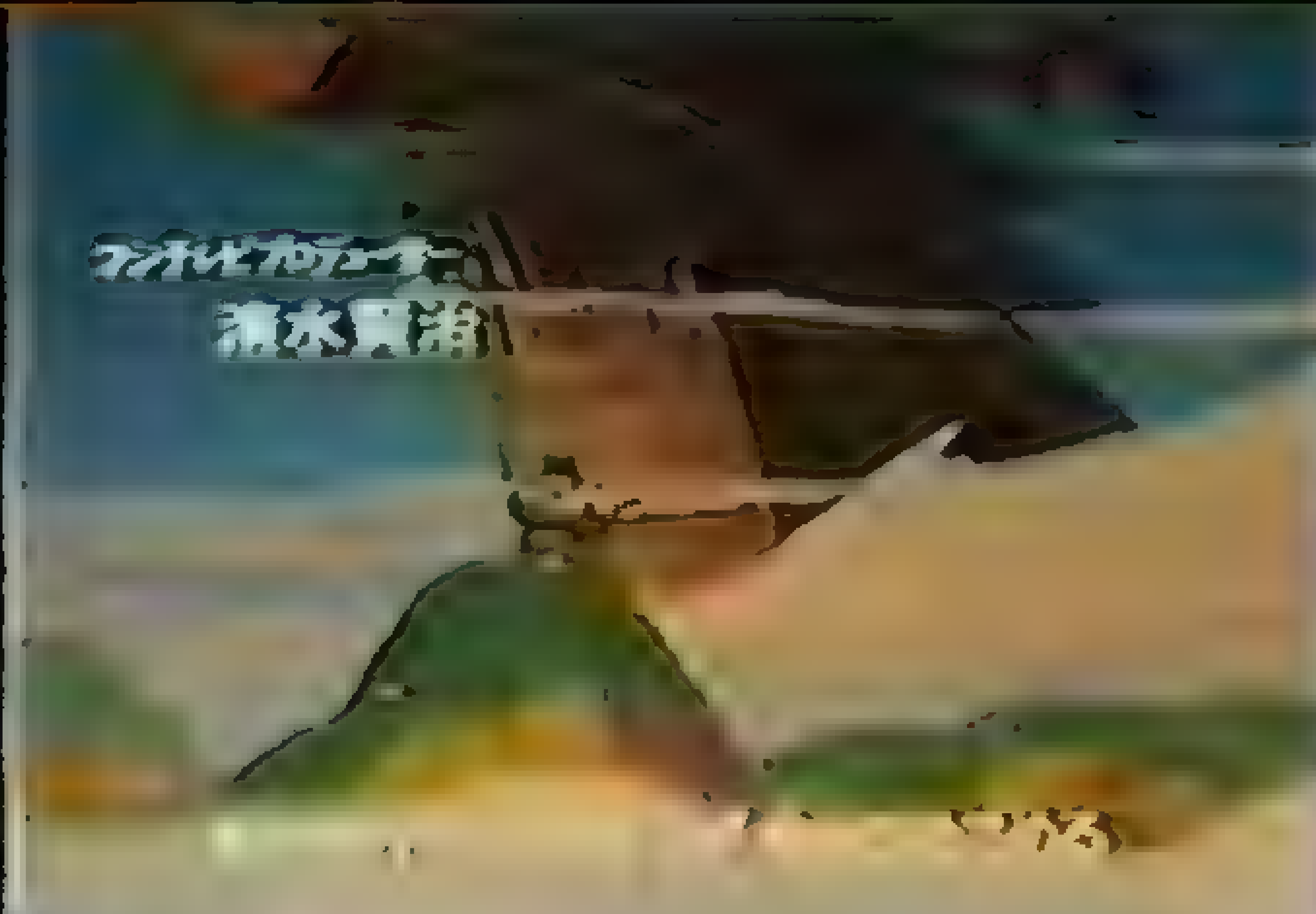

CHA-LA HEAD-CHA-LA




ディレクター
西尾大介



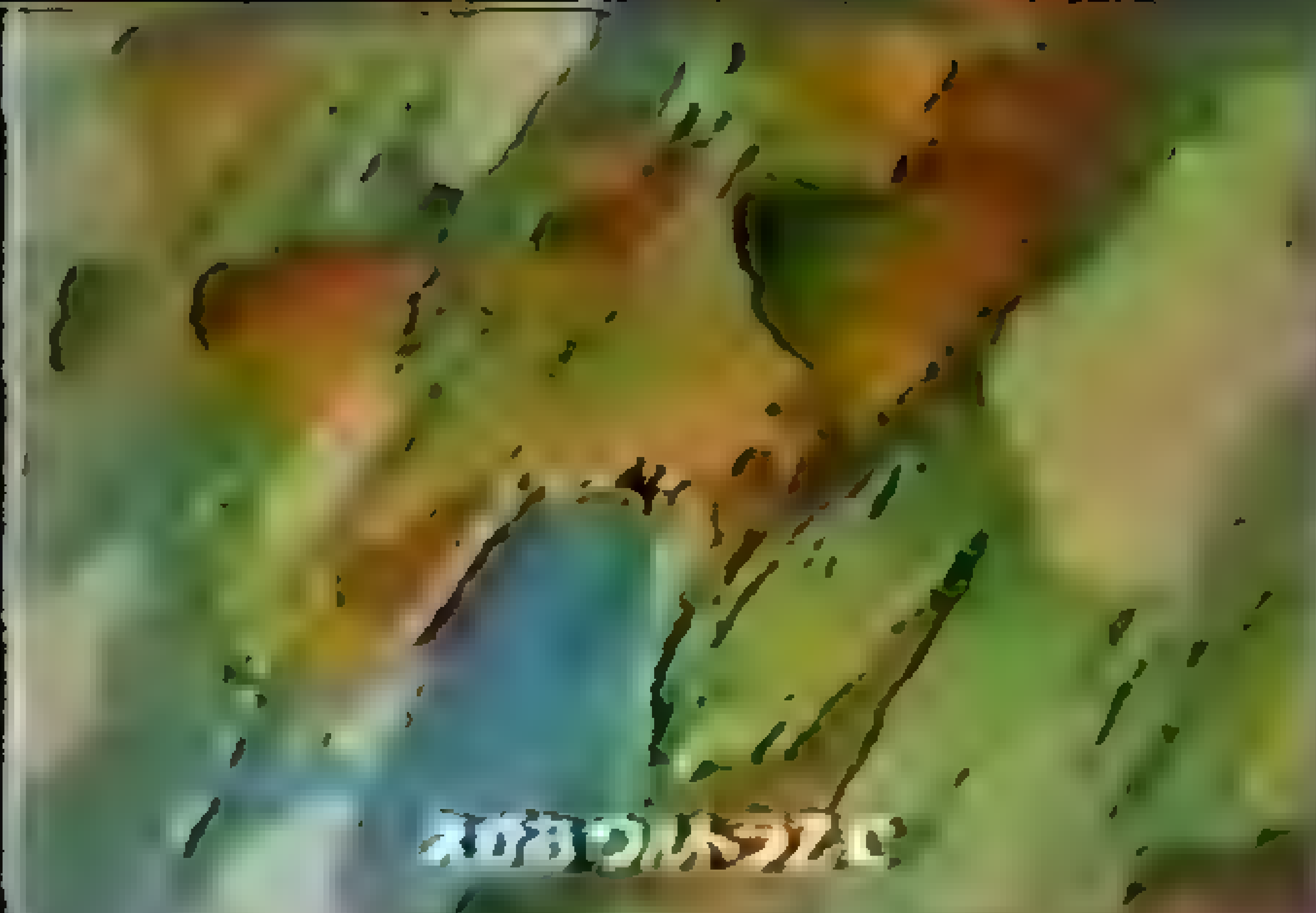





CHALA HEAD-CHALA

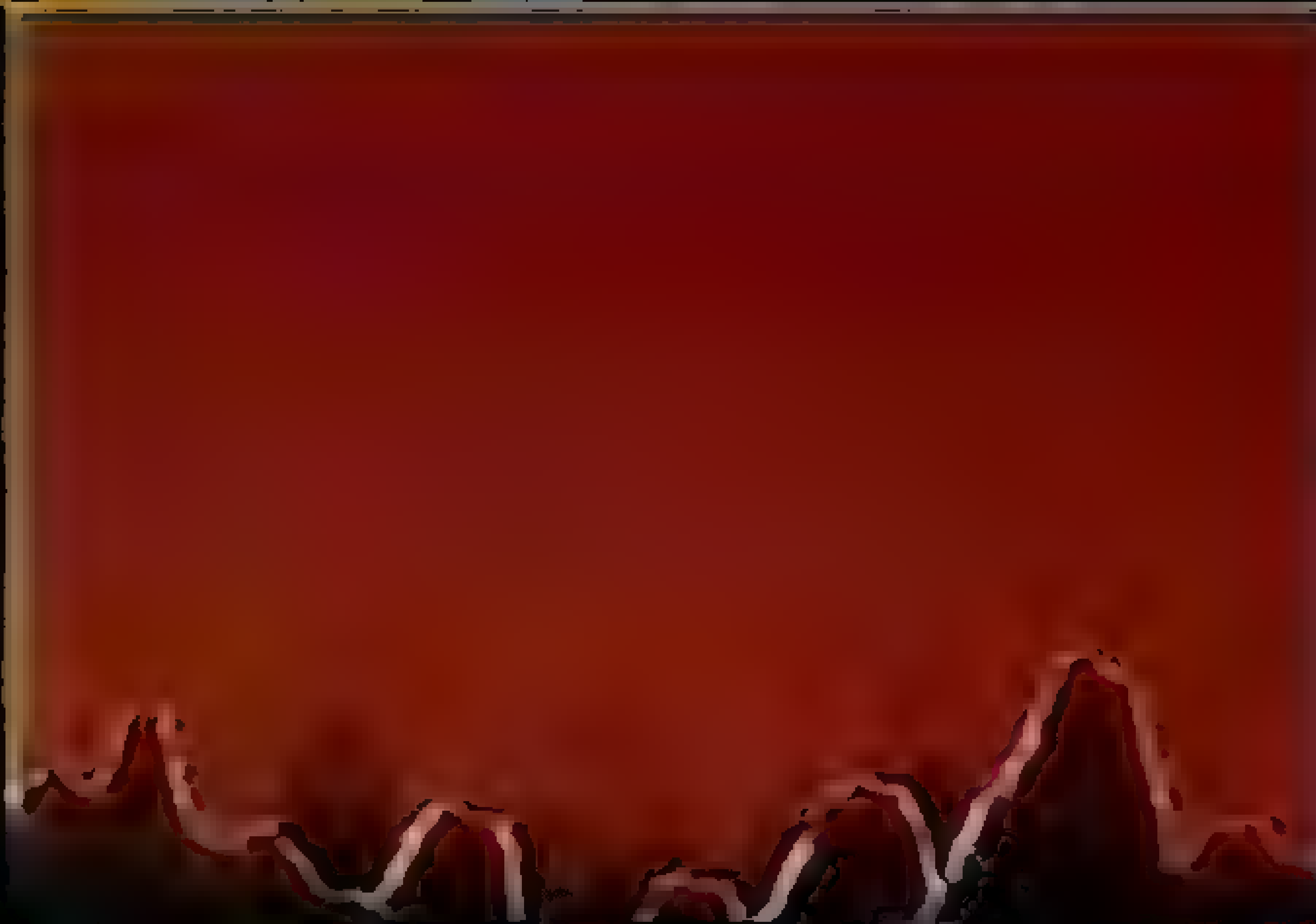

CHA-LA HEAD-CHA-LA

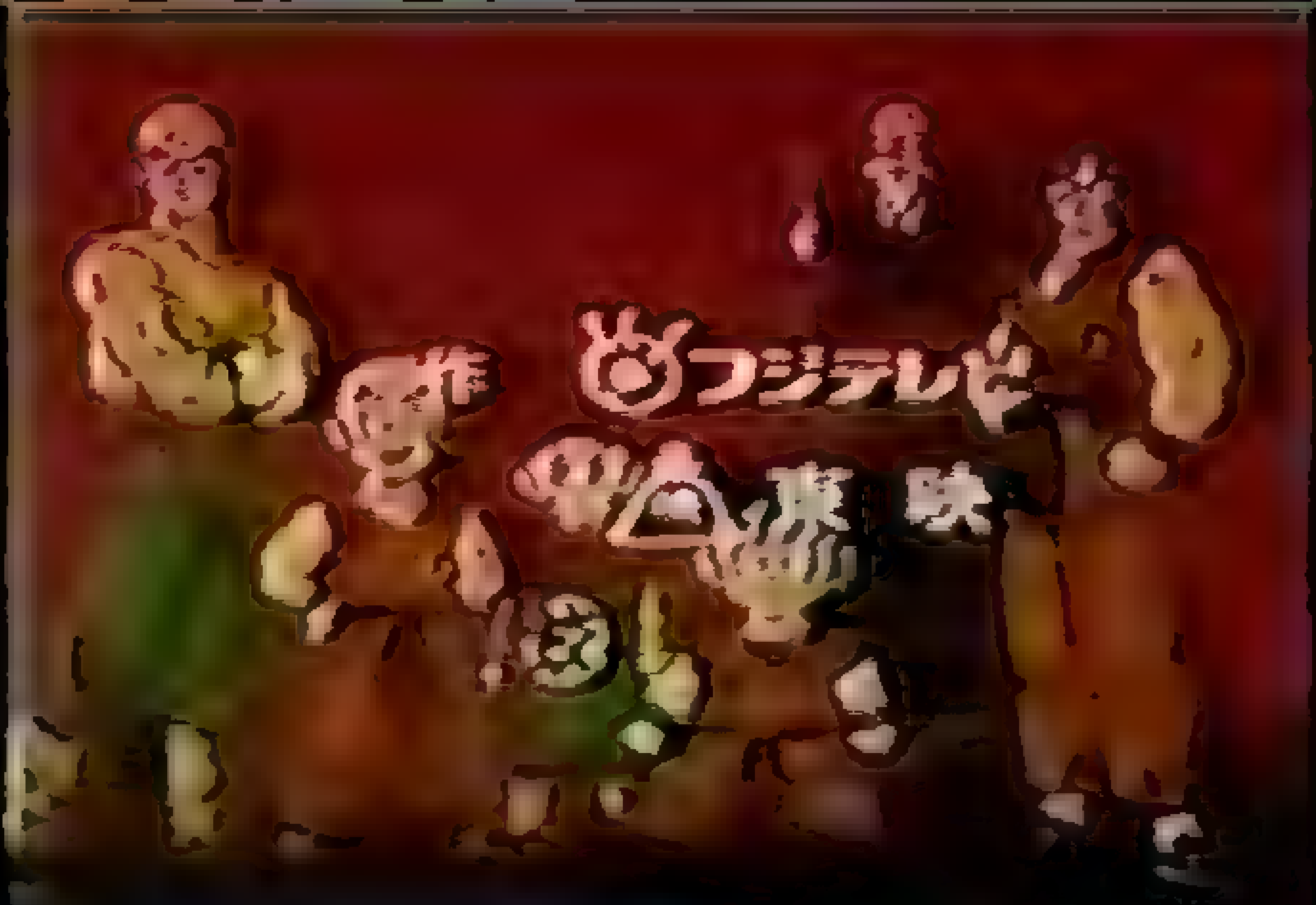











フジテレビ

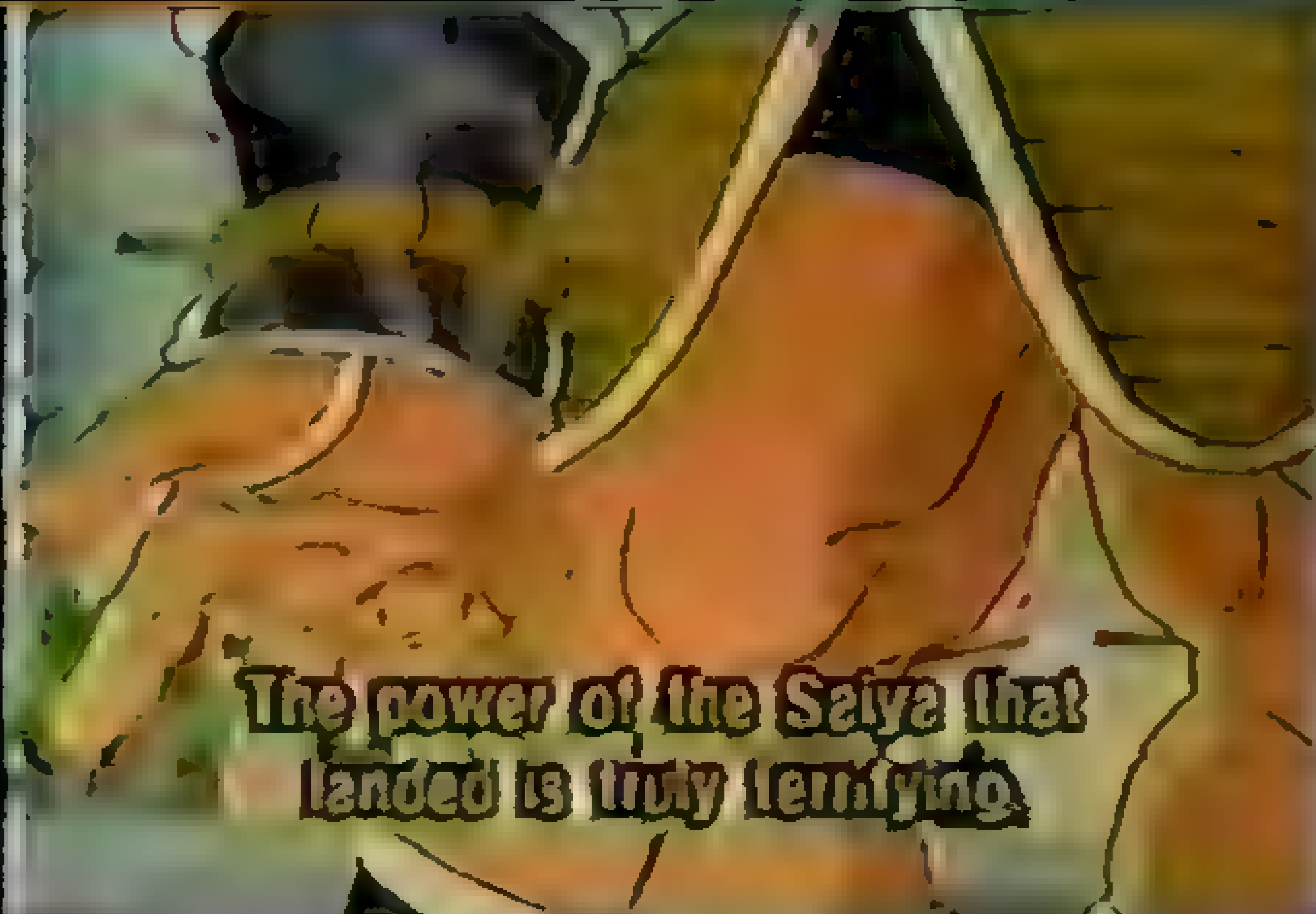

フジテレビ

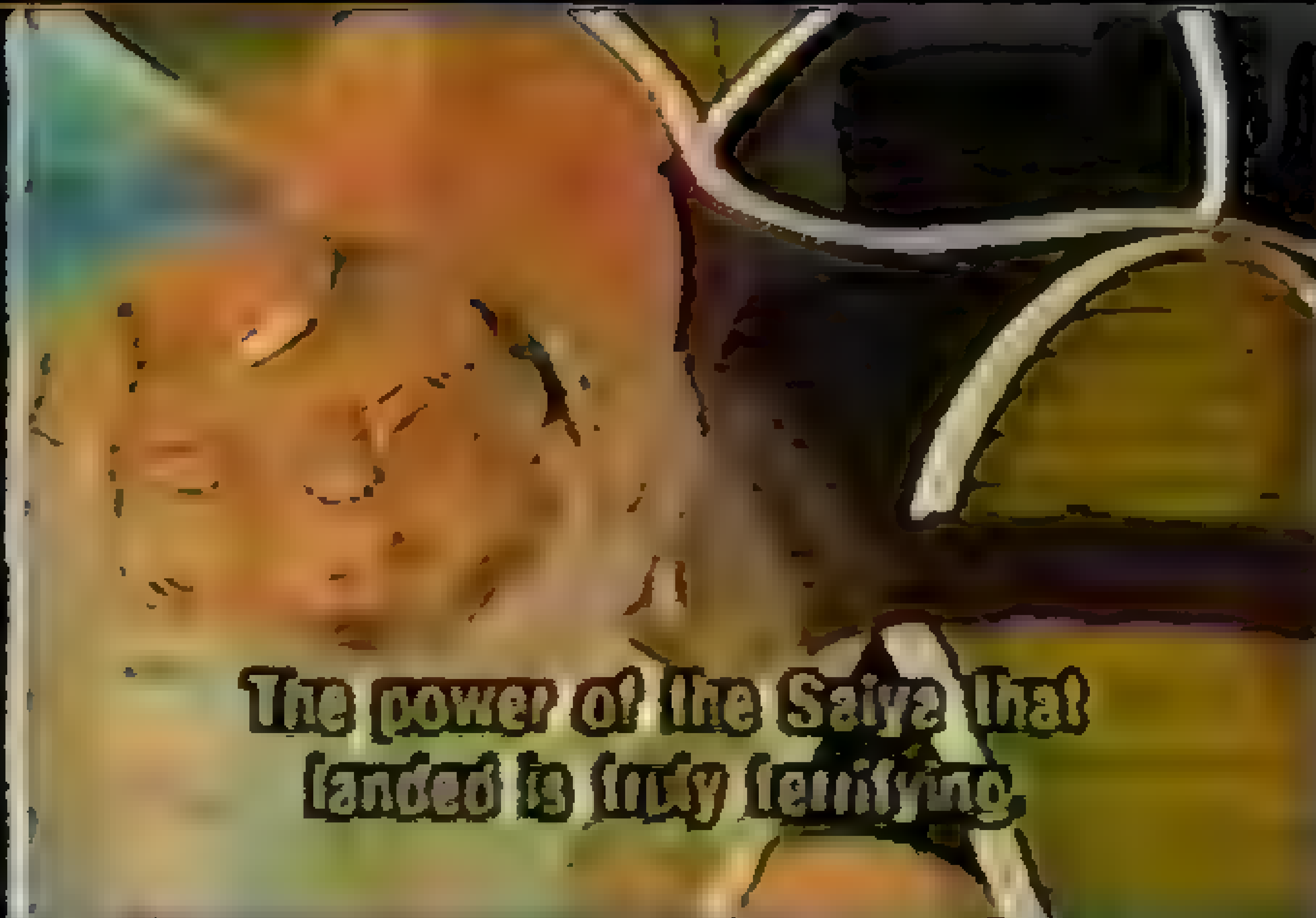









The power of the Saiya that
landed is truly terrifying.


The power of the Saiya that
landed is truly terrifying

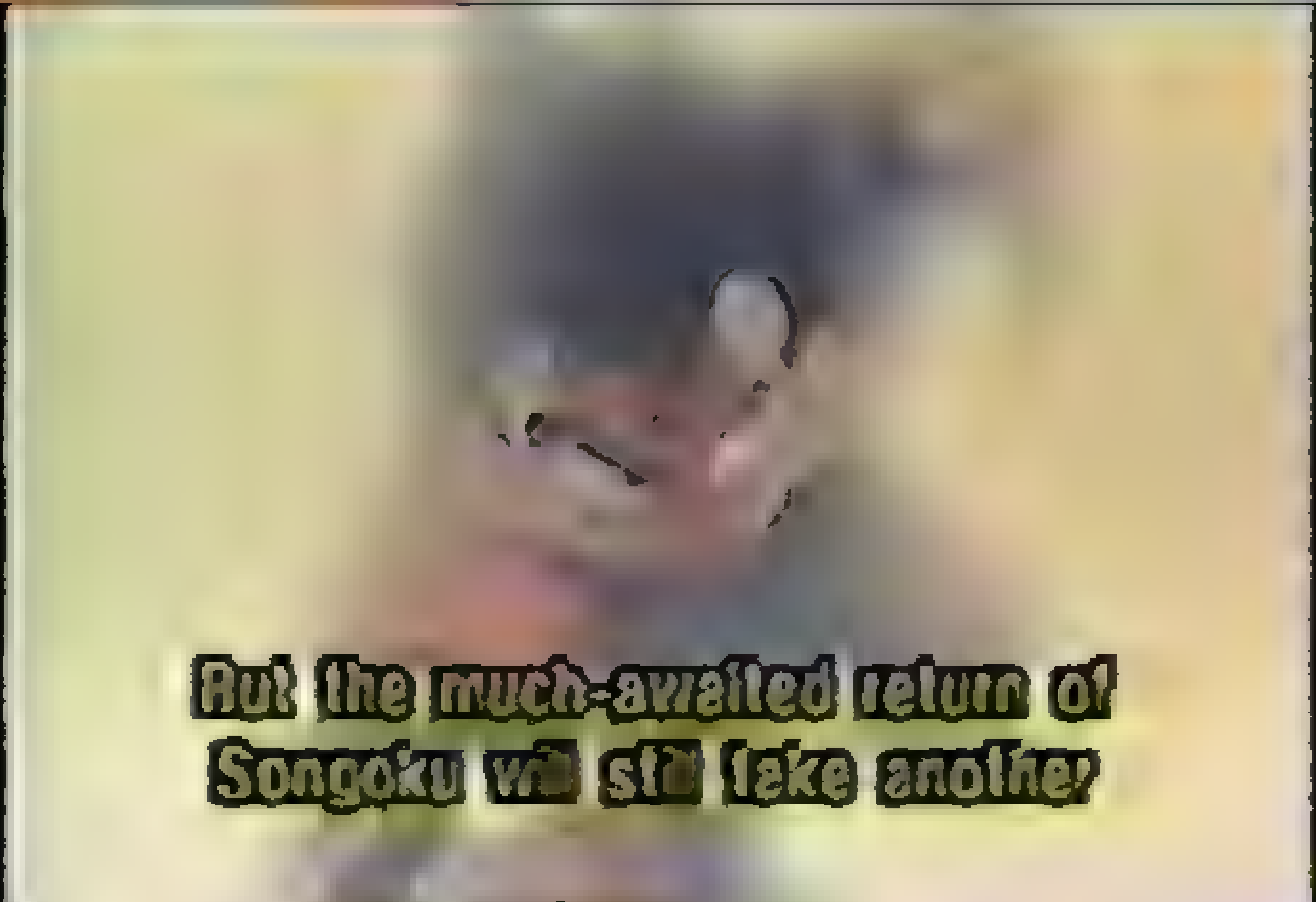


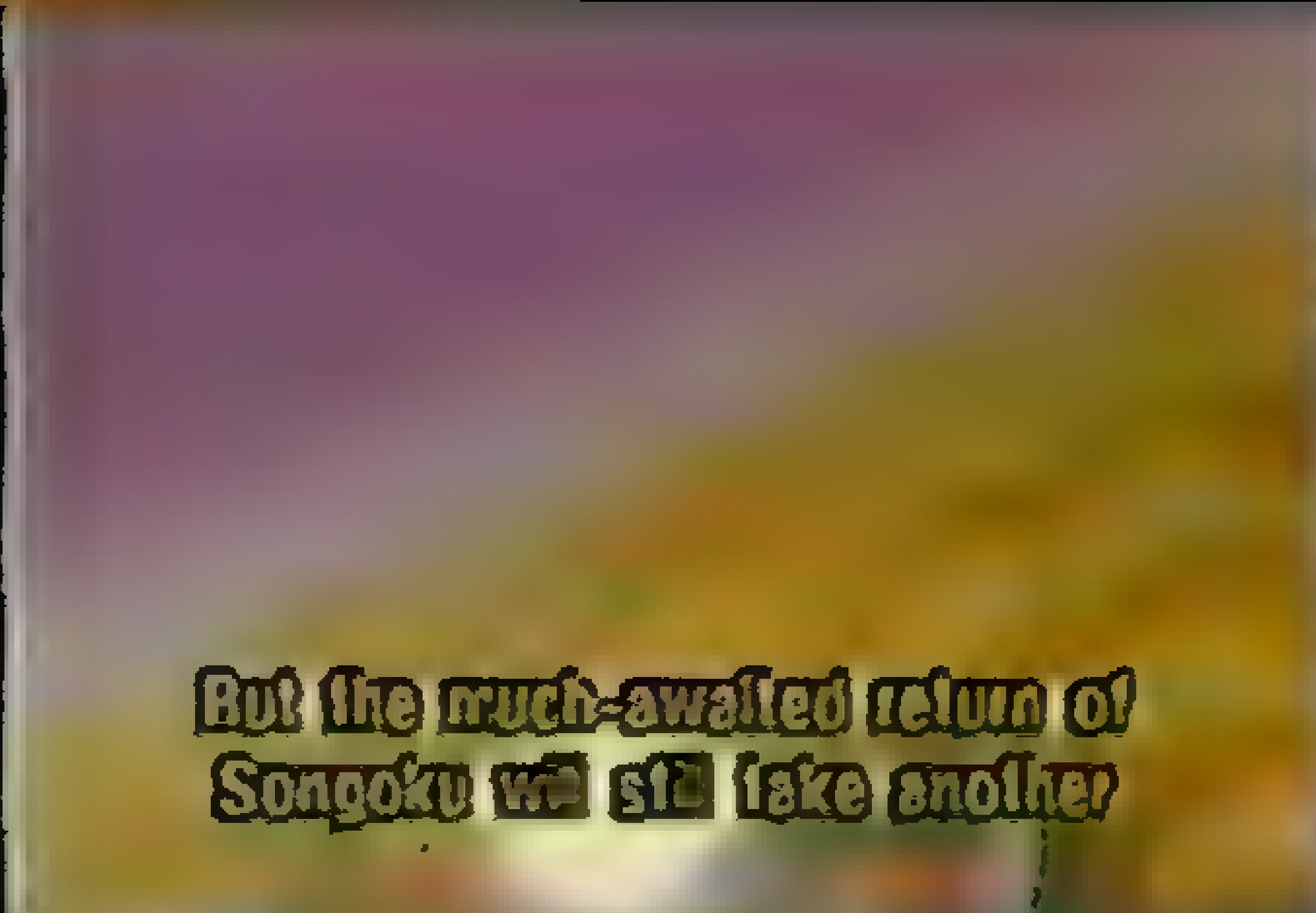






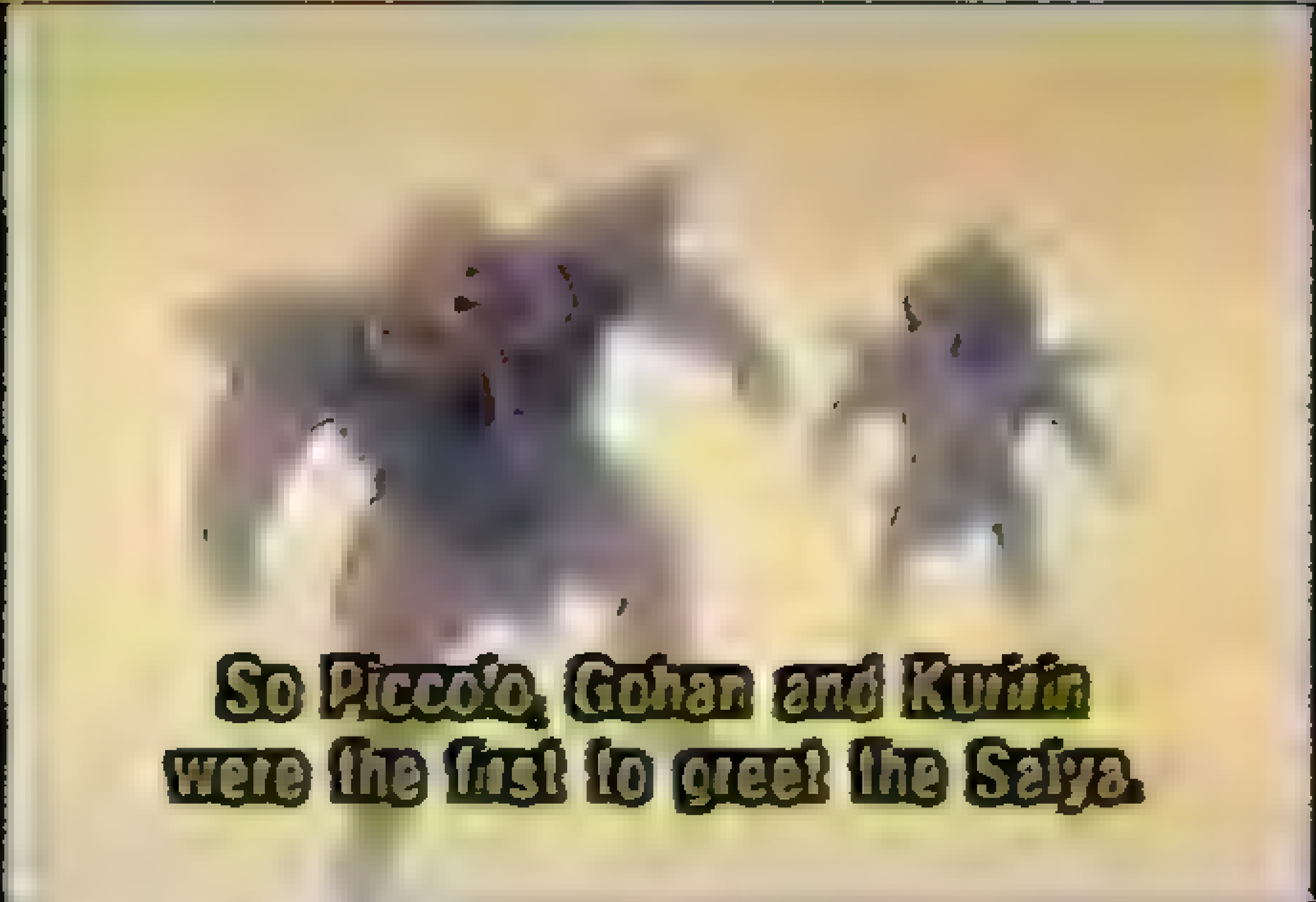



But the much-awaited return of
Songoku will still take another

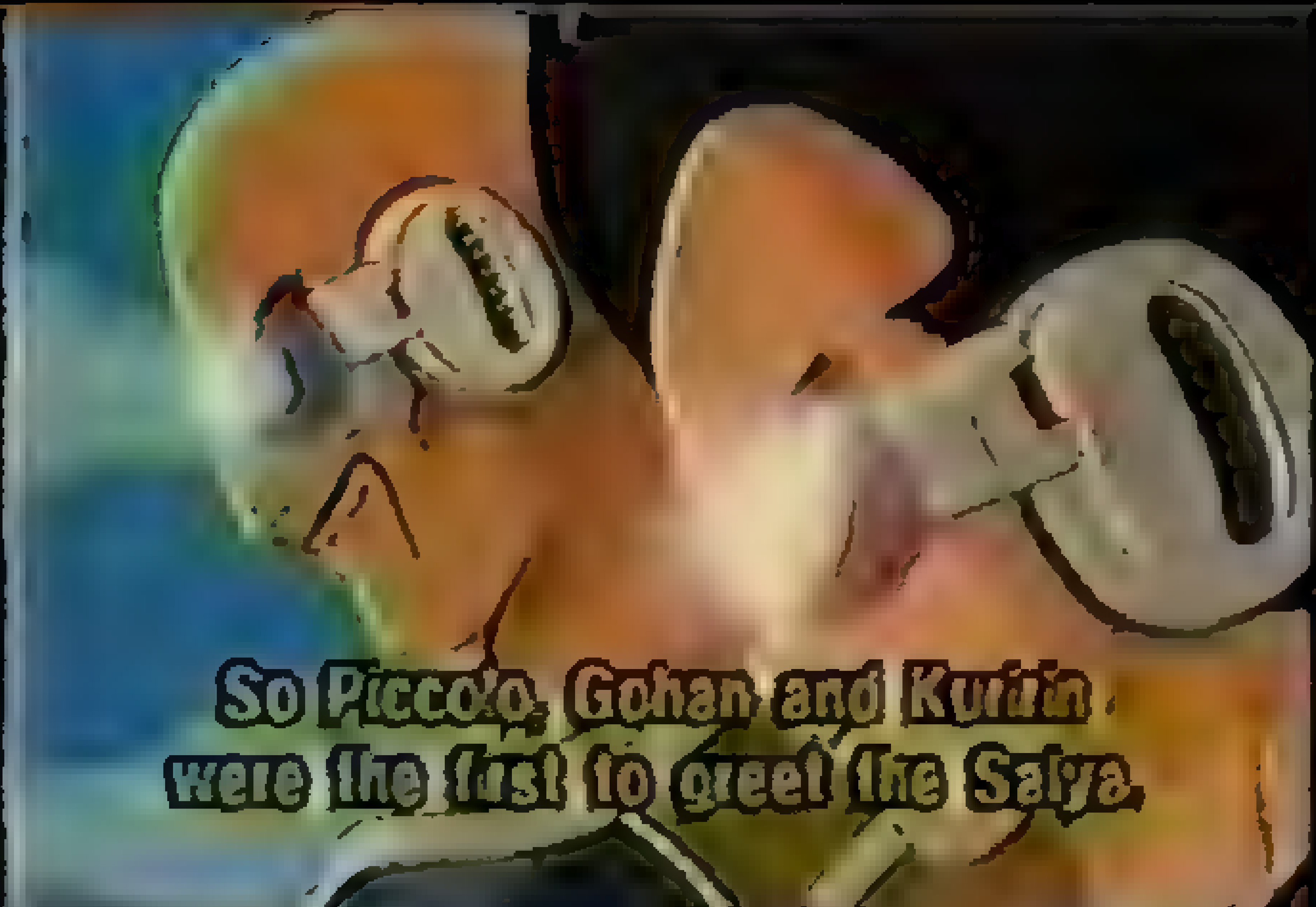

But the much-awaited return of
Songoku wi sti take another

day while he travels the
Path of the Snake.


day while he travels the
Path of the Snake

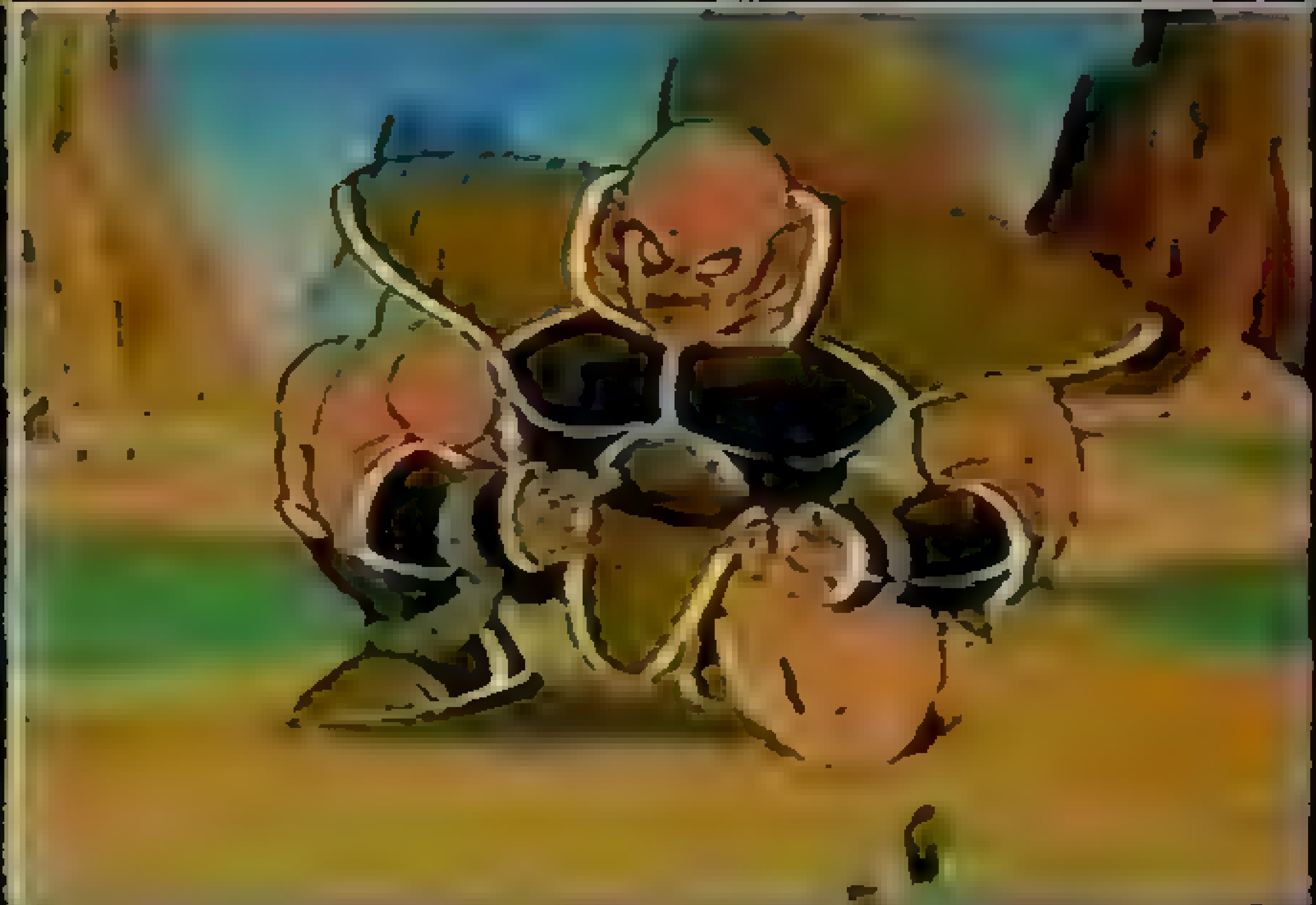

So Piccolo, Gohan and Kuririn
were the first to greet the Saiya.


So Piccolo, Gohan and Kuririn
were the first to greet the Saiya.


So Piccolo, Gohan and Kuririn
were the first to greet the Saiya.



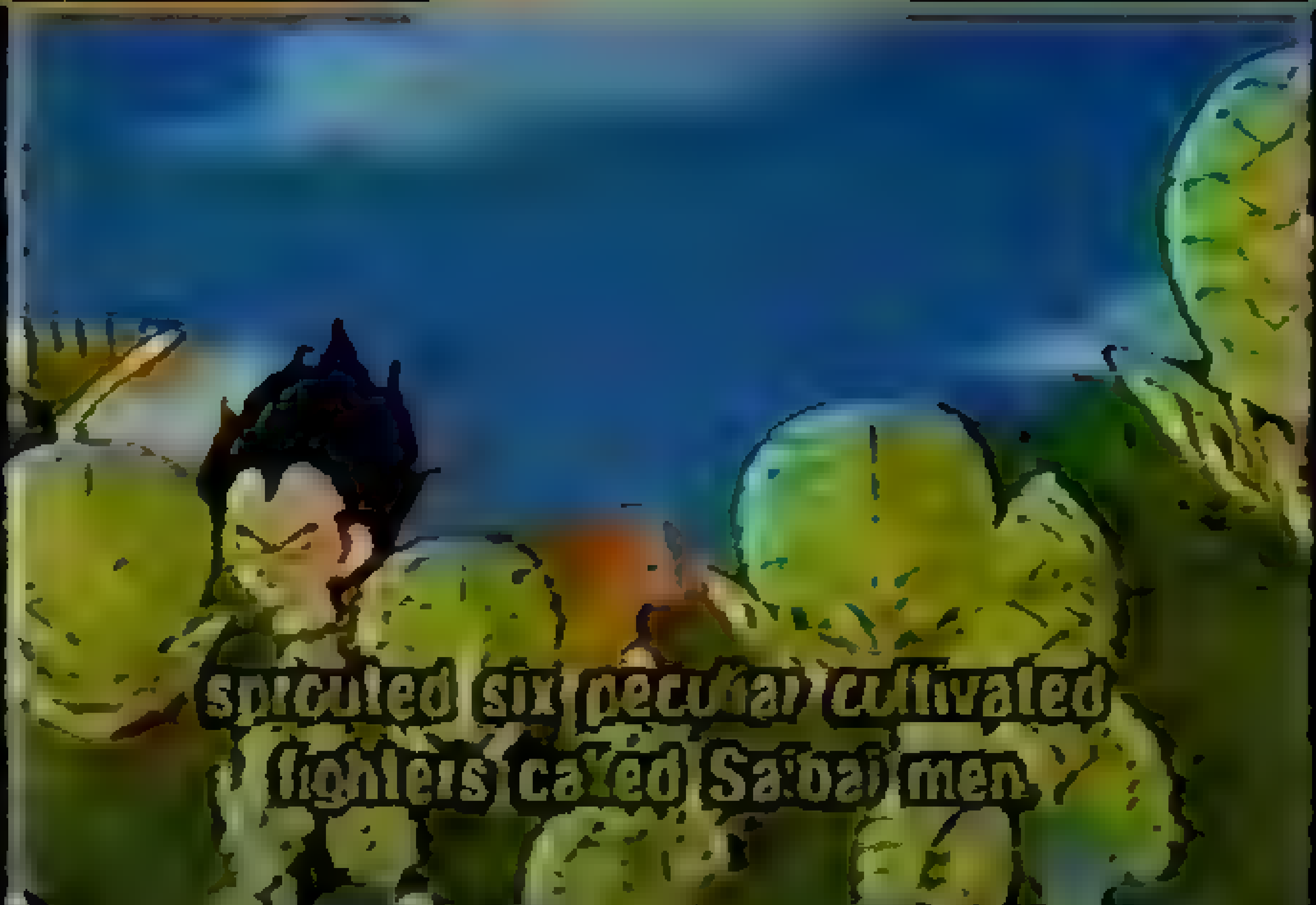


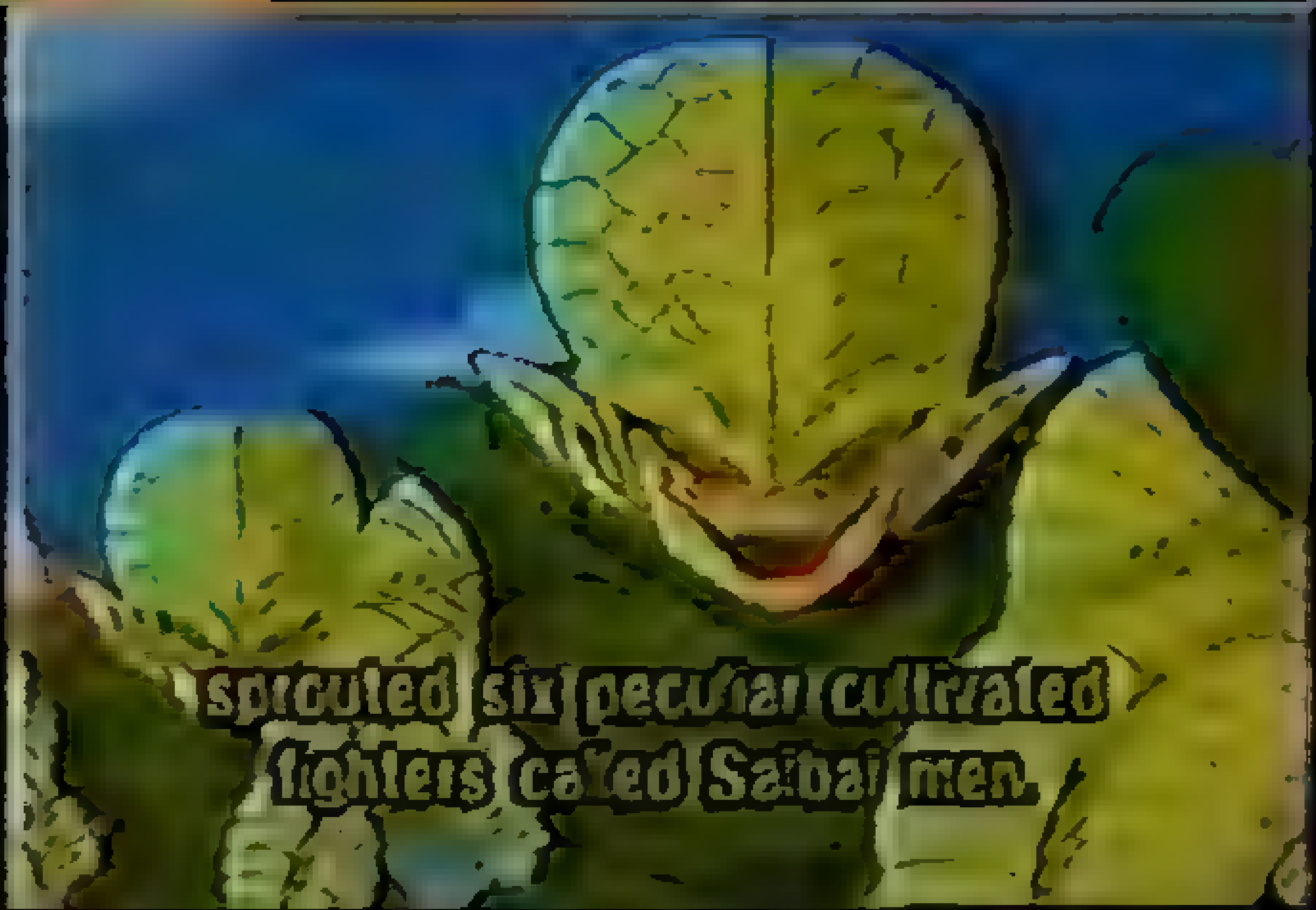



However, instead of fighting
themselves the Saiya

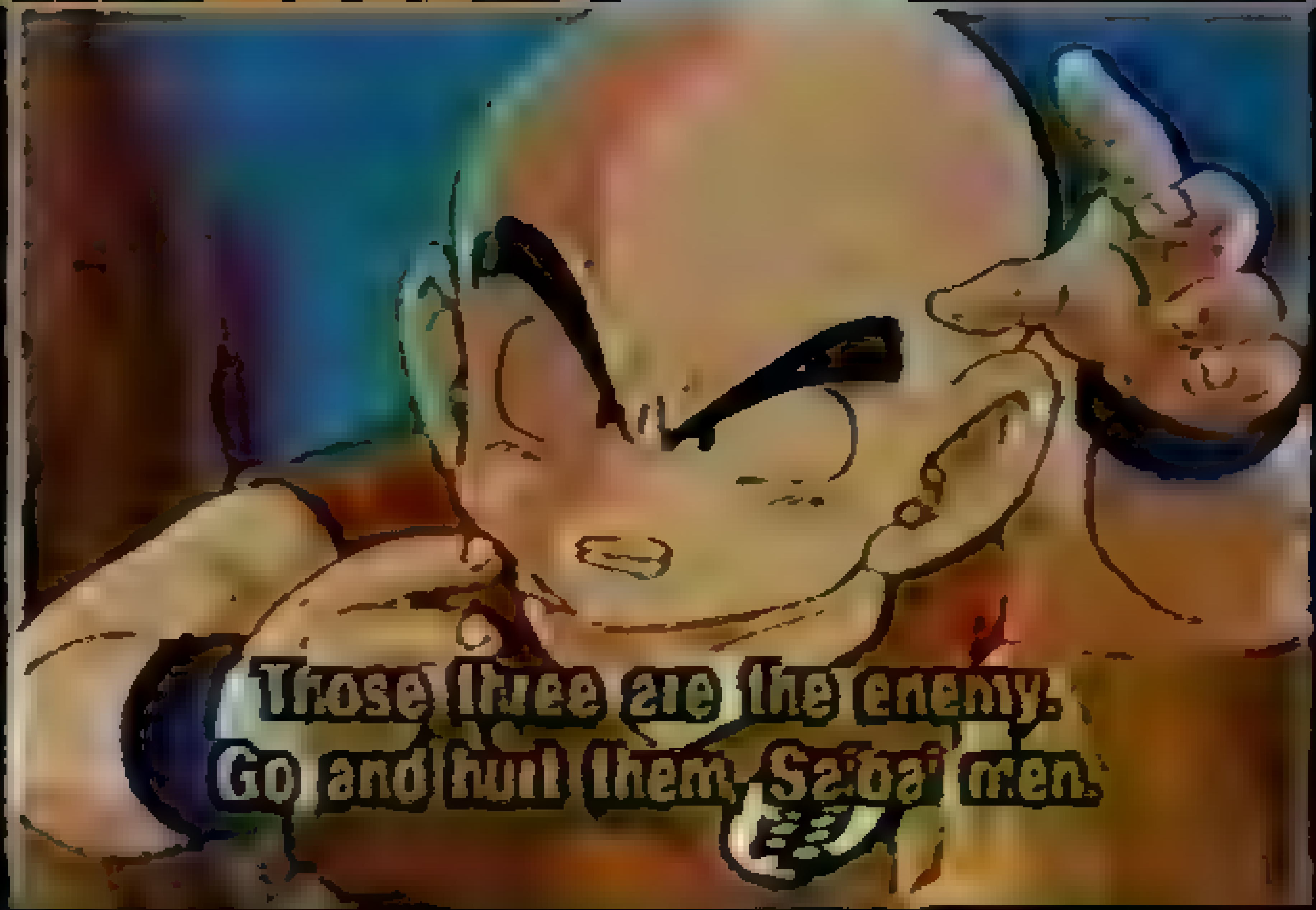

However, instead of fighting
themselves the Saiya

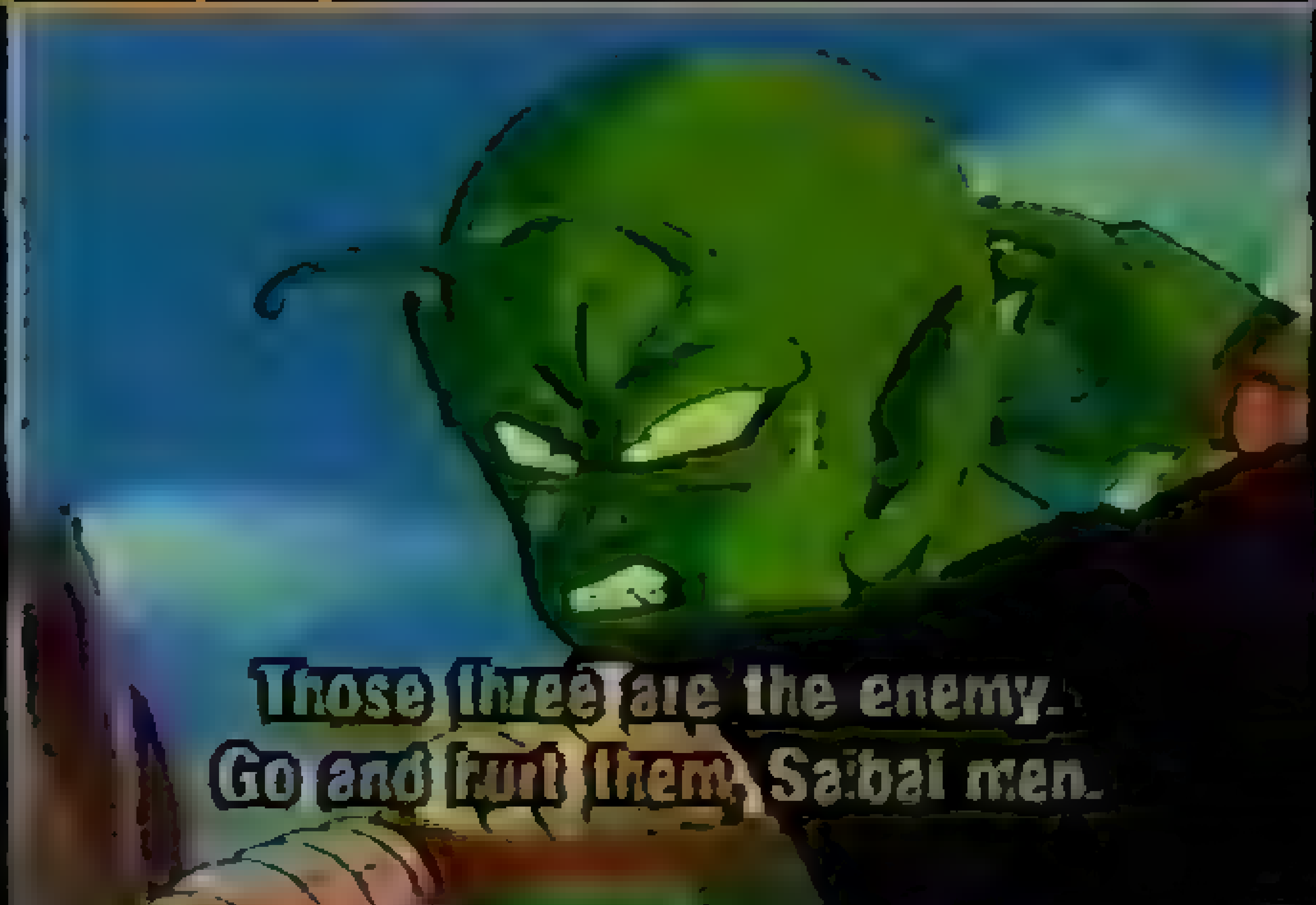

sprouted six peculiar cultivated
fighters called Saibai men.

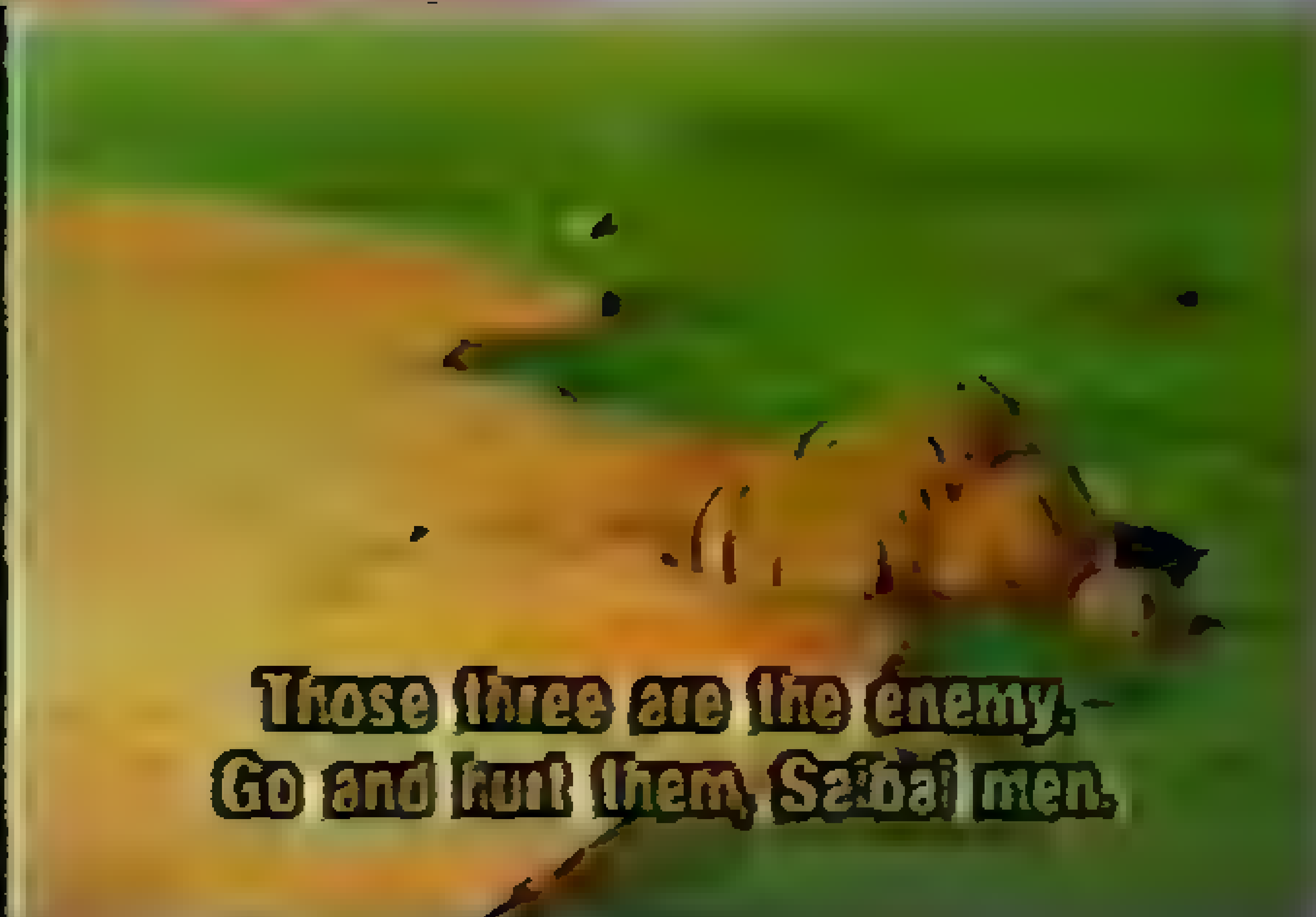

spiculed six peculiar cultivated
fighters called Saibai men

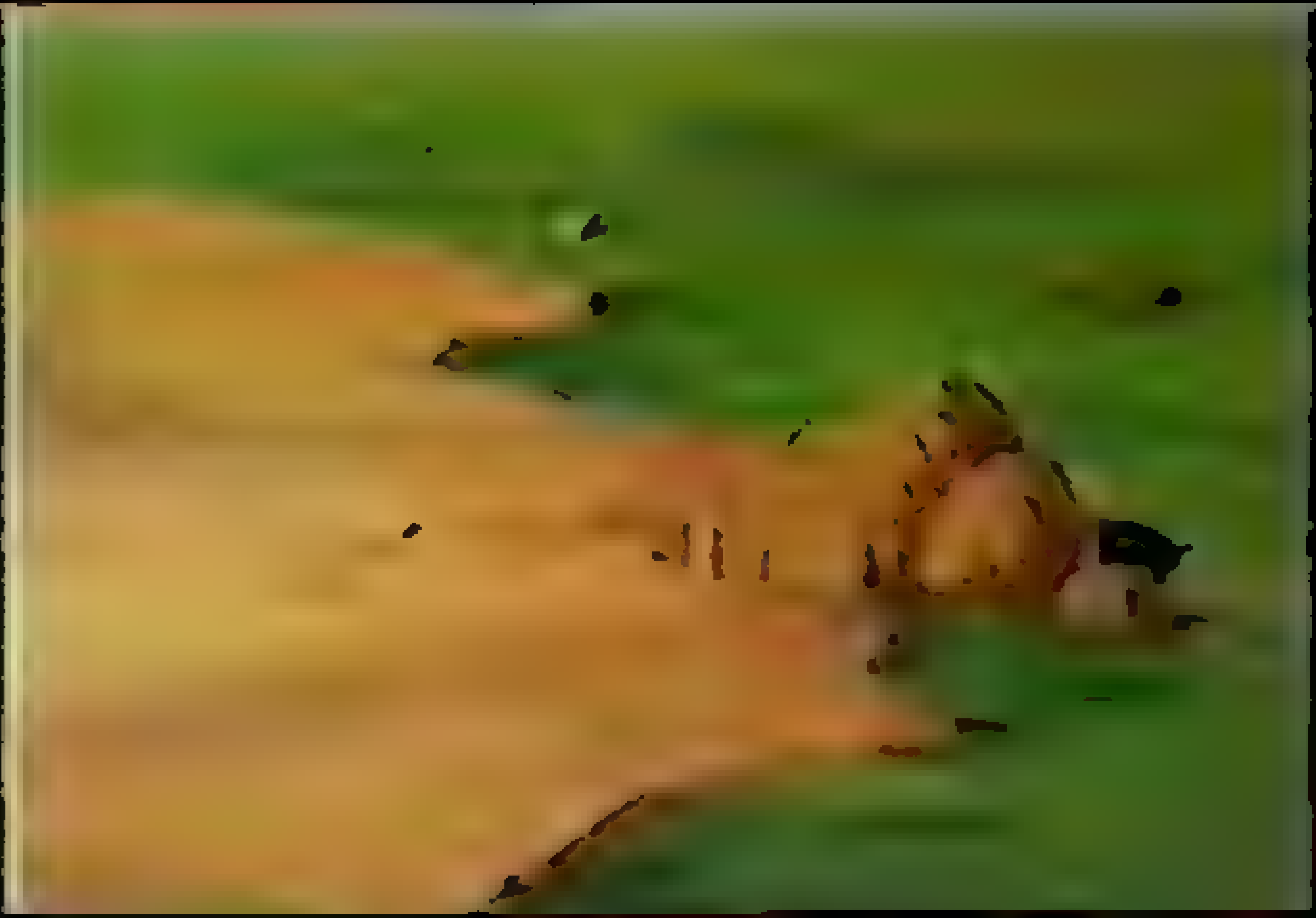

sprouted six peculiar cultivated
fighters called Saibai men.



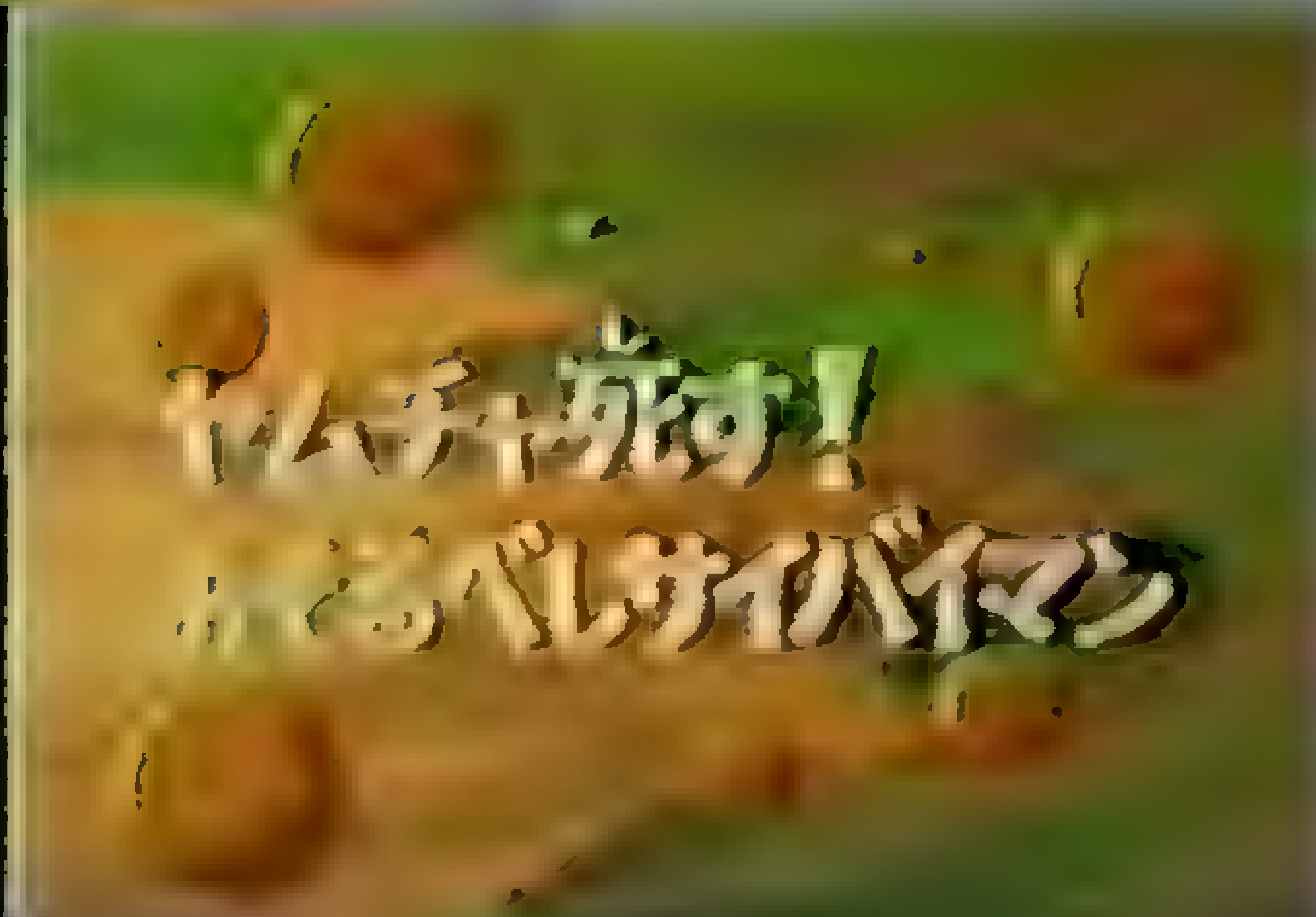

Those three are the enemy.
Go and hurt them, Saibai men.


Those three are the enemy.
Go and hurt them, Saibai men.


Those three are the enemy.
Go and hurt them, Saibai men.



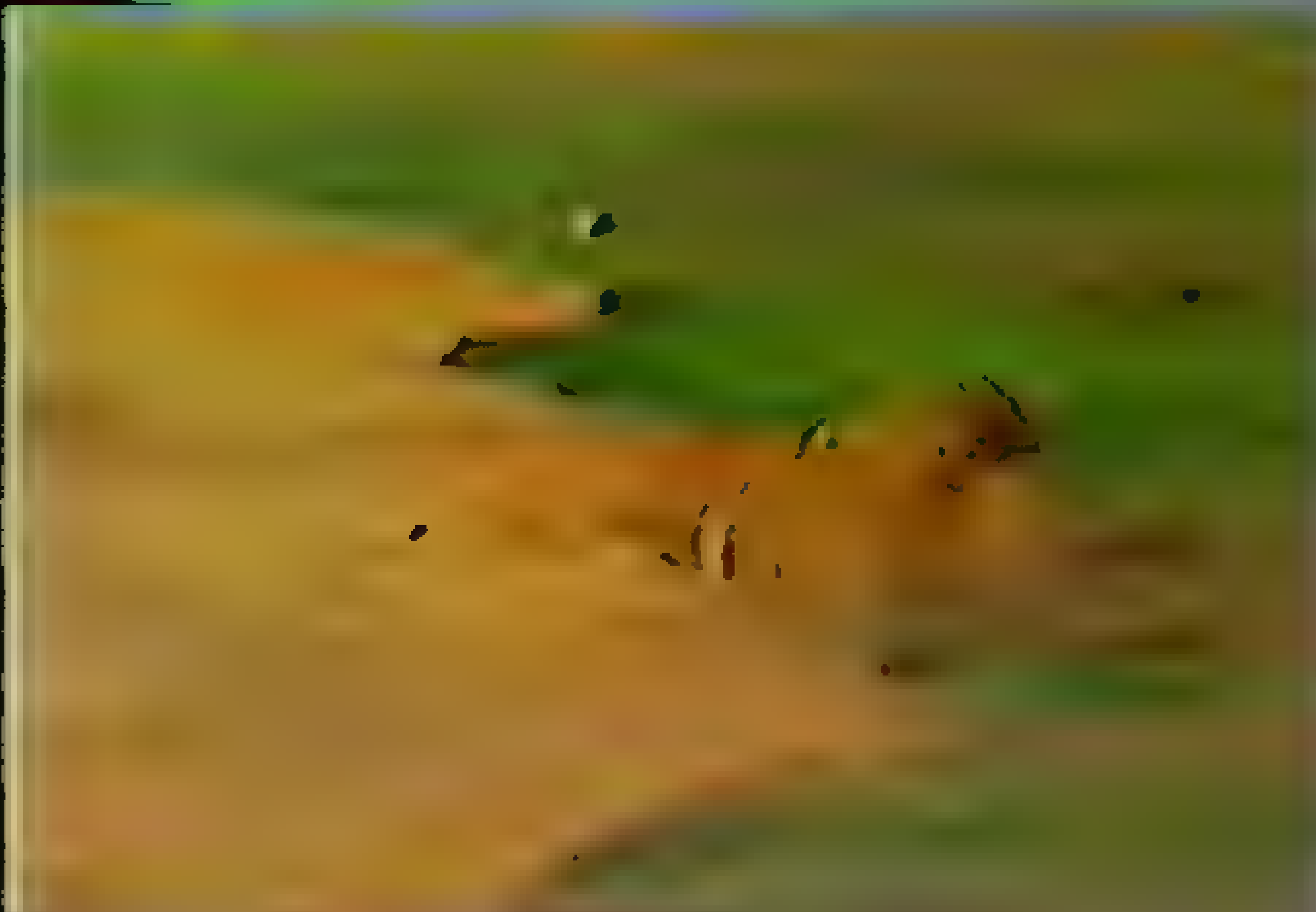


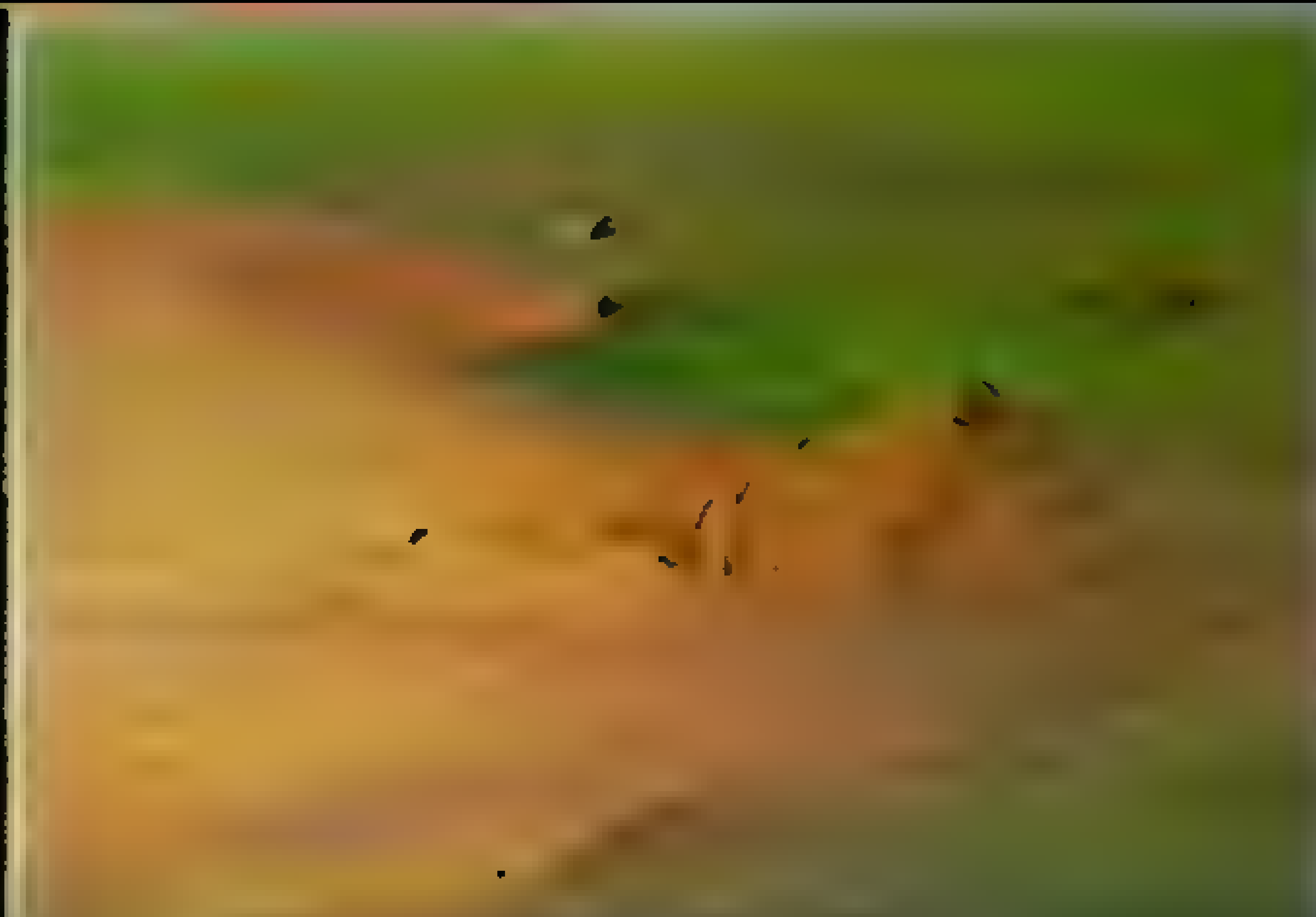


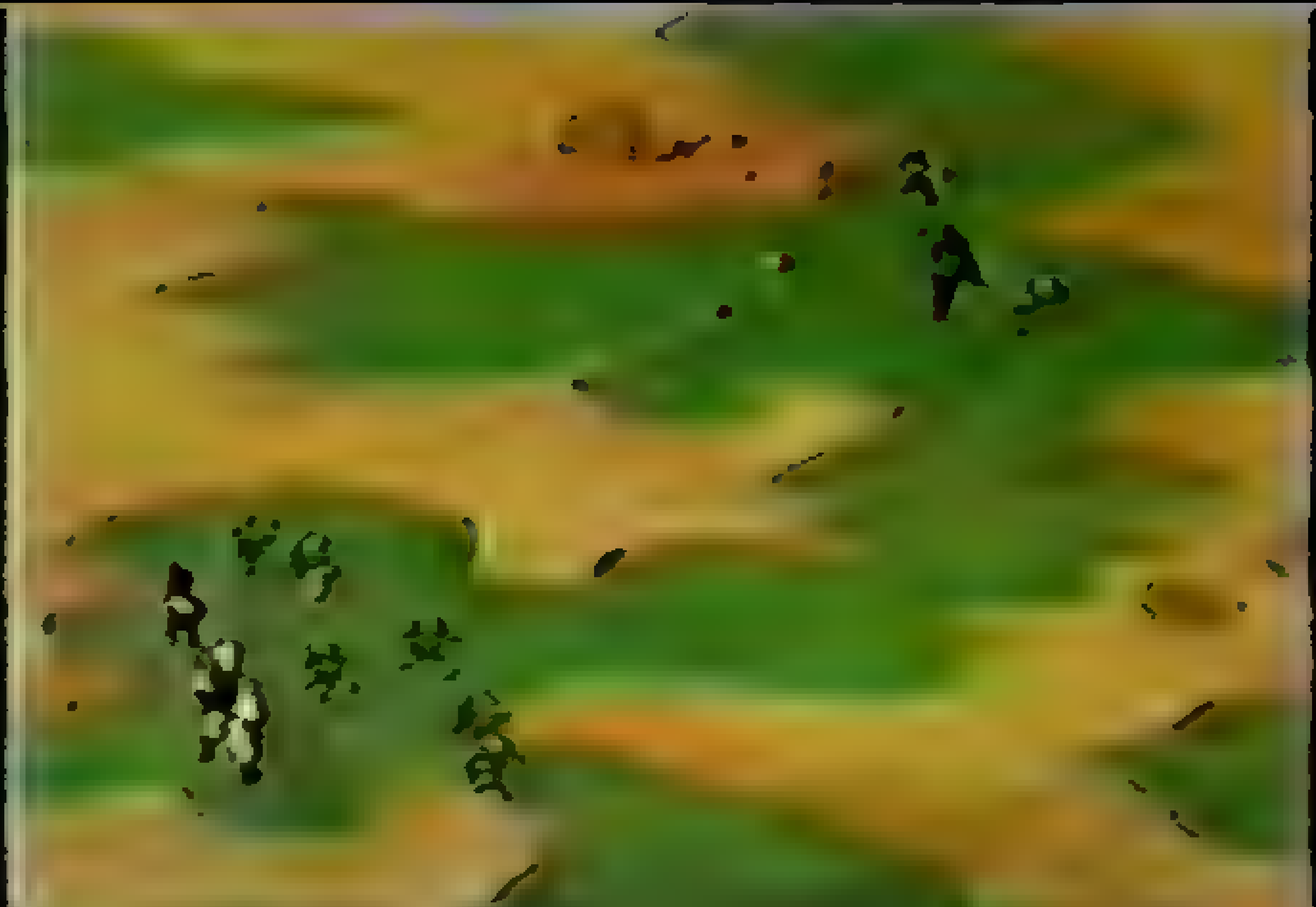

ヤムチャ死す！
恐るべしサイバイマン
Yamcha dies!
The Frightening Saibai Men

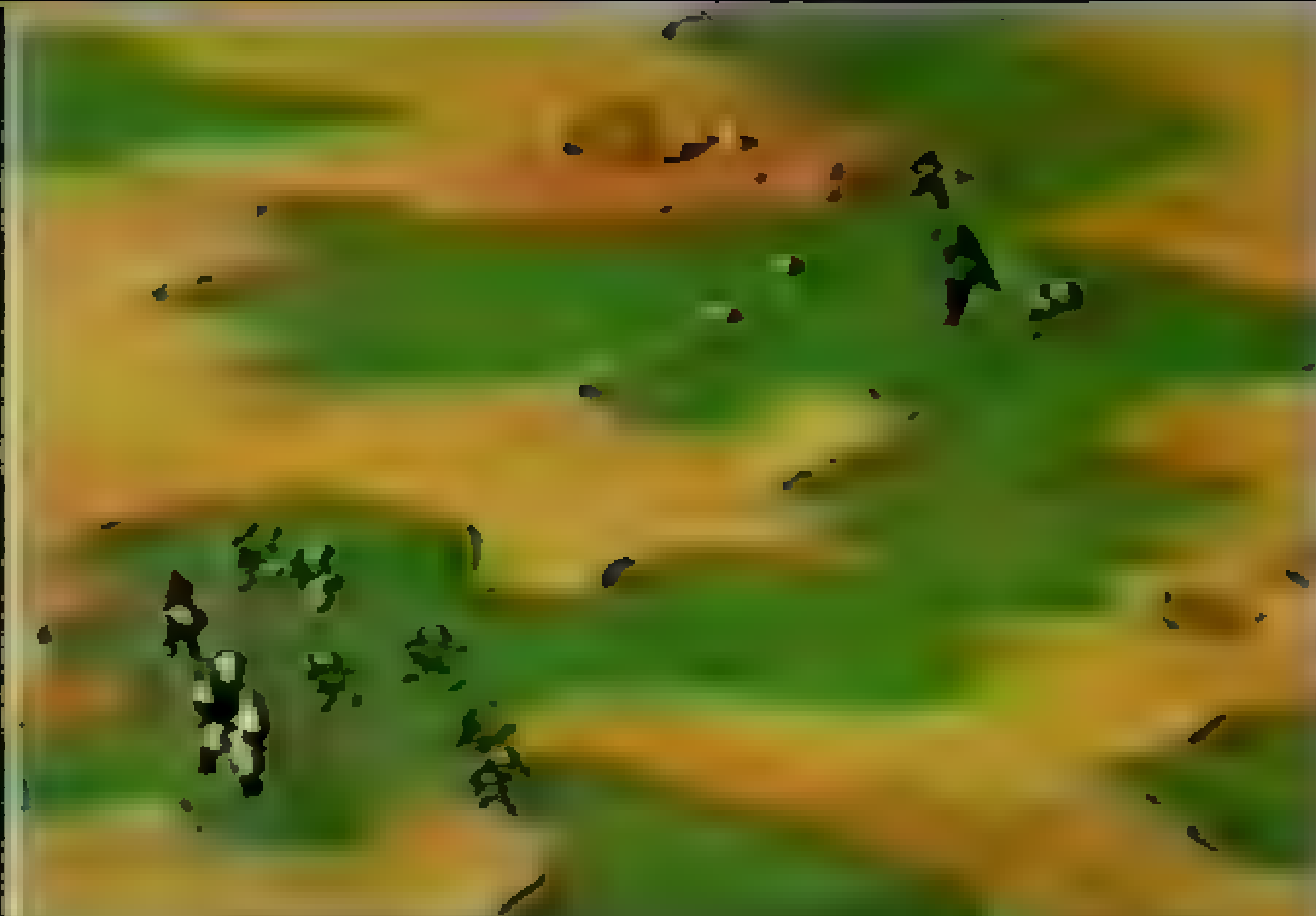

ヤムチャ死す！
Yamcha dies!
The Frightening Saibai Men


Yamcha dies!
The Frightening Saibai Men













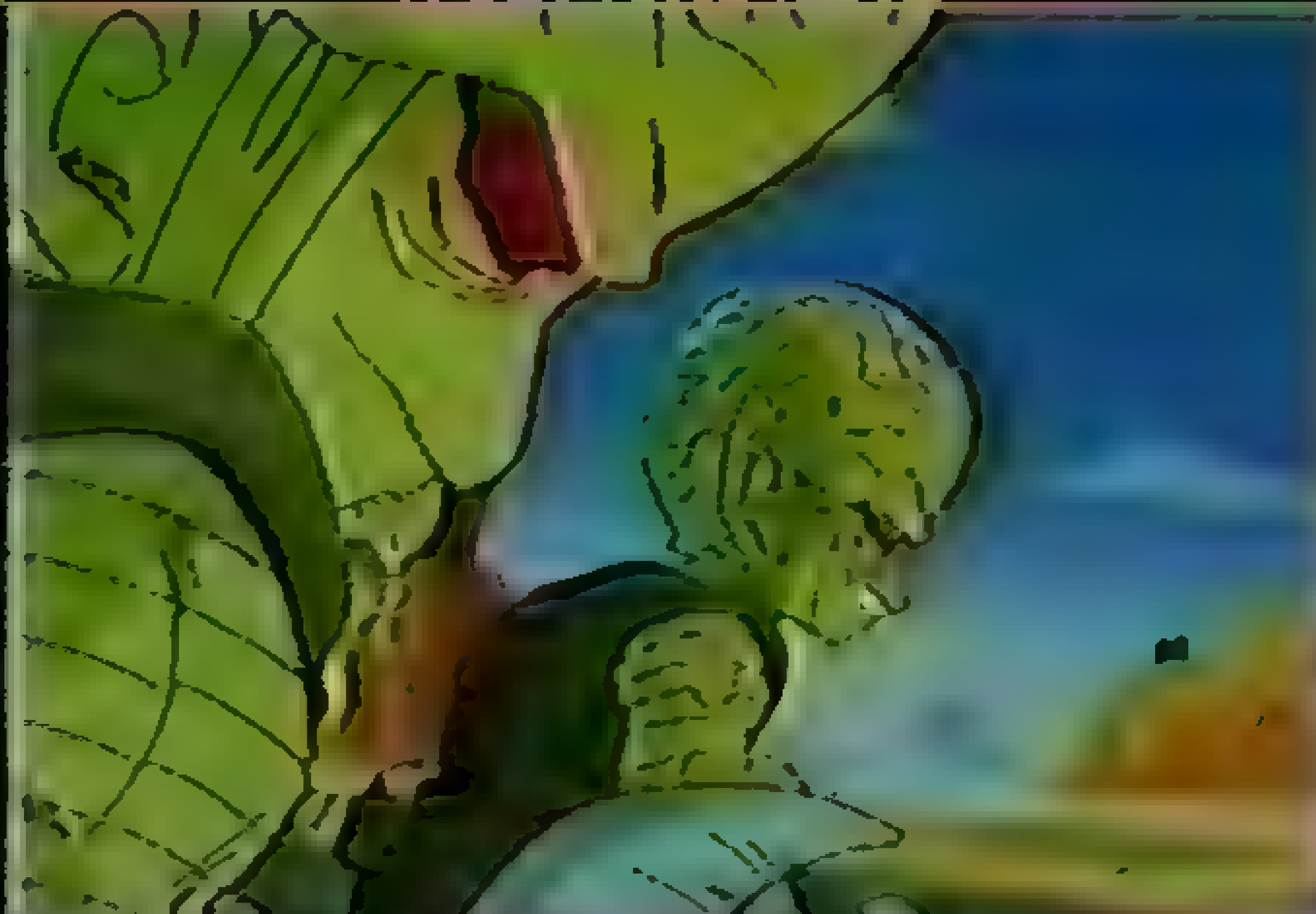












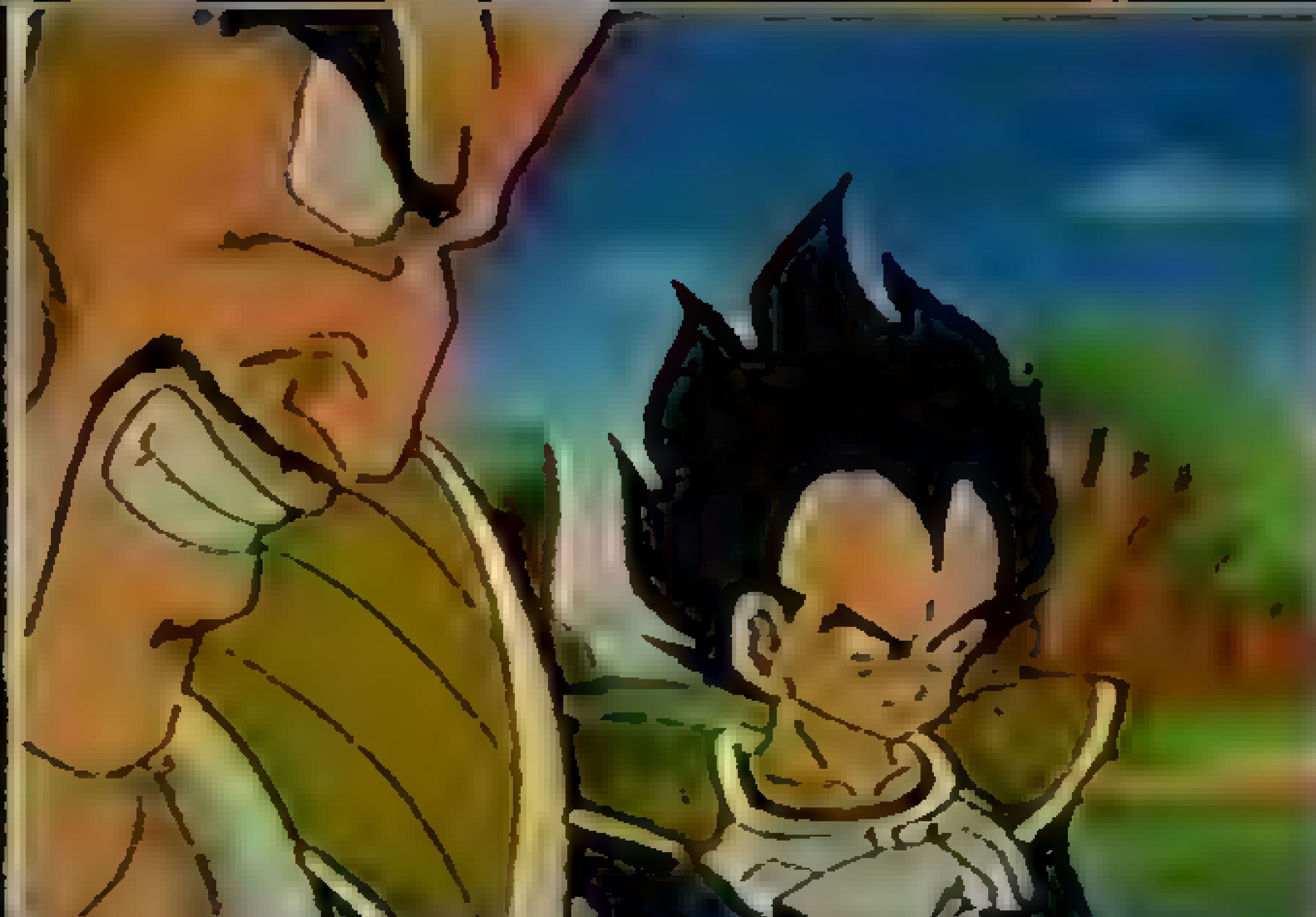


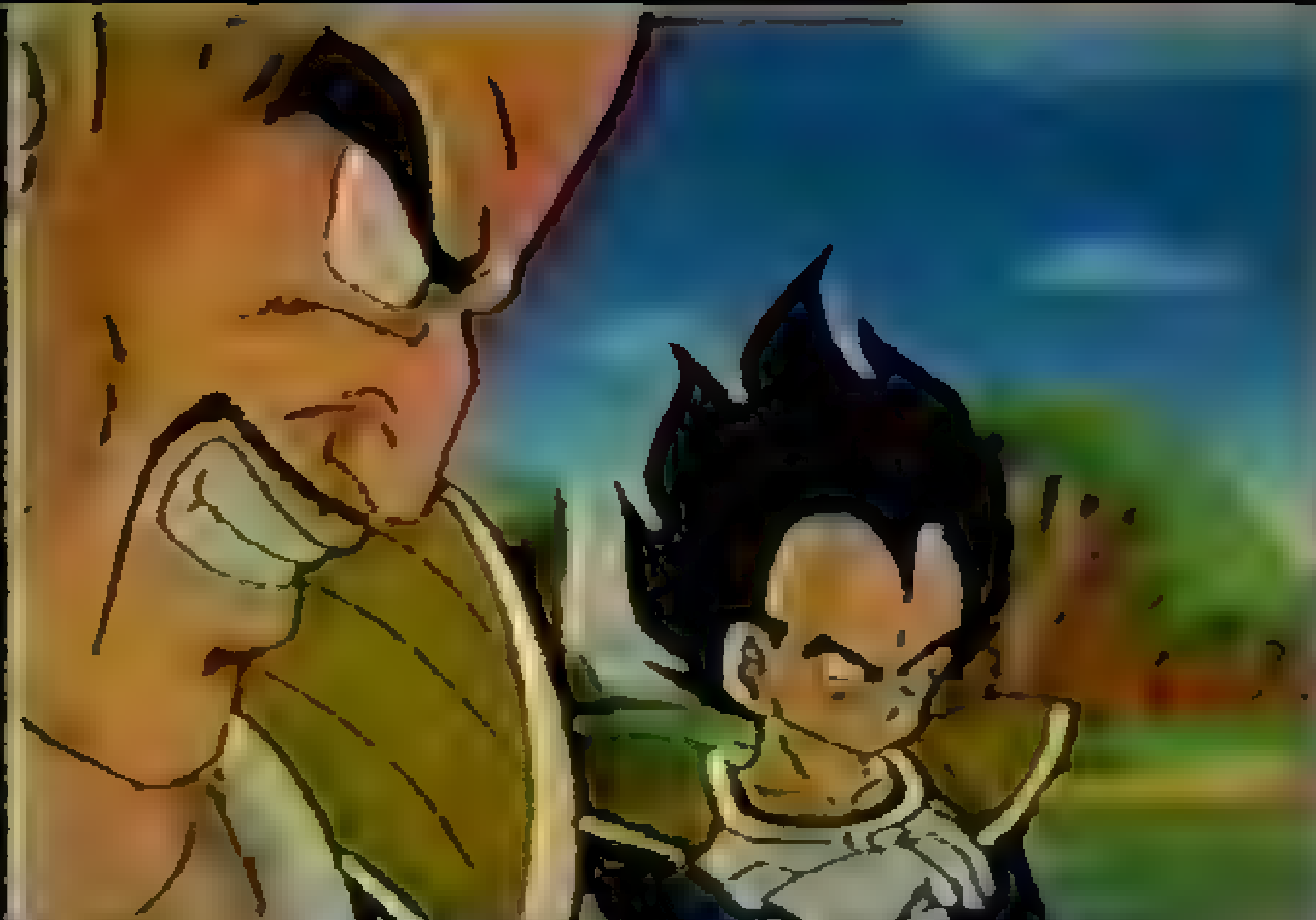

Gohan Don't take
your eyes off their eyes

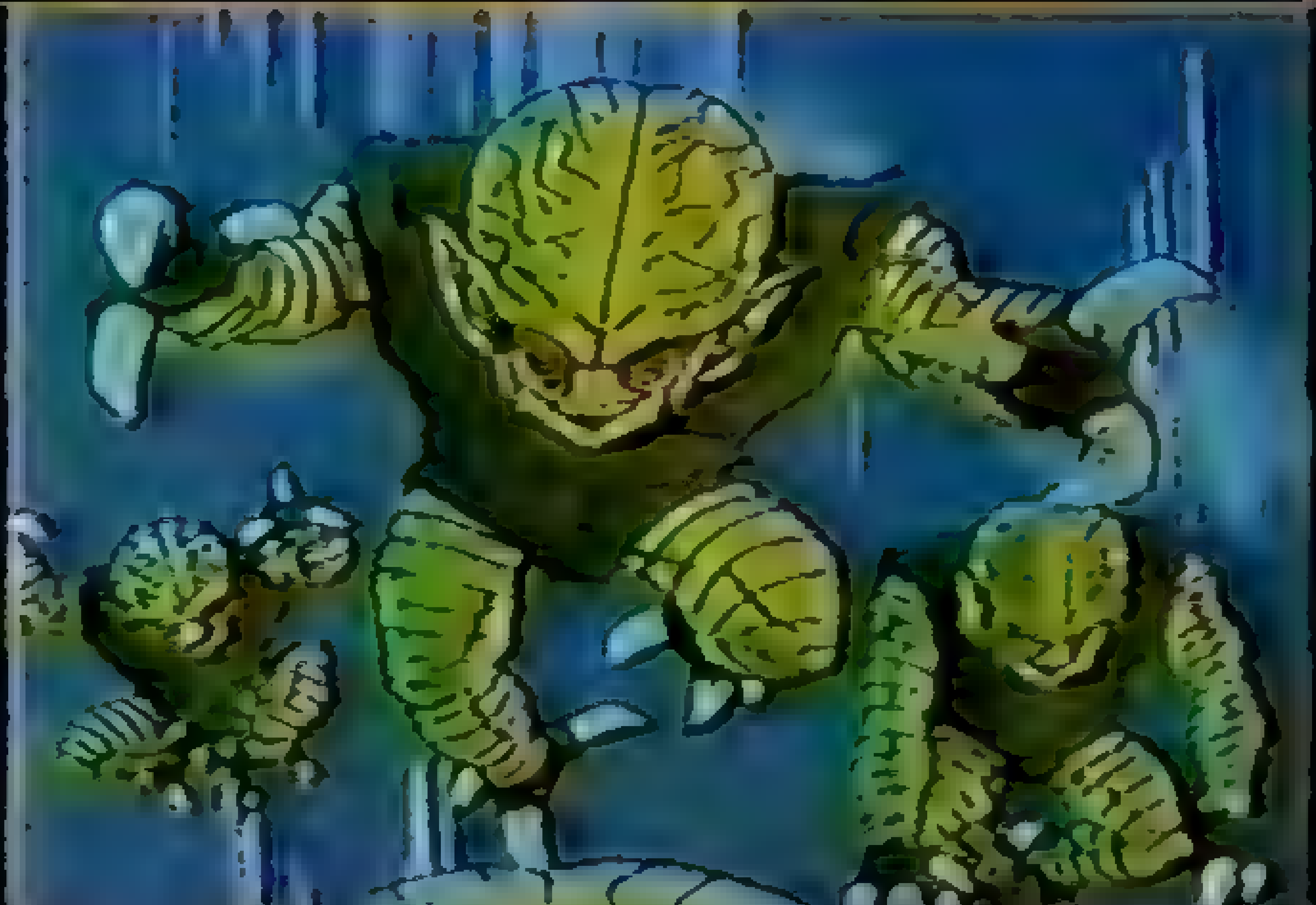

Gohan! Don't take
your eyes off their eyes.




There's no need to be afraid.









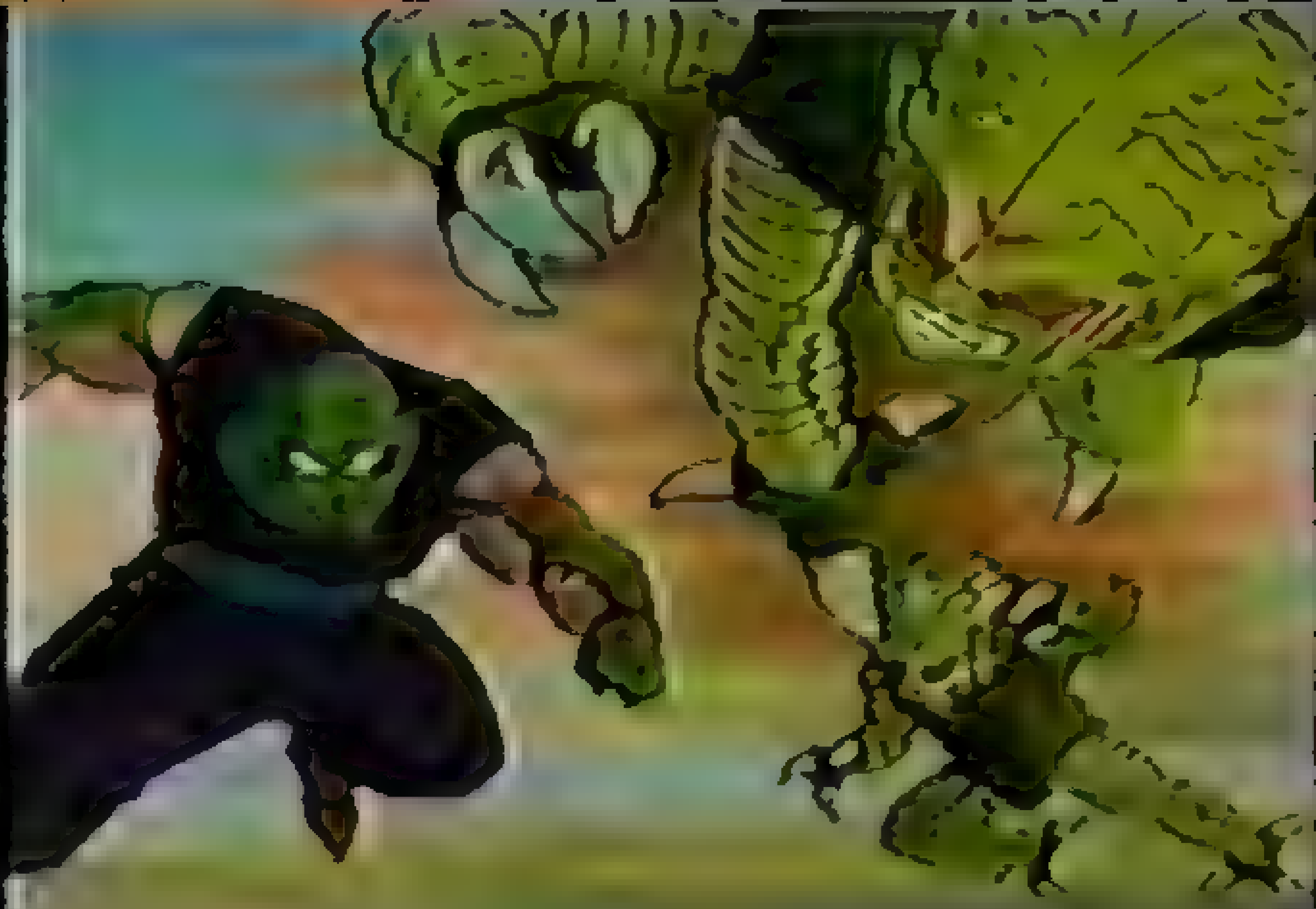


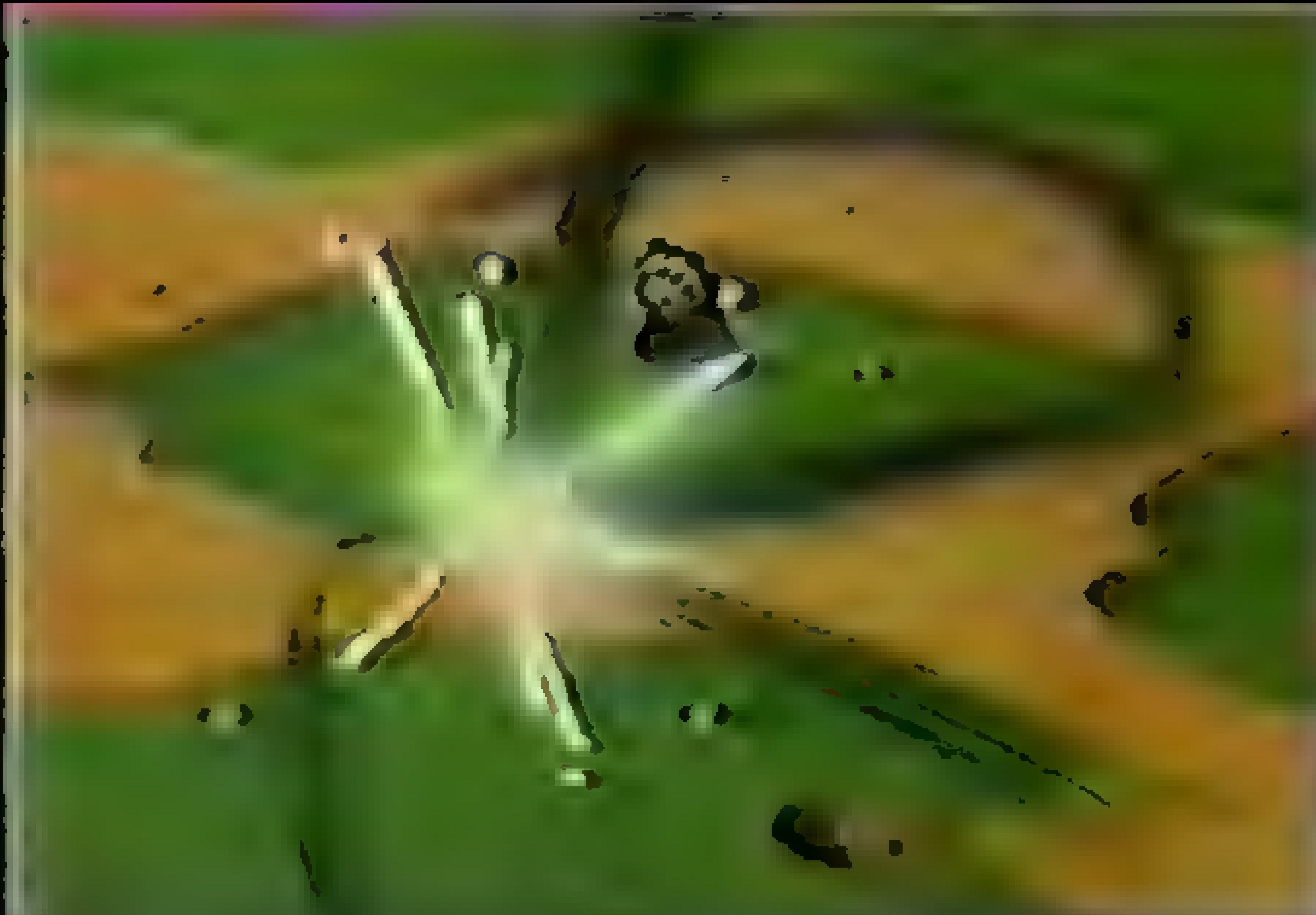






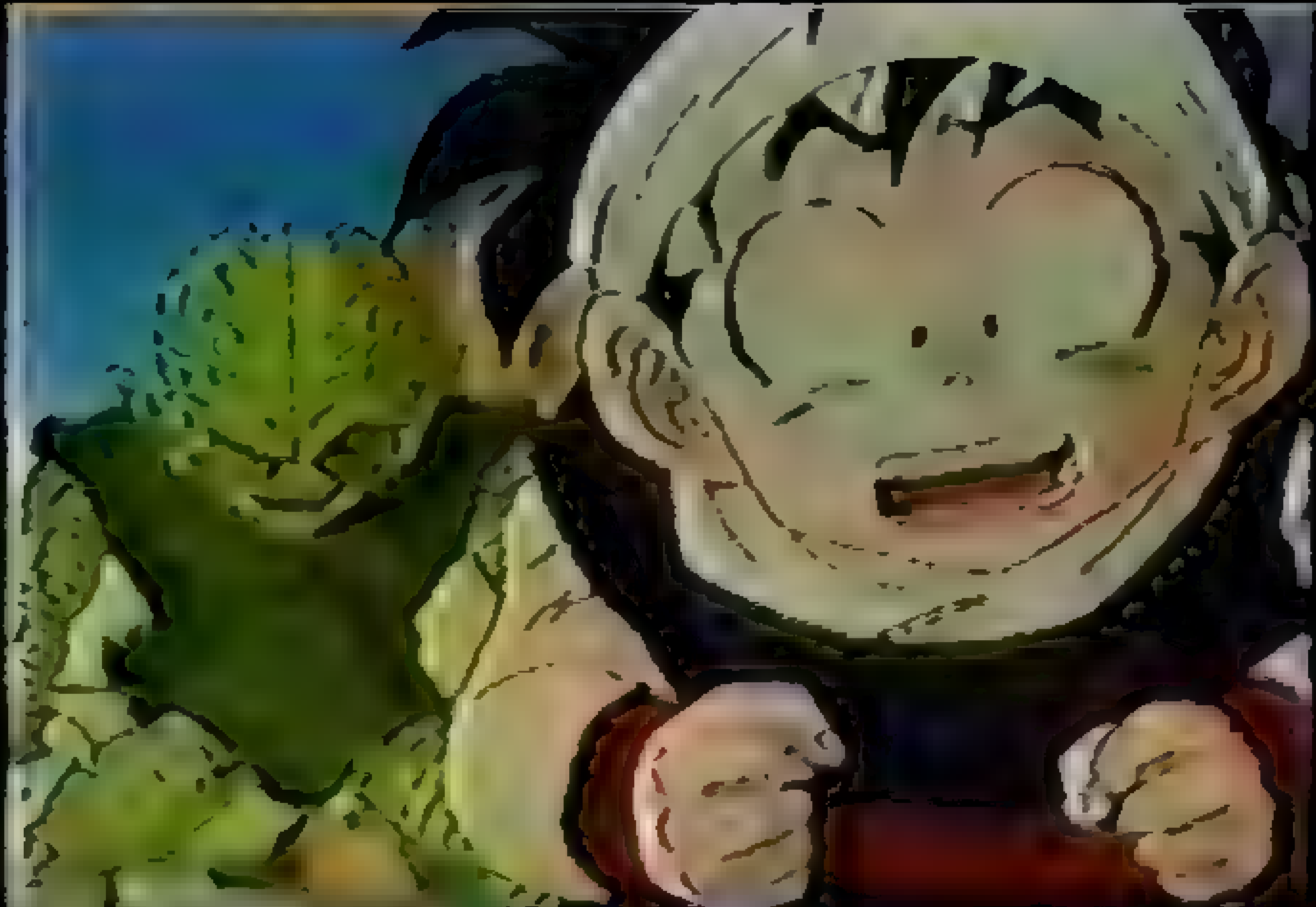


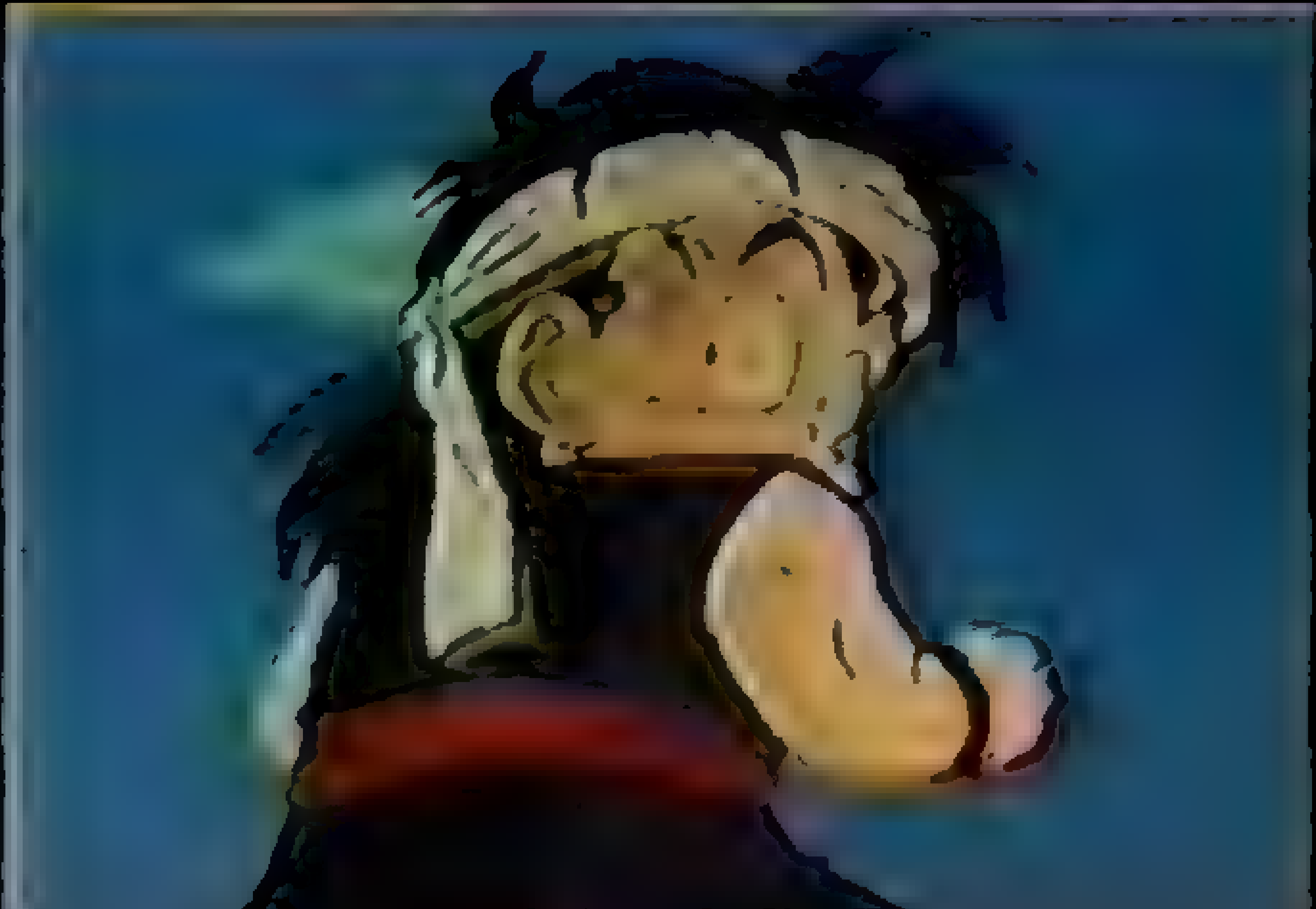


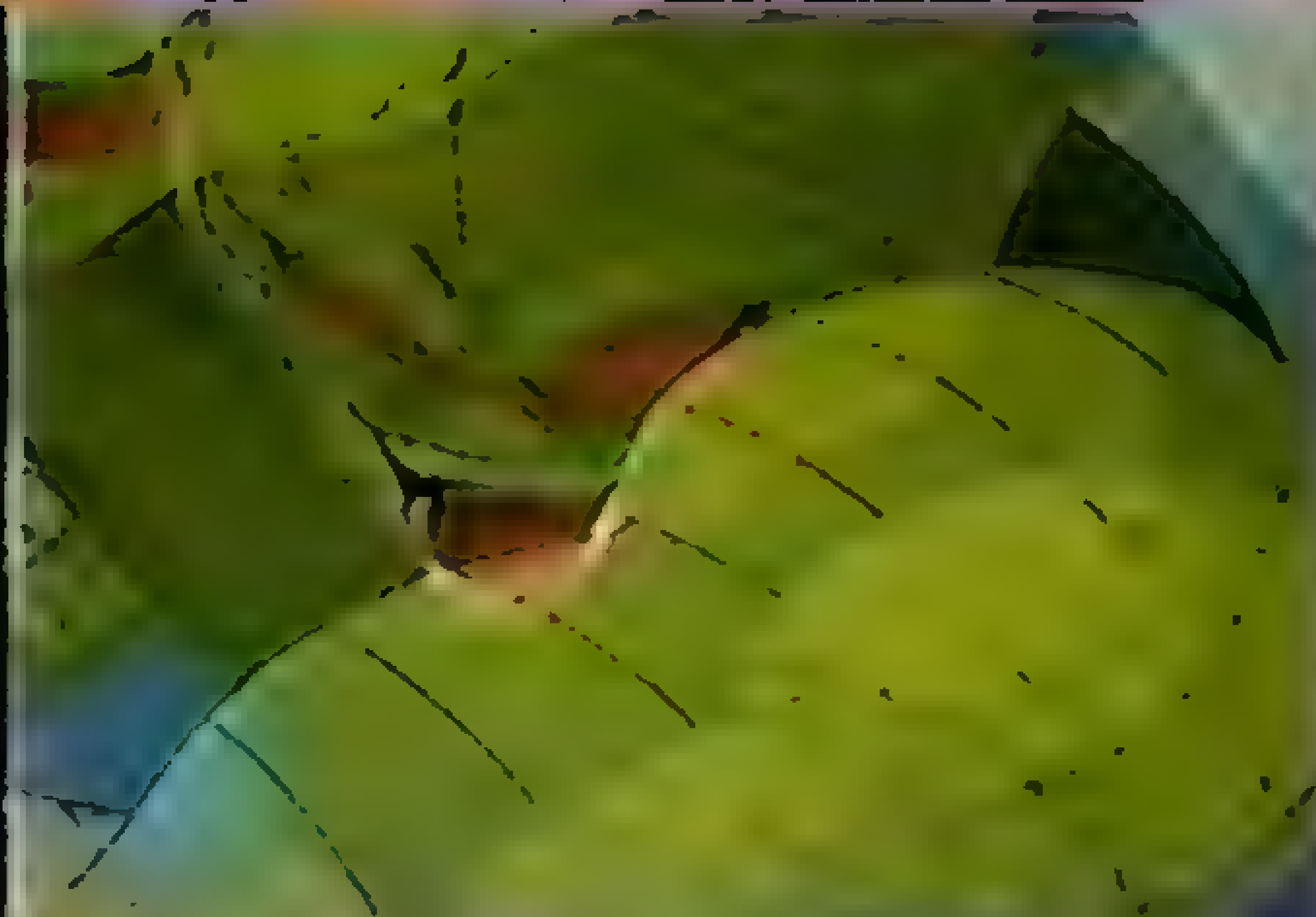








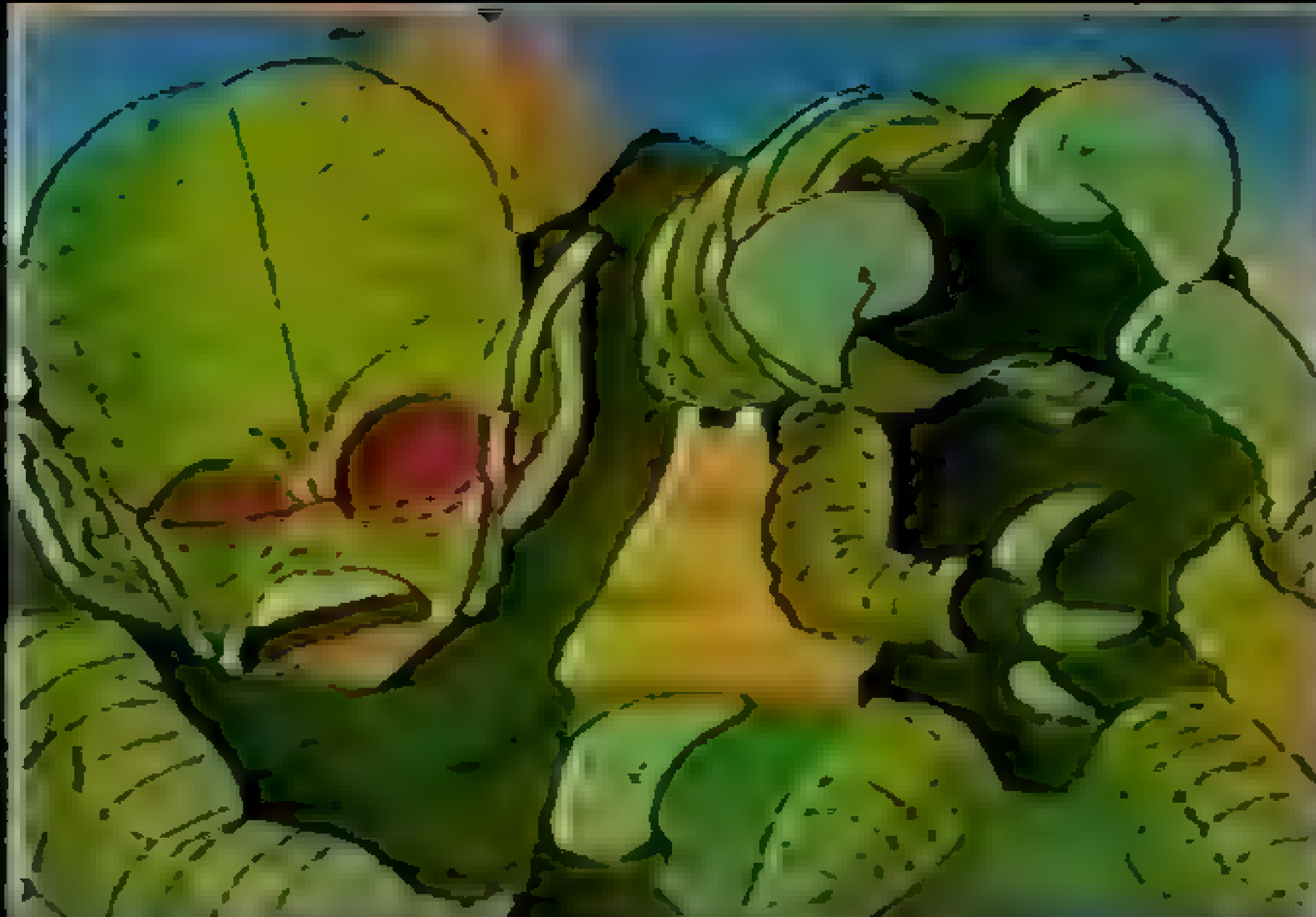














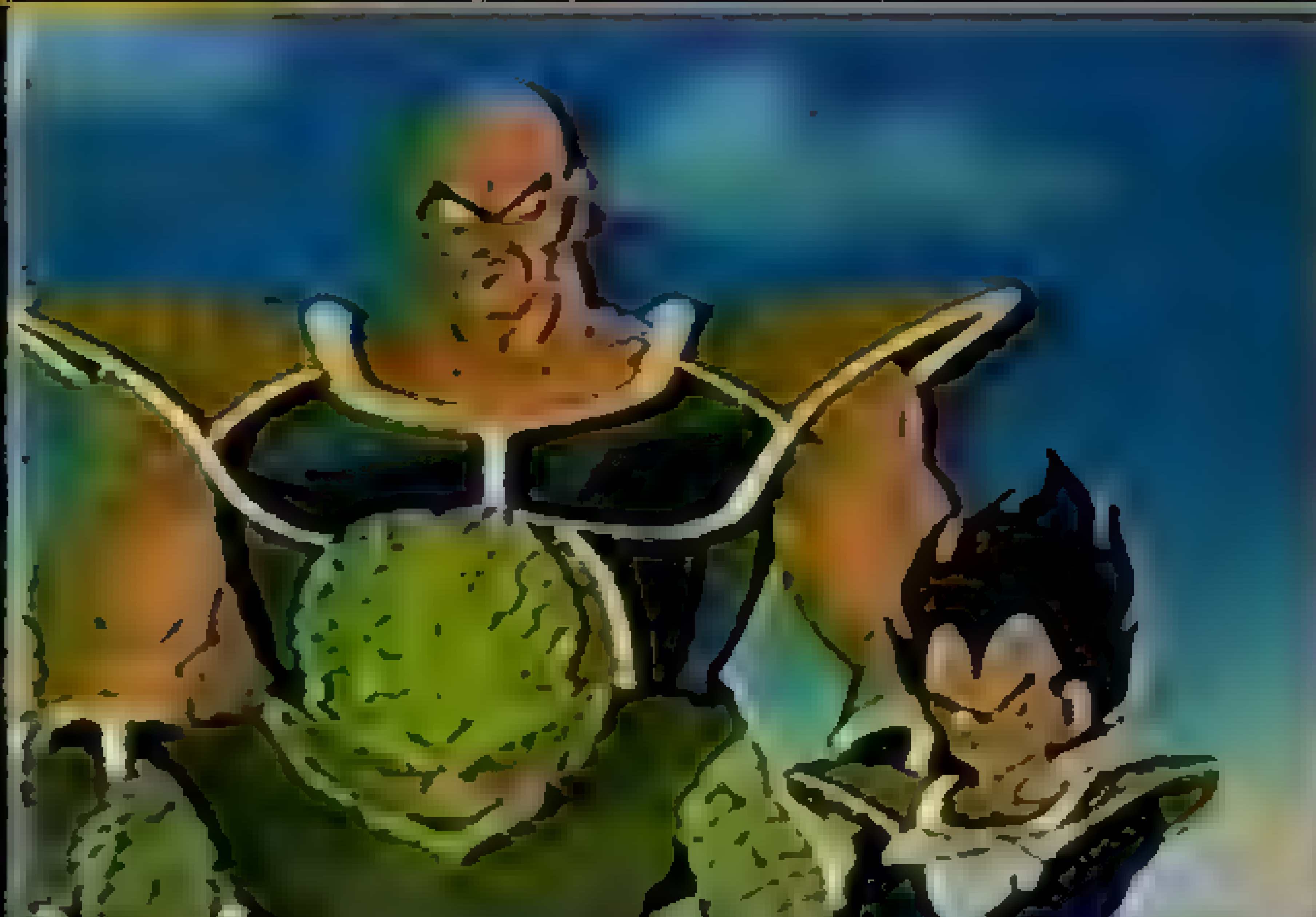

Gohan! Don't lag behind!



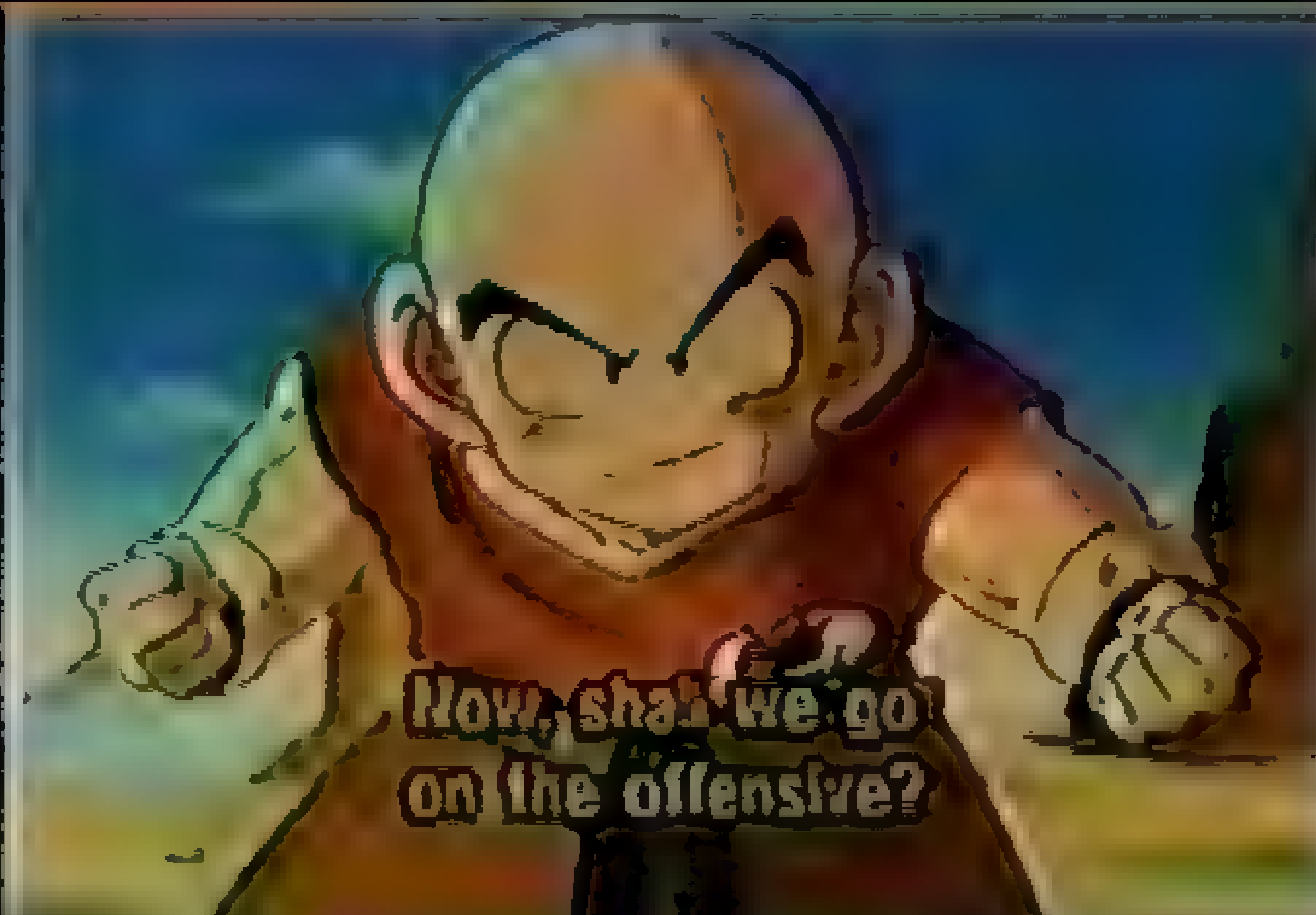


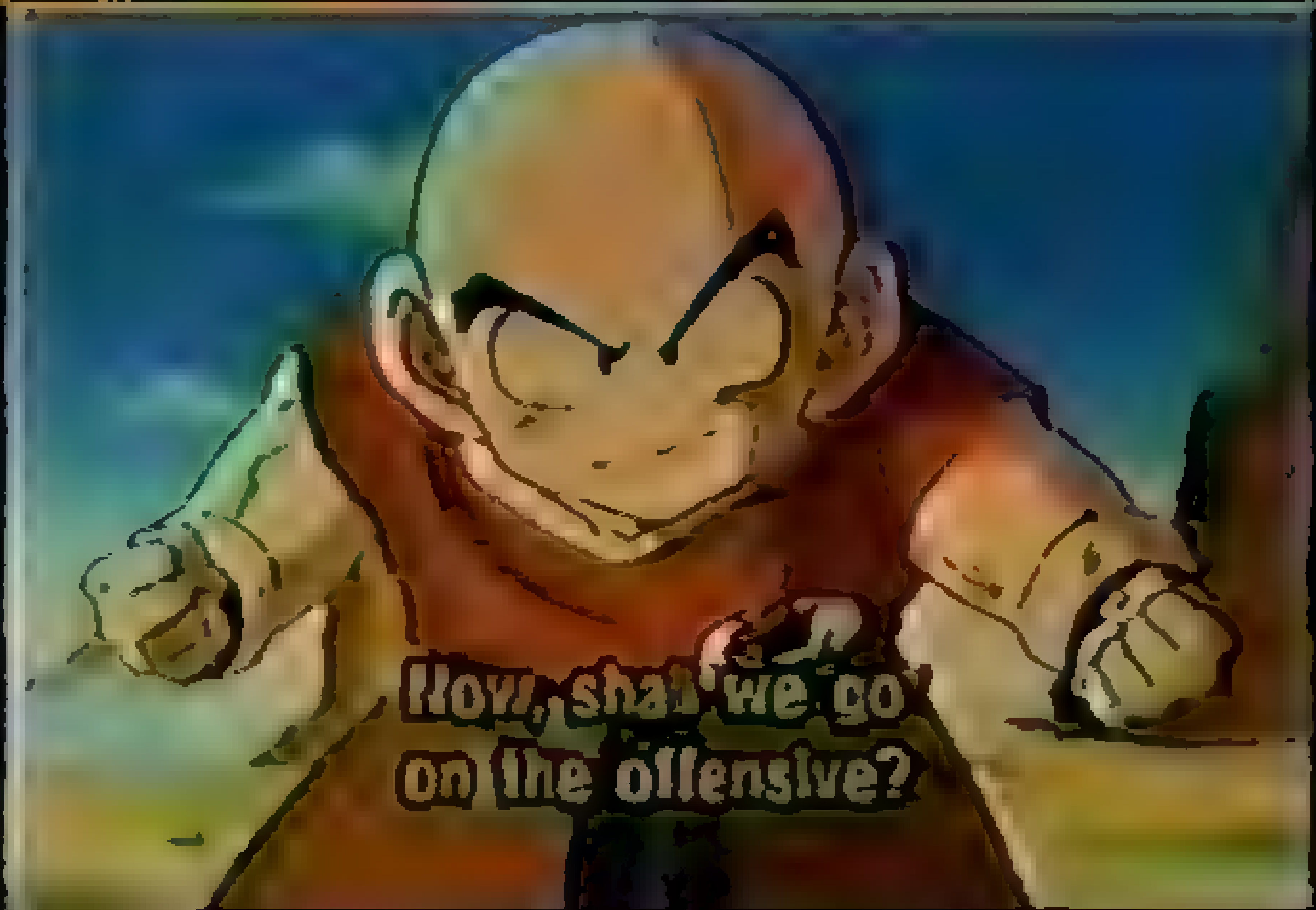









Now, shall we go
on the offensive?


Now, shall we go
on the offensive?

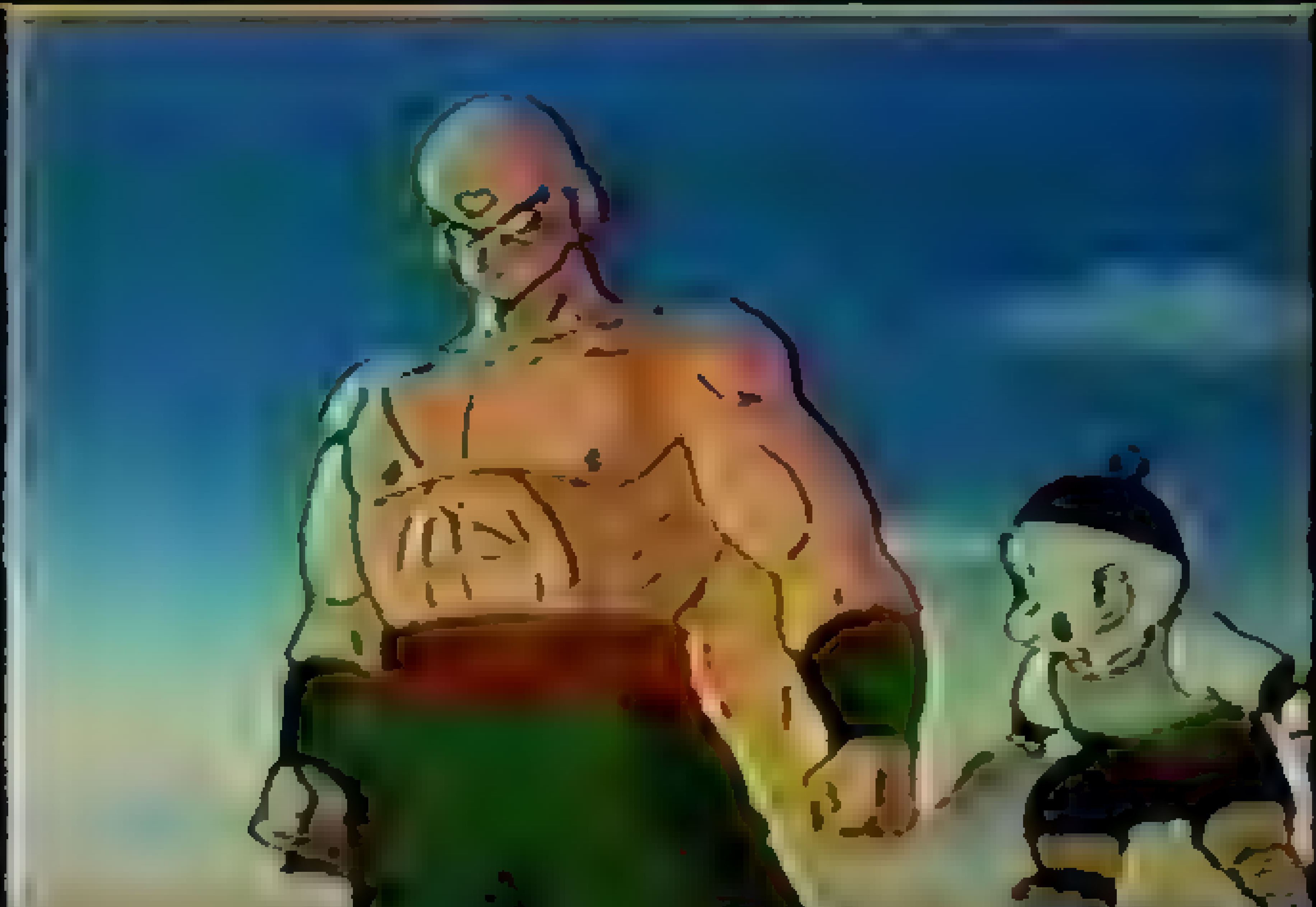







Ten Shin Han!


You came too, Chauzu?

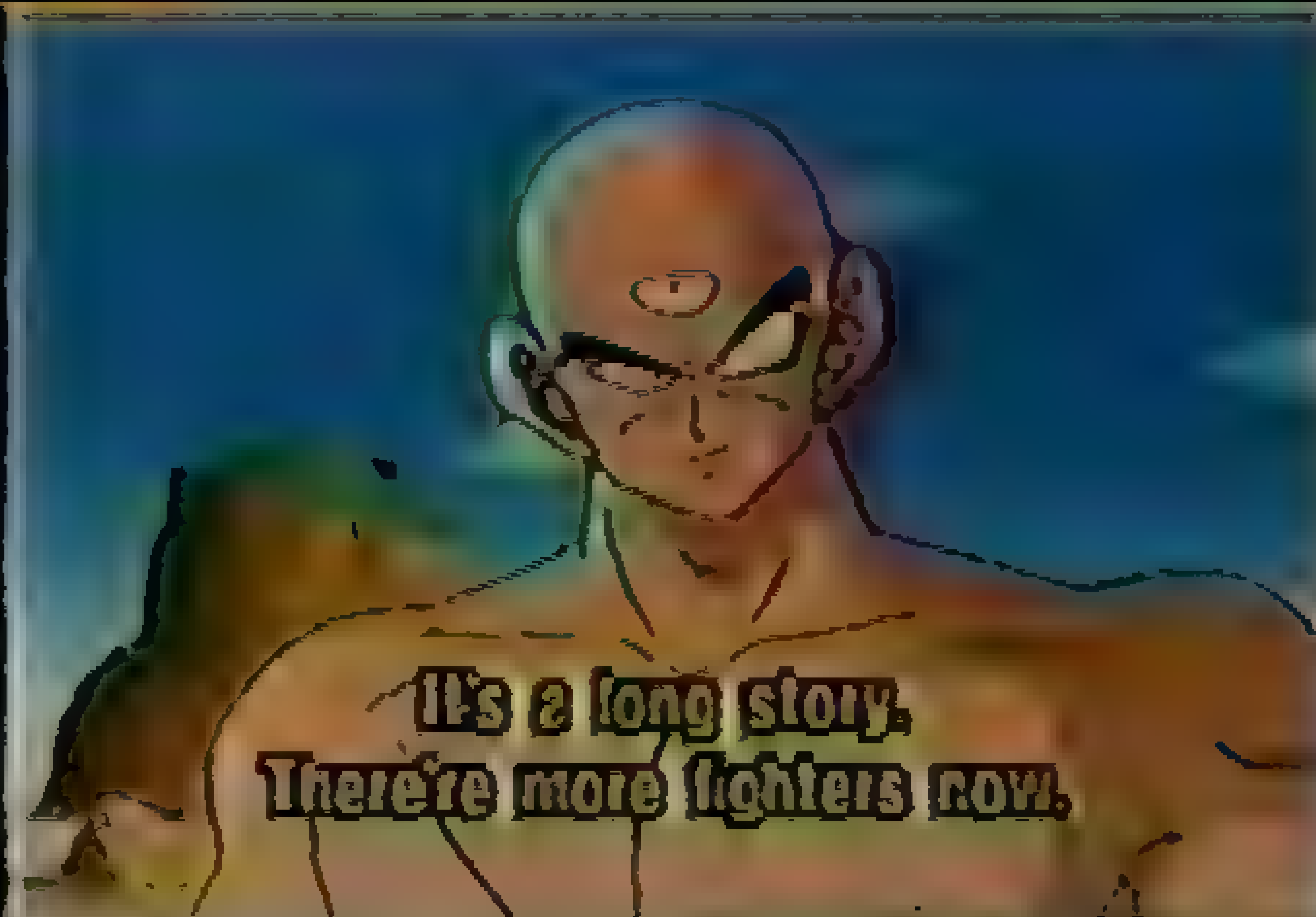


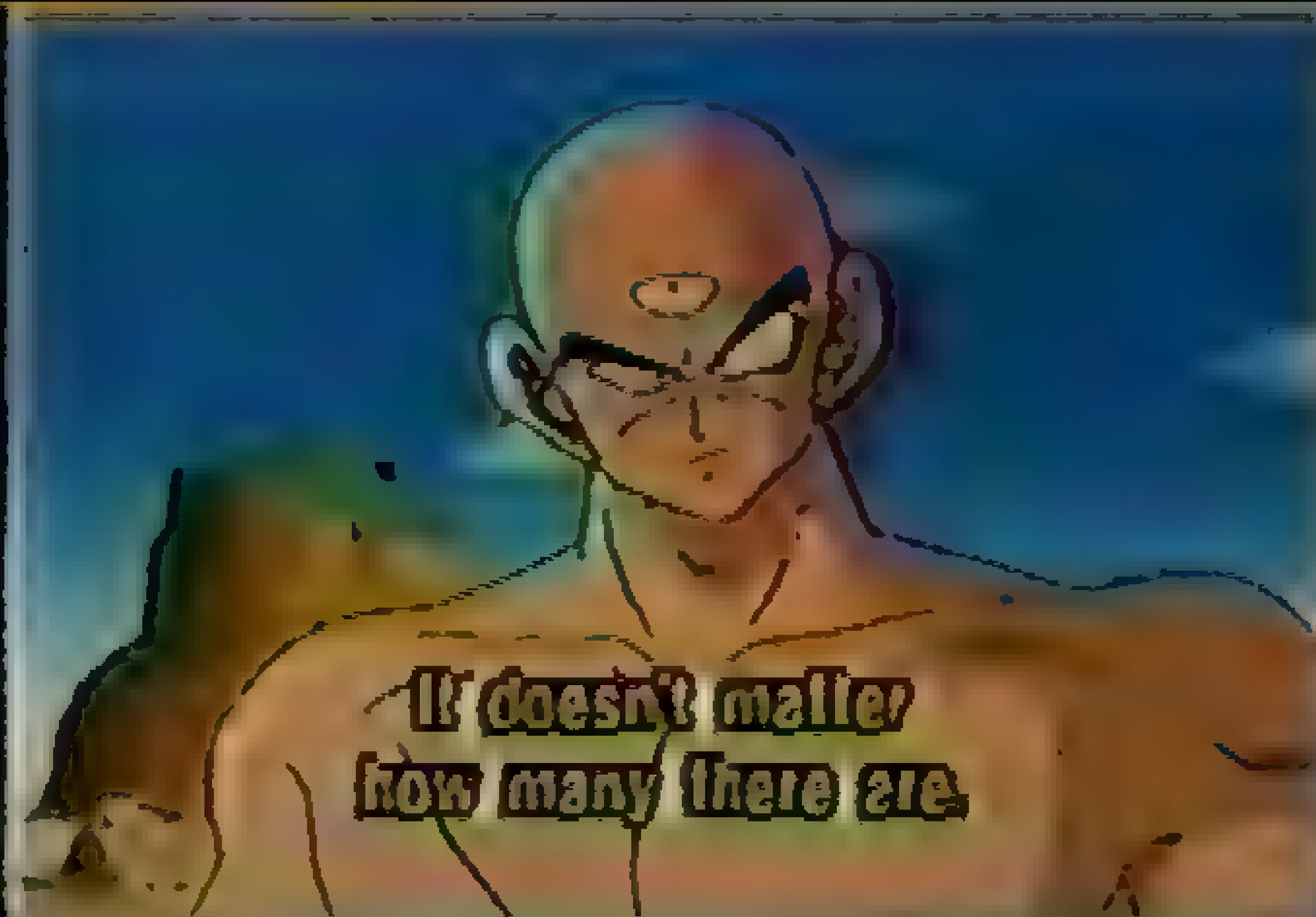



I thought there were
only two Saiya


I thought there were
only two Saiya


It's a long story.
There're more fighters now.


It's a long story.
There're more fighters now.


It doesn't matter
how many there are.

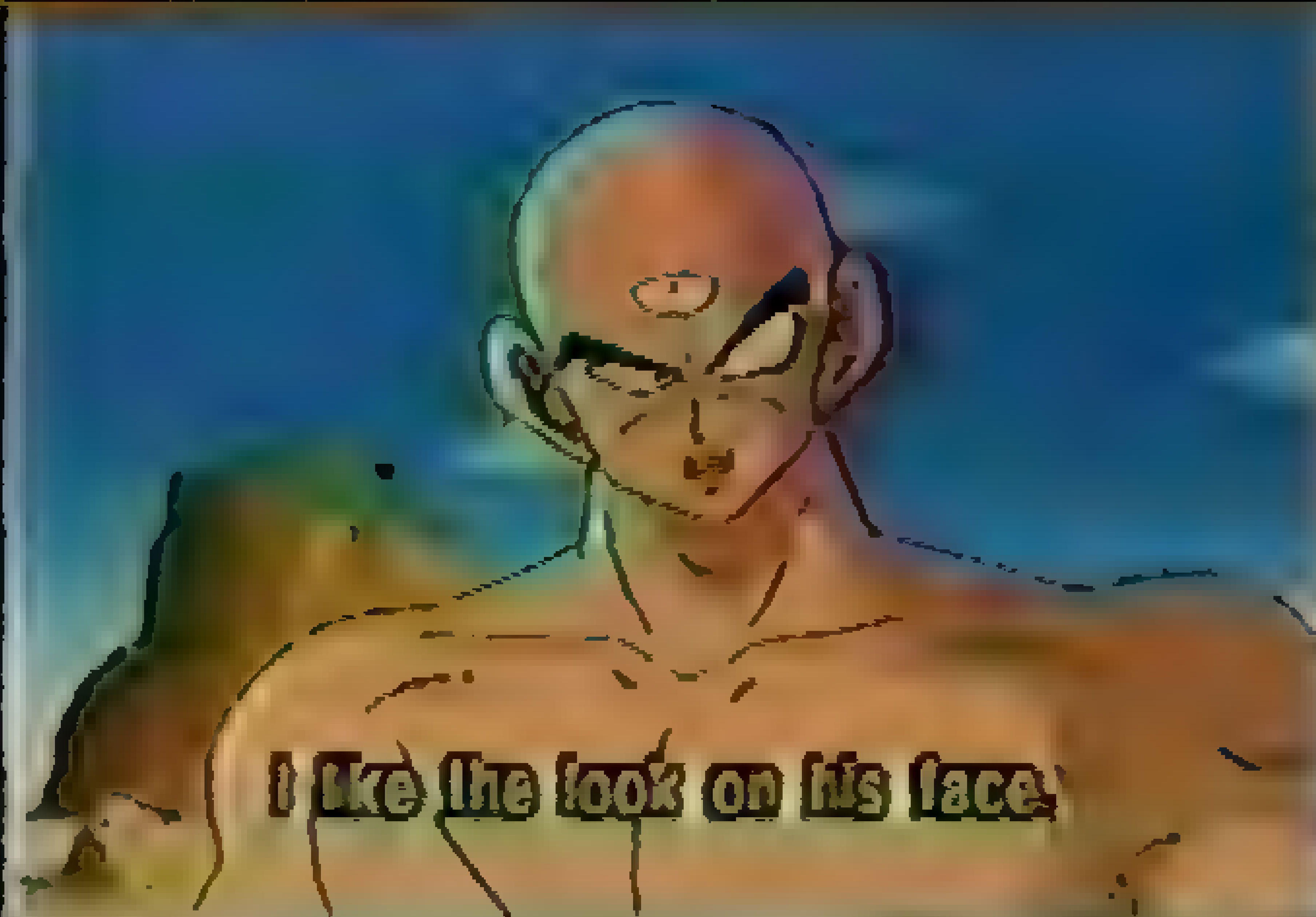



Is he Goku's child?


Looks like Piccolo
trained him quite a bit


Looks like Piccolo
trained him quite a bit.



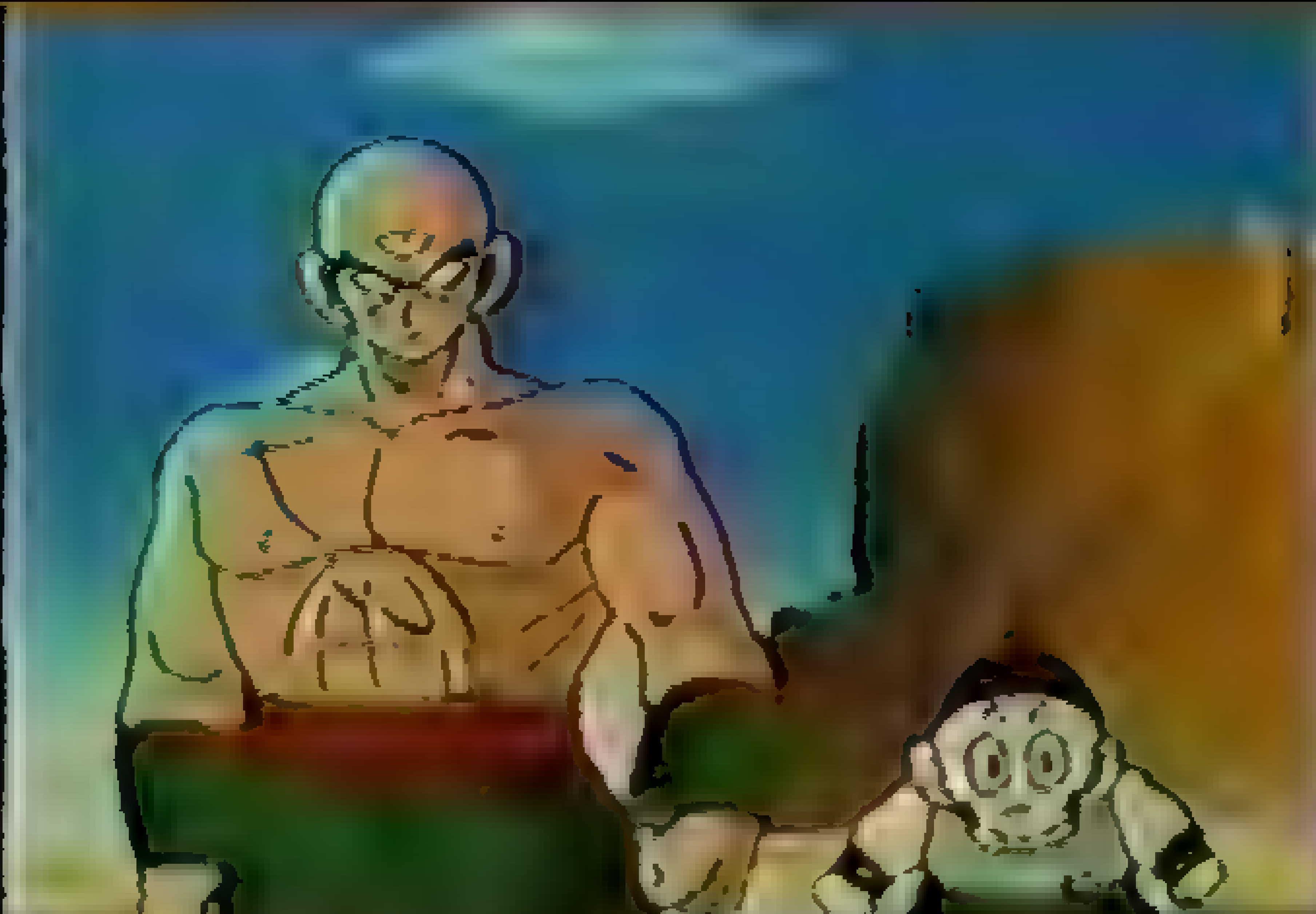

I like the look on his face.




Insects


Saibai men!
Make all of them suffer!


Saibai men!
Make all of them suffer!












Hold it!








Kurin! Sorry I'm late


Kuririn! Sorry I'm late.

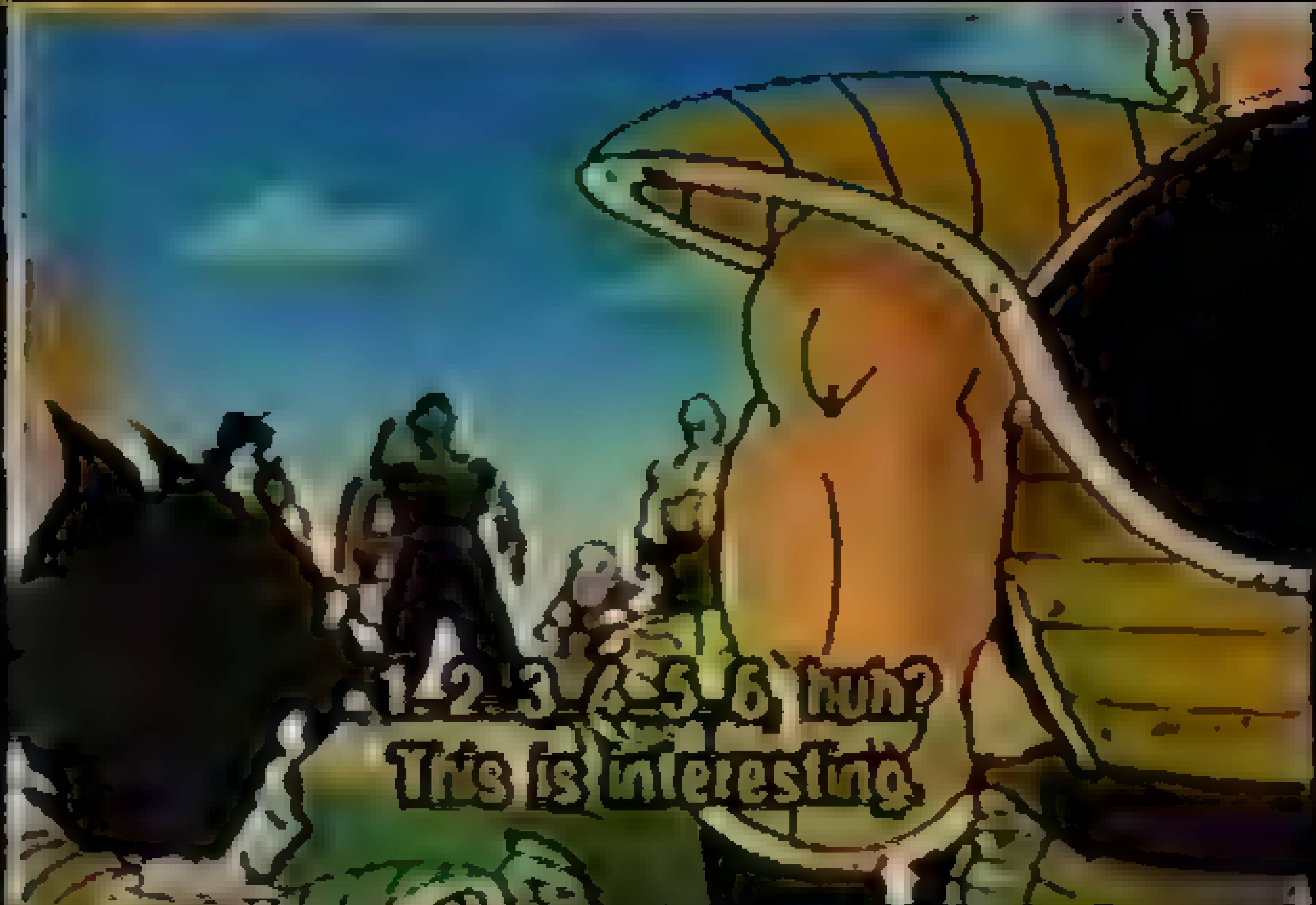

Yamcha!




So other than Goku,
we're all here?


So other than Goku,
we're all here?


1. 2. 3. 4. 5. 6. run?
This is interesting.


1, 2, 3, 4, 5, 6, huh?
This is interesting.

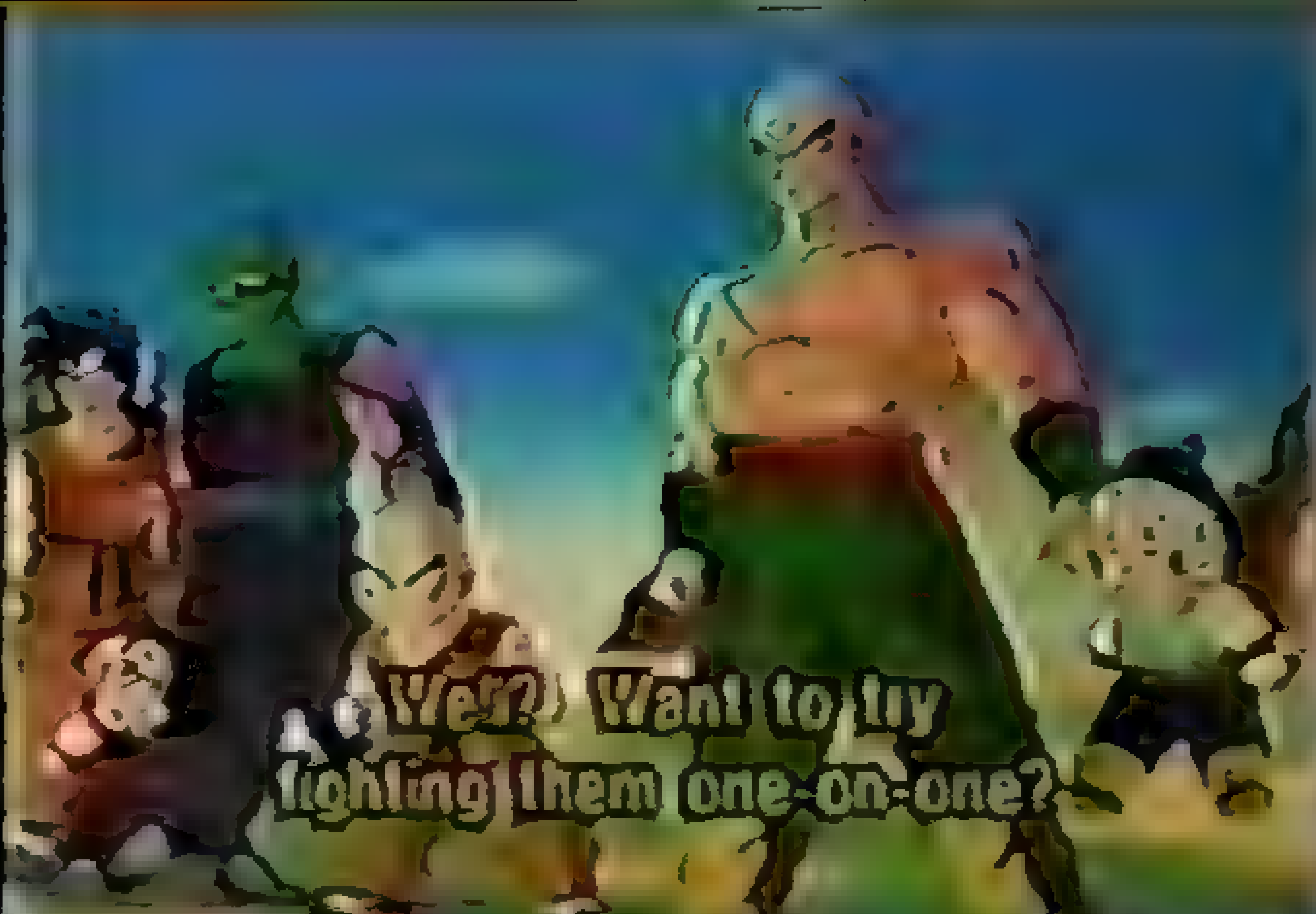

1, 2, 3, 4, 5, 6, huh?
This is interesting.



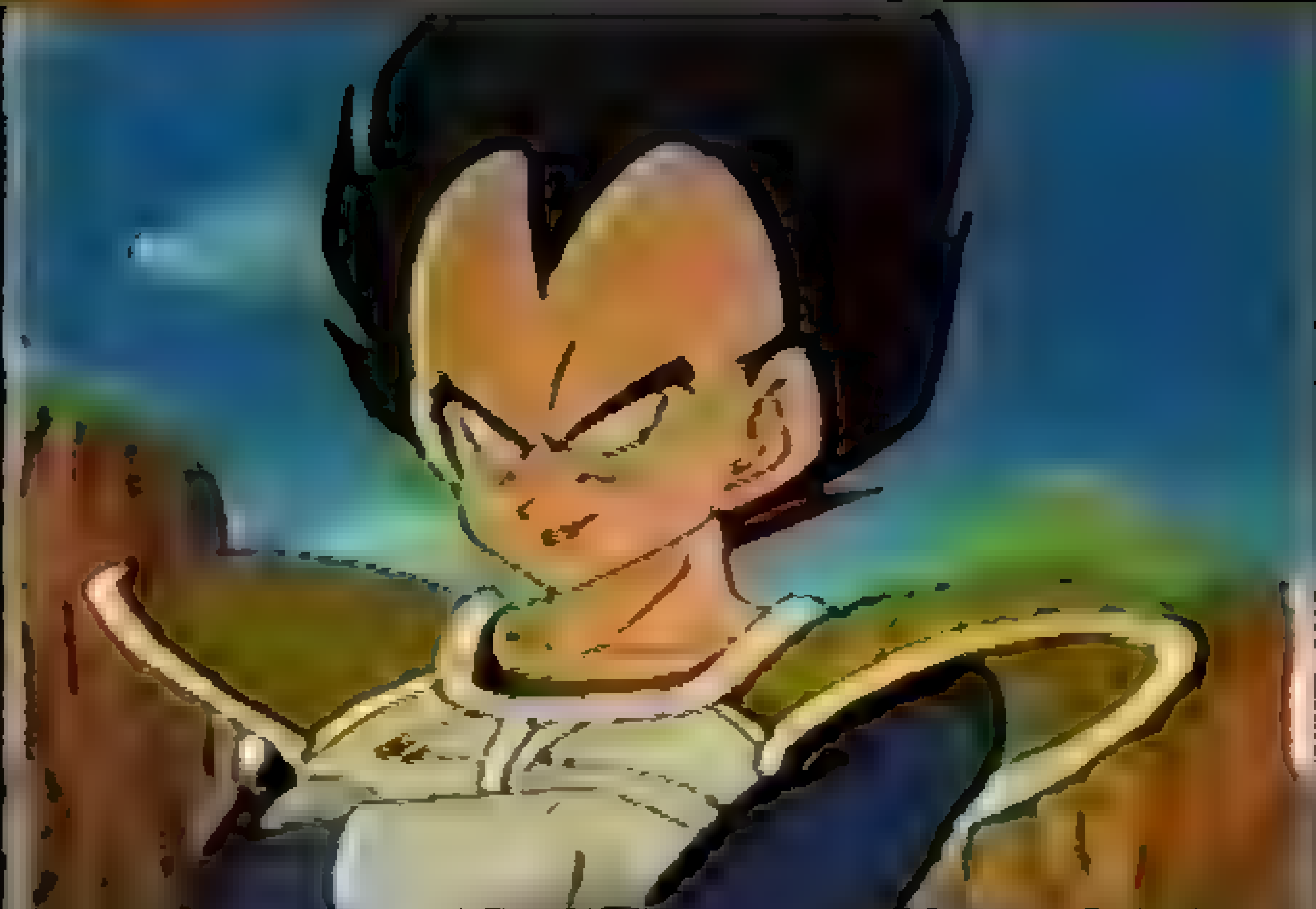

The exact number as the Saiba!


You're right.




Well? Want to try
fighting them one-on-one?


Want to try fighting them one-on-one?



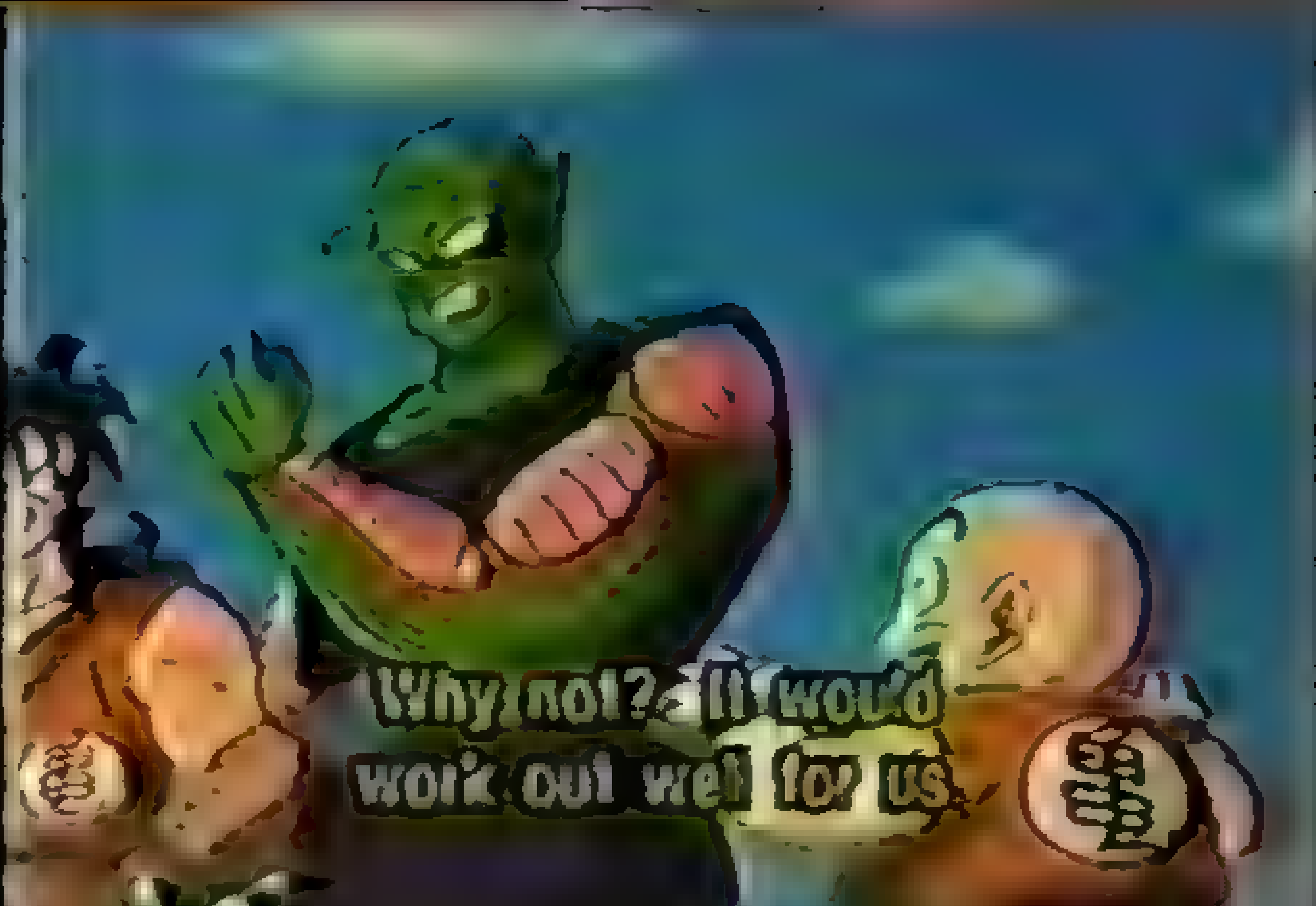


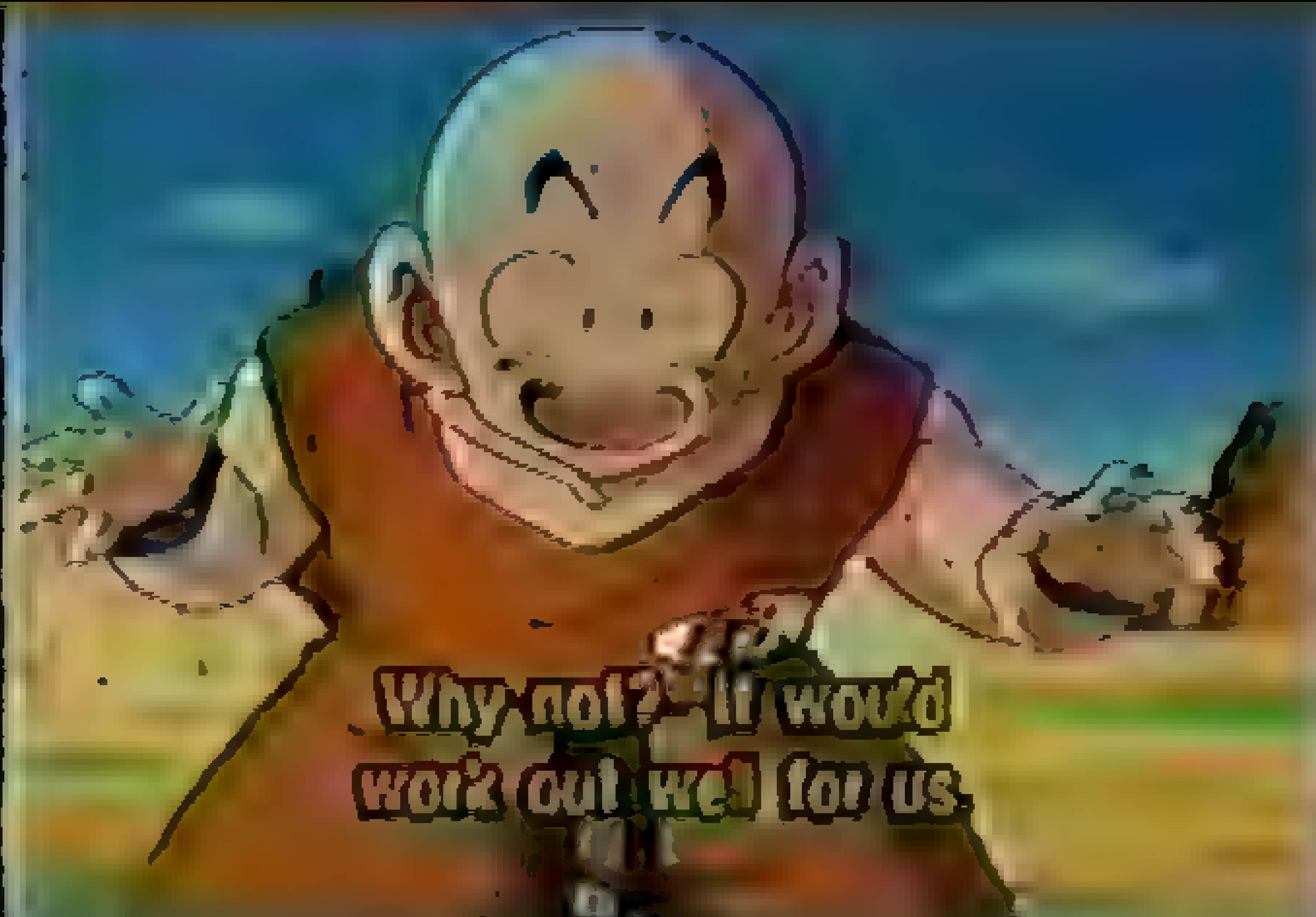

A game? That's useless!


Forget the pointless games
and let's settle it all at once!


Forget the pointless games
and let's settle it all at once!

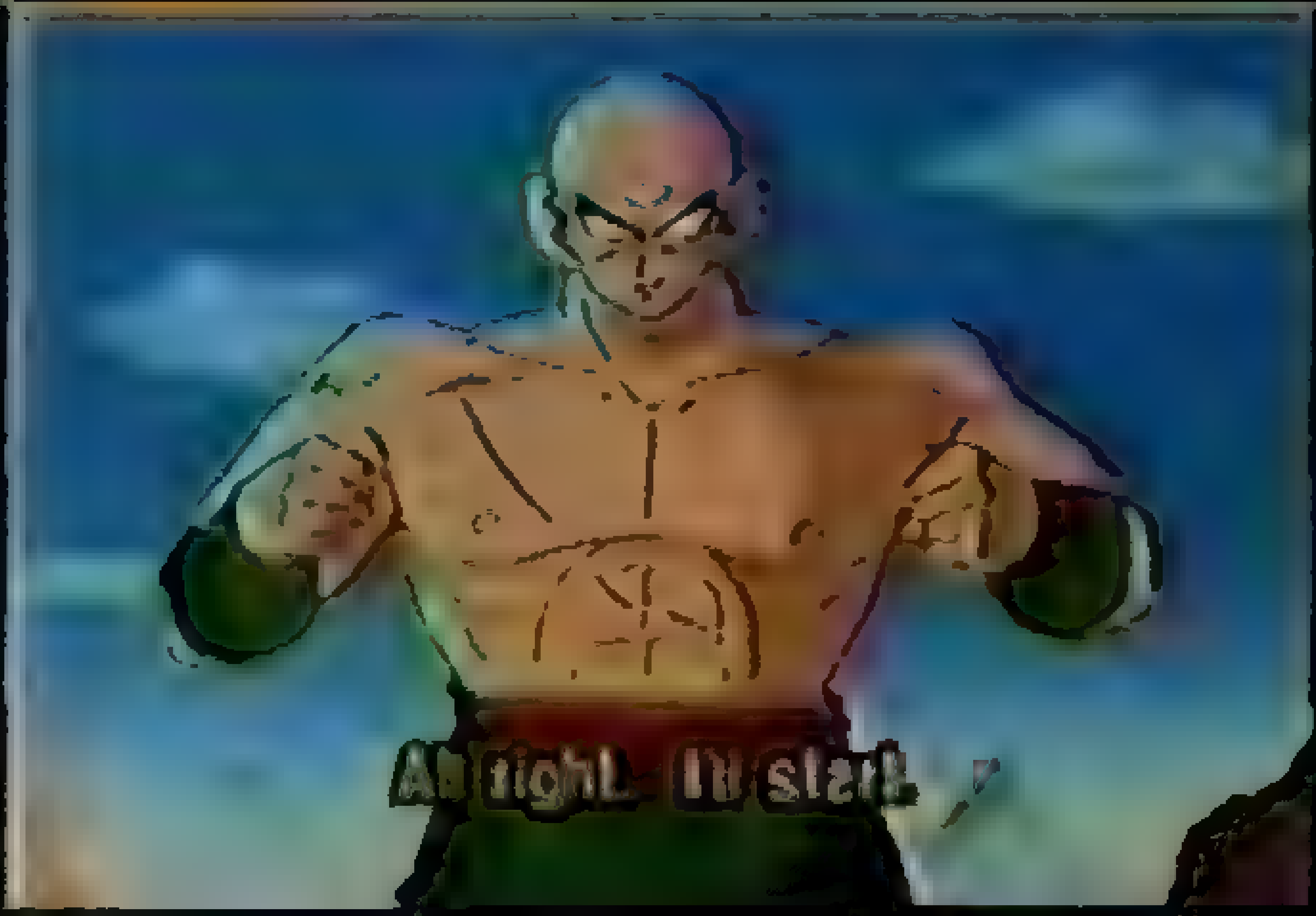



Why not? It would
work out well for us.


Why not? It would
work out well for us.


Besides, Goku hasn't arrived yet.

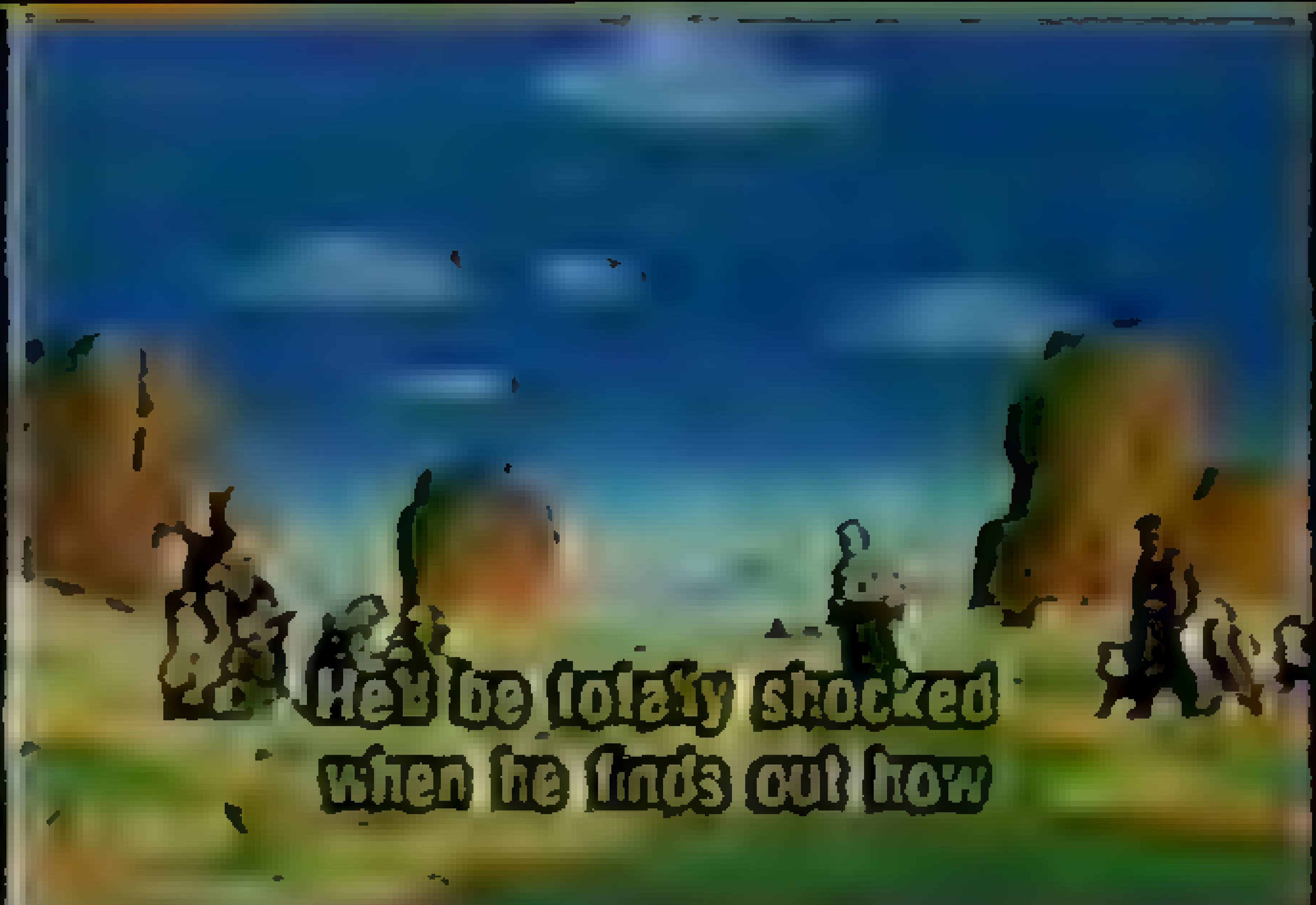

All right. I'll start.



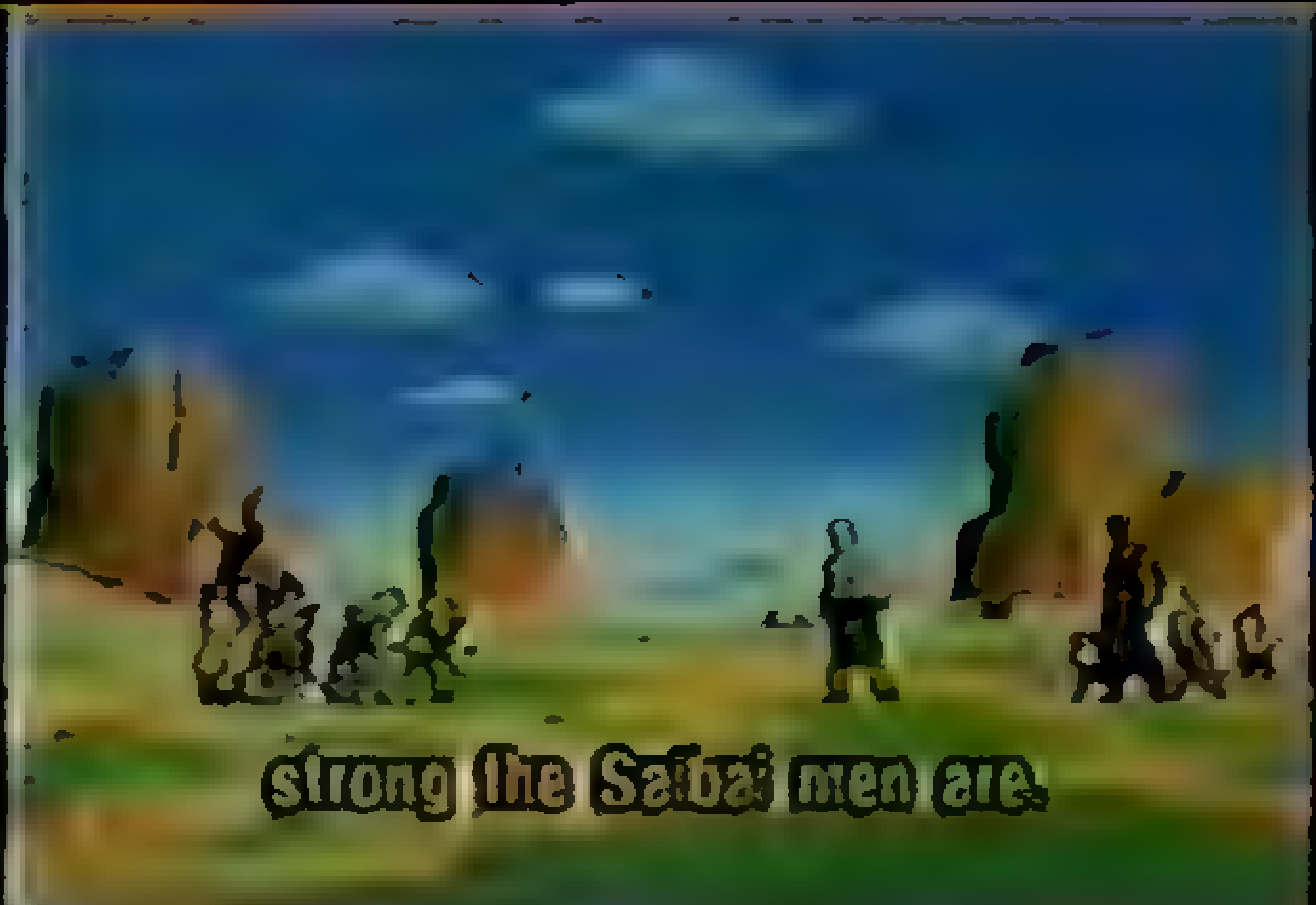







He'll be totally shocked
when he finds out how


strong the Saibai men are.


strong the Saibai men are.

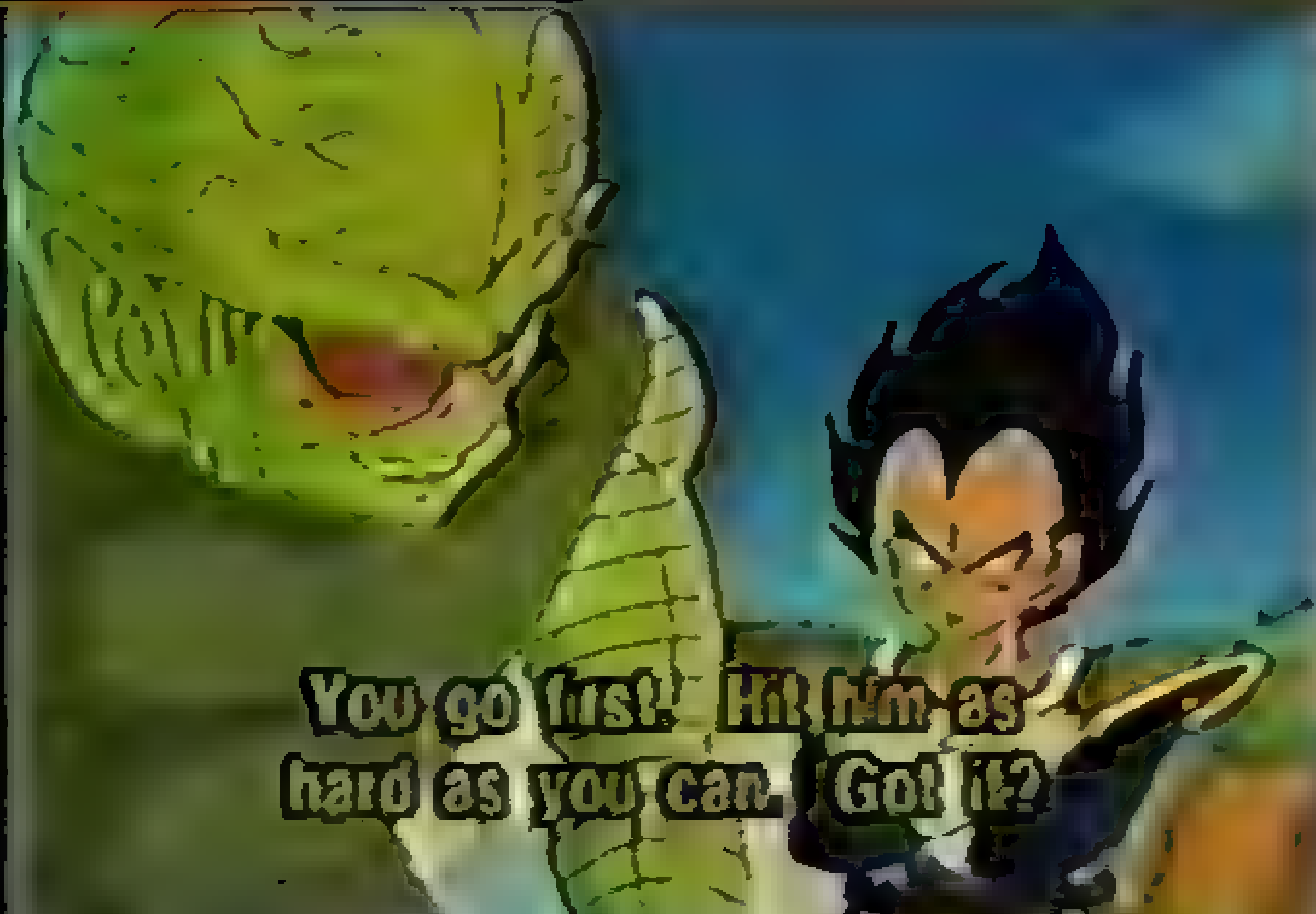





So which one is
going to fight me?

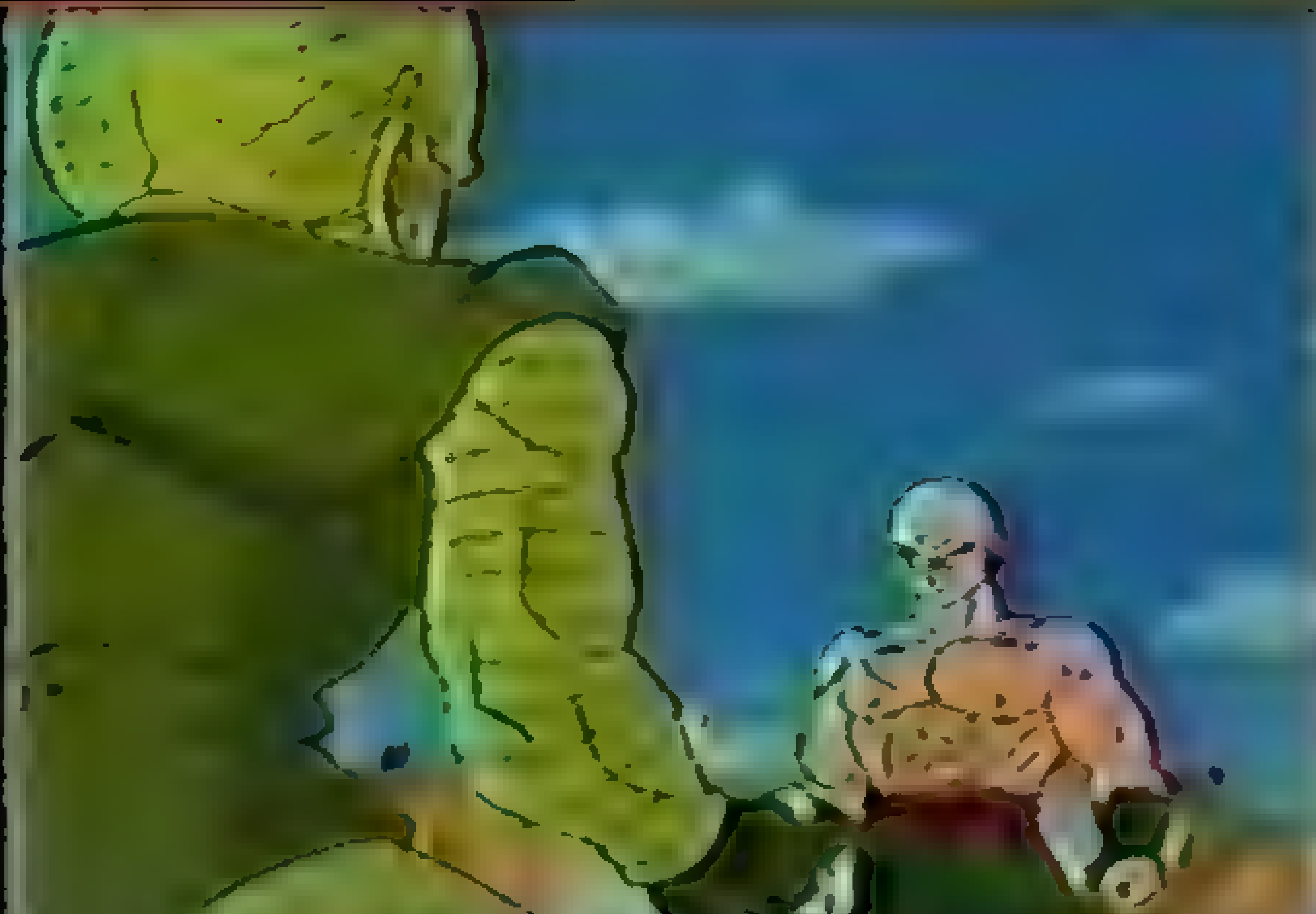

So which one is
going to fight me?


You go first. Hit him as
hard as you can. Got it?


You go first. Hit him as
hard as you can. Got it?

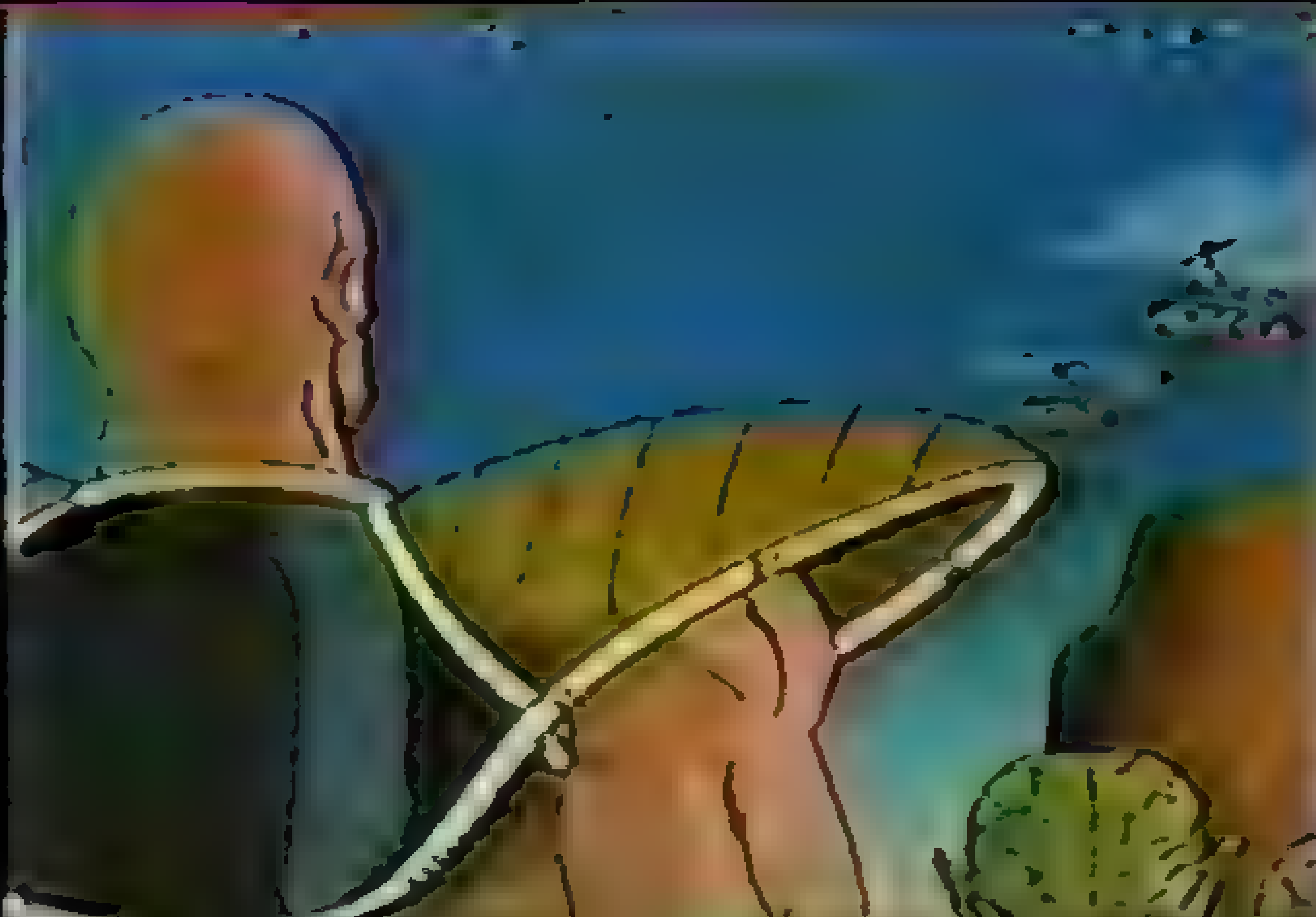

You go first. Hit him as
hard as you can. Got it?



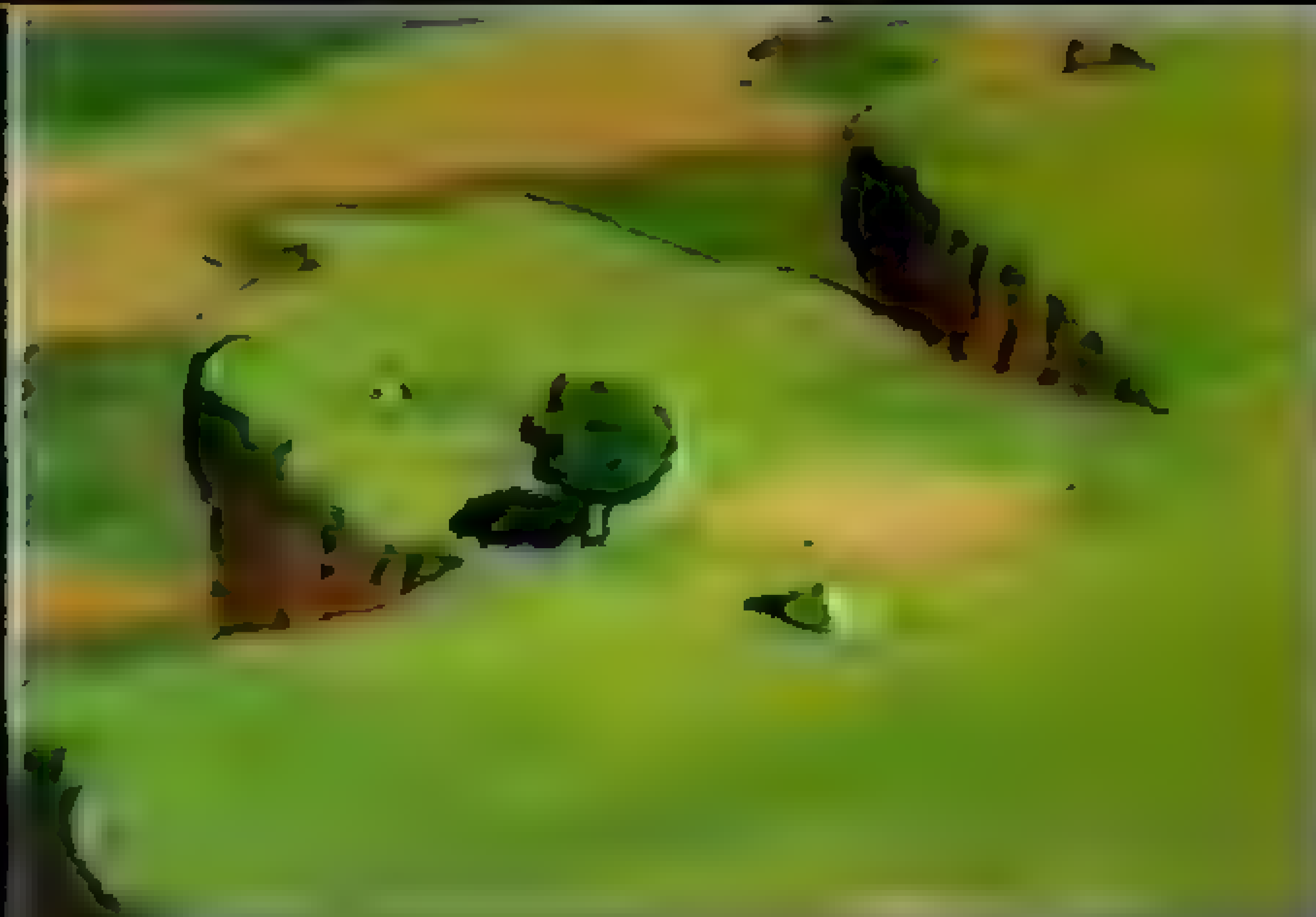


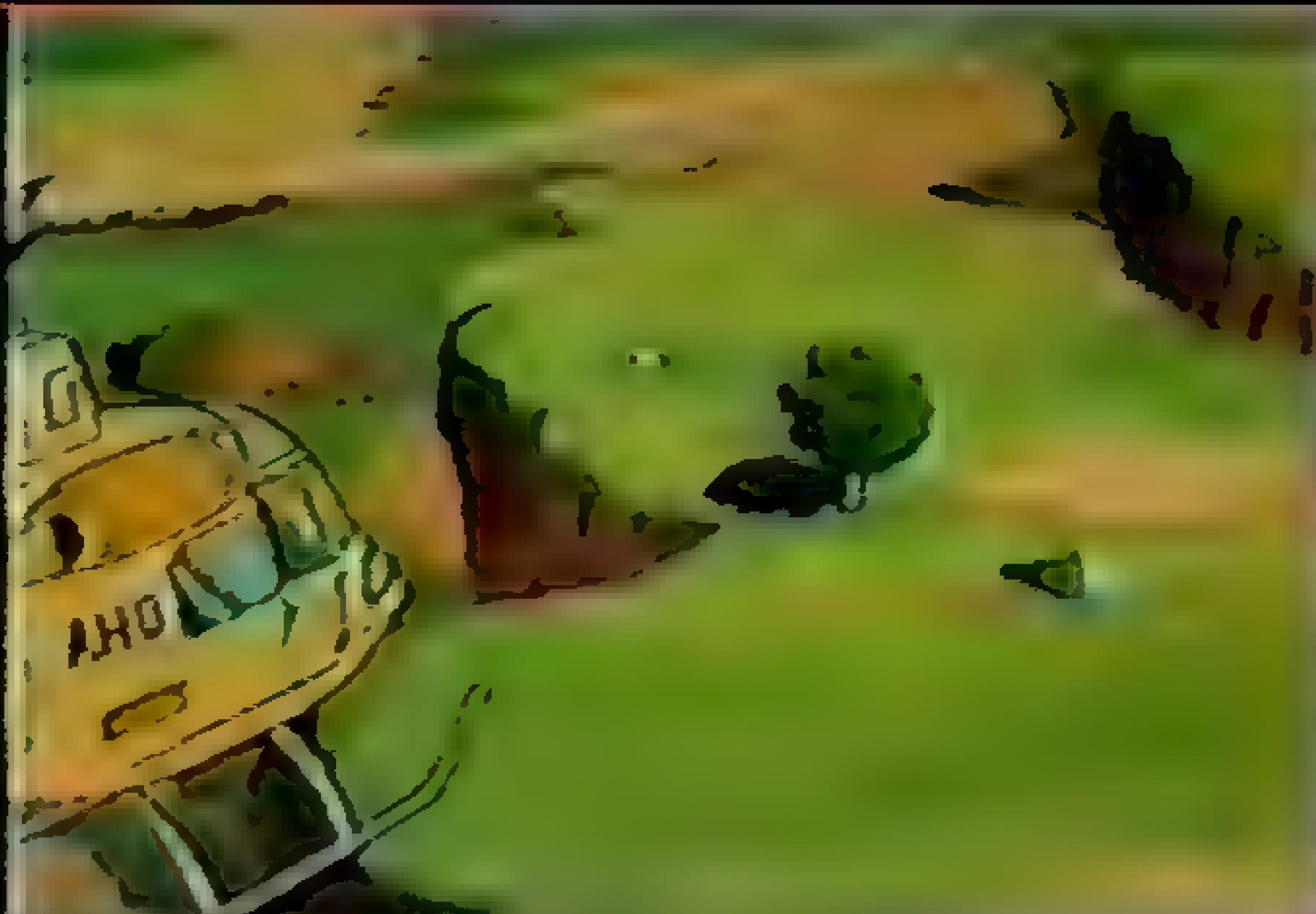

Ten! Good luck!


Ten! Good luck!



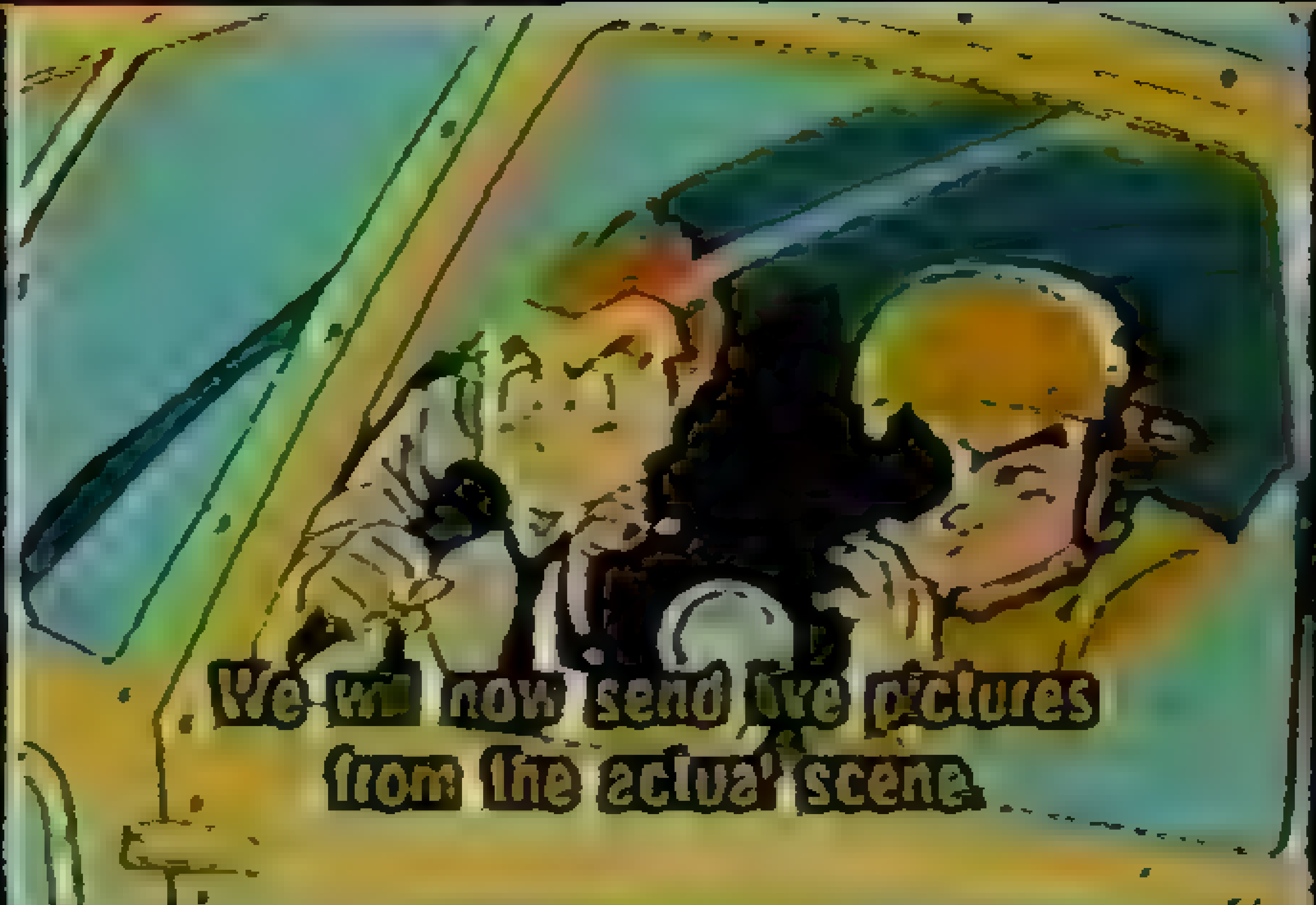








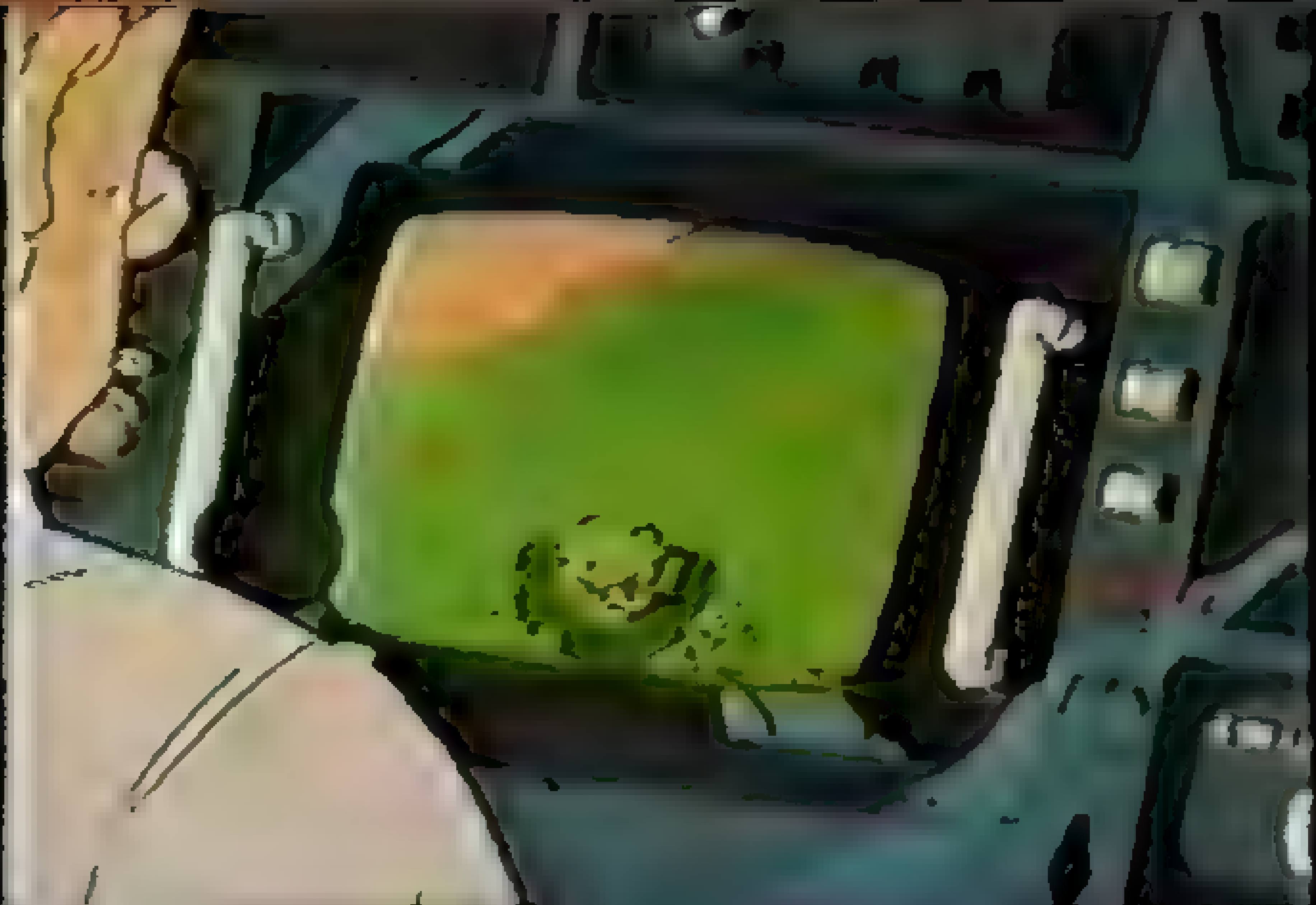

We will now send live pictures
from the actual scene

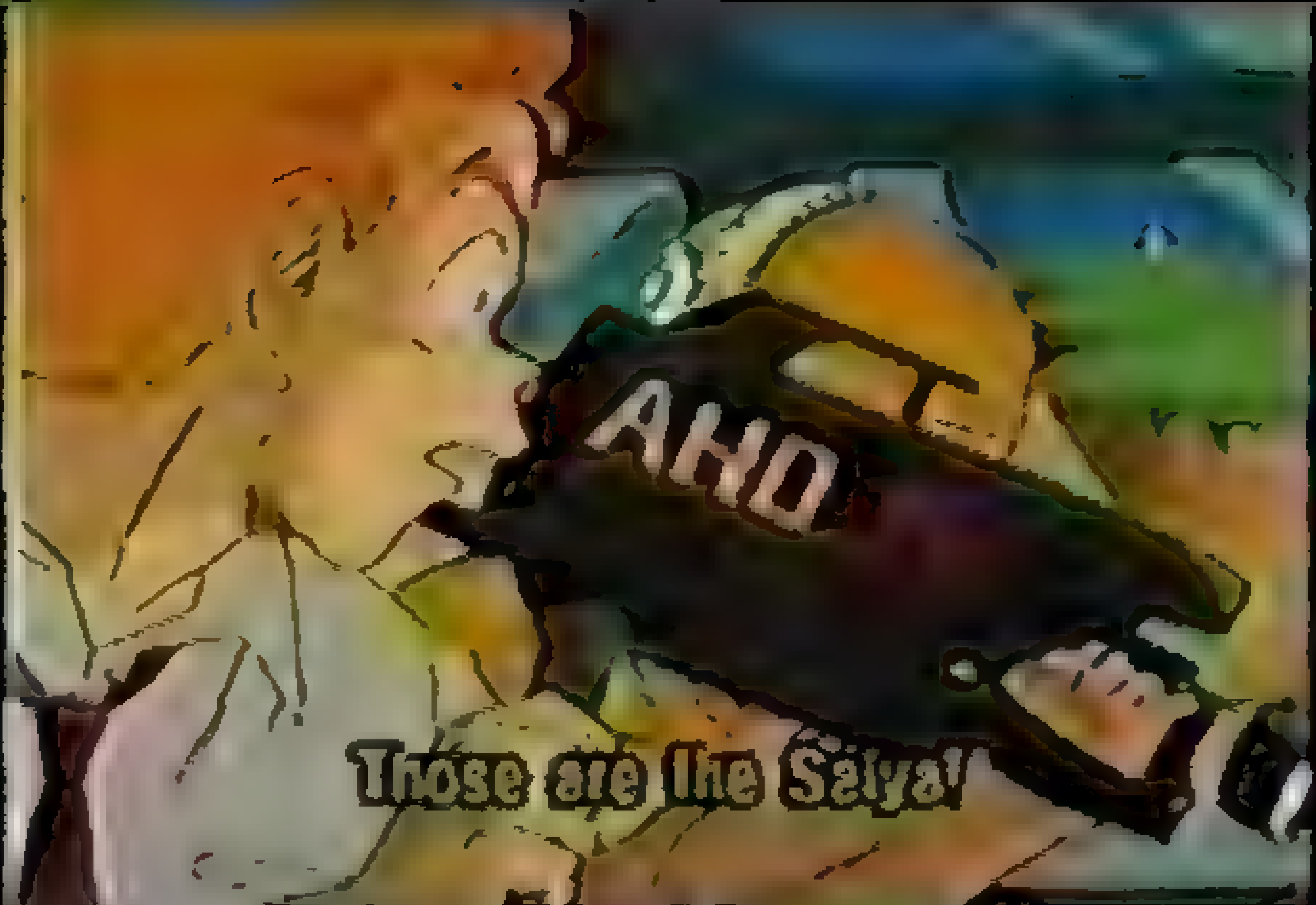

We will now send live pictures
from the actual scene










AHD
Those are the Saiya!

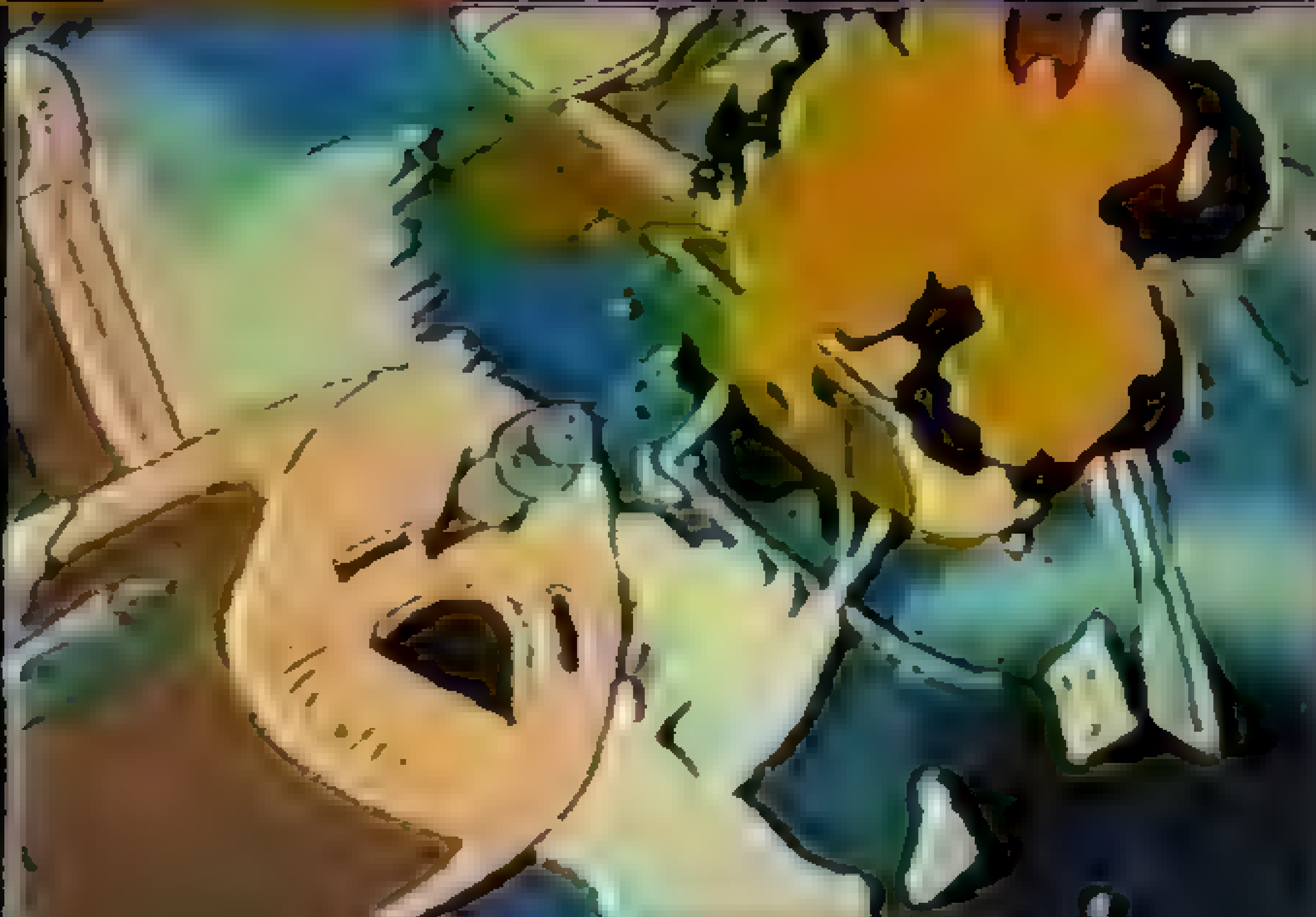

AHD
Those are the Saiya!




Noisy flying pests!









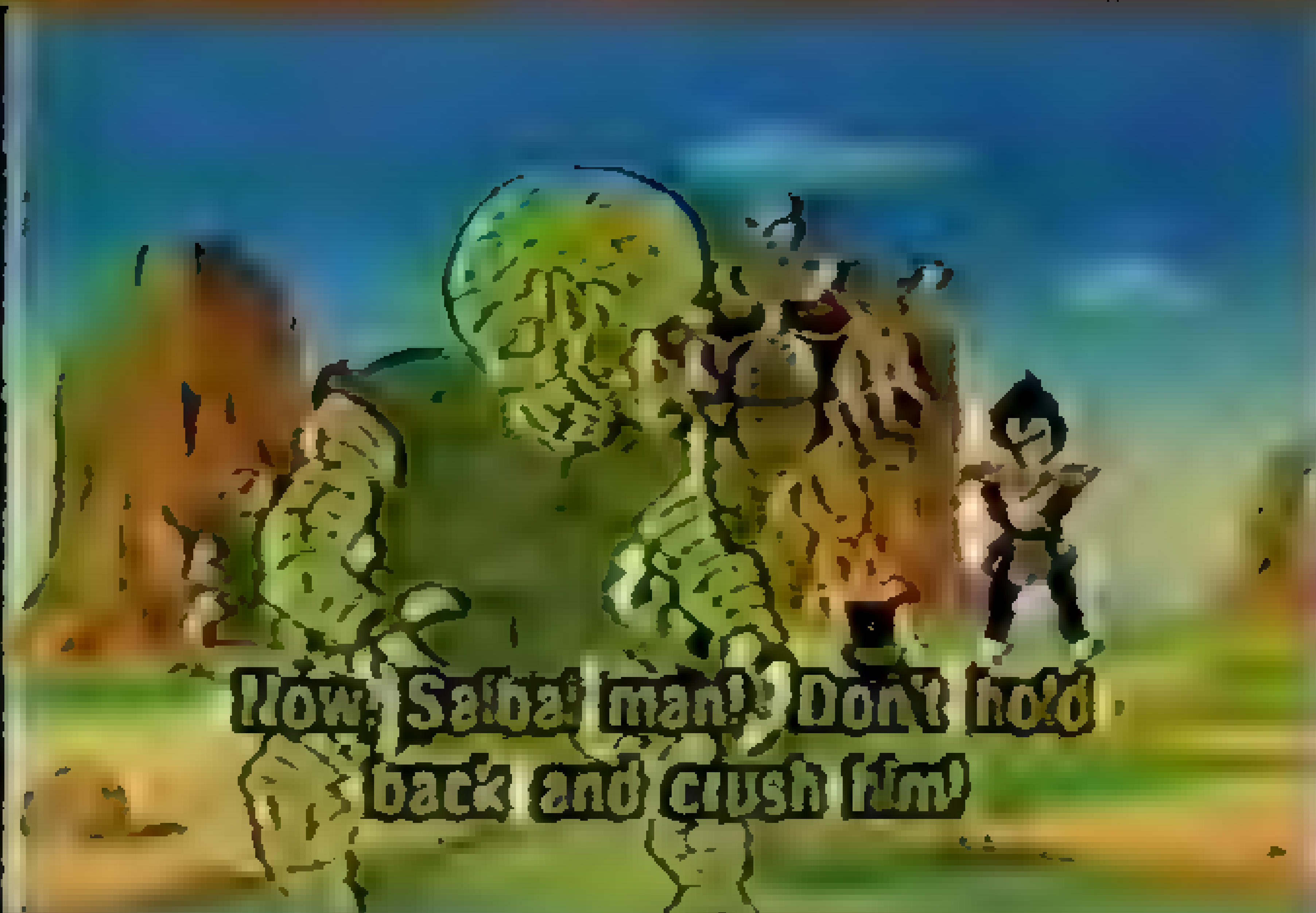






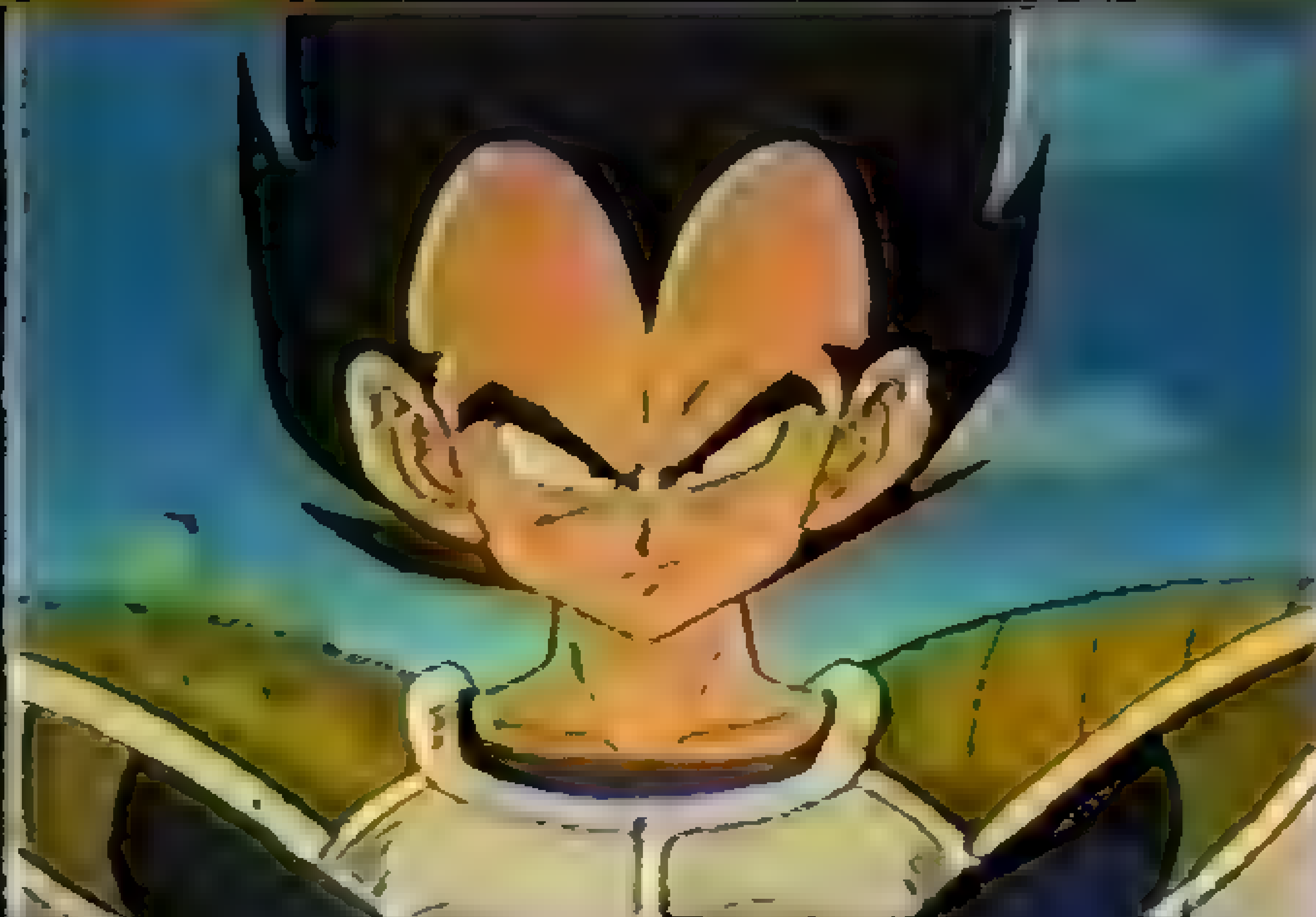


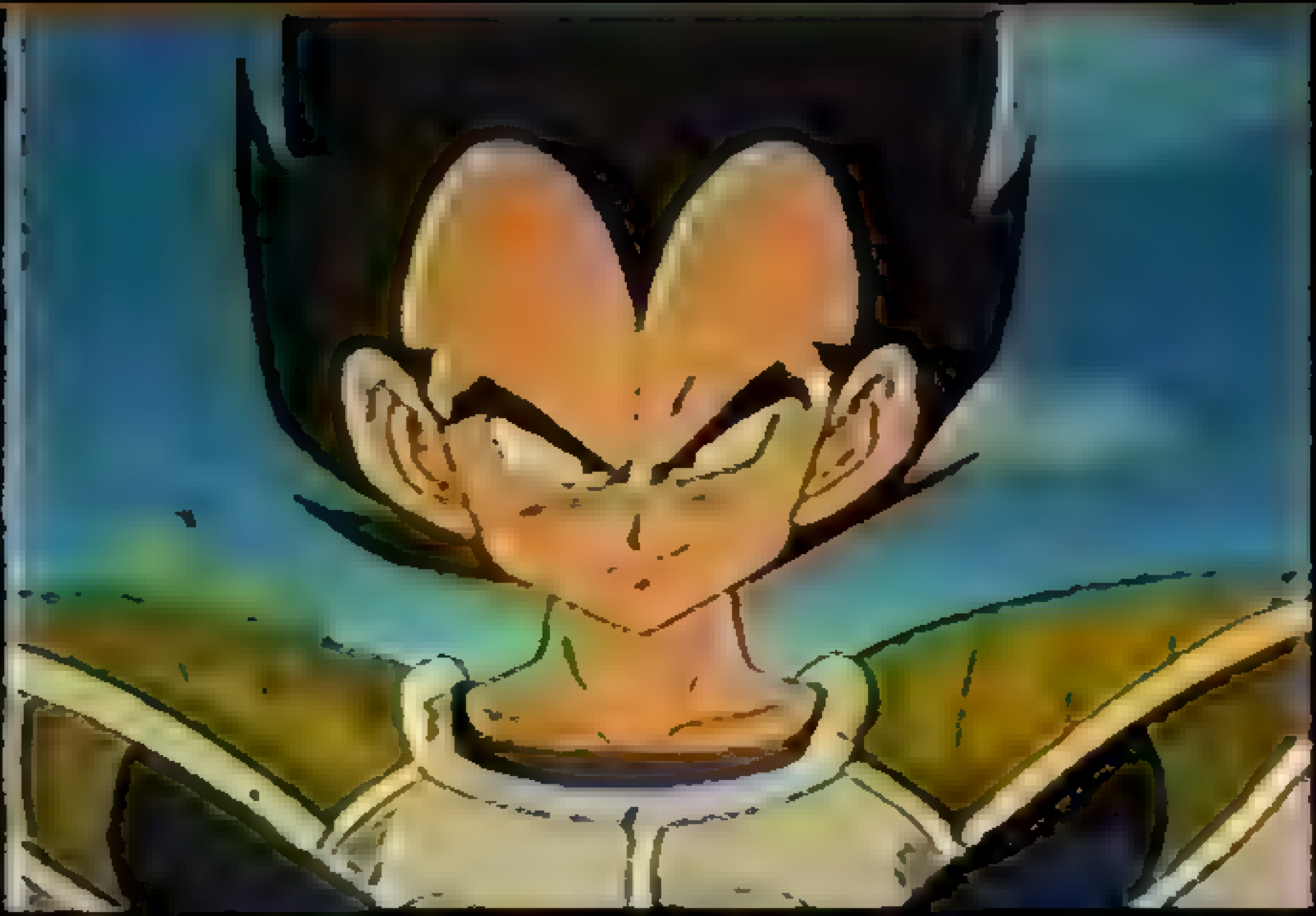

Now, Saibaimen! Don't hold
back and crush him!


Now, Saibai man! Don't hold back and crush him!

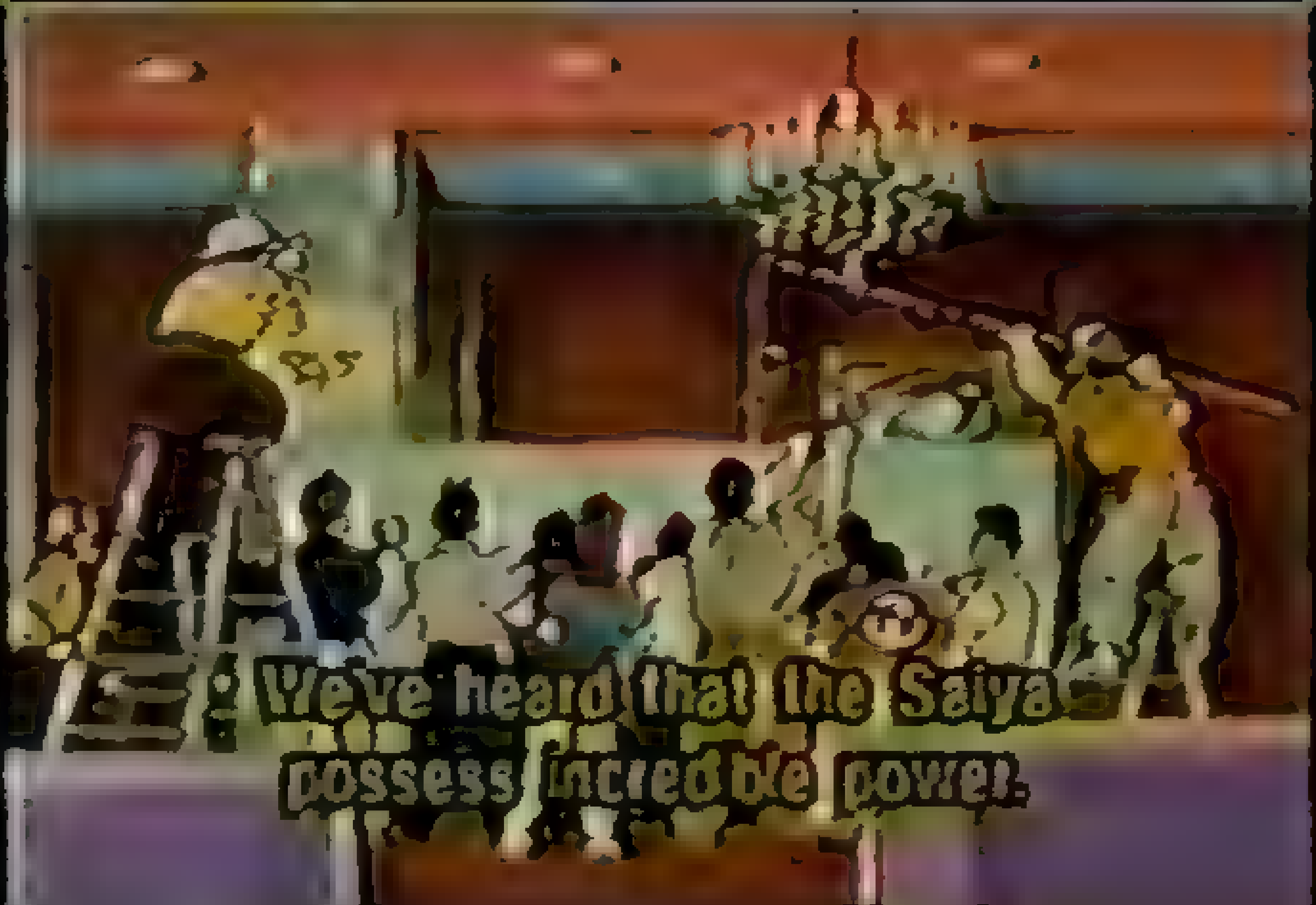

Now, Saibai man! Don't hold
back and crush him!










We've heard that the Saiya
possess incredible power.


Will it be all right?

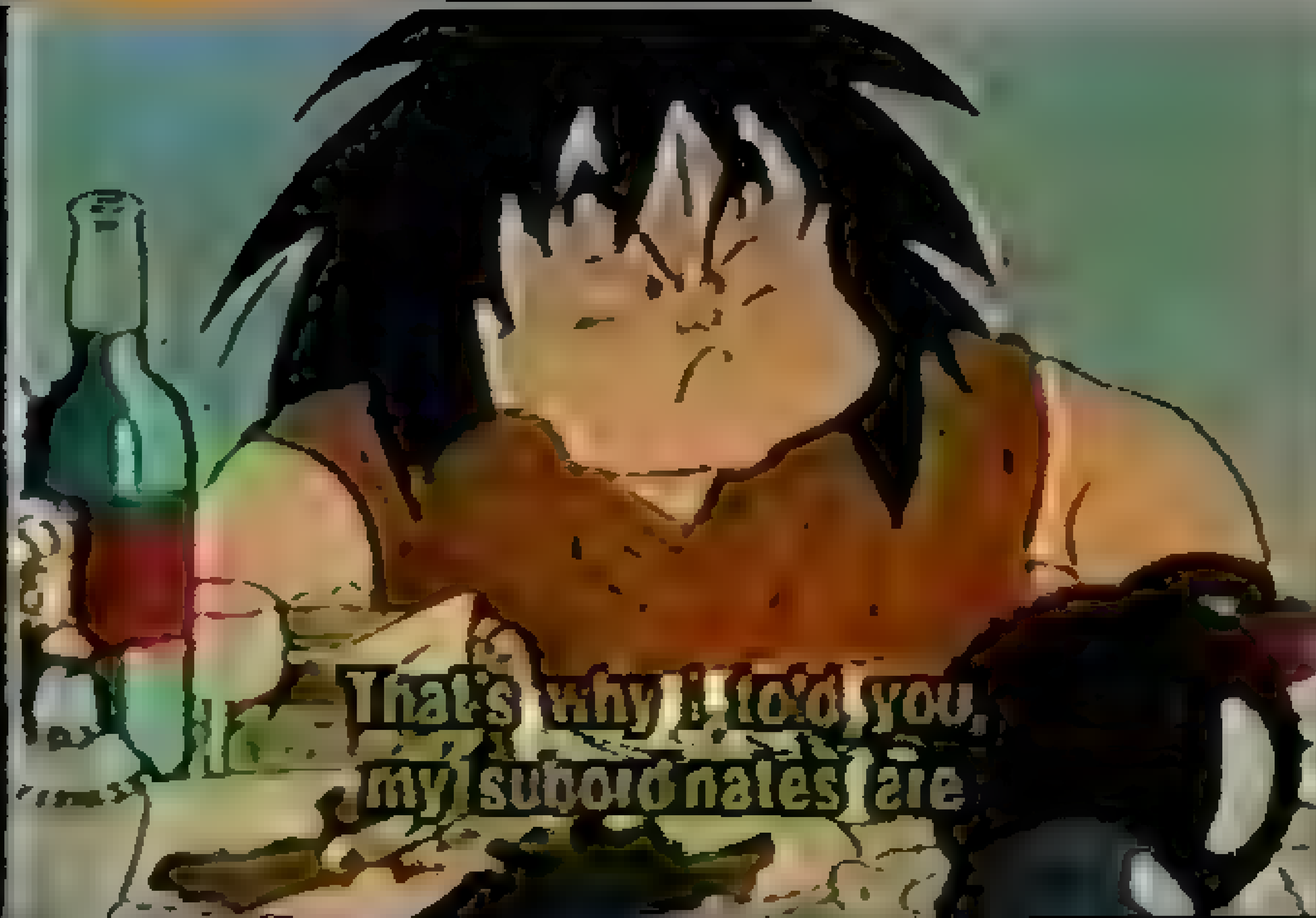



Of course not!





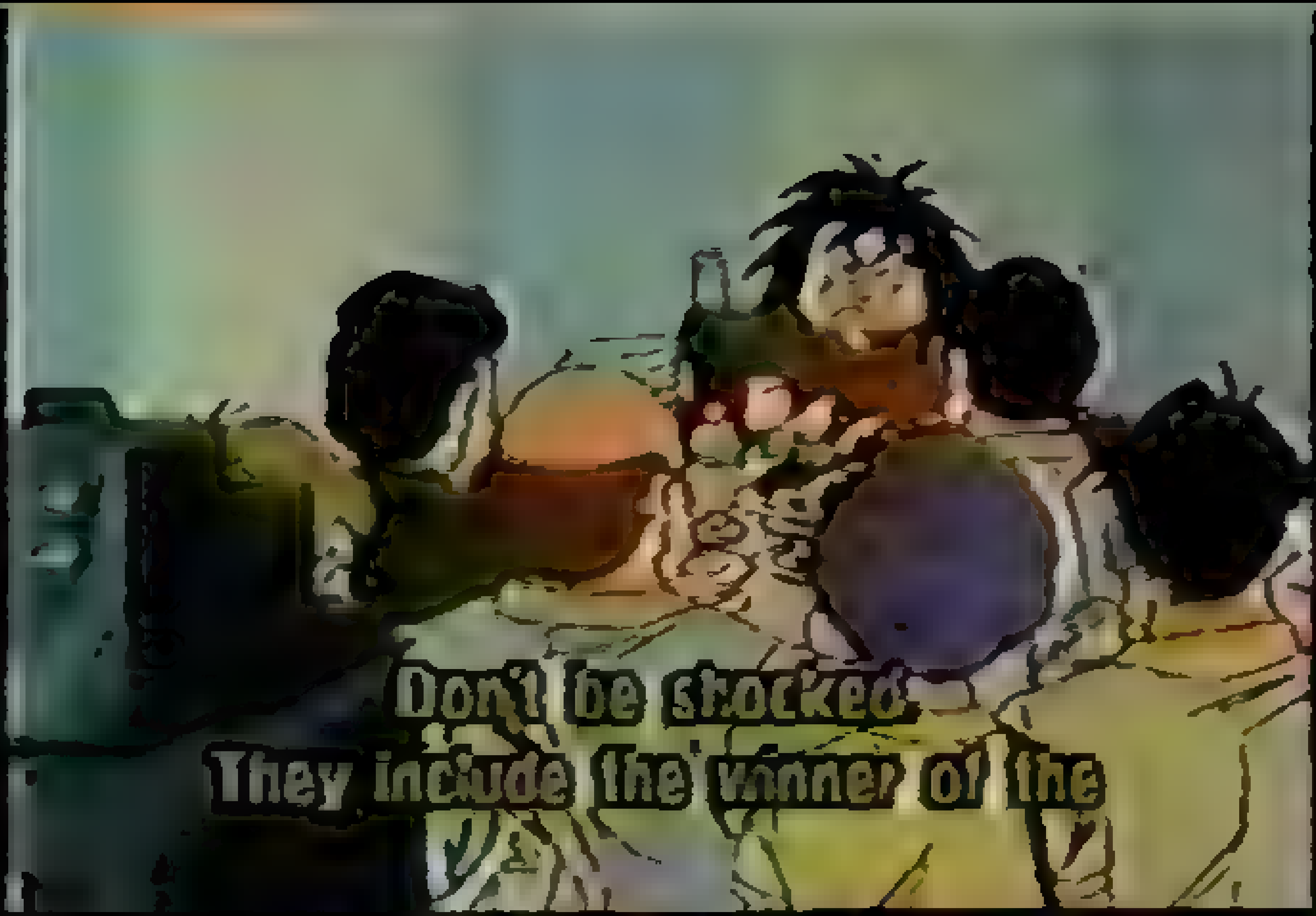

That's why I told you,
my subordinates are


That's why I told you,
my subordinates are


fighting right now for all of you!


Subordinales?


Don't be shocked.
They include the winner of the


Don't be shocked.
They include the winner of the


World Championship Martial Arts
Tournament, Songoku


And Ten Shin Han and a
guy named Piccolo too.


That's amazing!


That's why we'll be fine!

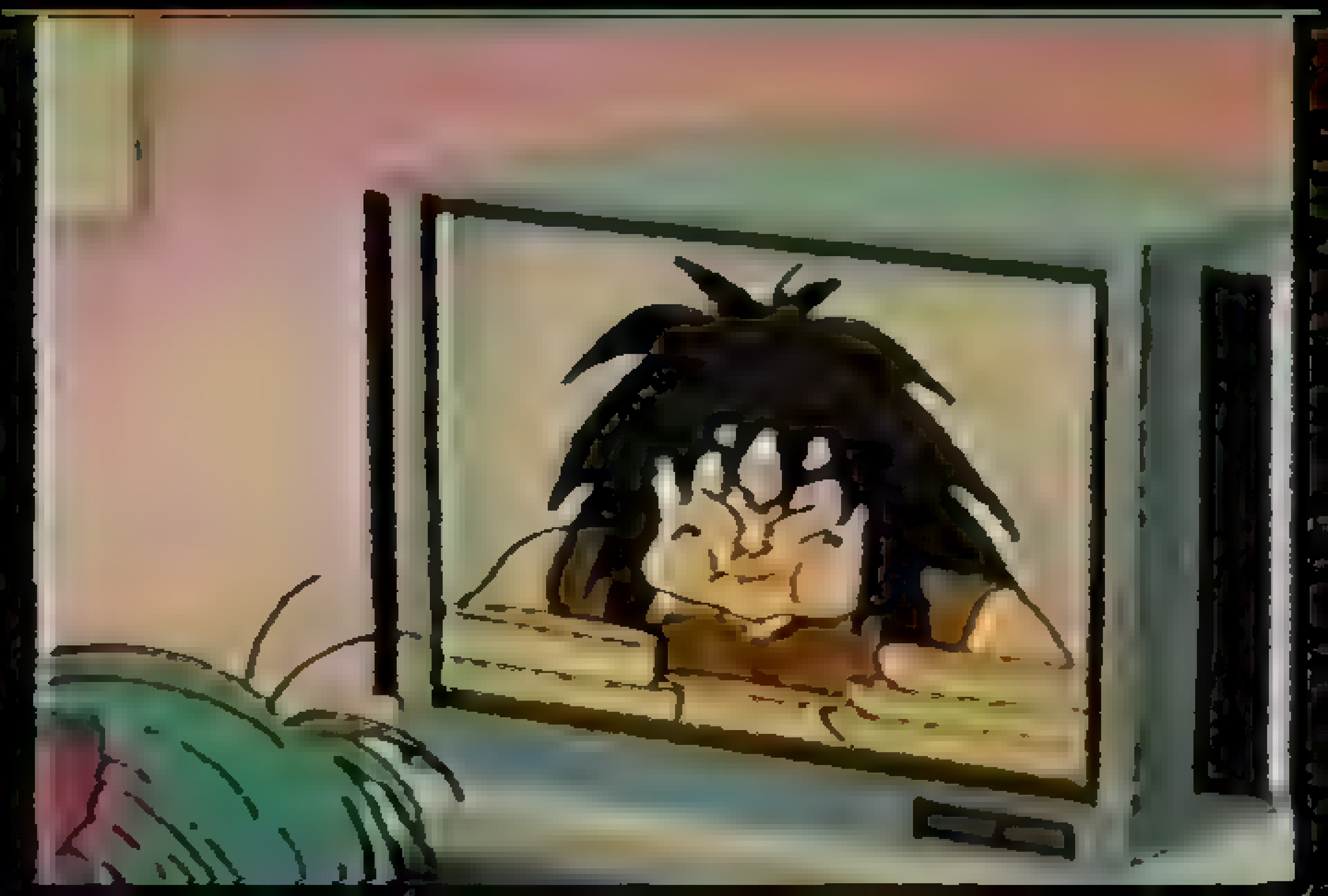



Probably...maybe...


This may be my last meal!


This may be my last meal


But I can't say that.



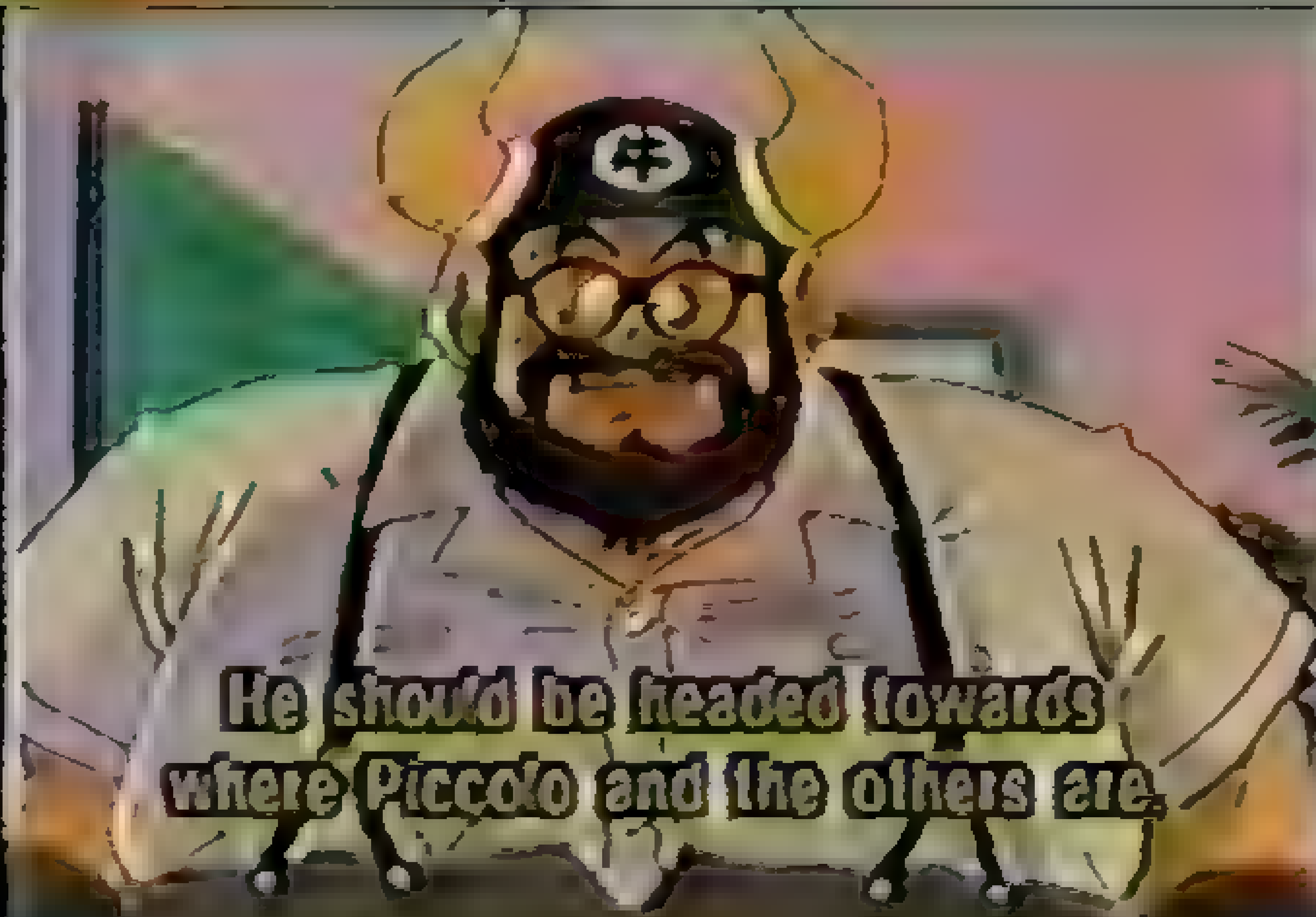

Ancient Wise One! Is it true
that Goku has come back to life?


Ancient Wise One! Is it true
that Goku has come back to life?





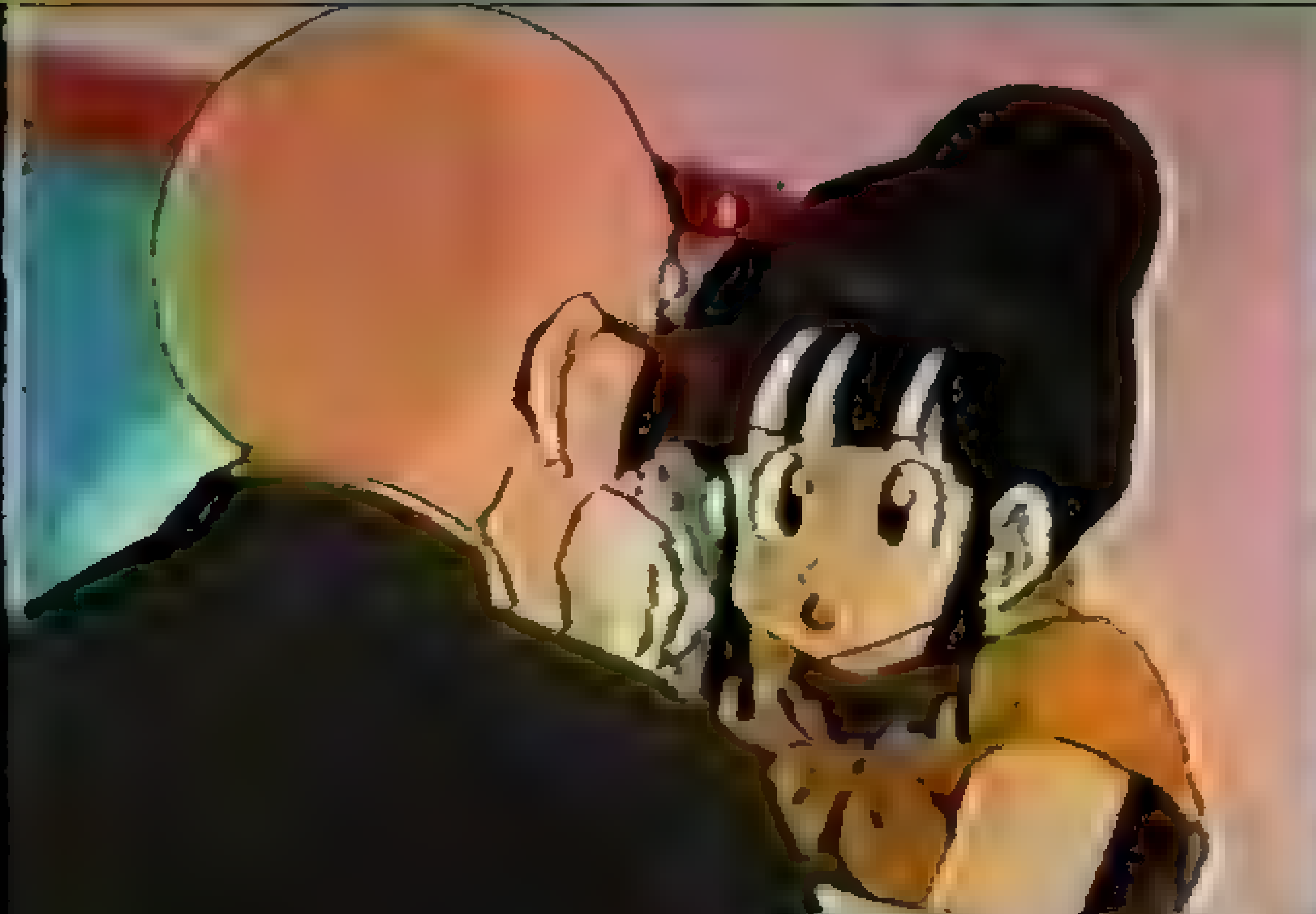

He should be headed towards
where Piccolo and the others are


He should be headed towards
where Piccolo and the others are.


Then...!





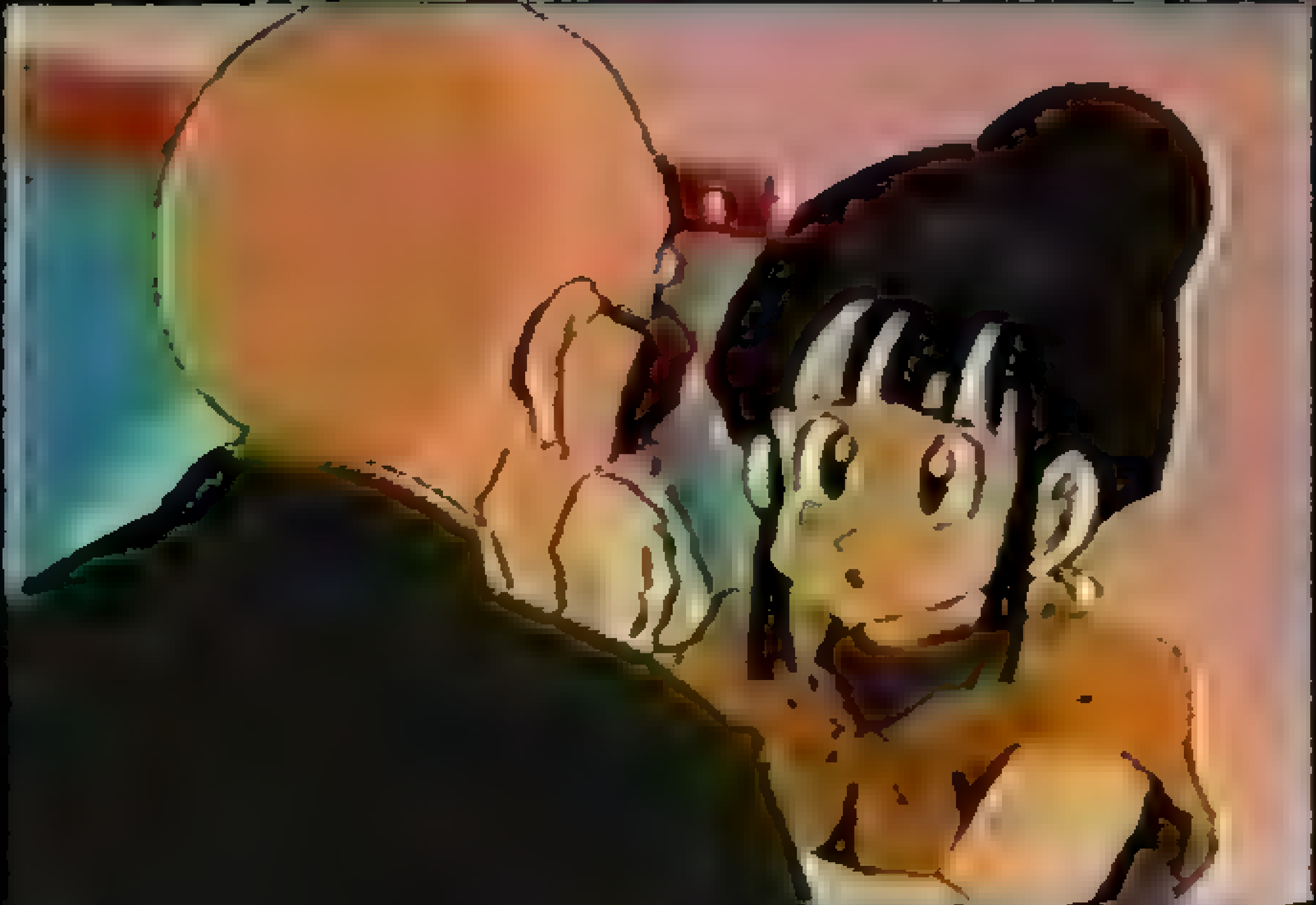



Ancient Wise One!
Where's my Gohan?




He's … with Piccolo.


He's still with Piccolo.

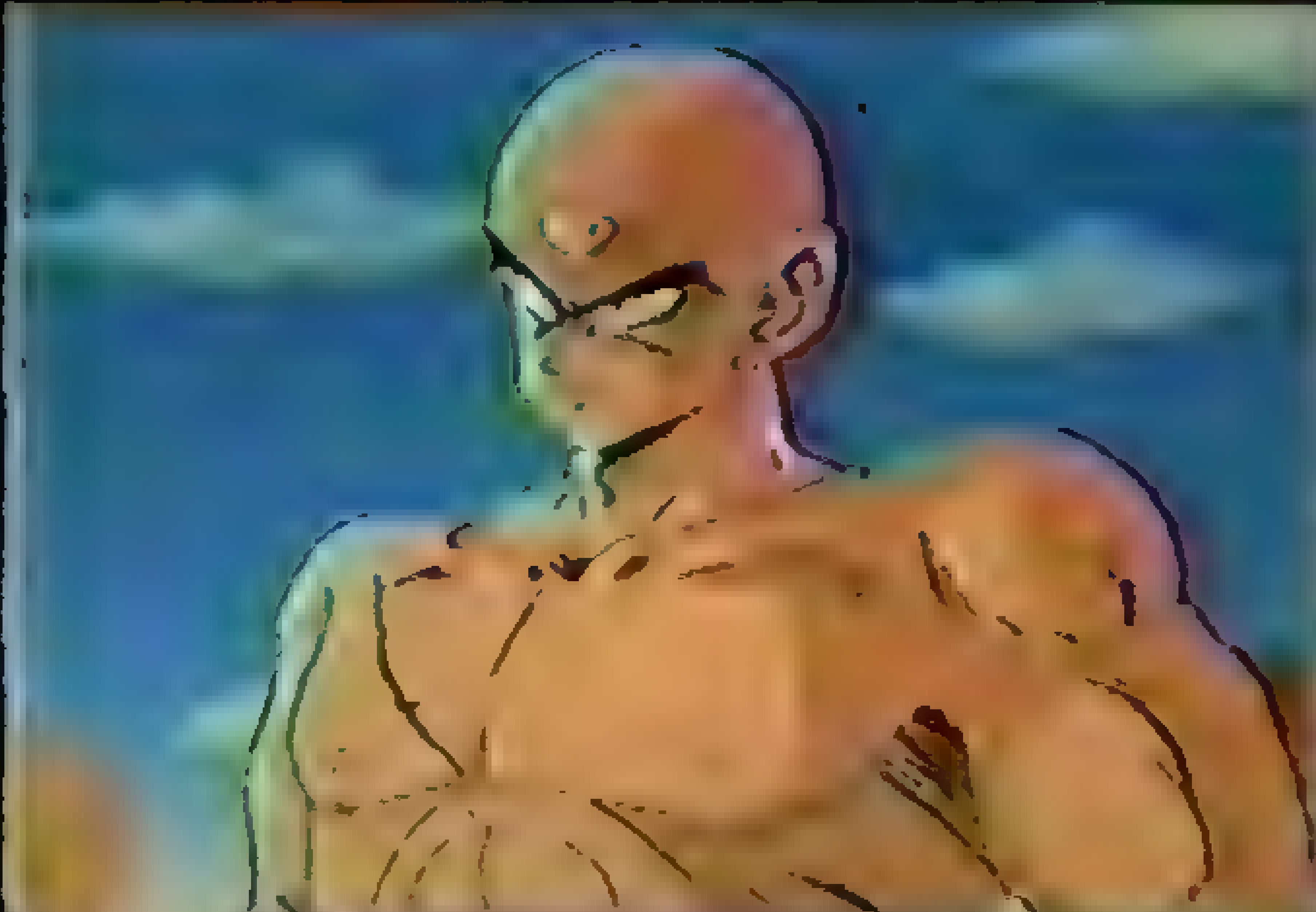



Click!



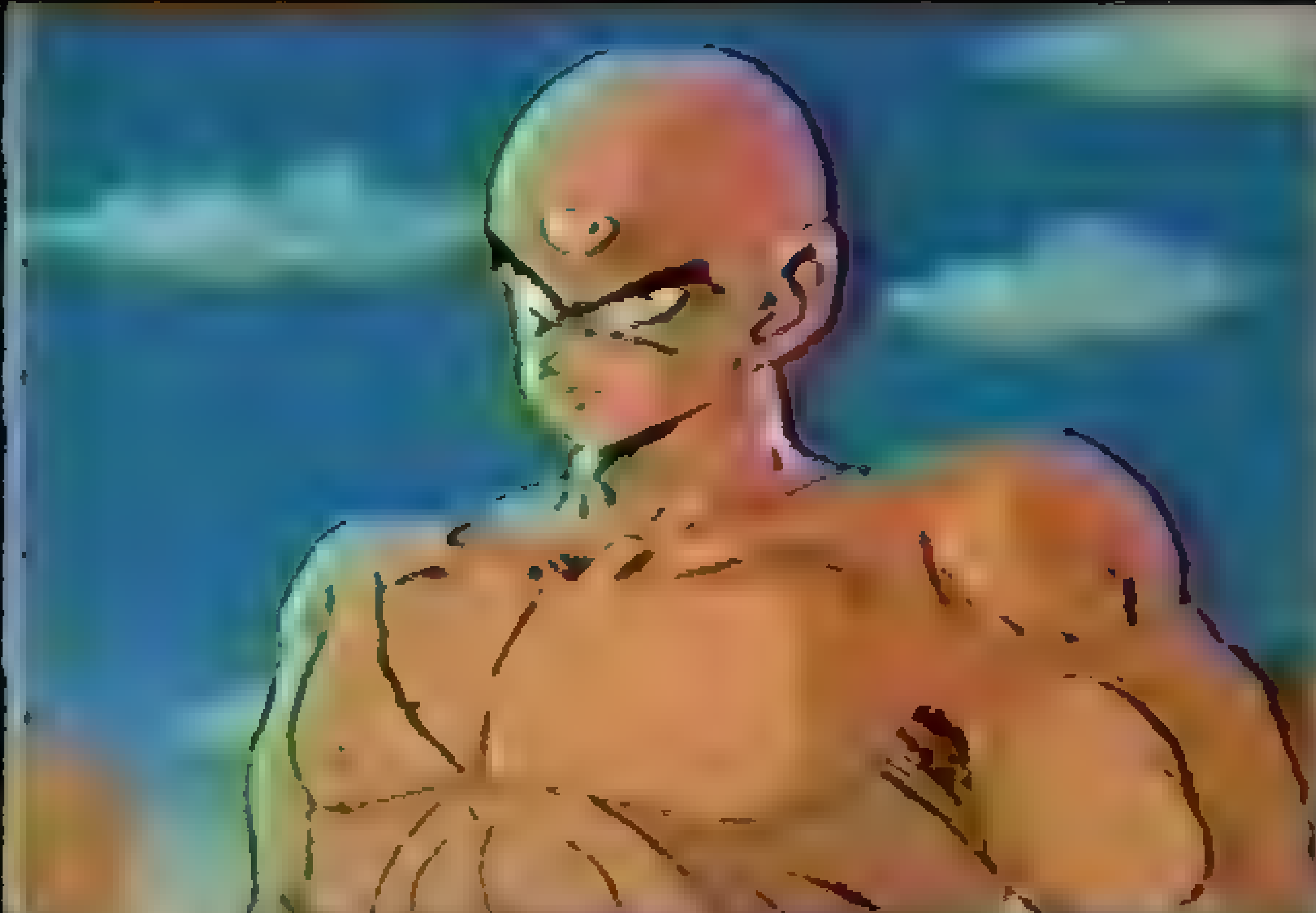










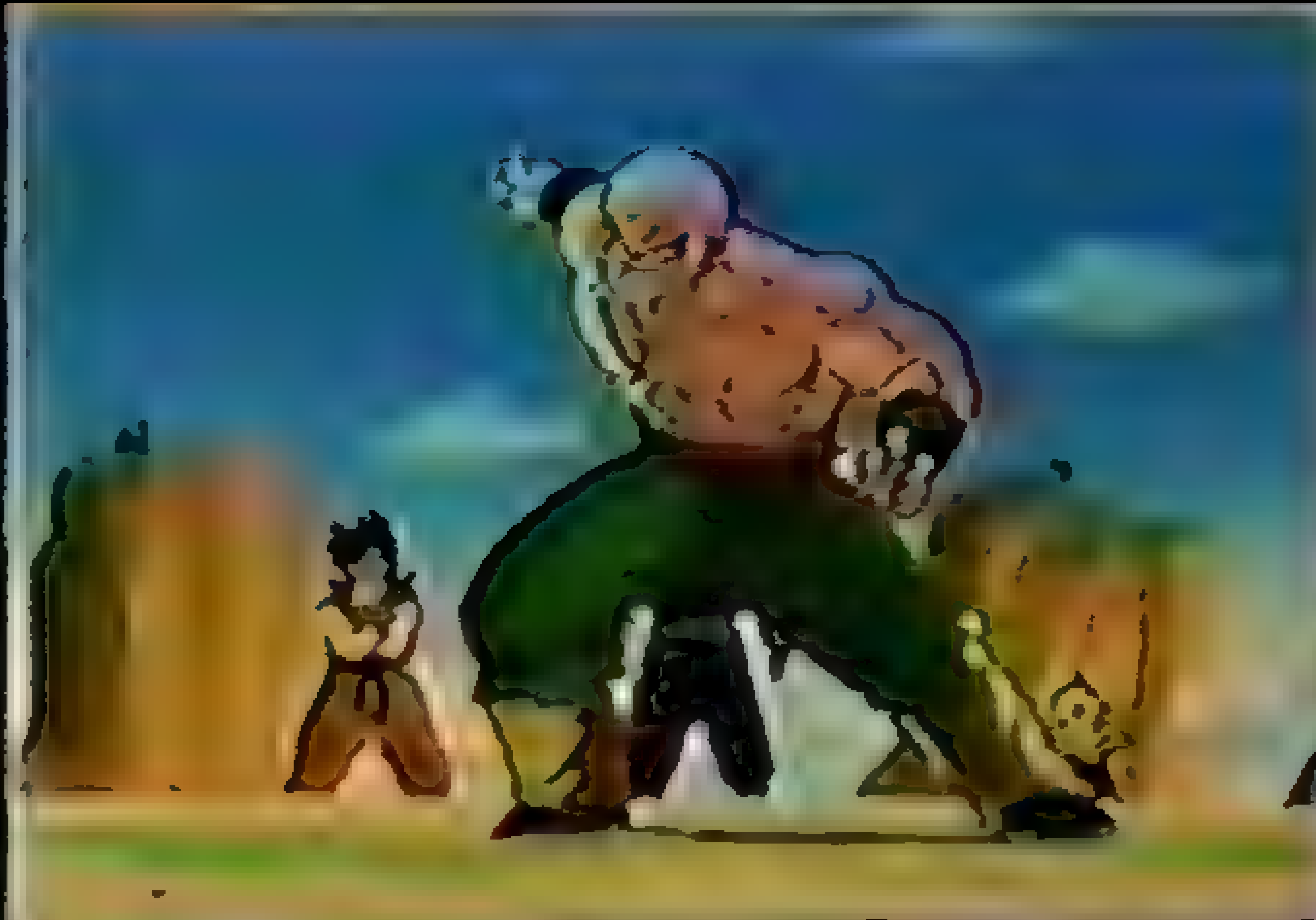


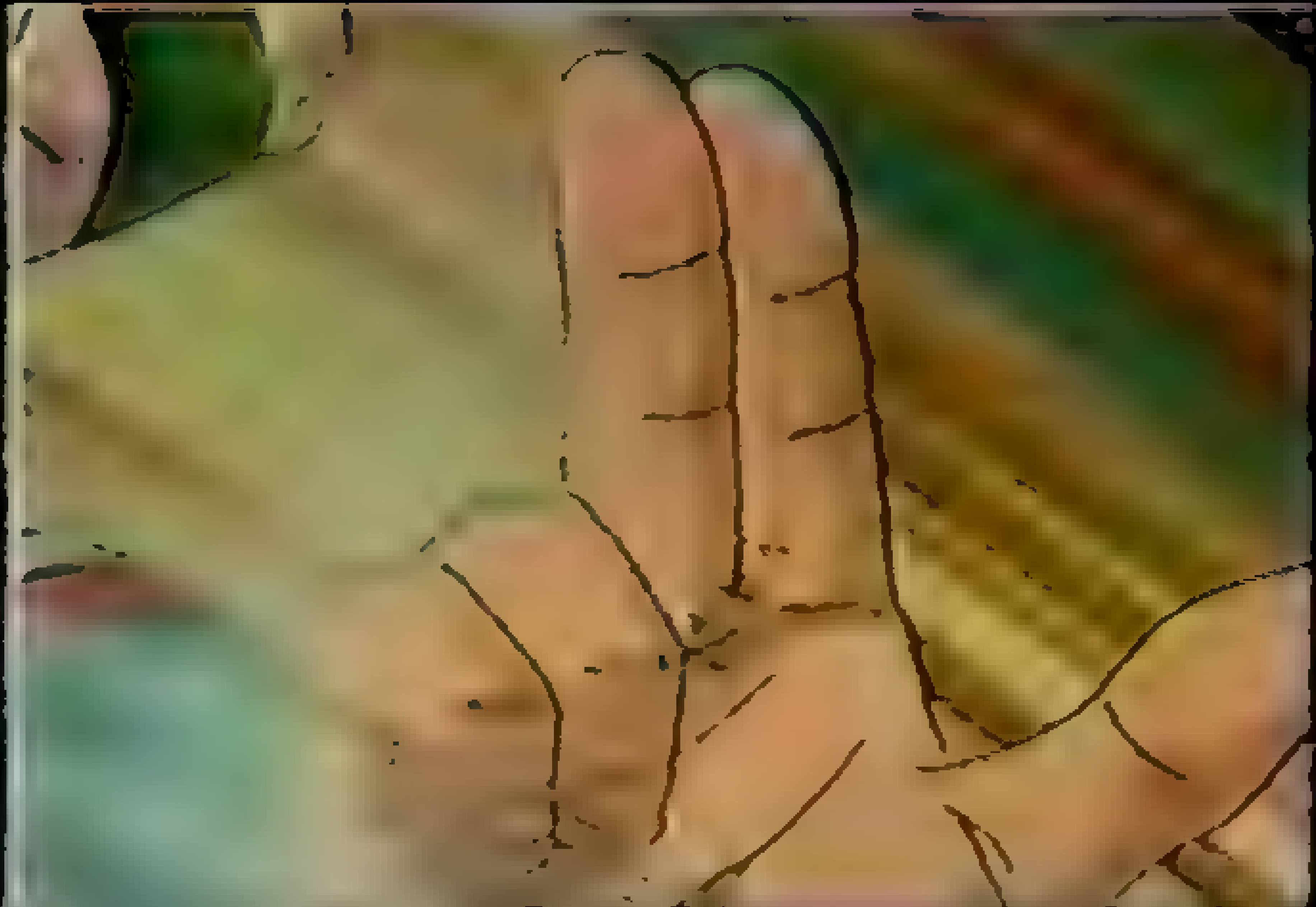






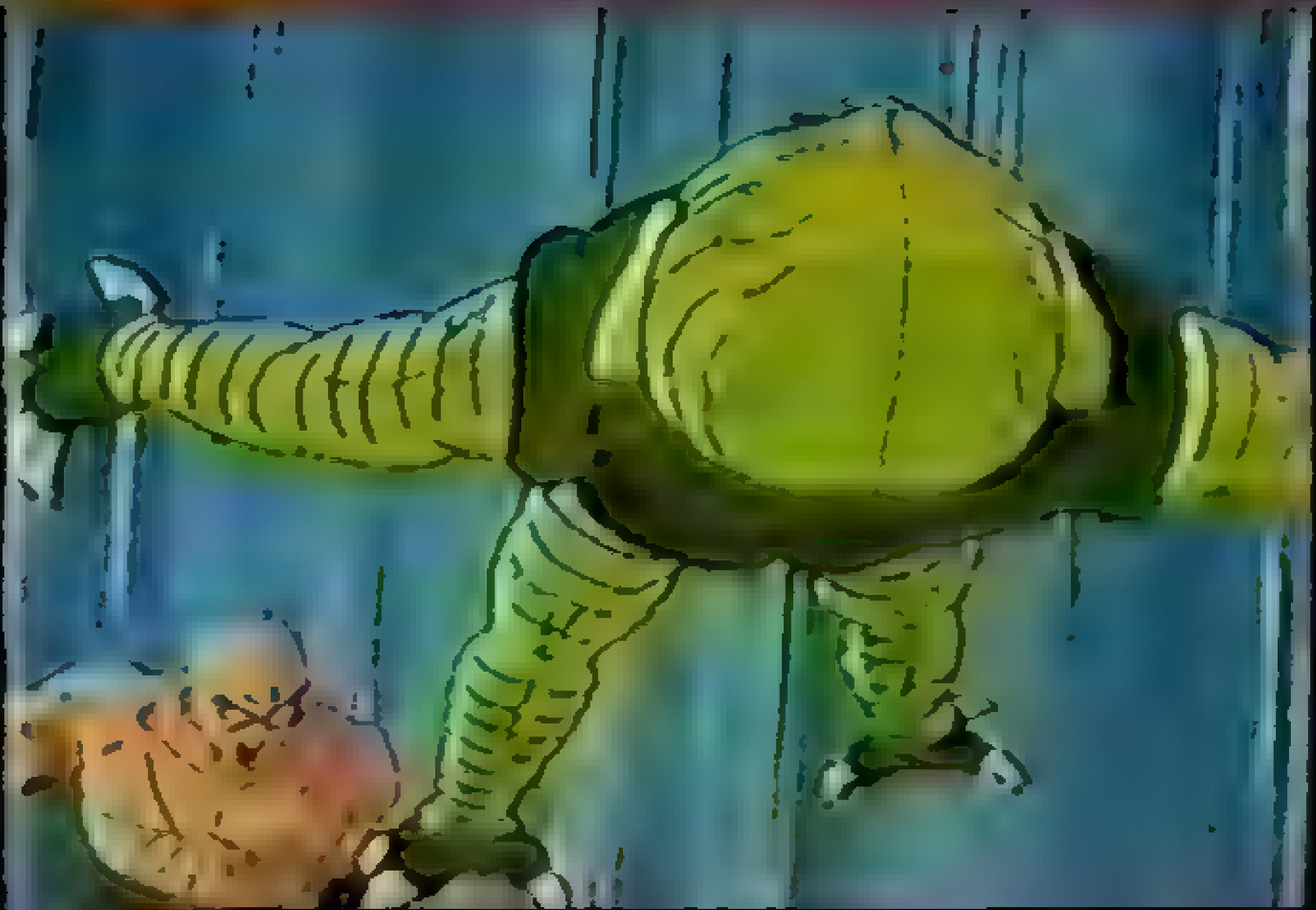


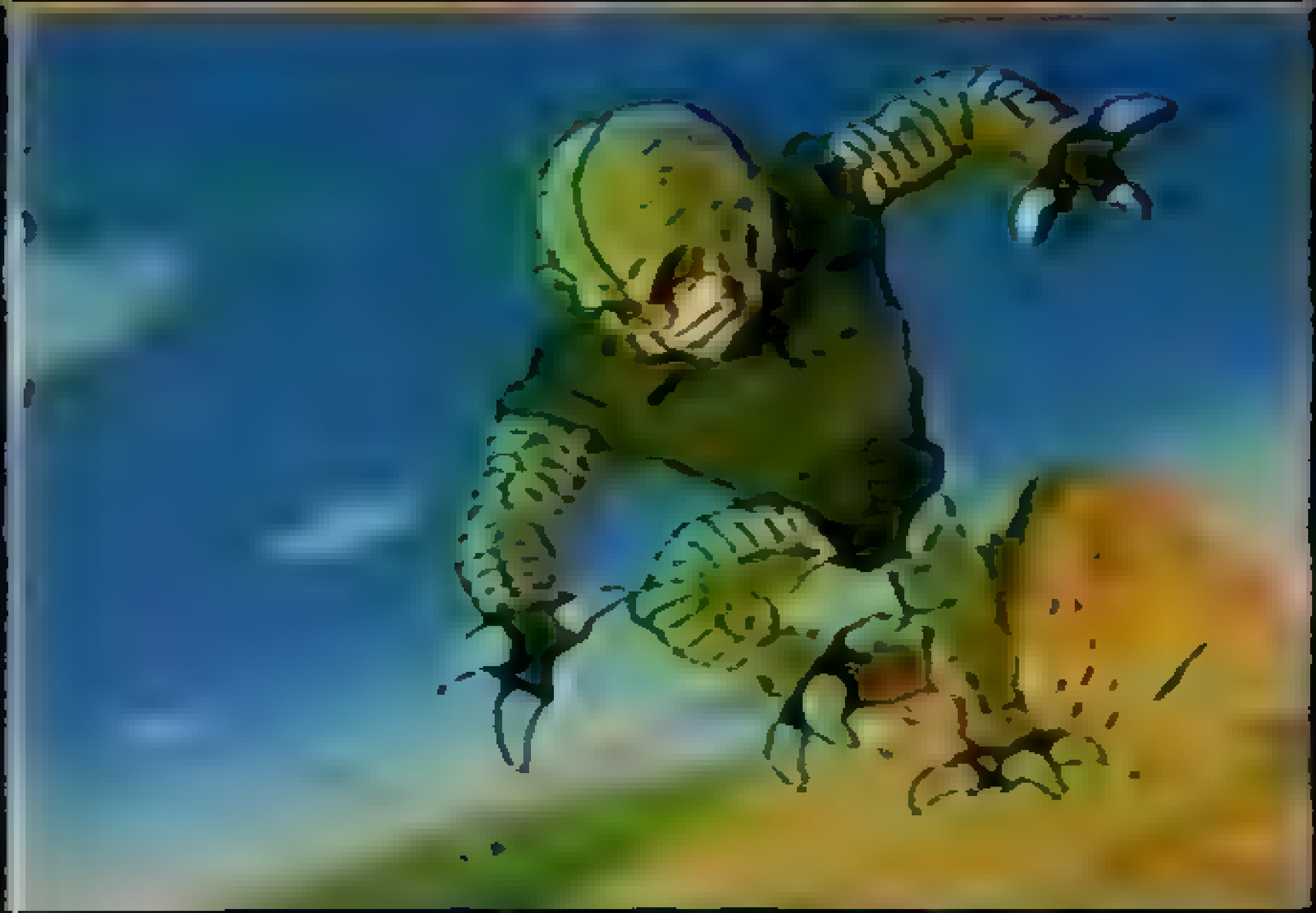


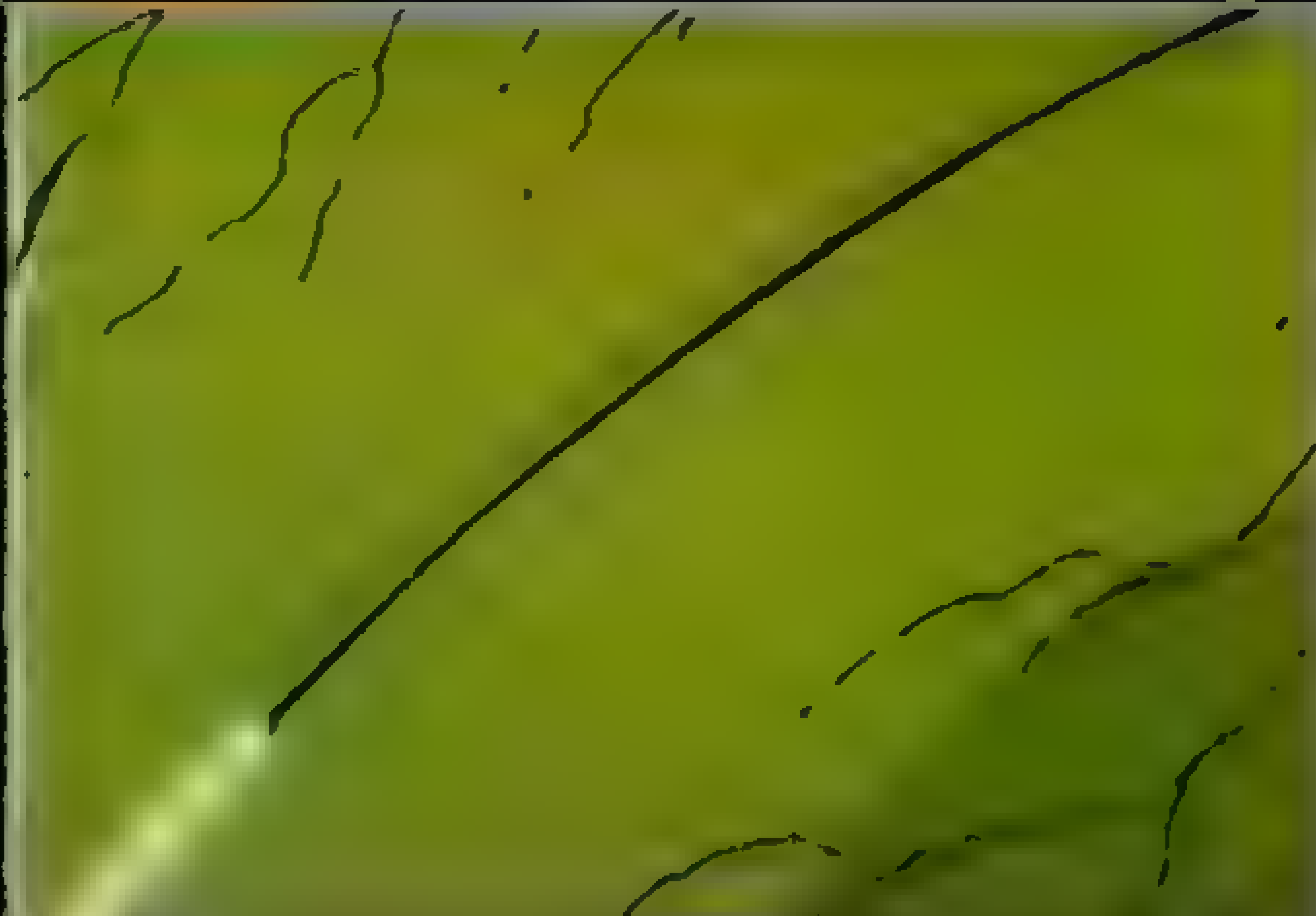


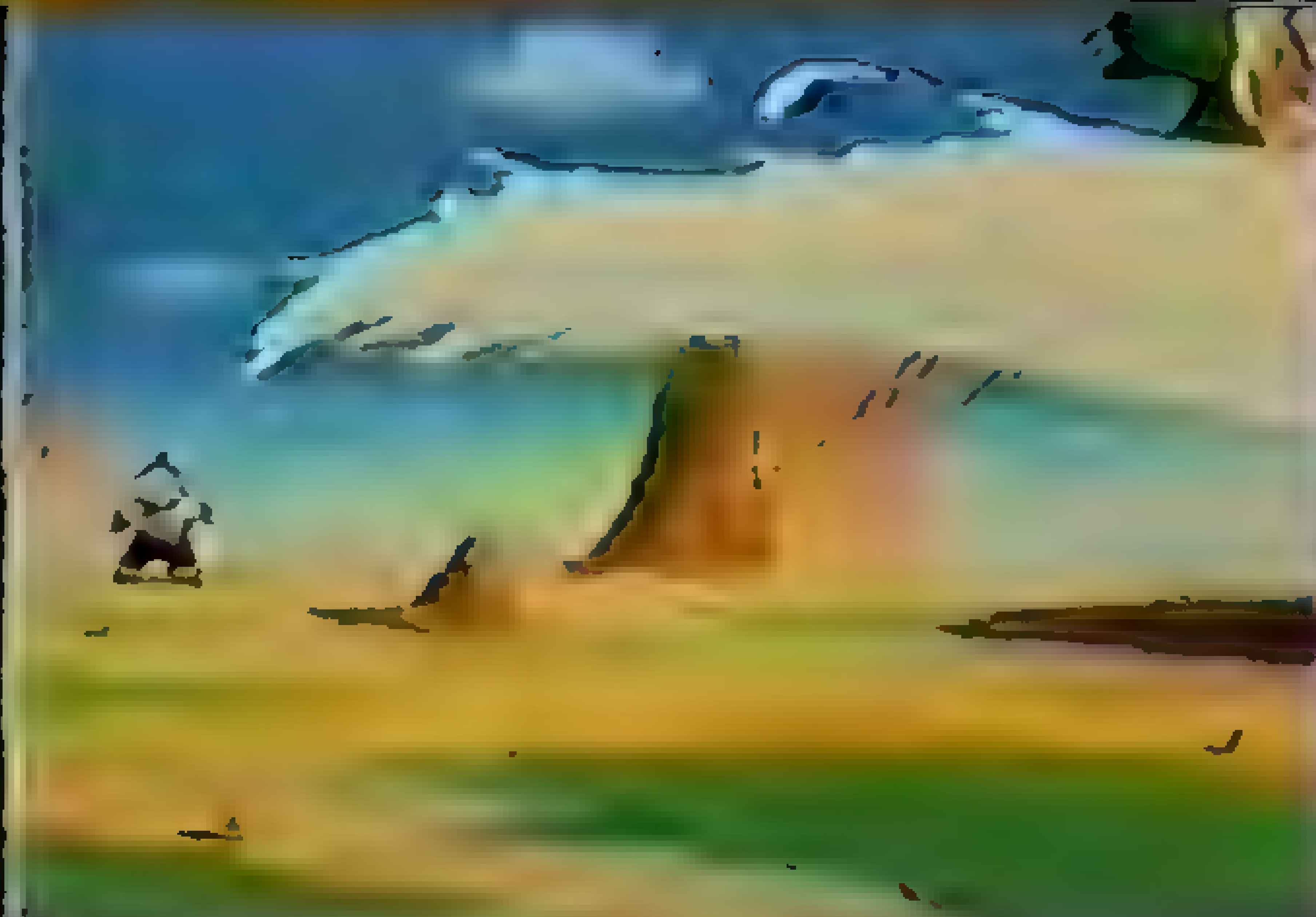












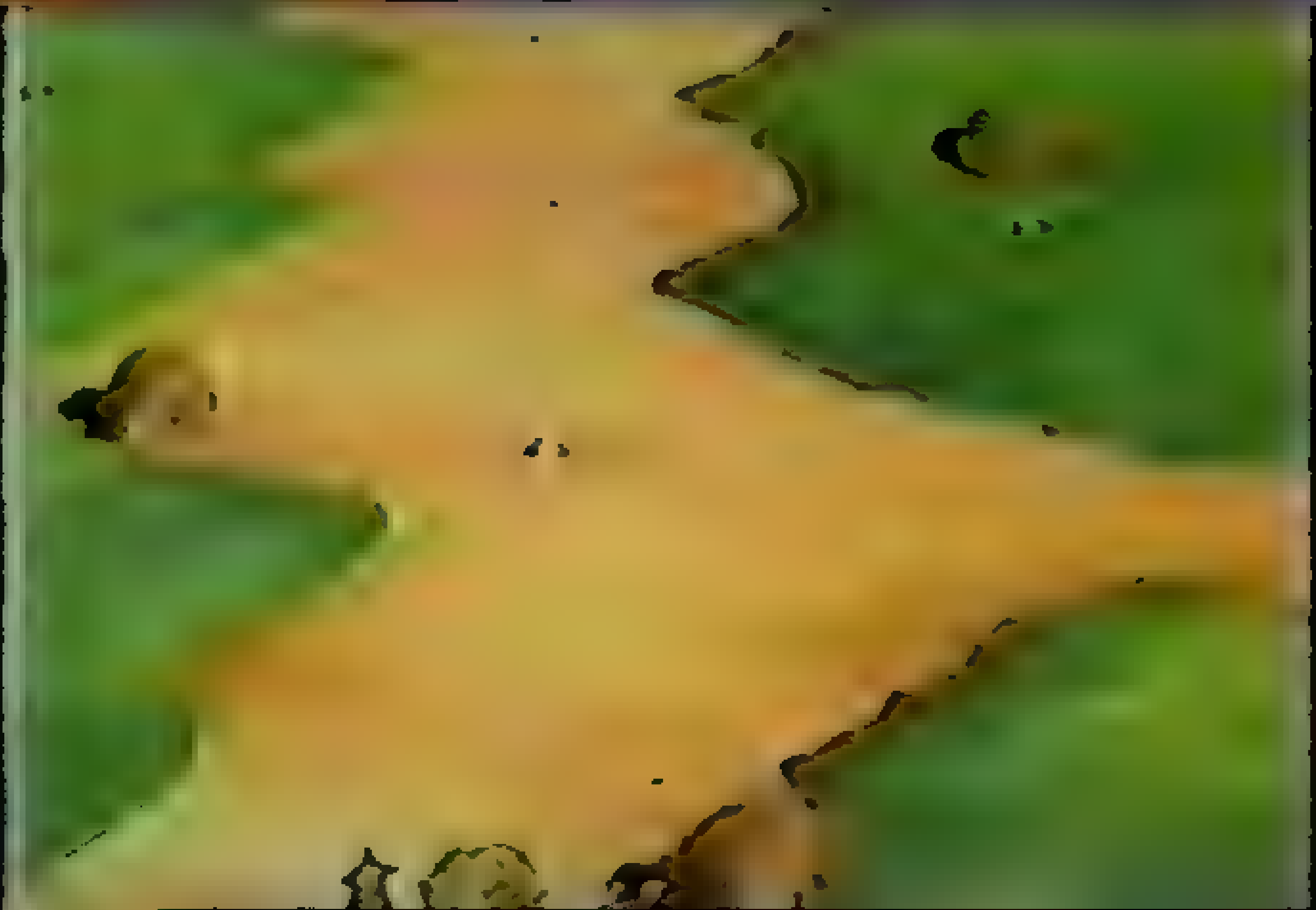


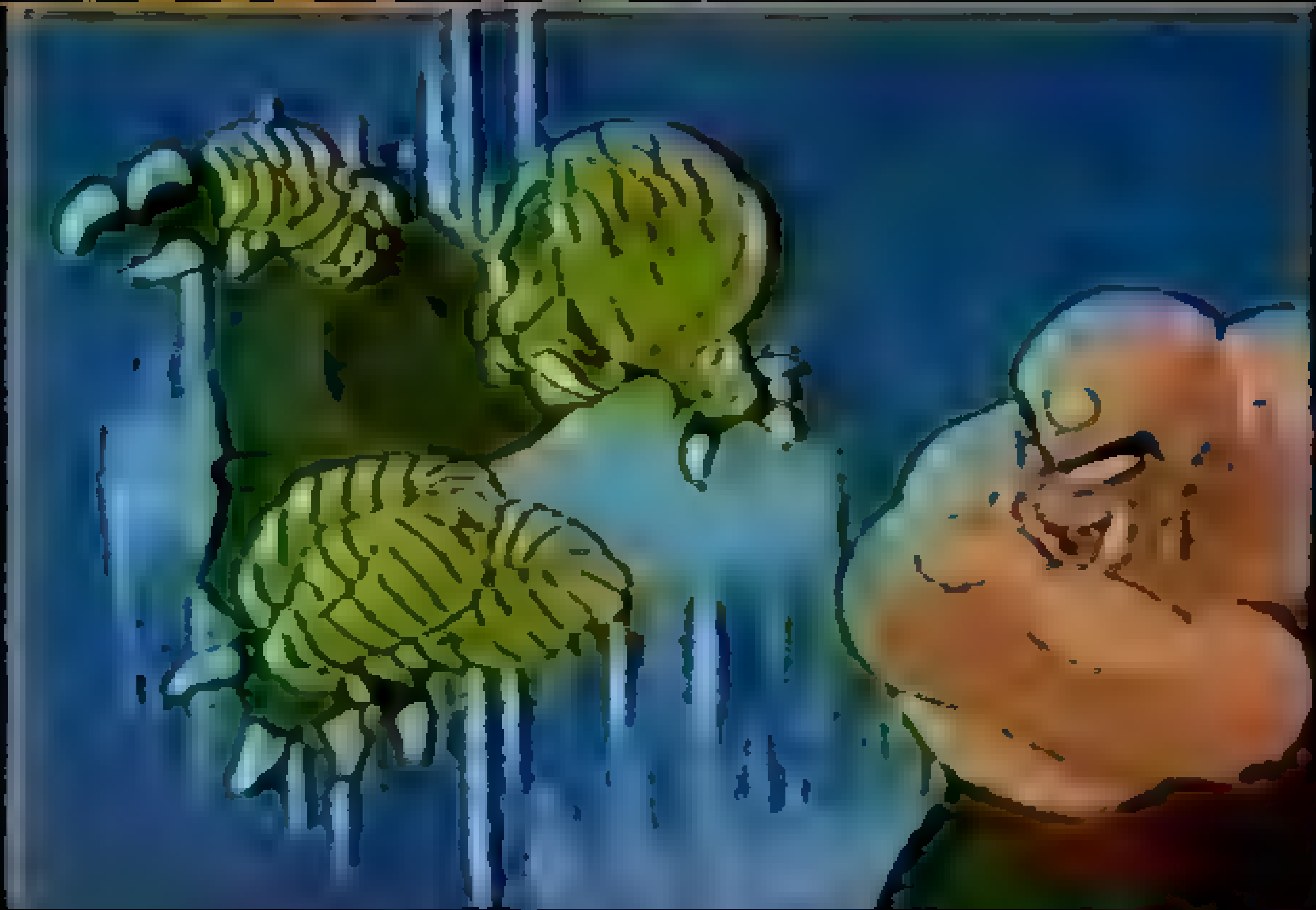


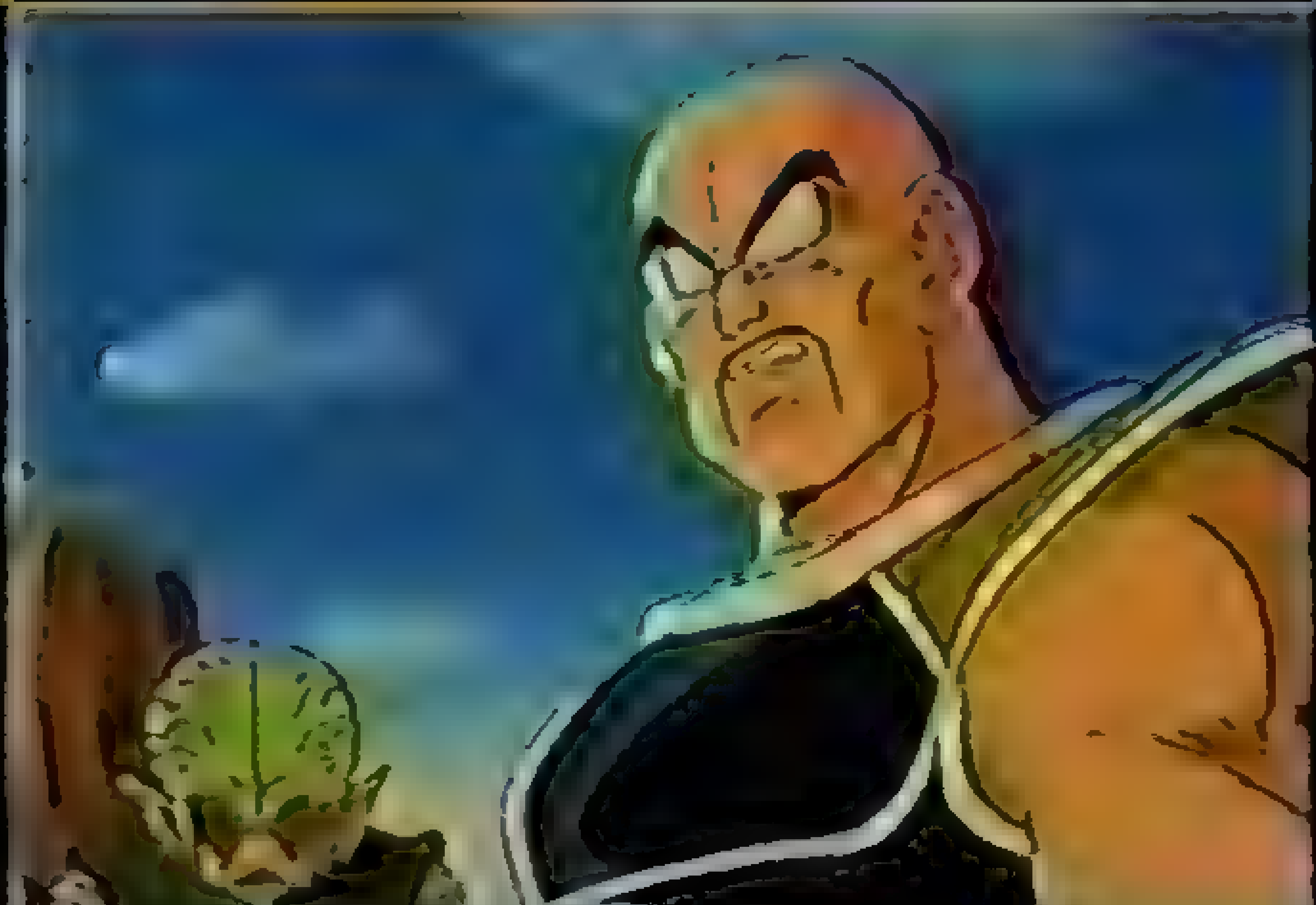




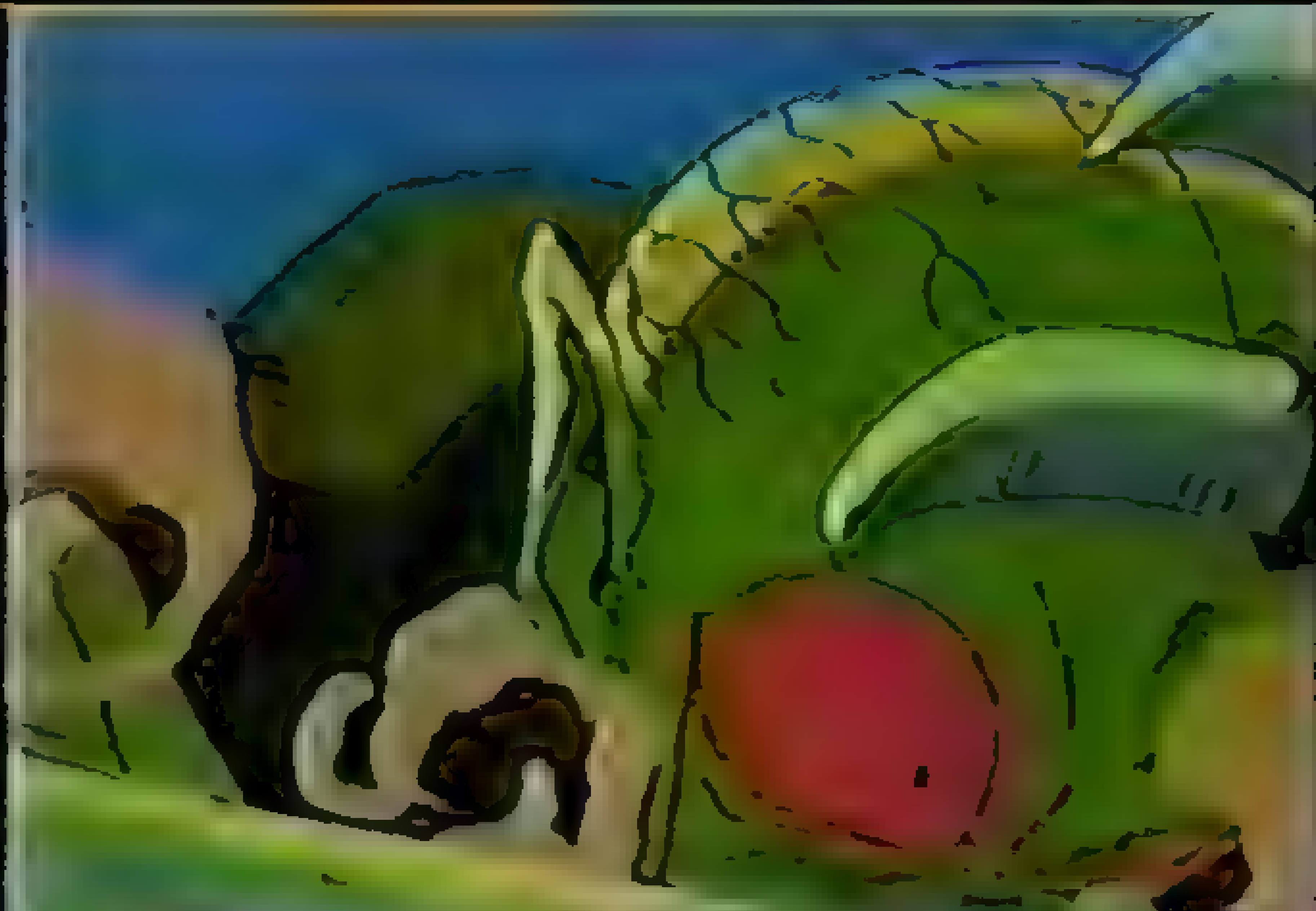

Wow_!





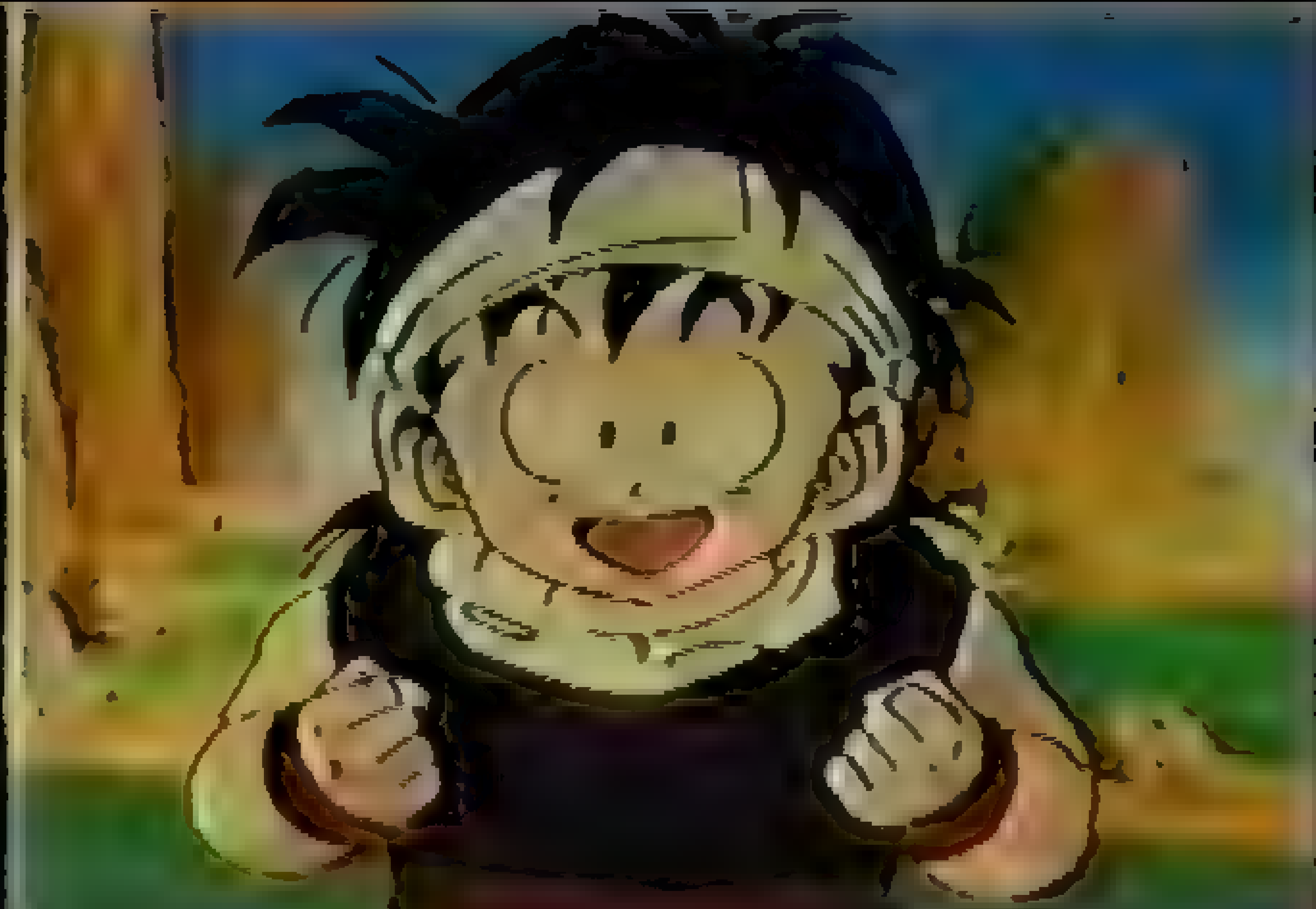



What?






I knew Ten Shin Han could!



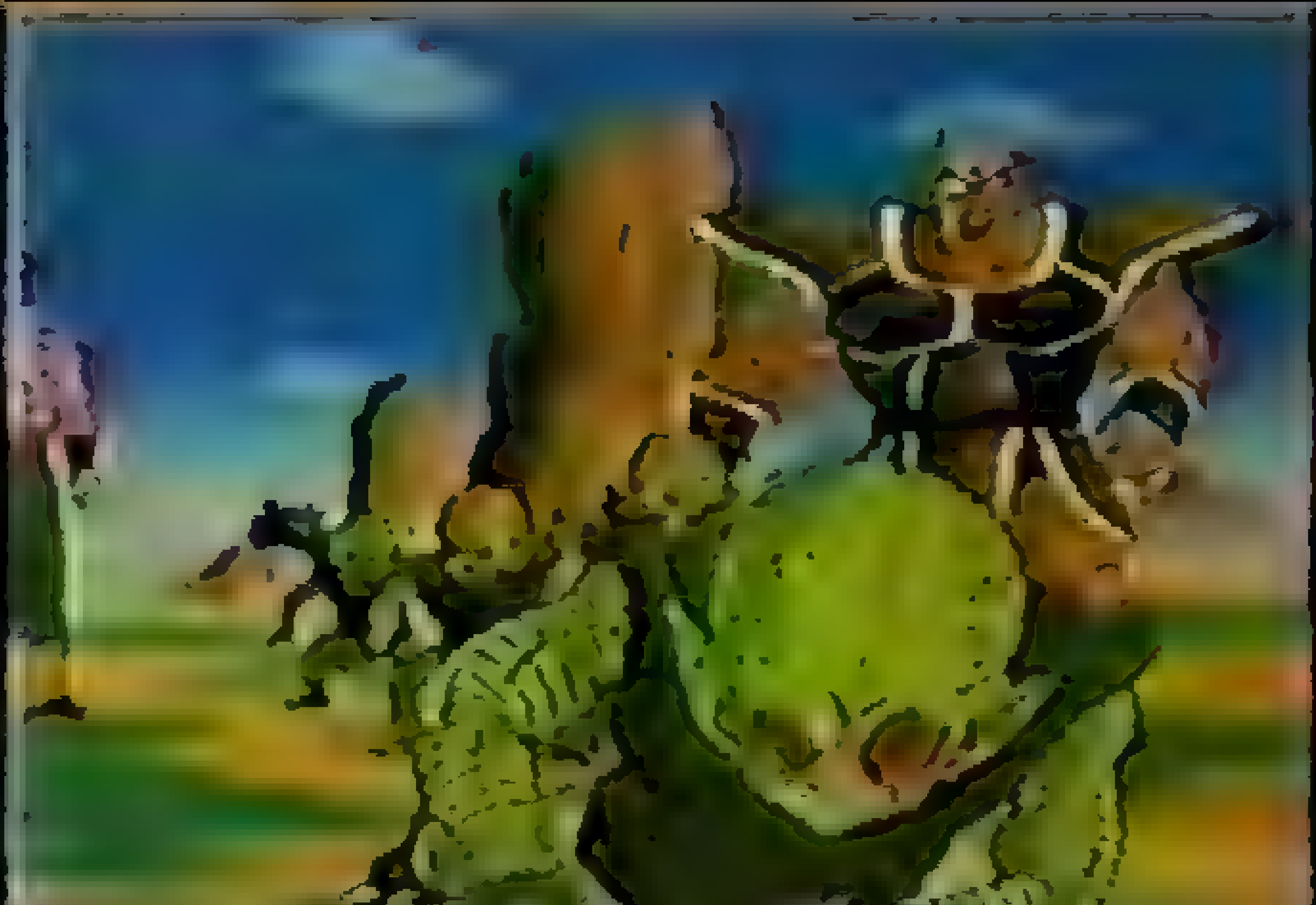

WOW.





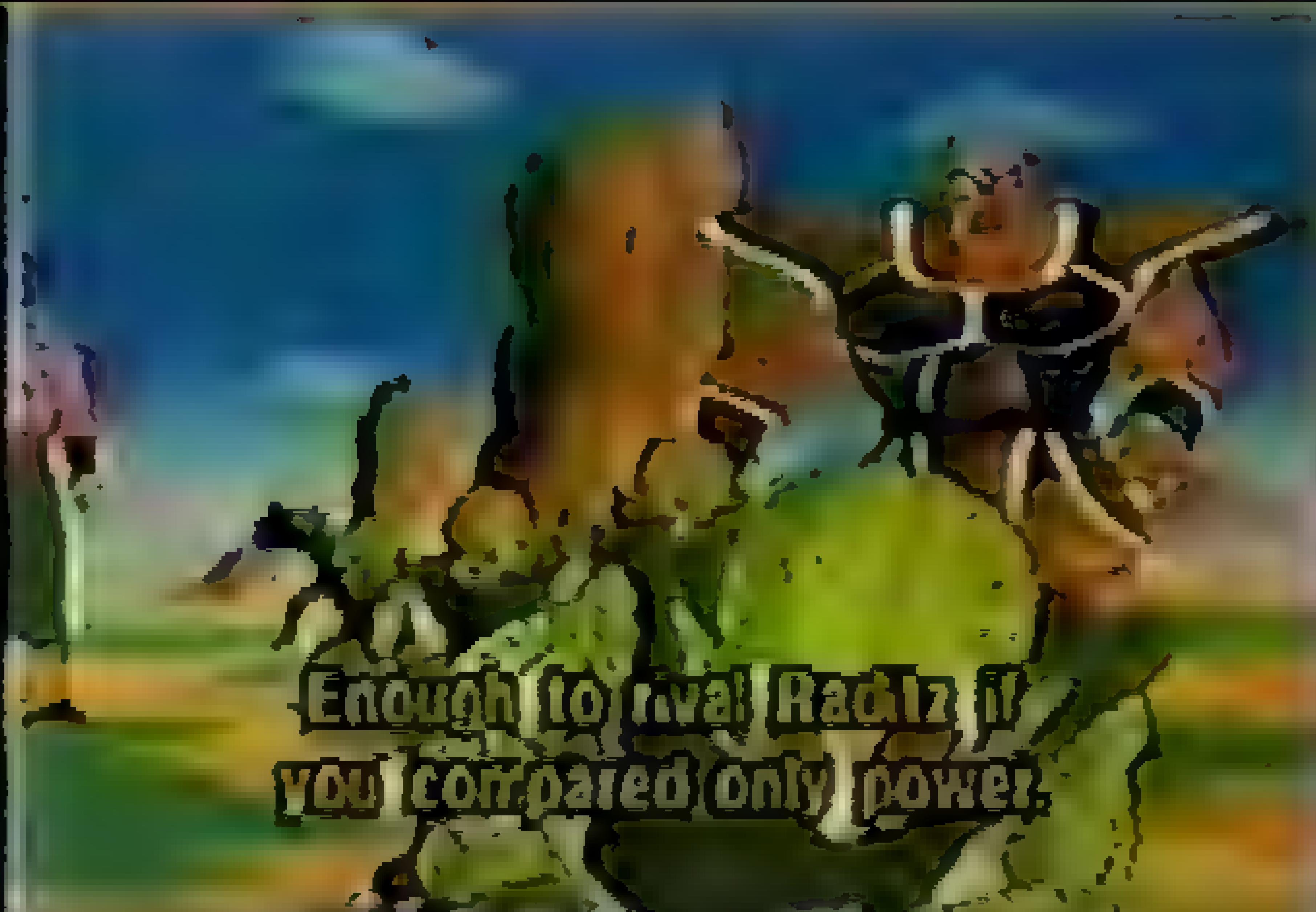



That's impossible!

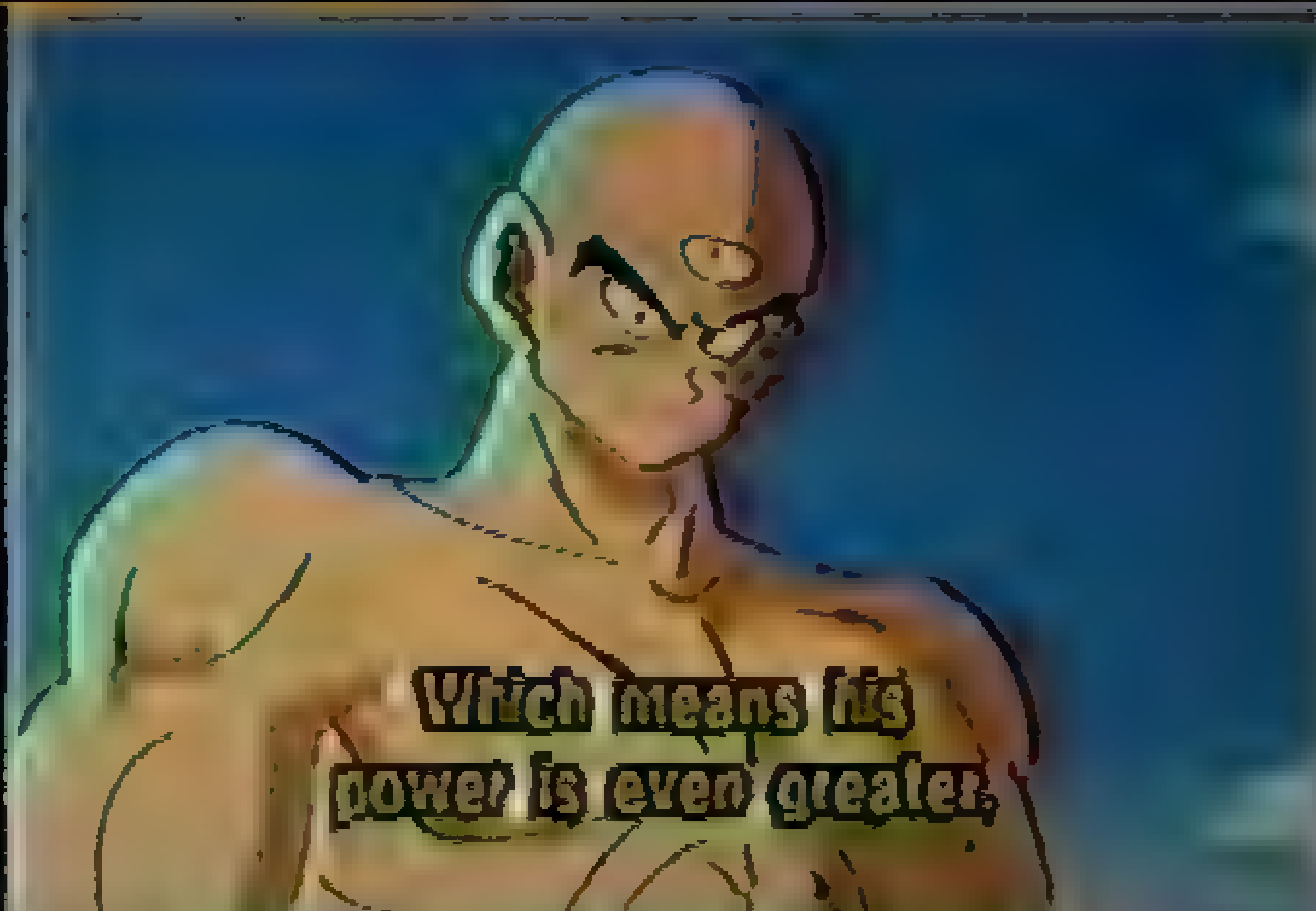


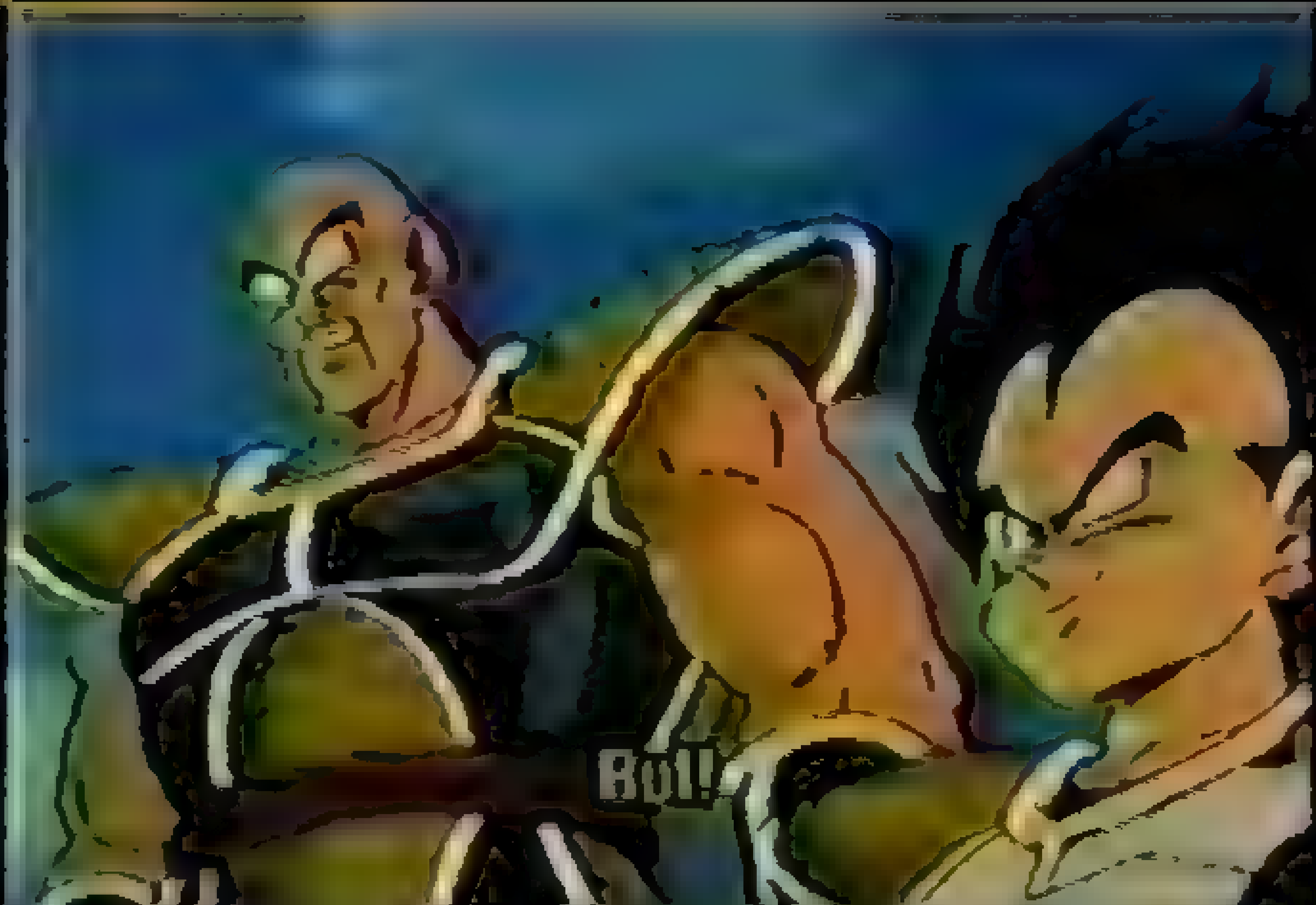

The Saibai men have
battle power of 1,200.

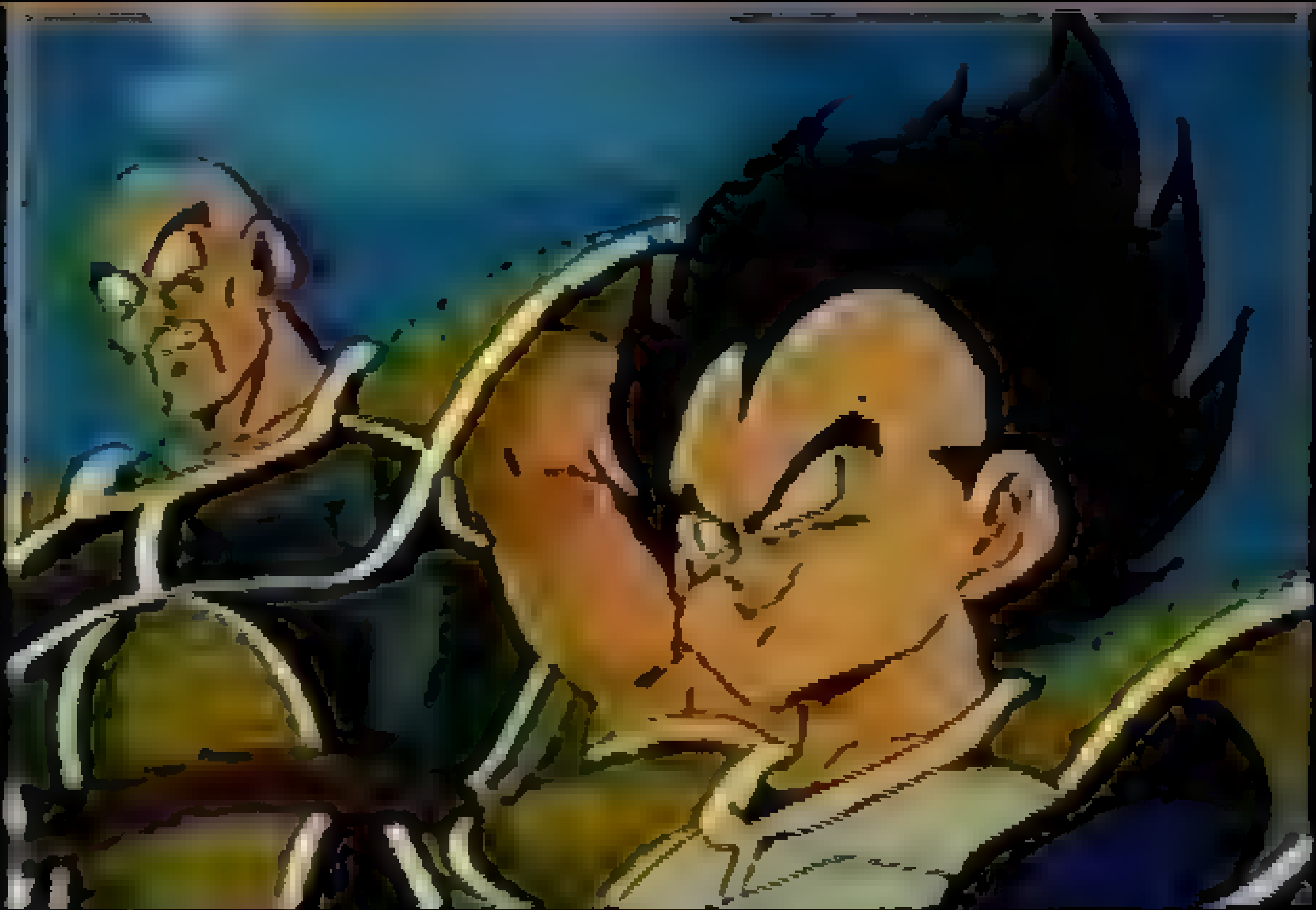

The Saibai men have
battle power of 1,200.


Enough to rival Raditz if
you compared only power.

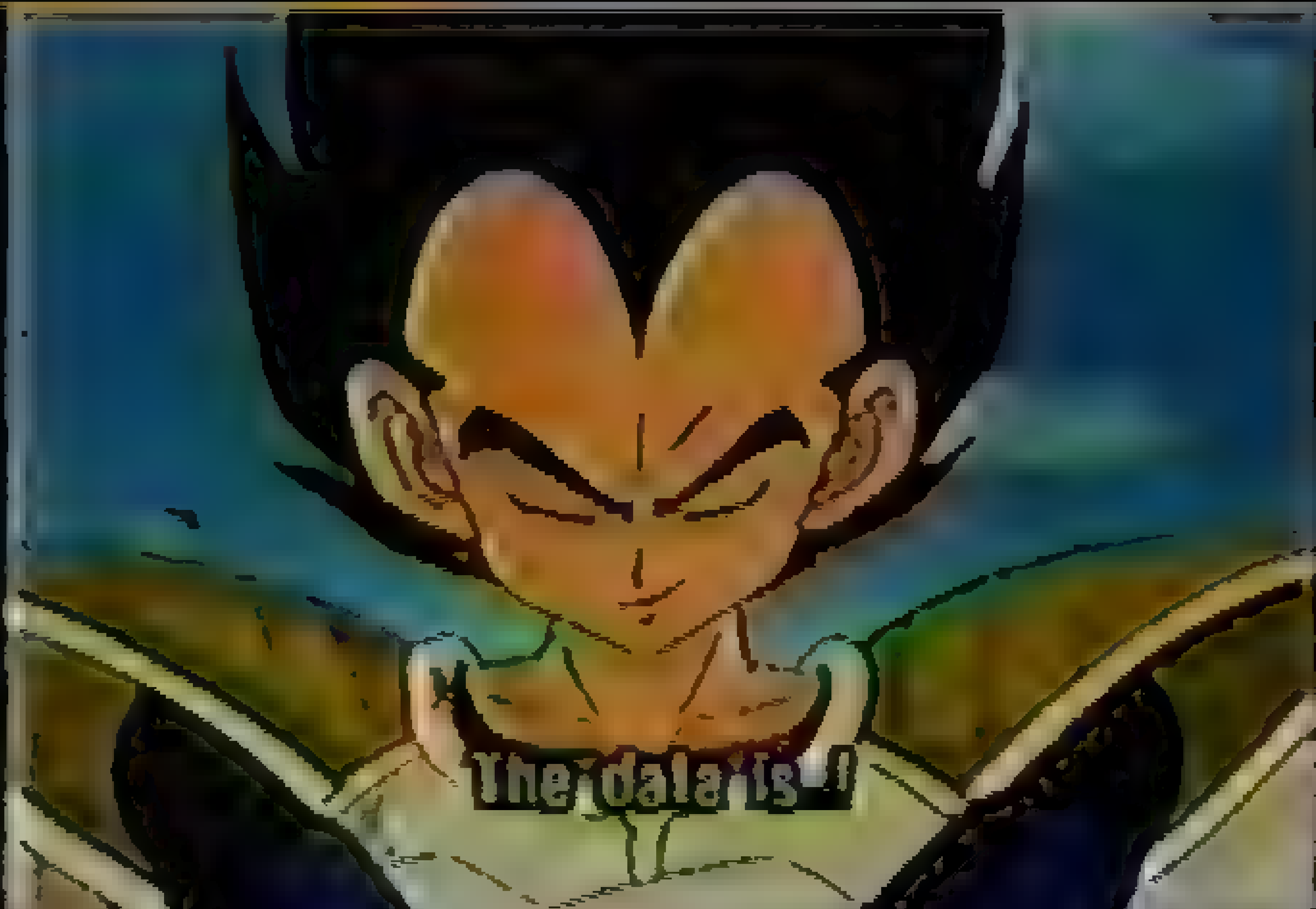

Enough to rival Raditz if
you compared only power.


Which means his
power is even greater.


Bul!




It's simple mathematics


The data is 0


Nappa? Looks like they'll be
able to entertain us a little bit.


Nappa? Looks like they'll be
able to entertain us a little bit.

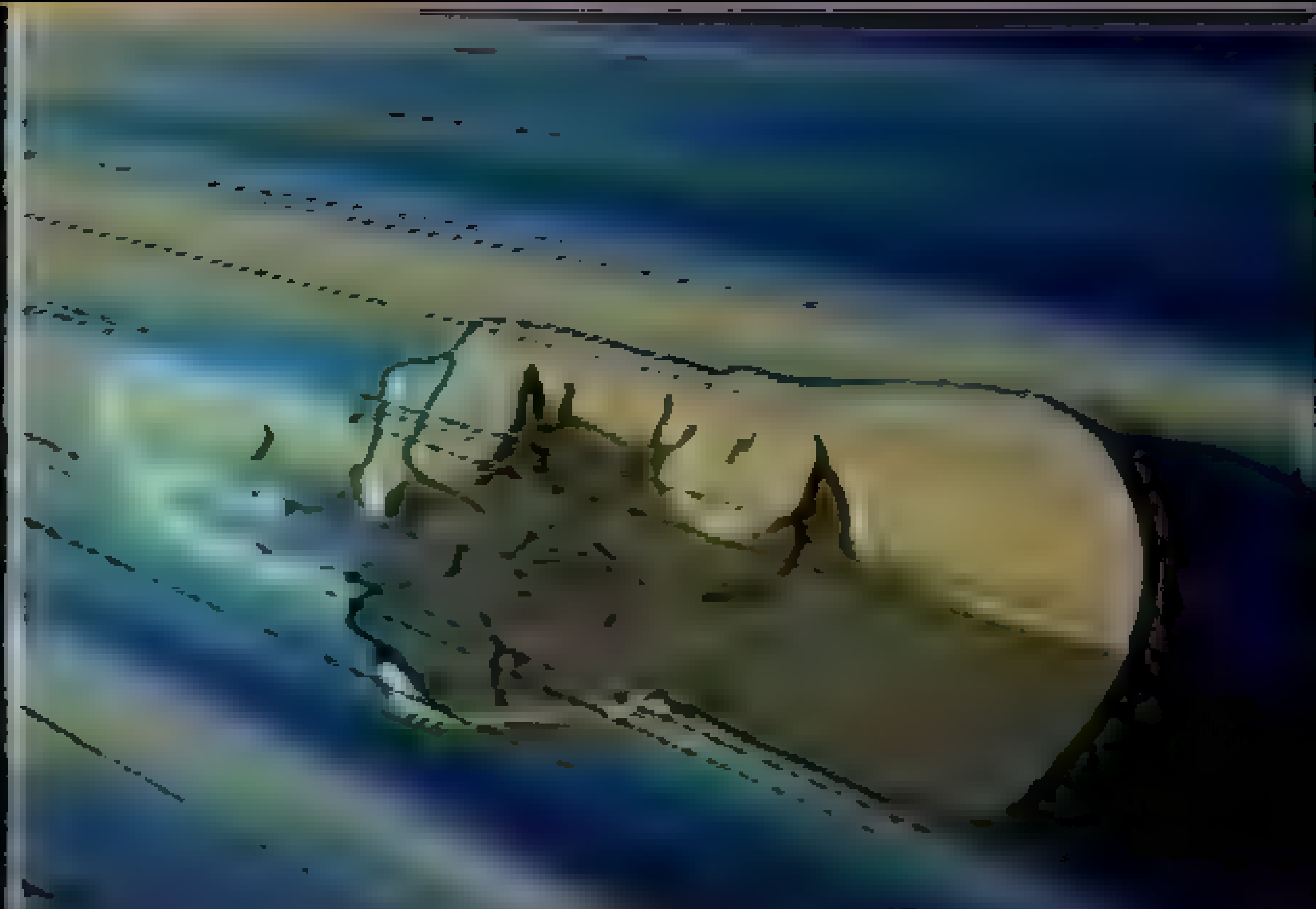


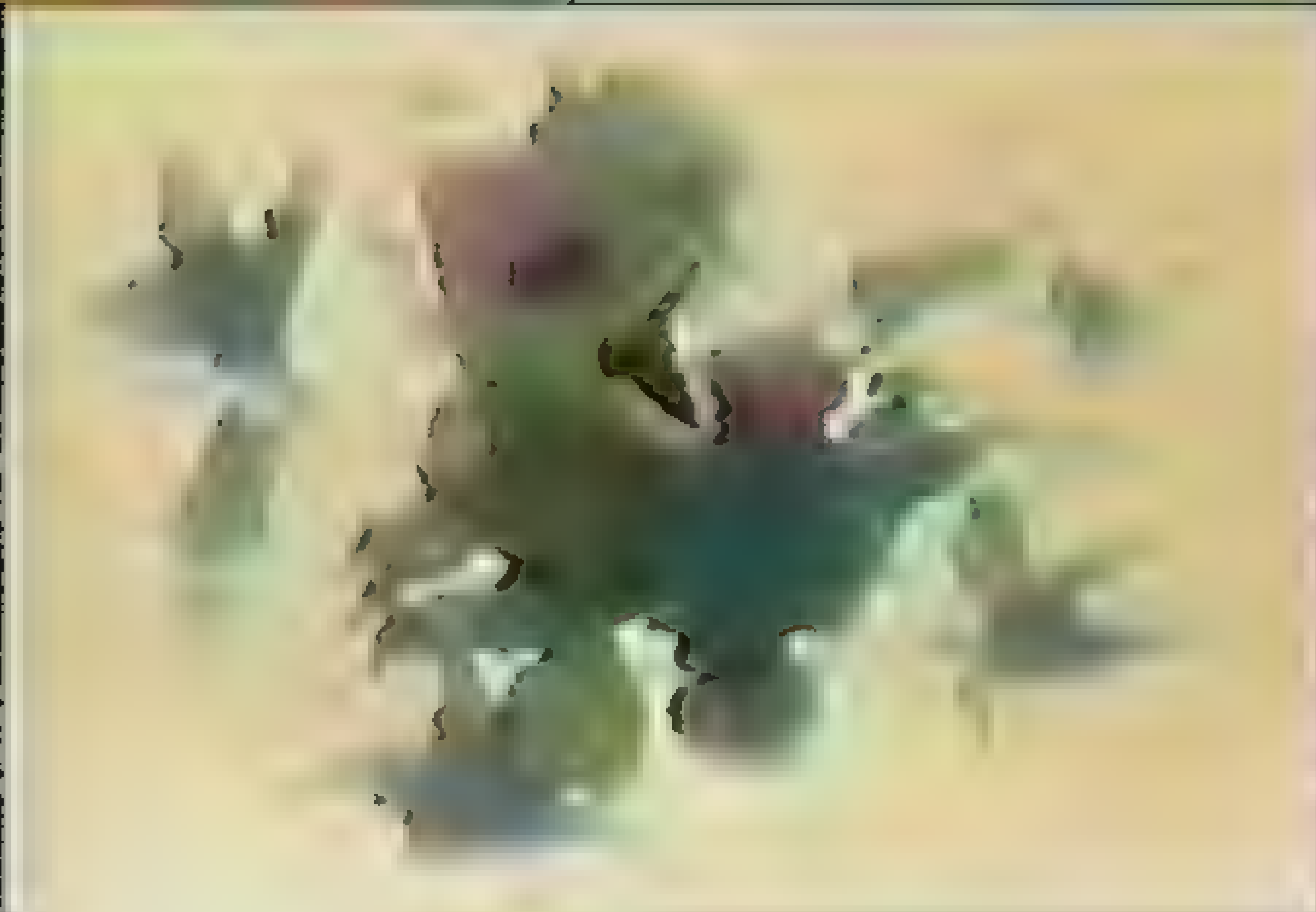





Ten! He's getting up!

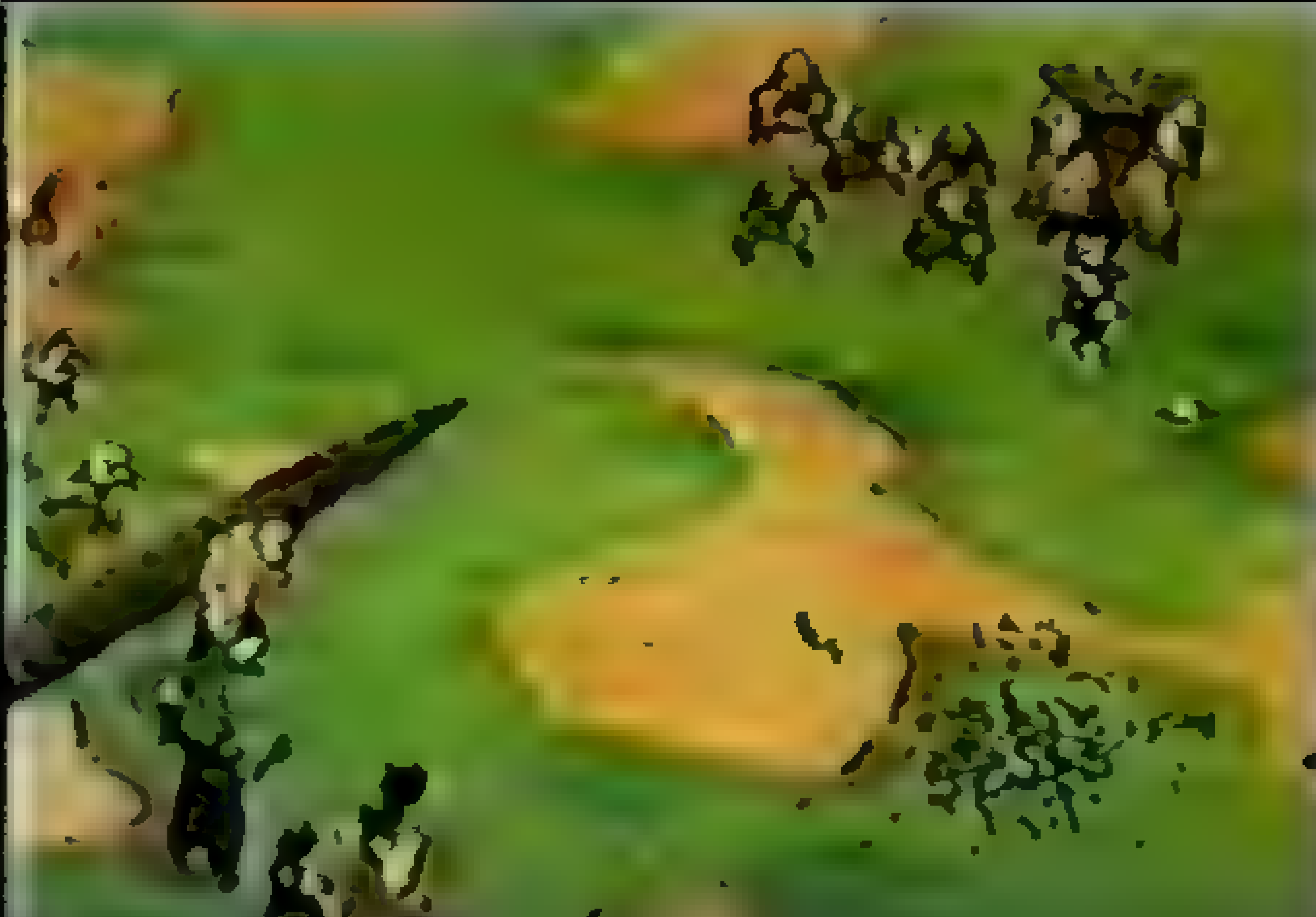


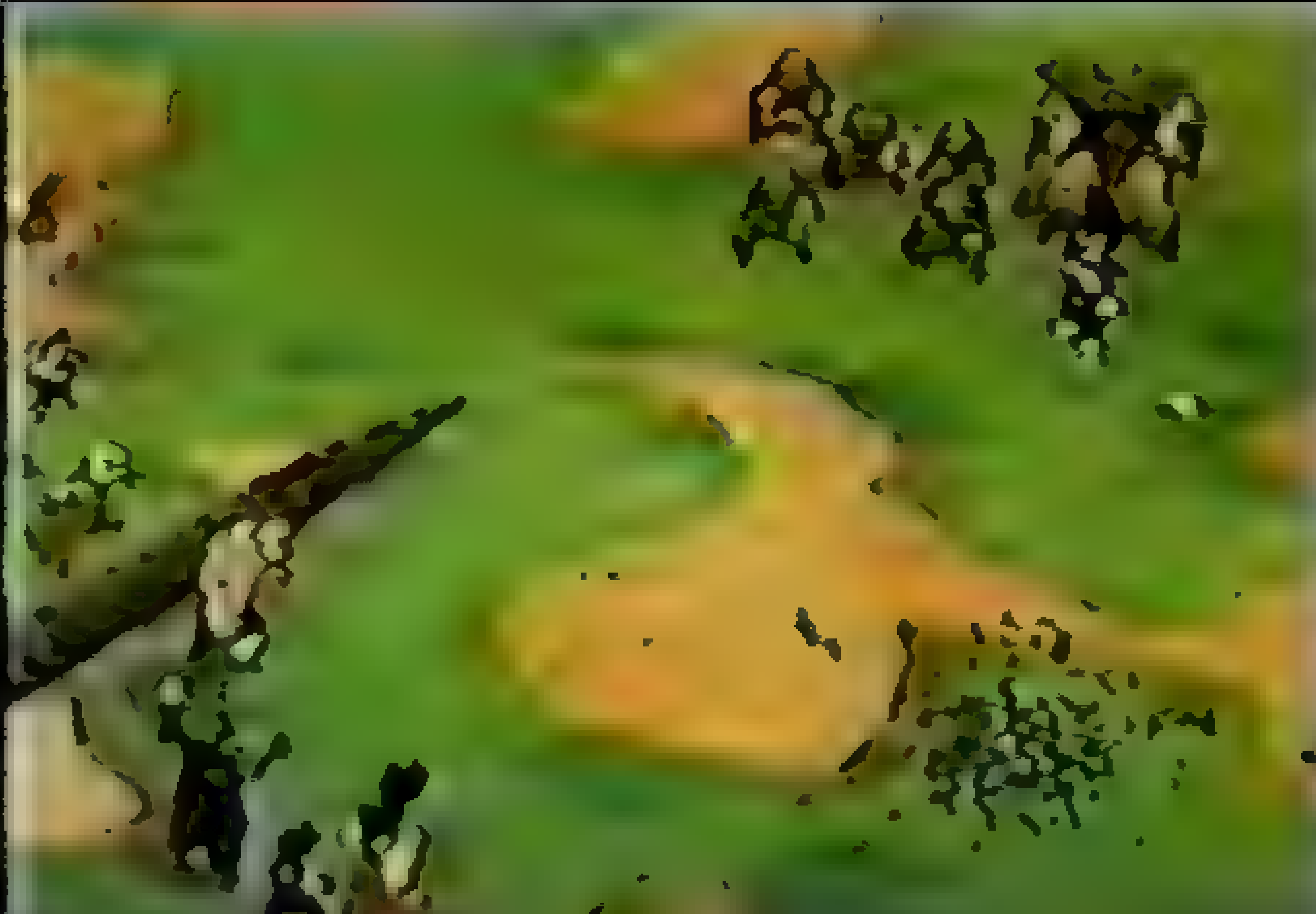














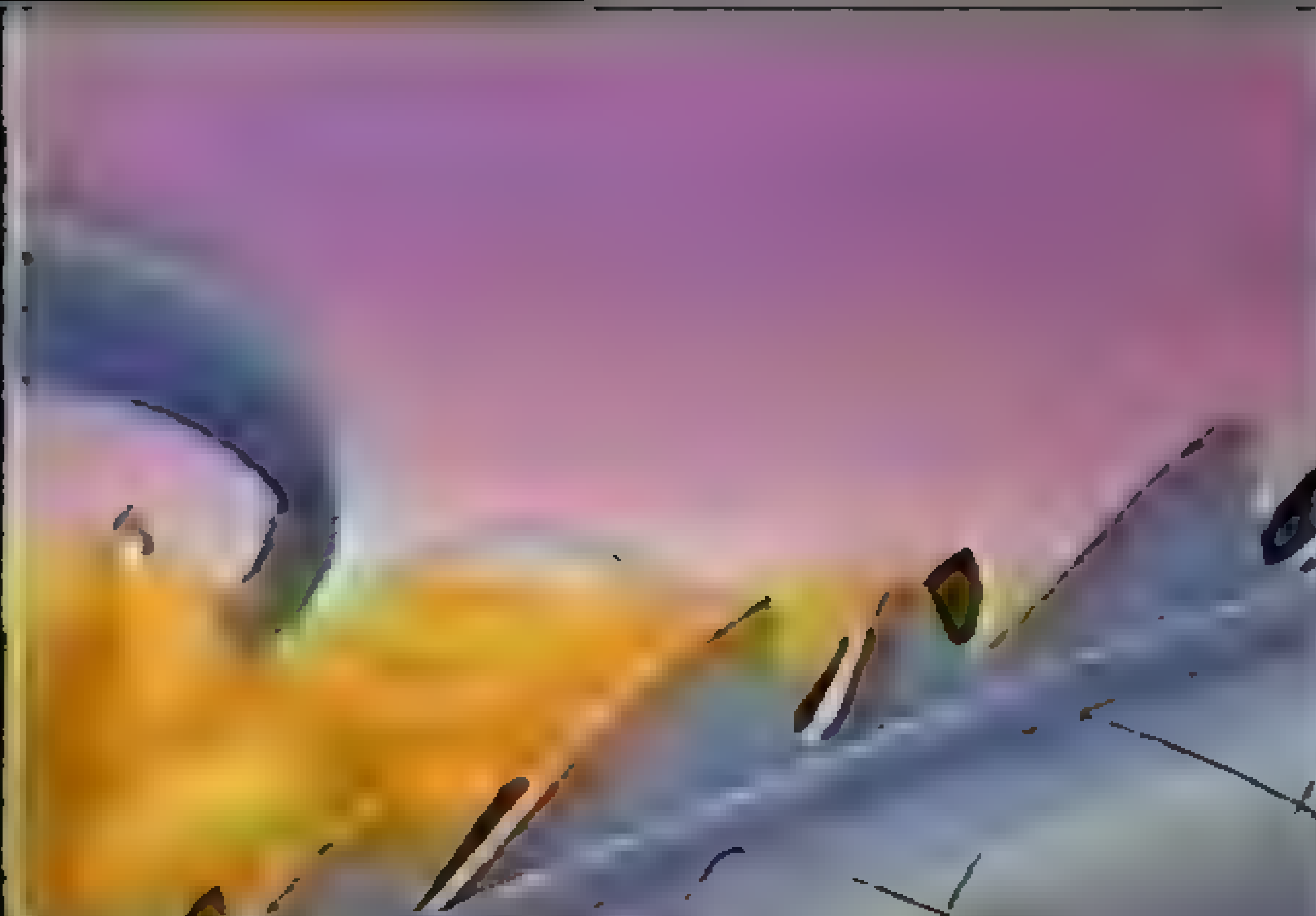




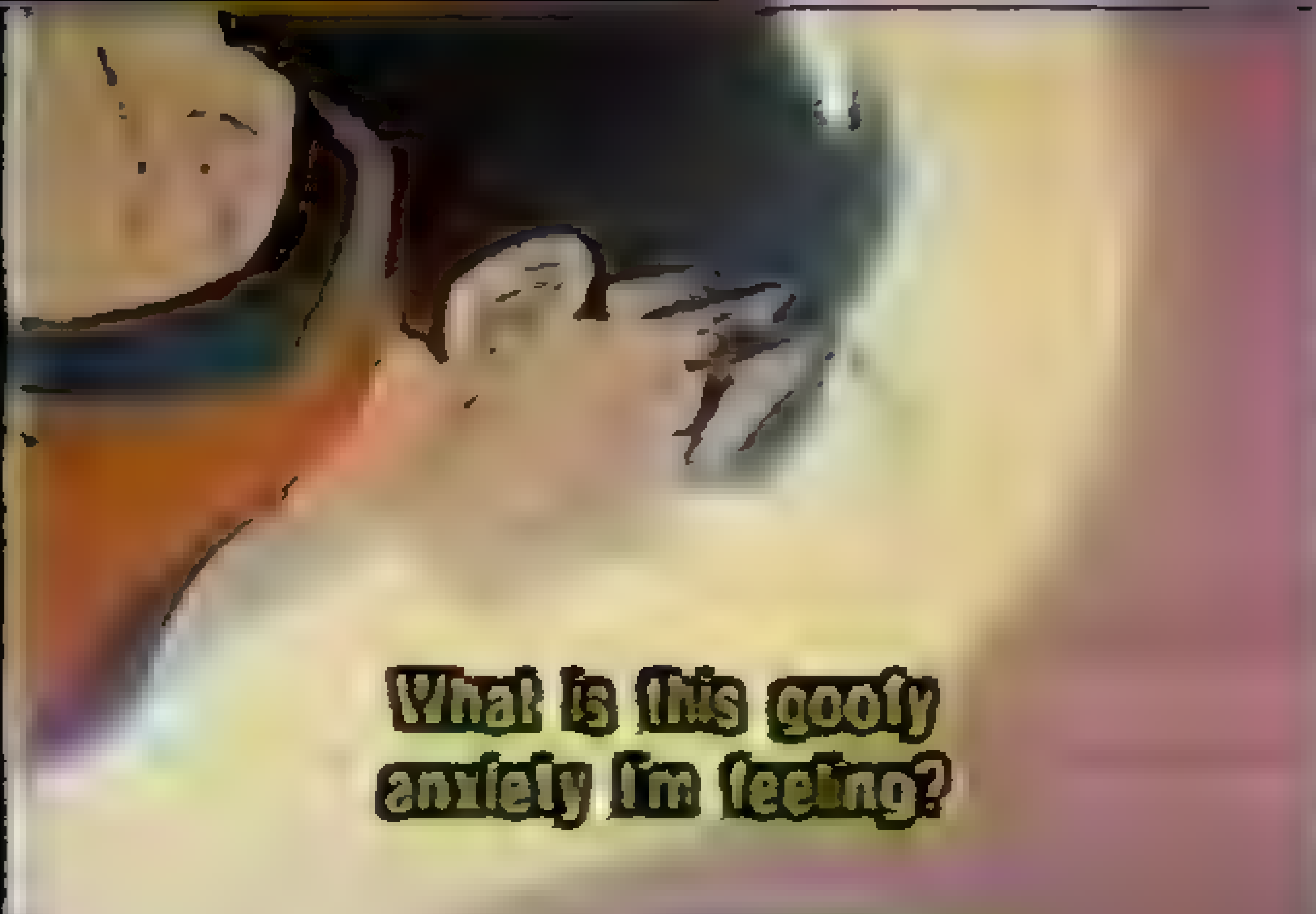

Rejeeta! I don't believe it!

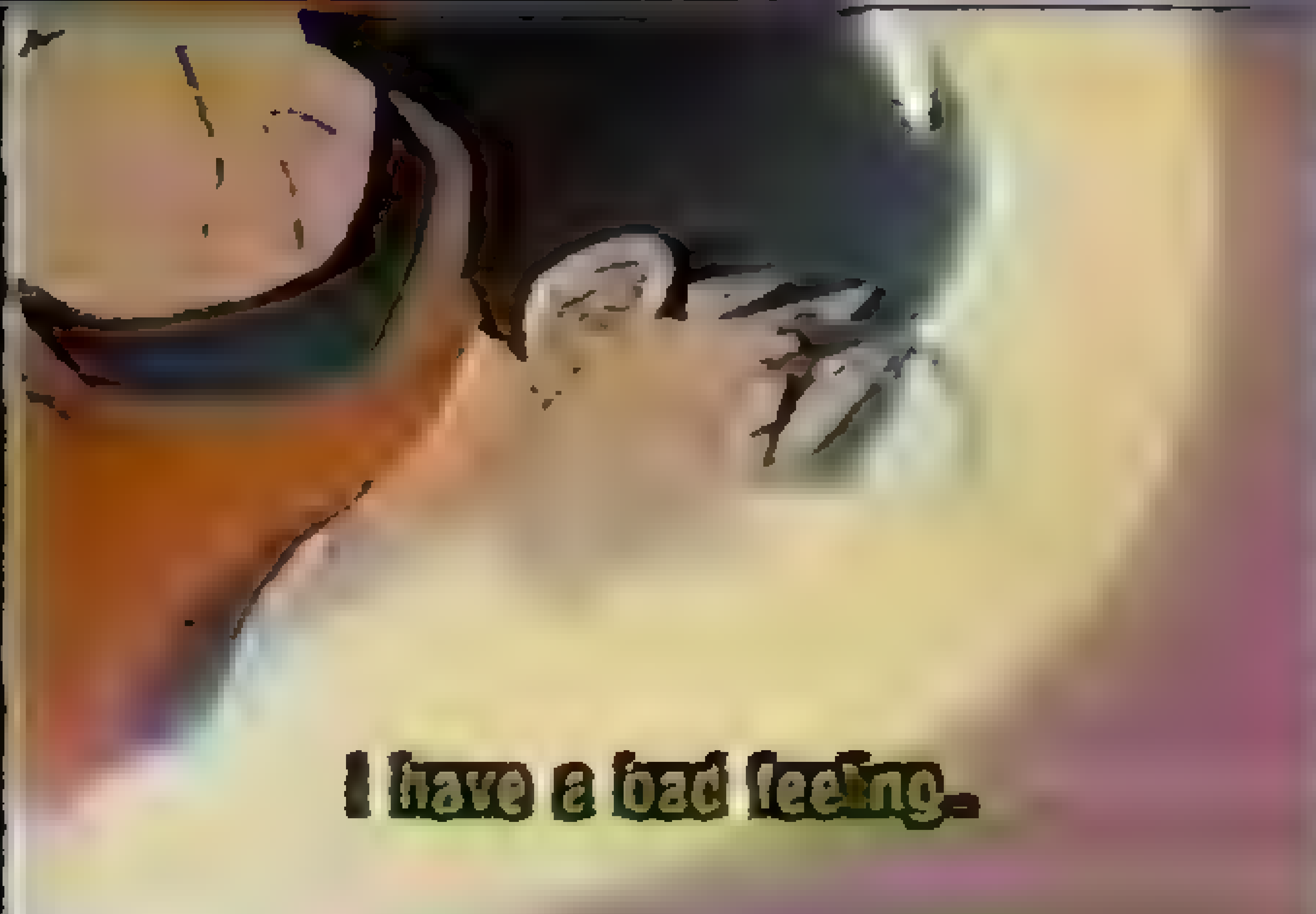


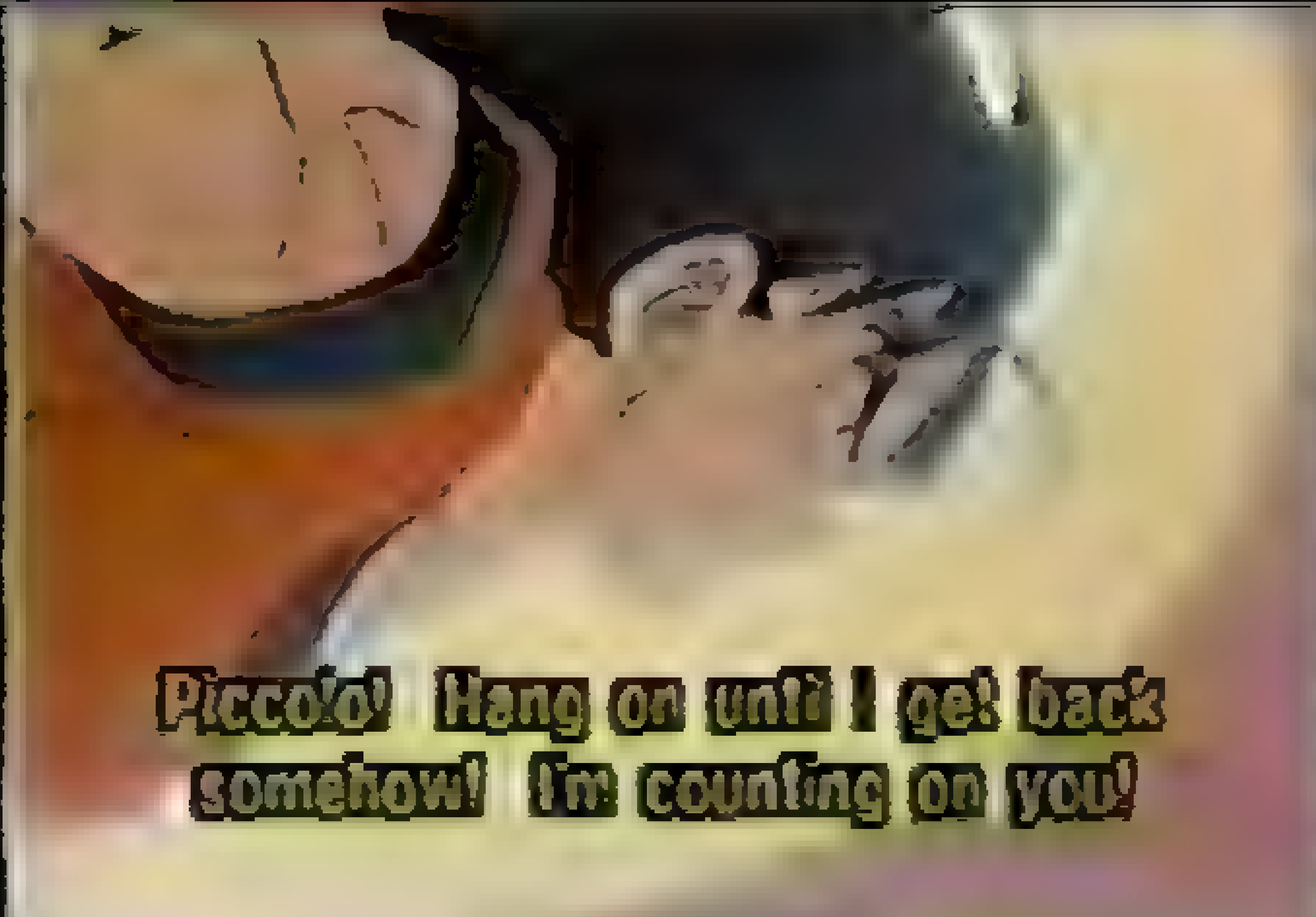


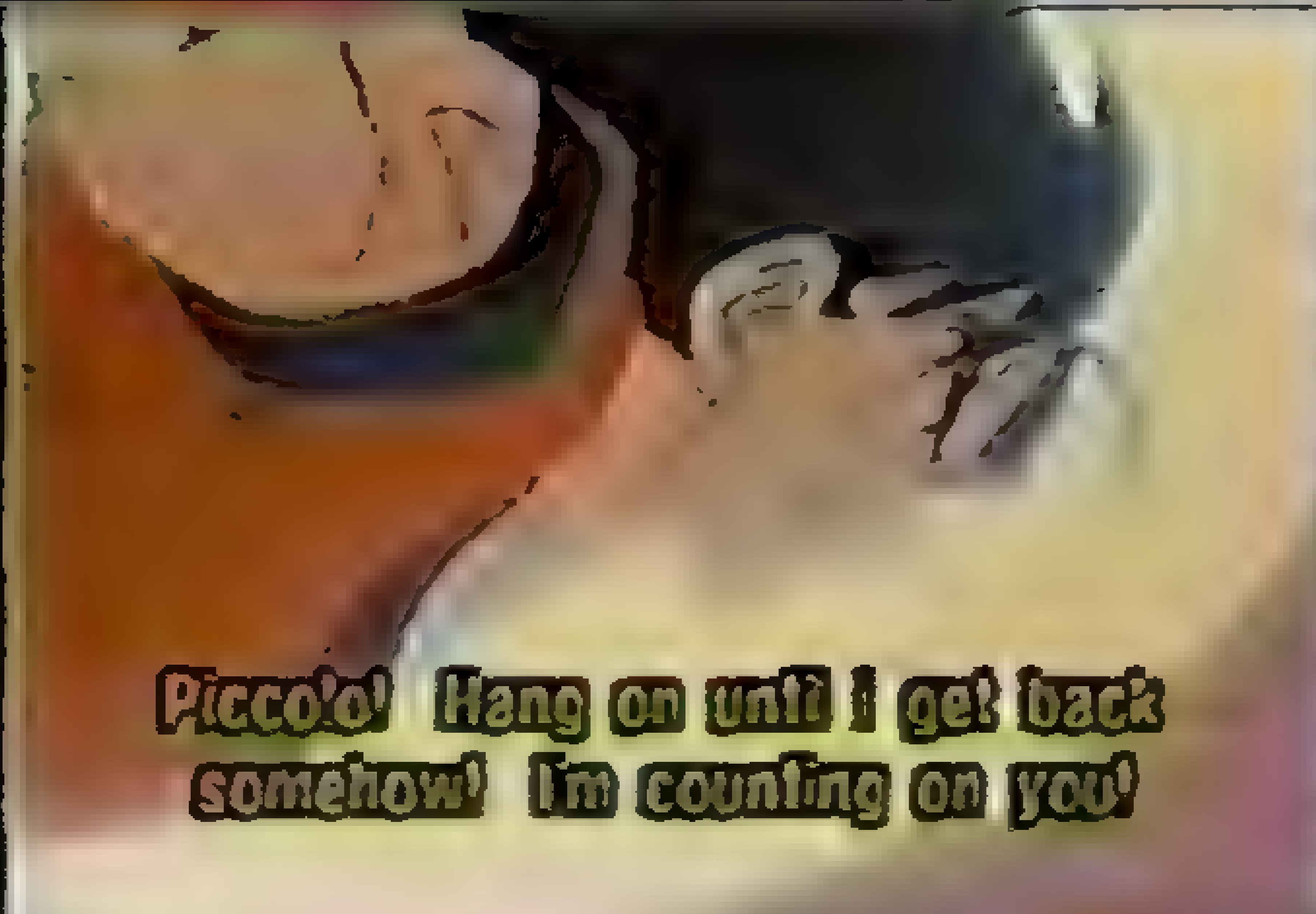





What is this goofy
anxiety I'm feeling?


I have a bad feeling.


Piccolo! Hang on until I get back
somehow! I'm counting on you!


Piccolo! Hang on until I get back
somehow! I'm counting on you!










DRAGON BALL Z


DRAGON
BALL Z

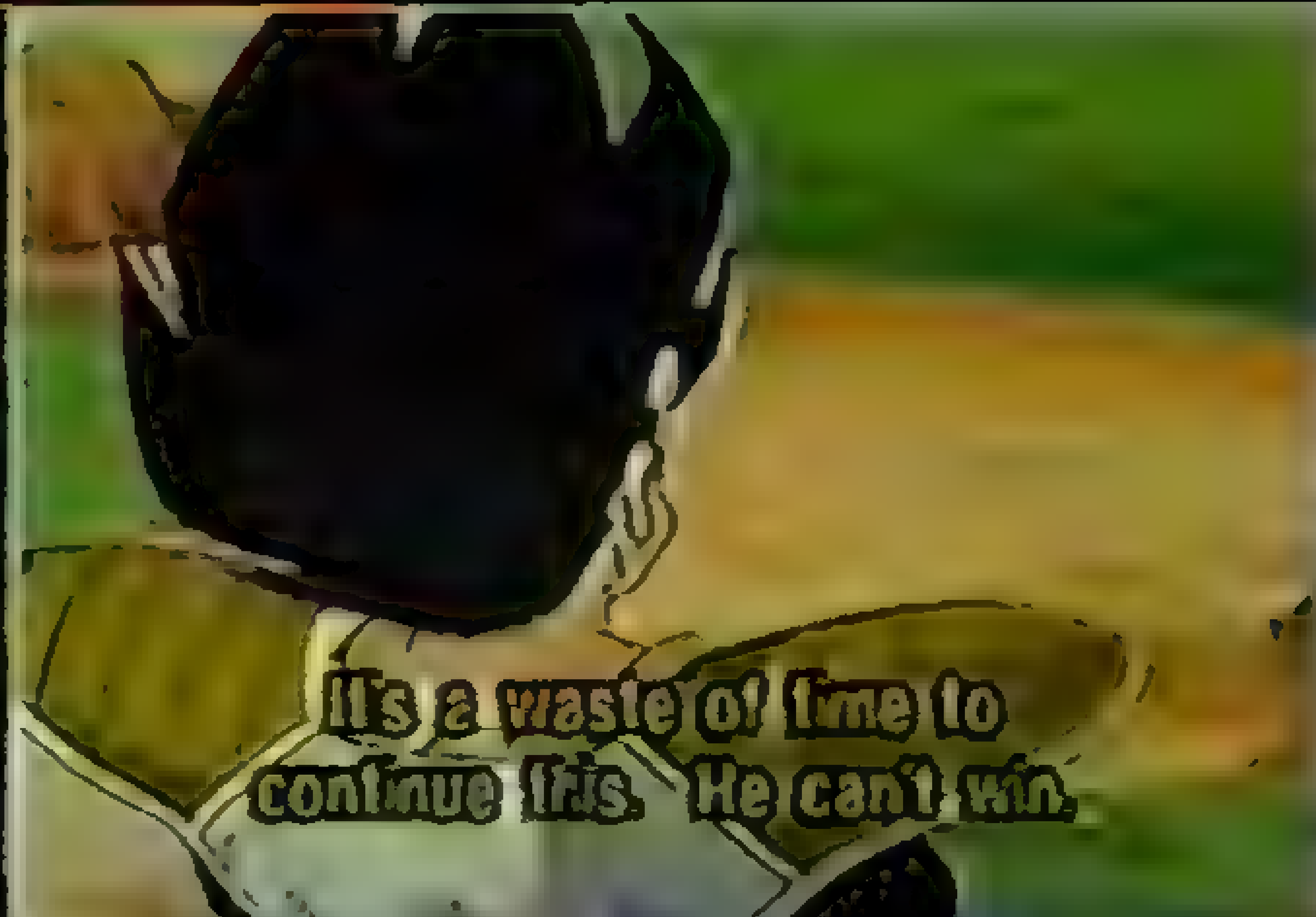


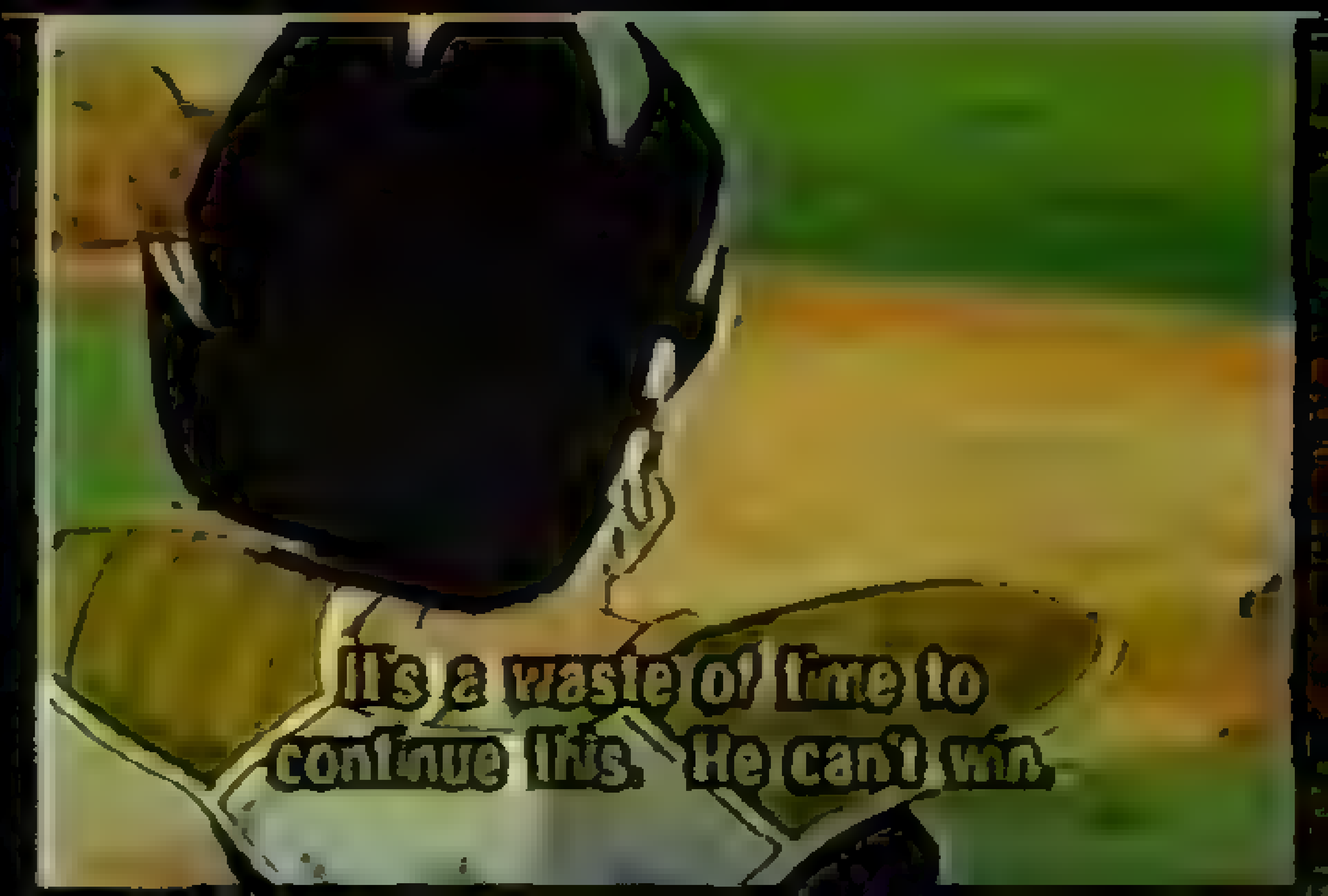







Why ?


It's a waste of time to
continue this. He can't win.

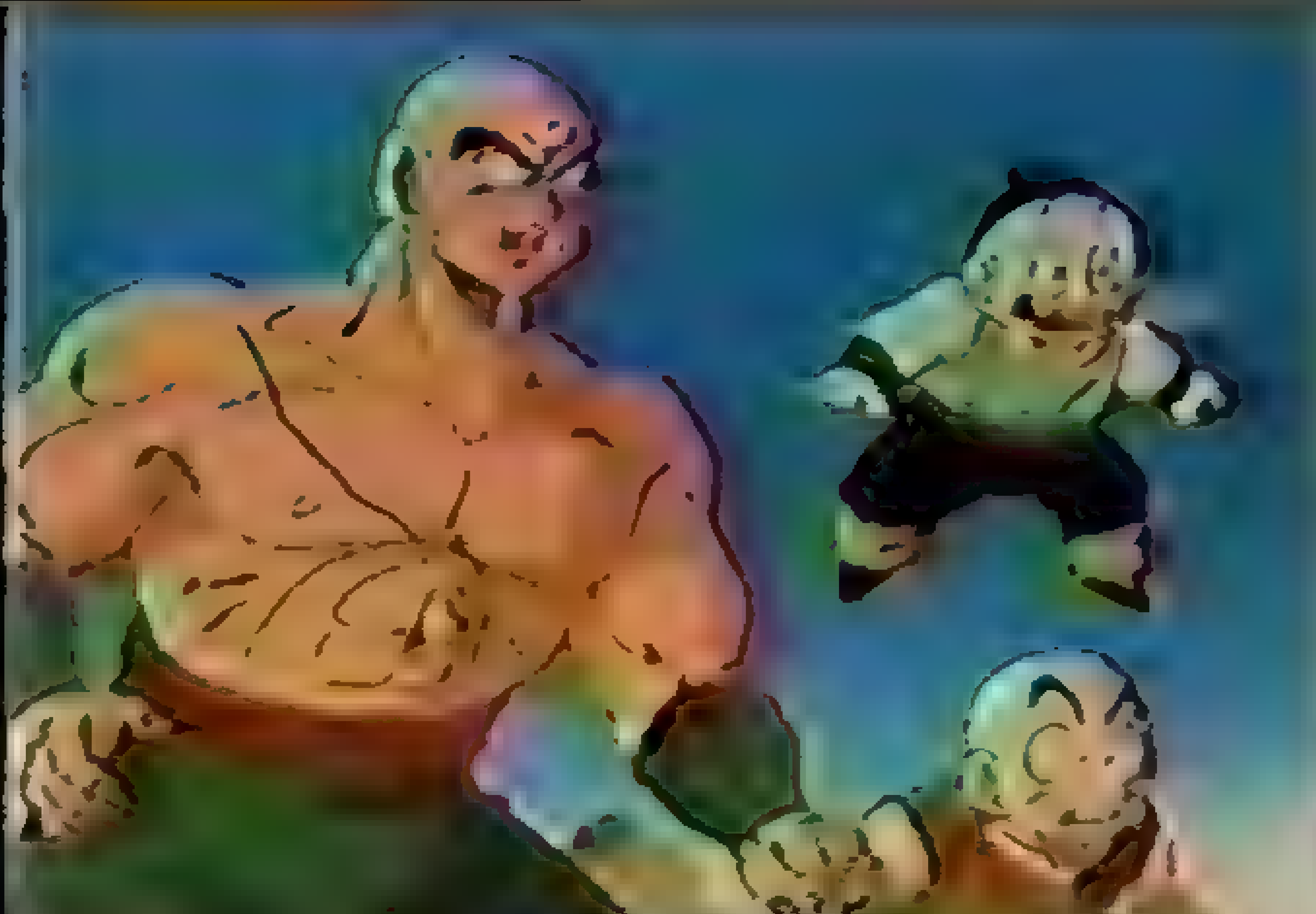

It's a waste of time to
continue this. He can't win.


That Saiba man
took him too lightly

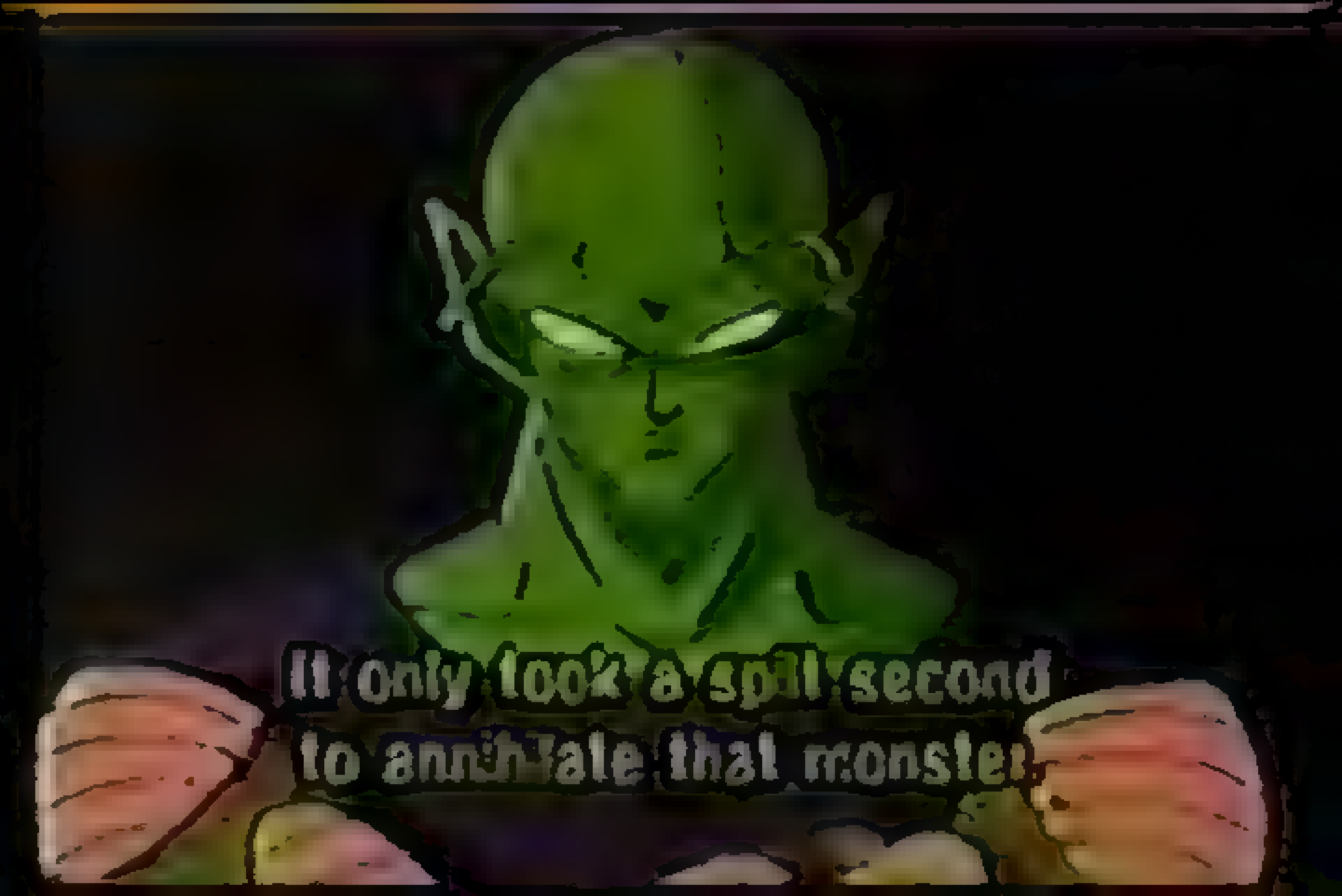

That Saiba man
took him too lightly.


And I told him not to hold back.


And I told him not to hold back.




He's unbelievable!


It only took a split second
to annihilate that monster


It only took a split second
to annihilate that monster


What unbelievable power.





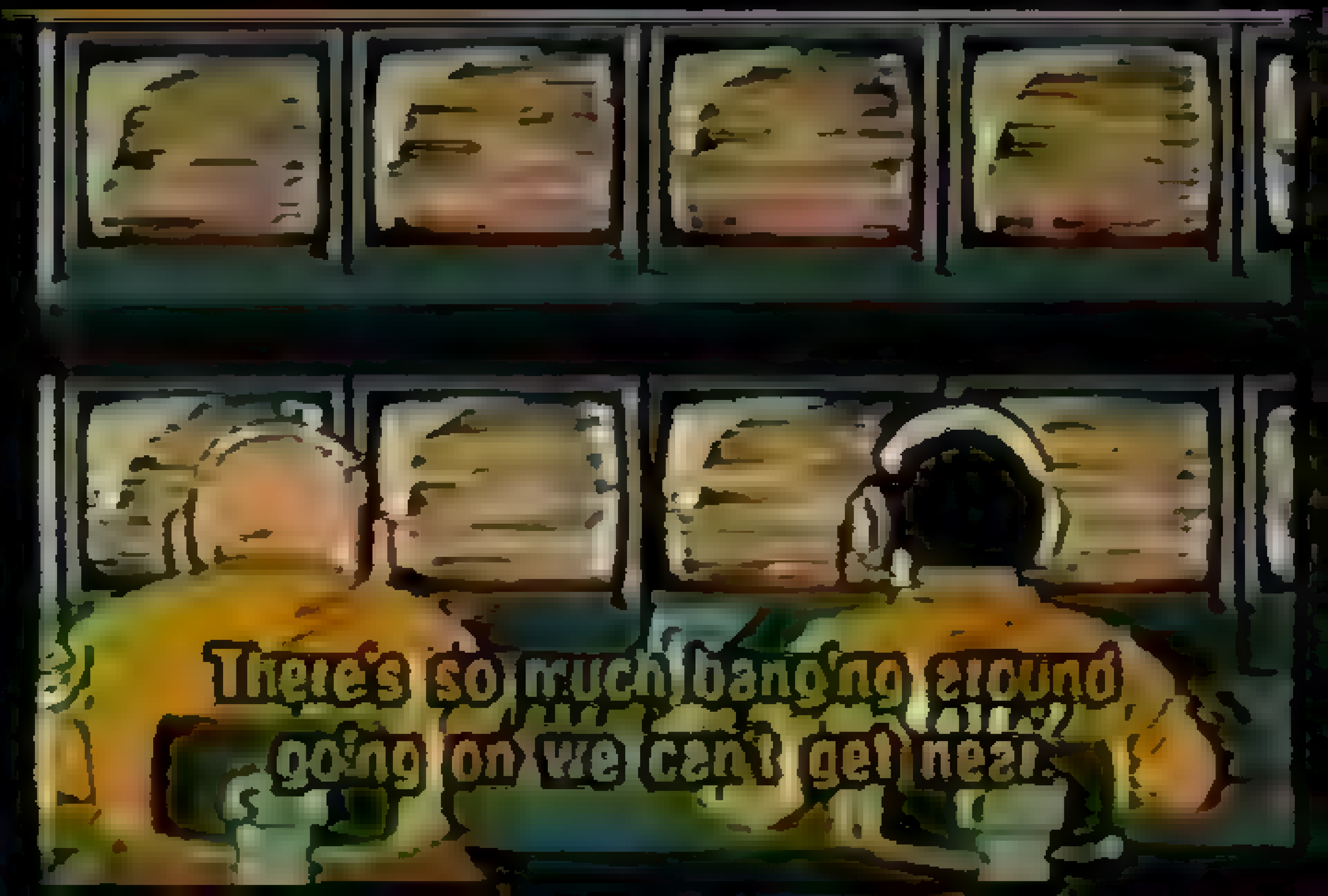


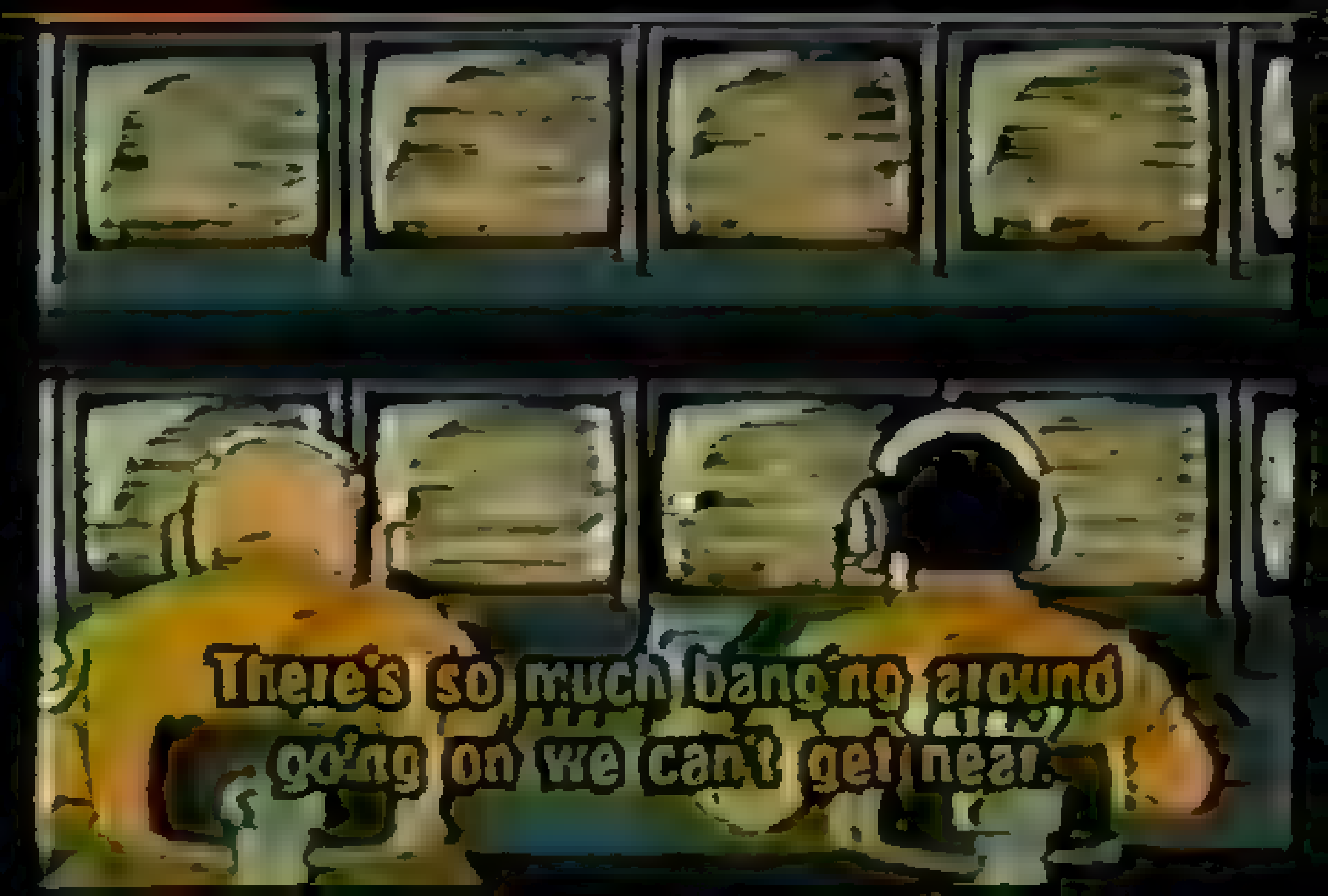

Okay! These specialized
lens should do the job.


Okay! These specialized
lens should do the job.




There's so much hanging around
going on we can't get near.


There's so much banging around
going on we can't get near.


There's so much banging around
going on we can't get near.

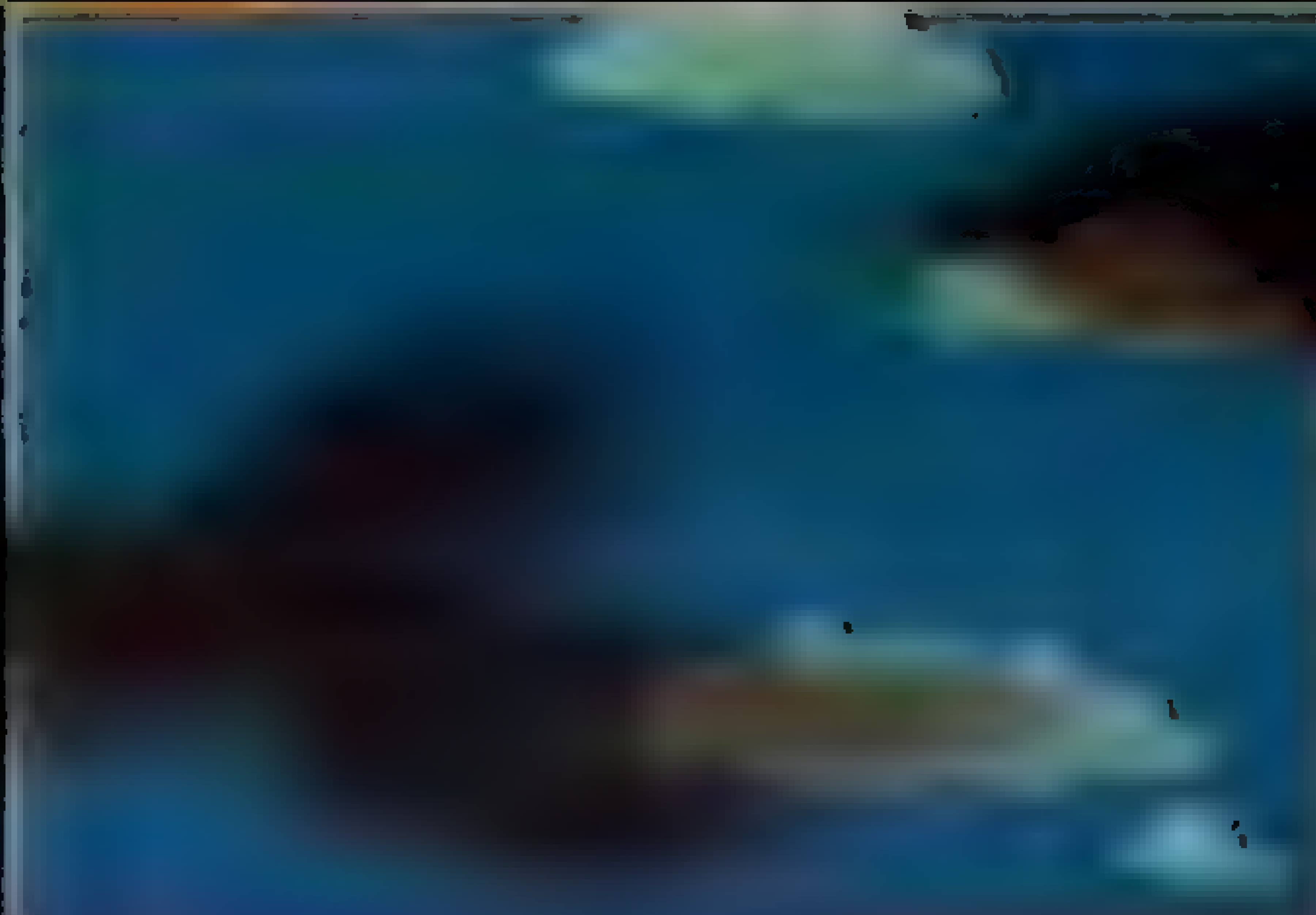



It's like the end of
the world is nearing


That's what the scene looks like

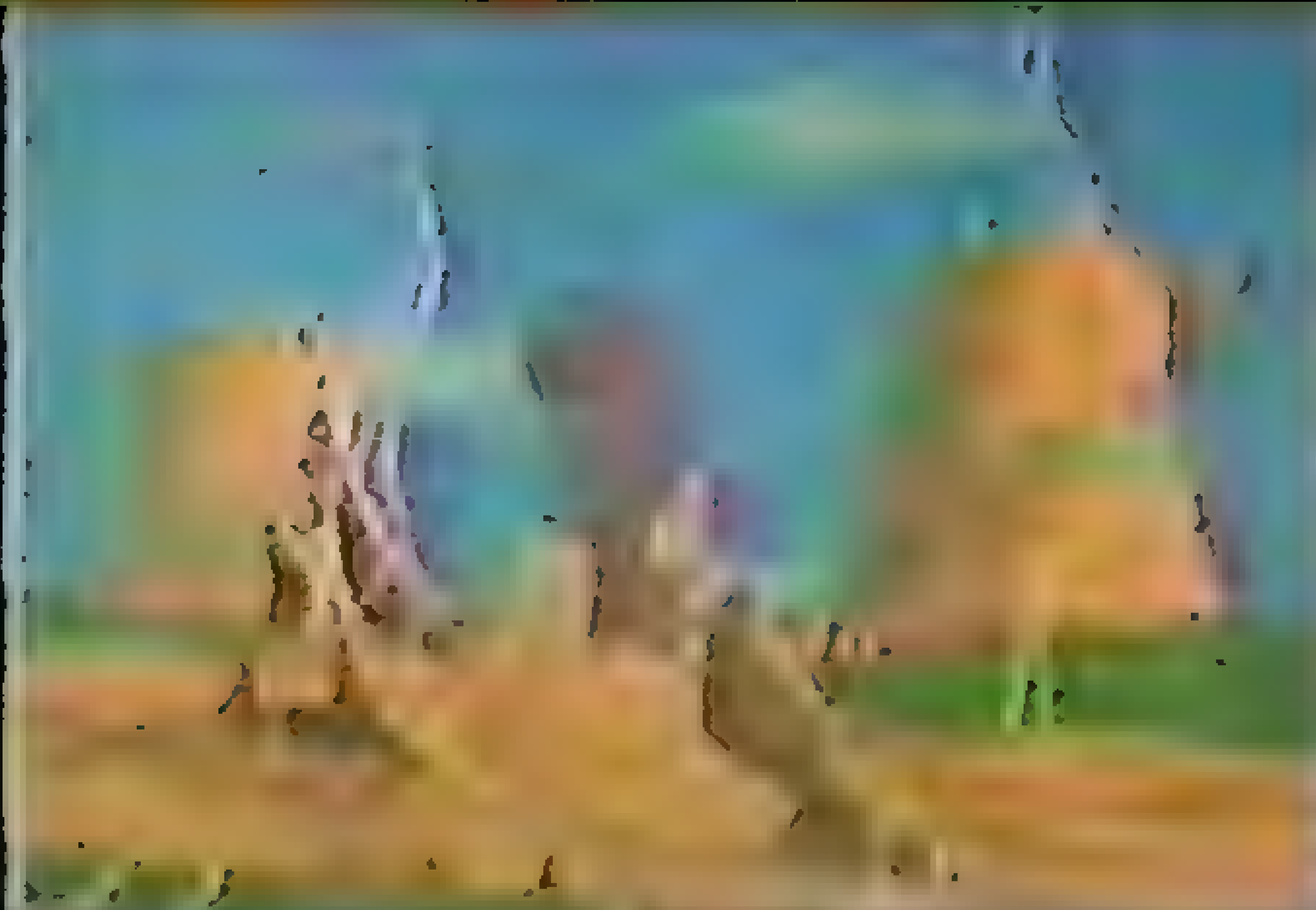

That's what the scene looks like

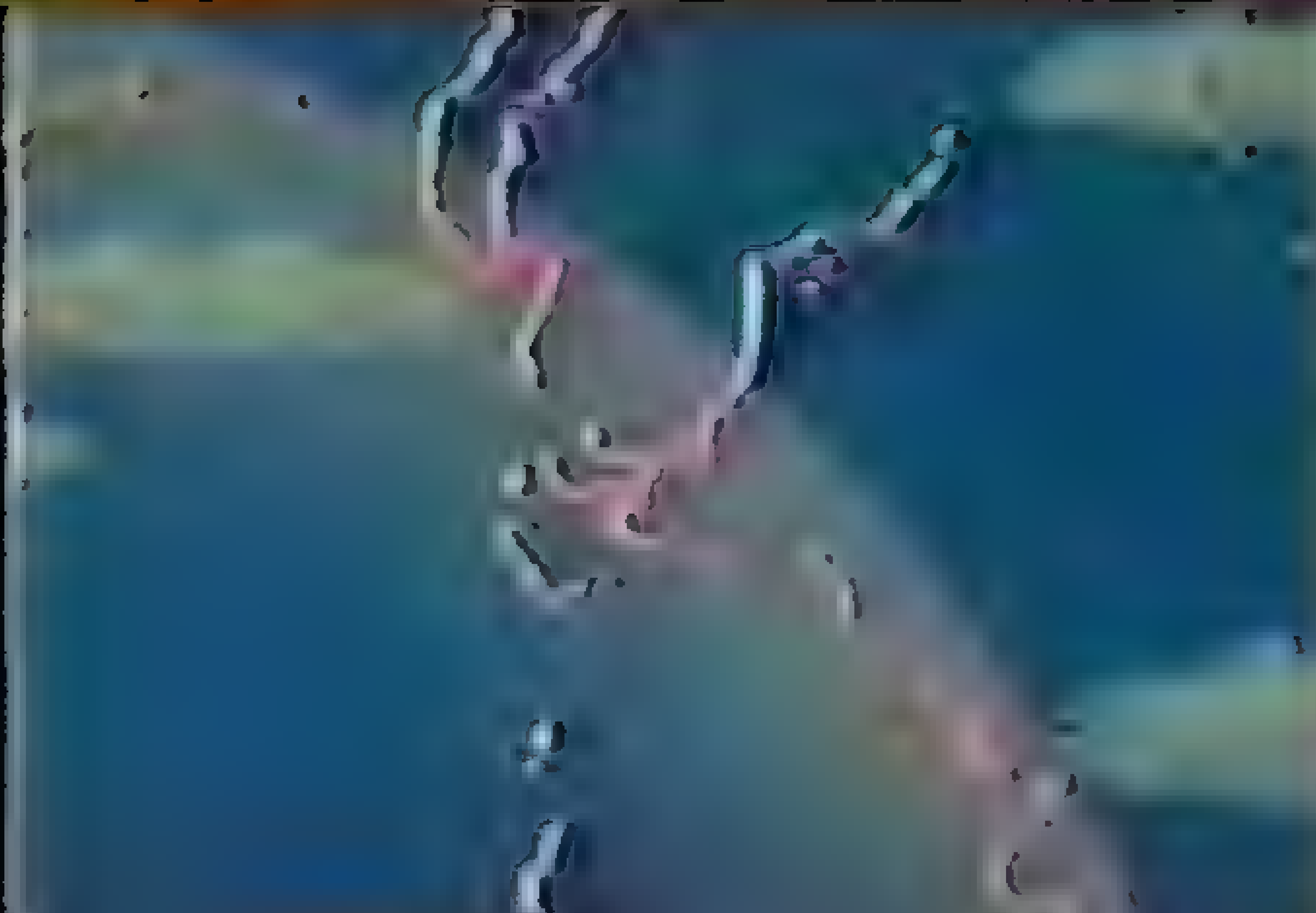




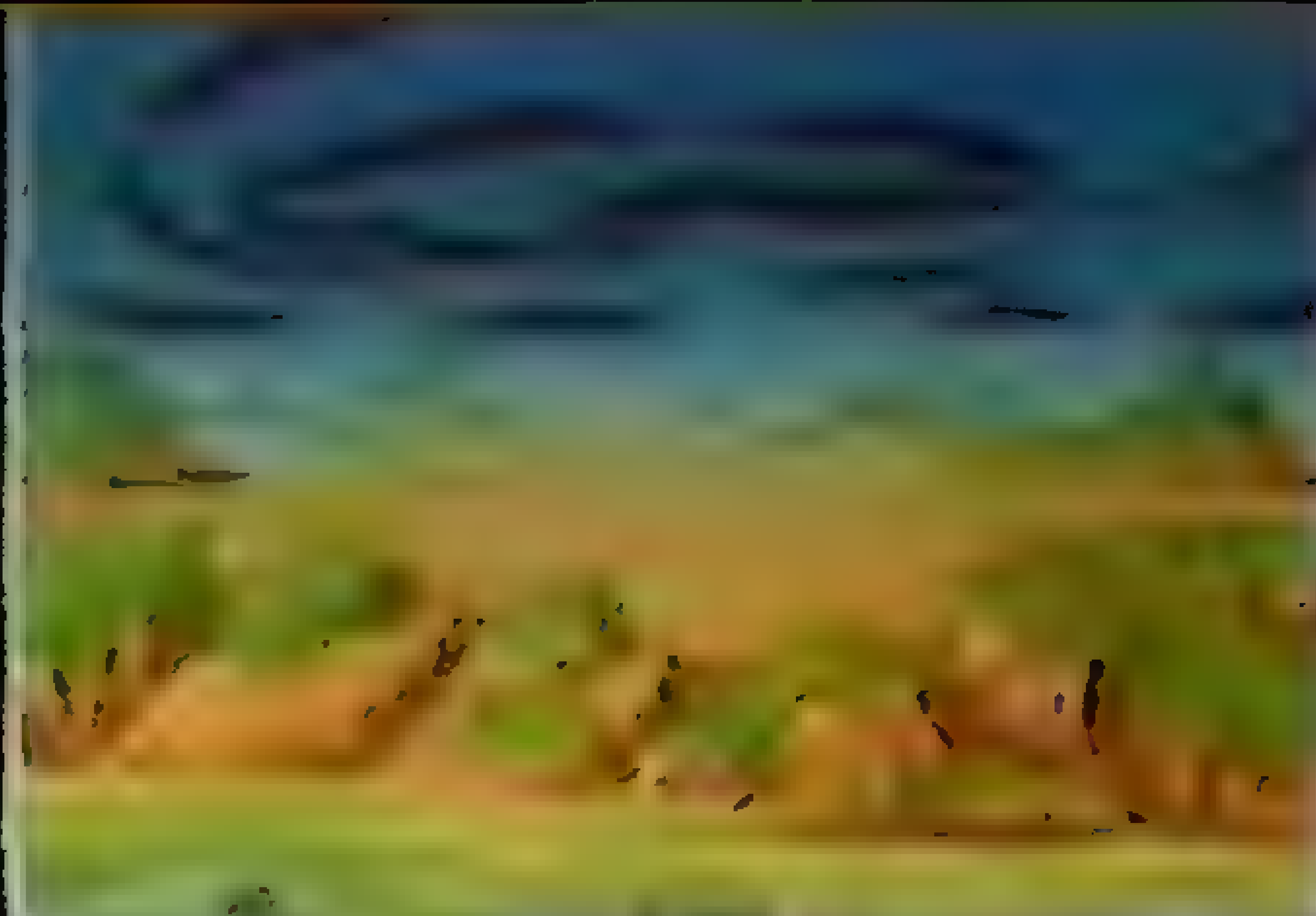














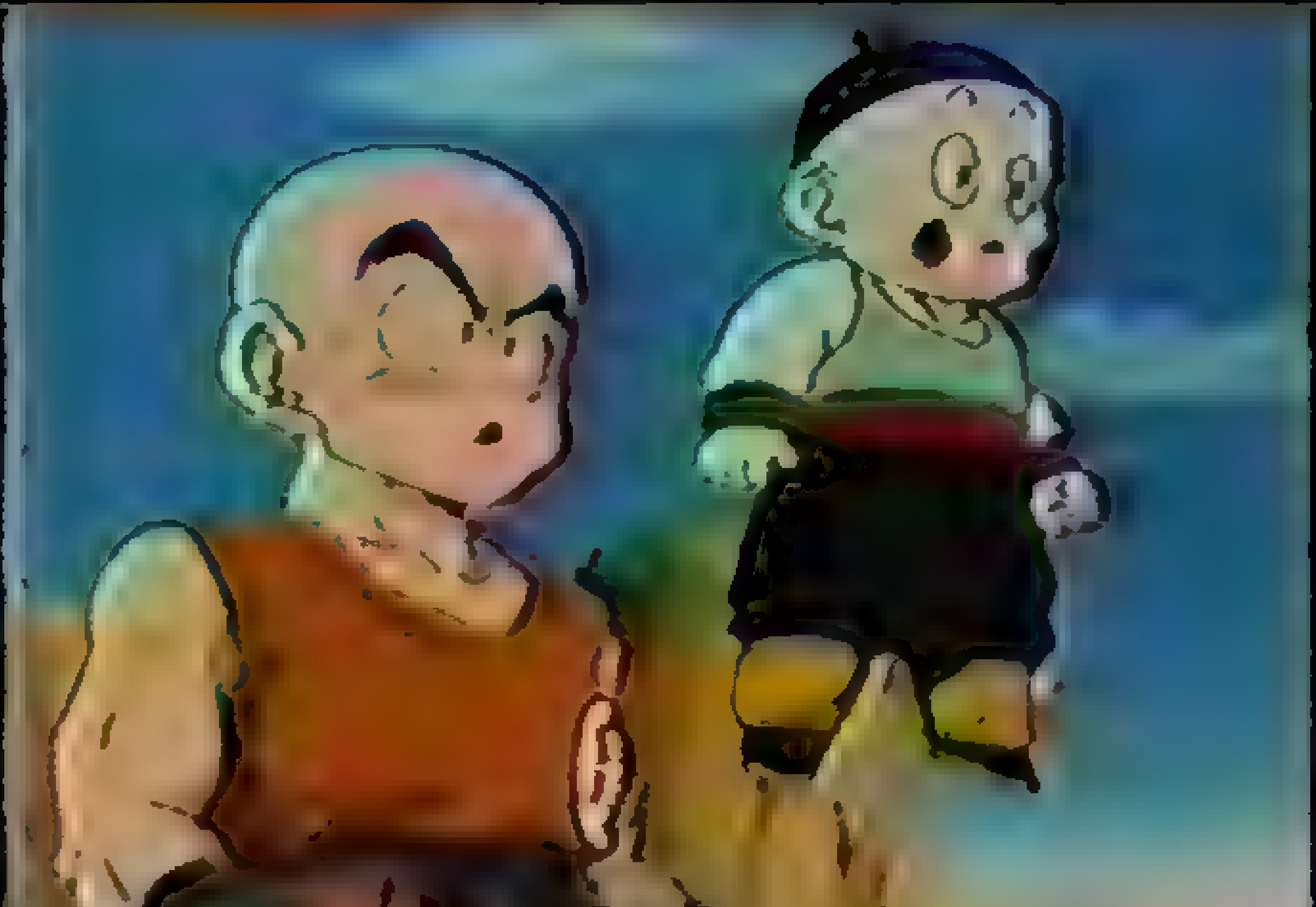

So who's next?






You! You'd better hit hard
from the beginning if it's time!


You! You'd better hit hard
from the beginning this time!



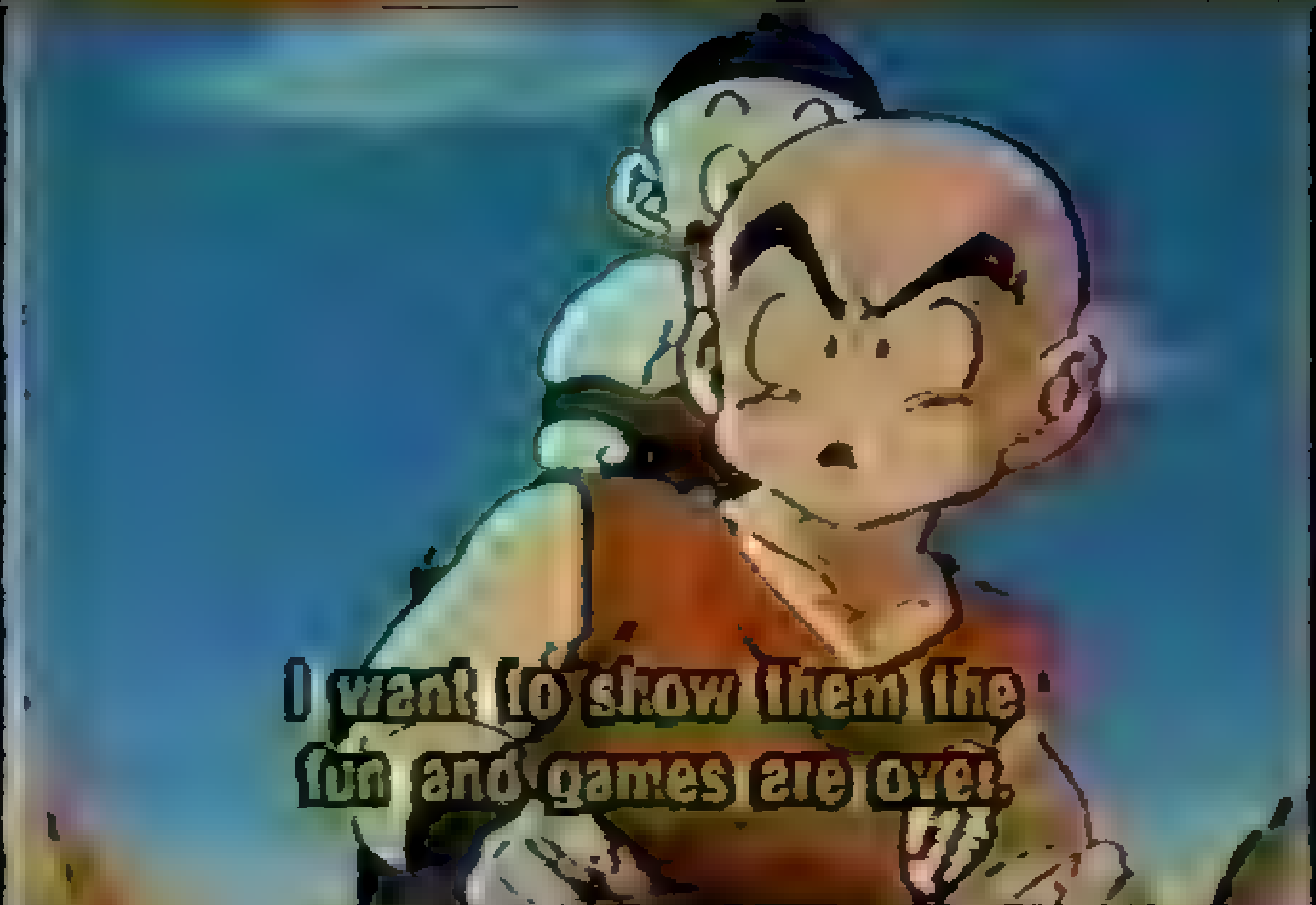

All right! I'll fight!


Hold it,


Yamcha?


Let me go.


I want to show them the
fun and games are over.

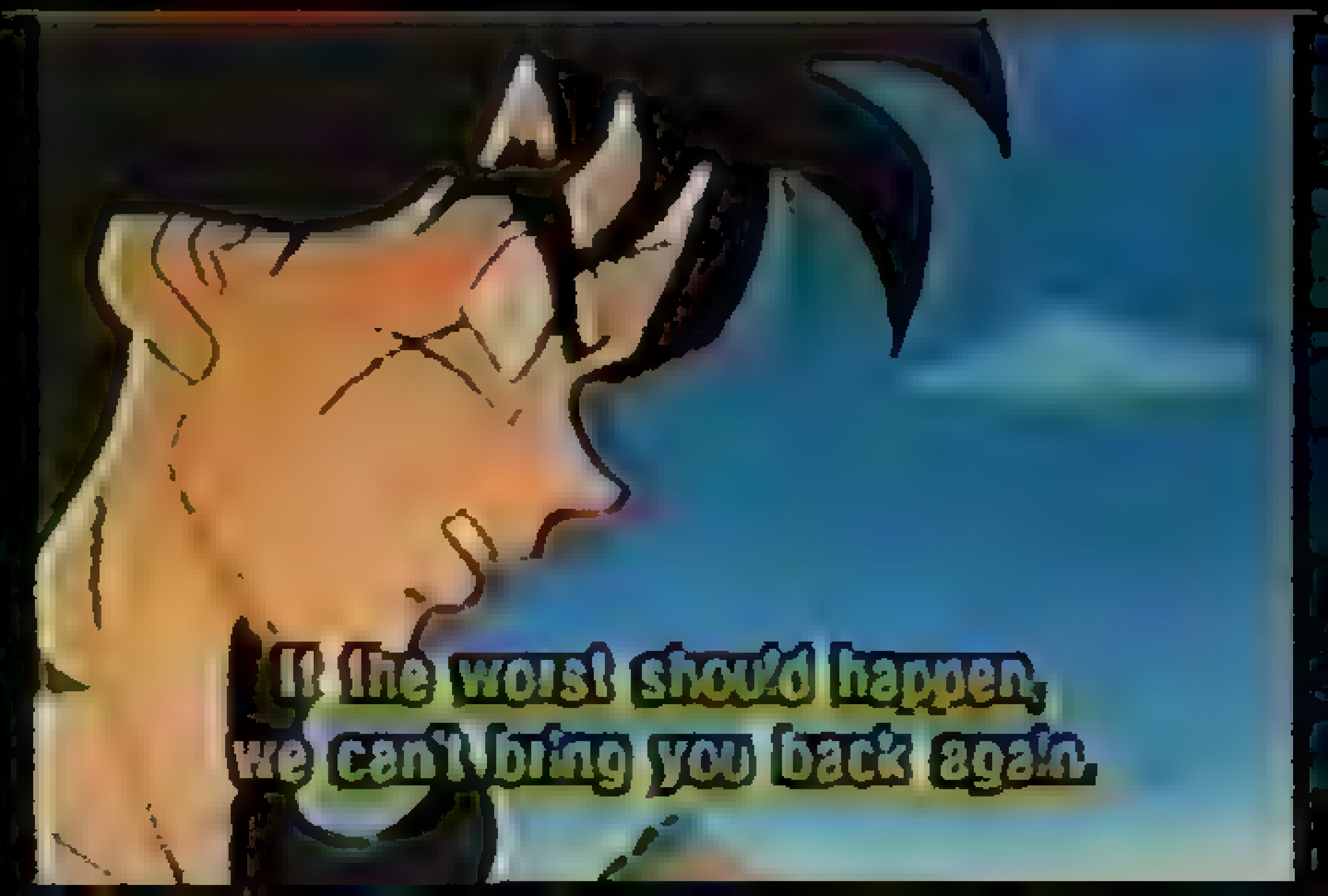

I want to show them the
fun and games are over.

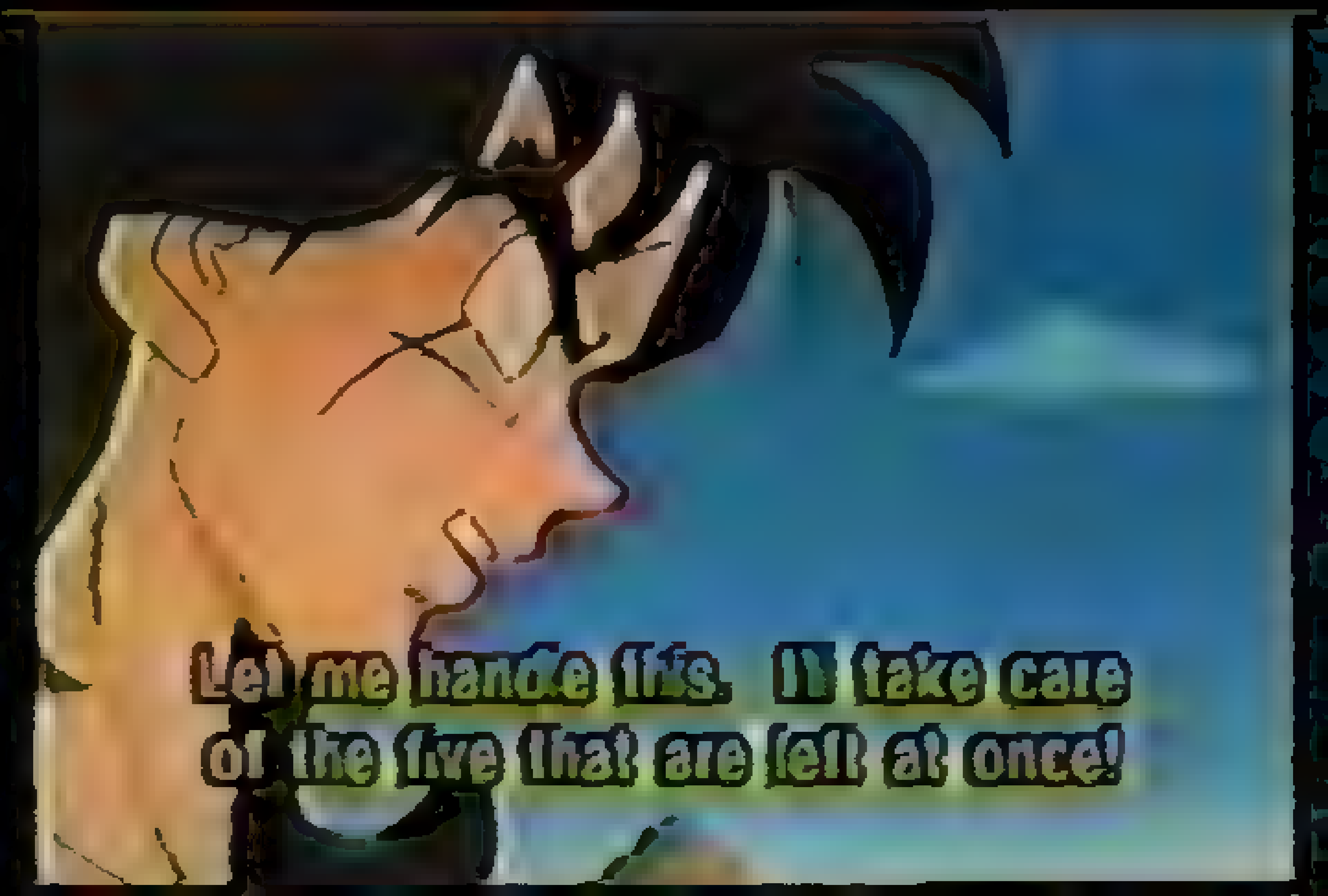

Yamcha! I can do that too

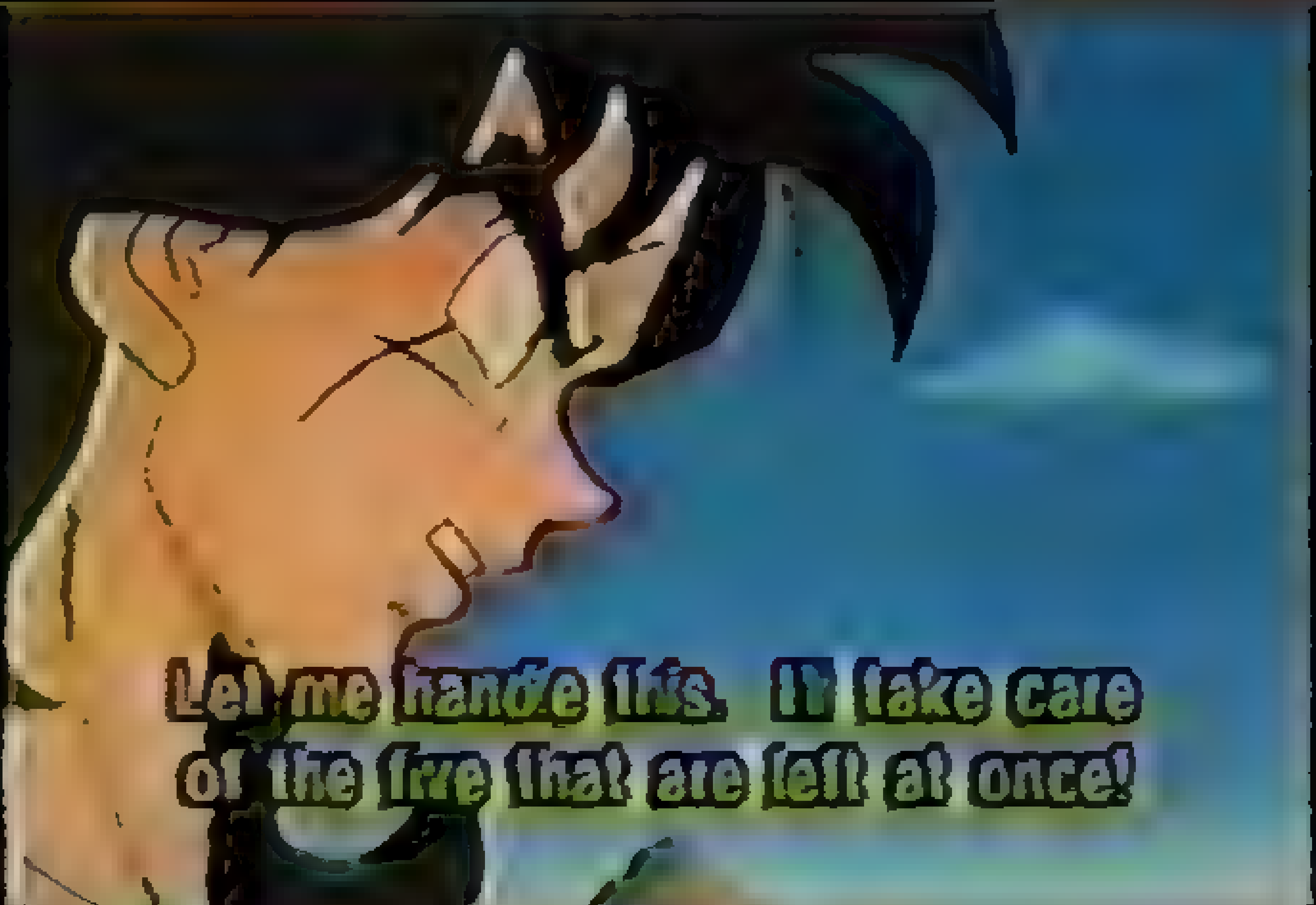

You've already been
brought back to life once


by the Dragon


If the worst should happen,
we can't bring you back again.


If the worst should happen,
we can't bring you back again.


Let me handle this. I'll take care
of the five that are left at once!


Let me handle this. I'll take care
of the five that are left at once!


Yamcha




Is this what they
call noble friendship?

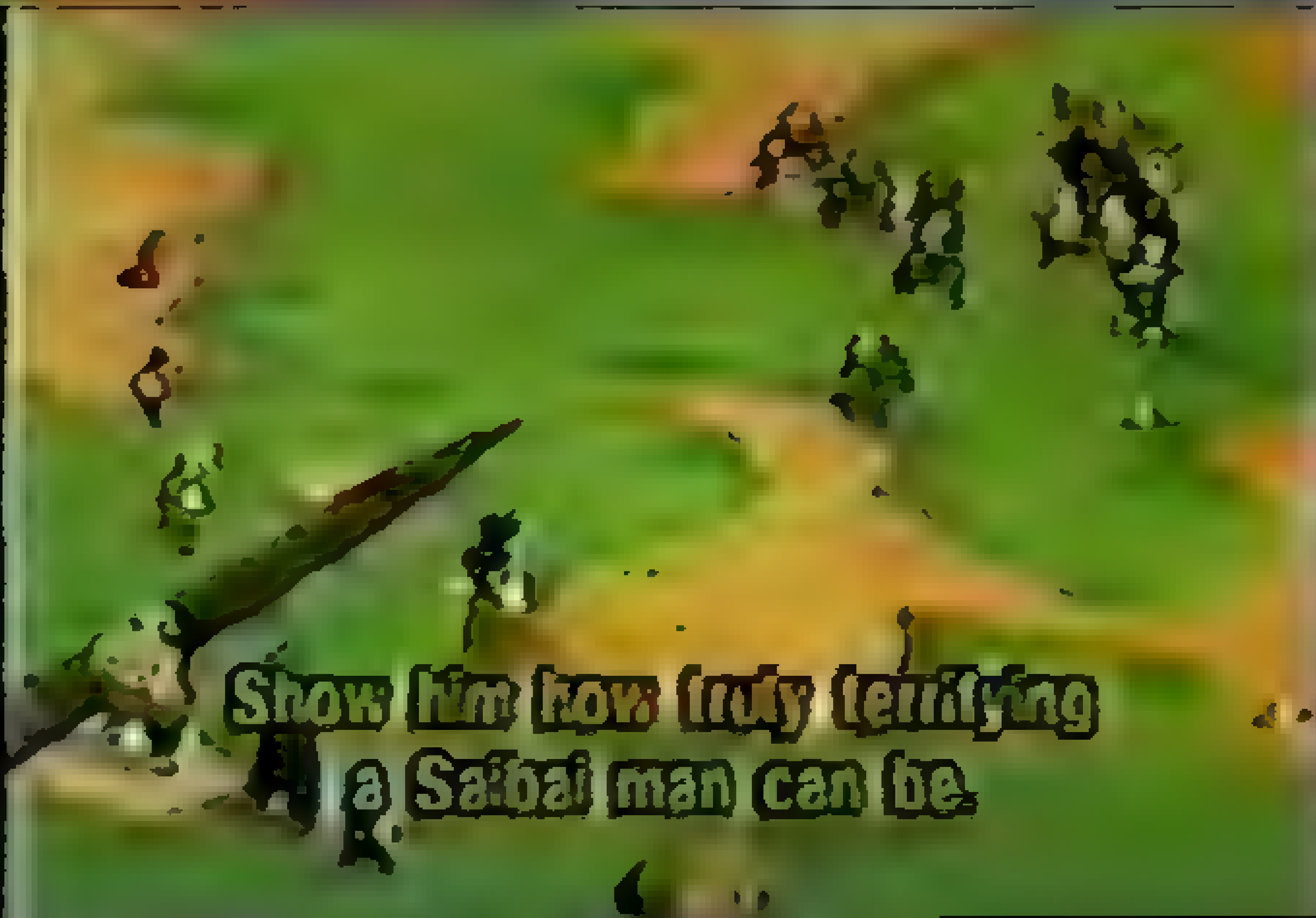

Okay! You fight him!




Come on! We're tougher
than you think!


Come on! We're tougher
than you think!

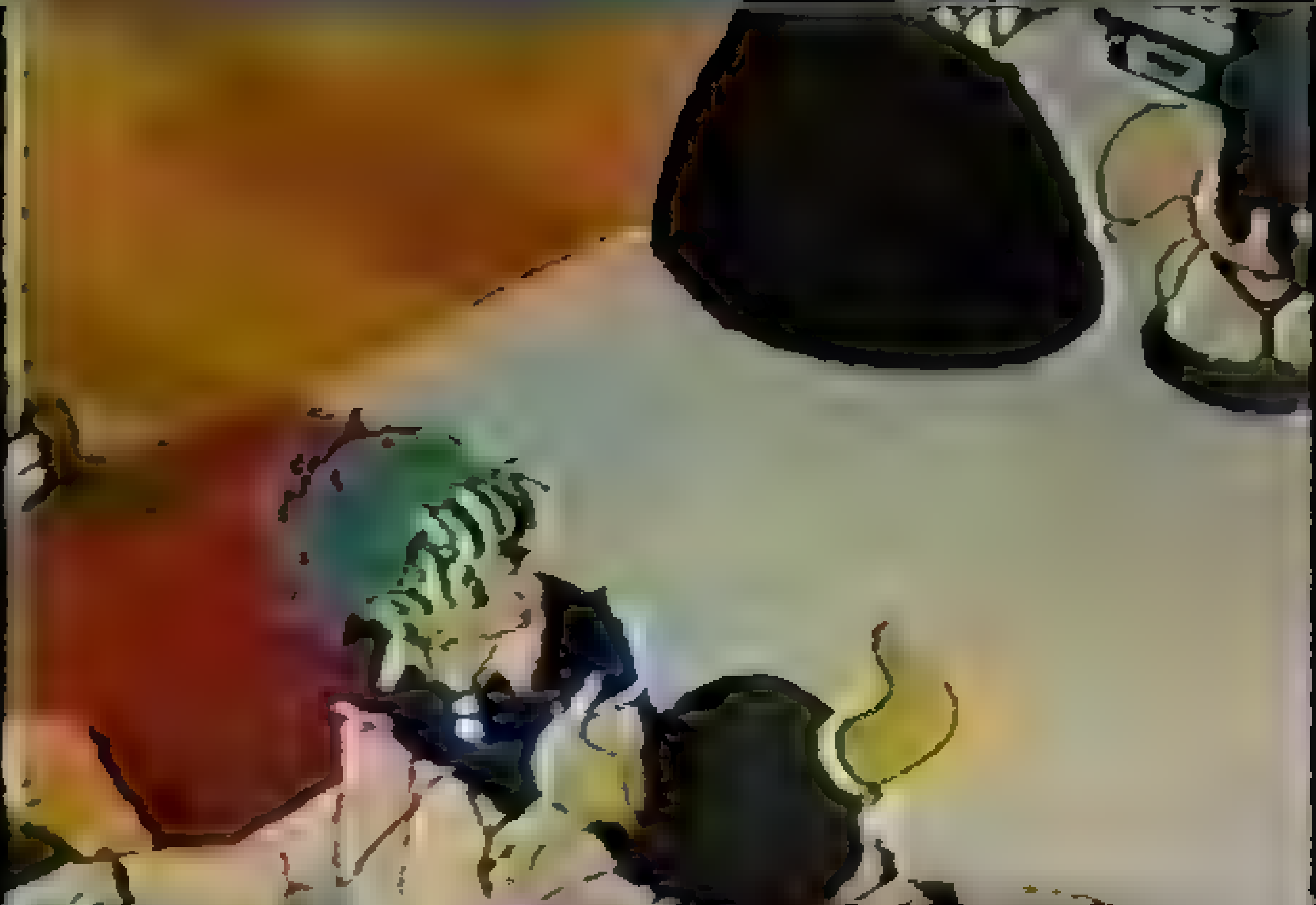

He's getting cocky.


Show him how truly terrifying
a Saibai man can be.

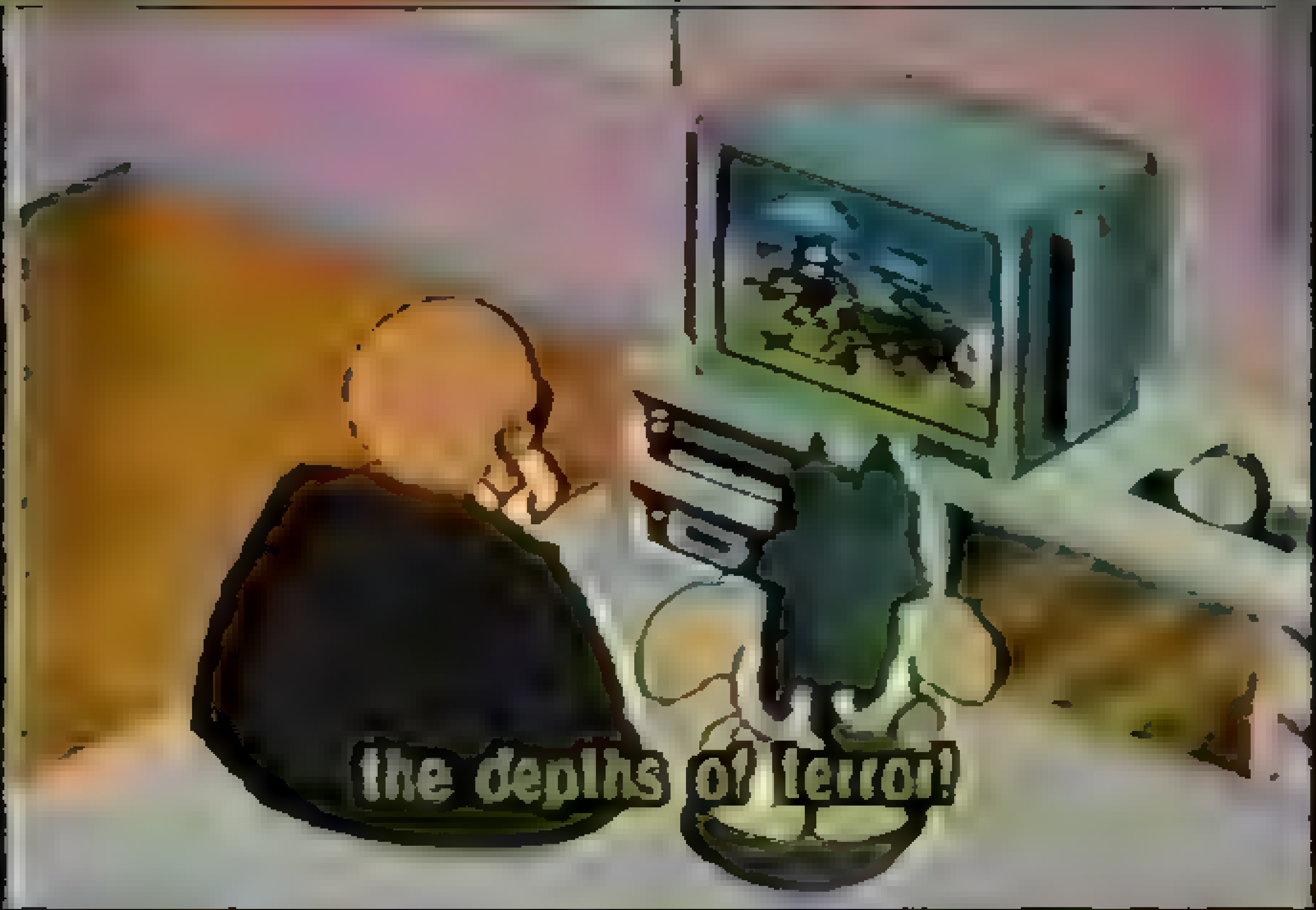

Show him how truly terrifying
a Saibai man can be.


KAME
HOUSE






Those are the Saiya! The ones
that have plunged us into


the depths of terror!


the depths of terror!








That face! A familiar one
from the World Championship


Martial Arts Tournament!


Yamcha!


Master Yamcha's
face has become even

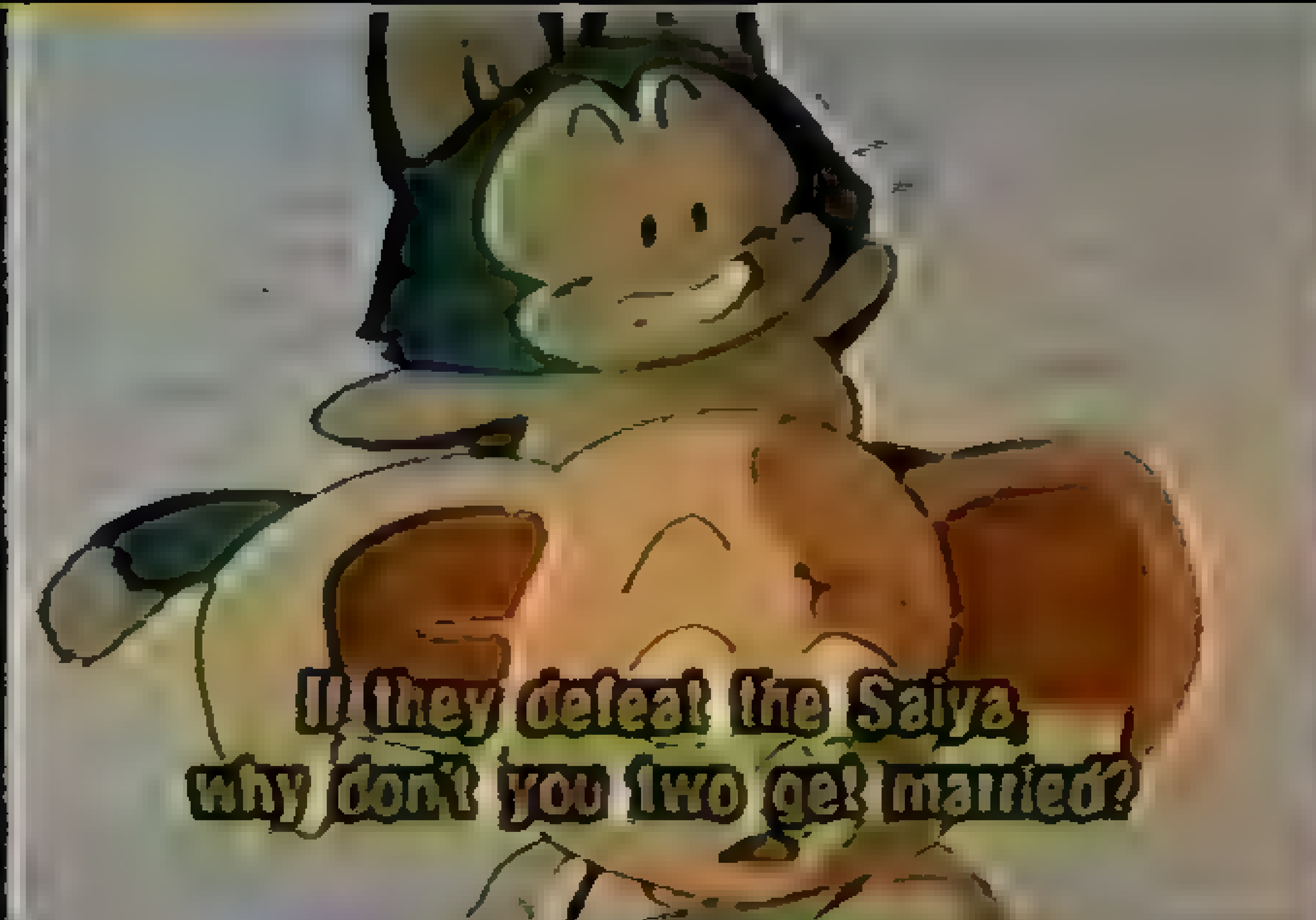

tougher looking, hasn't it?


Not just his face... His skill
has increased quite a bit too.

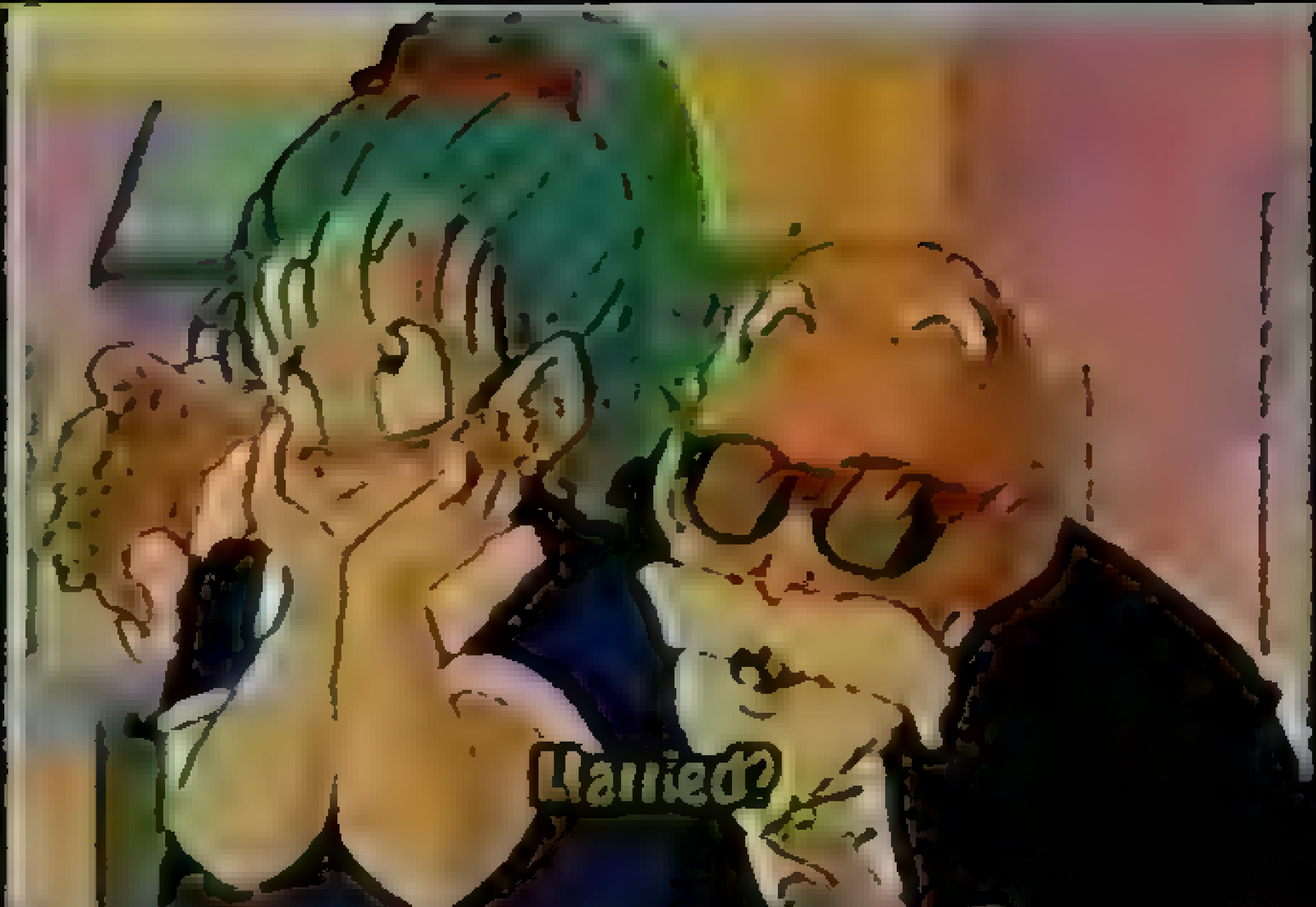

Bloomer?
over


Bloomer? Falling for
him all over again?


Of course not!


If they defeat the Saiya,
why don't you two get married?


If they defeat the Saiya,
why don't you two get married?

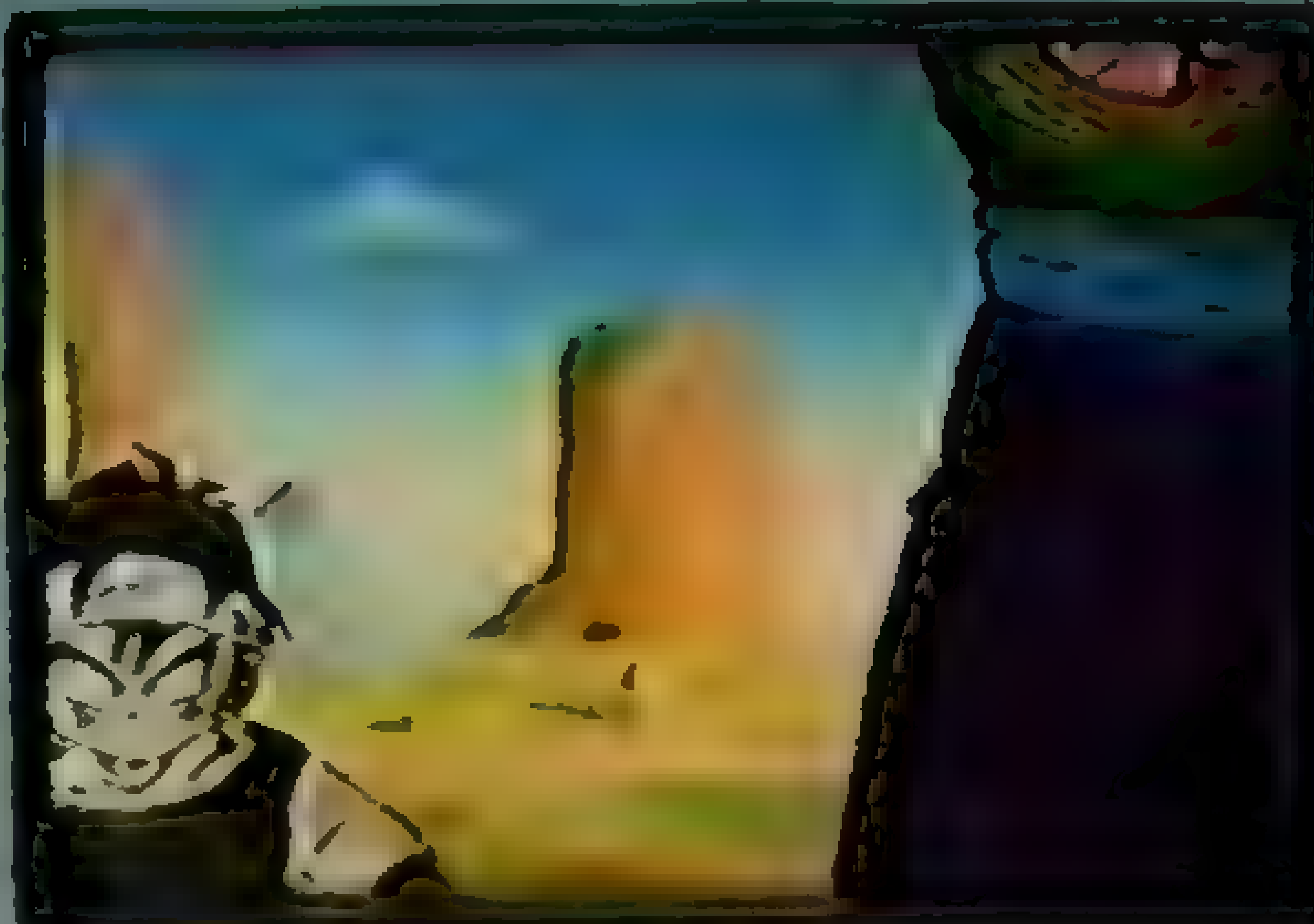

Married?






And this face...!
It's Demon Lord Piccolo!








It's Gohan!




Gohan!







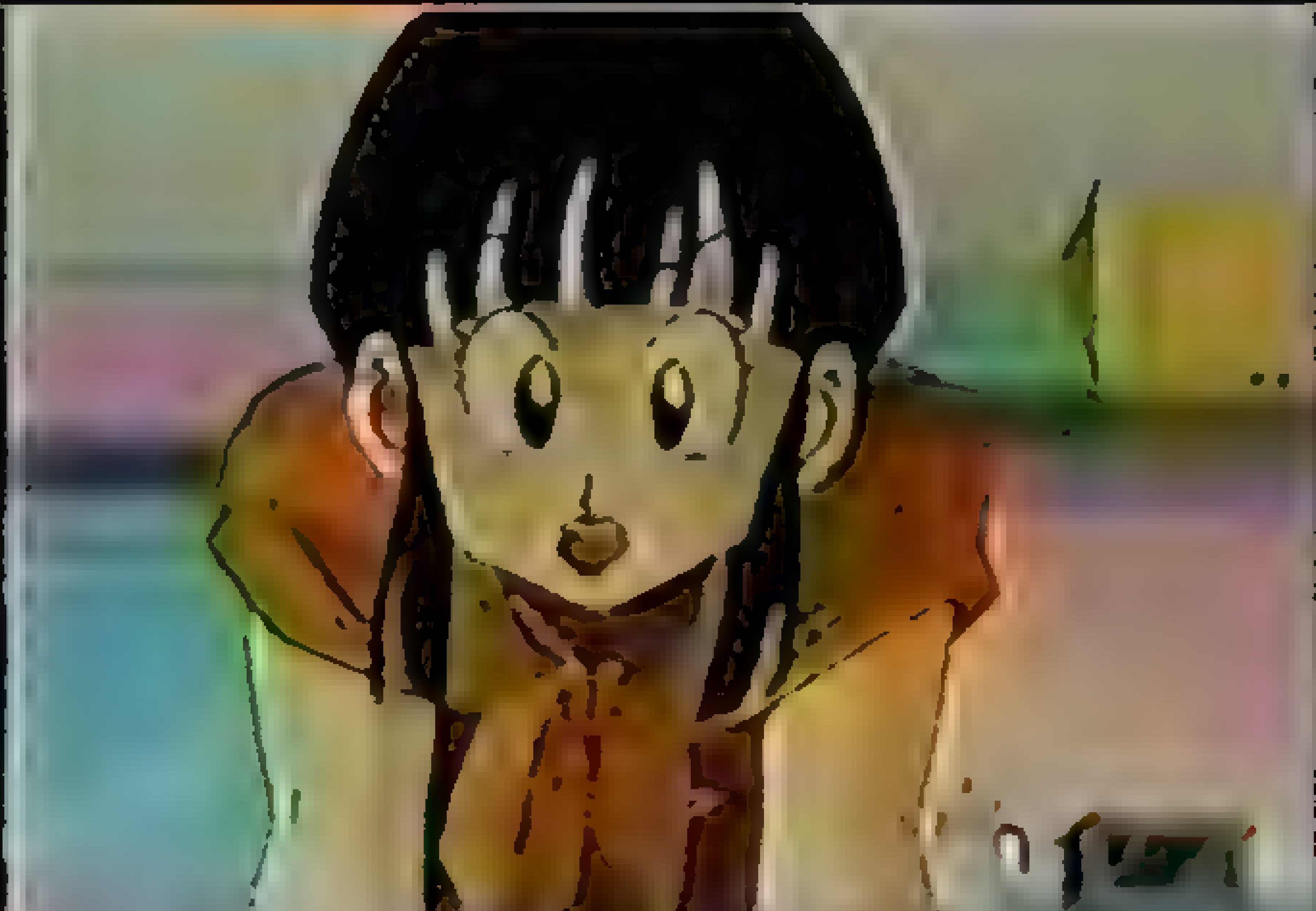

He's gotten a lot tougher too.

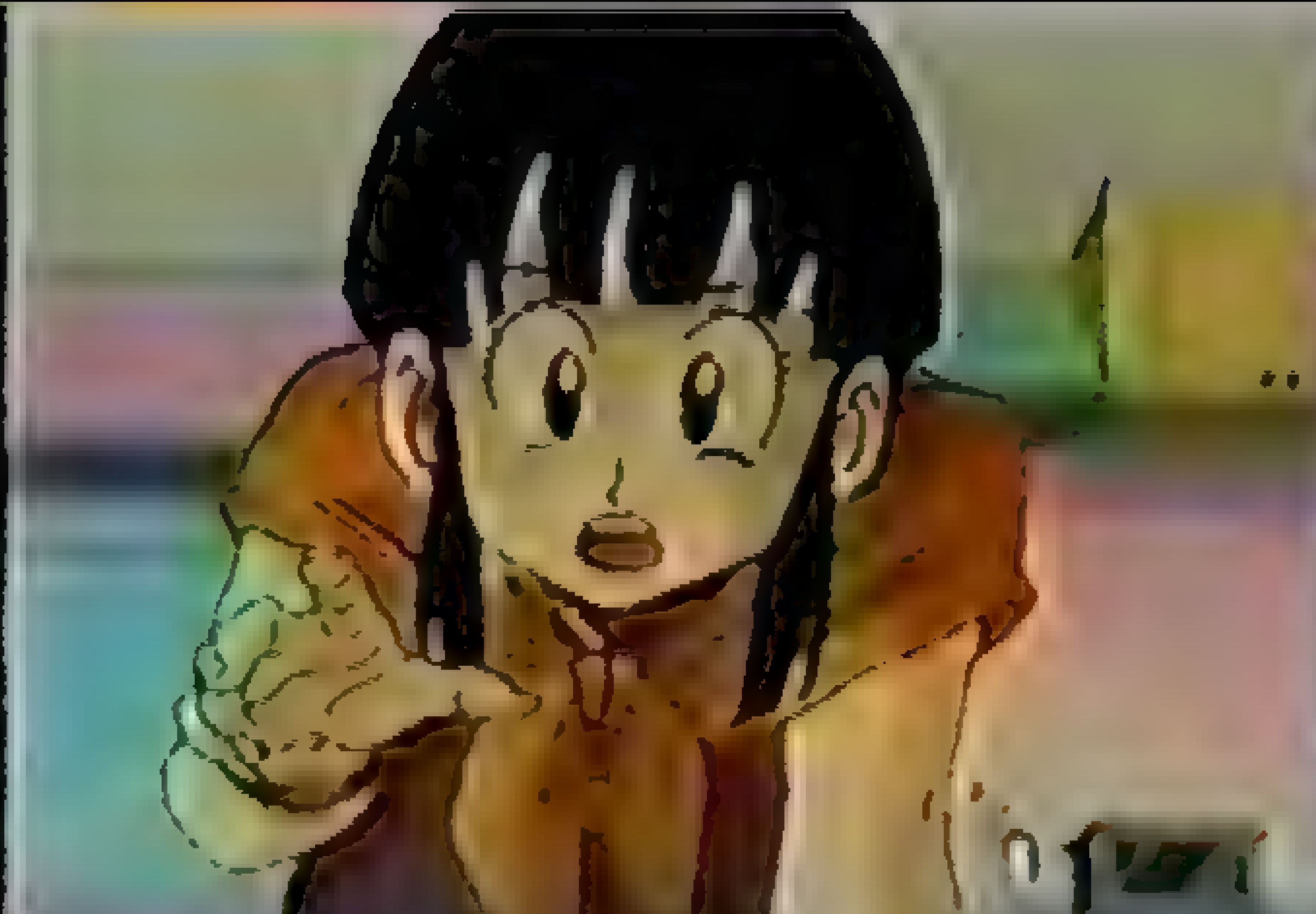



Gohan Look at you


Gohan...Look at you...

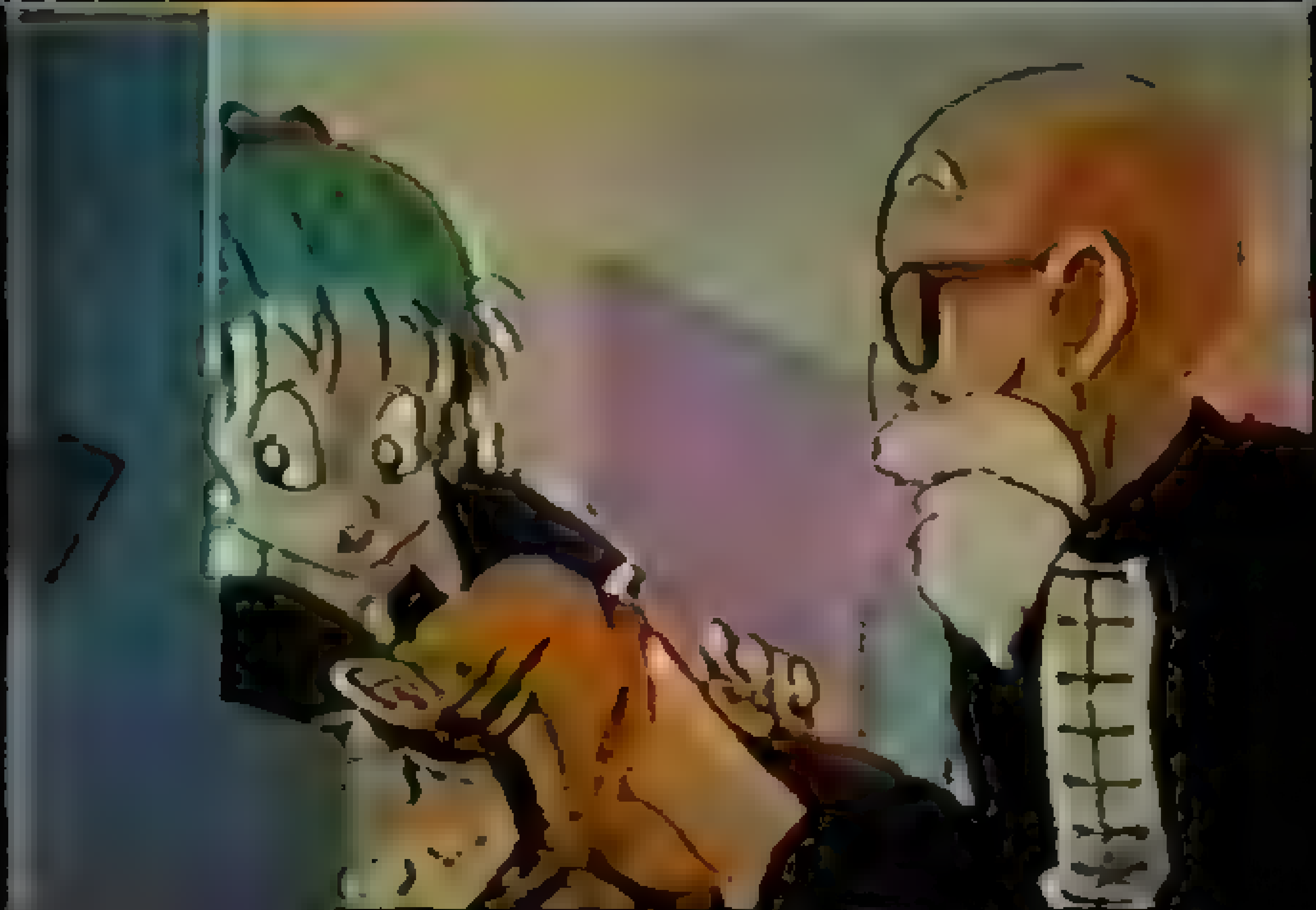




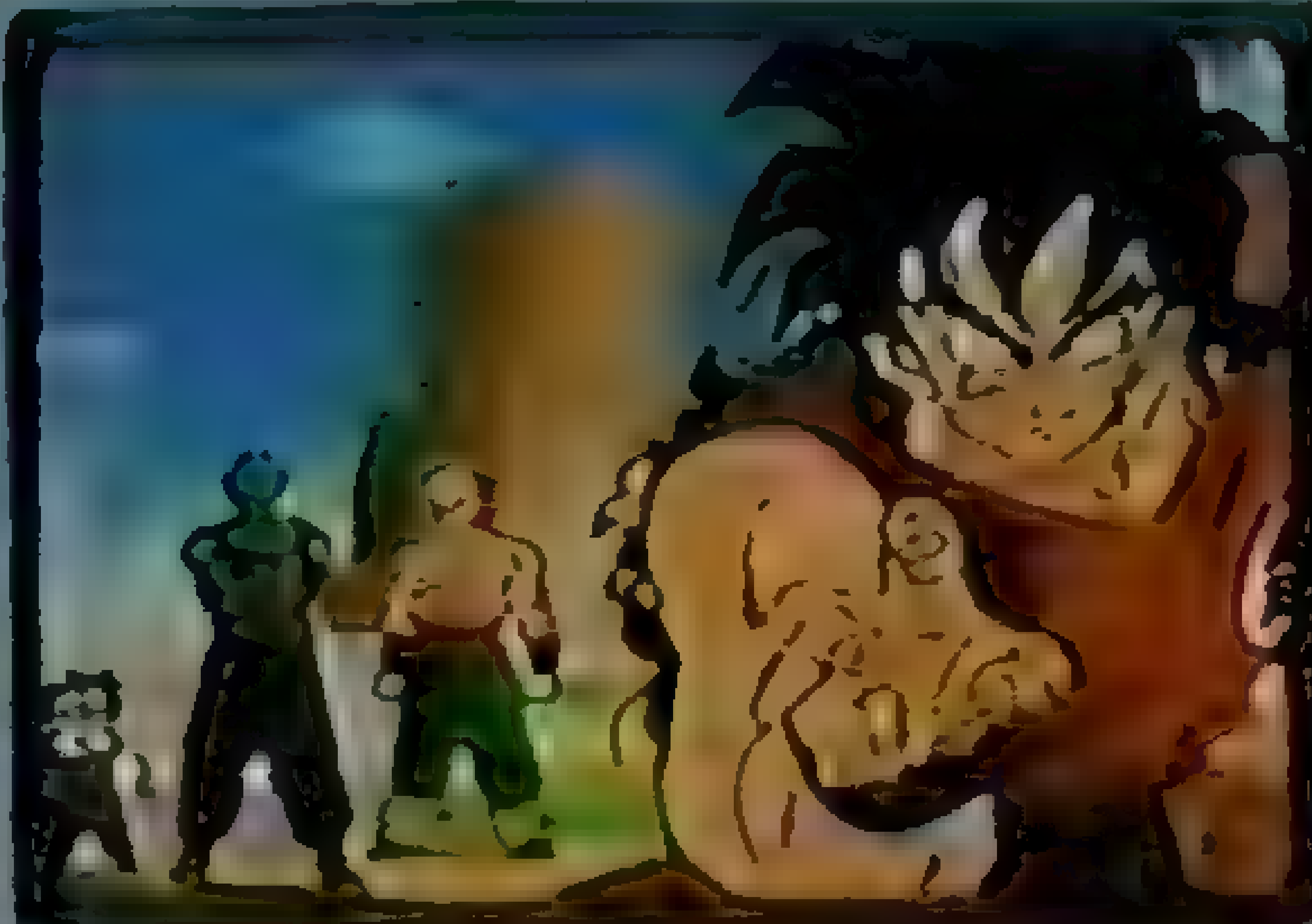



Gohan's in the same place
with monsters like that..!

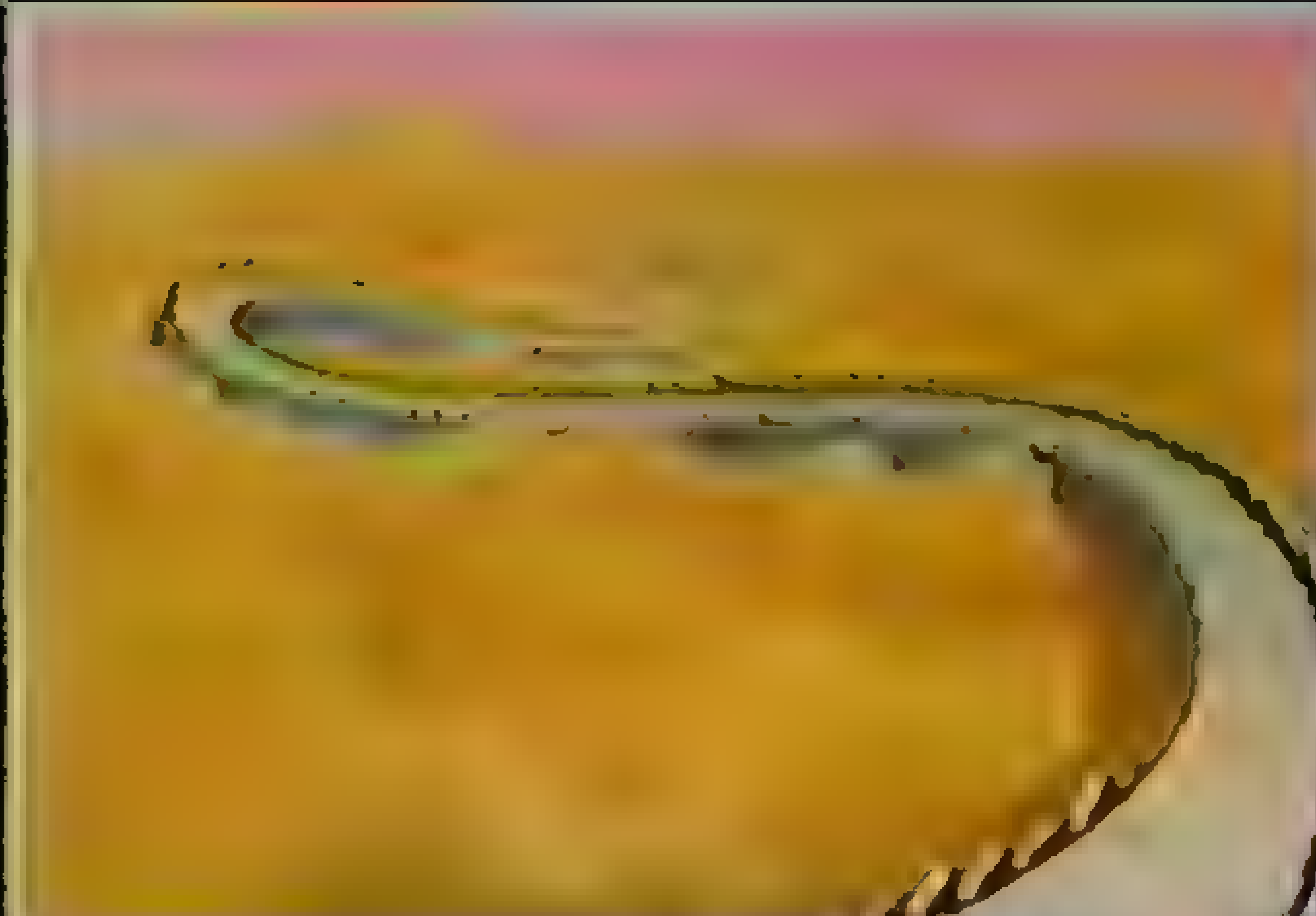

Gohan's in the same place
with monsters like that..!








What's Goku doing?


















They disappeared


Idiot! They're just moving
with blinding speed.


"Try to sense the
movement of the 'Ki' energy.


The movement of ki?


The movement of ki?


Everyone other than
you can see them.


You al can see them?


You all can see them?




Use your whole body
as eyes to see.


My whole body?







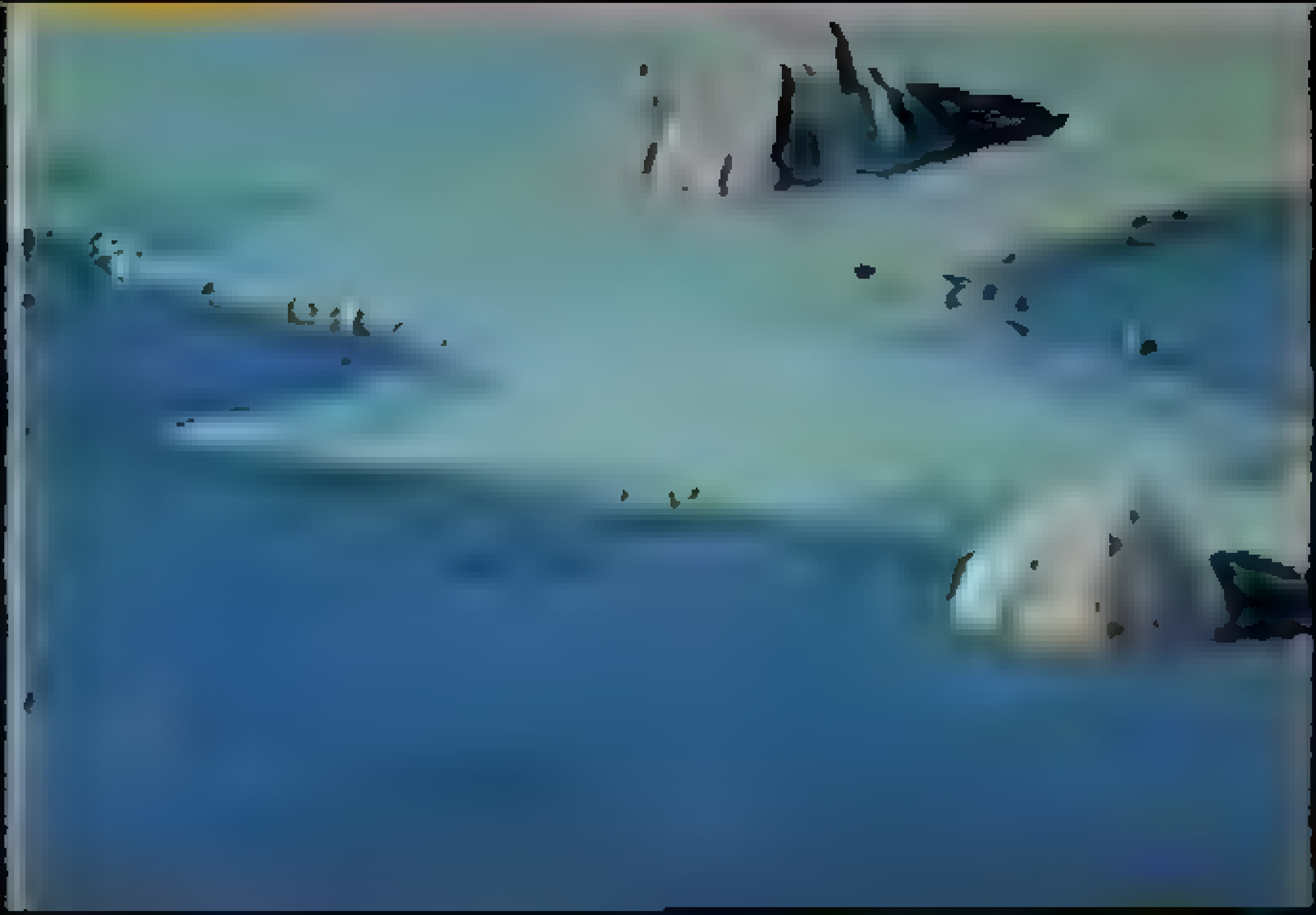






























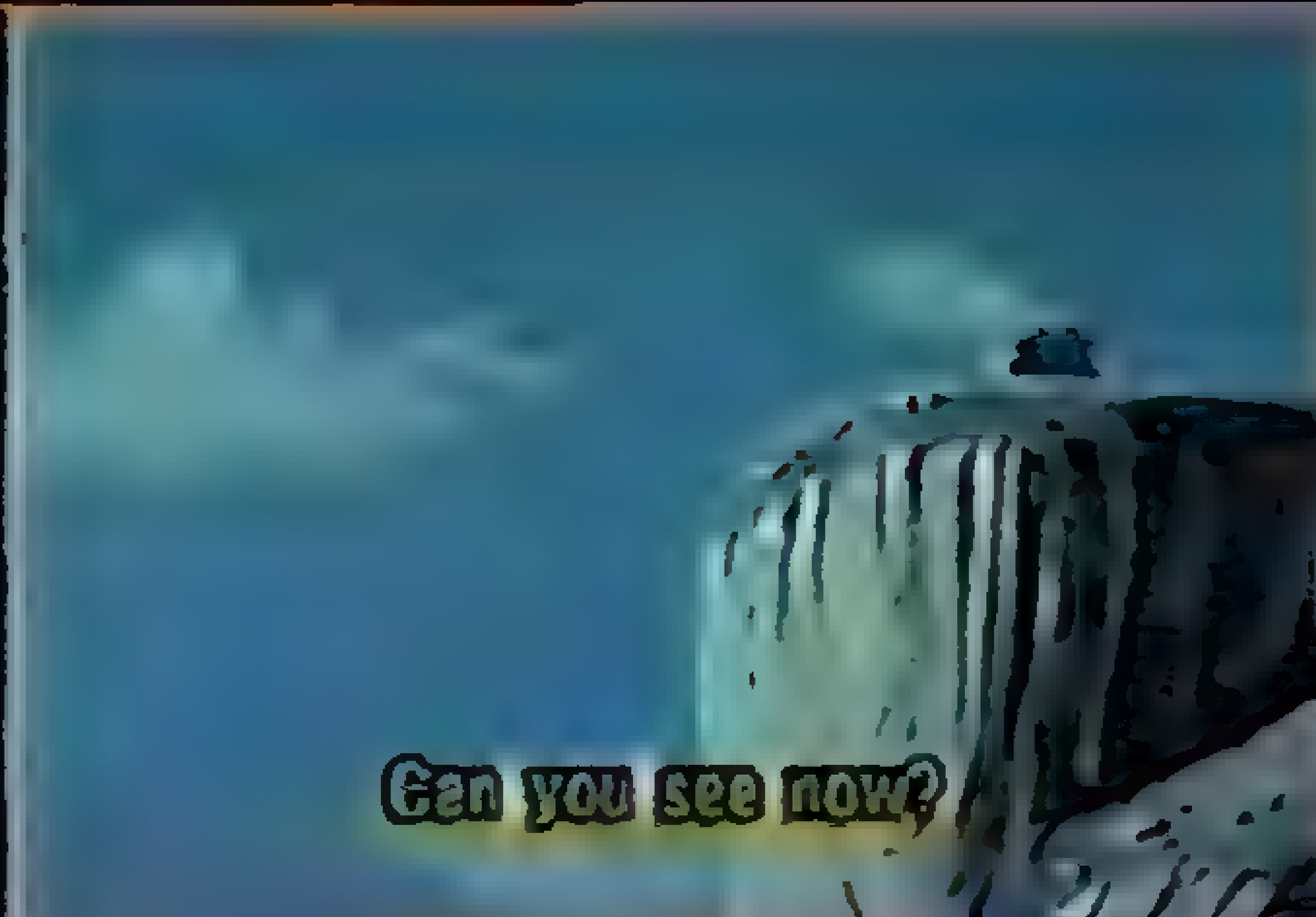


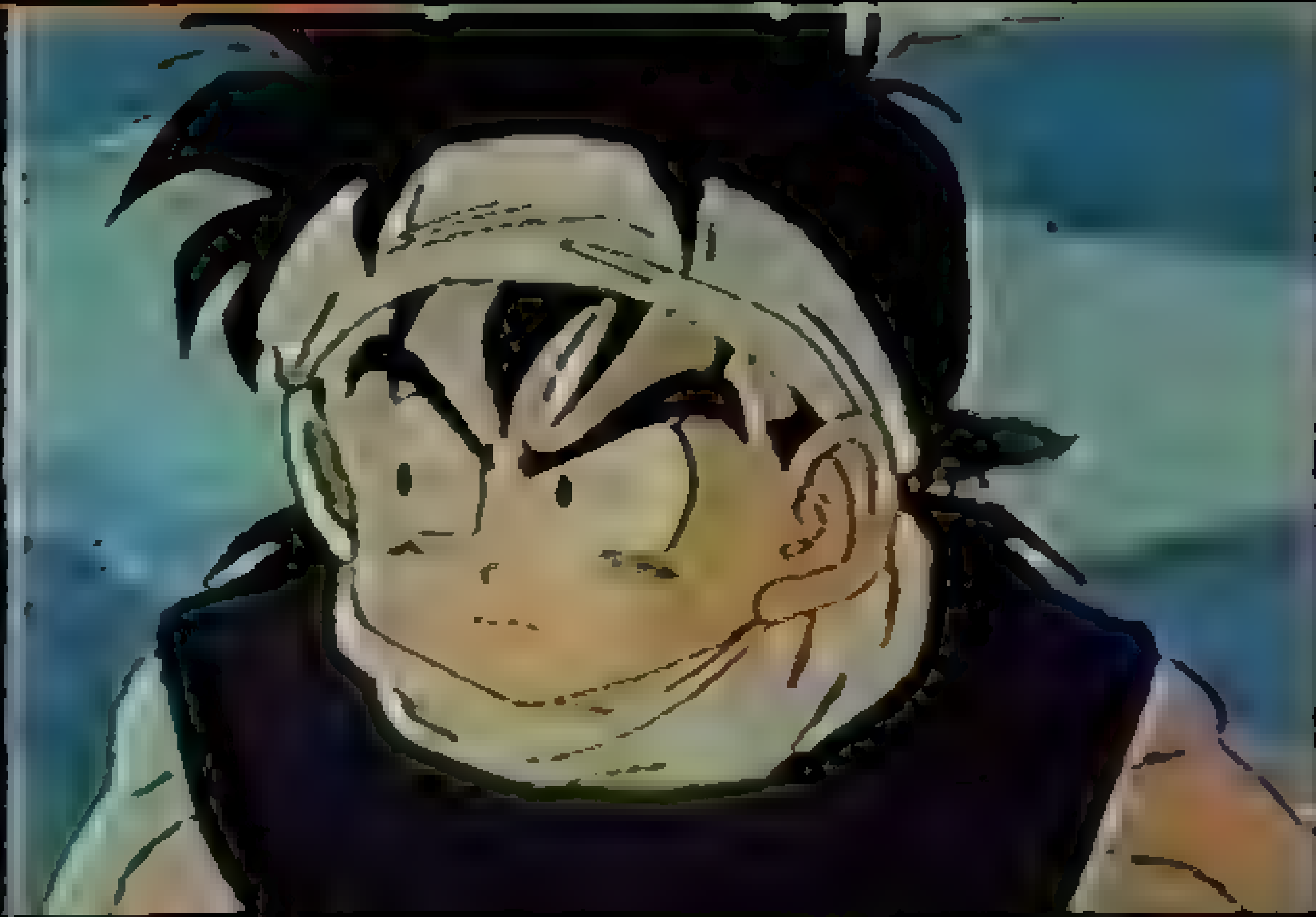




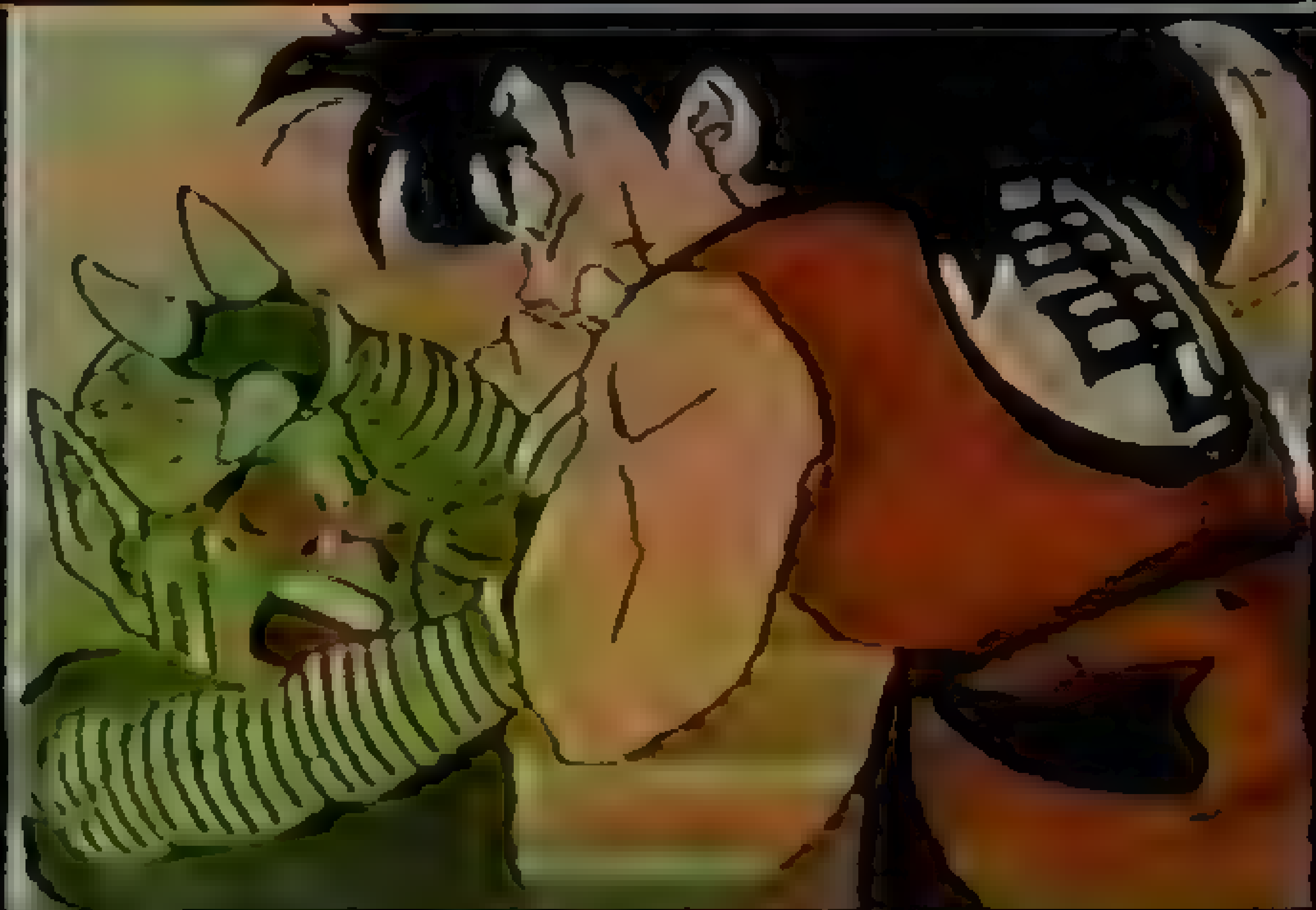





Can you see now?








I can!

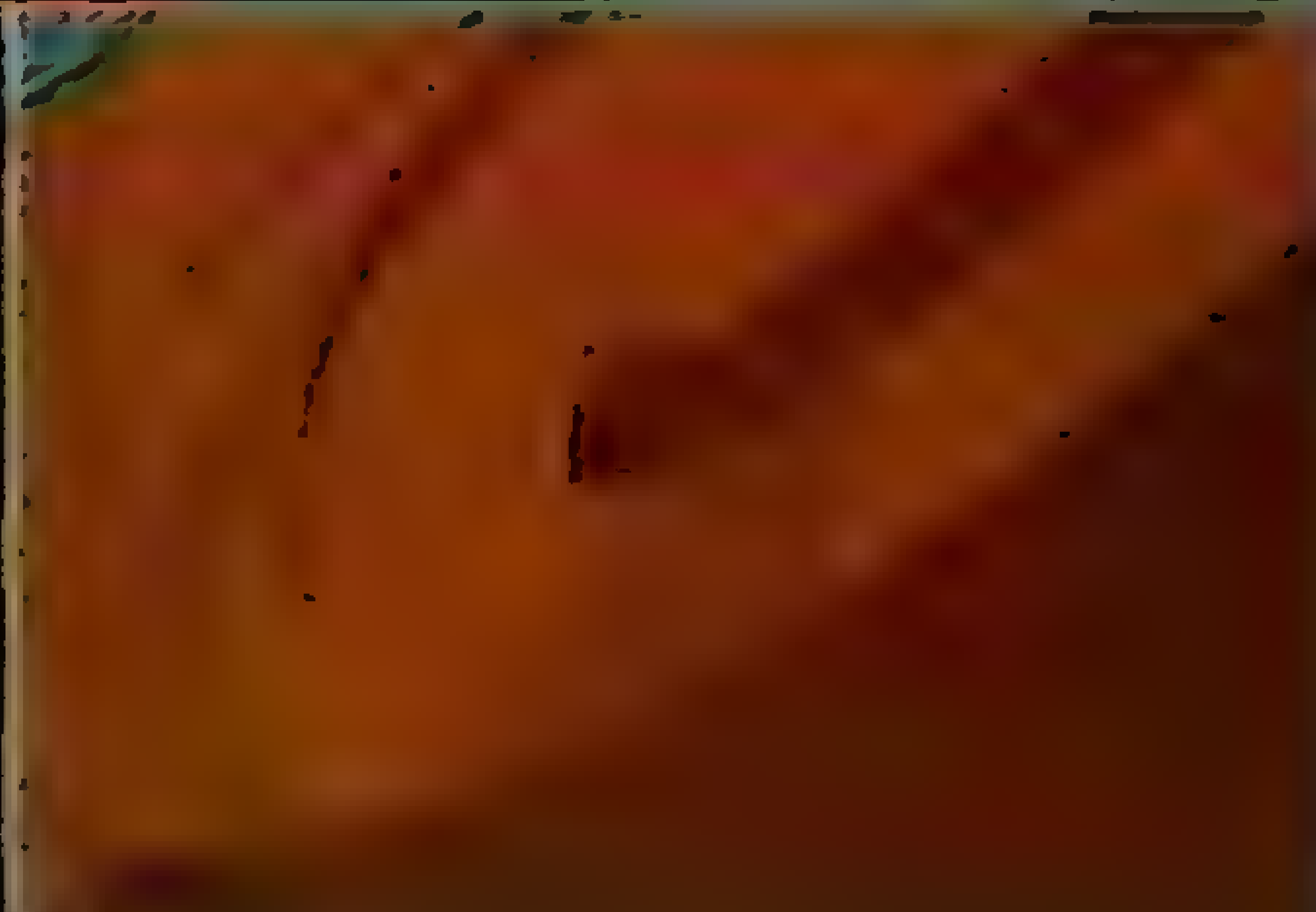










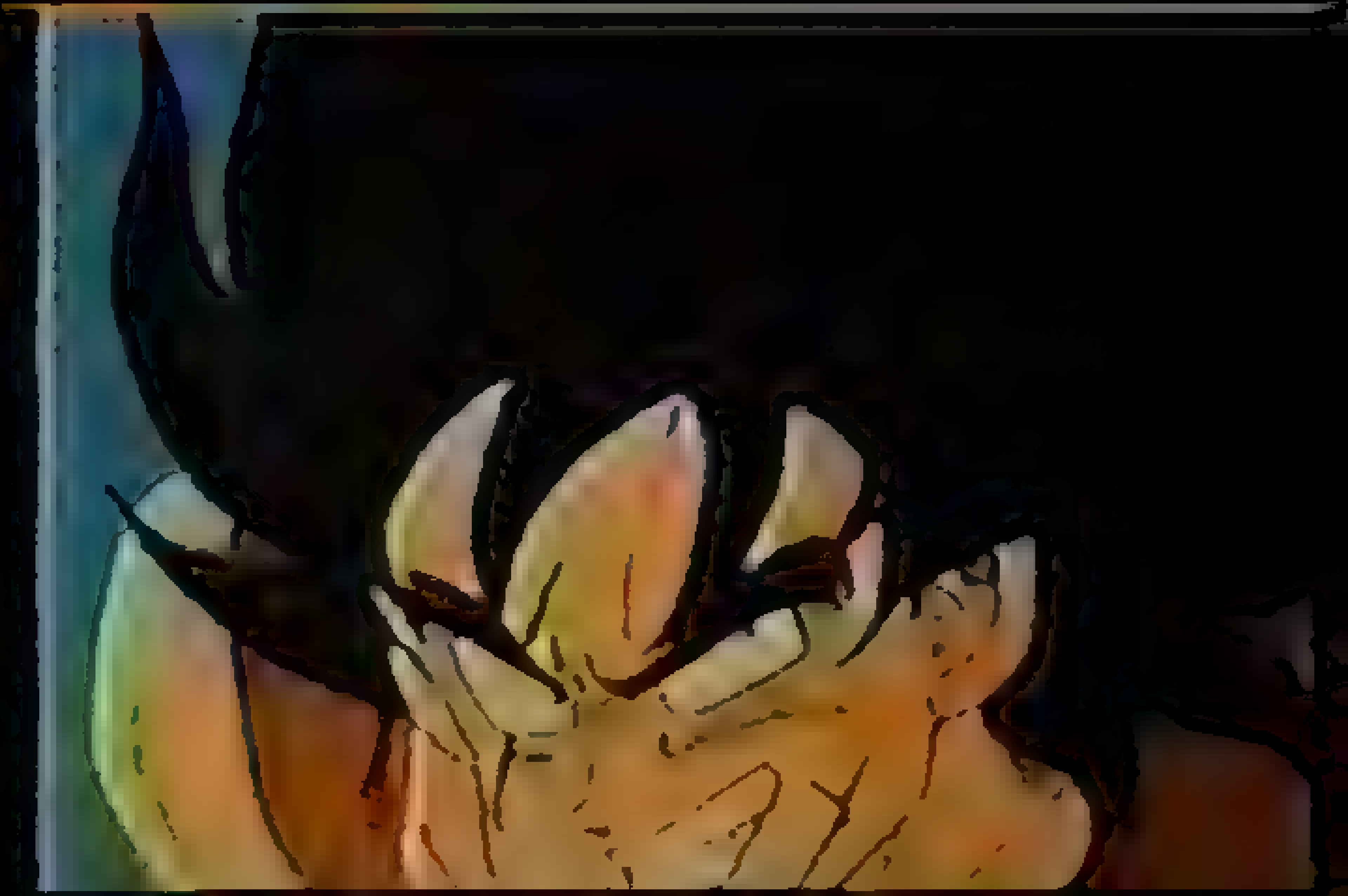


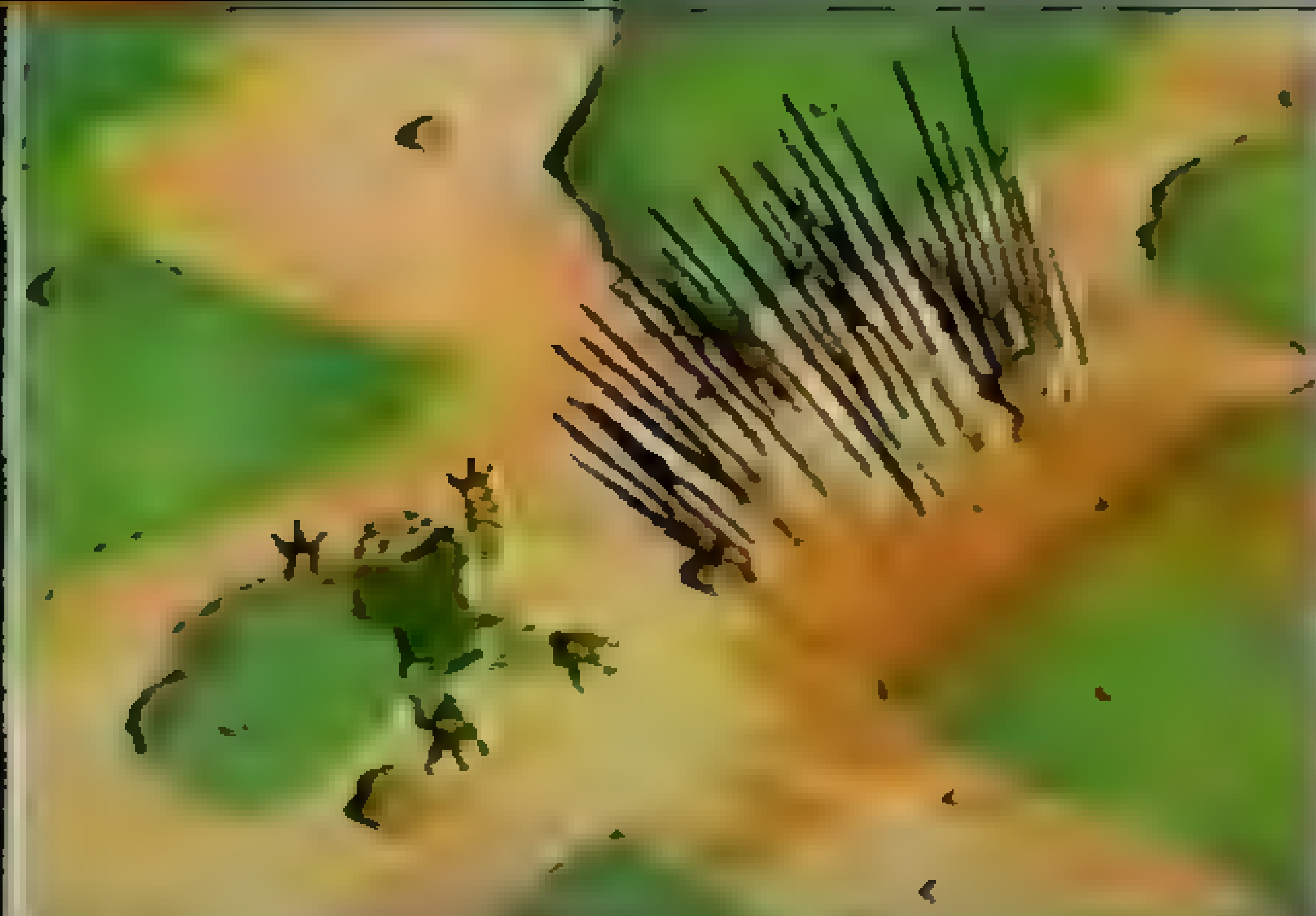


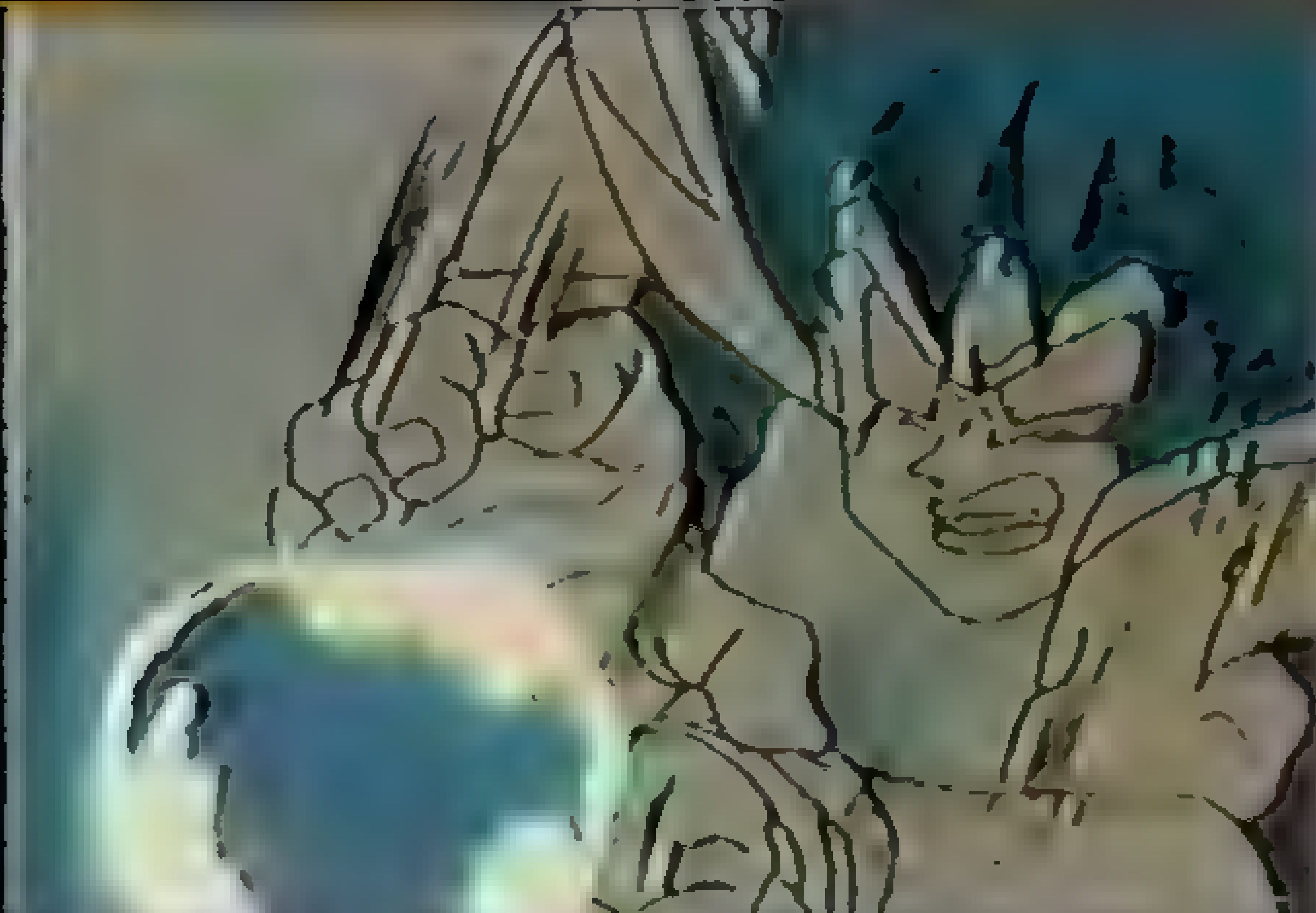


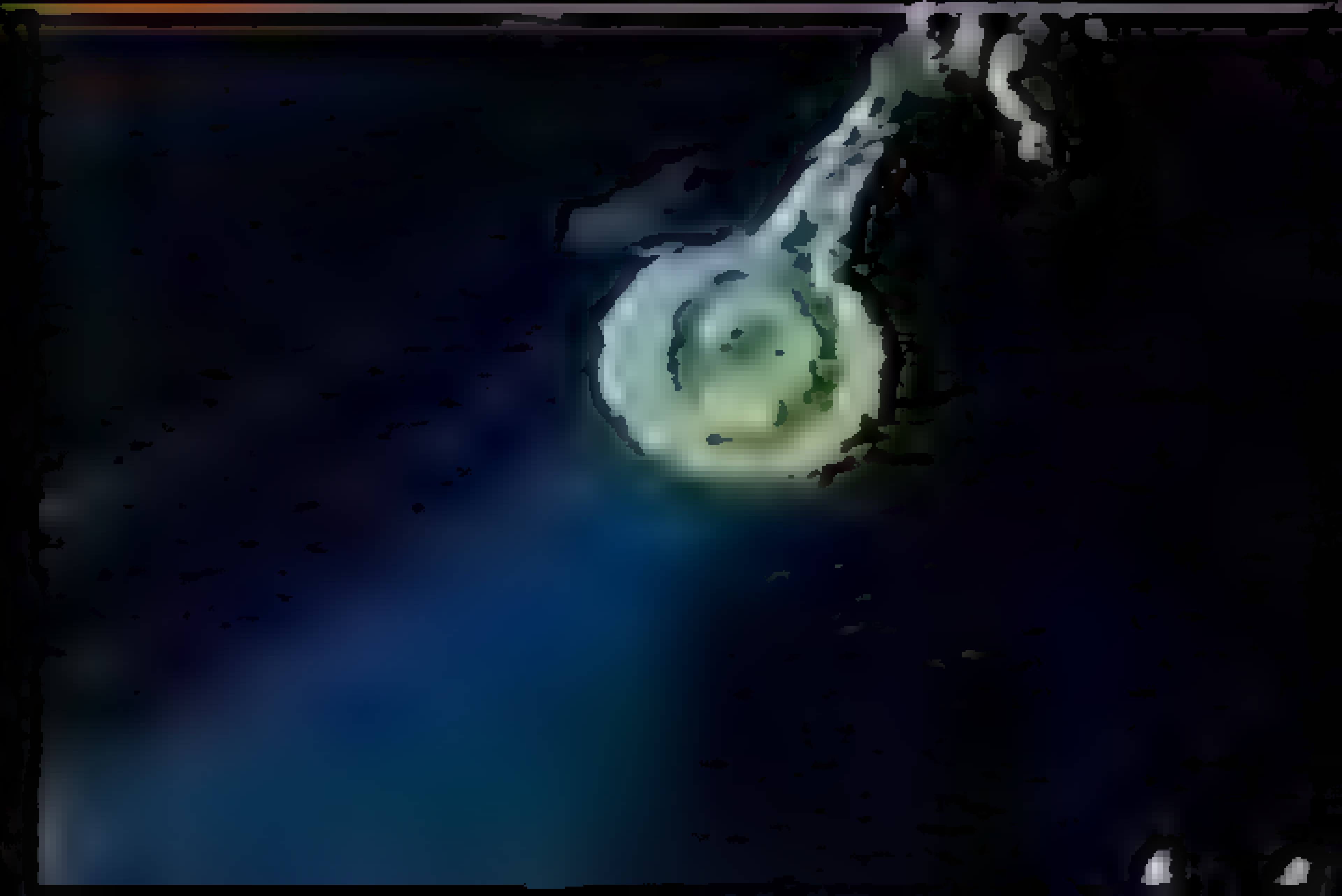


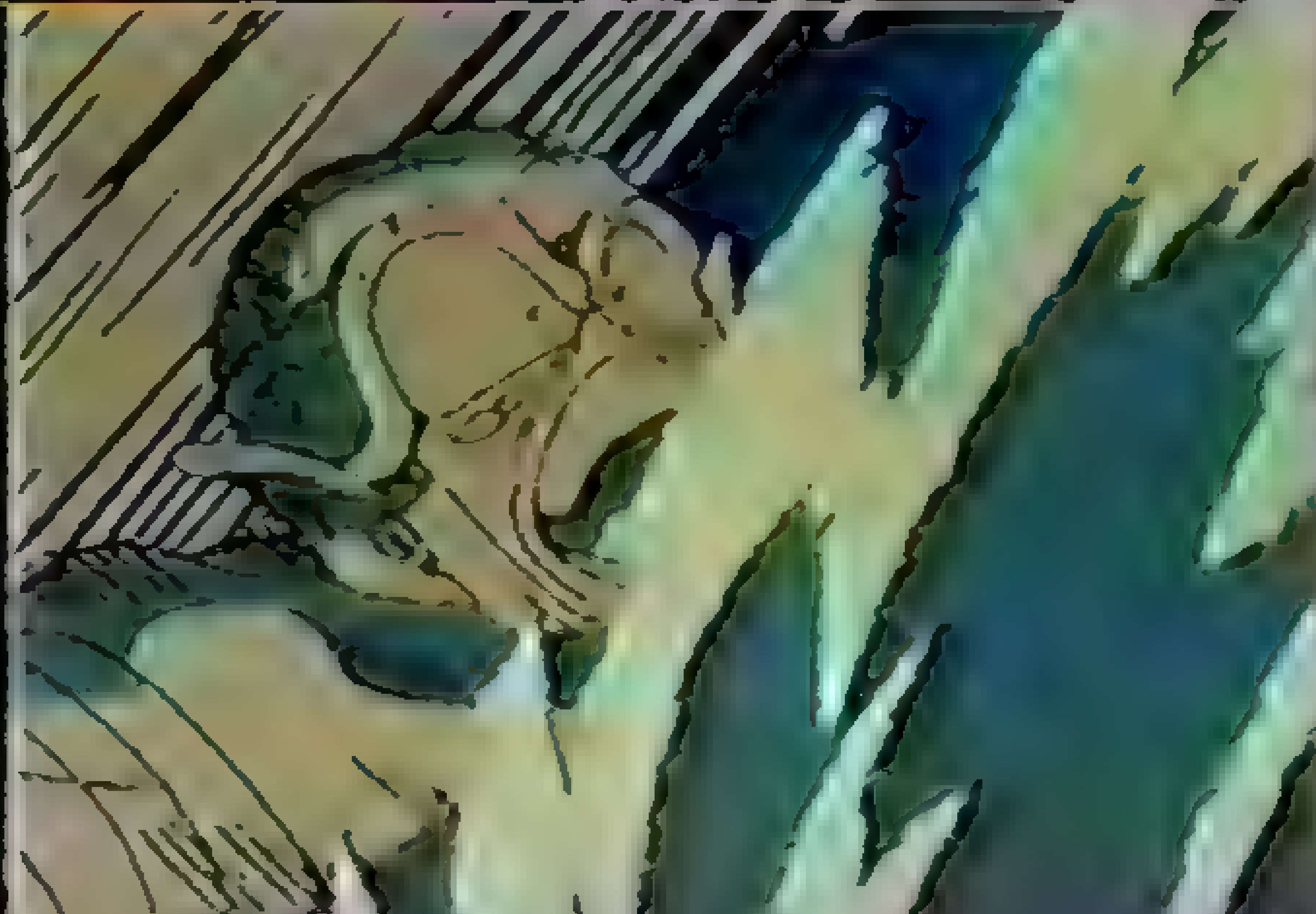

You won't get away!













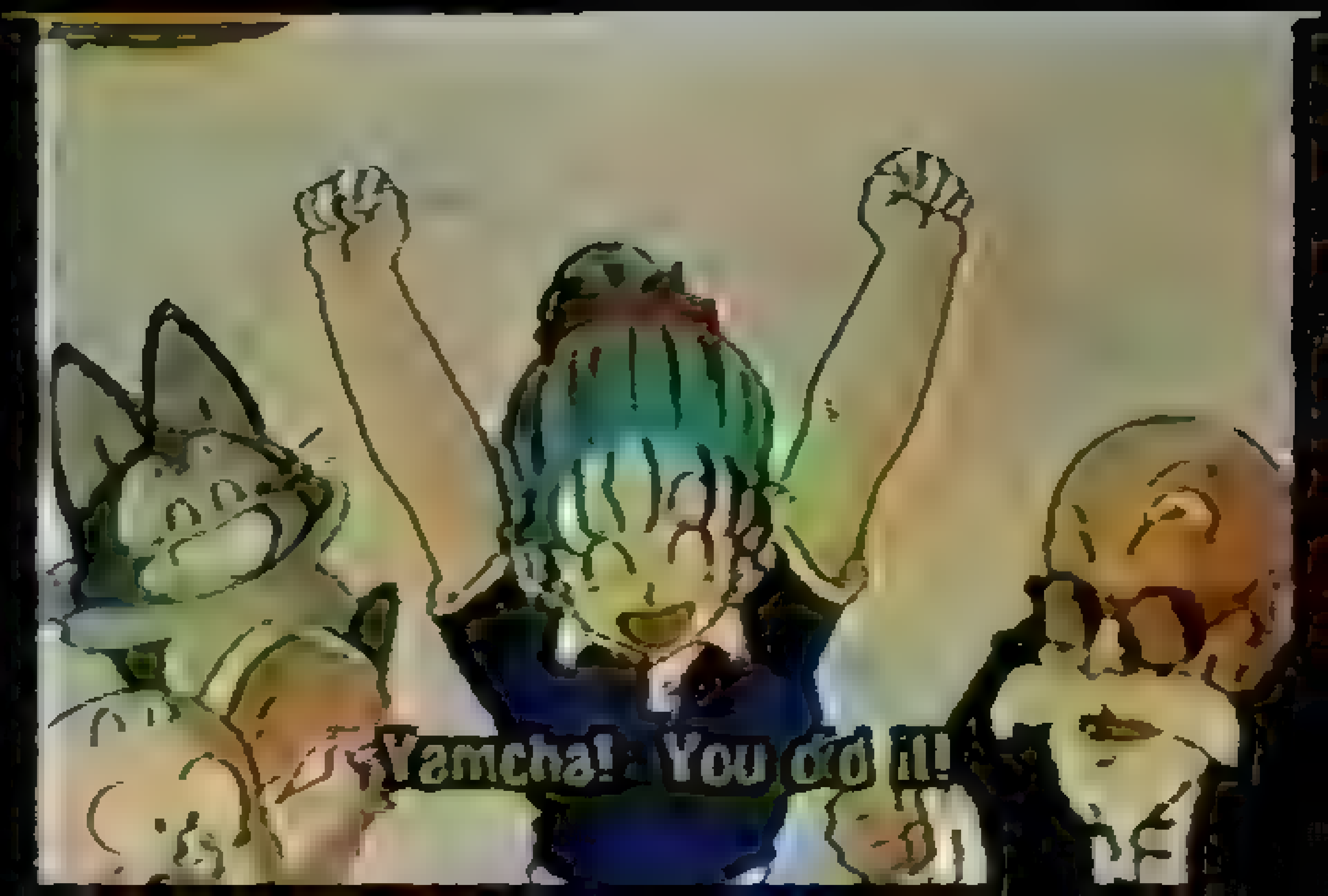



He did it!





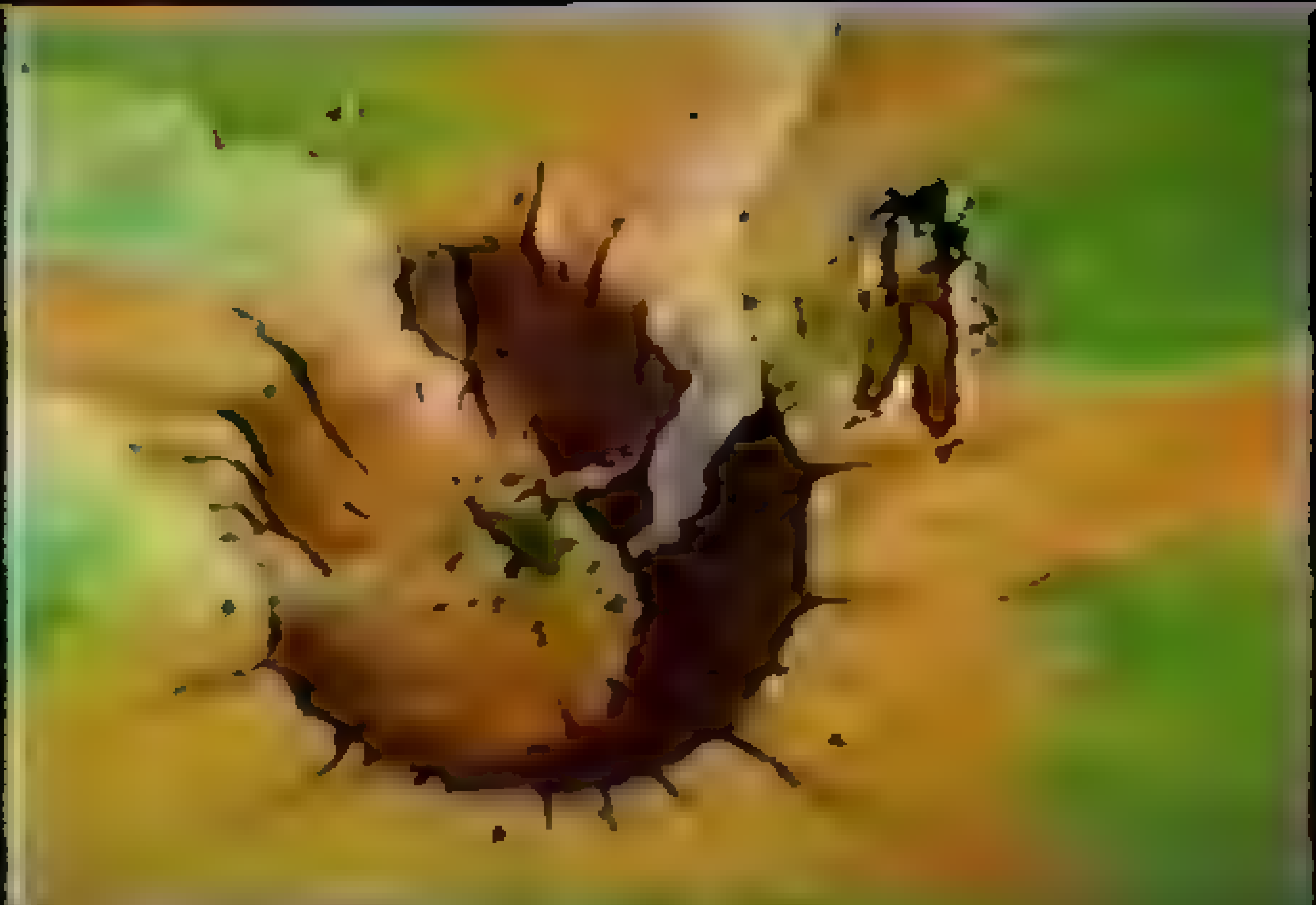

Yamcha! You did it!

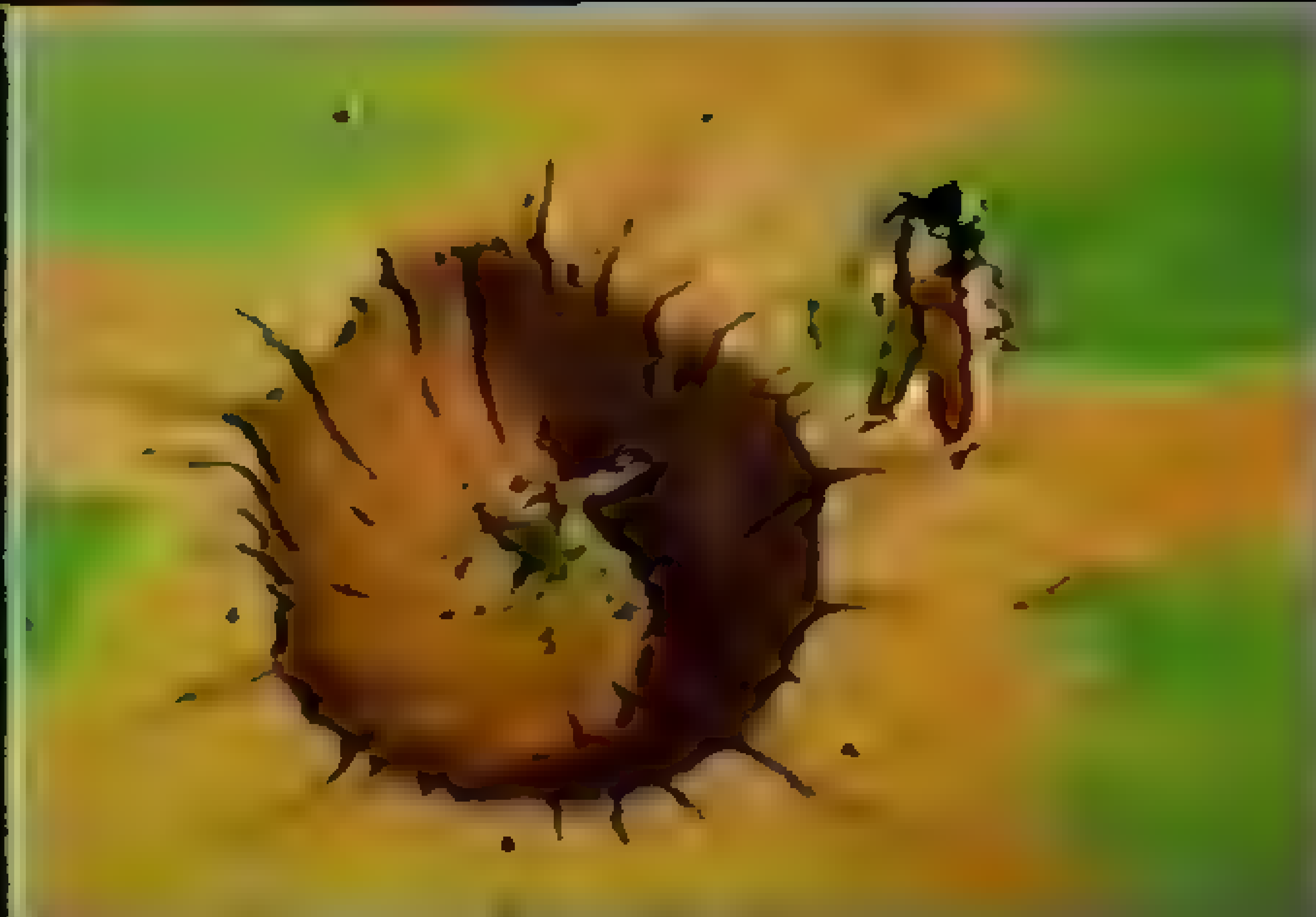

Yamcha! You did it!

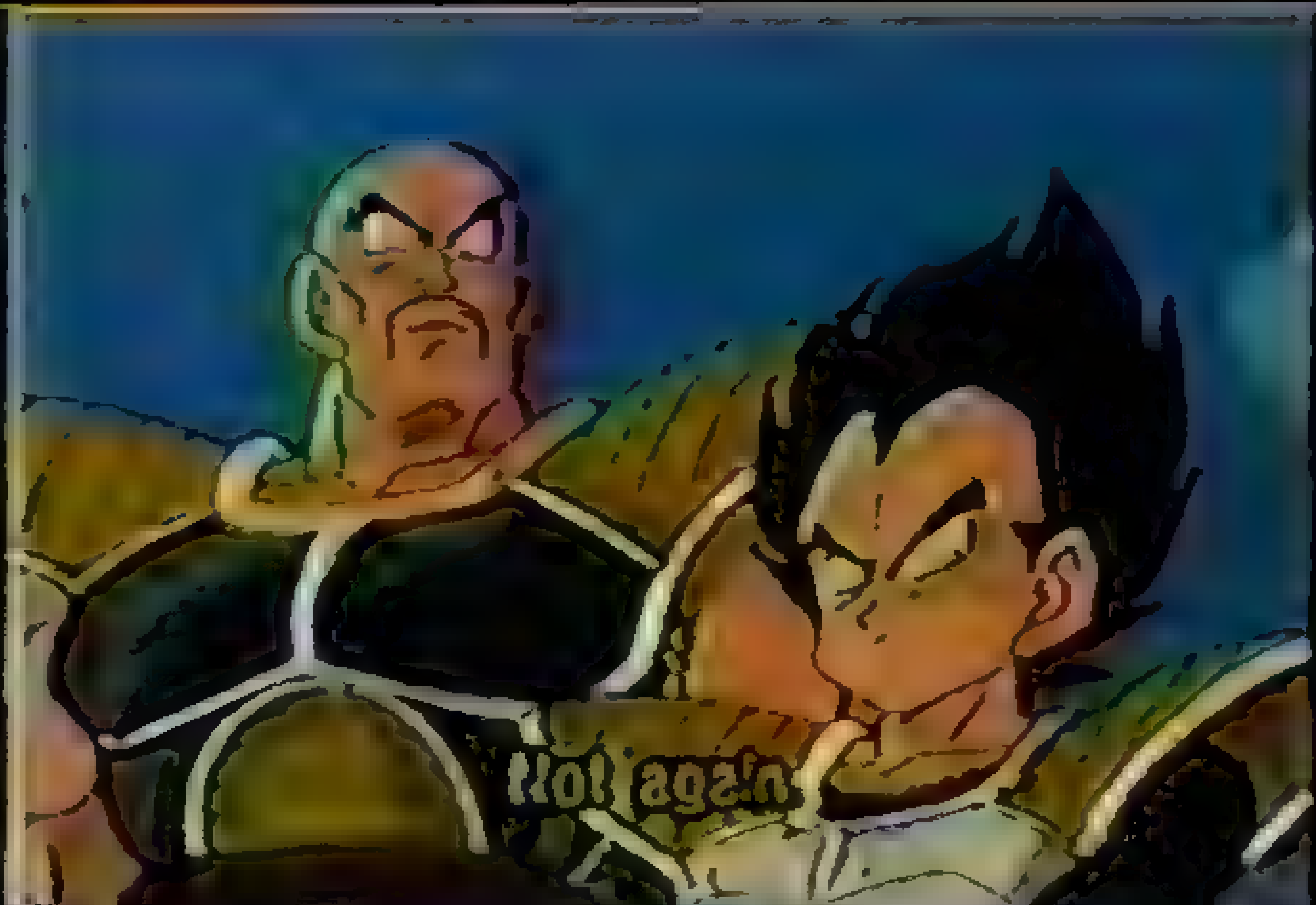











Not again





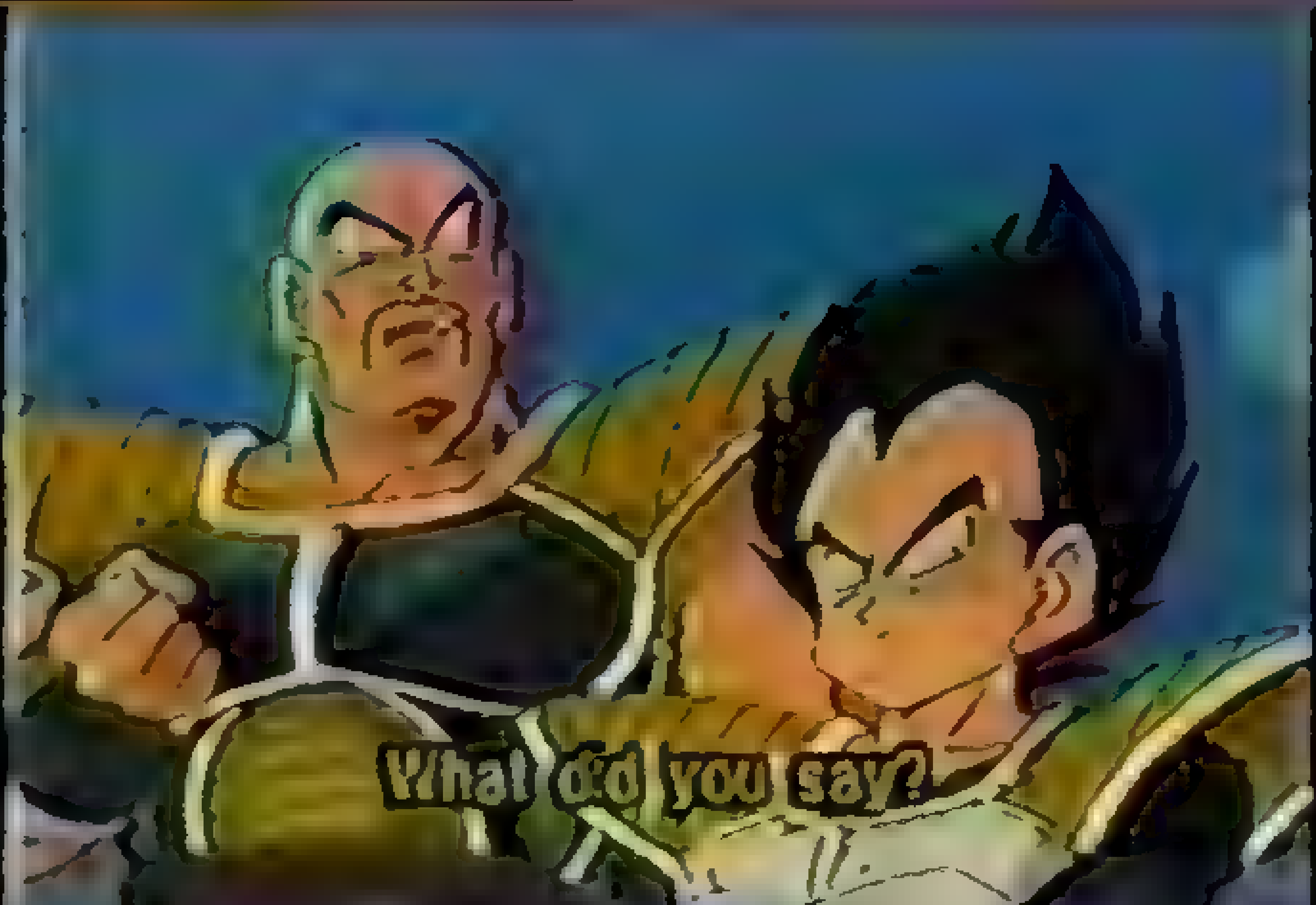





I don't think these monsters
are as strong as you thought.


I don't think these monsters
are as strong as you thought.


I don't think these monsters
are as strong as you thought.


What did you say?


Don't get worked up, Nappa.


I'll take care of
the remaining four too.


I'll take care of
the remaining four too.






Looks like you've underestimated
the Saibai men this time.

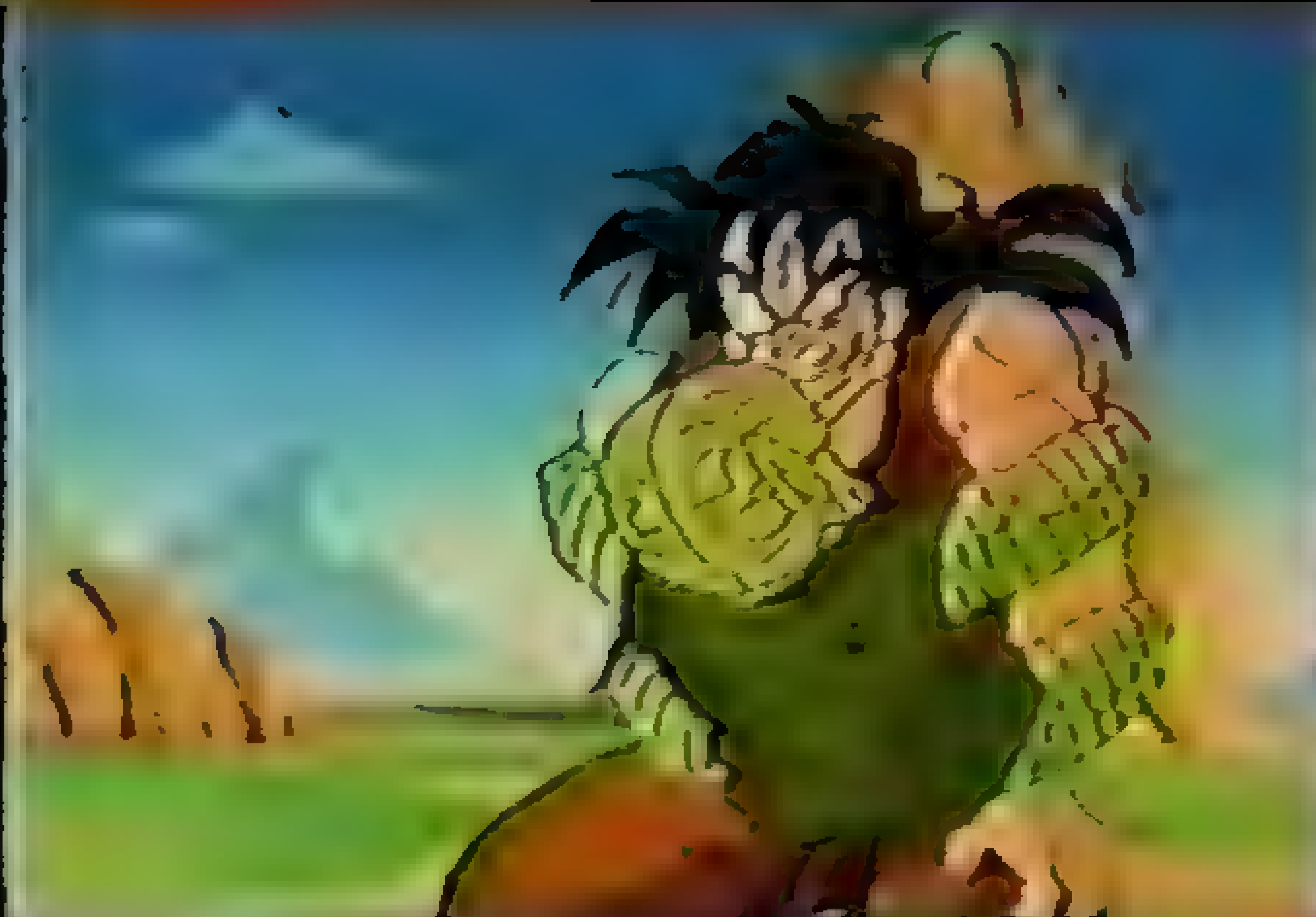

What?







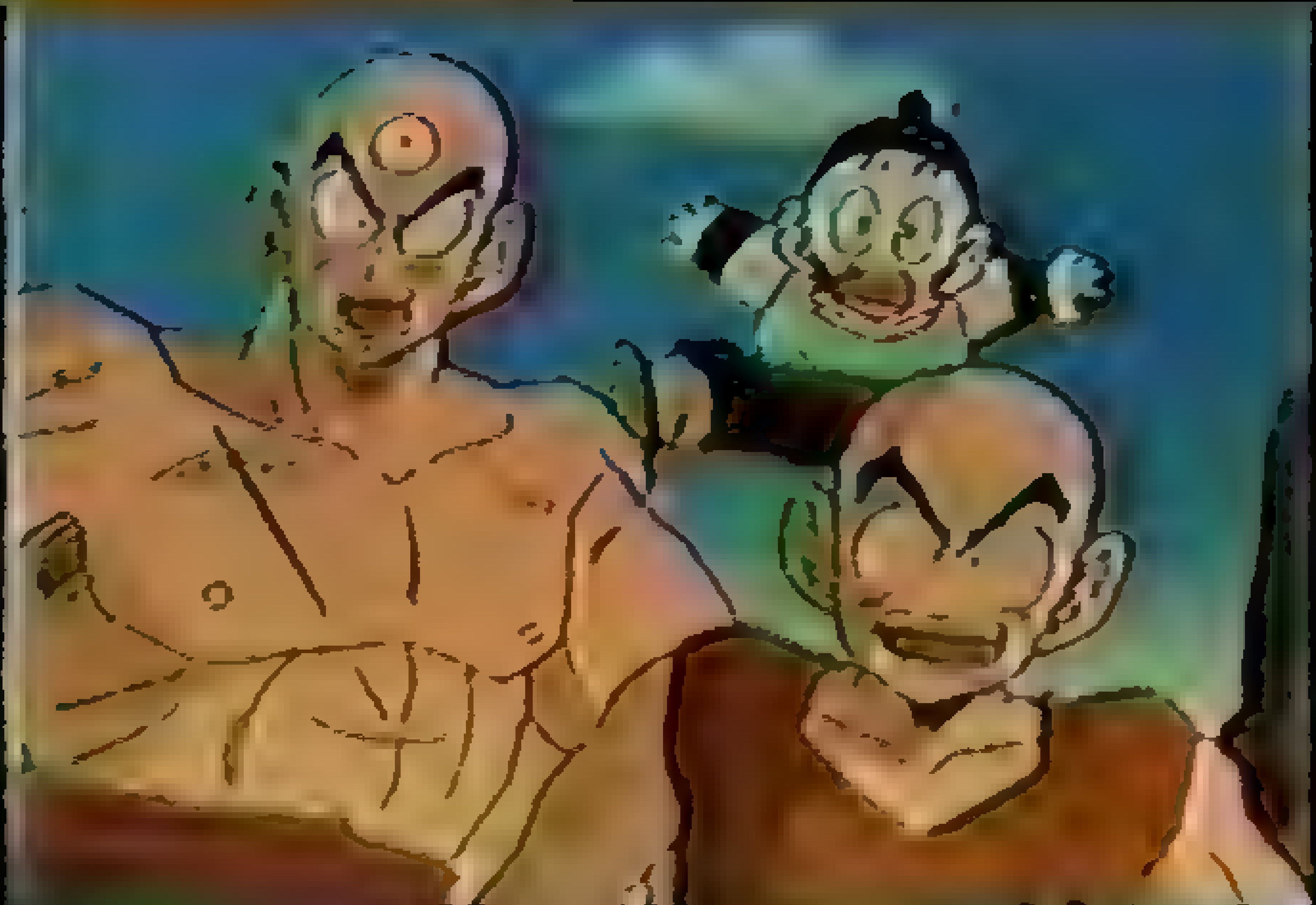

Oh no!

















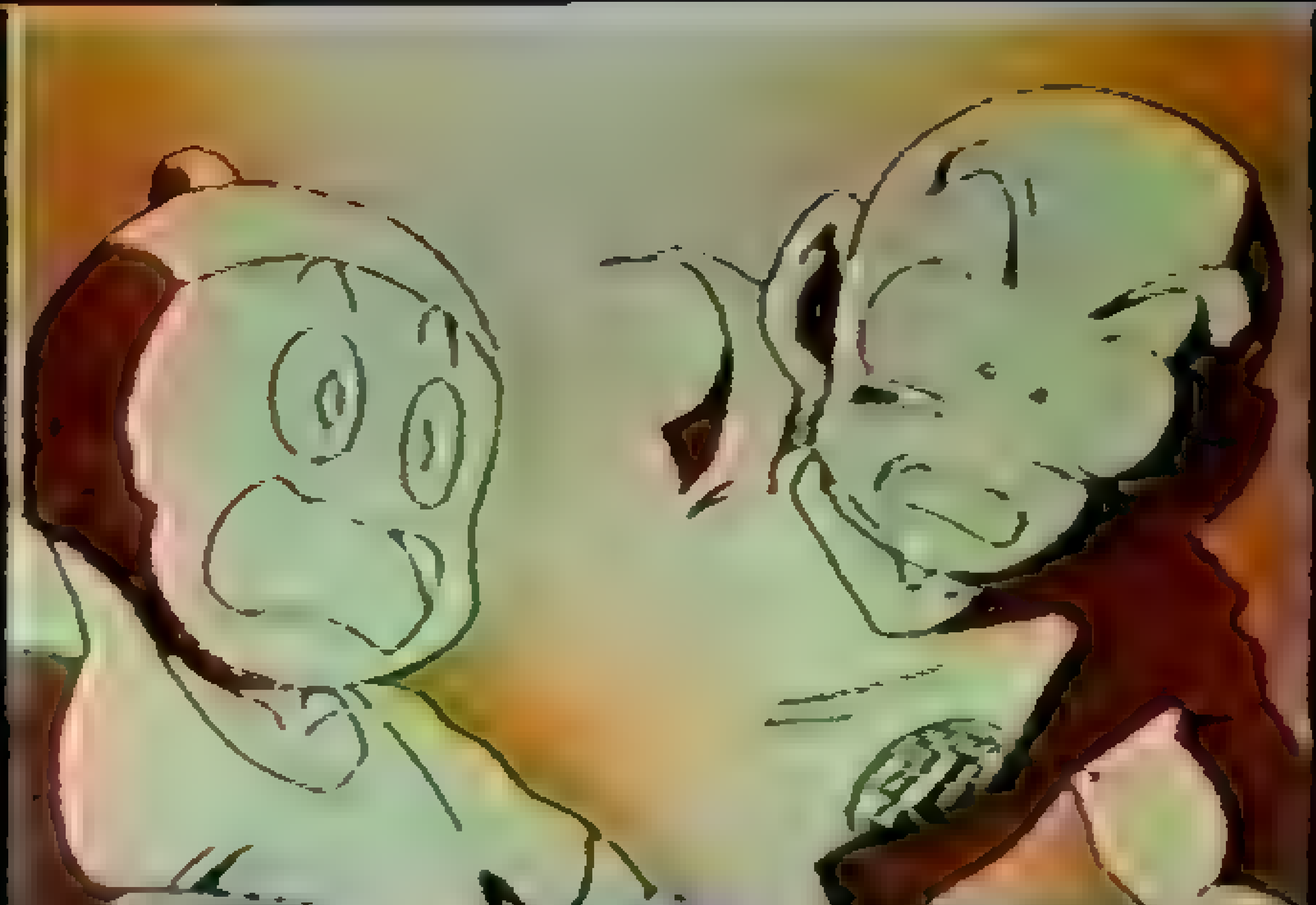





Not good!

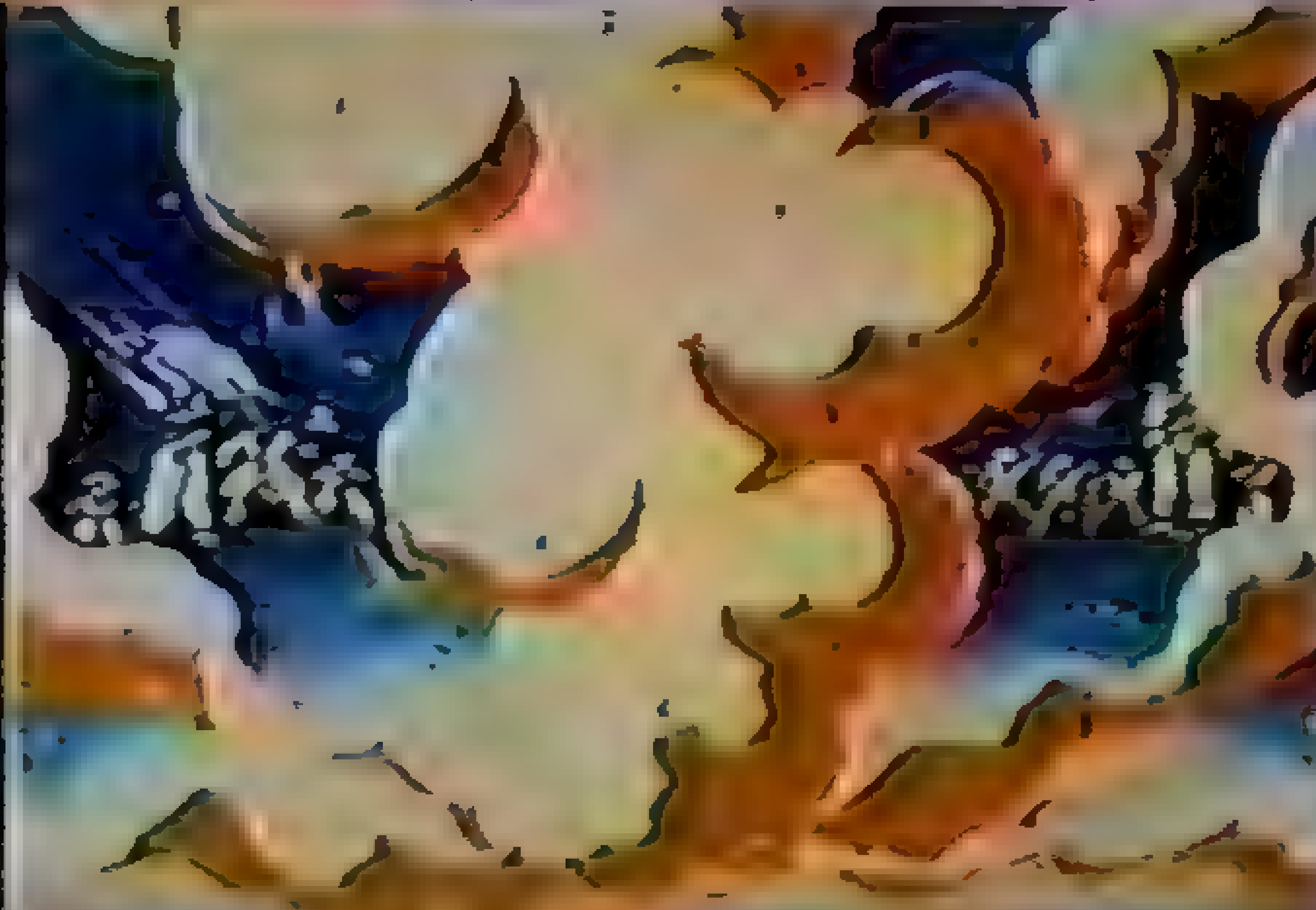




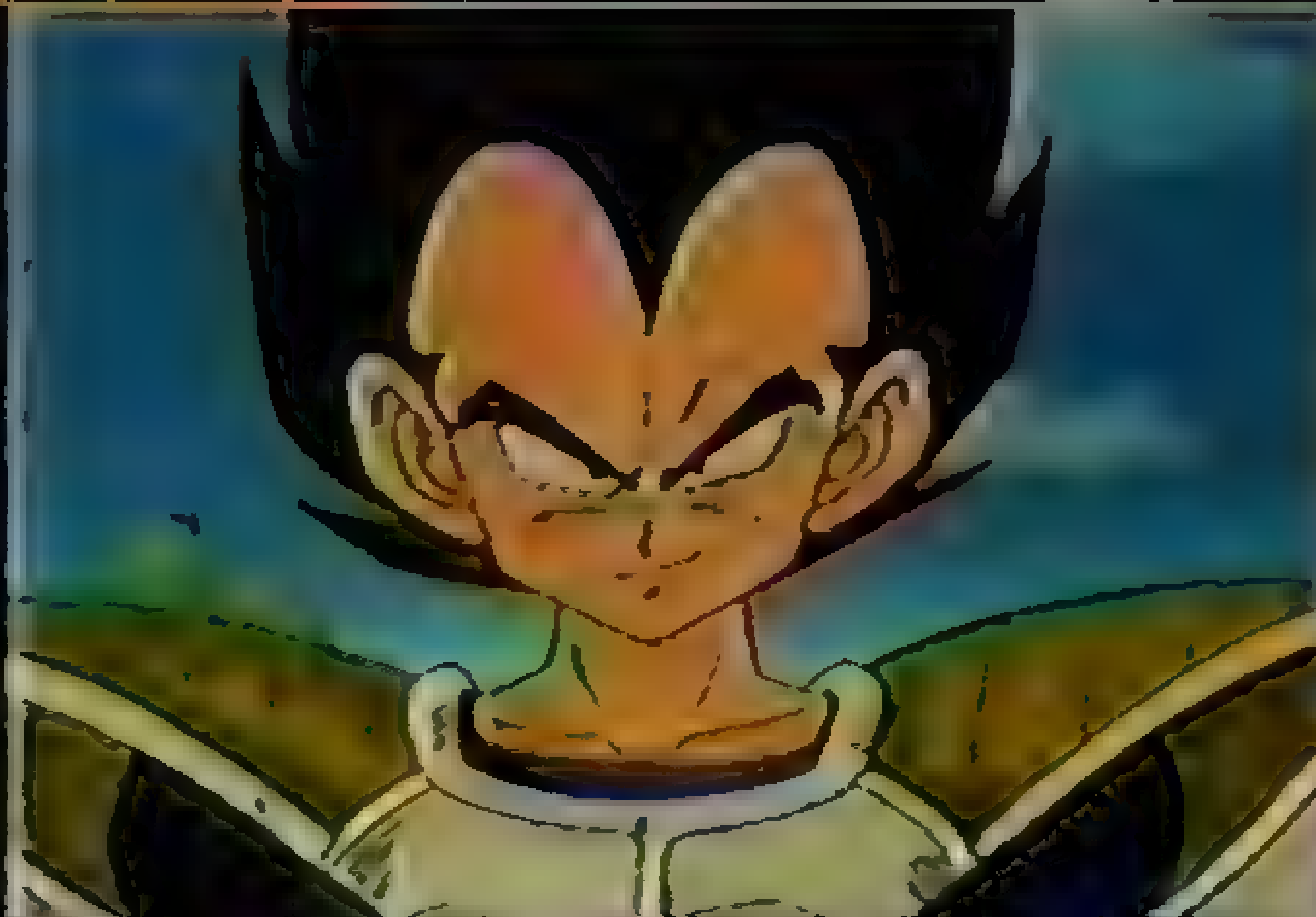





Yamcha!



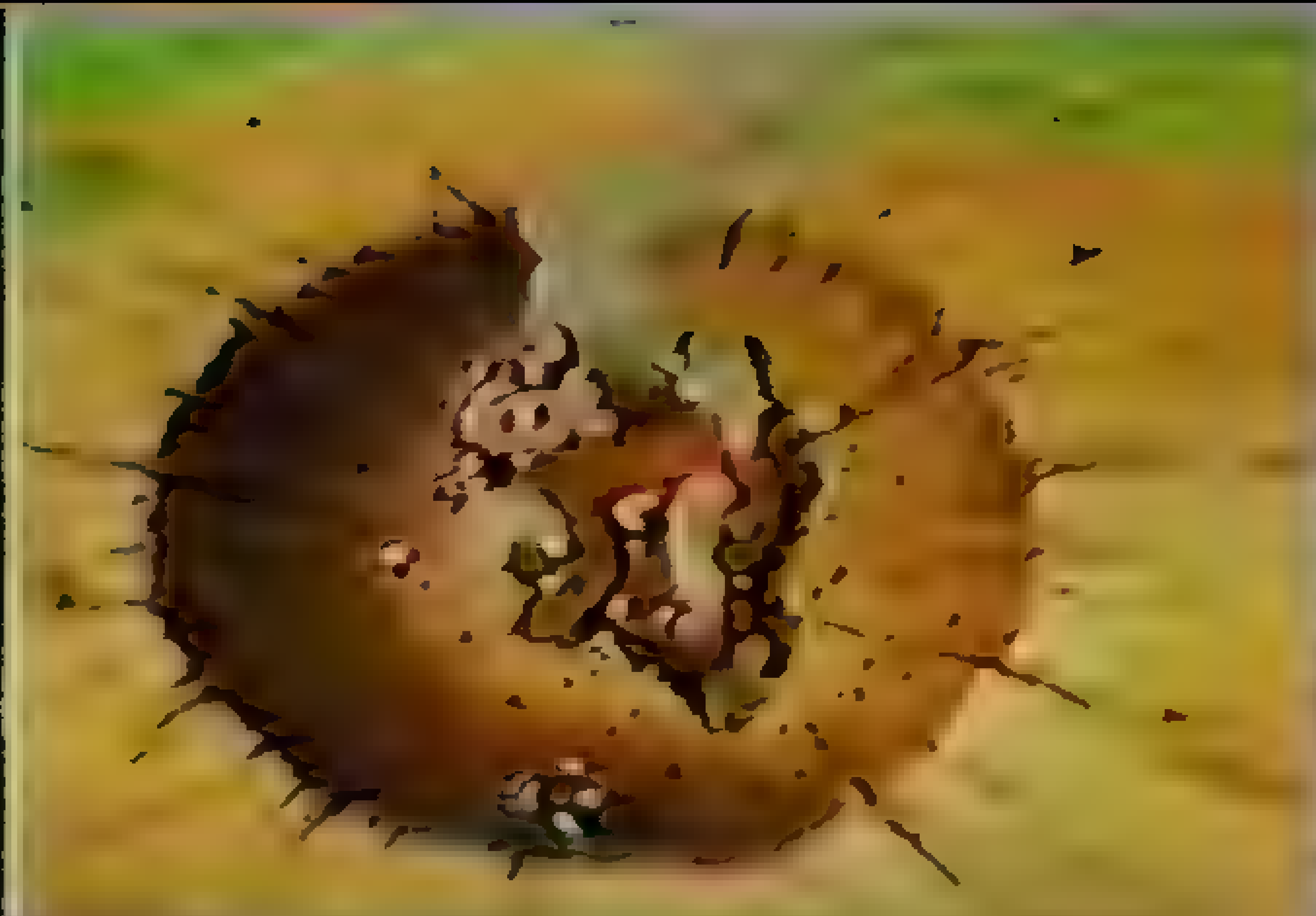





Good. That's good.

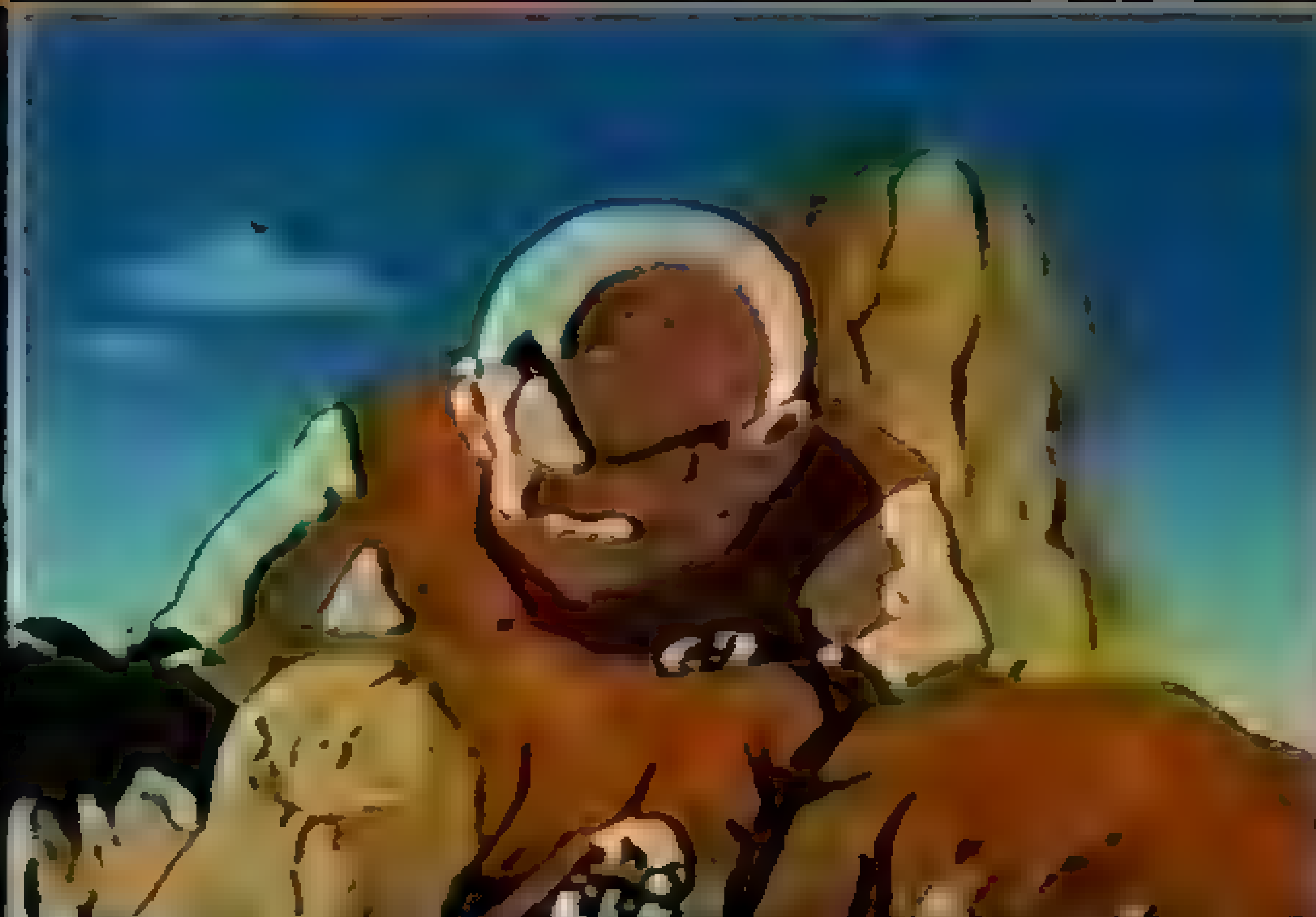

I don't believe it. It blew itself up.


I don't believe it. It blew itself up.






How horrible















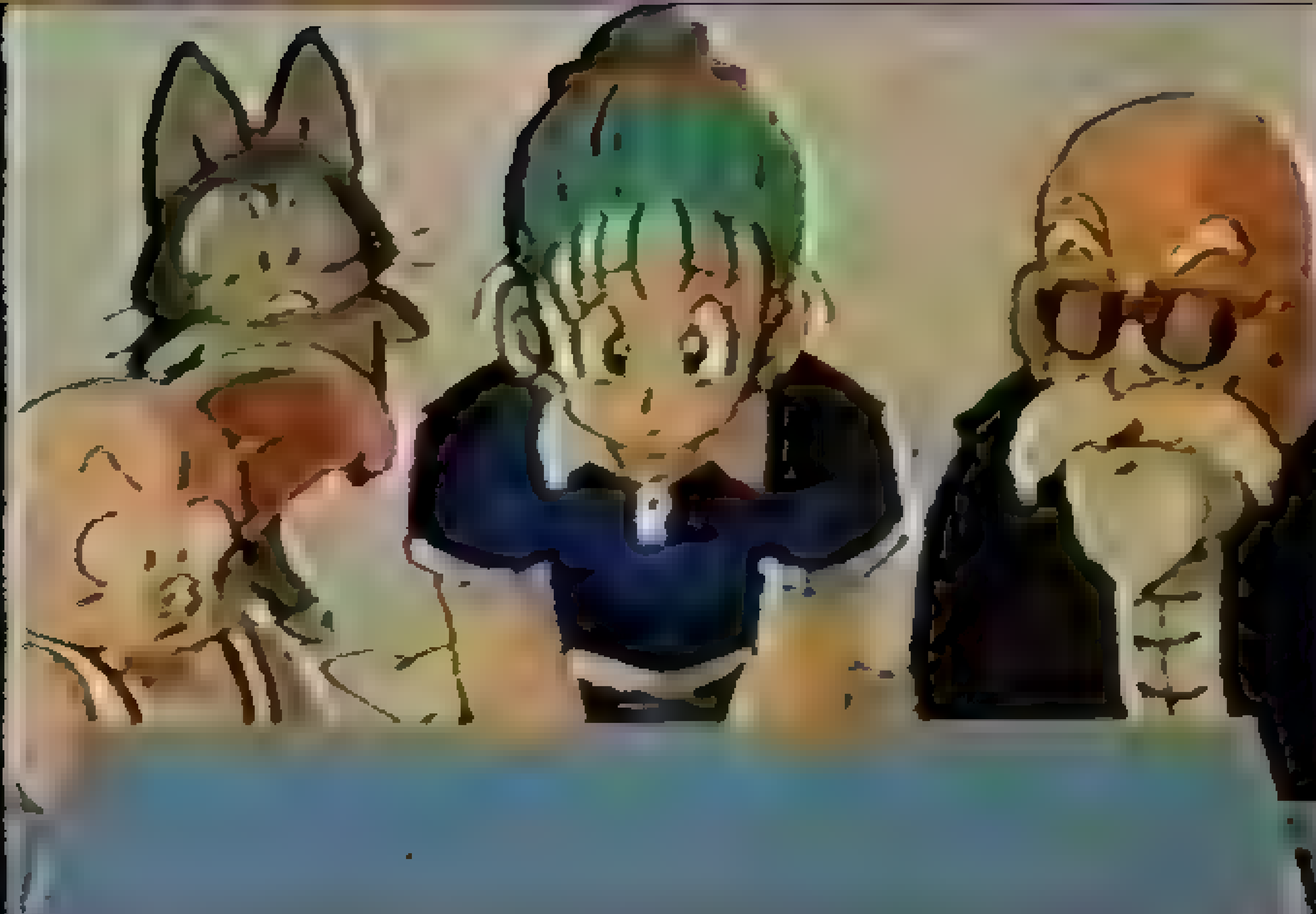


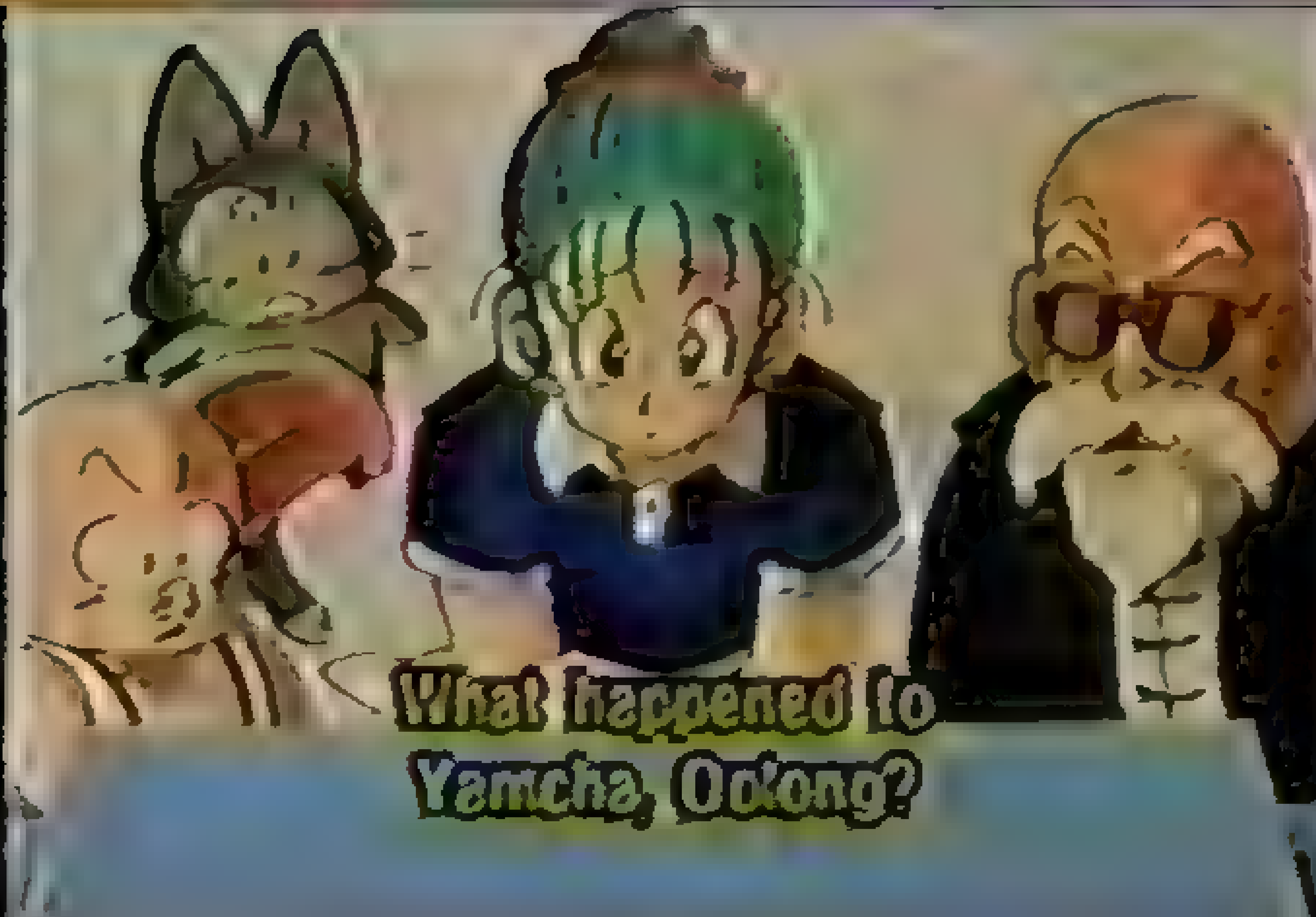

He's dead.

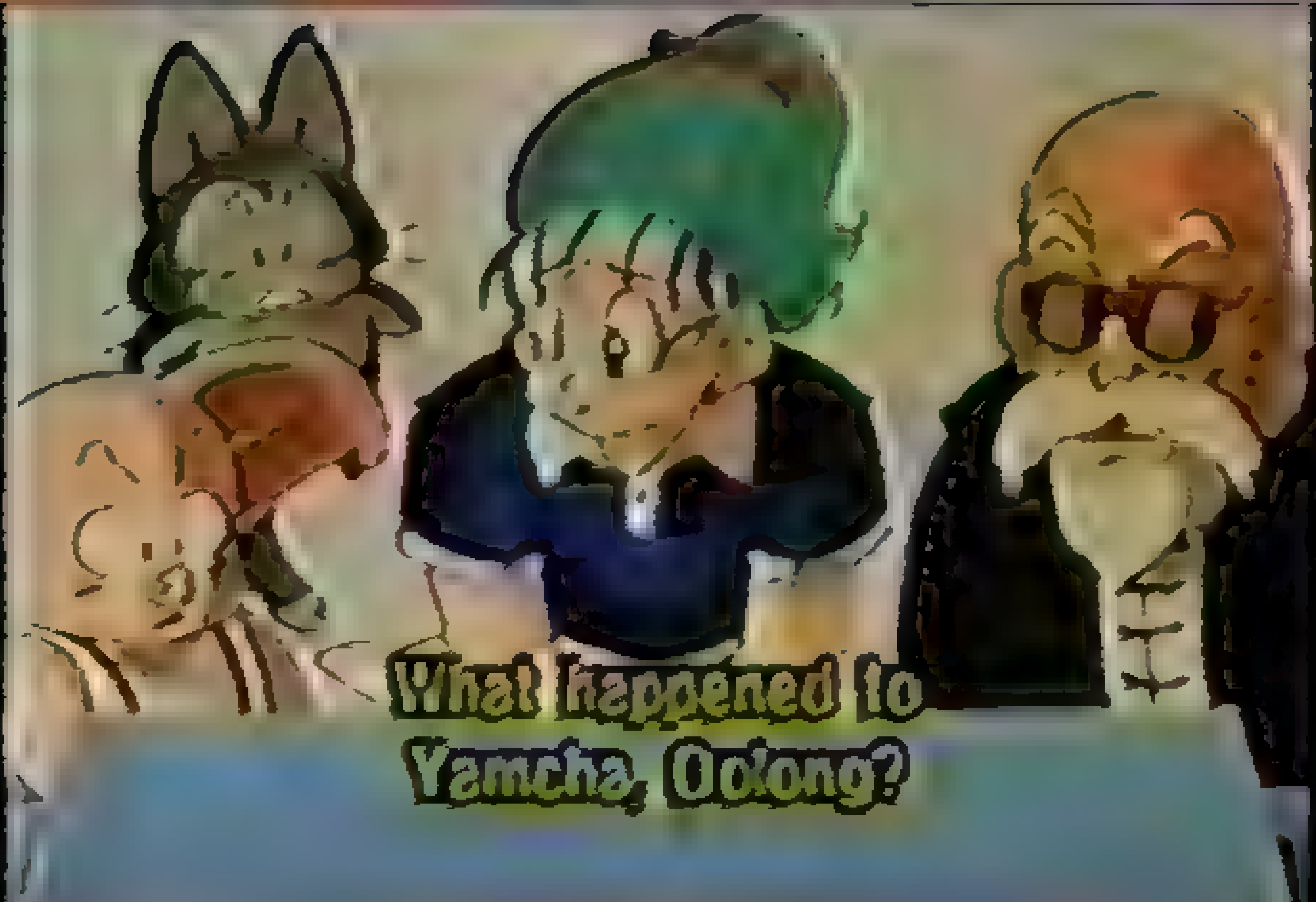









What happened to
Yamcha, Oolong?


What happened to
Yamcha, Oolong?


I don't know.
I can't hear their voices.


I don't know.
I can't hear their voices.








Master Yamcha!

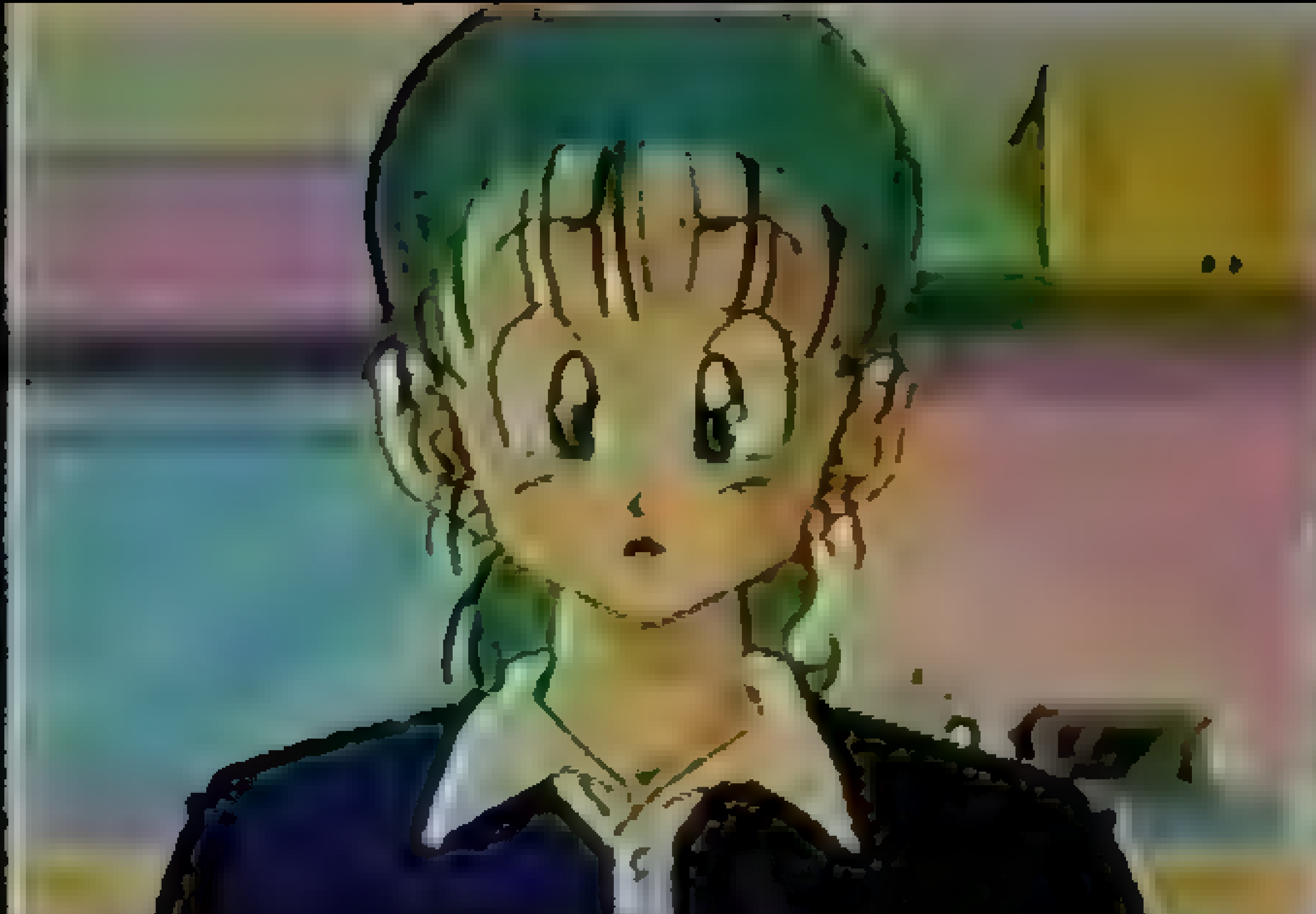

Master Yamcha!











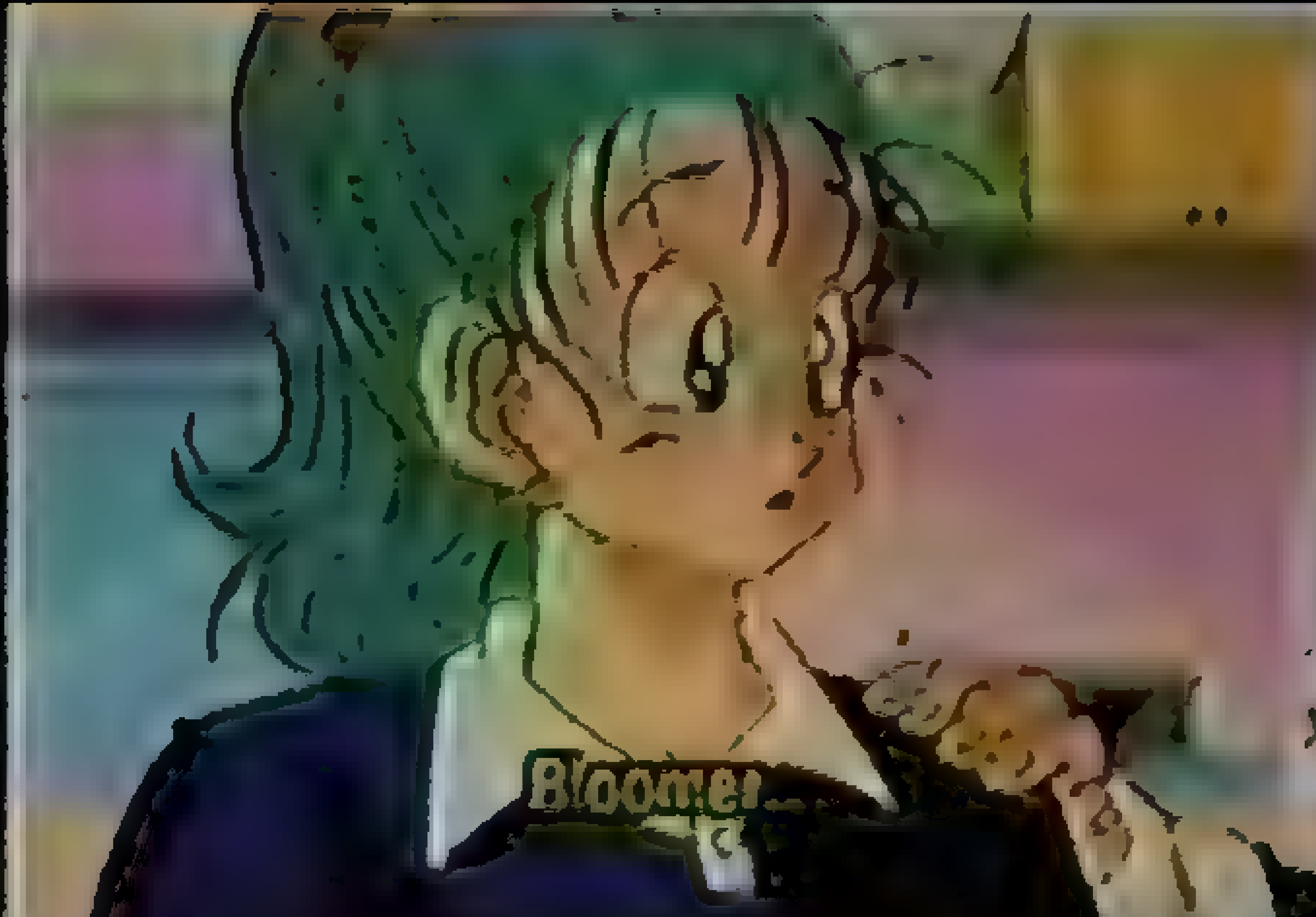
























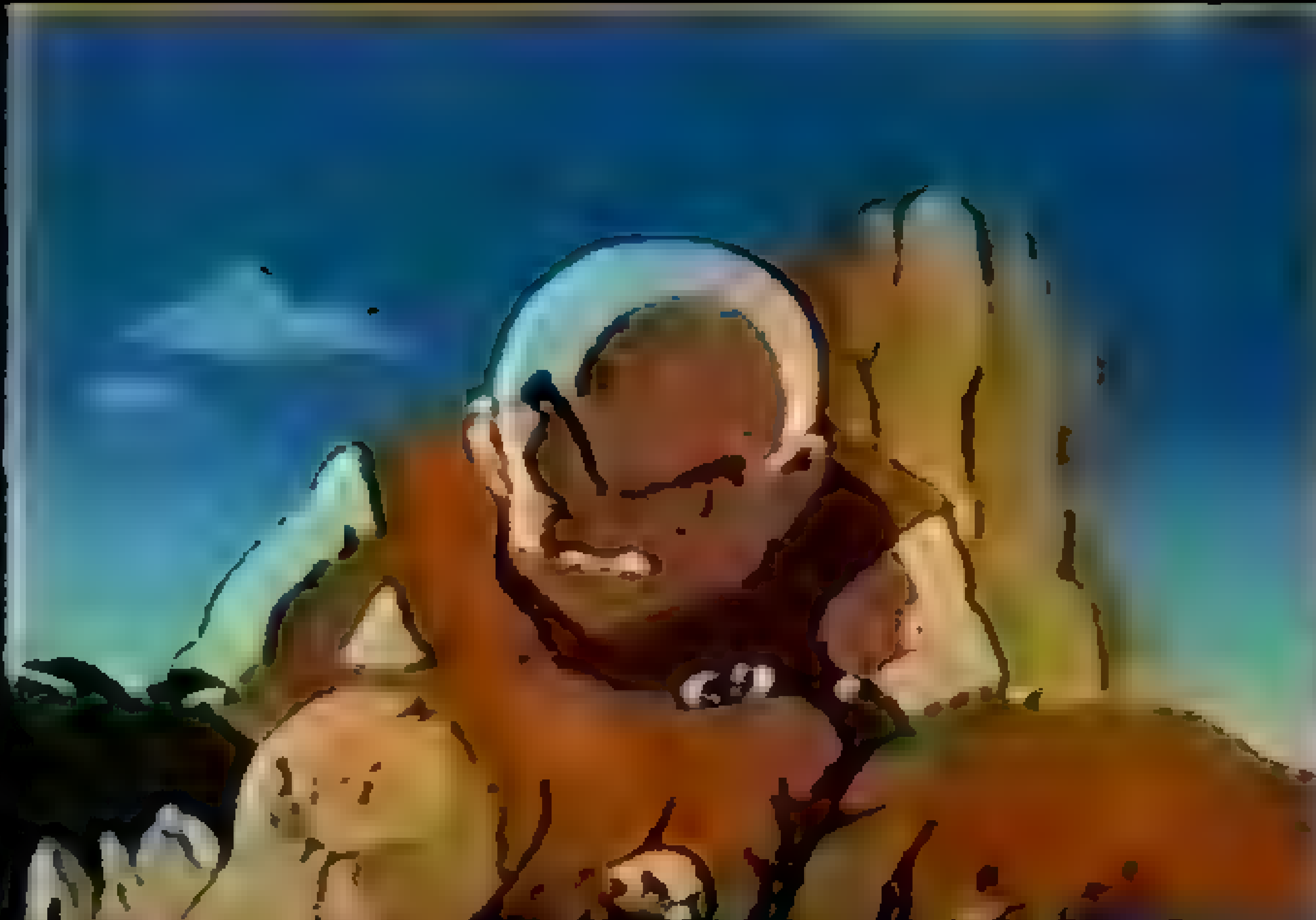












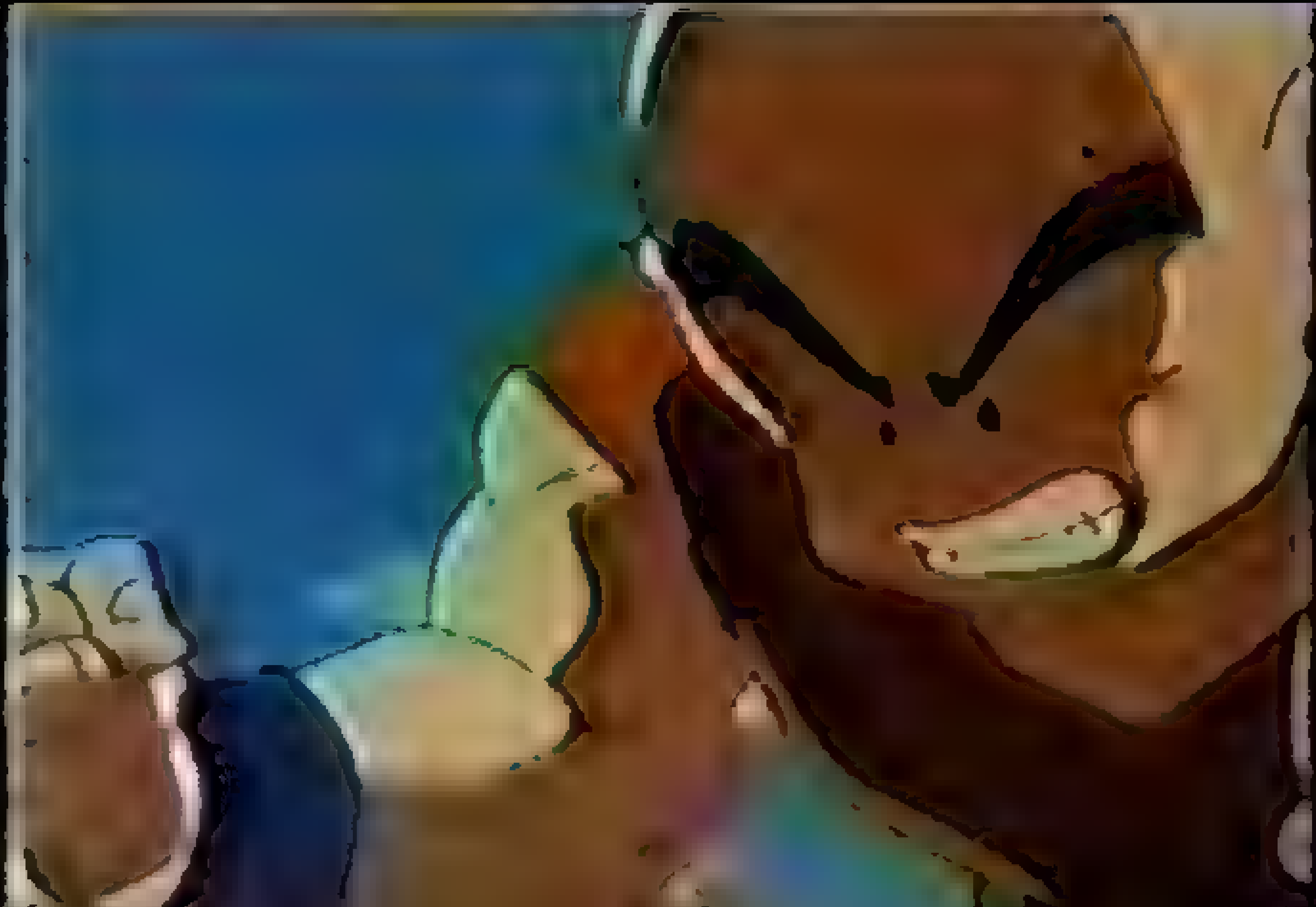

I think Yamcha knew
this might happen.

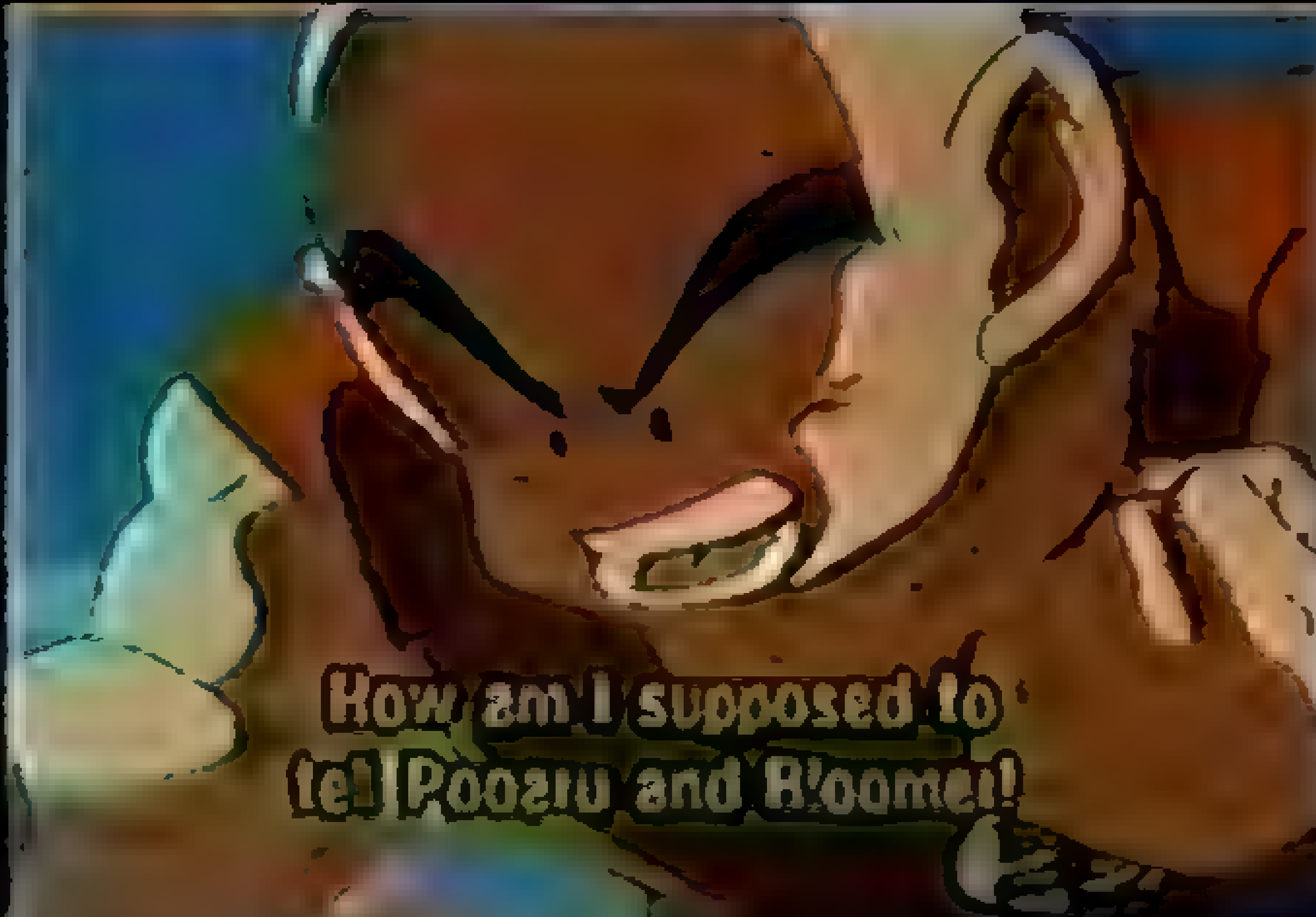

I think Yamcha knew
this might happen.

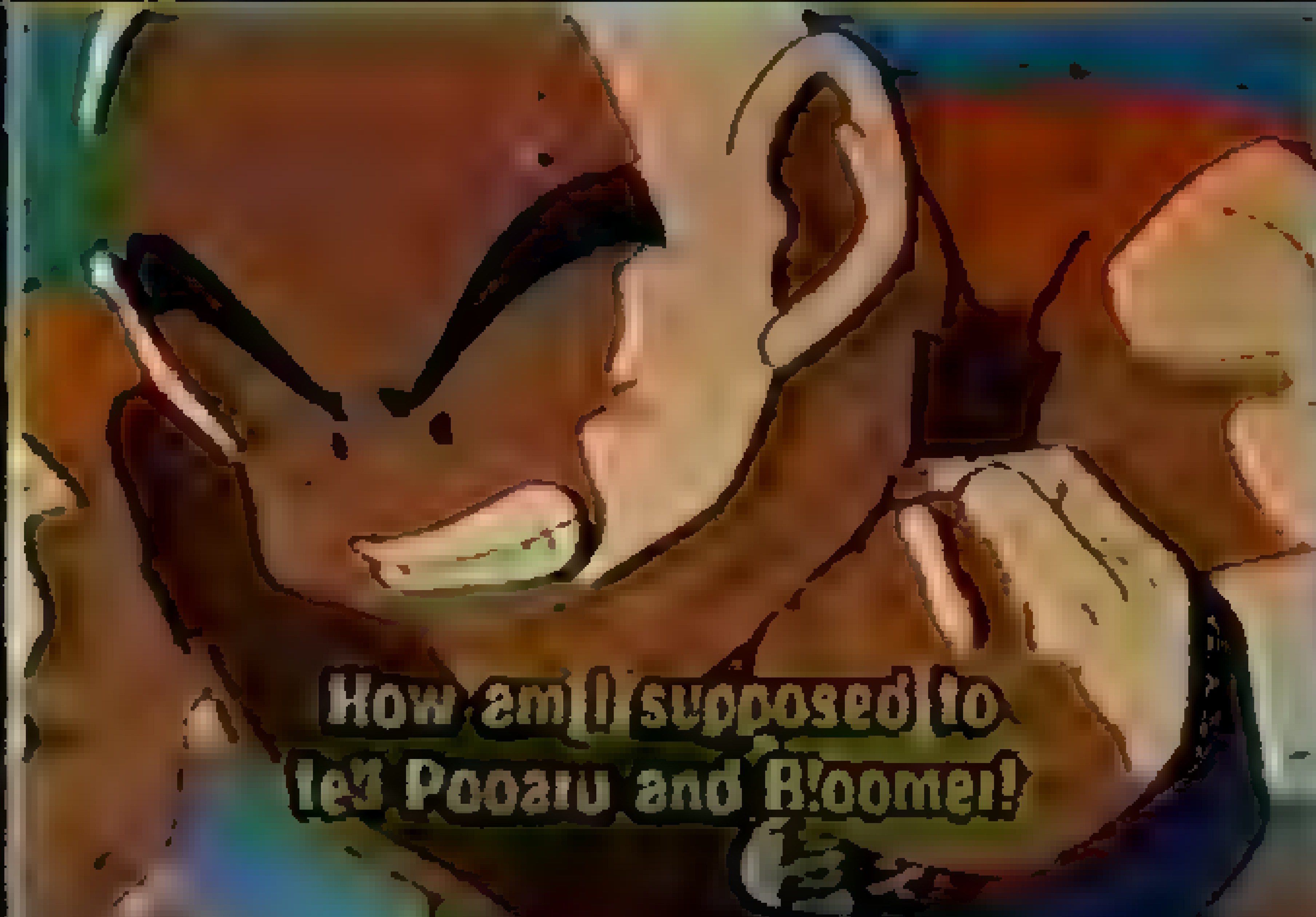

That's why he took my place








How am I supposed to


How am I supposed to
tell Pooaru and Bloomer!




What a pitiful Saibai man!

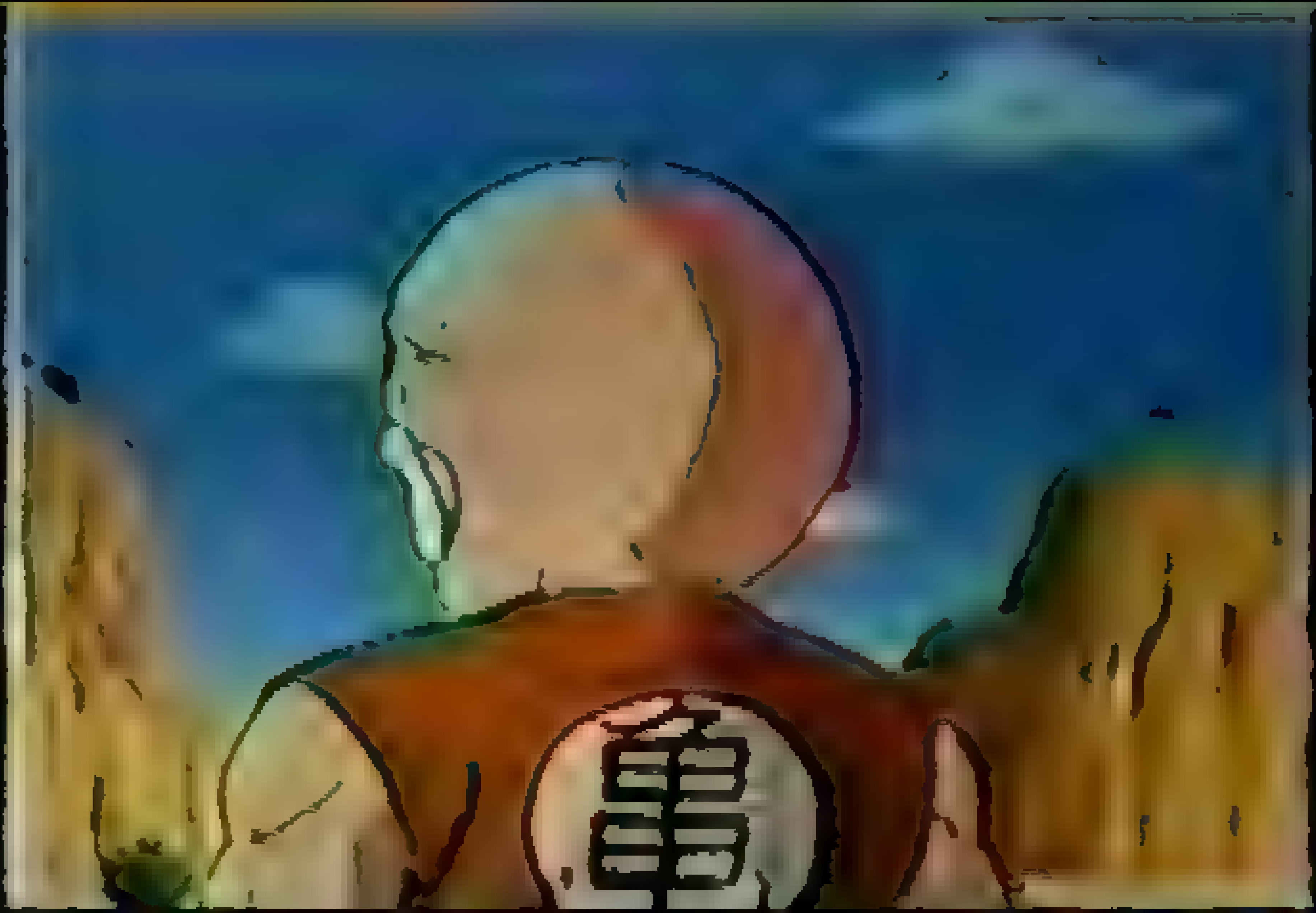

He had to destroy himself too?


Against trash like that?


Hey! Clean up
the mess, will you?


Hey! Clean up
the mess, wi you?


Throw that trash out.


亀


You rotten...!


Everyone! Stay back!


Everyone! Stay back!

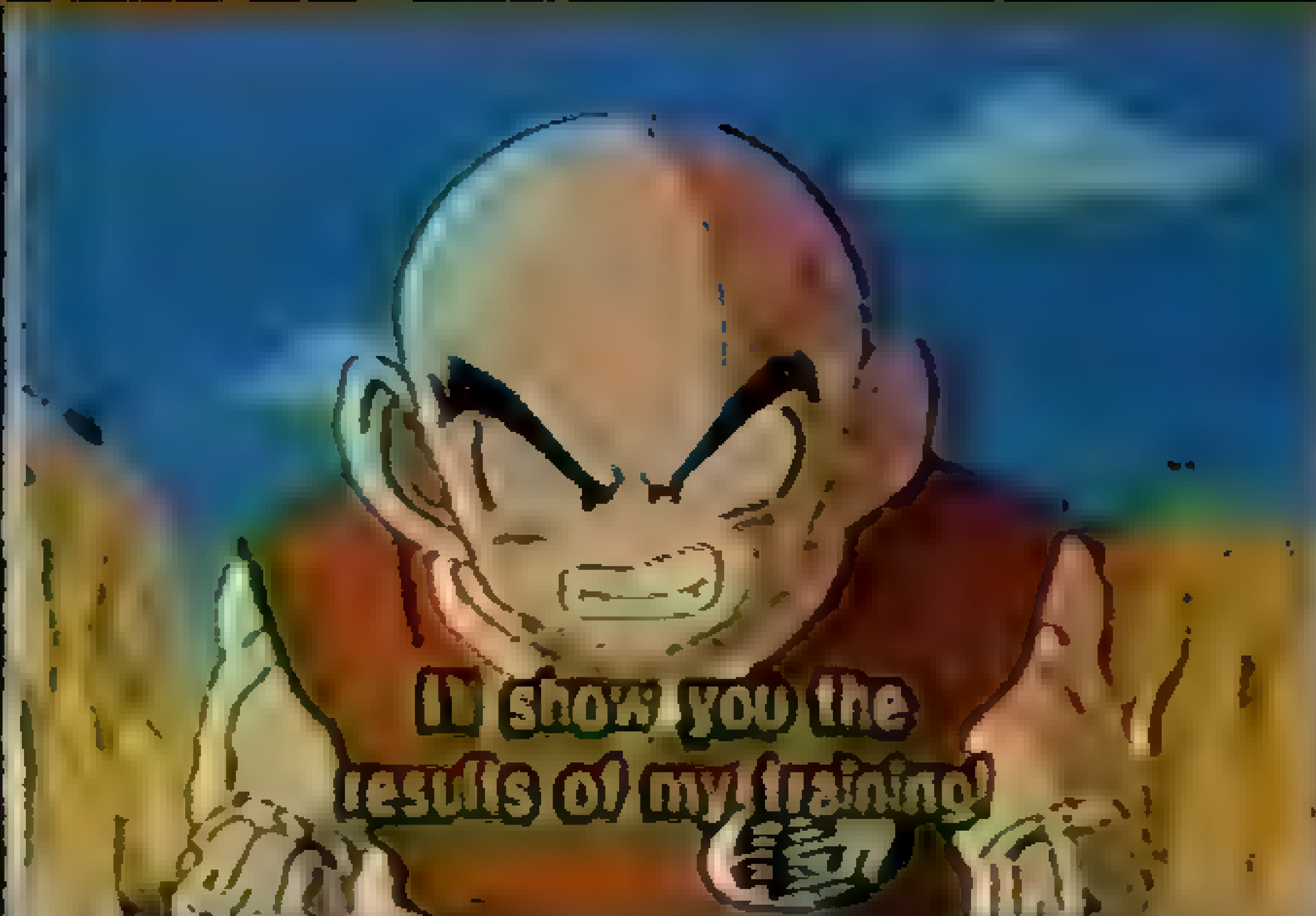



Yamcha! I vow to
avenge your death!


Yamcha! I vow to
avenge your death!






I'll show you the
results of my training!















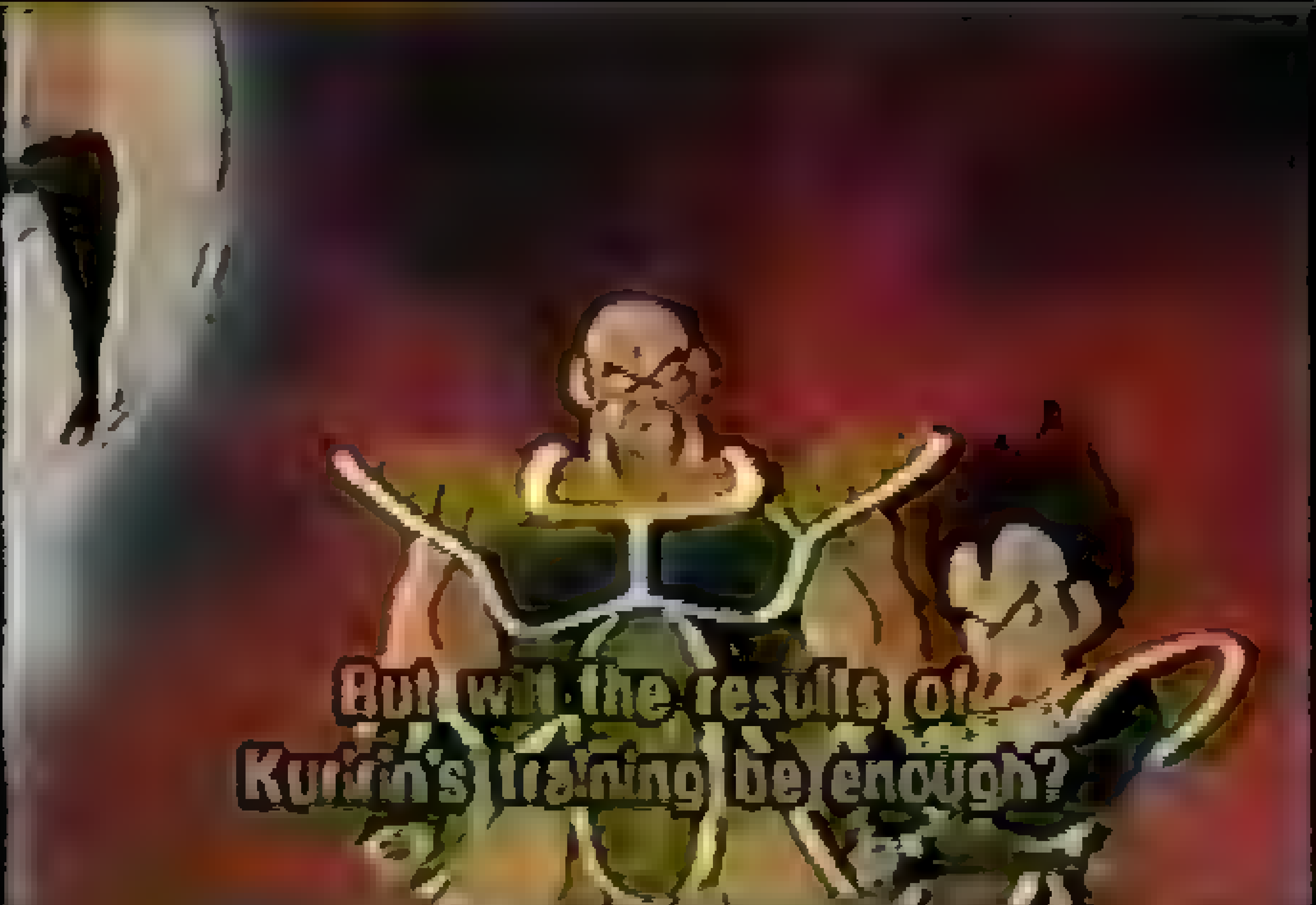


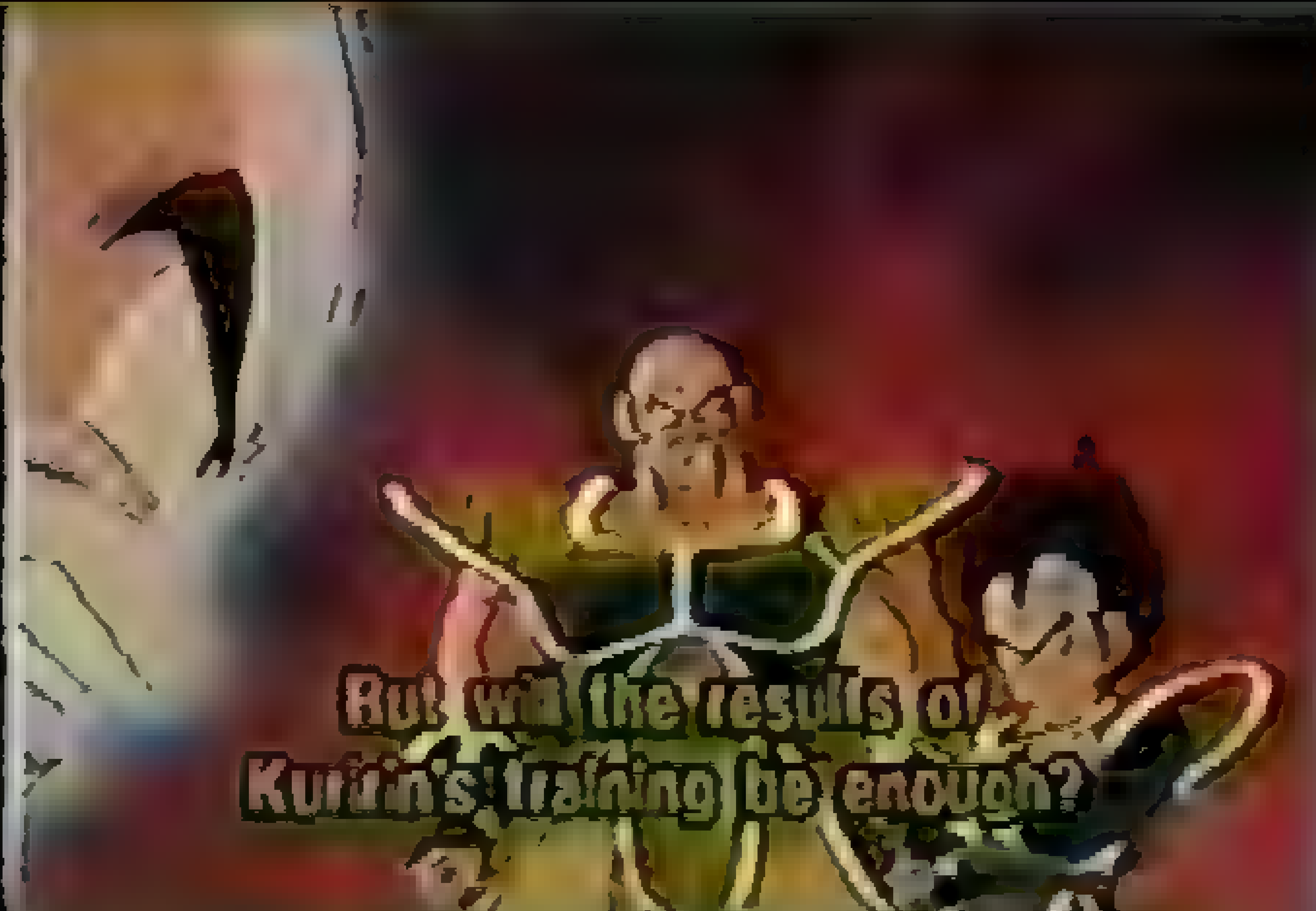

Yamcha's death has made
Kuririn's rage explode


Yamcha's death has made
Kuririn's rage explode.


Yamcha's death has made
Kuririn's rage explode




But will the results of
Kuririn's training be enough?


But will the results of
Kuririn's training be enough?






予告
DRAGON BALL Z
PREVIEW

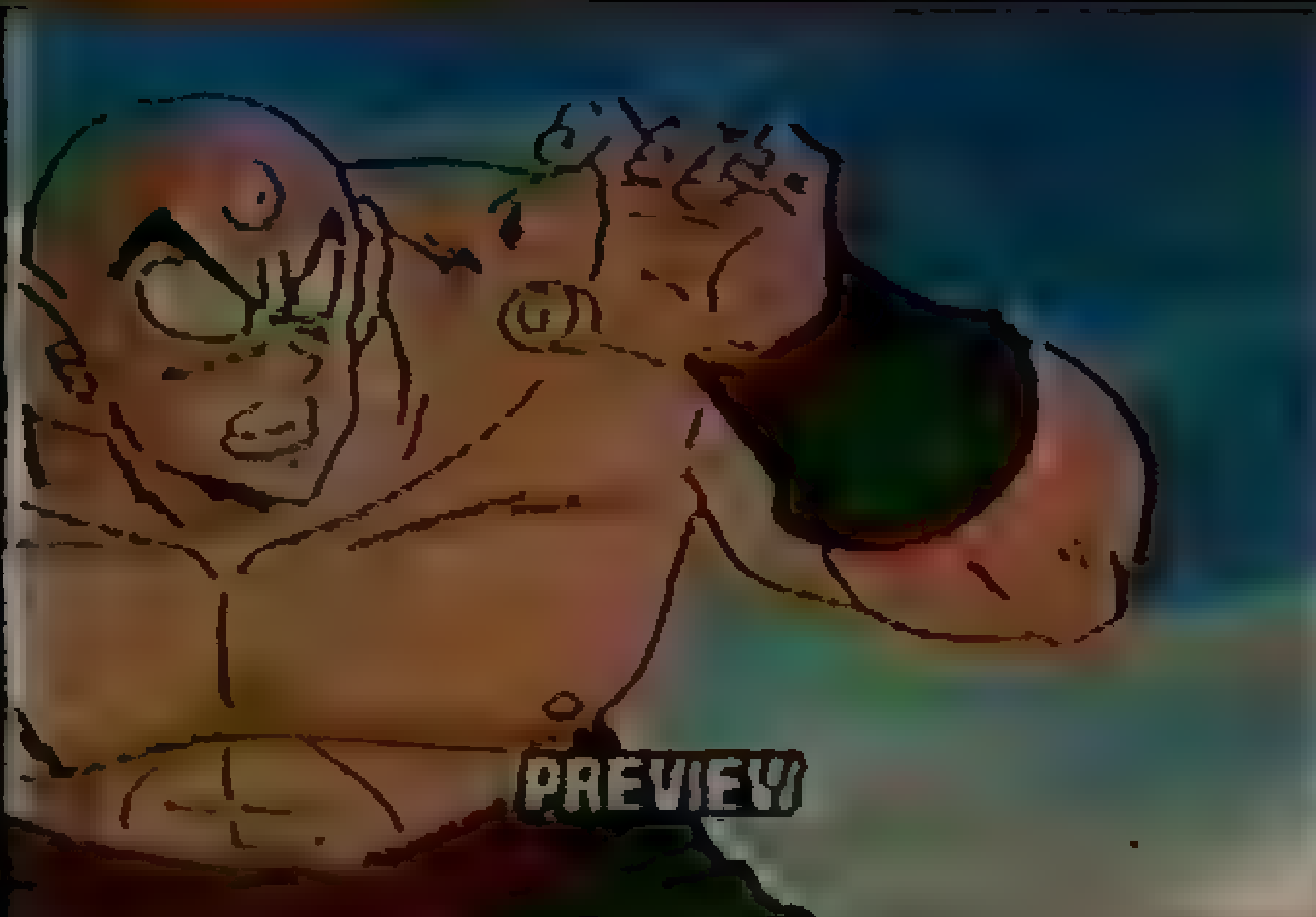

PREVIEW

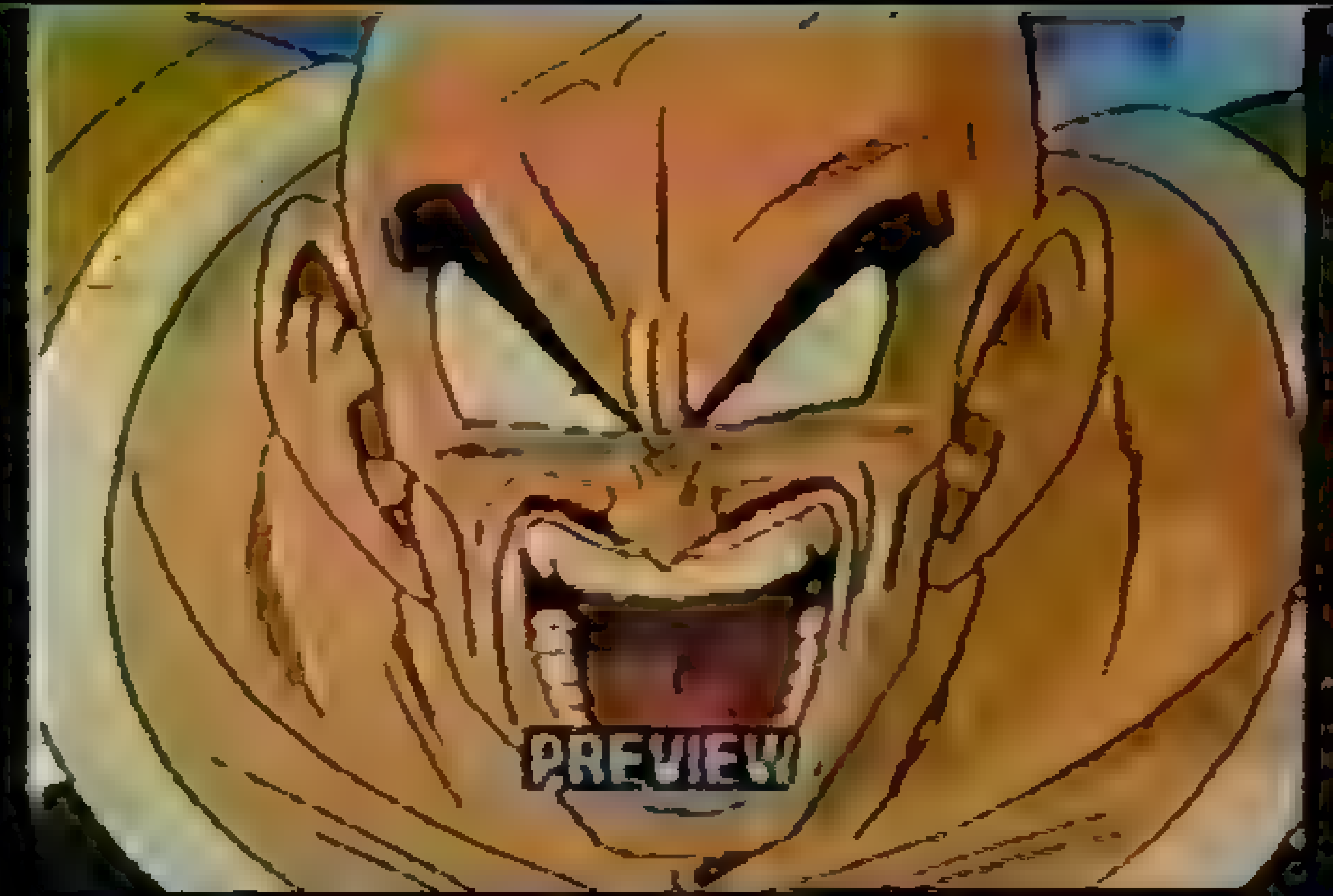

PREVIEW



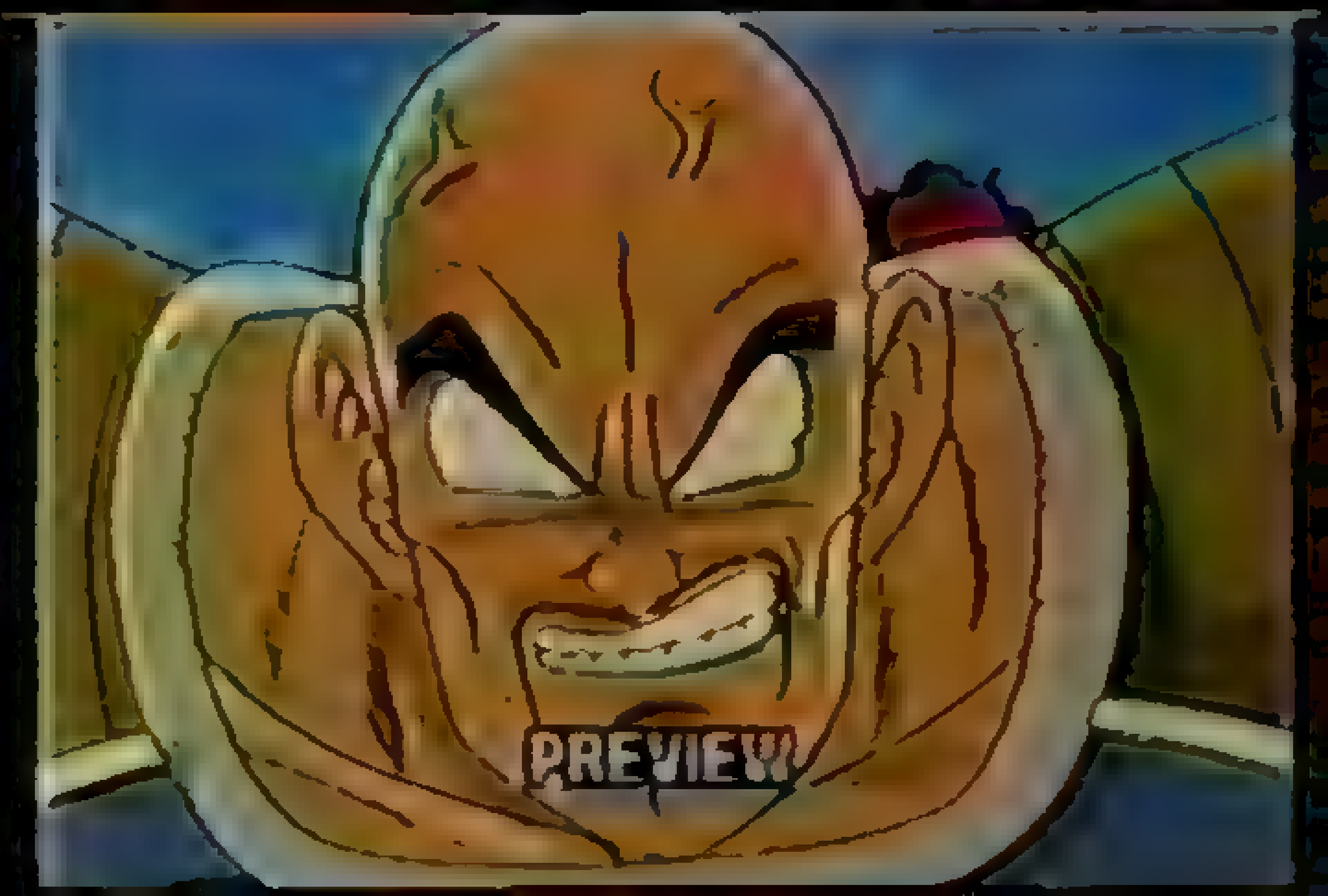
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW

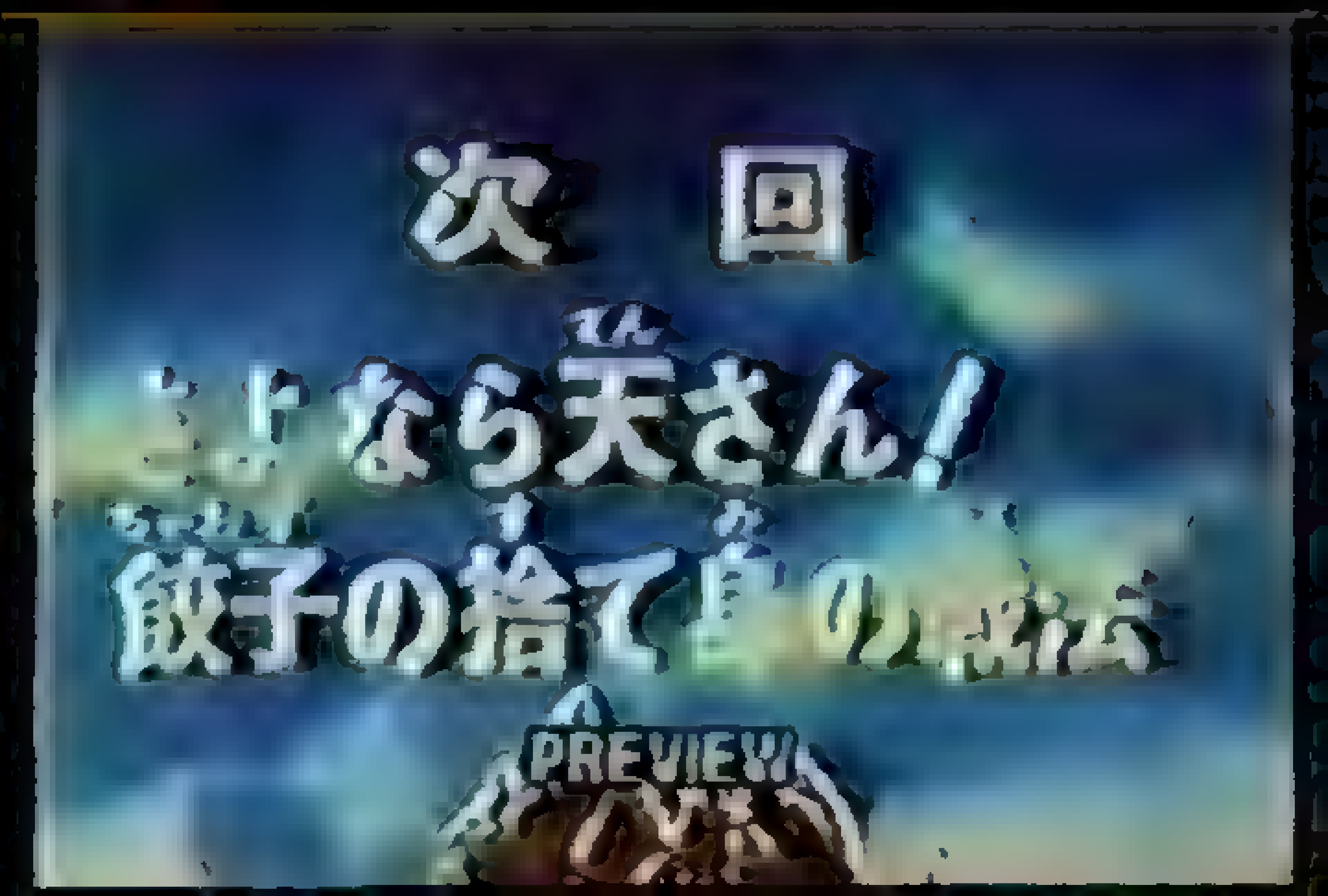

PREVIEW

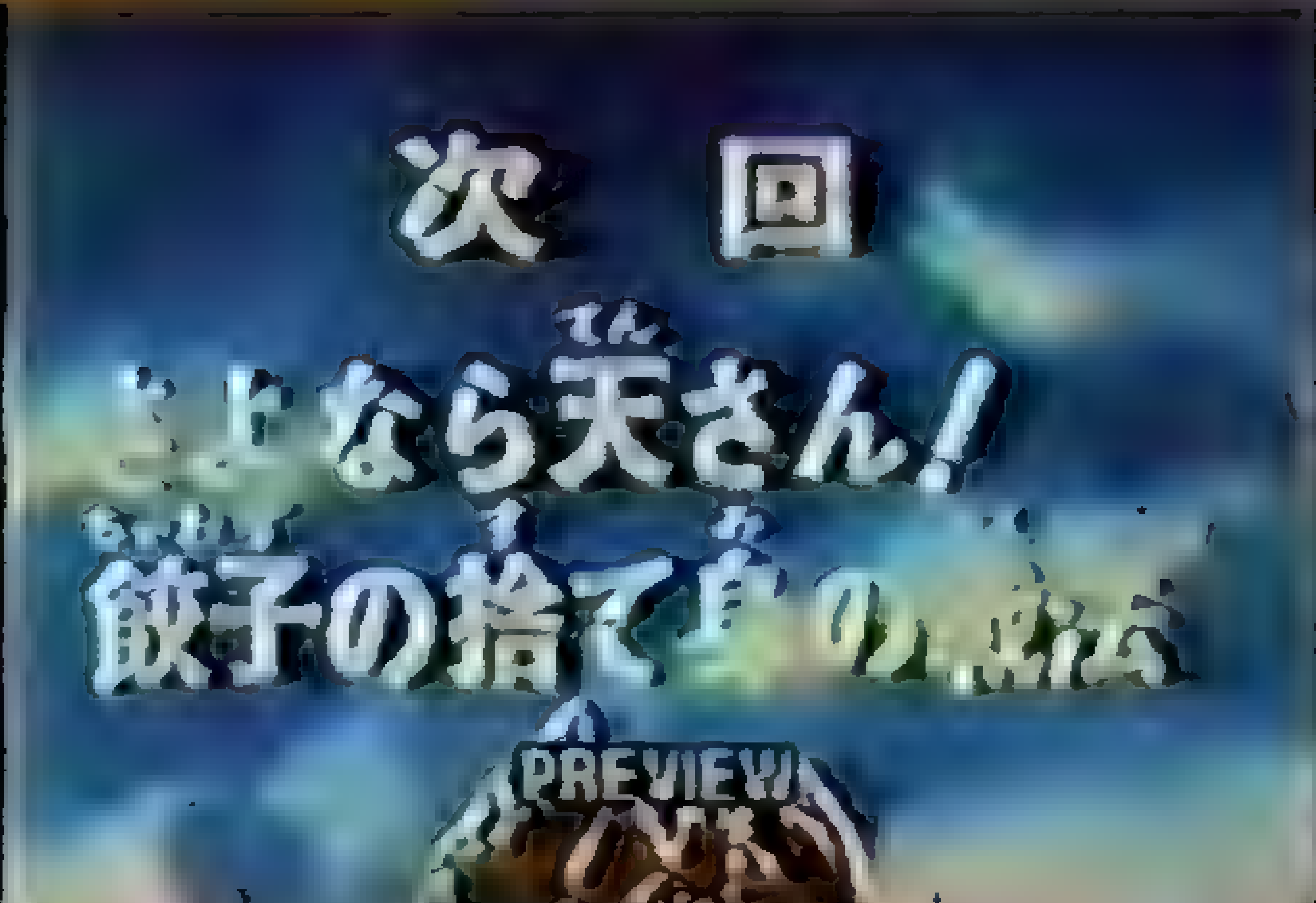

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


次回
なら天さん!
餃子の捨て
PREVIEW


次回
PREVIEW

PLAY

PLAY

PLAY

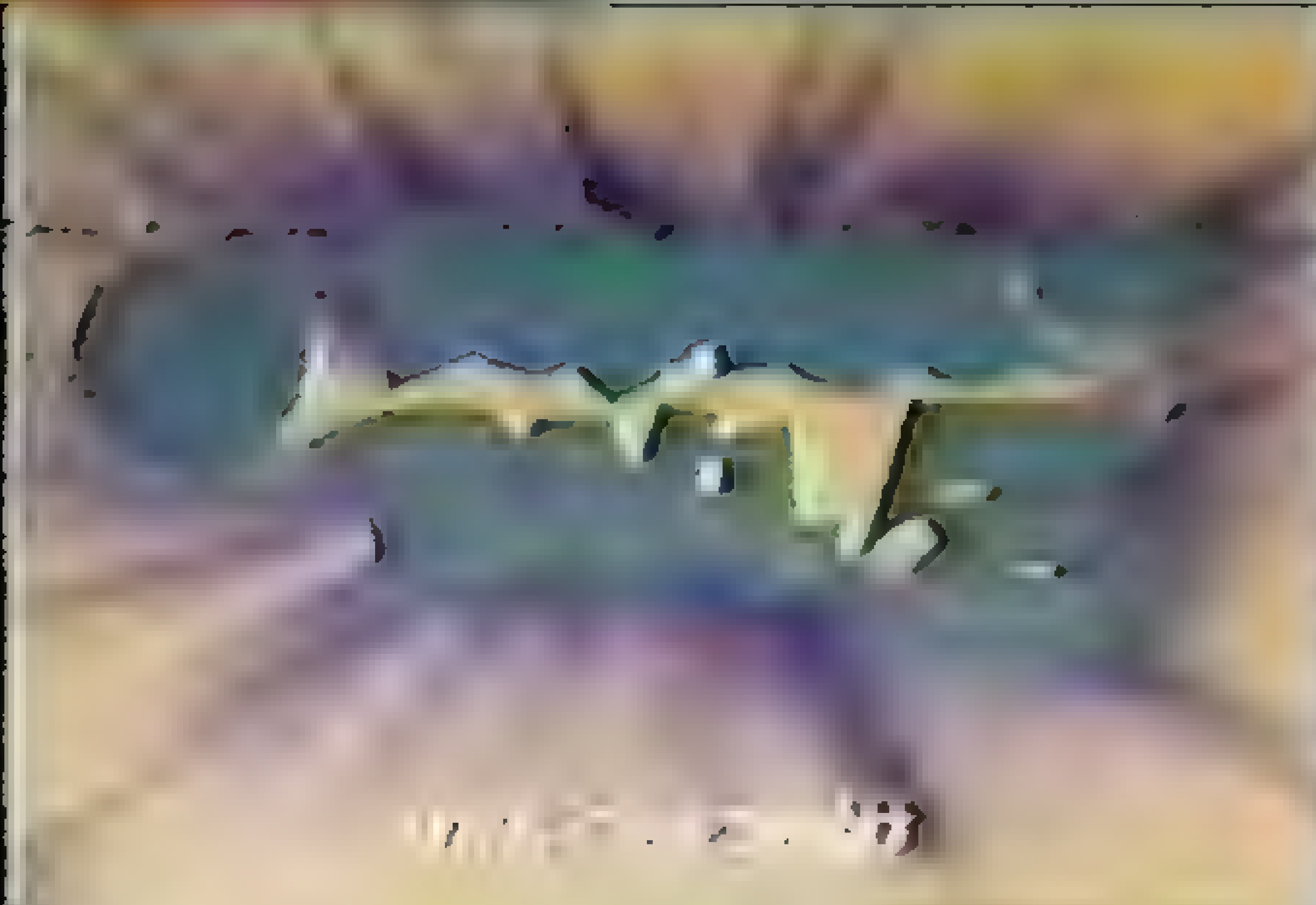



DRAGON
BALL Z
EPISODE 24


DRAGON BALL Z
EPISODE 24


DRAGON BALL Z
EPISODE 24

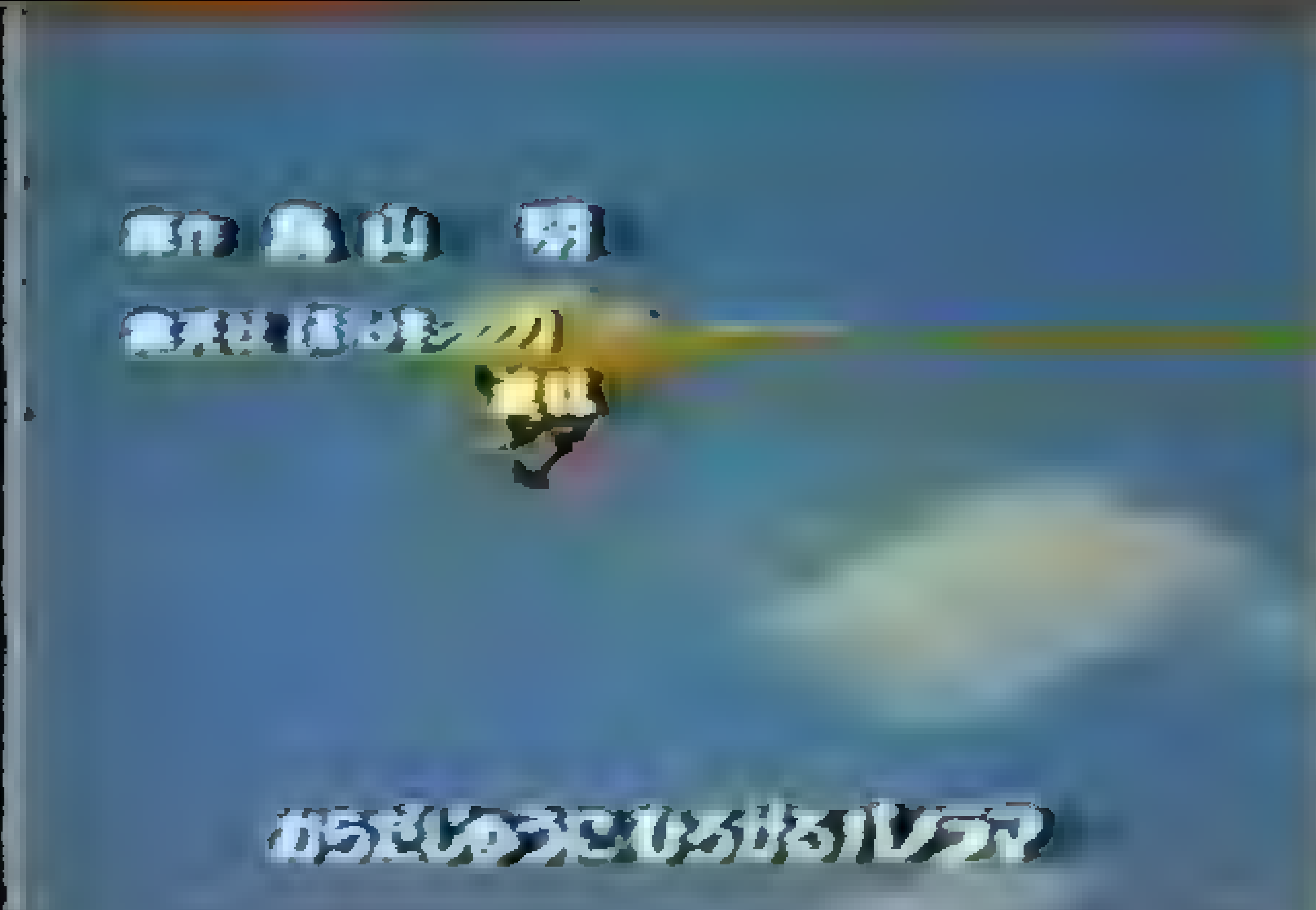

DRAGON
BALL Z





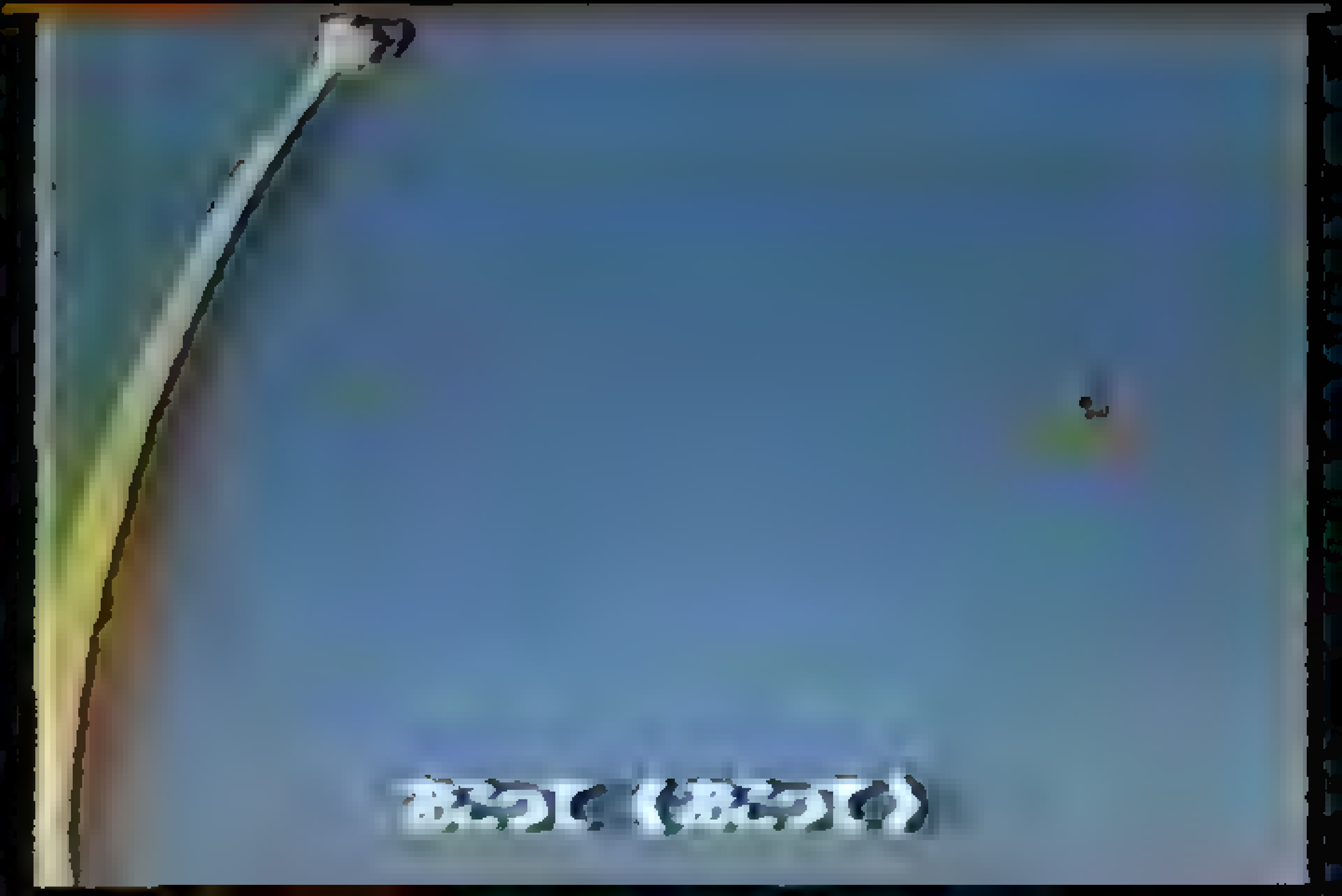

からだじゅうにひろがるパノラマ





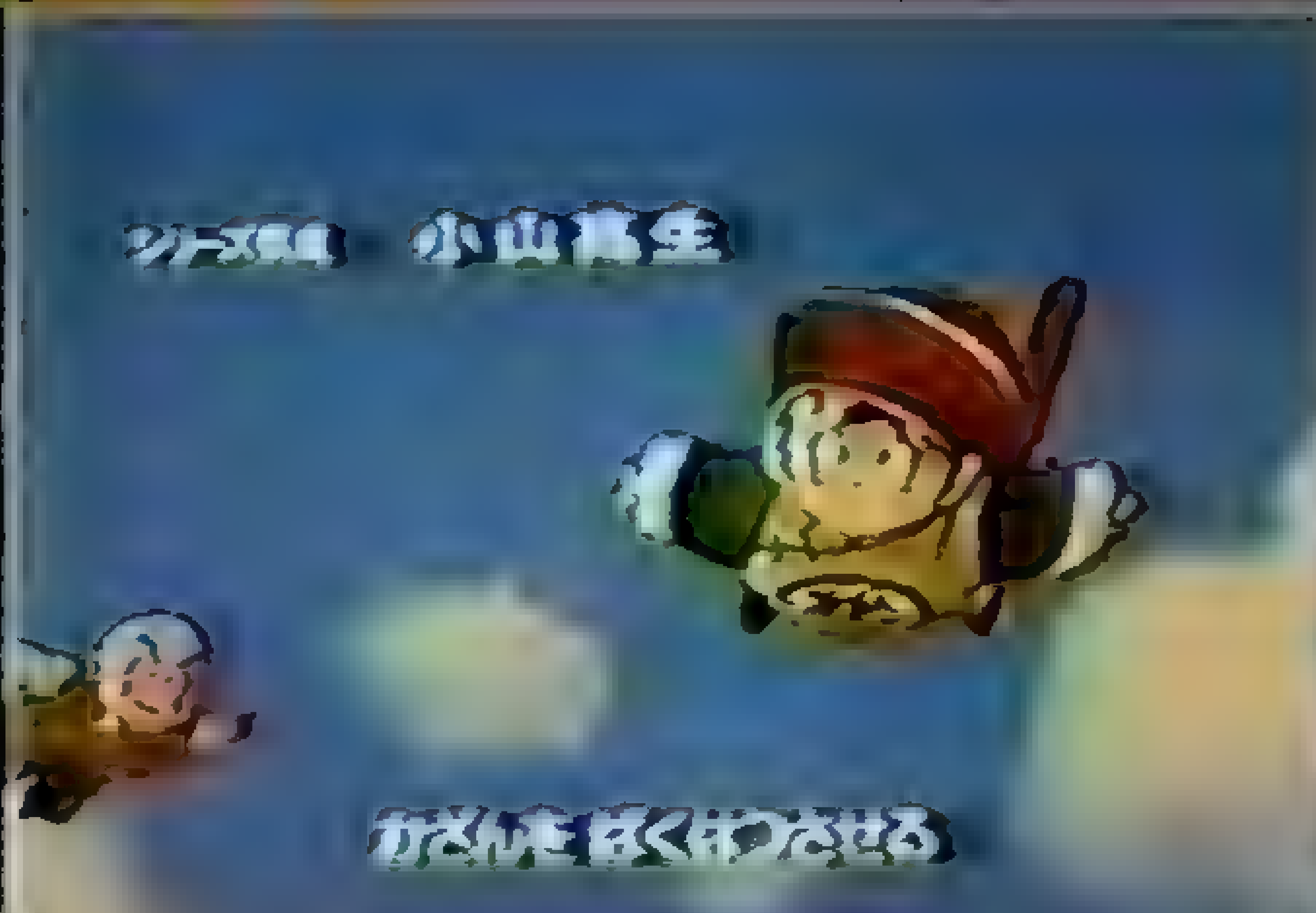




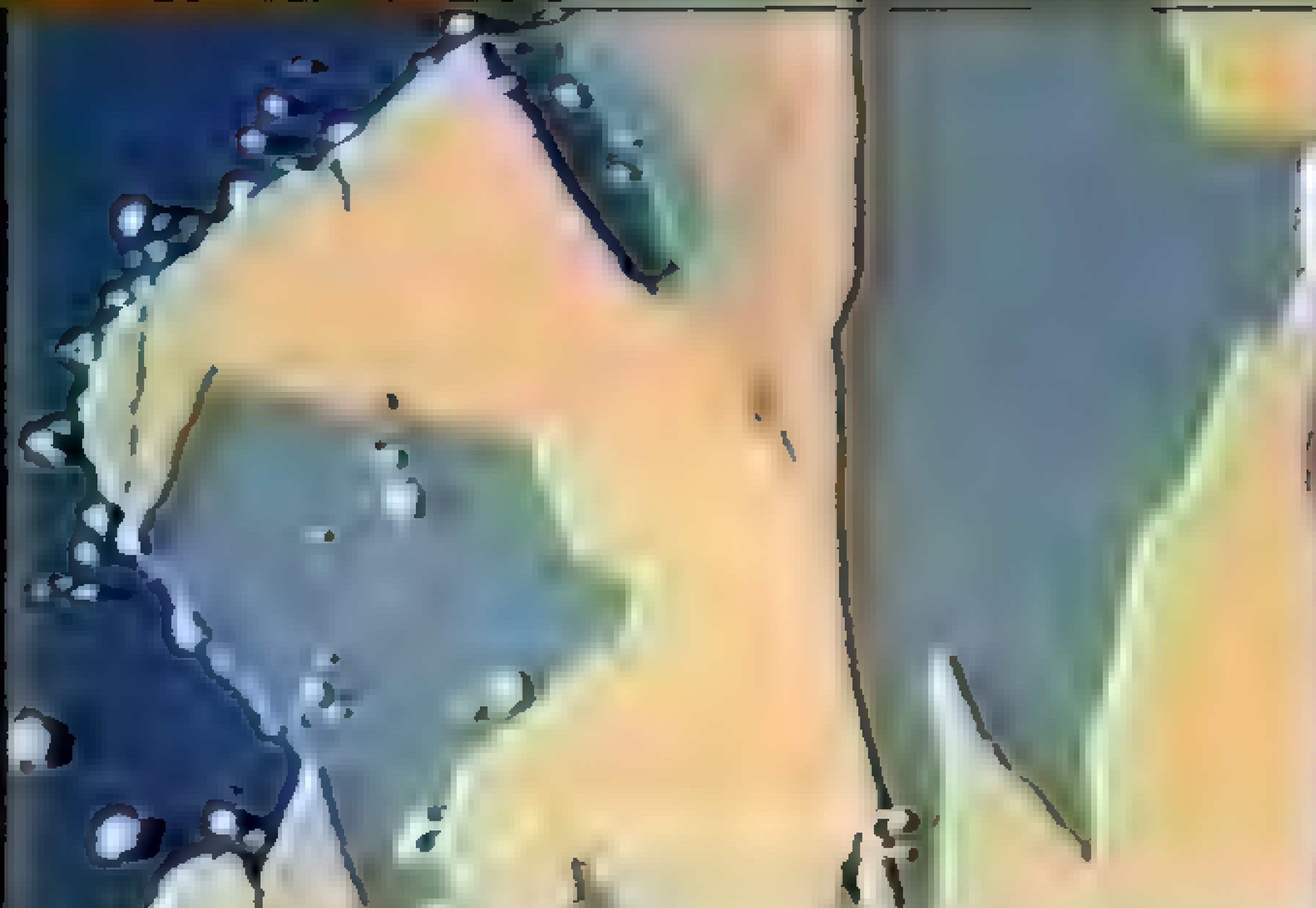








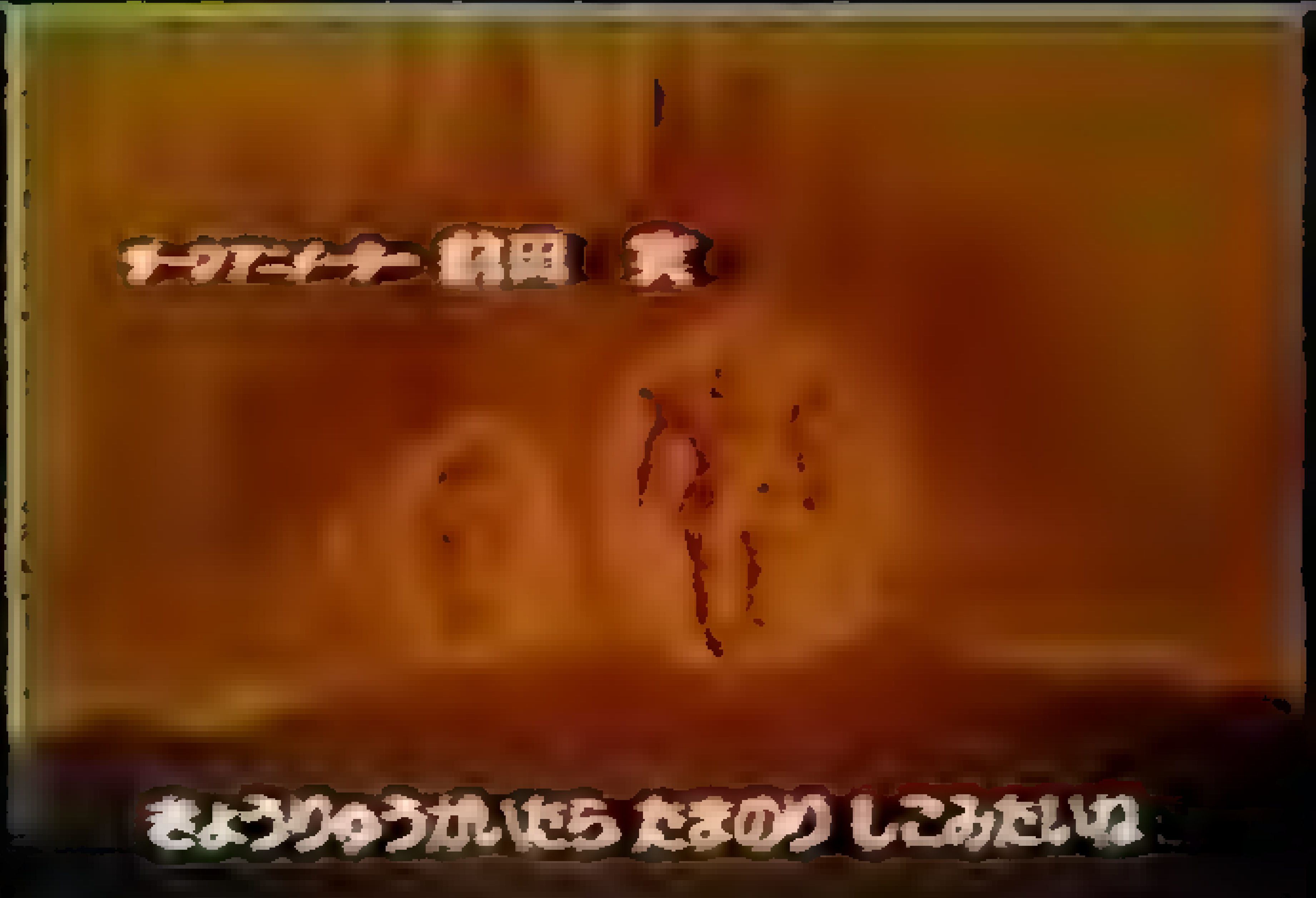


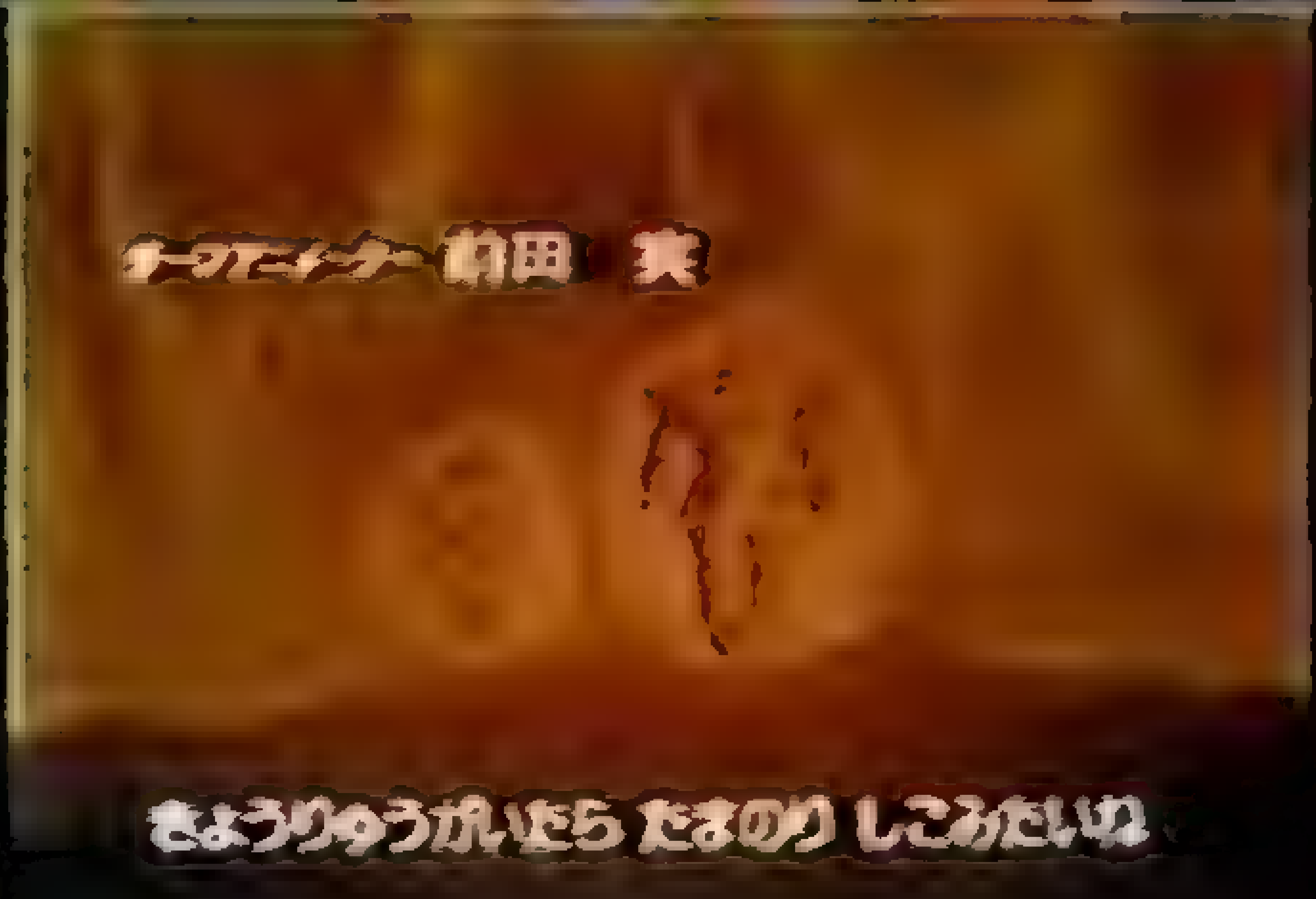


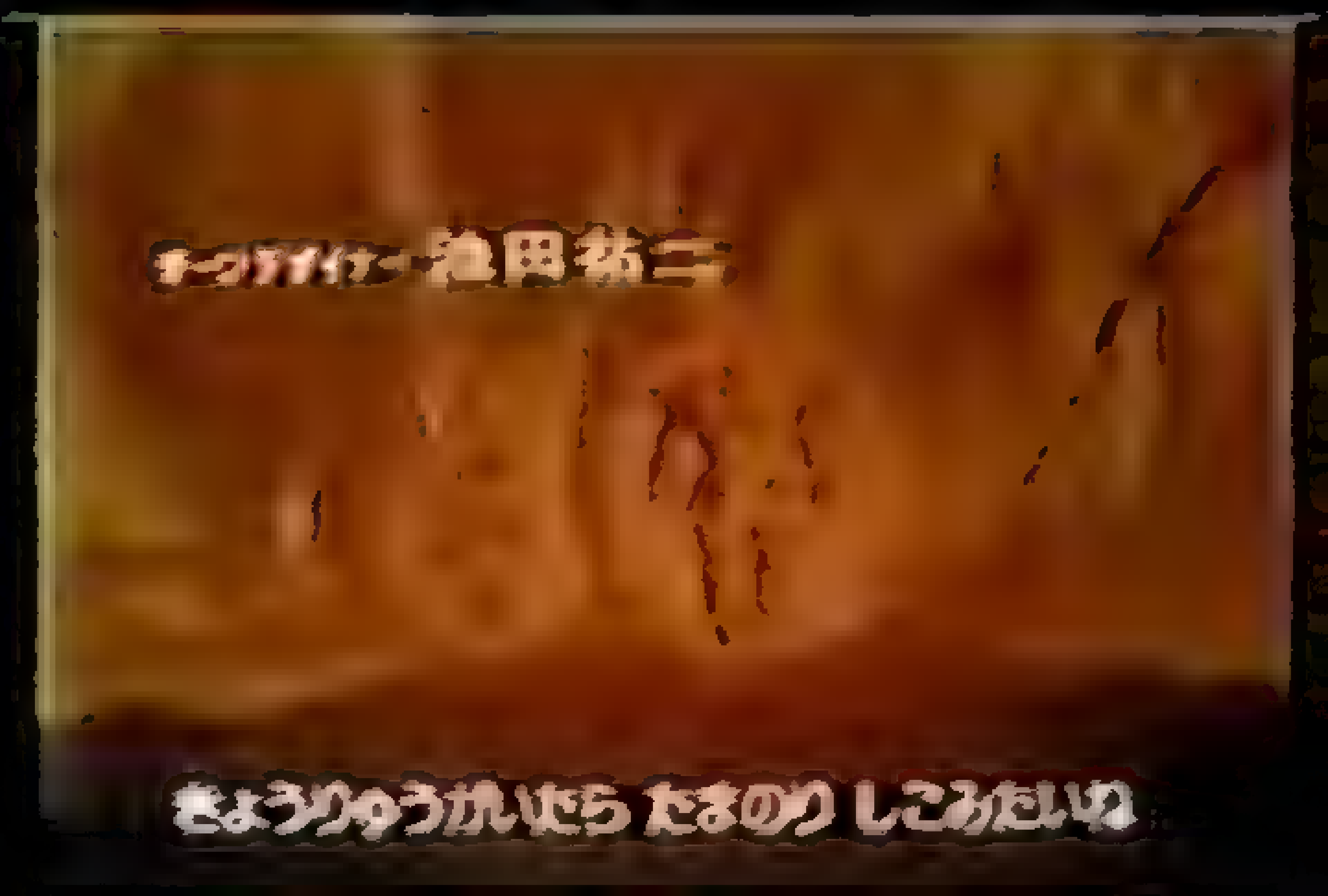

とけた こおりのなかに

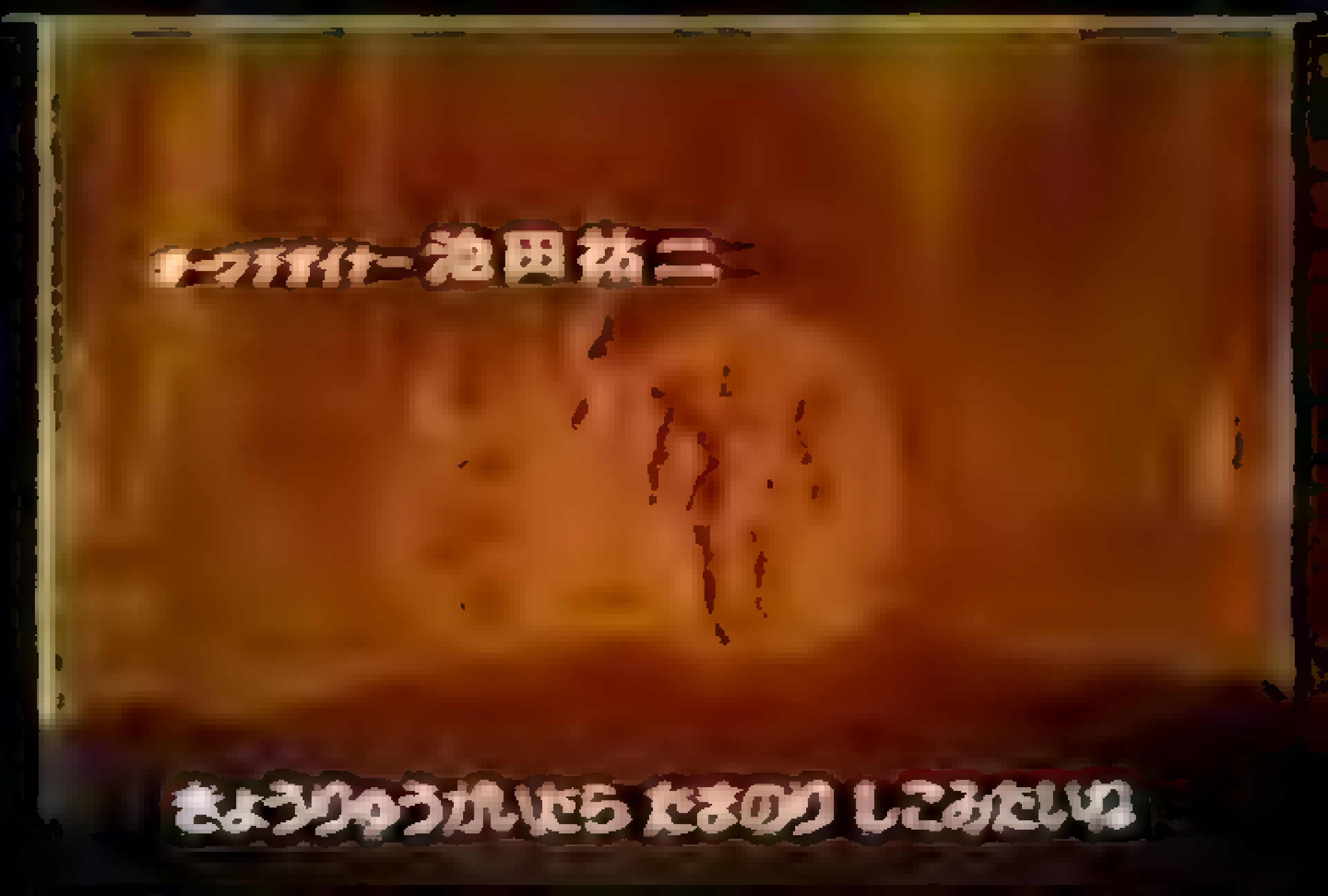


とけた こおりのかけら

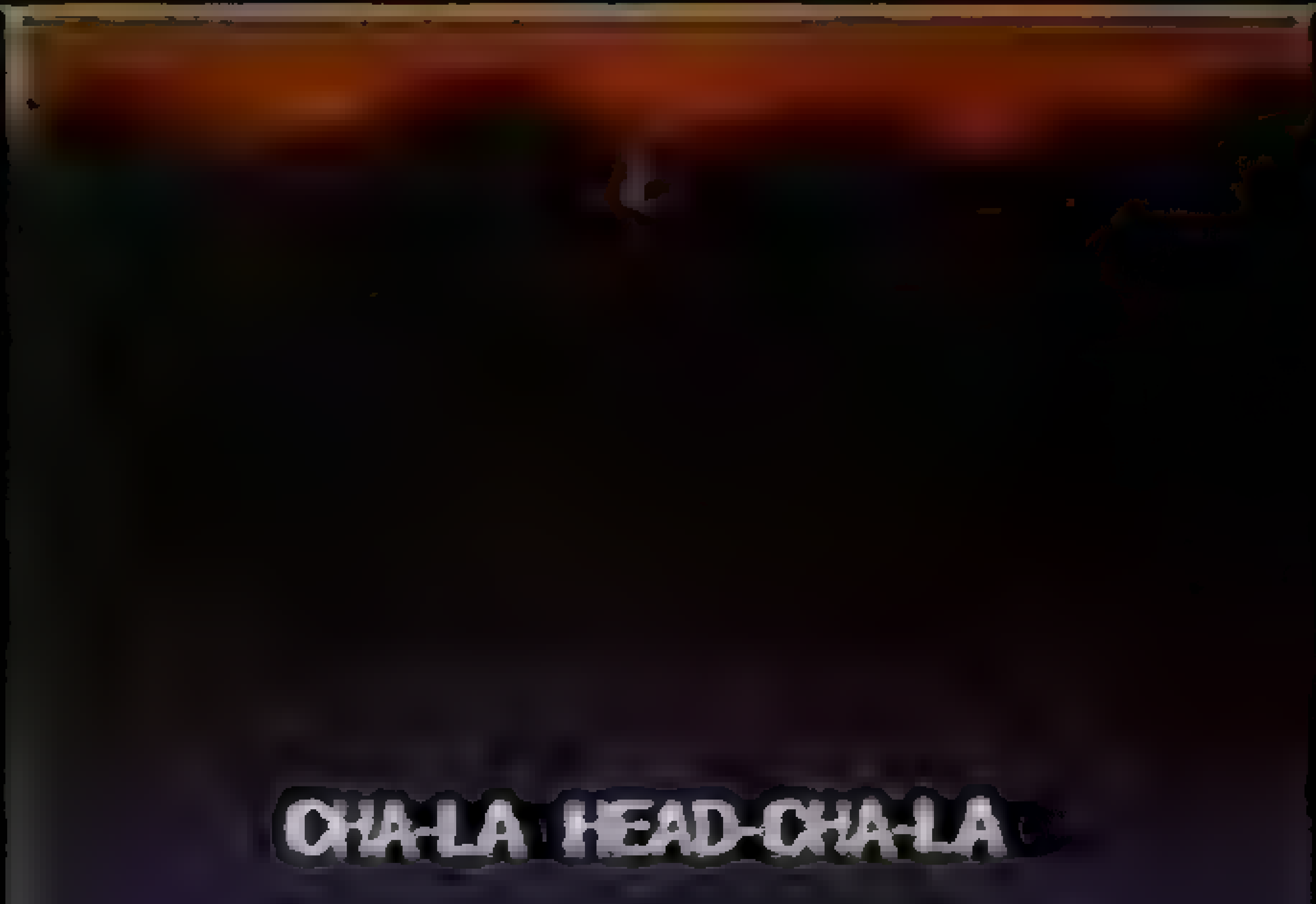

きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり してみたいな


池田祐二
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

[illegible]

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

(コロムビアレコード)

おにがおきても [illegible] へのへのカッパ

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA
（チャラ・ヘッチャラ）

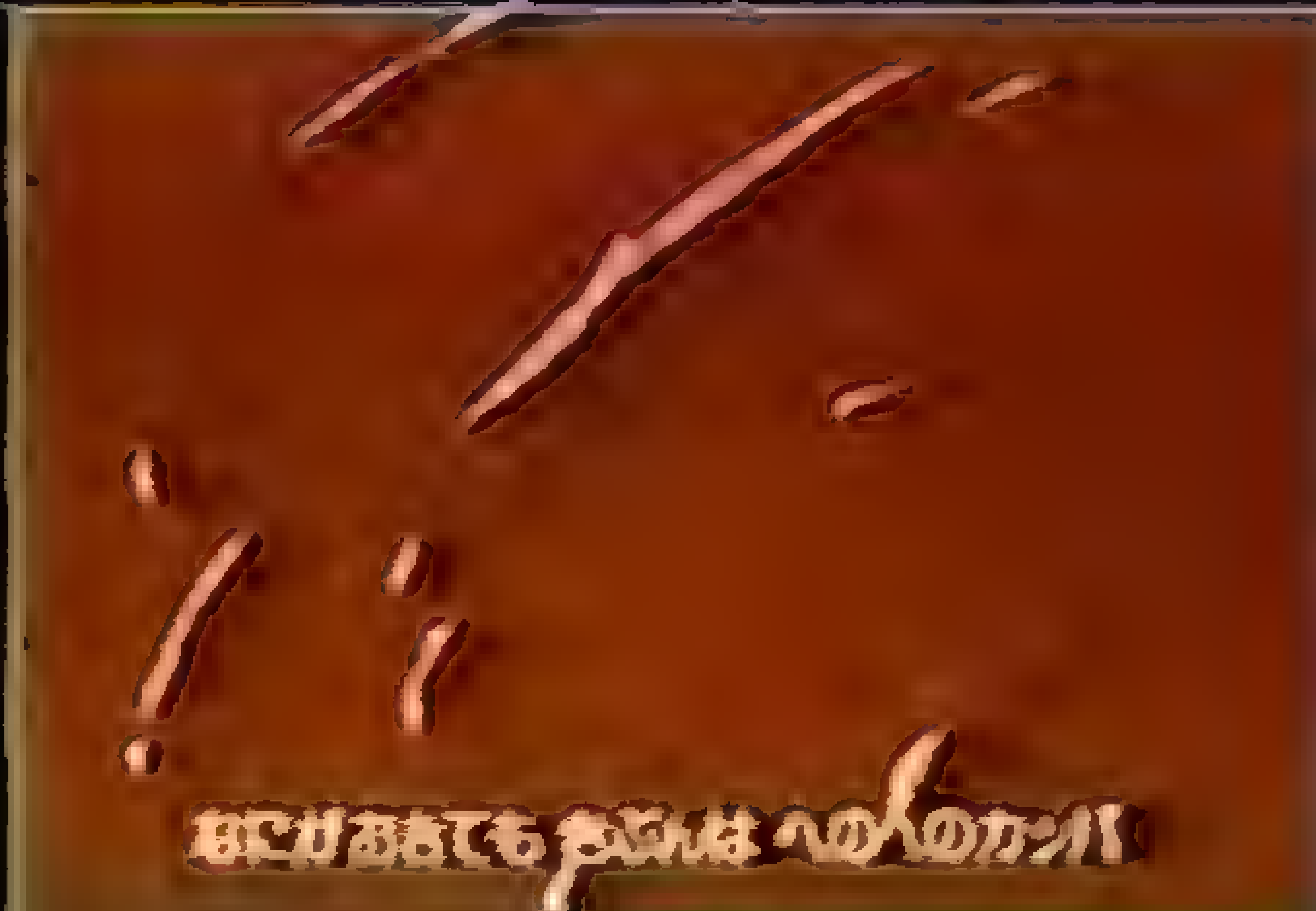
作詞　森雪之丞
作曲　清岡千穂
編曲　山本健司
歌　影山ヒロノブ

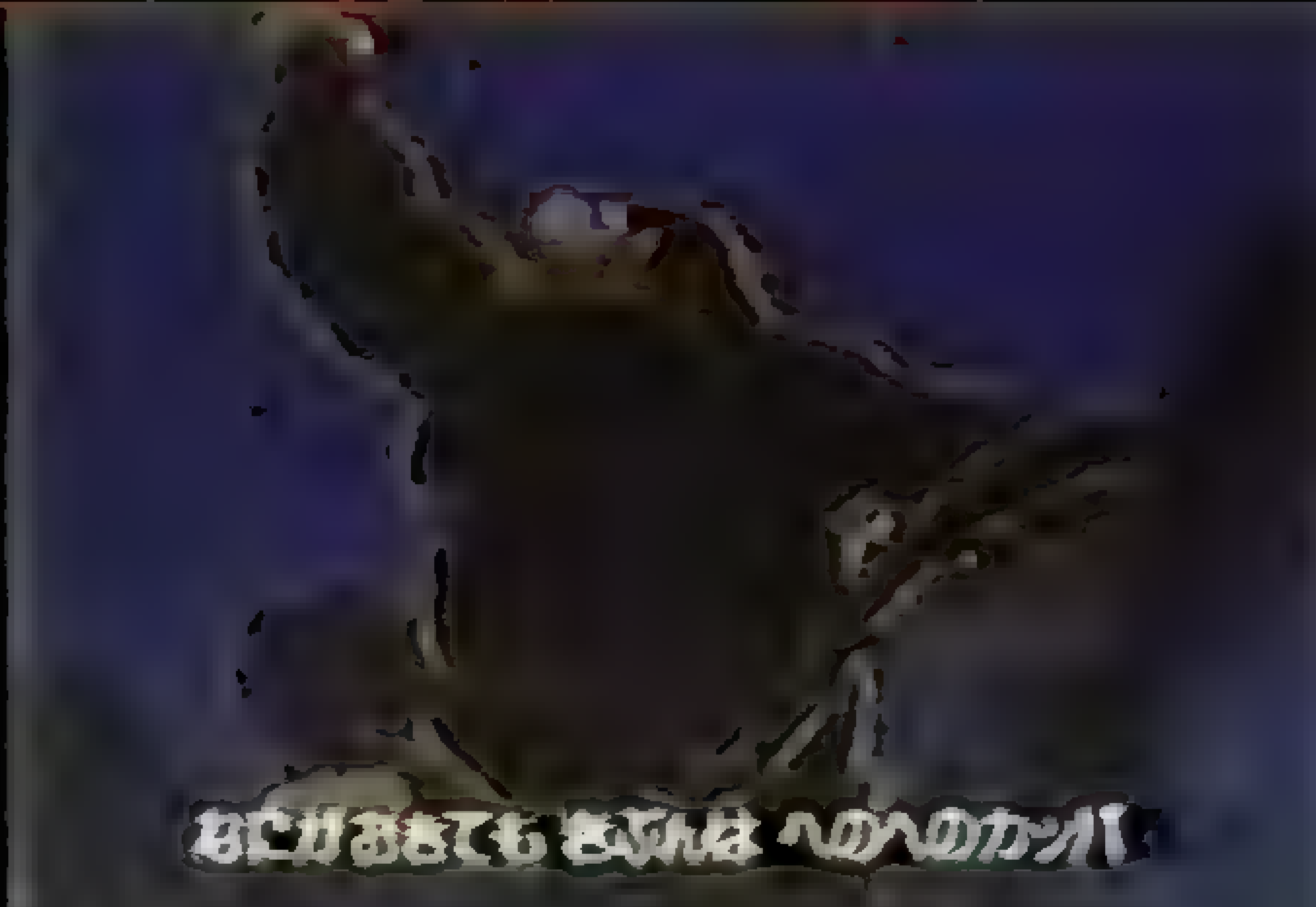
エンディングテーマ

でてこいとびきり
ZENKAIパワー!

作詞　[illegible]川[illegible]久
作曲　池　毅
編曲　山本健司
歌　MANNA

（コロムビアレコード）

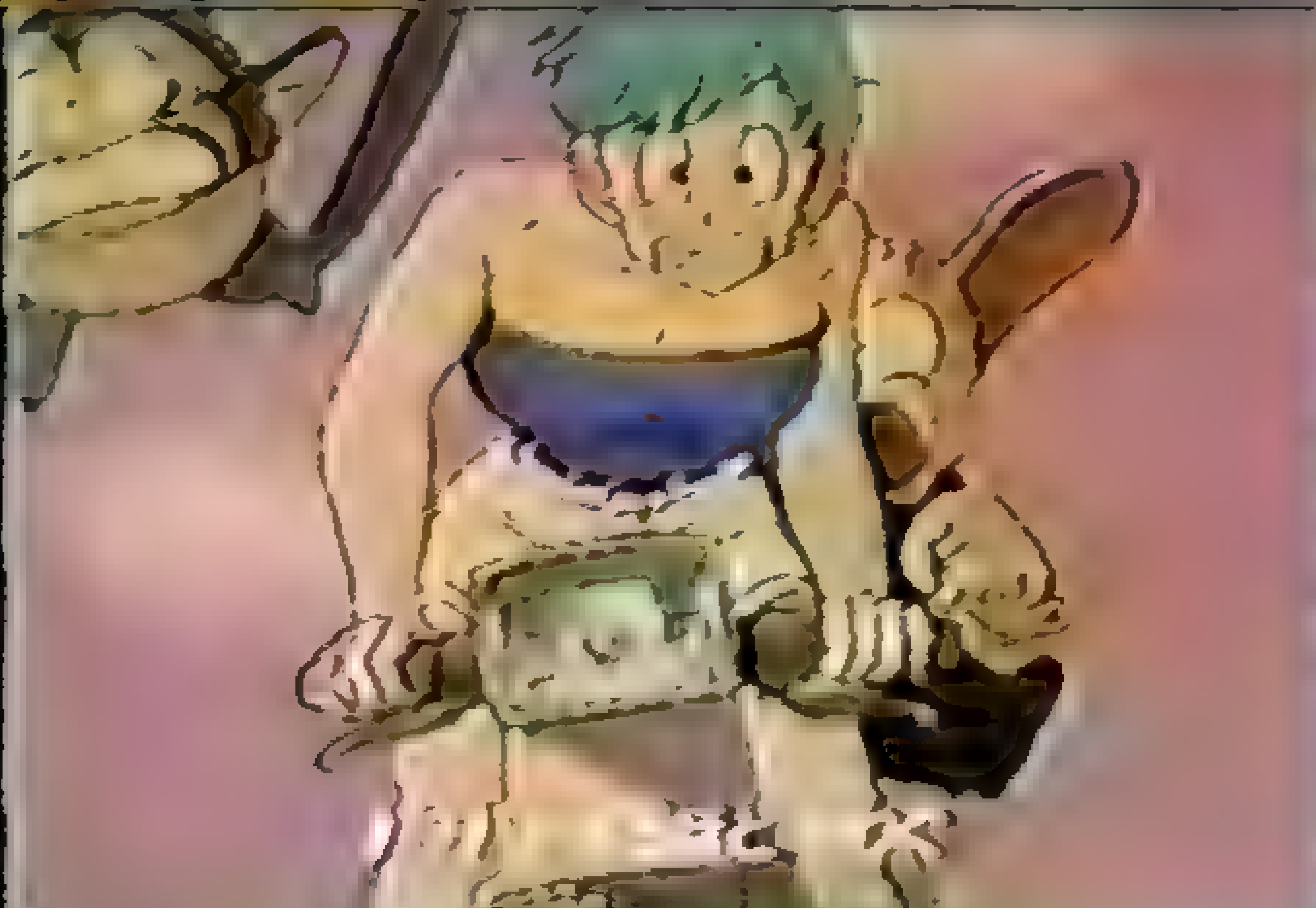





CHA-LA HEAD-CHA-LA










CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA



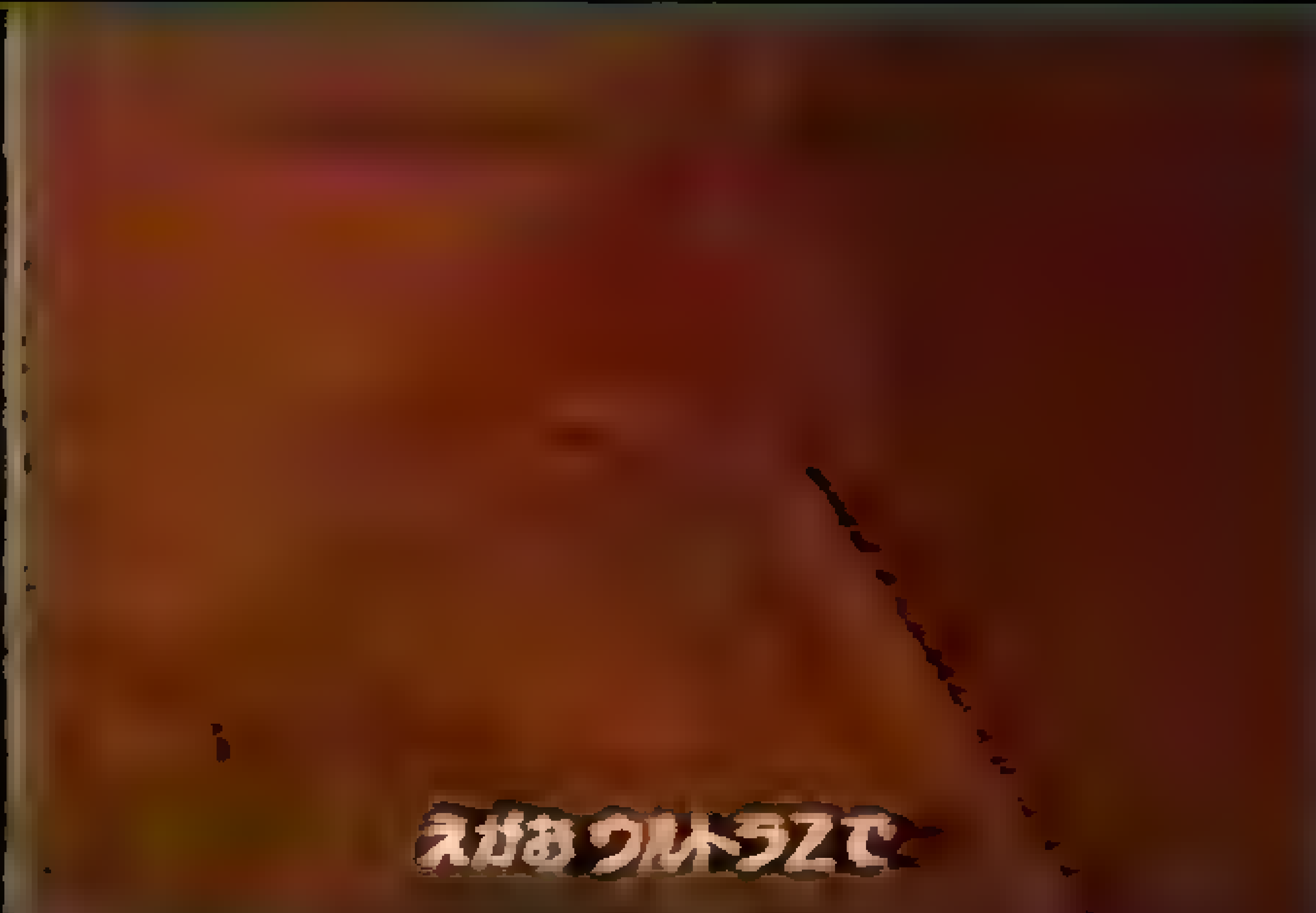











えがおウルトラZで







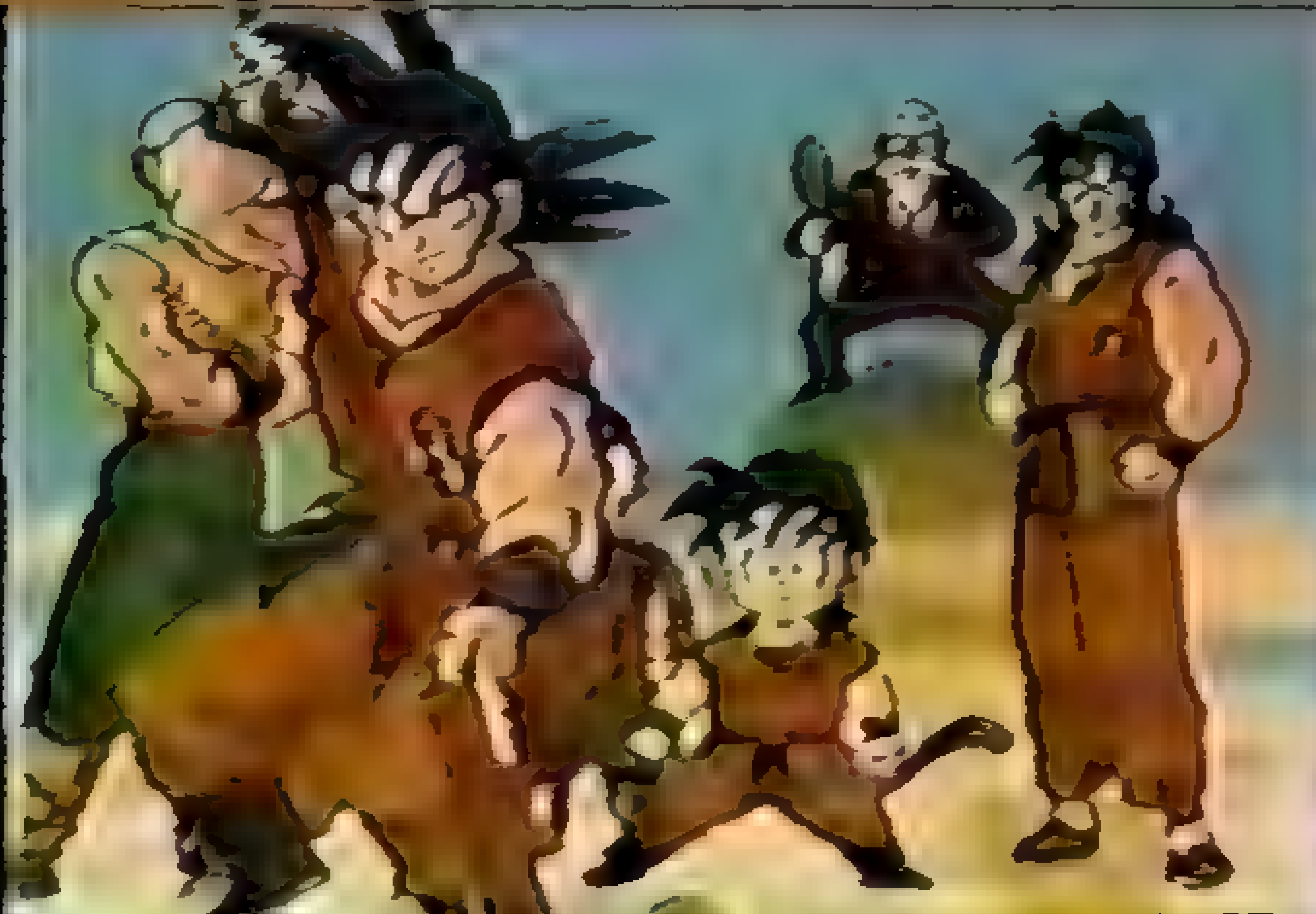





フジテレビ
東映


フジテレビ
東映





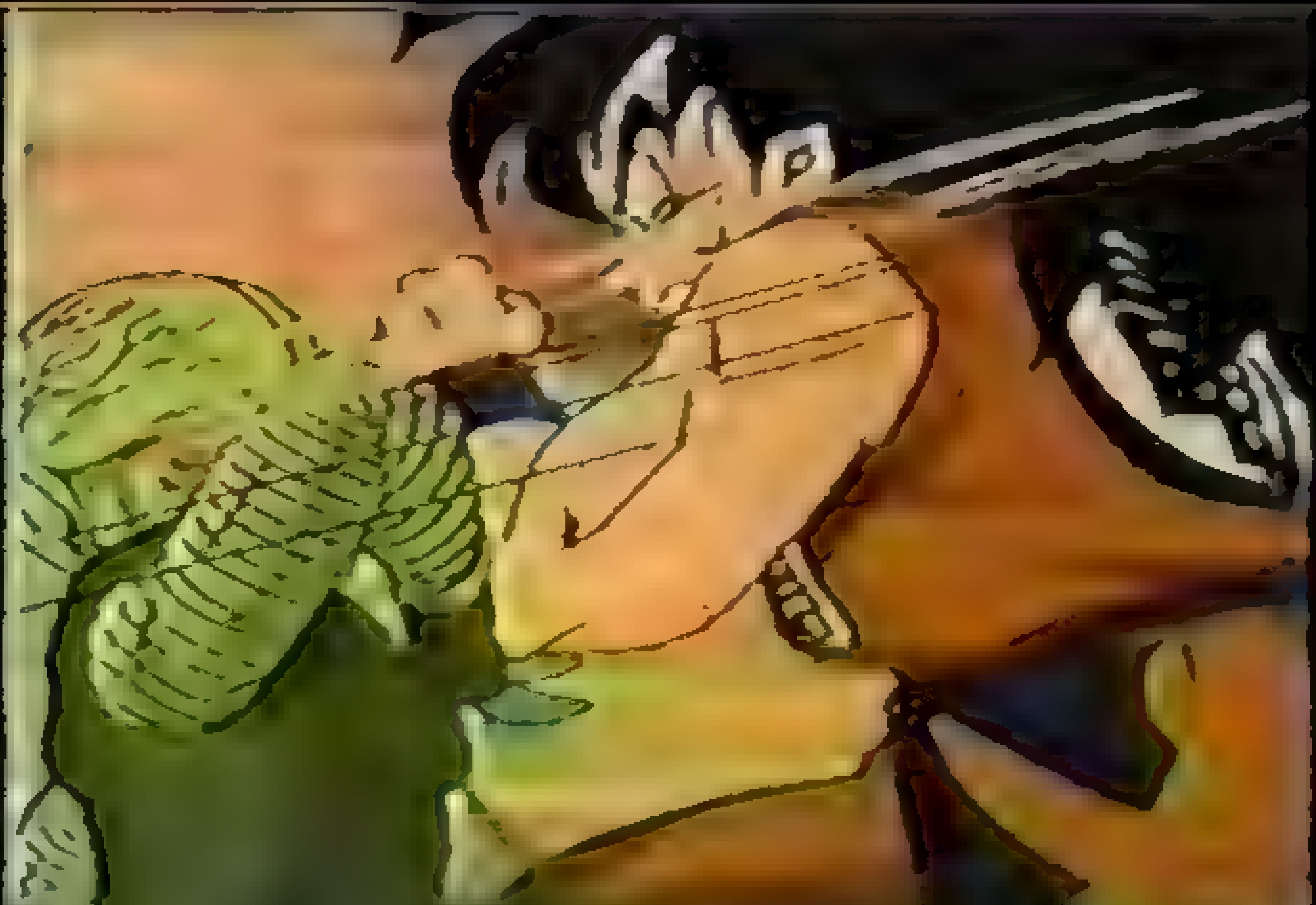




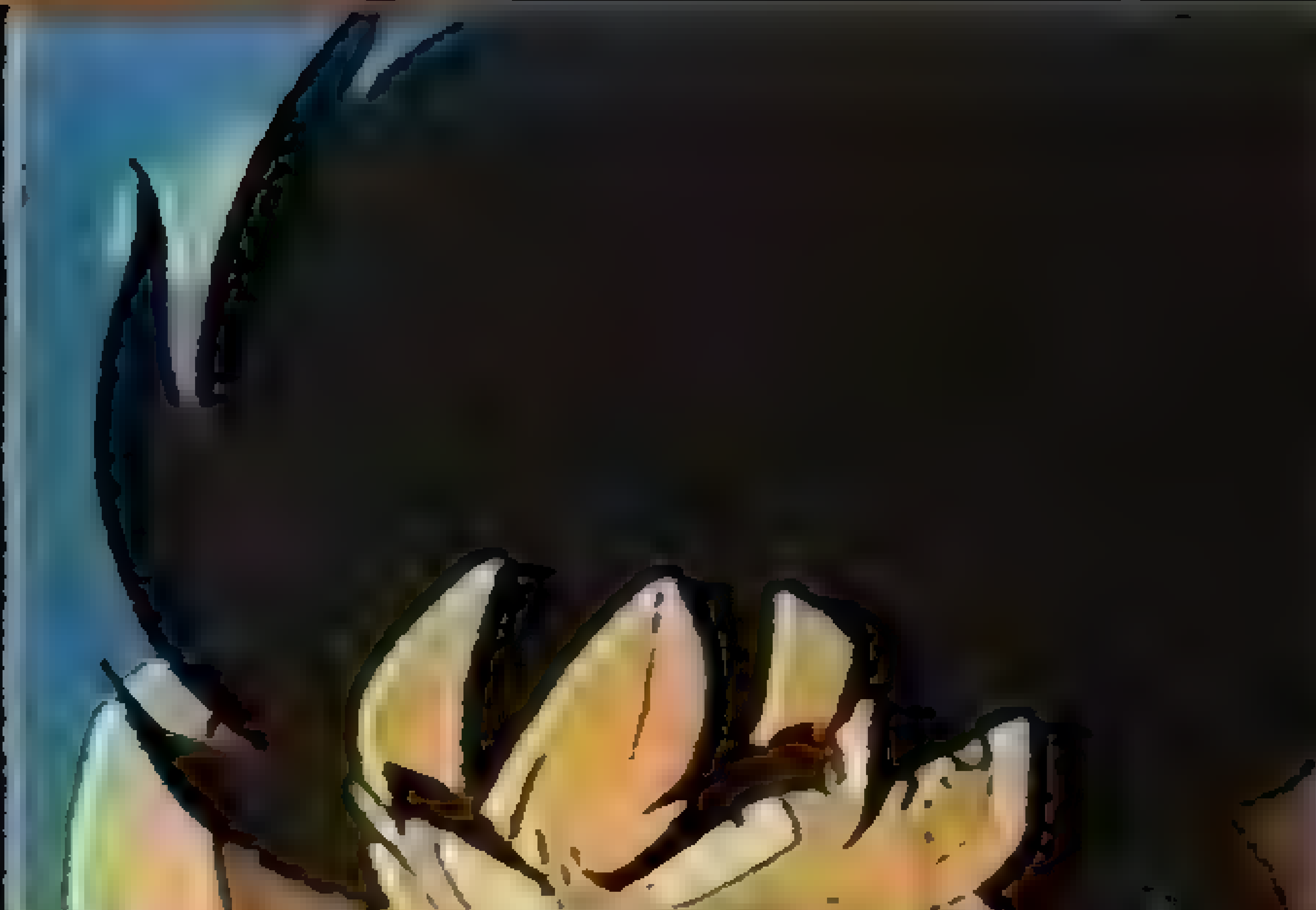




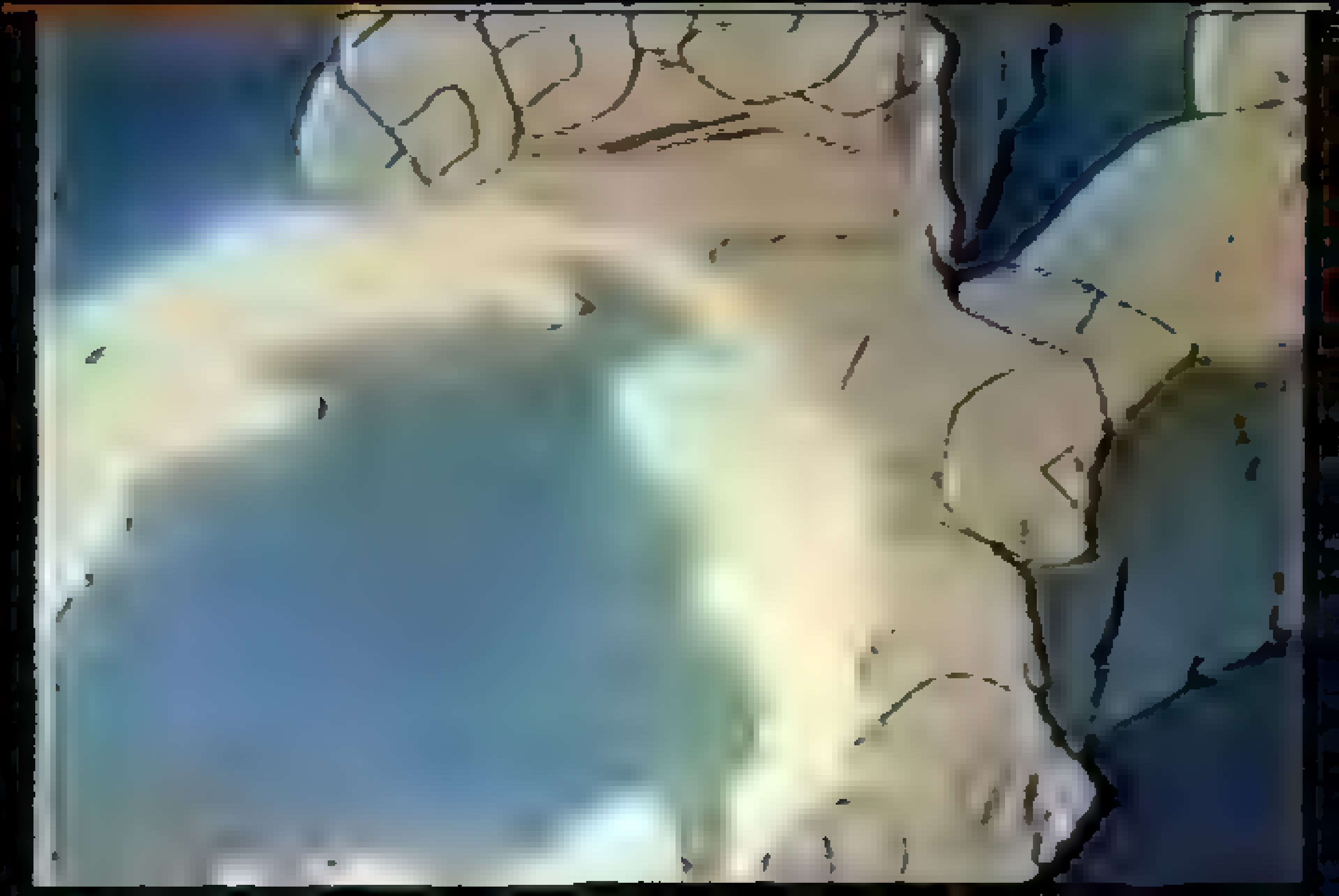
















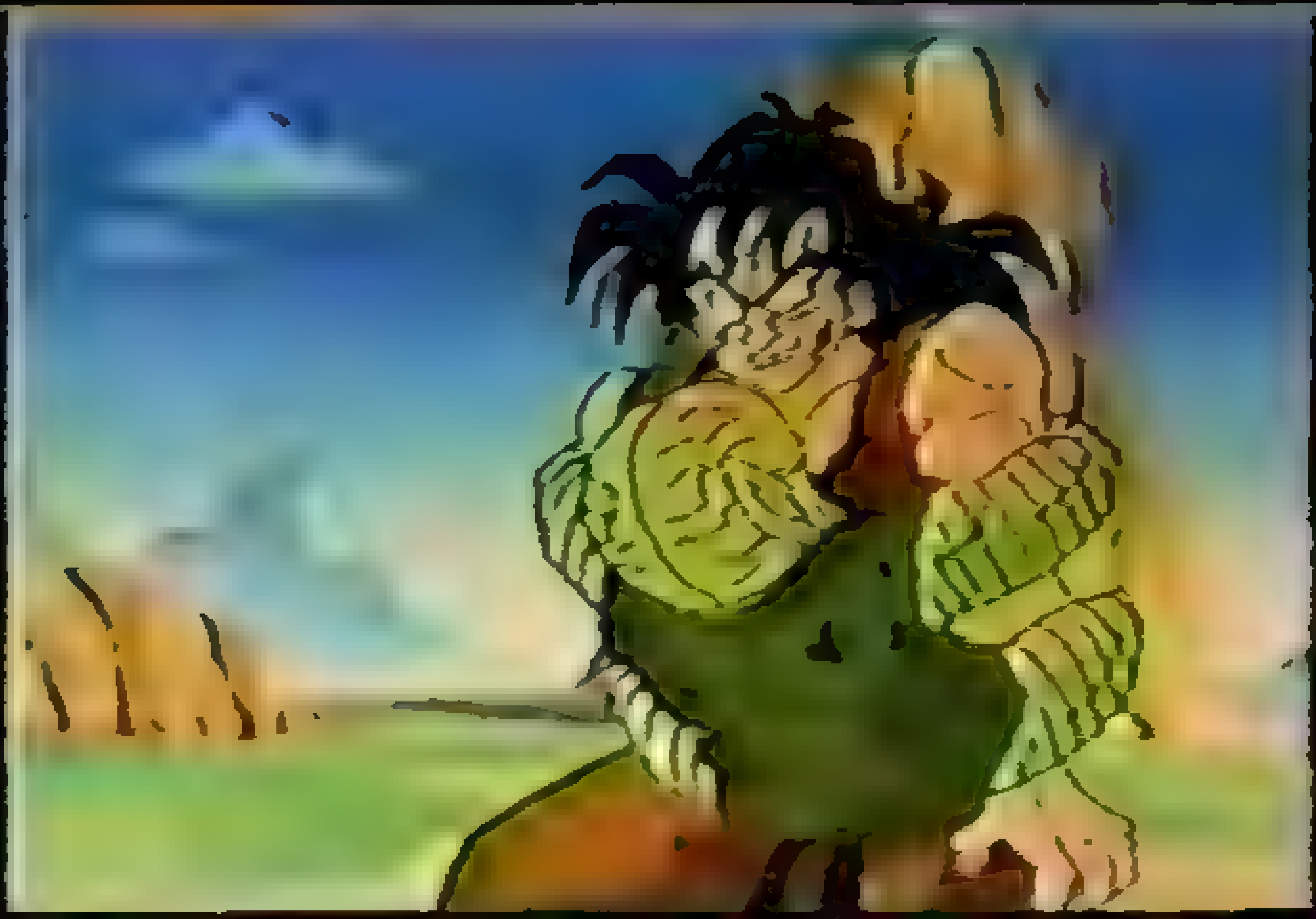



The life-and-death battle
with the Saiya continues.

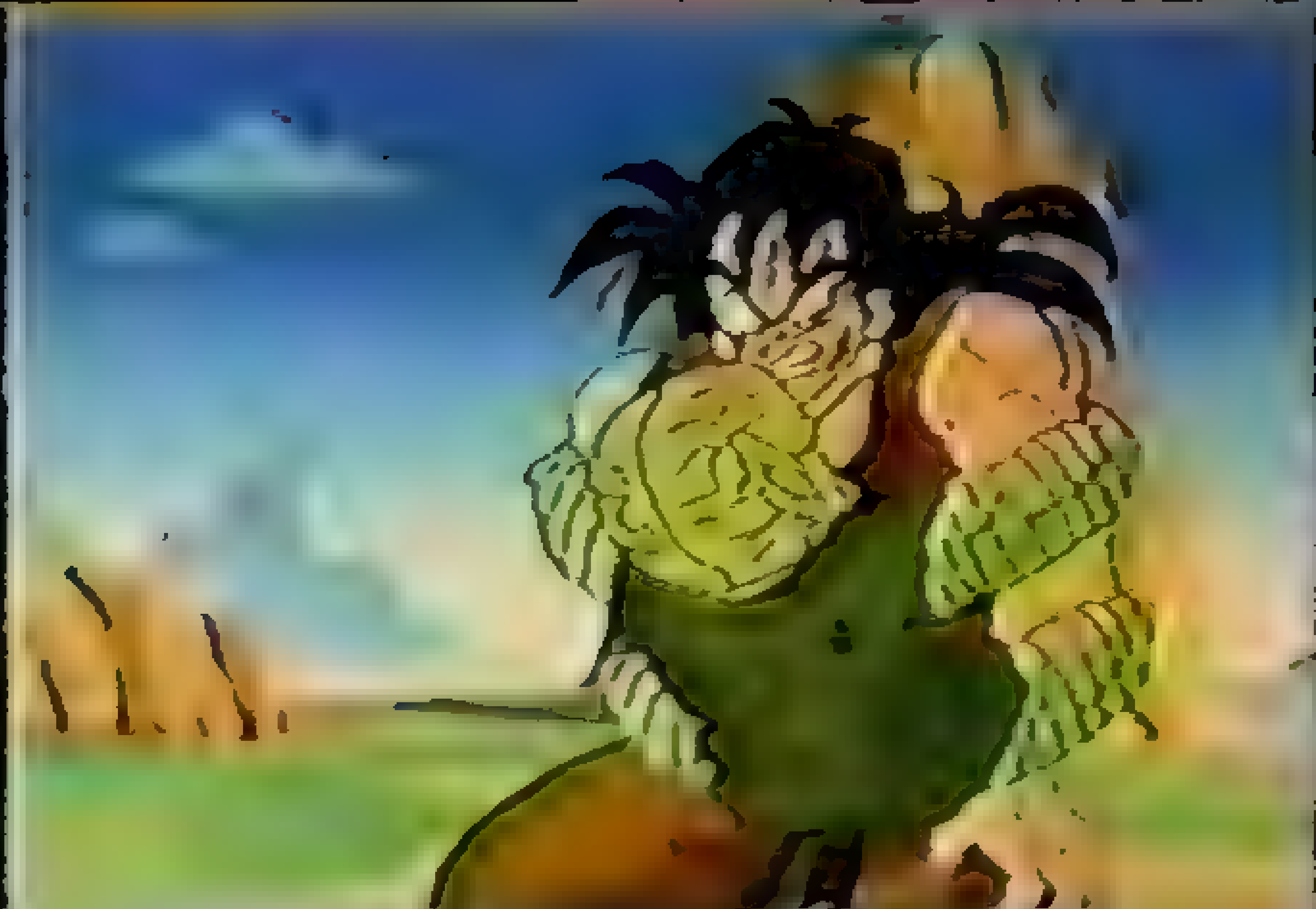

The life-and-death battle
with the Saiya continues


The life-and-death battle
with the Saiya continues.









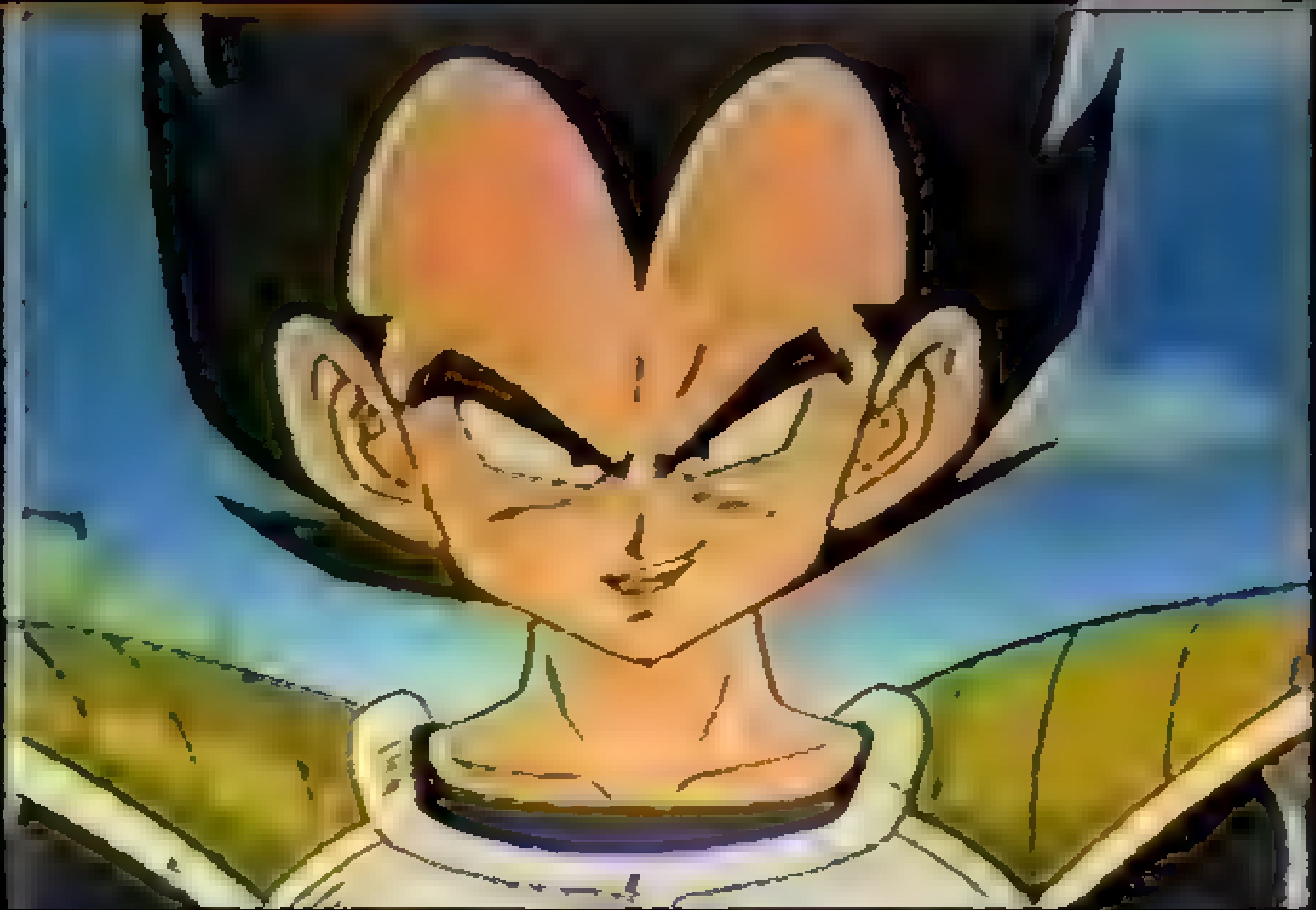





And Yamcha became
the first victim.


And Yamcha became
the first victim


And Yamcha became
the first victim




I think Yamcha knew
this might happen.

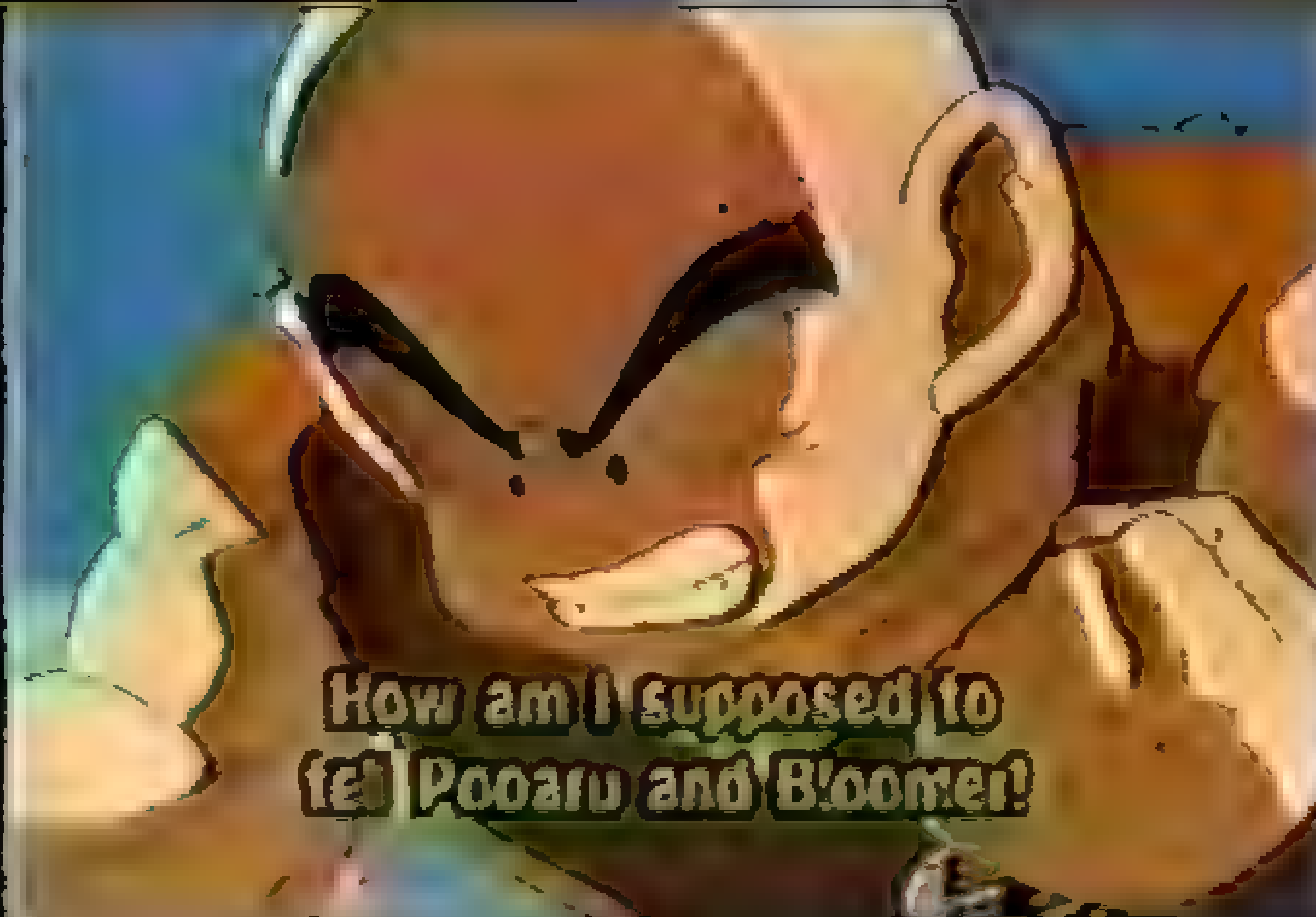

I think Yamcha knew
this might happen.

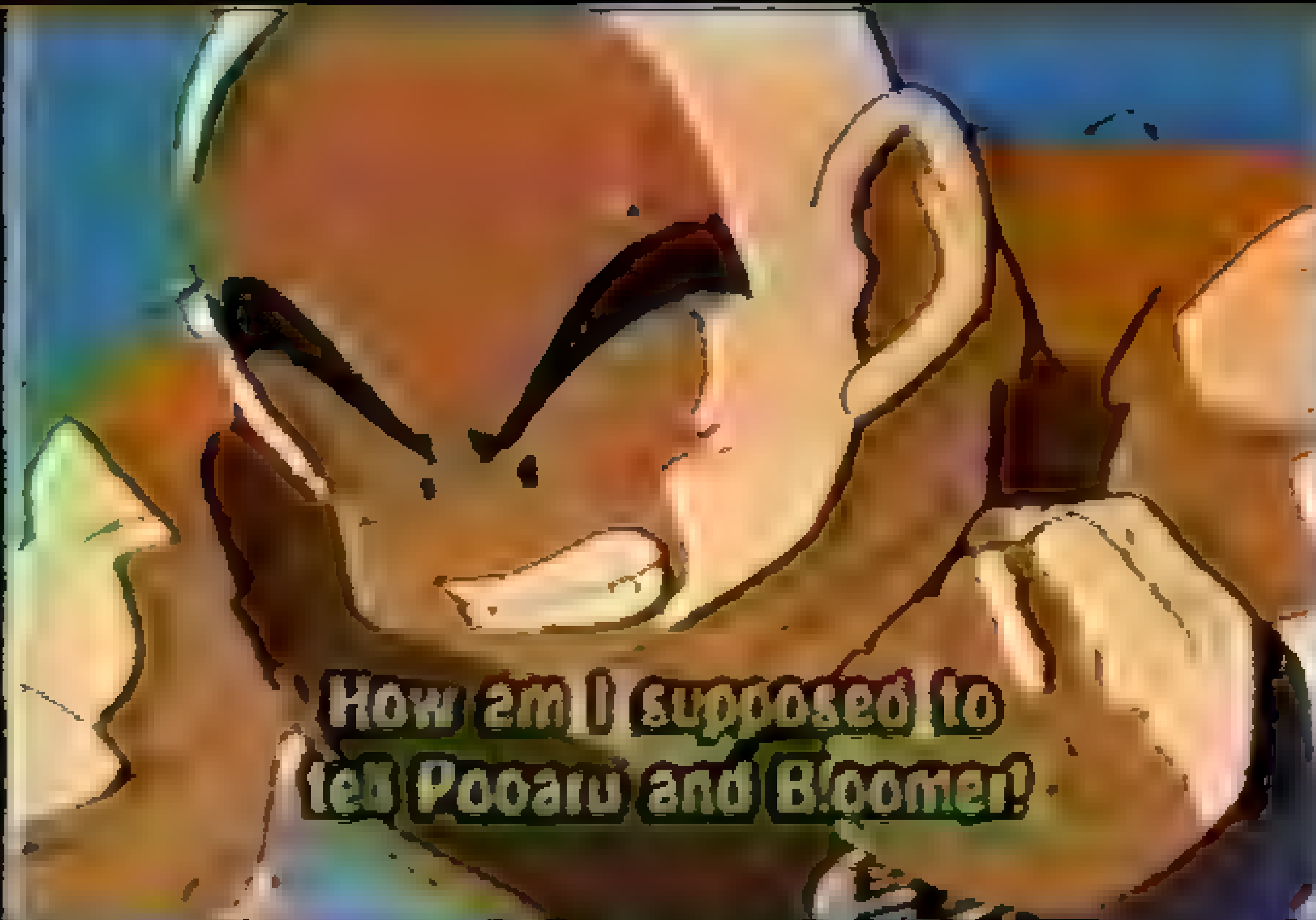



That's why he took my place.






How am I supposed to
tell Pooaru and Bloomer!


How am I supposed to
tell Pooaru and Bloomer!




さよなら天さん!
餃子の捨て身の


餃子の捨て身の
Good-bye Ten...
Chauzu's Sacrifice



さよなら天さん!
餃子の捨て身の
Good-bye Ten...
Chauzu's Sacrifice


Good-bye Ten...
Chauzu's Sacrifice







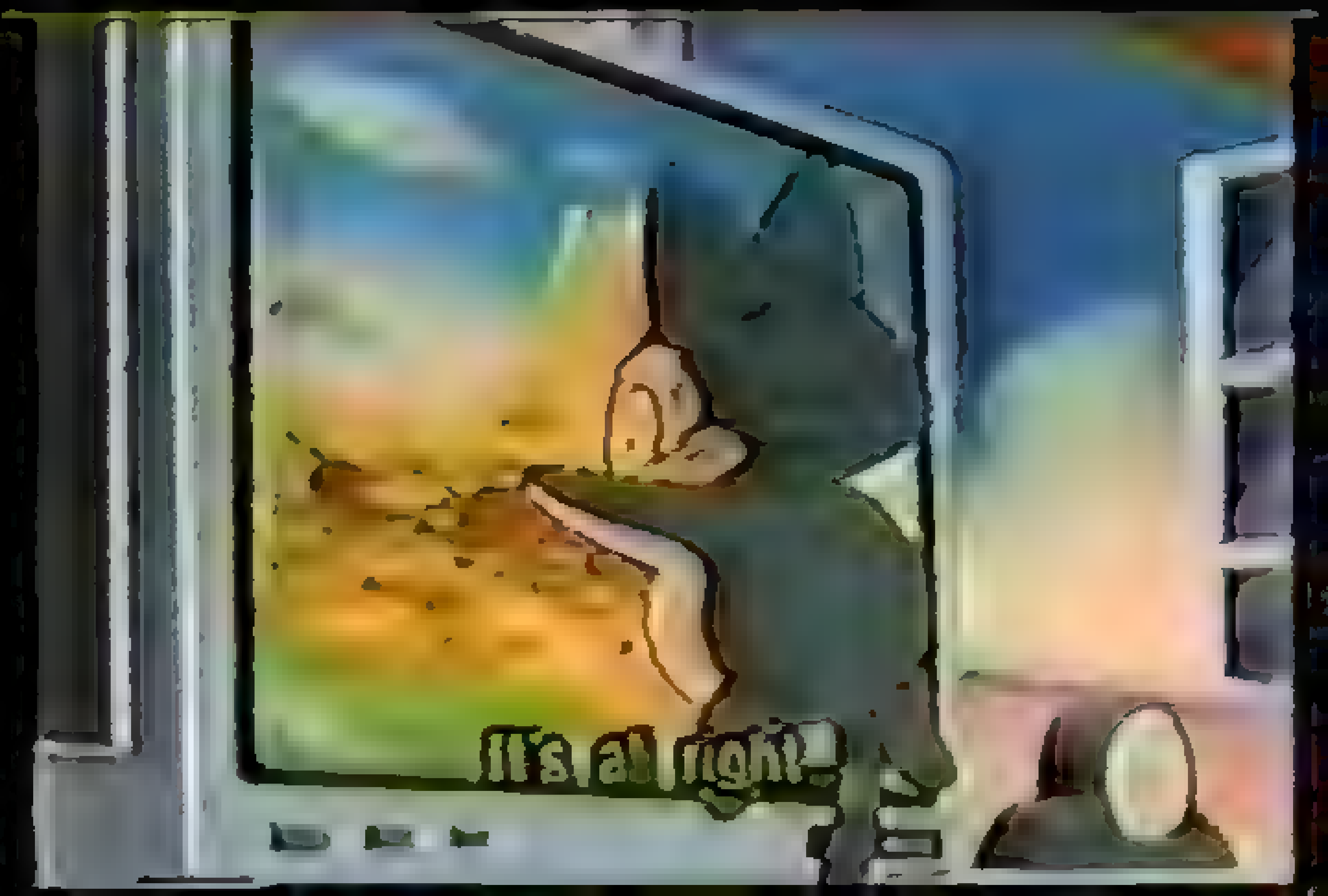


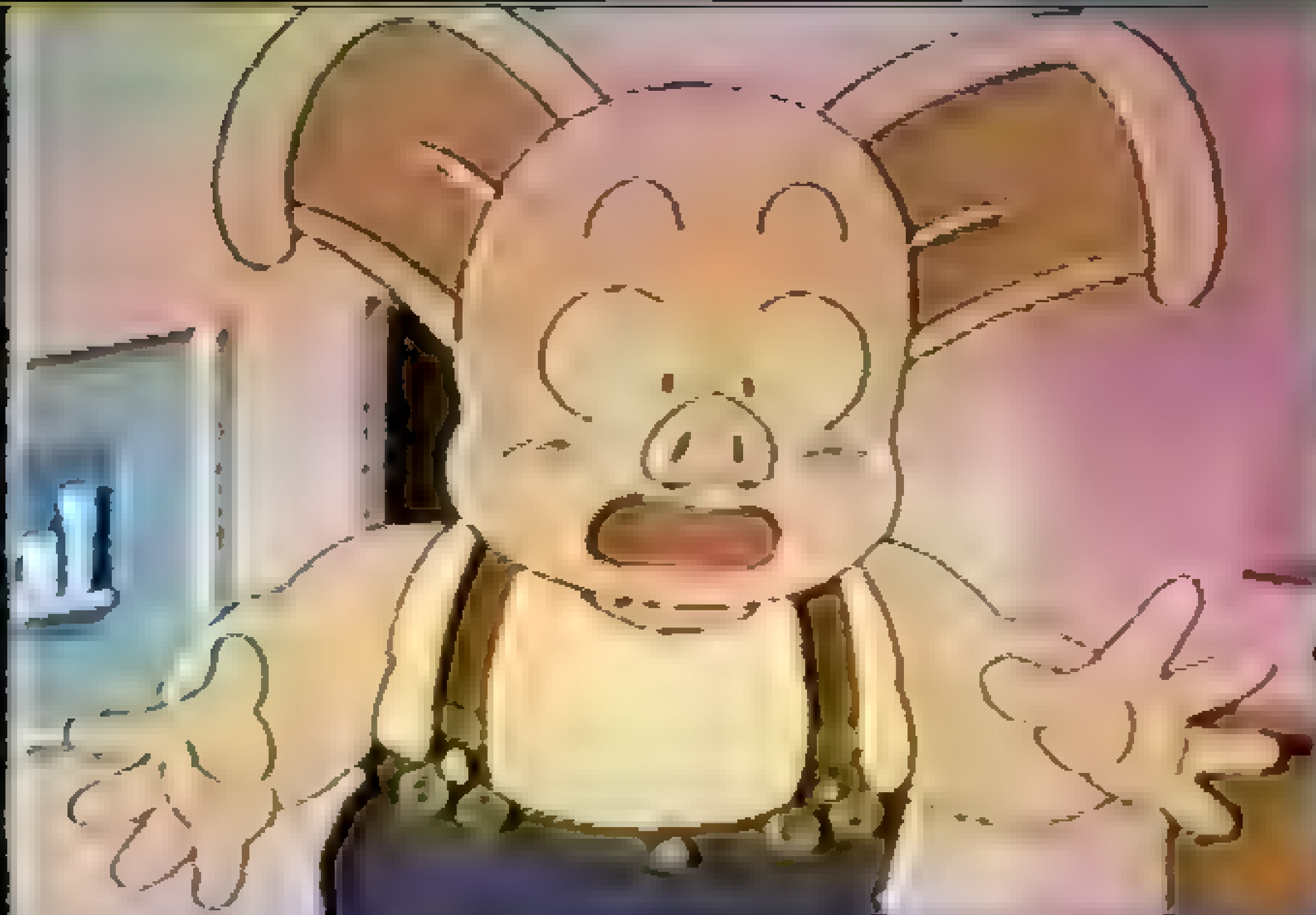


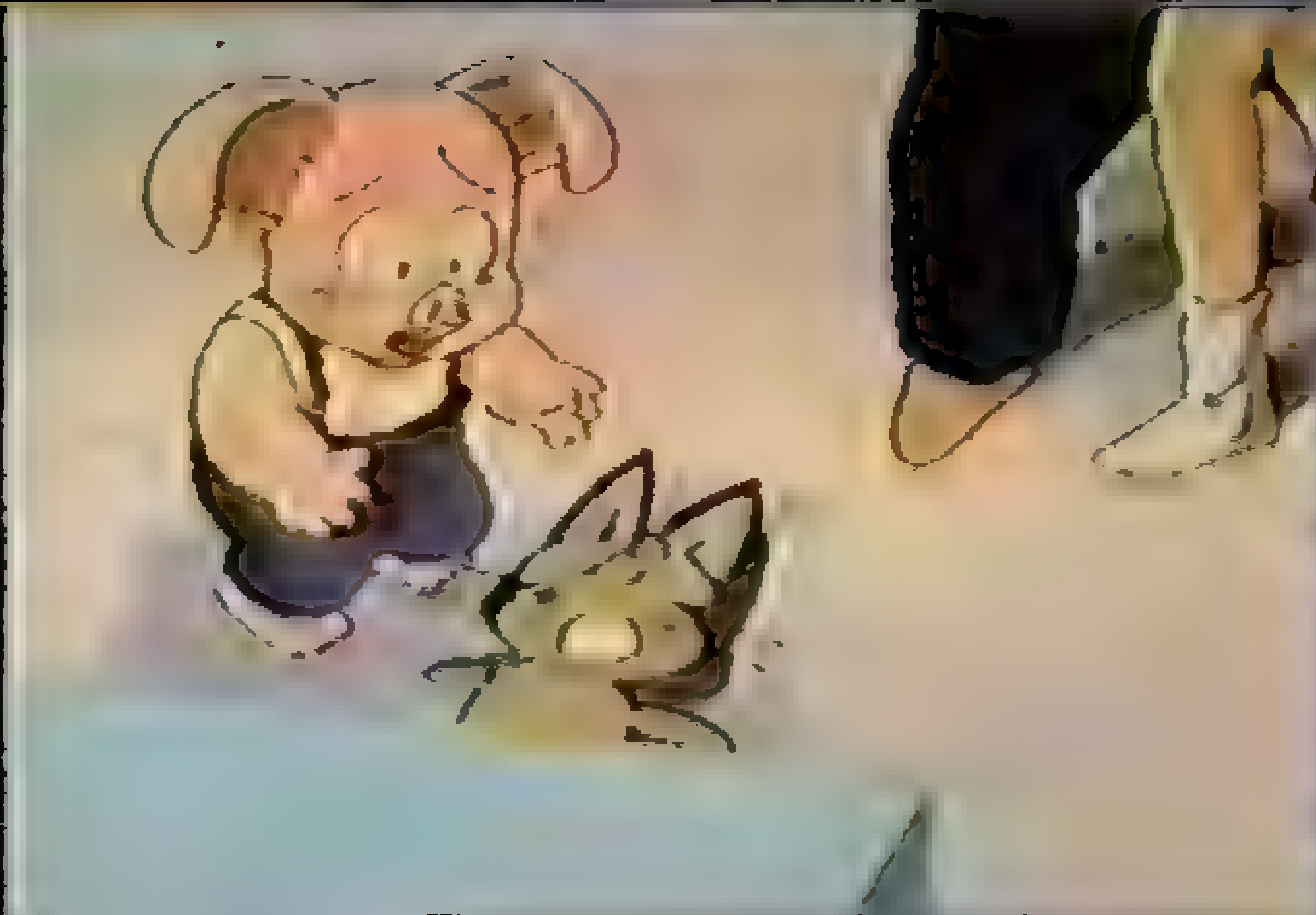


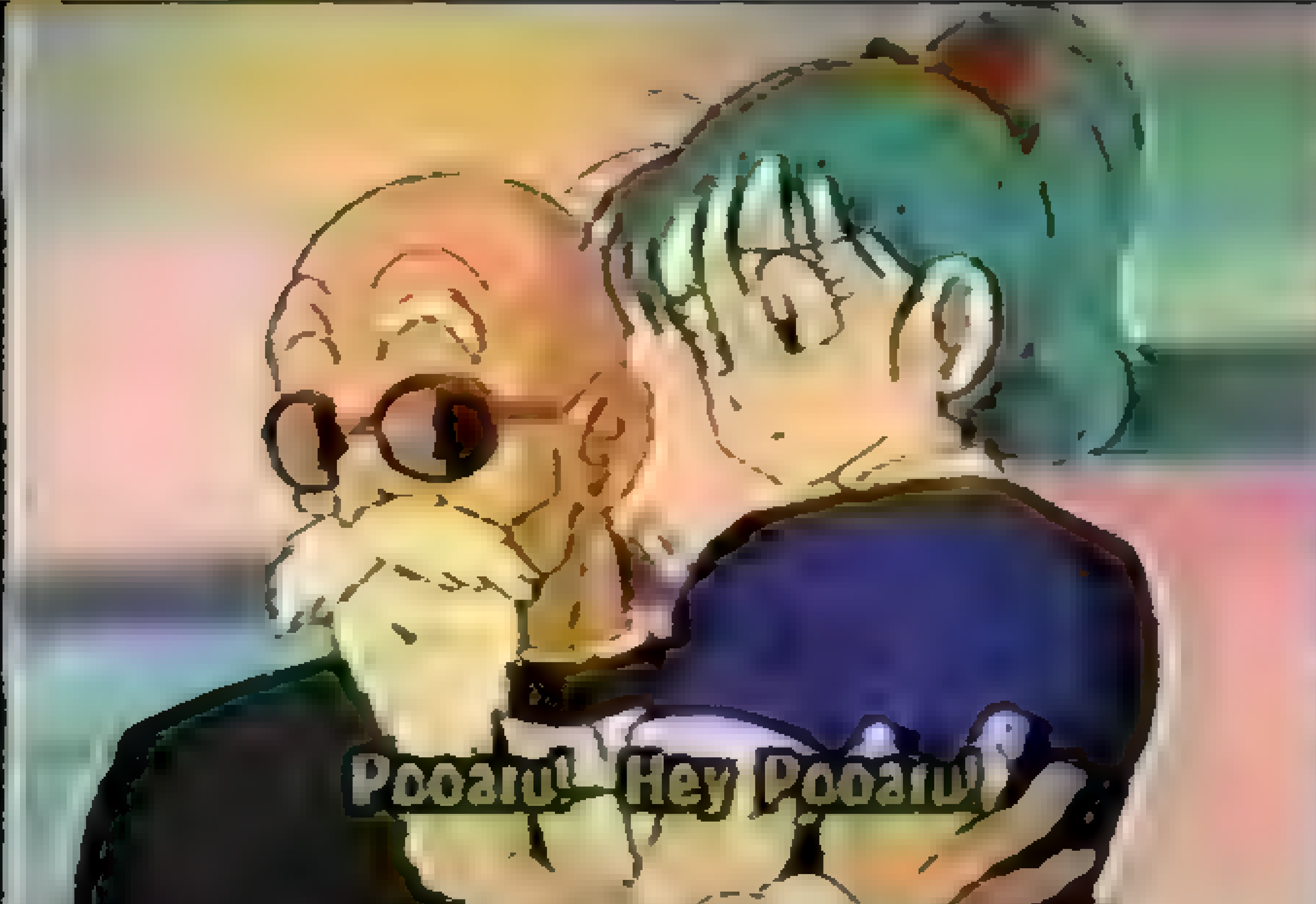



It's all right.


It's all right!

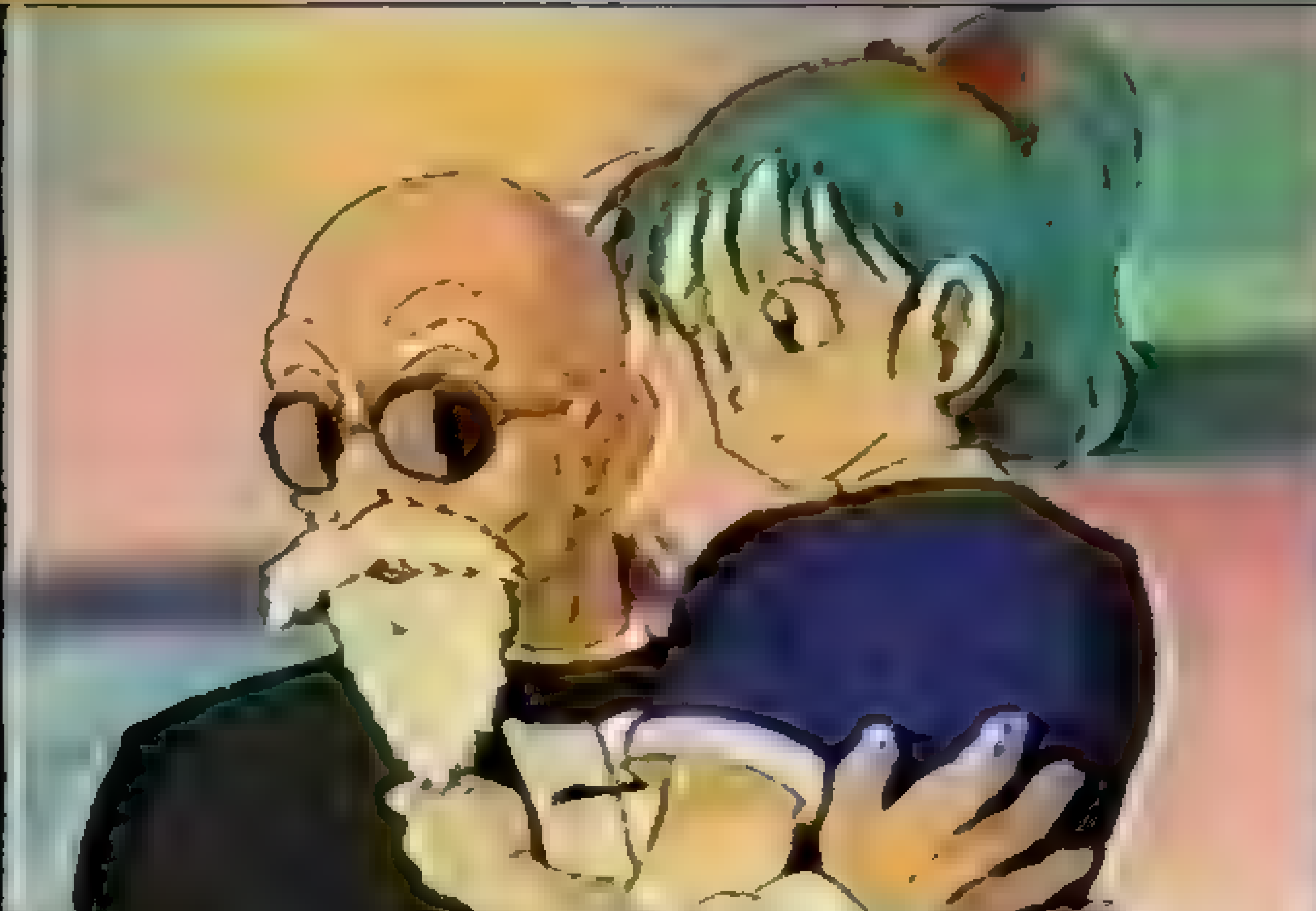




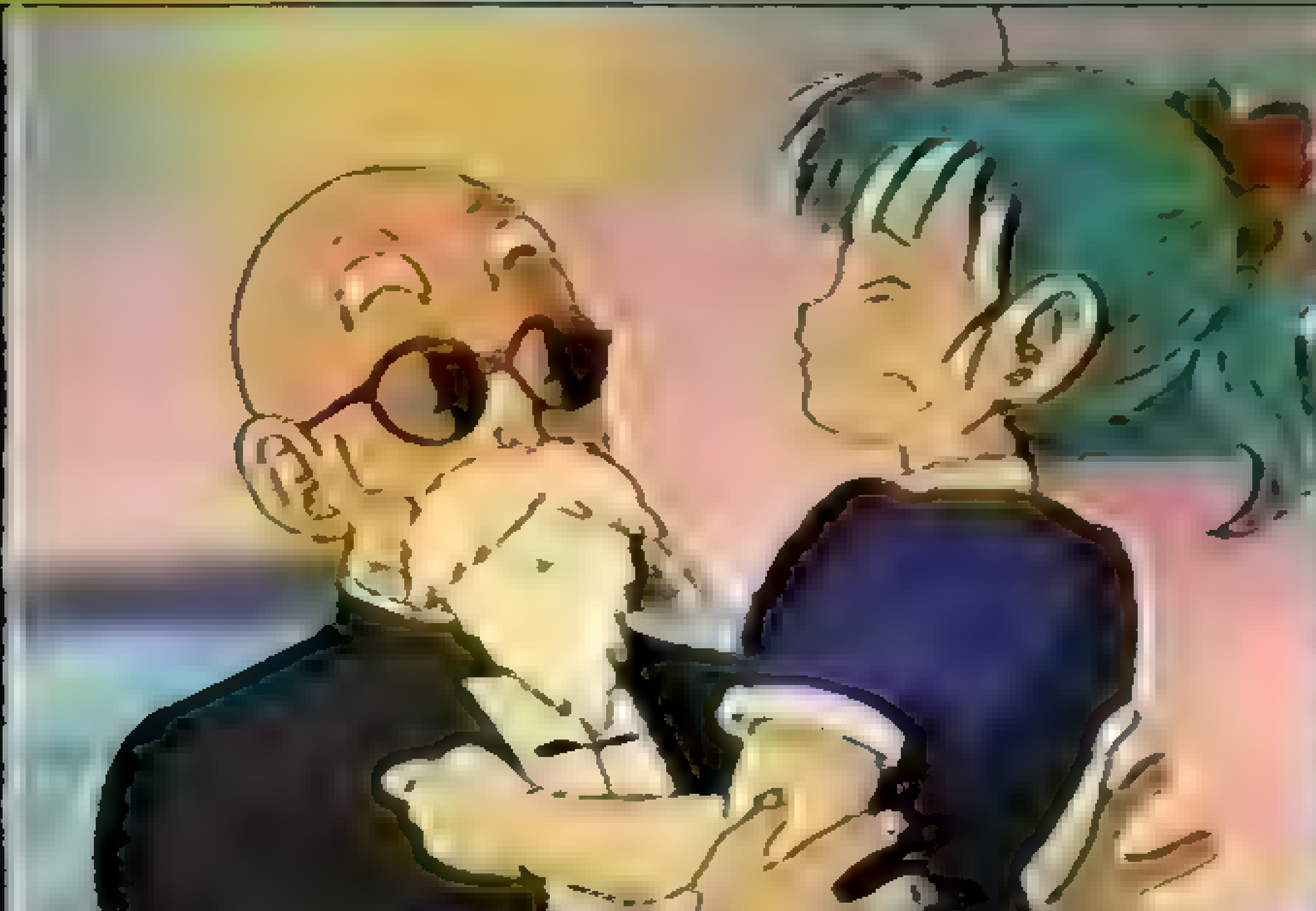

Pooaru! Hey Pooaru!




Get a hold of yourself!




Pooaru too?





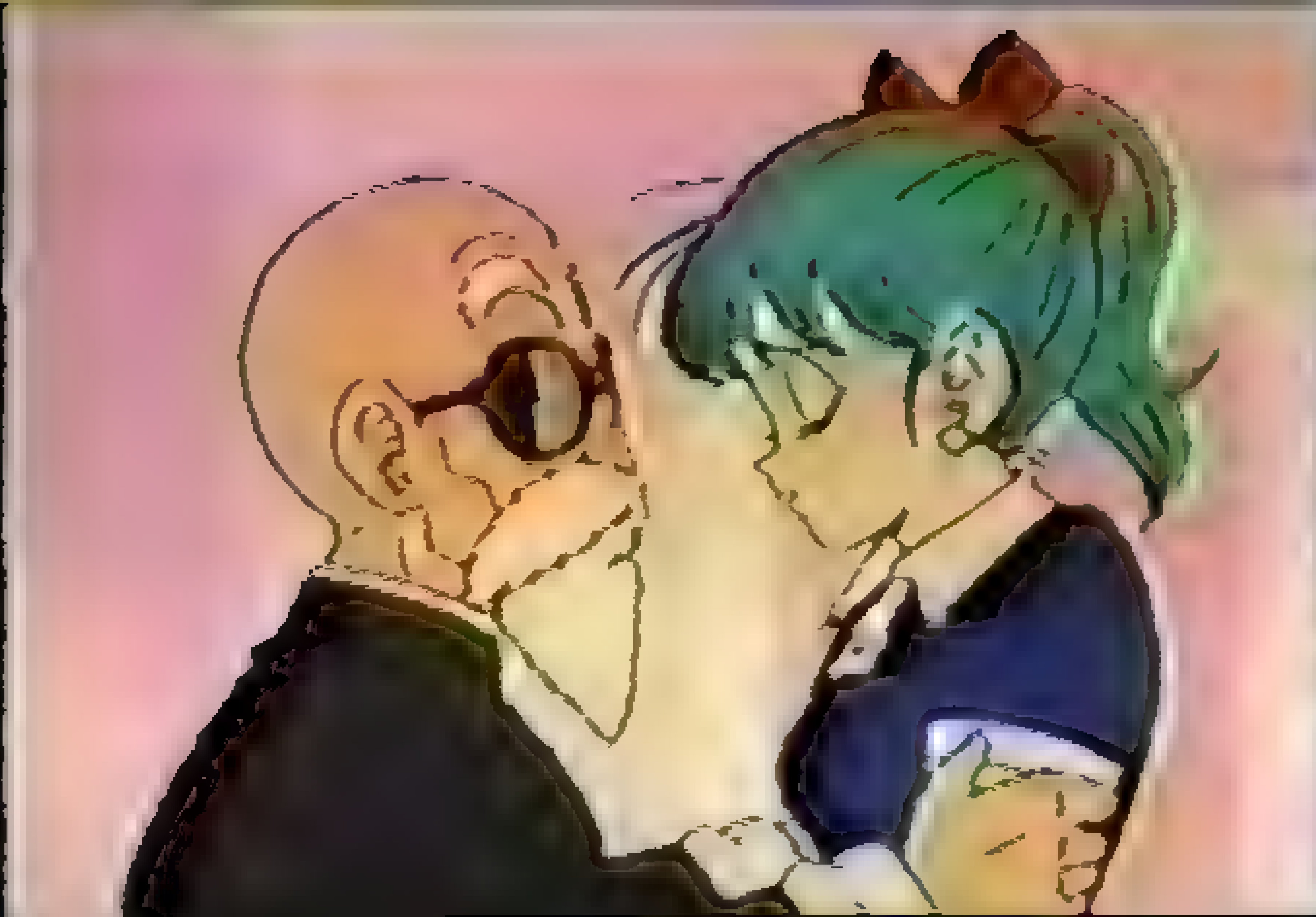


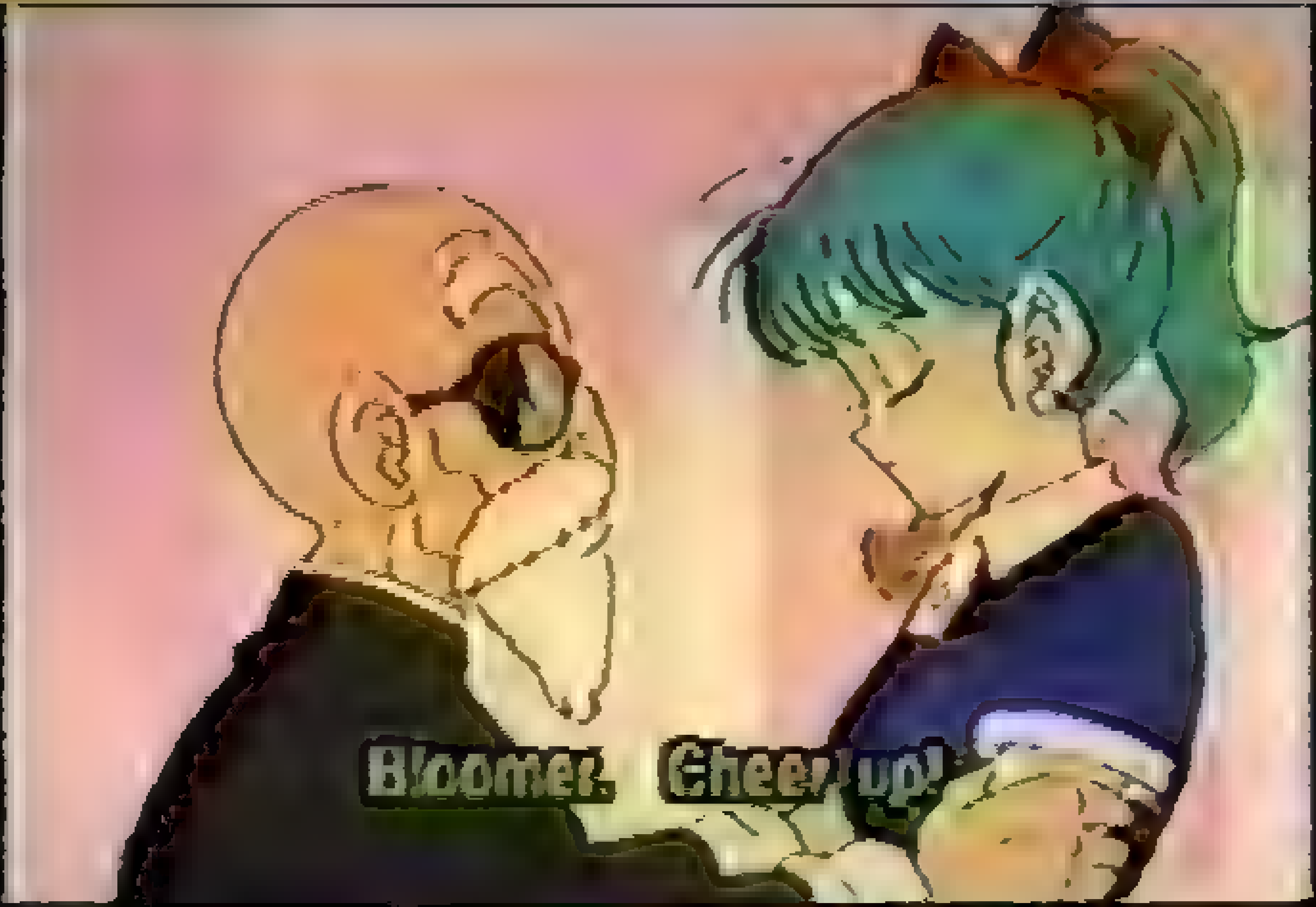



This sofa's going to be overloaded with people soon.


This sofa's going to be
overloaded with people soon





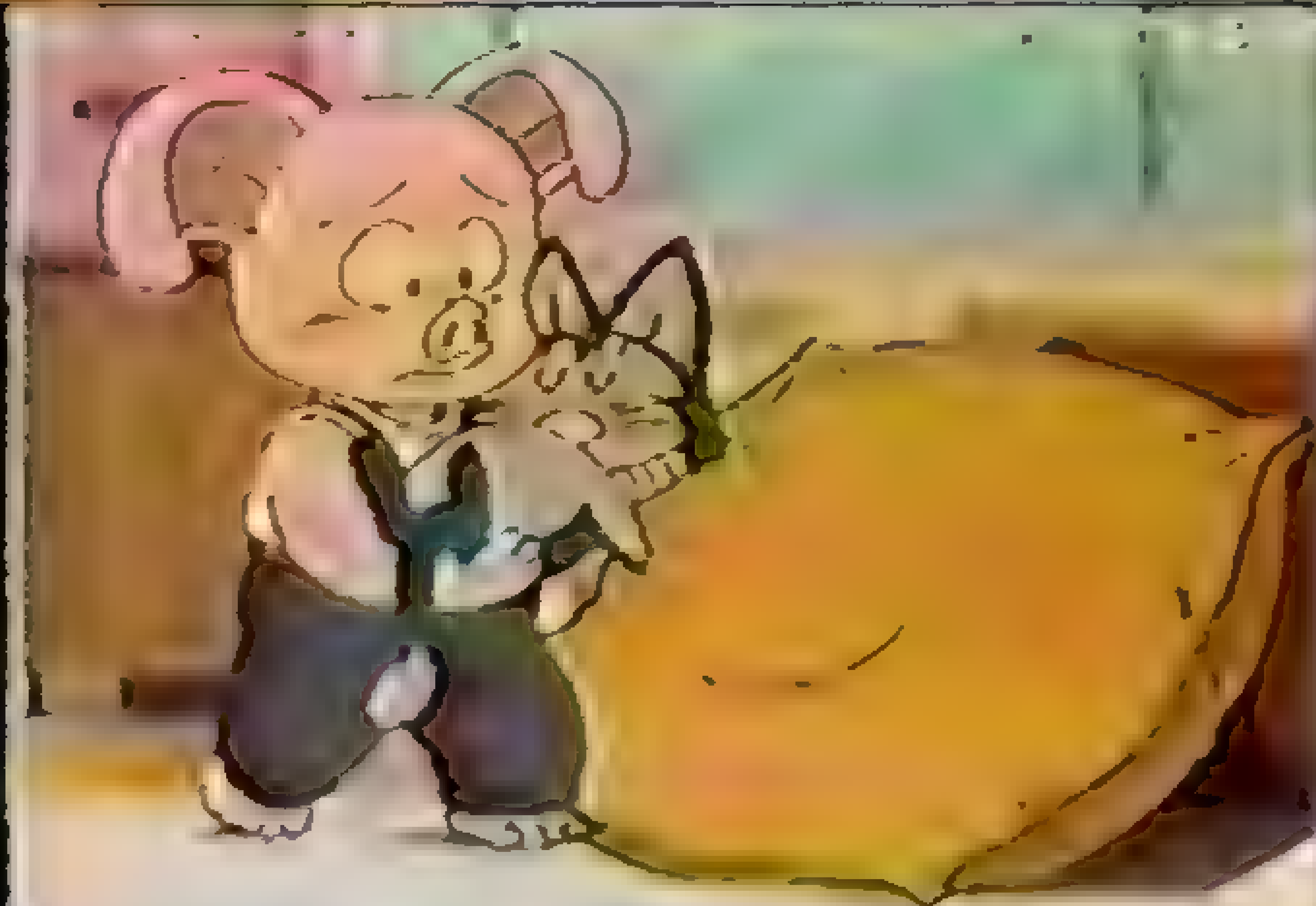

Bloomer. Cheer up!

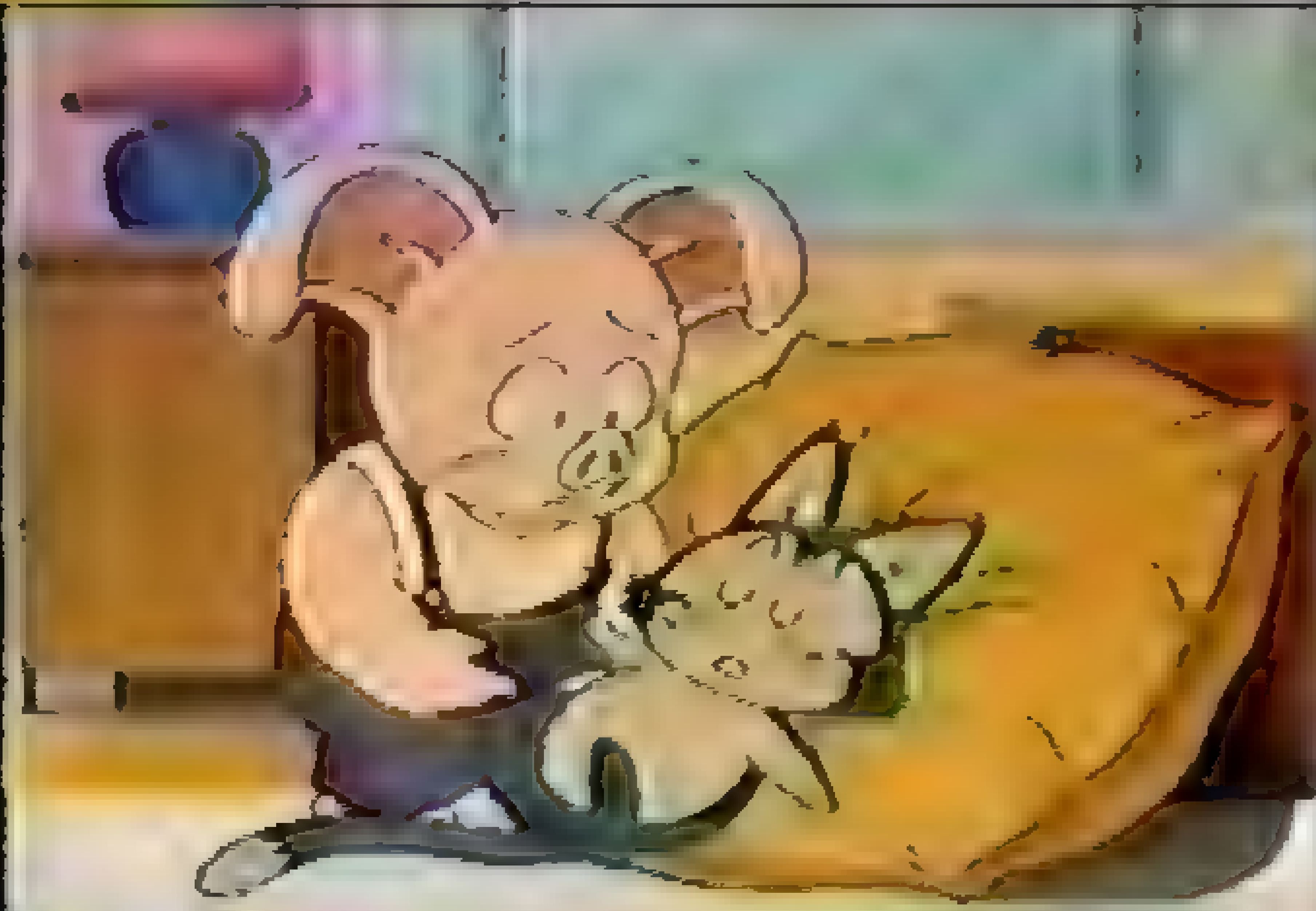

What are you saying! How could
I when Yamcha's dead!

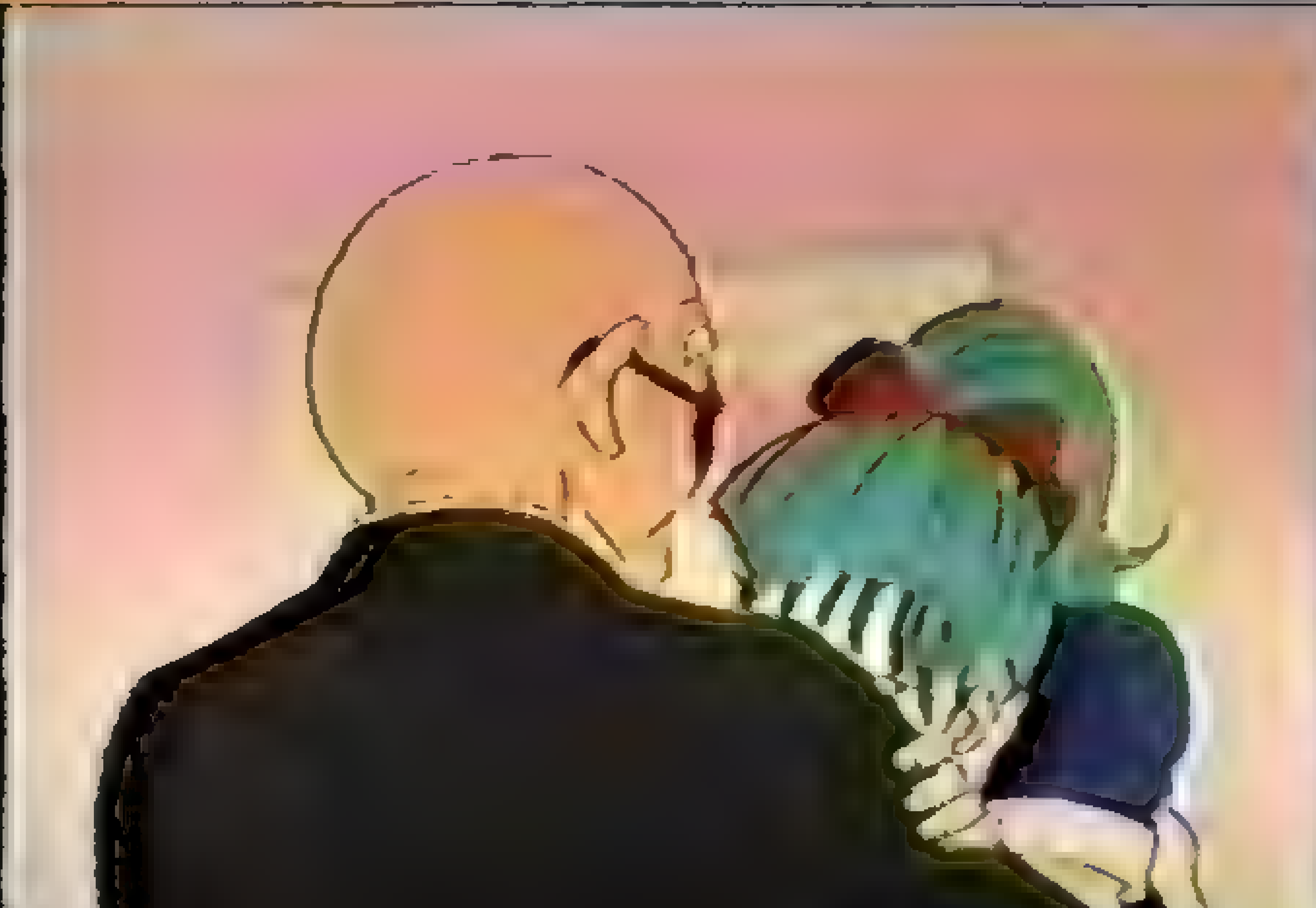

What are you saying! How could
I when Yamcha's dead!


What are you saying! How could
I when Yamcha's dead!



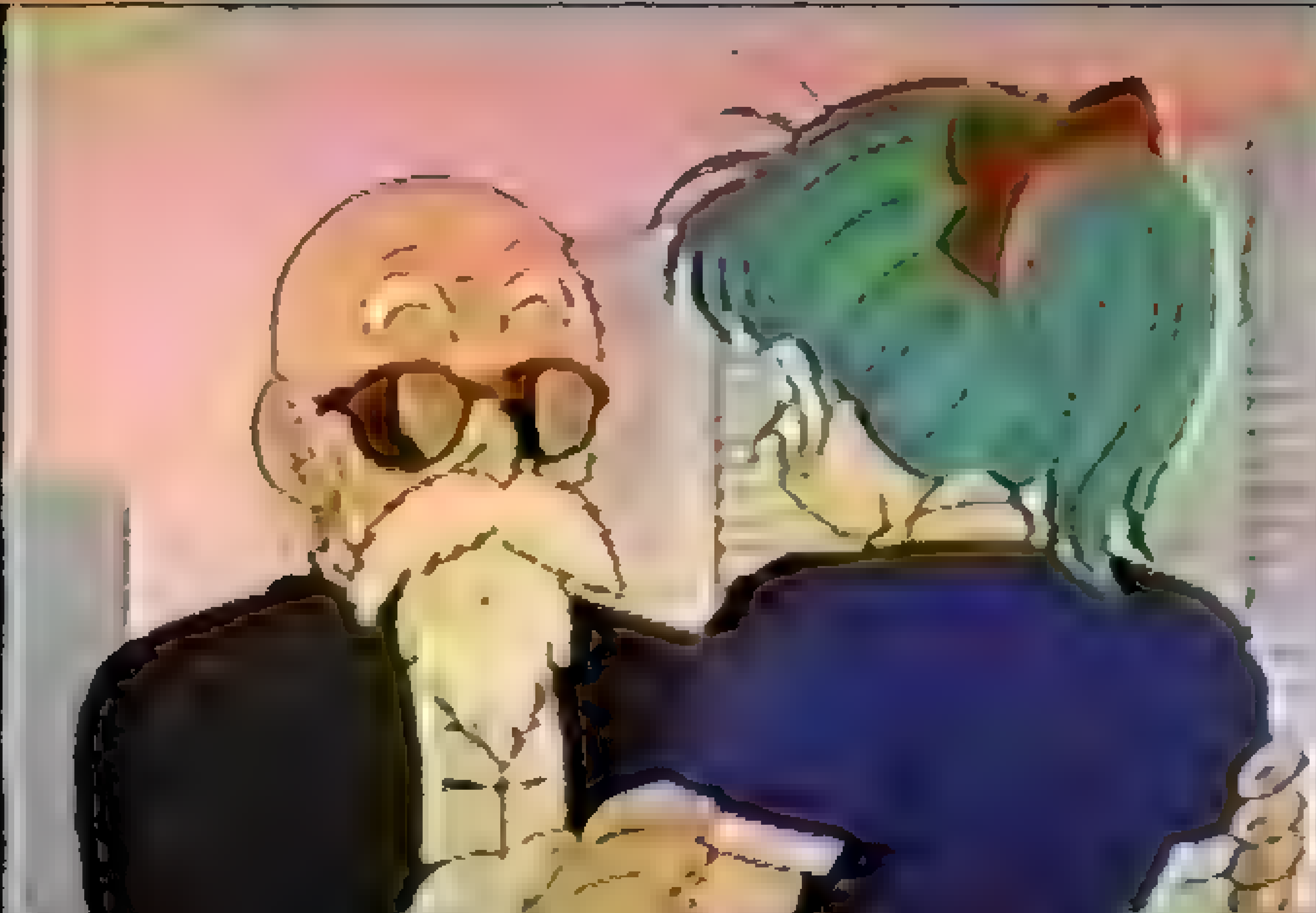




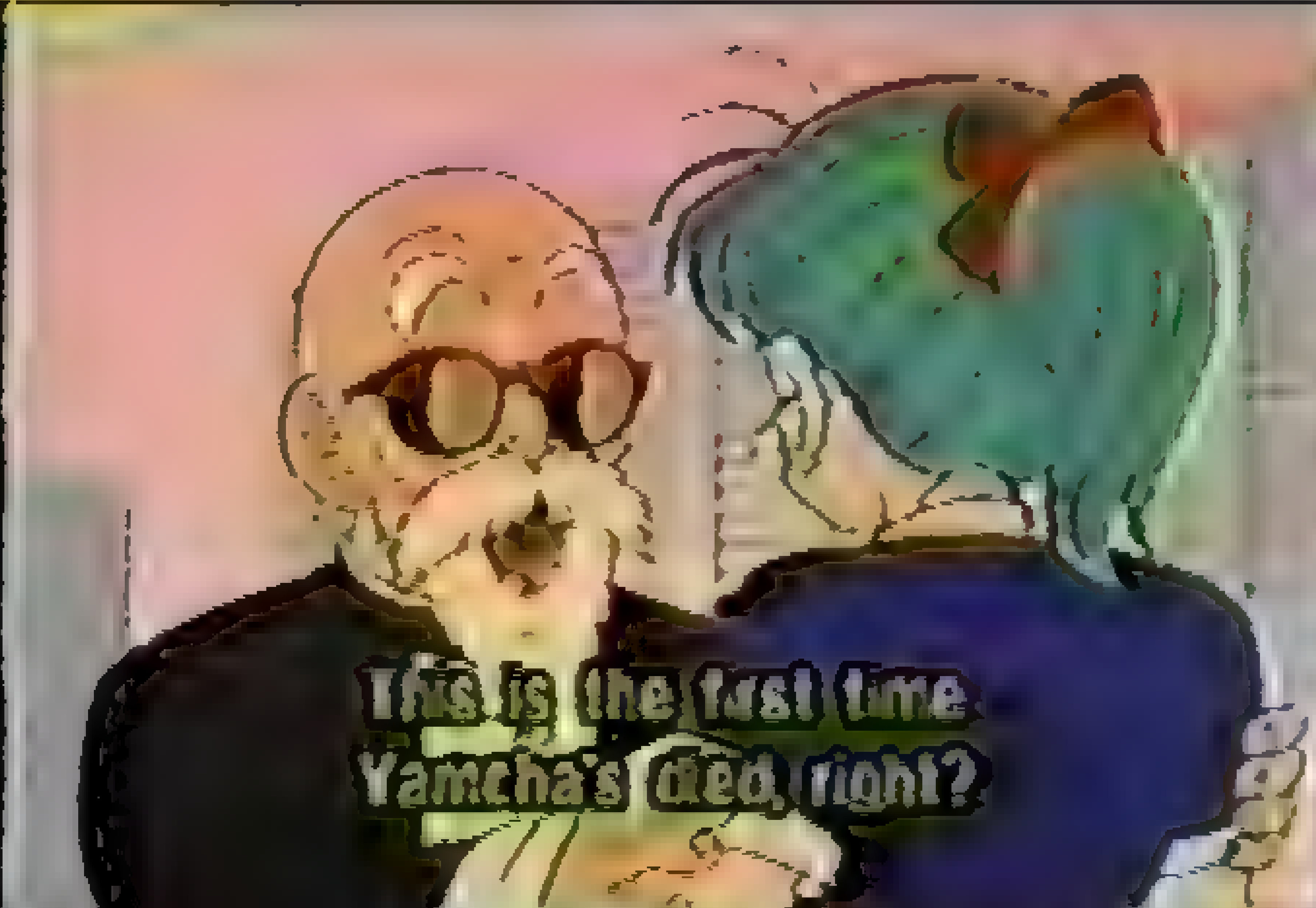





Don't worry about Yamcha.

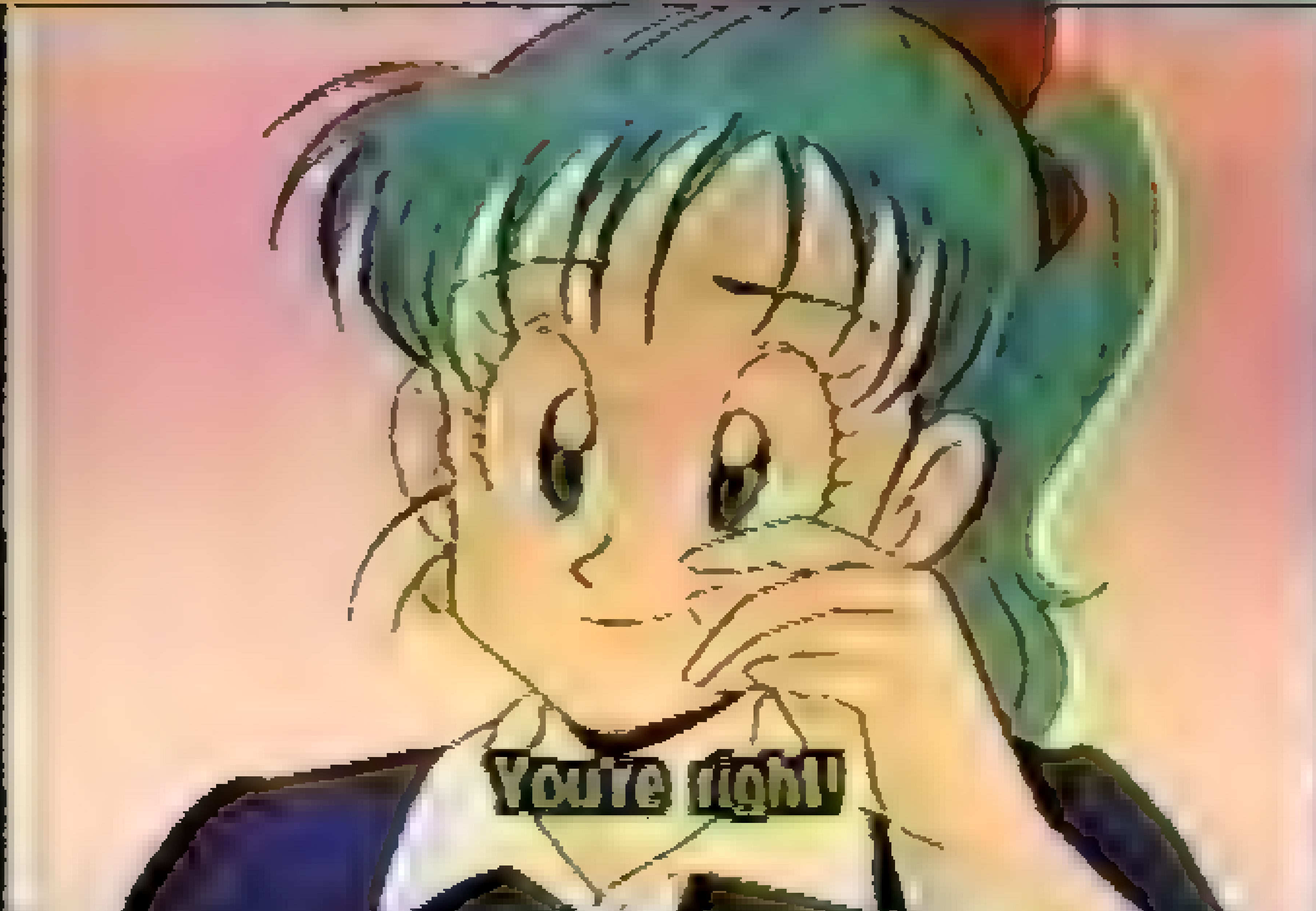



This is the first time
Yamcha's died, right?

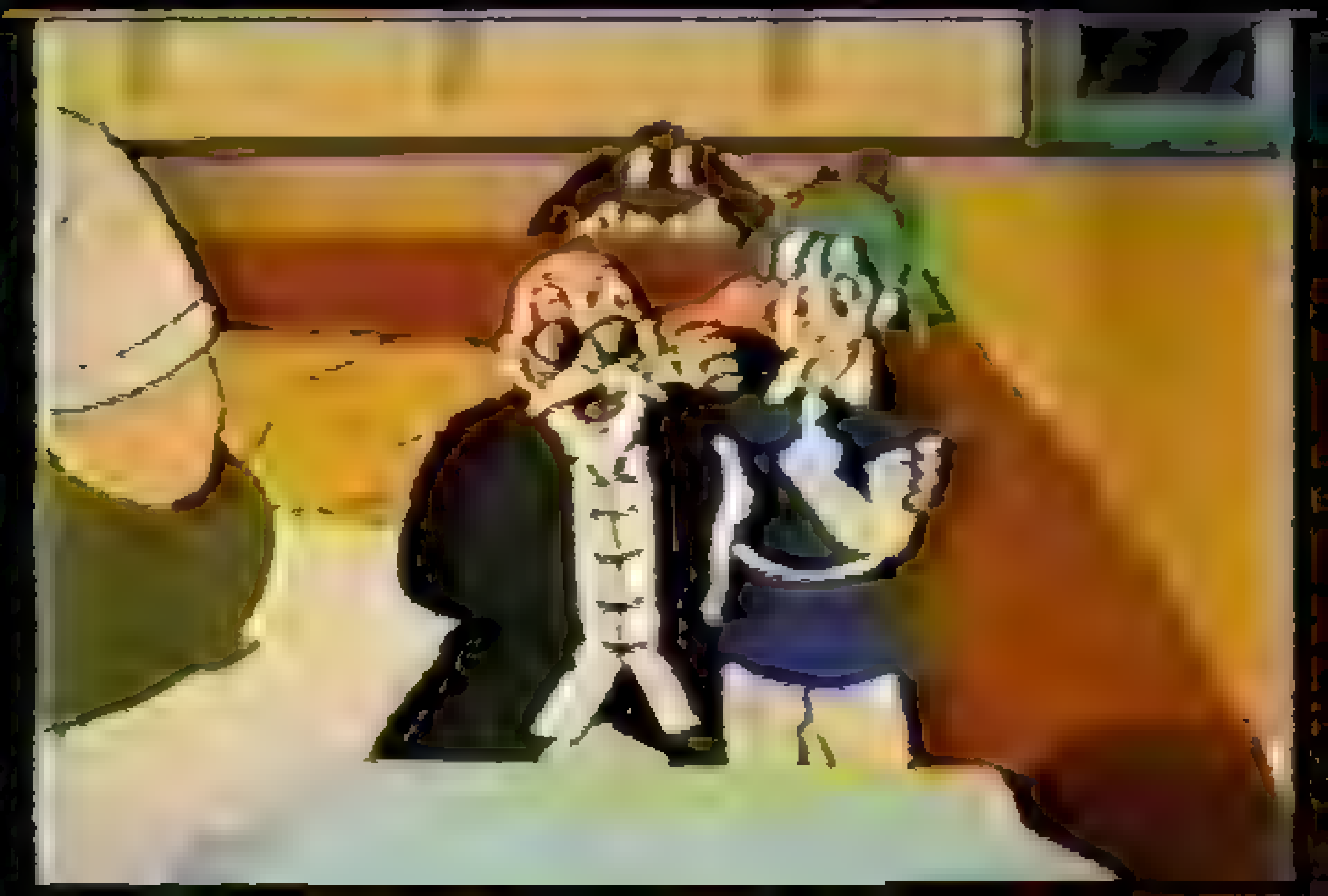

This is the first time
Yamcha's died, right?

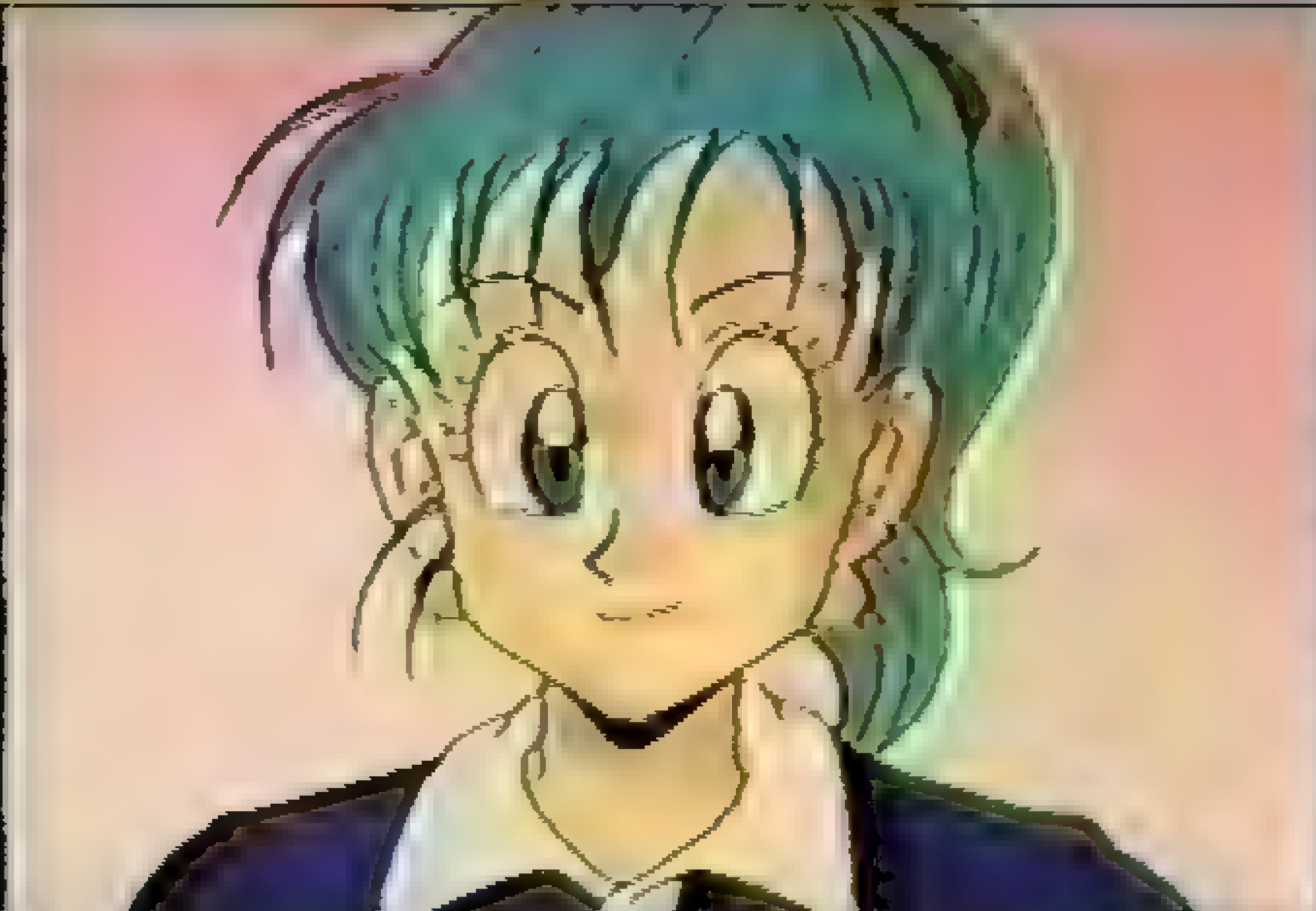

All we have to do is bring him
back to life with the Dragon Balls.


All we have to do is bring him
back to life with the Dragon Balls.

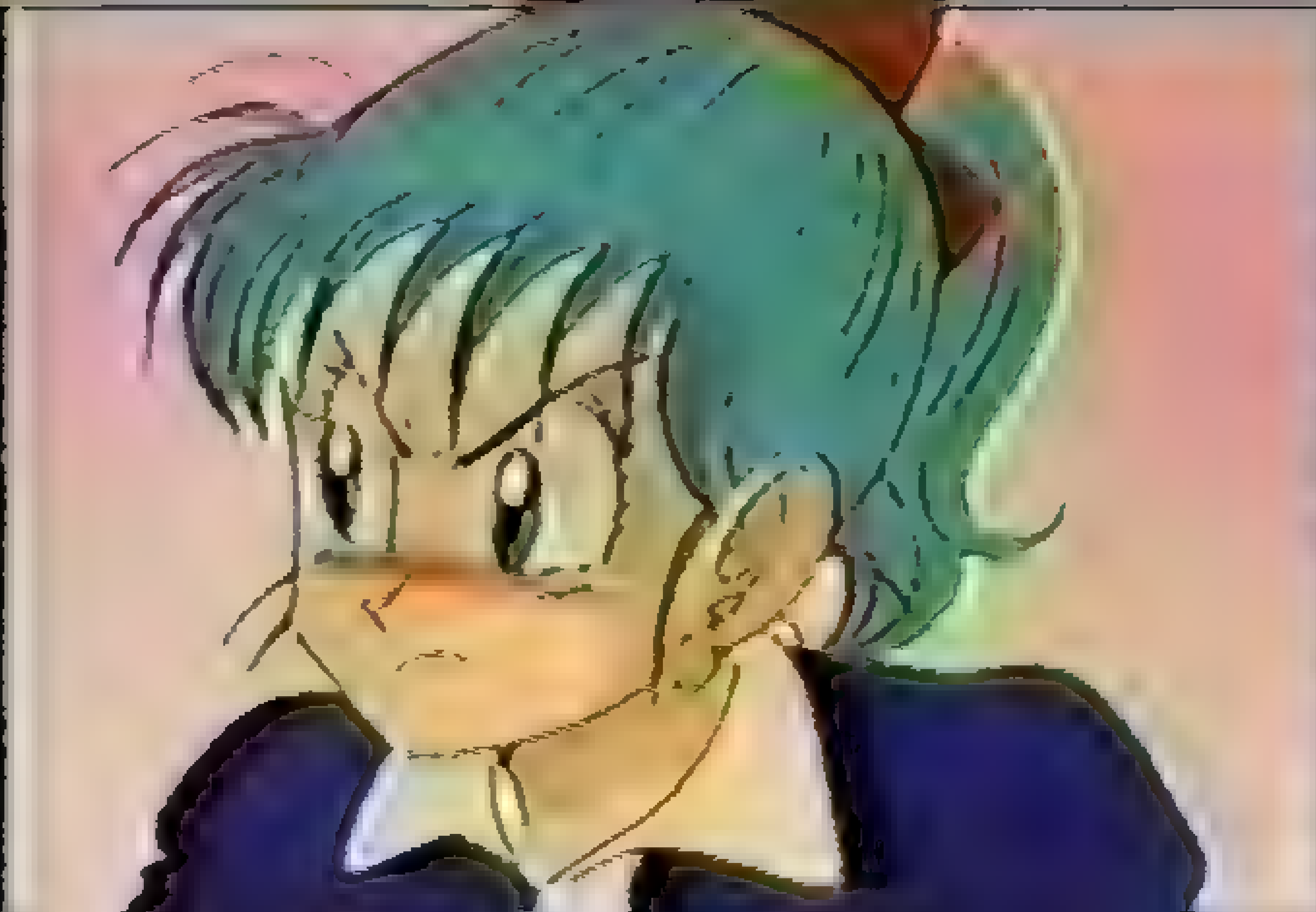

You're right!


That's right!














You oily old man!




What a pitiful Saibai man.


He had to destroy himself, too?


Against trash like that?

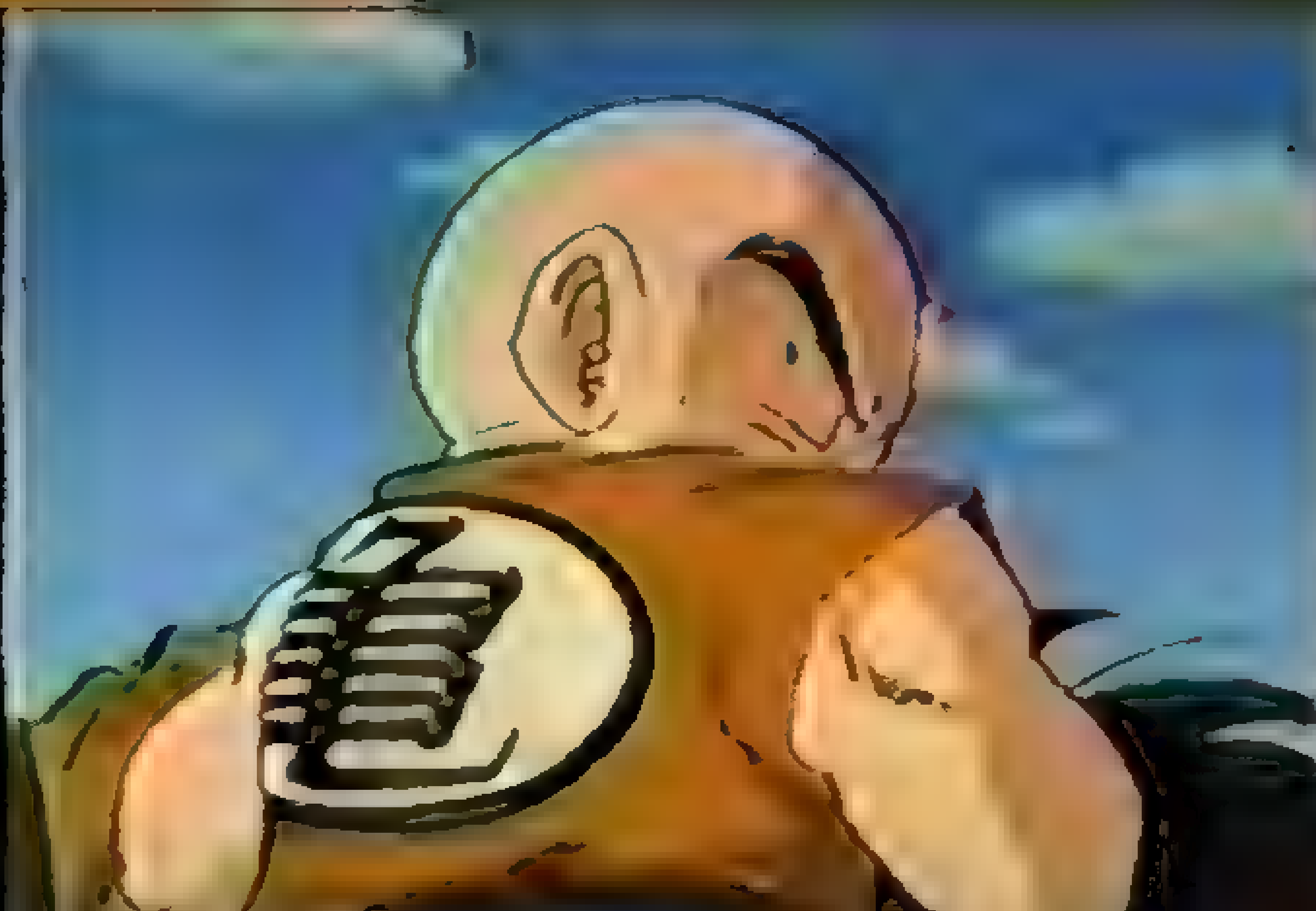





Hey! Clean up that
mess, will you?

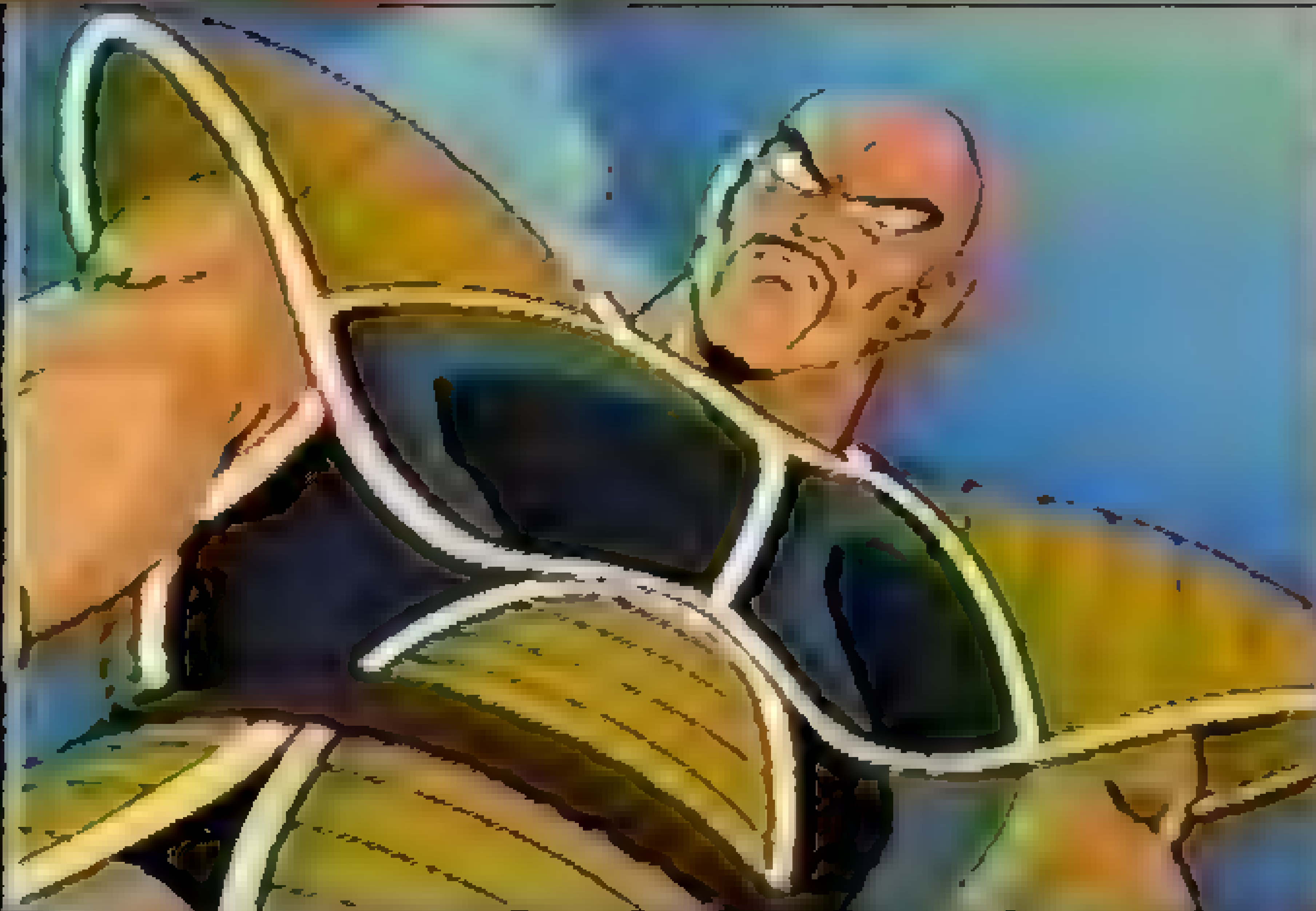

Throw that Trash out.


Throw that trash out.






You rotten...!










Everyone! Stay back!

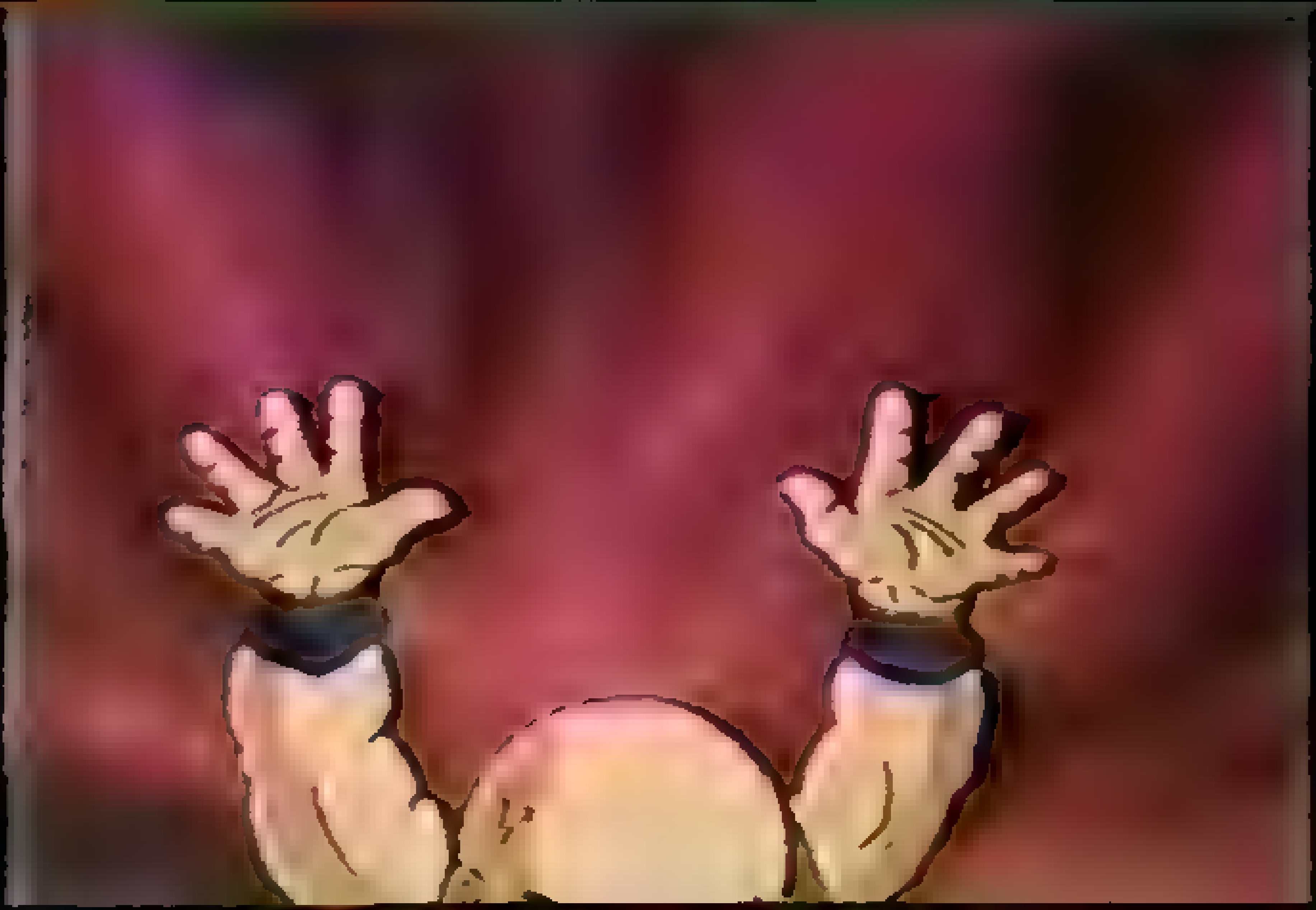


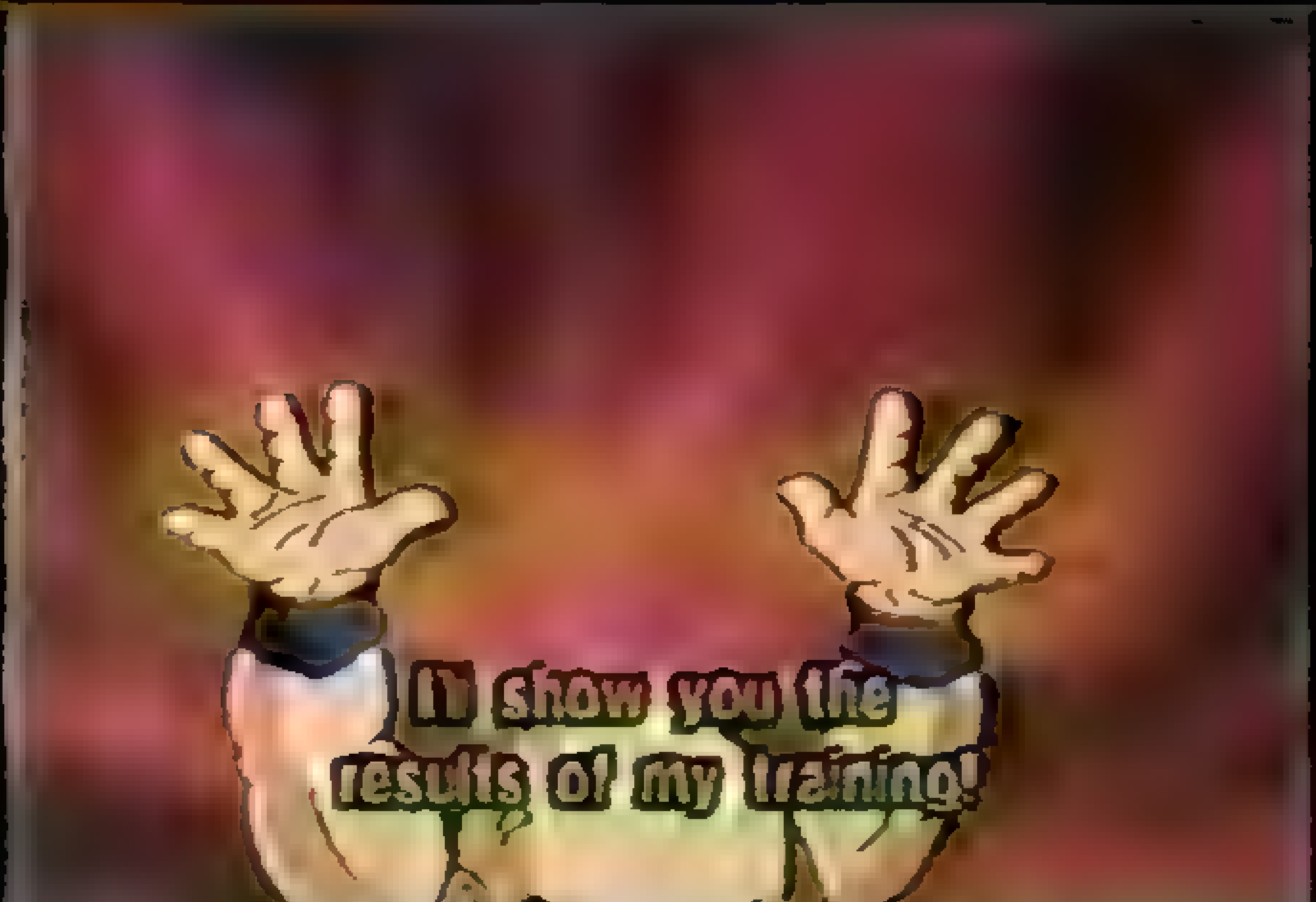


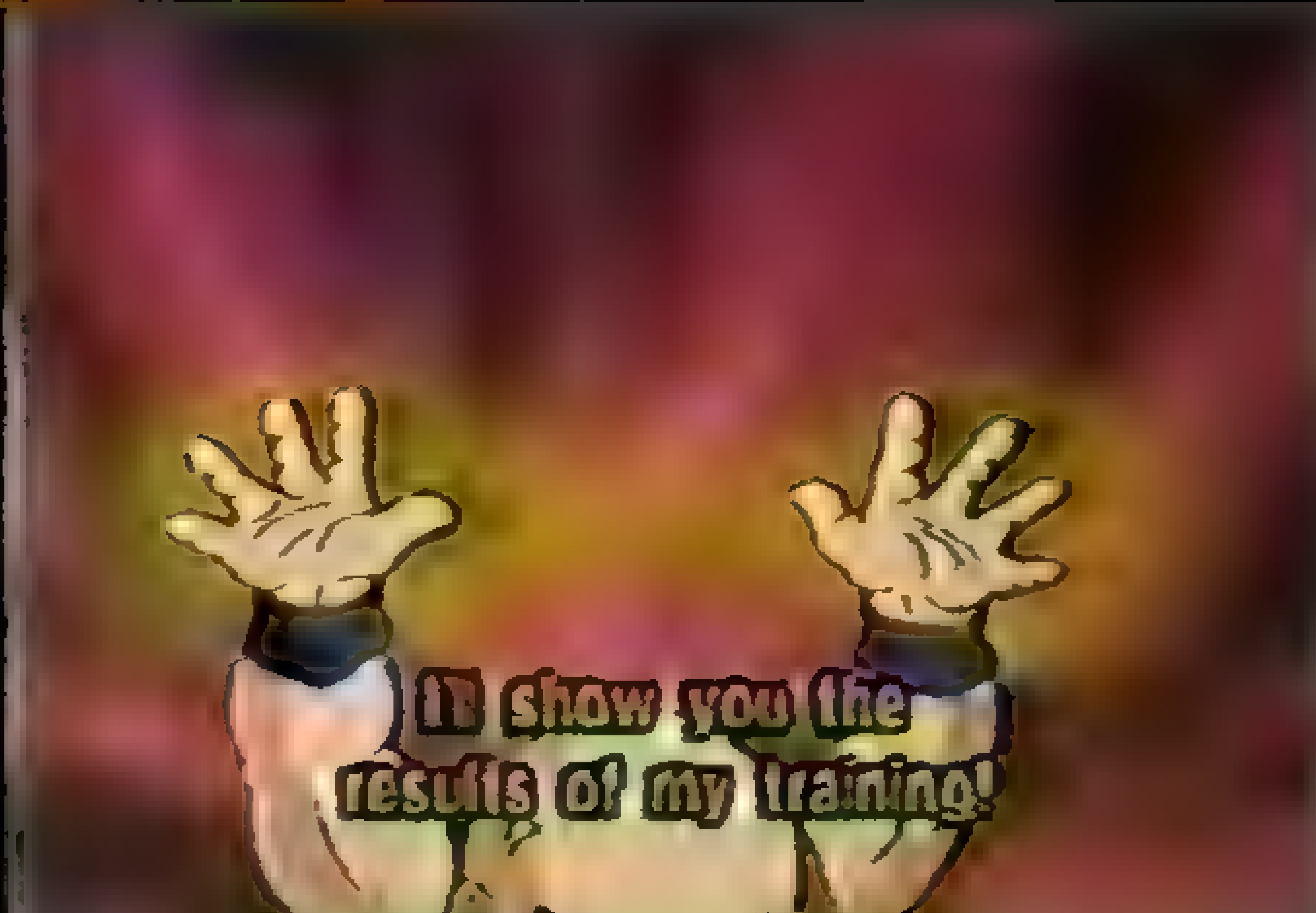




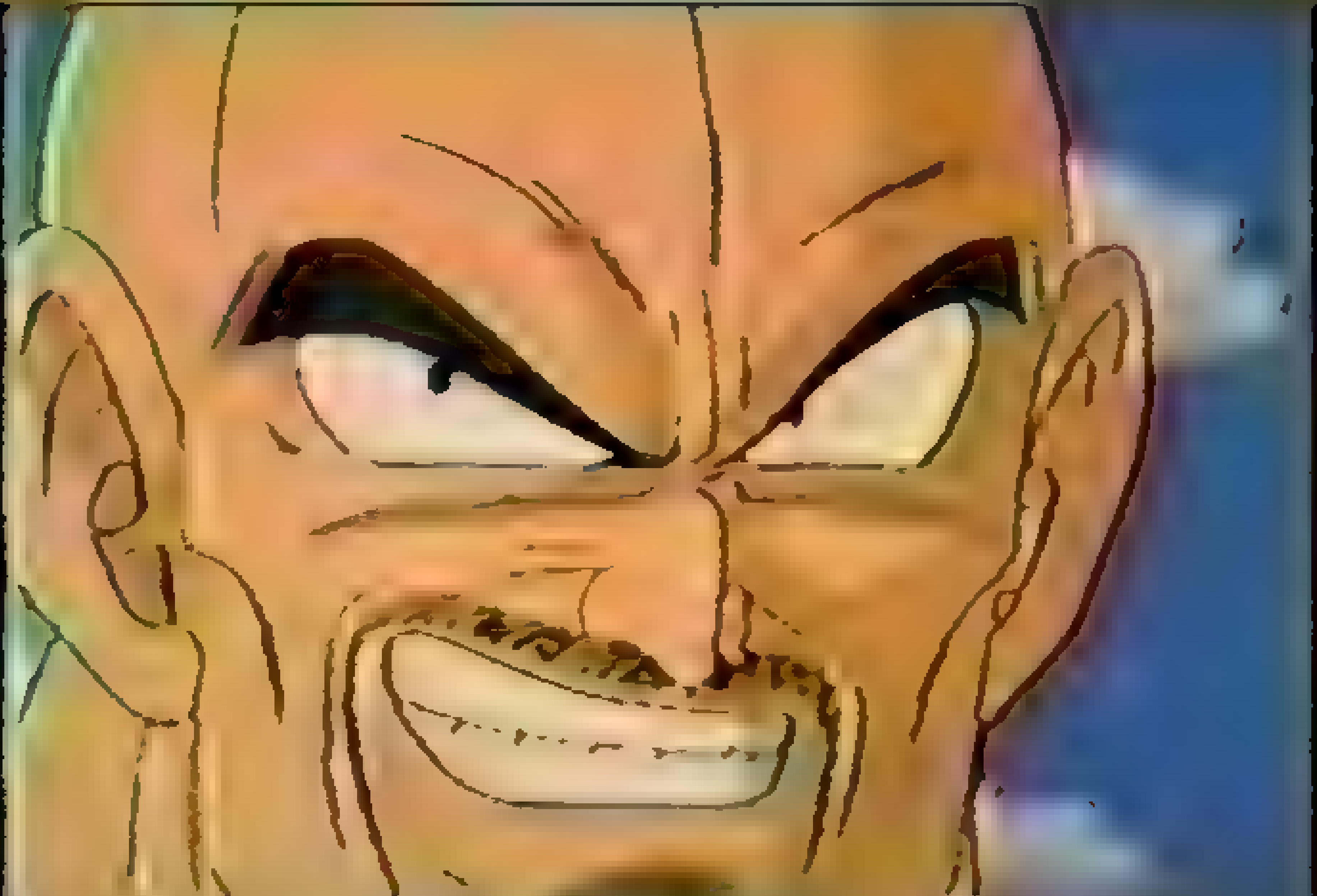





I'll show you the results of my training!


I'll show you the
results of my training!





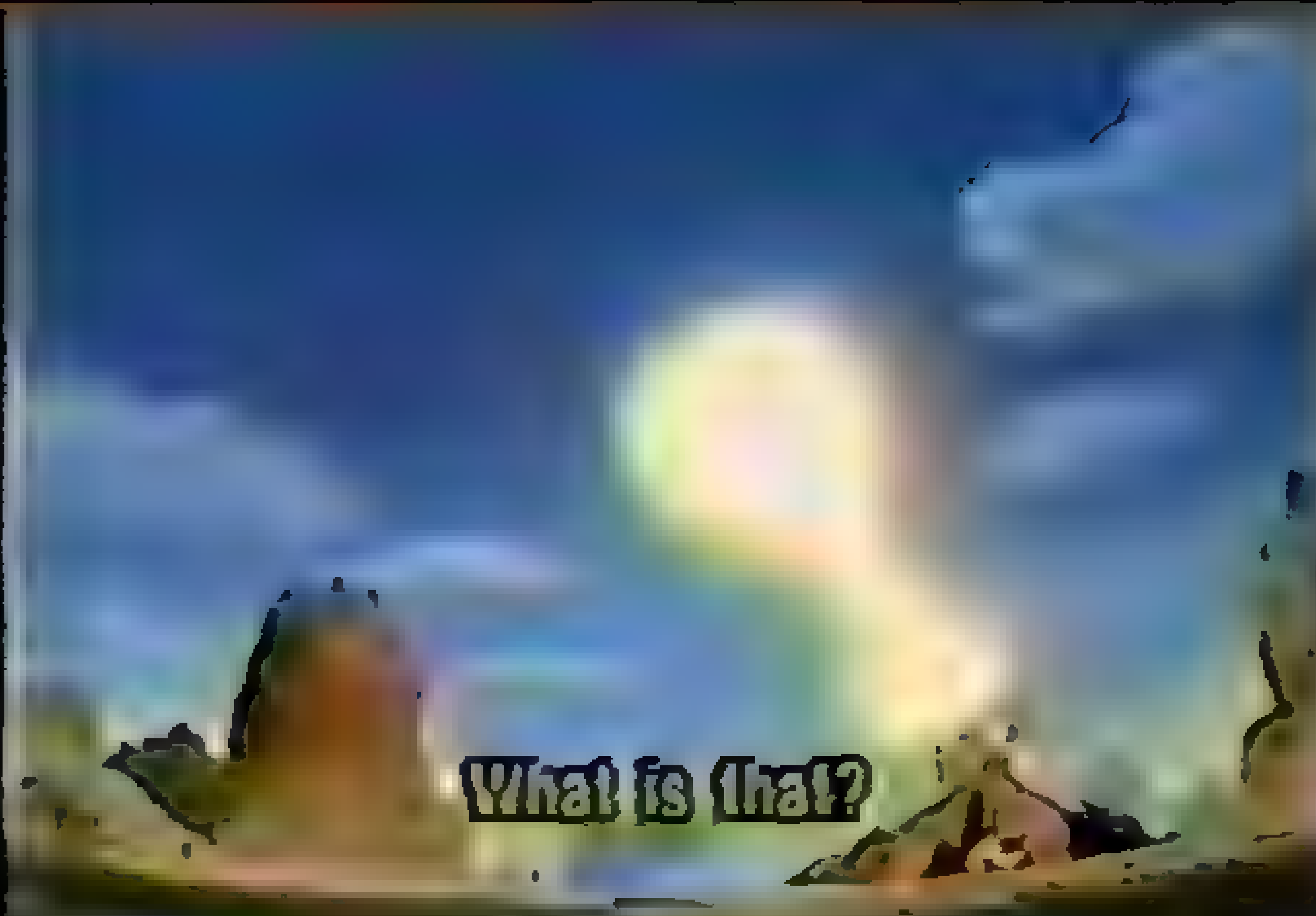



GO!



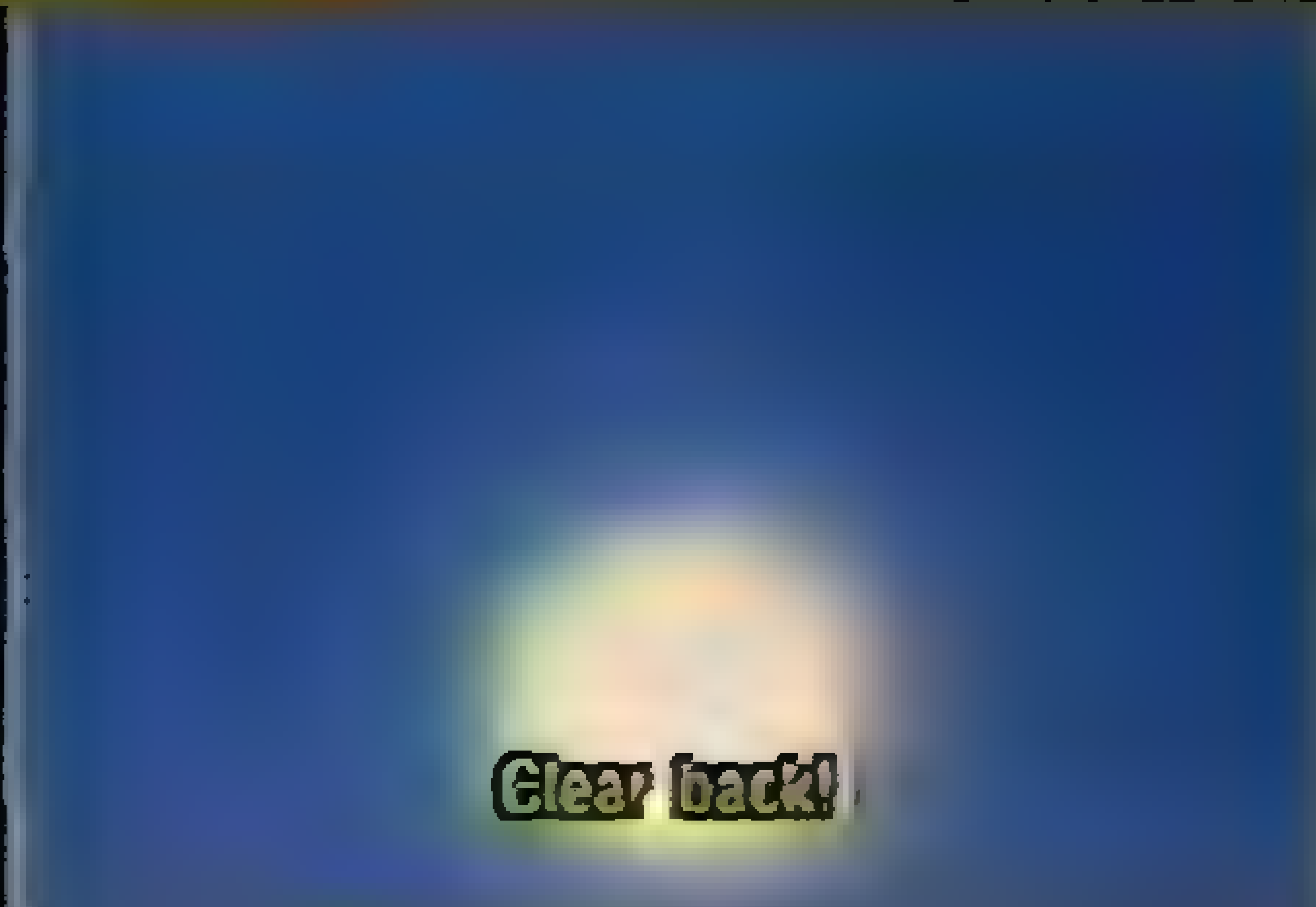





What is that?






Clear back!

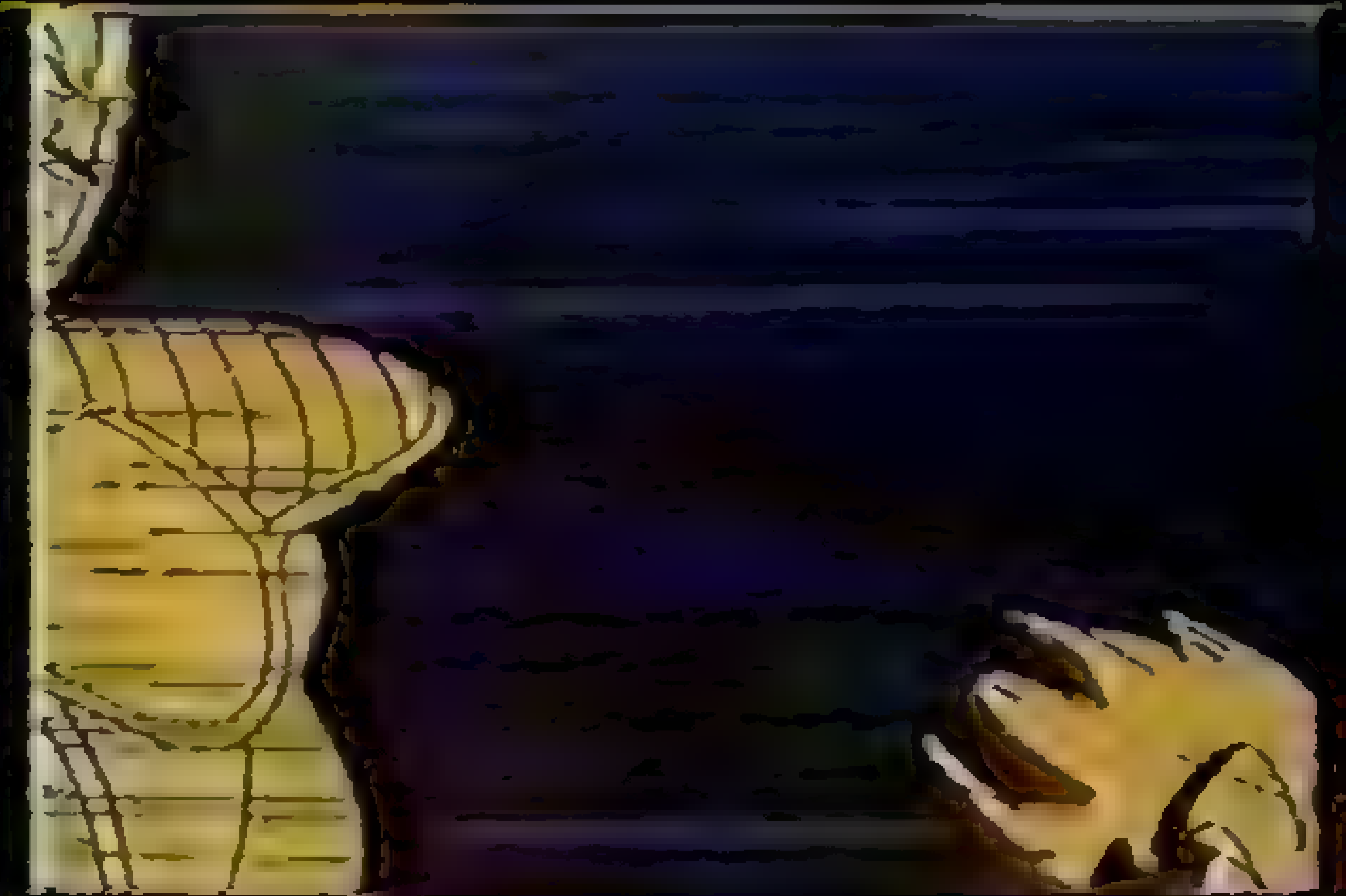

Intense energy but
no speed at

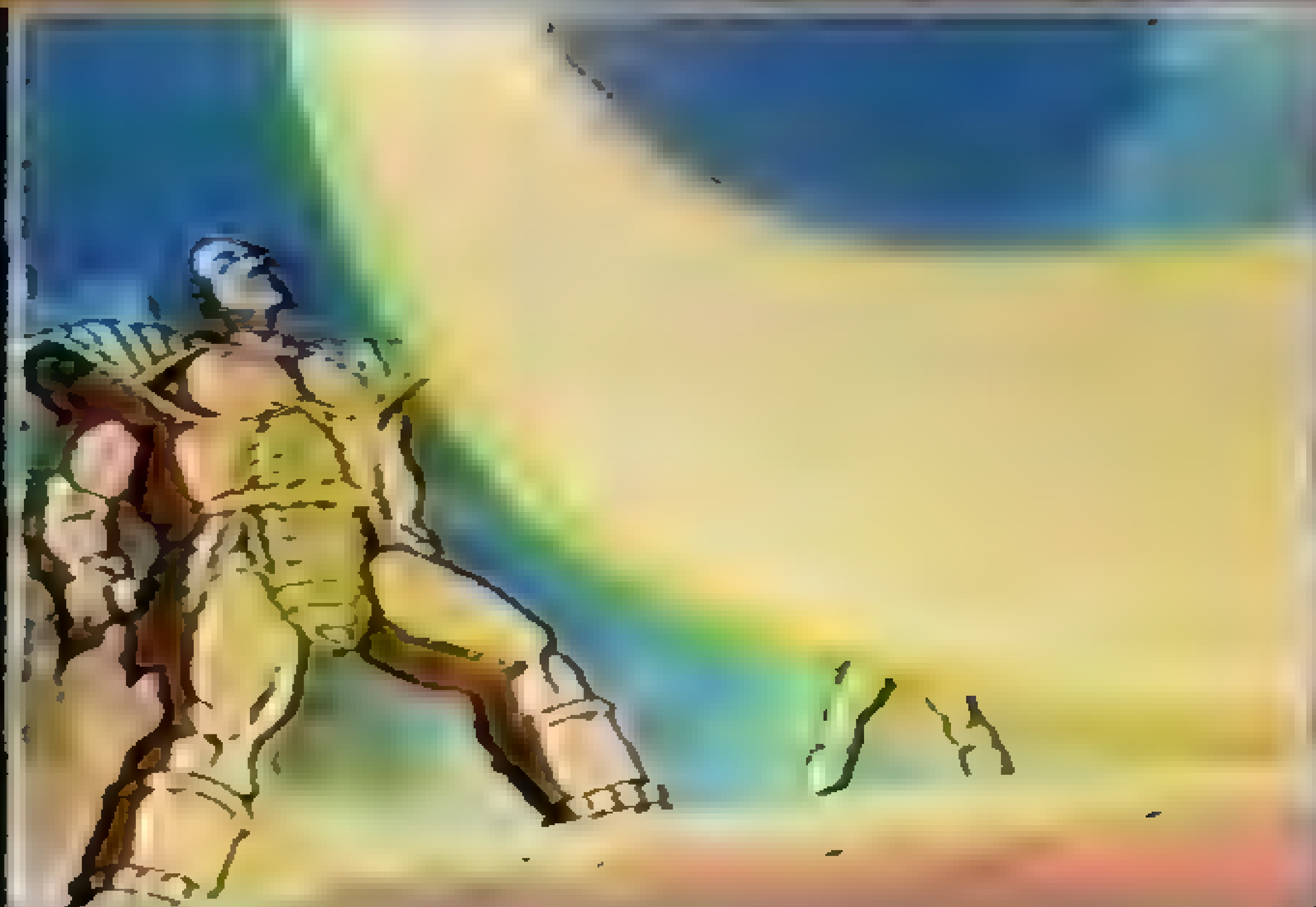

Intense energy but
no speed


It's like he's asking
for it to be deflected!









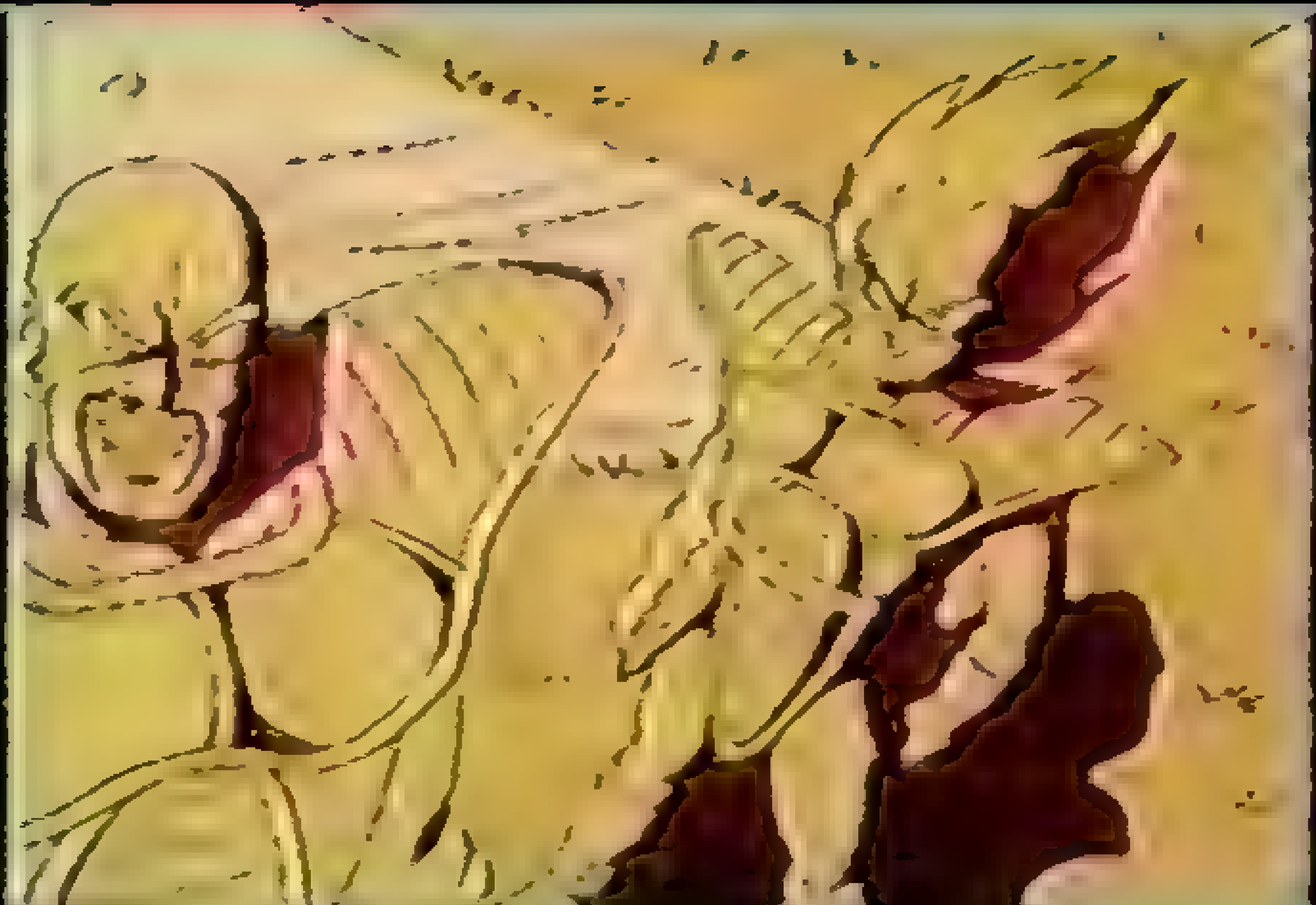








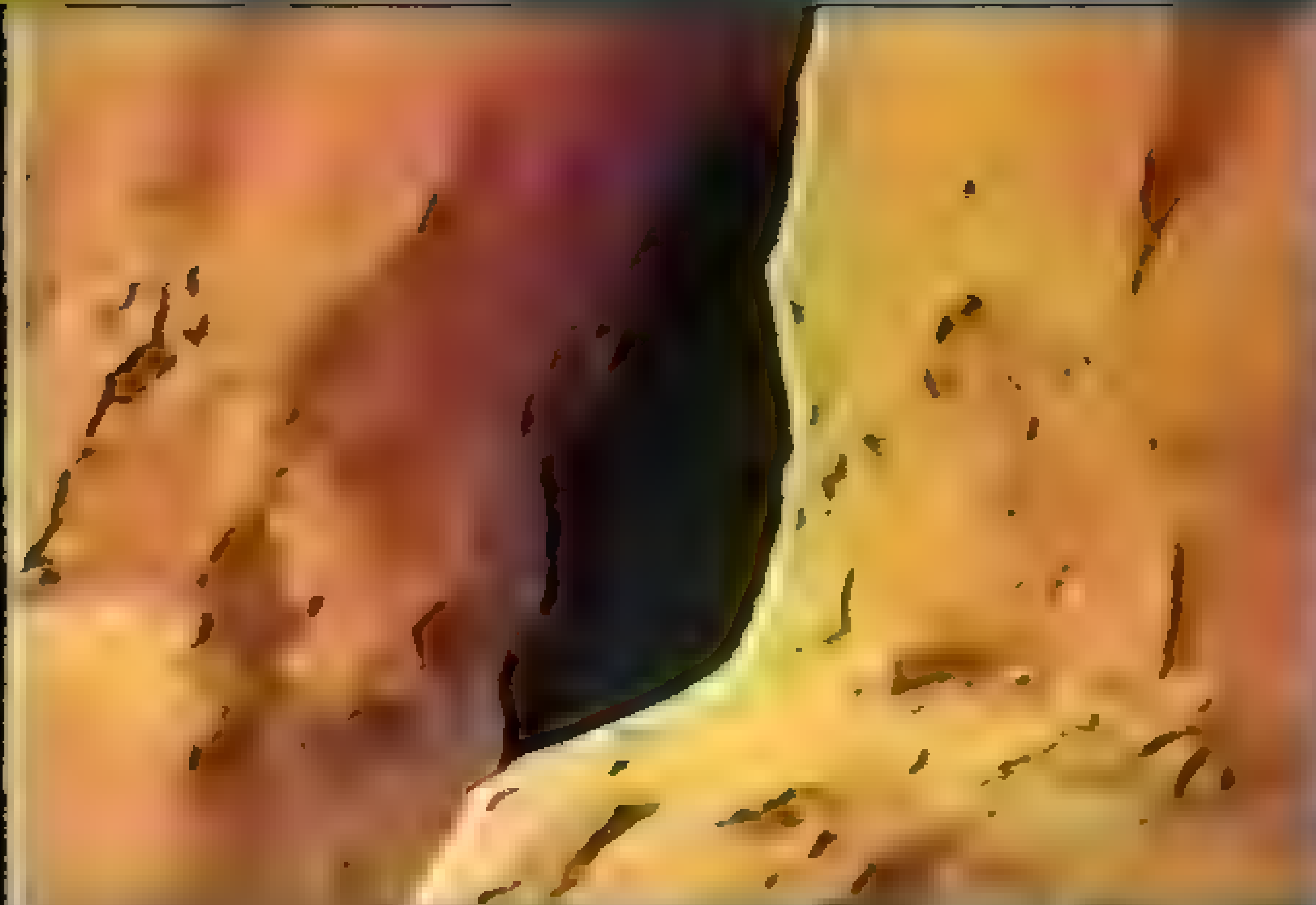


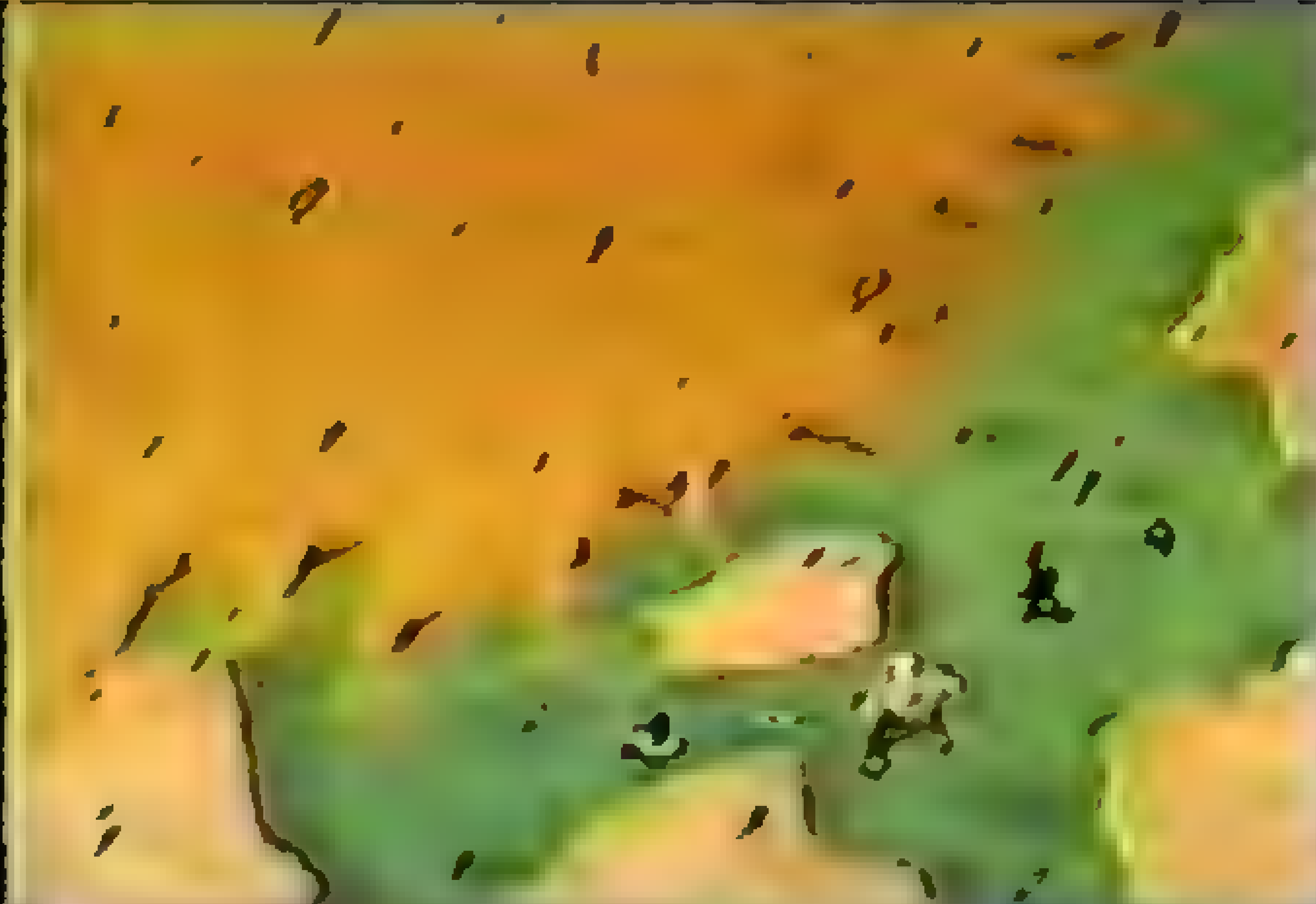


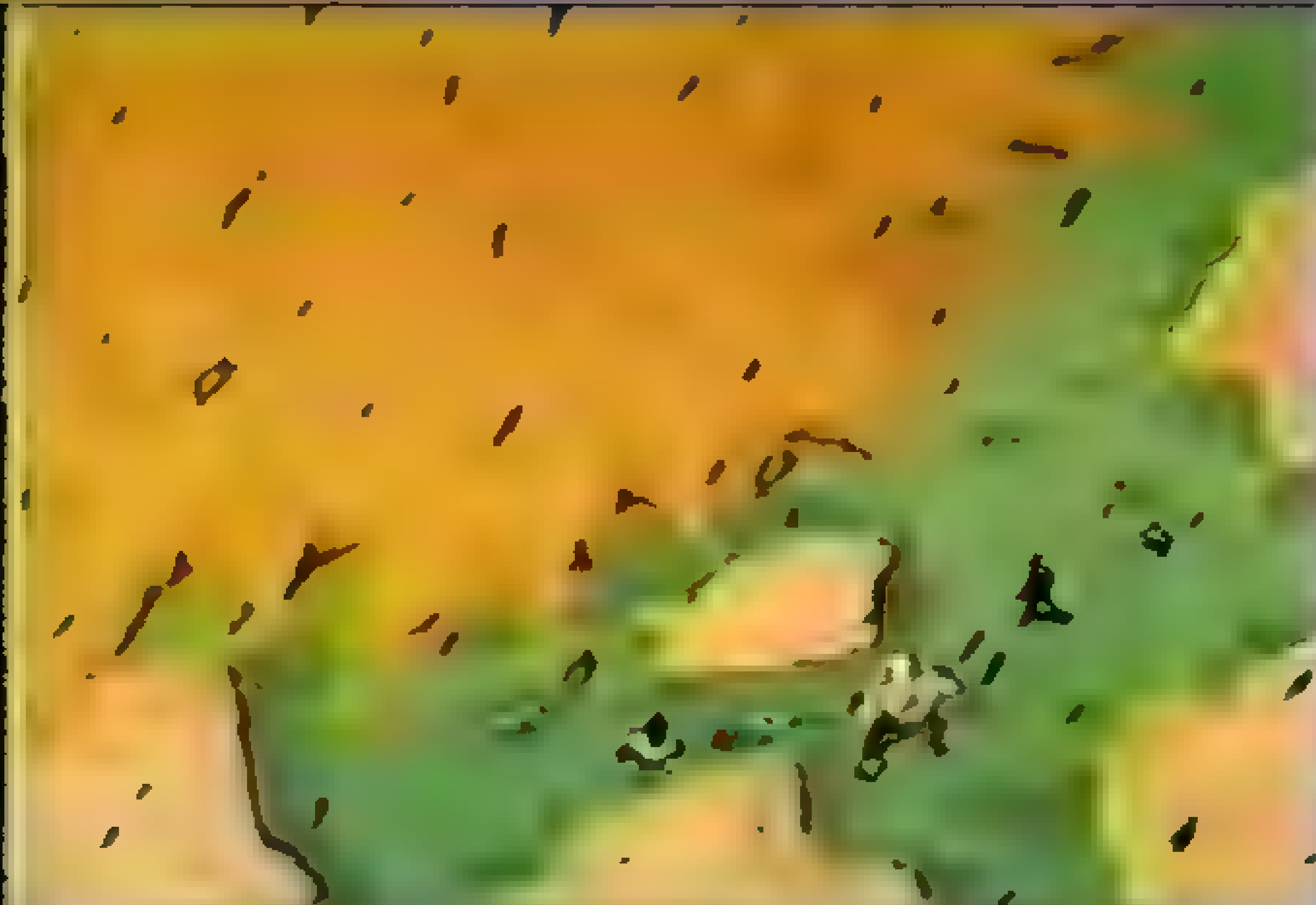


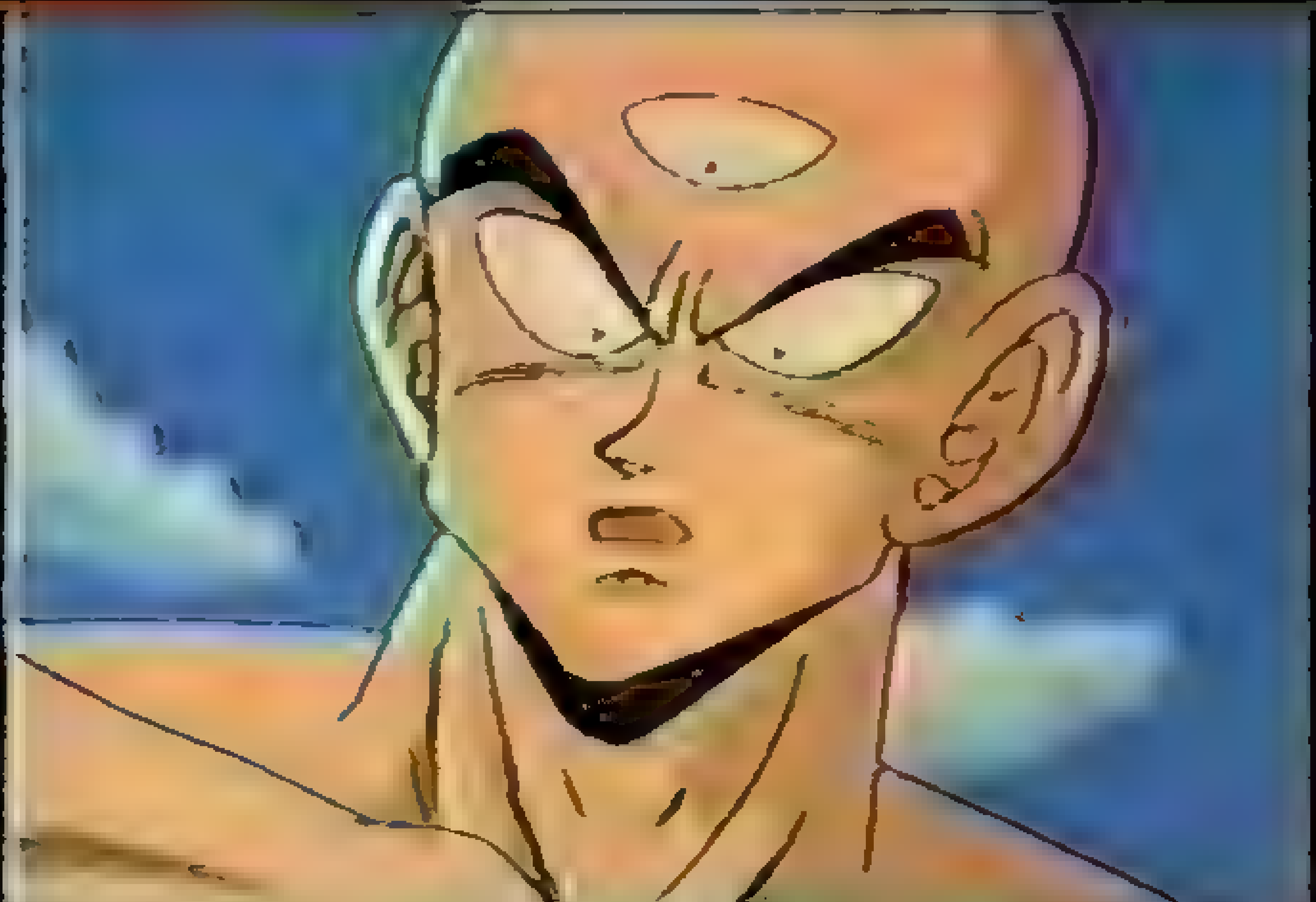


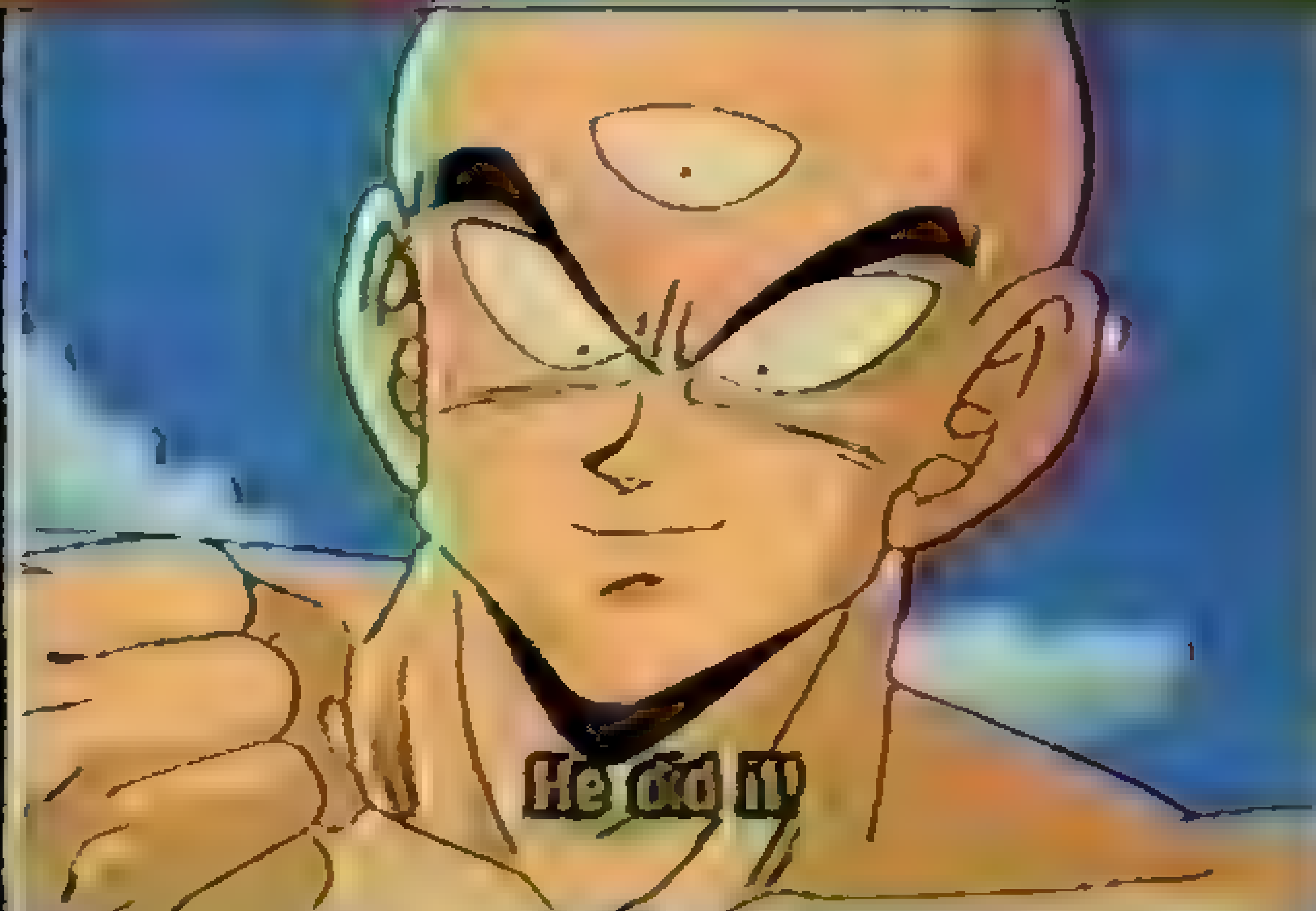




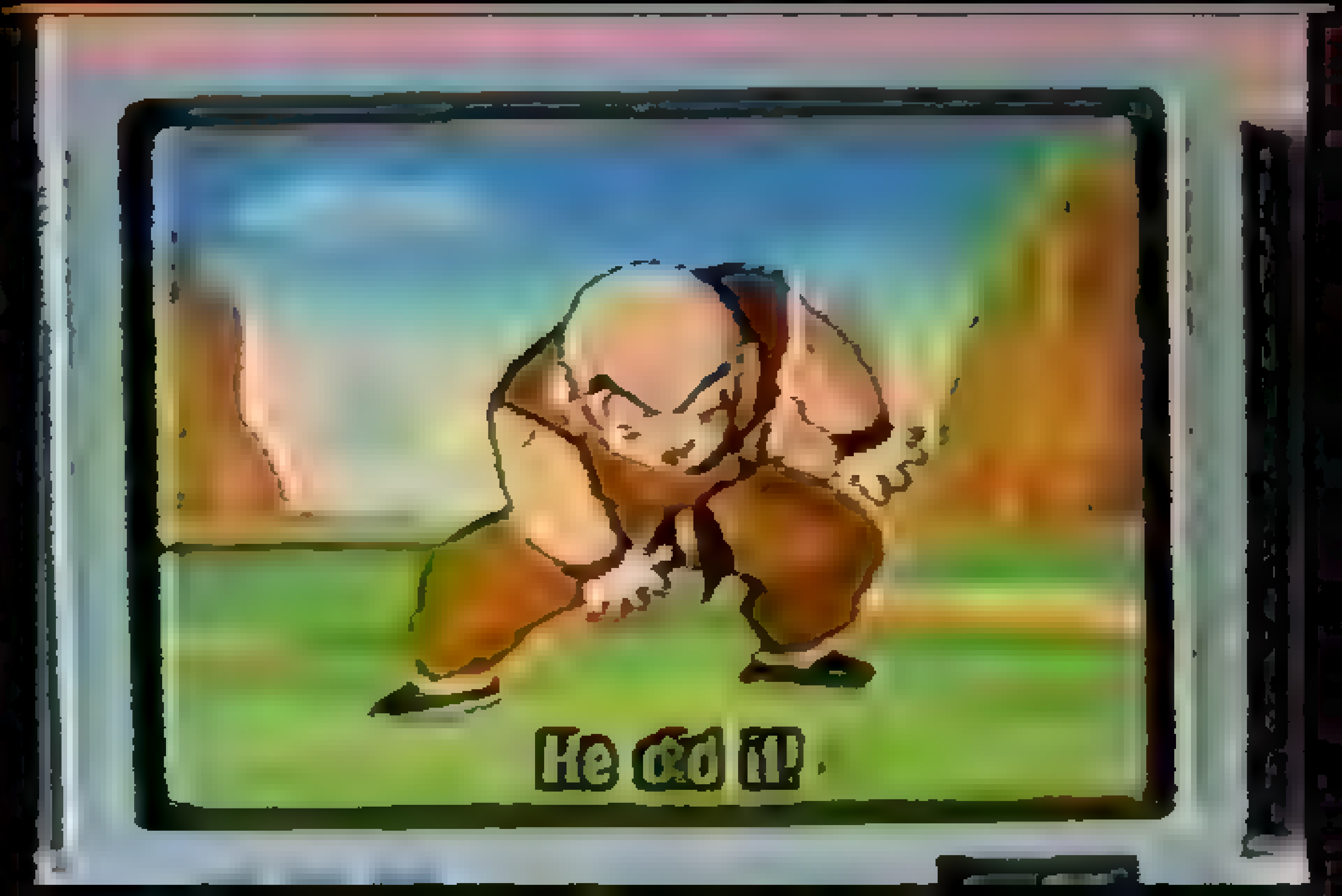






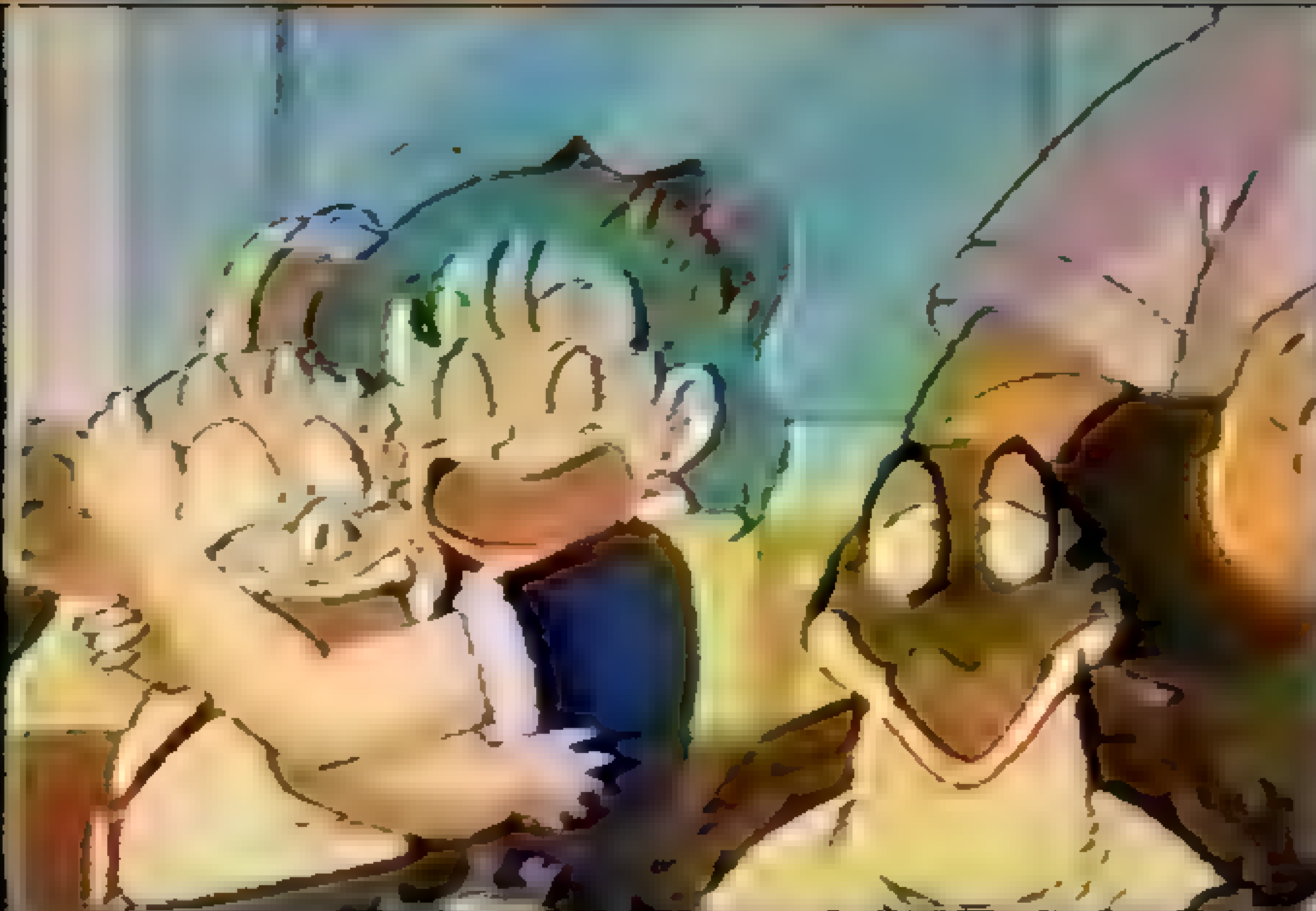

He did it!





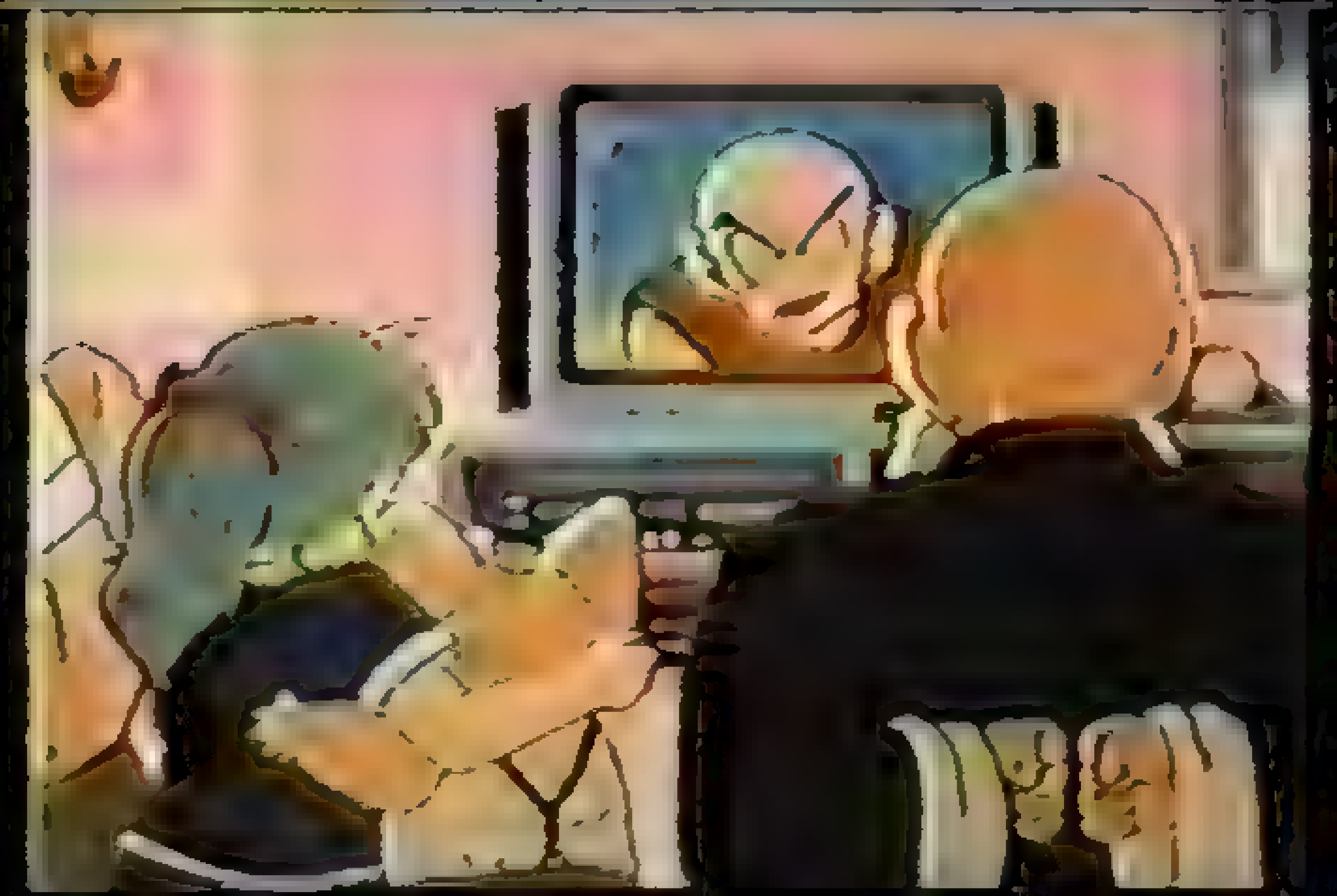







Good job, Kuririn!


Good job, Kurrin!










Yow!


Are you al right?


But I missed one.


But I missed one.

















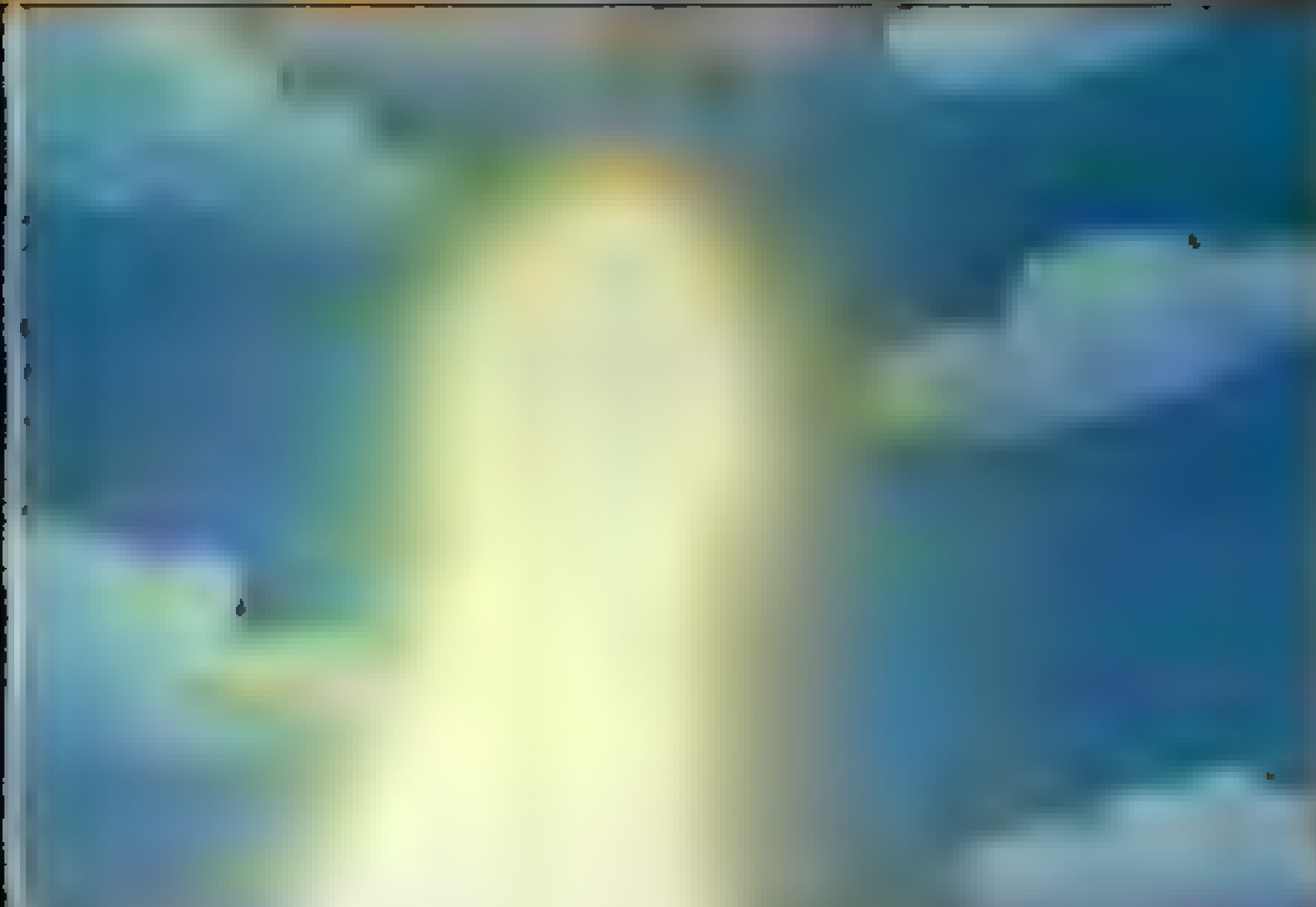



Die!

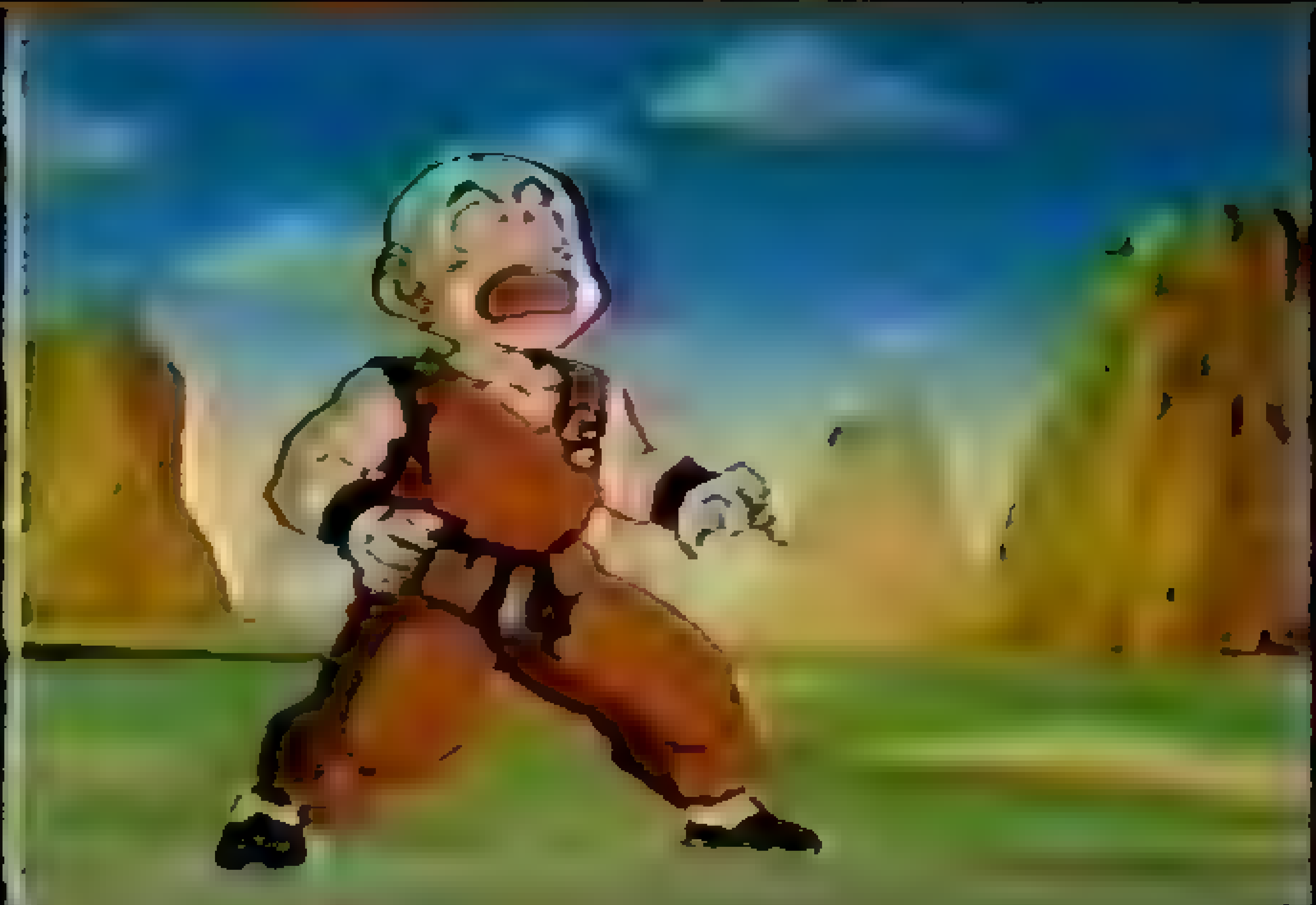








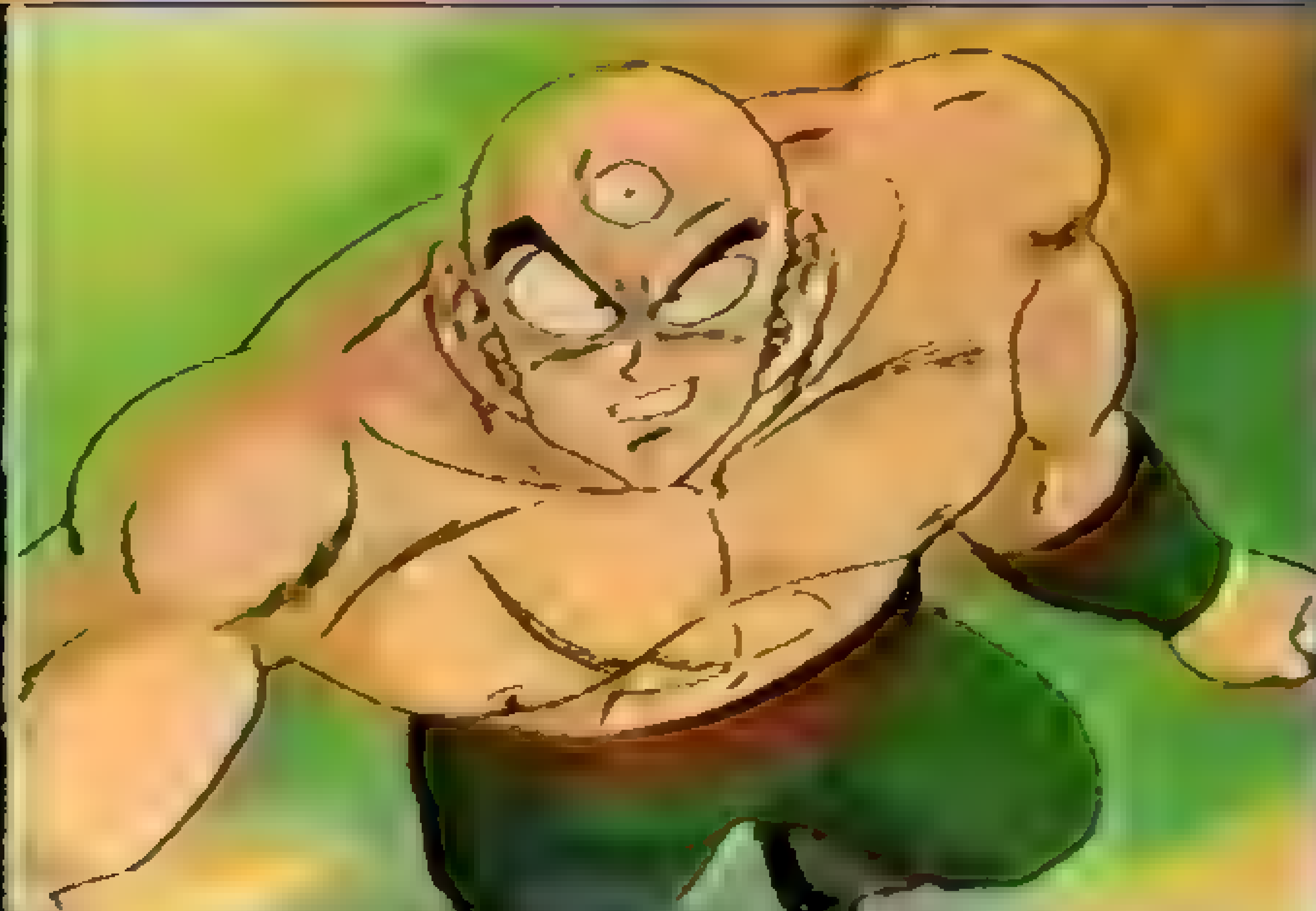


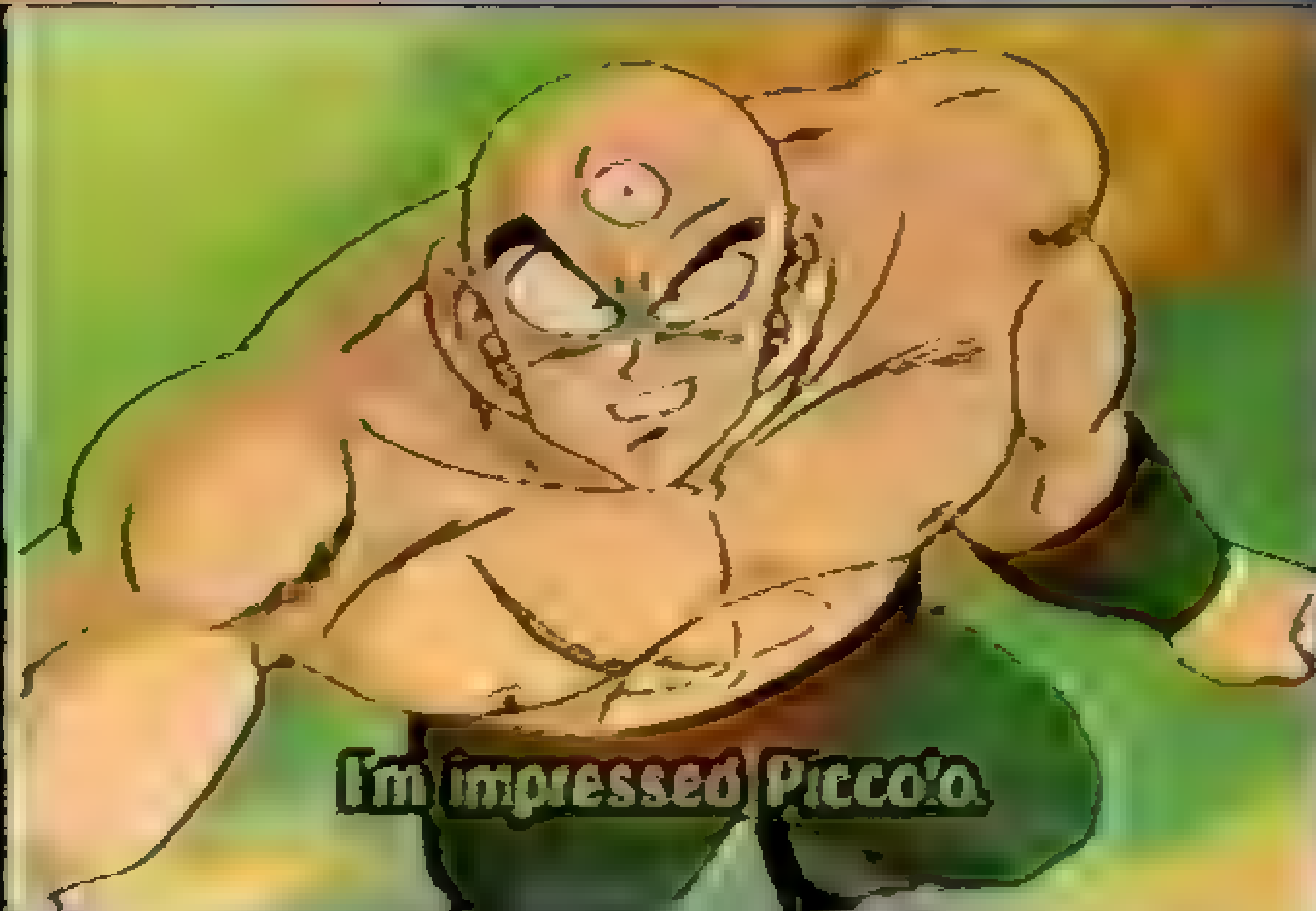











I'm impressed Piccolo.




The thought of
becoming your enemy again


gives me the shivers.


Thank you, Mr. Piccolo.


Thank you, Mr. Piccolo.


Don't get the wrong idea.
Why should I save you?


Don't get the wrong idea.
Why should I save you?


I was just warming up
for the fabulous battle


I was just warming up
for the fabulous battle


that's about to begin.





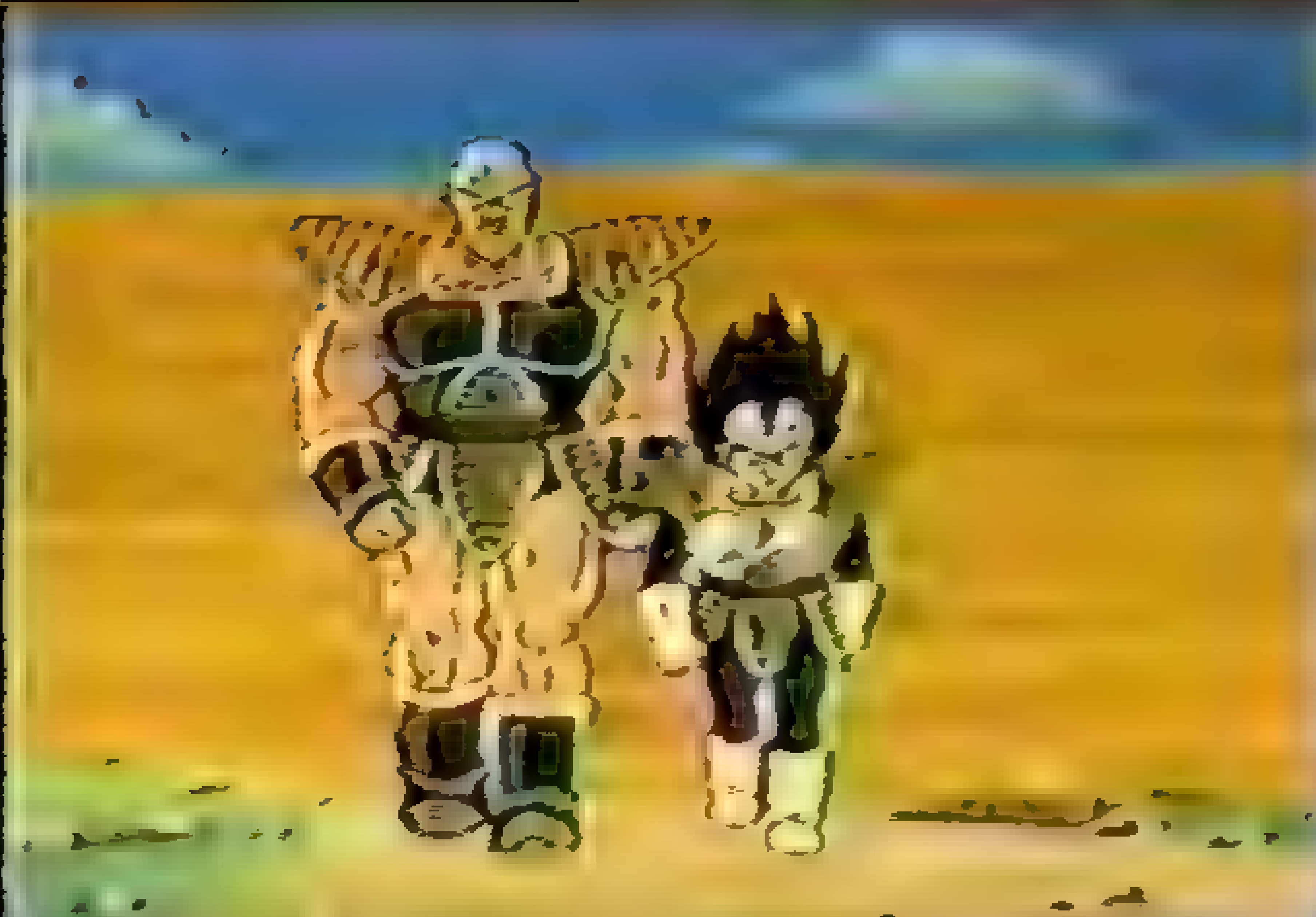

If the fight goes the
way you want it to.

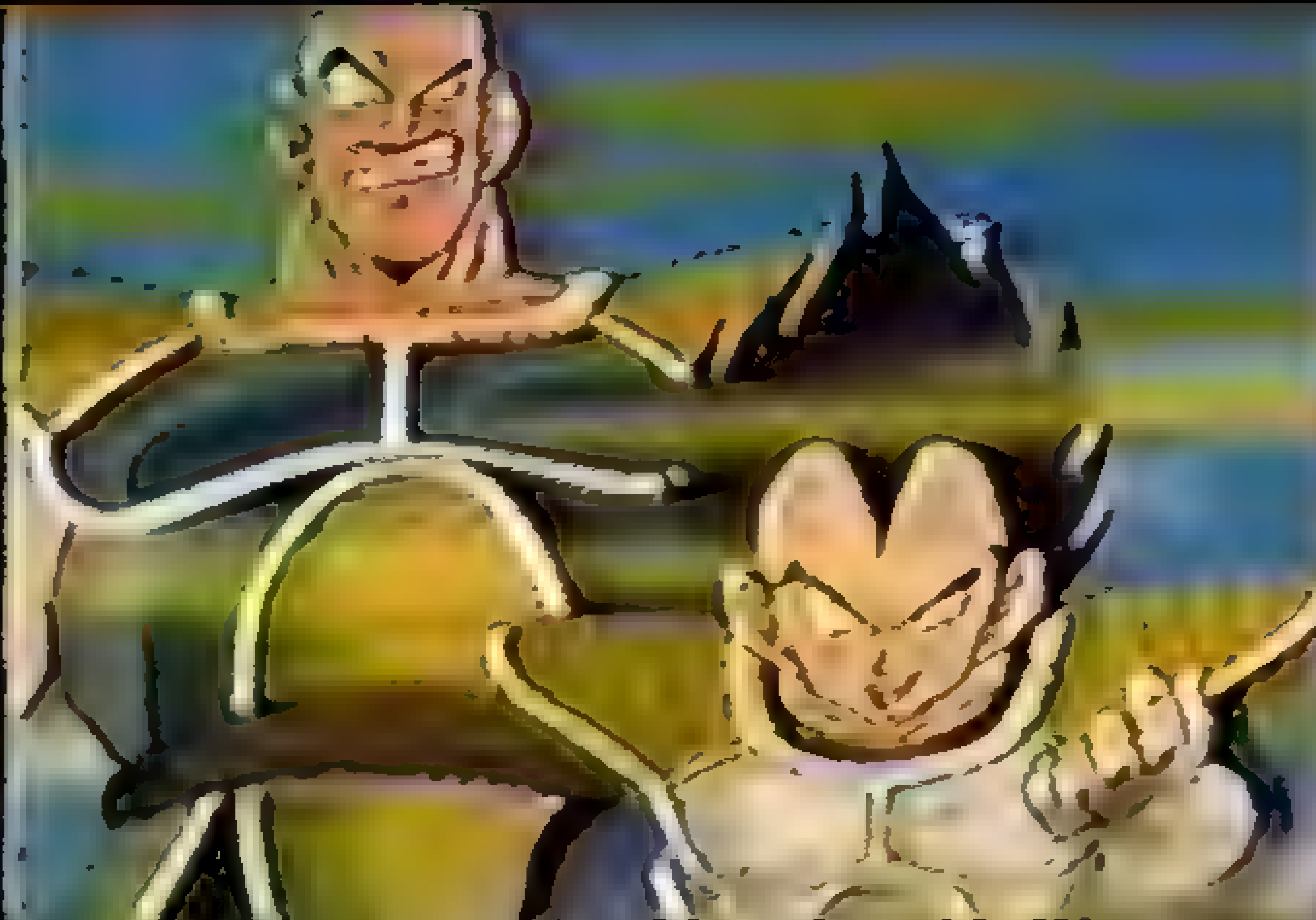






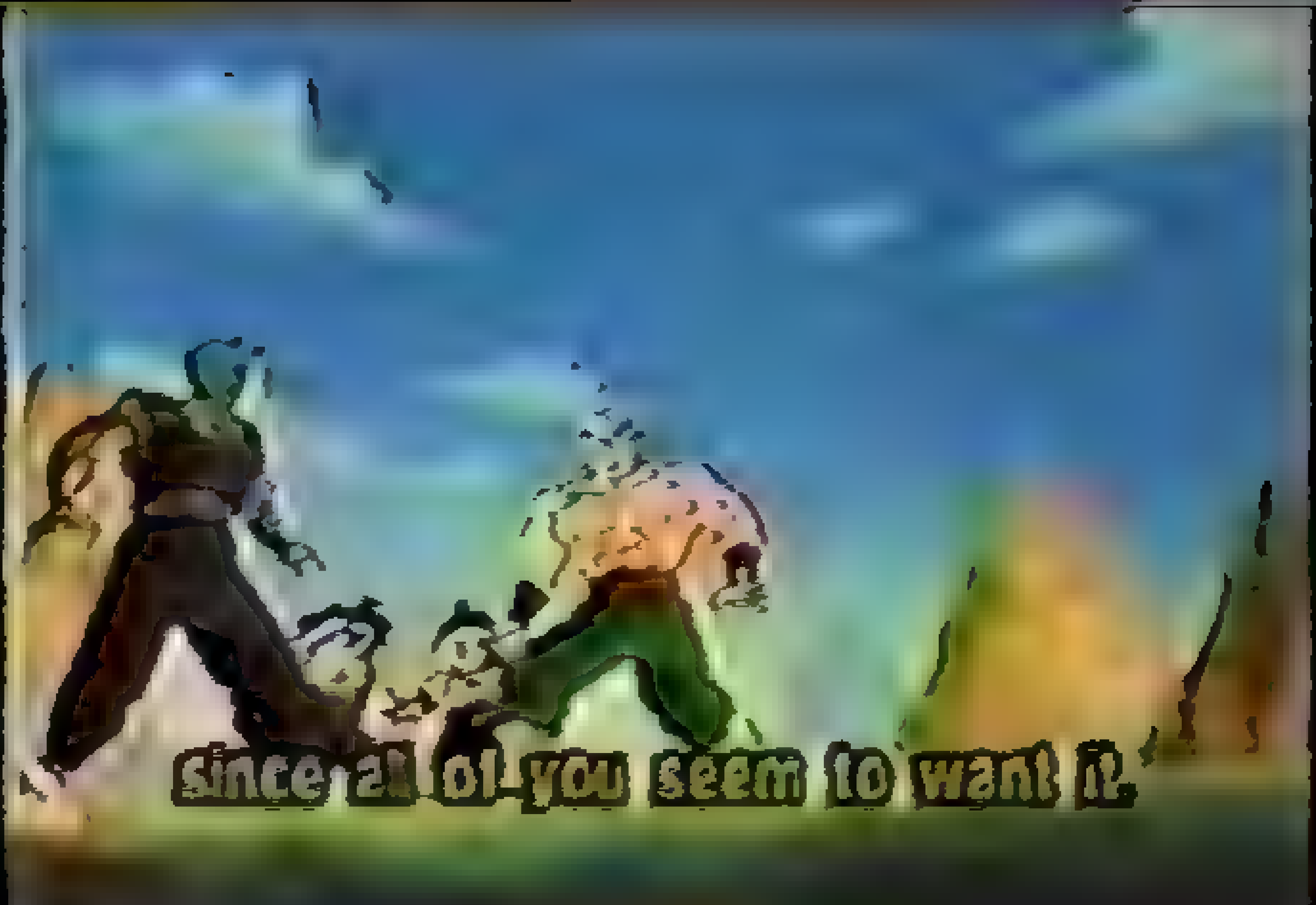


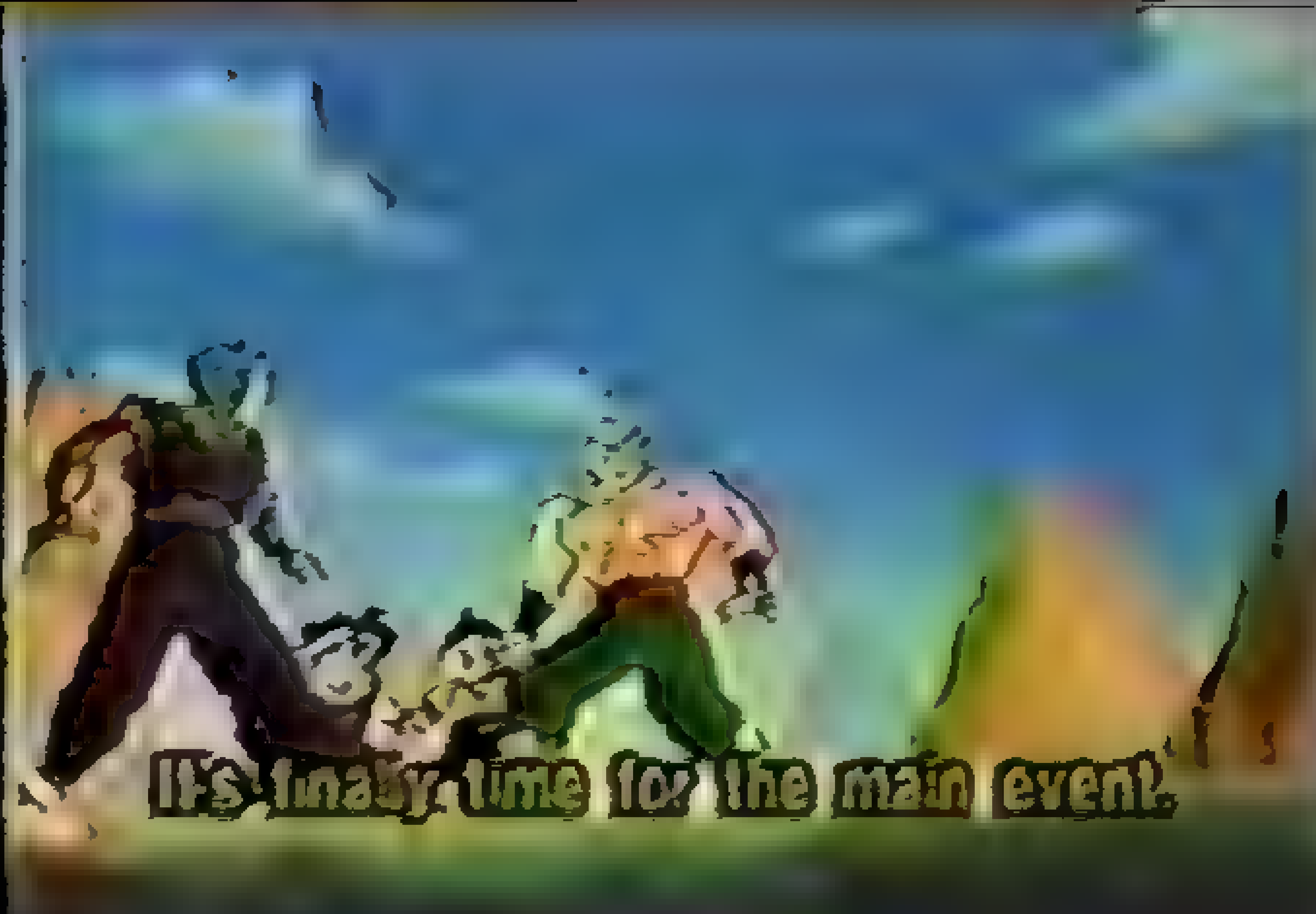





Then, I suppose we can
end the fun and games


since all of you seem to want it


since all of you seem to want it.

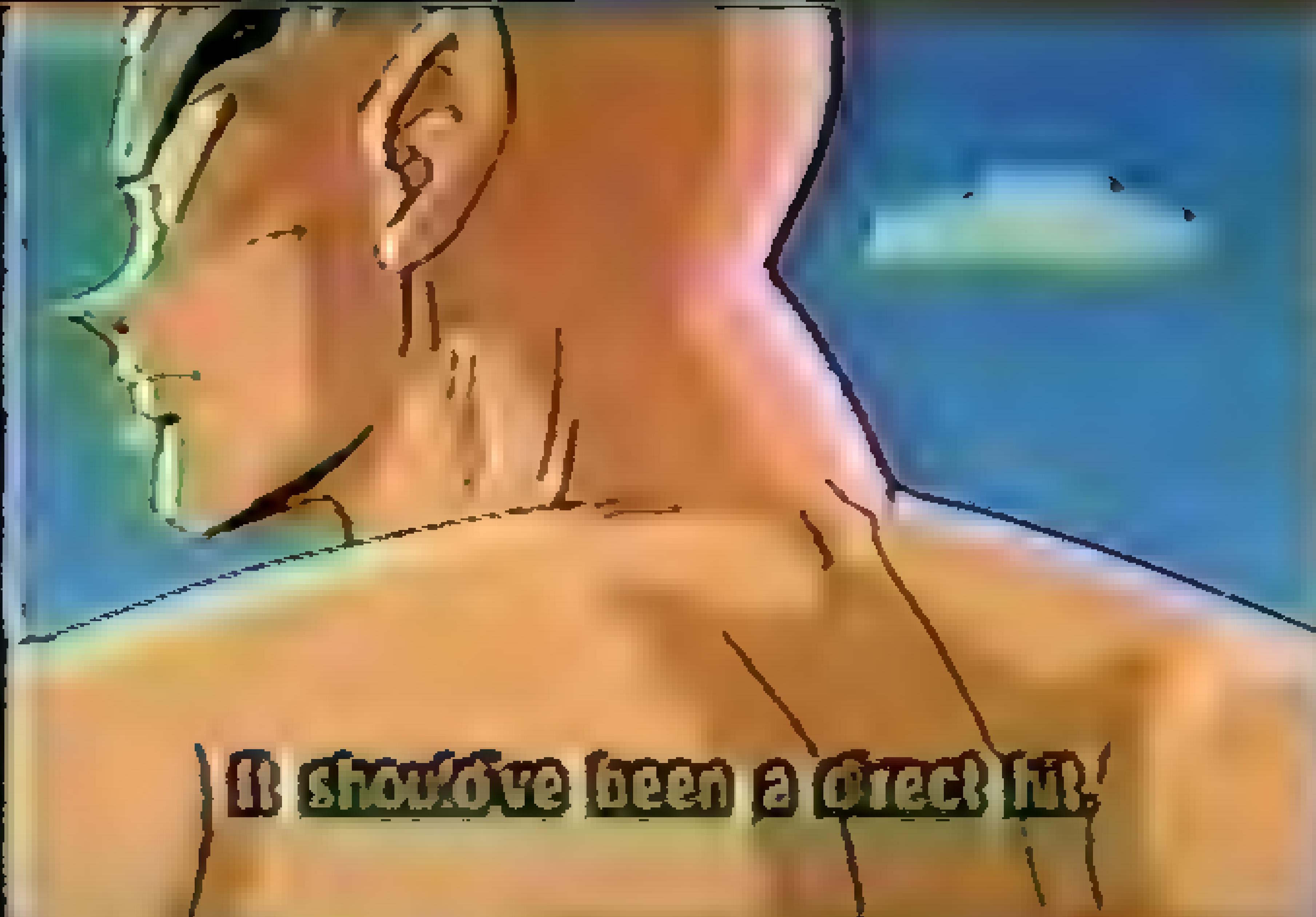

It's finally time for the main event.


It's finally time for the main event.

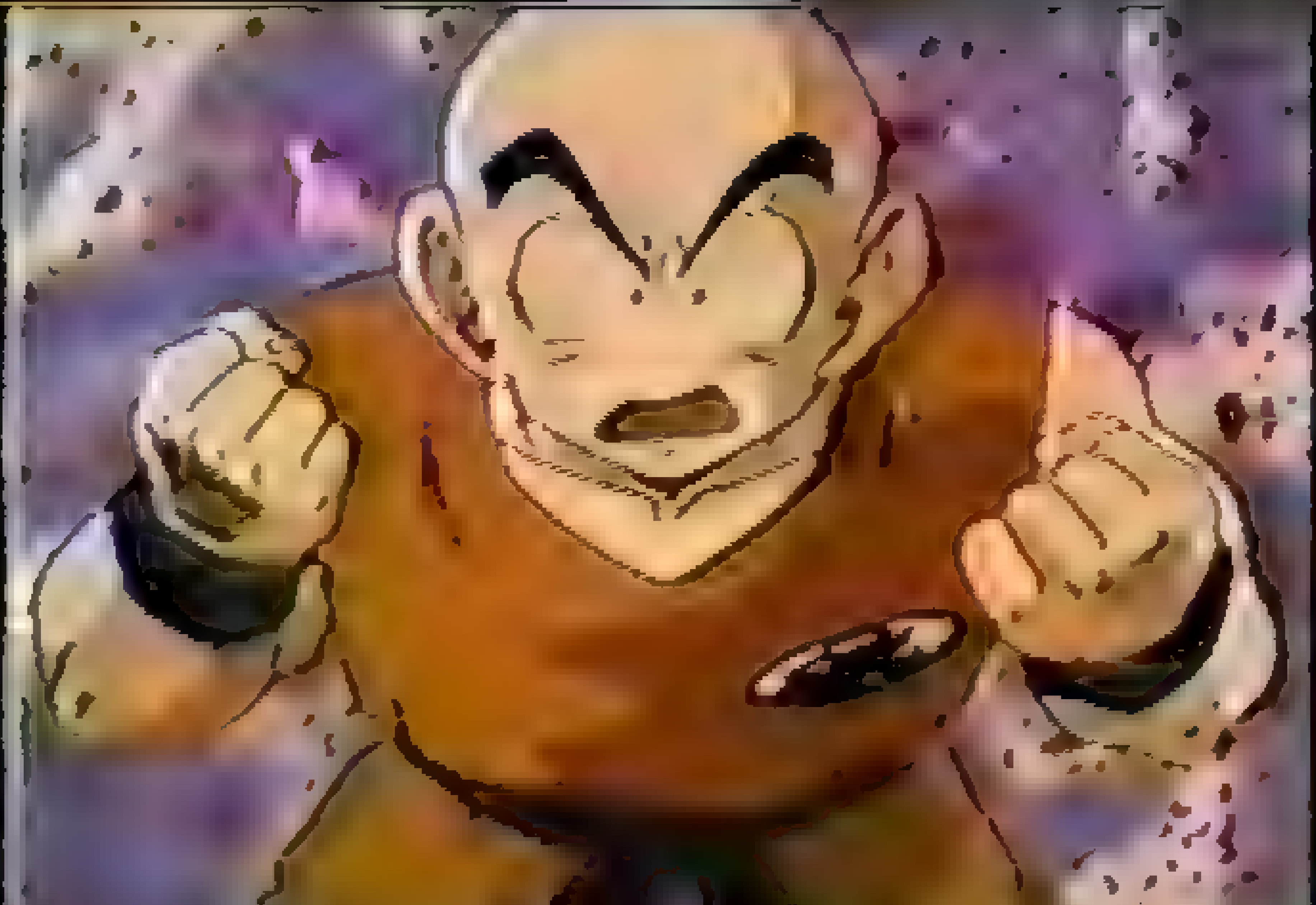



Impossible!


It didn't affect them at all.


It should've been a direct hit.

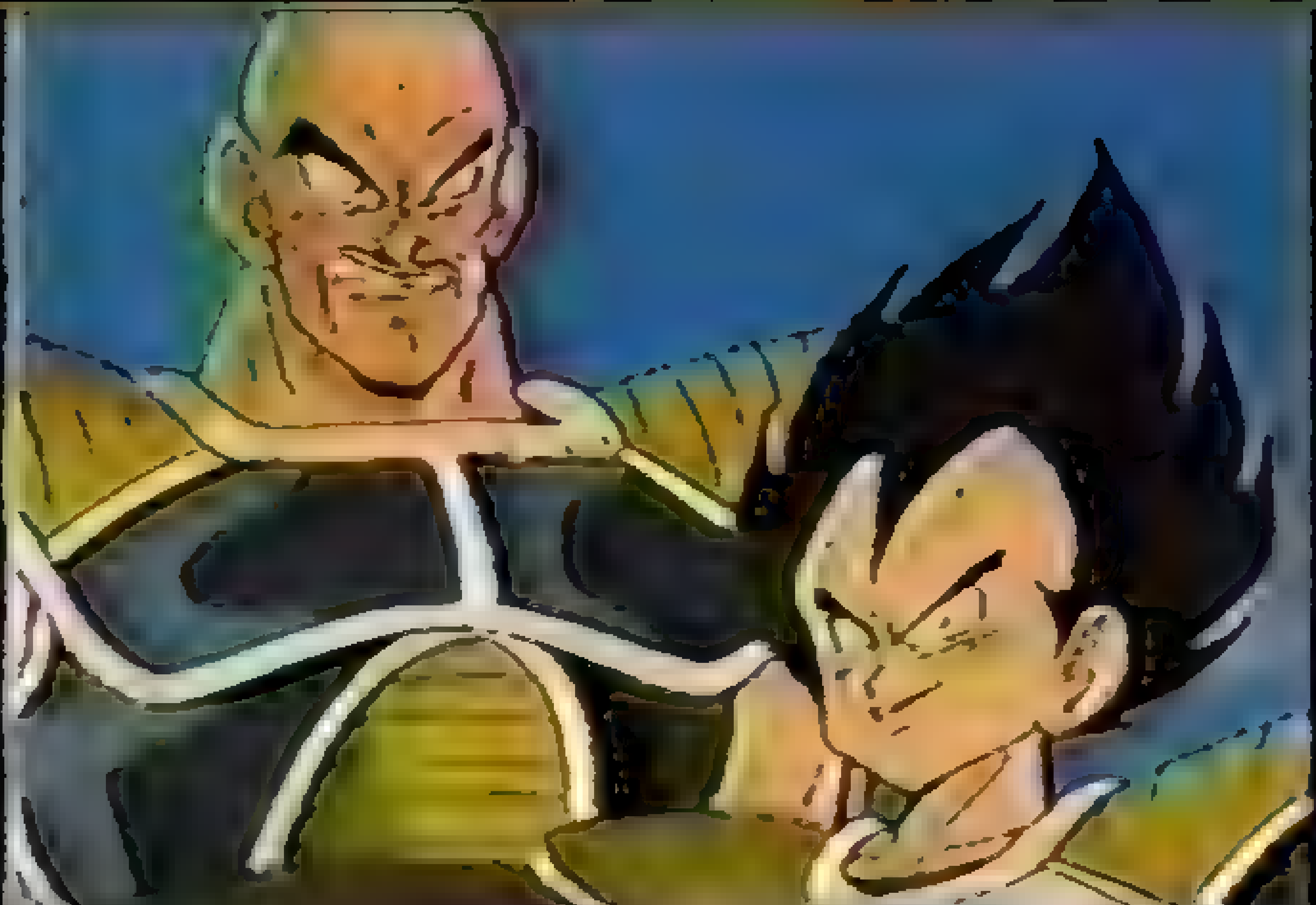





I hit them with everything I had







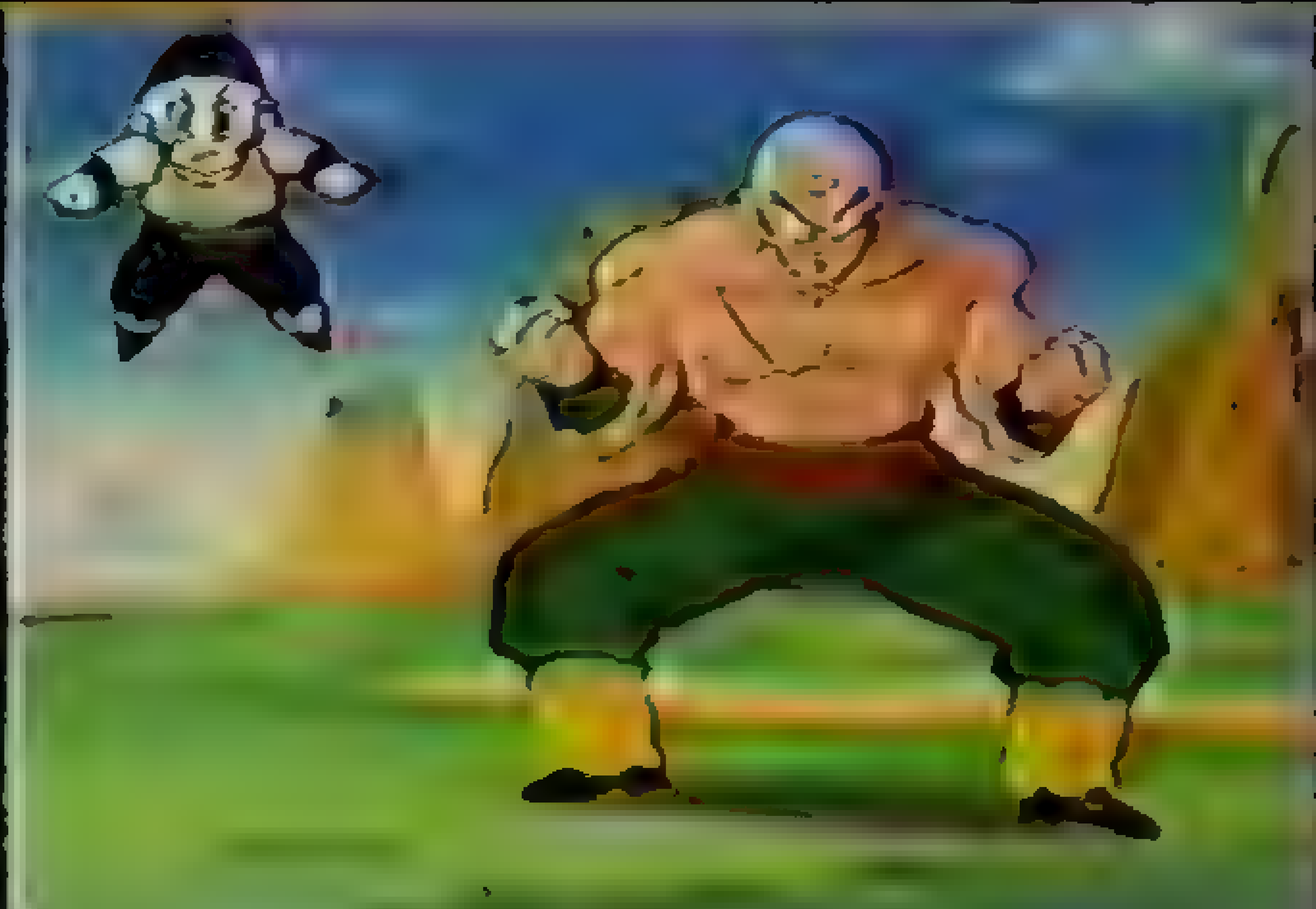


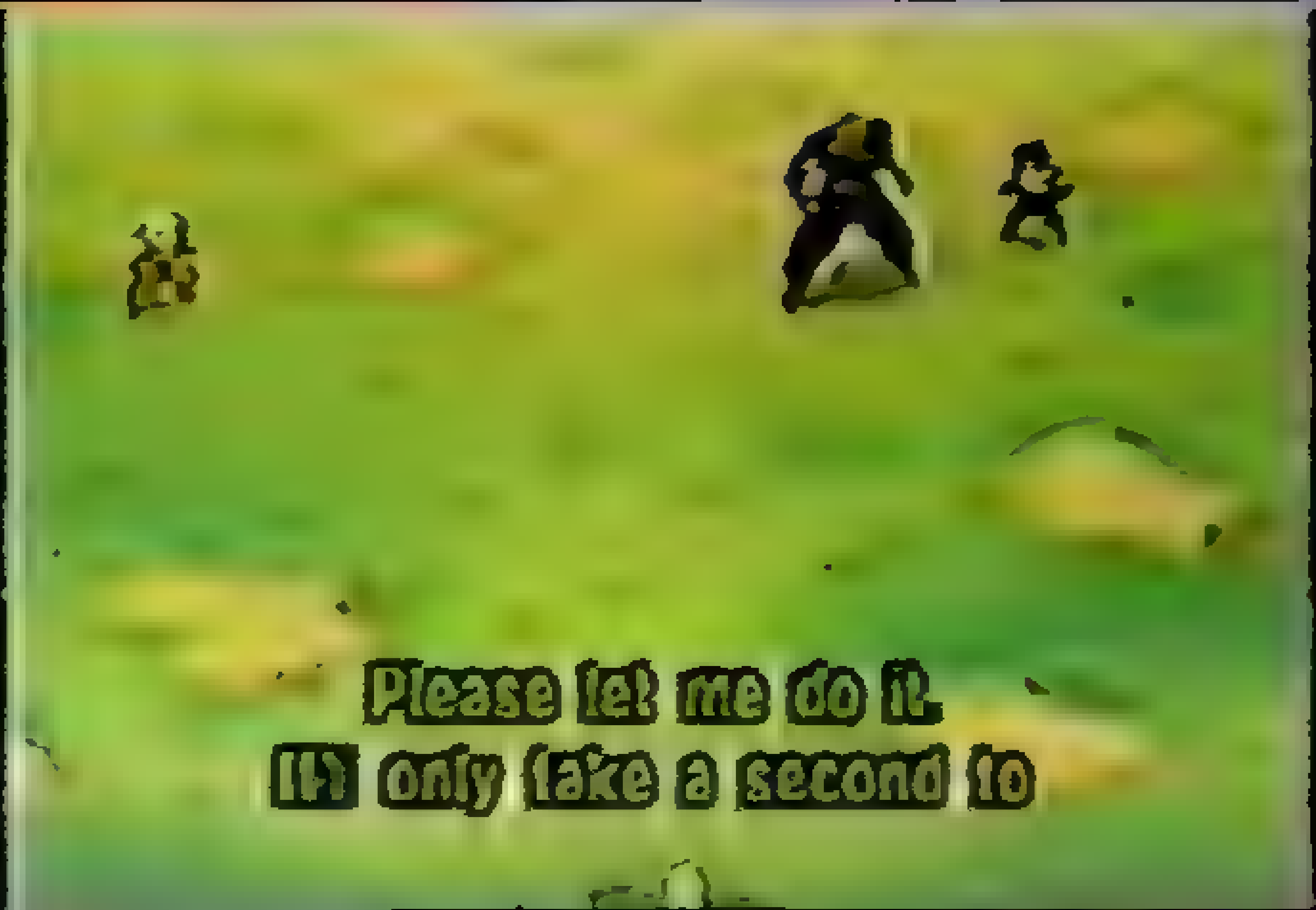

That's what the Saiya are like?










Please let me do it.
It's only take a second to


Please let me do it.
only take a second to


take care of all five of them.


Do what you want... But...




Don't kill the Nameck




We need him to tell us
about the Dragon Balls

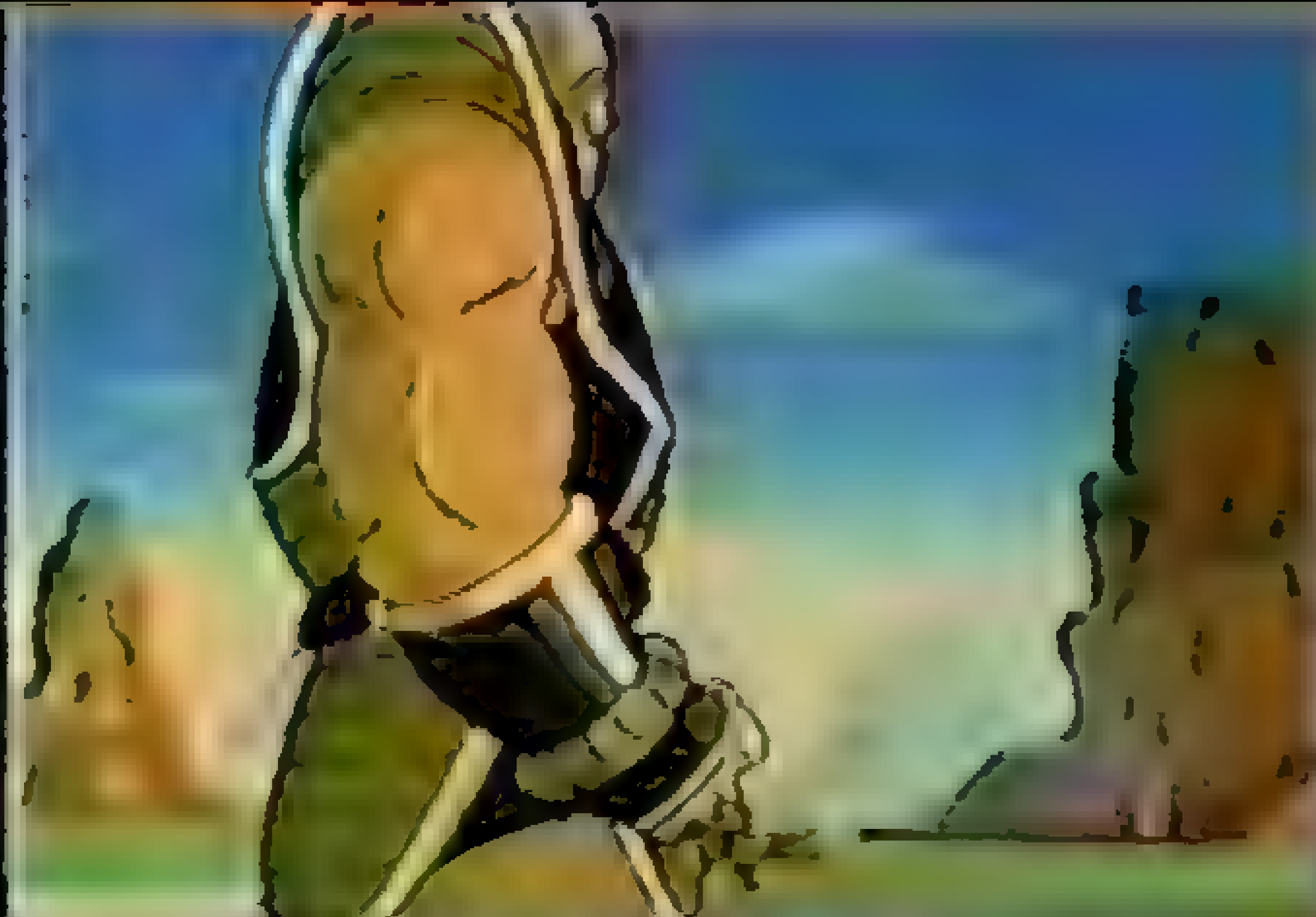

We need him to tell us
about the Dragon Balls


Understood



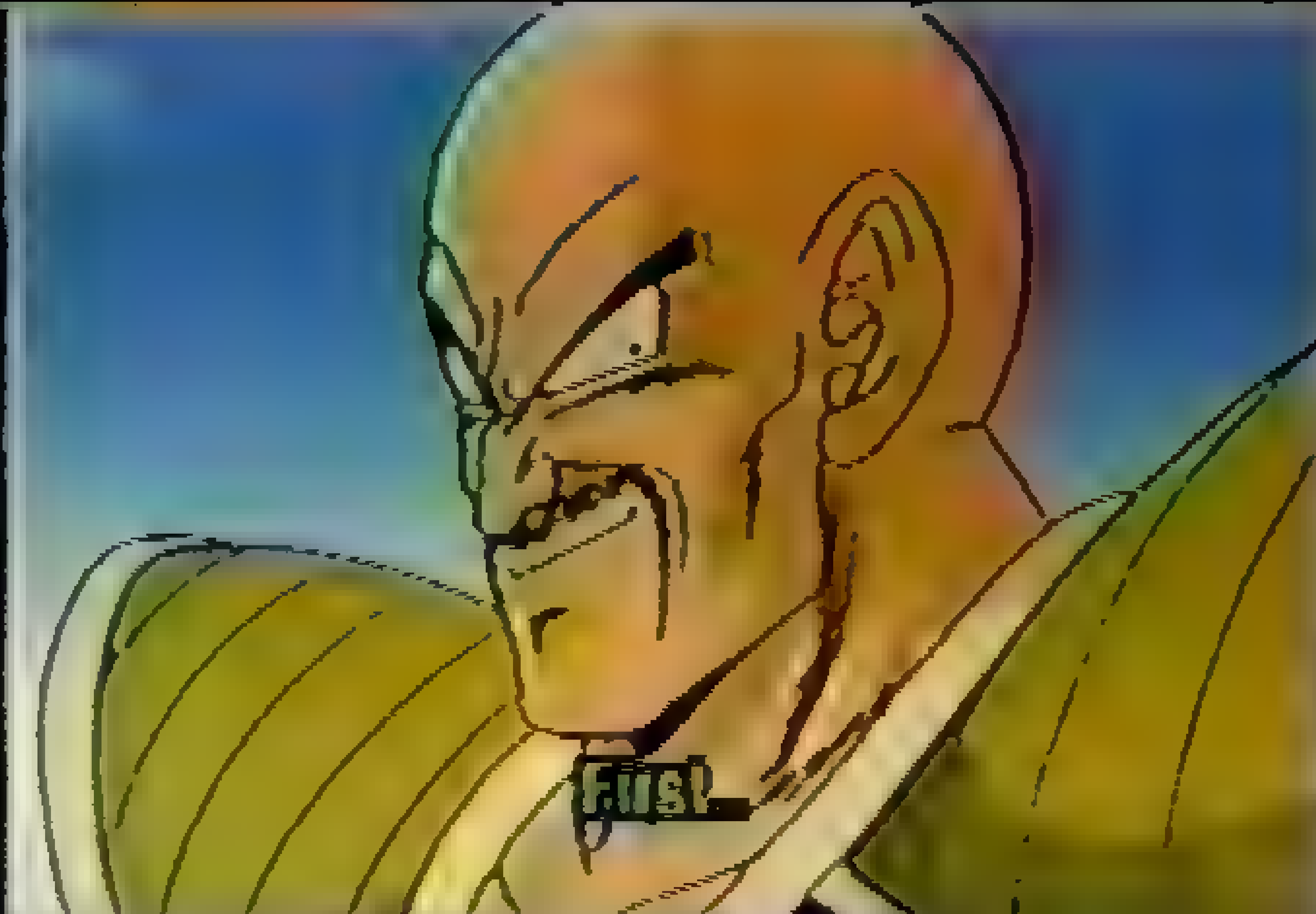







Now do your best
to make it fun for me.


Now, do your best
to make it fun for me.




YOU!




Leave it to me!



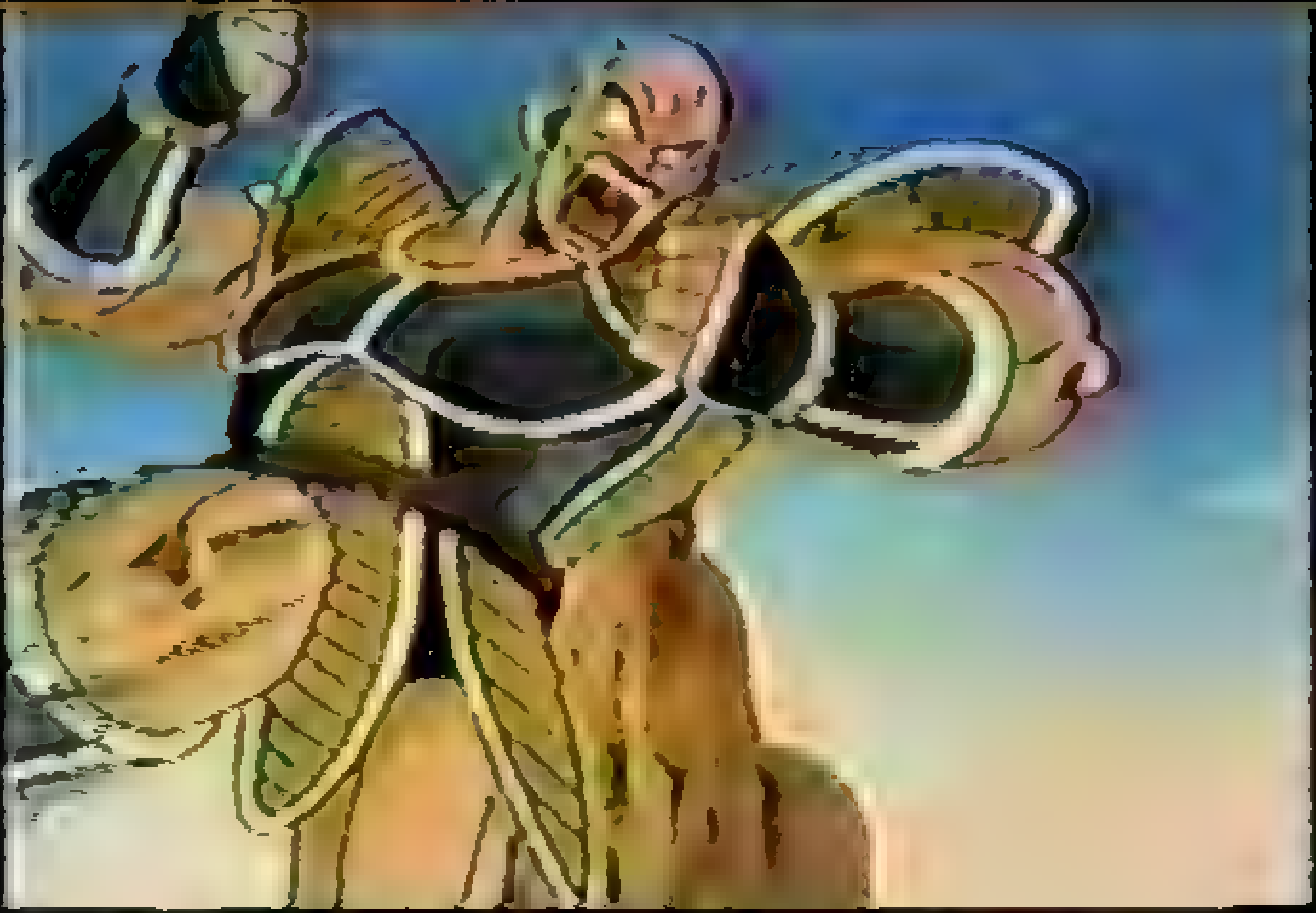















Mr. Piccolo!




Looks like this will be some fun.


Looks like this will be some fun.


What..?


What ?











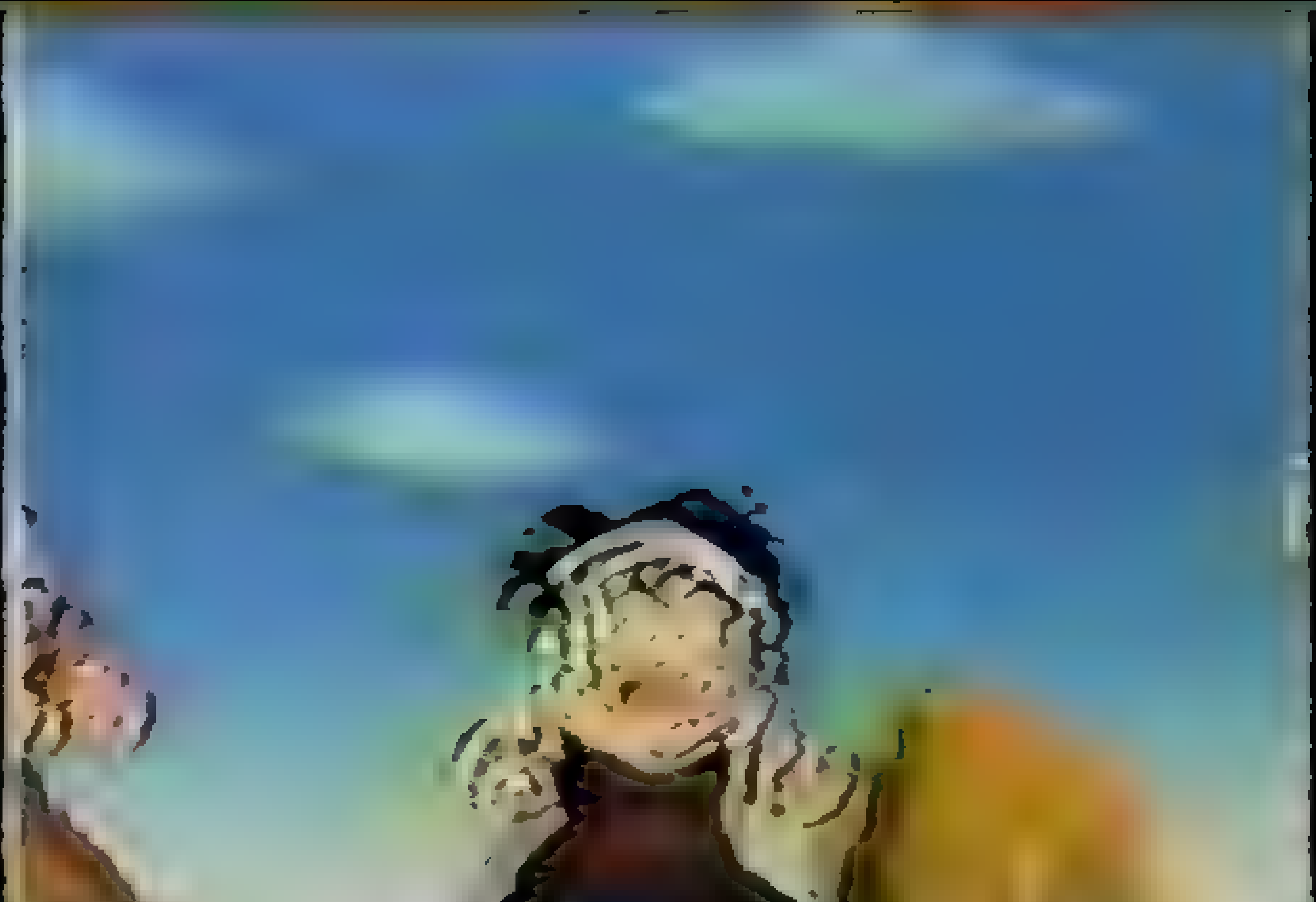

























The ground is shaking.

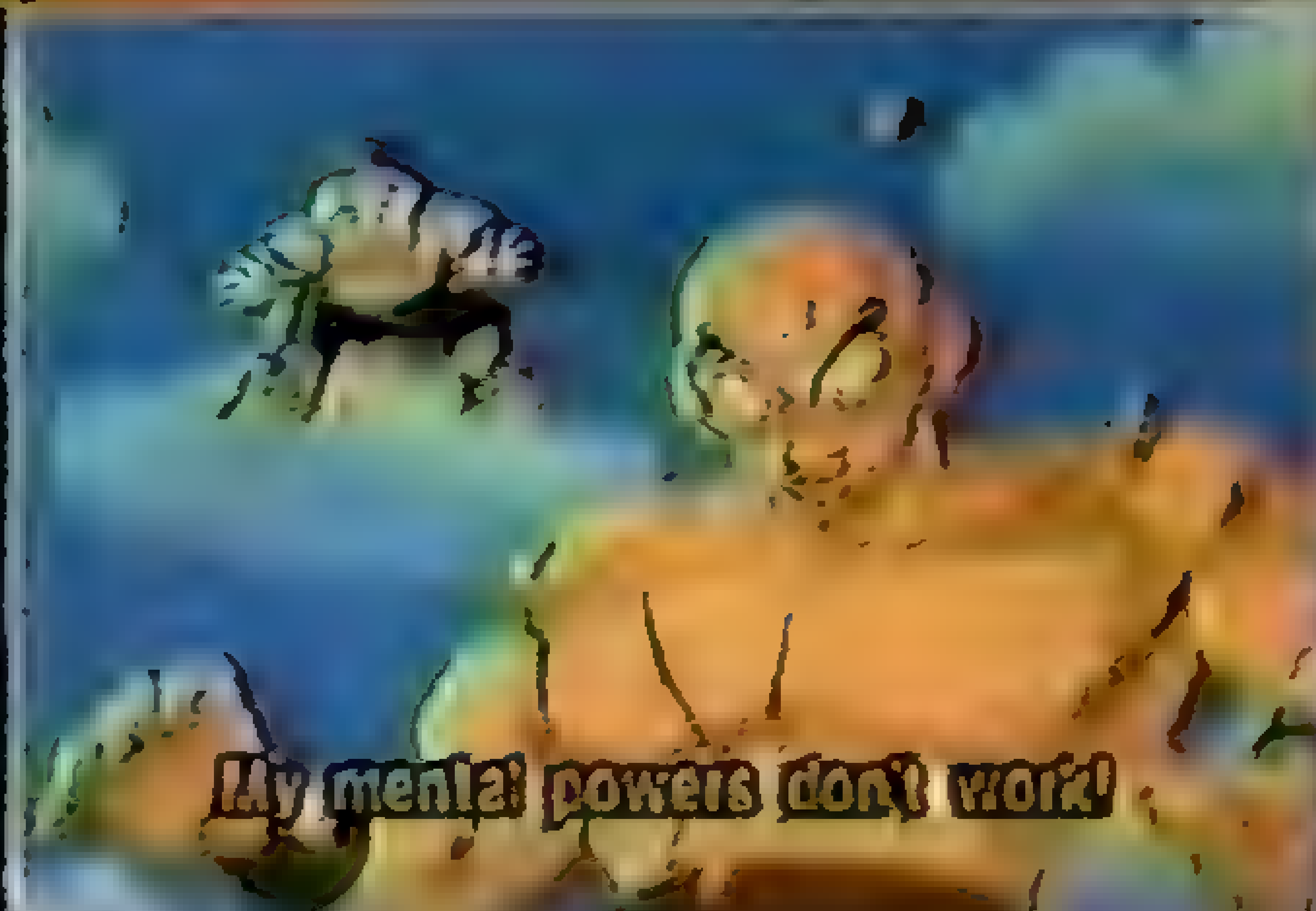

The ground is shaking.



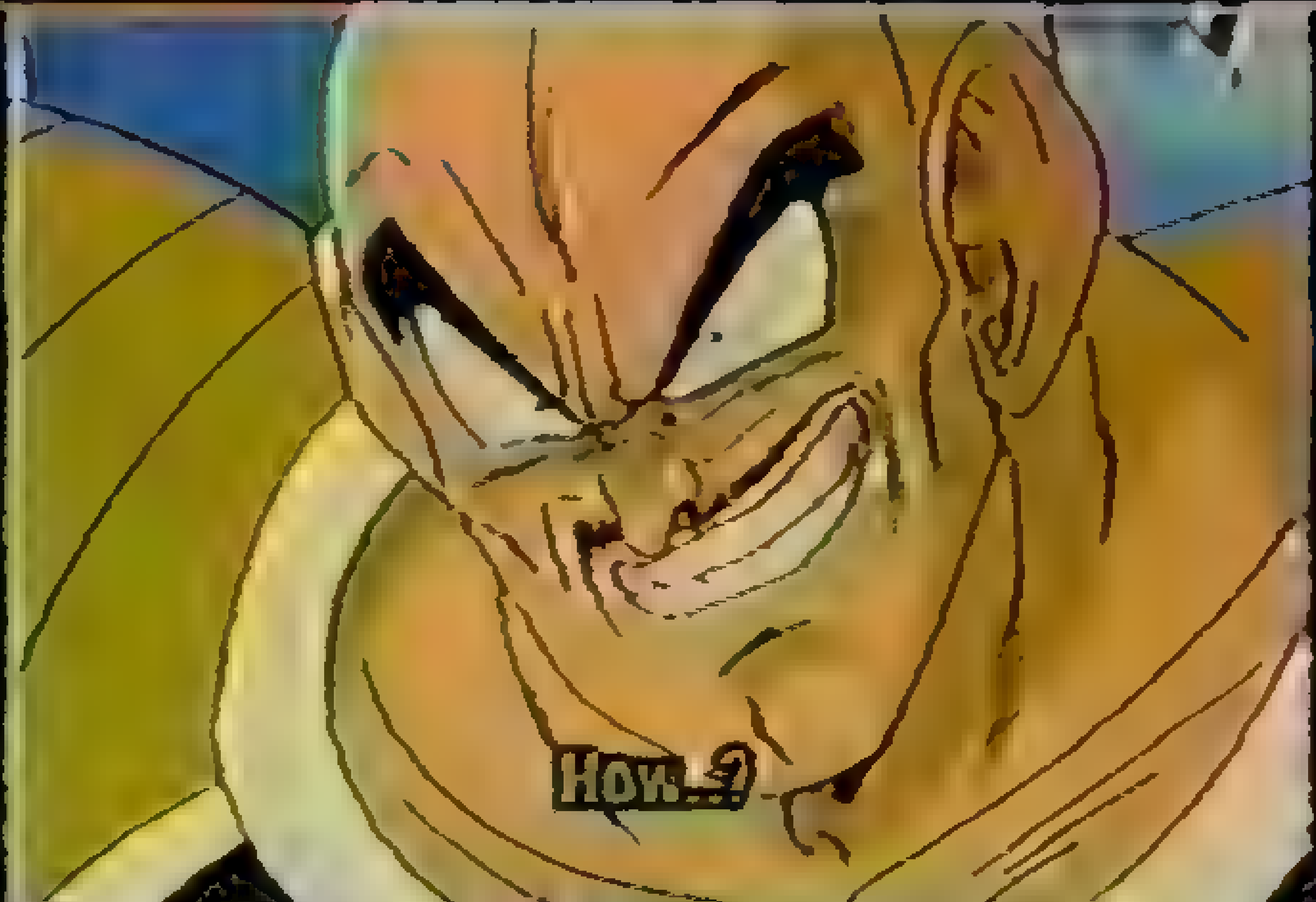


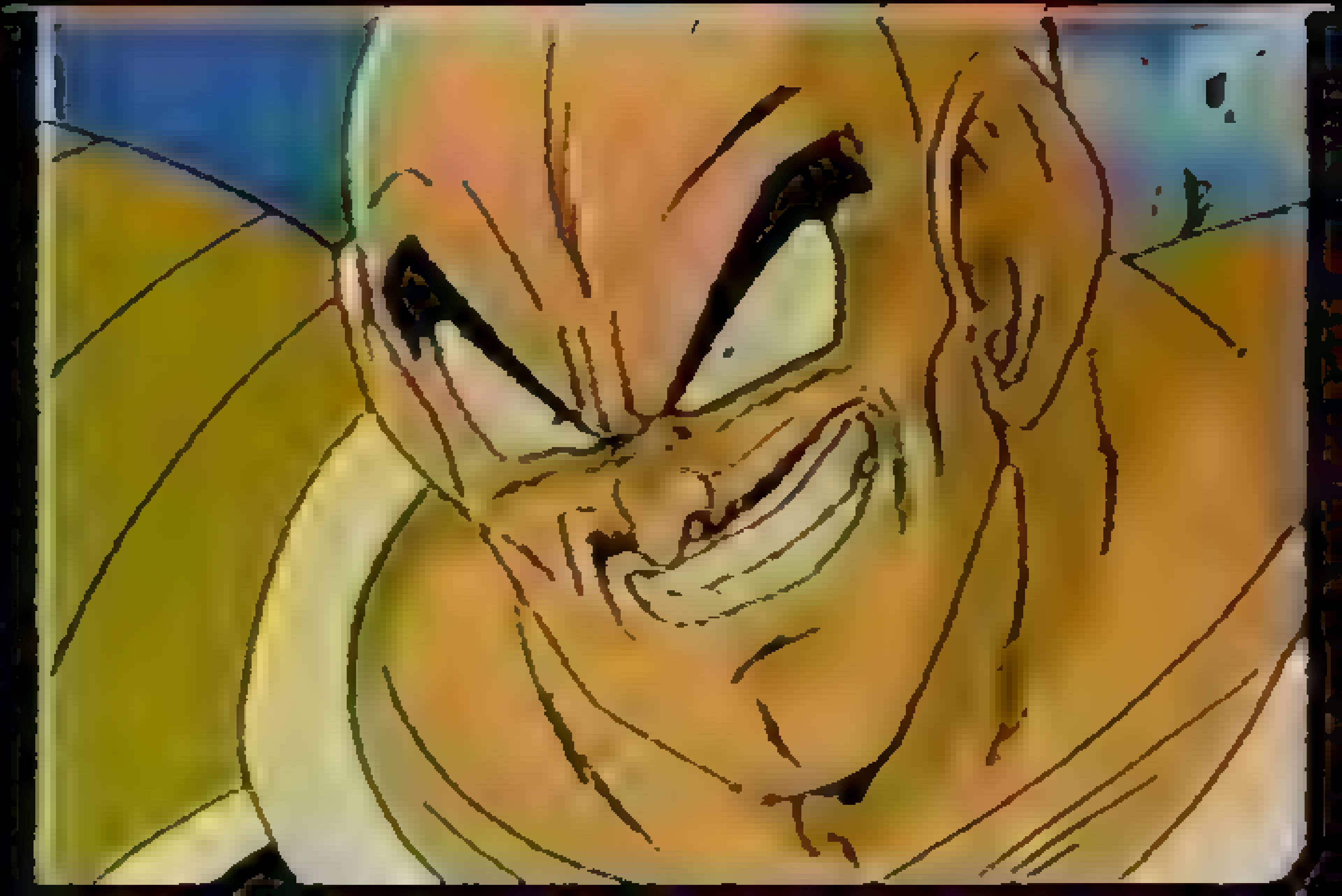



It's no good! Ten!


My mental powers don't work!


My mental powers don't work!


How...?









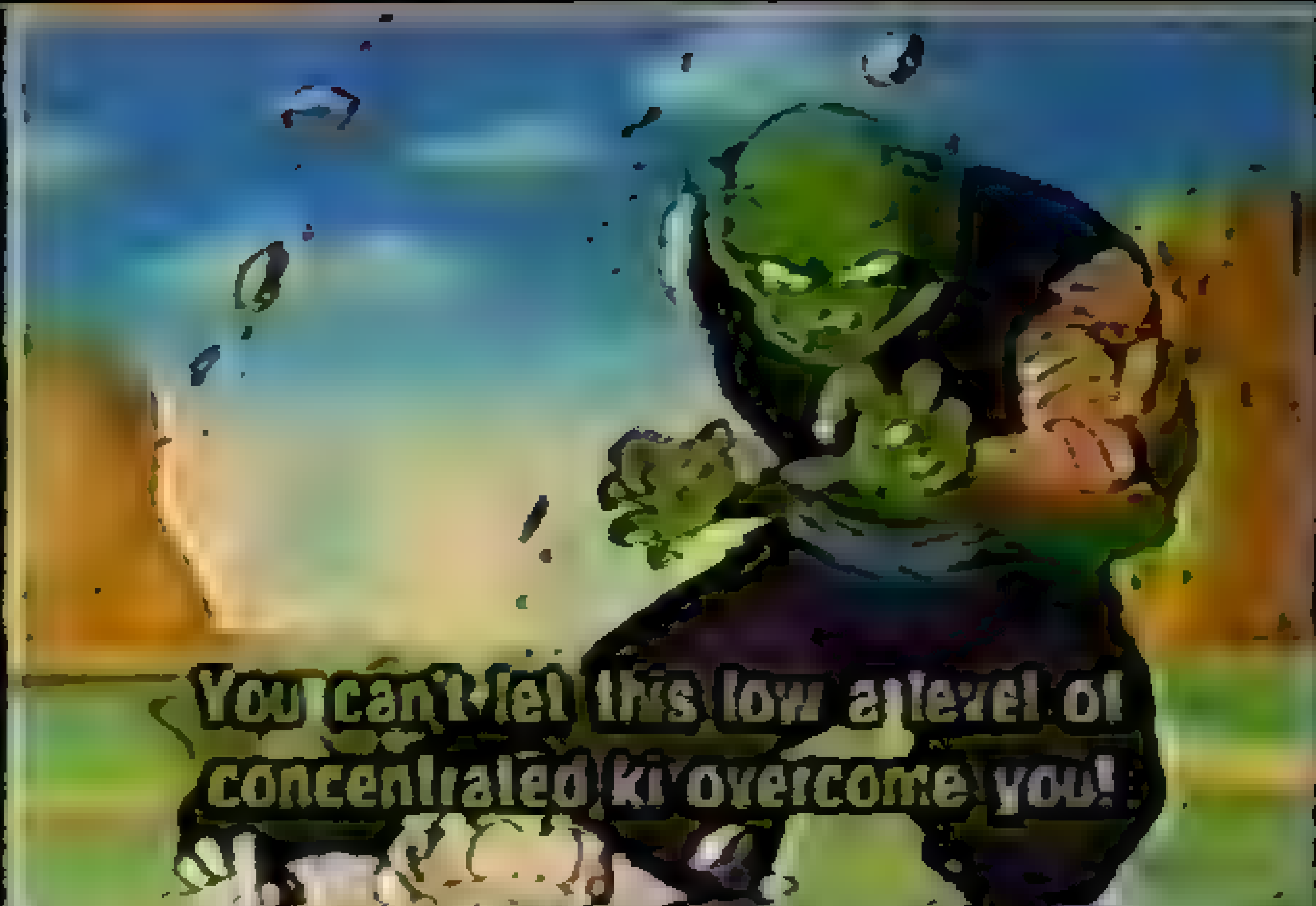

Mr. Piccolo!

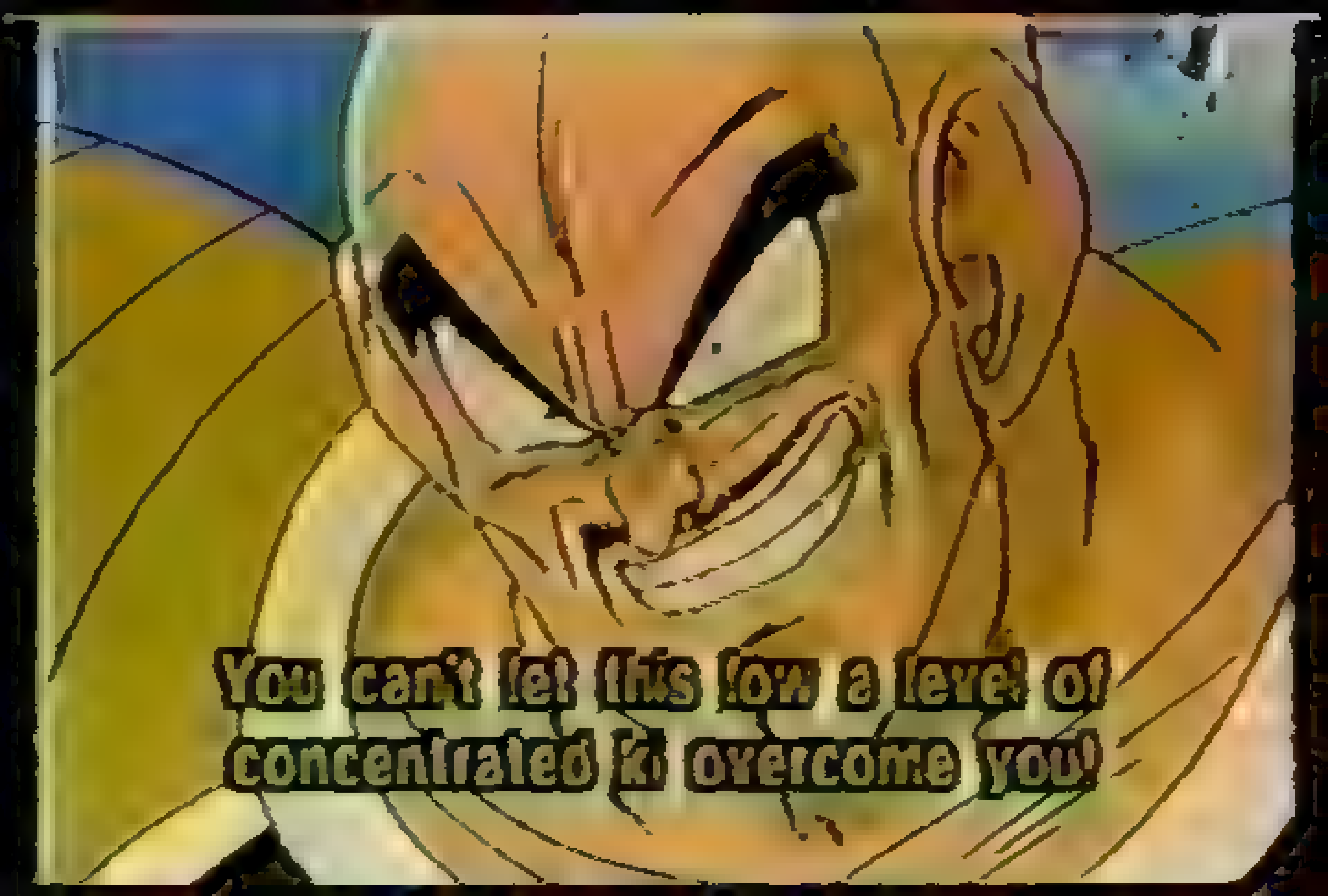

Keep on your feet, Gohan!

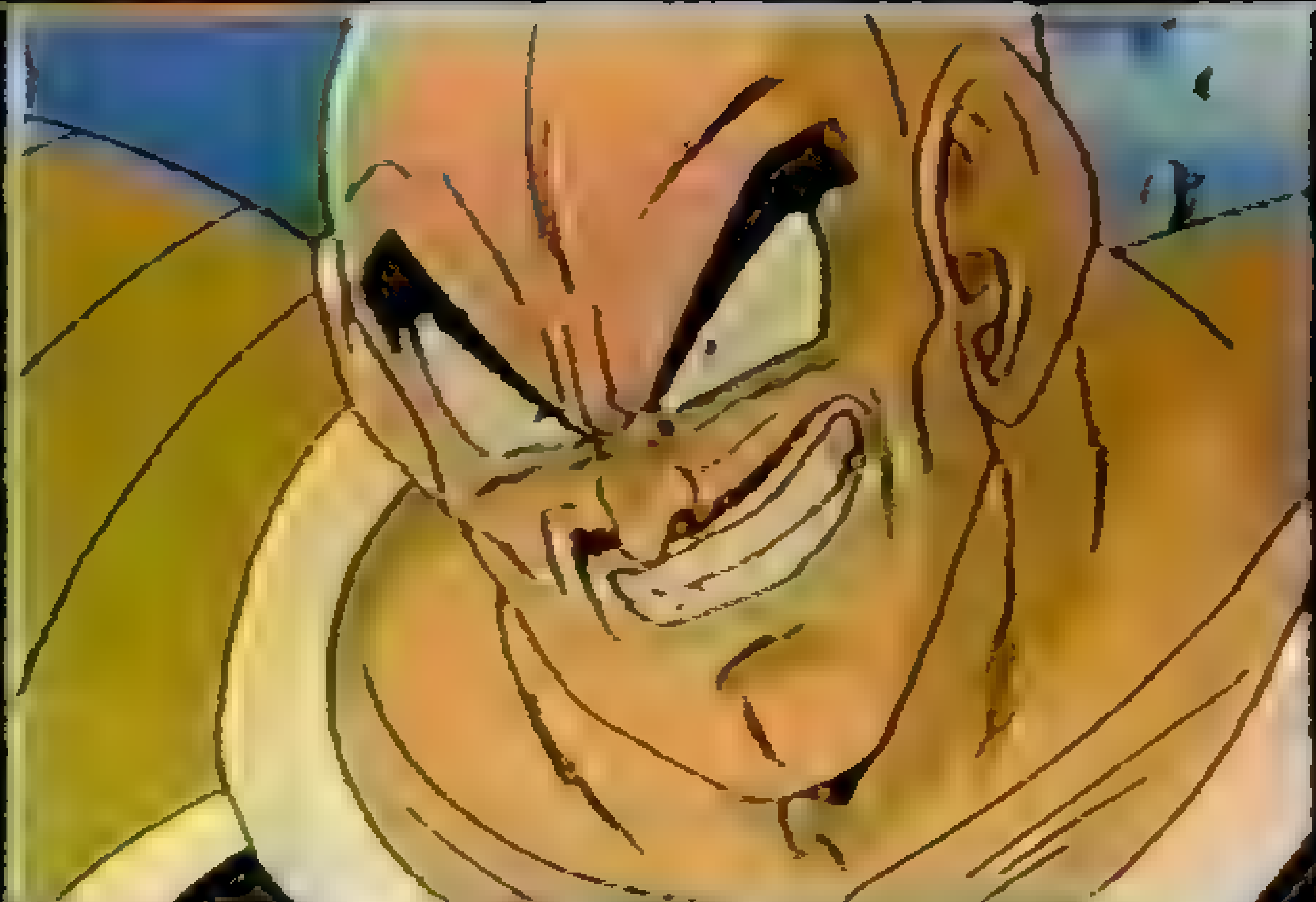





Control your 'Ki' energy!


You can't let this low a level of concentrated ki overcome you!


You can't let this low a level of
concentrated ki overcome you!



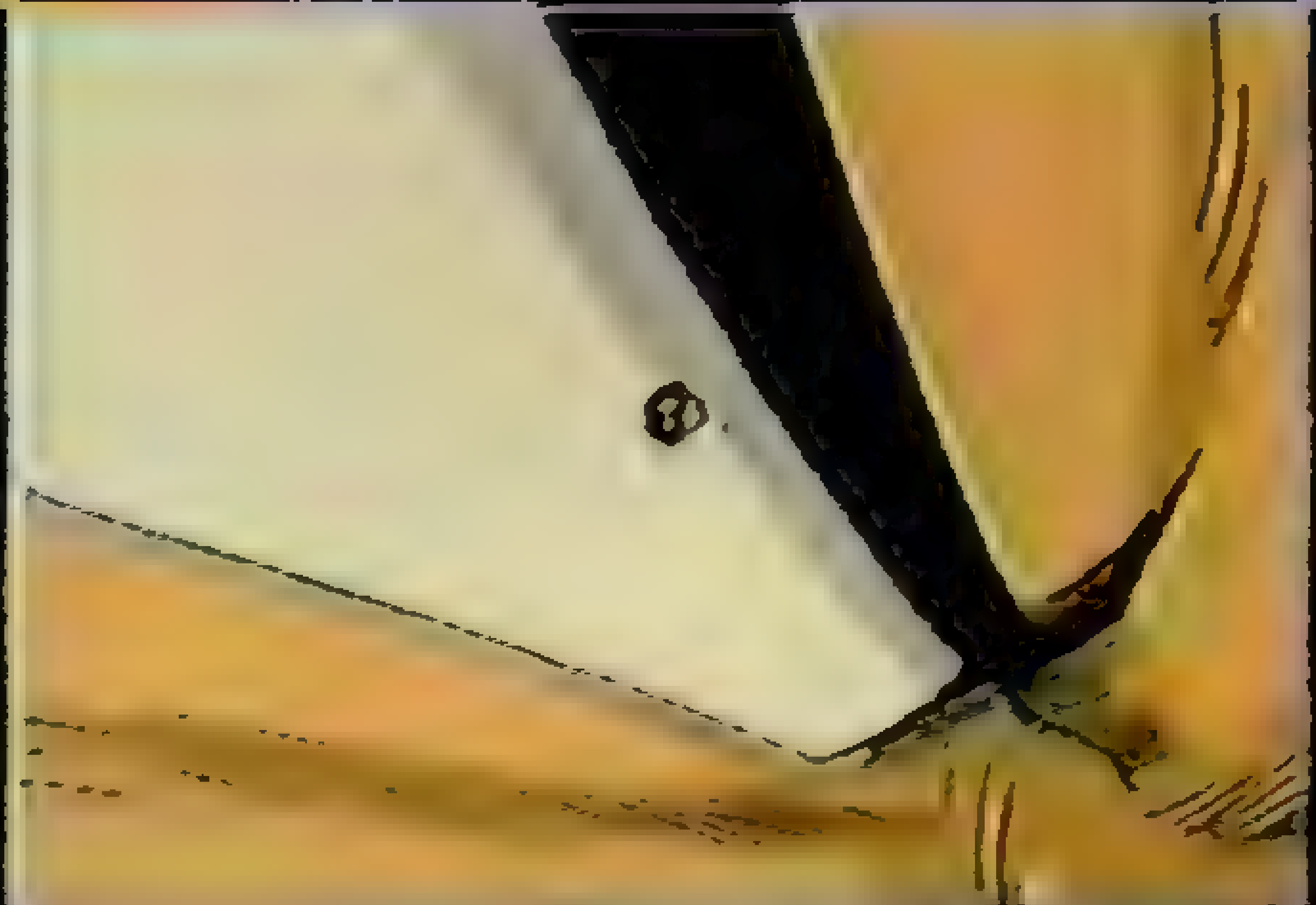


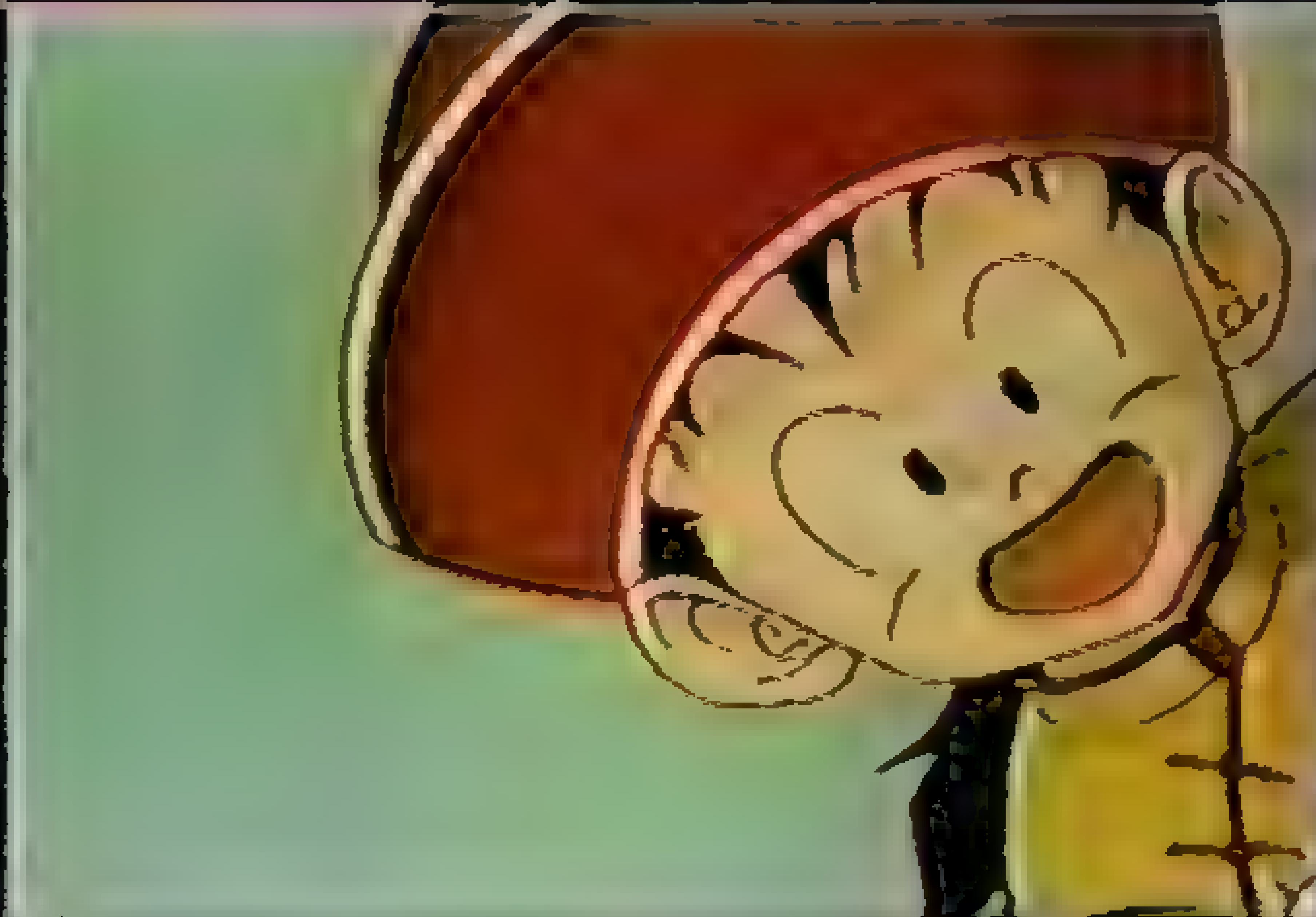





I never imagined
it'd be this intense.

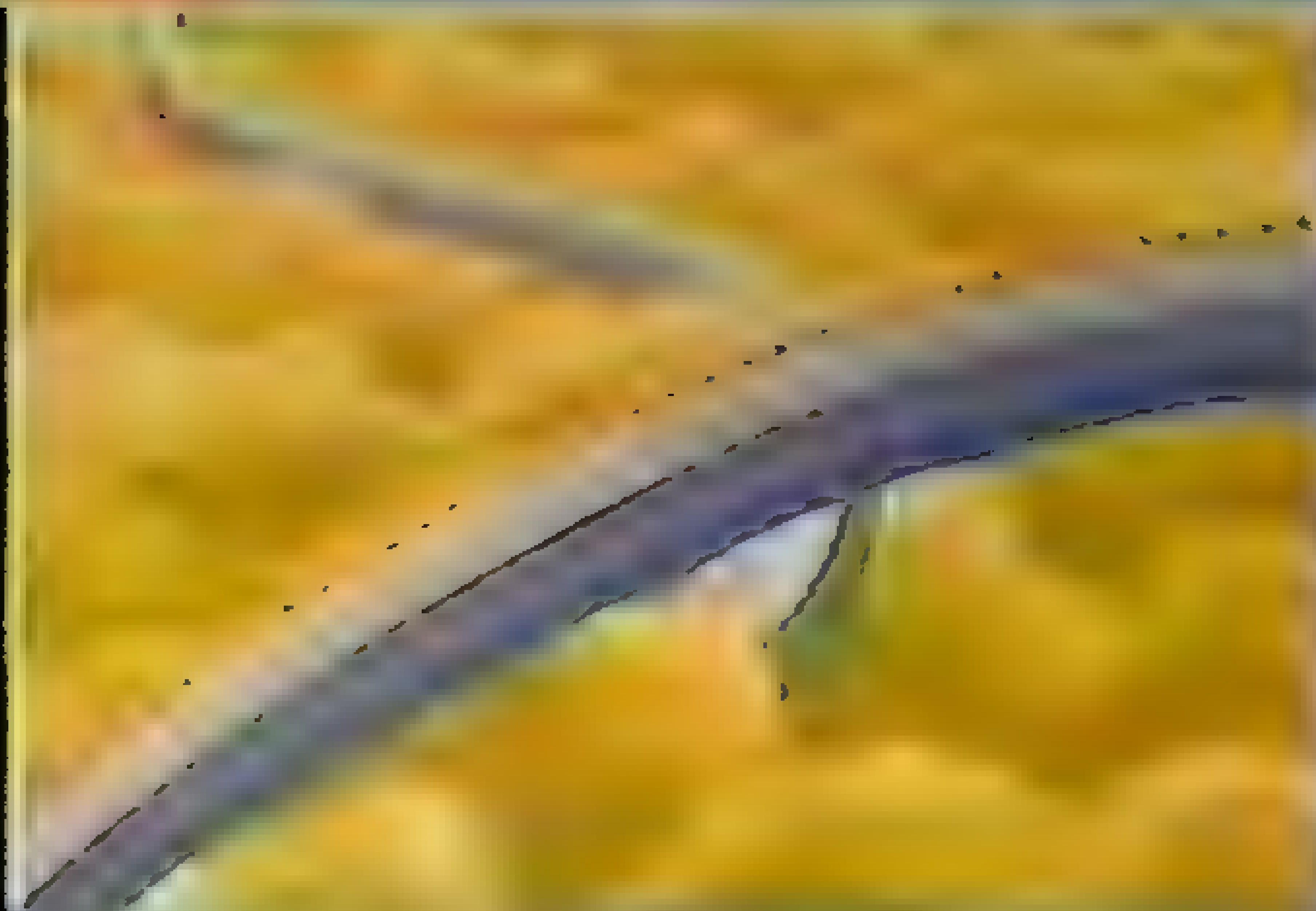

I never imagined
it'd be this intense..





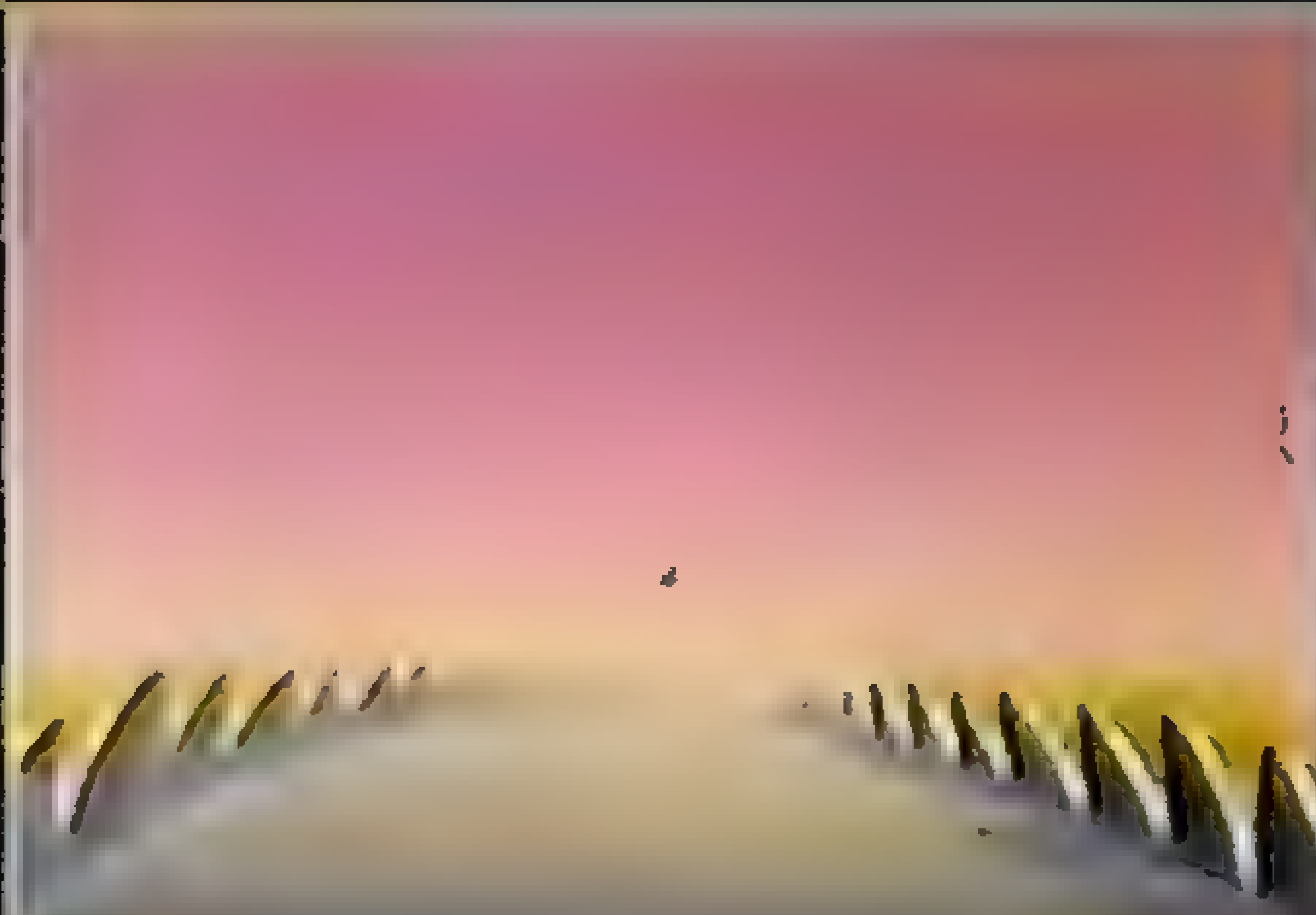

DRAGON BALL Z


DRAGON
BALL Z







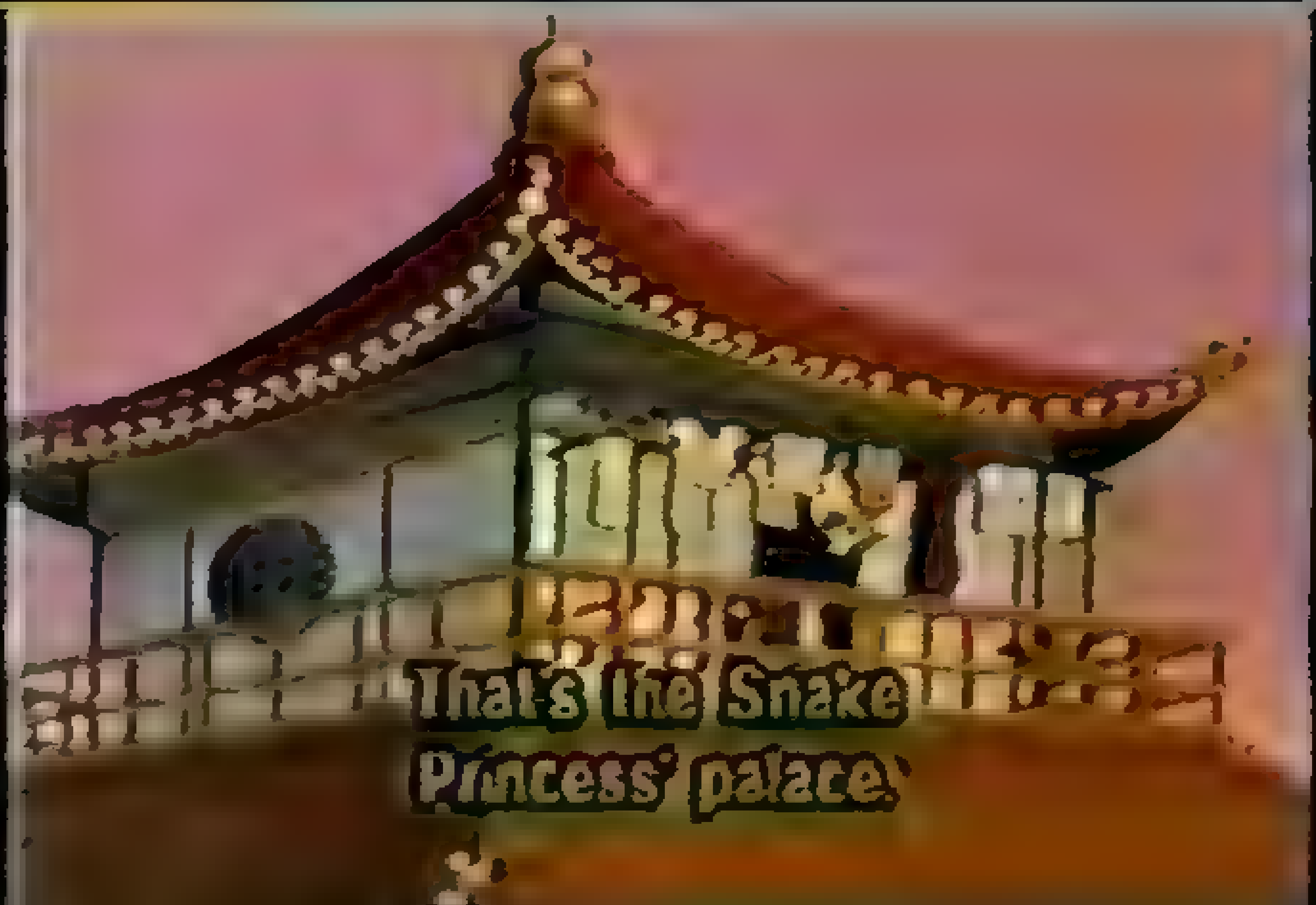


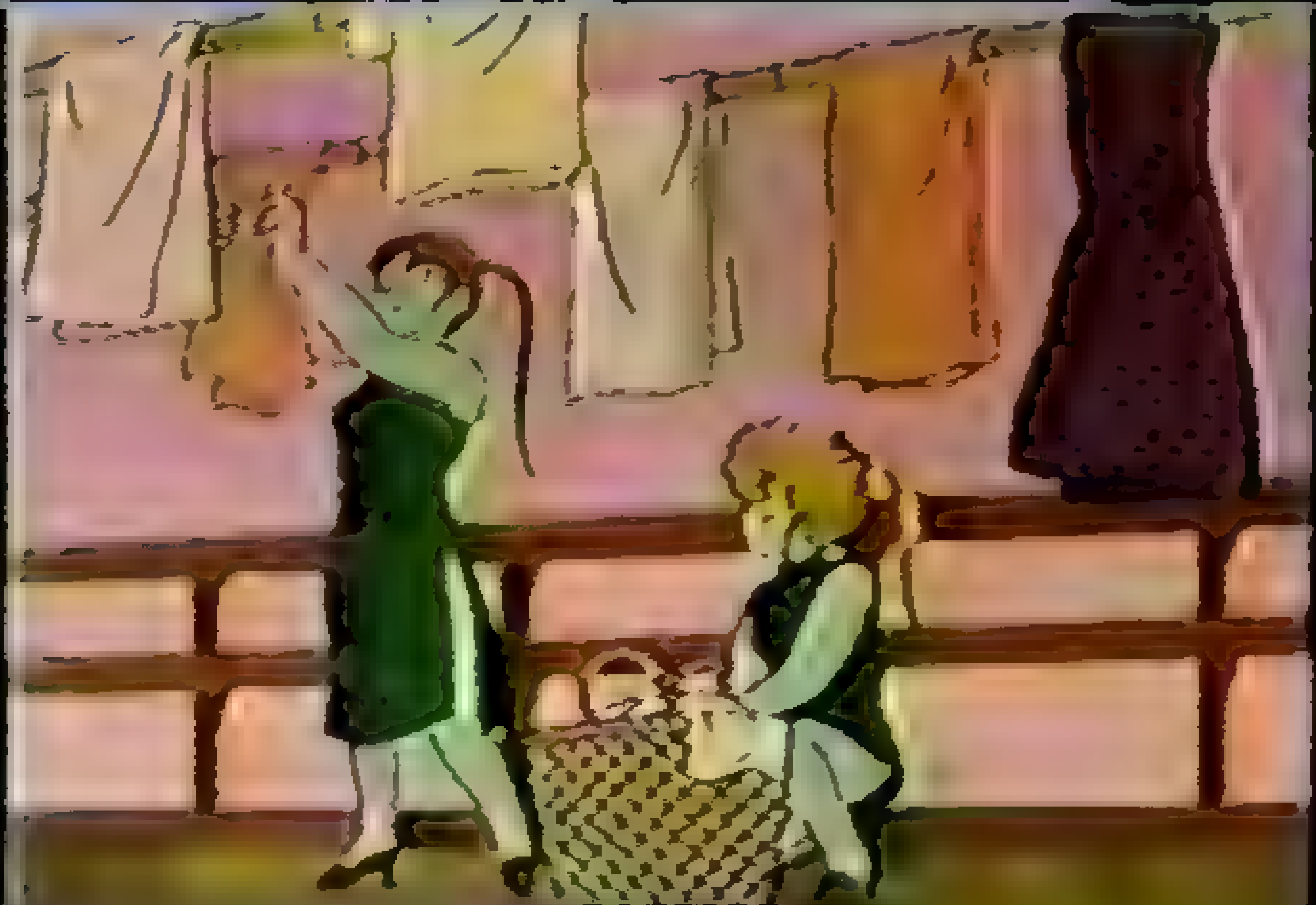




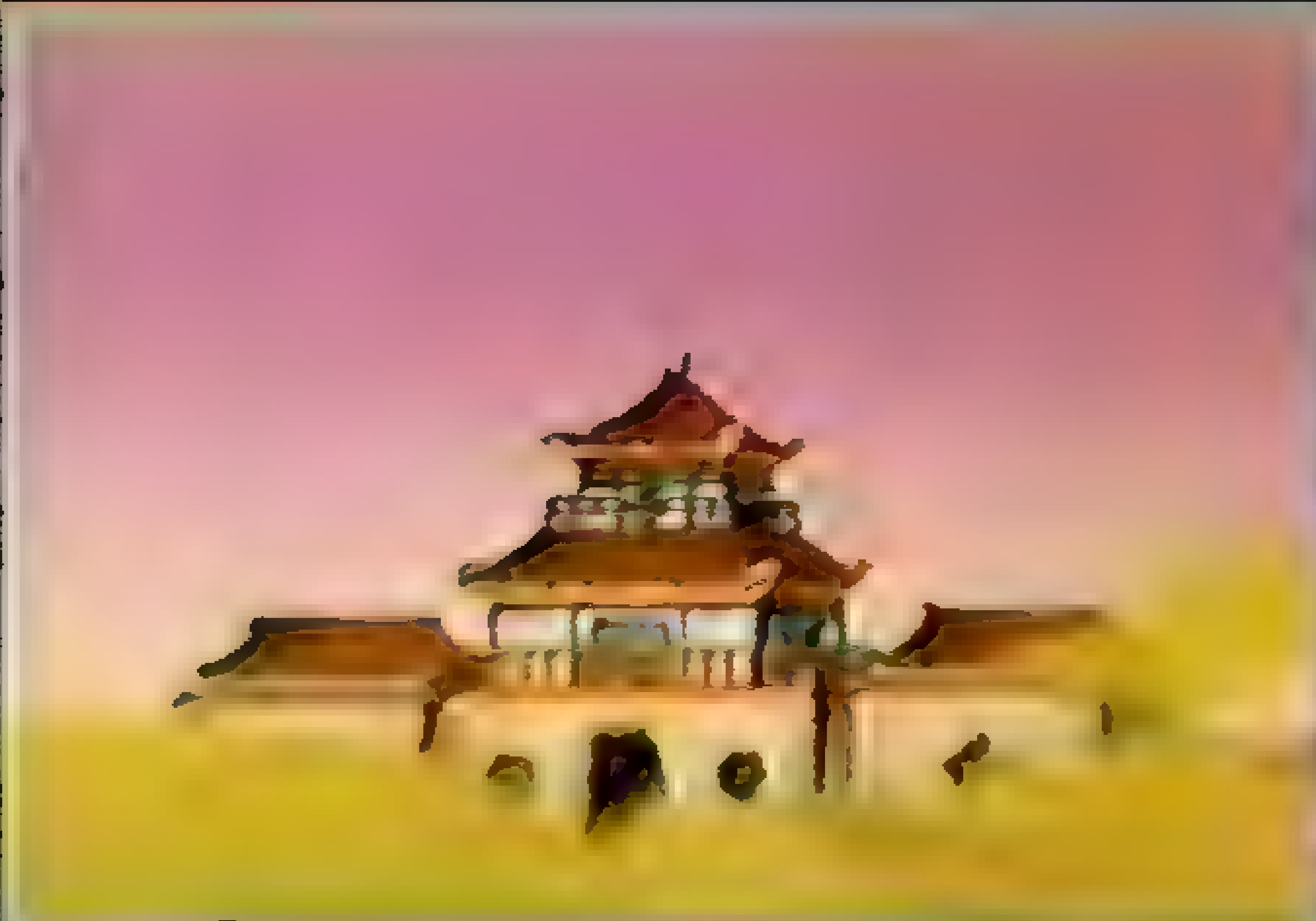


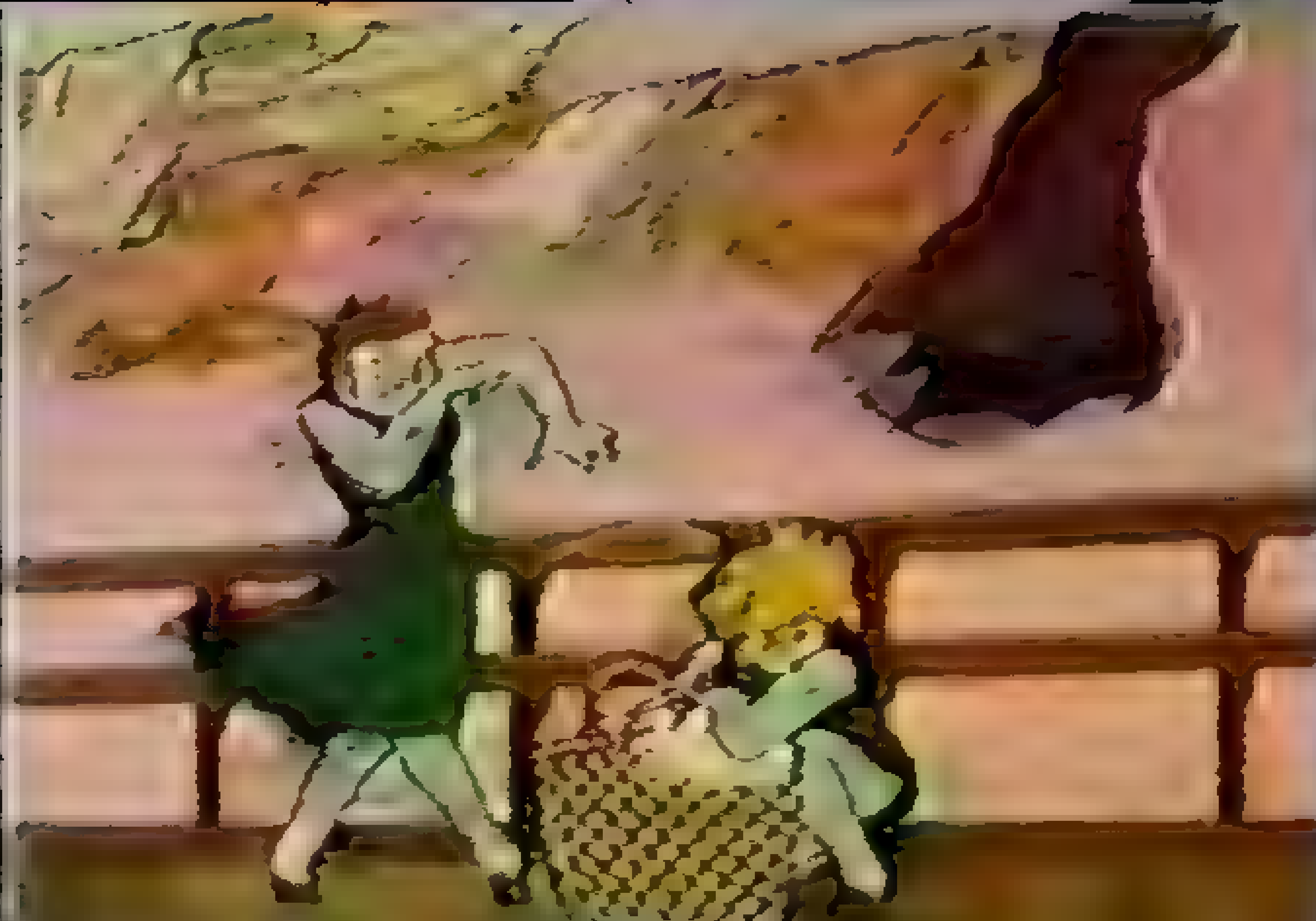

That's...


That's the Snake
Princess' palace.







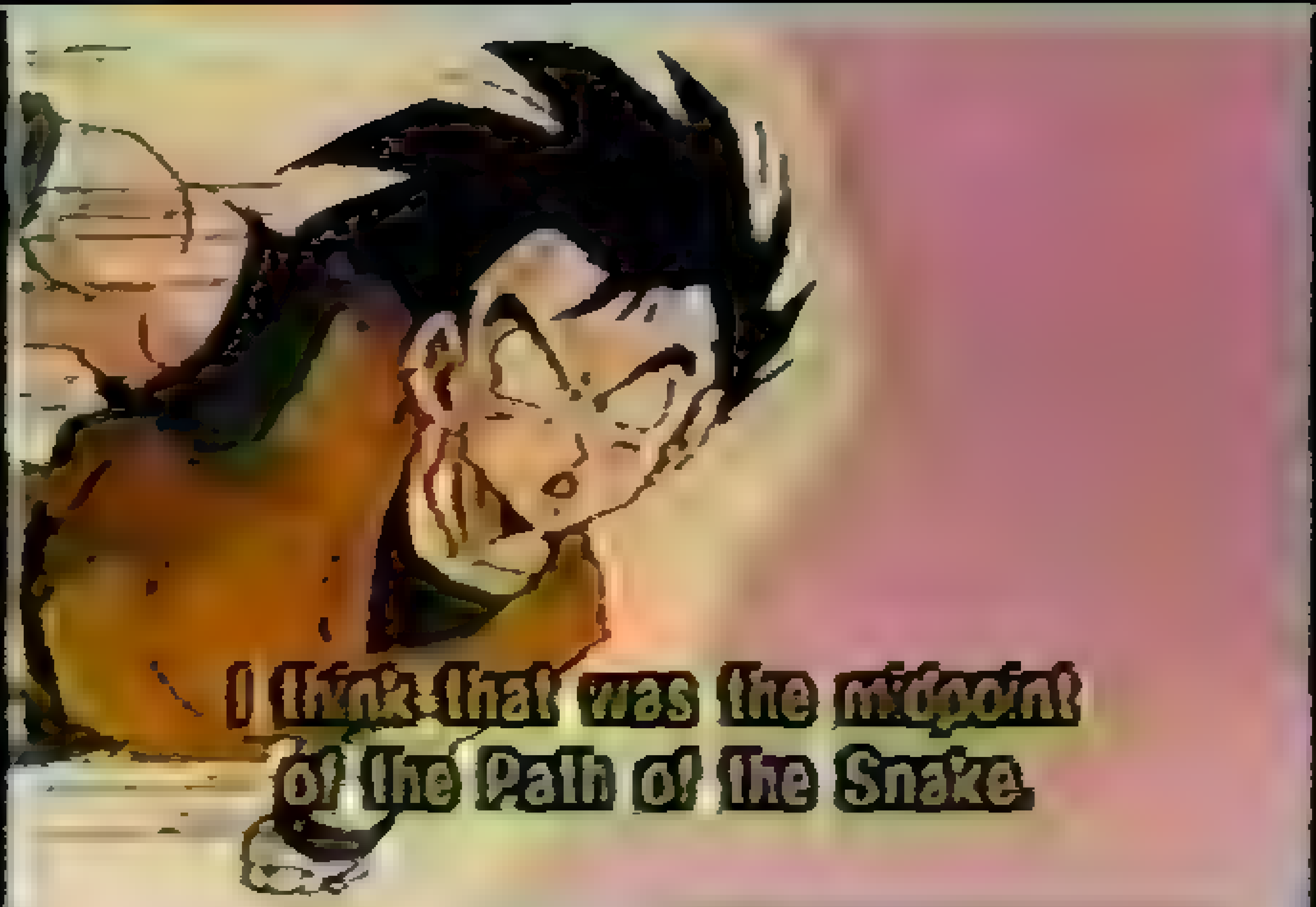


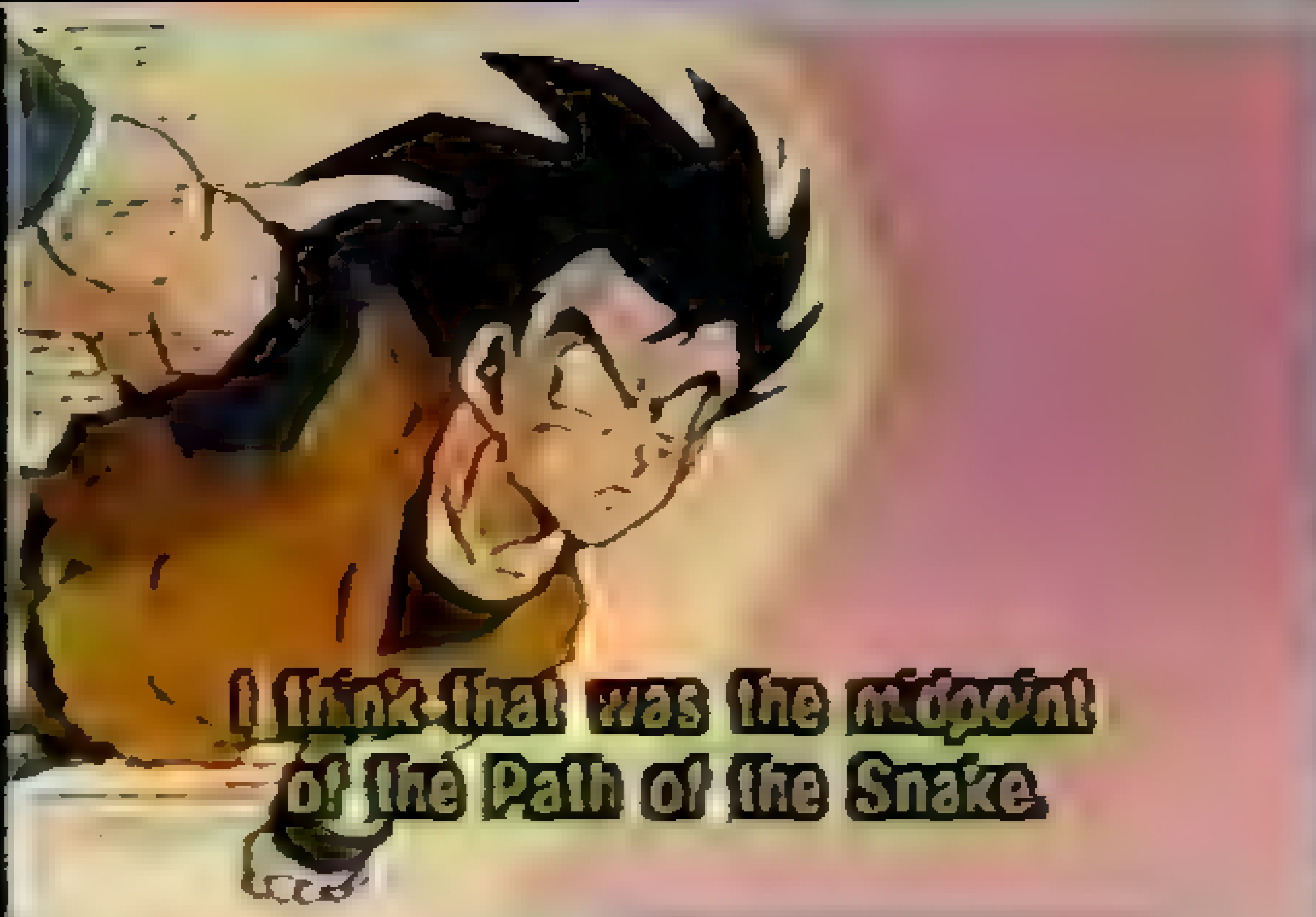



What was that?


What was that?




I think that was the midpoint
of the Path of the Snake.


I think that was the midpoint
of the Path of the Snake.


Good! I'm coming, everyone!


Good! I'm coming, everyone!



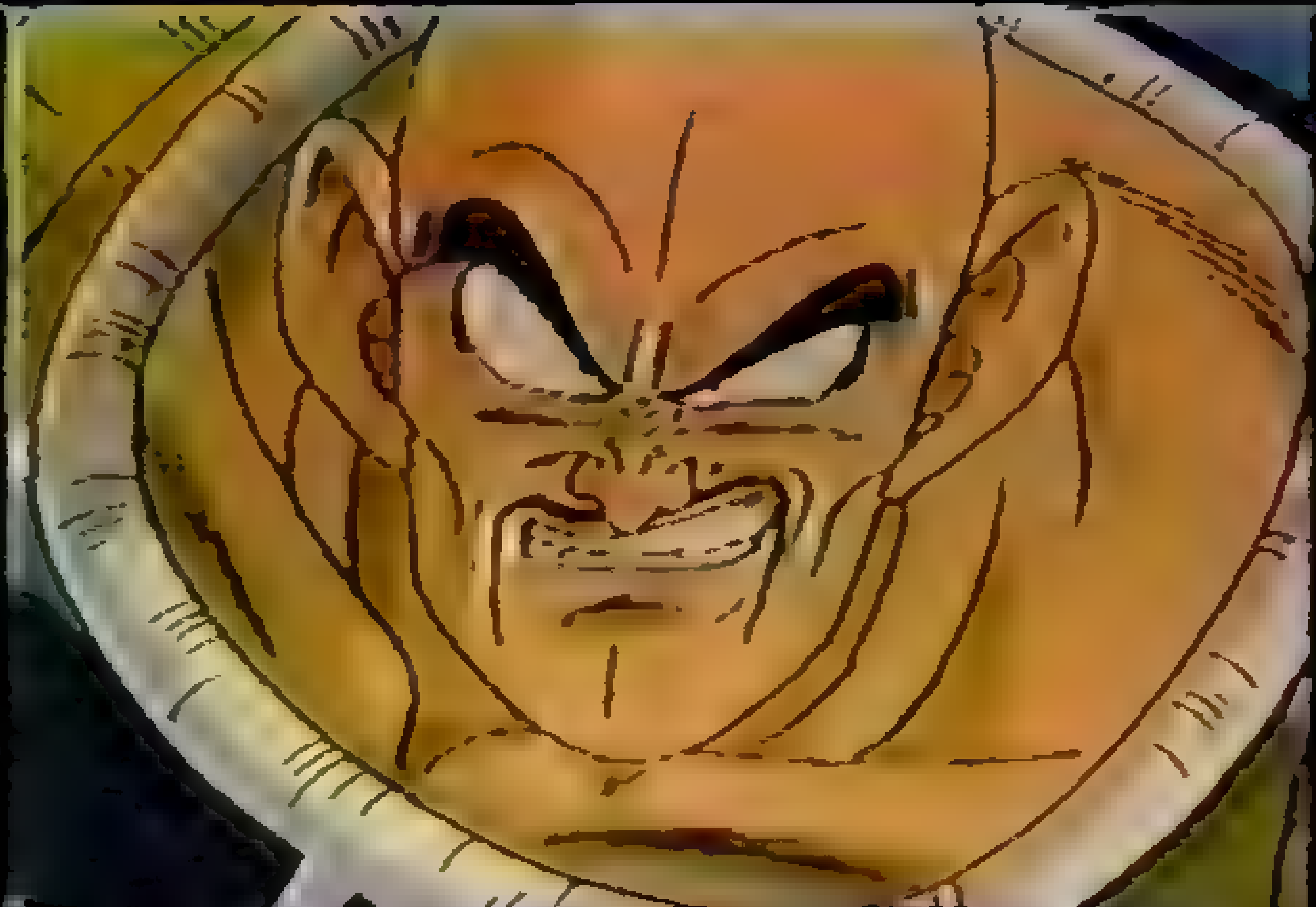


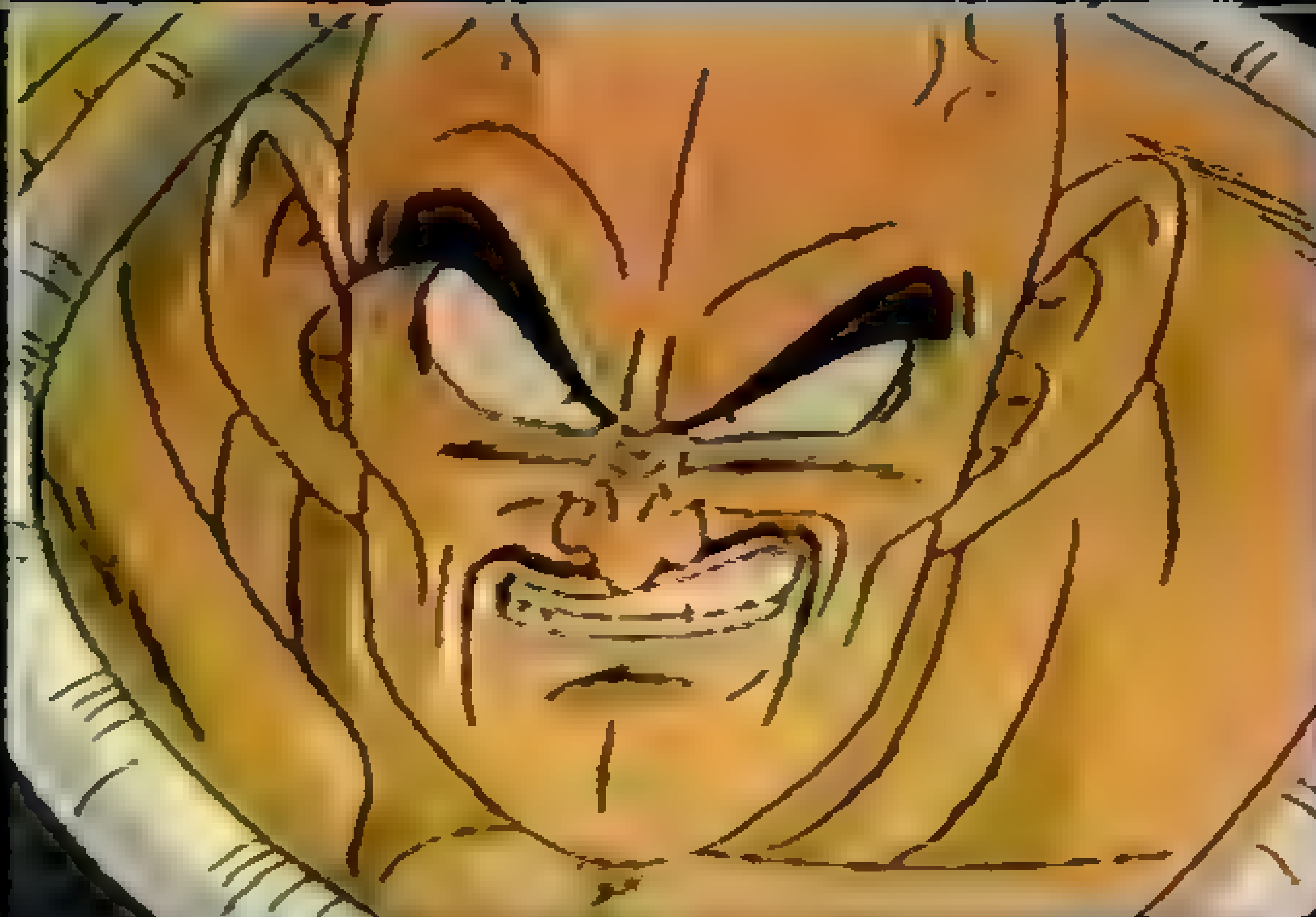


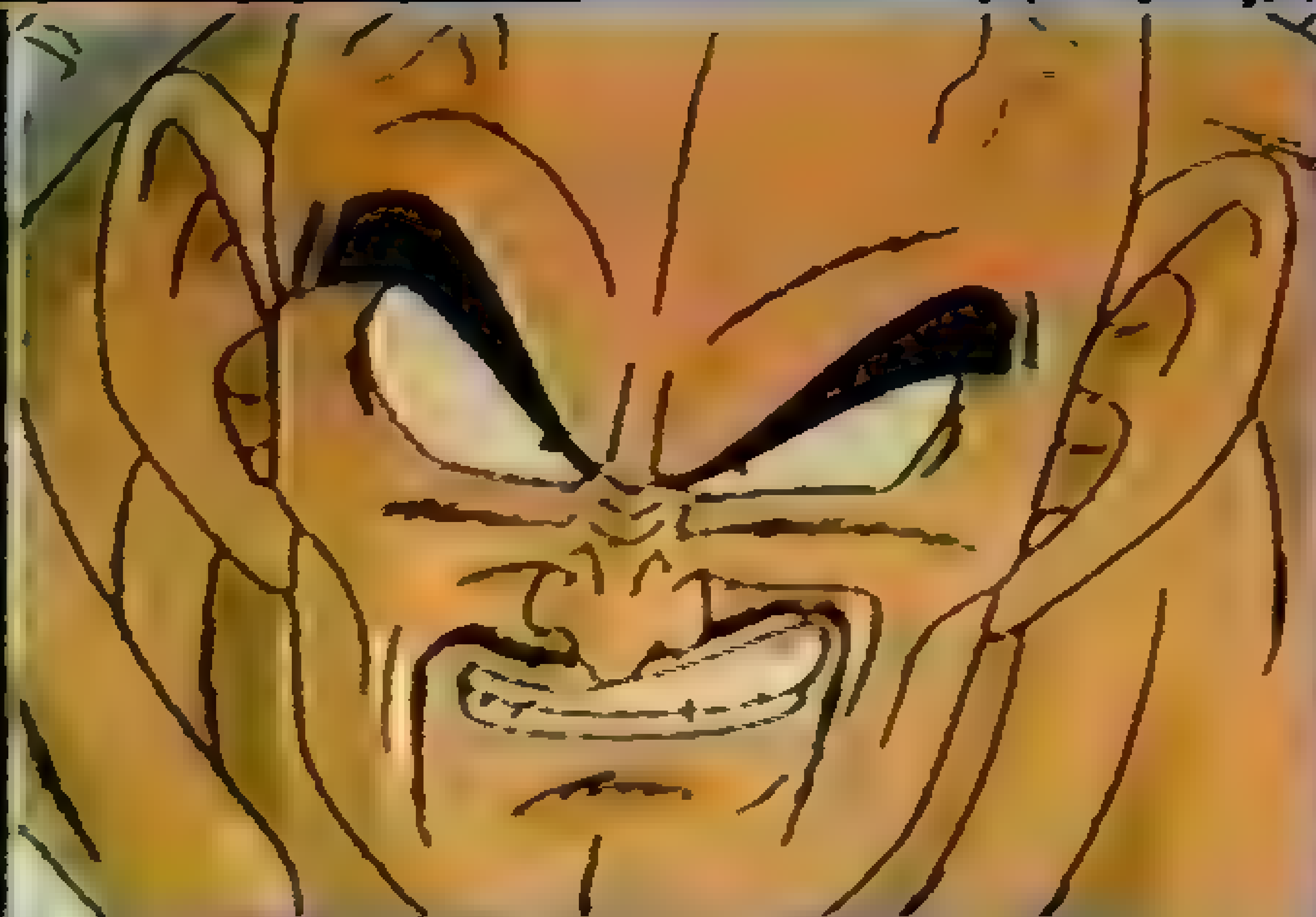




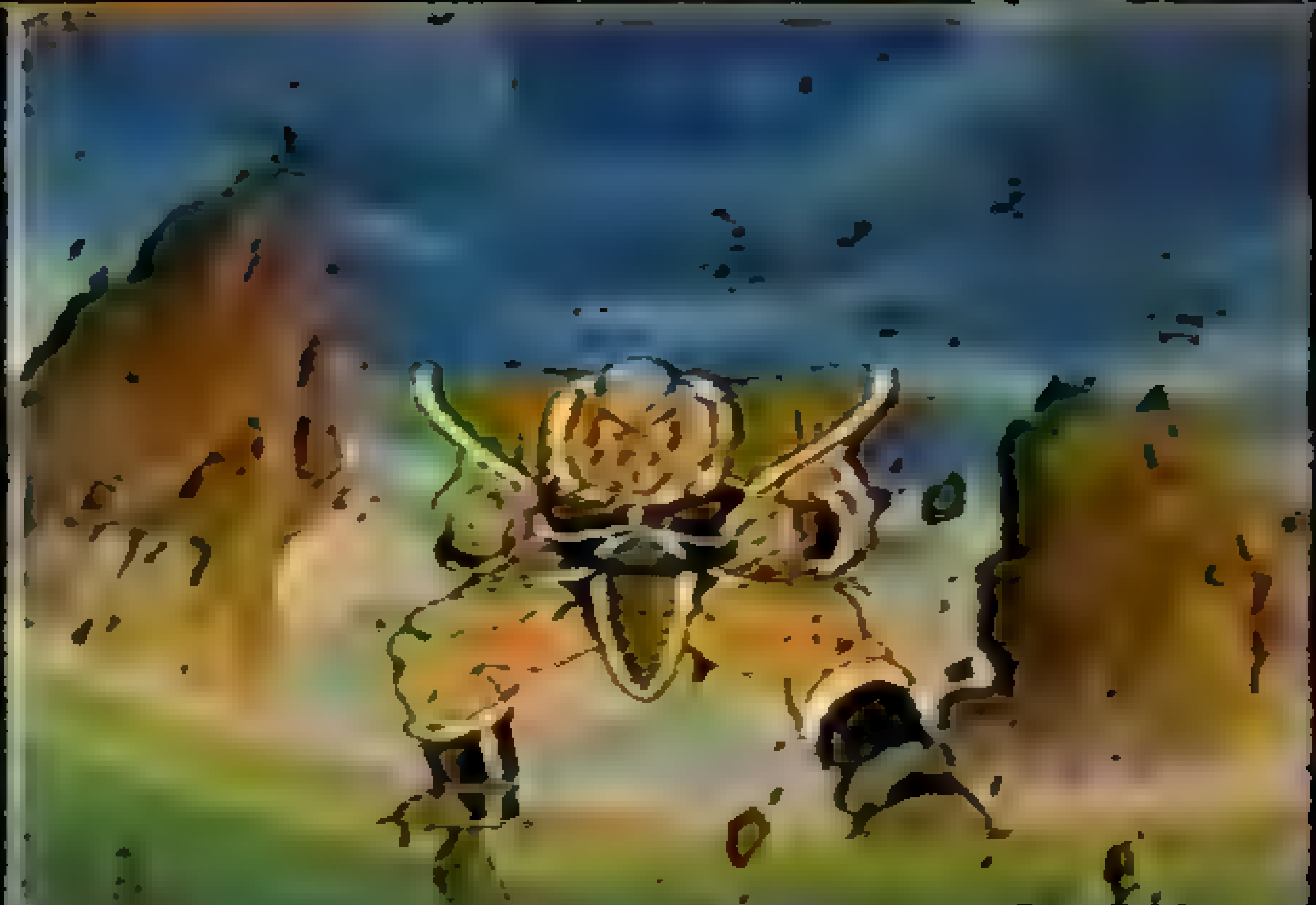


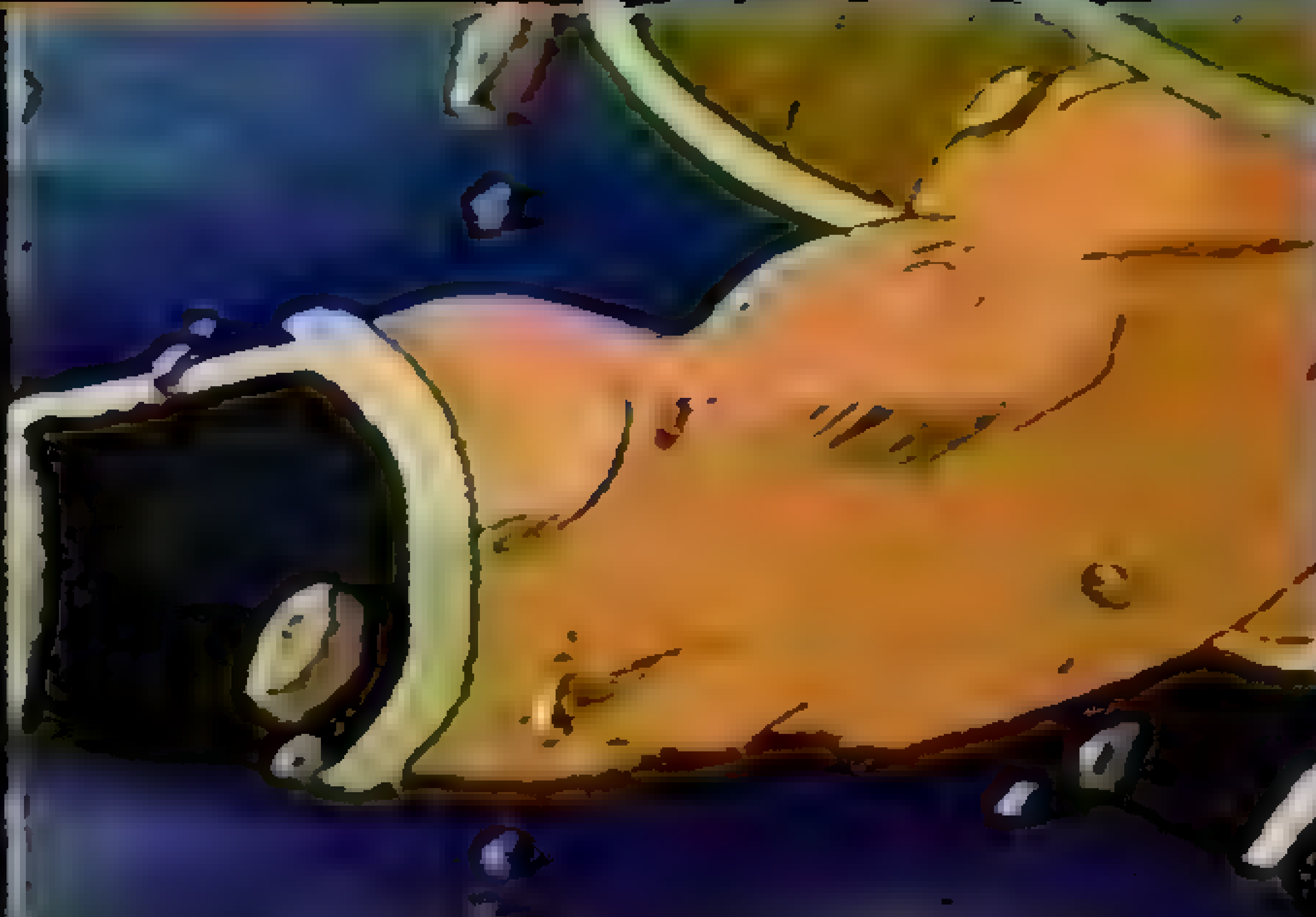


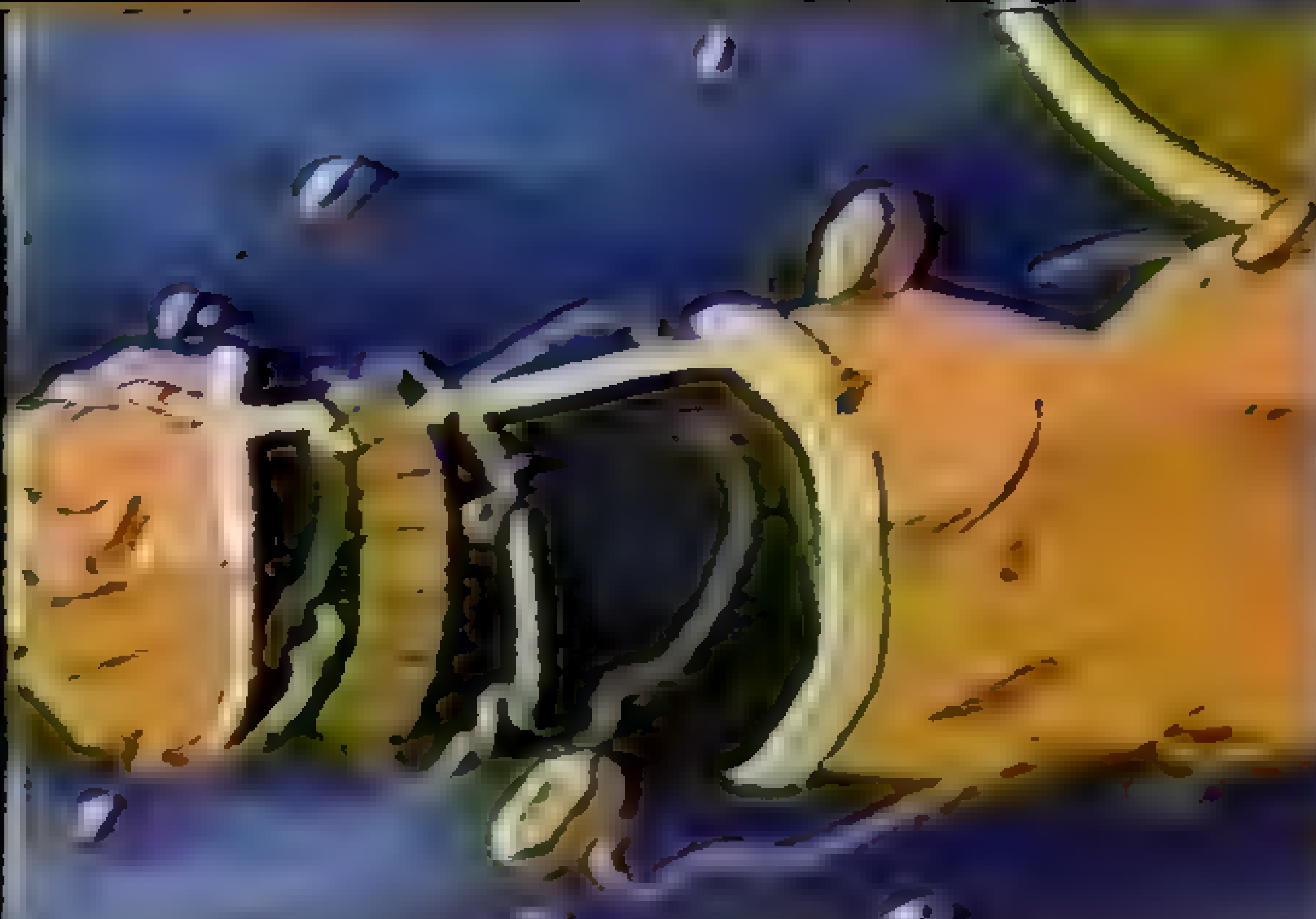




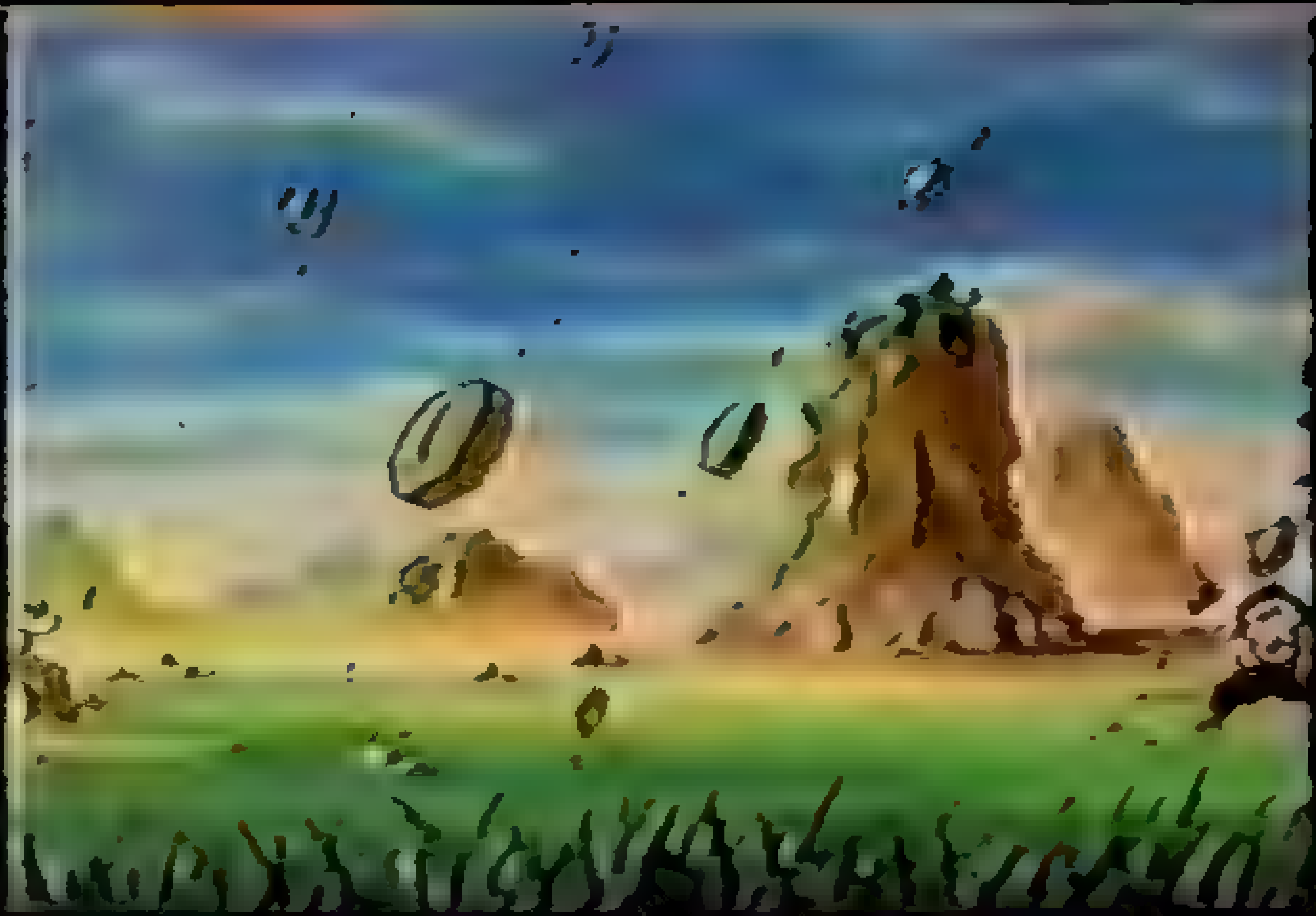








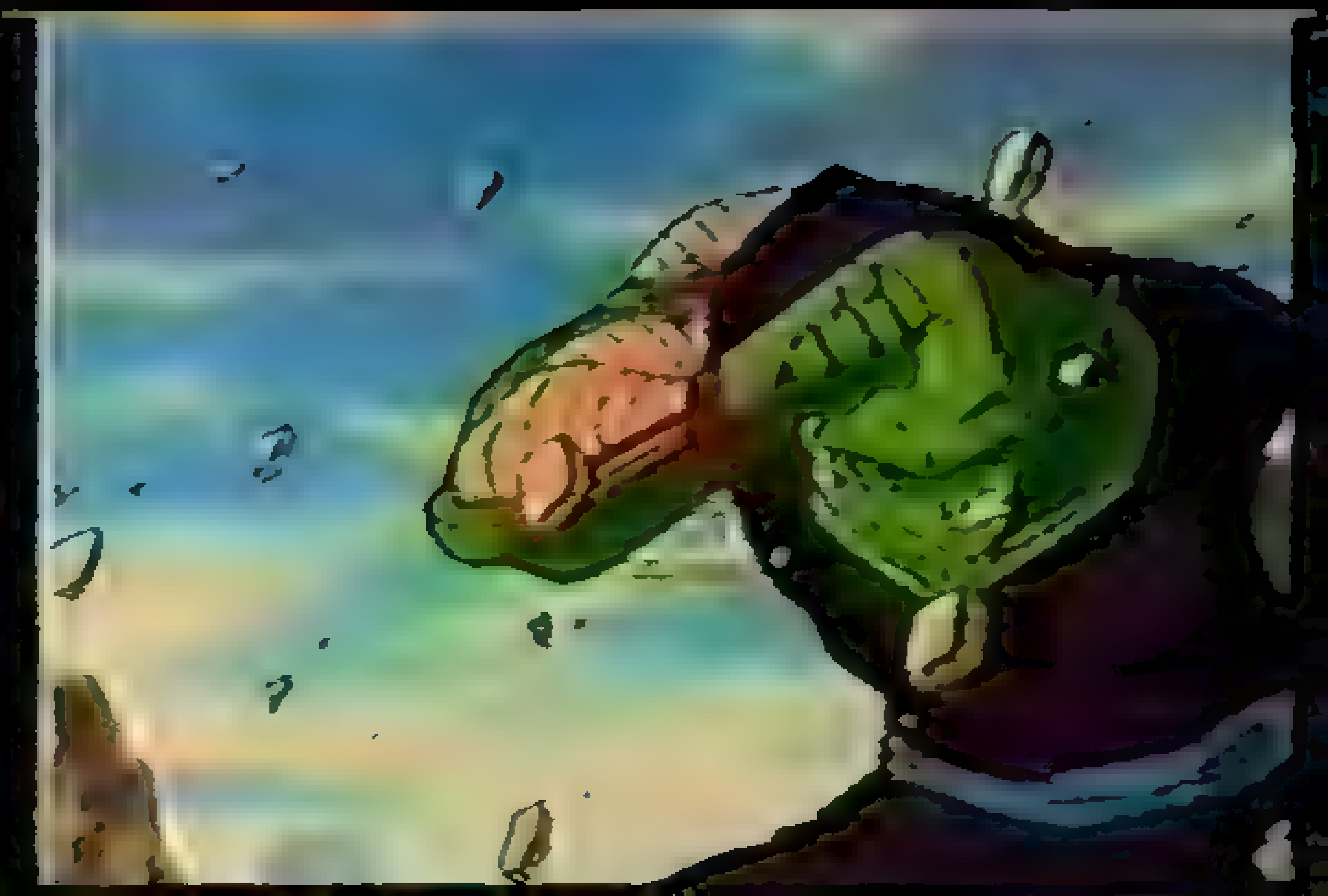




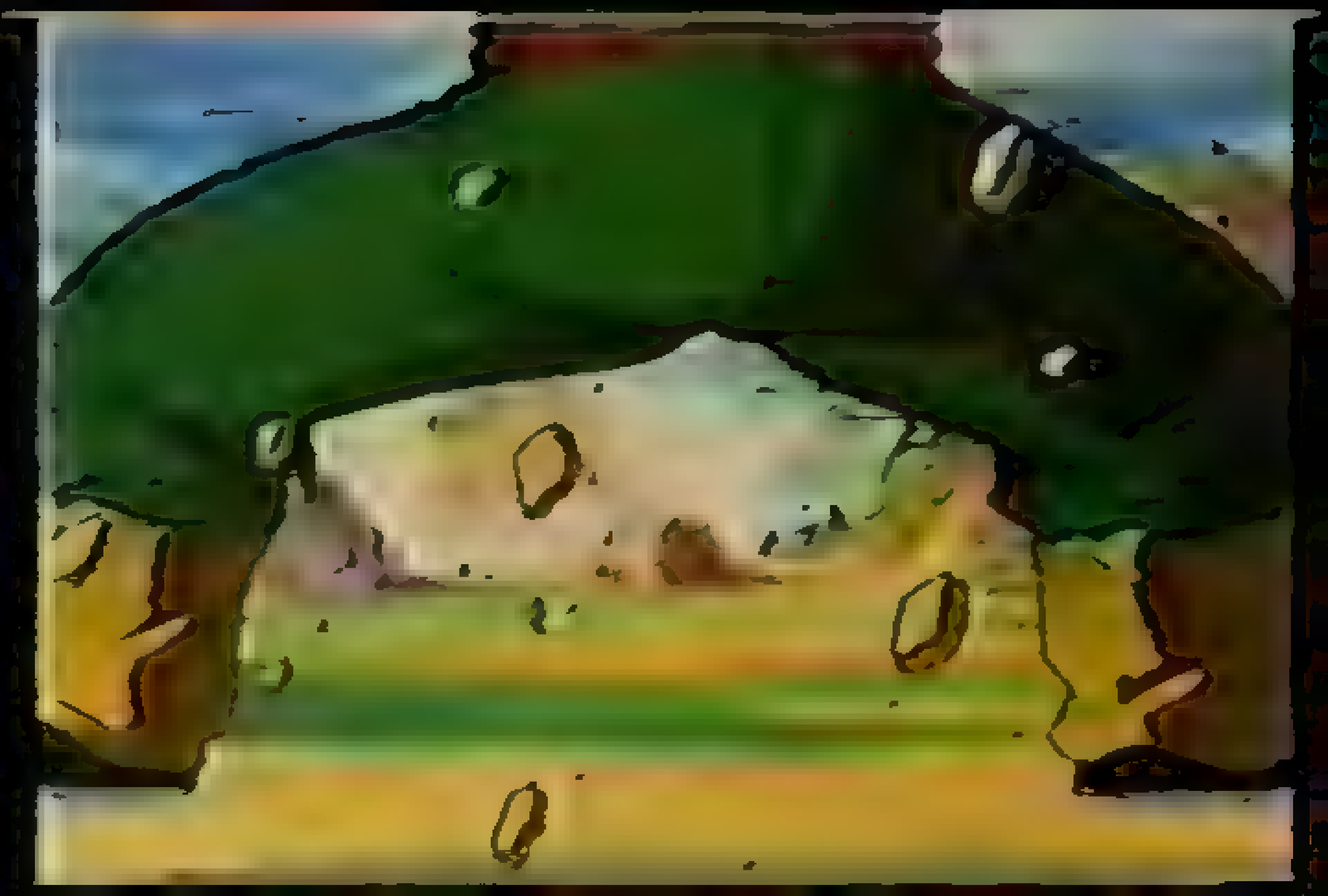


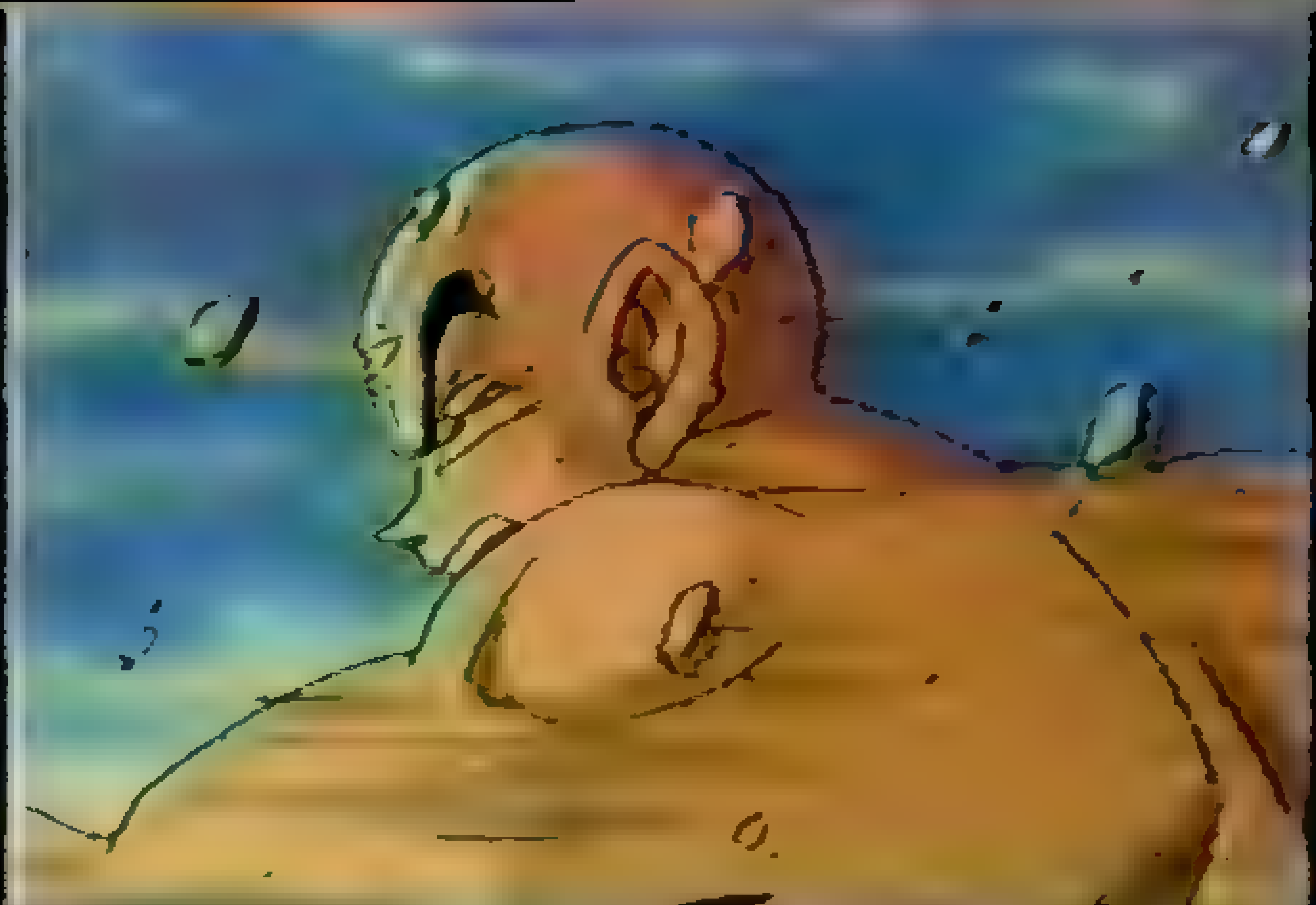


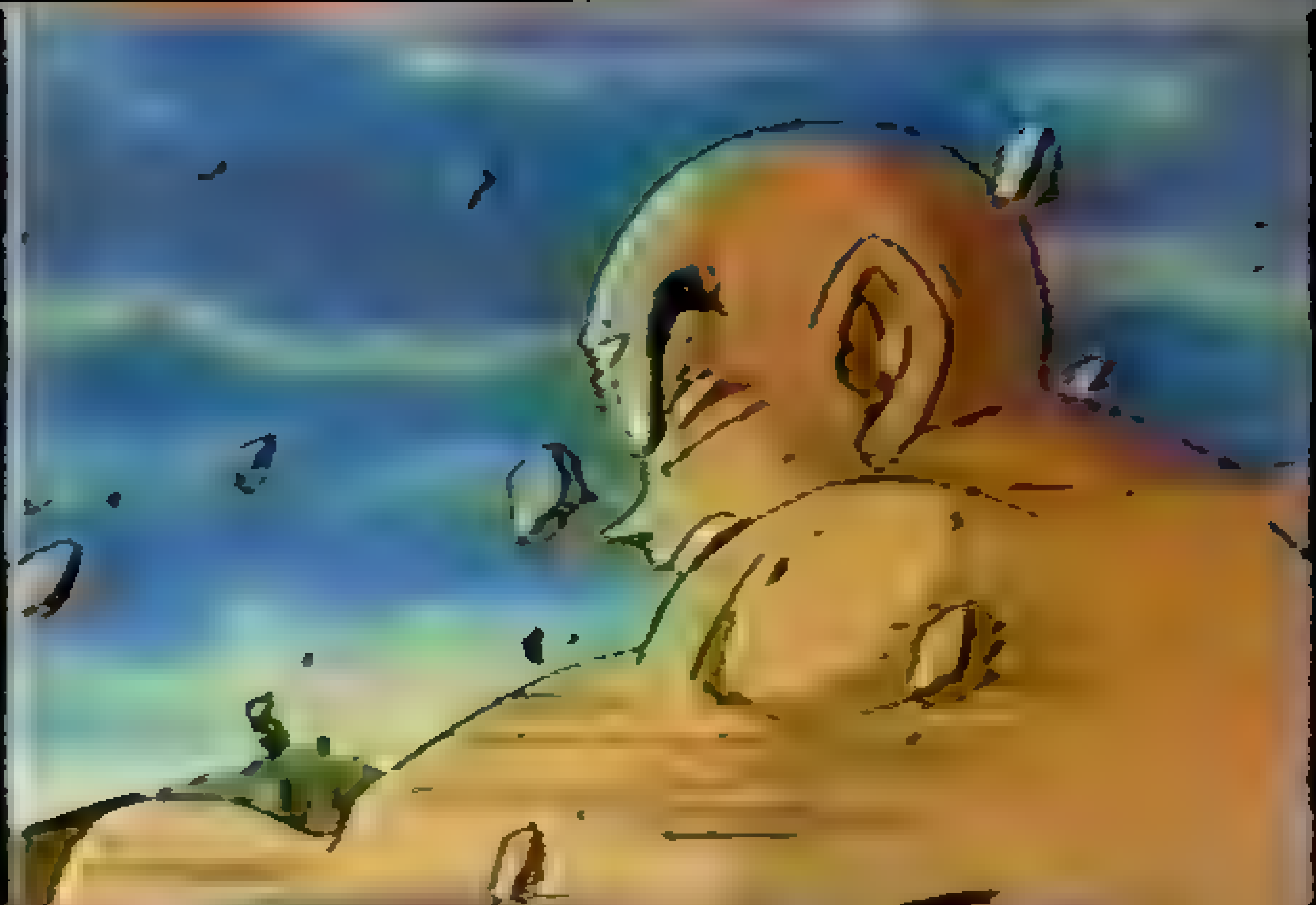








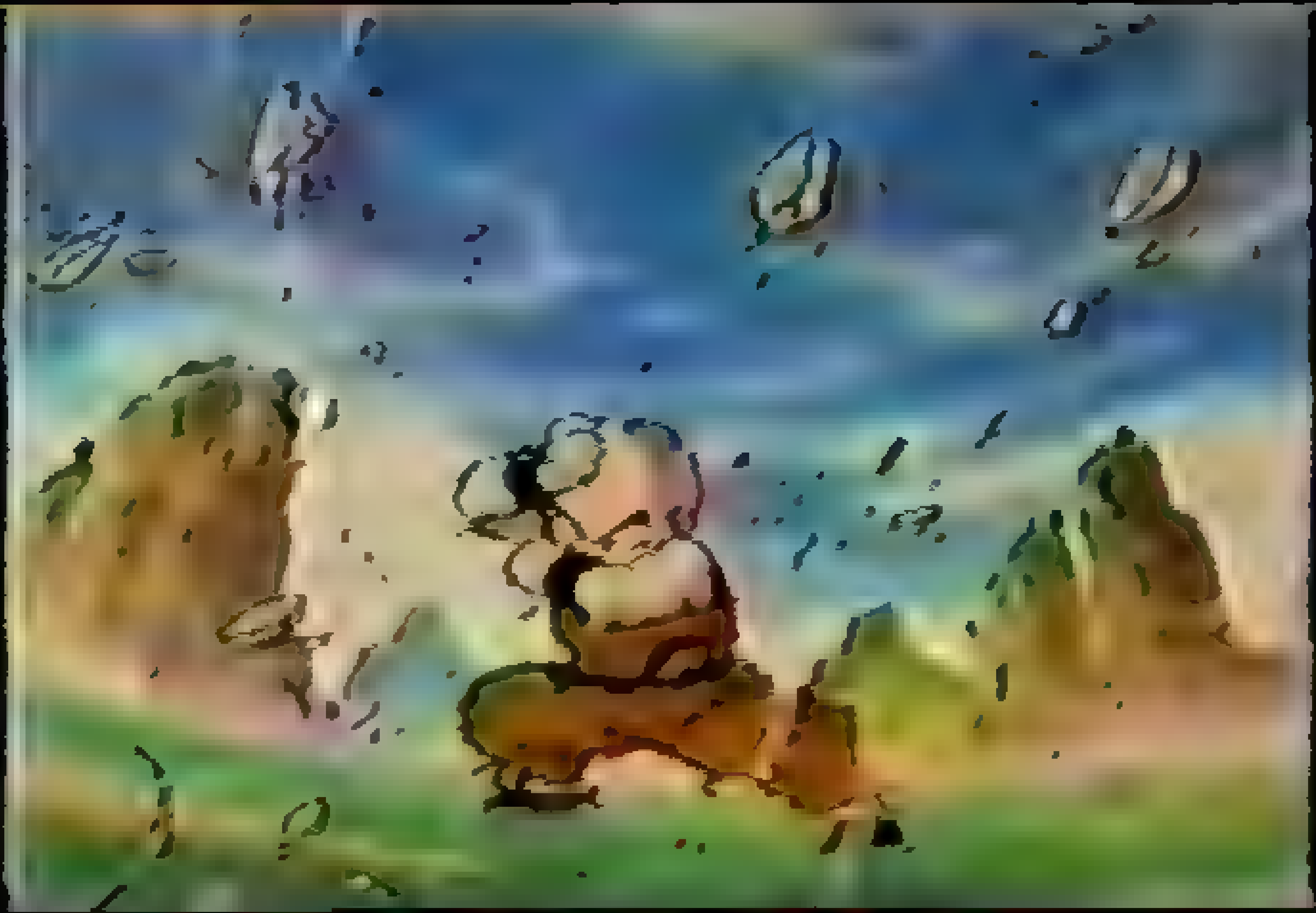












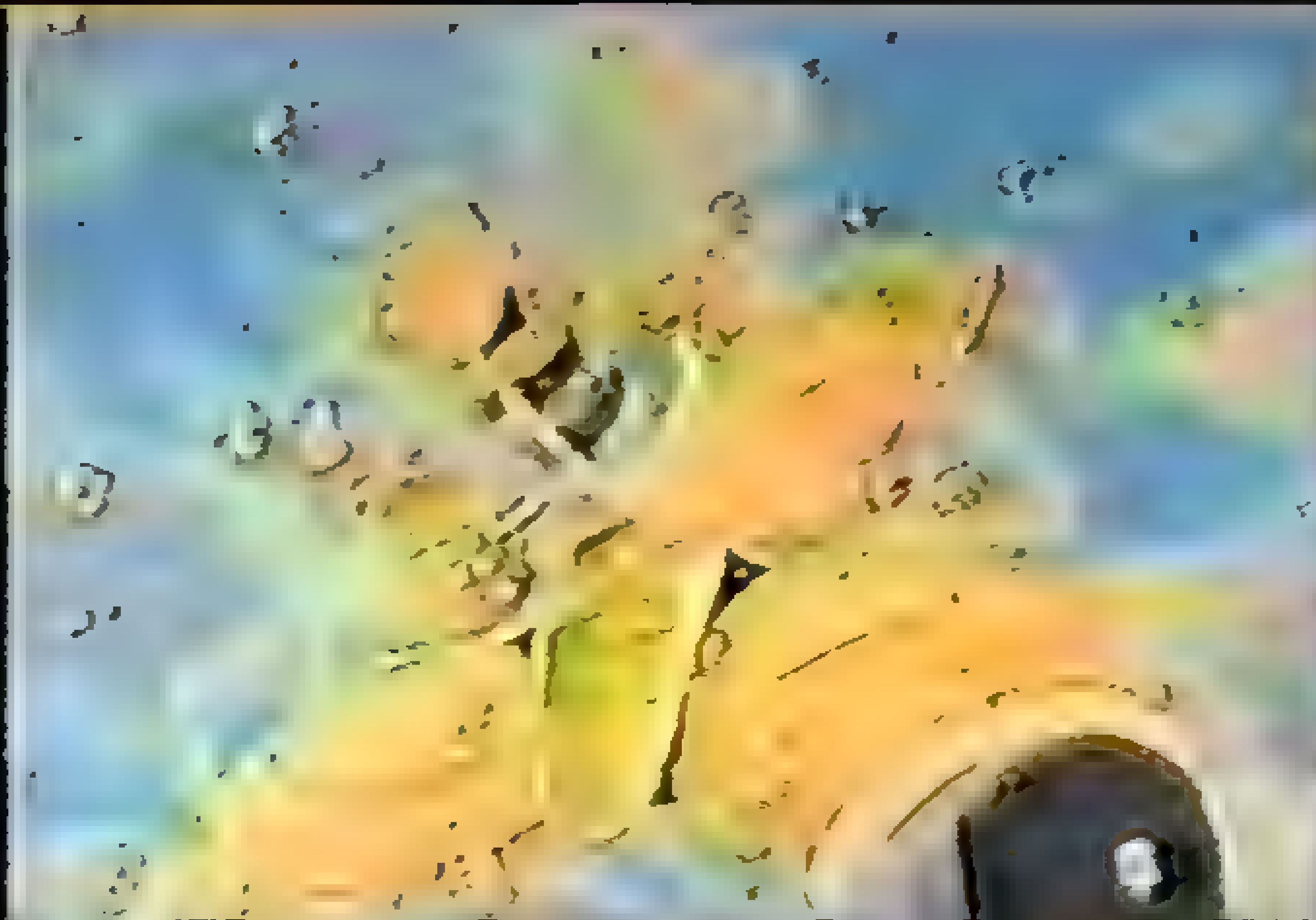








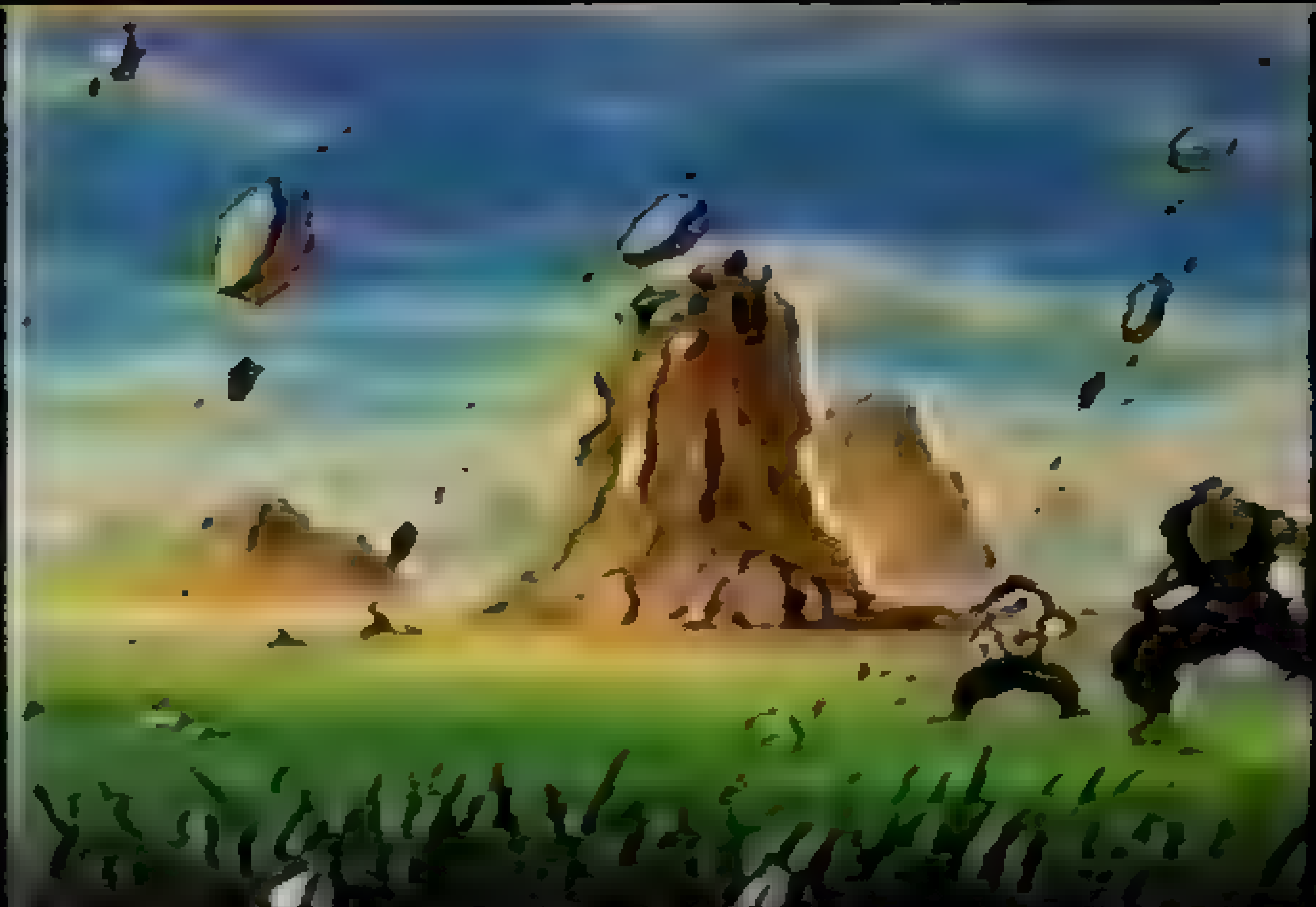


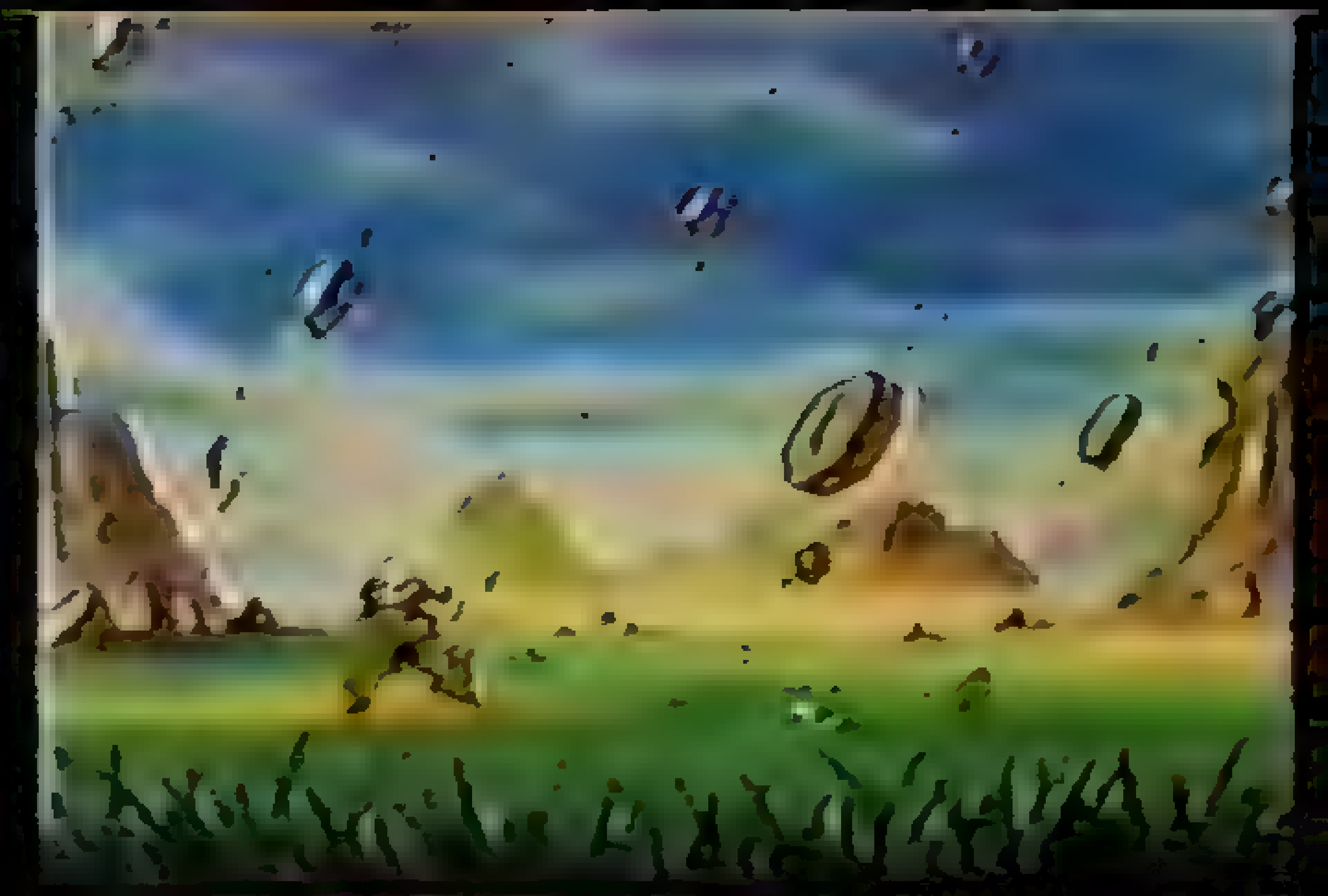














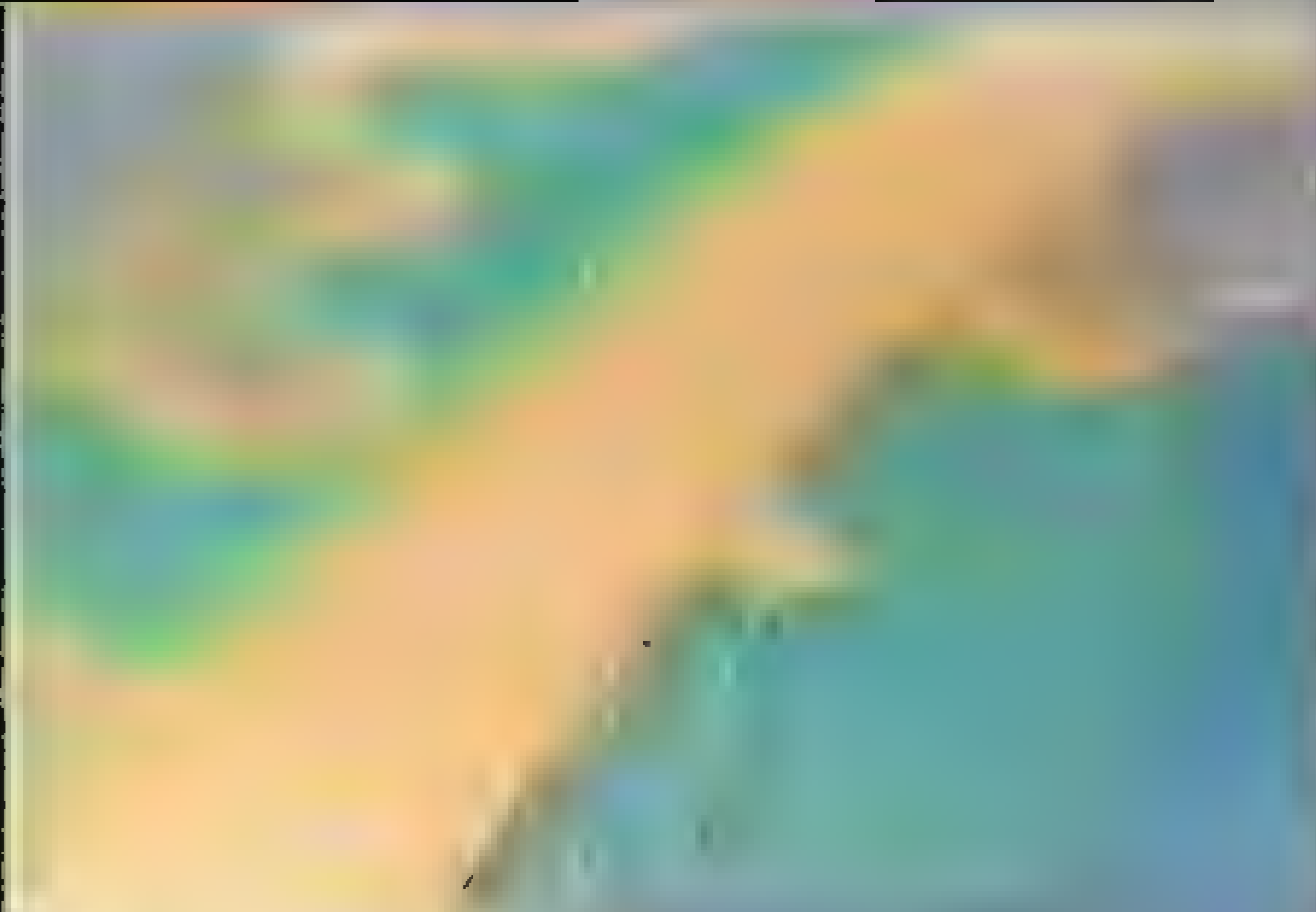




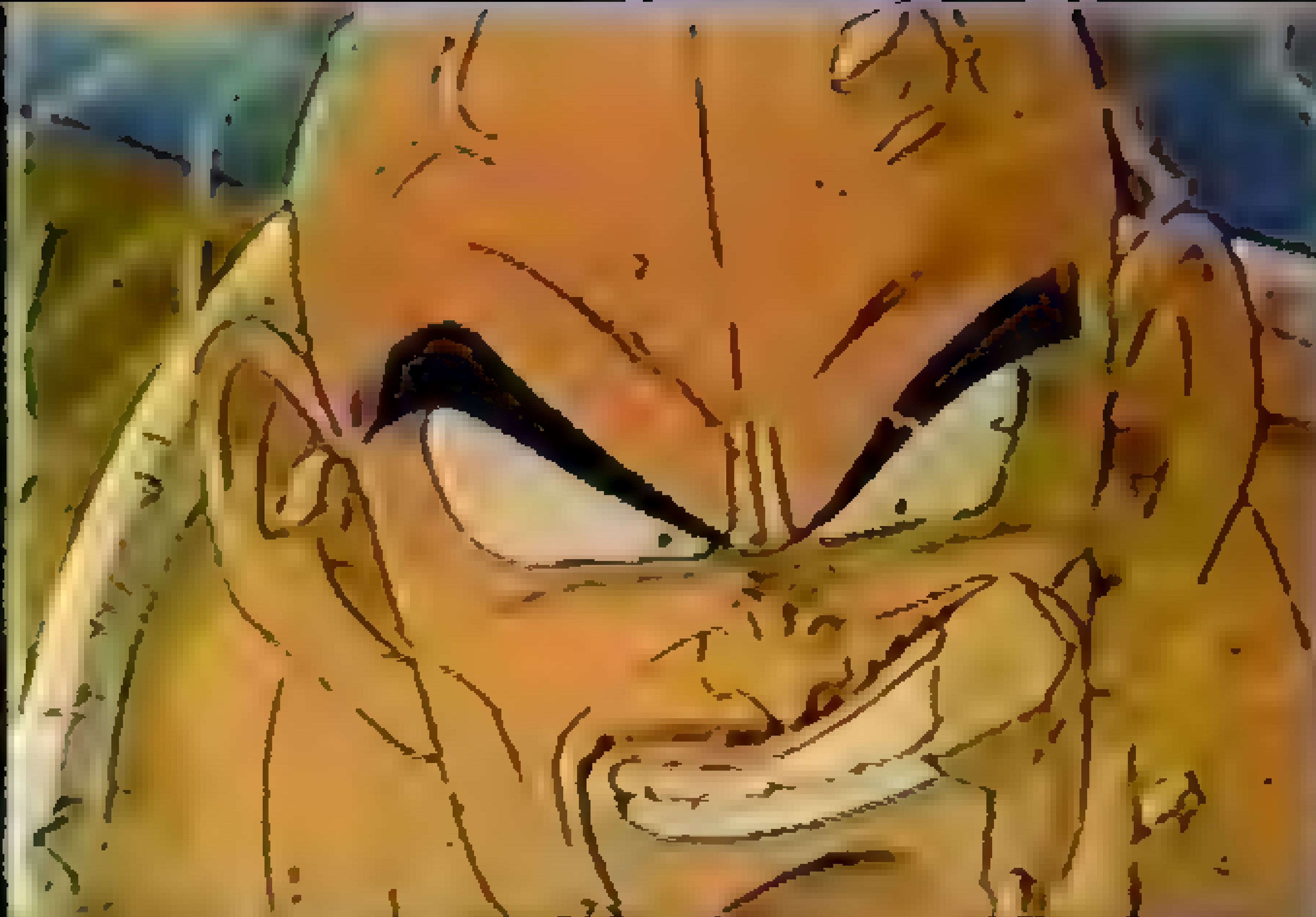




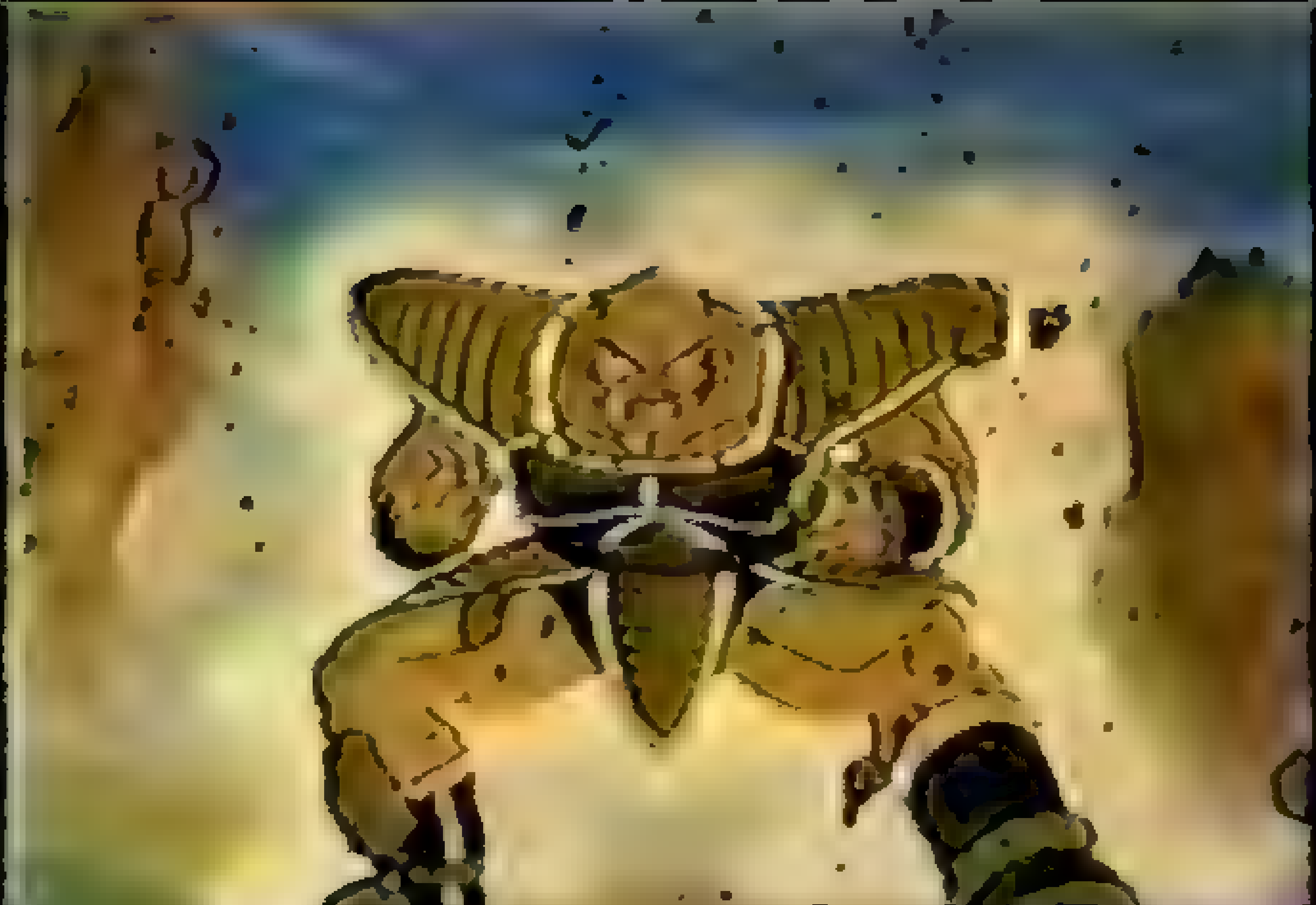

Chauzu! Be careful!

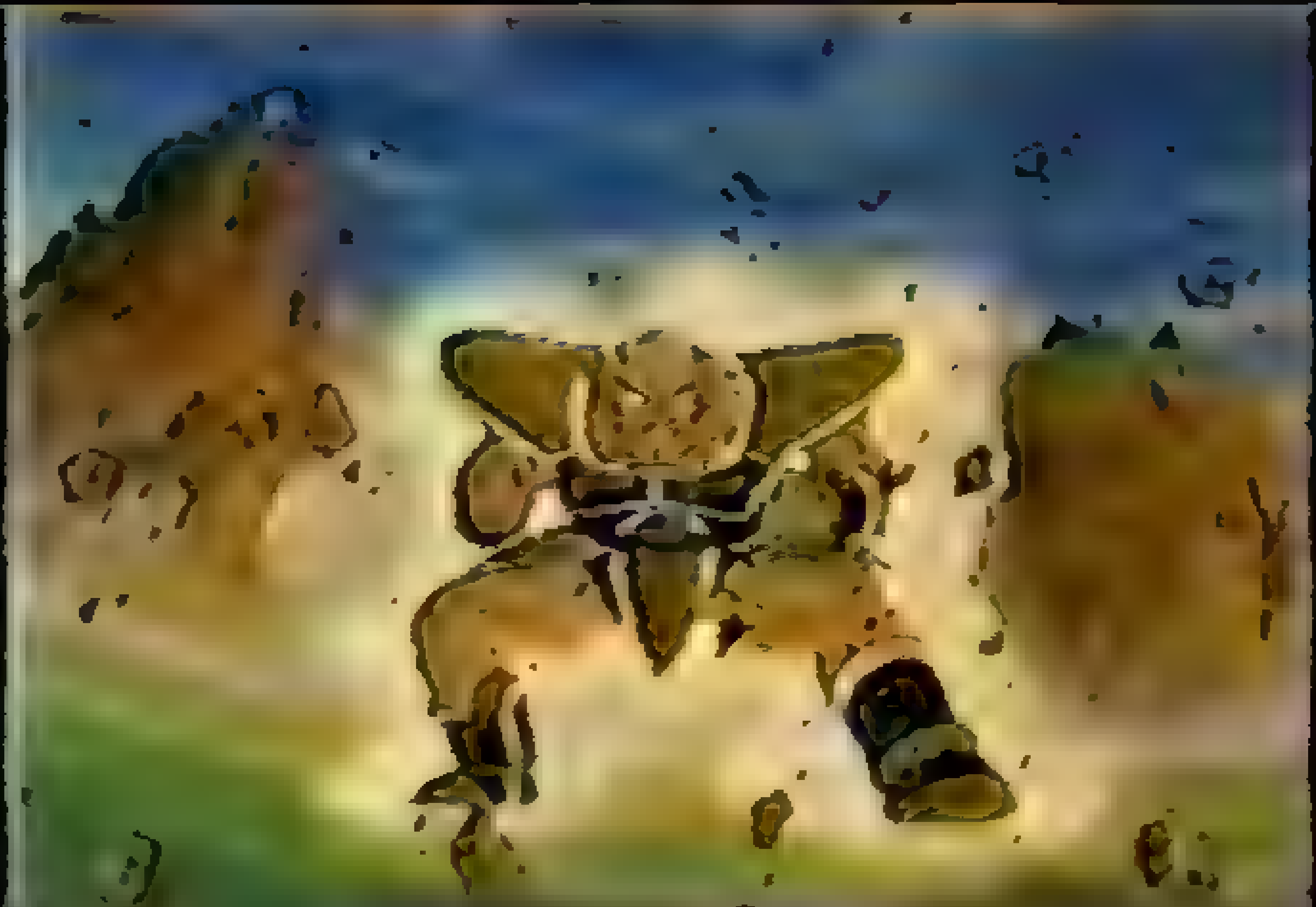






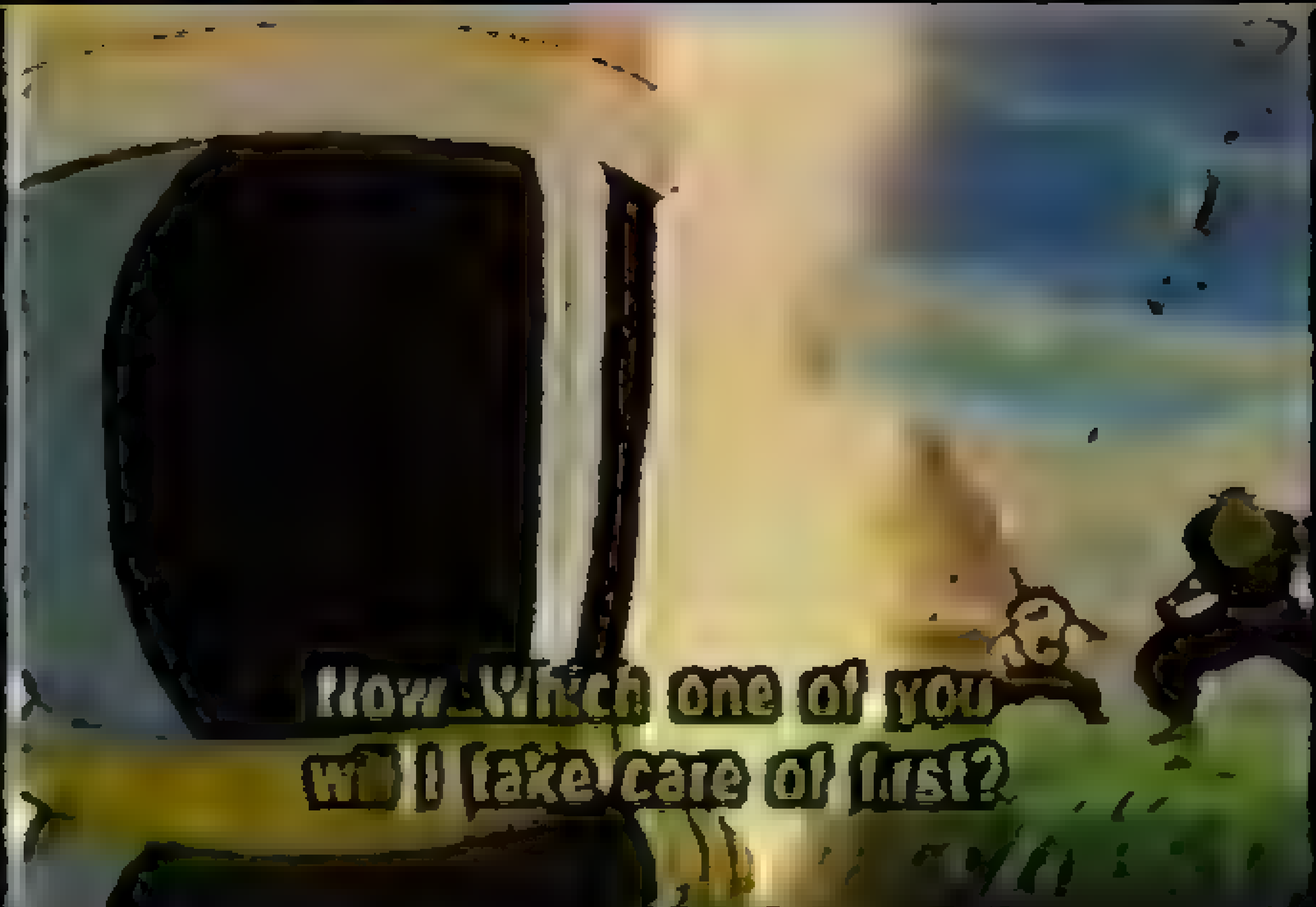


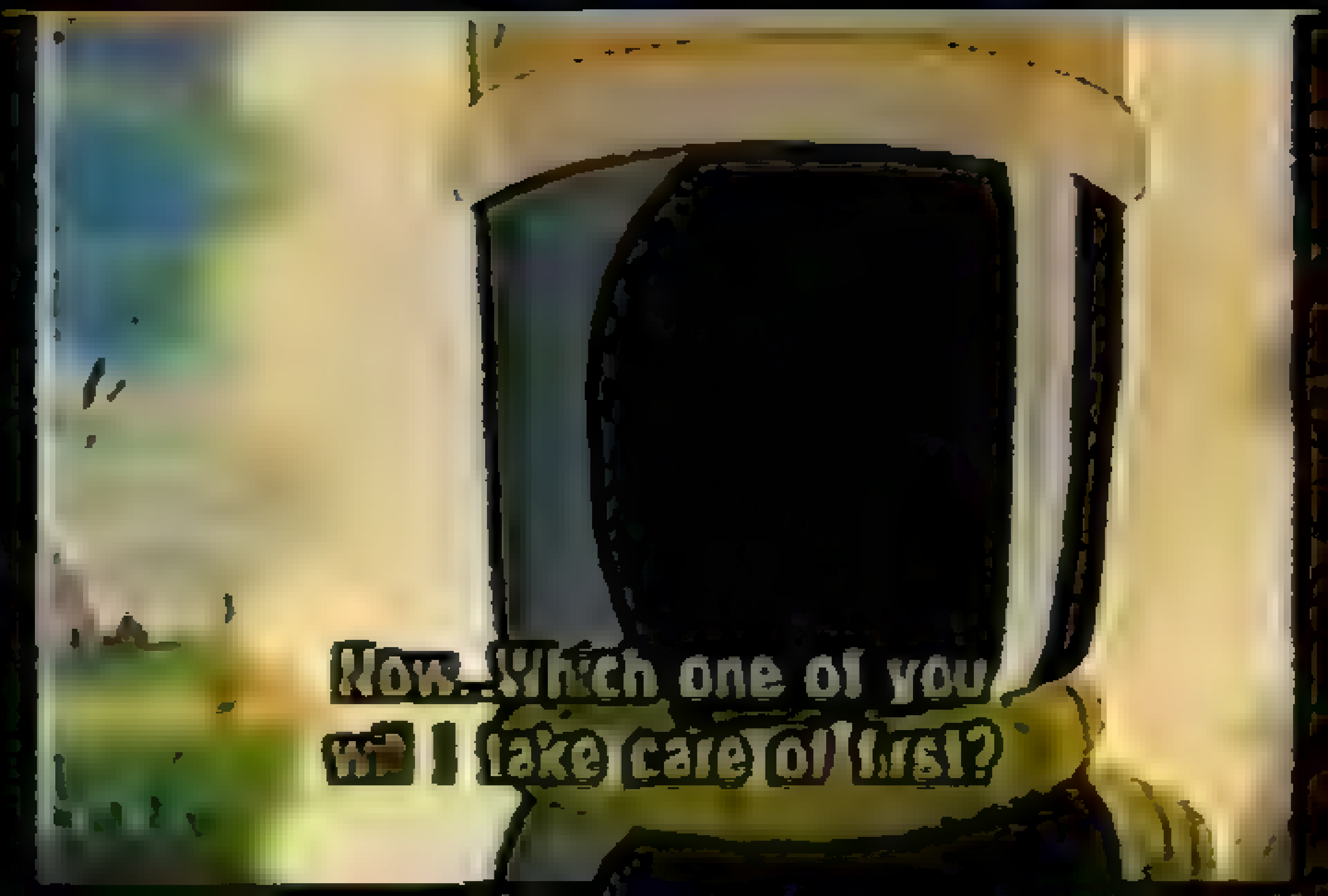


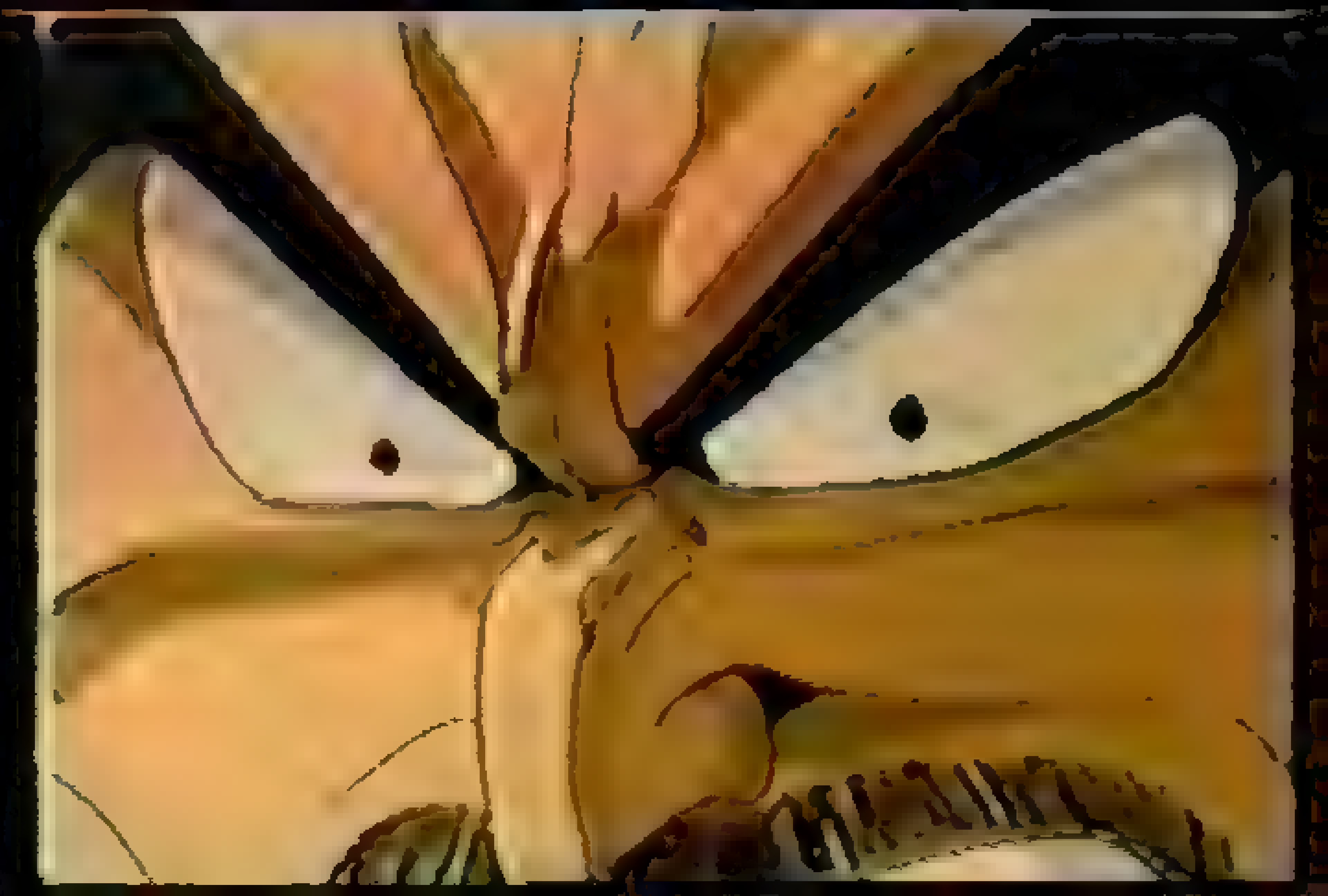





Here it comes!

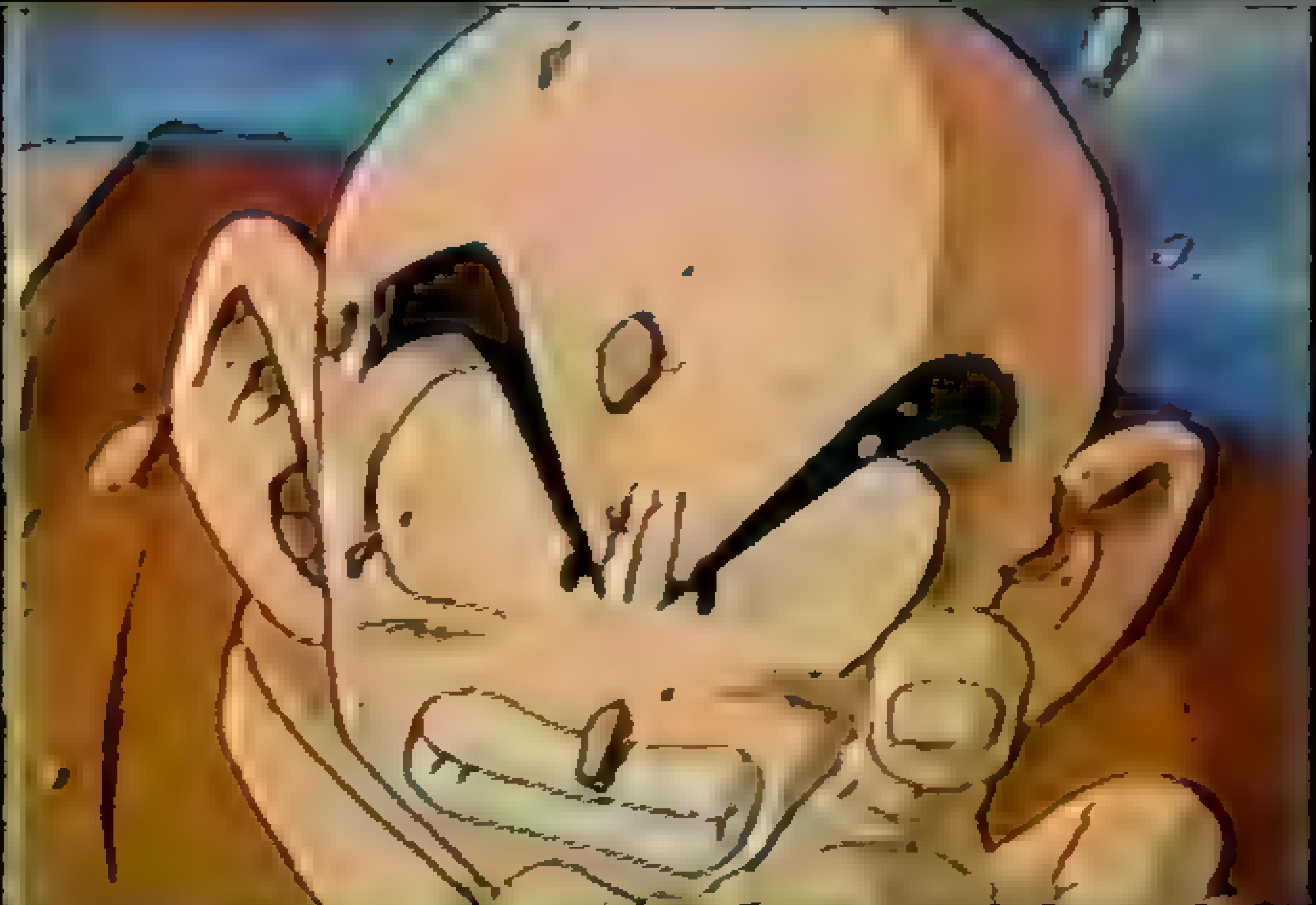

Now which one of you
will I take care of first?


Now...Which one of you
will I take care of first?



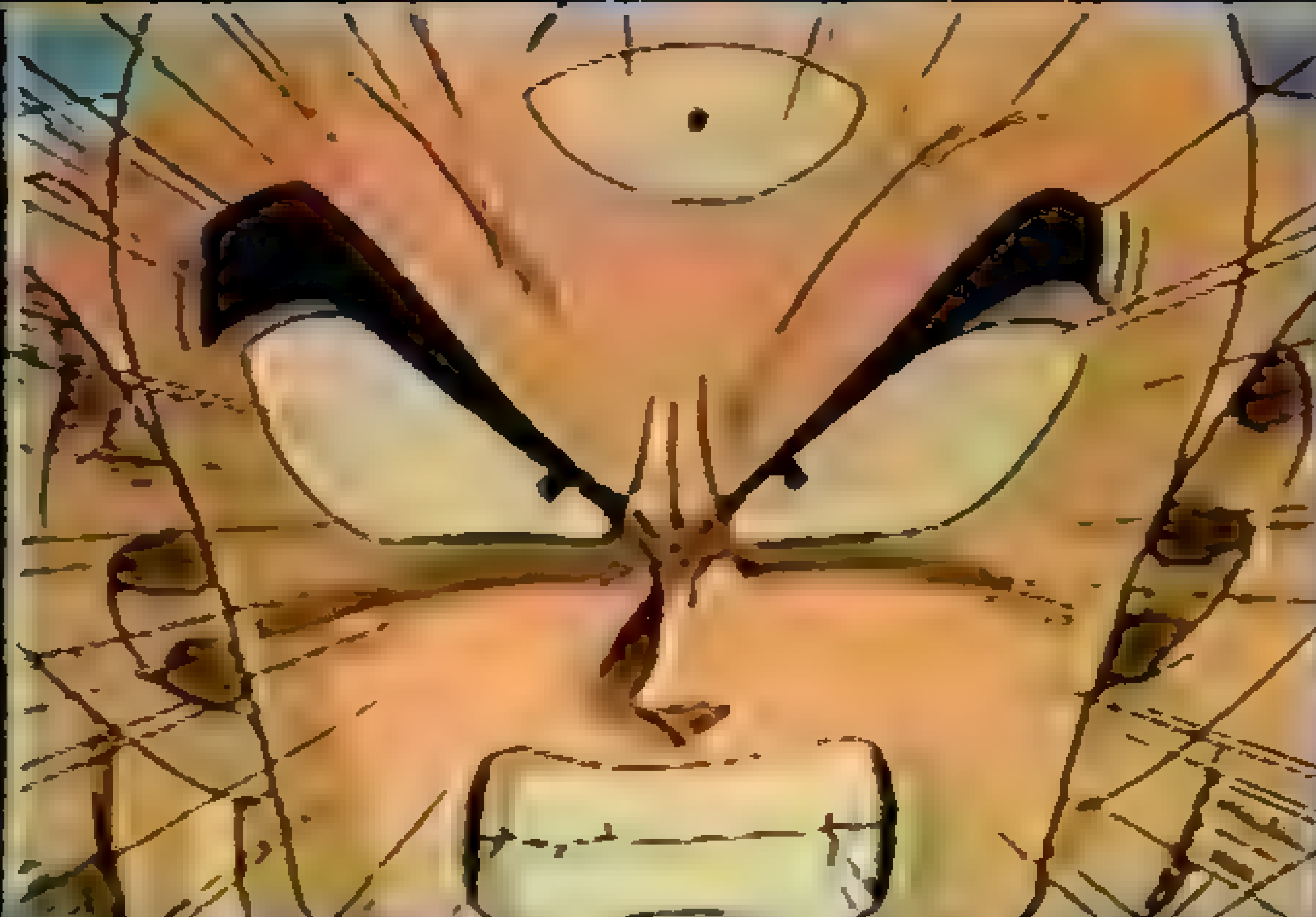






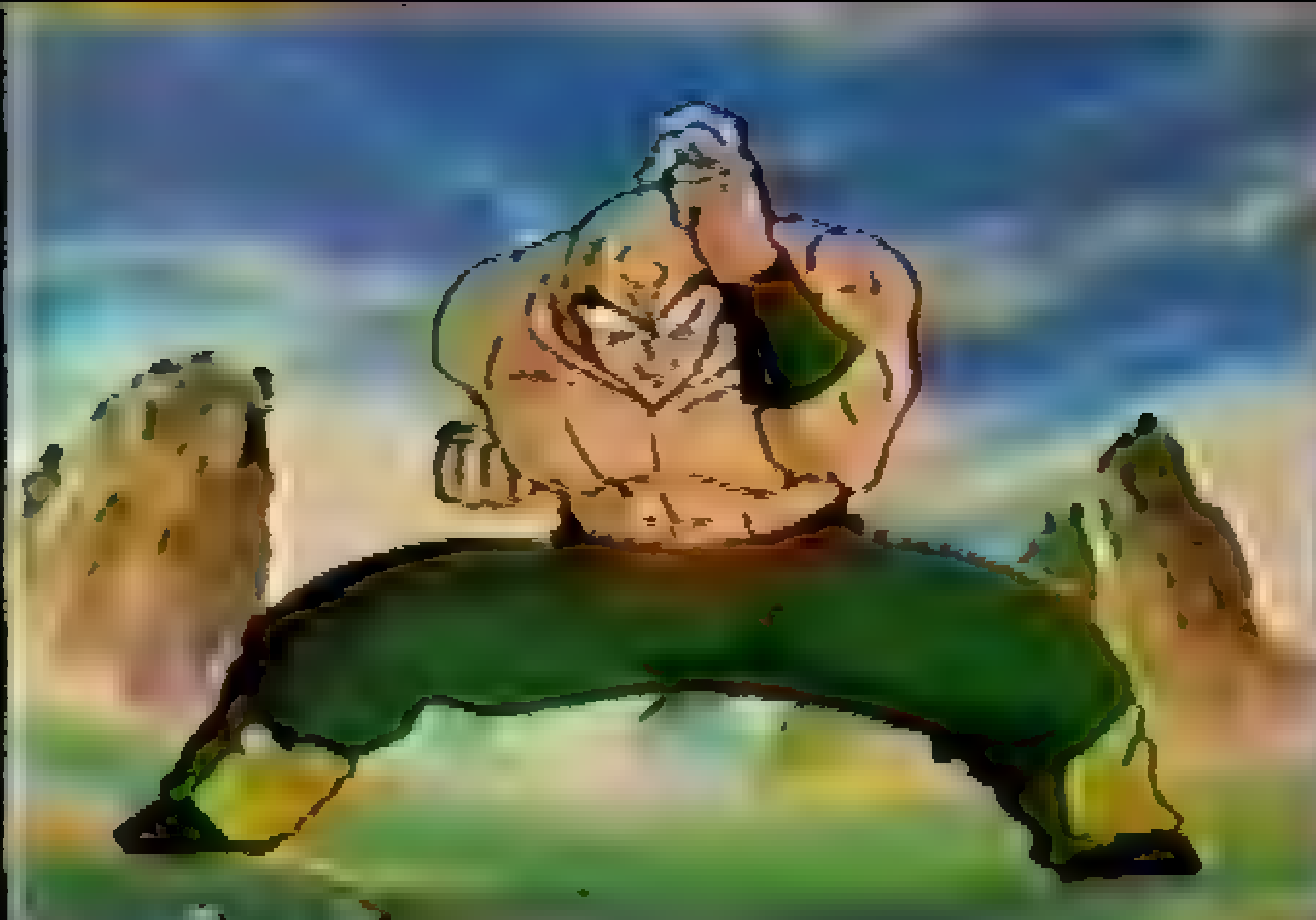


















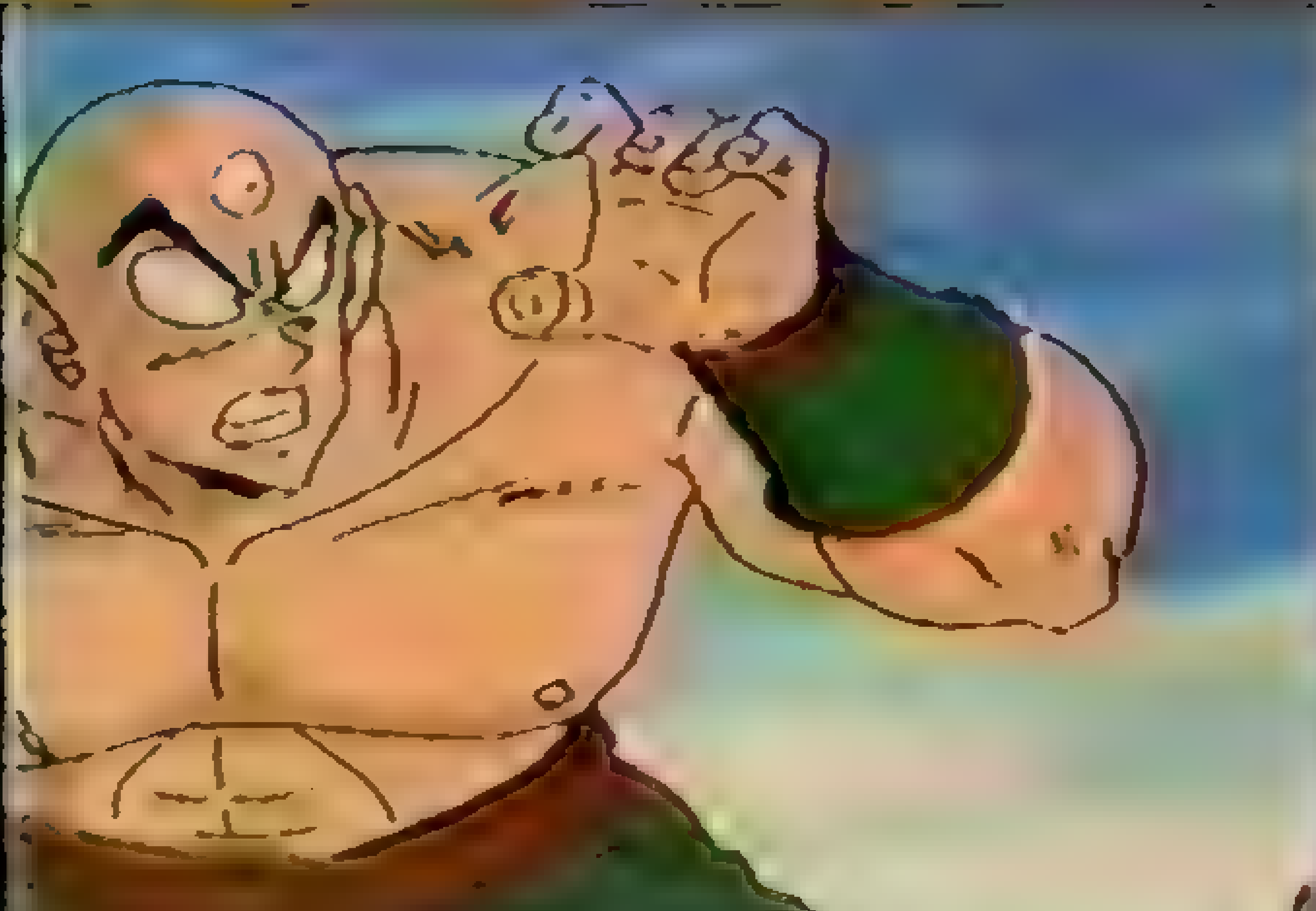





Ten Shin Han!

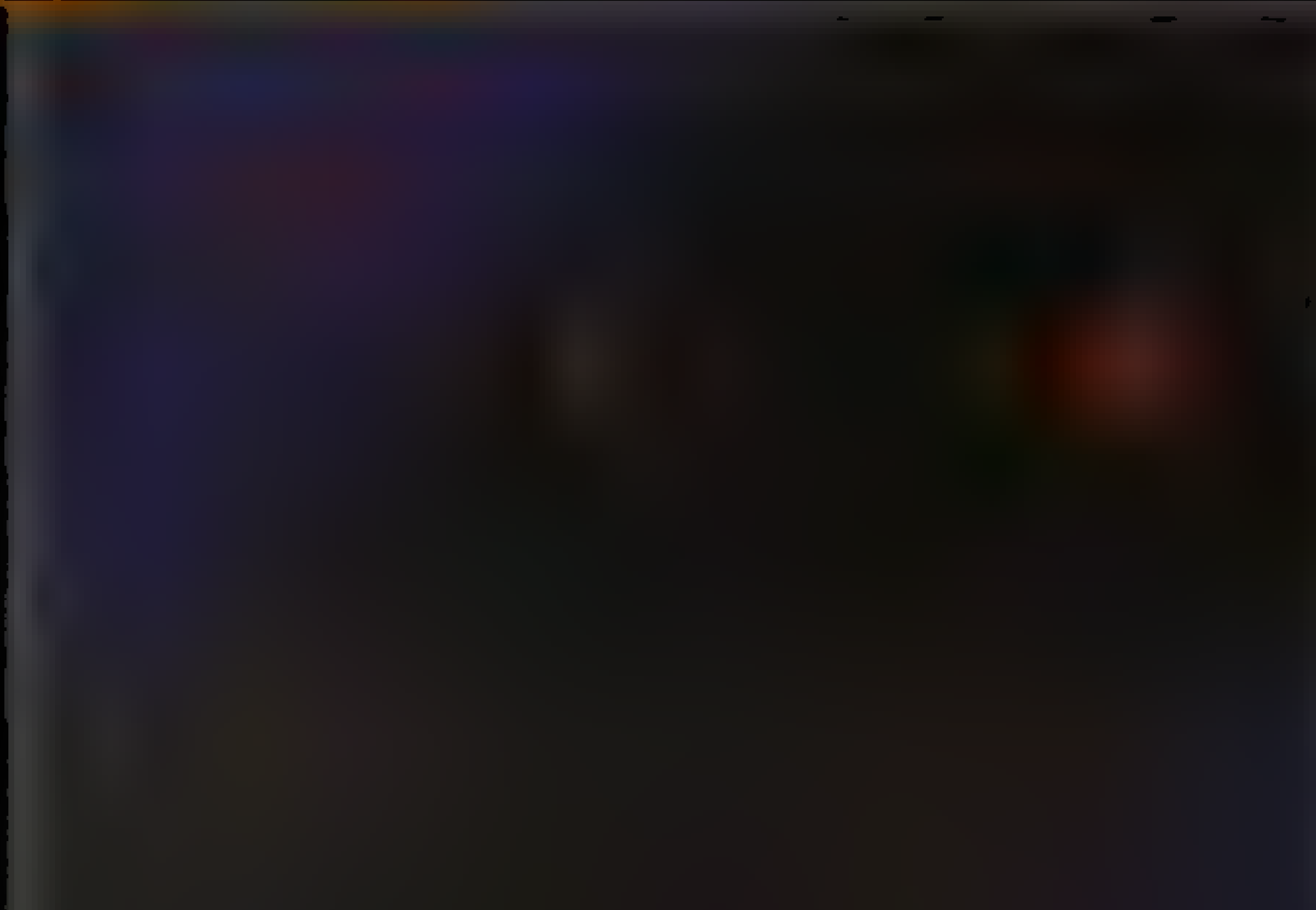

Ten Shin Han


Dodge it!









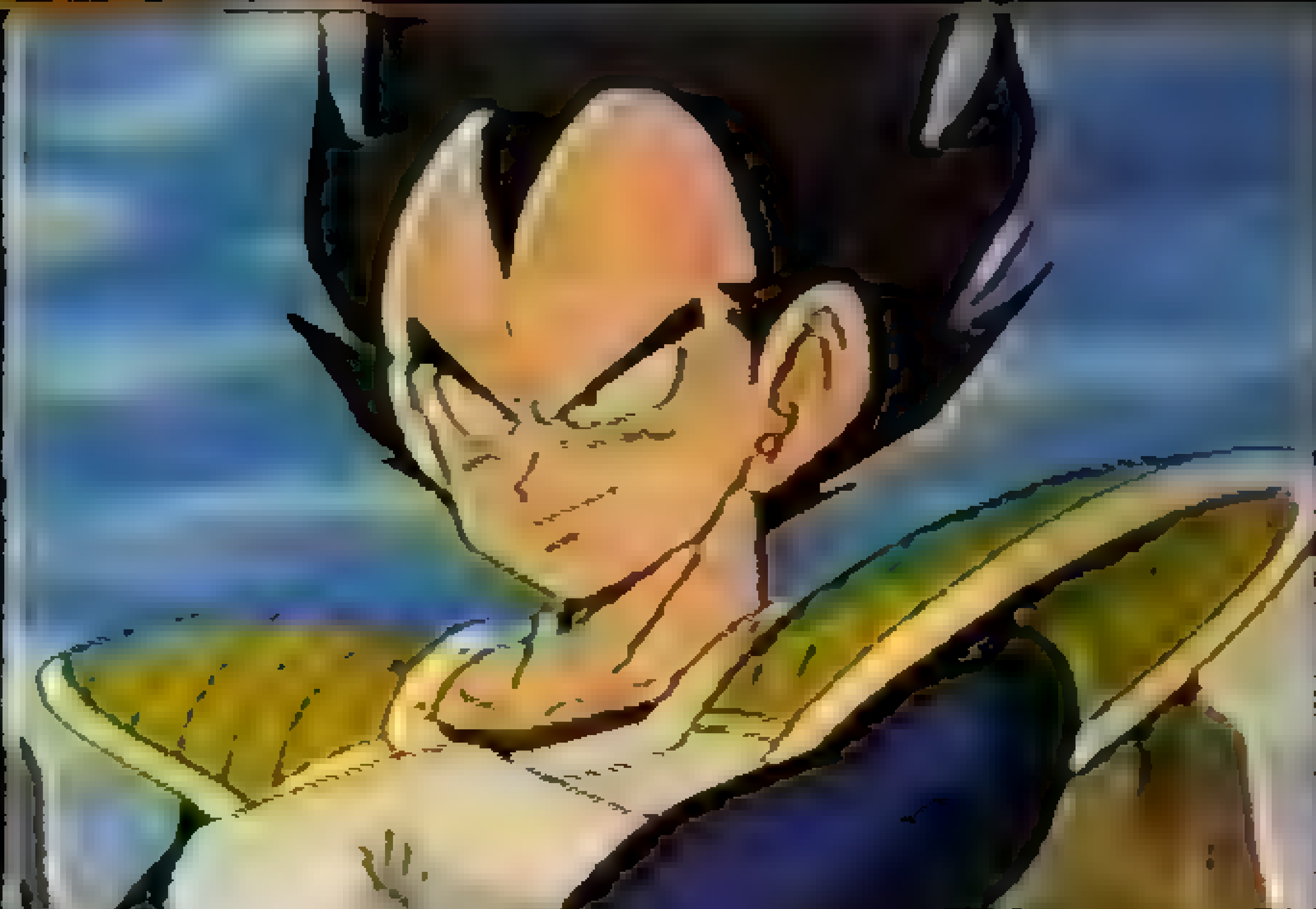


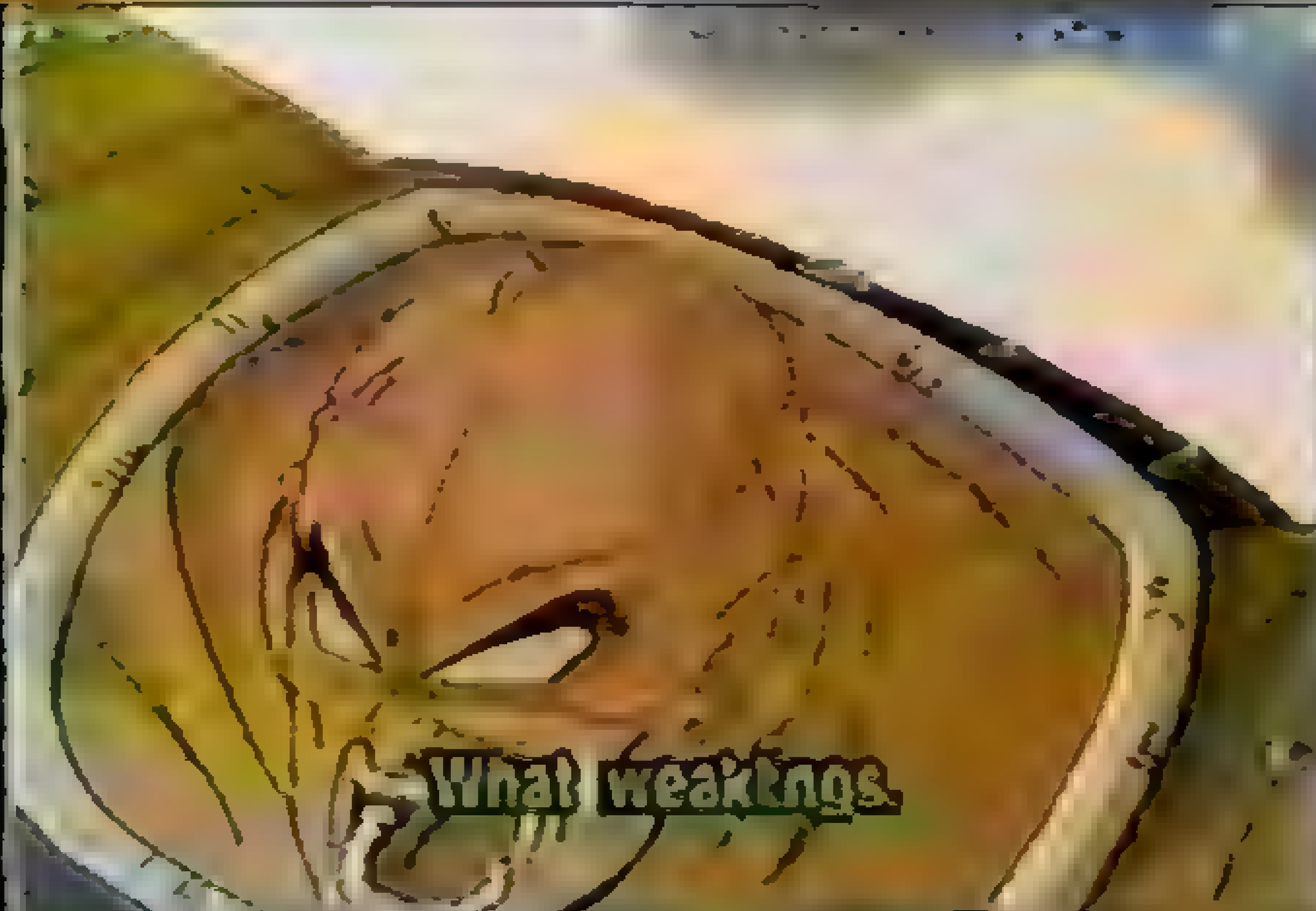

Ten!



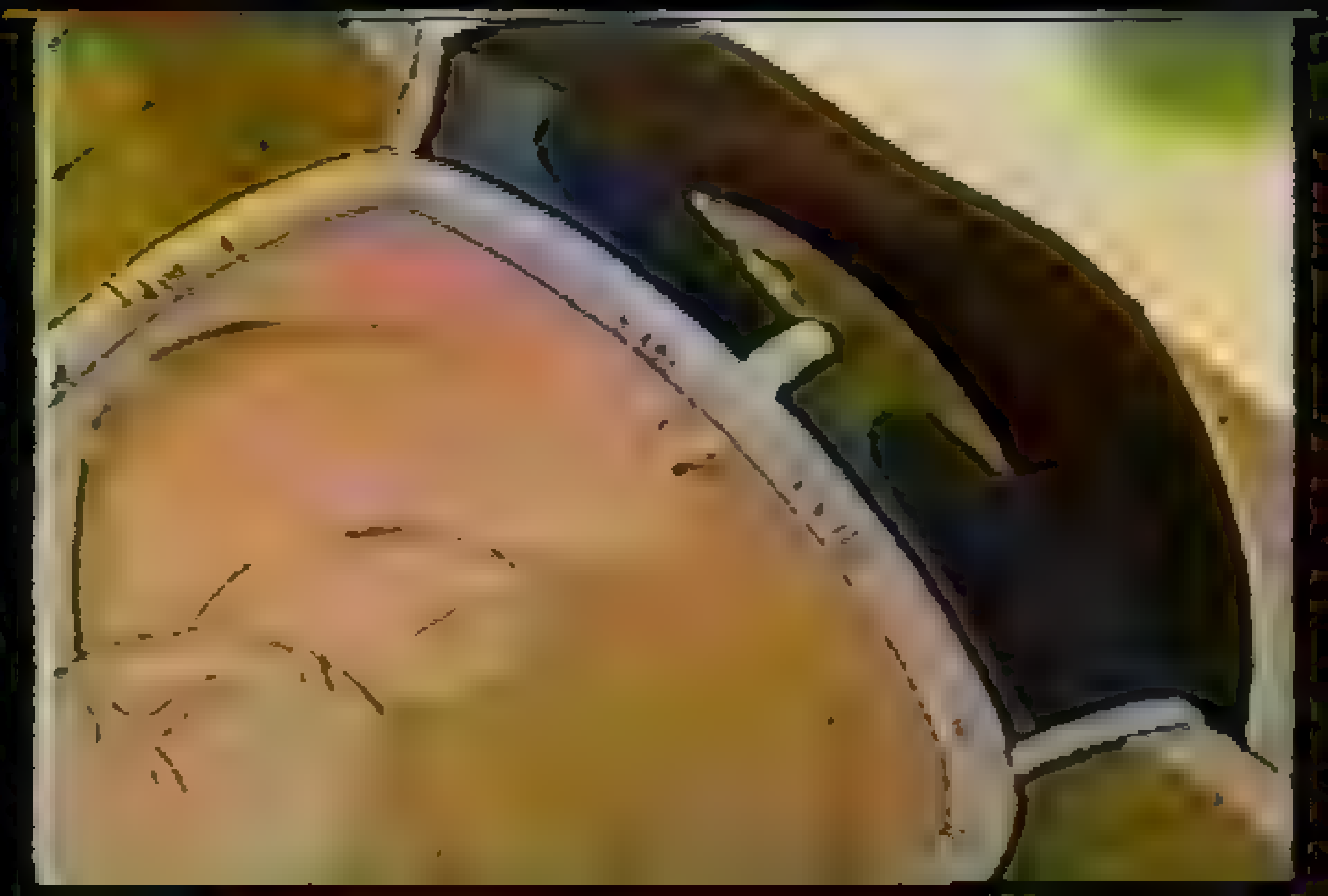




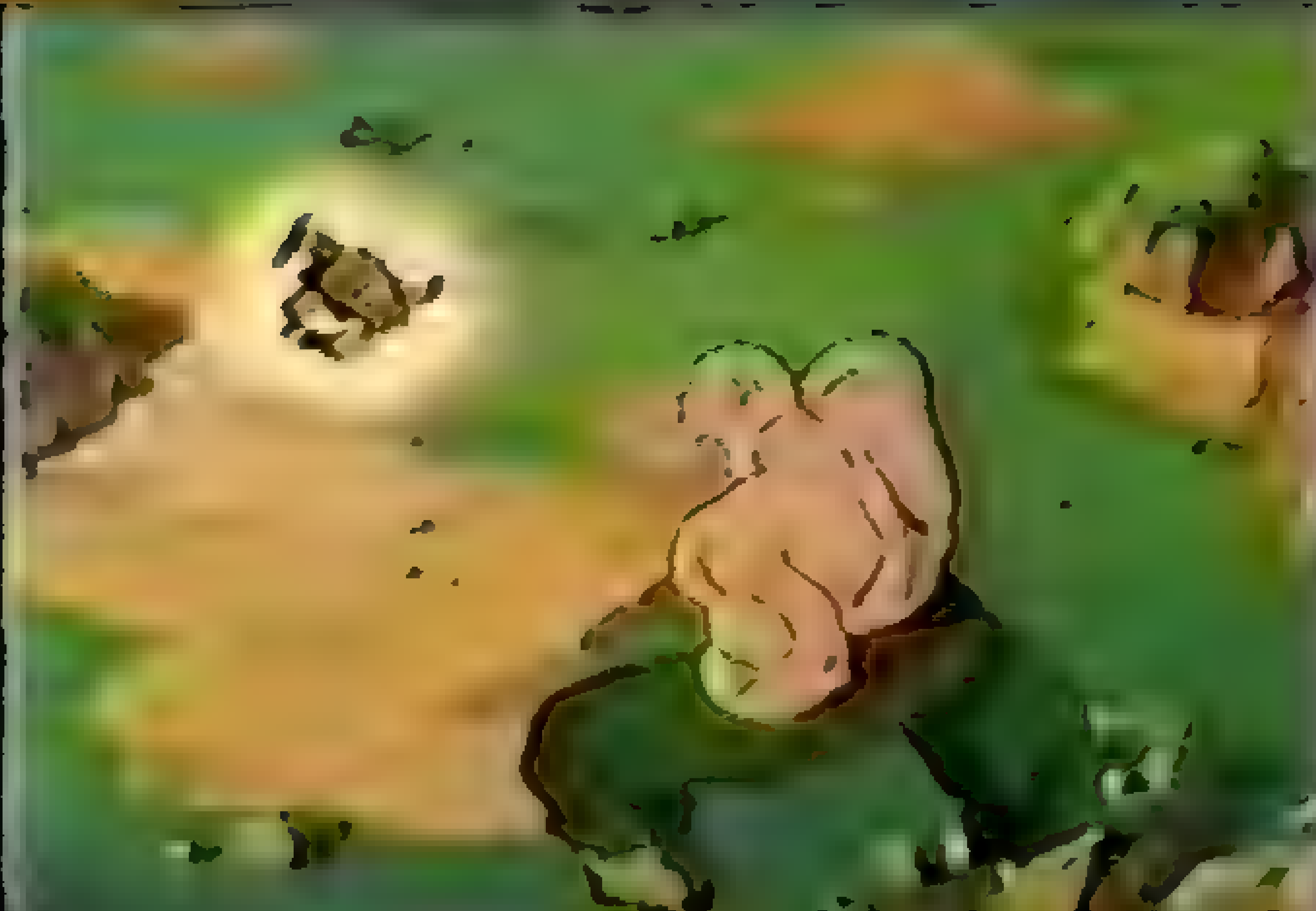



What weaklngs.


The death blow!





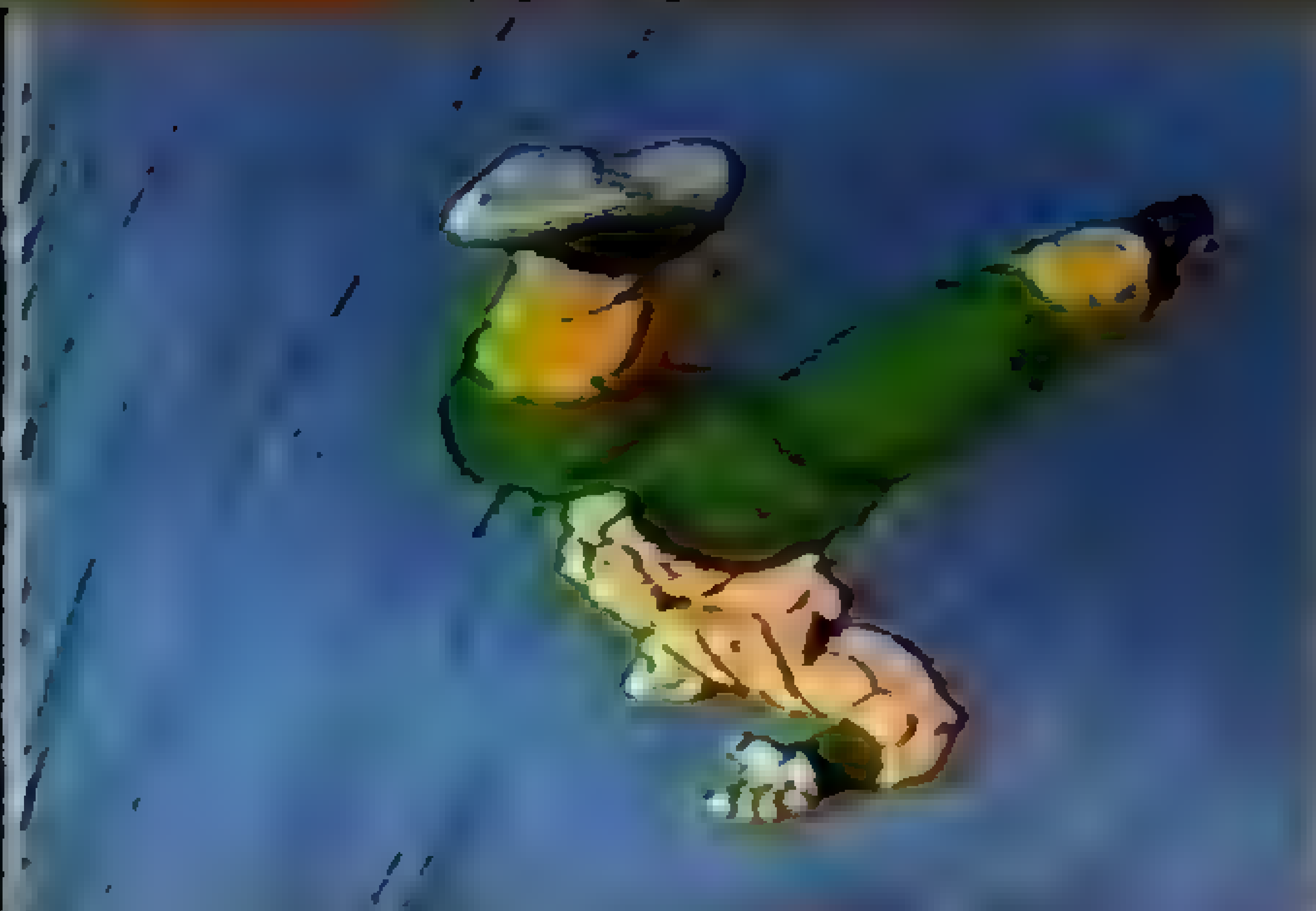



Why you...!



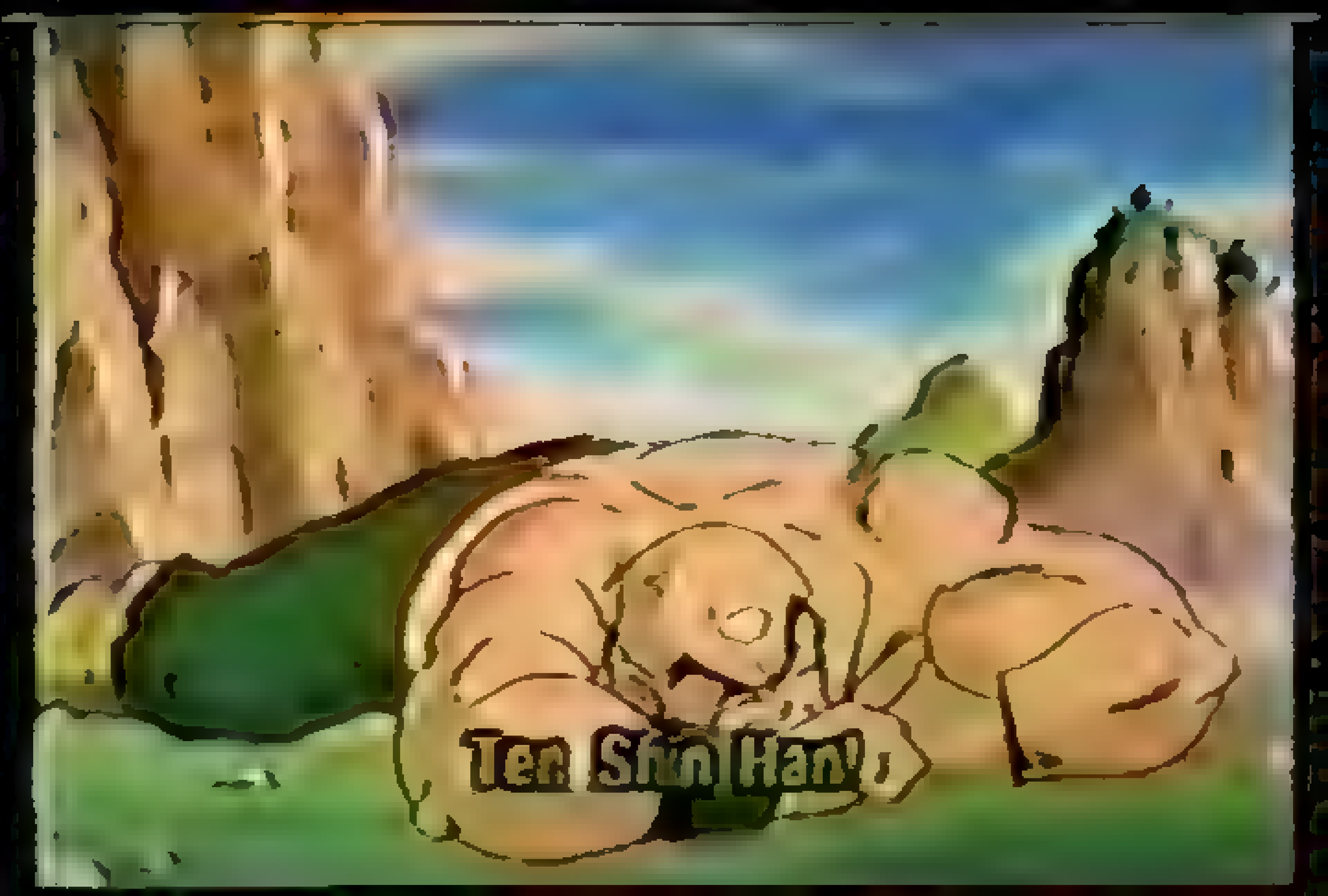




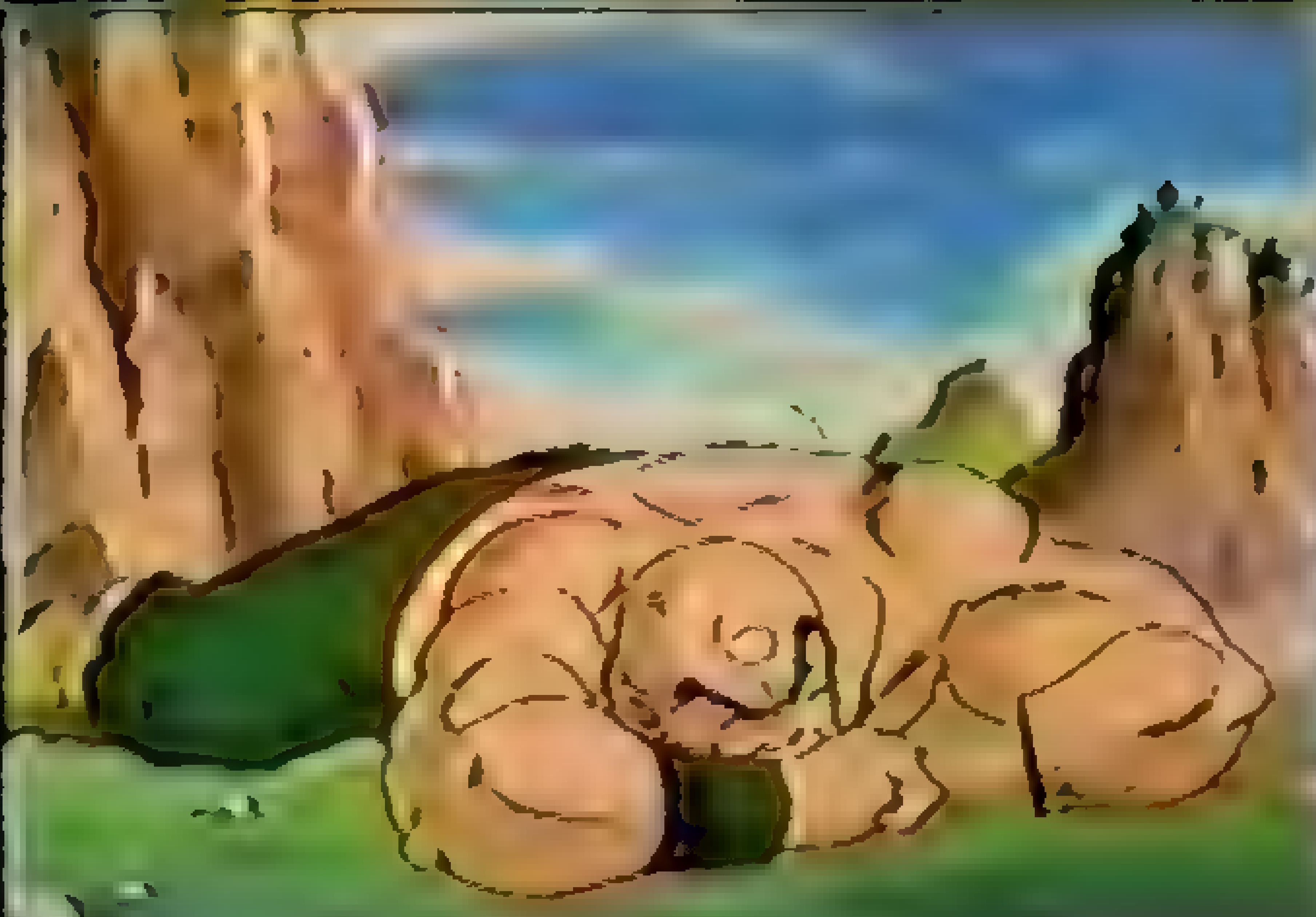







Ten Shin Han!










He's a tough one. Still alive.

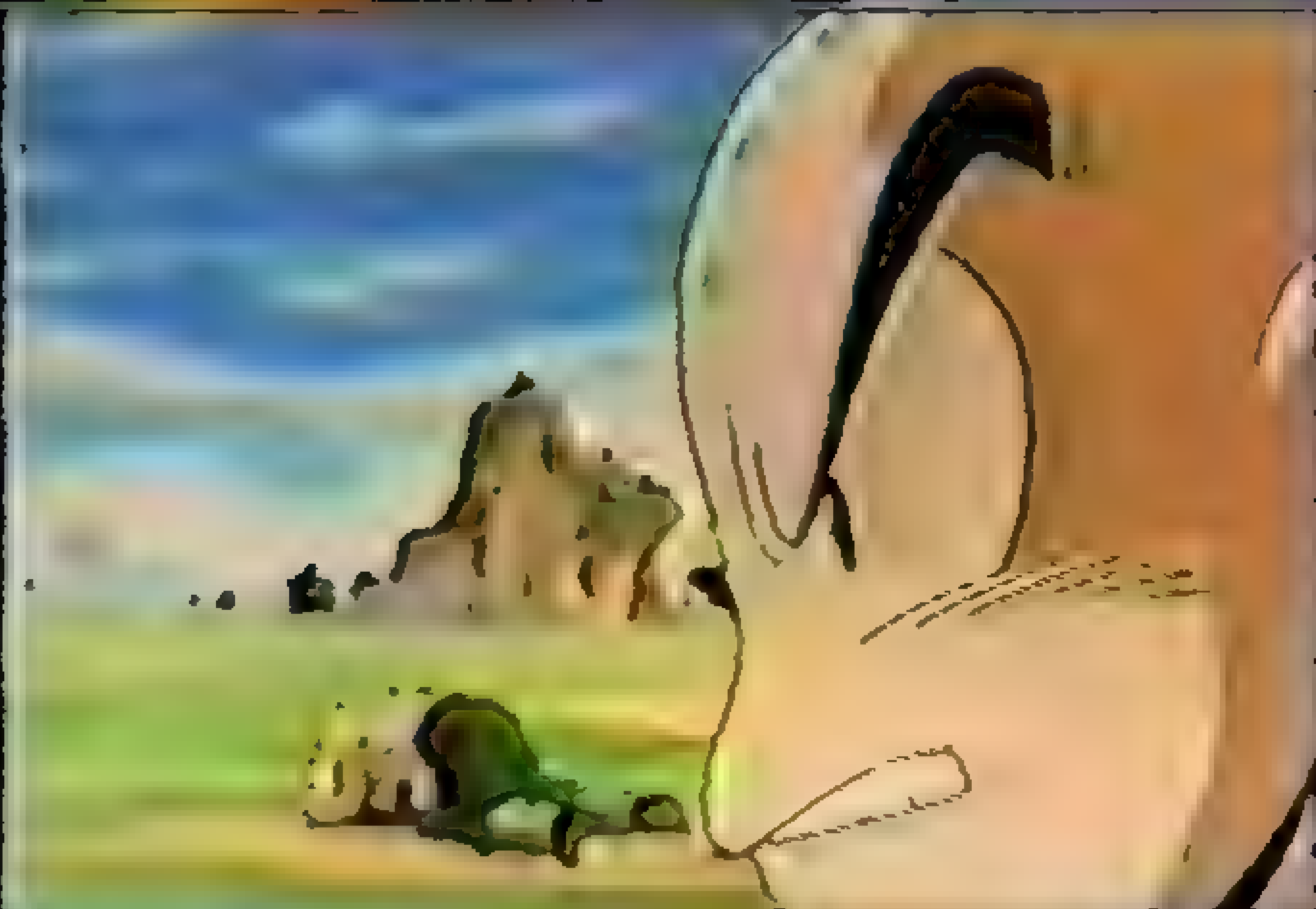

He's a tough one. Still alive.

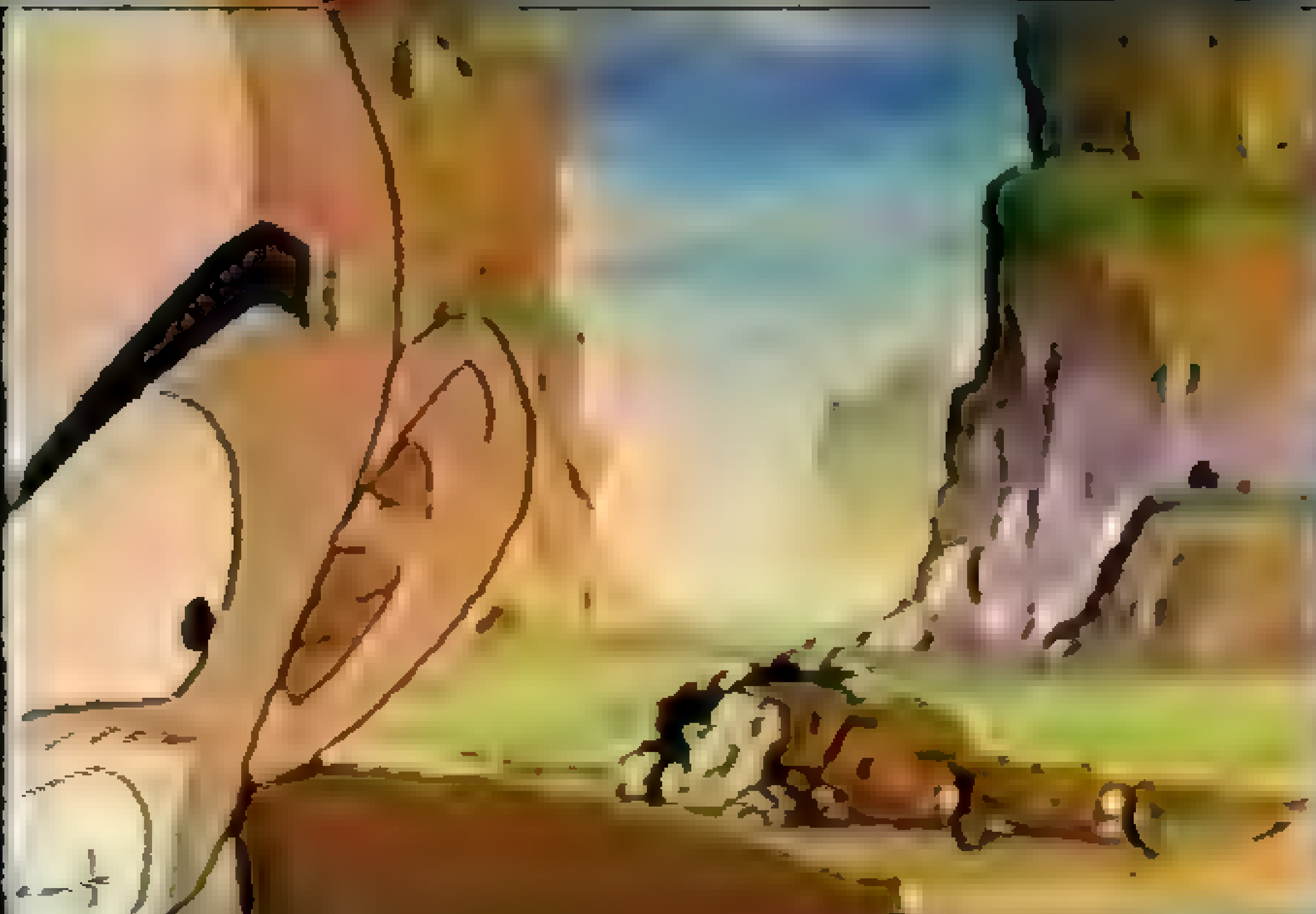

He's a tough one.




Unimaginable power!












Ten Shin Han!

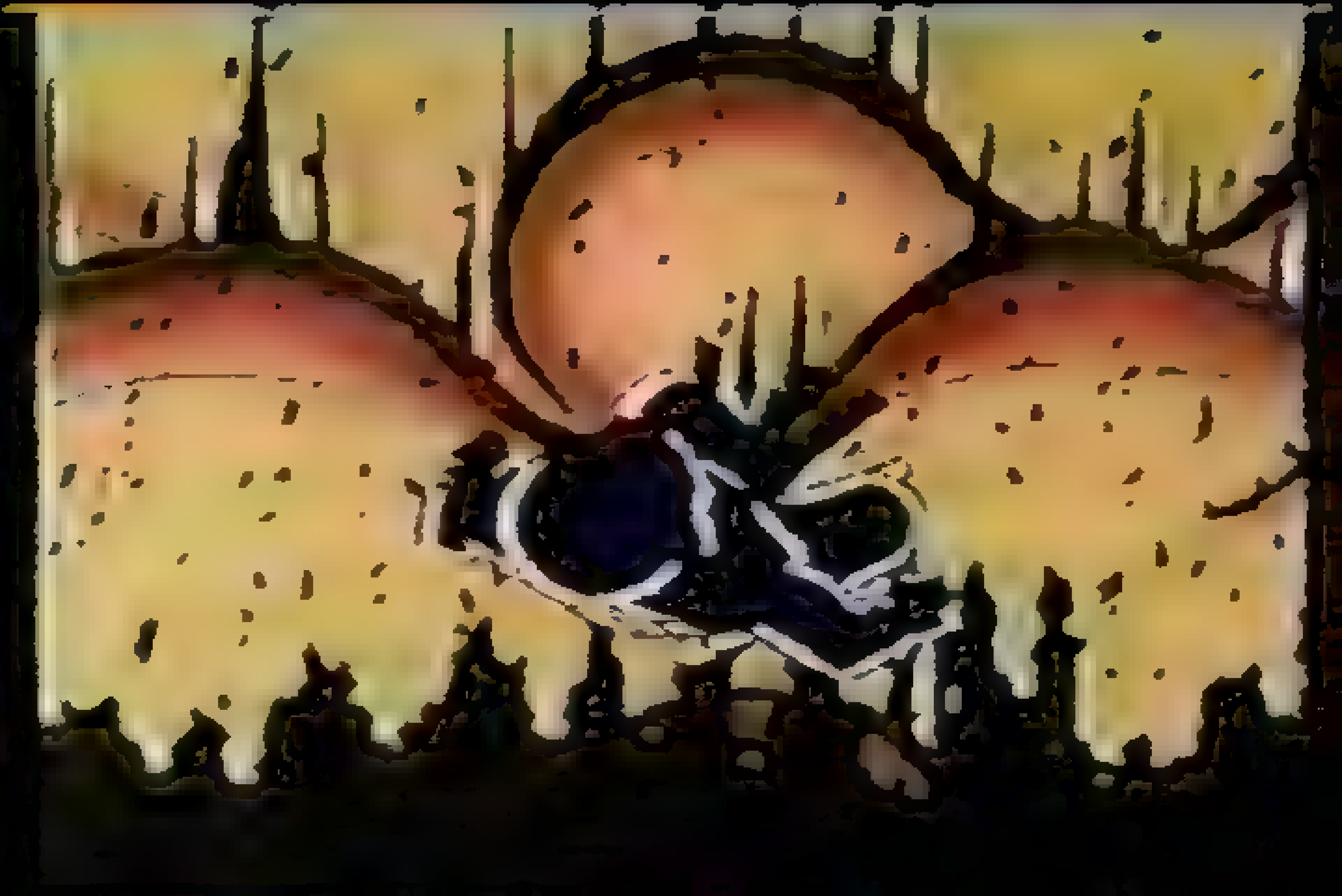

Ten Shin Han!

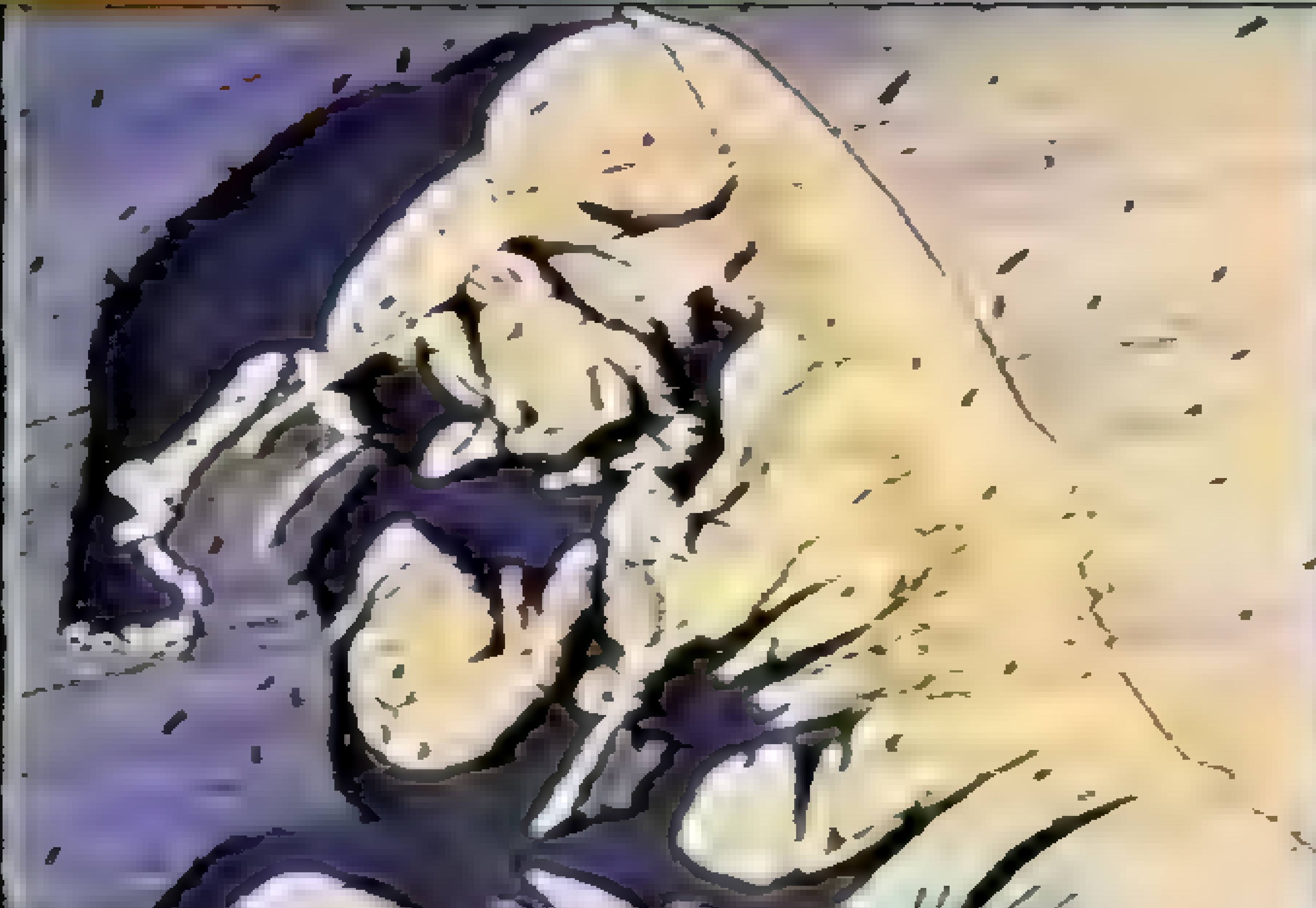

Don't!

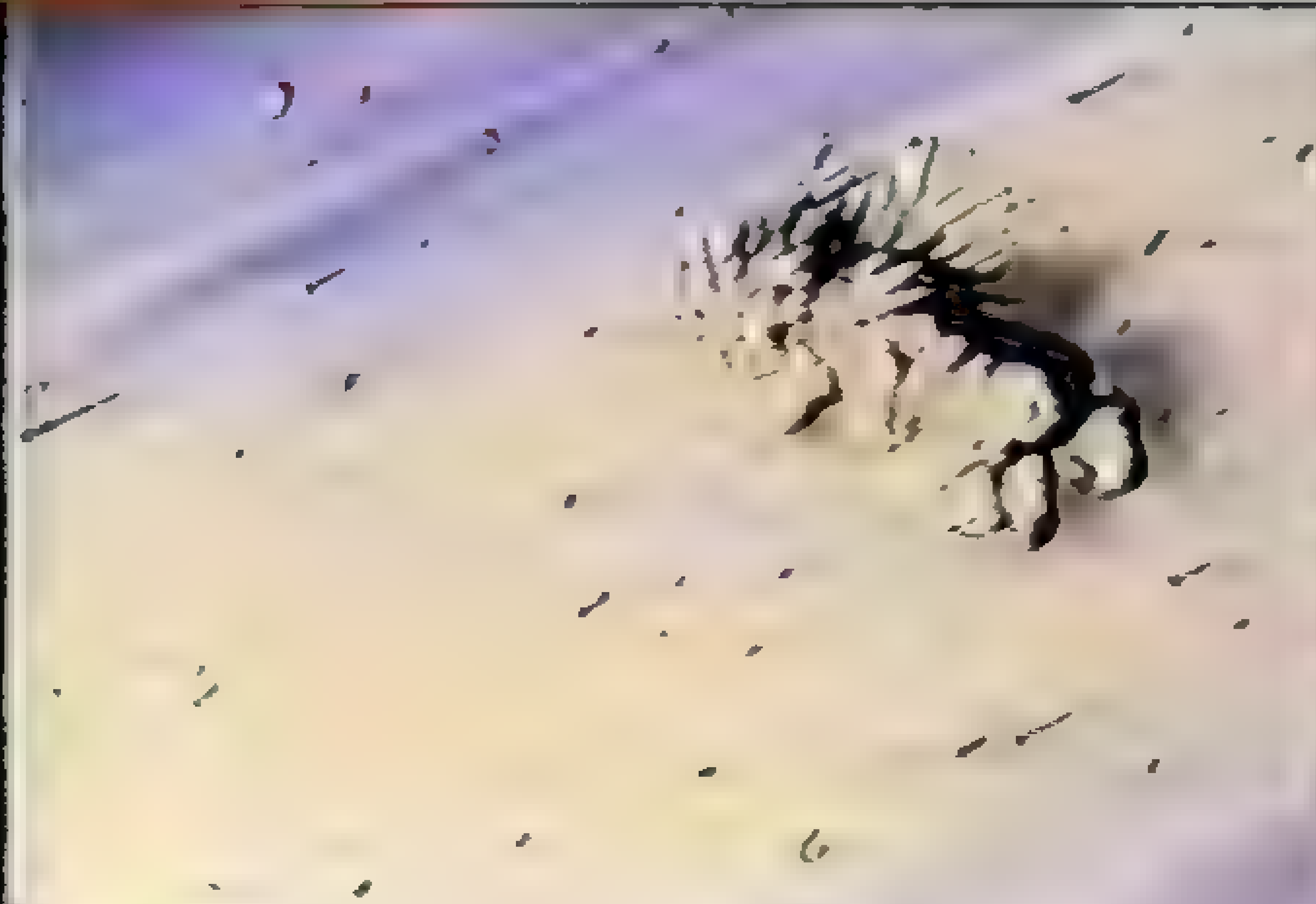

He's done for! Leave it!


Get away!

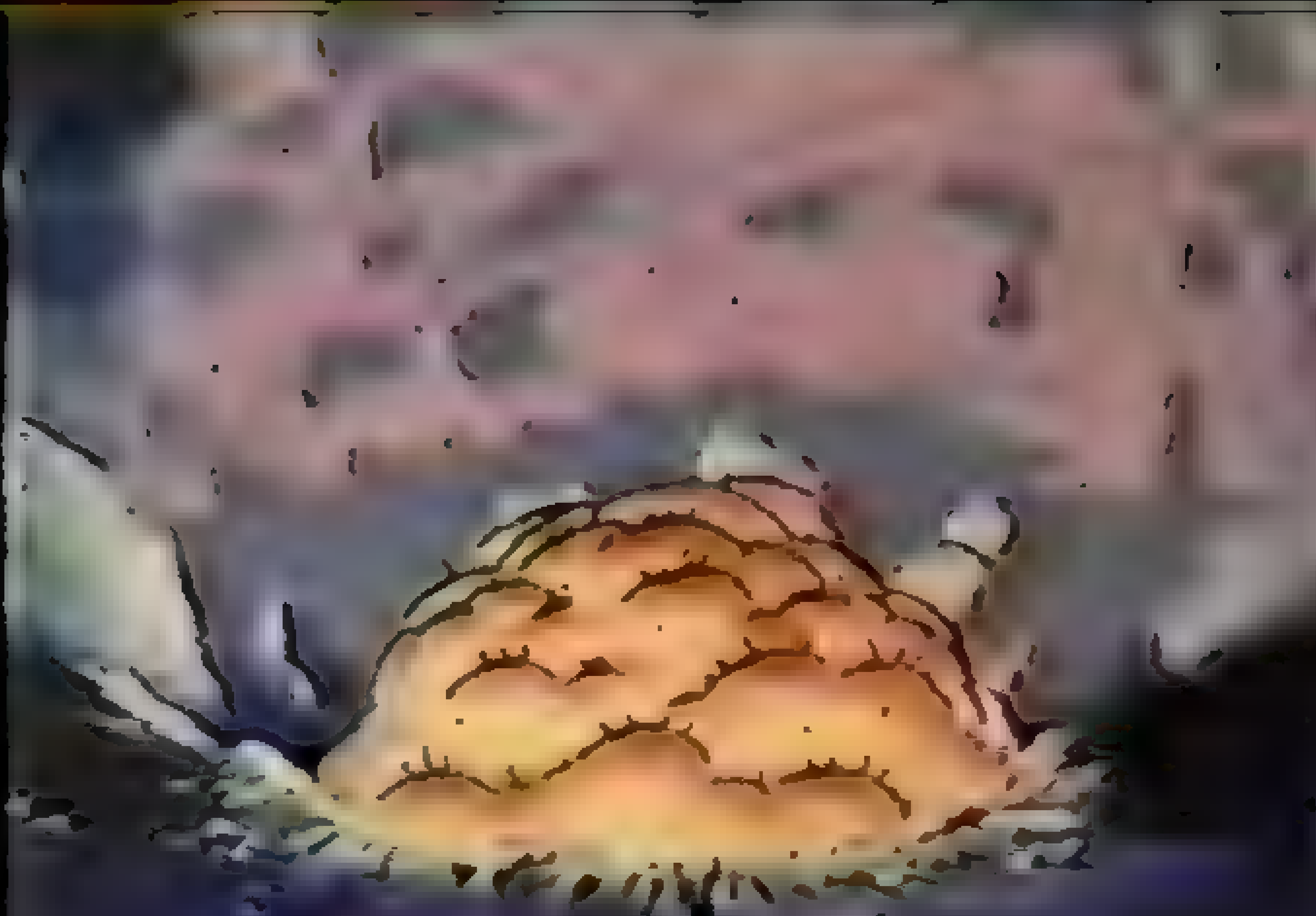

Get away!



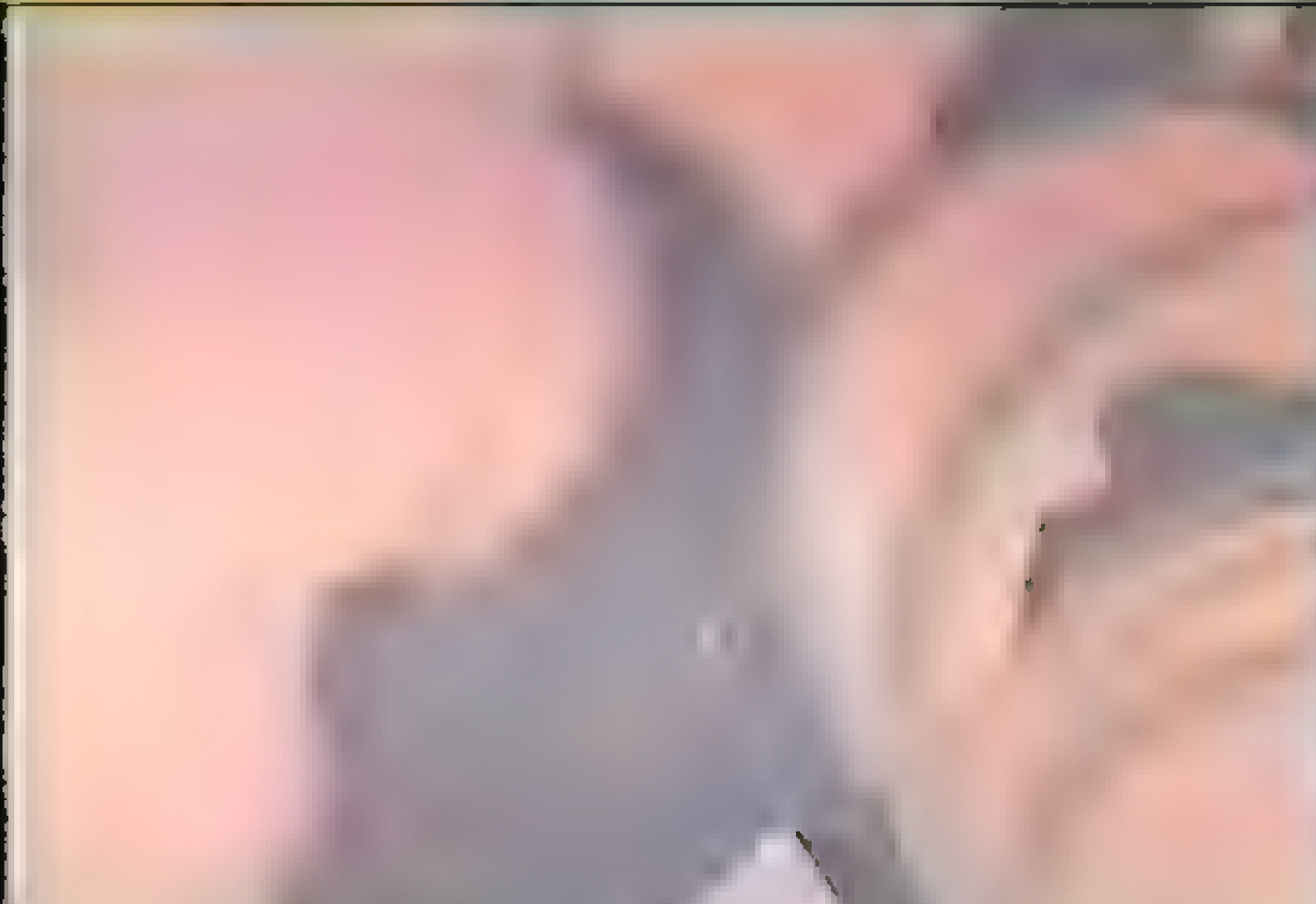






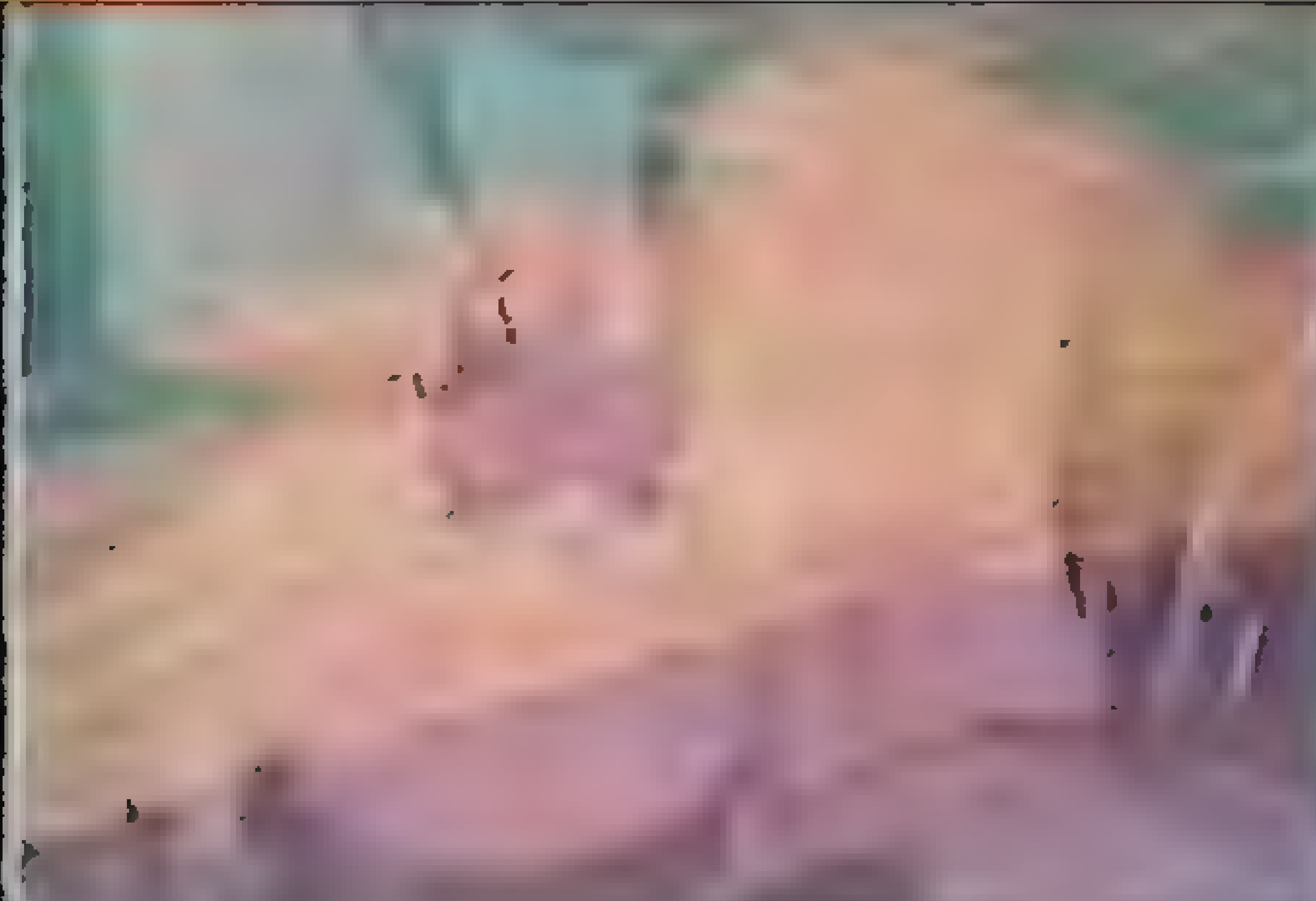




















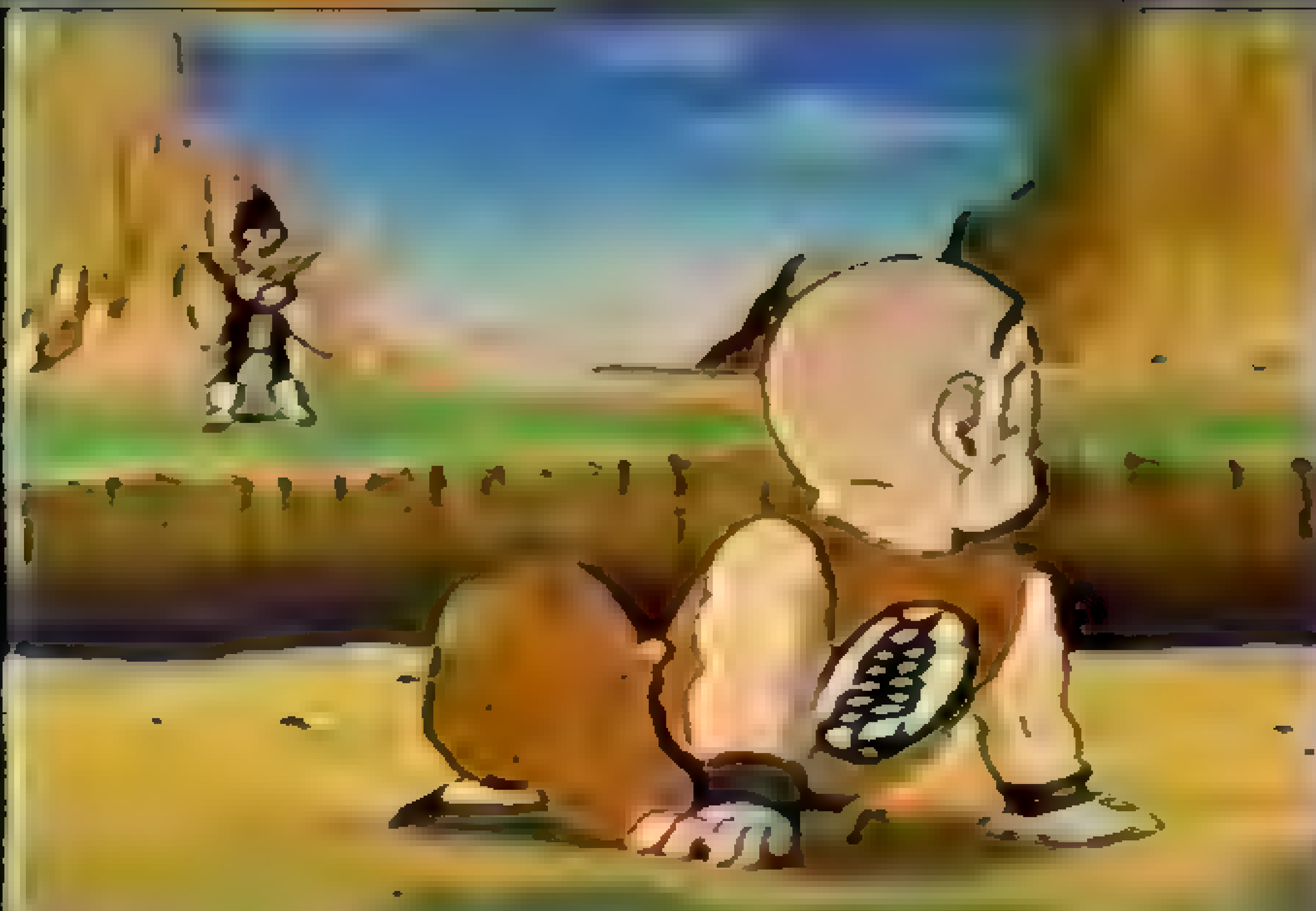

I can't see the
bottom...Unbelievable...

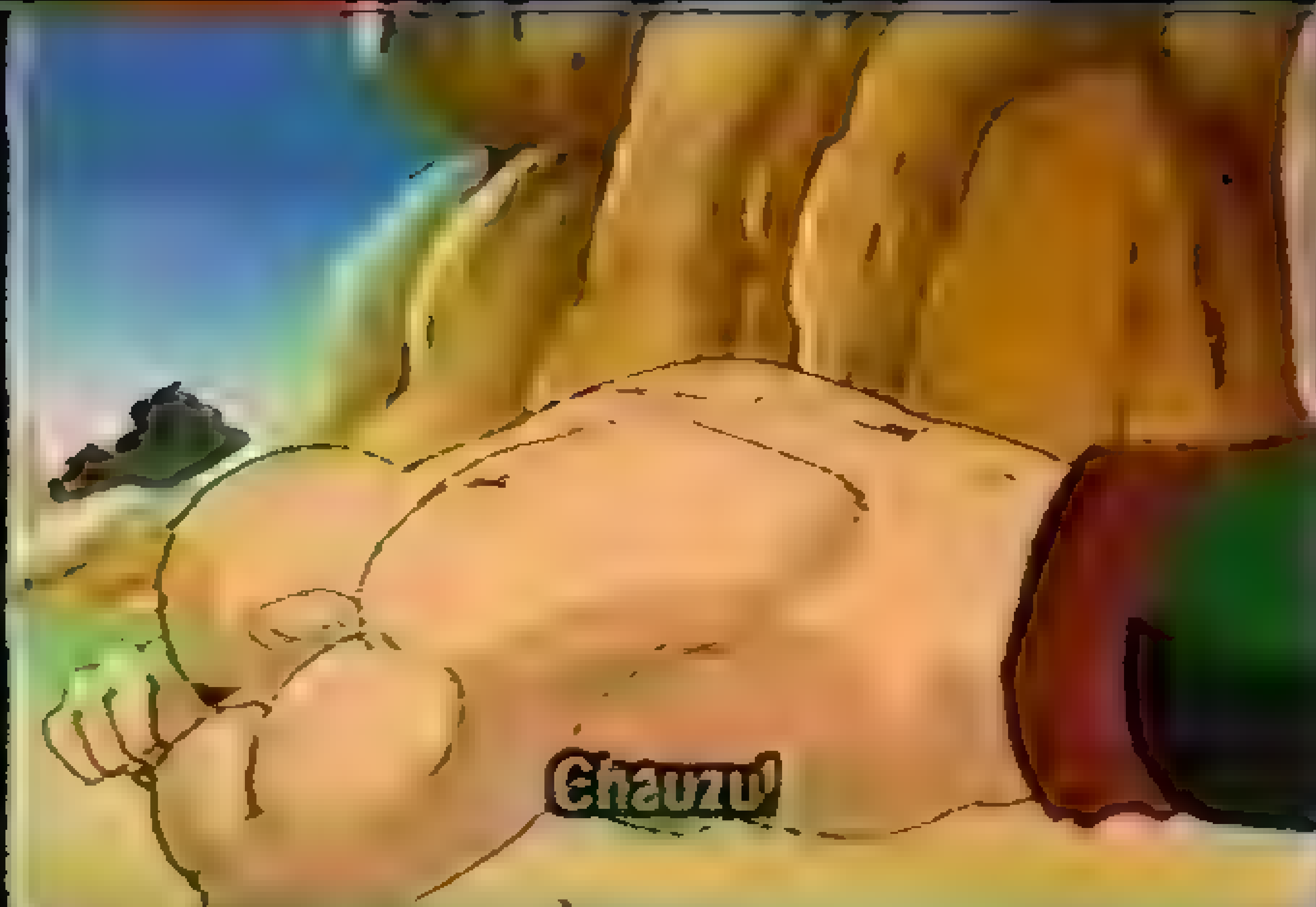

I can't see the
bottom. Unbelievable

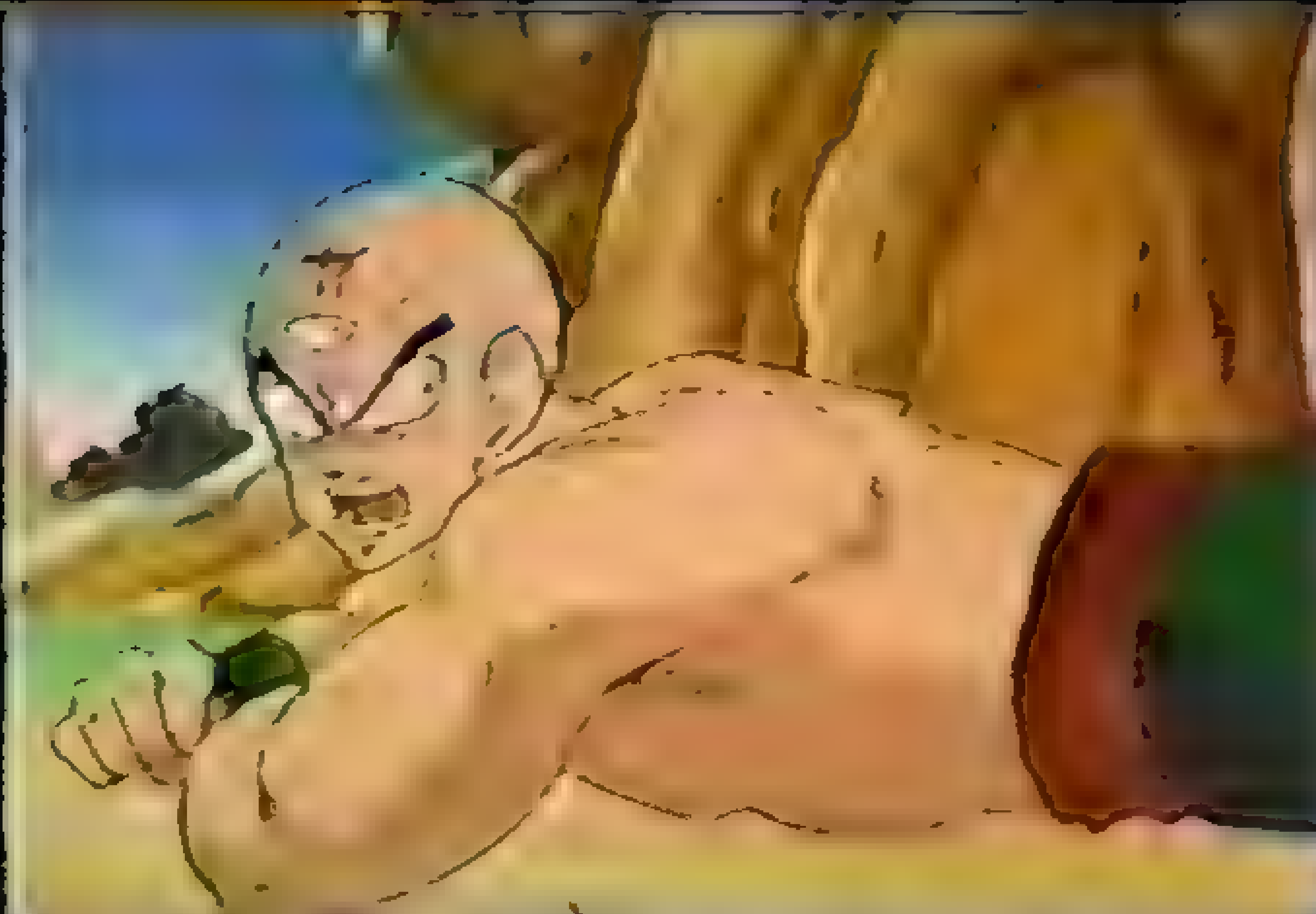

What unbelievable power!

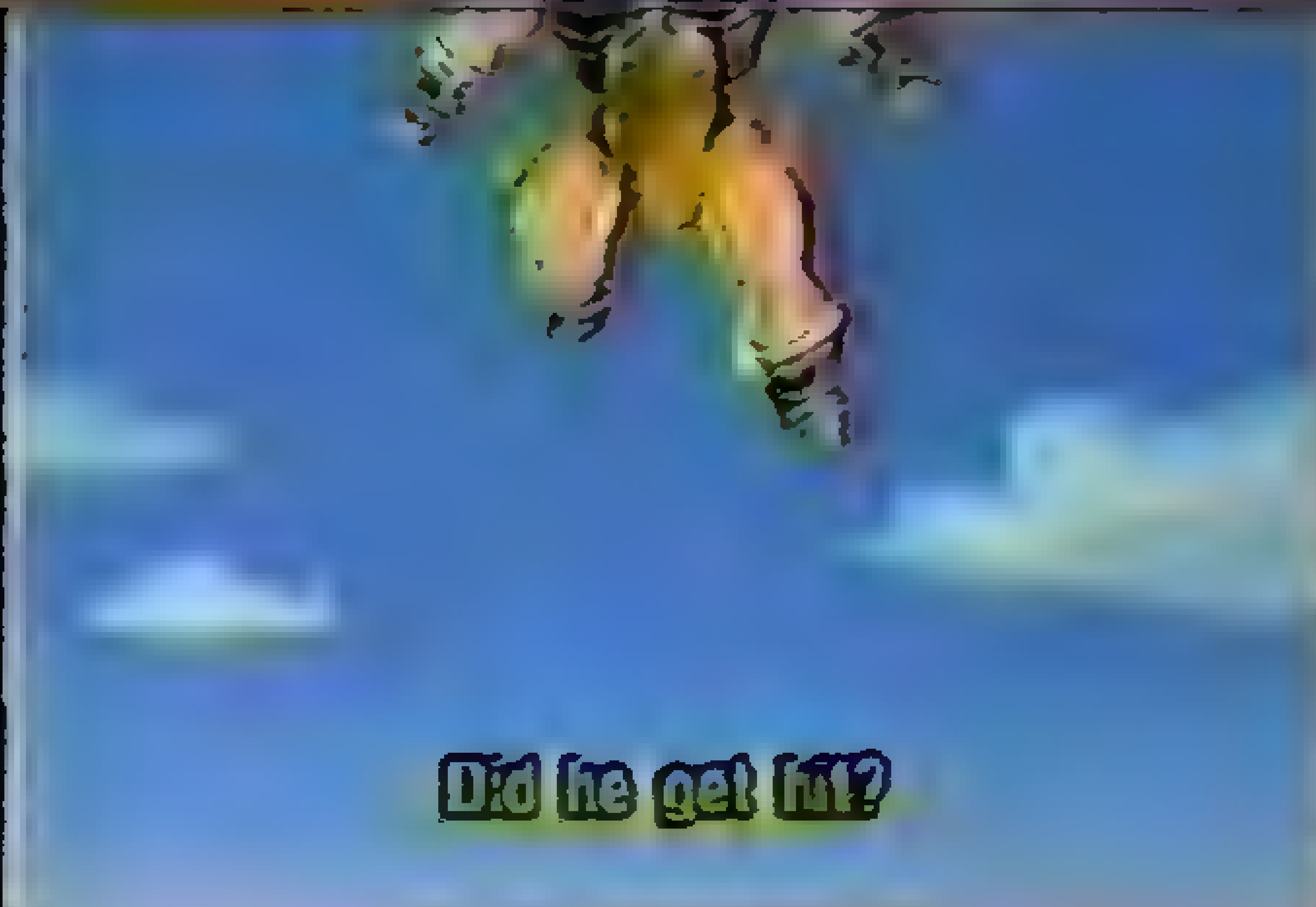

What unbelievable power!






Chauzu!



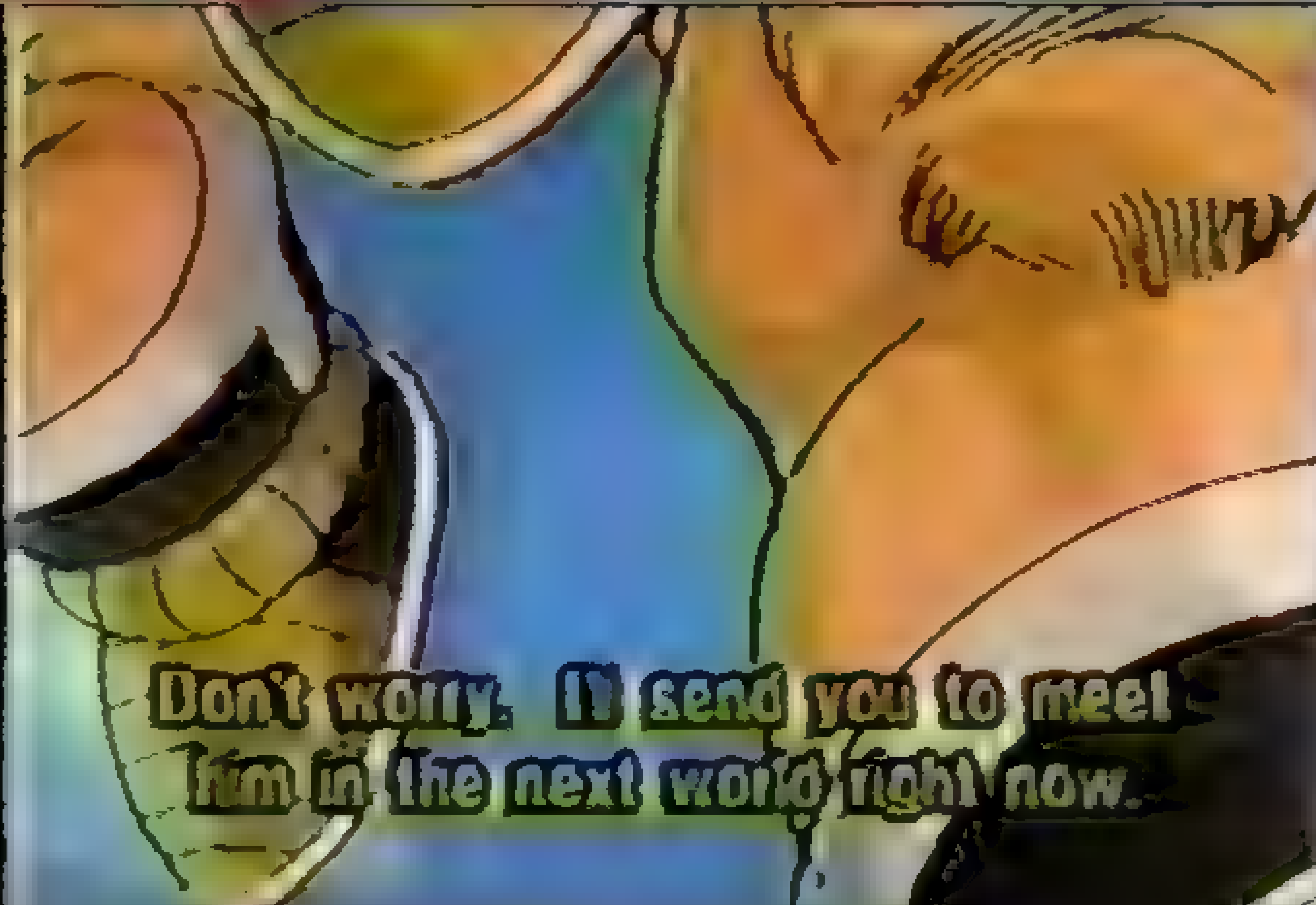

Did he get hit?

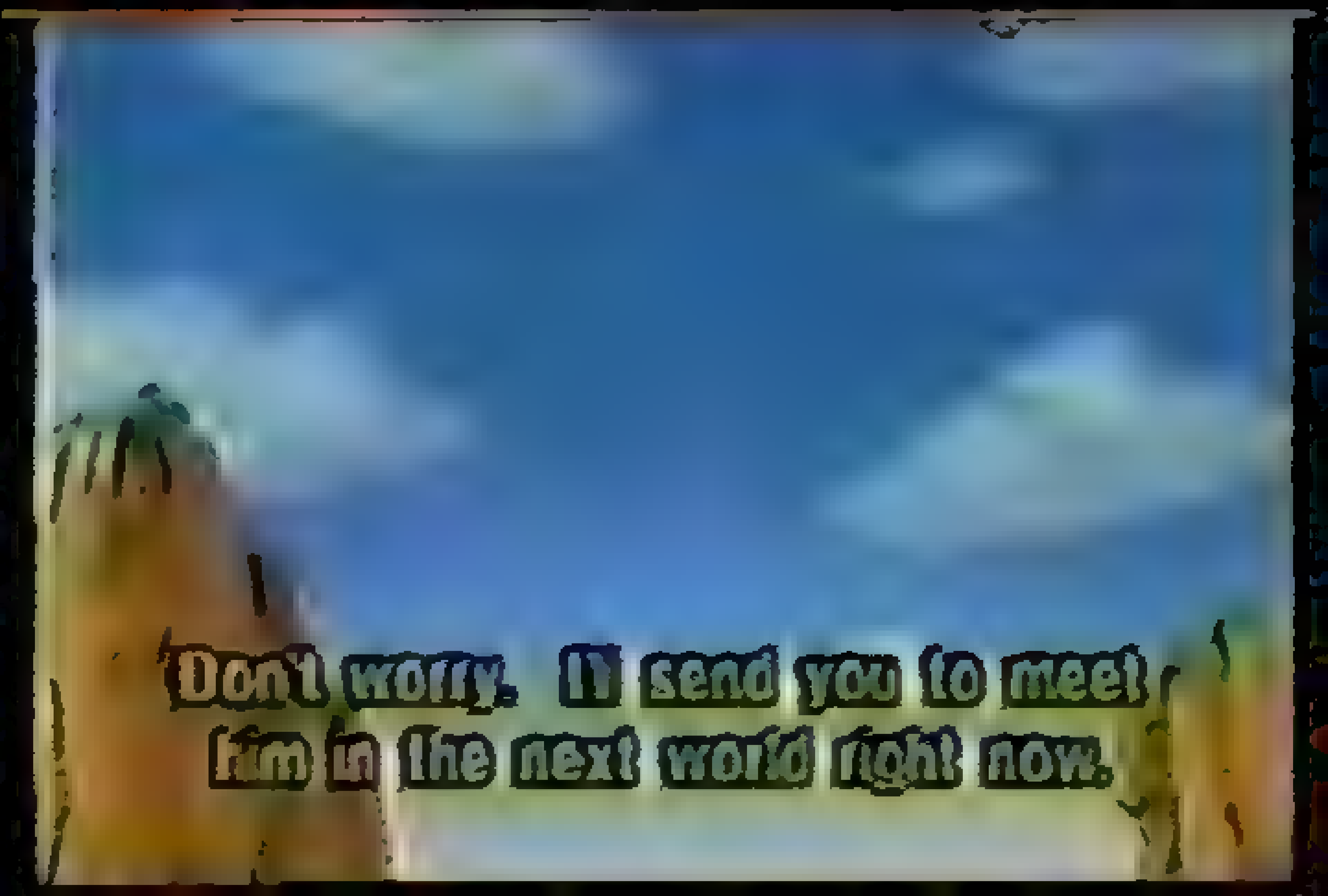

Did he get hit?

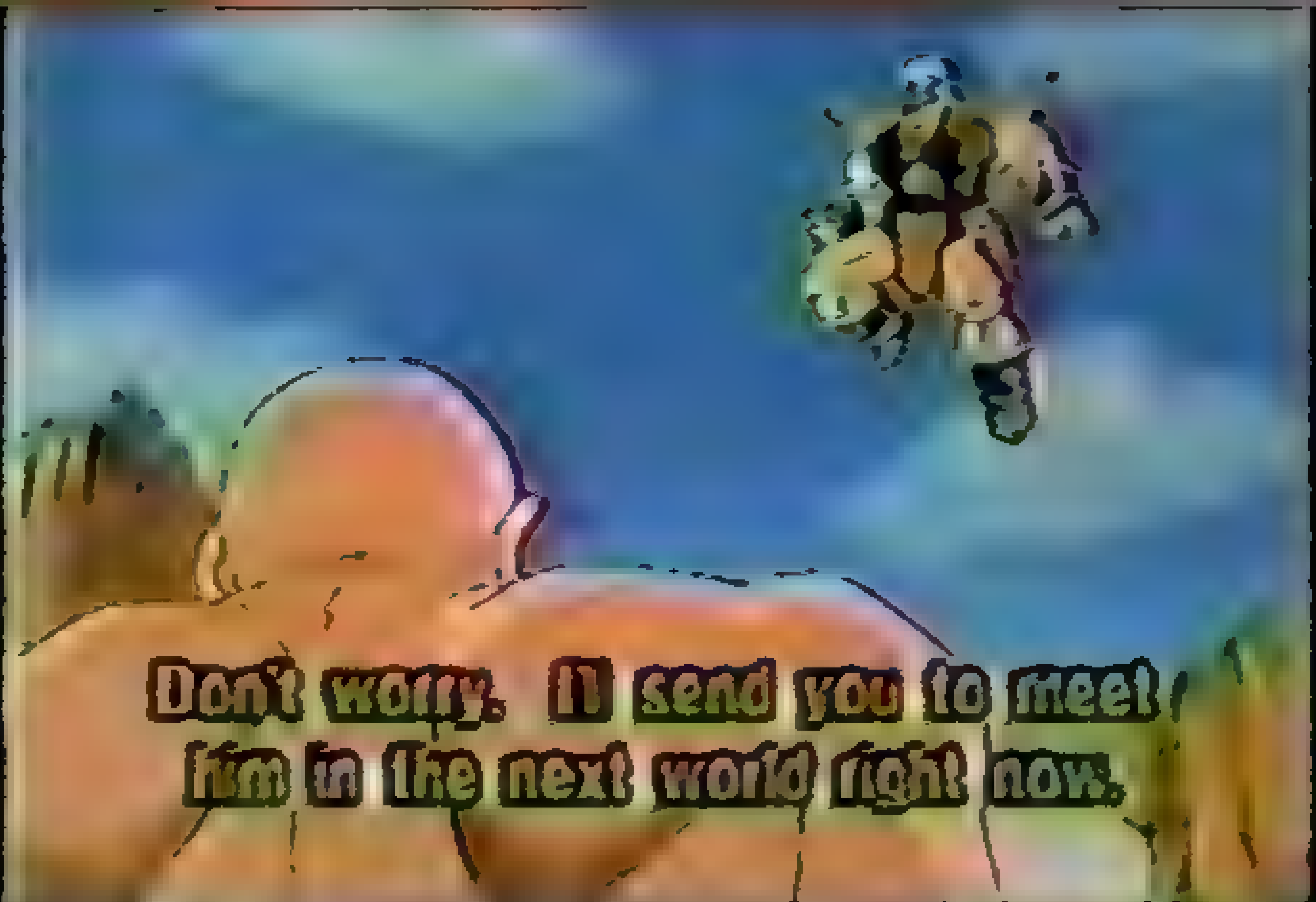


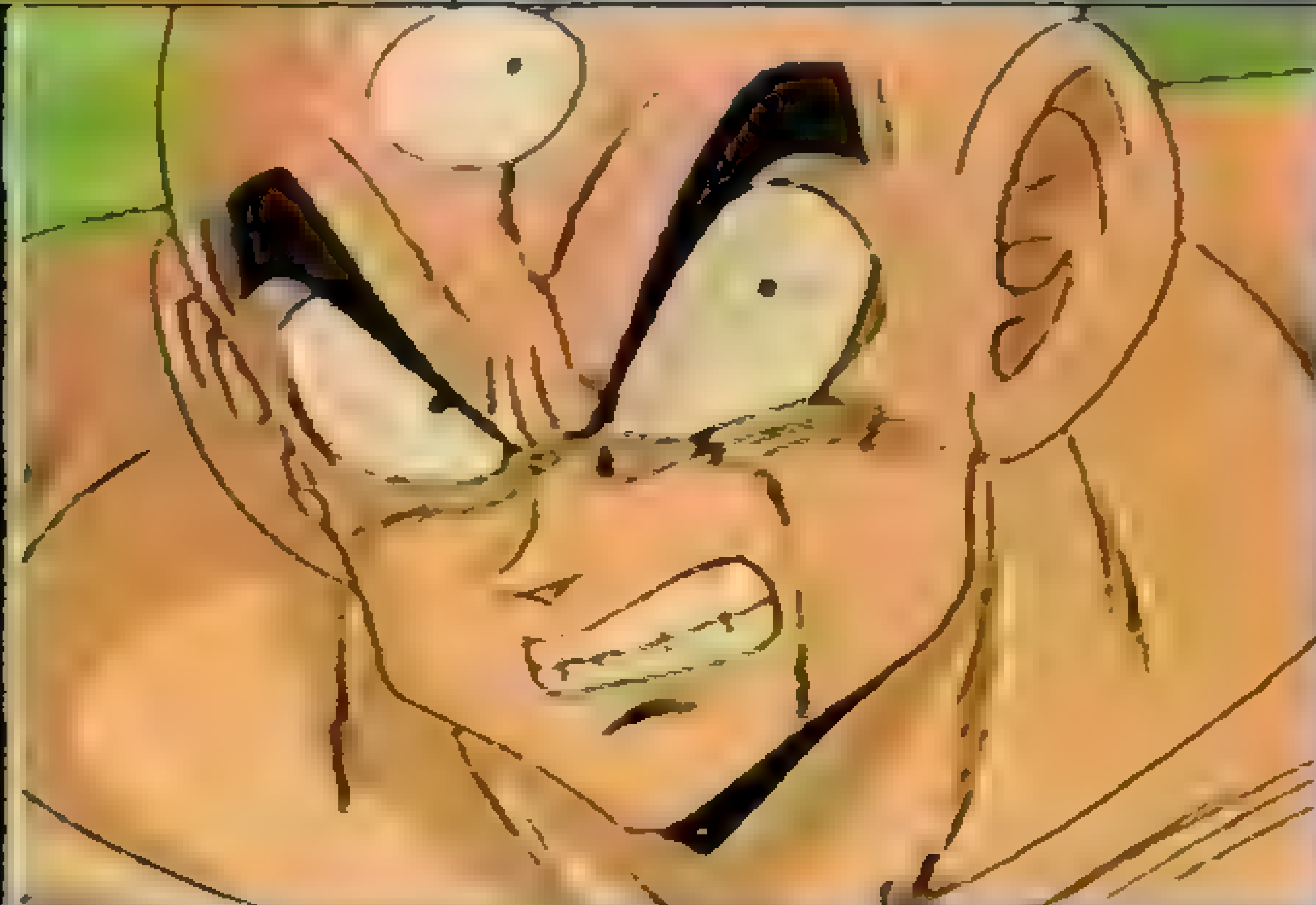

Chauzu.



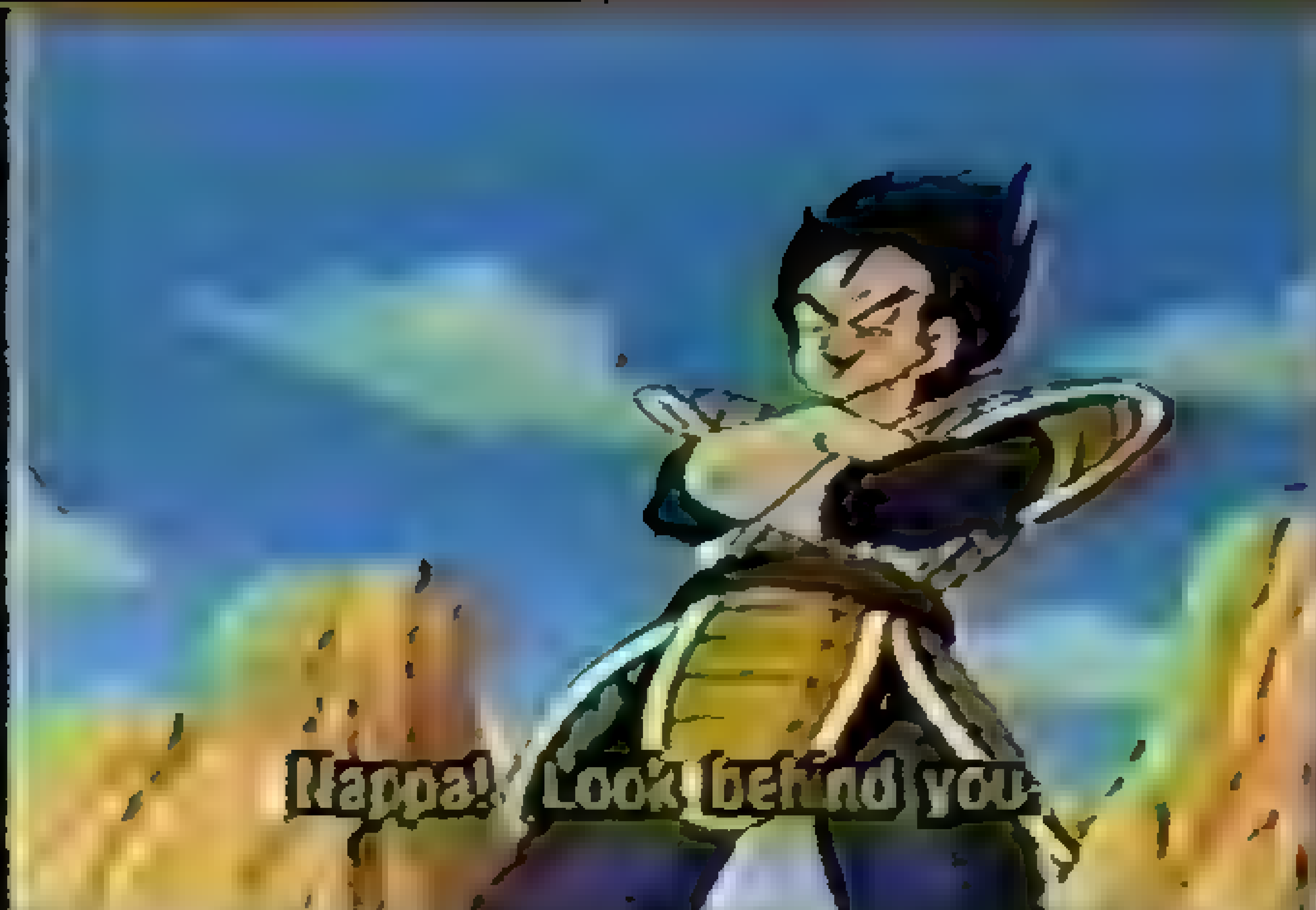

Don't worry. I'll send you to meet
him in the next world right now.


Don't worry. I'll send you to meet
him in the next world right now.

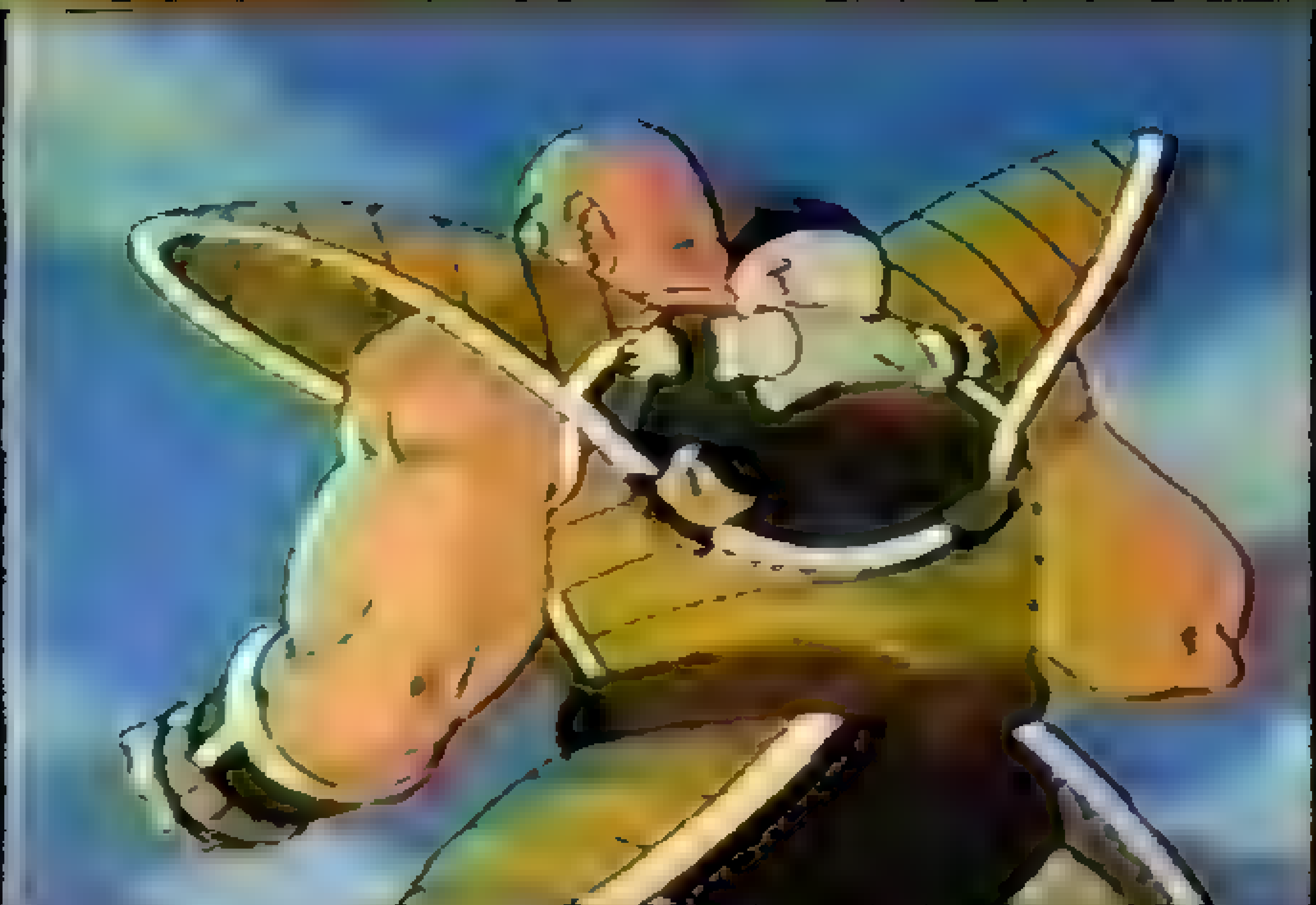

Don't worry. I'll send you to meet
him in the next world right now.



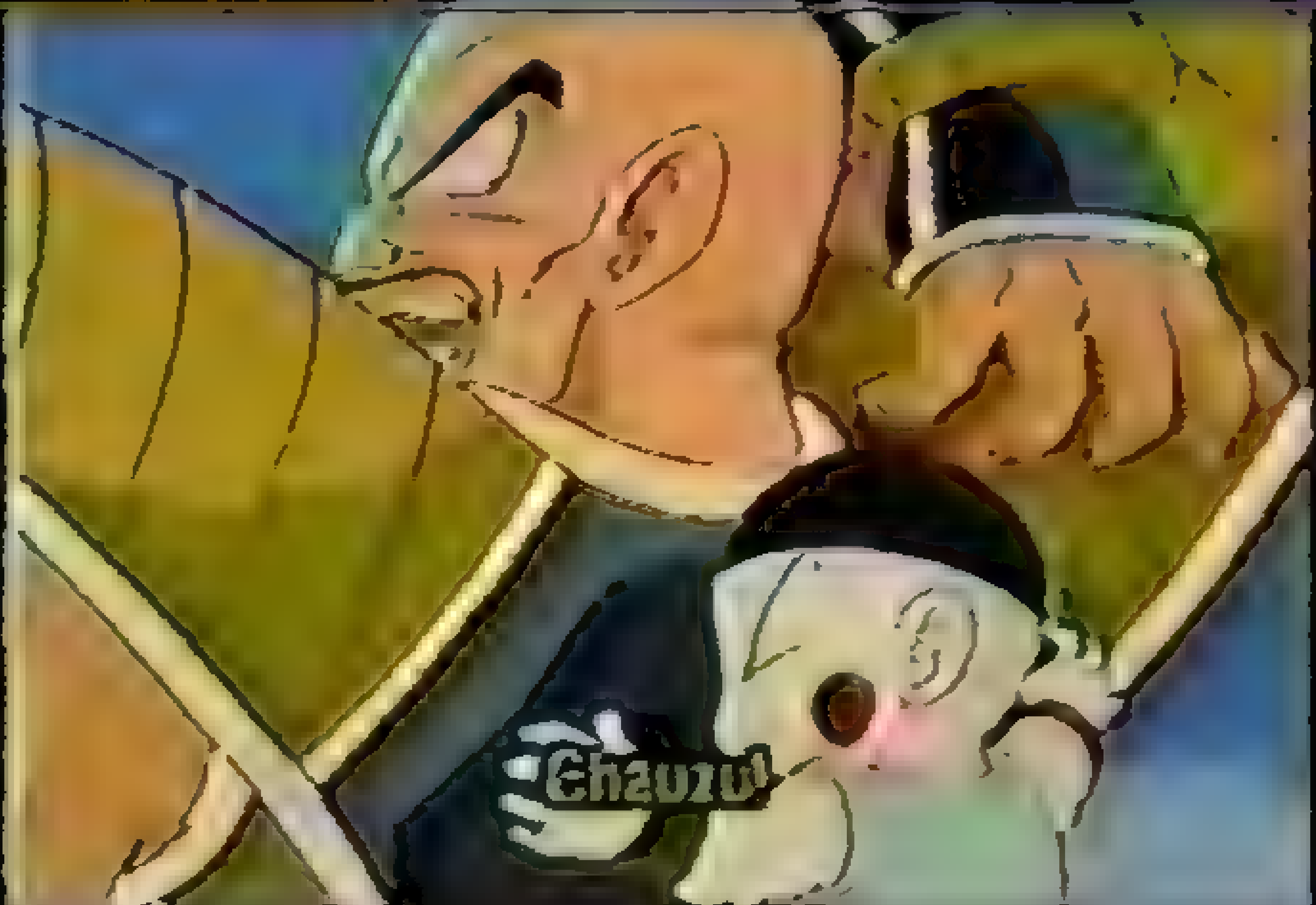



Nappa! Look behind you


Look behind you.

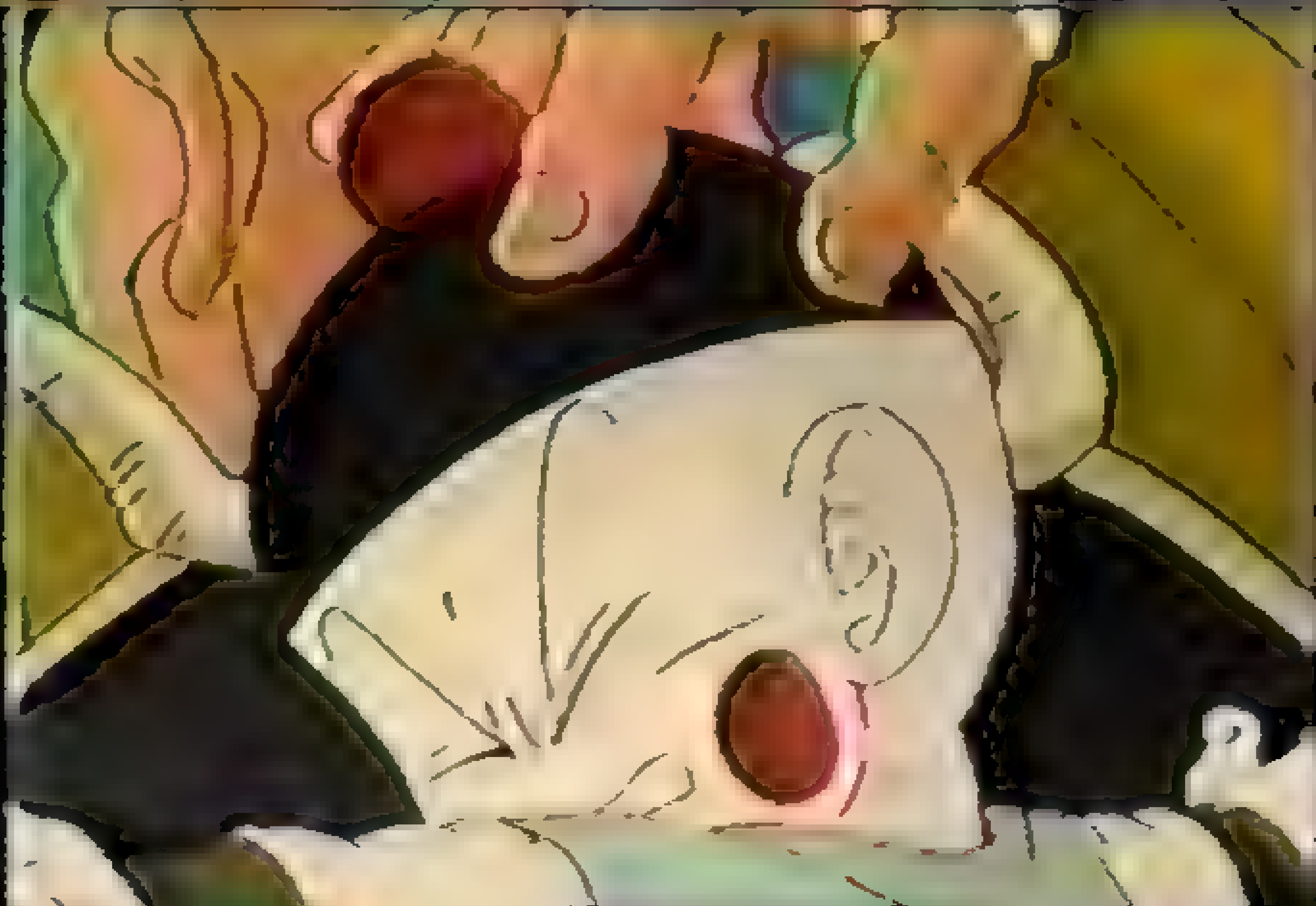


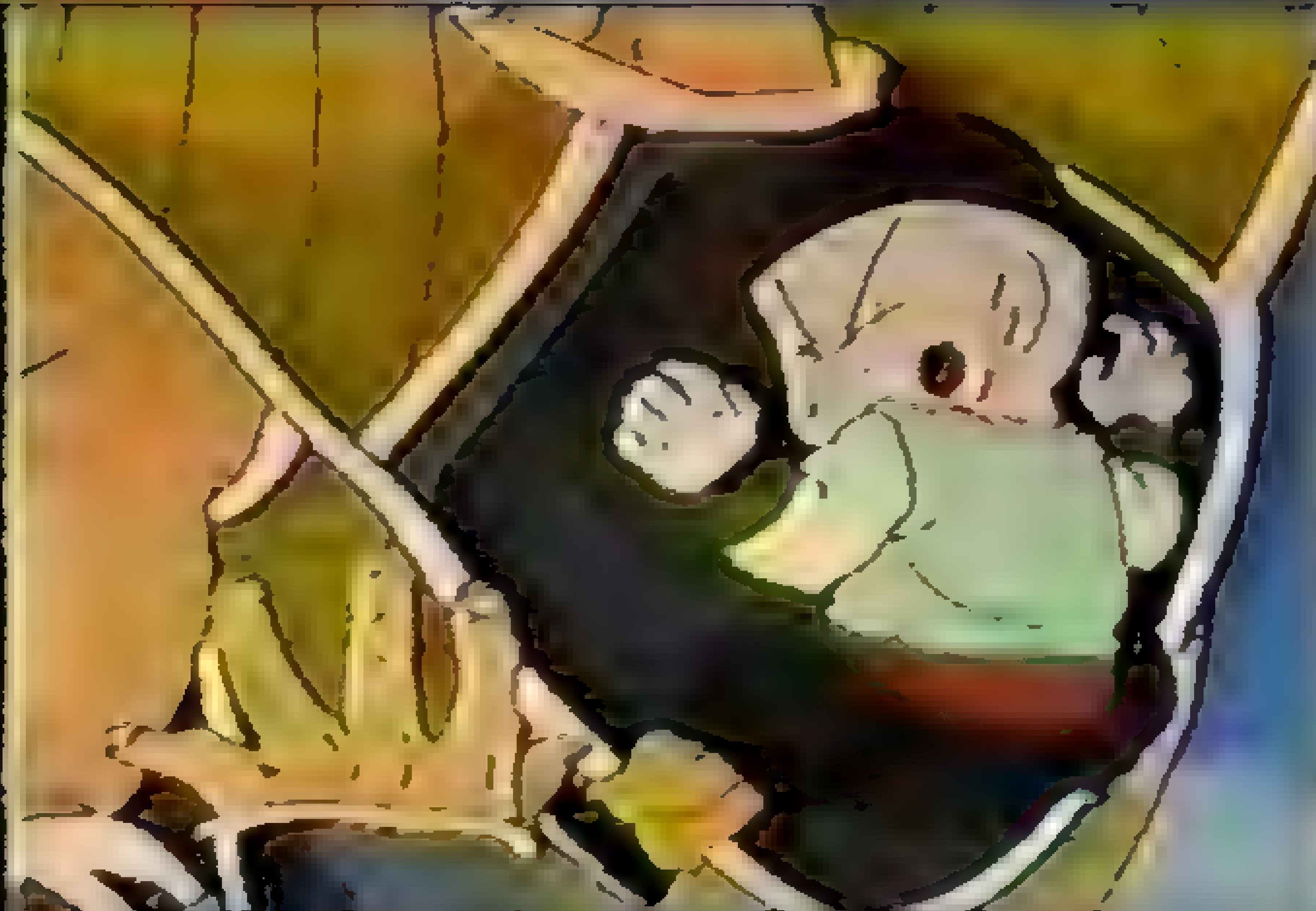

Chauzu!

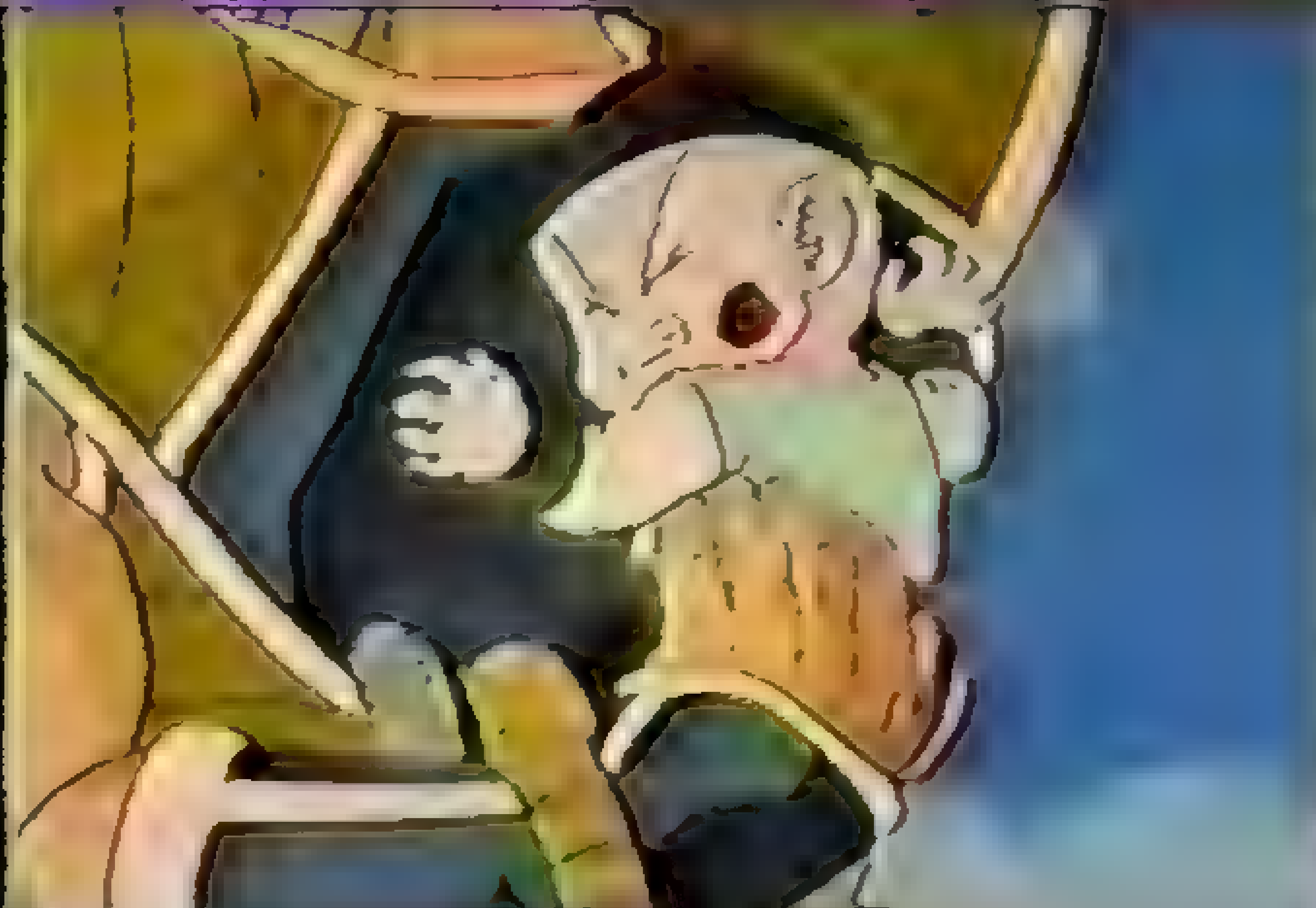

Chauzu


Why, you! When did
you manage...?


Let me go, you!!

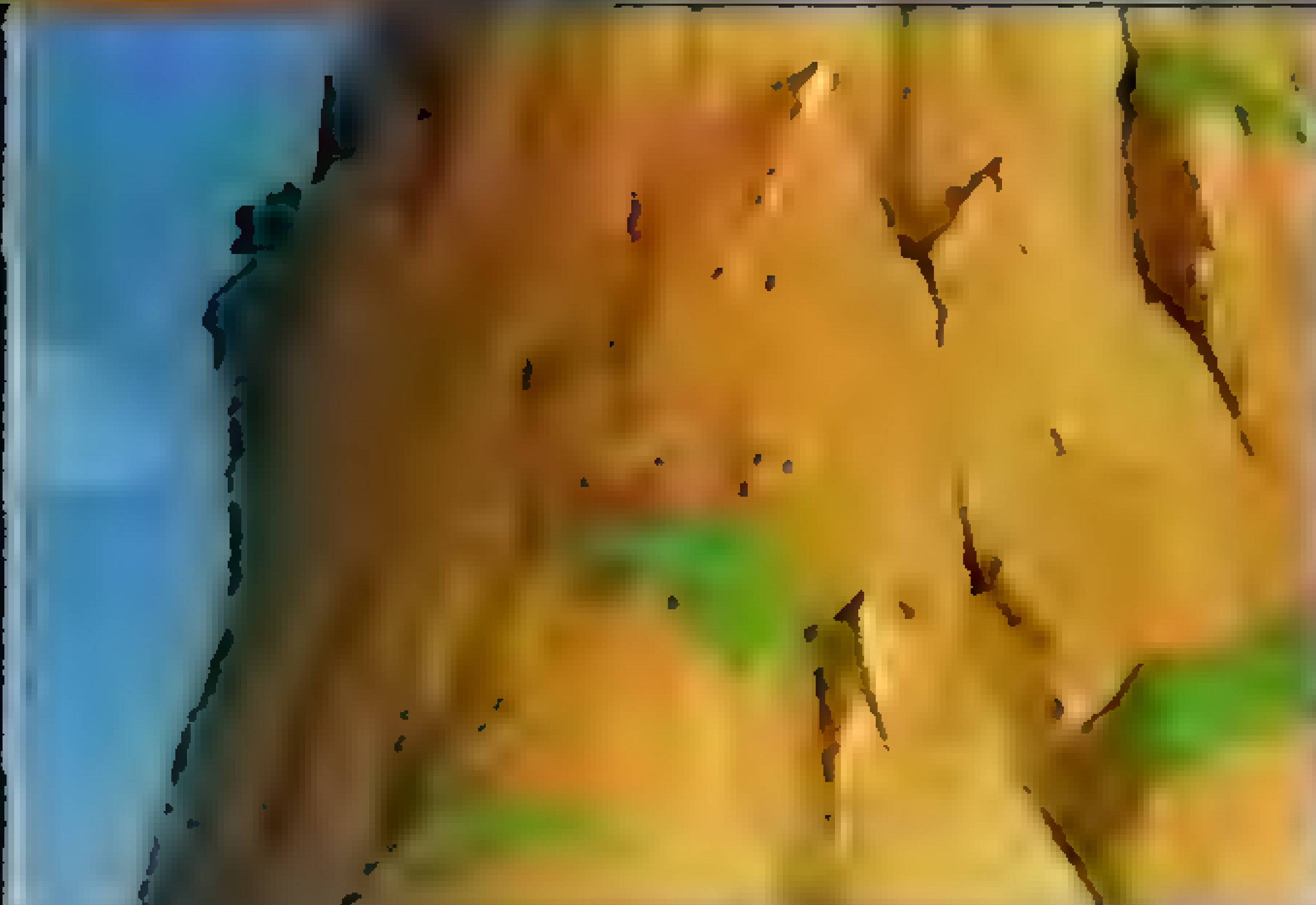








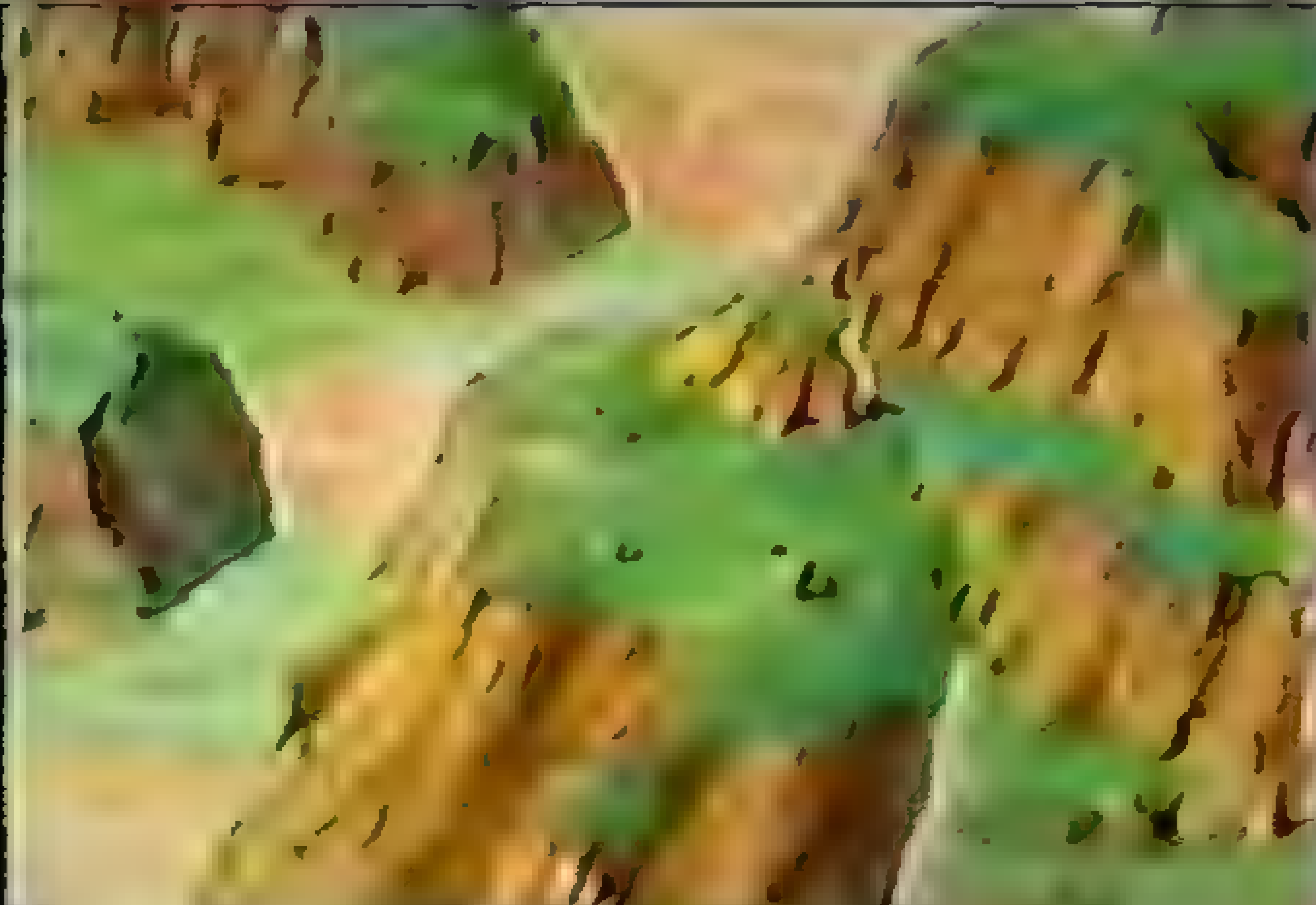


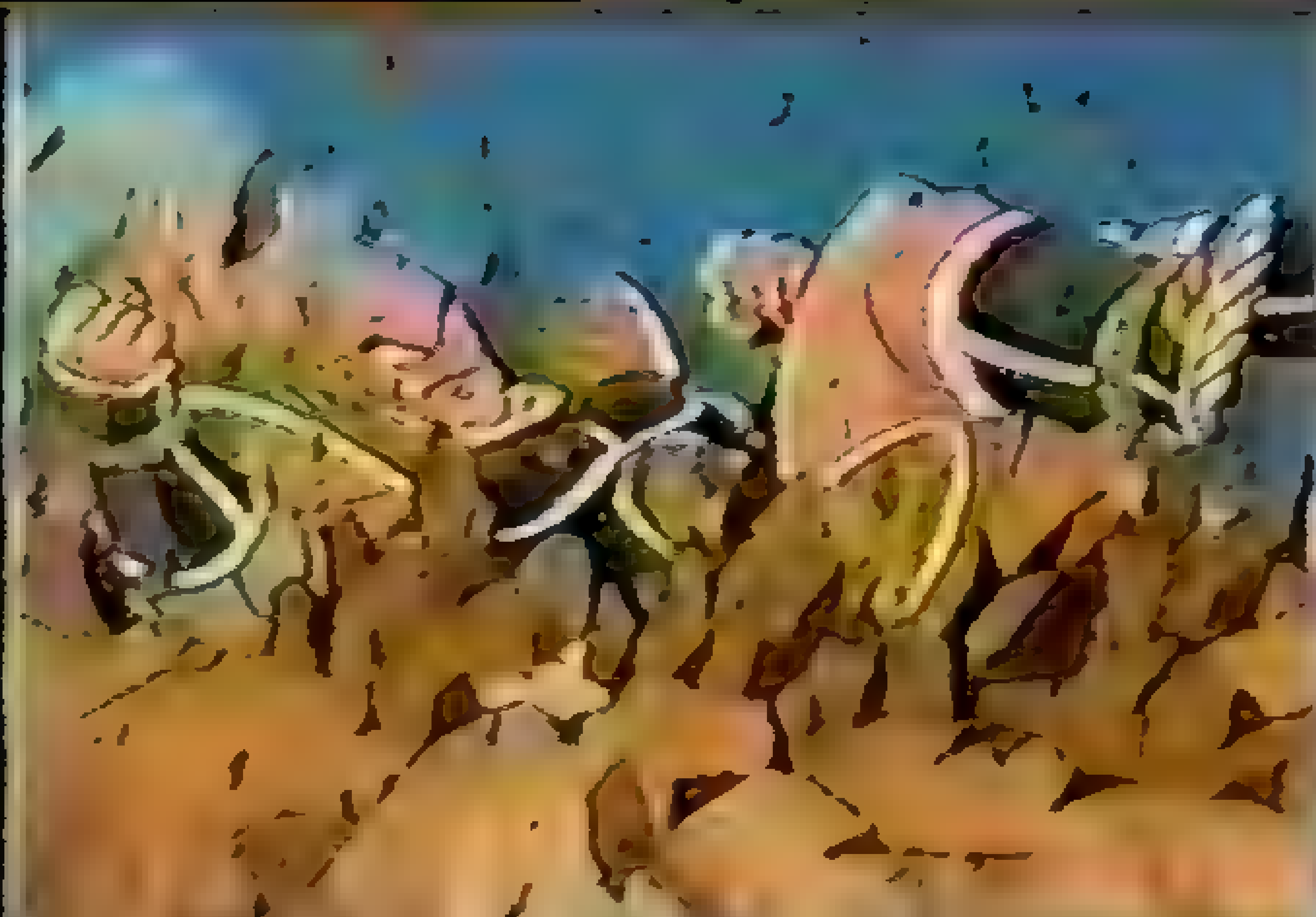




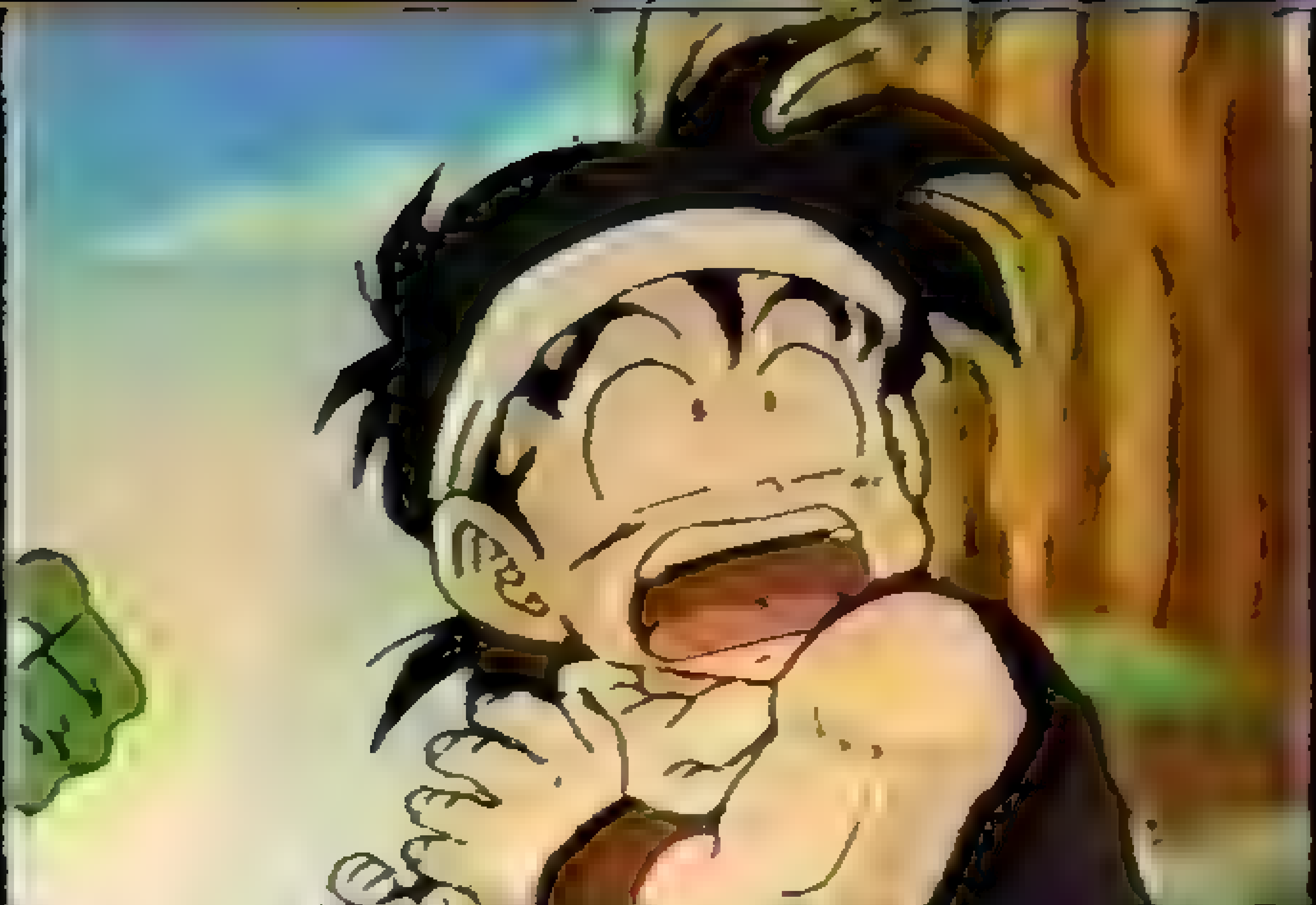



Chauzu! Let go!







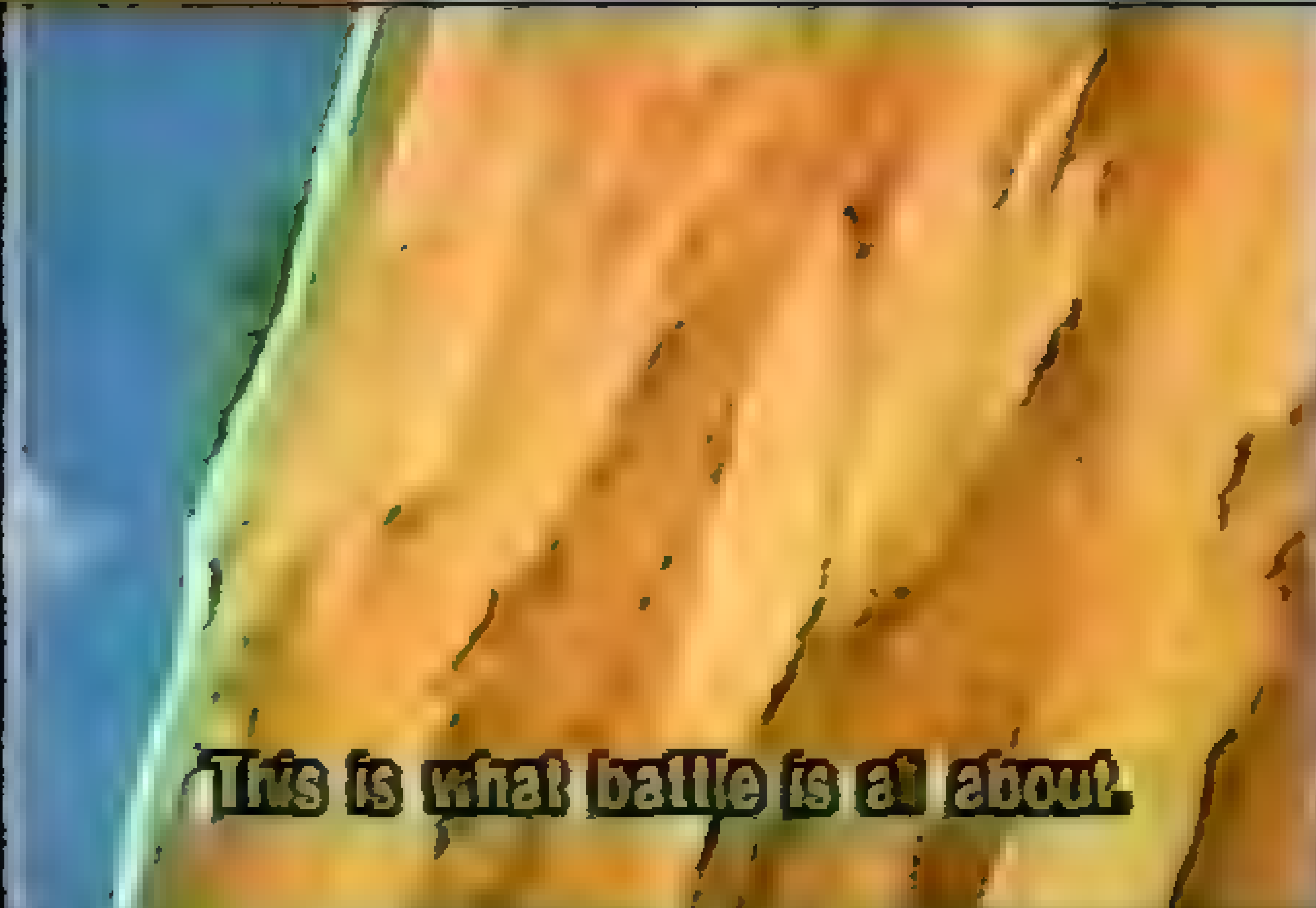


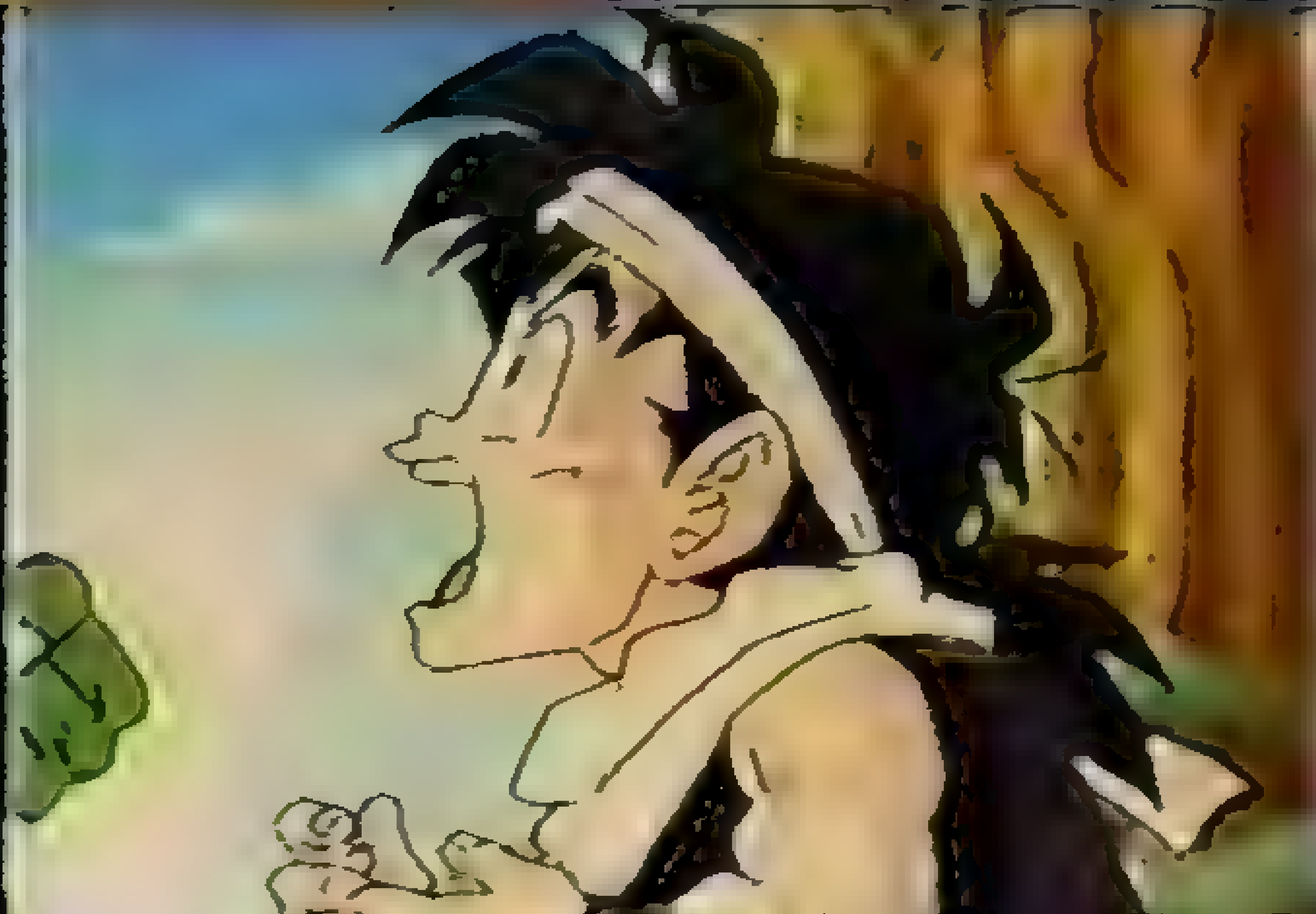

Chauzu!


Watch! Watch!


Watch! Watch!


Don't turn your eyes away.


This is what battle is all about.







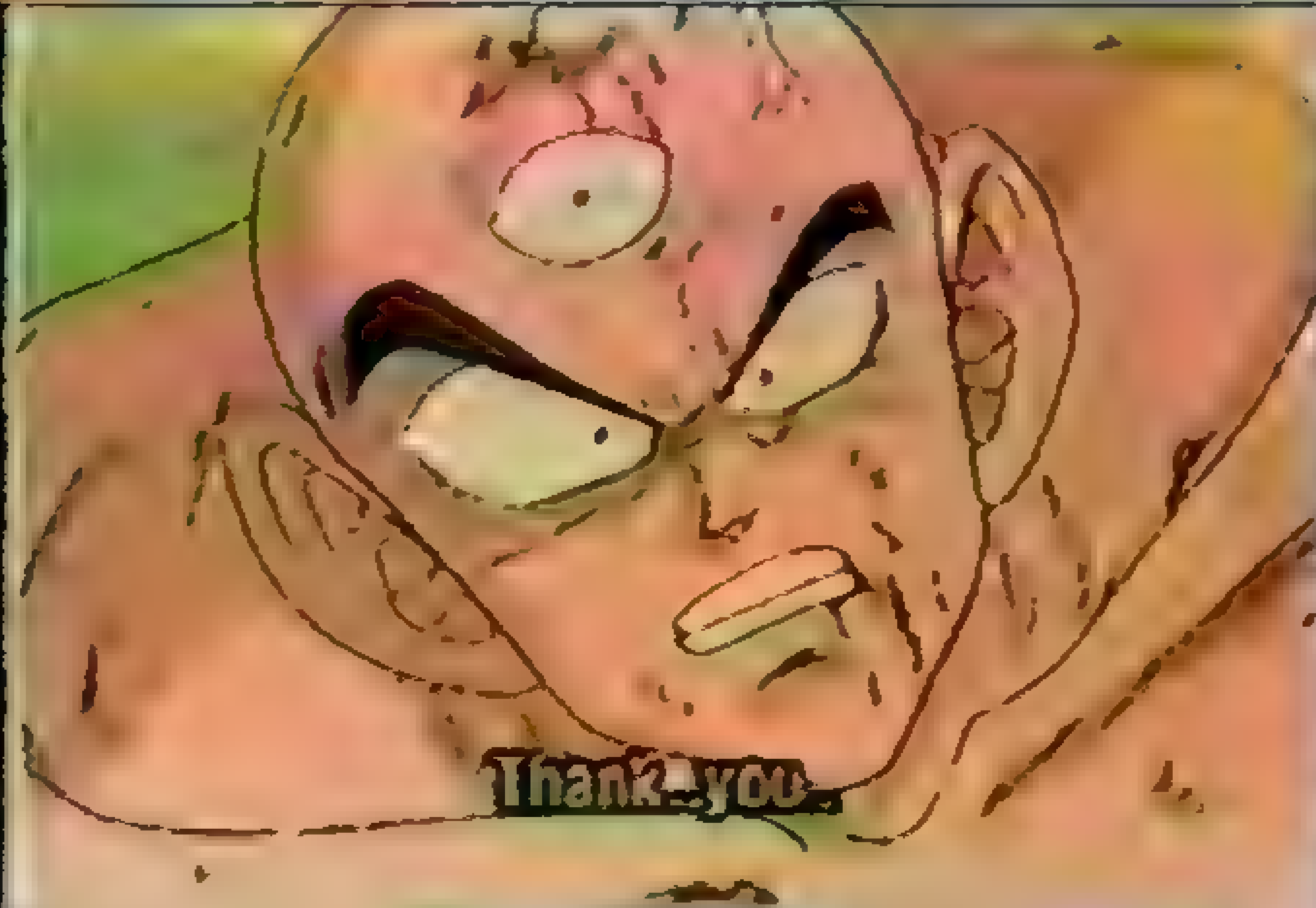

He's a tough one.

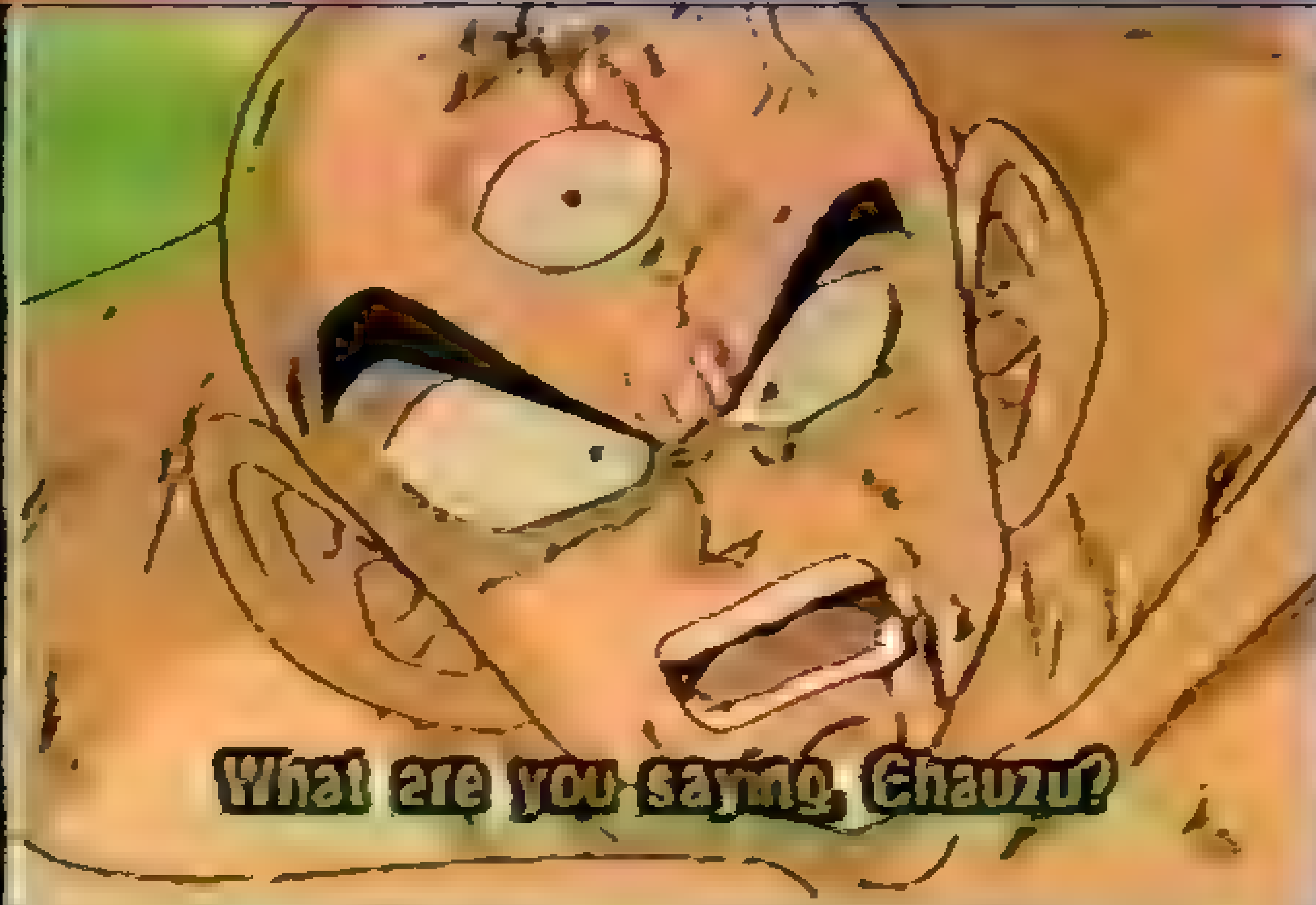

Chauzu! That's enough!
Get back!

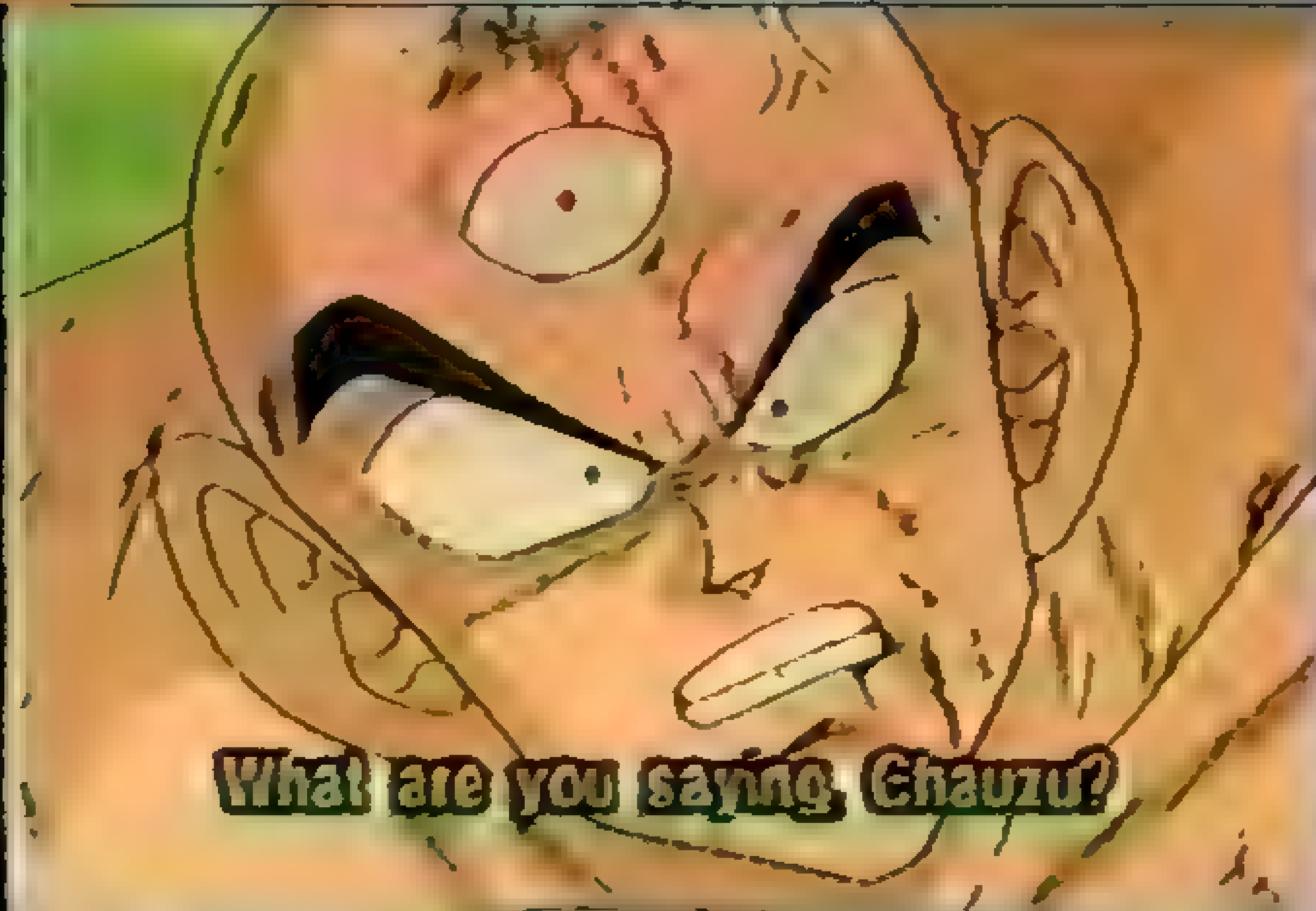



Ten_!


Thank you


Thank...you.


What are you saying, Chauzu?


What are you saying, Chauzu?




Get back! Hurry and run!


Get back! Hurry and run!

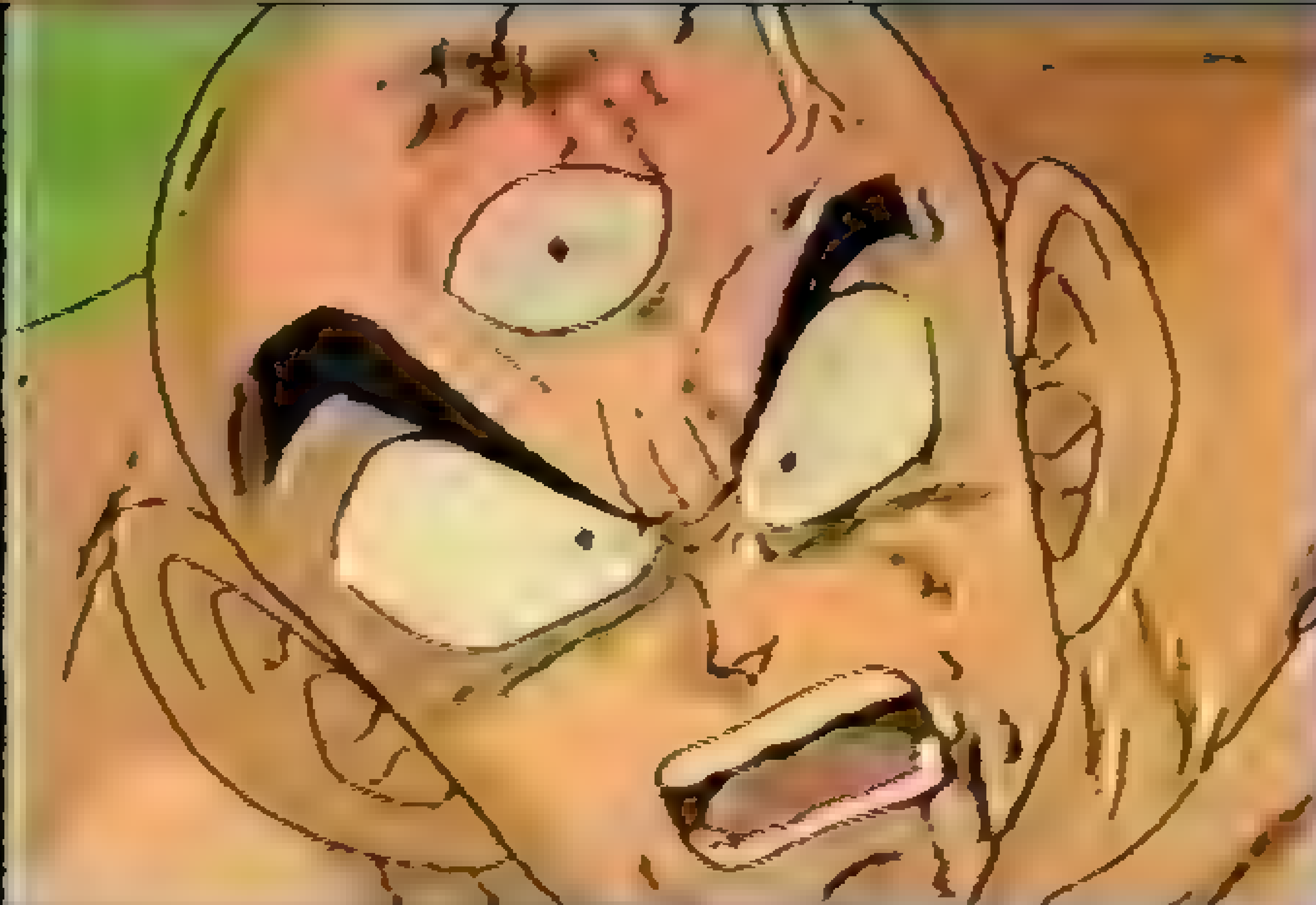



I was happy...


I was happy...


It was fun being with you.


It was fun being with you...




Chauzu! What do
you intend to do!


Chauzu! What do
you intend to do!








Good-bye, Ten!
Please don't die!


Good-bye, Ten!
Please don't die!


Good-bye, Ten!
Please don't die!

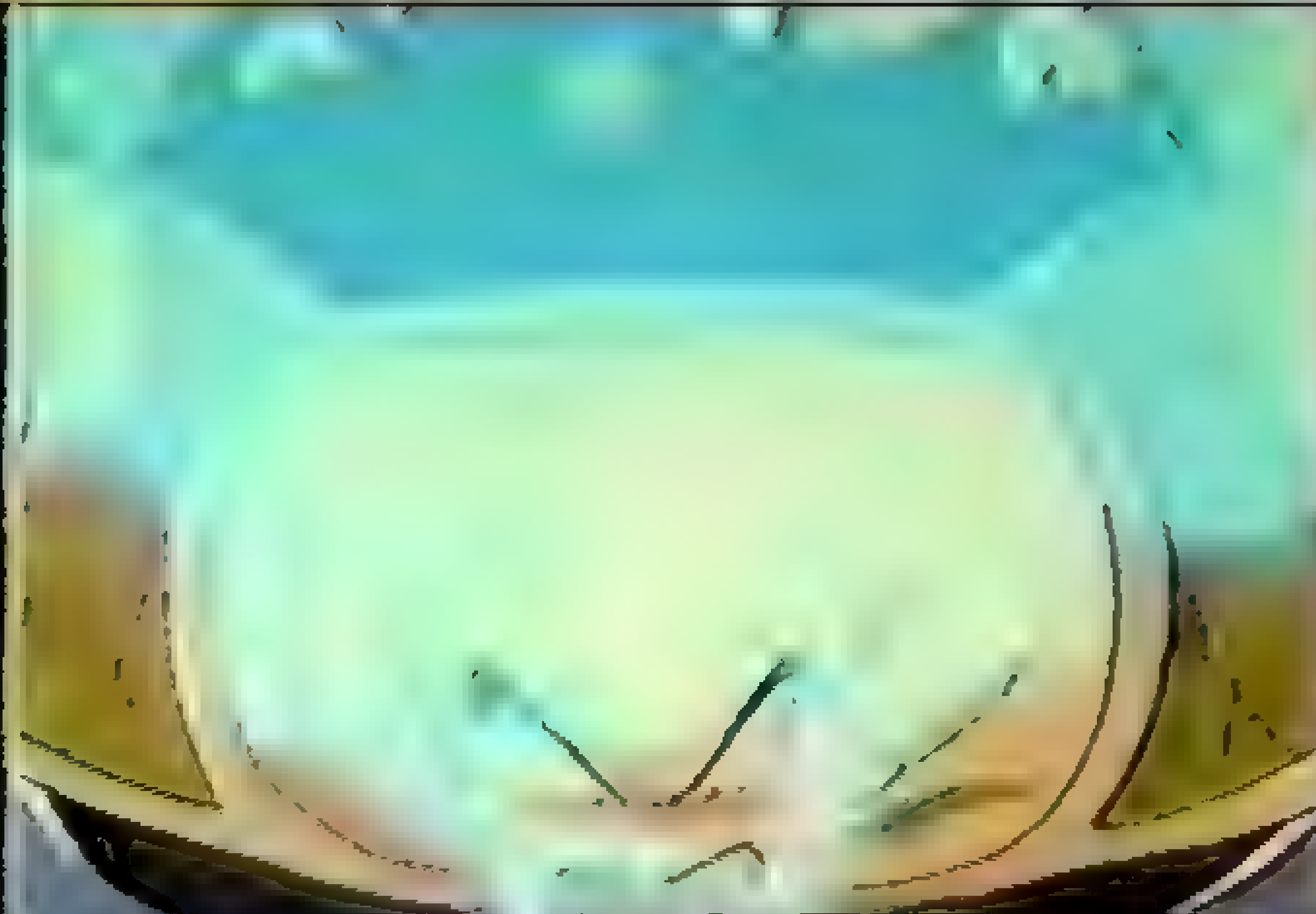



You're not going to..!


Good-bye! Good-bye!


Good-bye! Good-bye!

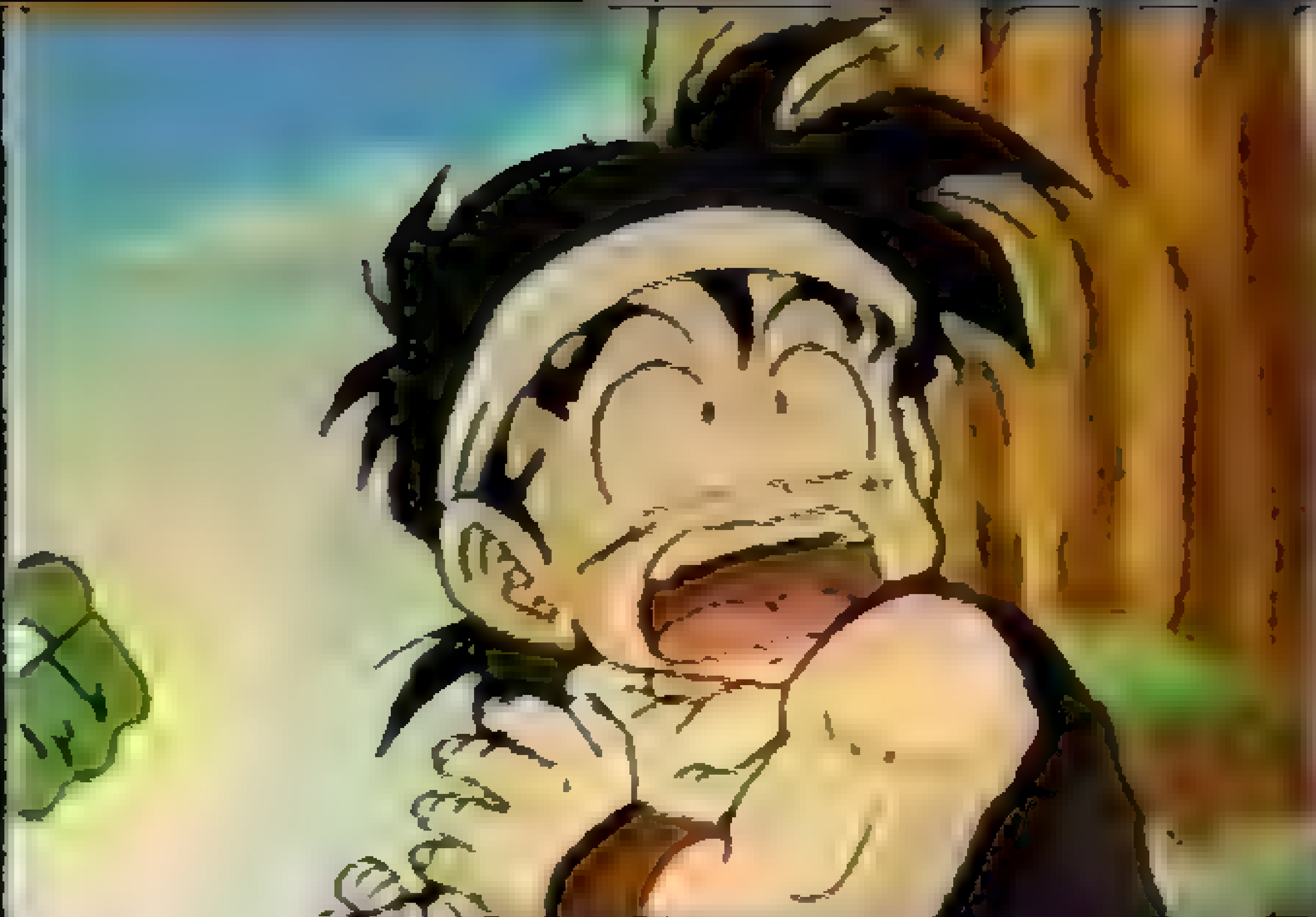




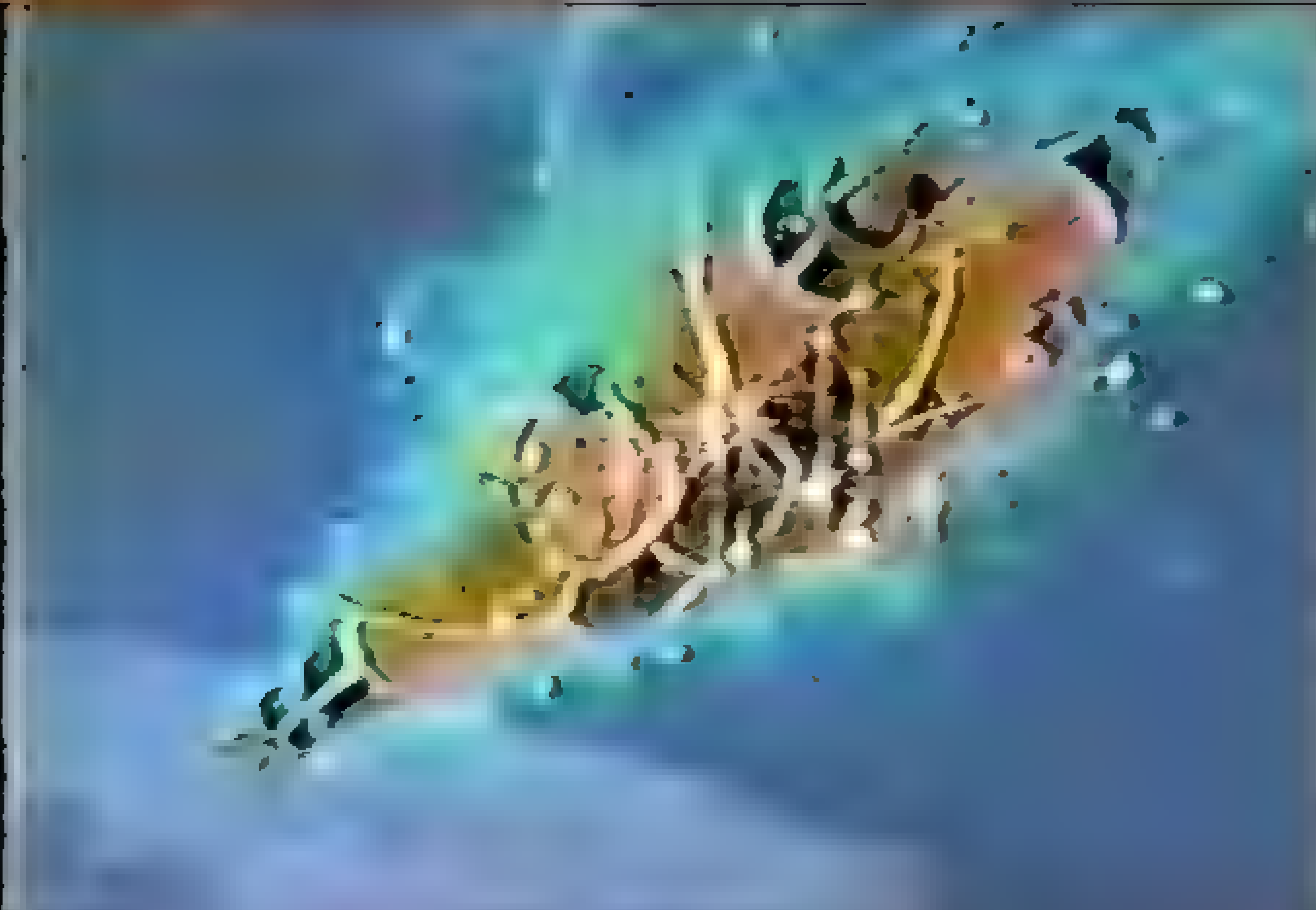








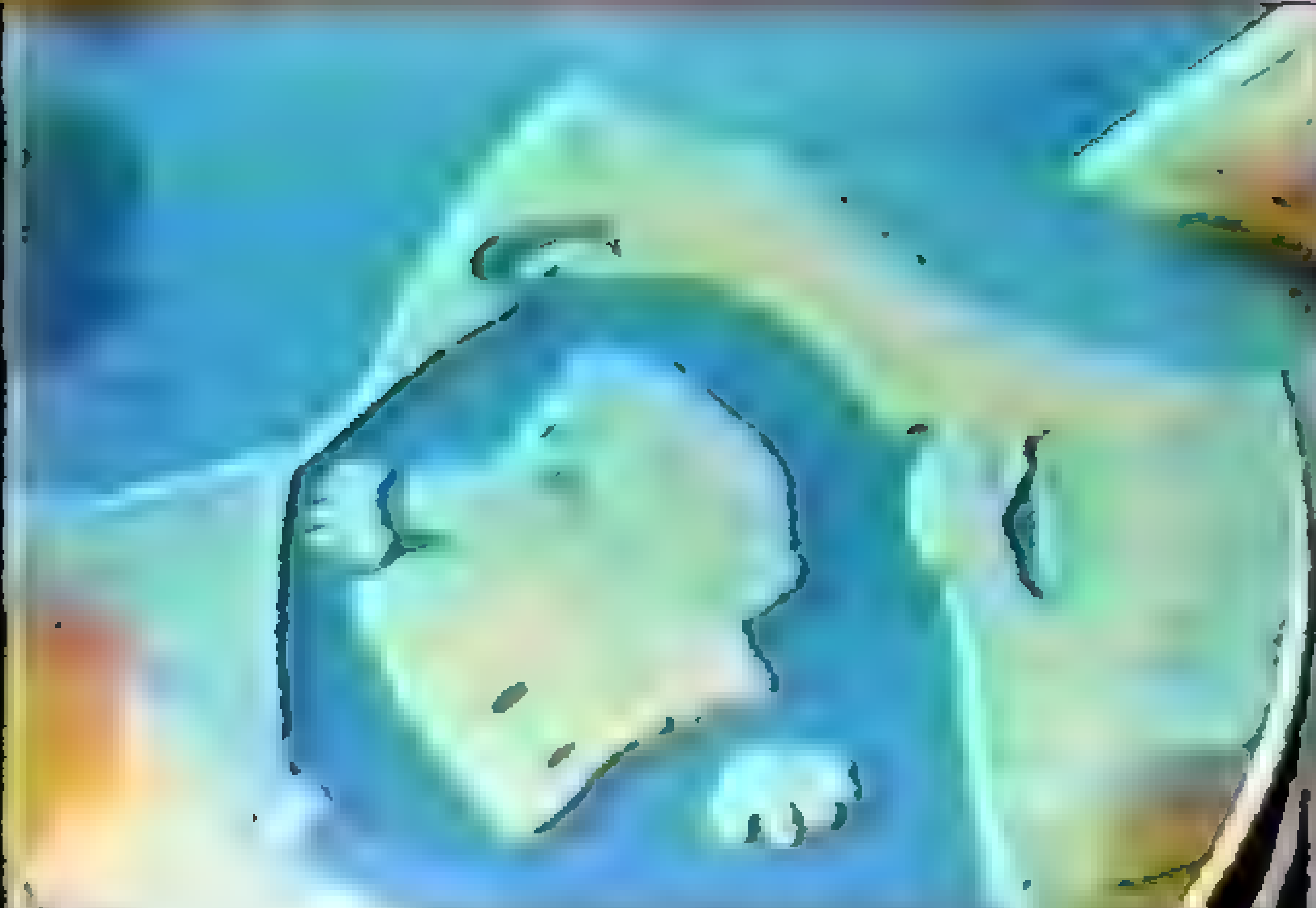


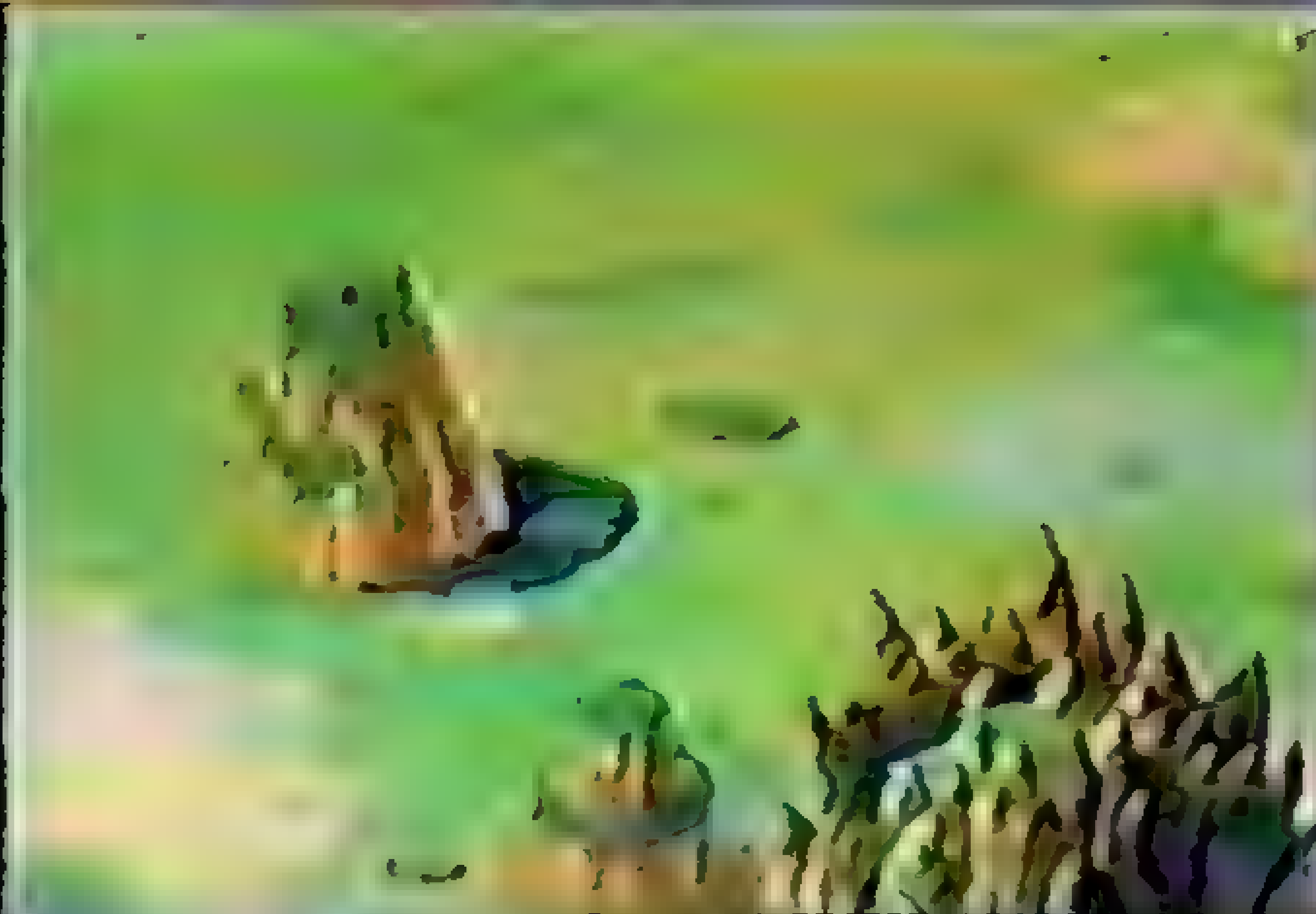



Don't do it, Chauzu!




Good-bye!





















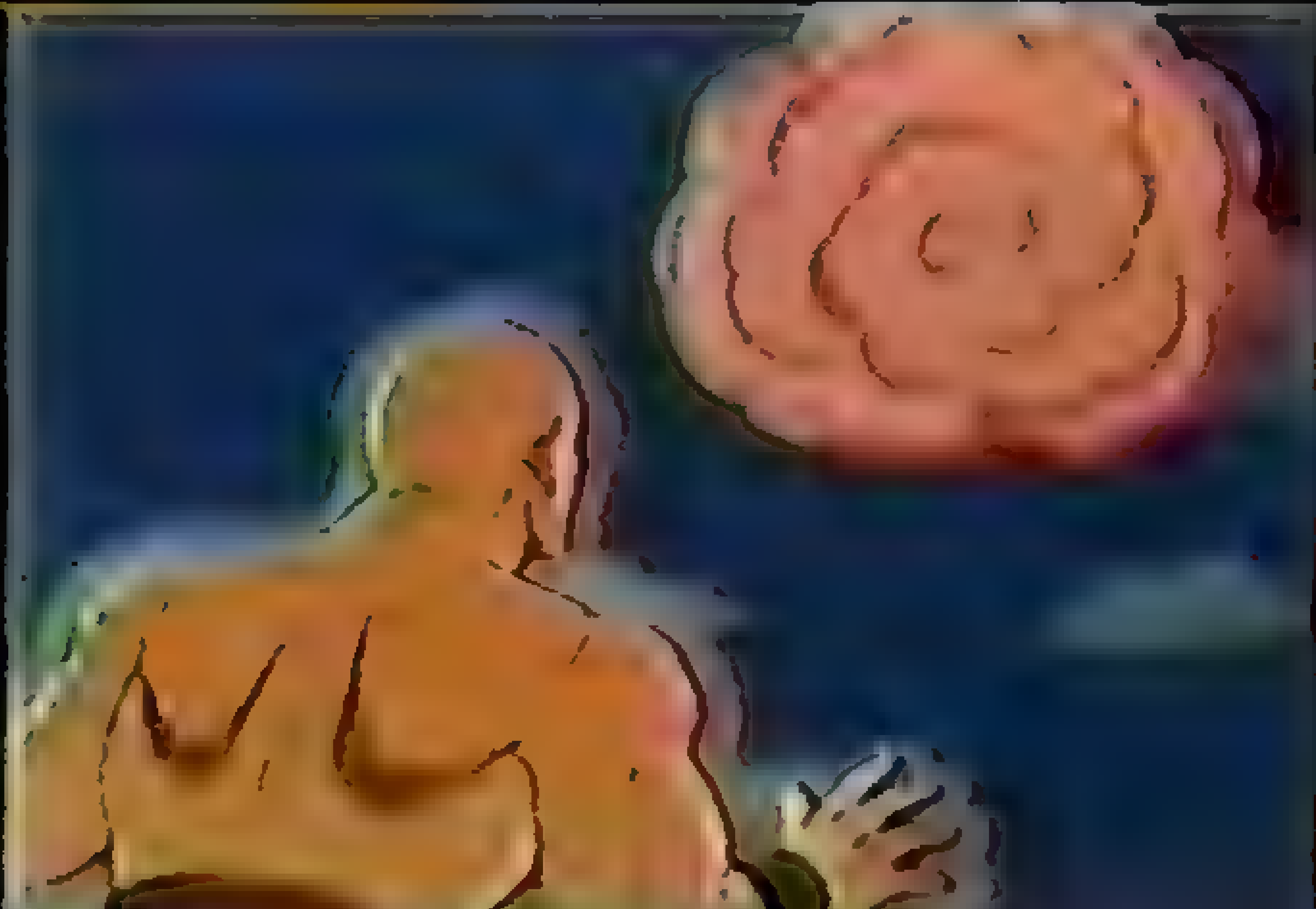


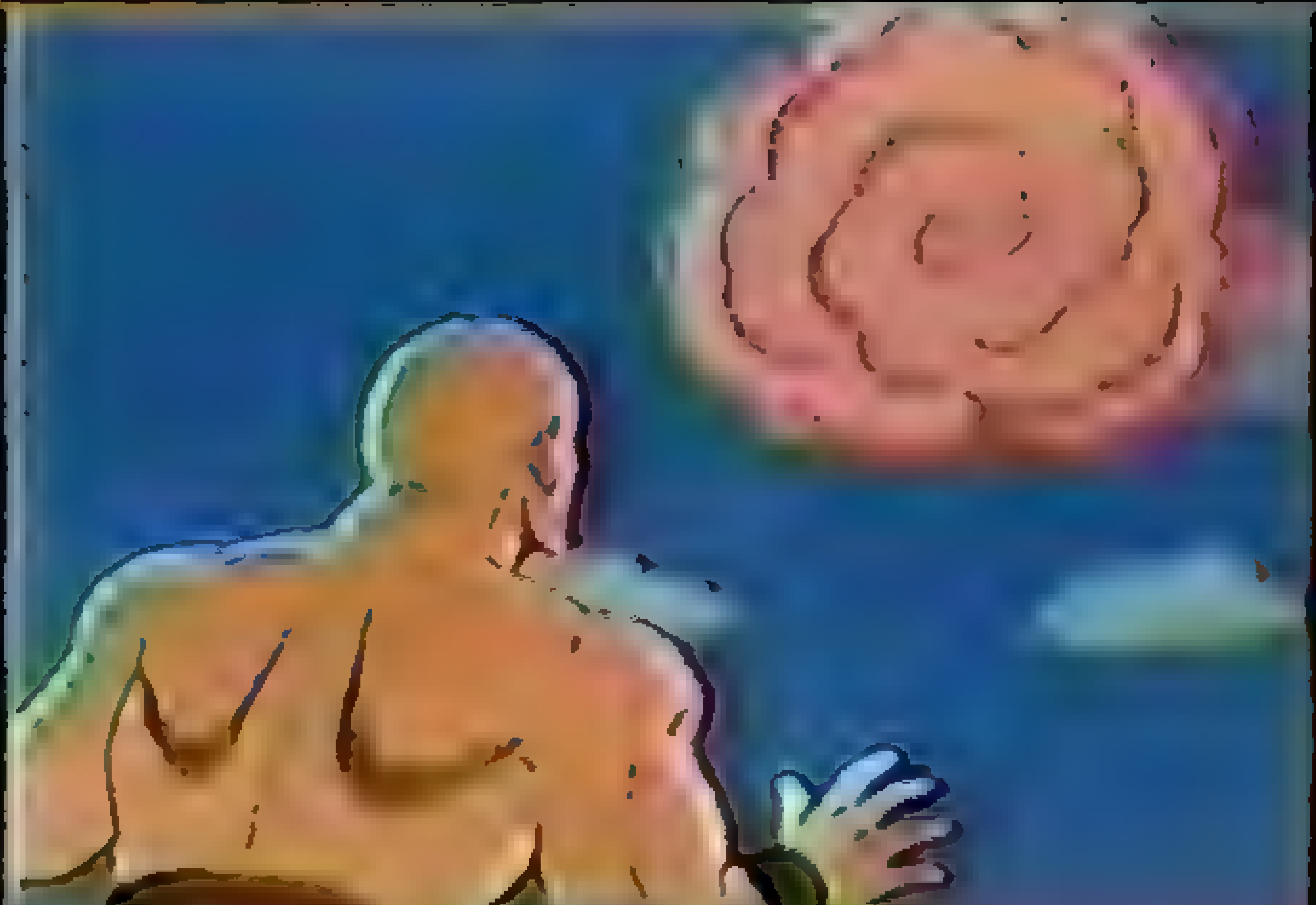


















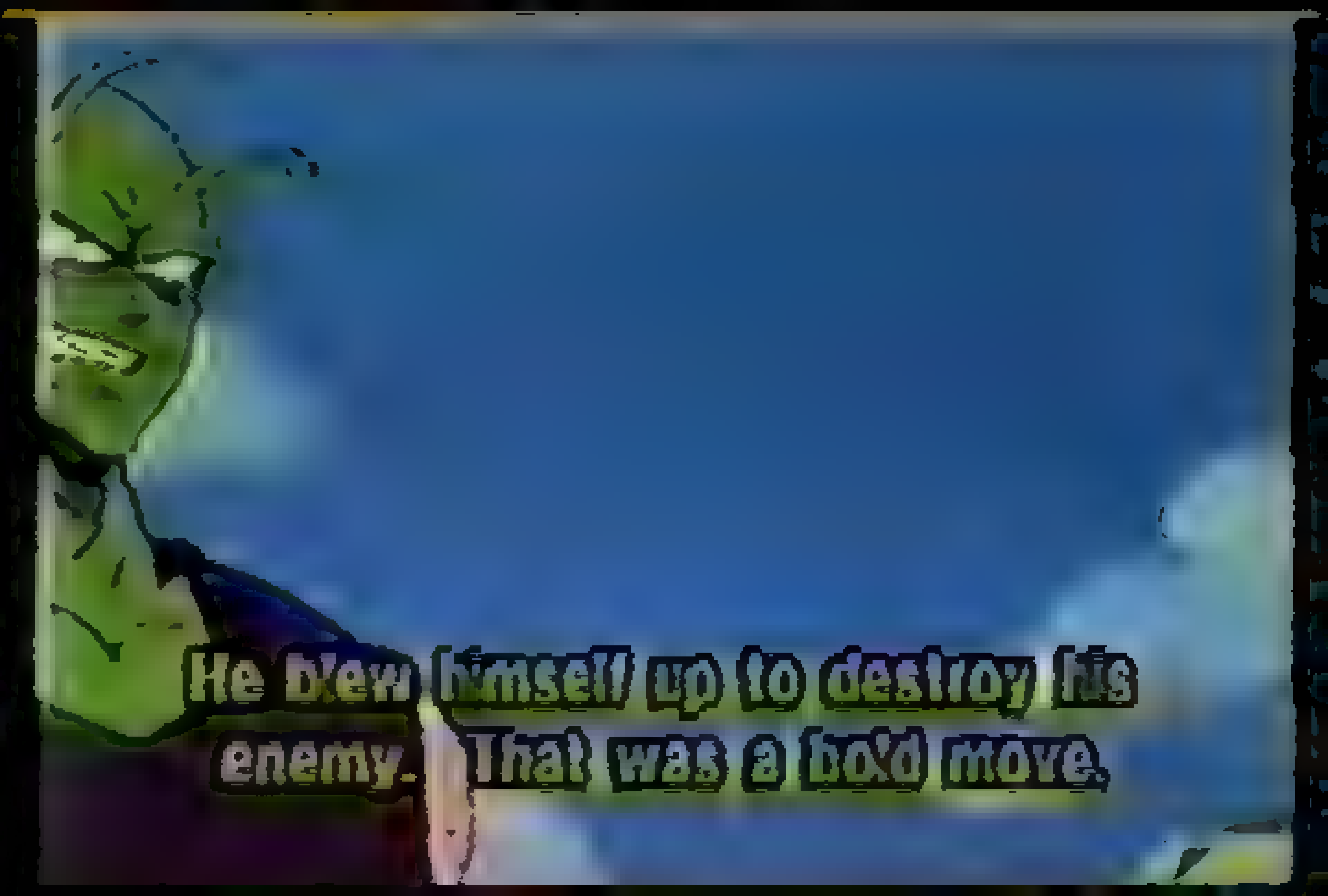


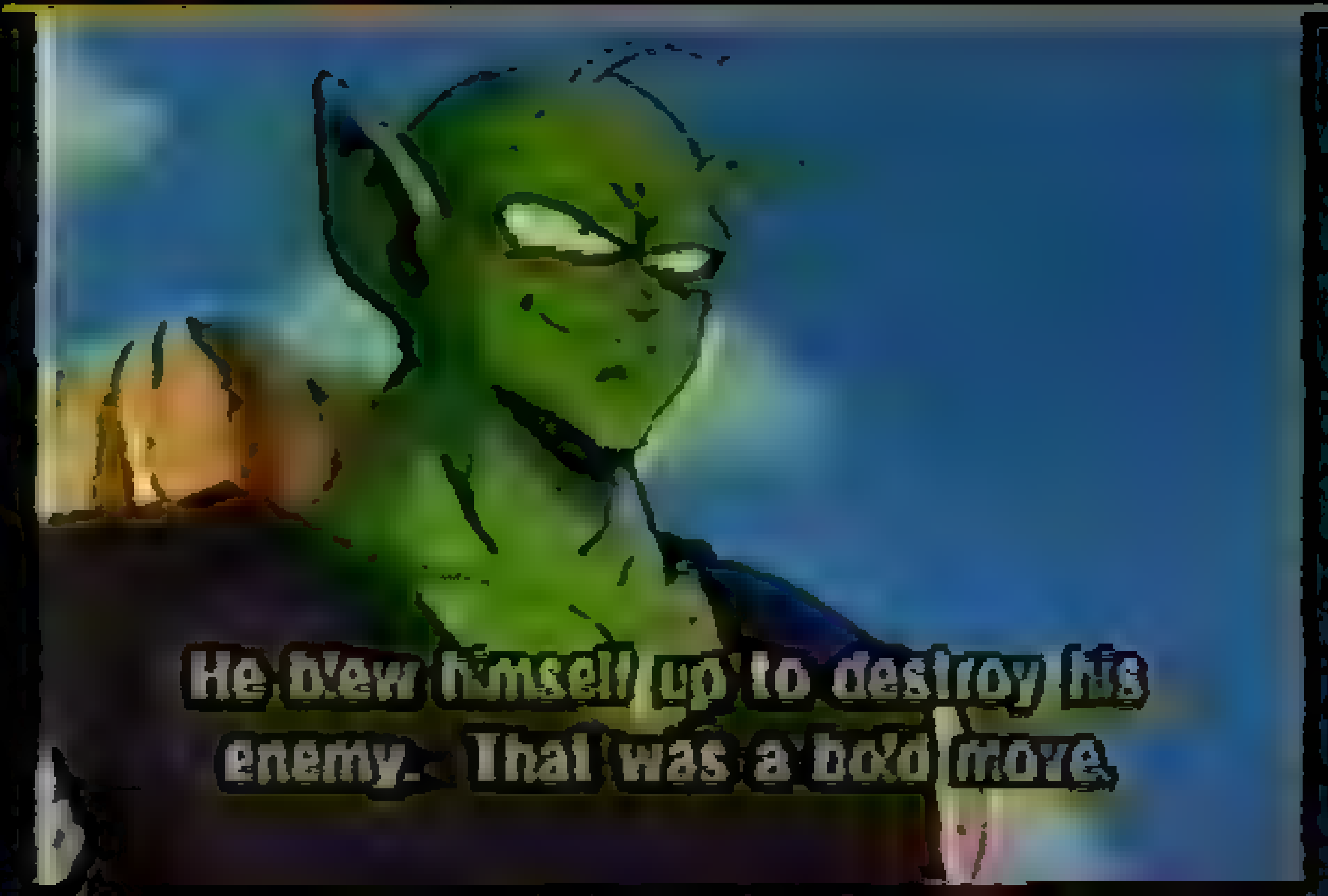

Chauzu!





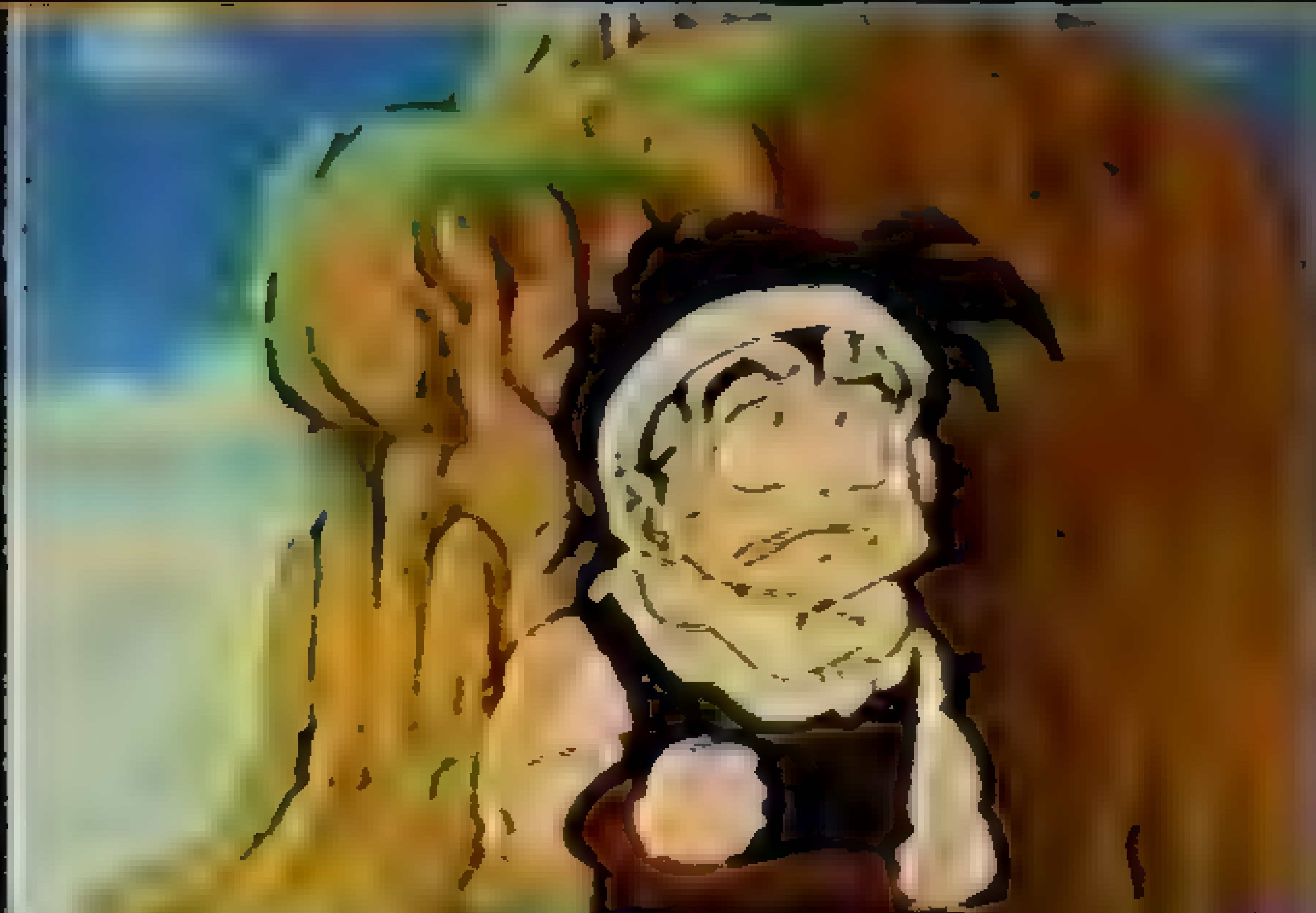


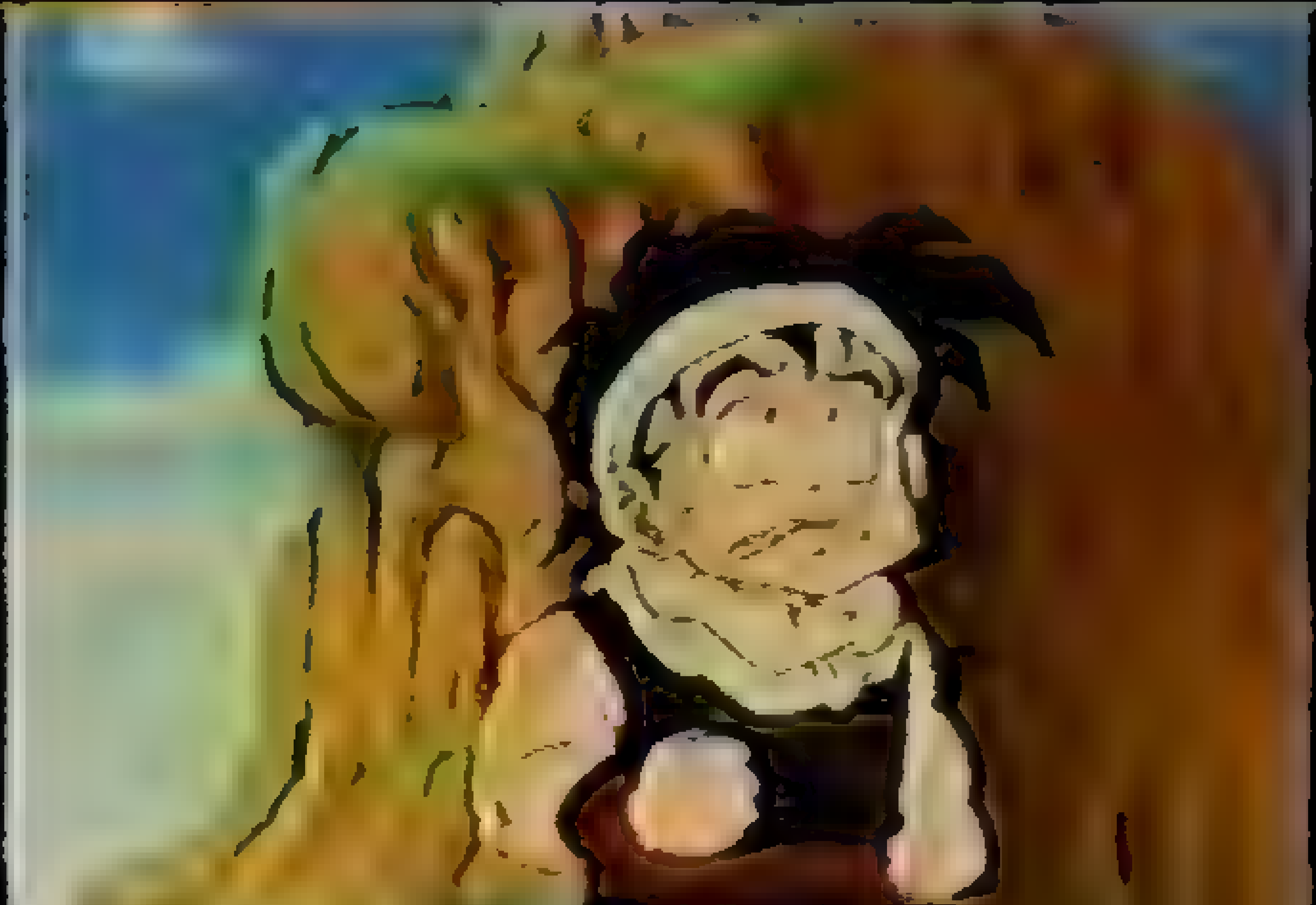

He blew himself up to destroy his
enemy. That was a bold move.


He blew himself up to destroy his
enemy. That was a bold move.

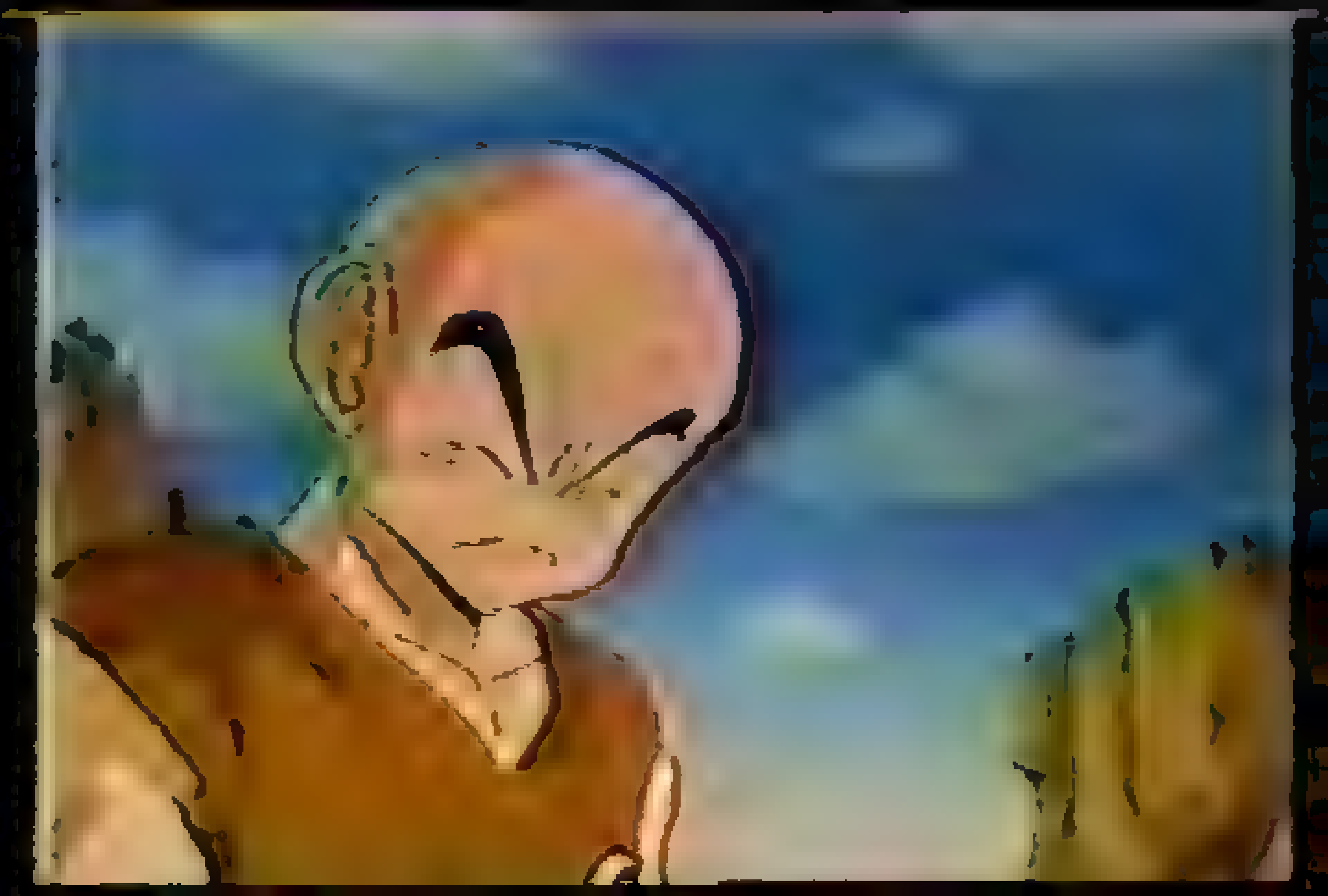

Very impressive for the little guy.


Very impressive for the little guy.





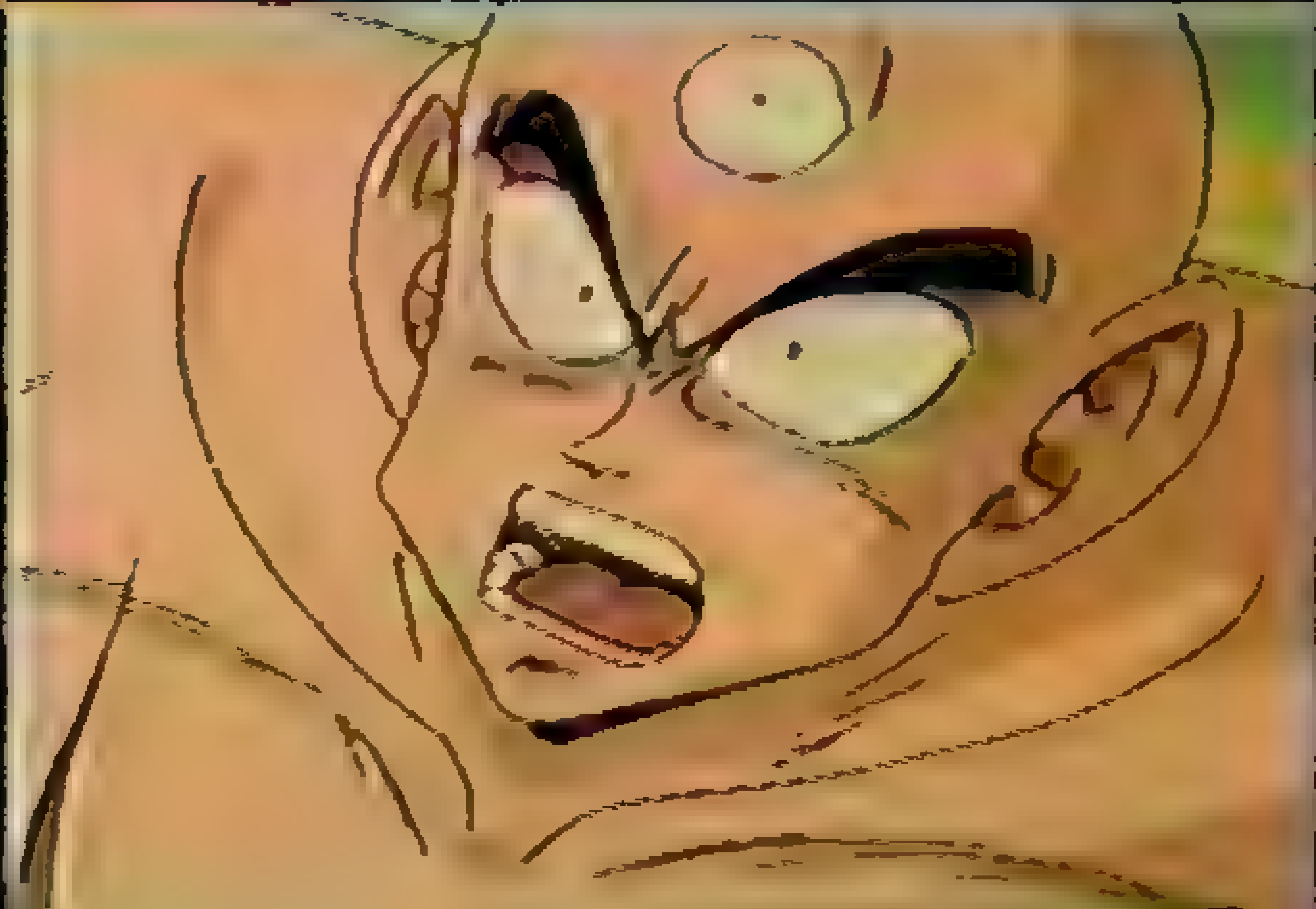




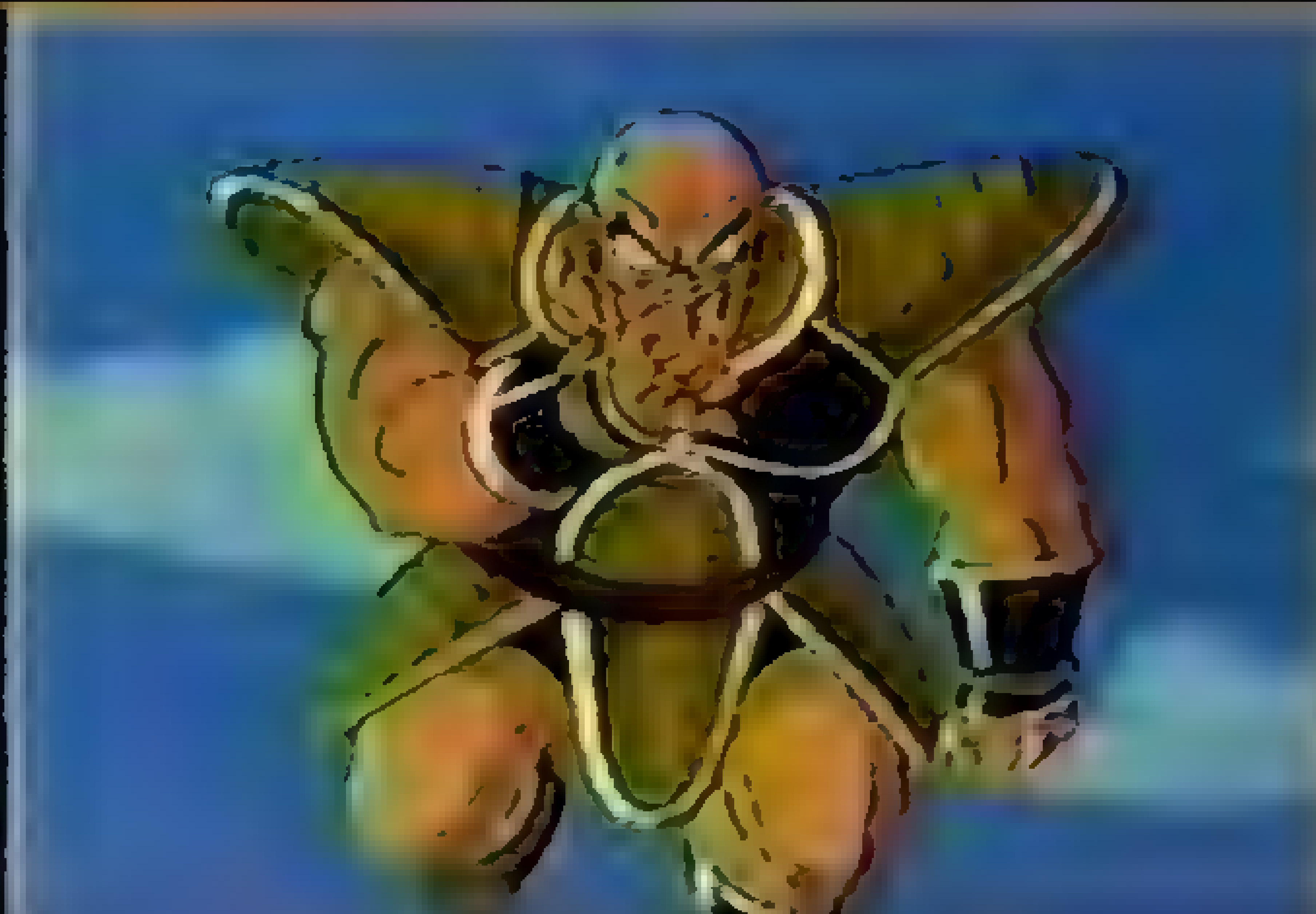


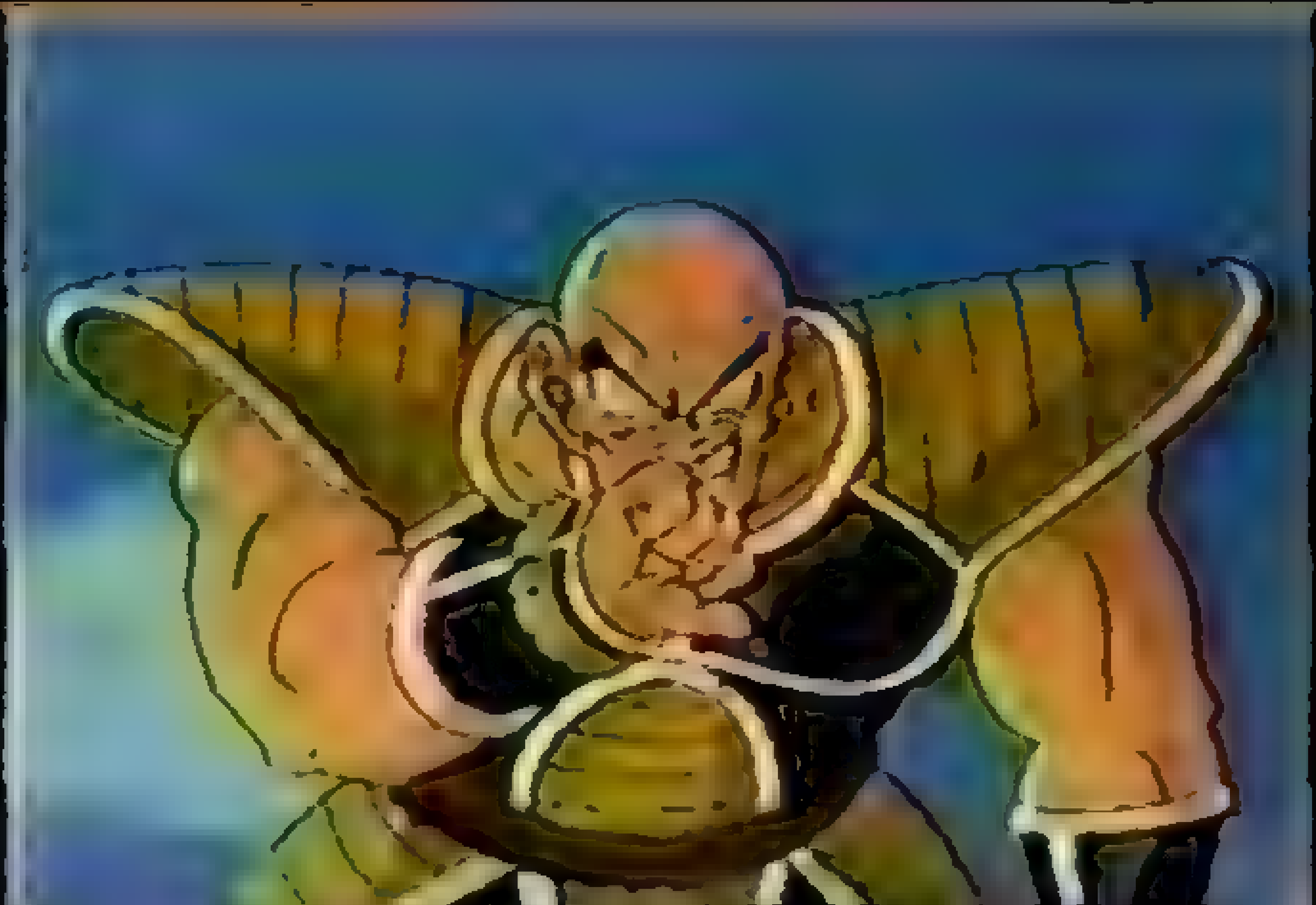













That was totally useless.


That was totally useless.


Nappa? He gave you
quite a bit of trouble


Nappa? He gave you
quite a bit of trouble.




I don't believe it.
He wasn't even affected?


I don't believe it.
He wasn't even affected?


Chauzu gave


Chauzu gave his life!




Chauzu's been brought back
to life by the Dragon Balls


Chauzu's been brought back
to life by the Dragon Balls


once already.


He'll never come back again!


He'll never come back again!

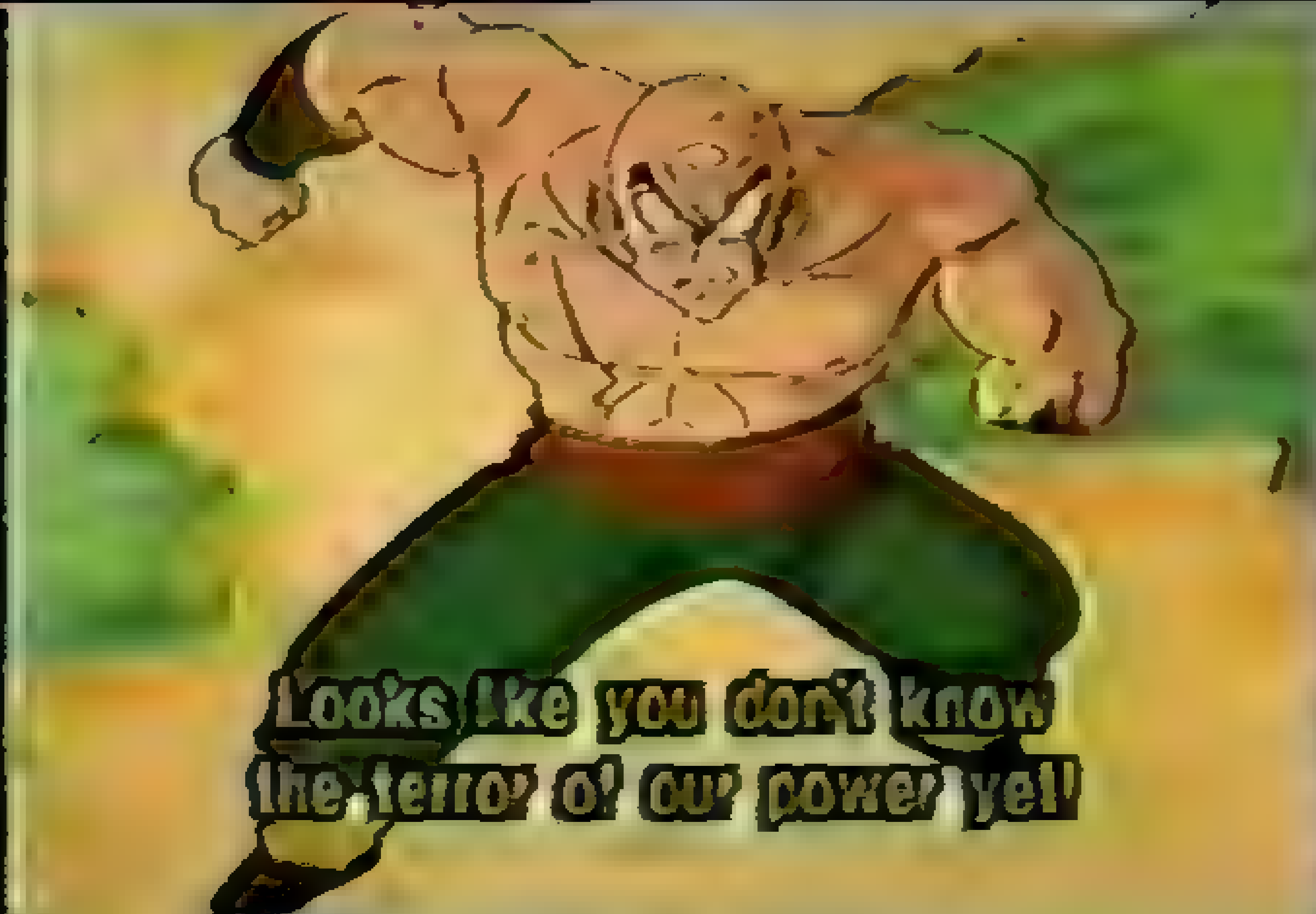

I'll make you pay for this!


I'll make you pay for this!




Looks like you don't know
the terror of our power yet!


Looks like you don't know
the terror of our power yet!


Looks like you don't know
the terror of our power yet!




The only thing that
awaits you all is death!



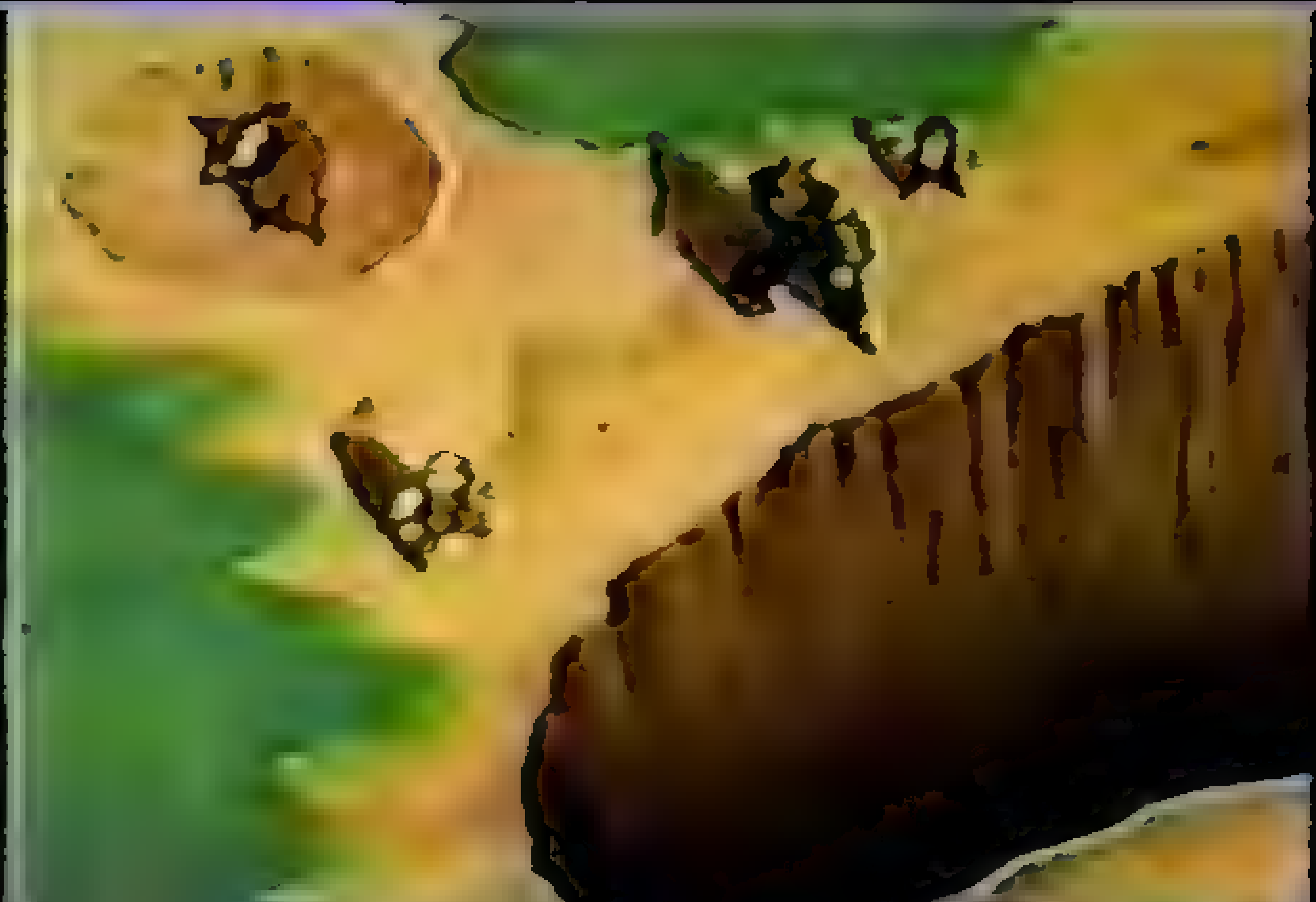




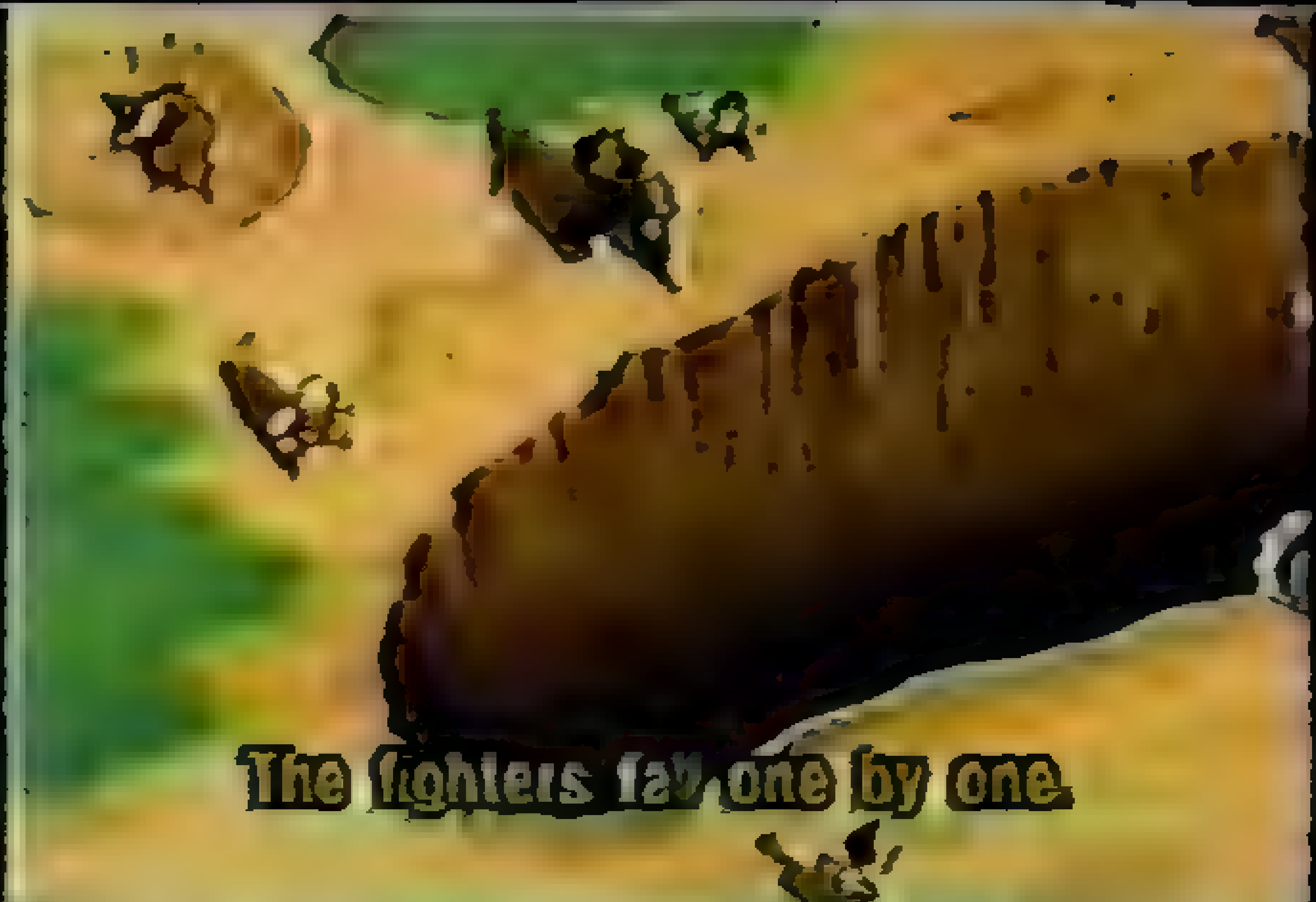






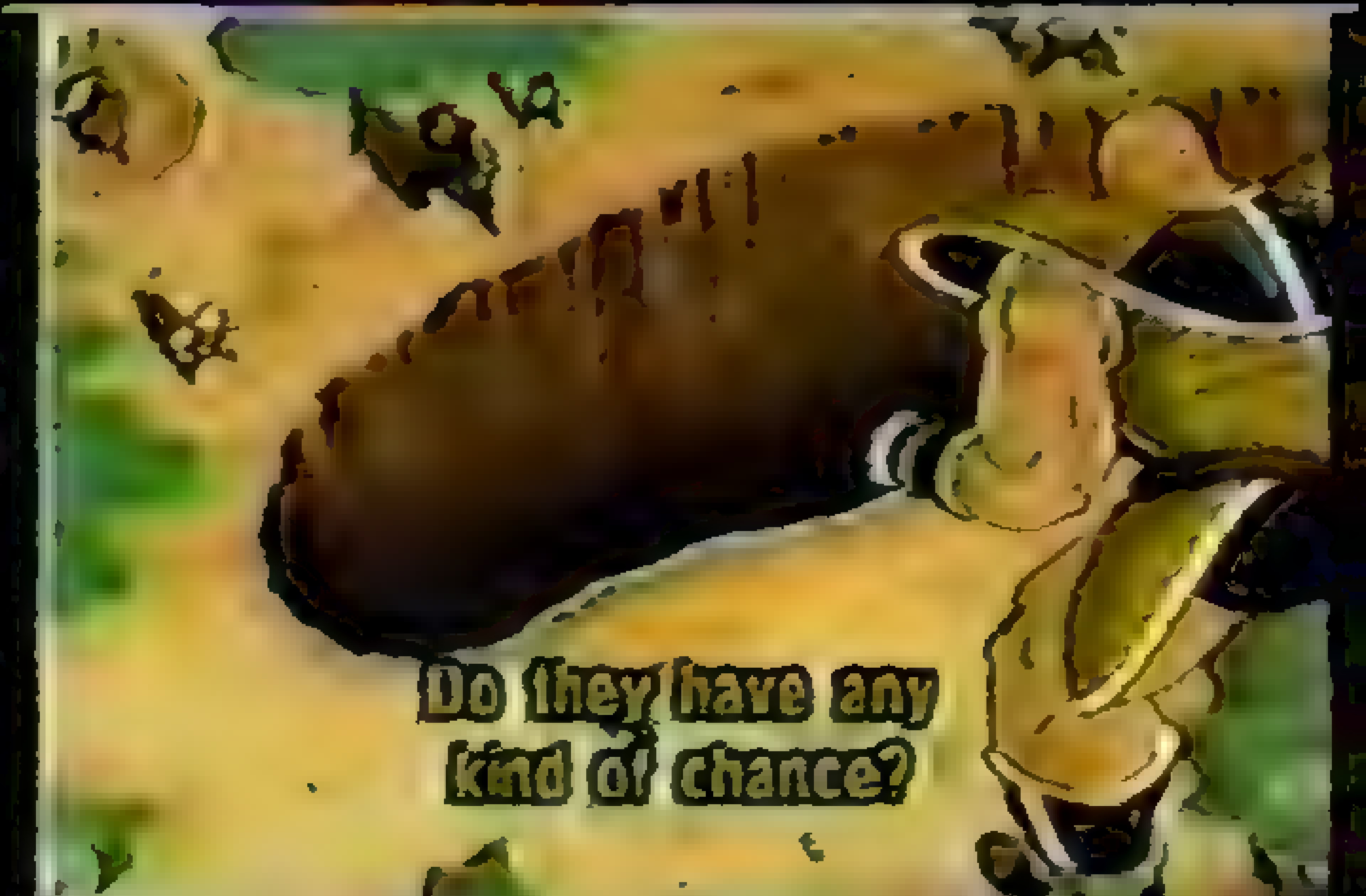



The fighters fall one by one


The fighters fall one by one.


The Saiya possess power
far beyond the imagination


of Ten Shin Han and the others.


Do they have any
kind of chance?


Do they have any
kind of chance?



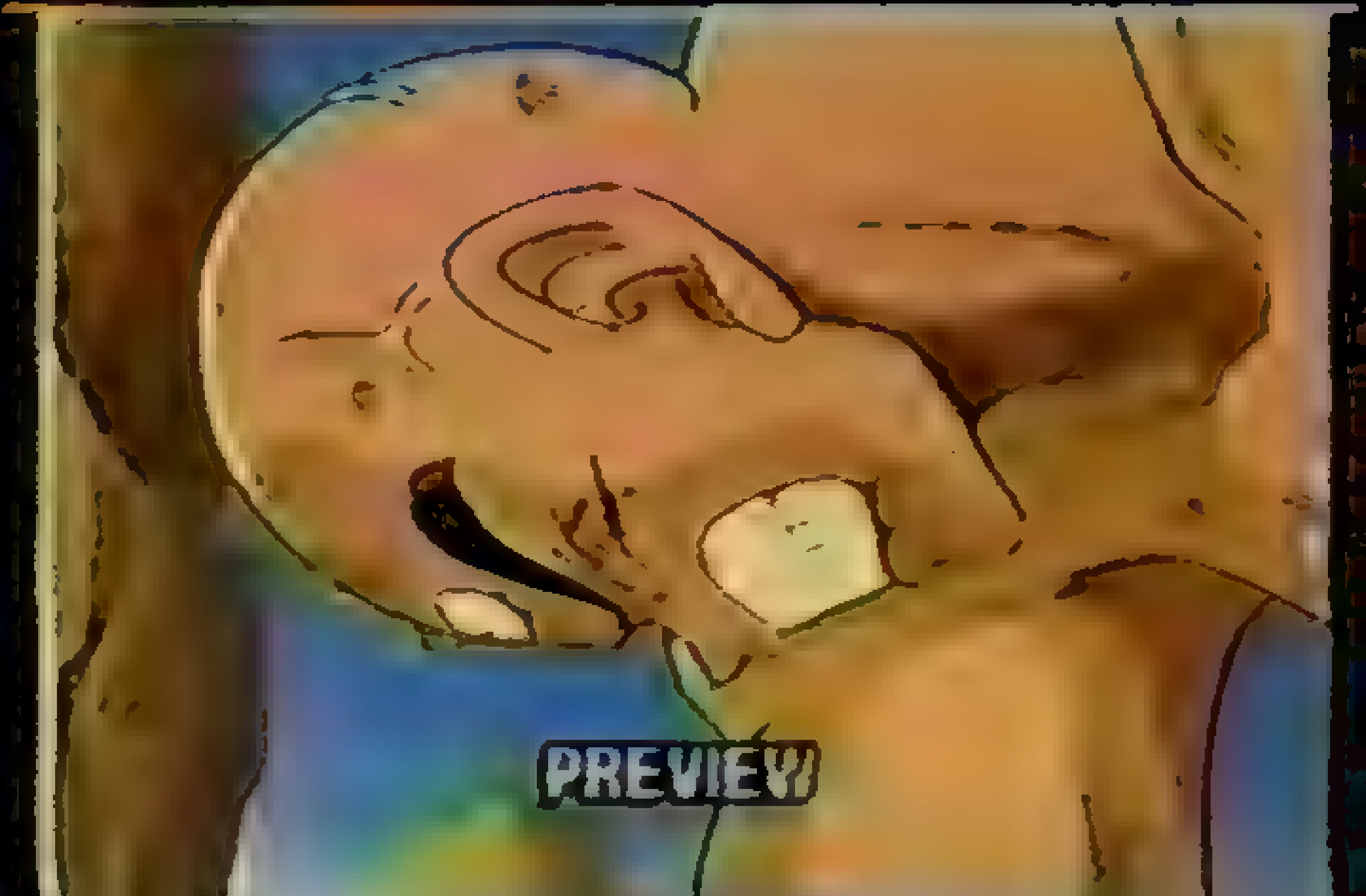




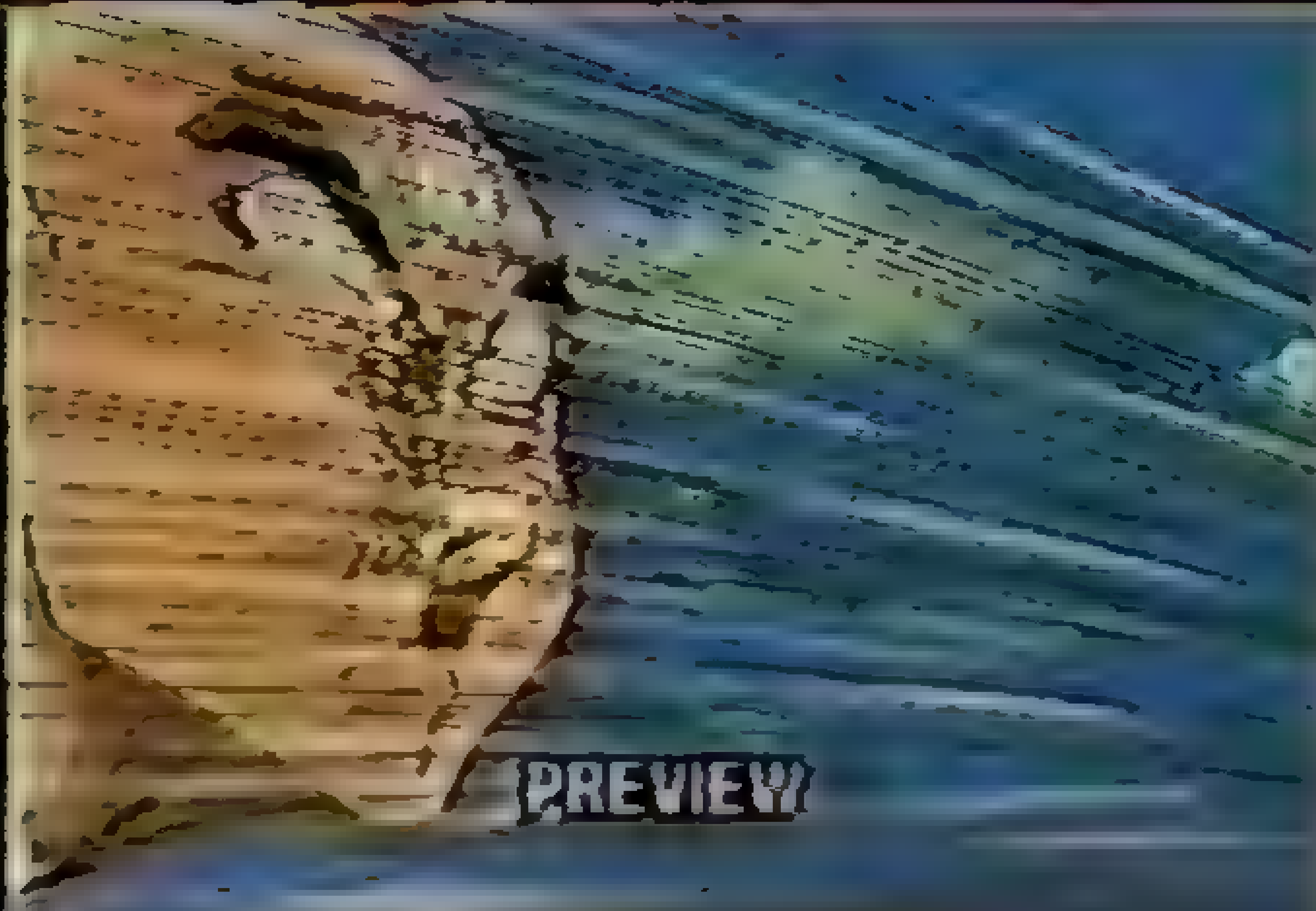


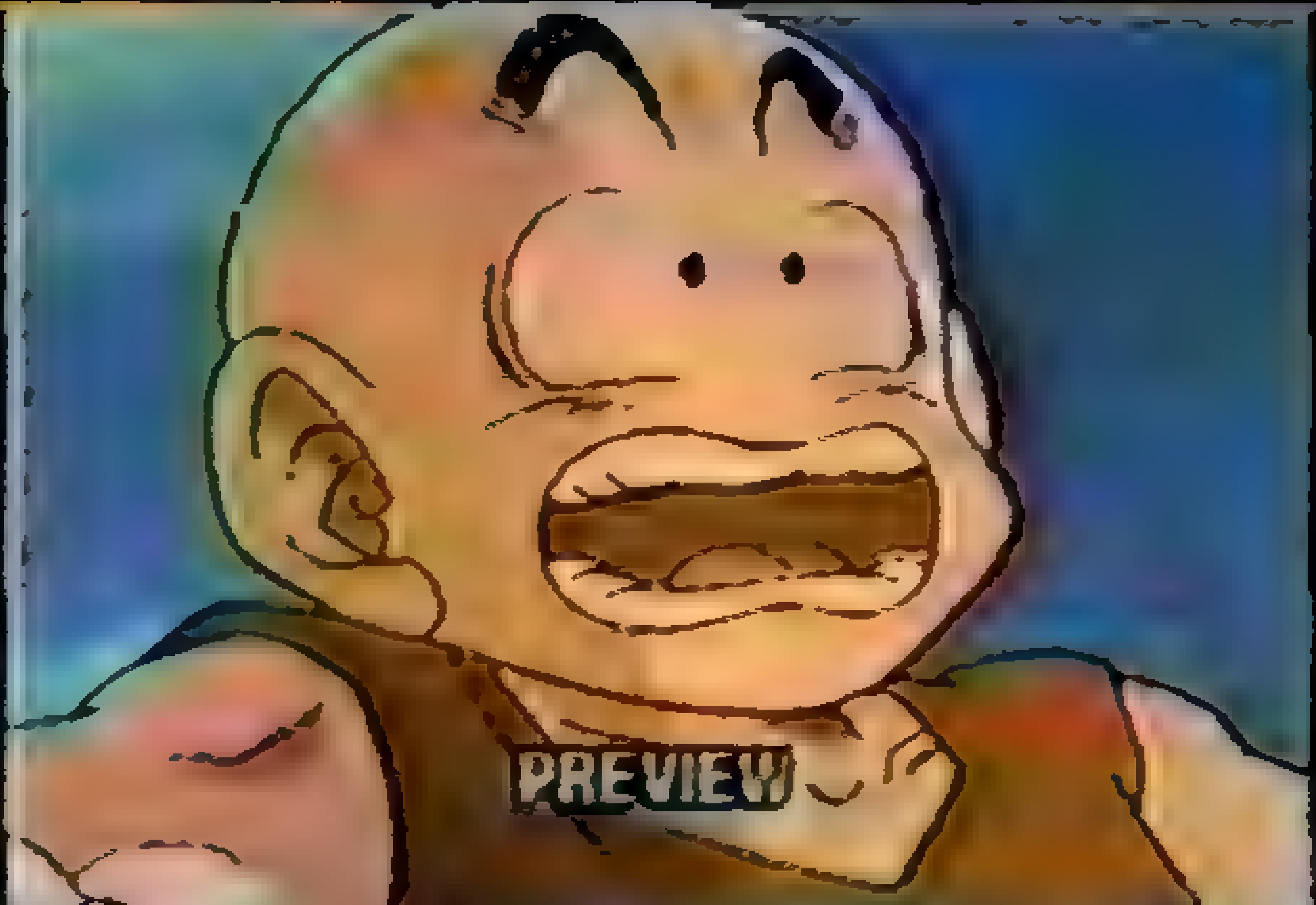

DRAGON BALL Z

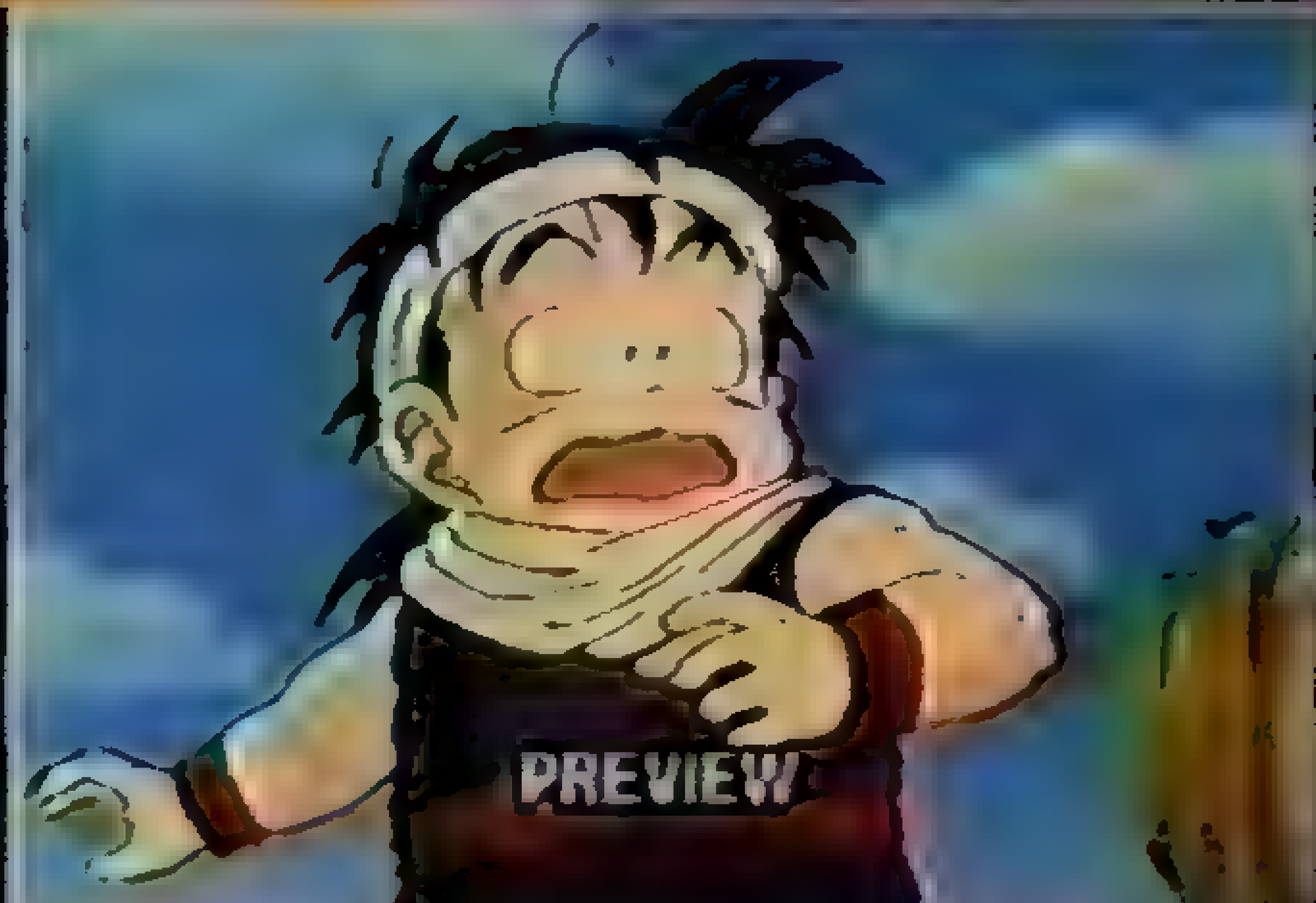

予告
DRAGON BALL Z
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW

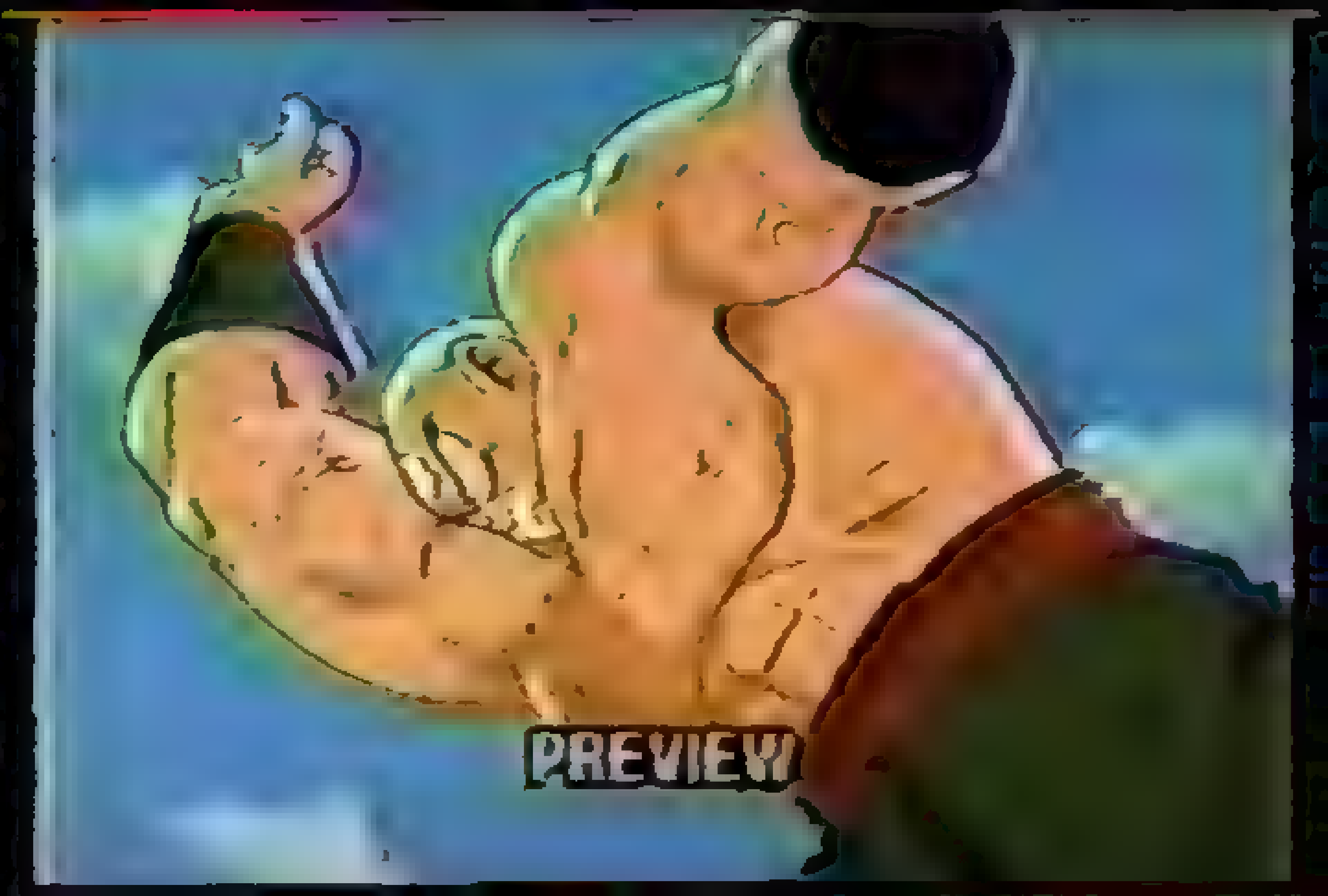

PREVIEW

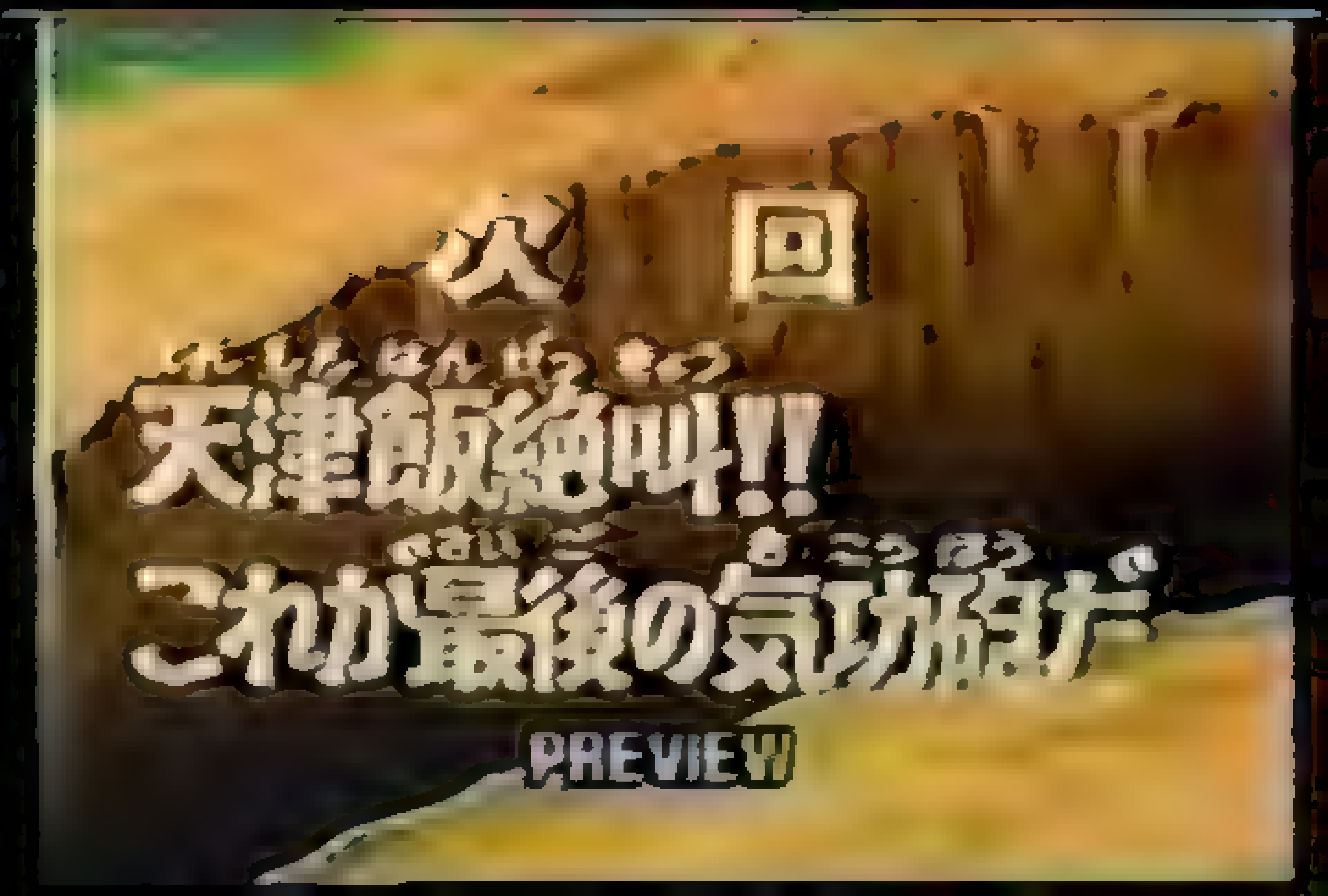


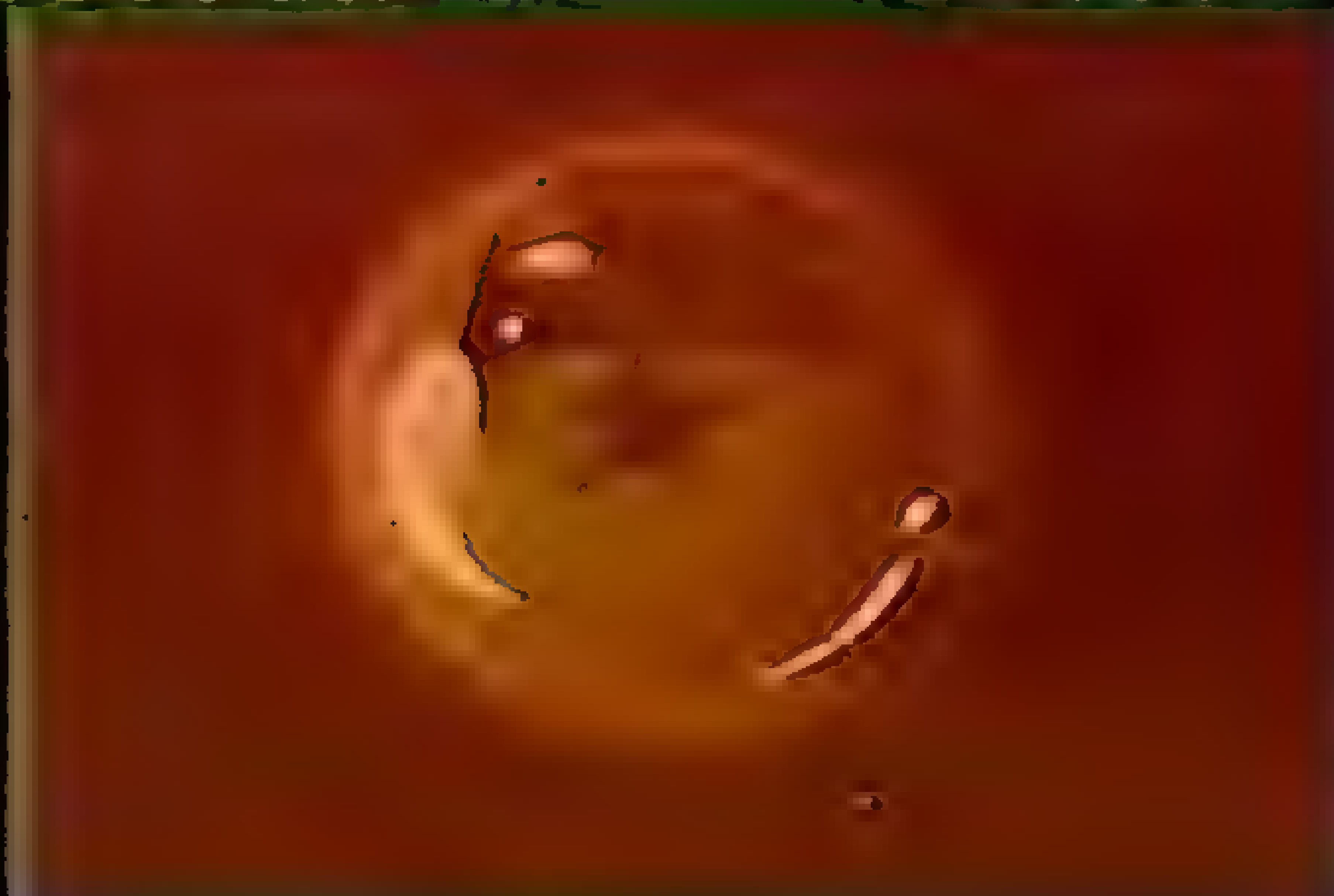
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


天津飯絶叫!!
これが最後の気功砲だ
PREVIEW




DRAGON BALL Z
EPISODE 25


DRAGON BALL Z
EPISODE 25


DRAGON BALL Z
EPISODE 25

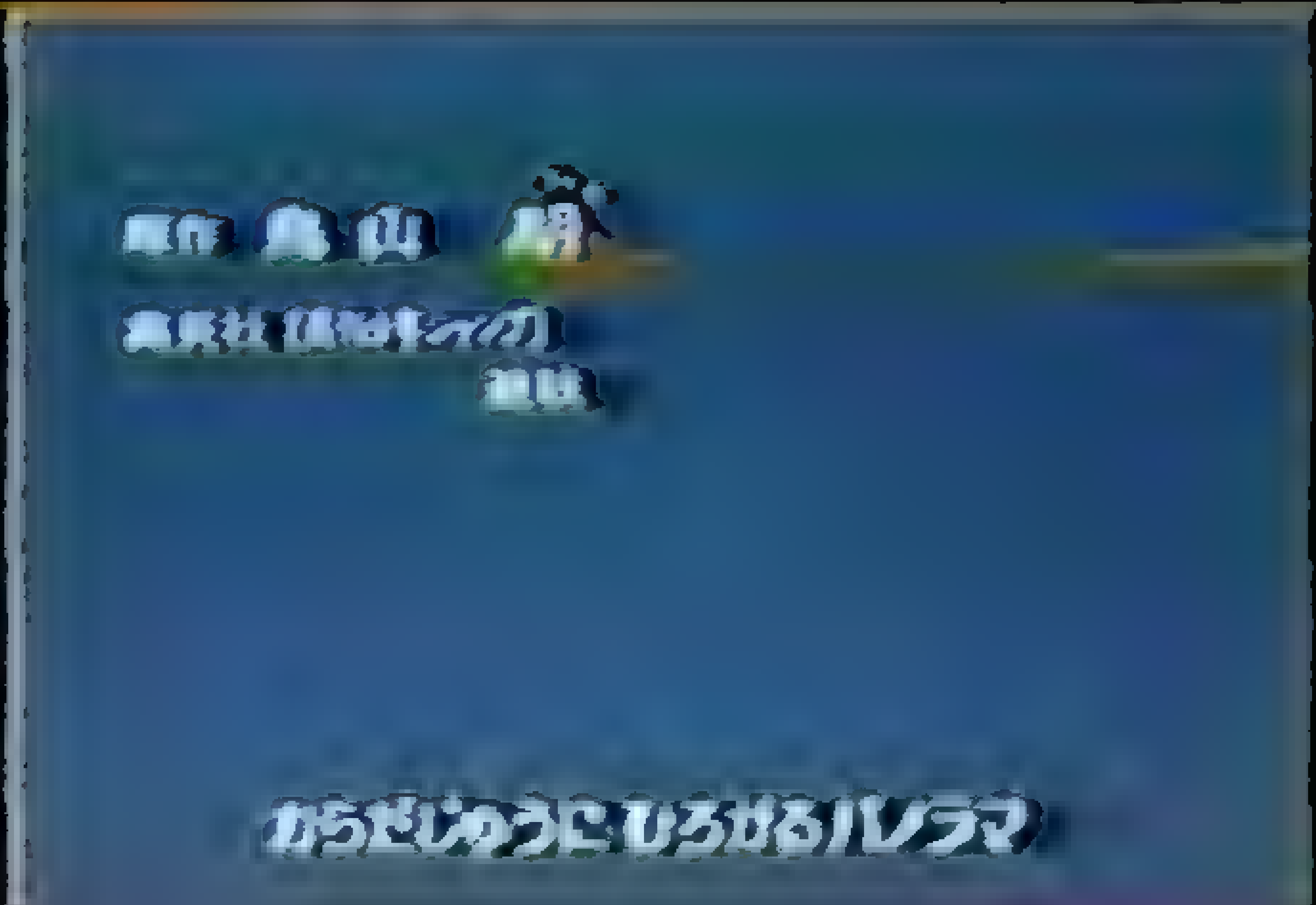

DRAGON
BALL Z










からだじゅうにひろがるパノラマ





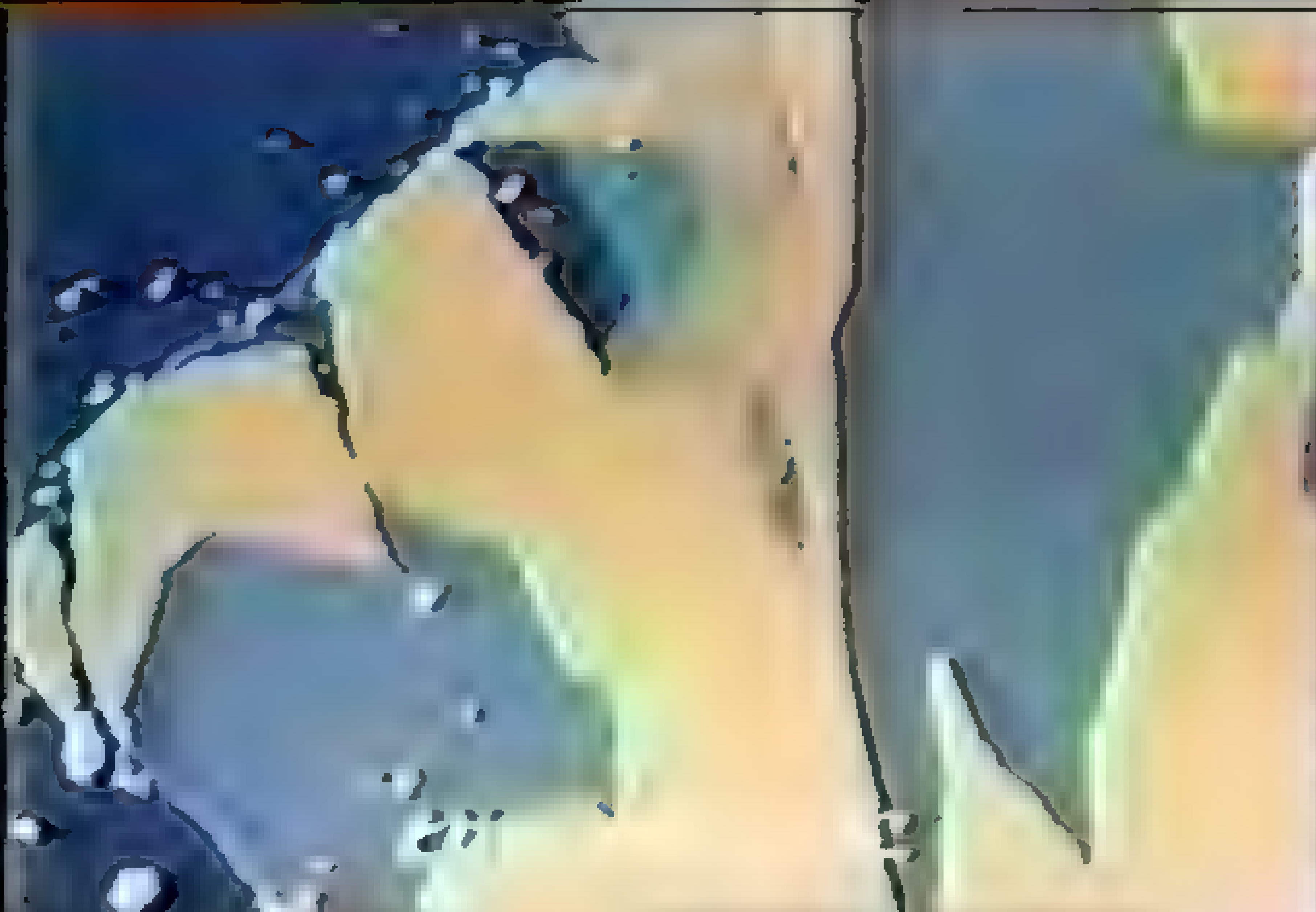


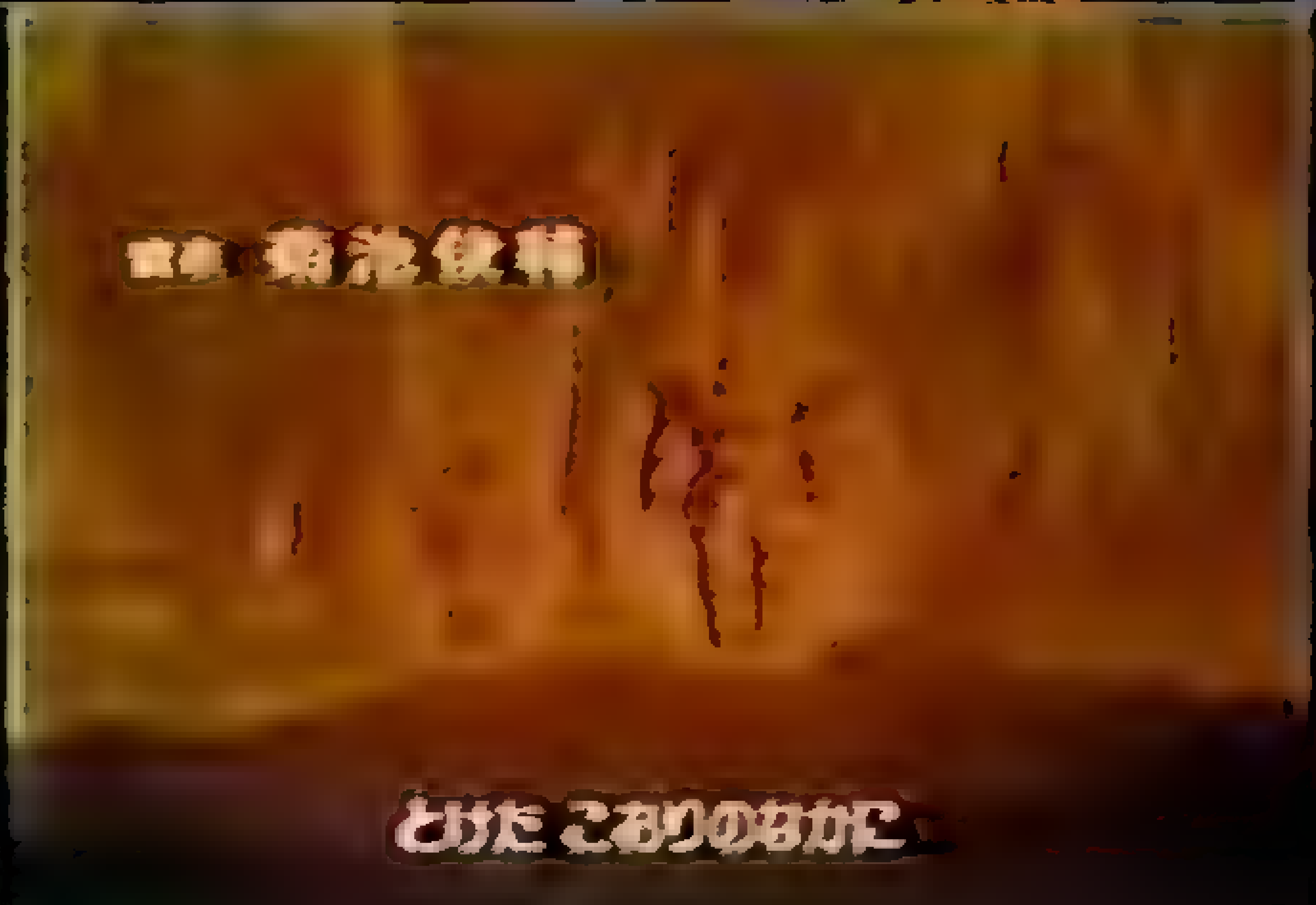

ばくはつさせる

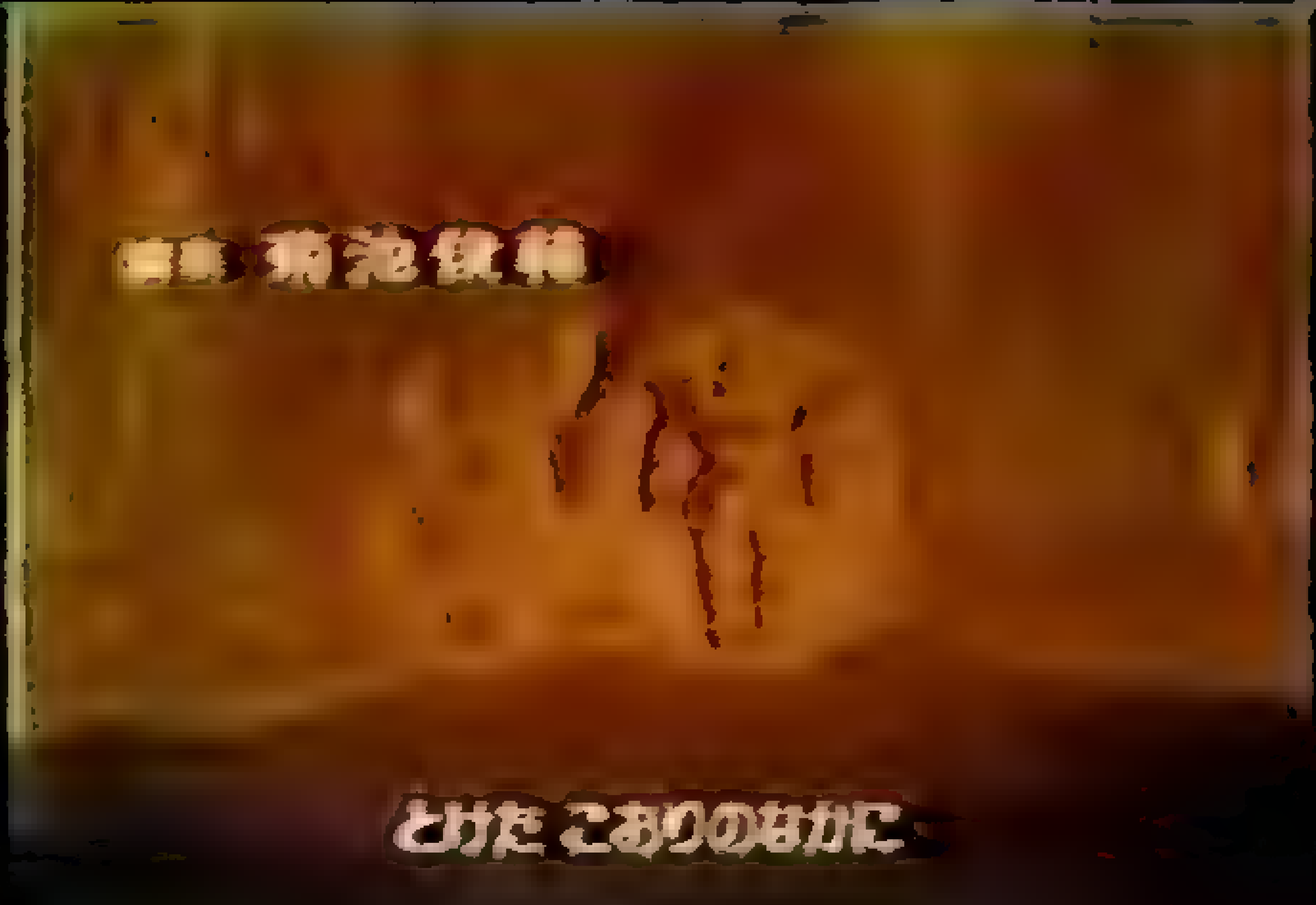


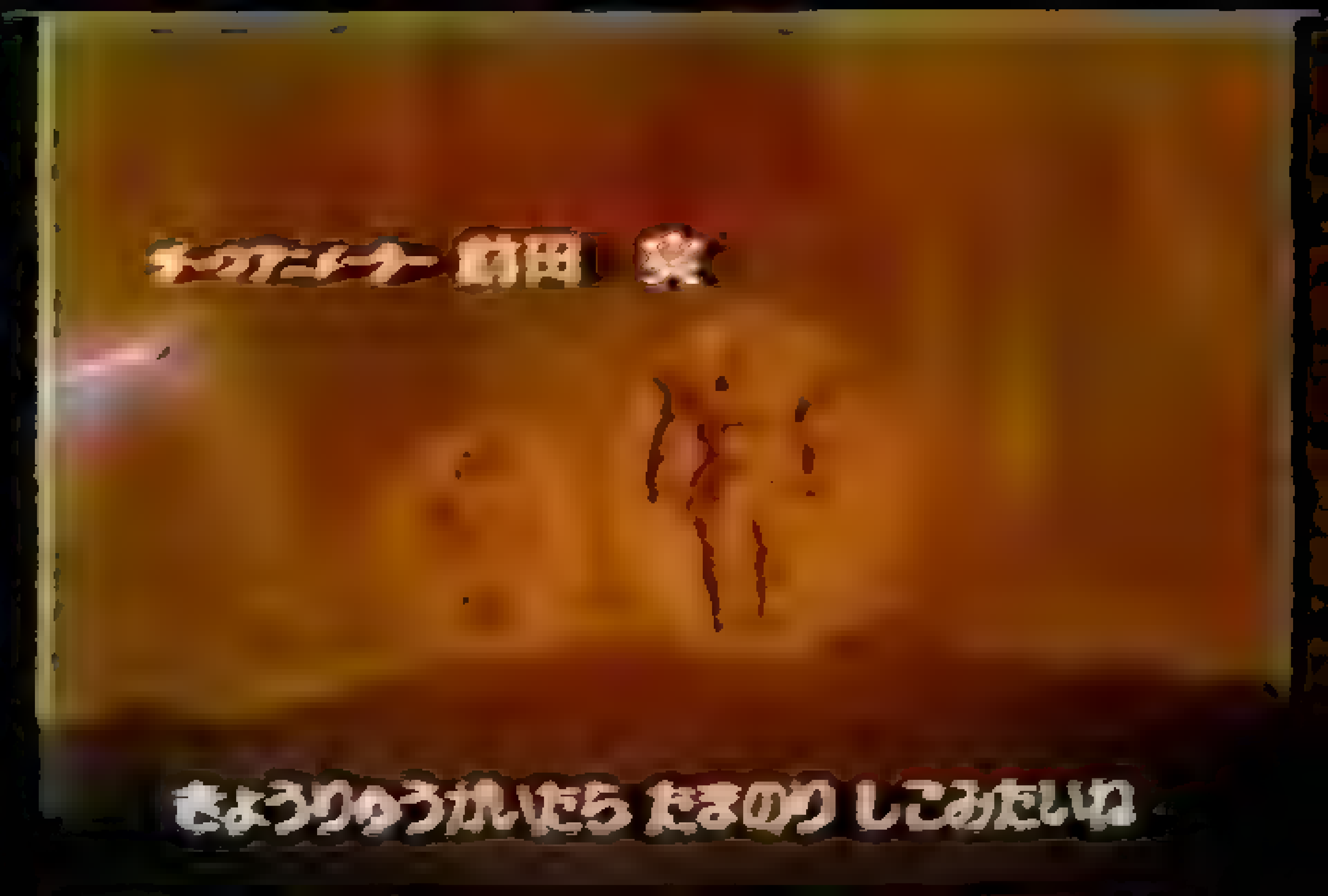


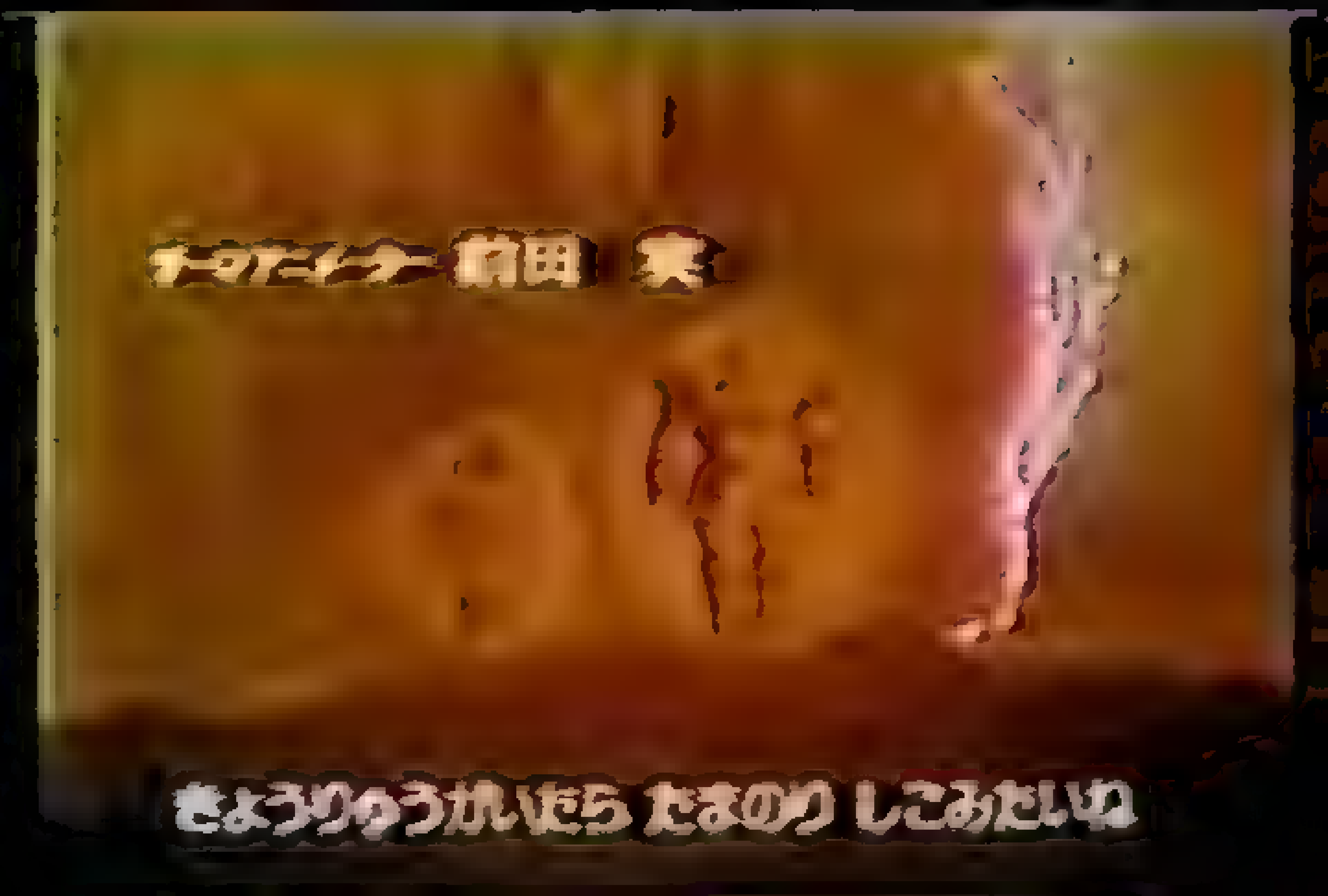


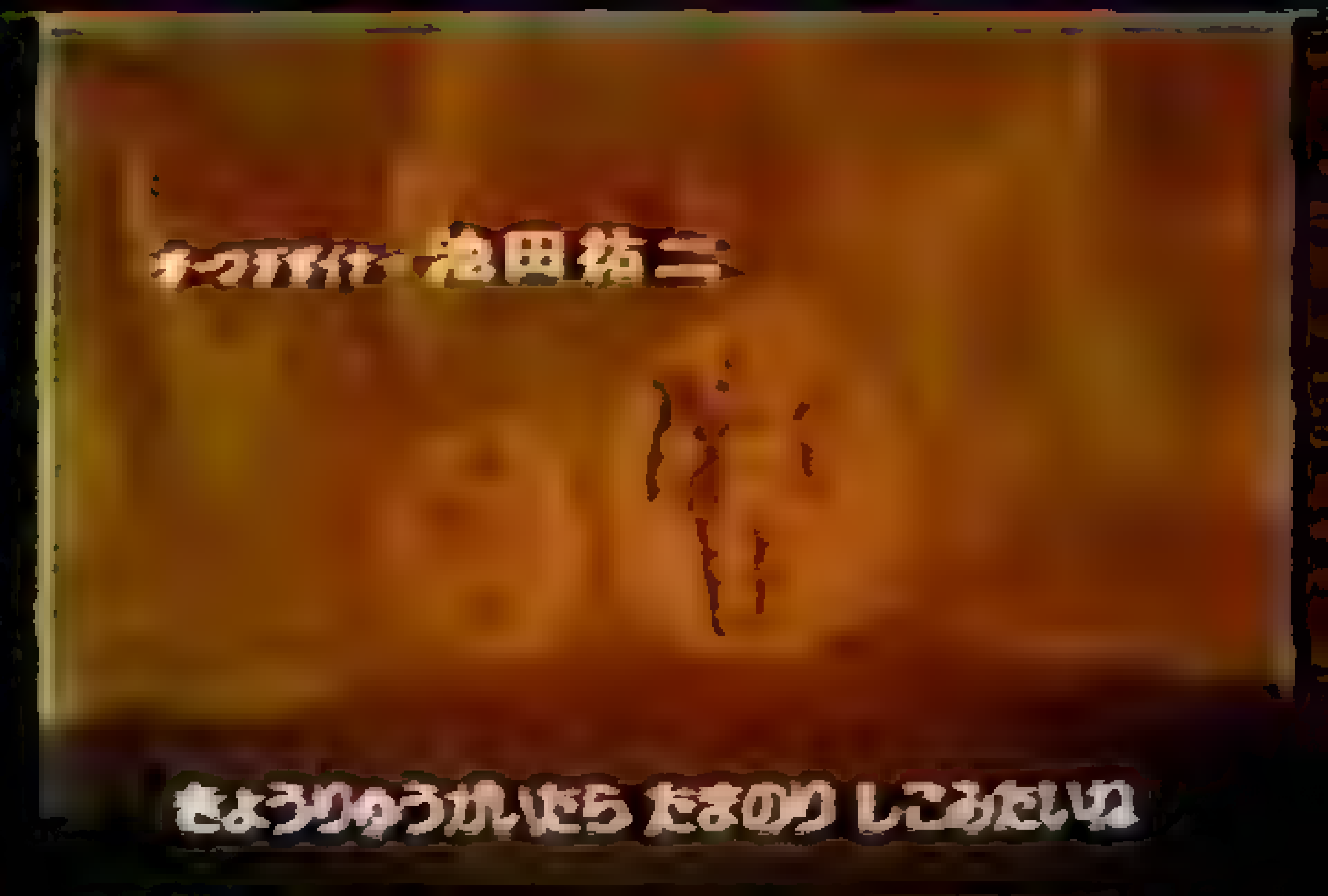


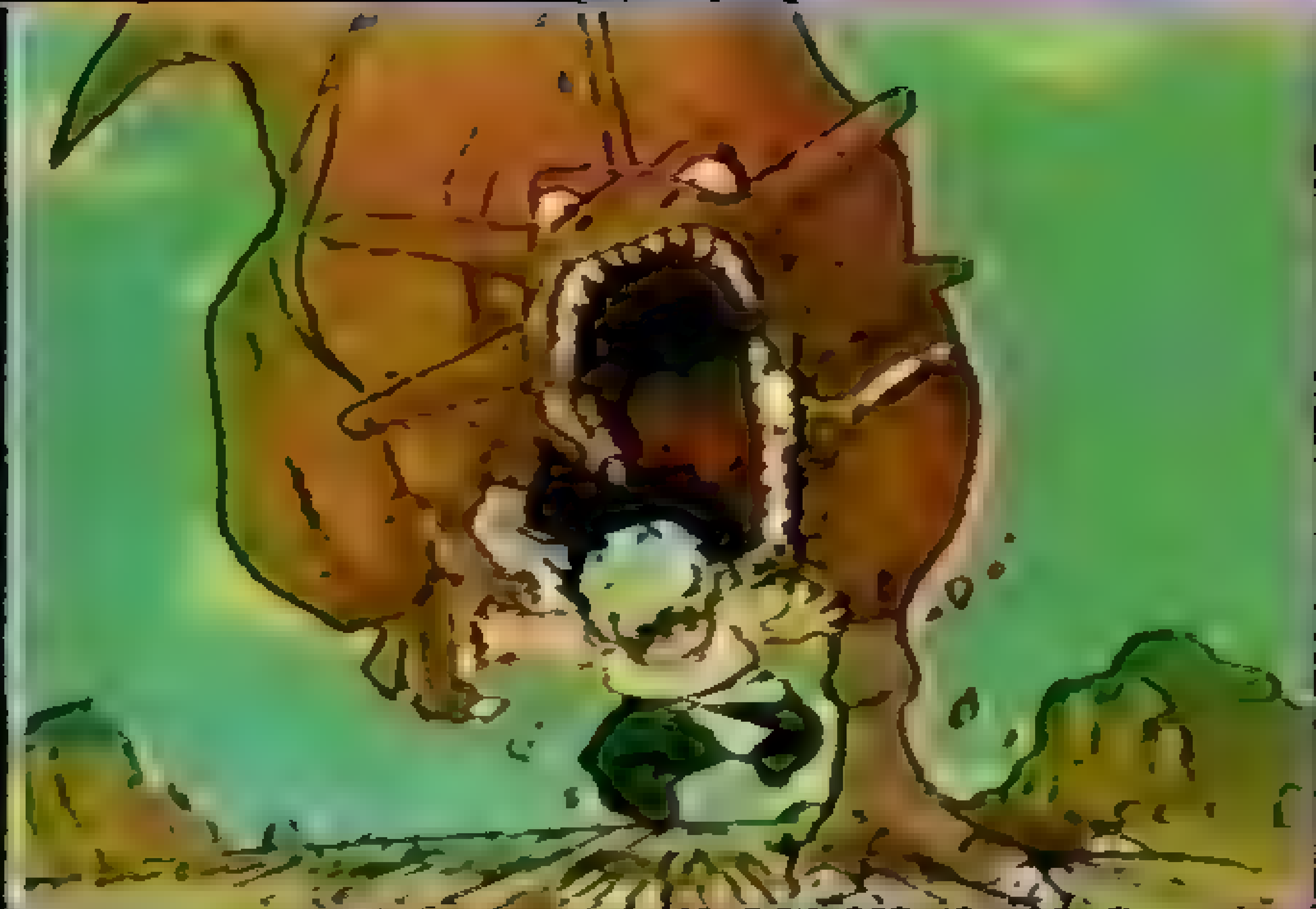





きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


ナレーター
きょうりゅう うまれたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞　森雪之丞

作曲　清岡千穂

編曲　山本健司

歌：影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞　荒川稔久

作曲　池　毅

編曲　山本健司

歌：MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

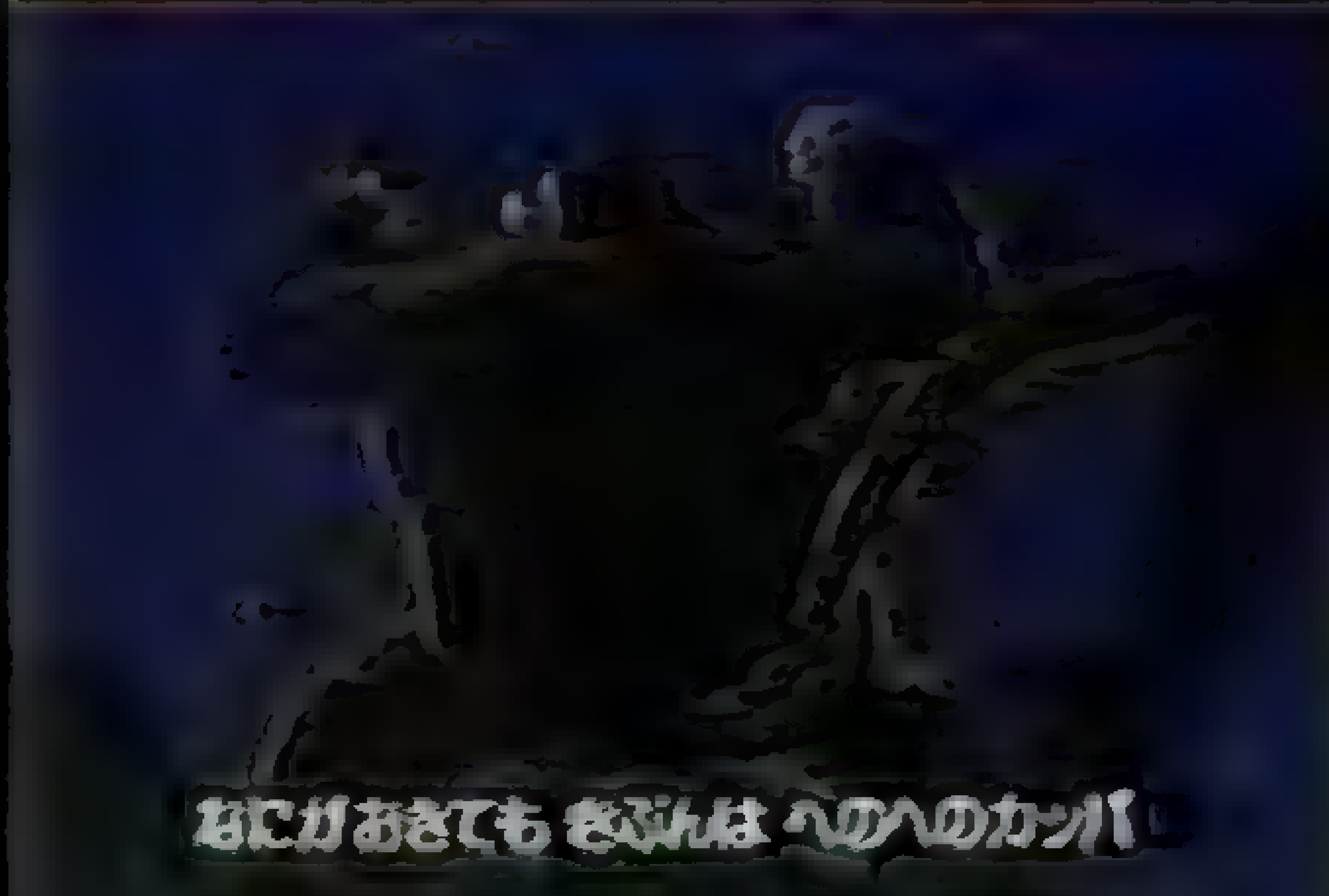
オープニングテーマ
「OH!HA HEIDOHKA（おはへいどうか）」
作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ

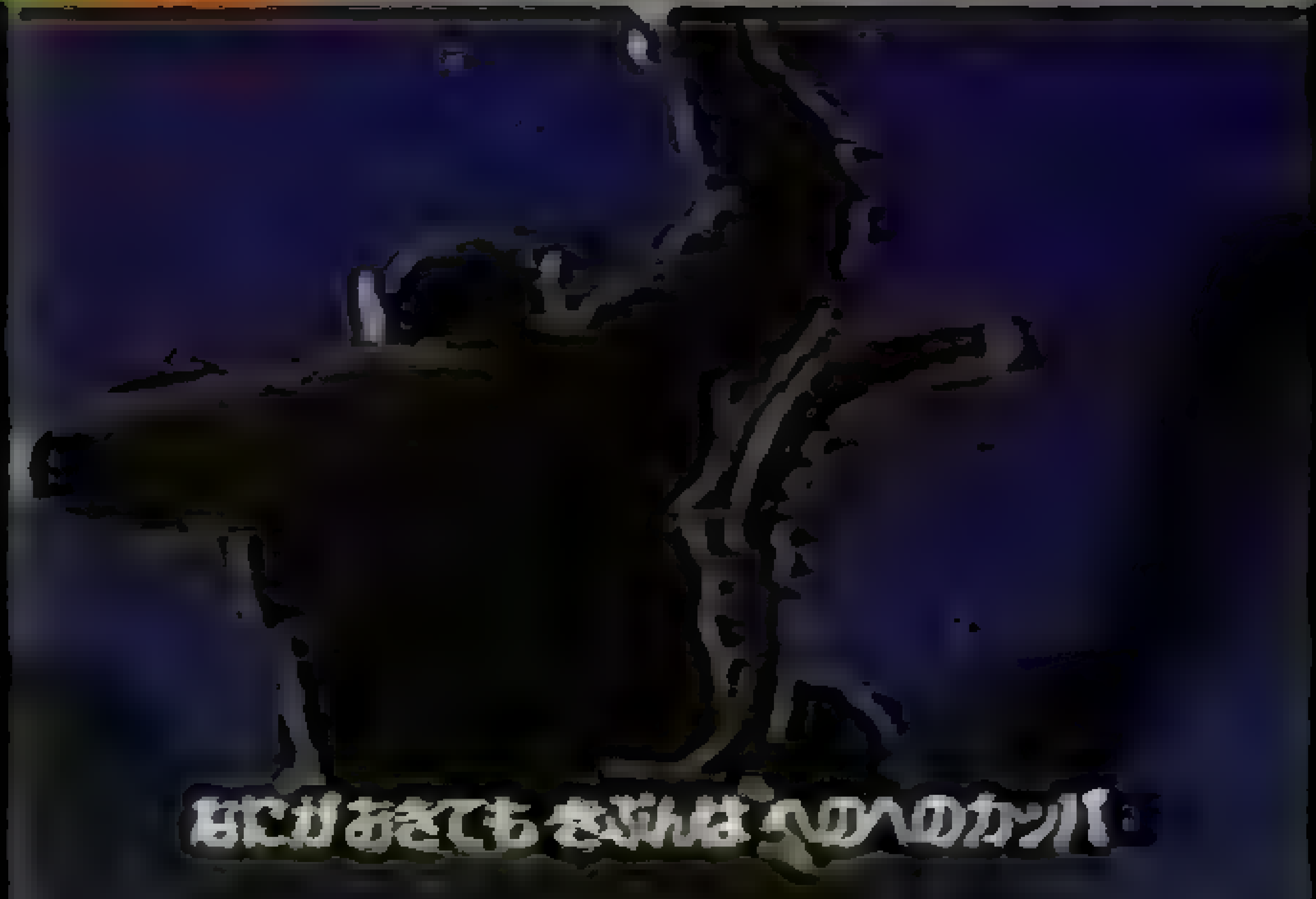
エンディングテーマ
「てくてくいくぞう ZENKAI ロード」
作詞 荒川稔久
作曲 池　毅
編曲 山本健司
唄 MANNA

（コロムビアレコード）

おにがおきても きぶんは へのへのカッパ



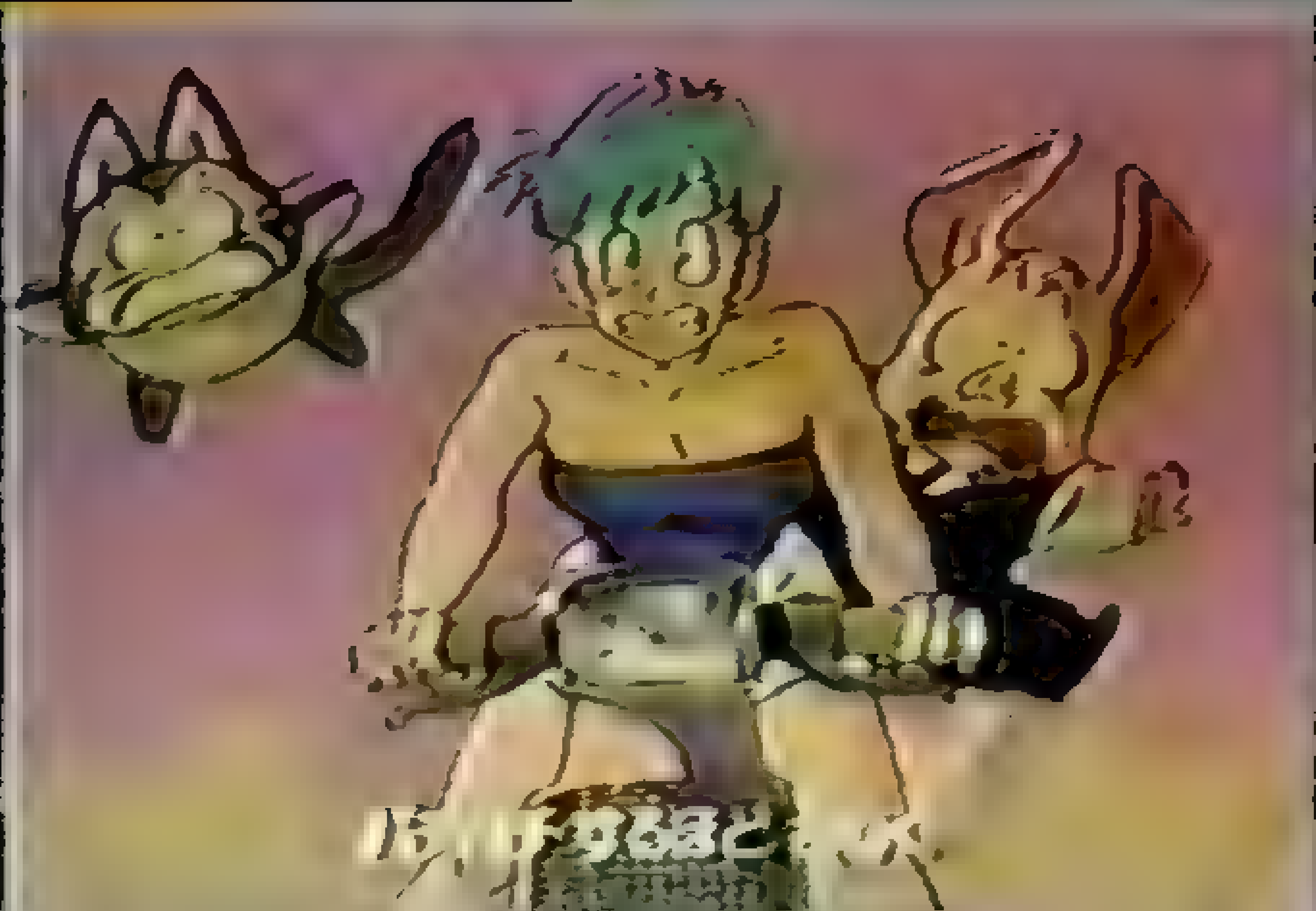

なにがおきても きぶんは へのへのカッパ


ほしがおちても きぶんは へのへのカッパ












HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA





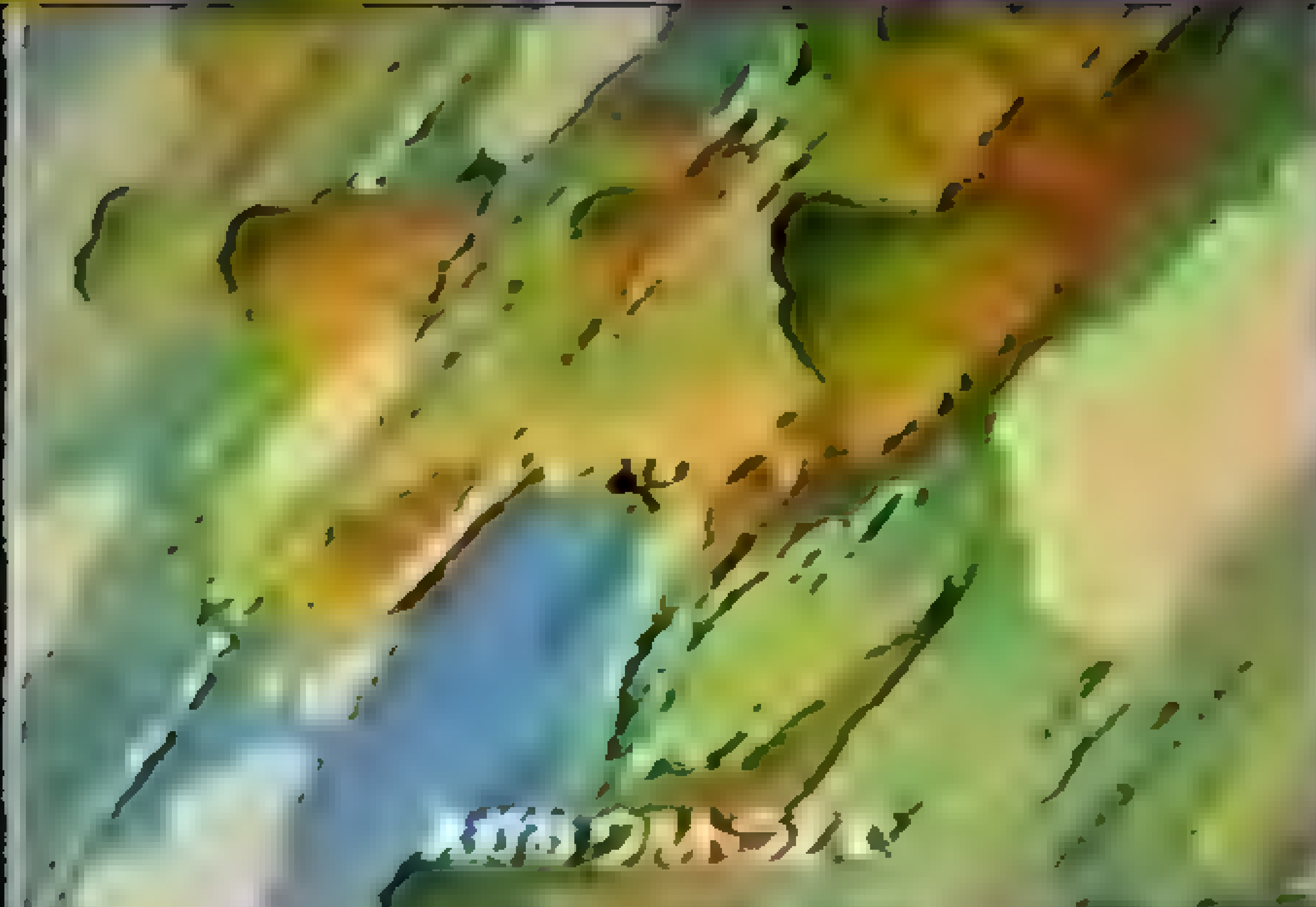




















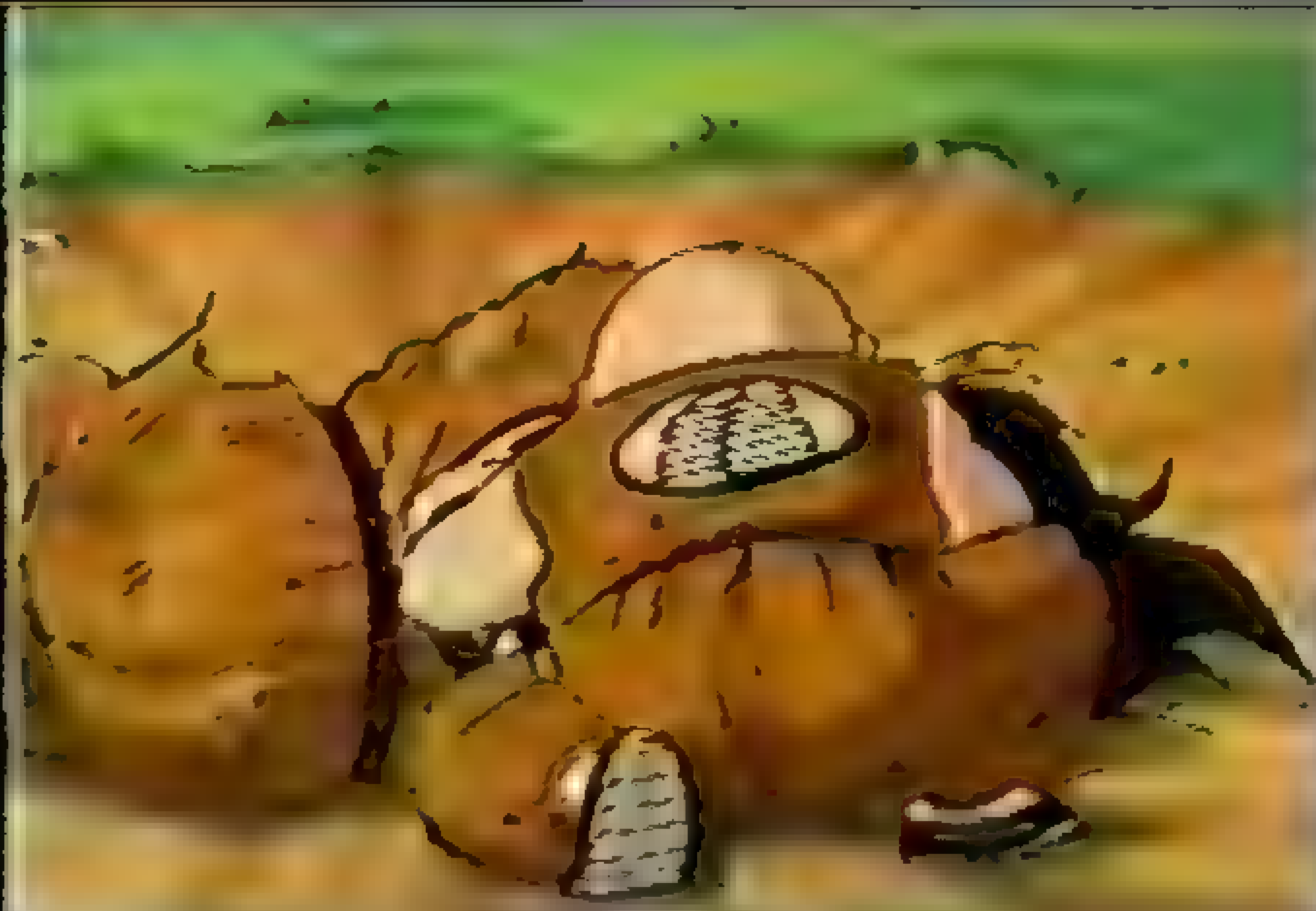

フジテレビ
東映





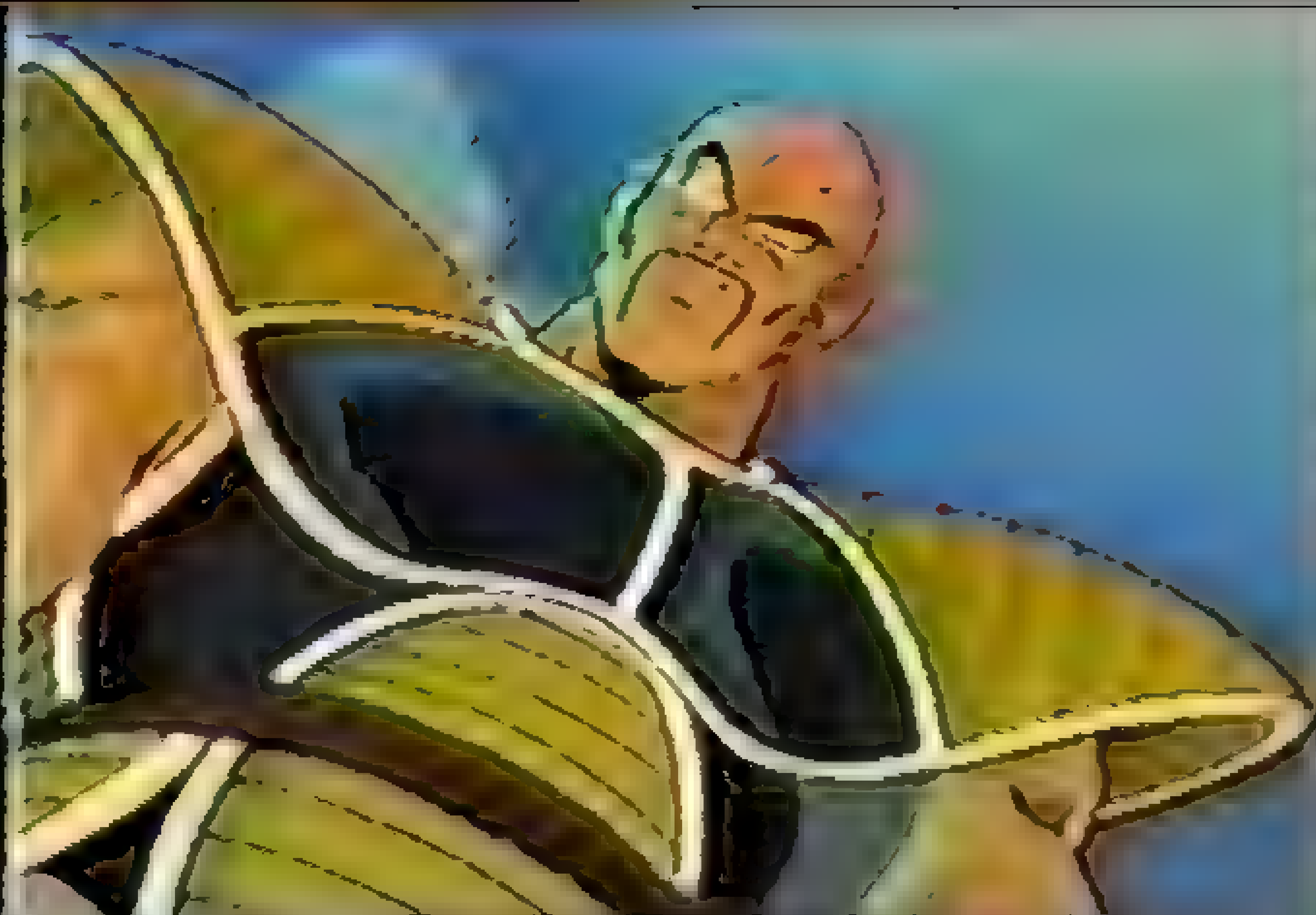


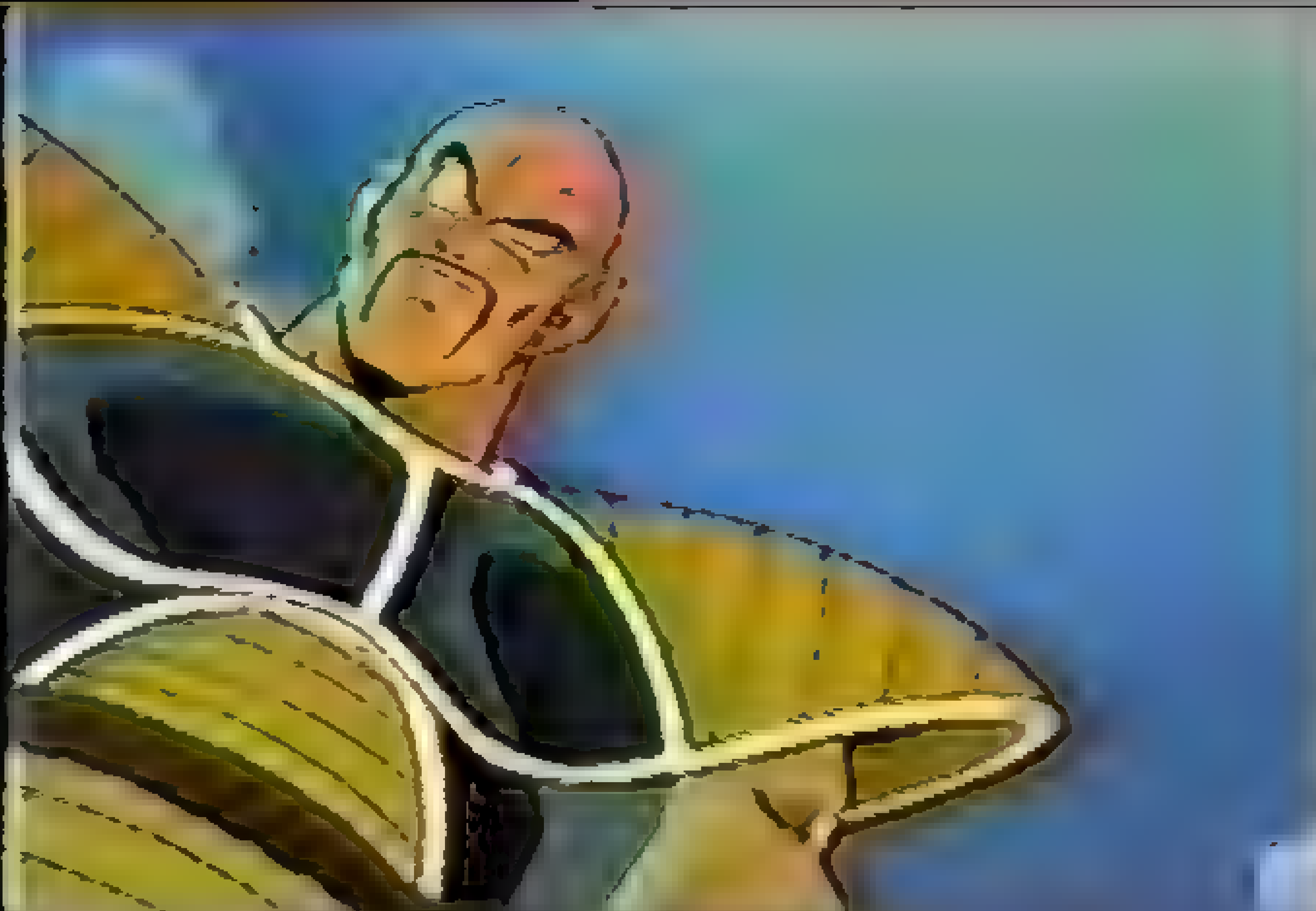














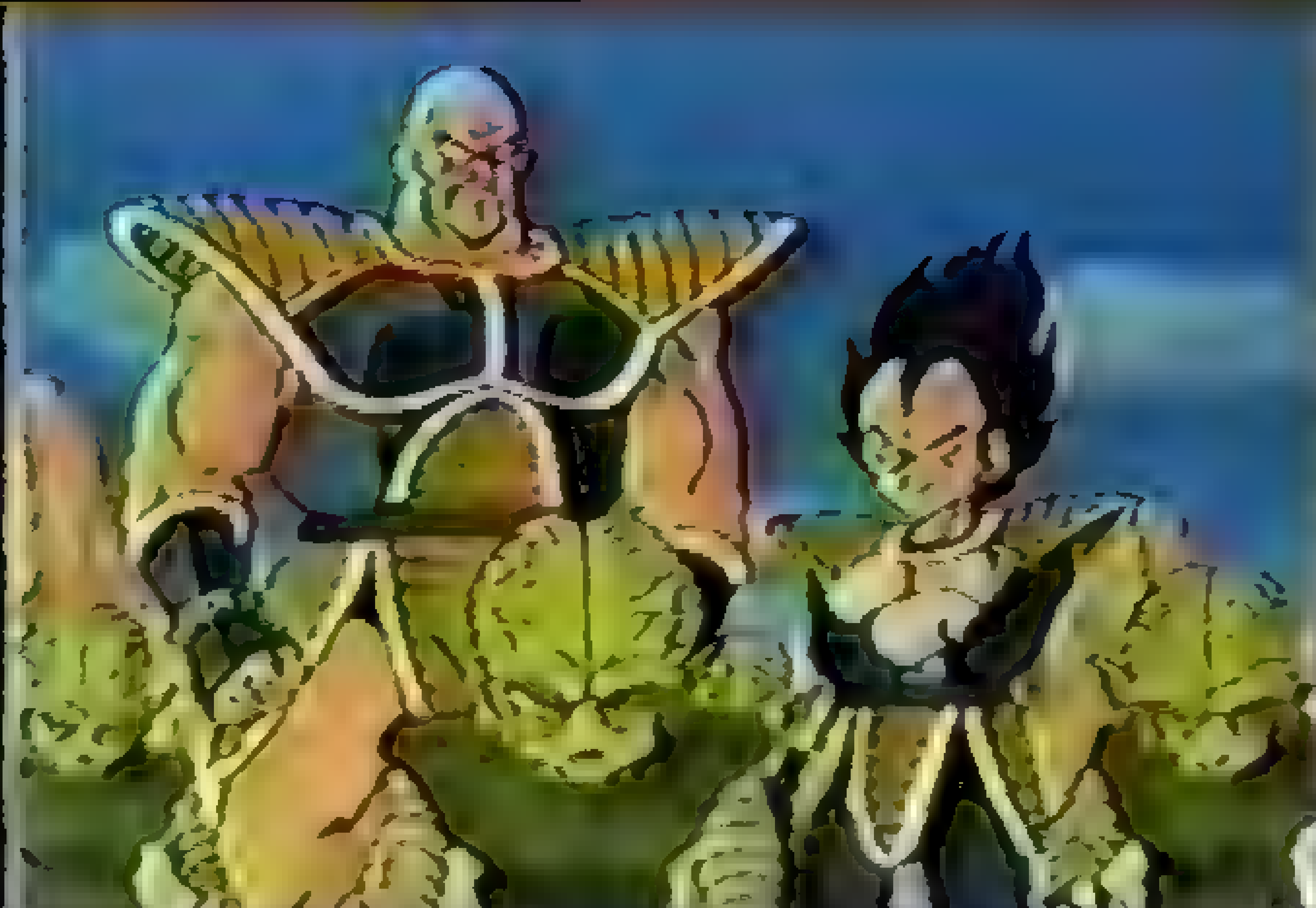


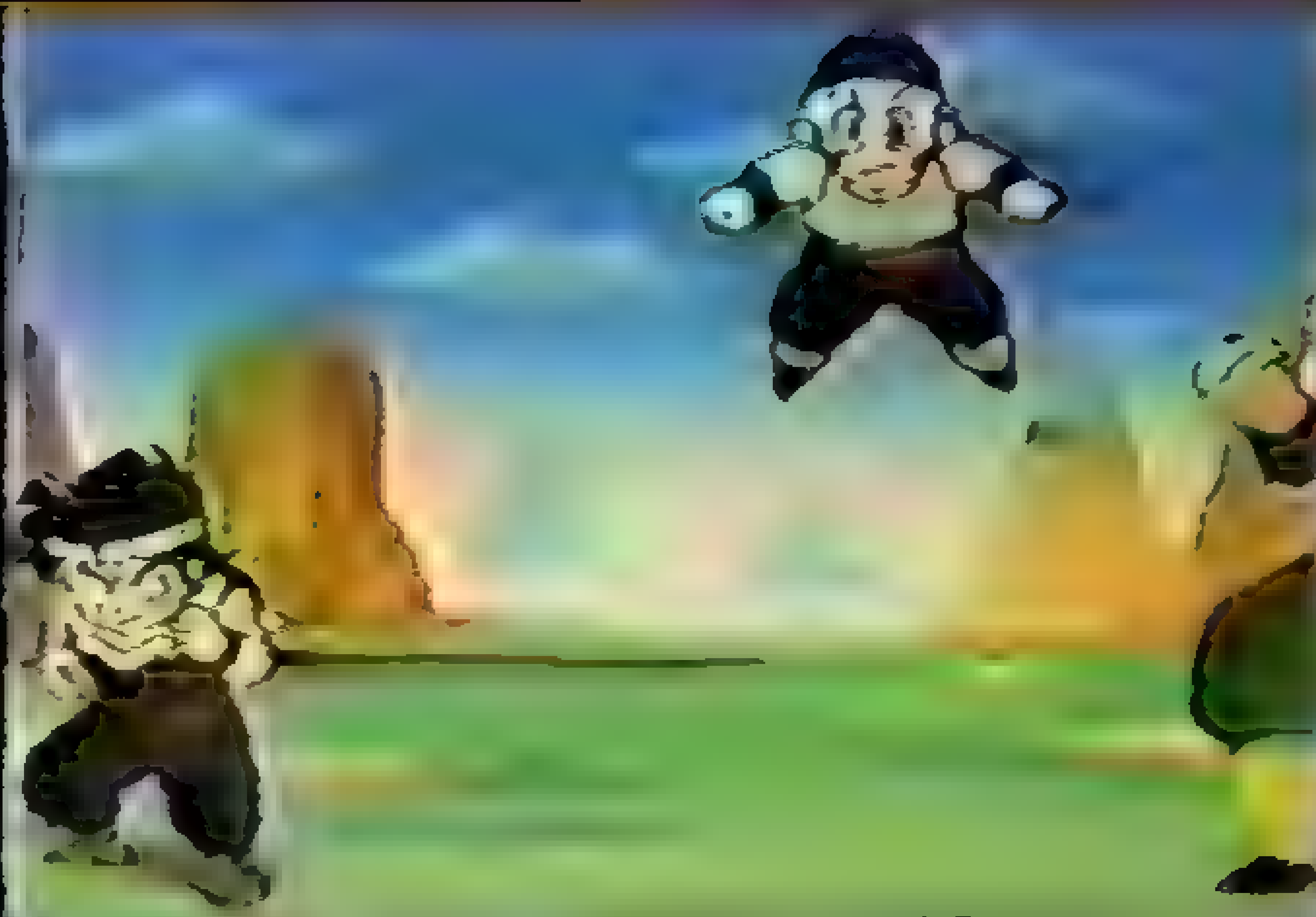








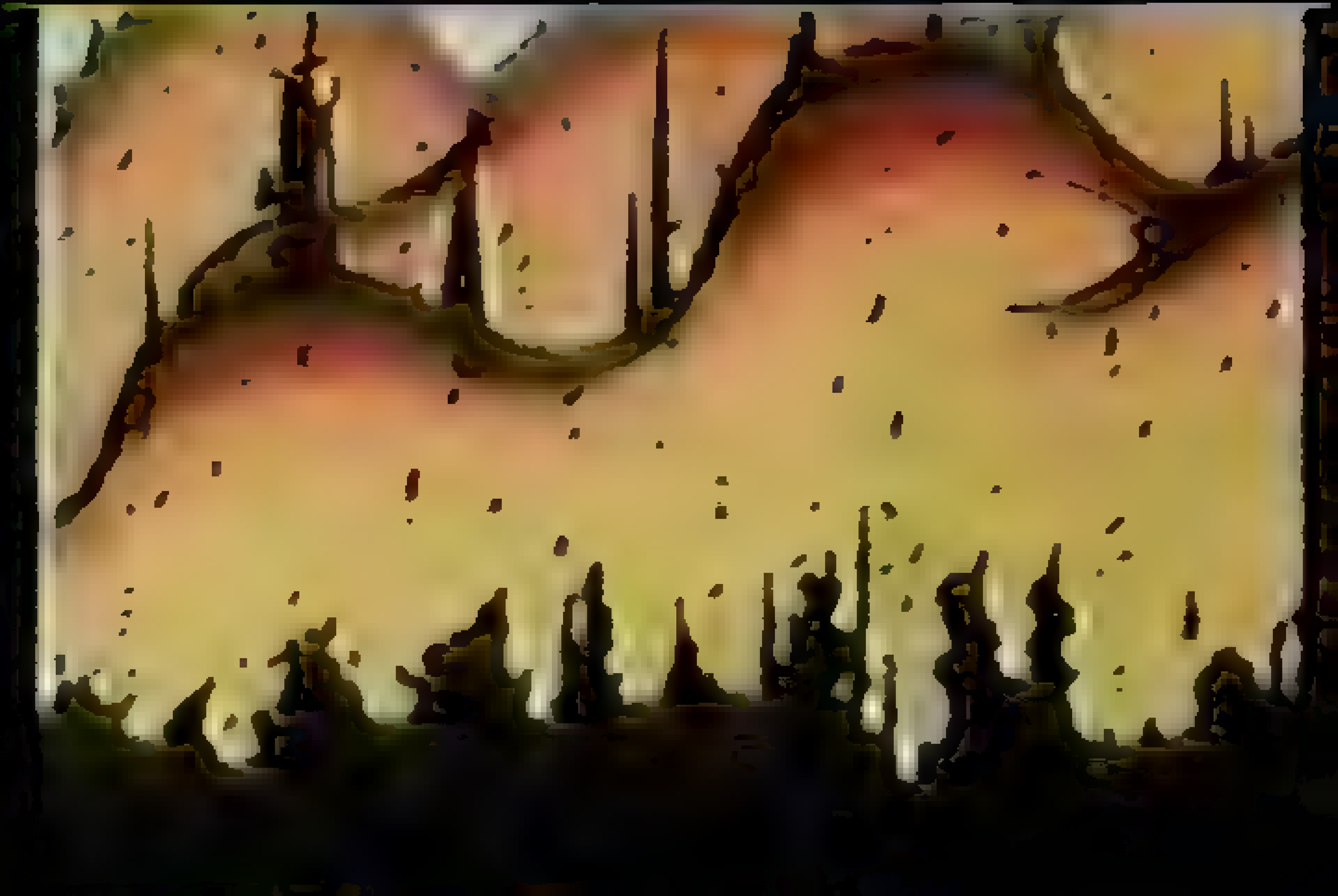


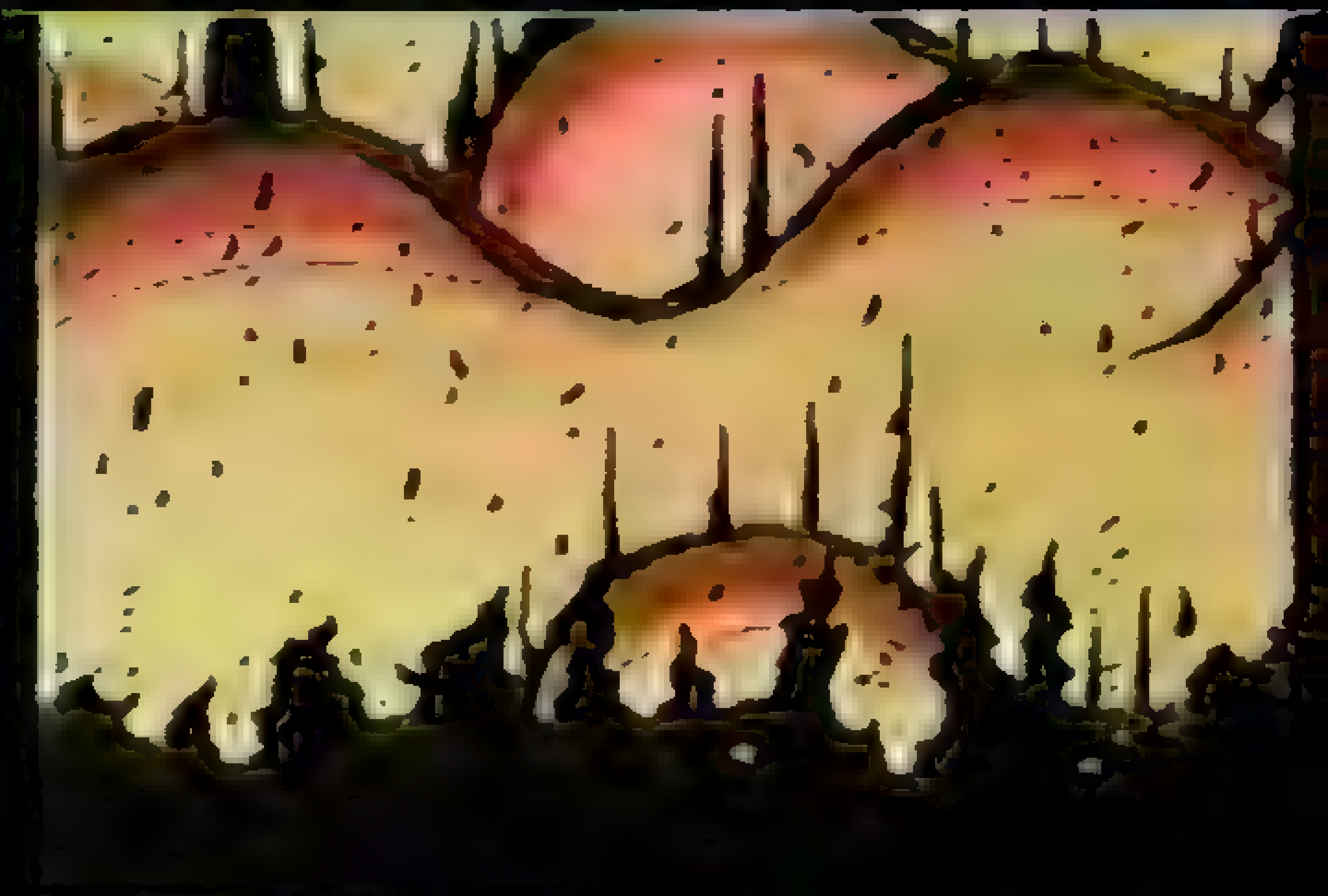


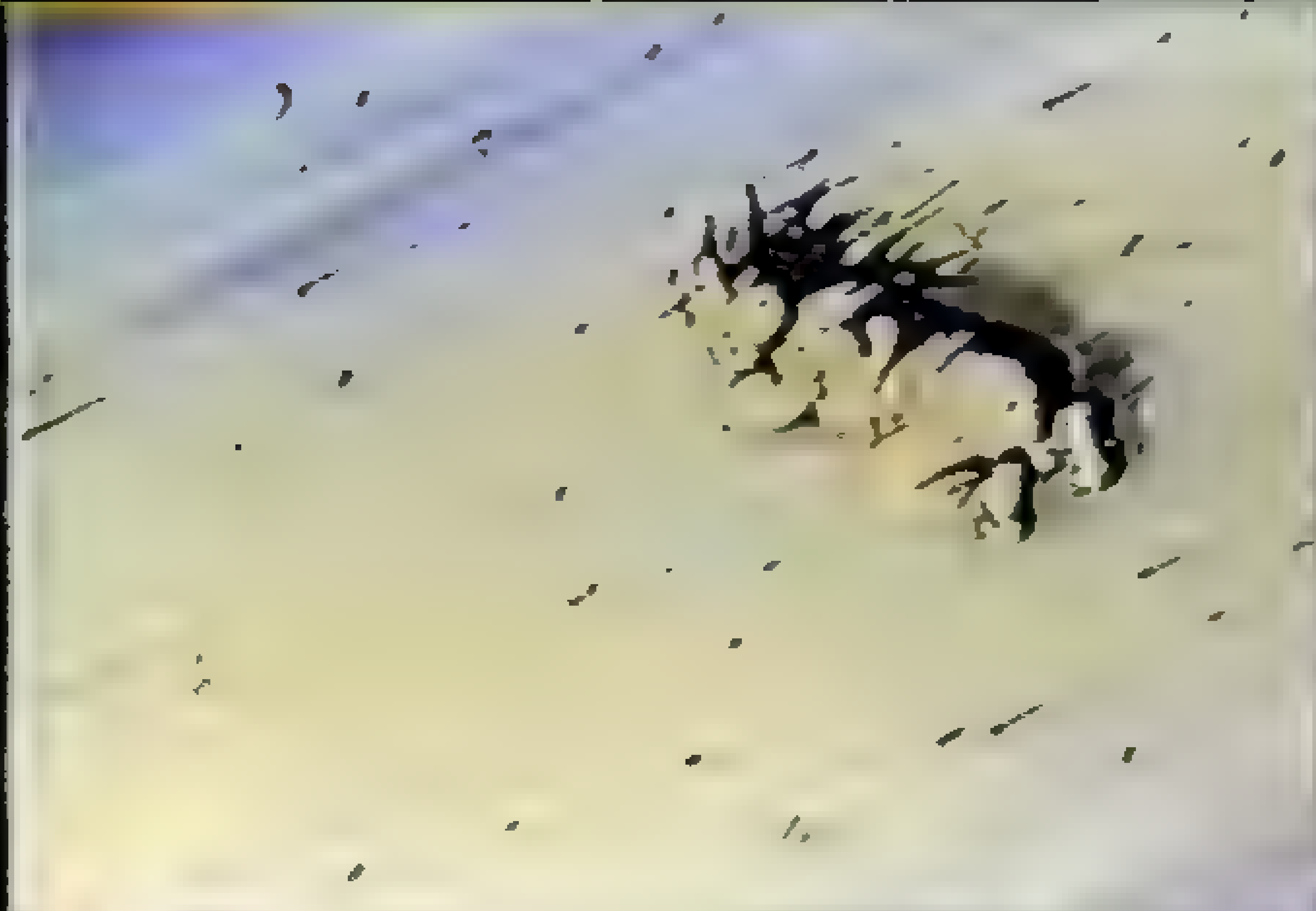


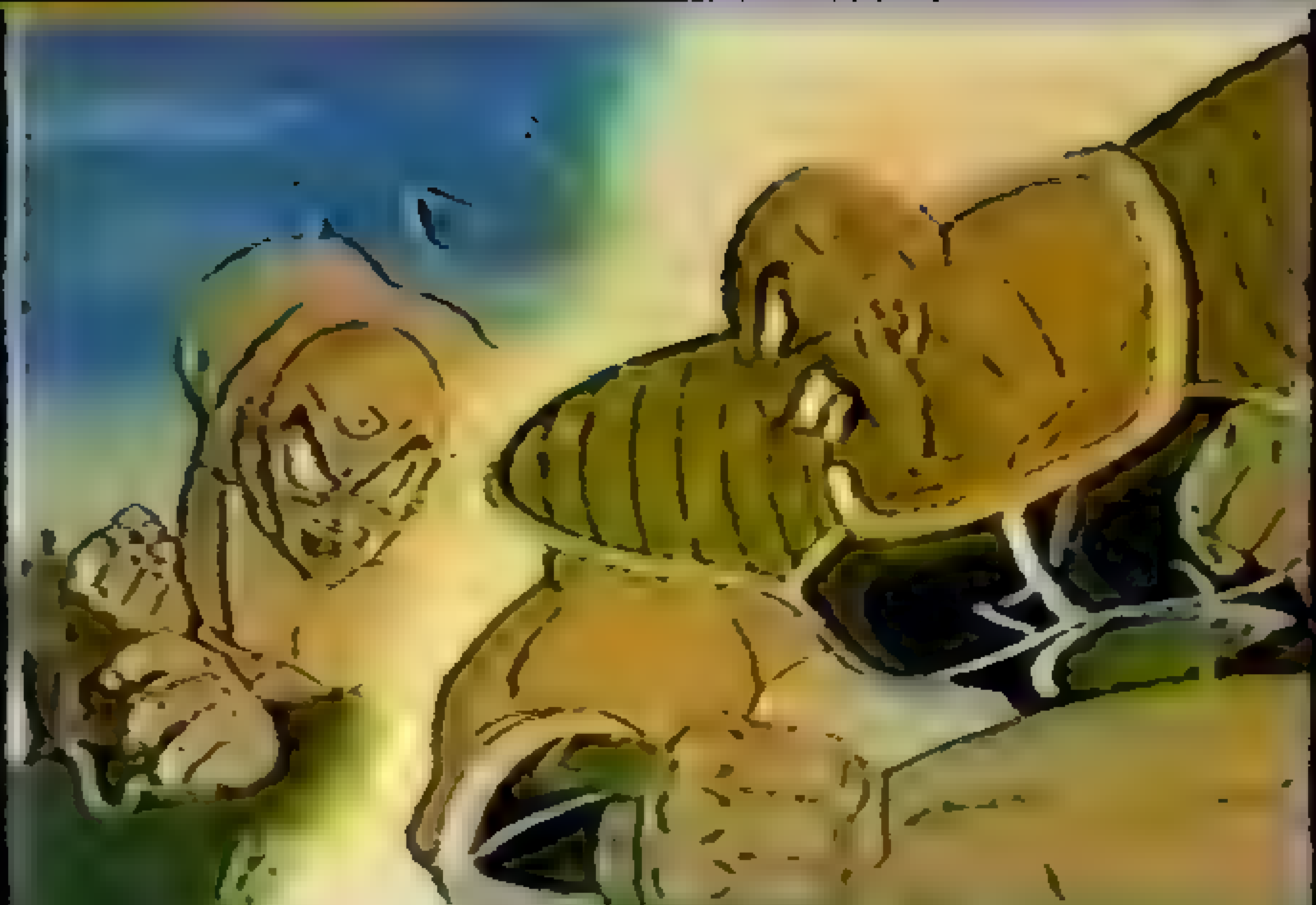












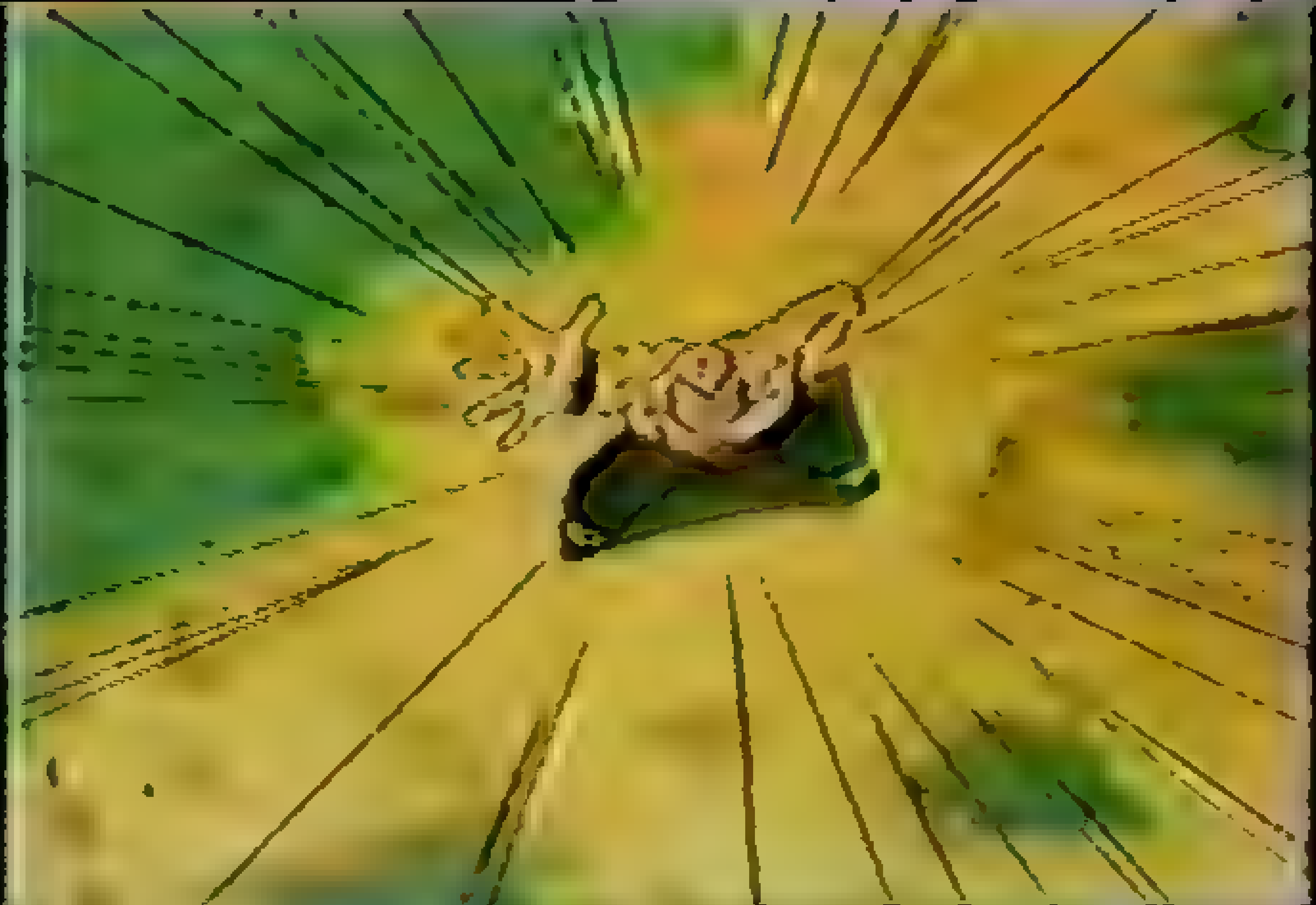






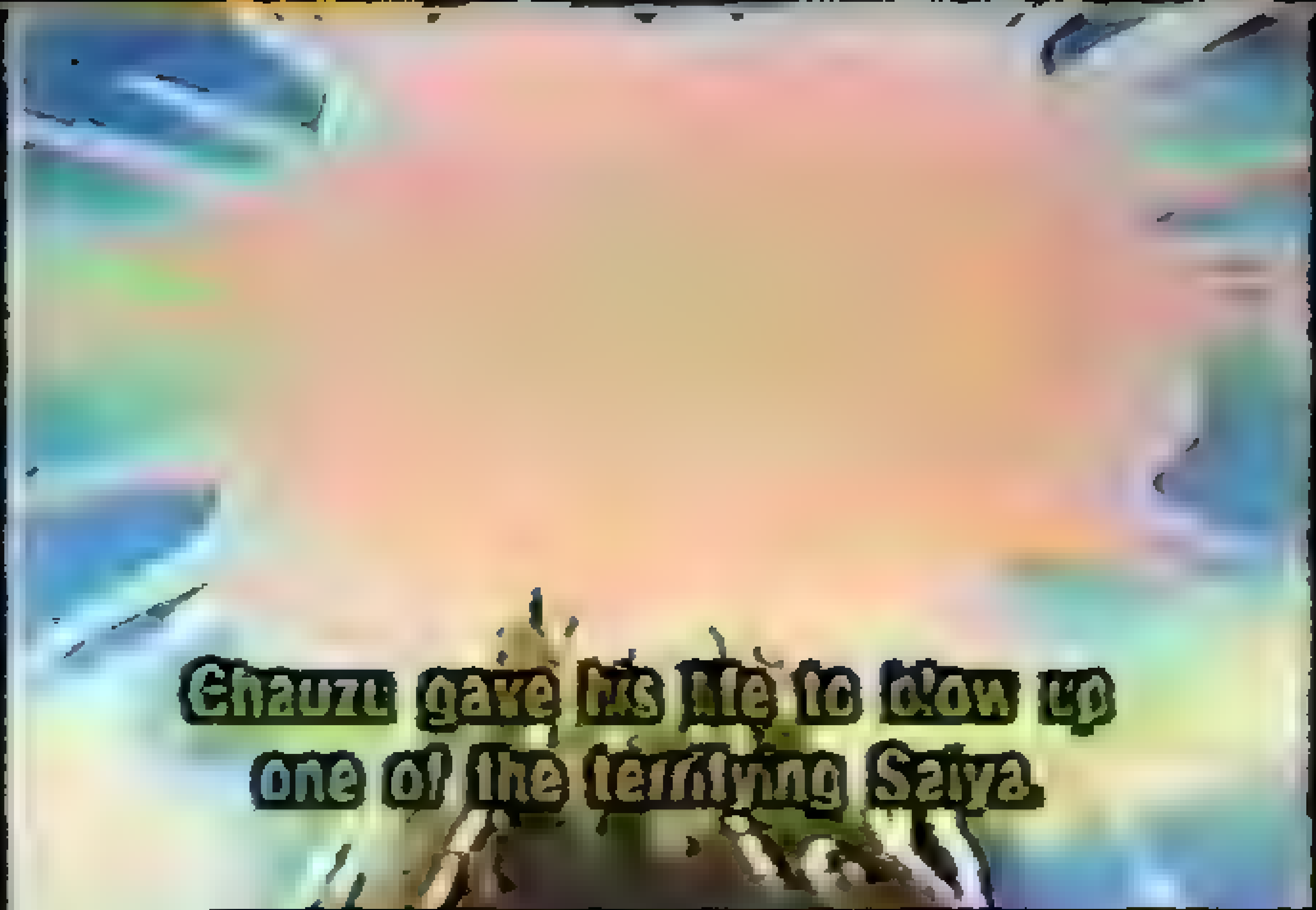


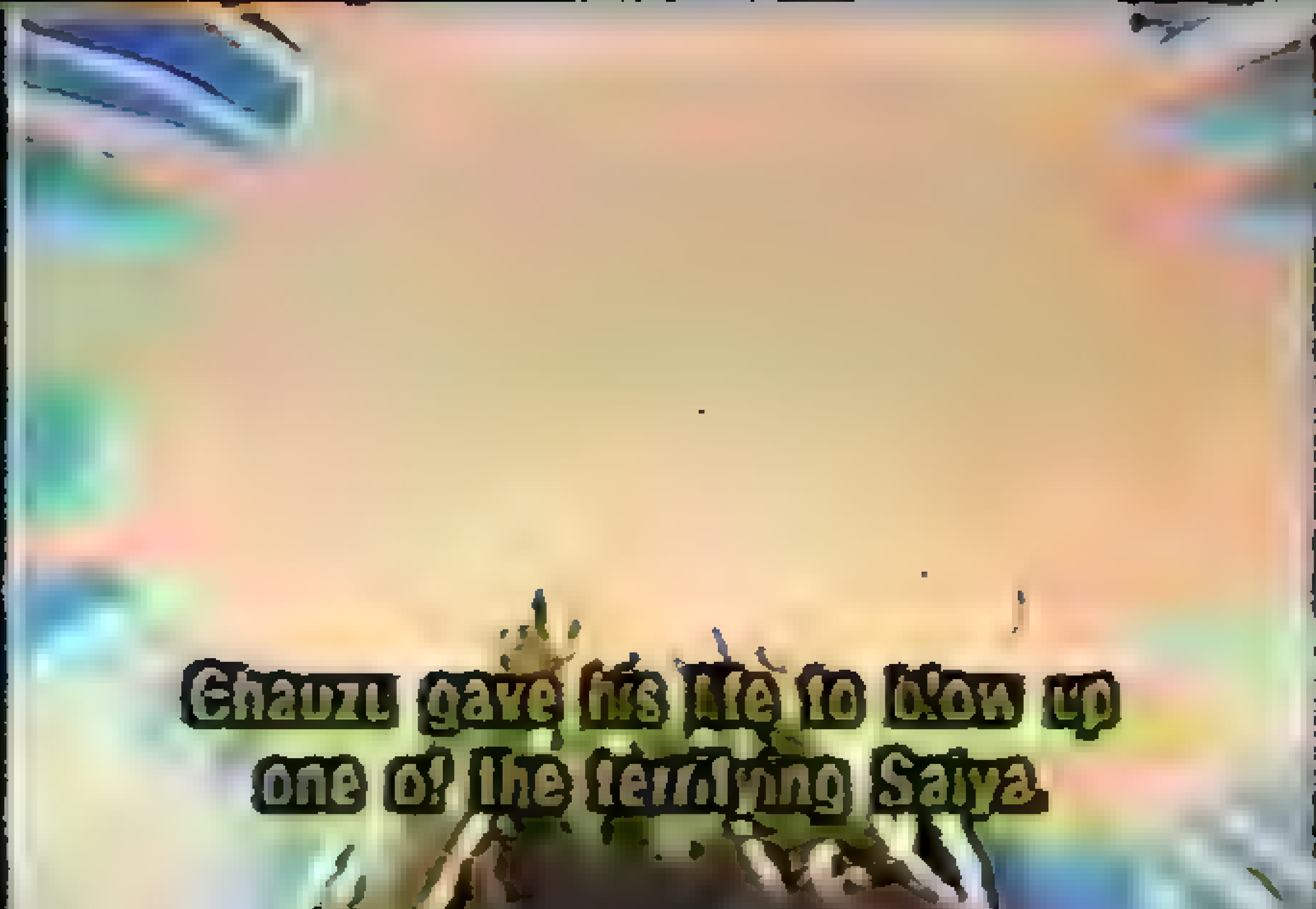

Good-bye Ten,
Please don't die!




Don't do it, Chauzu!




Chauzu gave his life to blow up
one of the terrifying Saiya


Chauzi gave his life to blow up
one of the terrifying Saiya


But it had no effect.

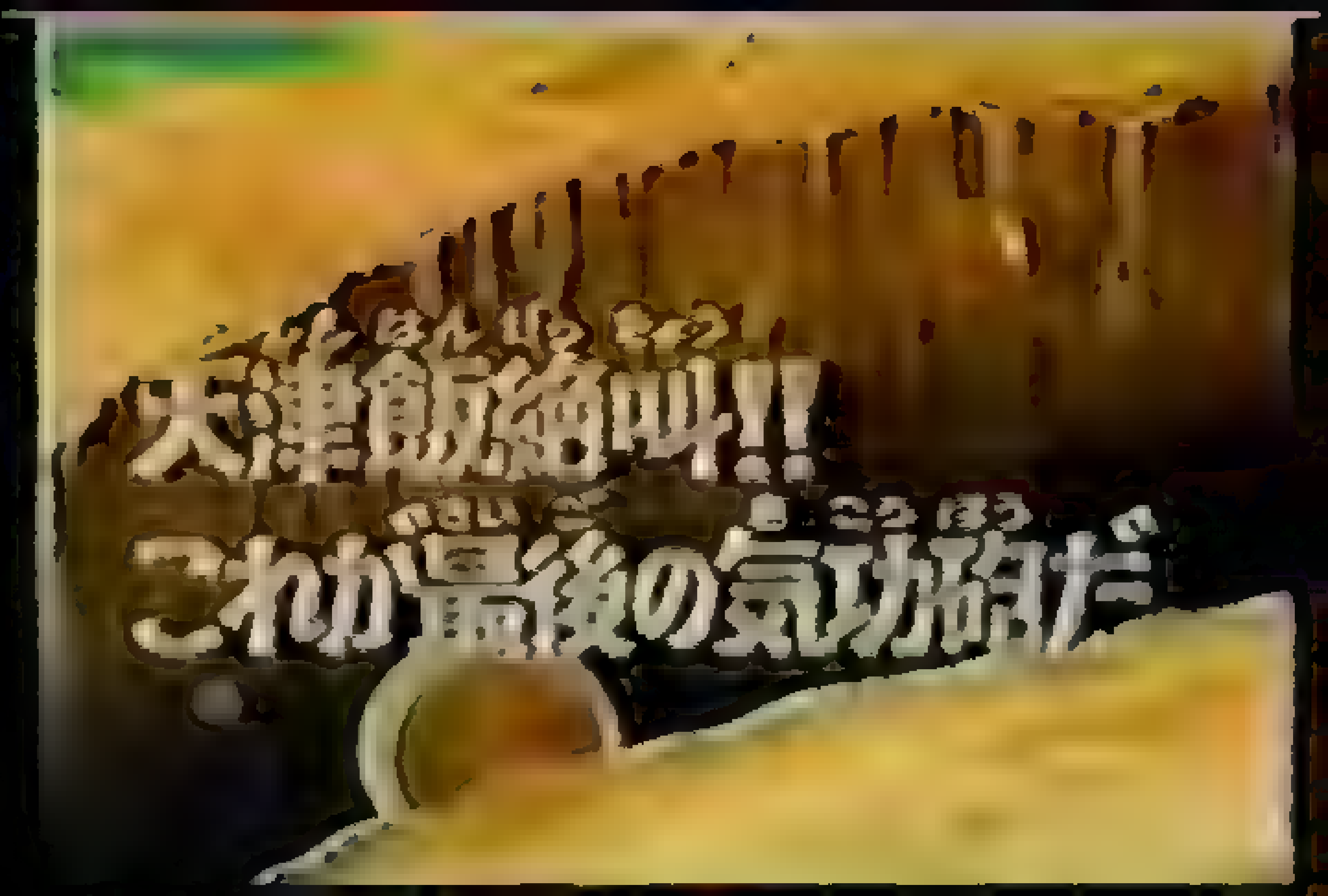

Goku's finished his training
in the next world.

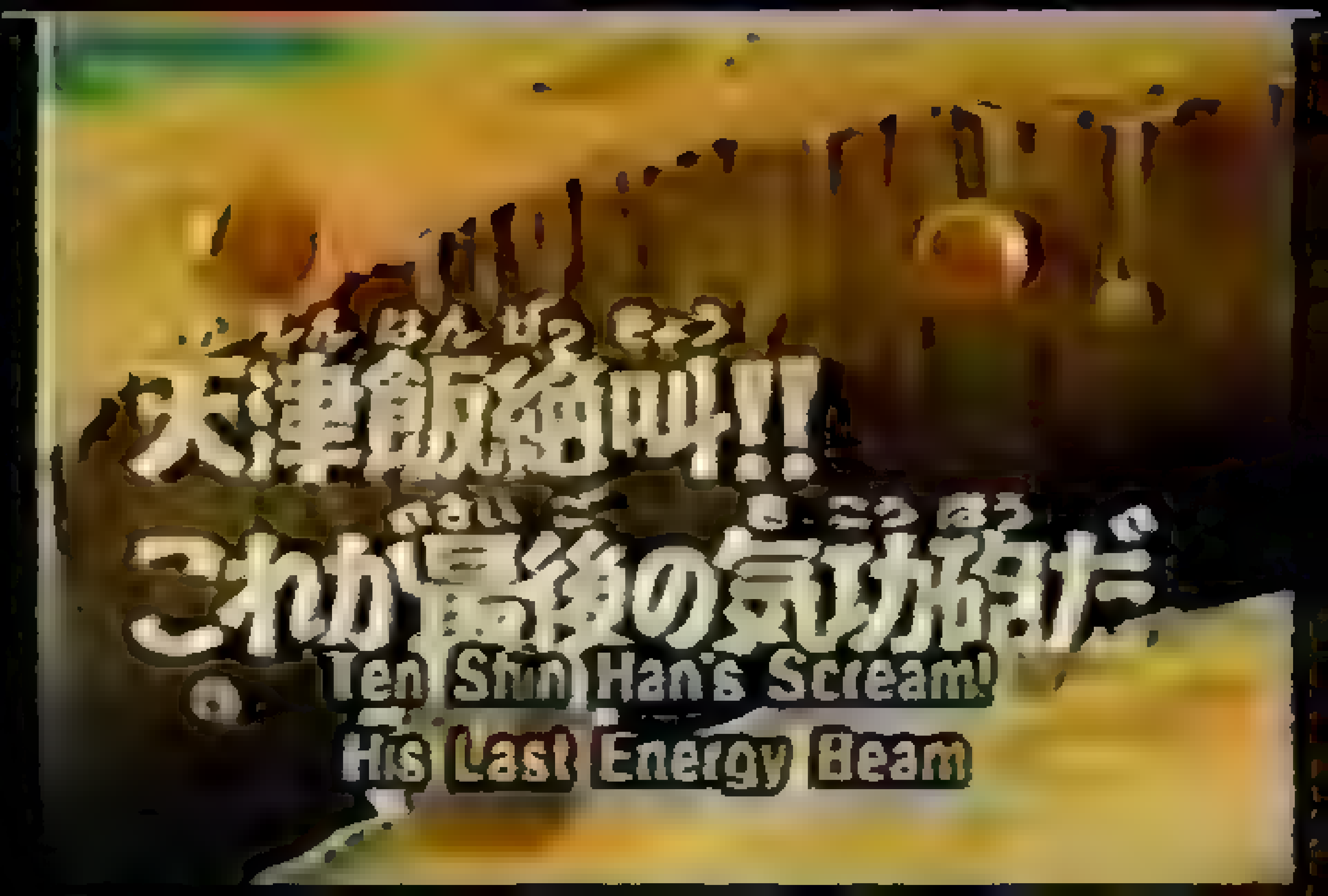

Goku's finished his training
in the next world.

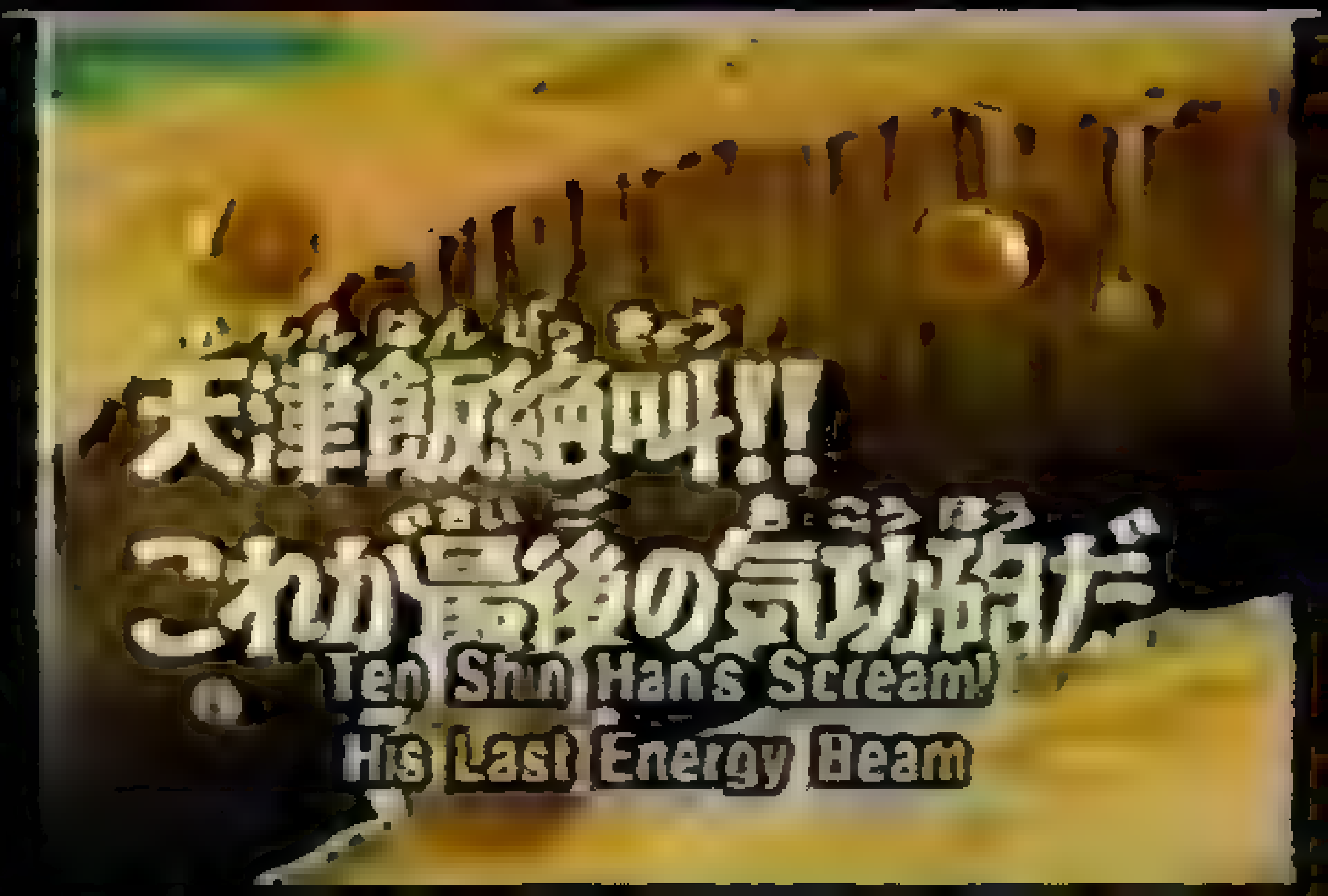

But where is he? Hurry Goku!



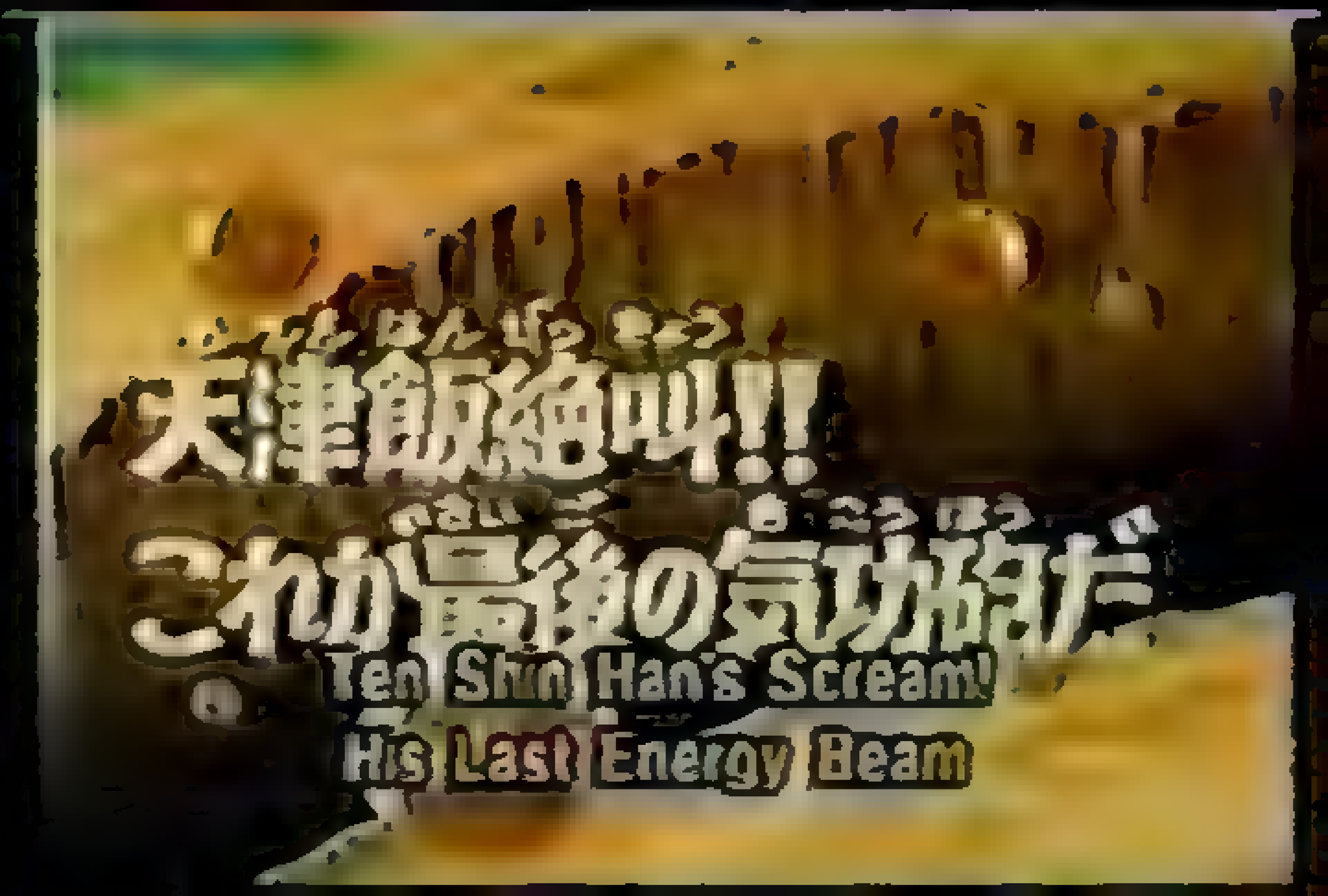



天津飯絶叫!!
これが最後の気功砲だ


天津飯絶叫!!
これが最後の気功砲だ。
Ten Shin Han's Scream!
His Last Energy Beam



天津飯絶叫!!
これが最後の気功砲だ
Ten Shin Han's Scream!
His Last Energy Beam


天津飯絶叫!!
これが最後の気功砲だ
Ten Shin Han's Scream!
His Last Energy Beam

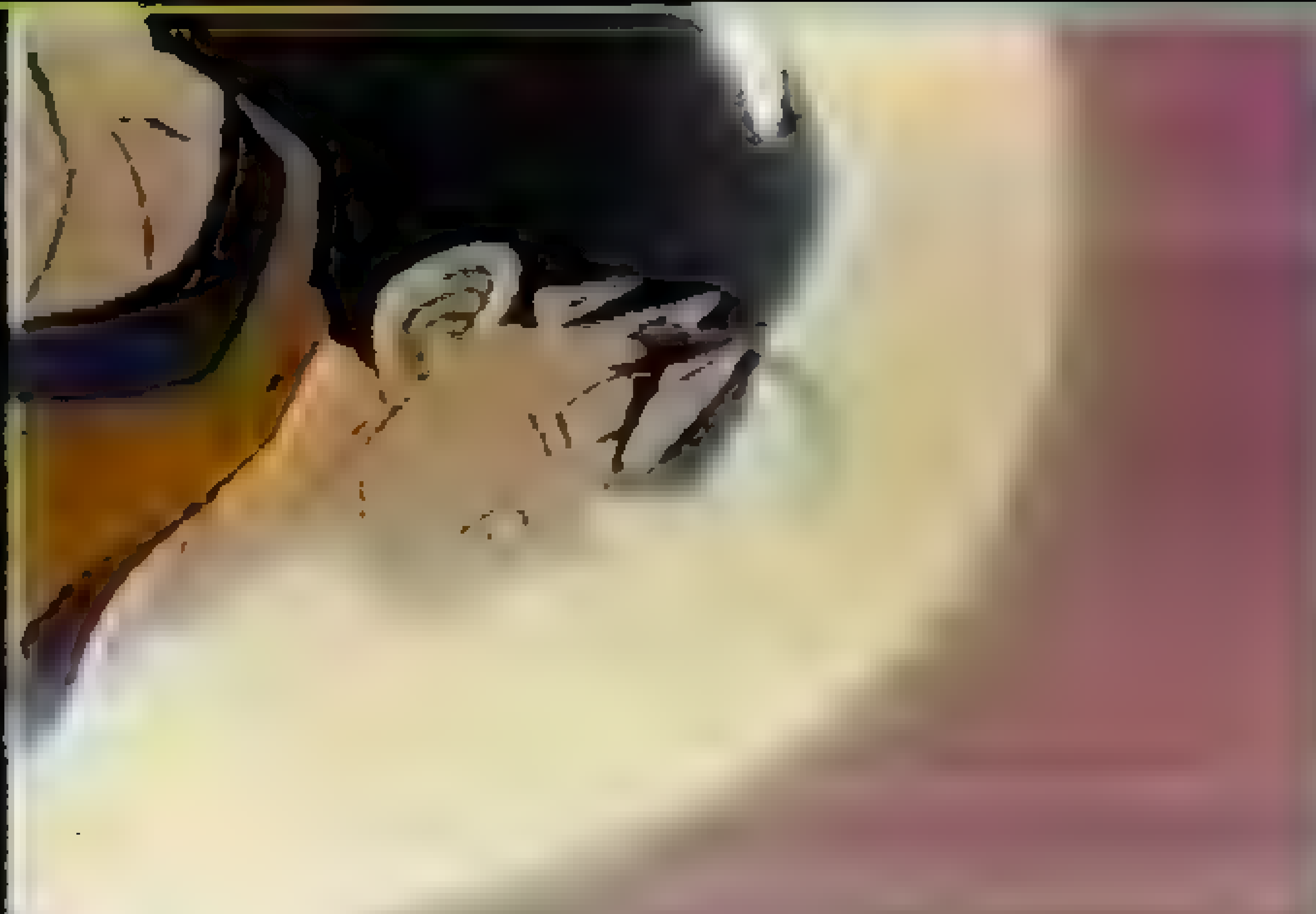


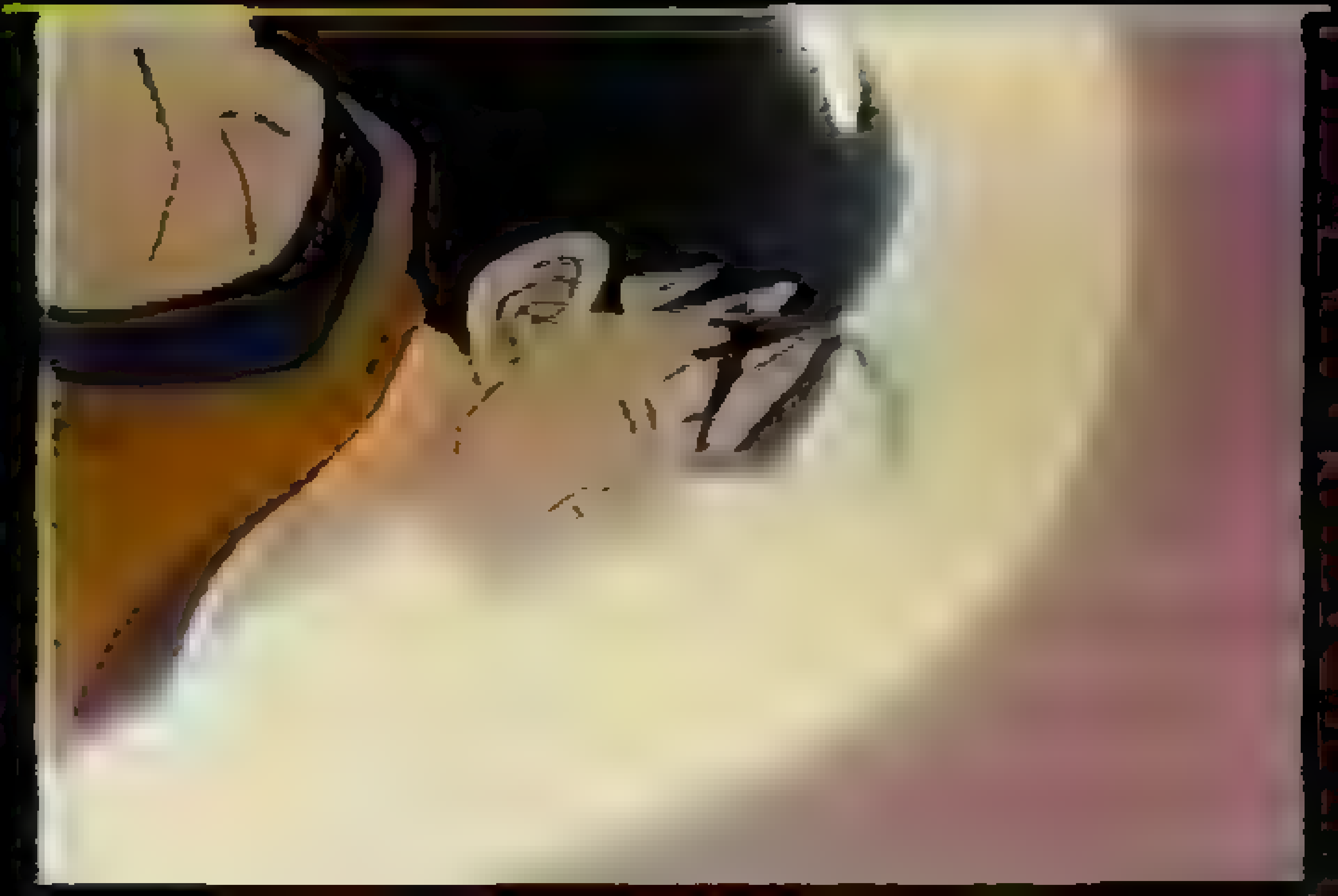




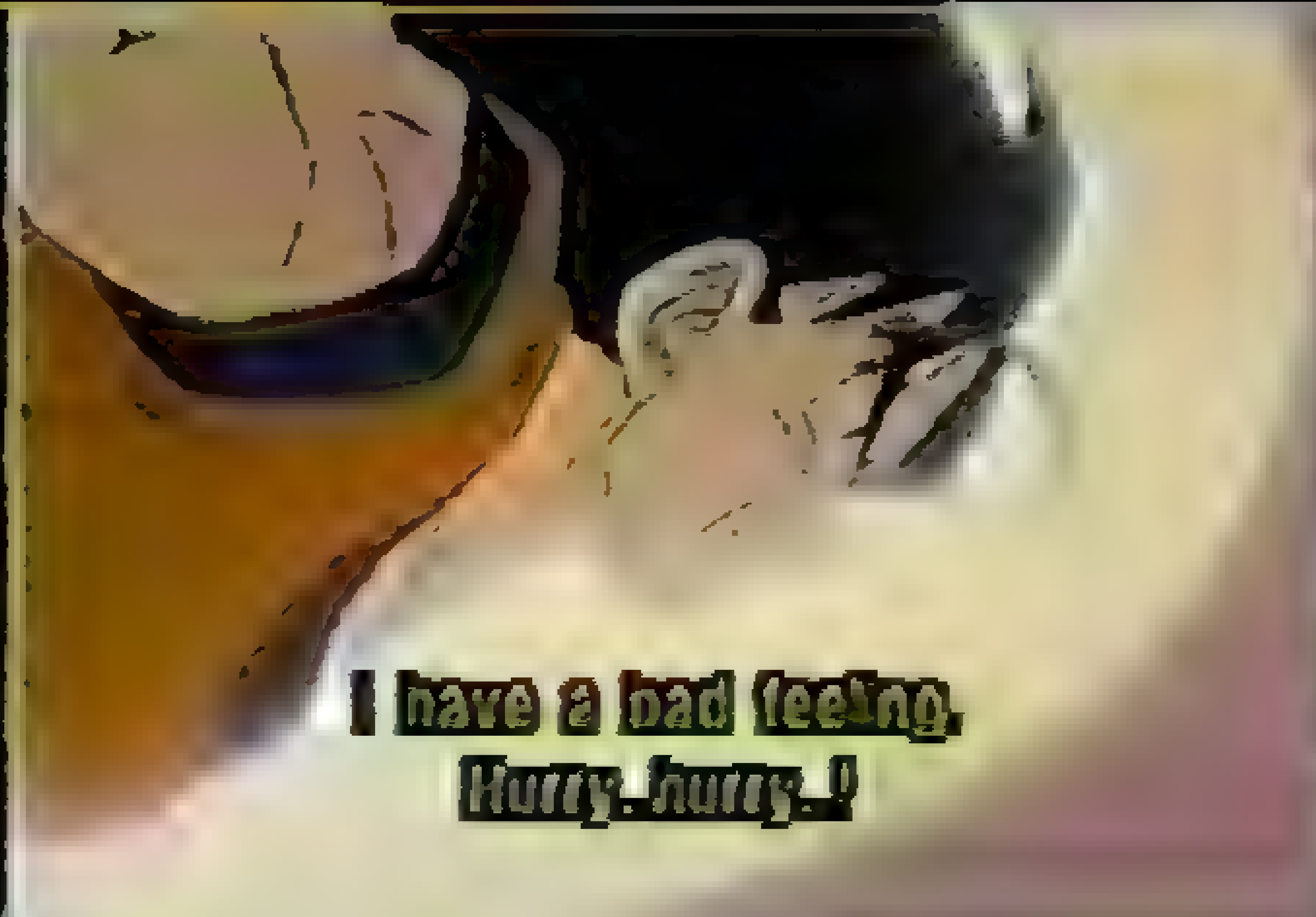








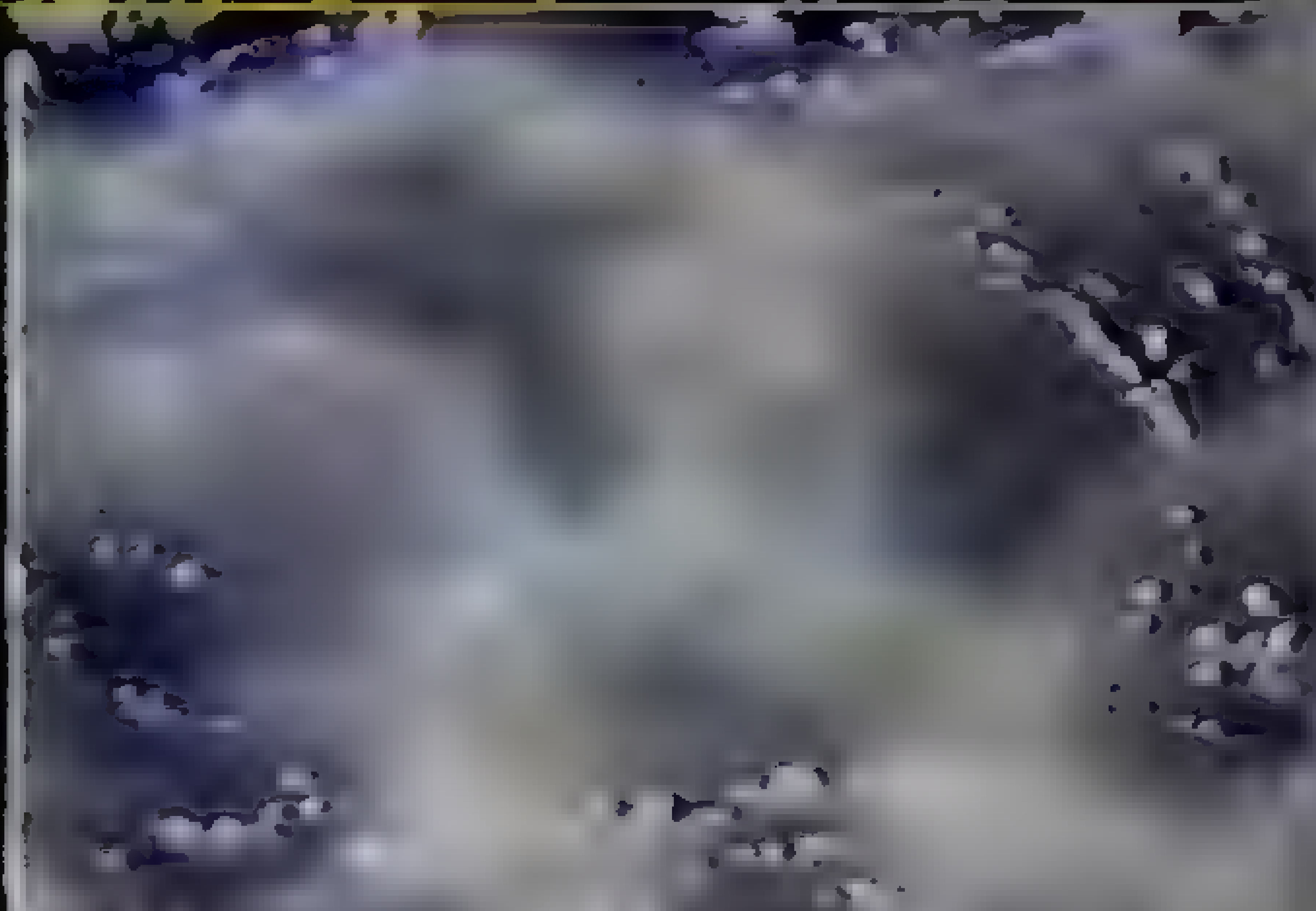

I have a bad feeling.
Hurry, hurry...!

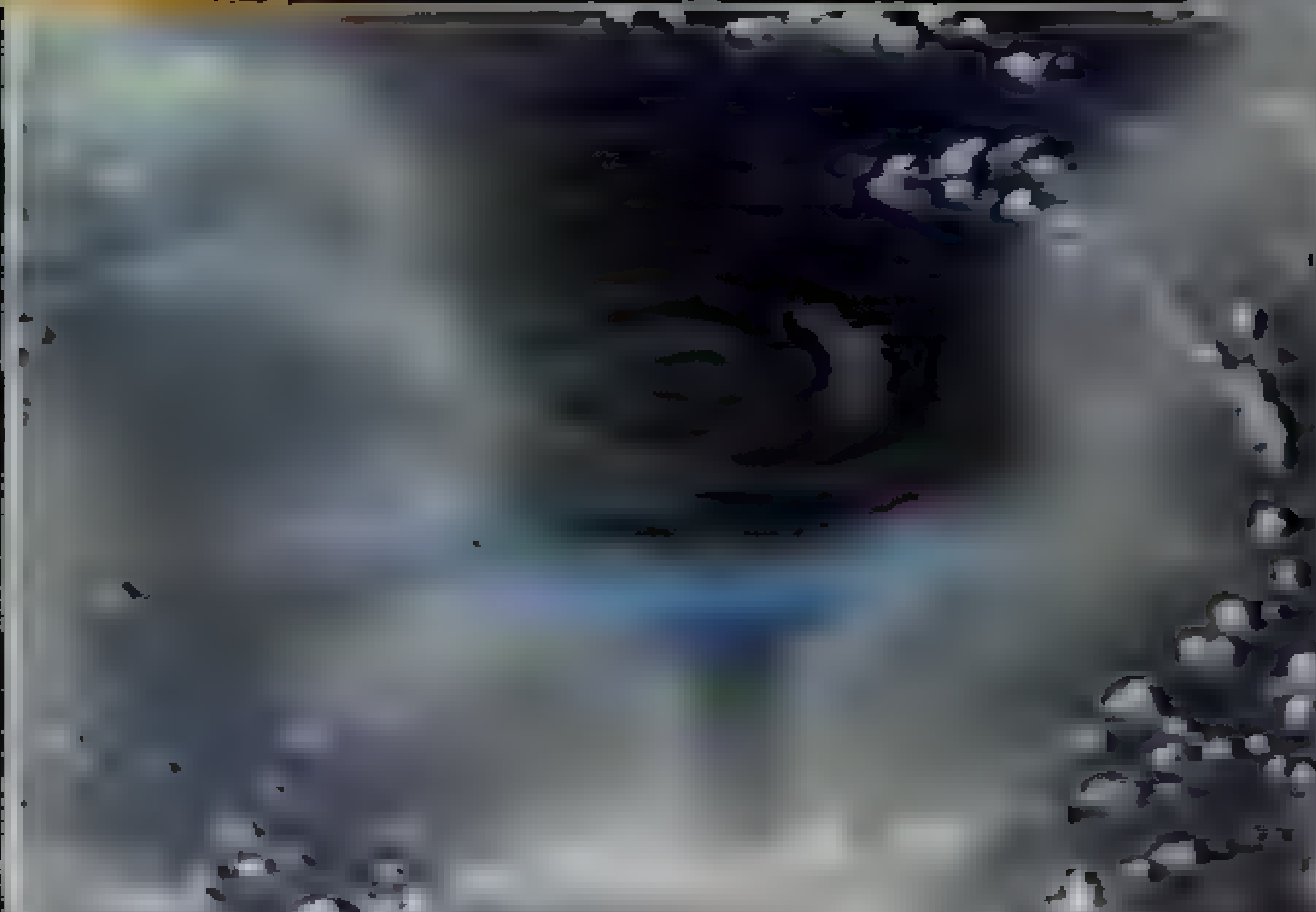

I have a bad feeling.
Hurry..hurry..!

















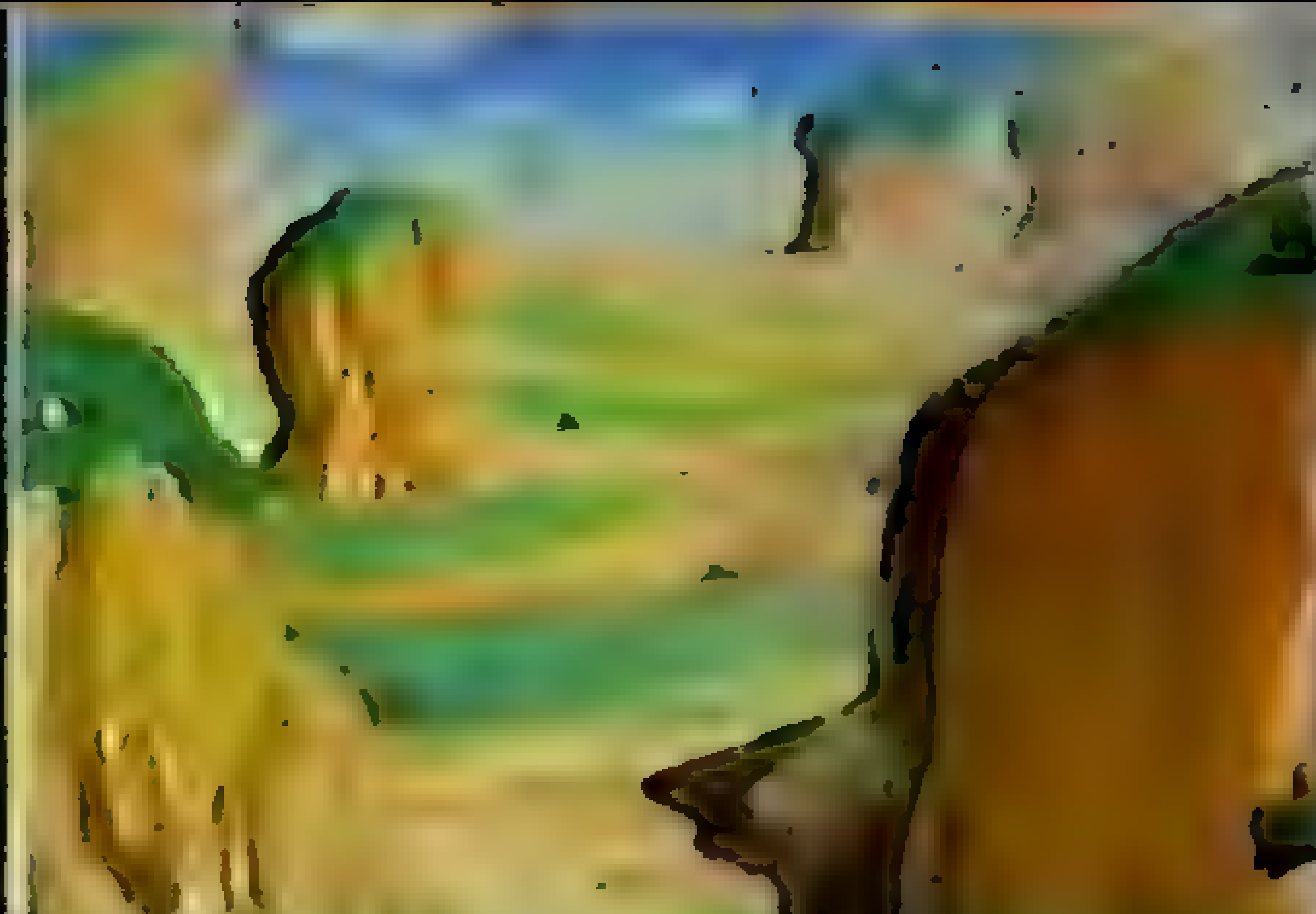




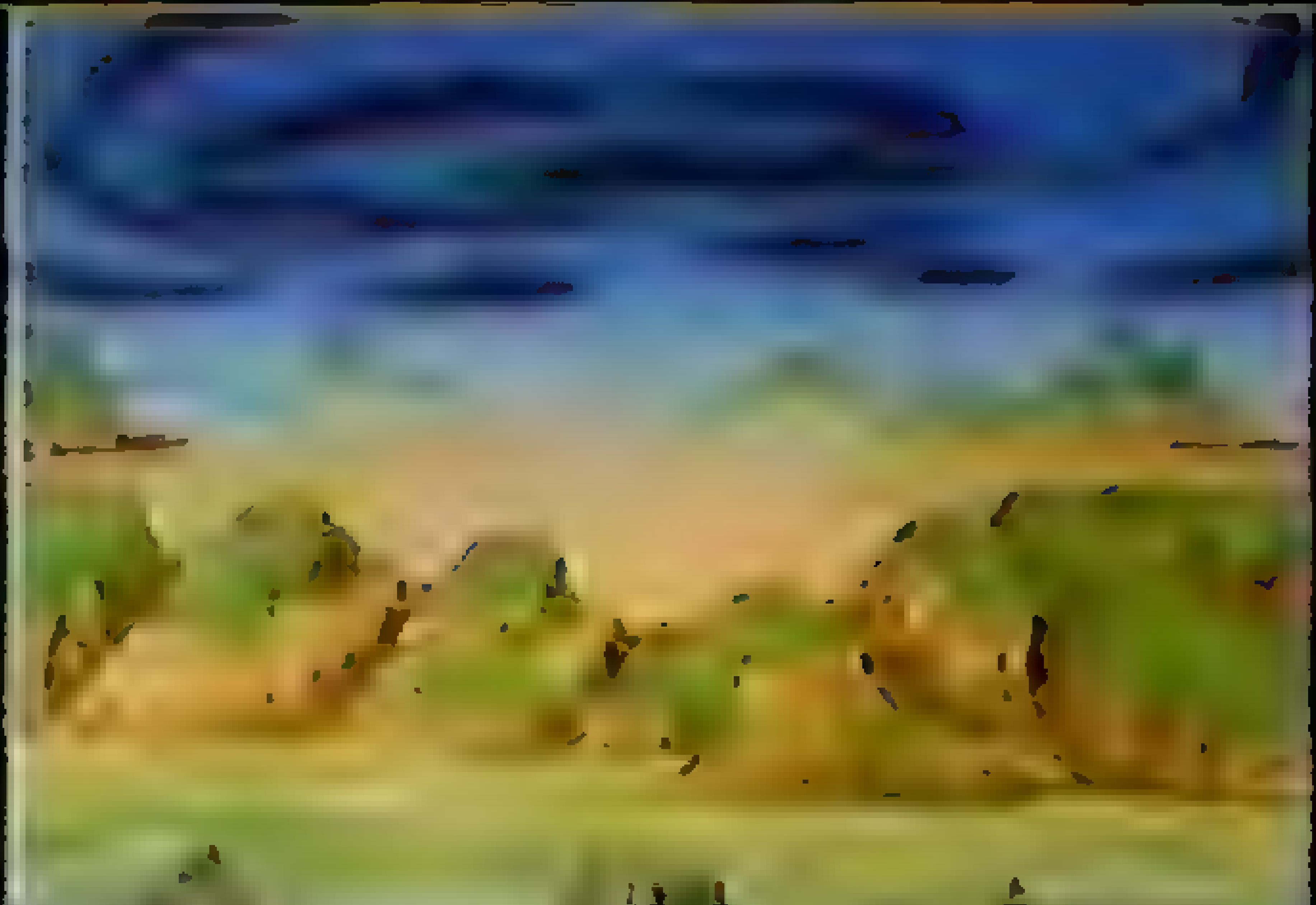
















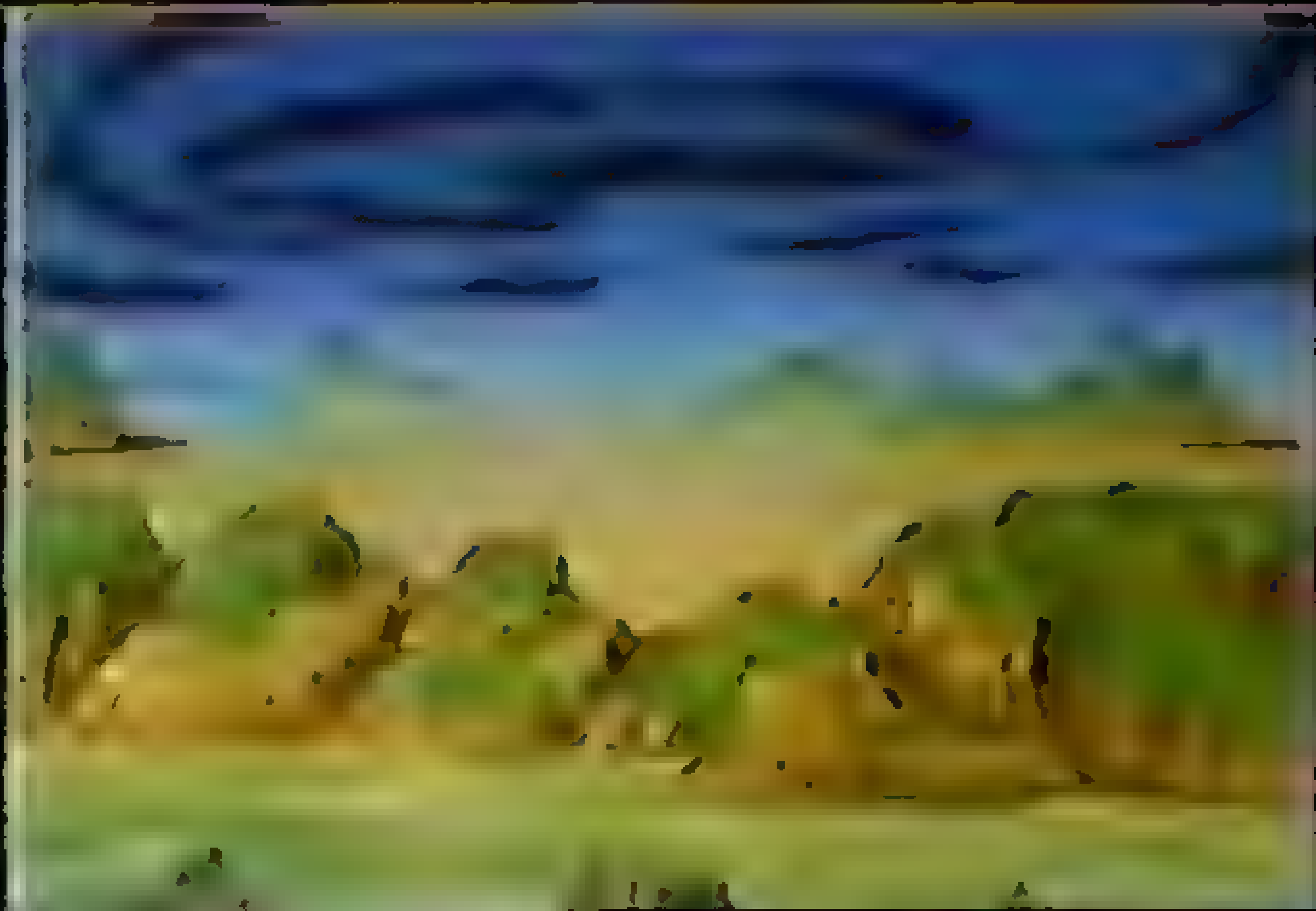














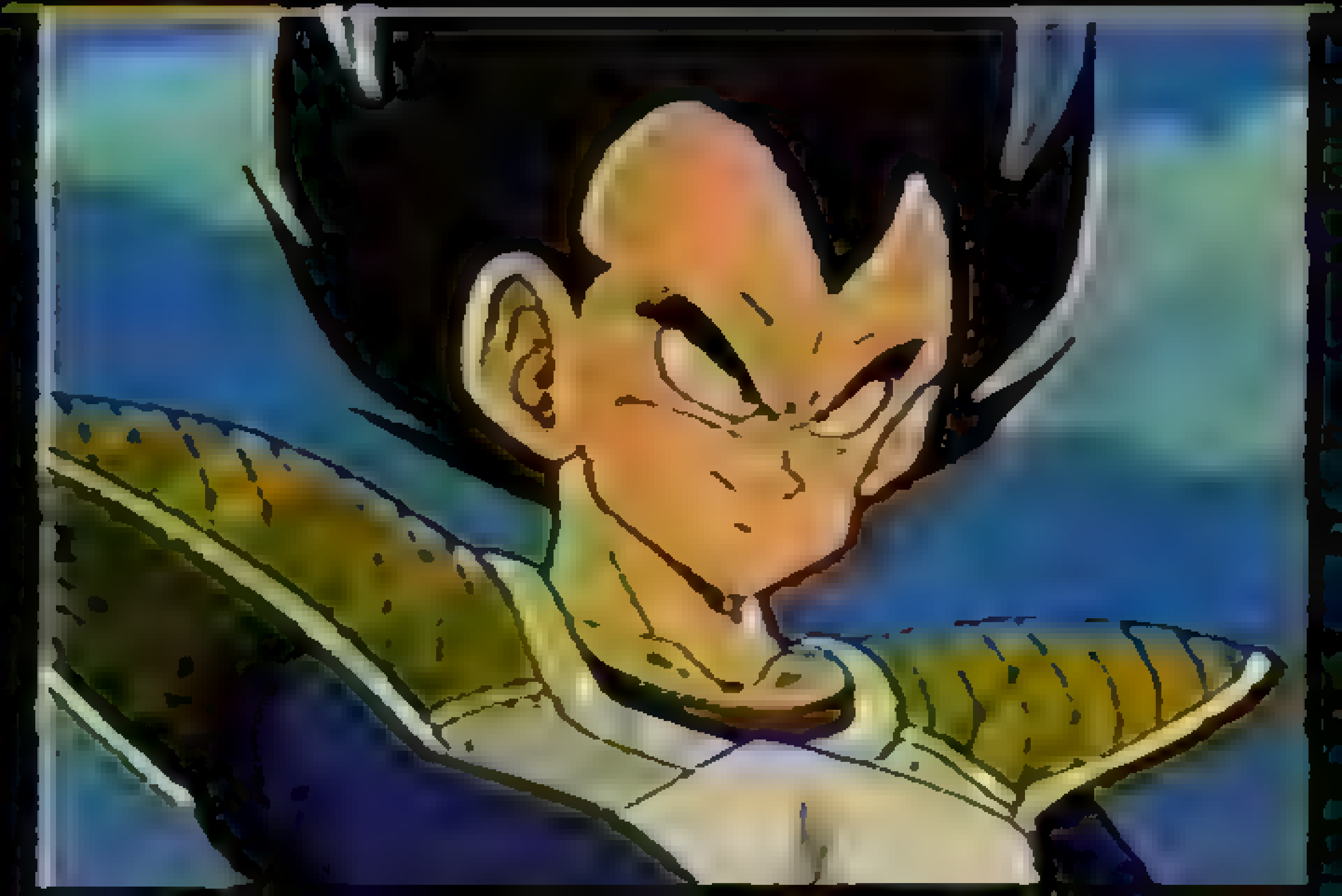


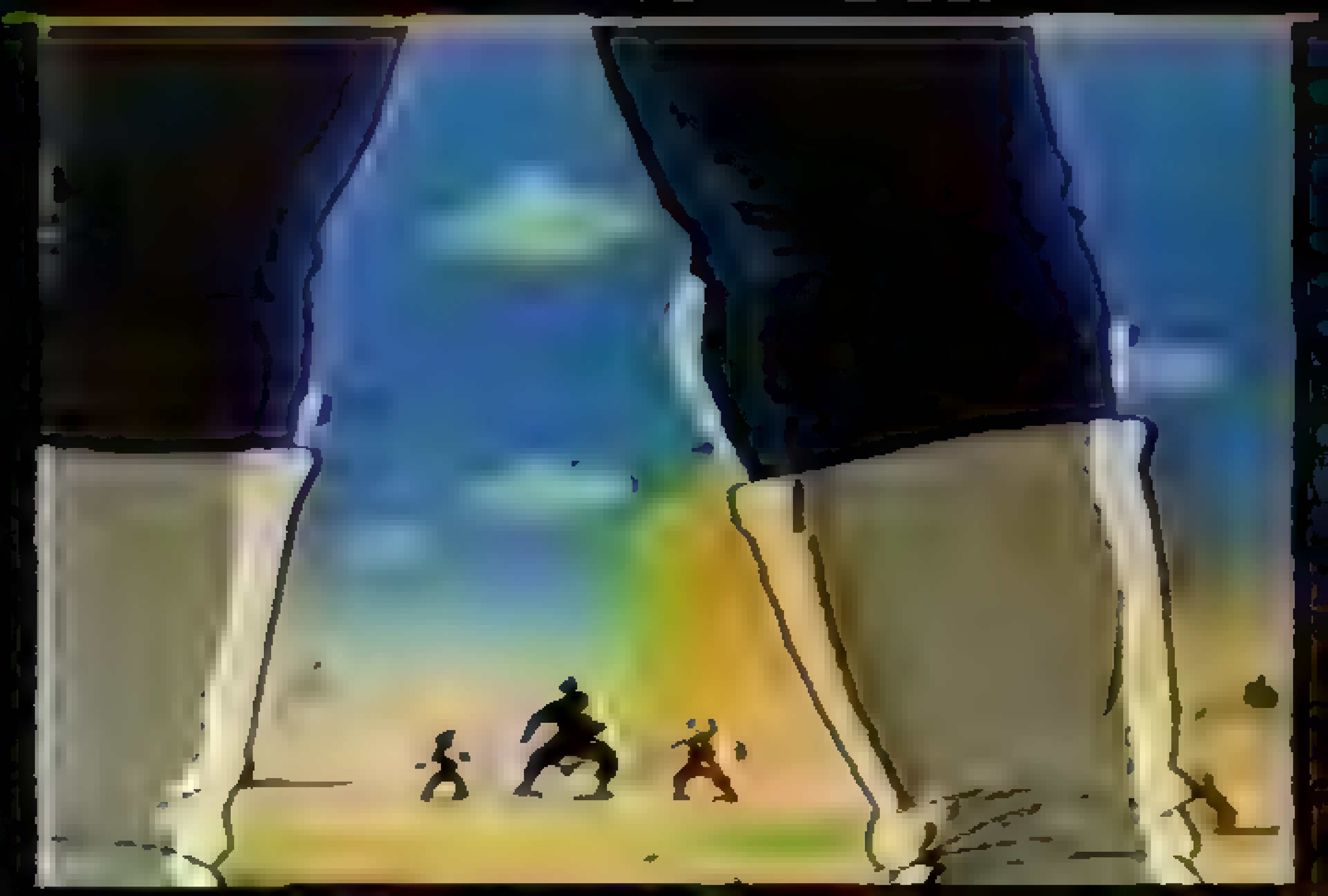




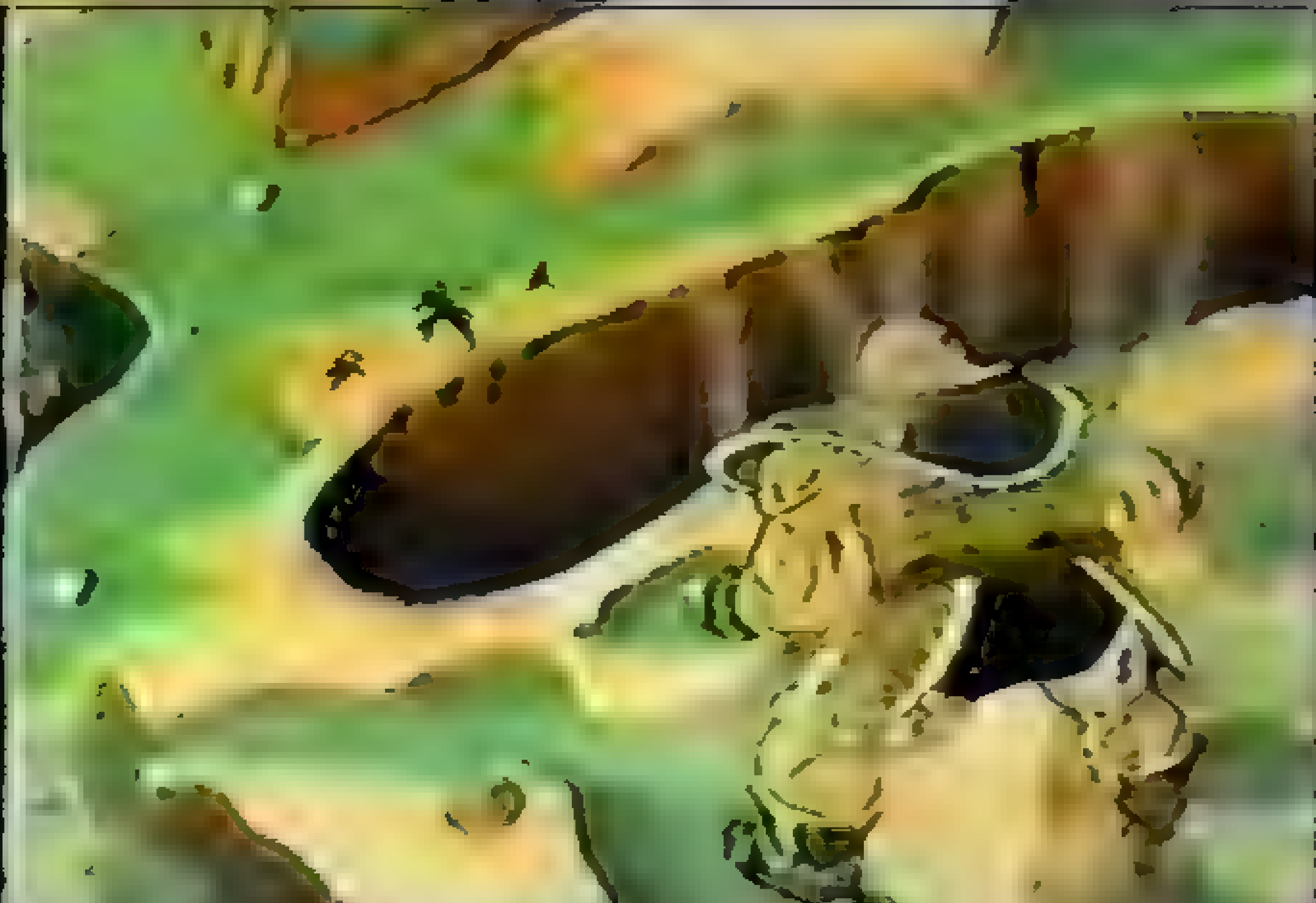


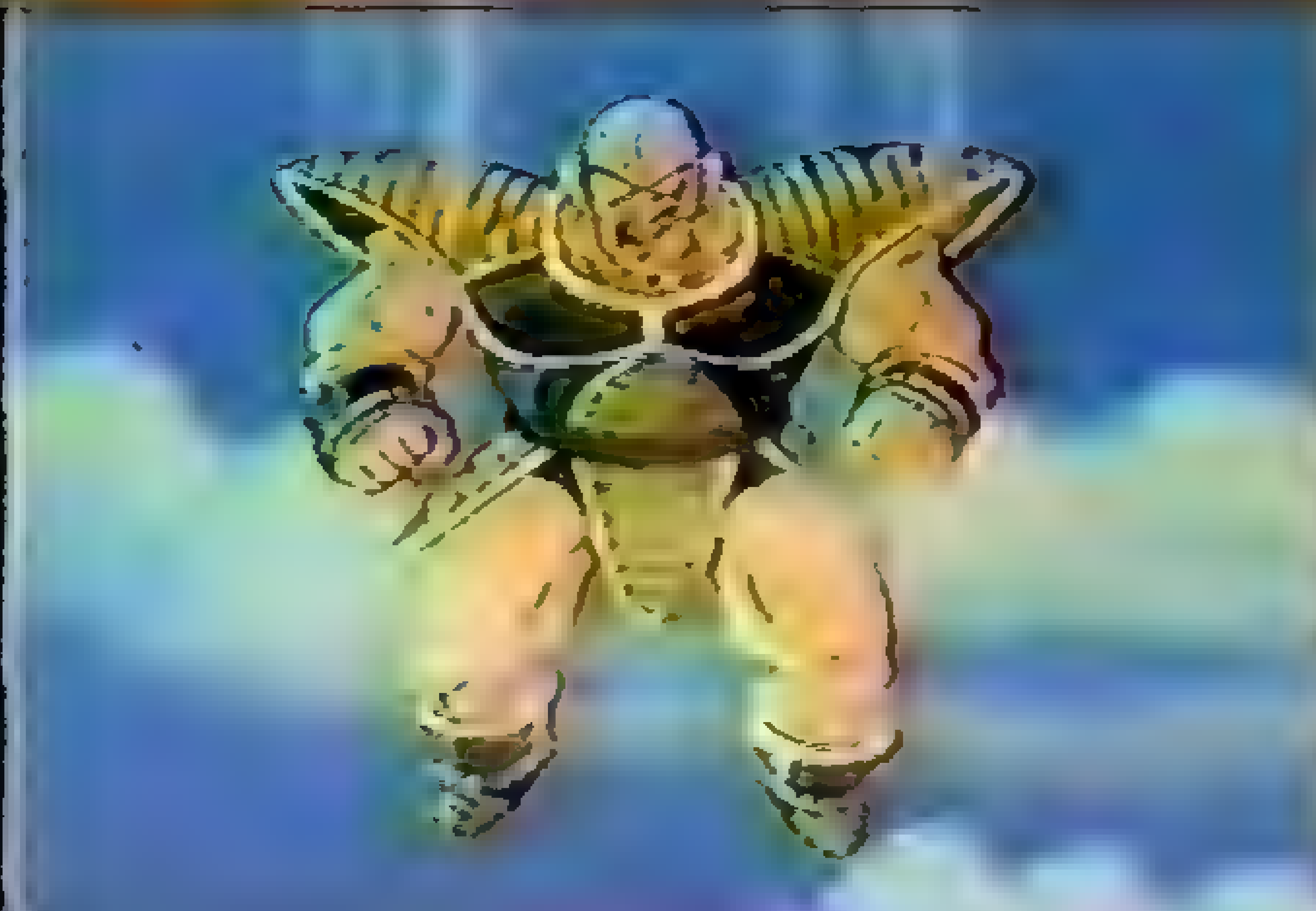




















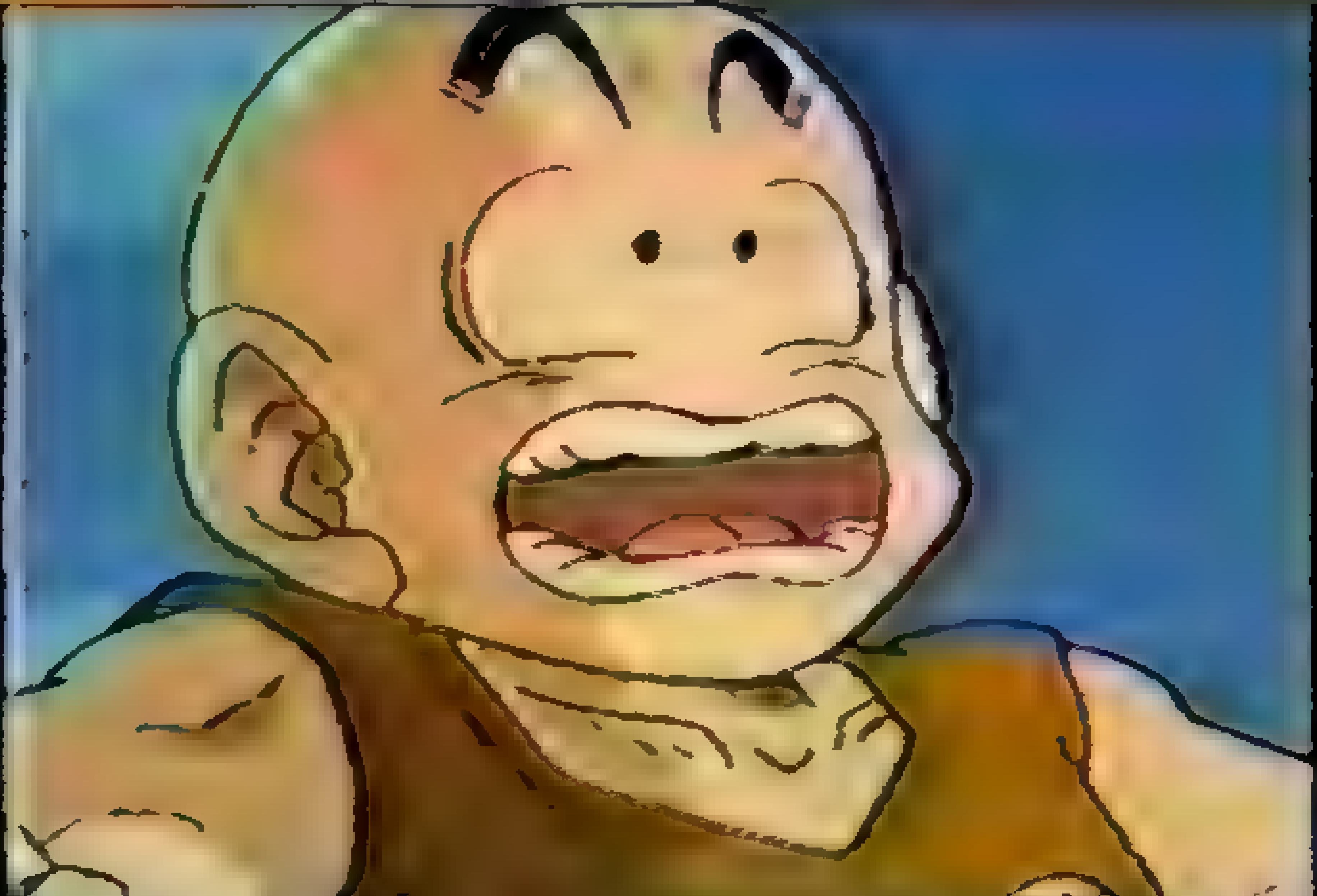


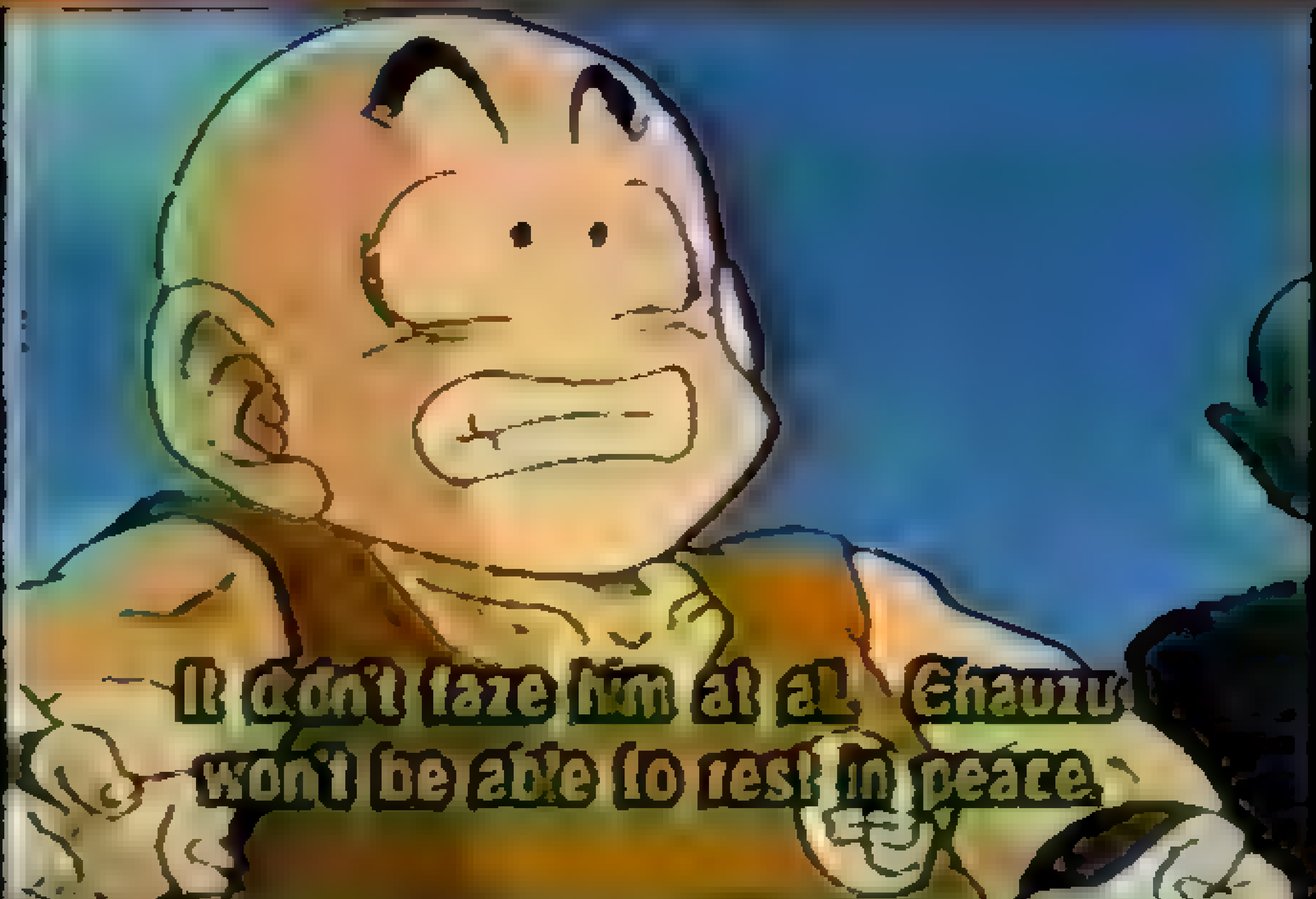


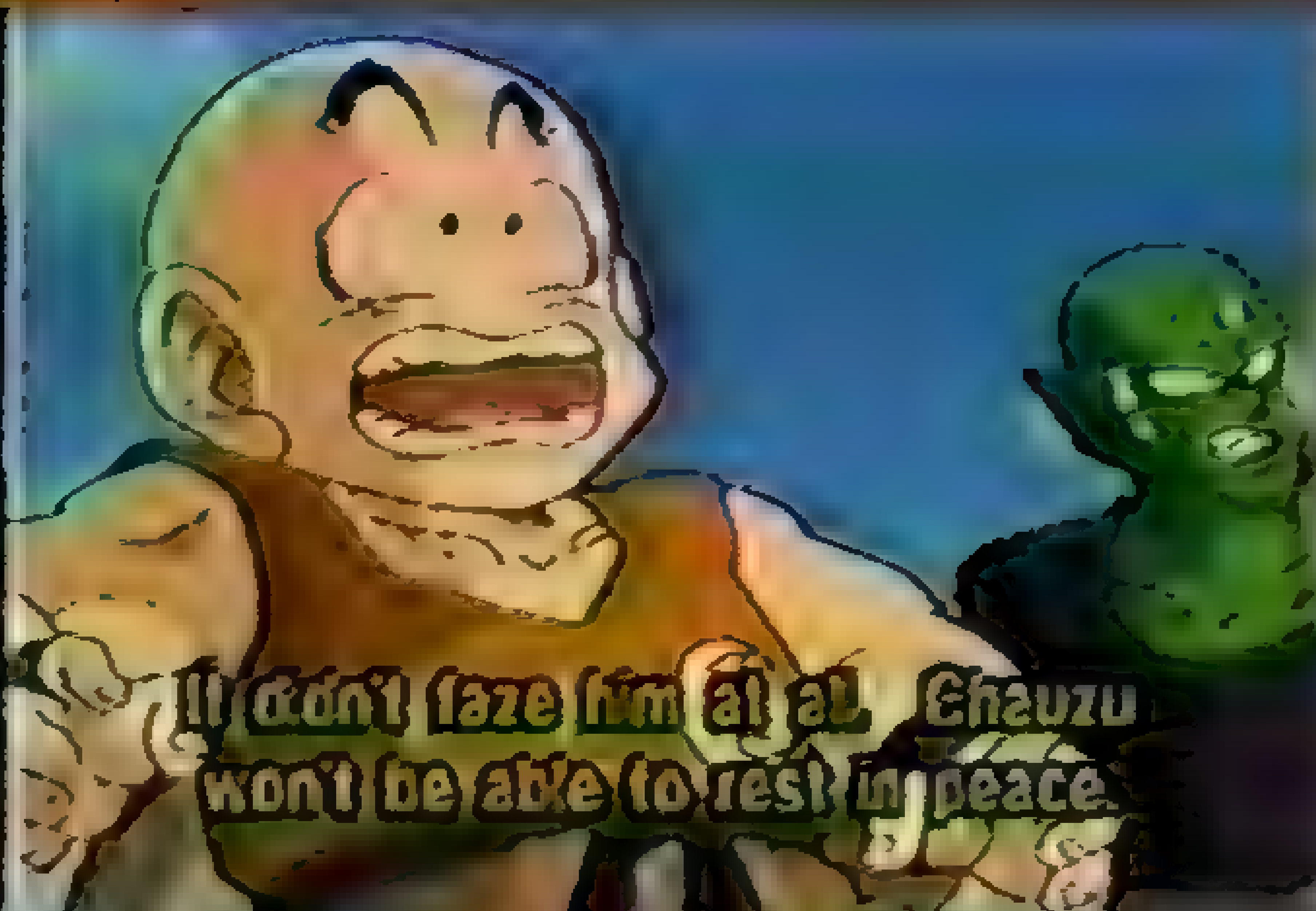

Chauzu

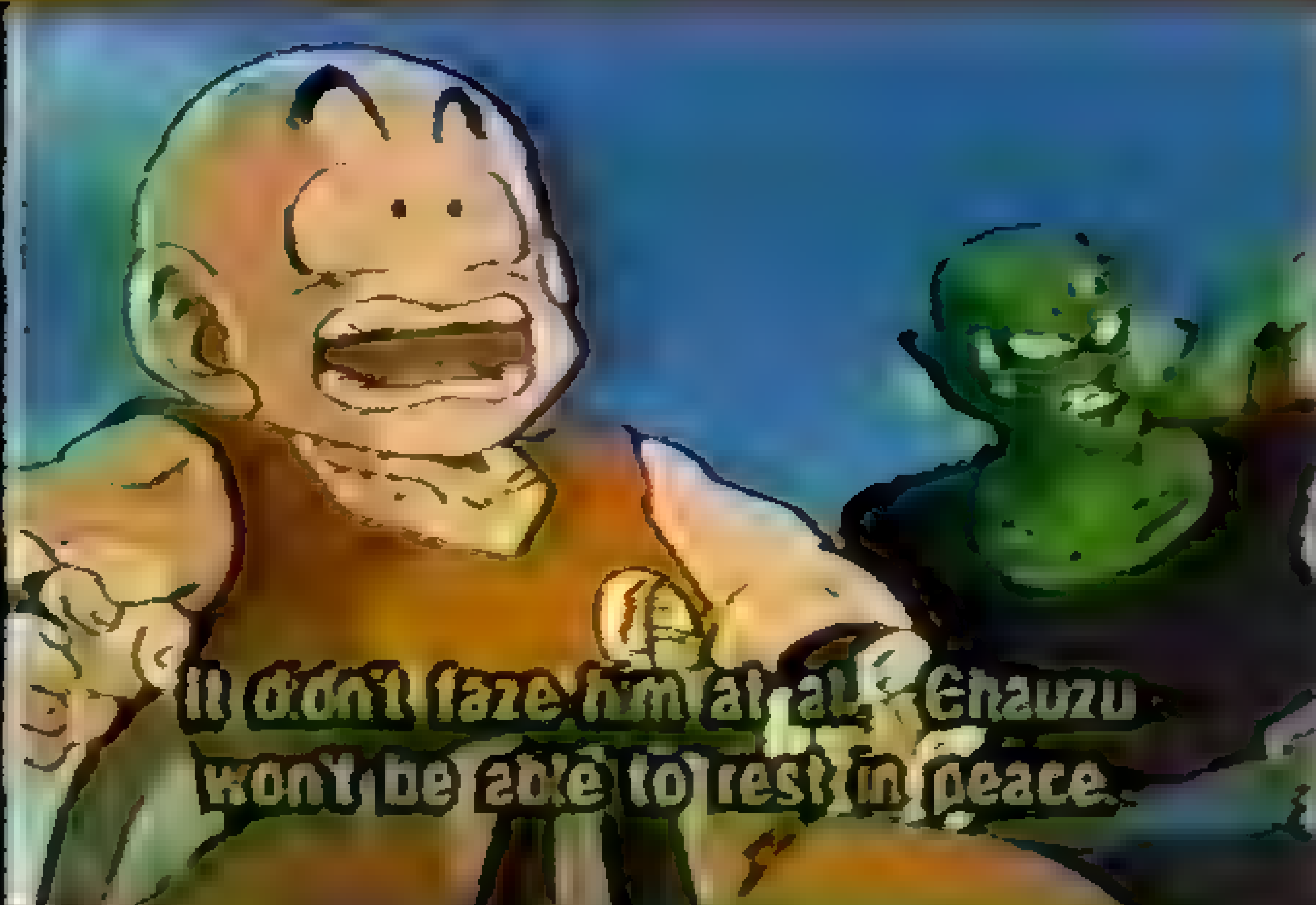

Who's going to play
with me next?


Who's going to play
with me next?

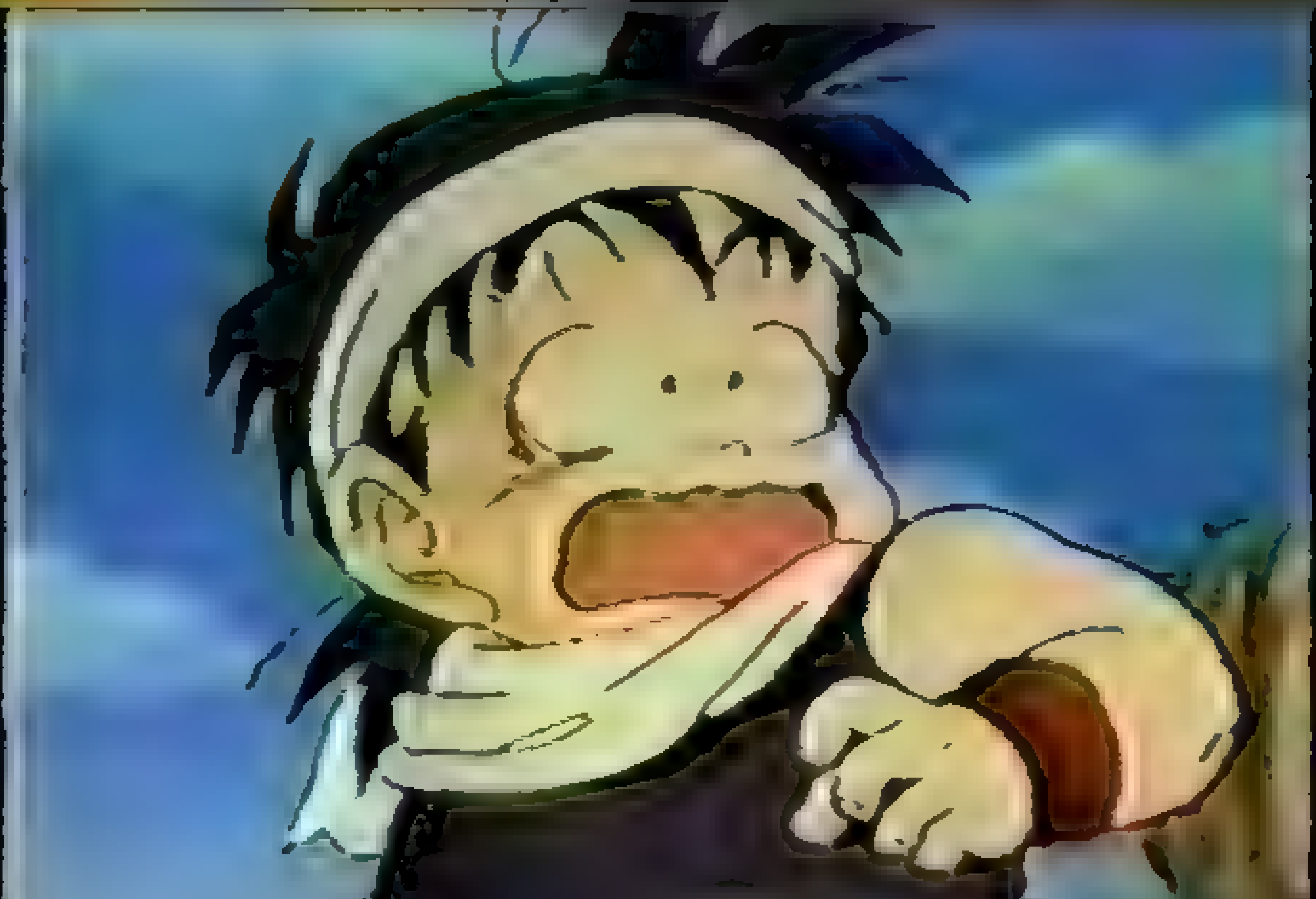


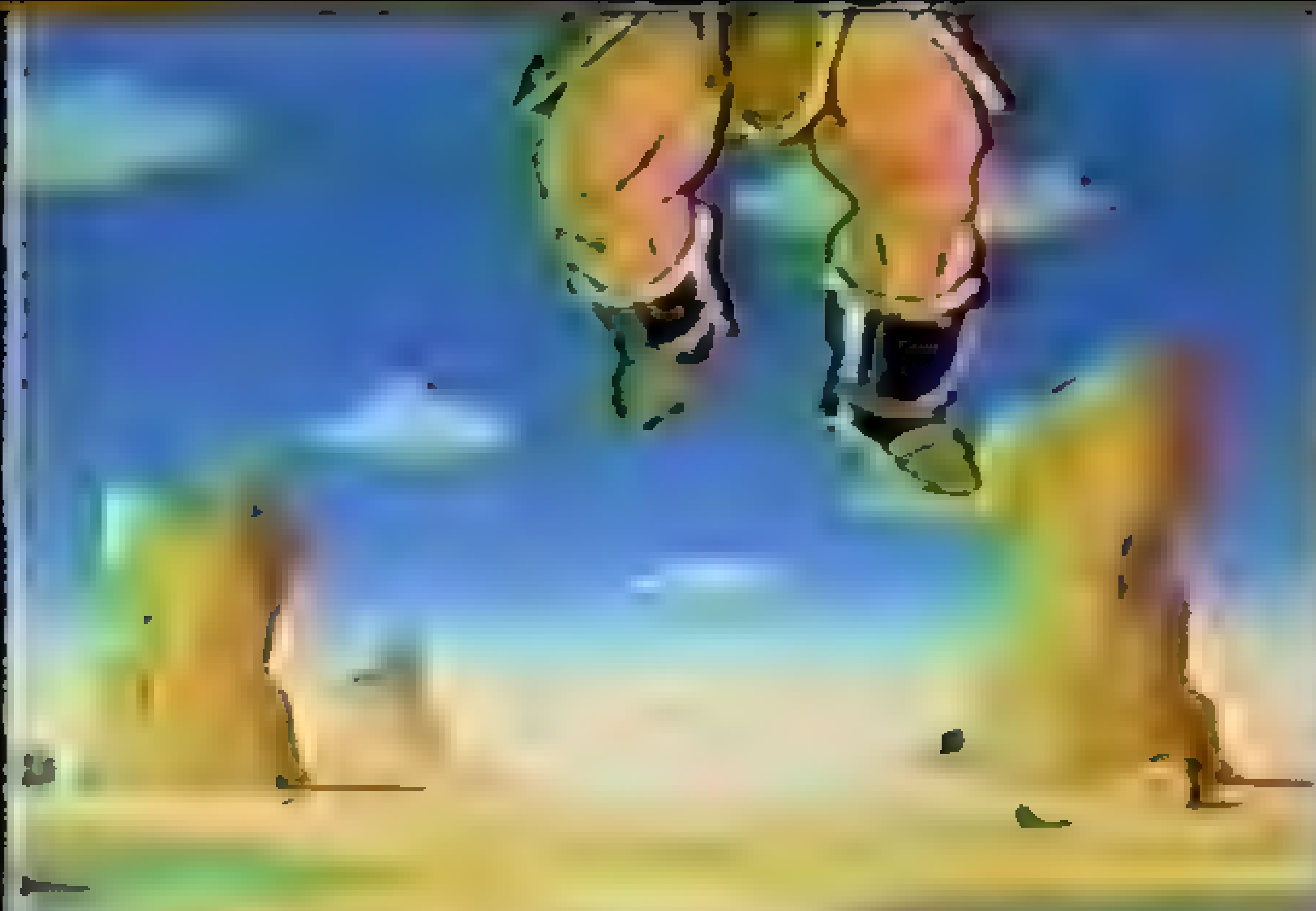

It didn't faze him at all. Chauzu
won't be able to rest in peace.

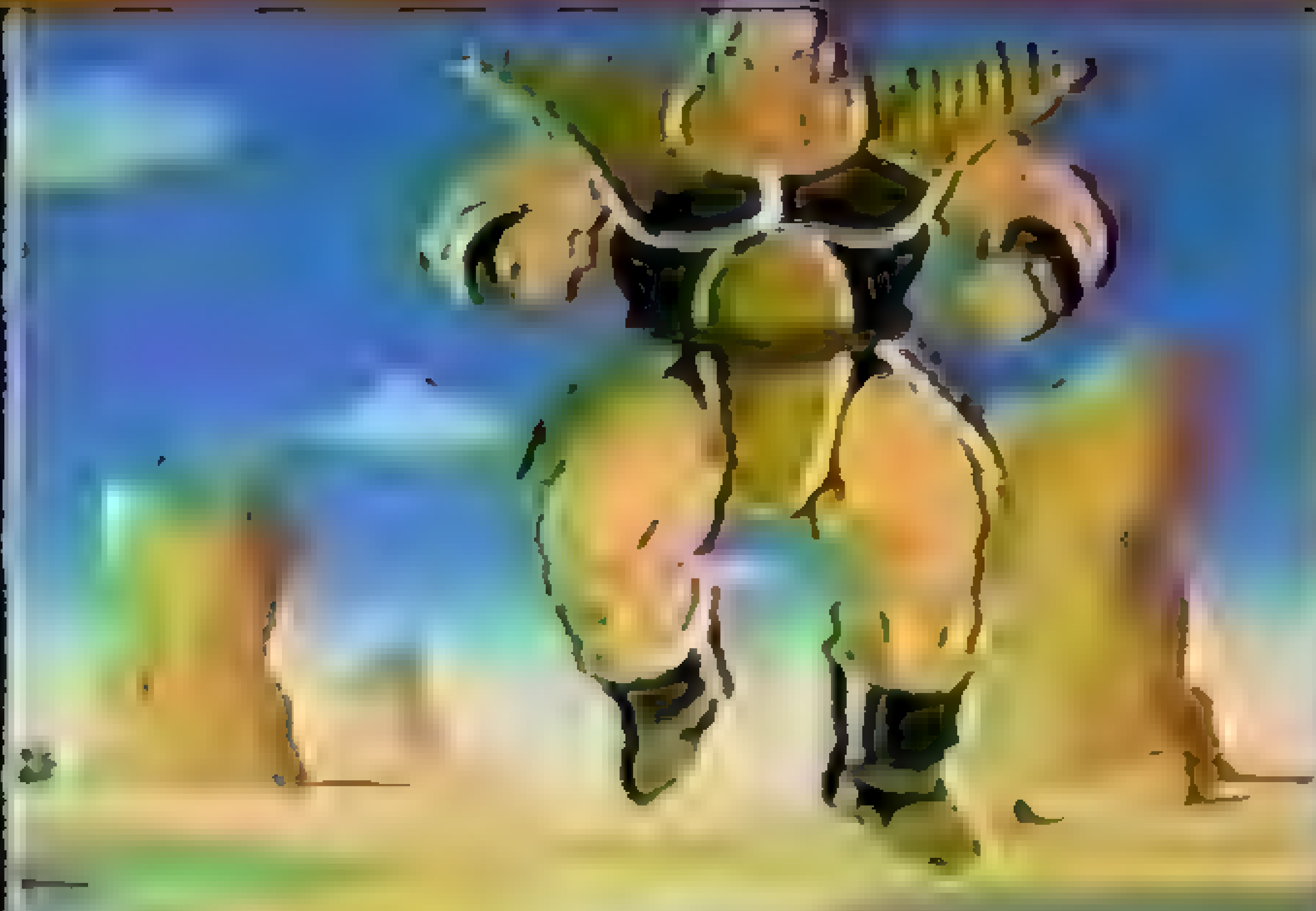

It don't faze him at all. Chauzu
won't be able to rest in peace.

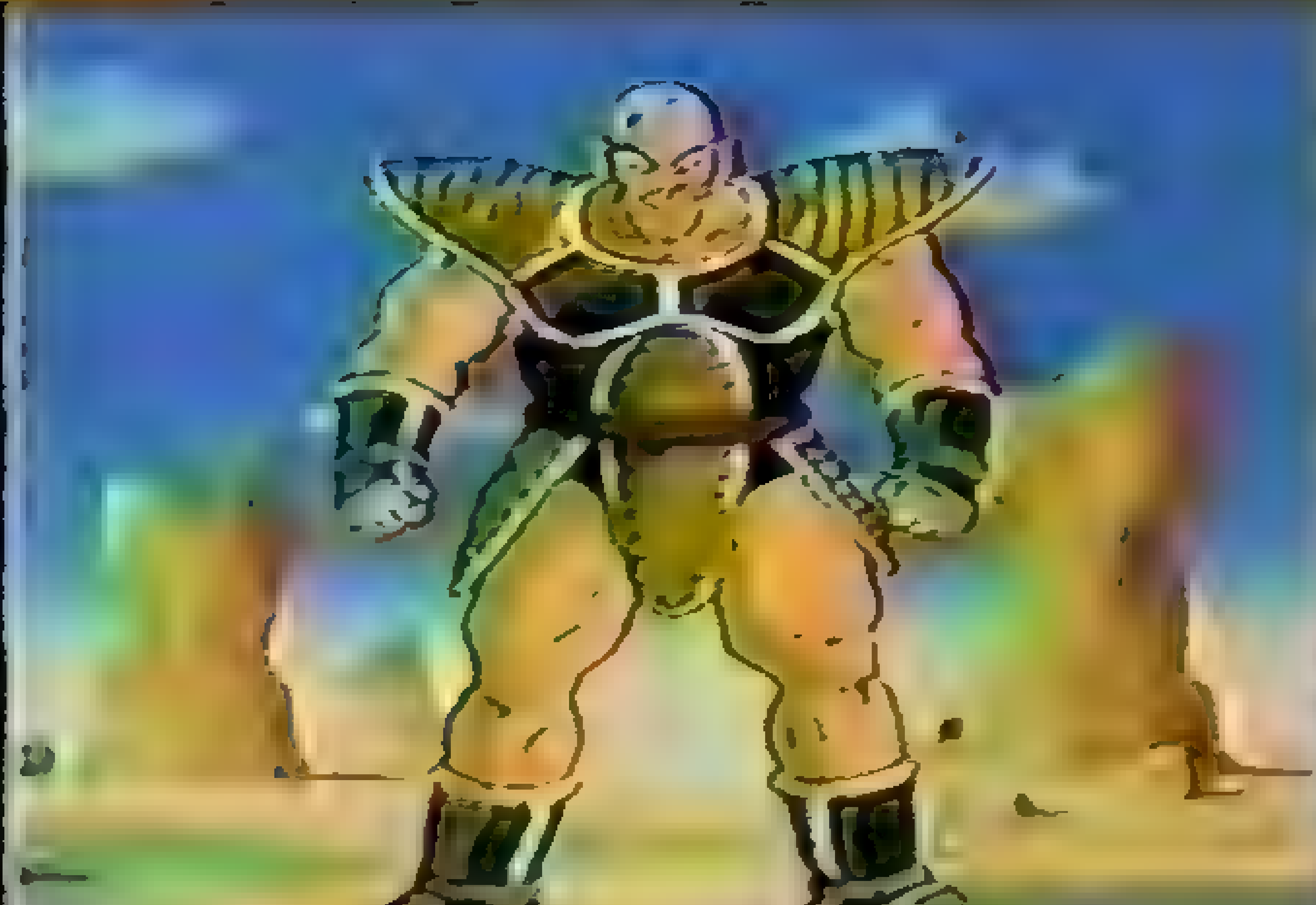

It don't faze him at all. Chauzu
won't be able to rest in peace.


Looks like his death
was in vain

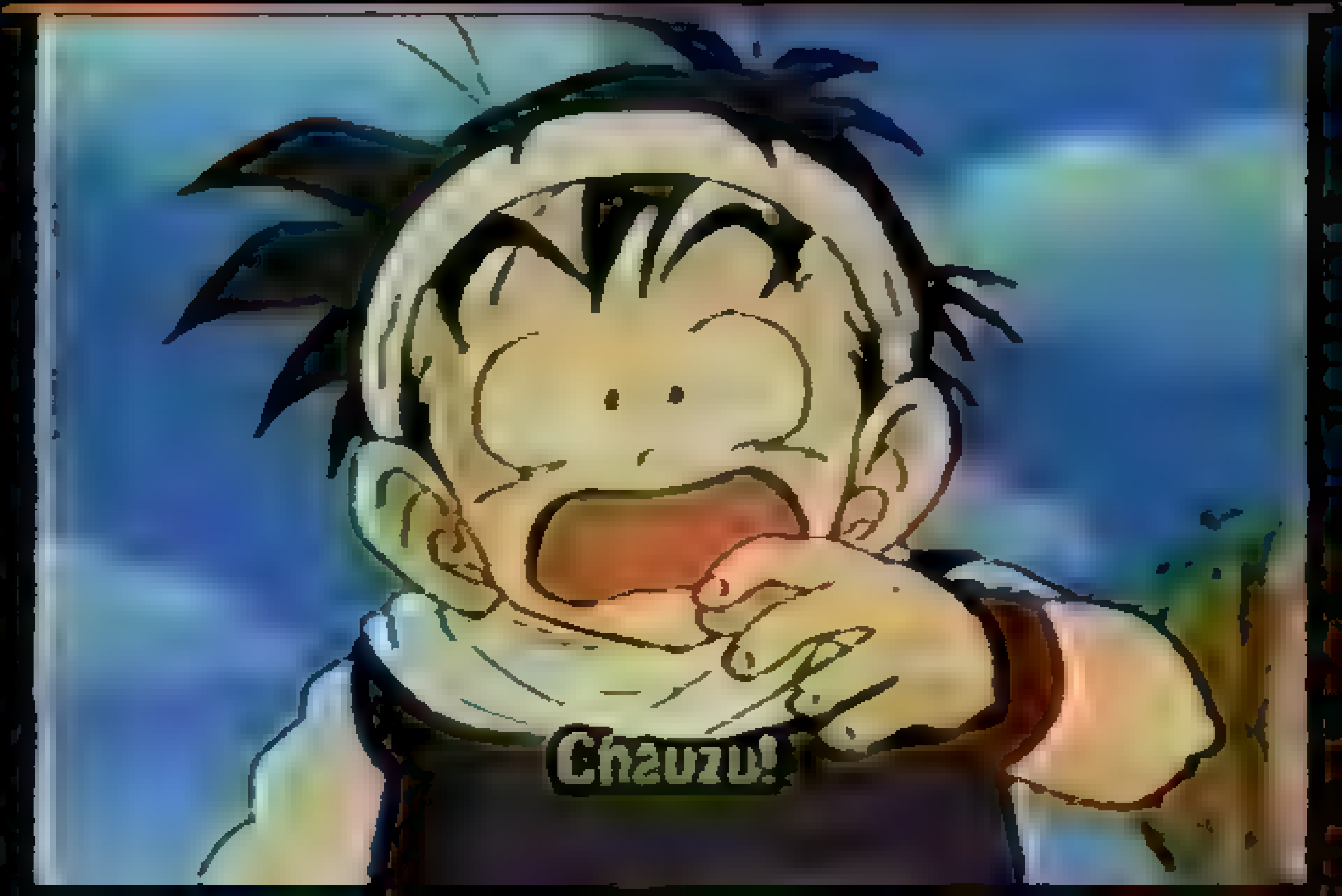




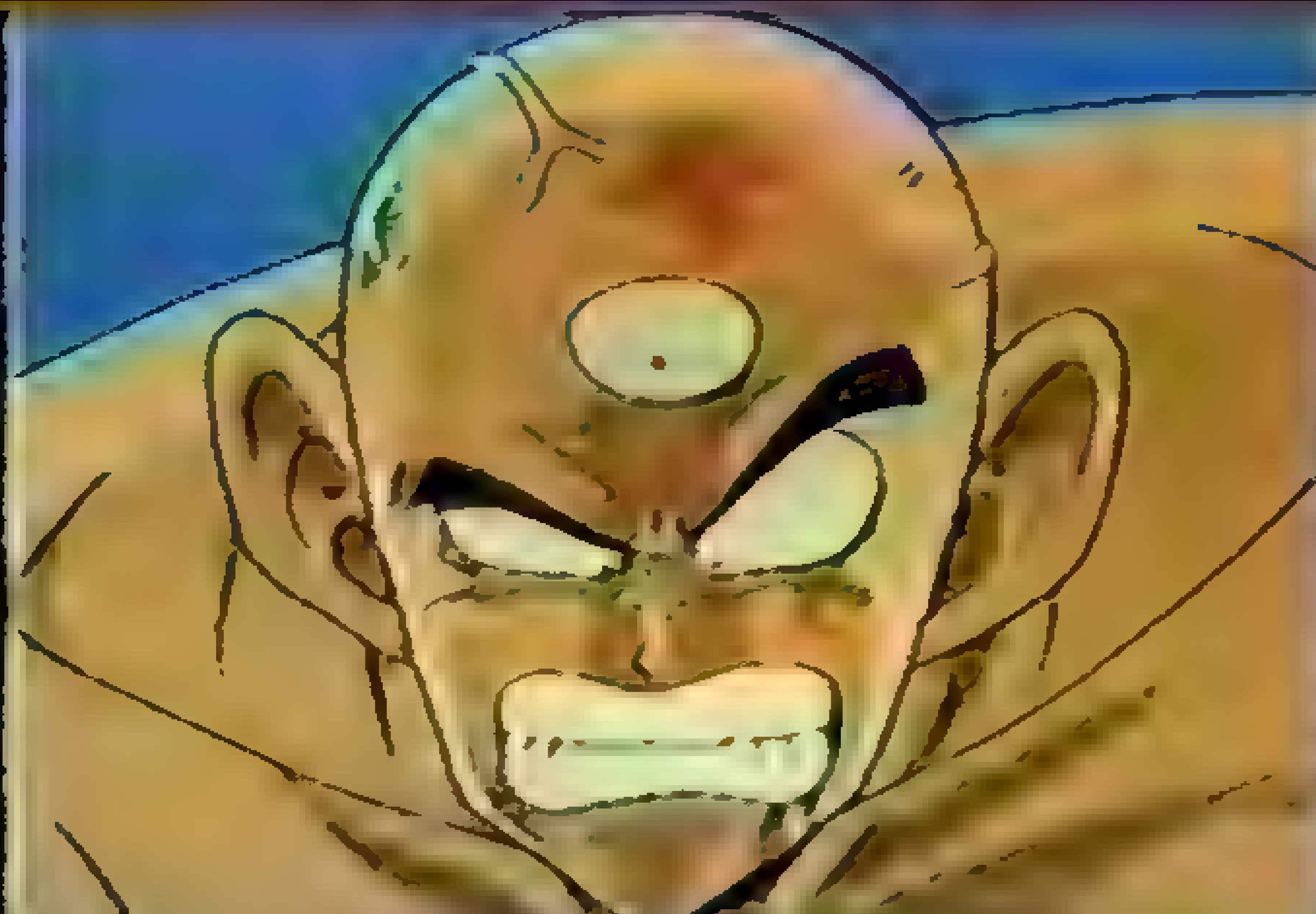







Chauzu!

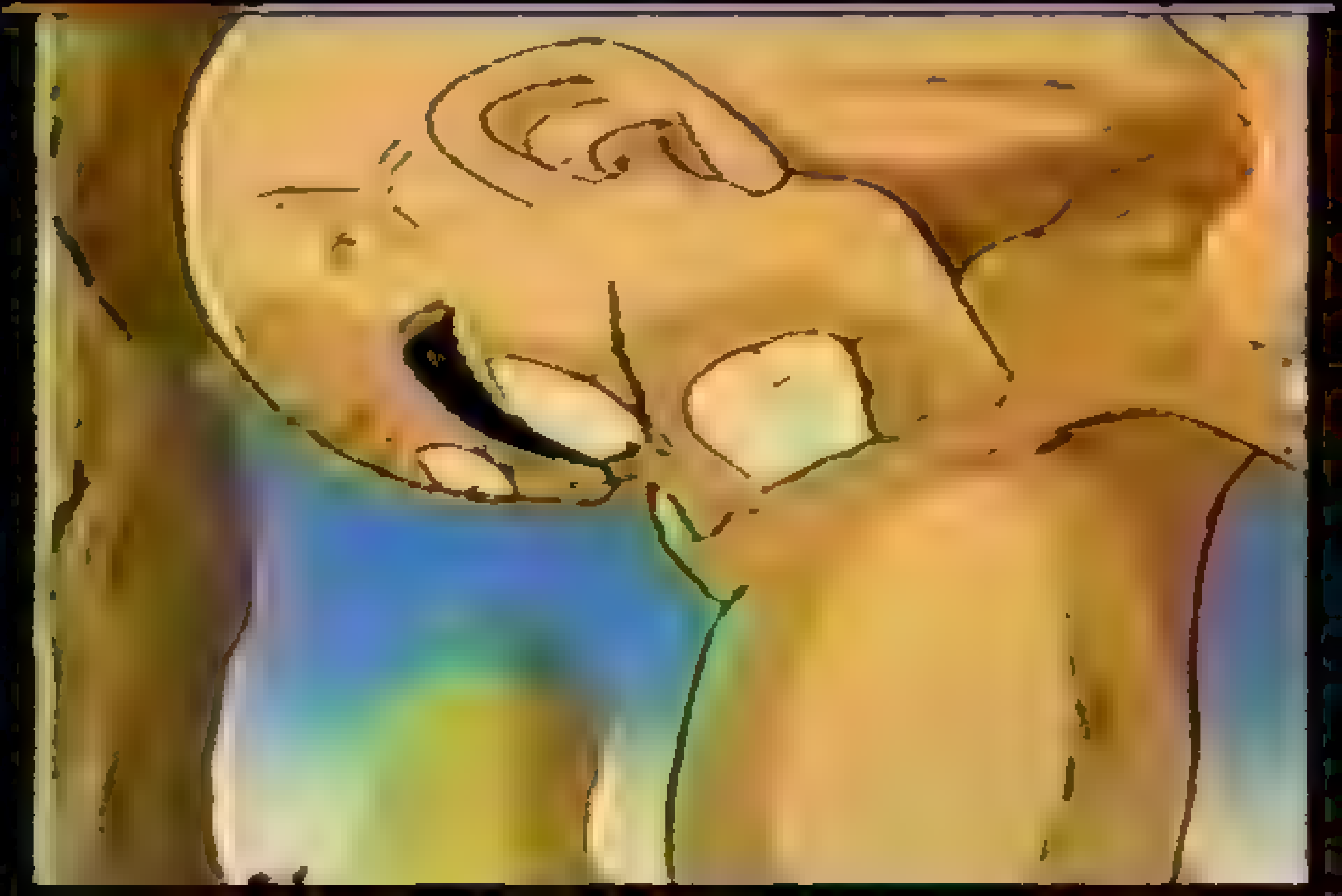


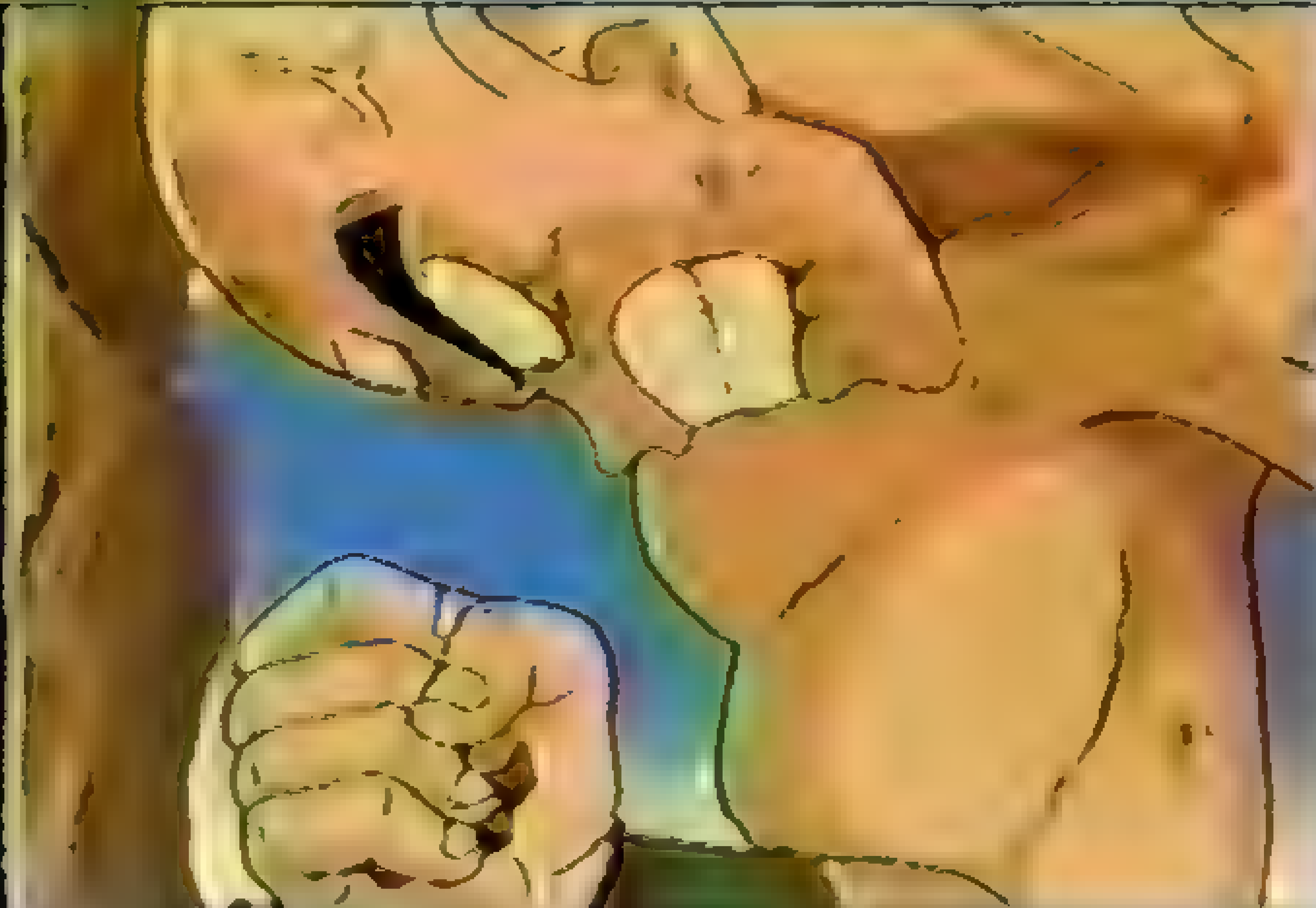


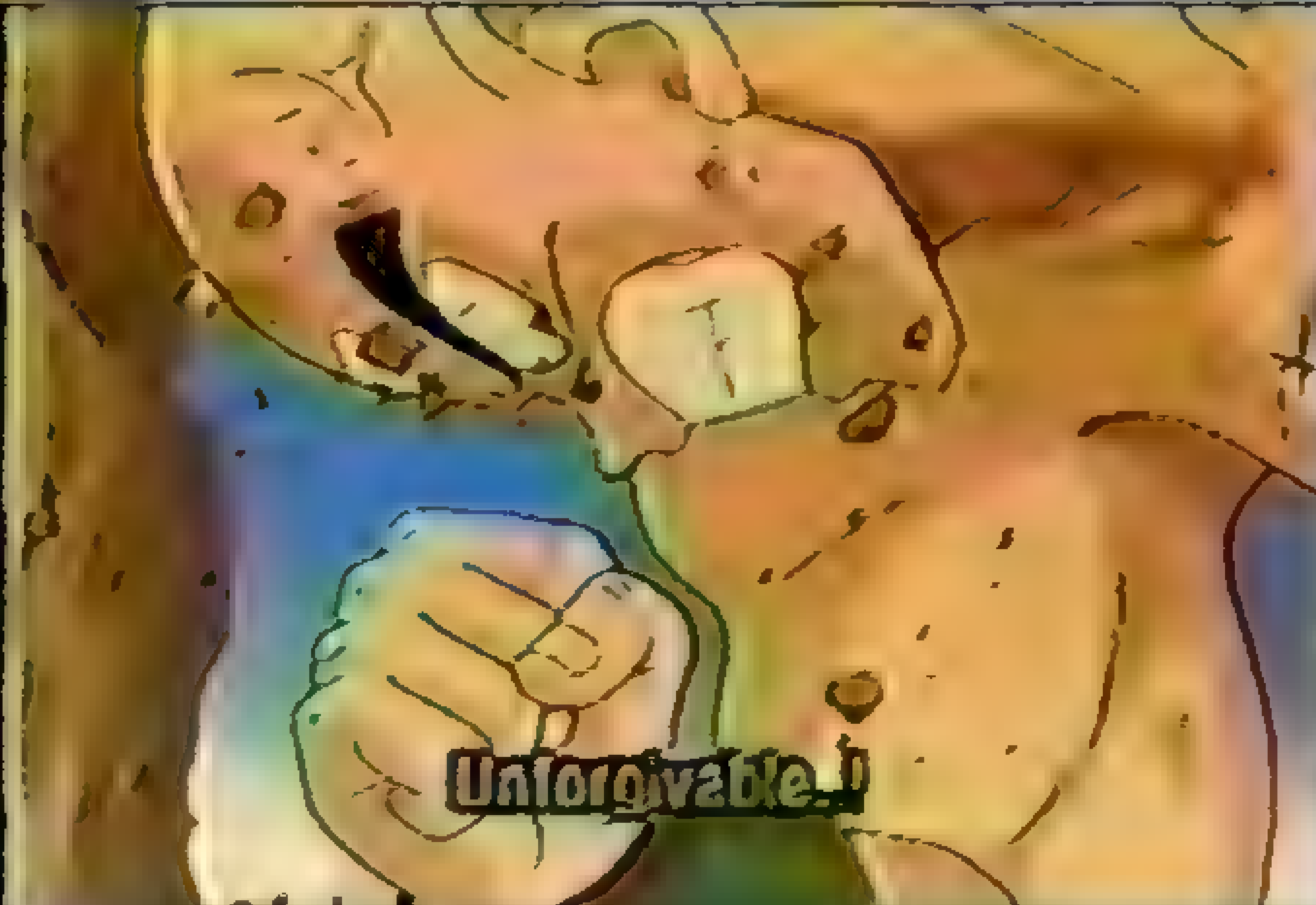



You can go to the next world
to see him right away!


Be grateful!

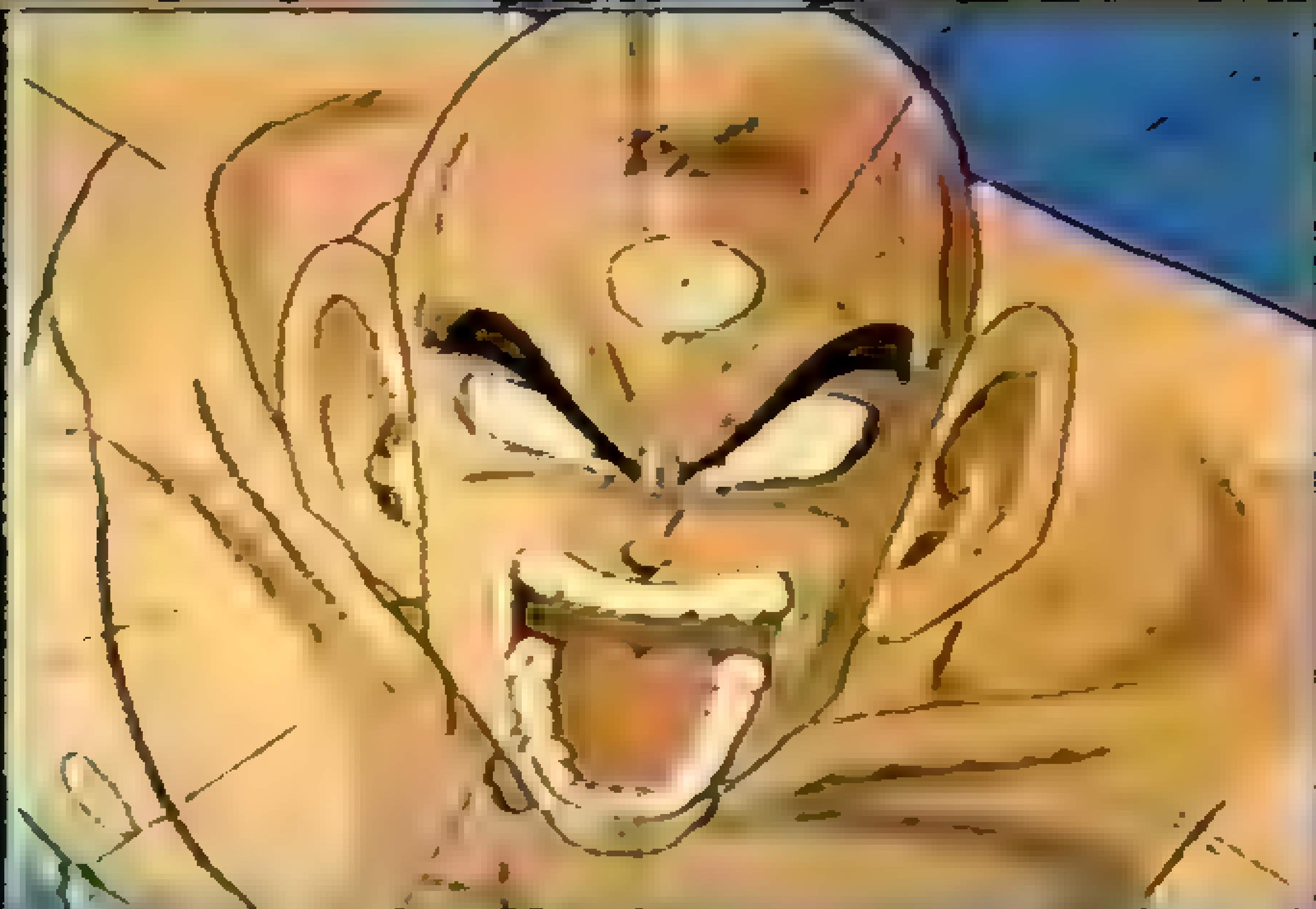




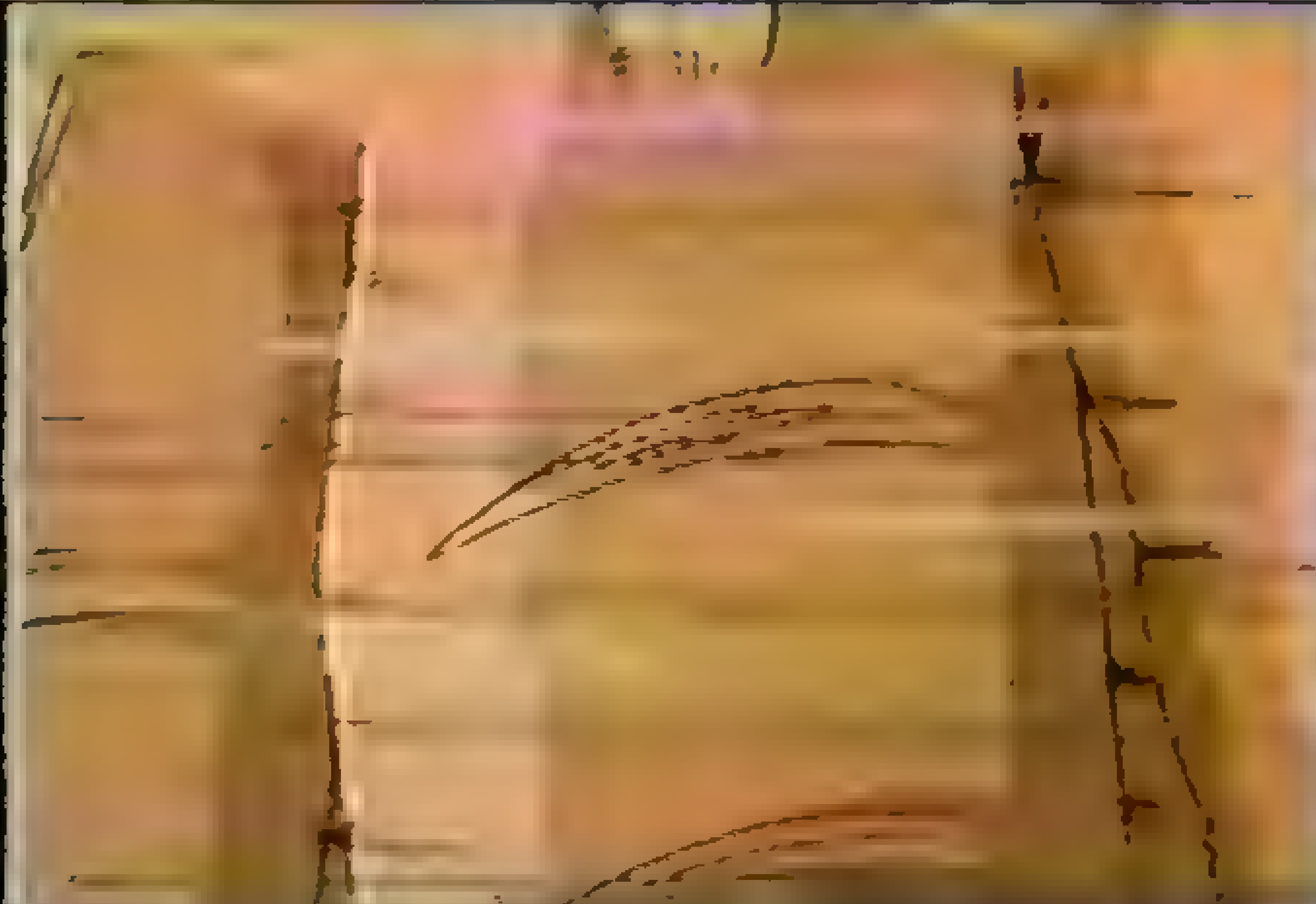

Unforgivable..!

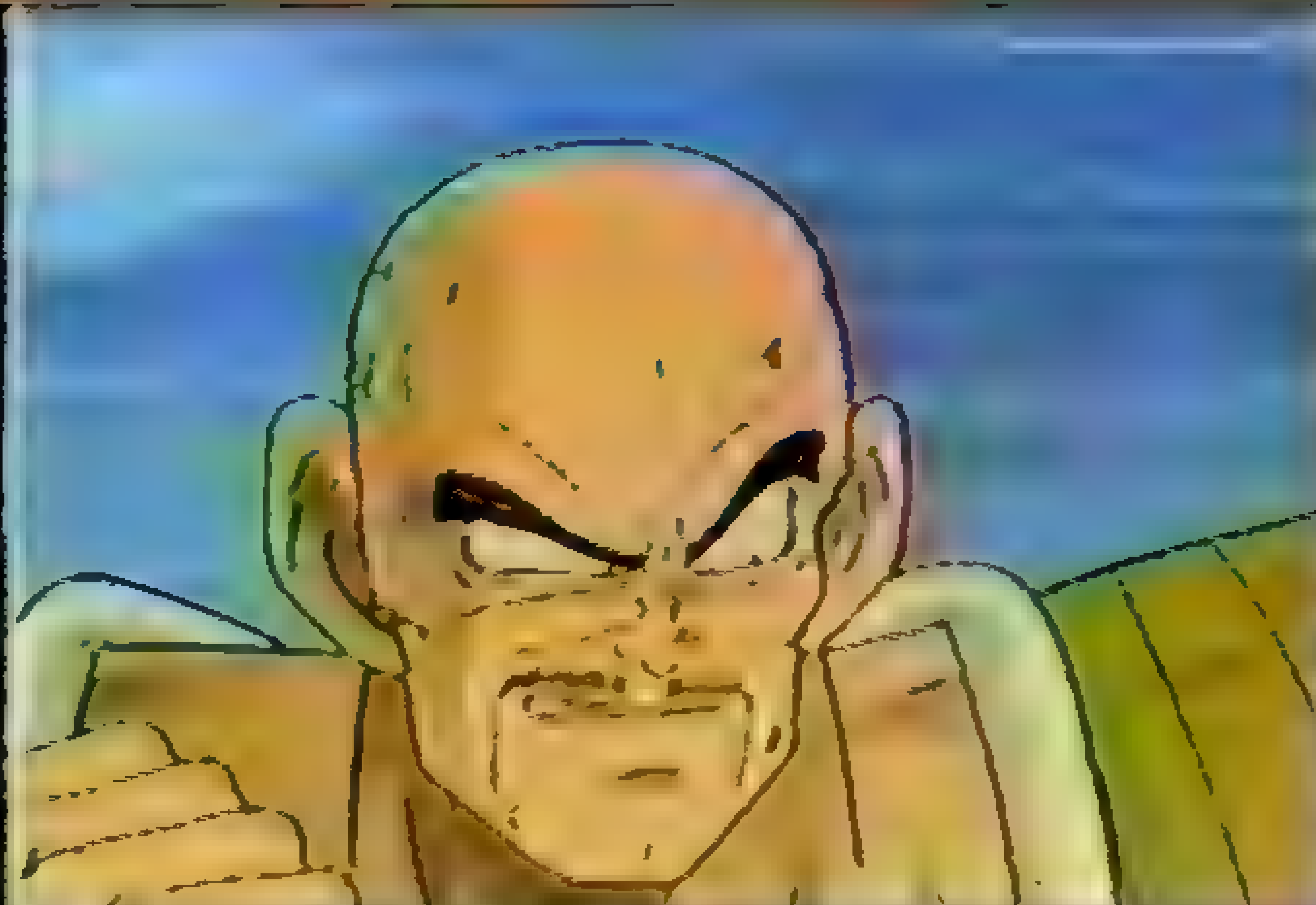

You'll pay for that!


You'll pay for that!









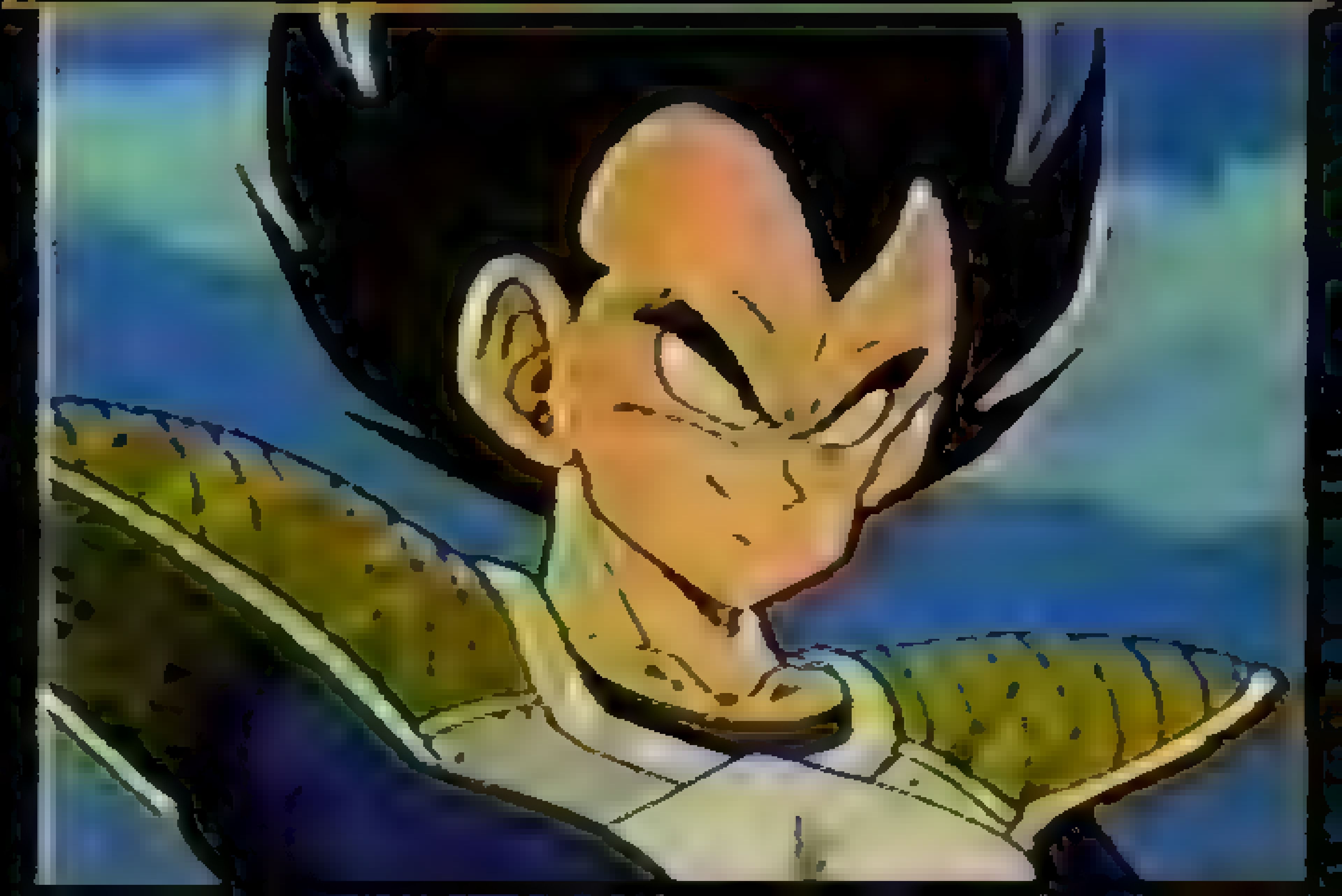



WOW

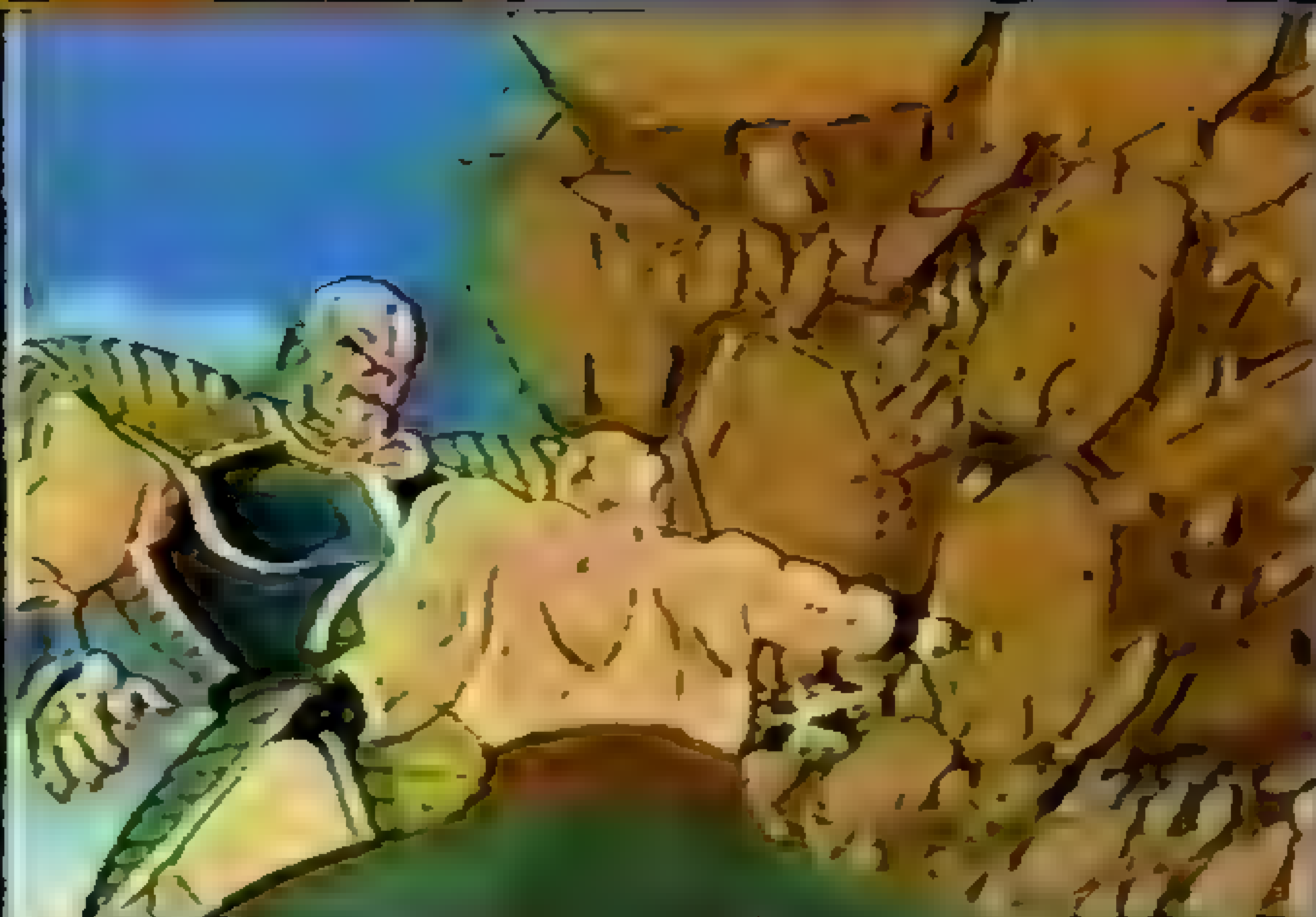




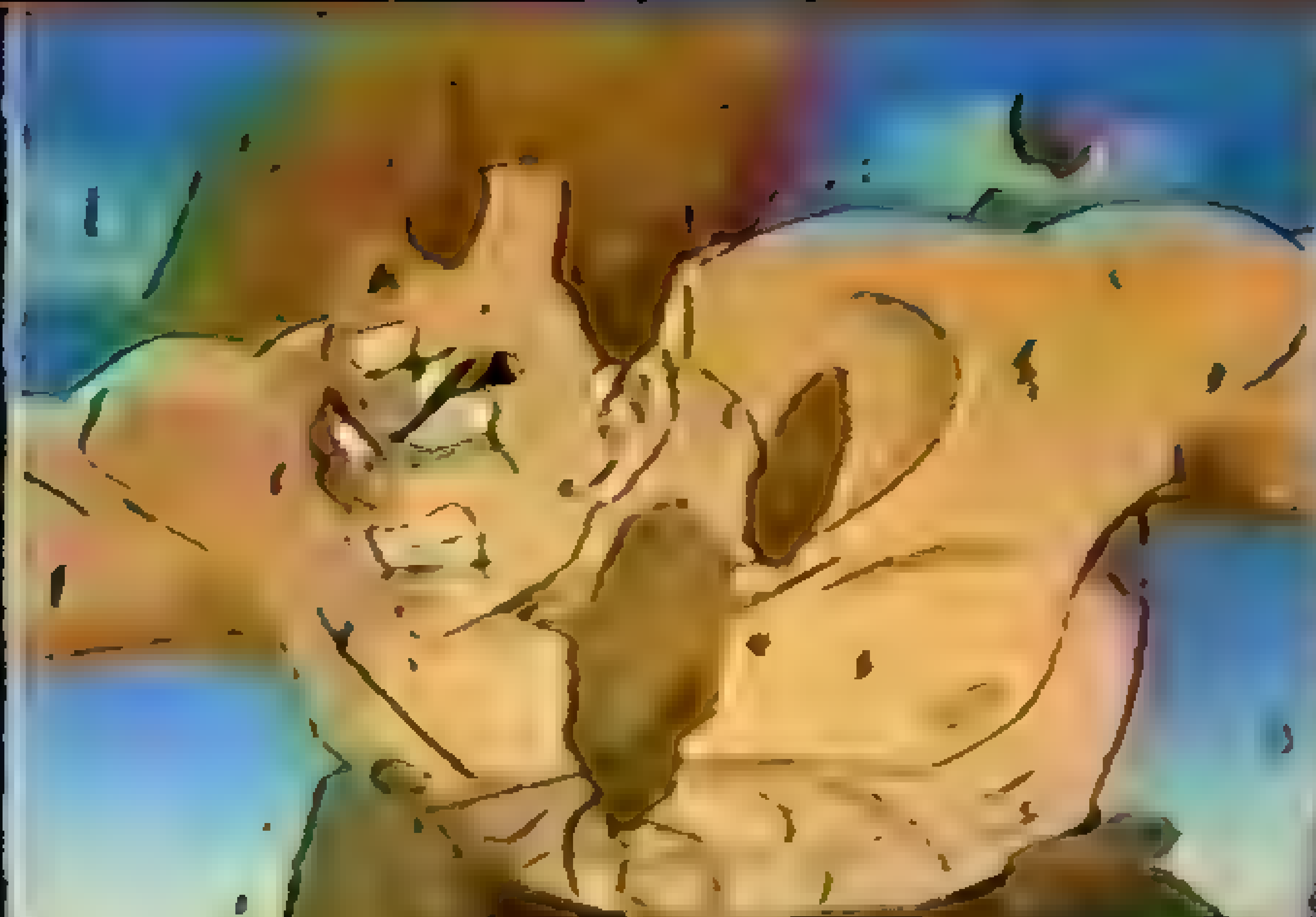






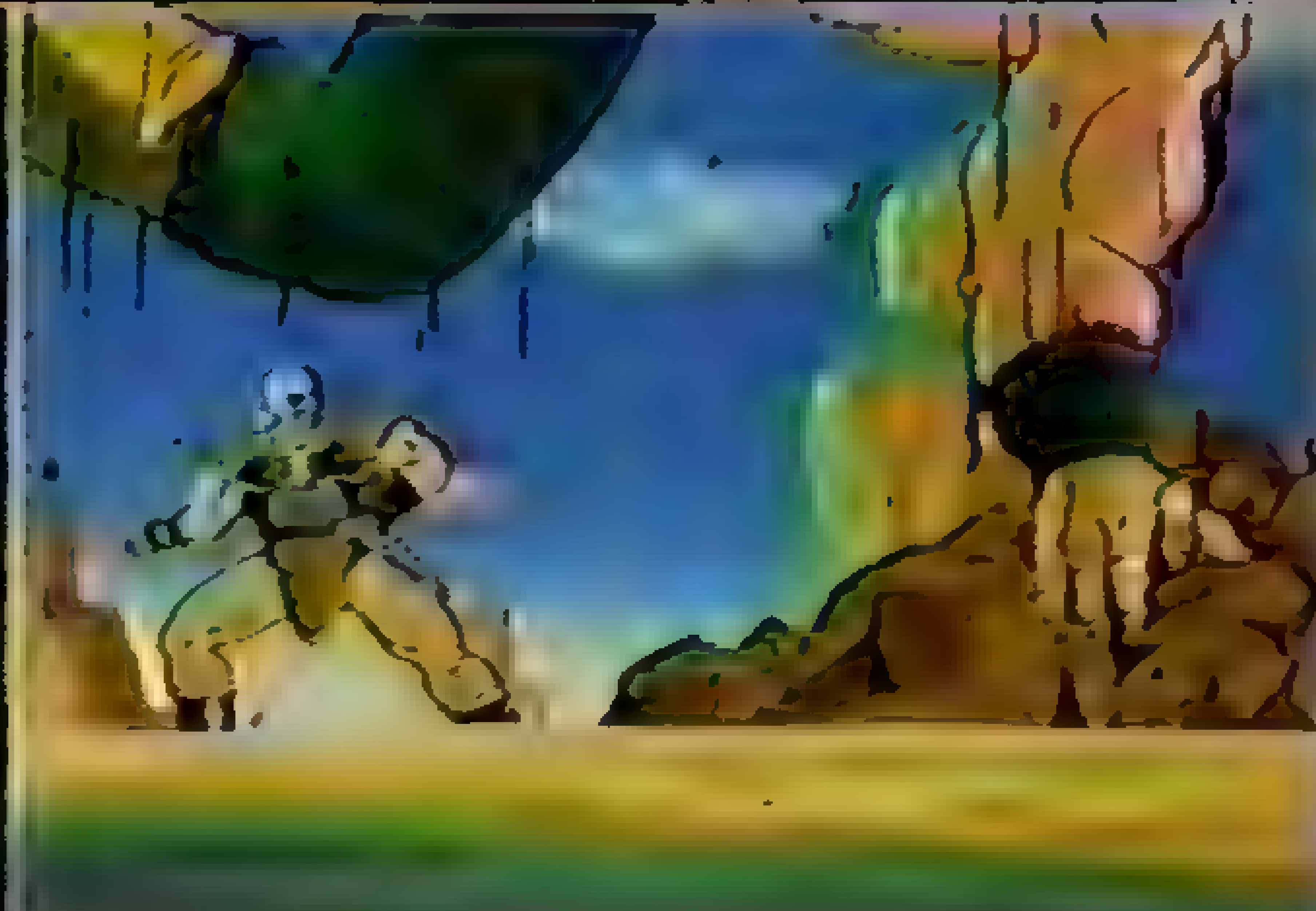


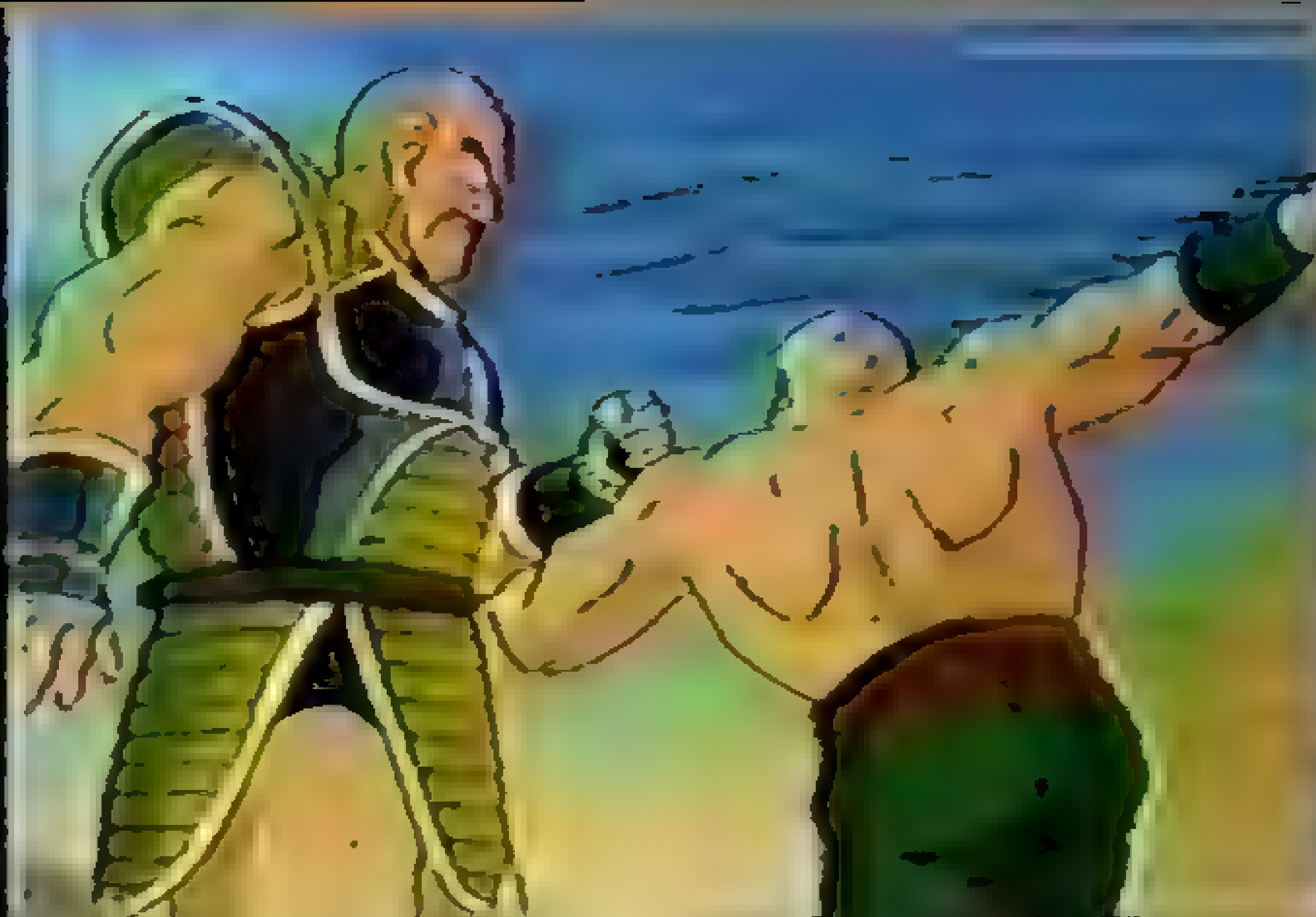












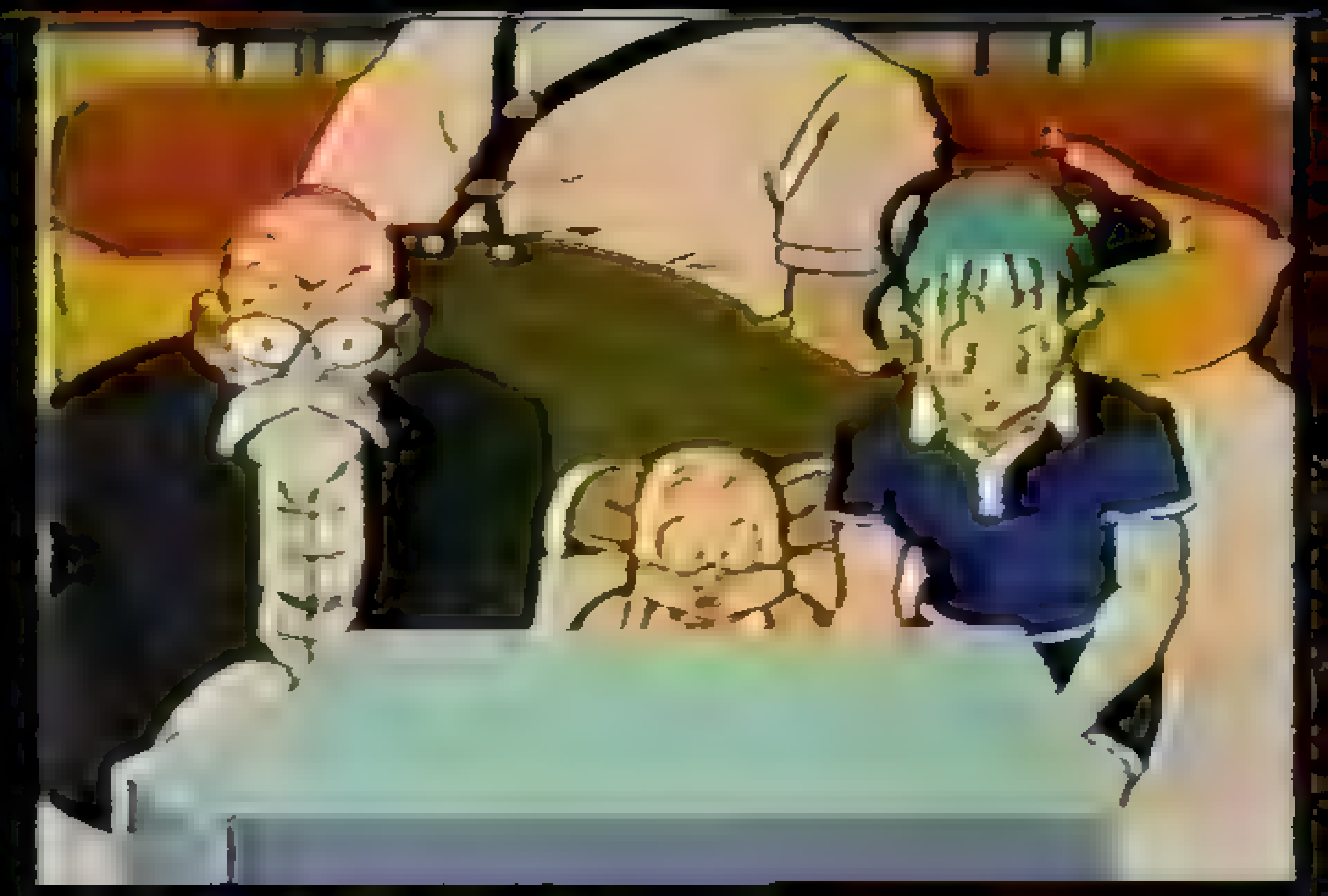


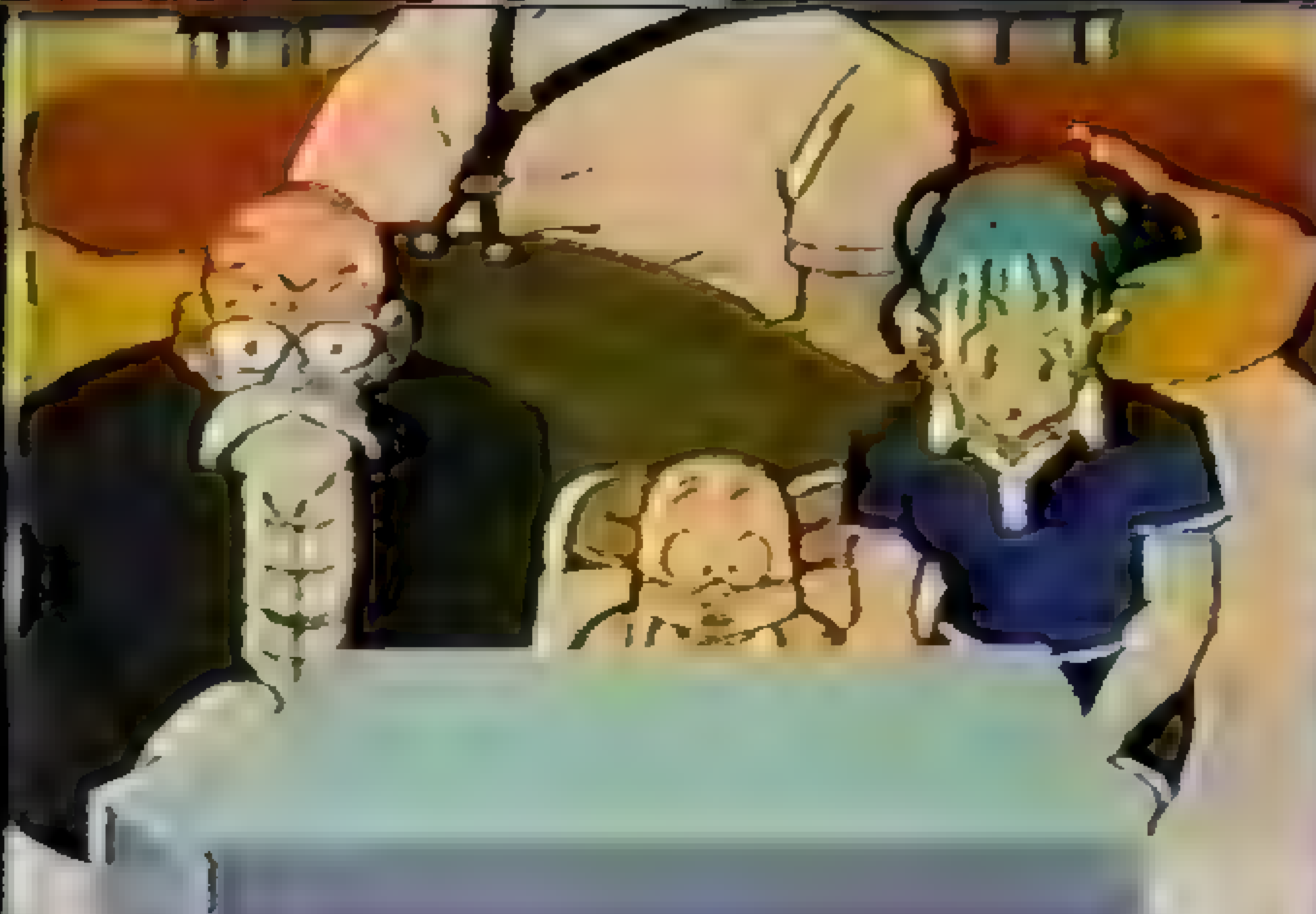


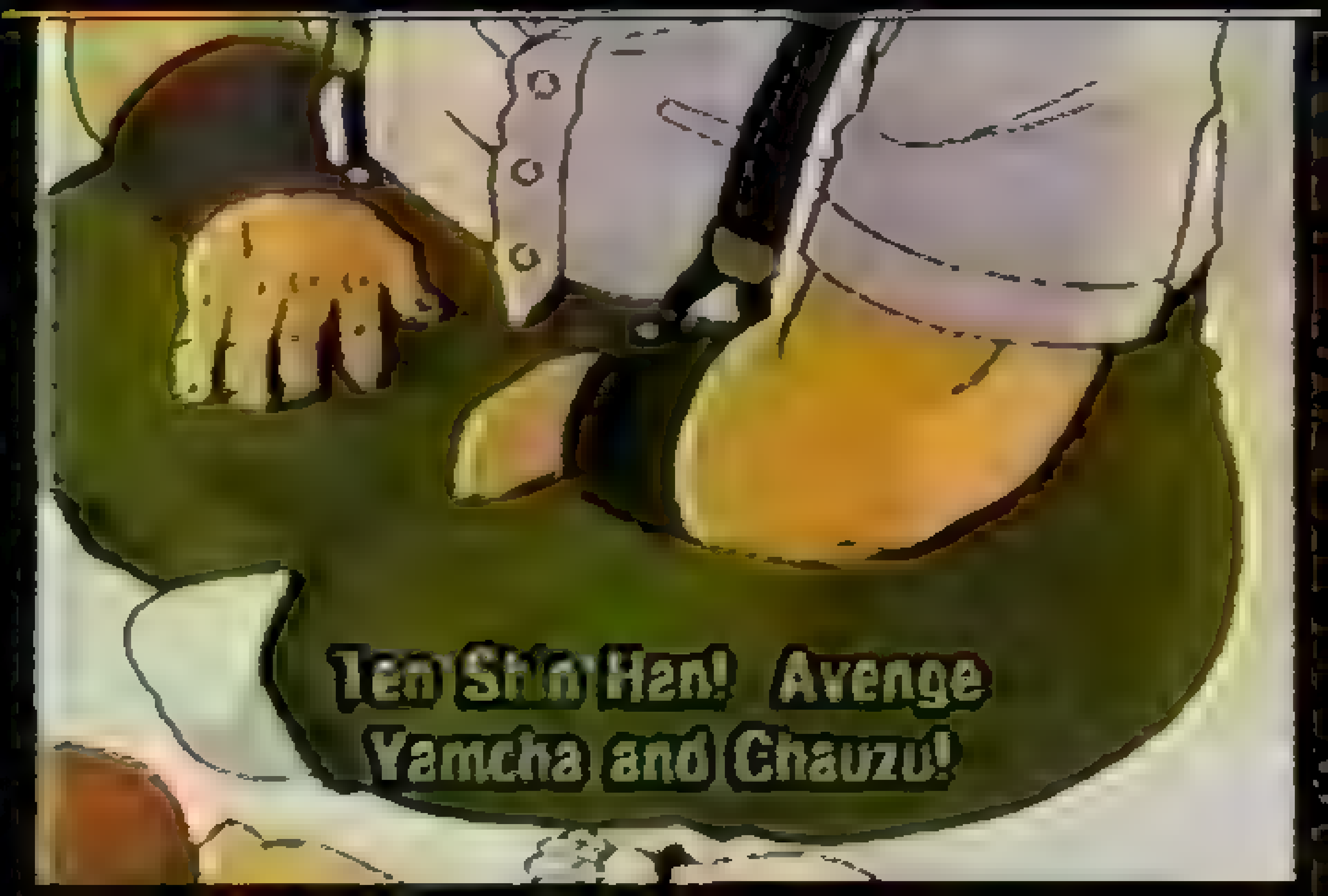








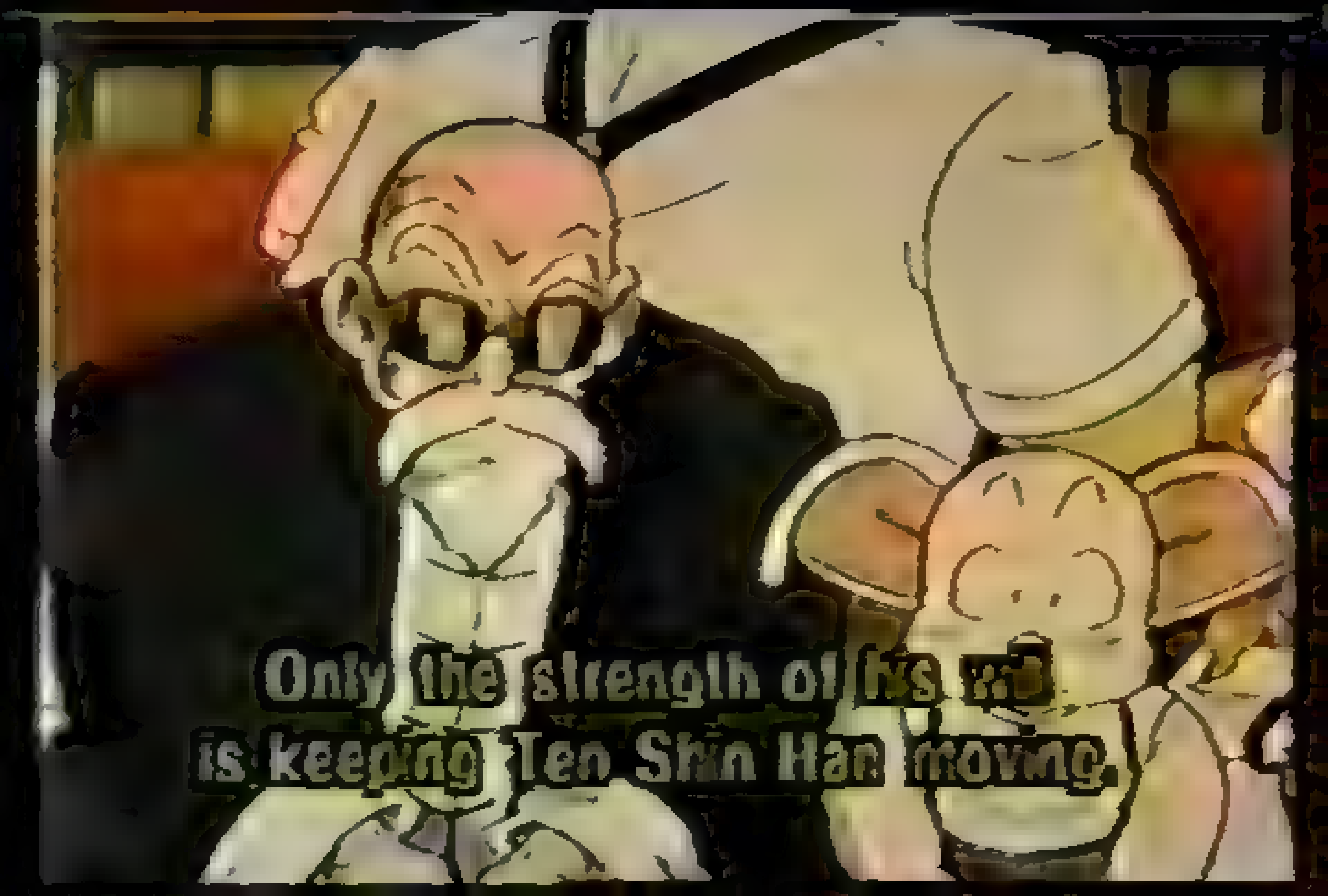



Ten Shin Han! Avenge Yamcha and Chauzu!


Ten Shin Han! Avenge
Yamcha and Chauzu!


Come on, Ten Shin Han!

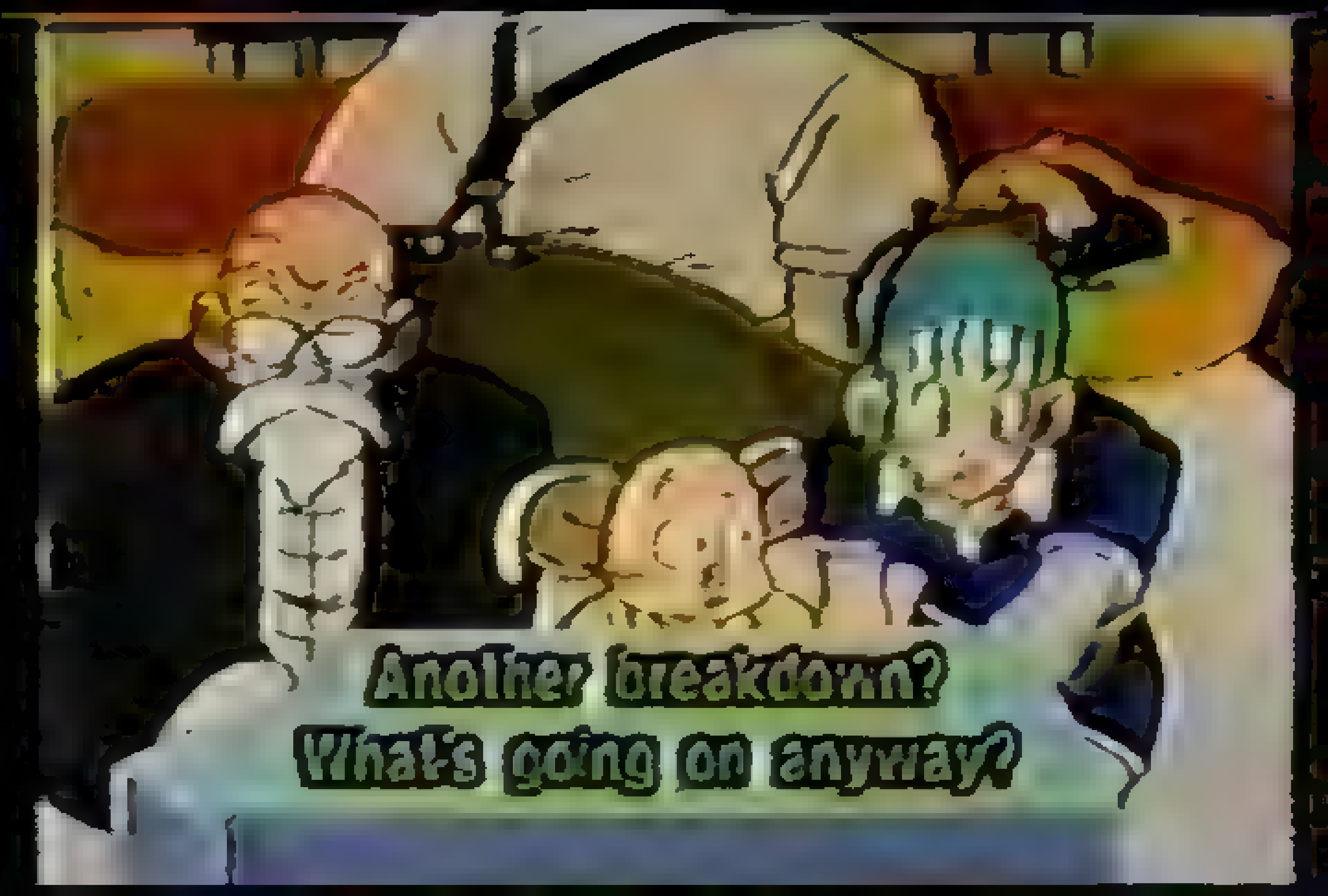



Only the strength of his
is keeping Ten Shin Han moving.


Only the strength of his
is keeping Ten Shin Han moving.


He's fighting on pure will power.

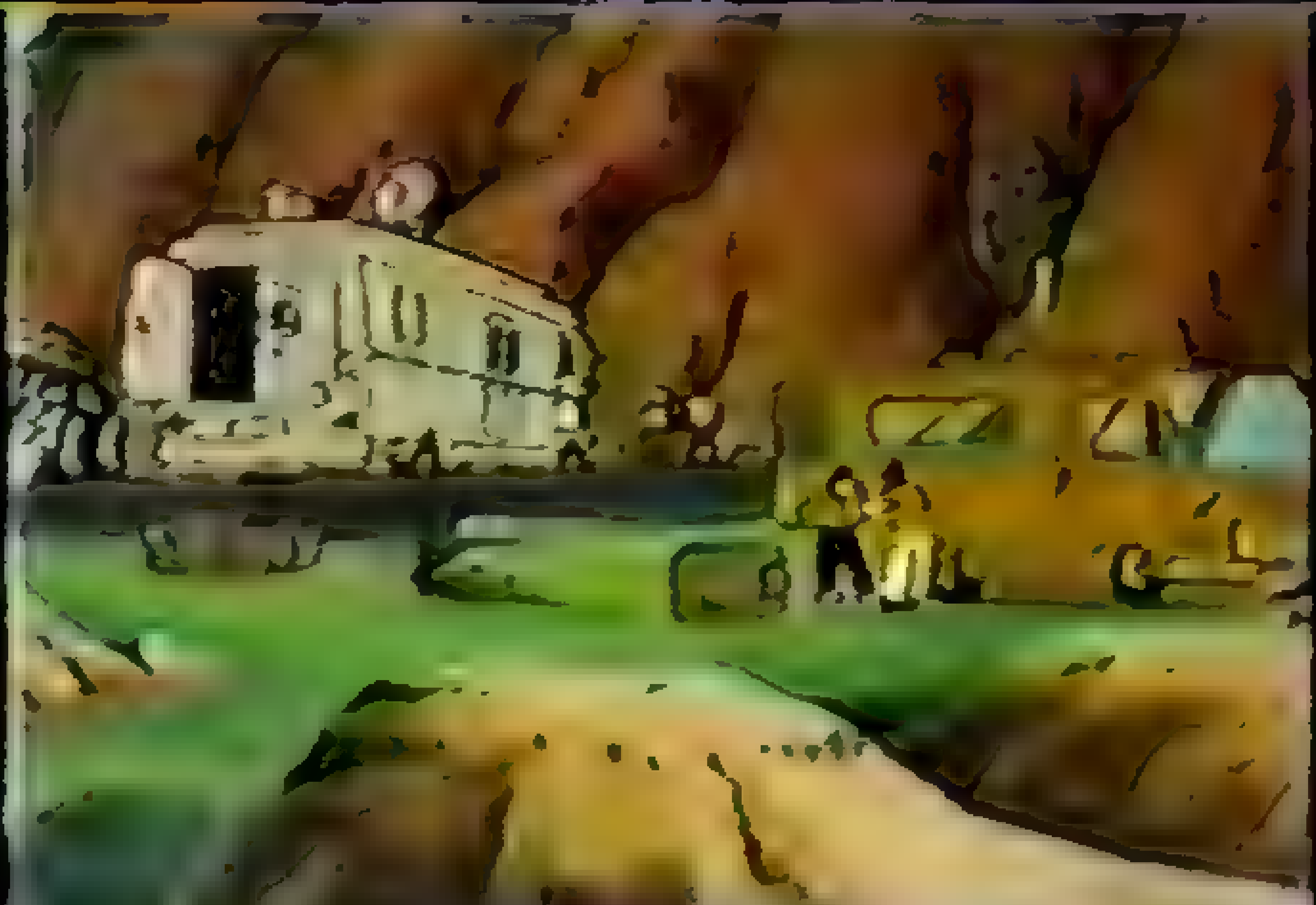



Another breakdown?
What's going on anyway?










AHO


AHO


AHO




AHO
AHO
AHO
AHO
Can't you get it closer?










You've run out of steam already?

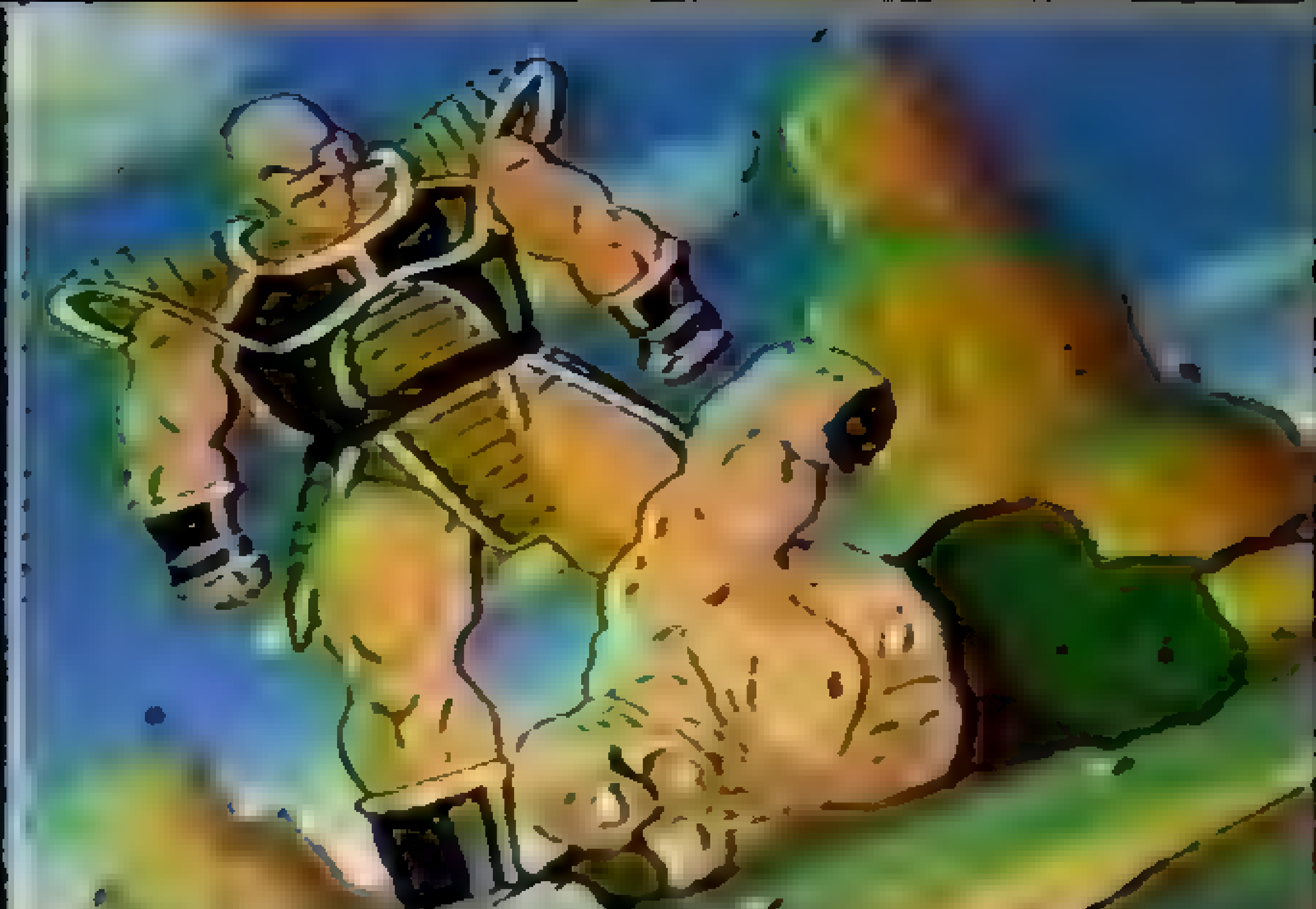

You've run out of steam already?


You'll enjoy the scenery
in the next world soon










If we don't do something,
Ten Shin Han will be killed, too!

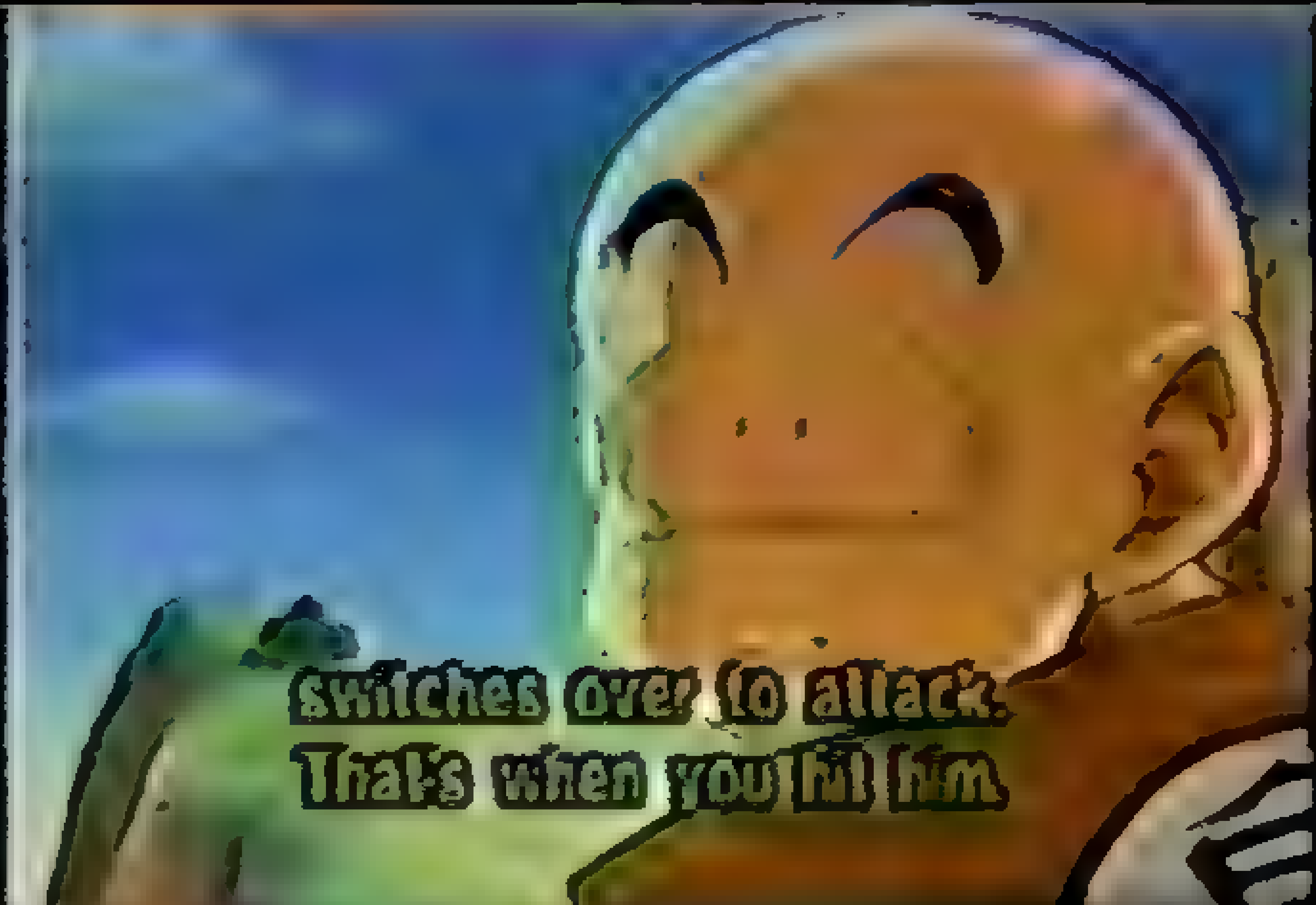

If we don't do something,
Ten Shin Han will be killed, too!


We have to do something!


Don't!




He'll be exposed for a
split second when he


switches over to attack.
That's when you hit him








Got it? Gohan!

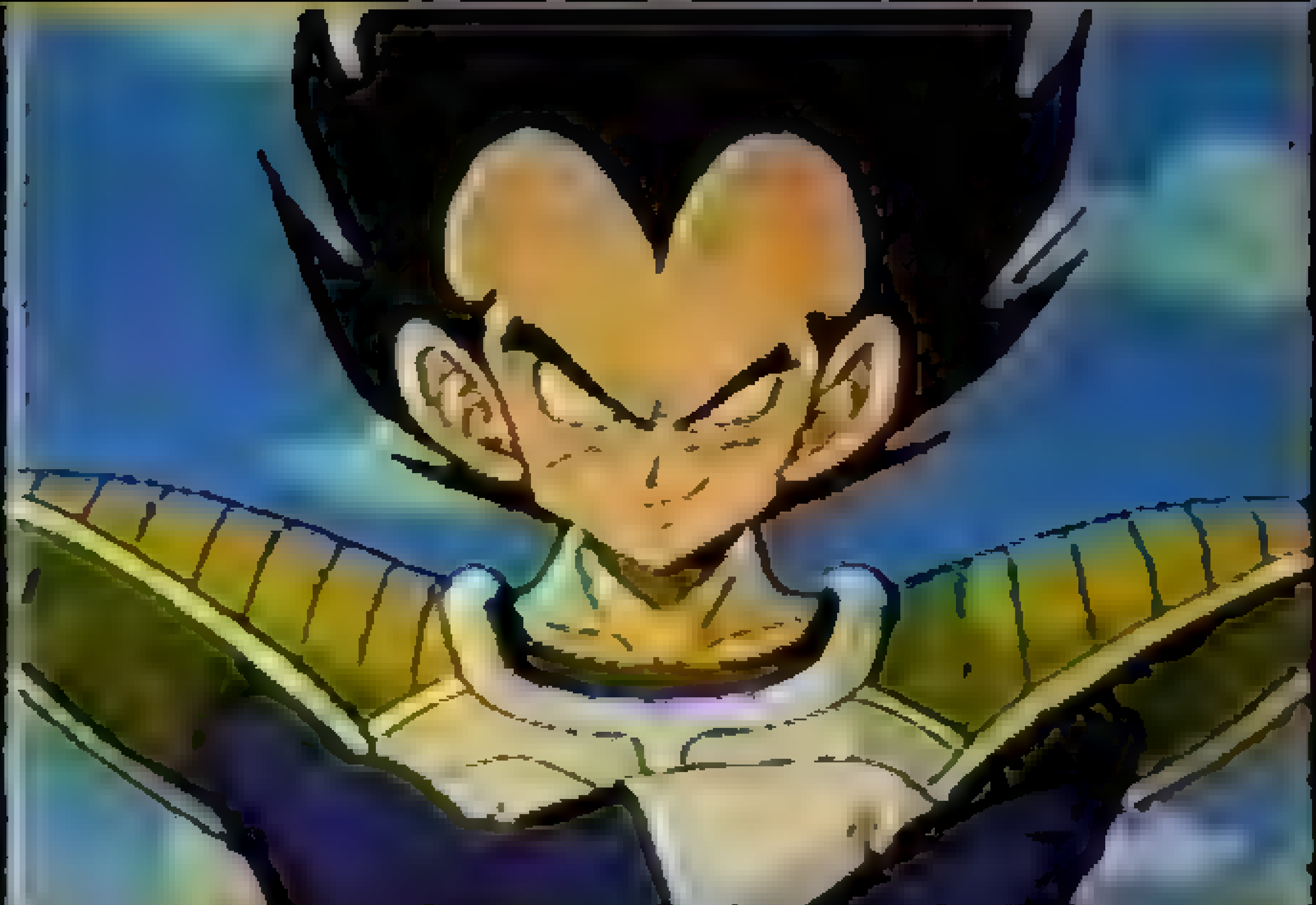


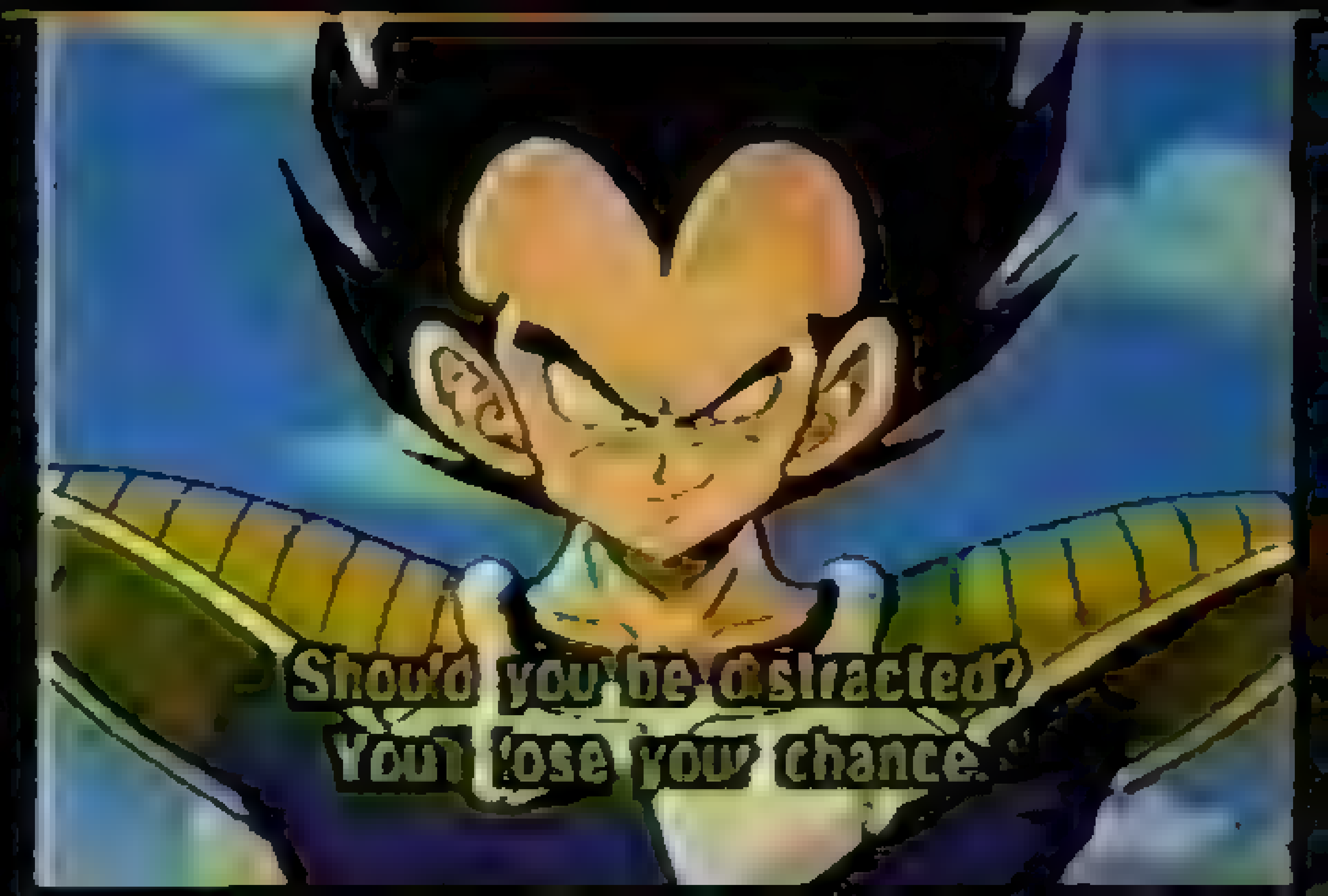


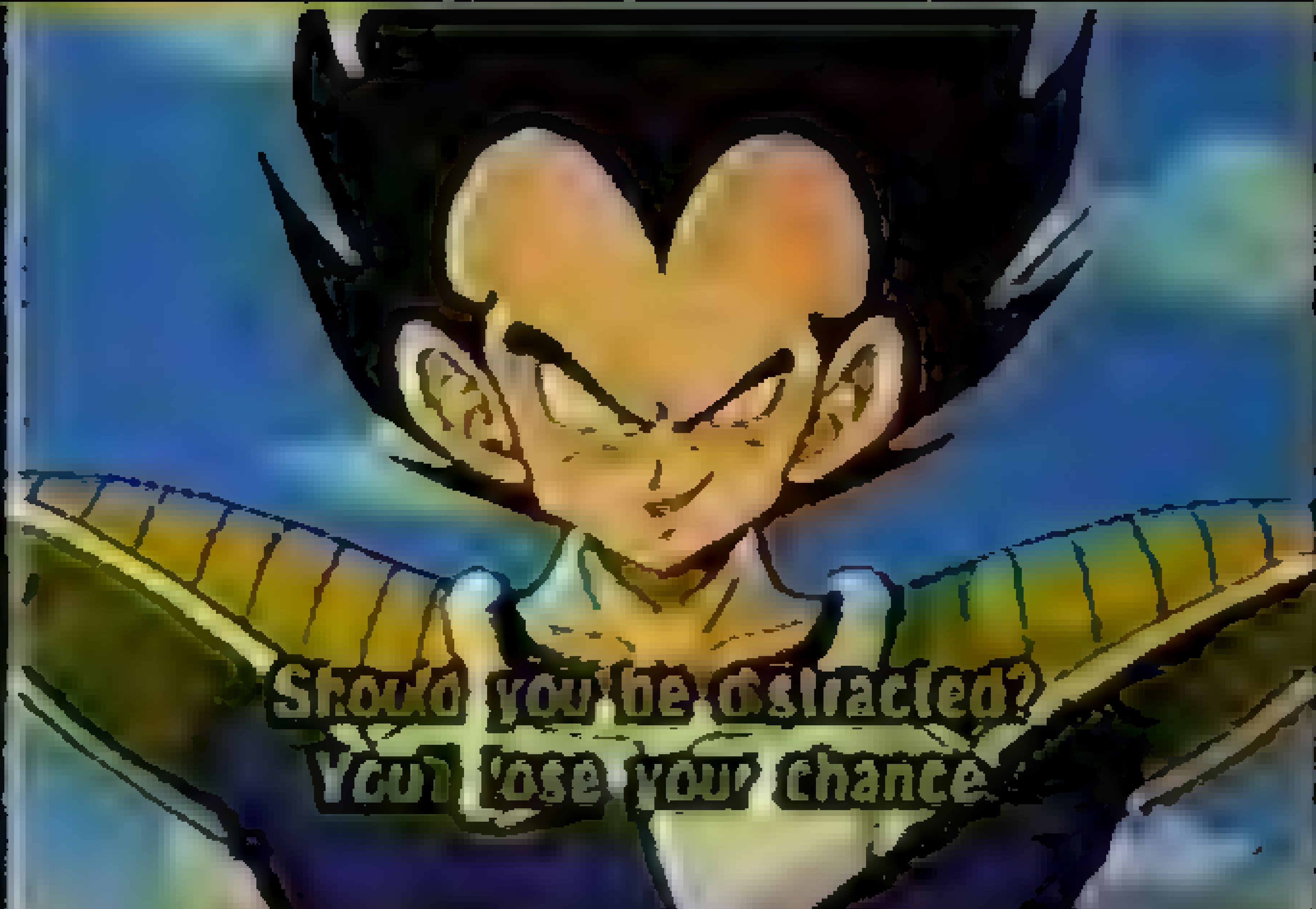

That's a good plan.
I wish you luck.


That's a good plan.
I wish you luck.





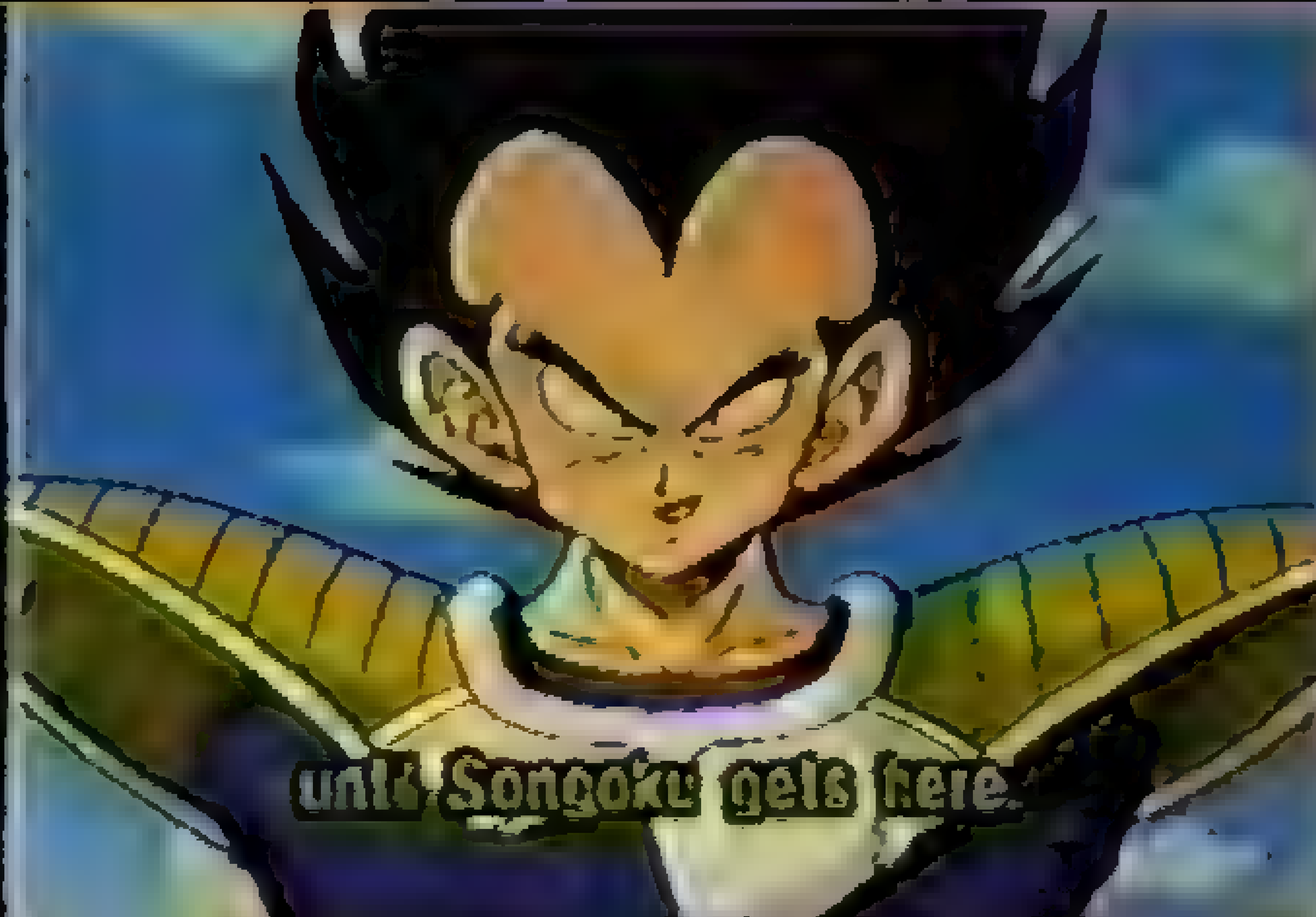

Should you be distracted?
You'll lose your chance.

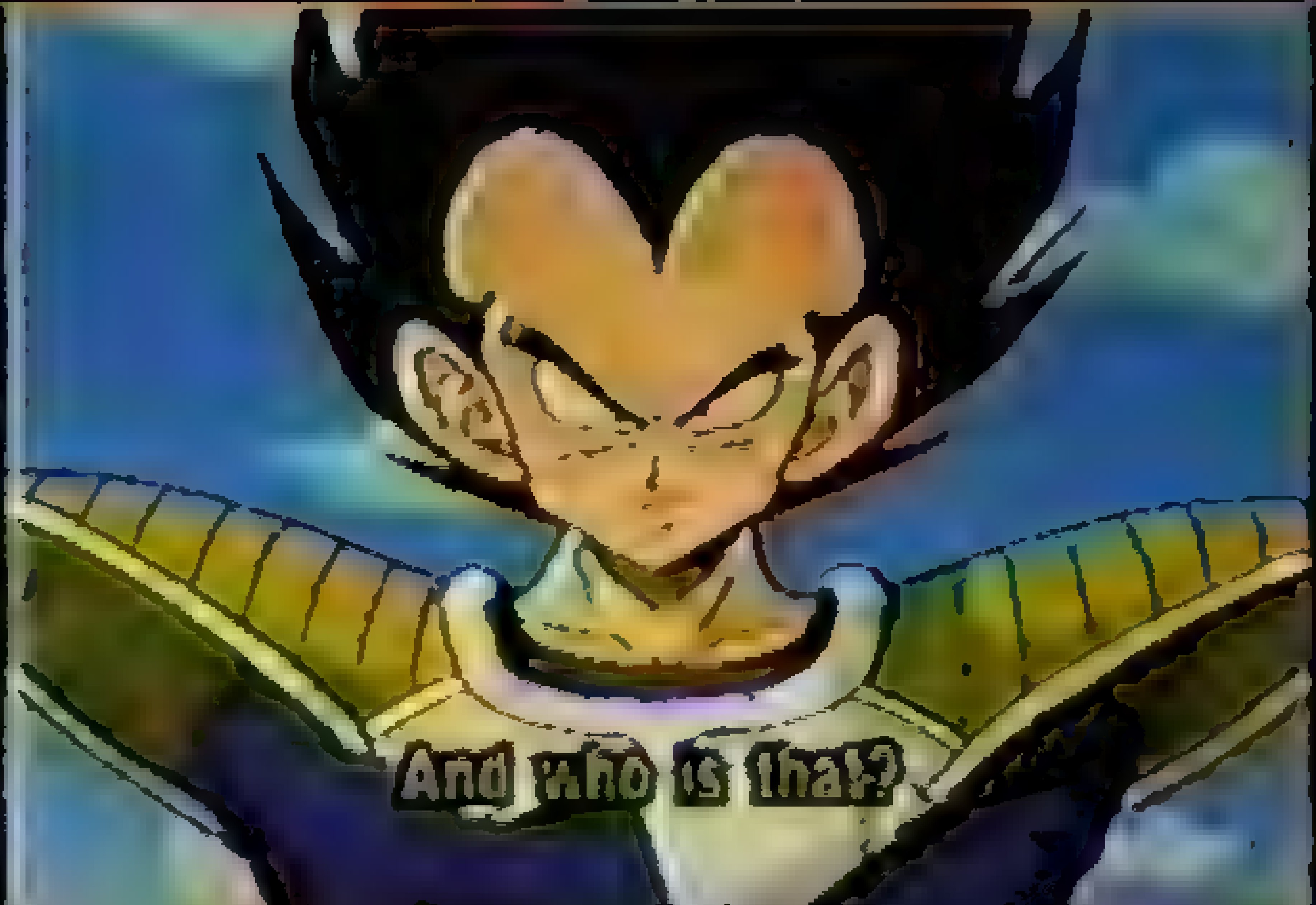

Should you be distracted?
You'll lose your chance.

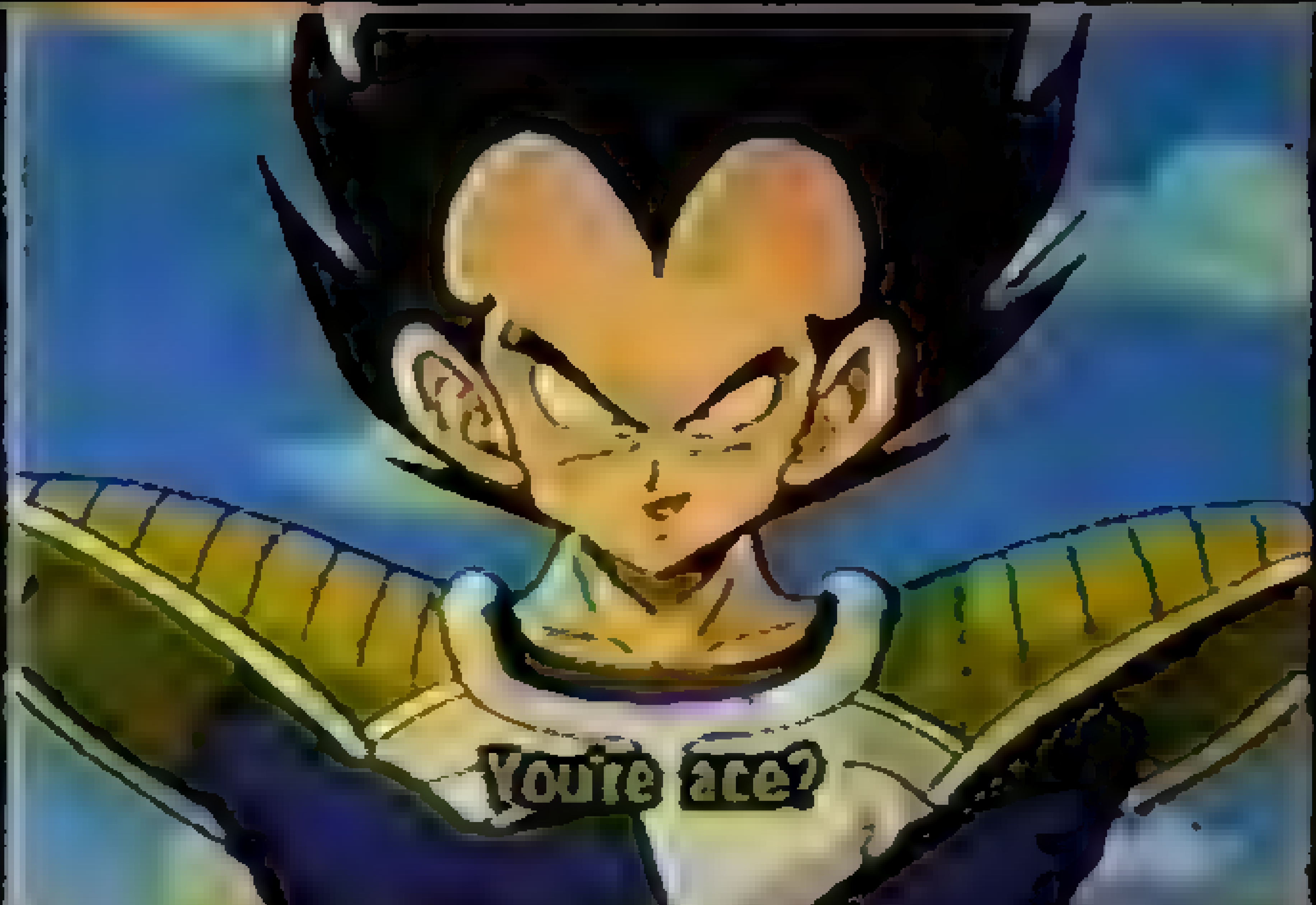

You're a confident one.


But you'll only be able to keep
that dumb look on your face


Songoku gets here.


until Songoku gets here.


And who is that?


You're ace?




You can look forward to it.

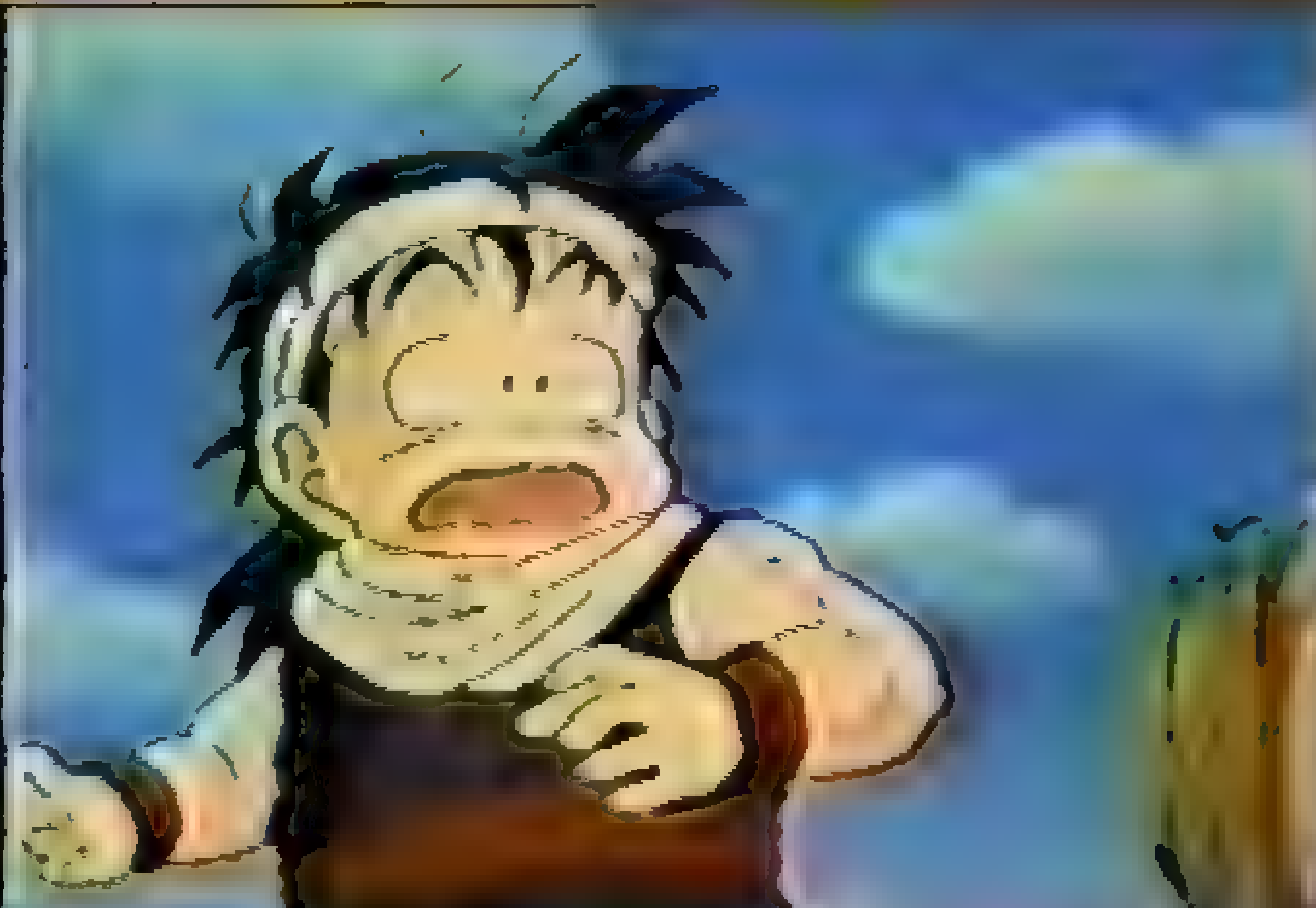









Ten Shin Han!

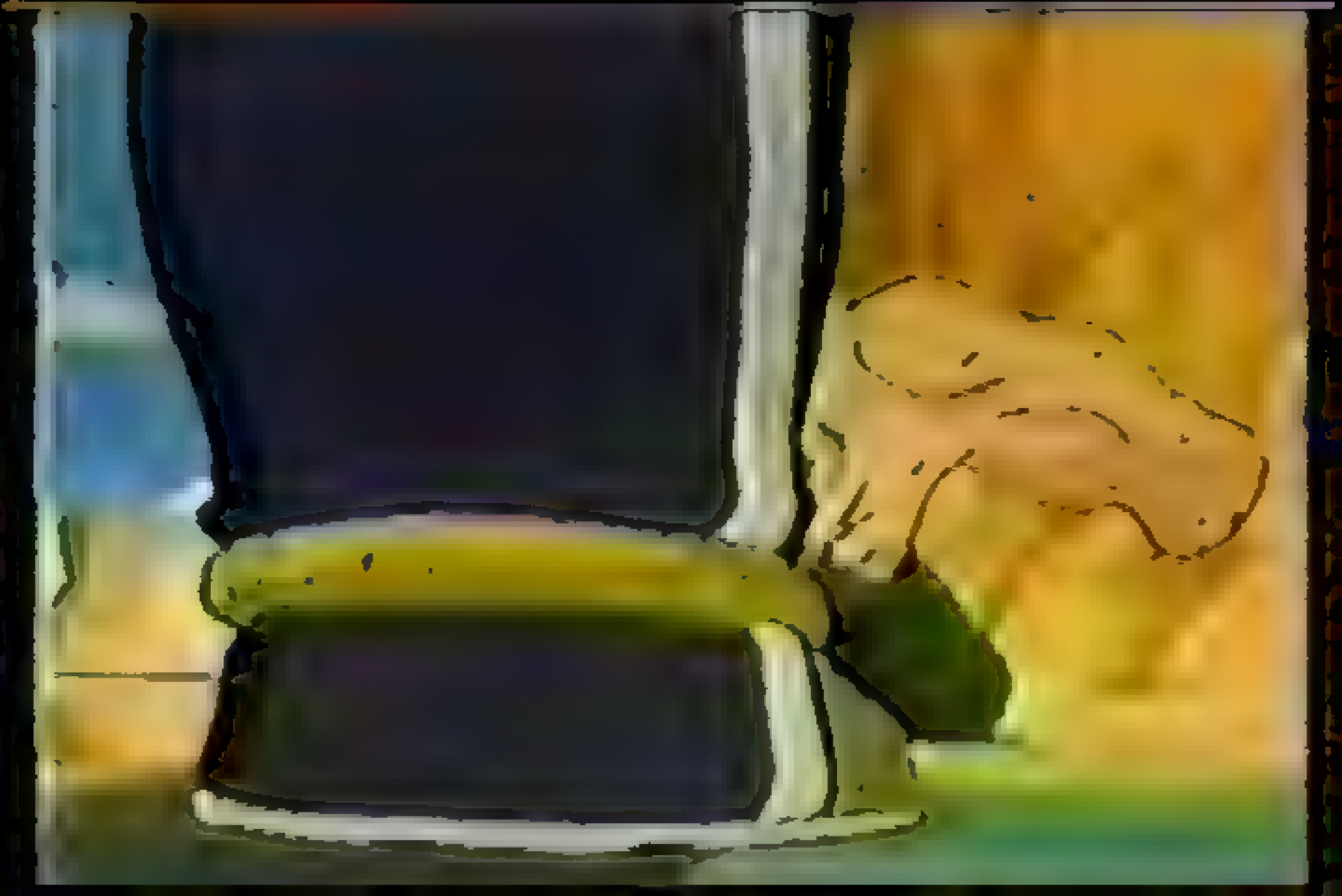


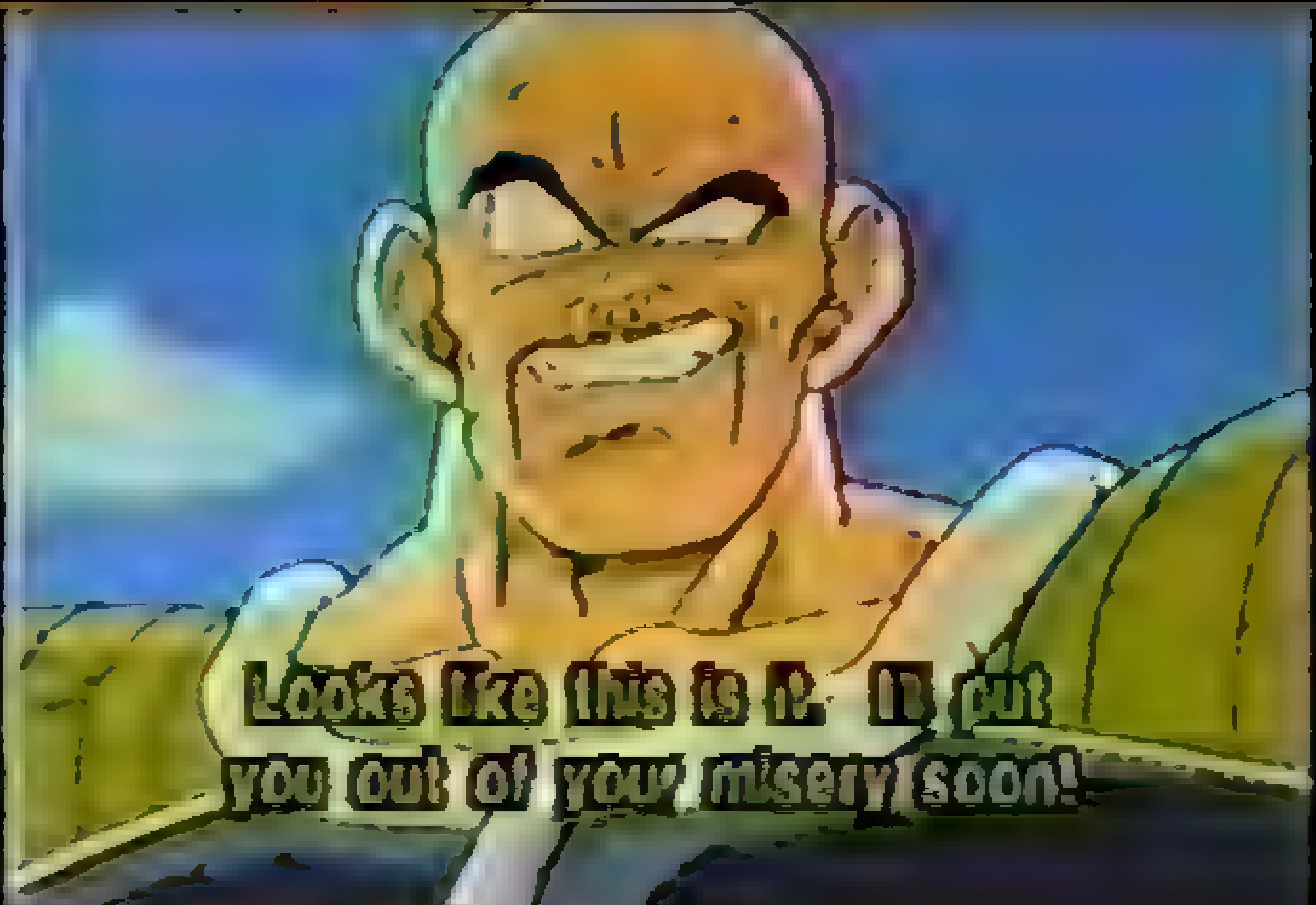




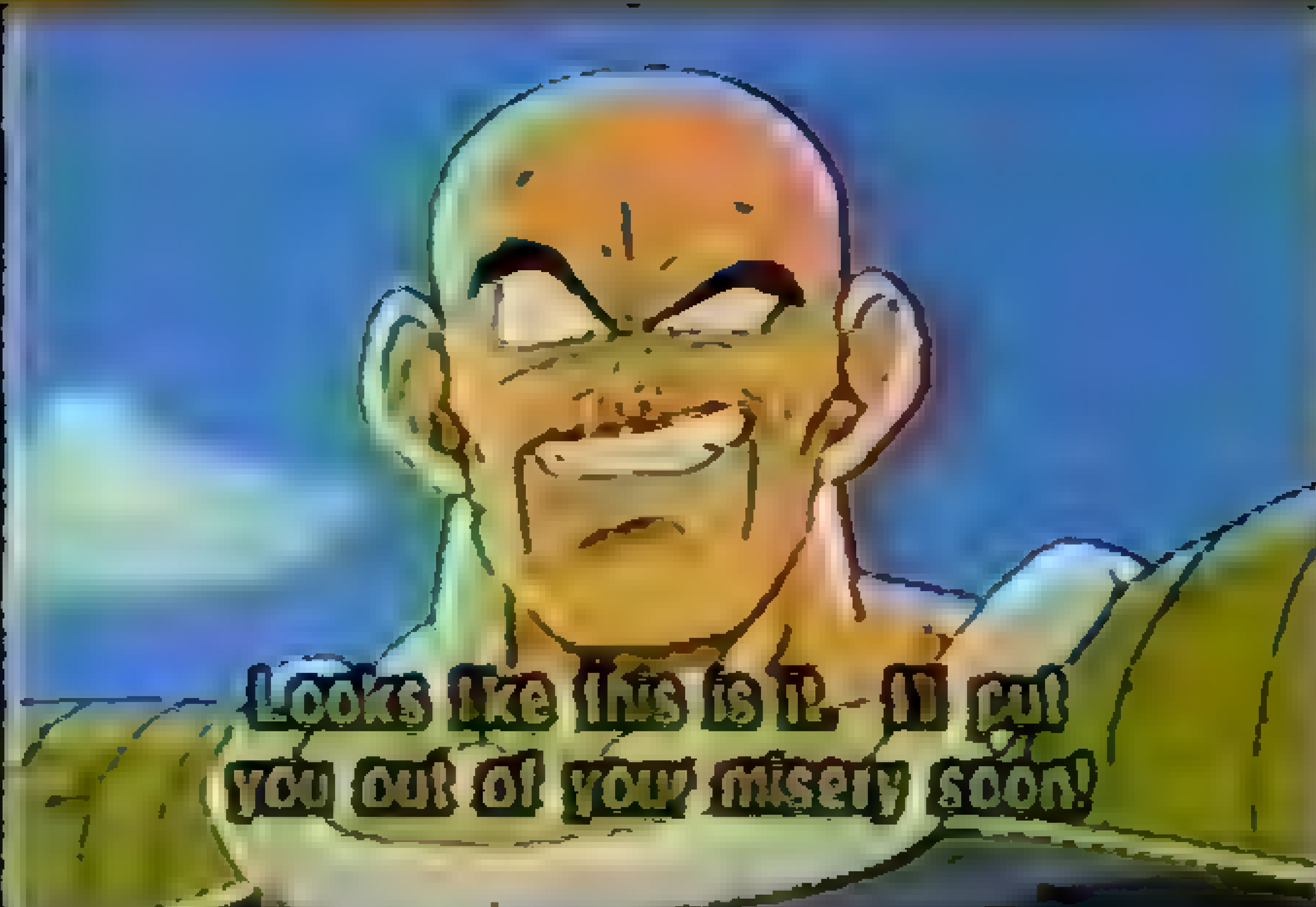


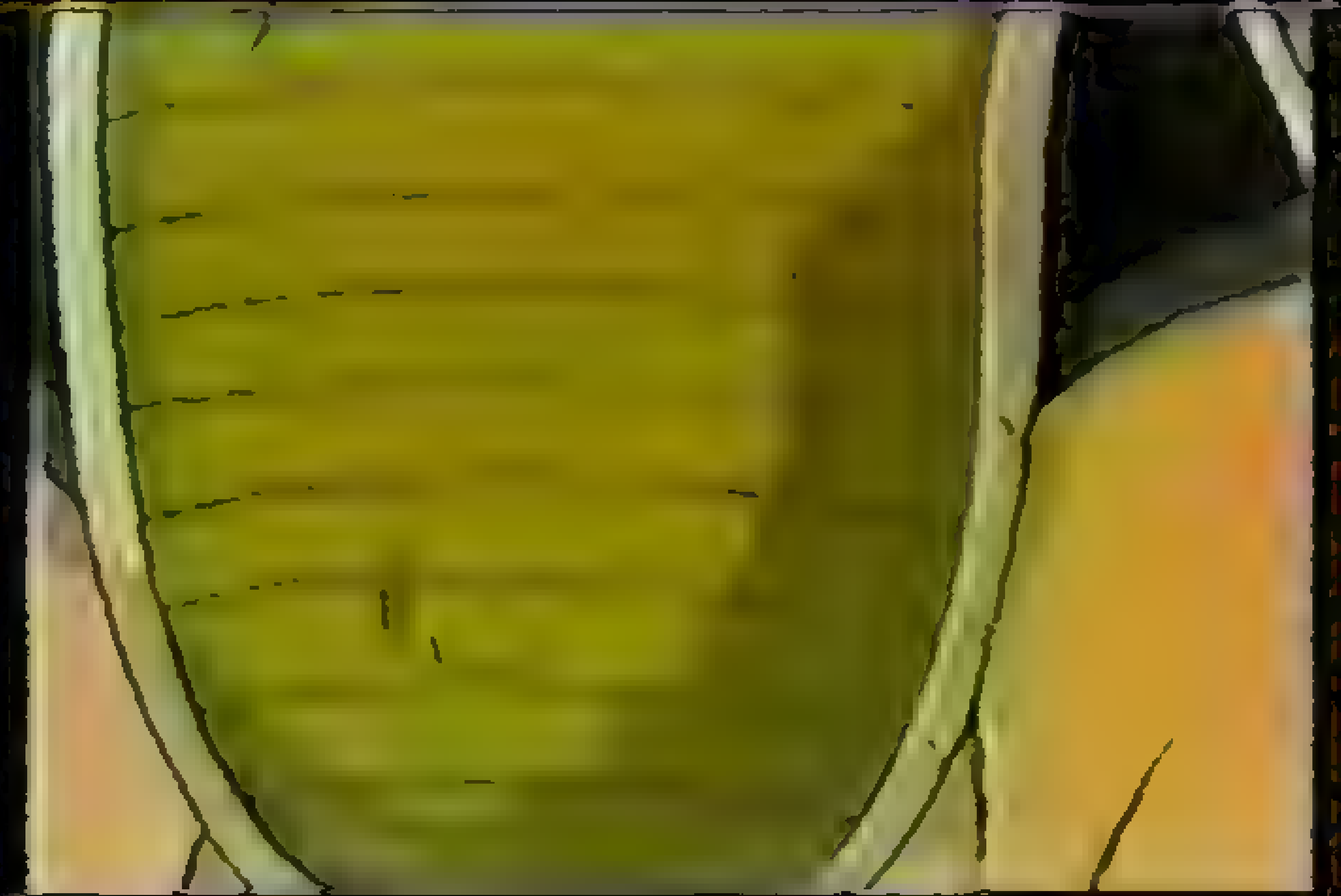


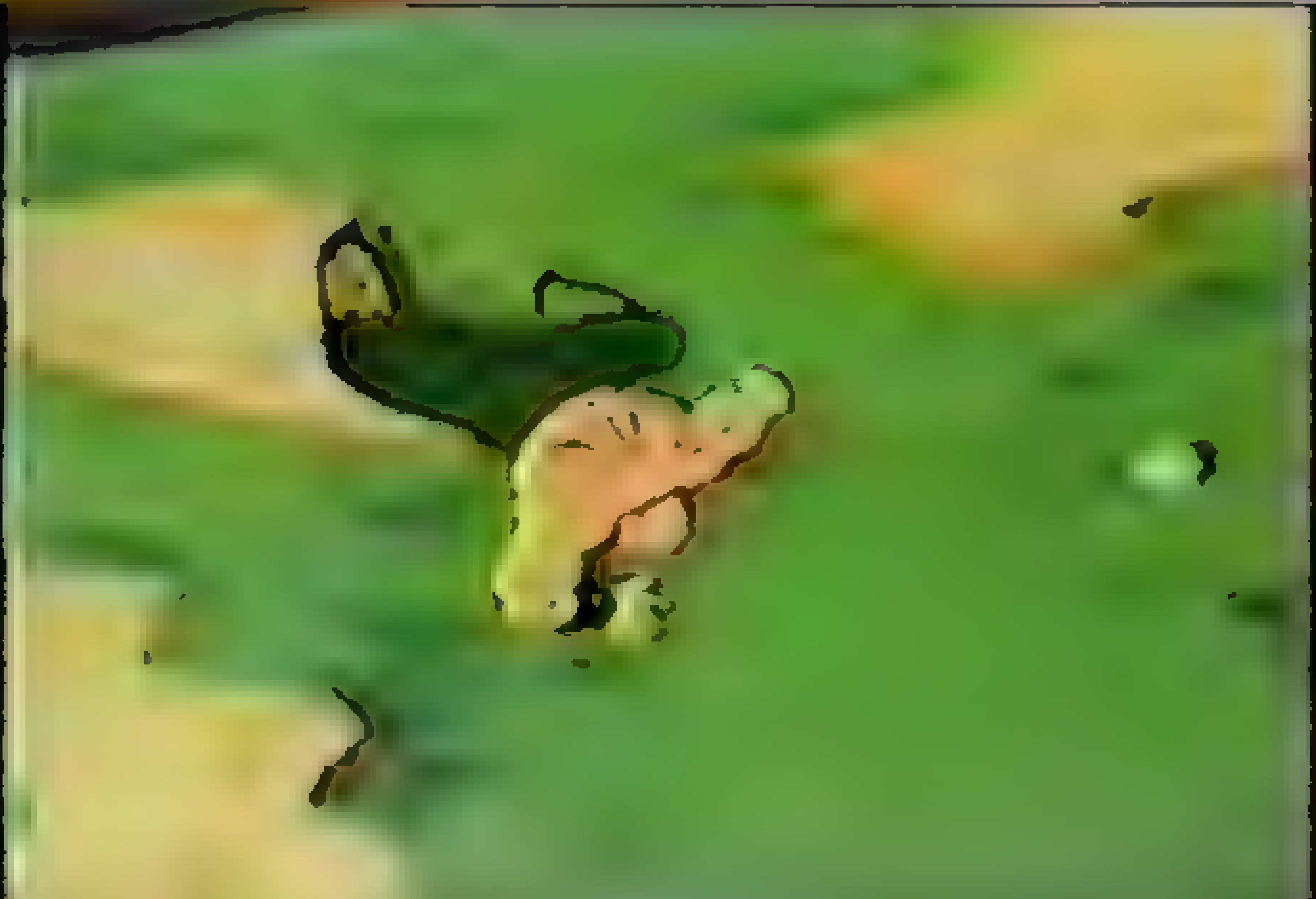


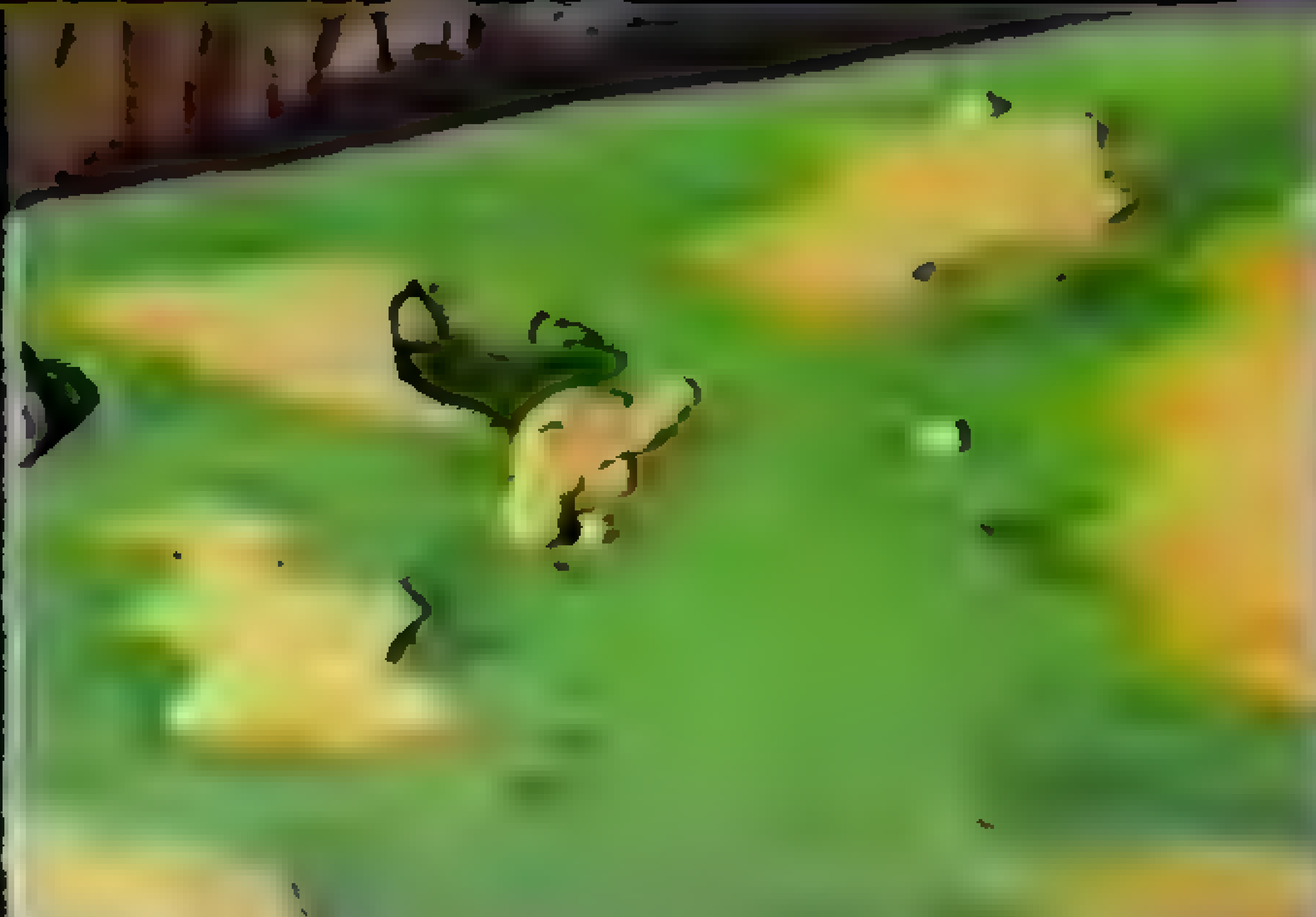

Looks like this is it. I'll put
you out of your misery soon!


Looks like this is it. I'll put
you out of your misery soon!


Looks like this is it. I'll put
you out of your misery soon!





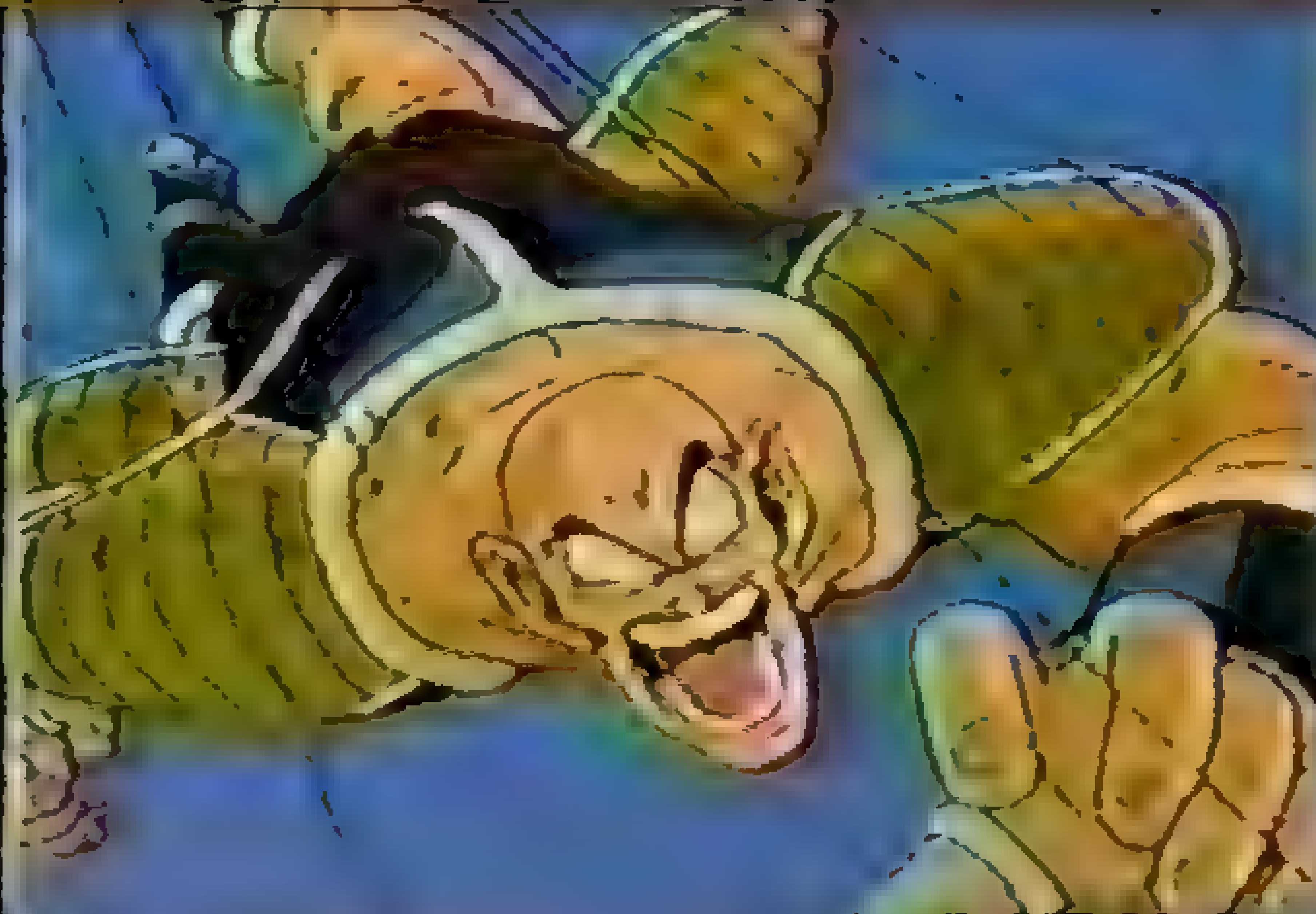




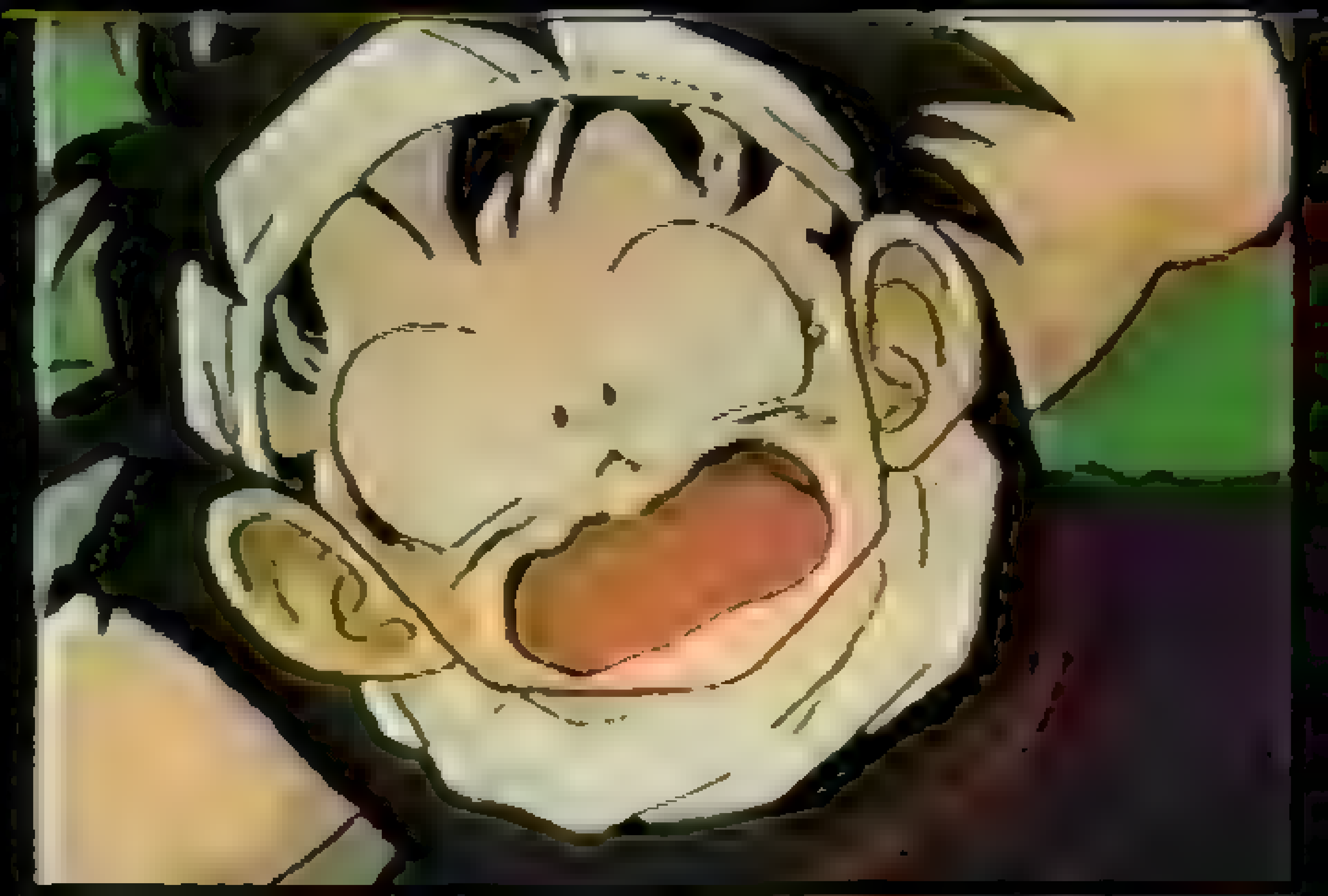


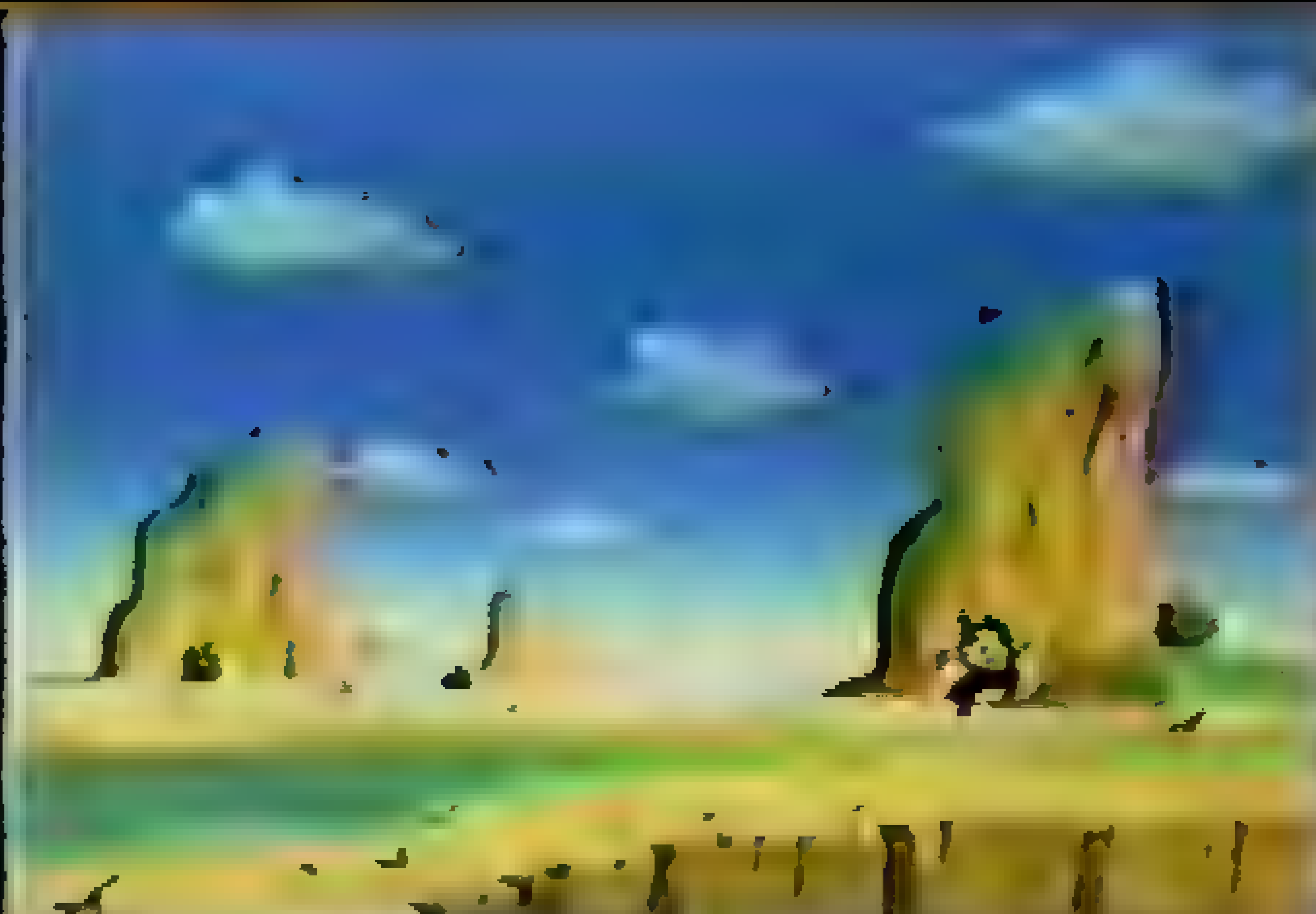

Die, you dog!

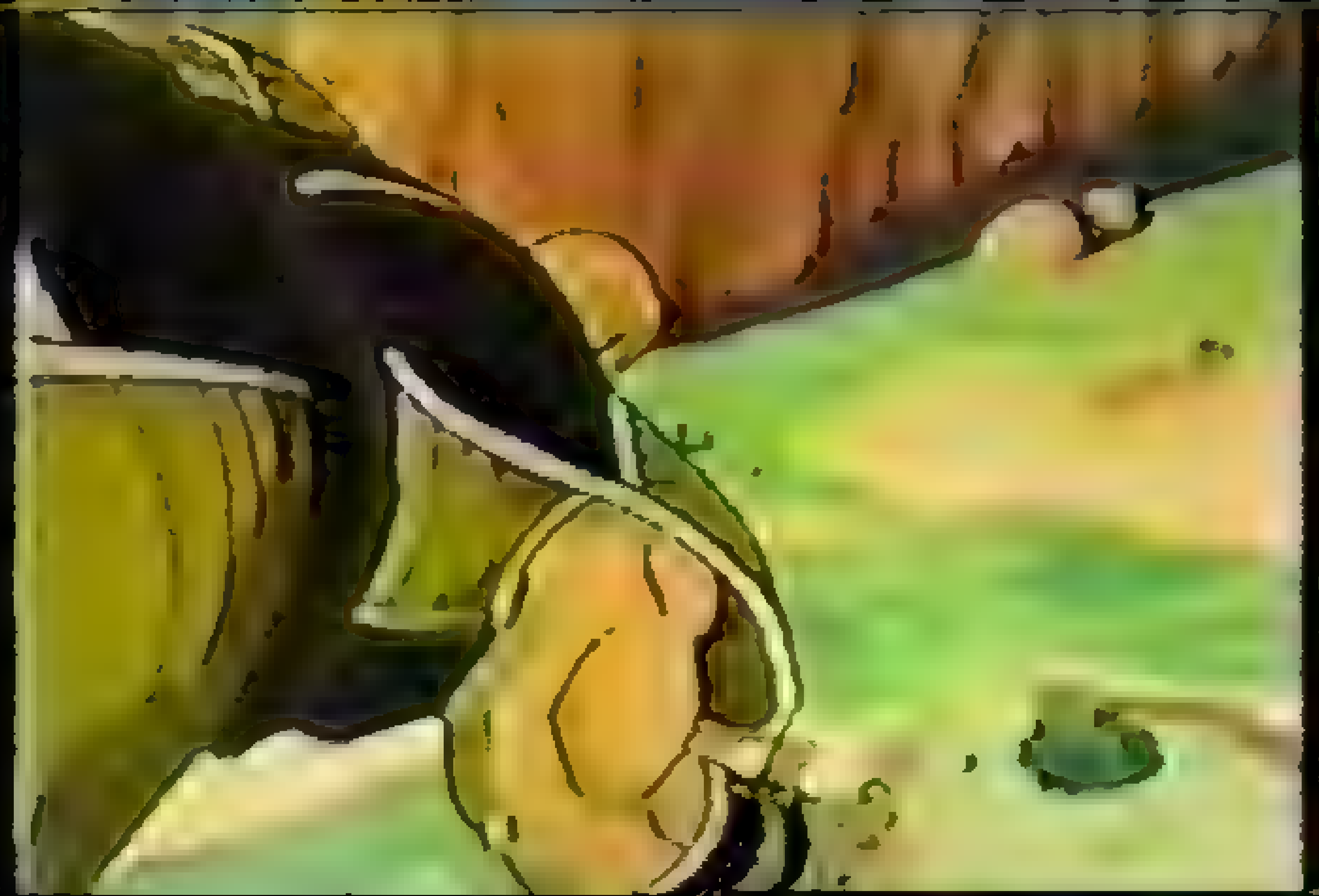

Die, you dog!



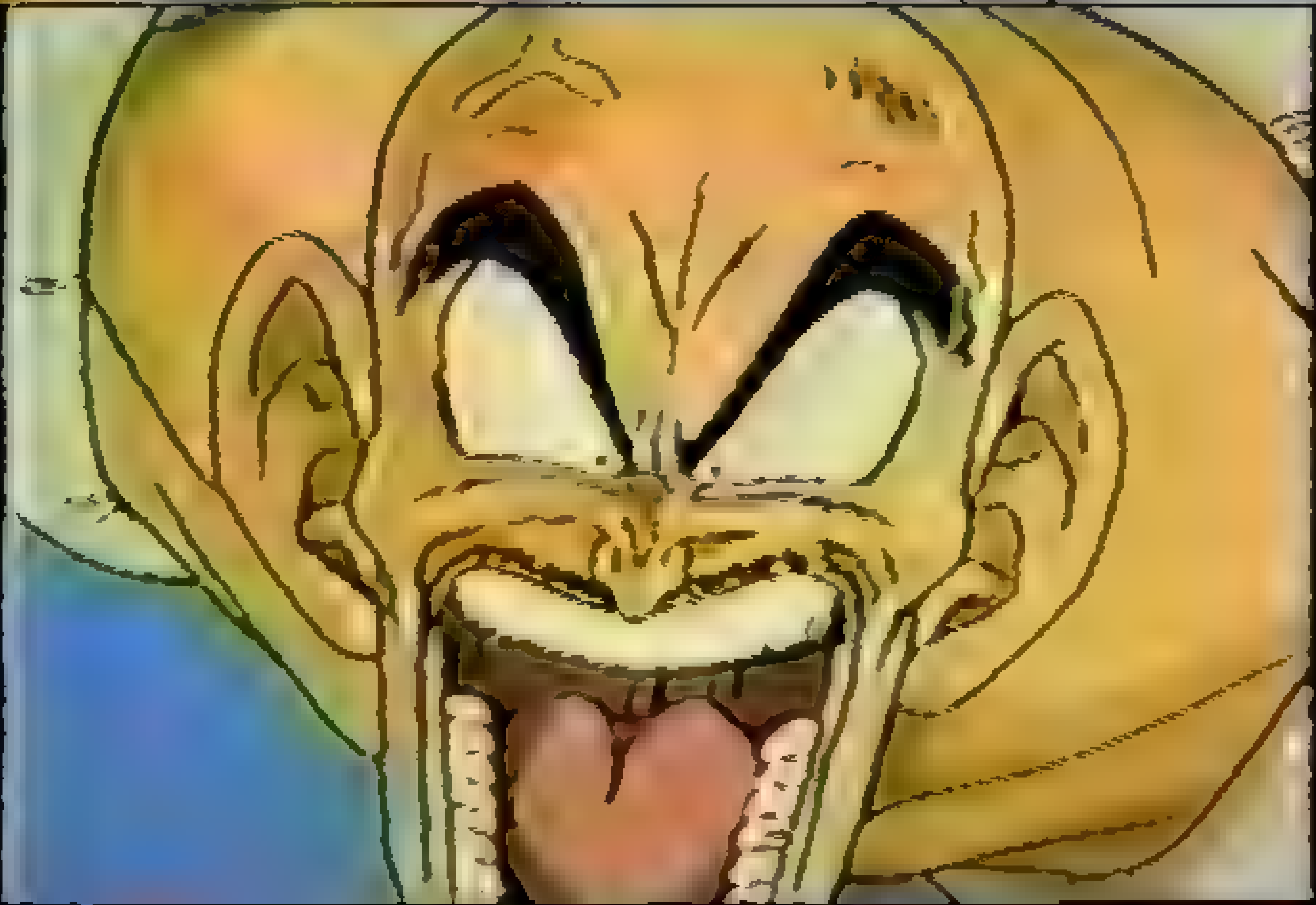

Now, Kurrin!







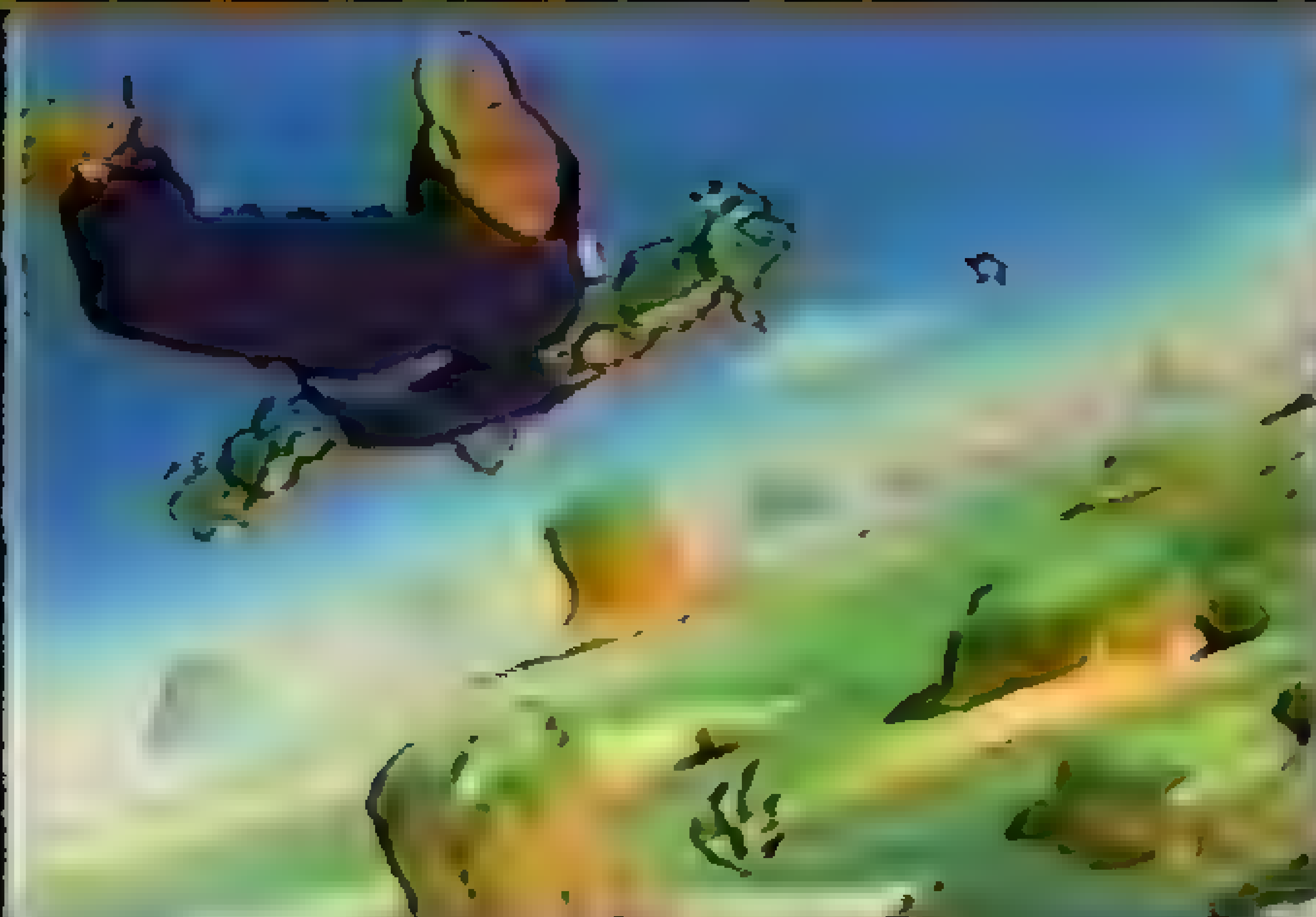












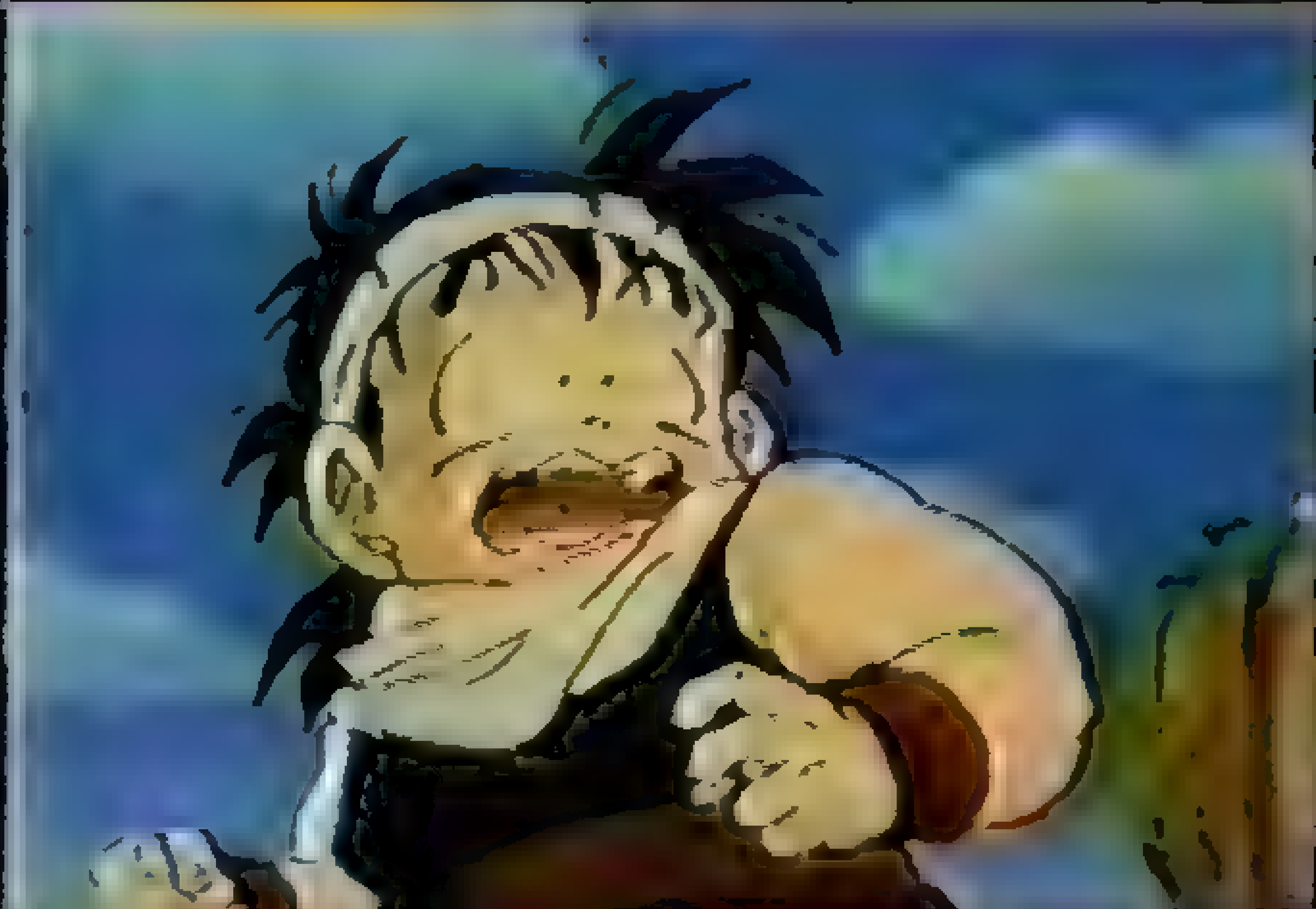

I'm counting on you!


Gohan!






Protect yourself!

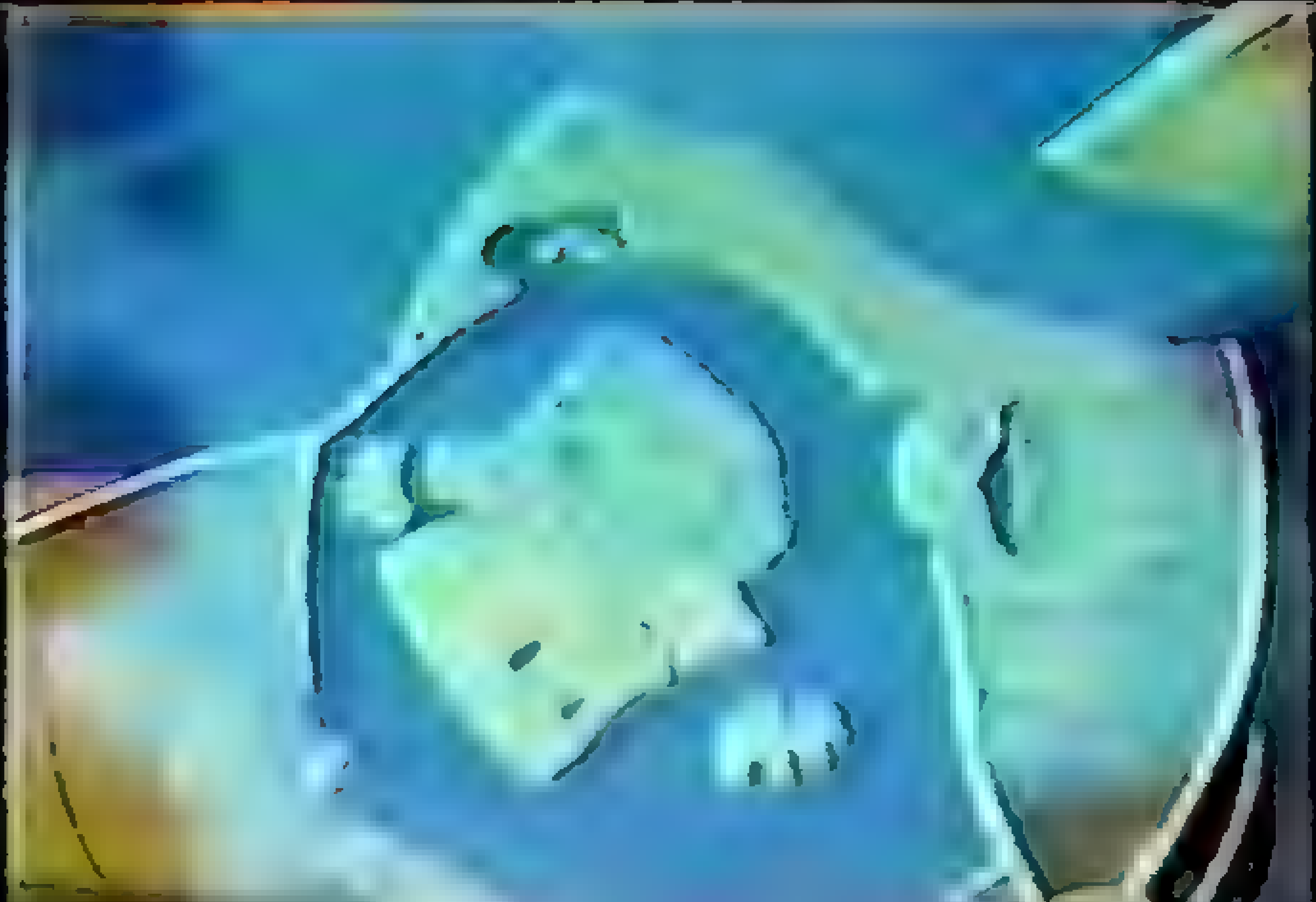



I'm scared!


















Rollen Kid!









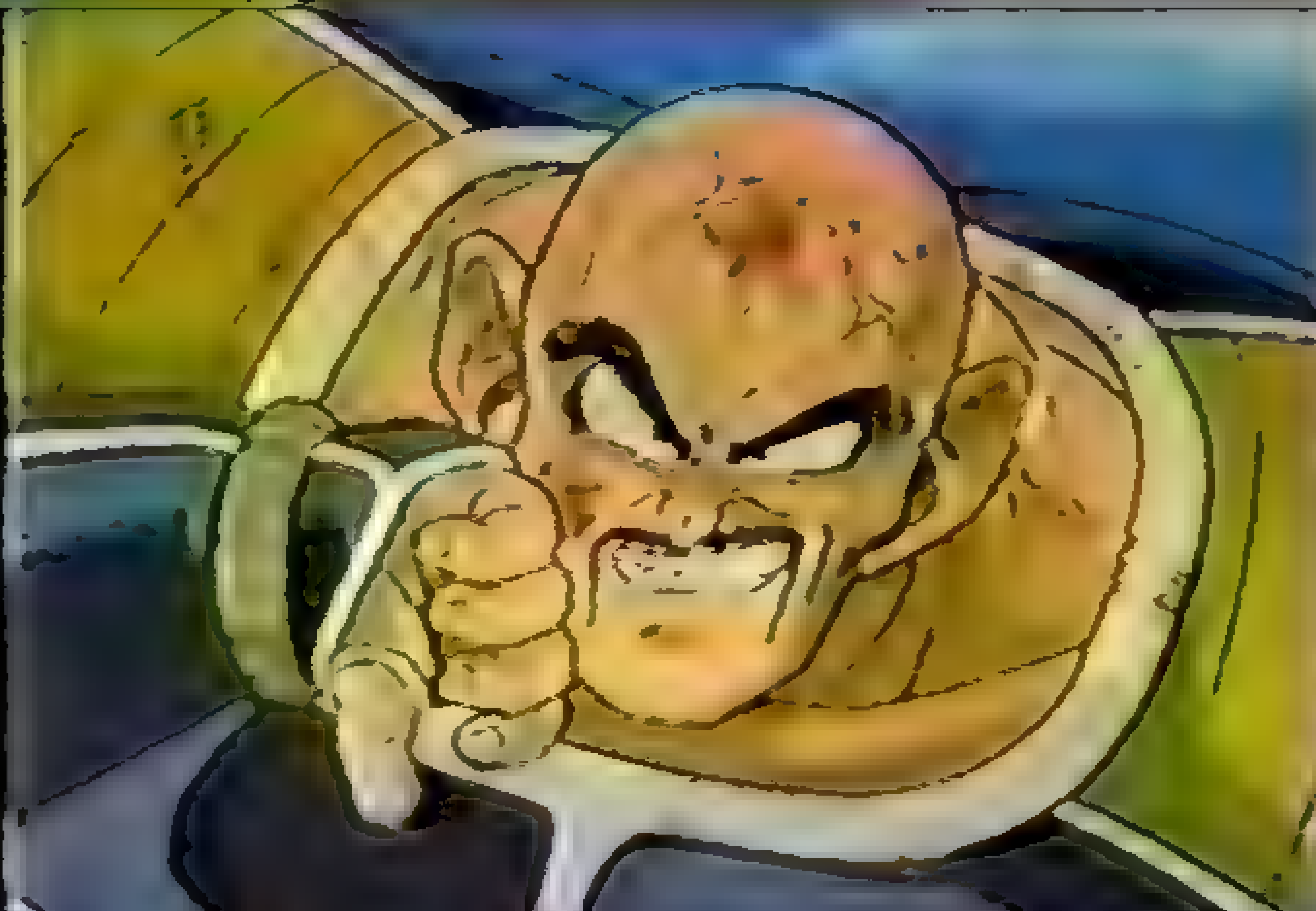







Missed! My timing was late!


Missed! My timing was late!






I'm sorry,
Uncle Piccolo, Kurin...


I'm sorry,
Uncle Piccolo, Kuririn...


I'm sorry,
Uncle Piccolo Kunnn...

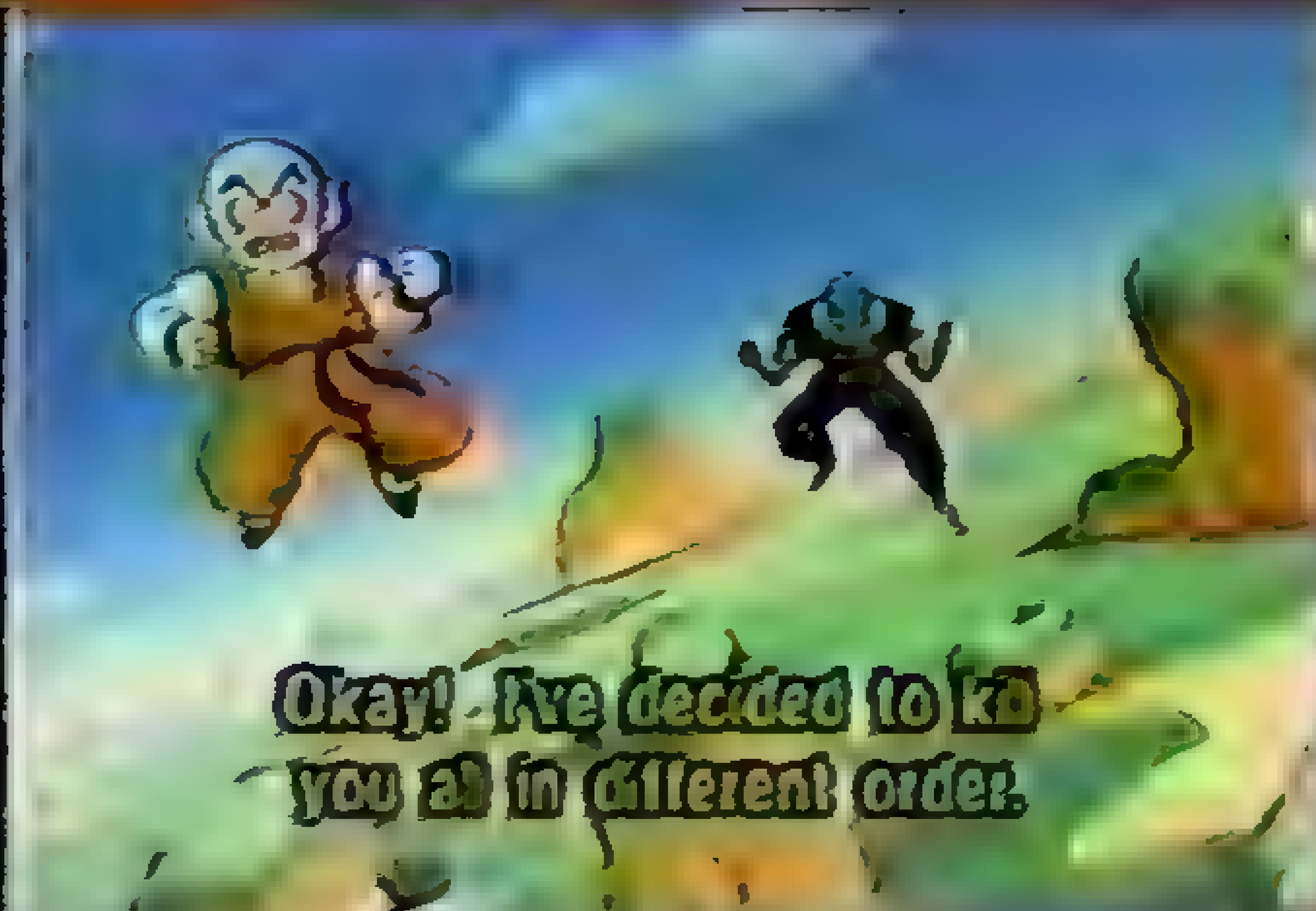



You're not bad! But you've just
shortened your lives even more


You're not bad! But you've just
shortened your lives even more


You're not bad! But you've just
shortened your lives even more.


Okay! I've decided to
you al in different order.


Okay! I've decided to kill
you all in different order.


Get ready!



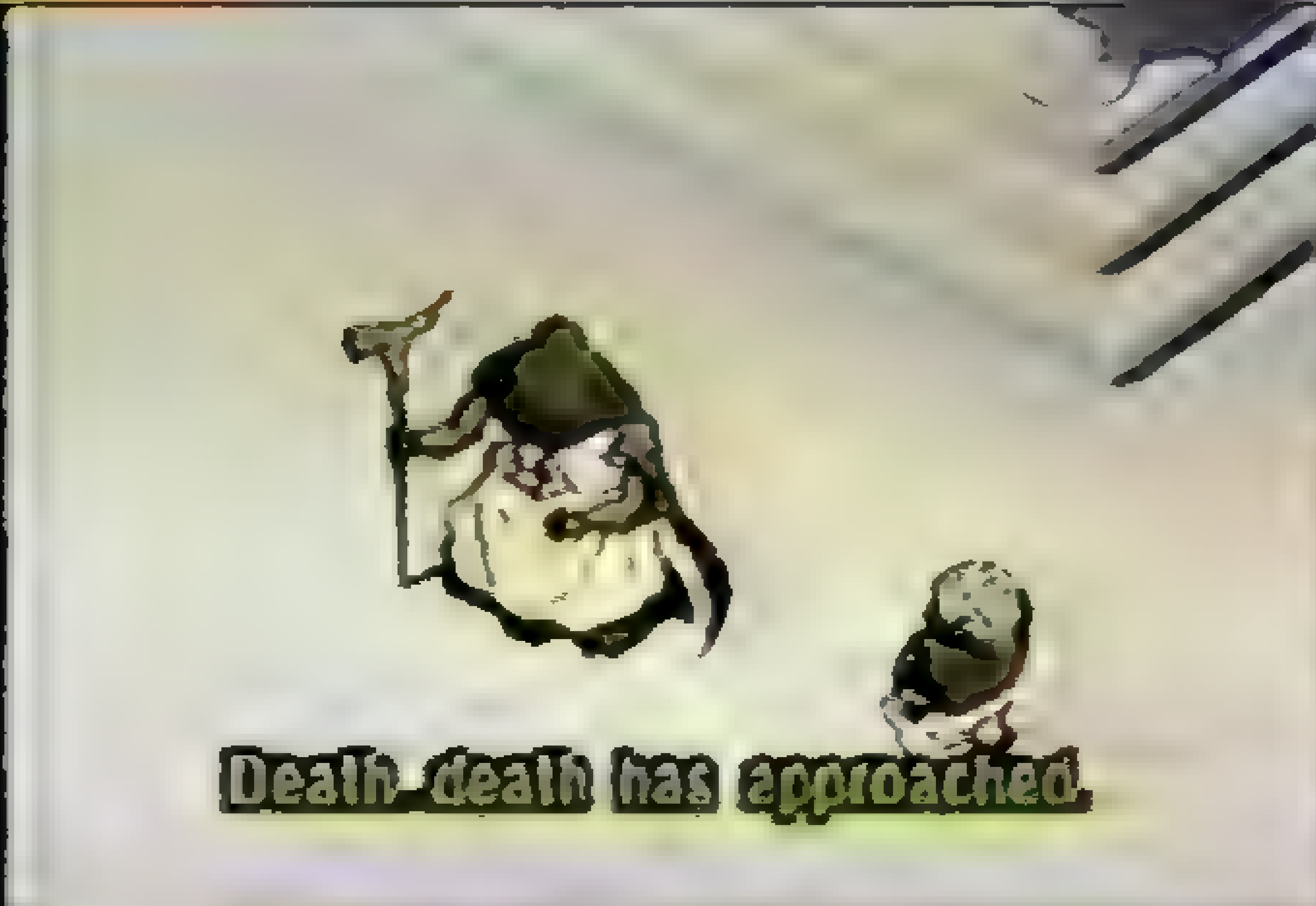



What's wrong, God?




It appears I only have
a short time to live.


Death-death has approached.


Death, death has approached.

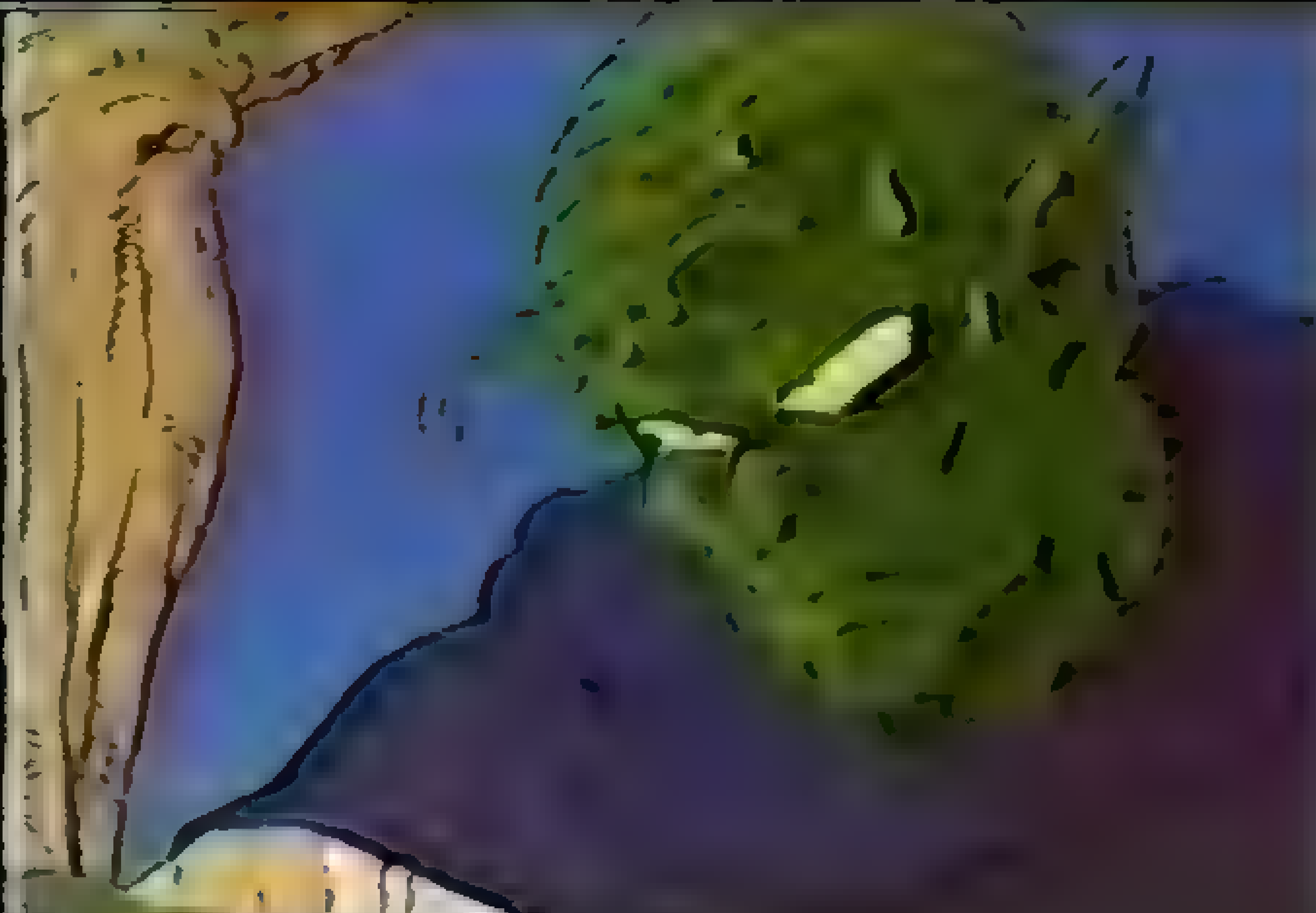

You don't mean...



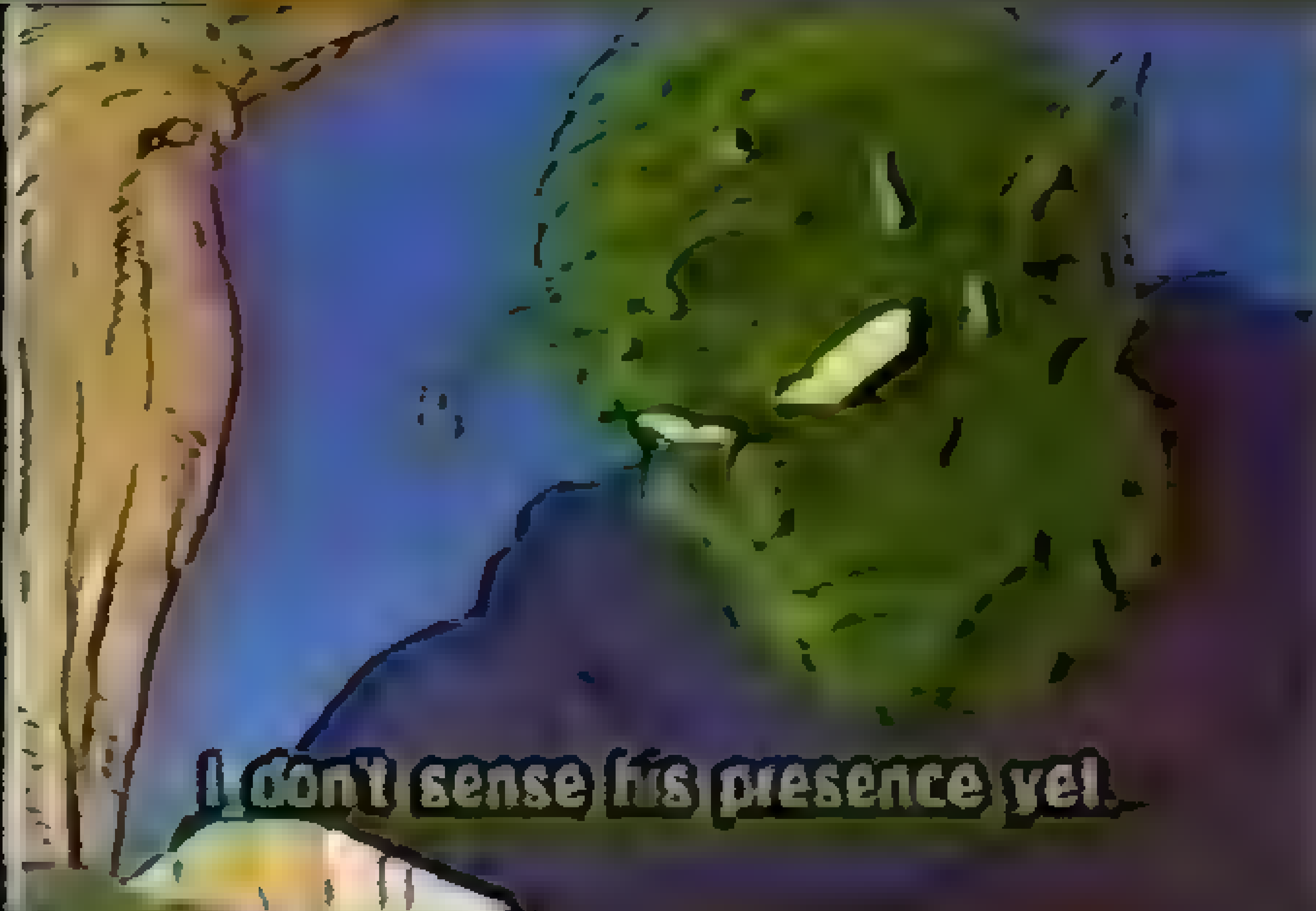

Piccolo is going to be killed.


And all the rest too.








I don't sense his presence yet.


Hurry, Goku! Hurry!


Hurry, Goku! Hurry!





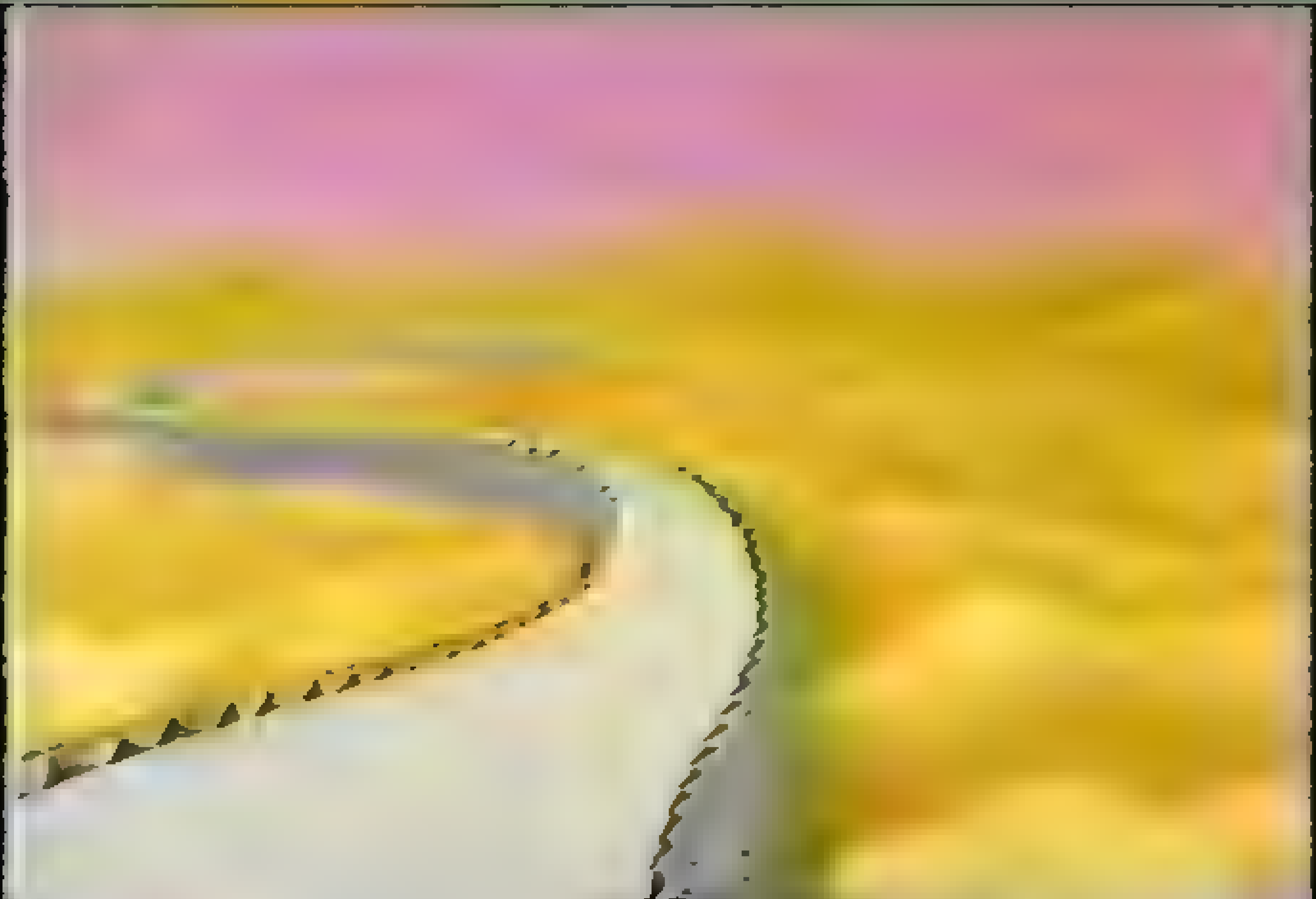







What amazing speed.
Good luck!


What amazing speed.
Good luck!

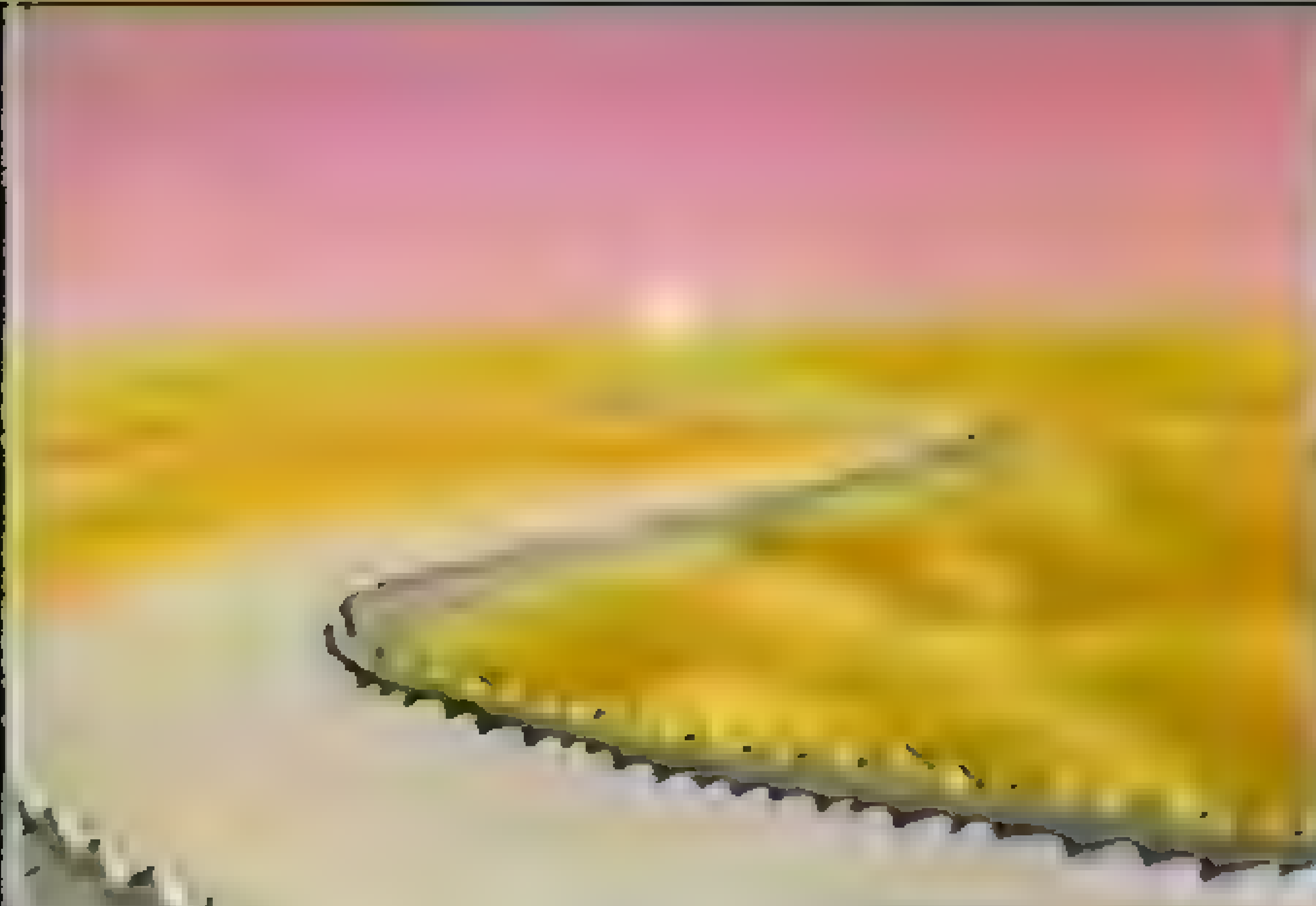


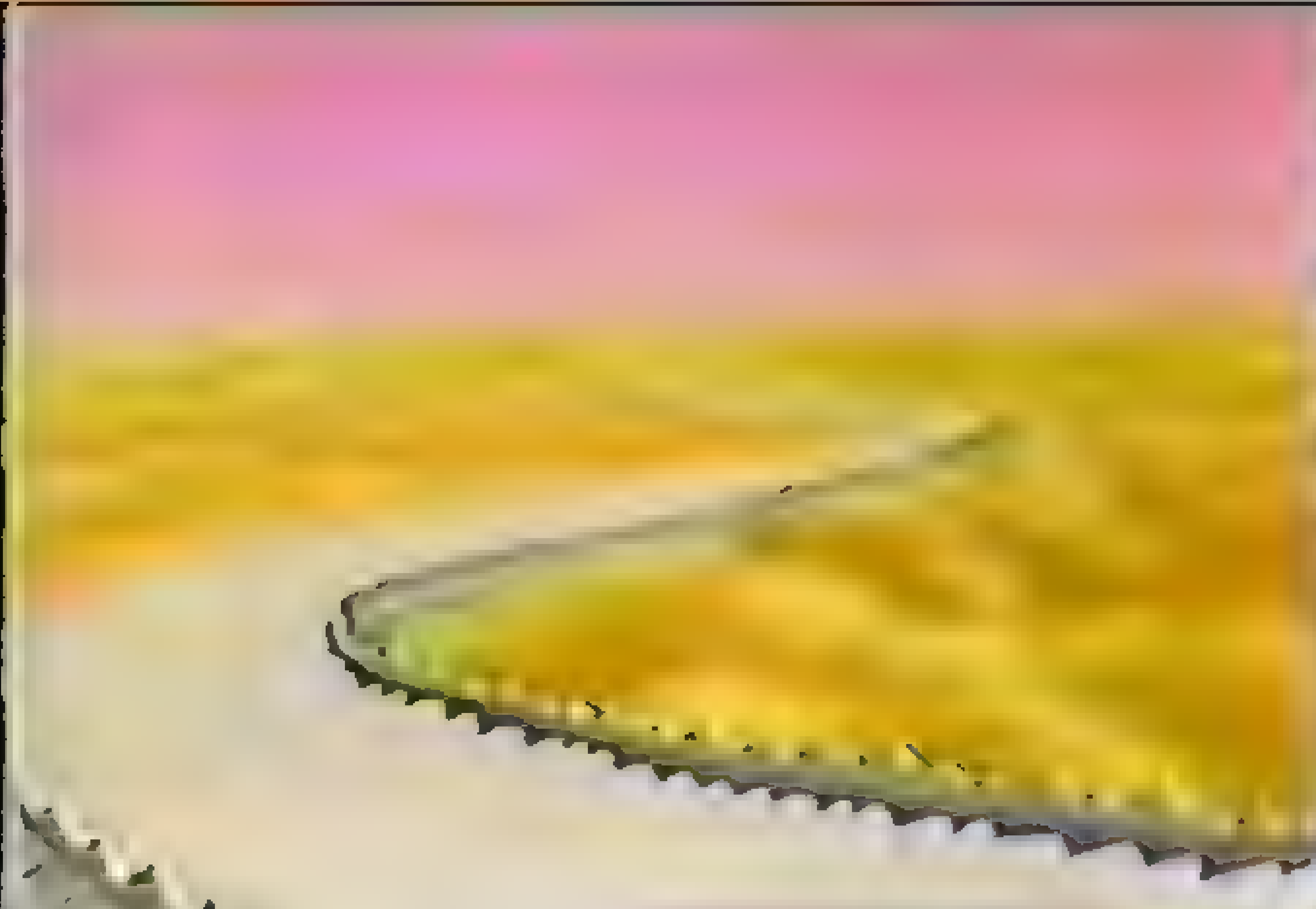




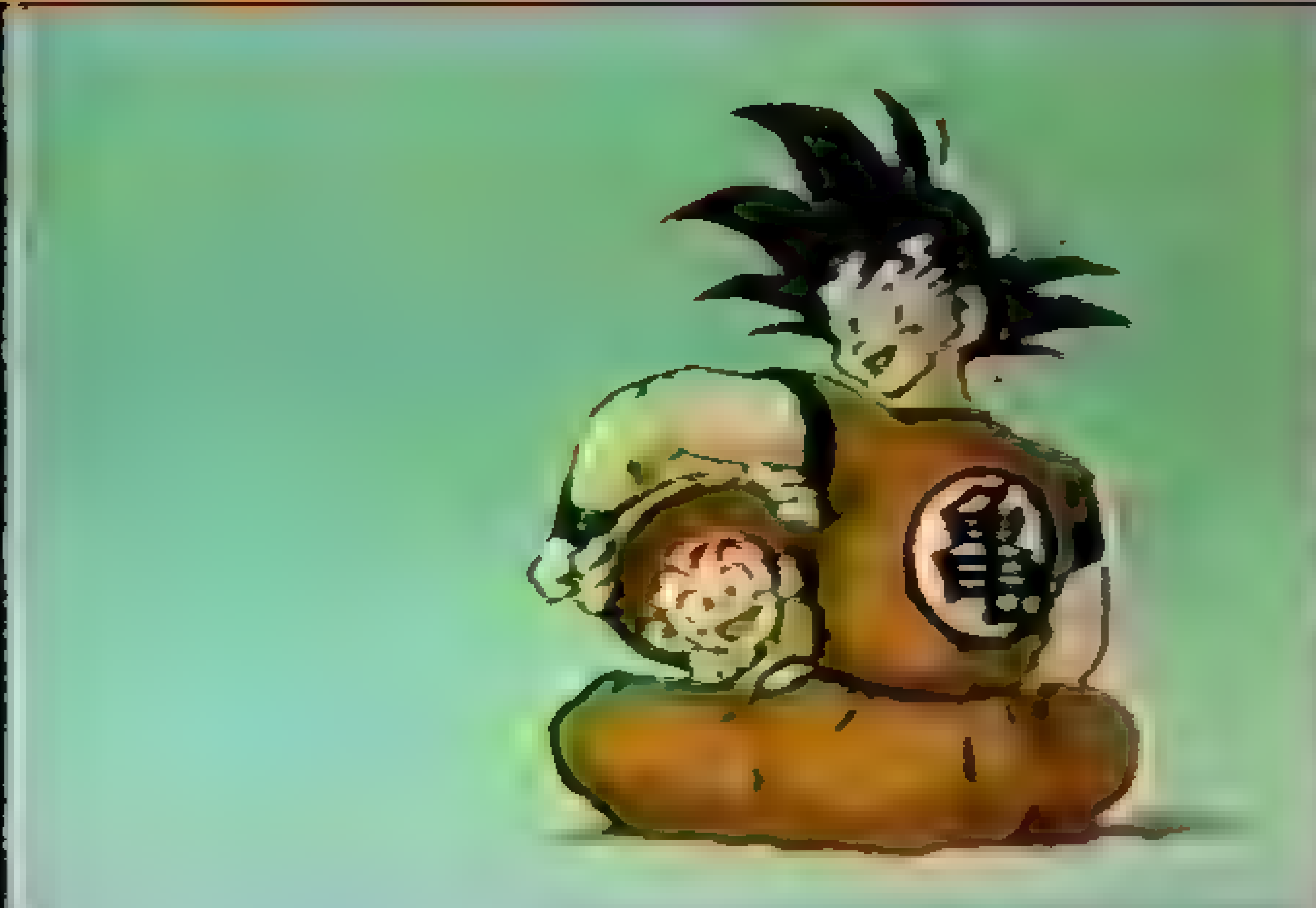



Wait for me, everybody!










DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z



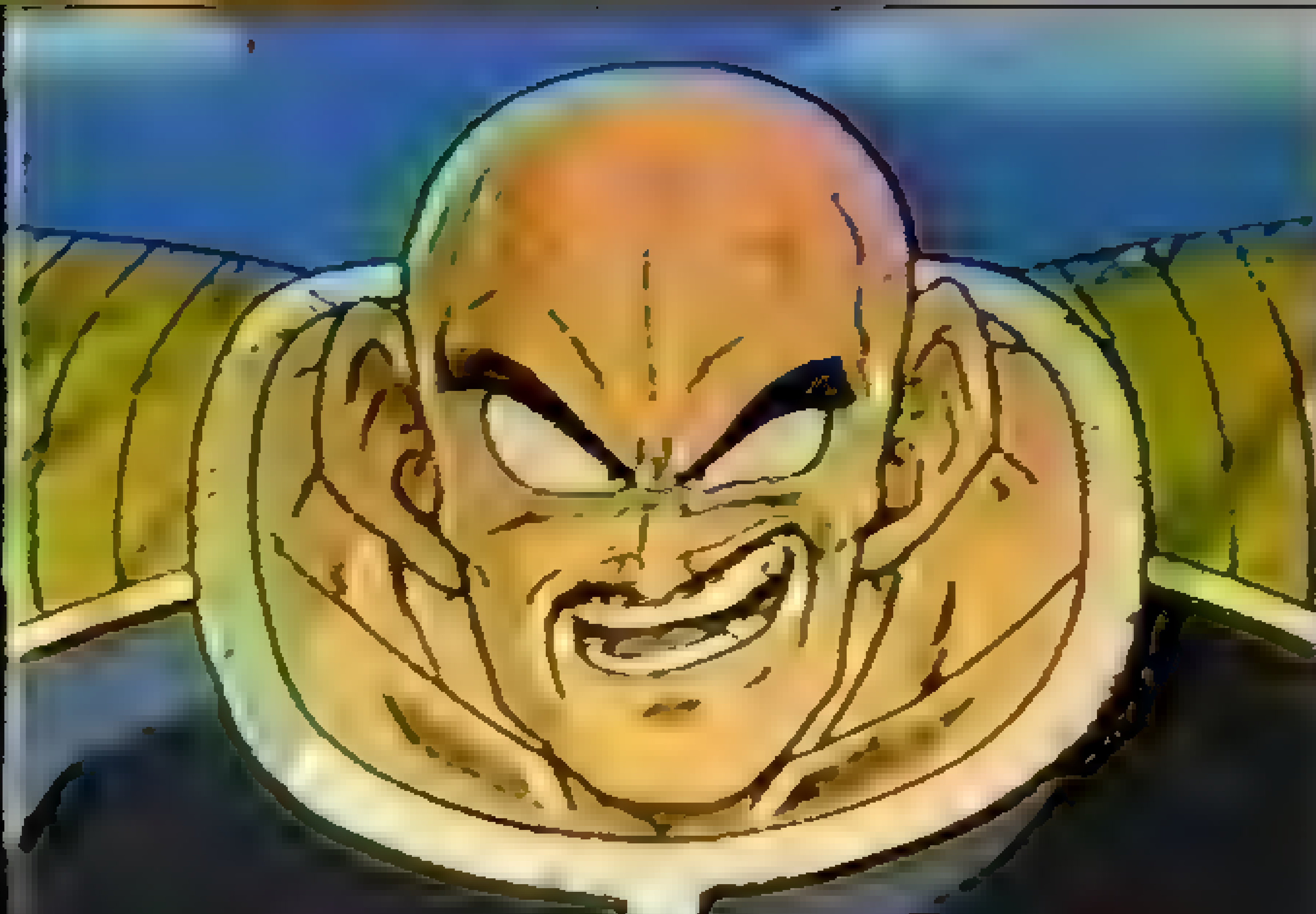









Chauzu




You're fools to have
made me angry.




I'll take care of both
of you together!


What'll we do?








Thal bra!

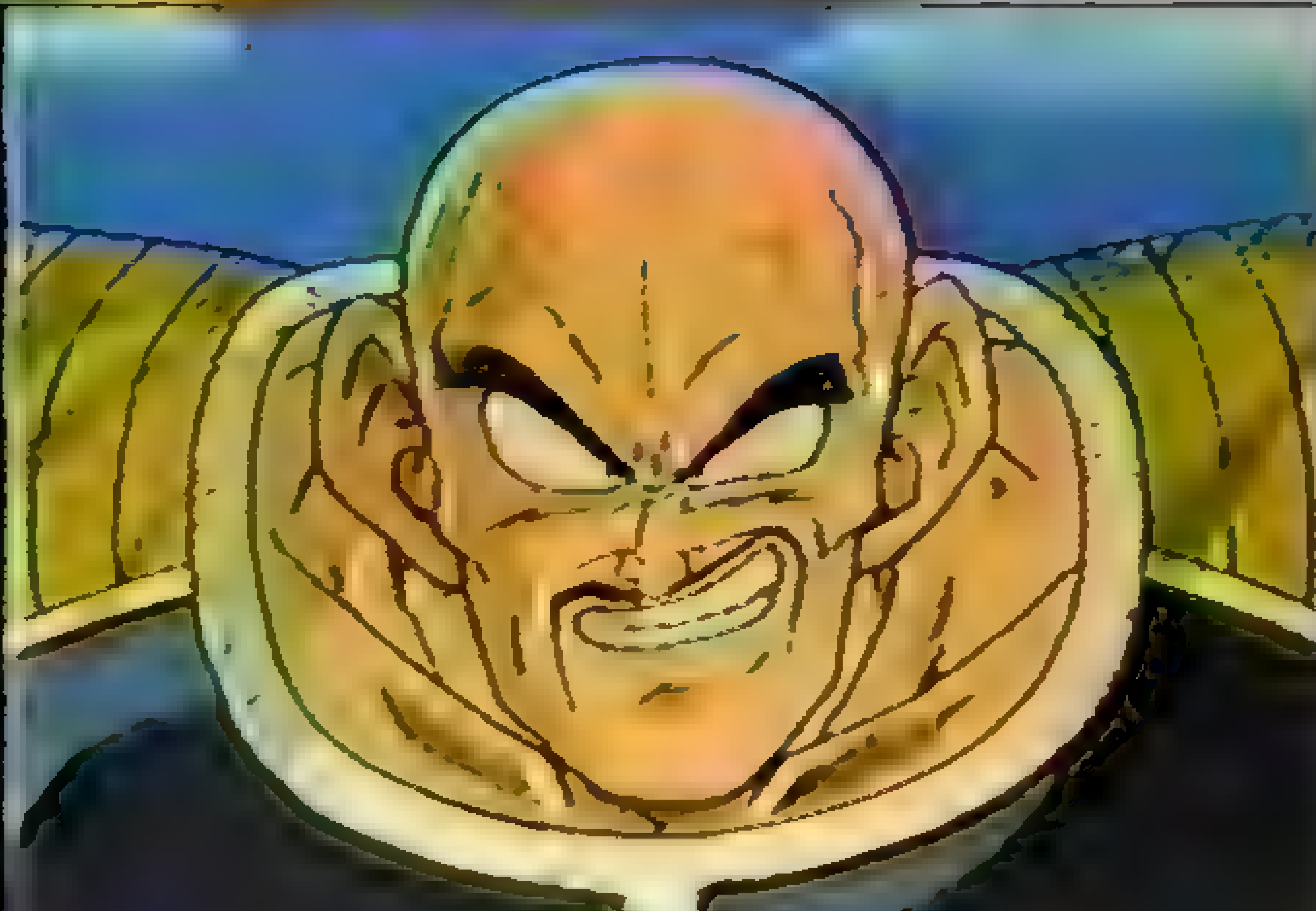





Now, which wi I play with first?


I'll leave that
Nameck barely alive.

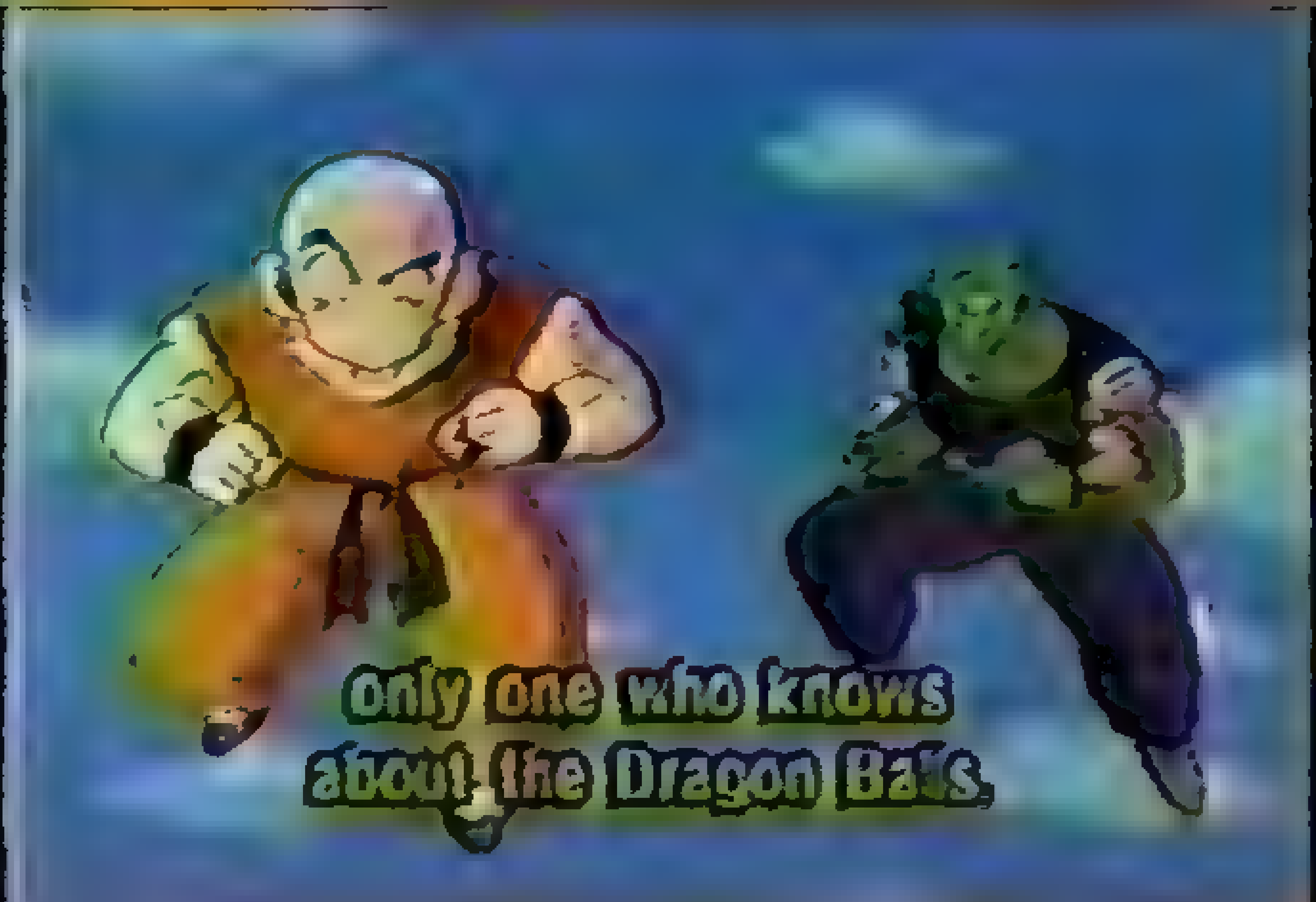

I'll leave that
Nameck barely alive.

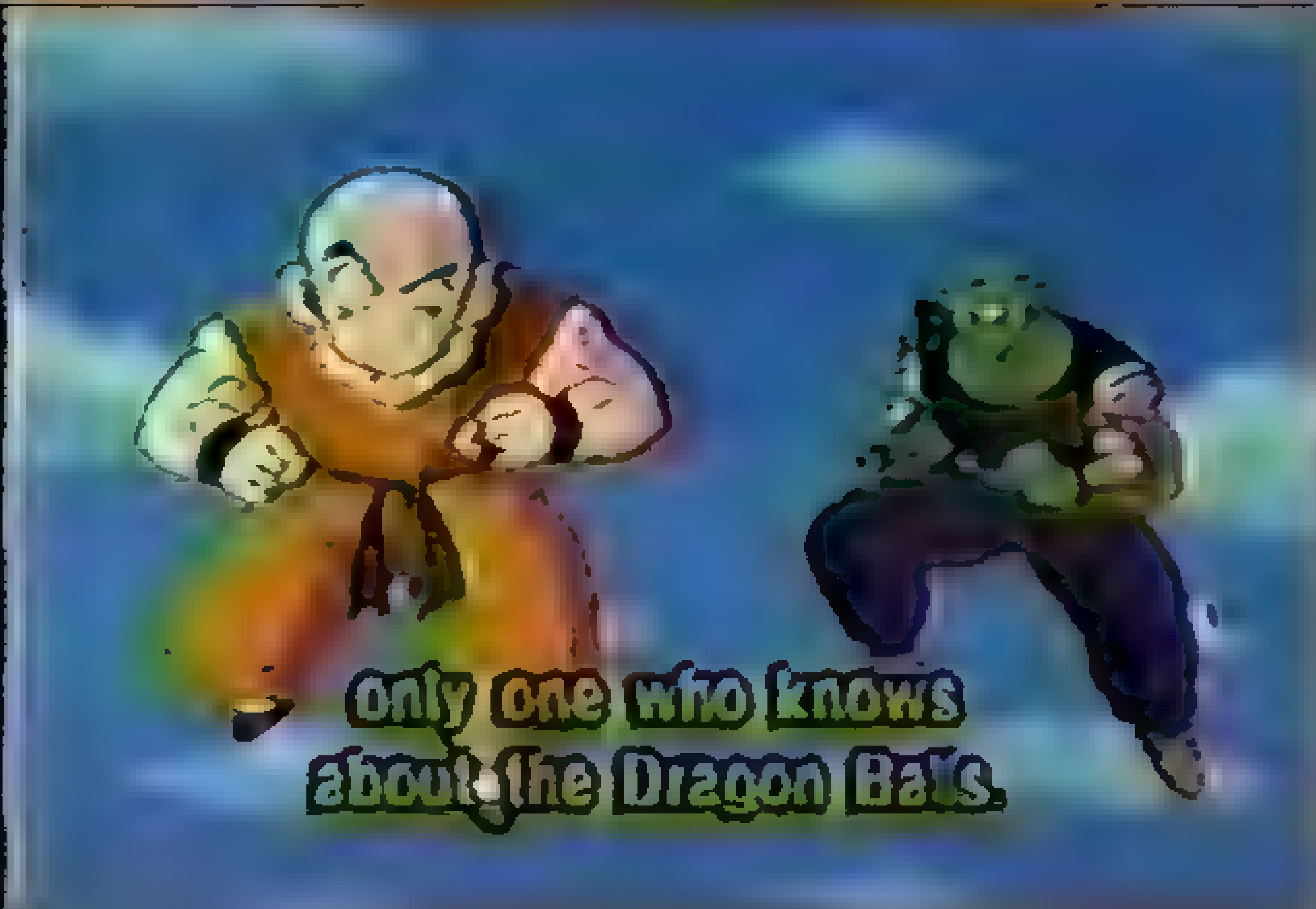


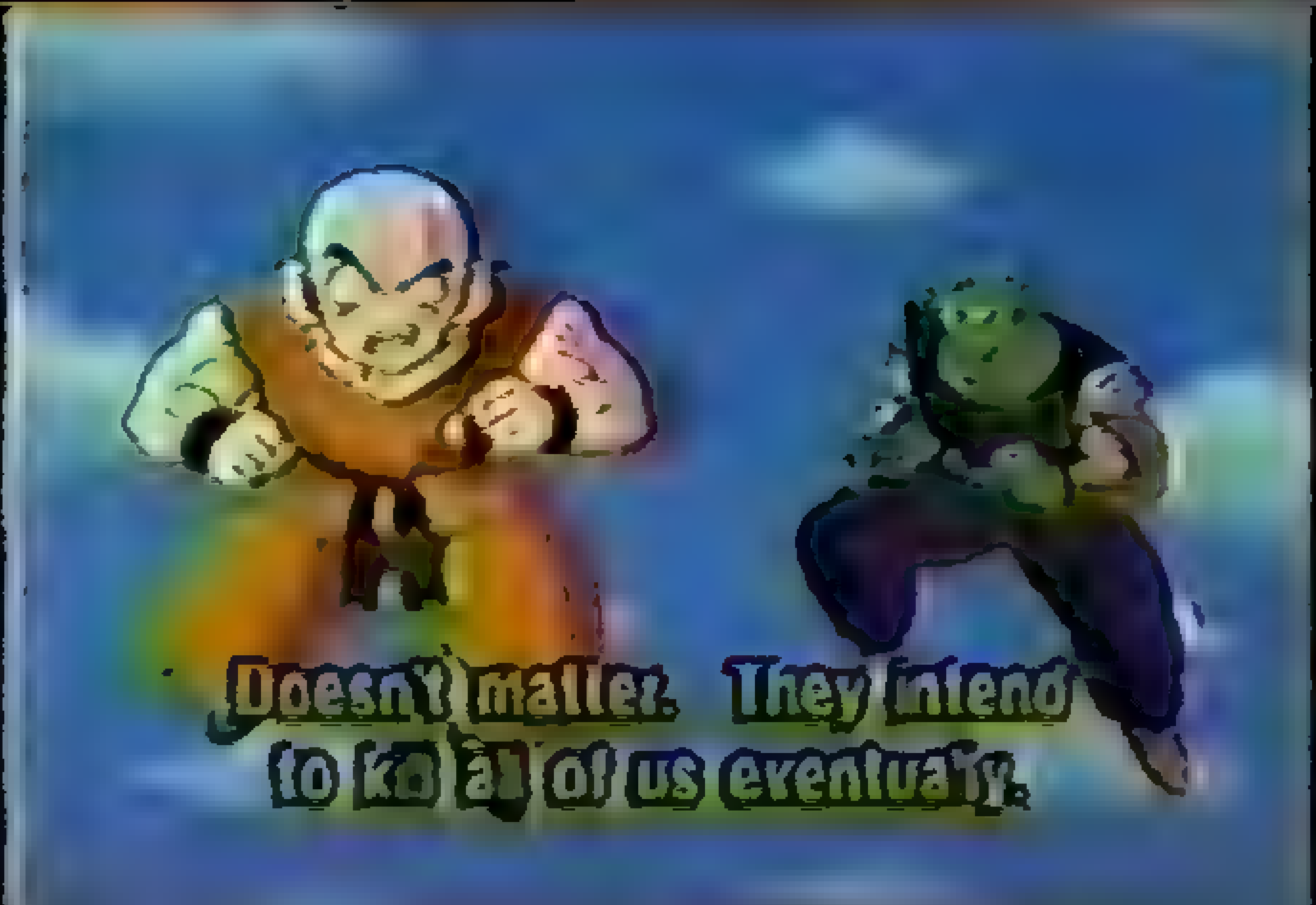

We have to find out more
about those Dragon Balls.

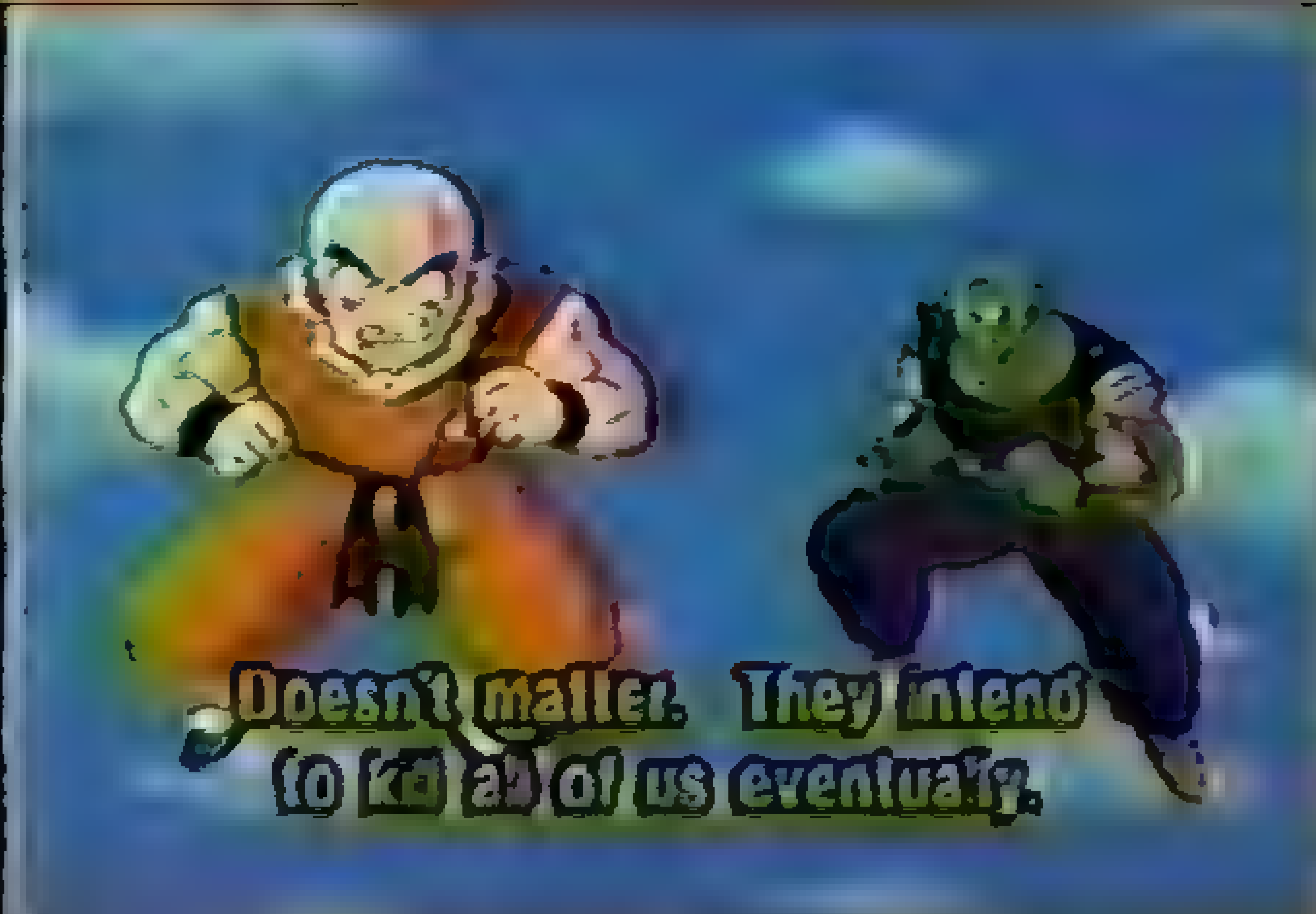

We have to find out more
about those Dragon Balls


You're lucky, Piccolo.
They think you're the


only one who knows
about the Dragon Balls.


only one who knows
about the Dragon Balls.


Doesn't matter. They intend
to kill all of us eventually.


Doesn't matter. They intend
to kill all of us eventually.




We'll get a head start!
Let's attack first!


We'll get a head start!
Let's attack first!













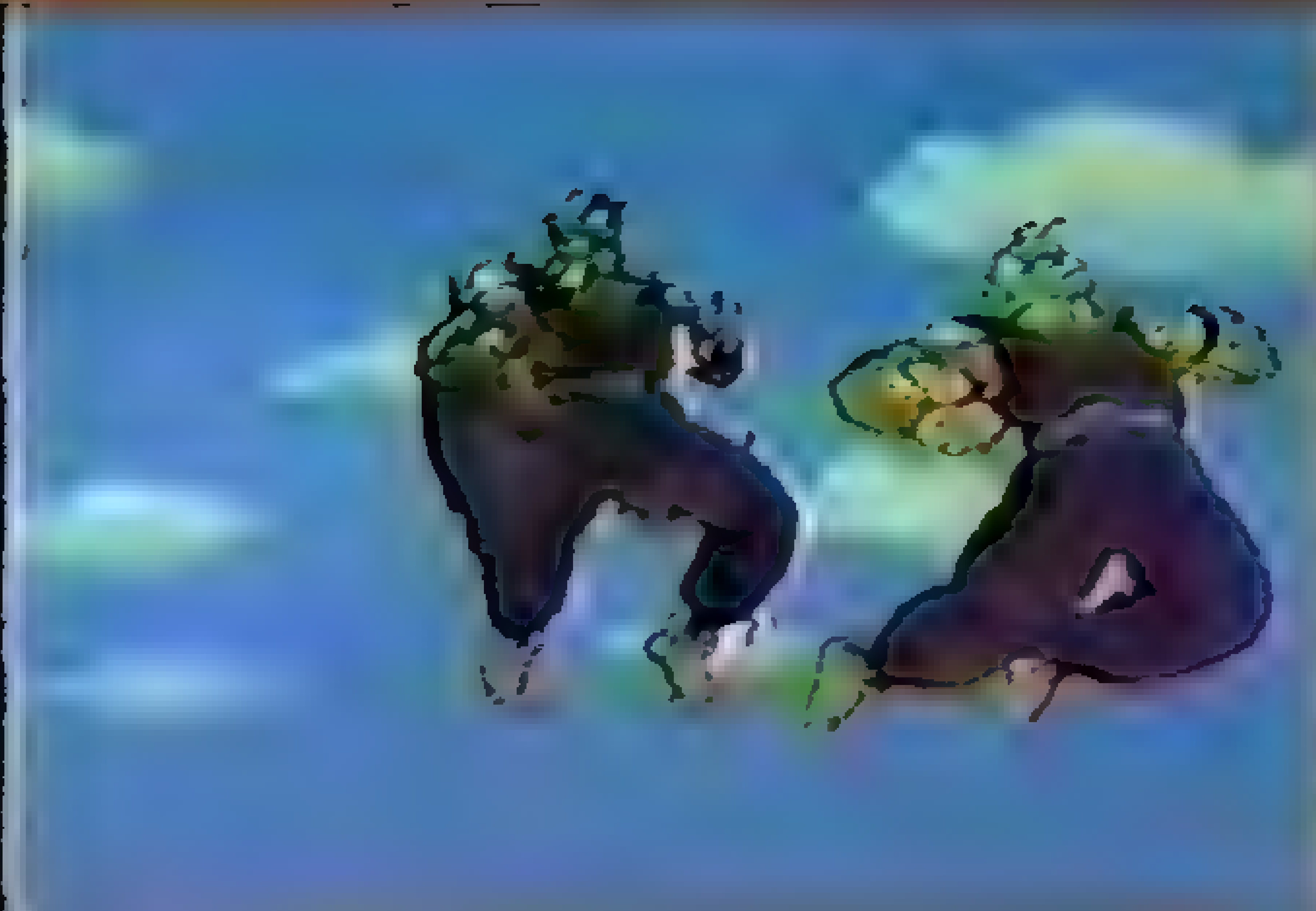














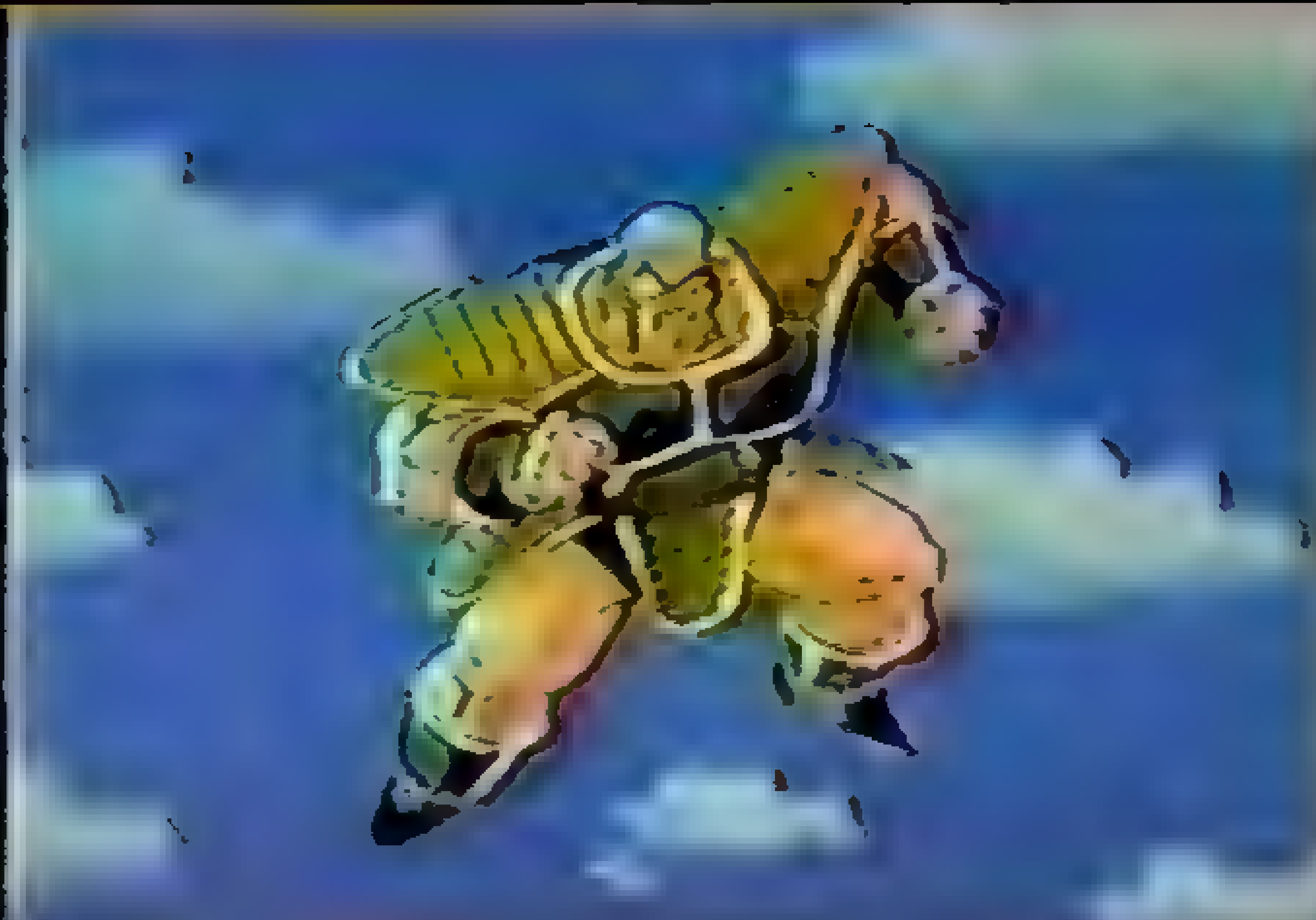







Insolent


Let's go!





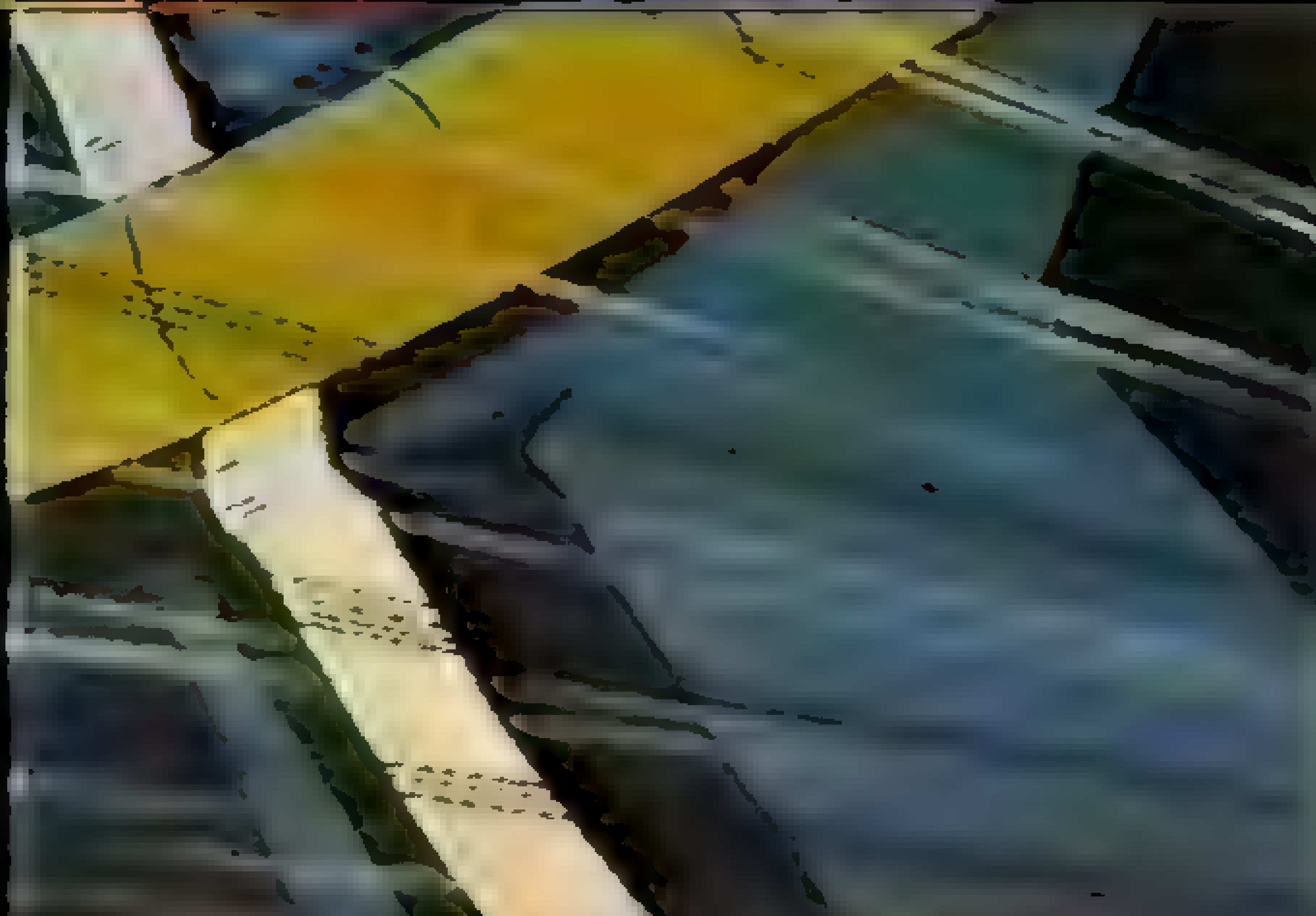


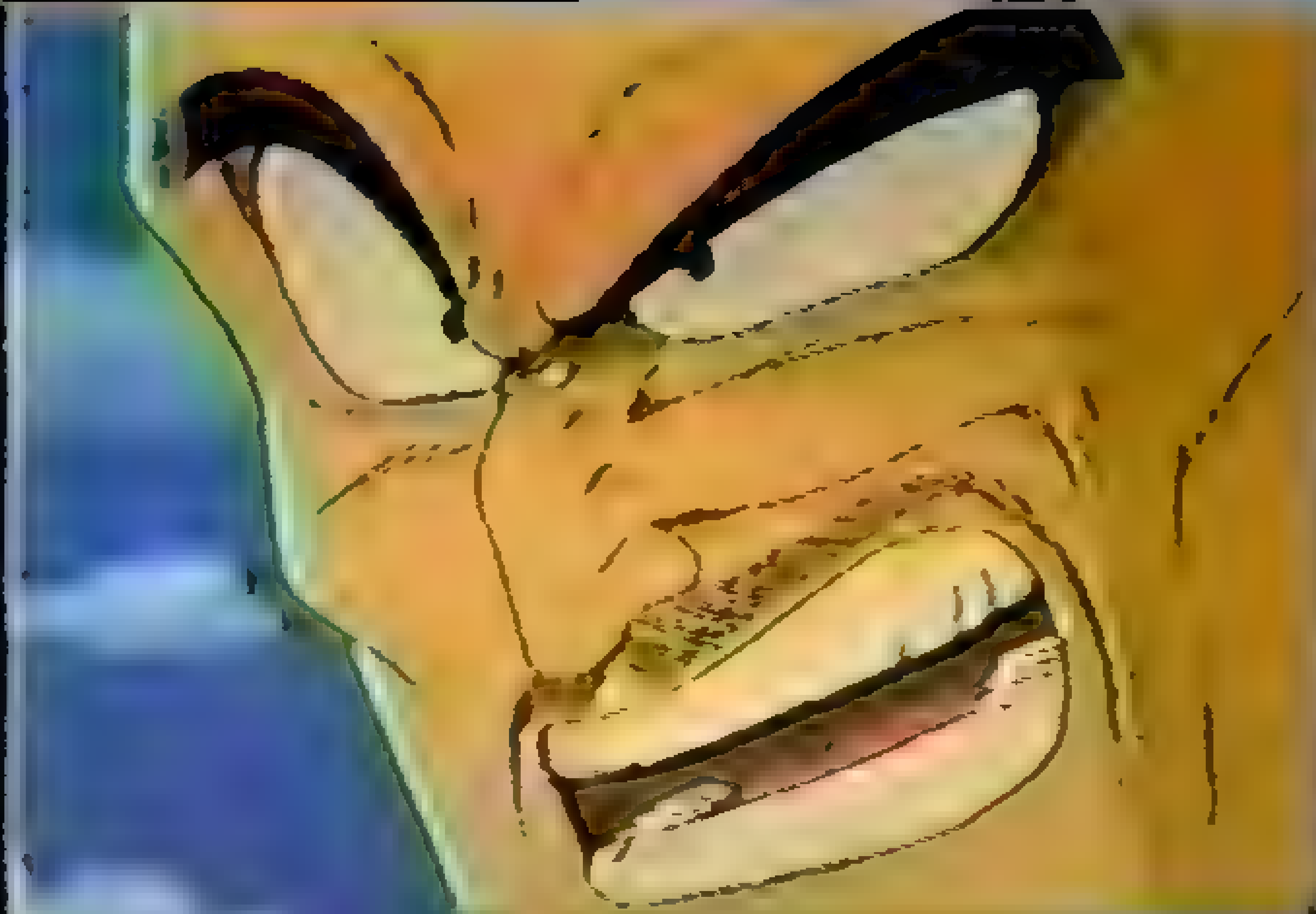


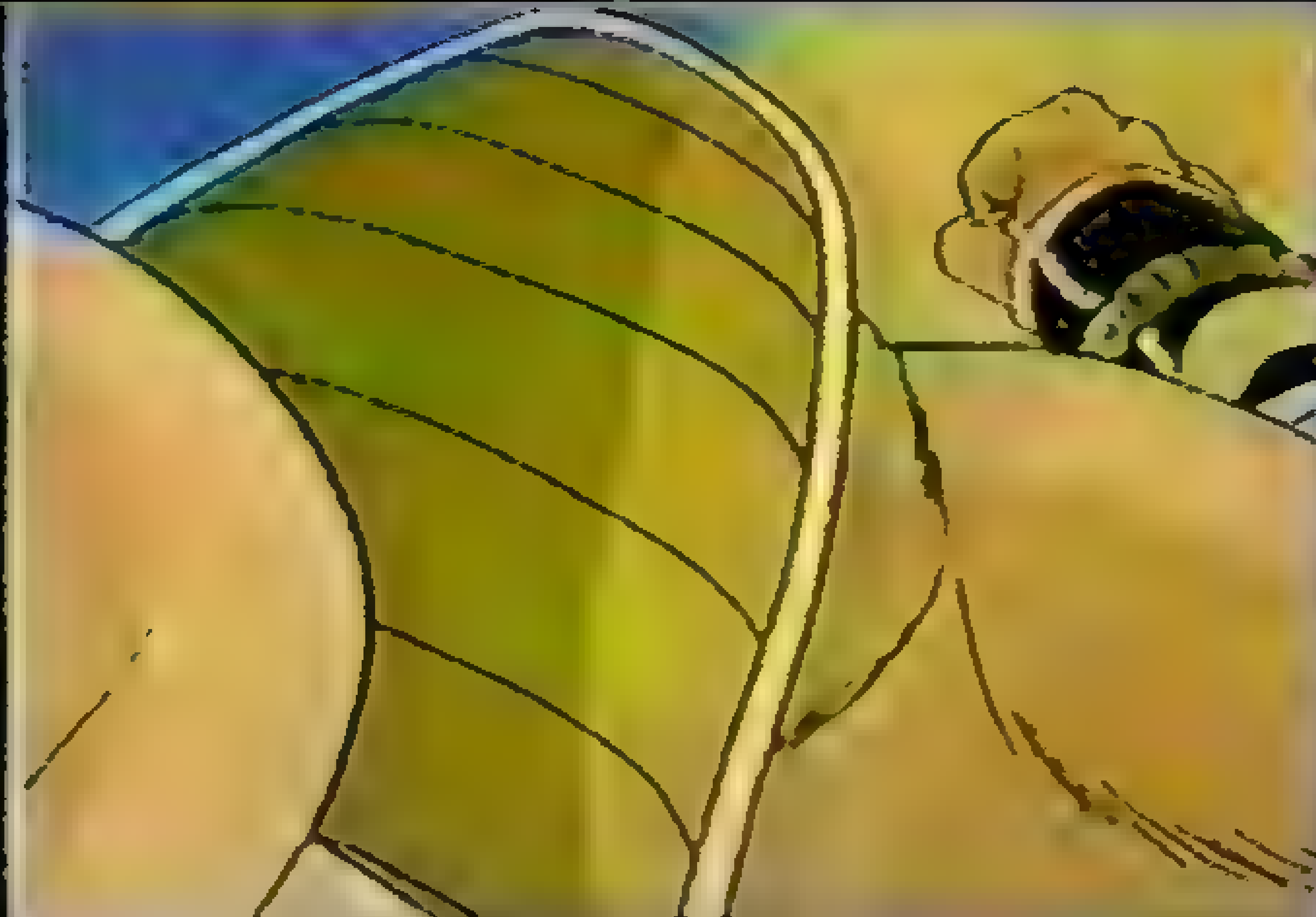




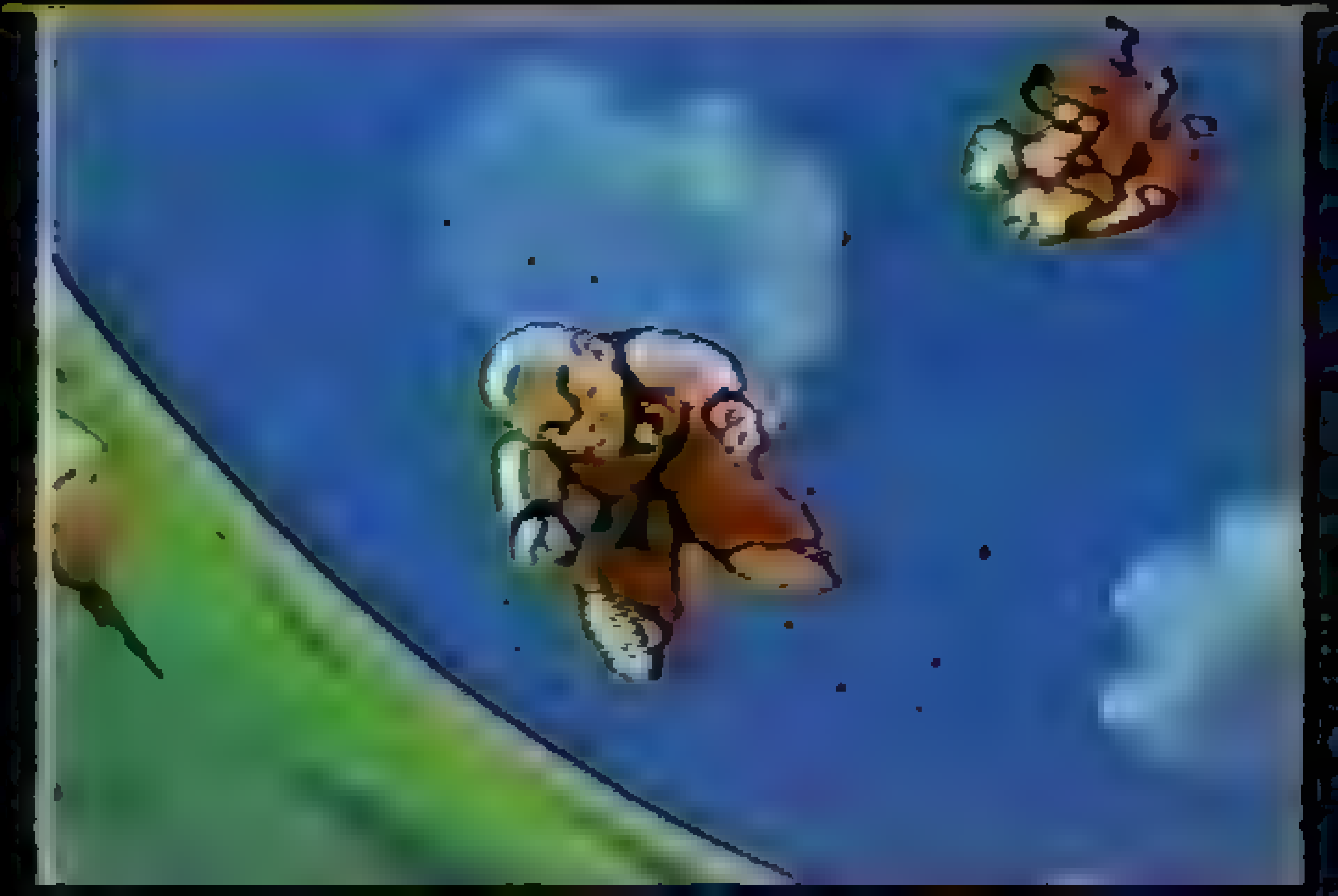




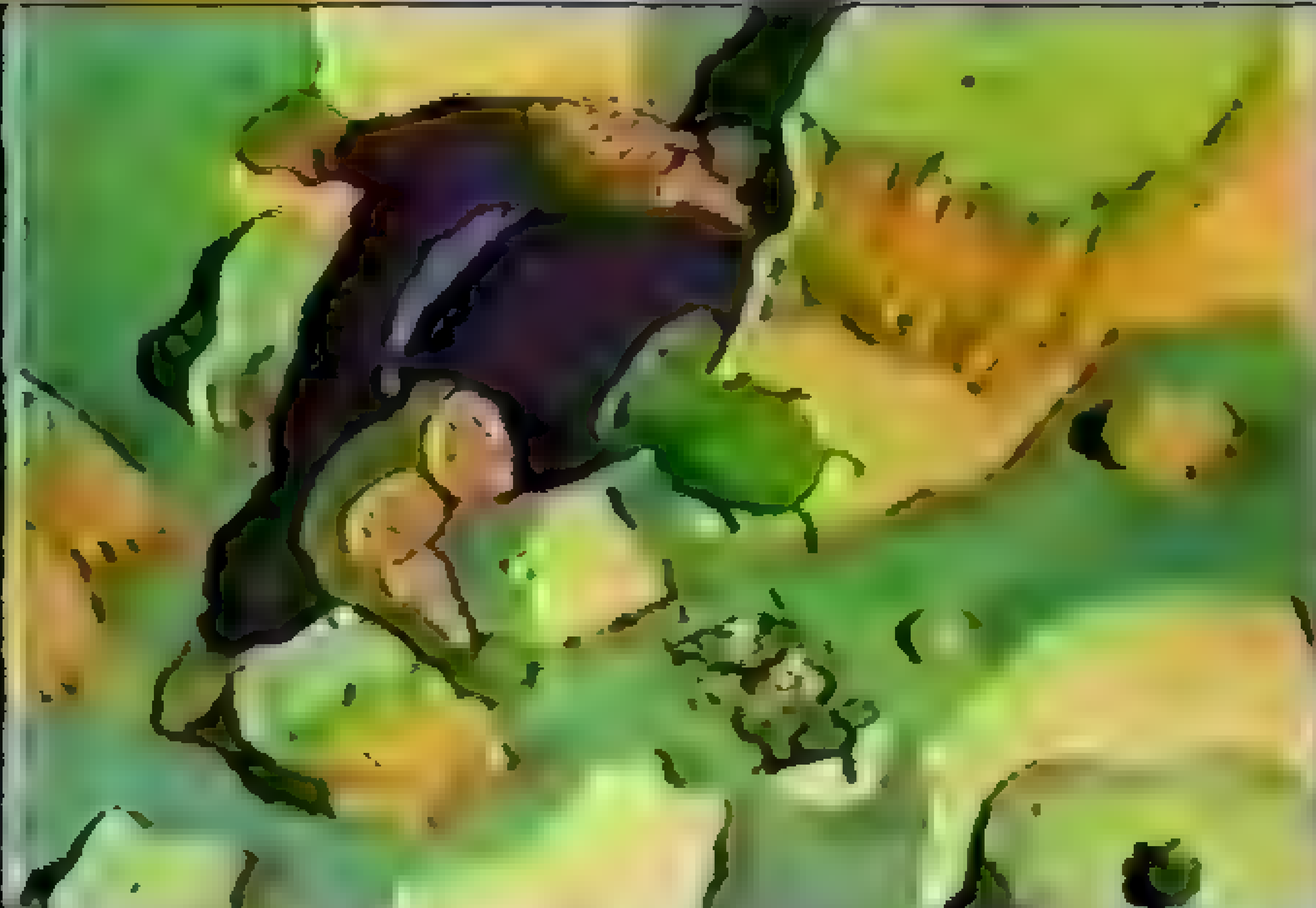






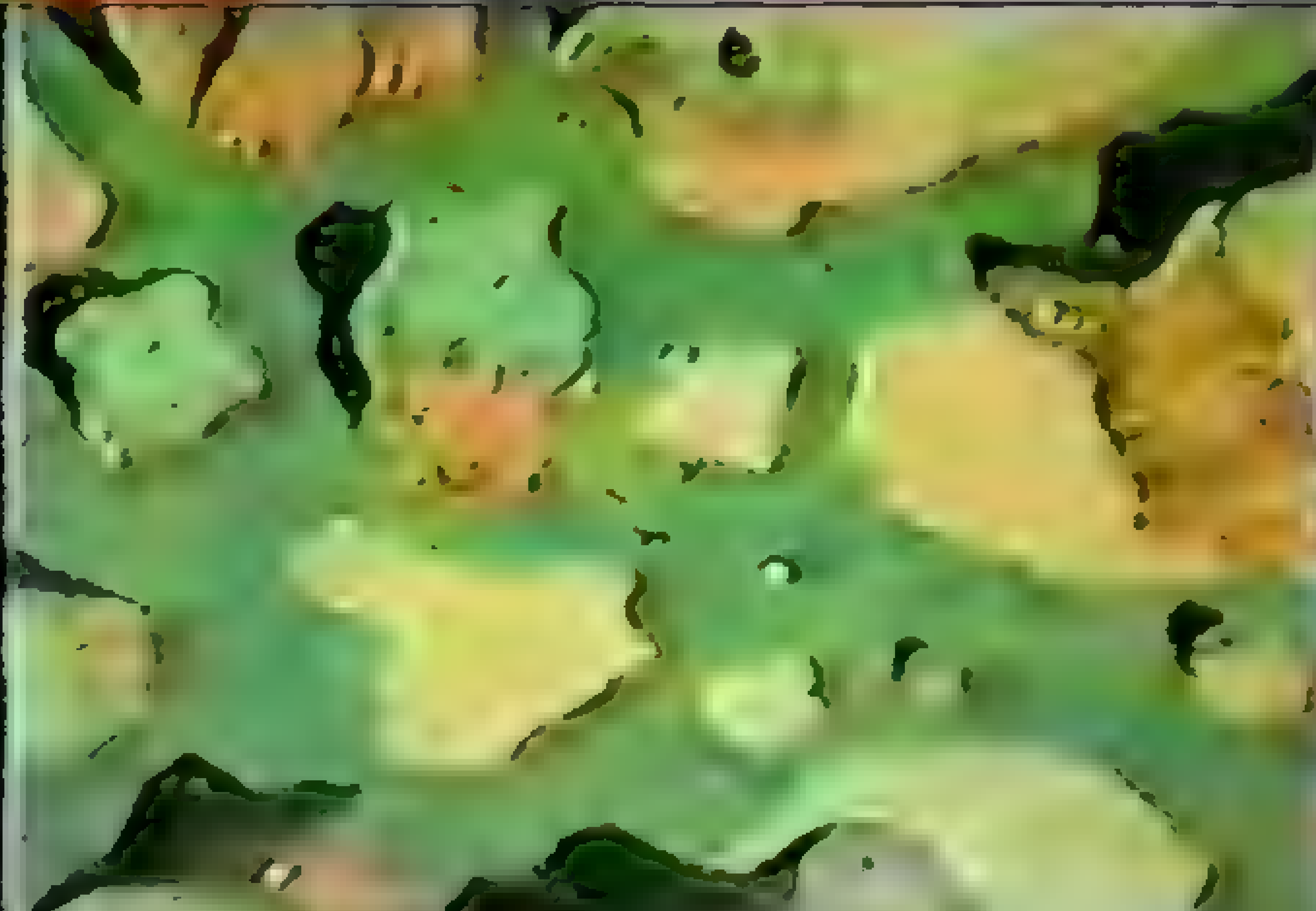




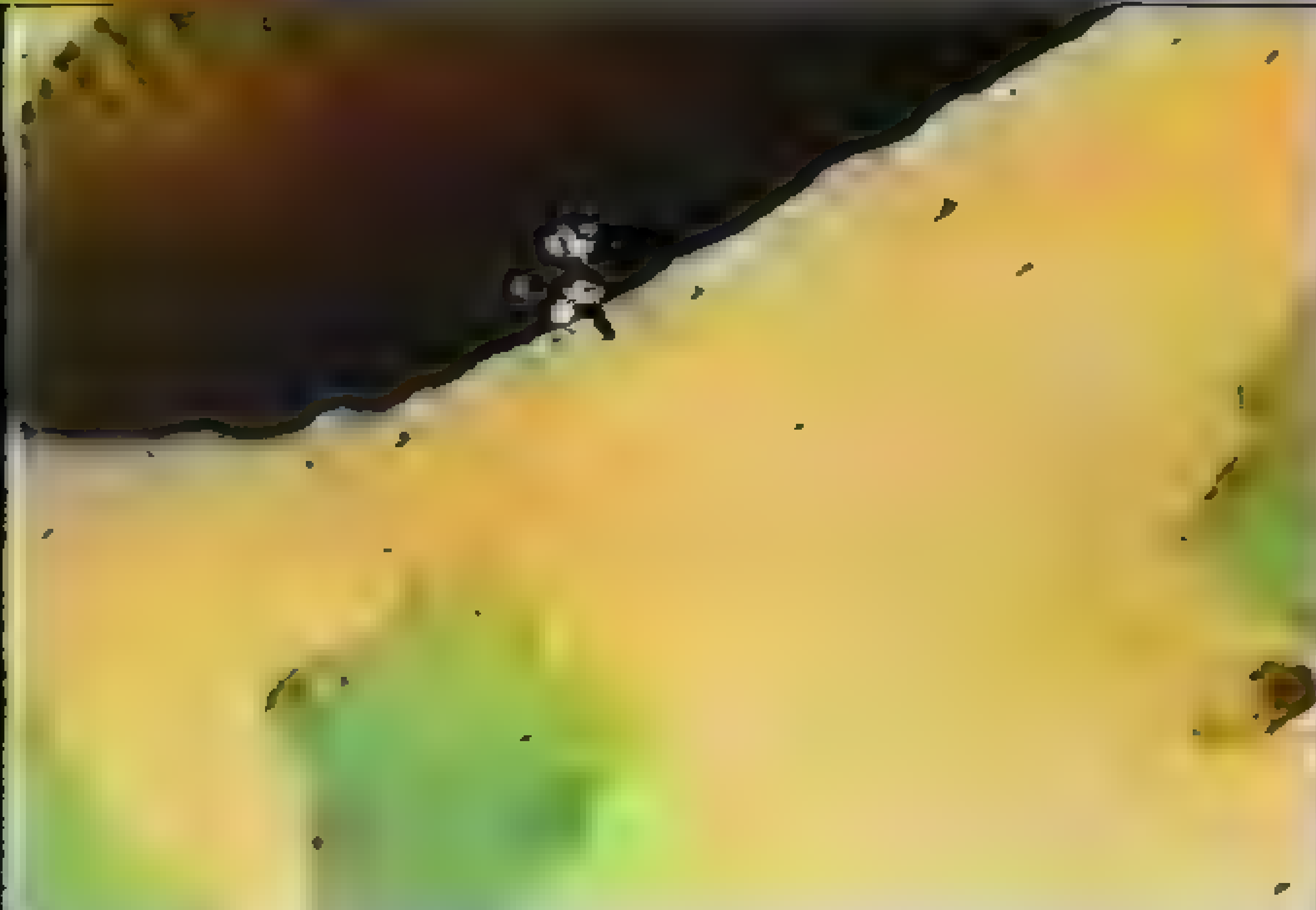













Uncle!


Uncle!






Uncle


We don't need cowards like you!
Go home to bed!


We don't need cowards like you!
Go home to bed!

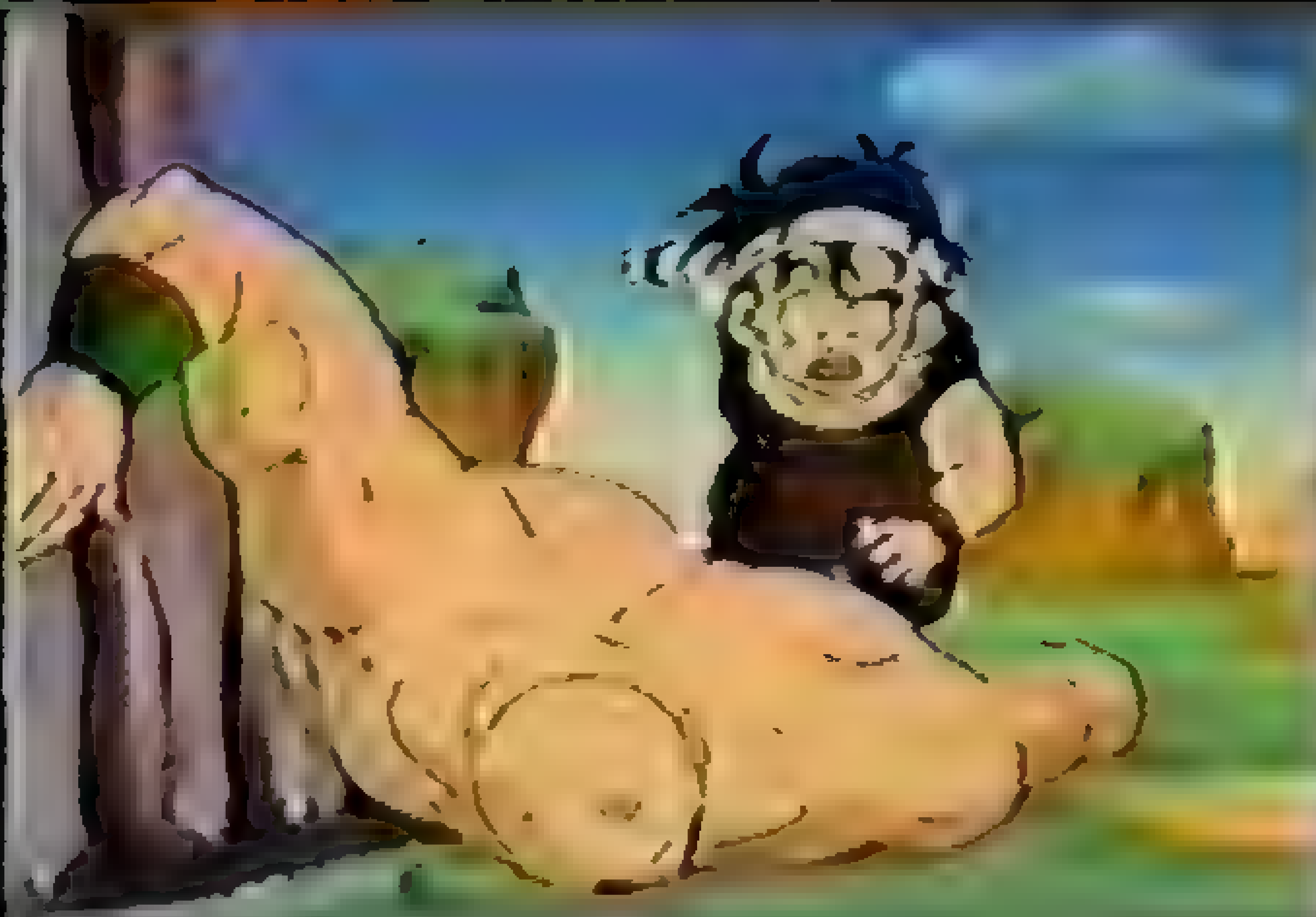












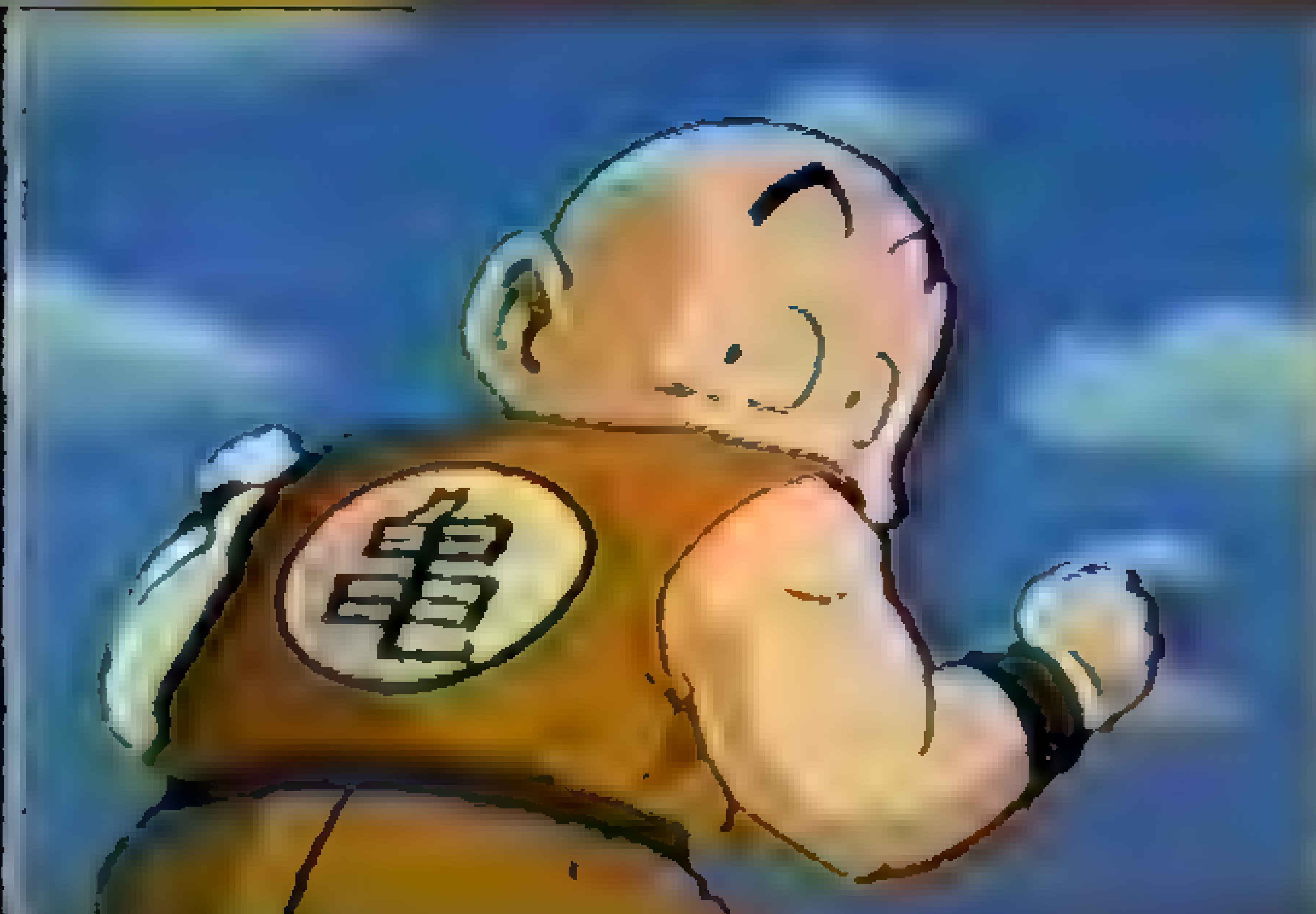

Ten Shin Han!


Is he dead?



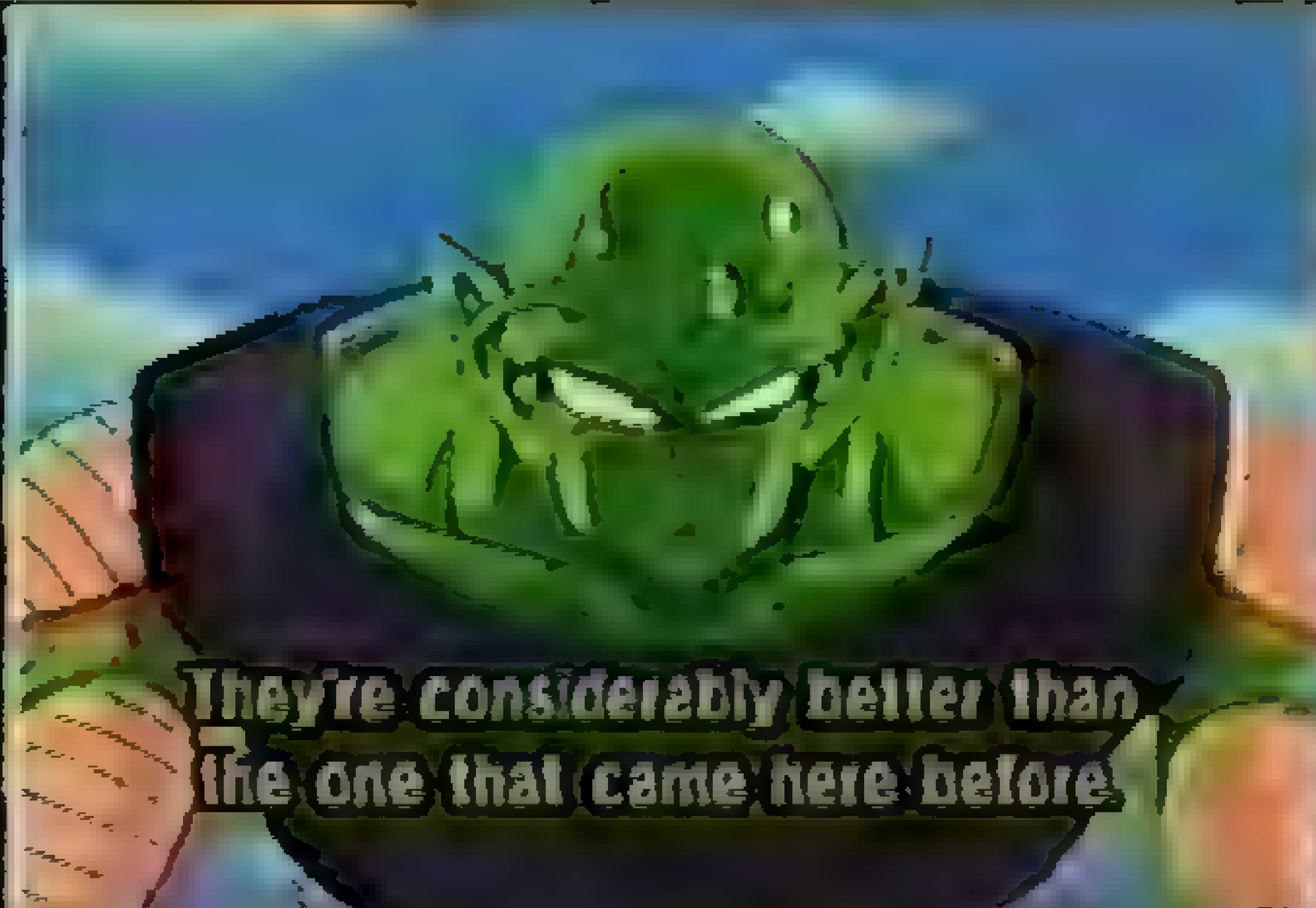

What'll we do now, Piccolo?

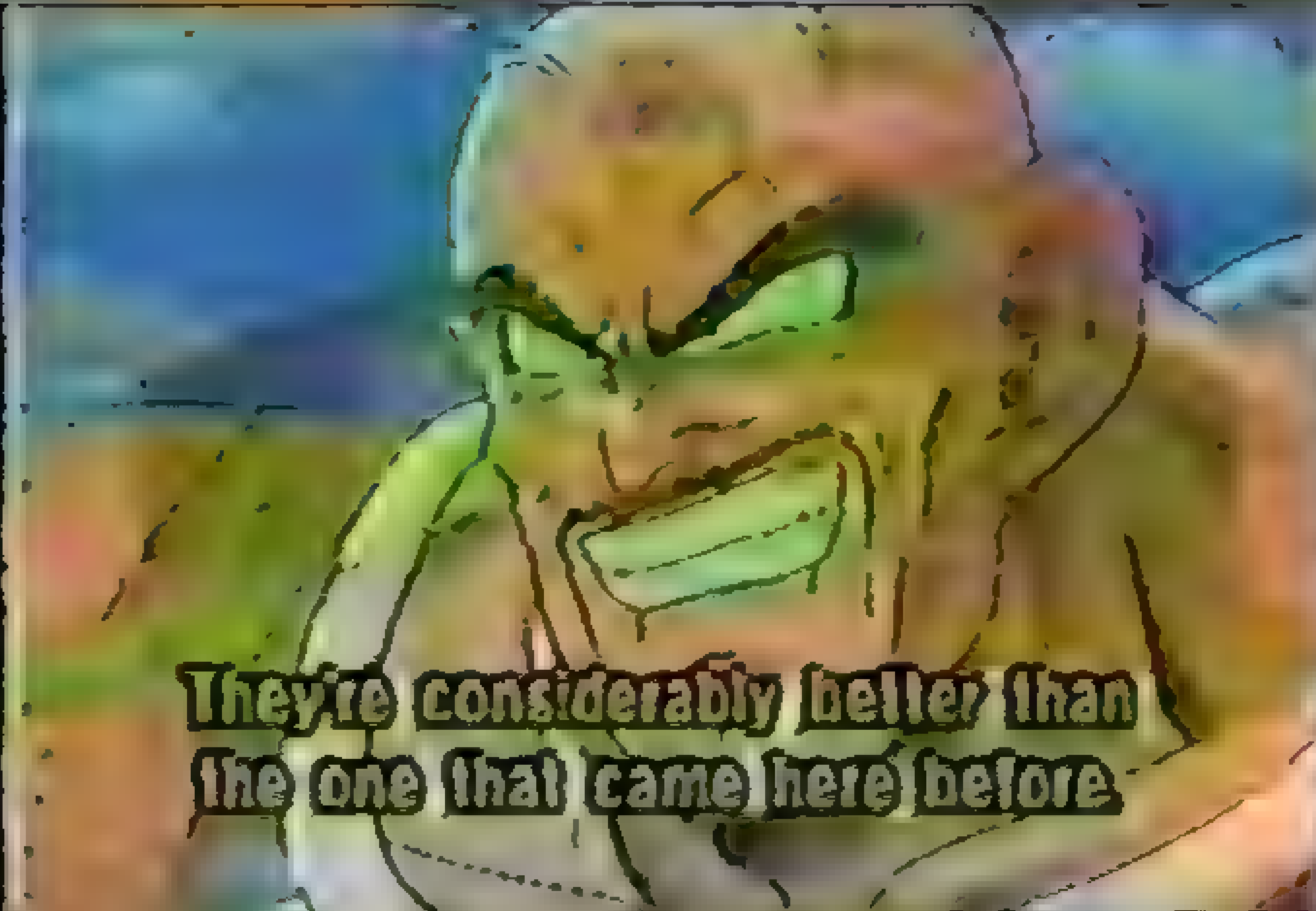

Do you have any idea?




I never imagined they'd
be monsters this strong.

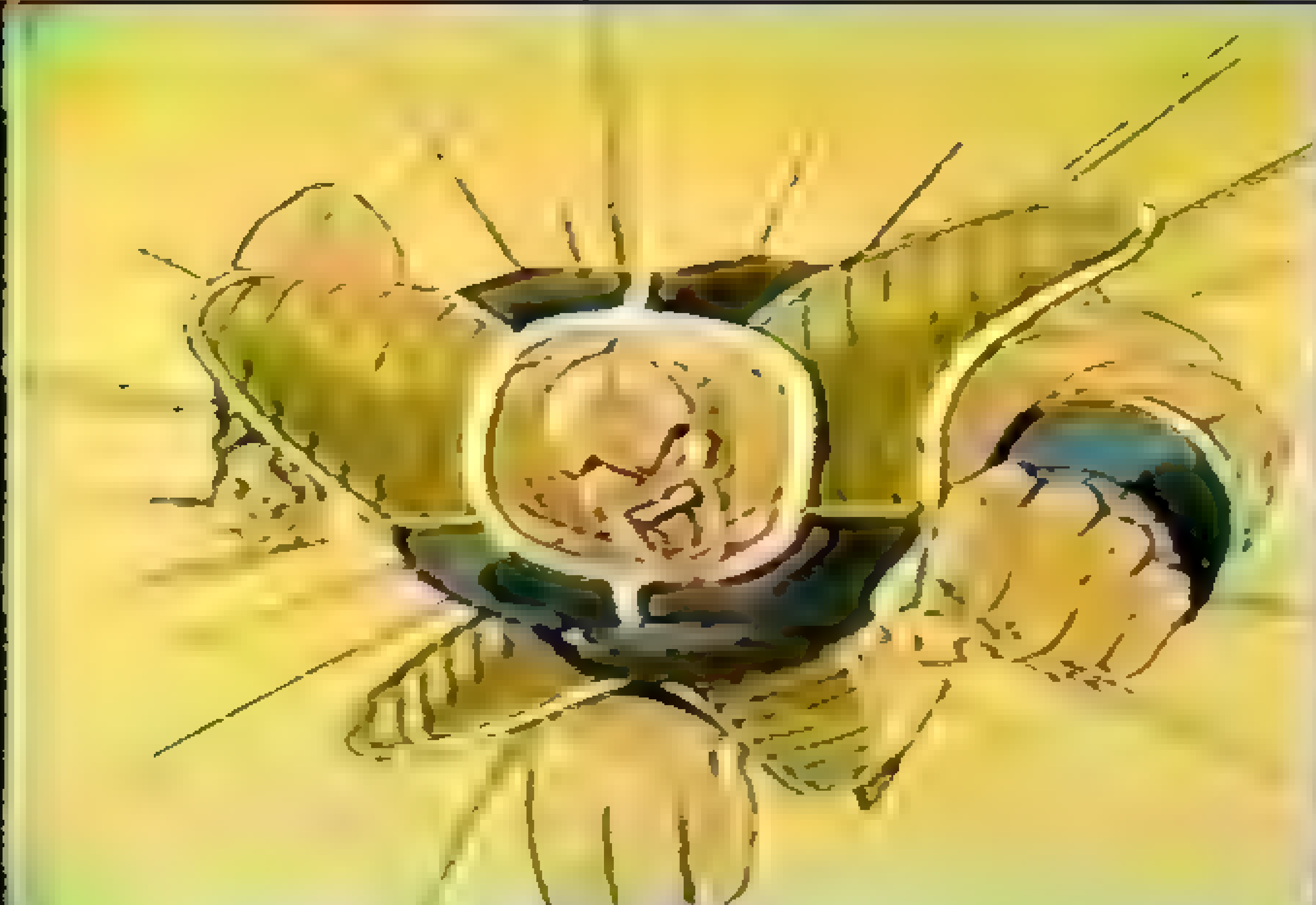

I never imagined they'd
be monsters this strong.


They're considerably better than
the one that came here before

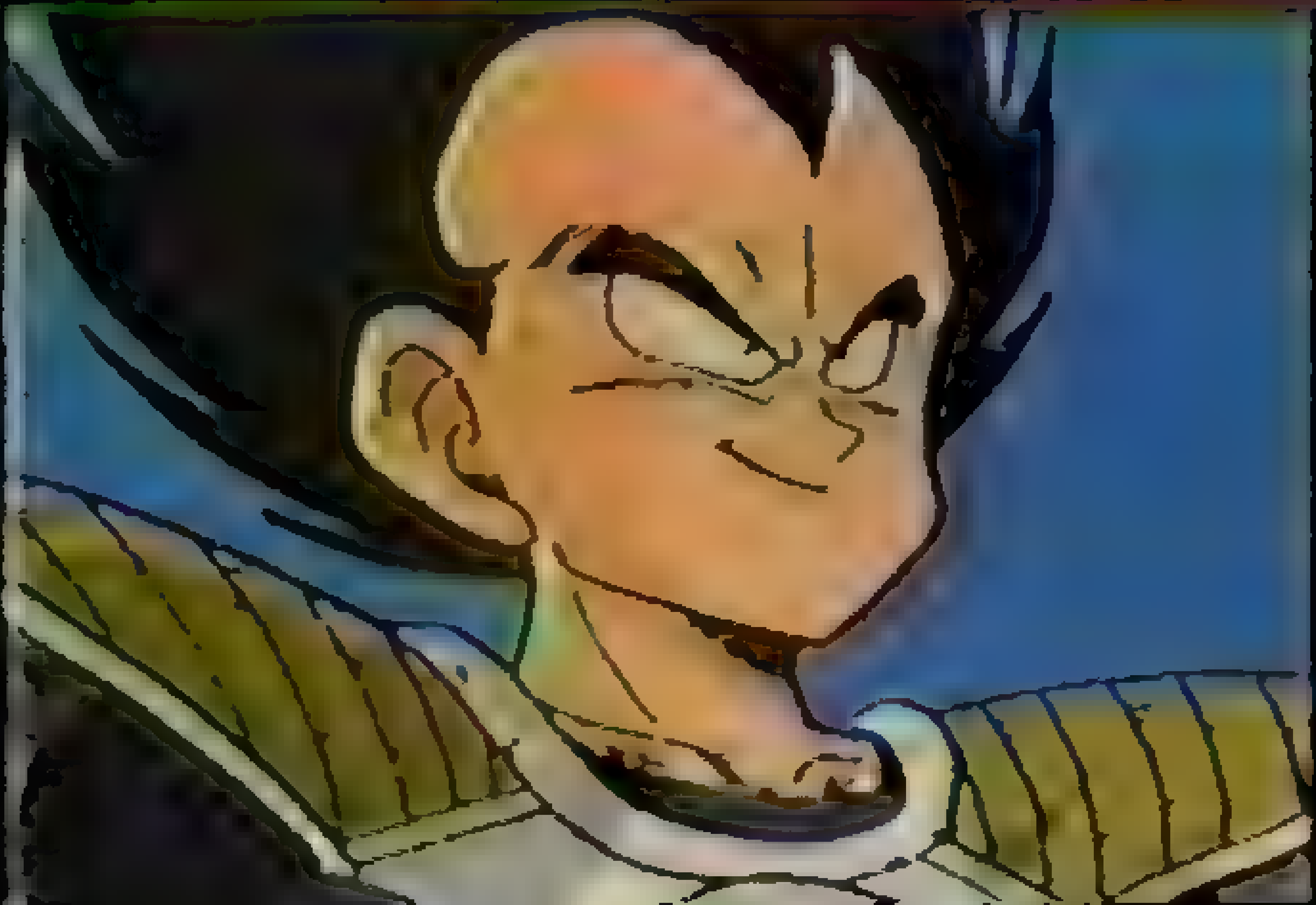

They're considerably better than
the one that came here before

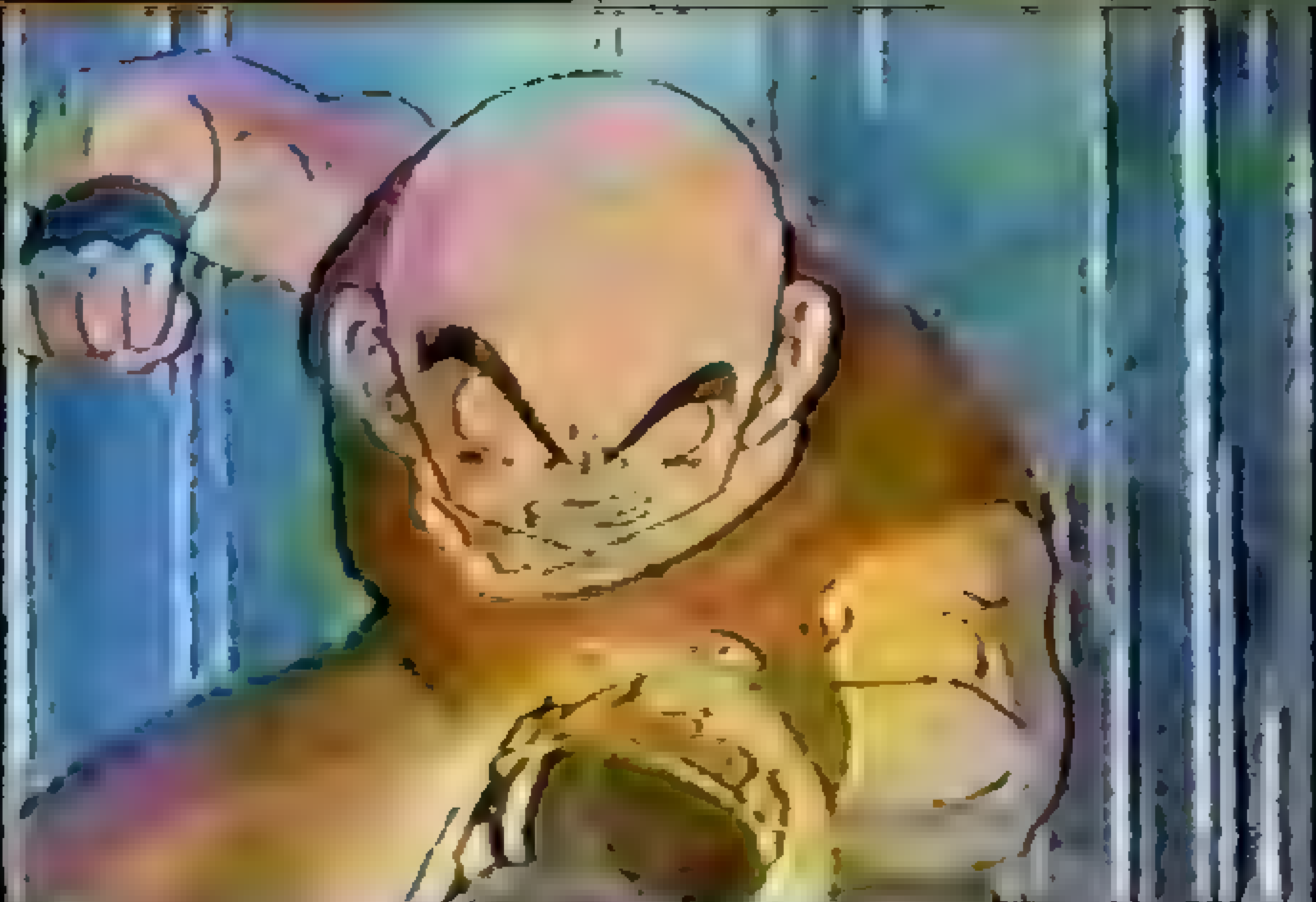



It's too late for regrets now.



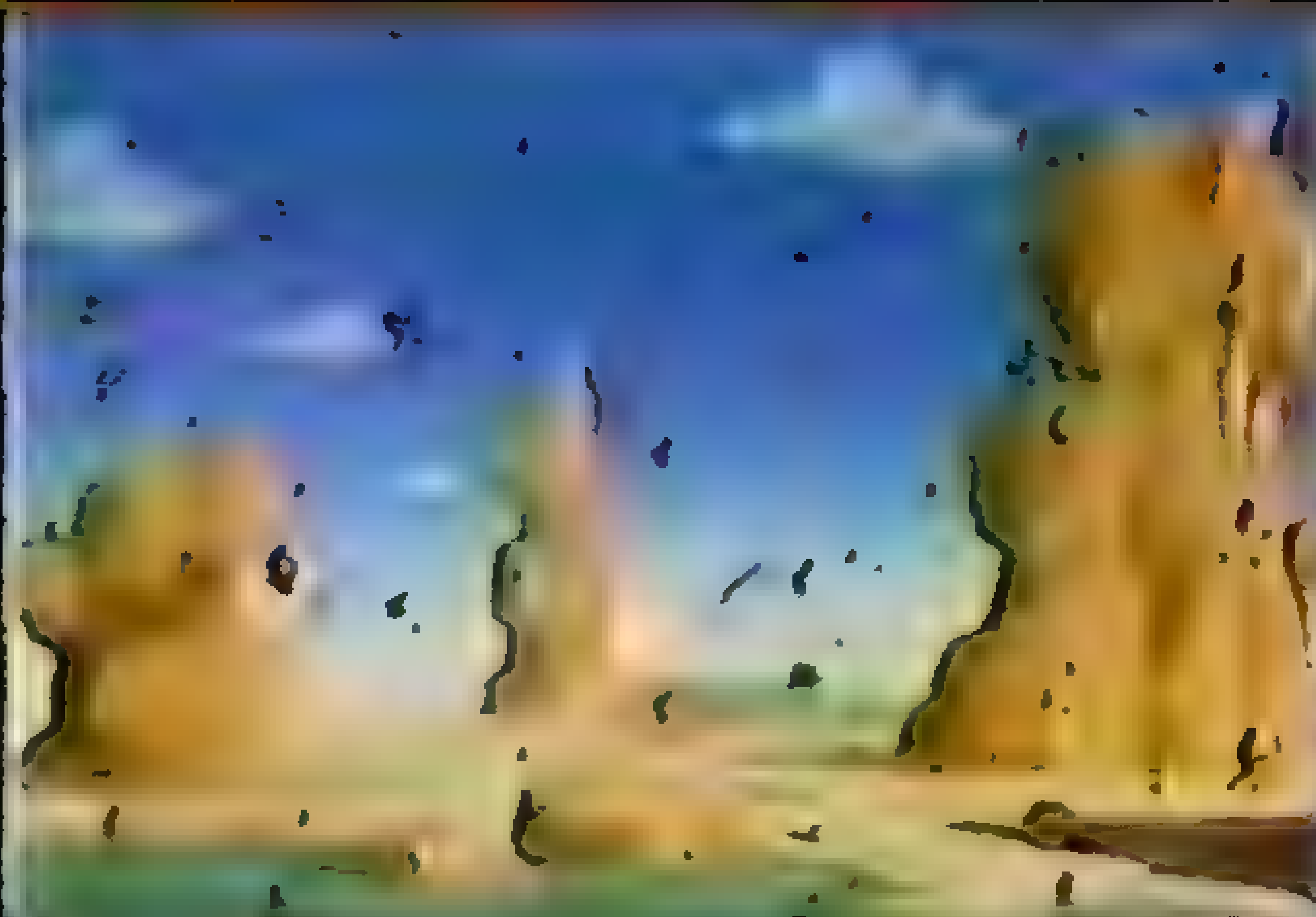




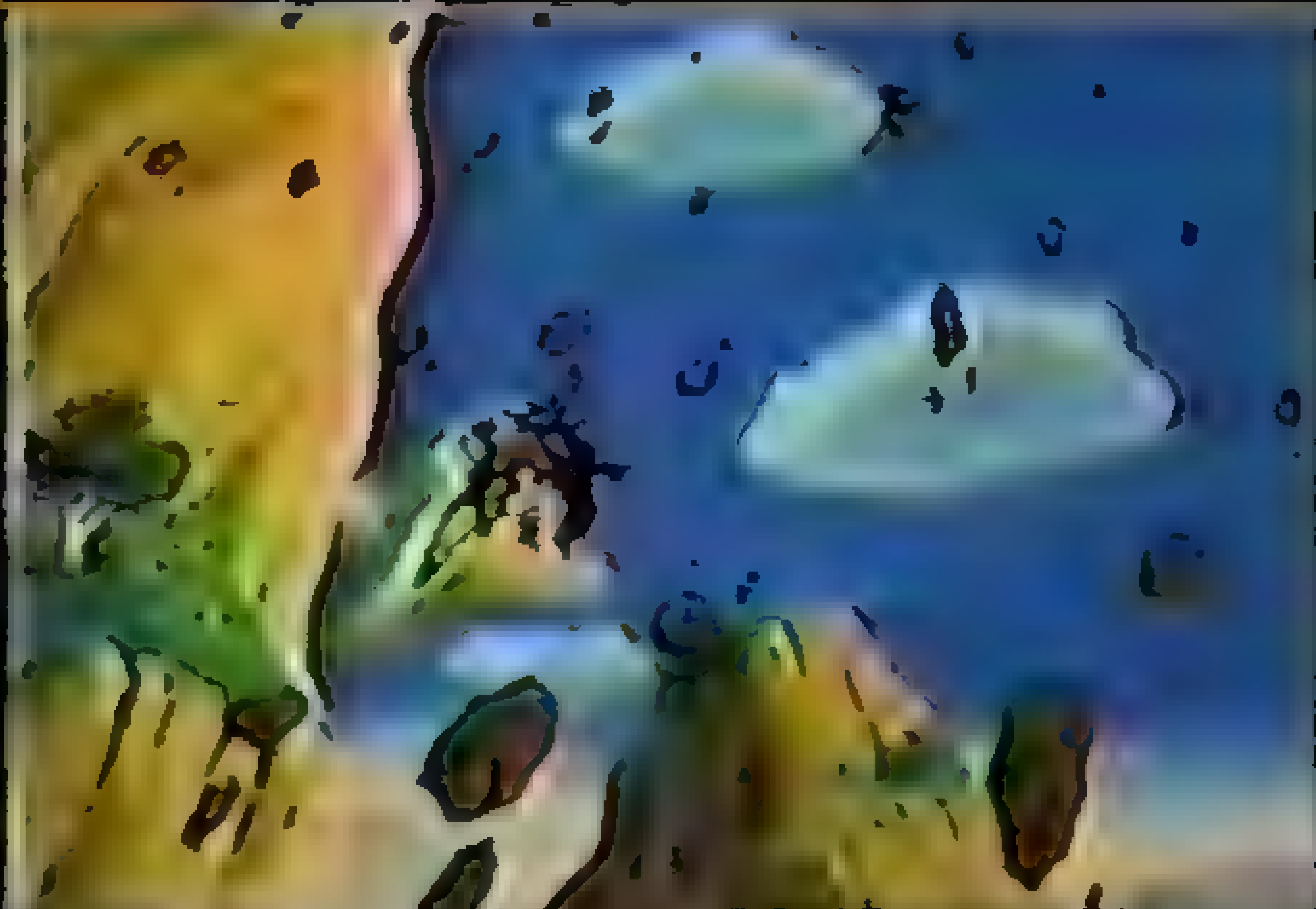














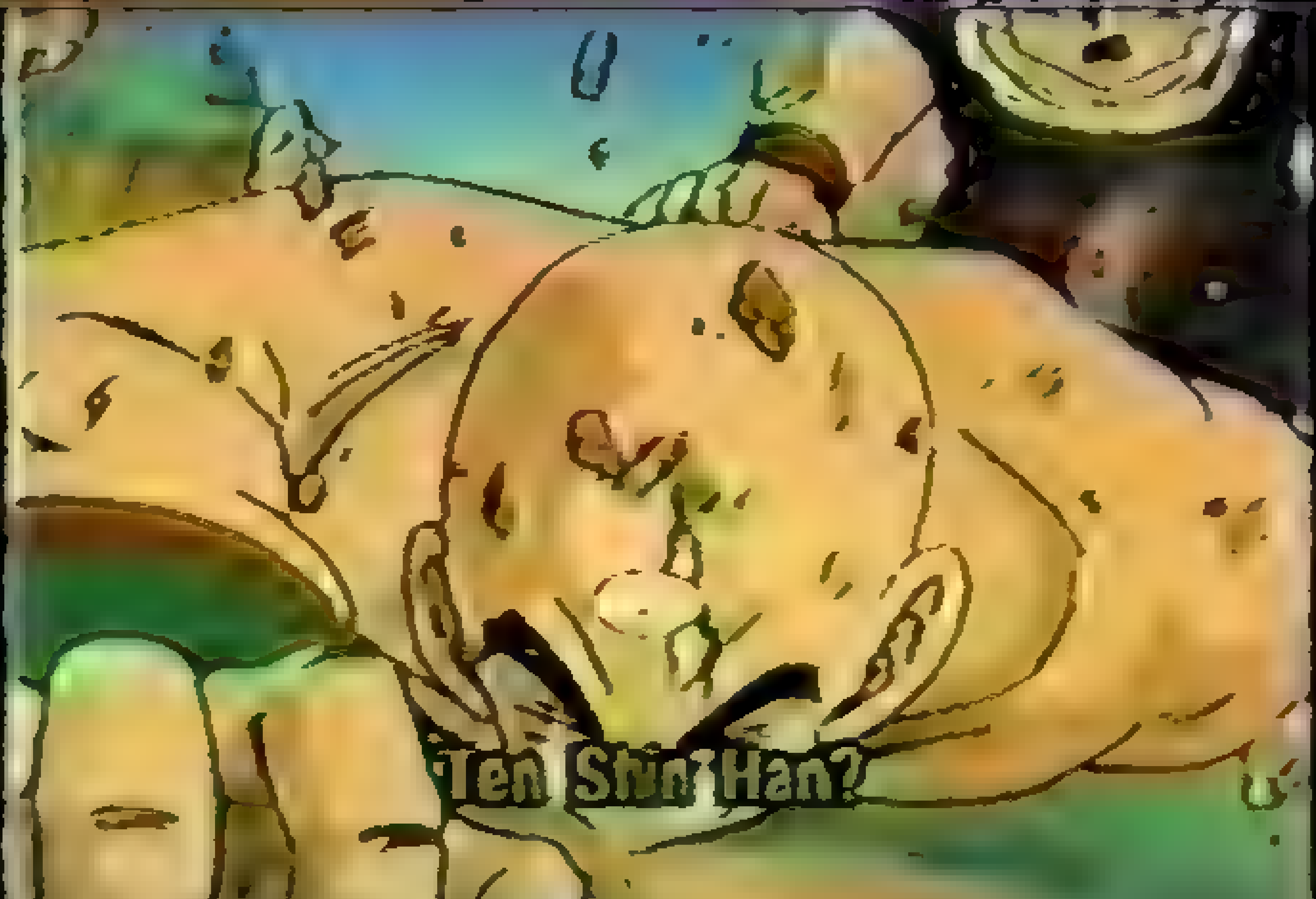


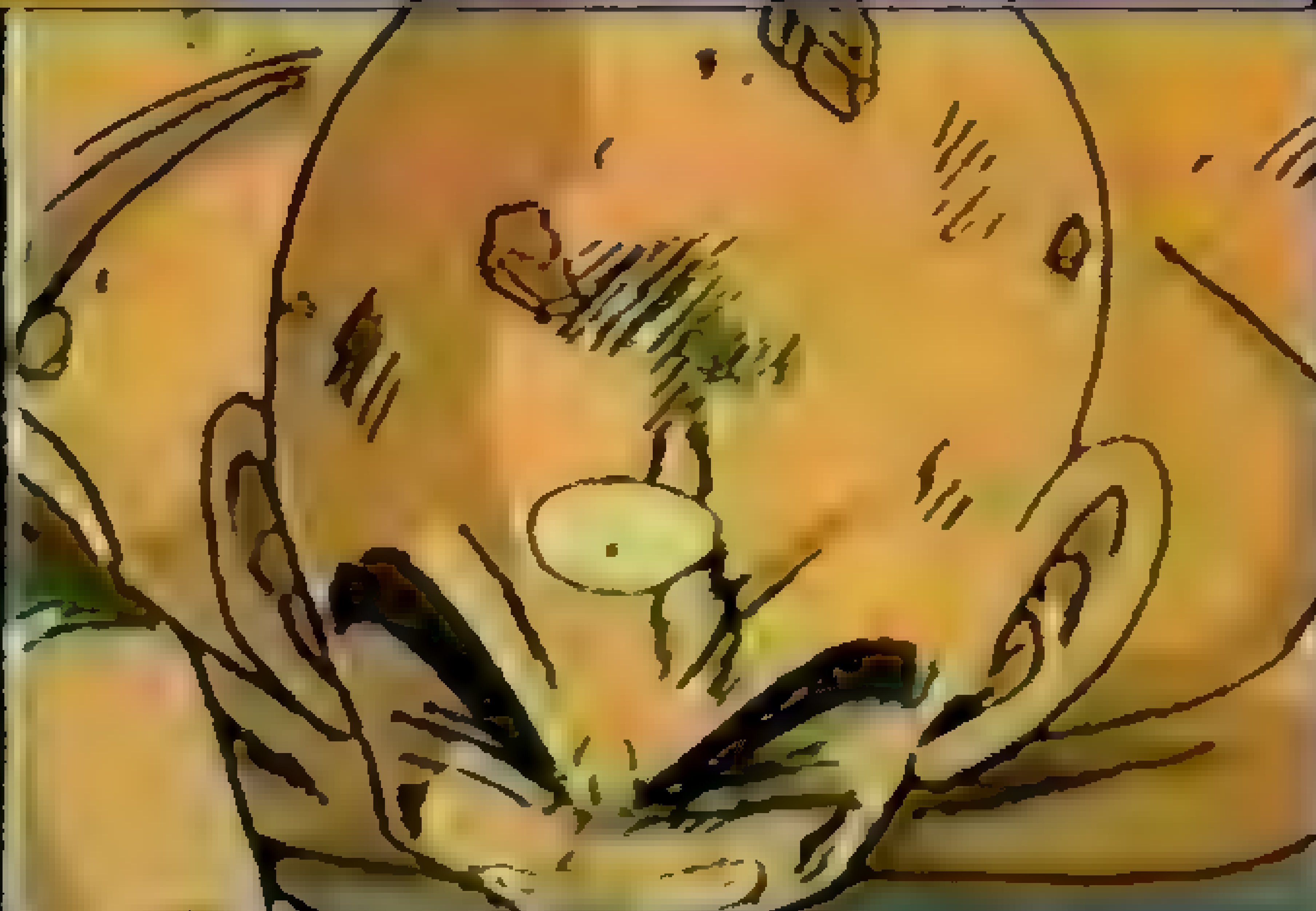






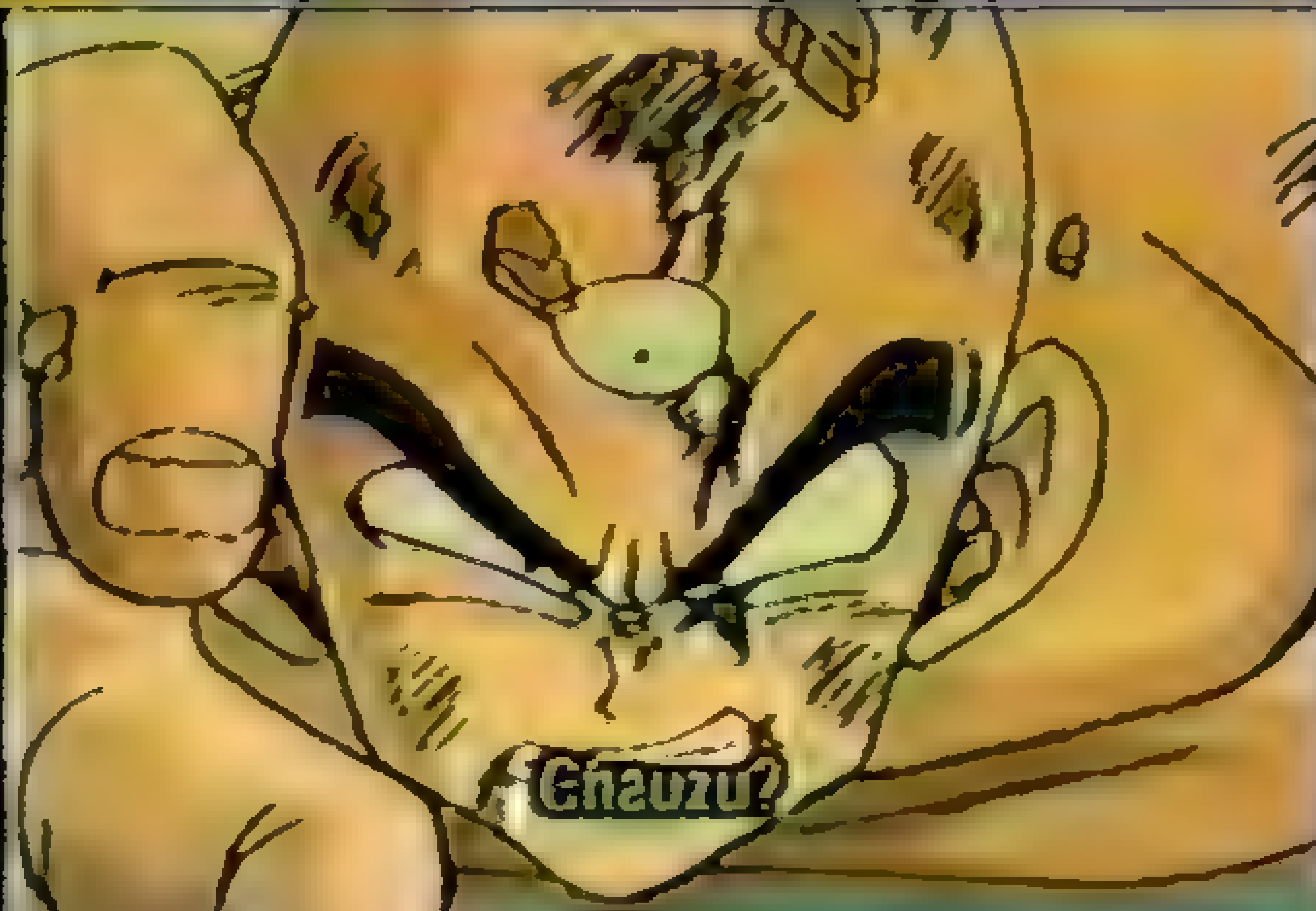



Ten Shin Han?




Chauzu

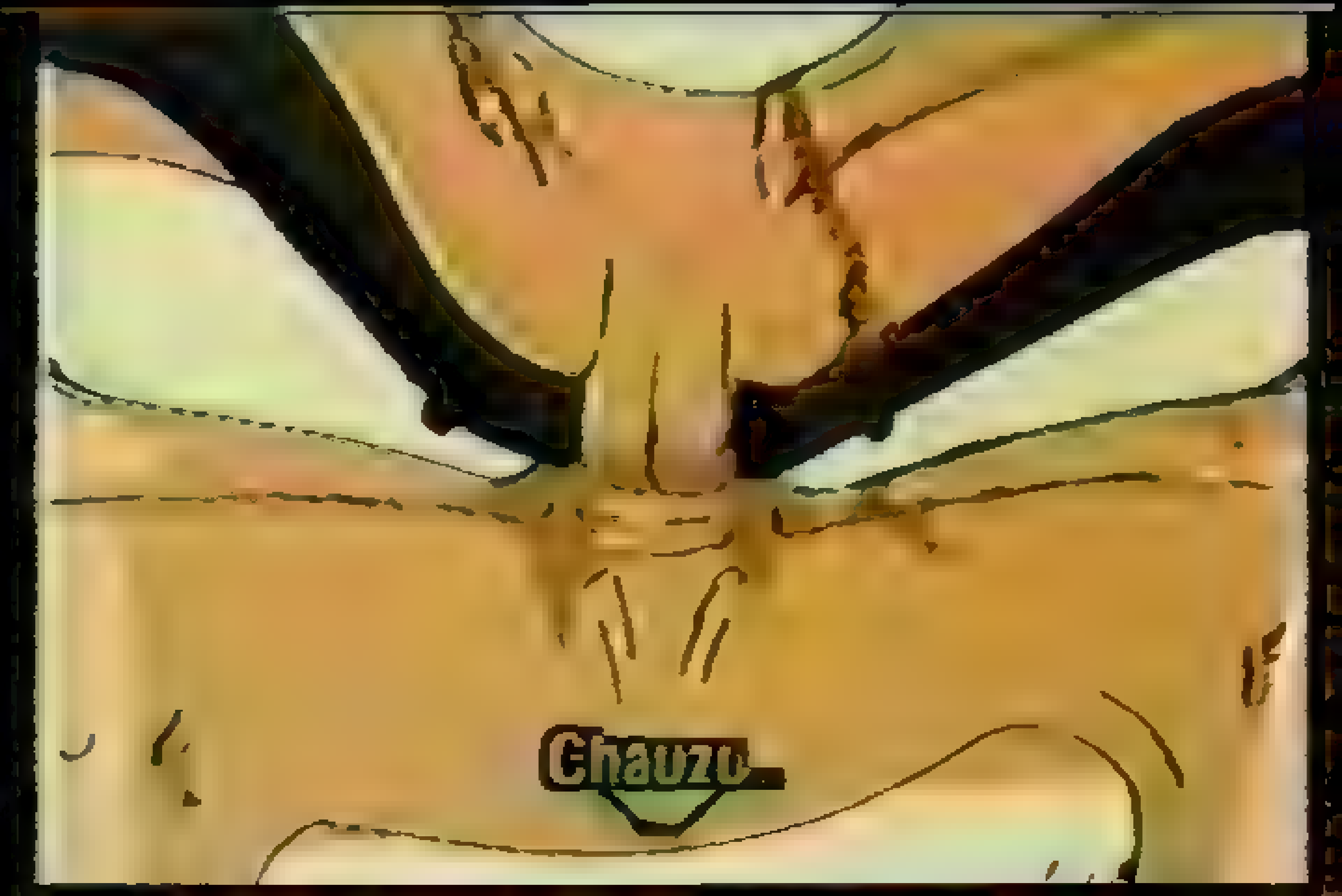



Chauzu?

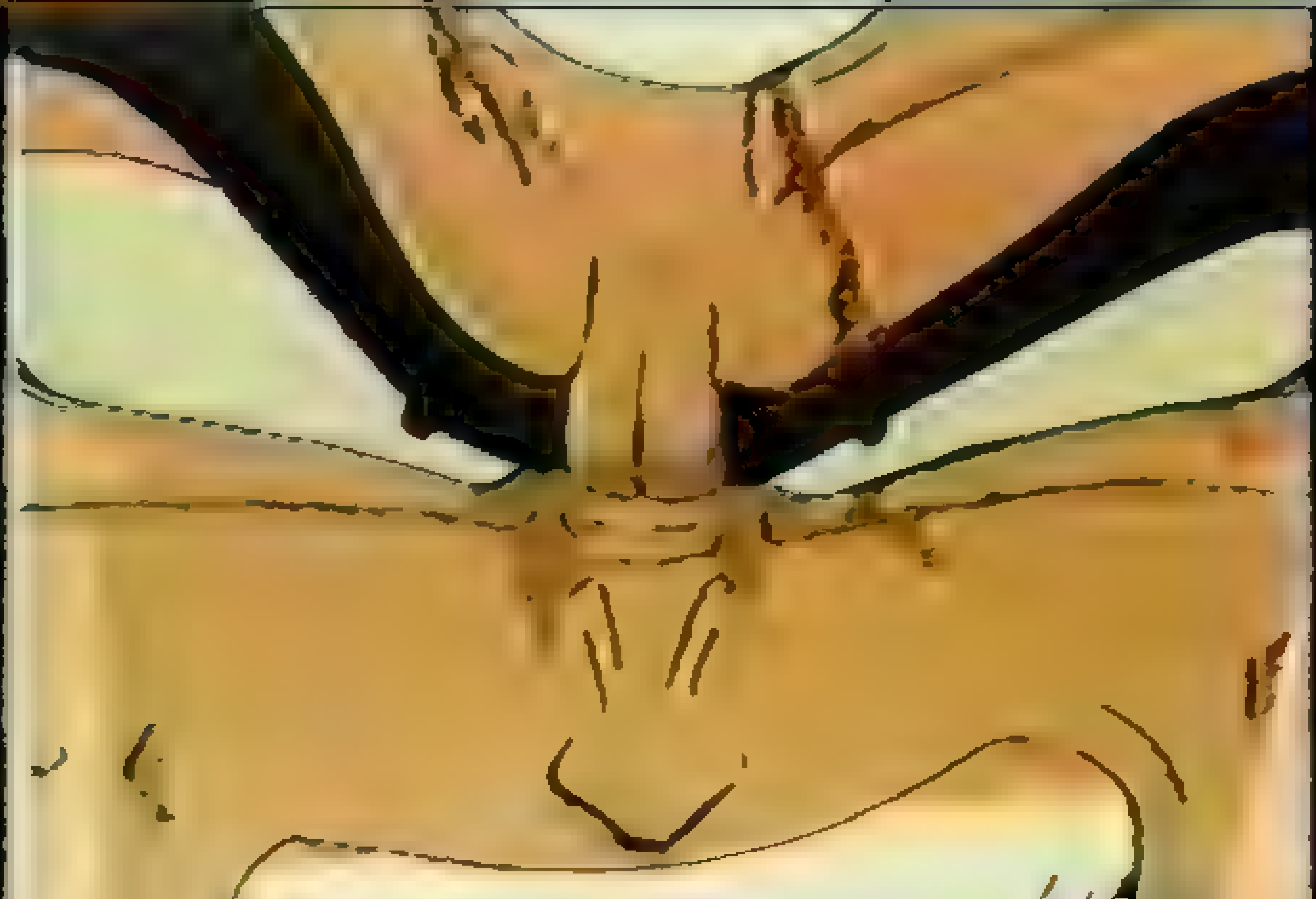

I'm sorry, Len. I'm sorry
I didn't do any good.

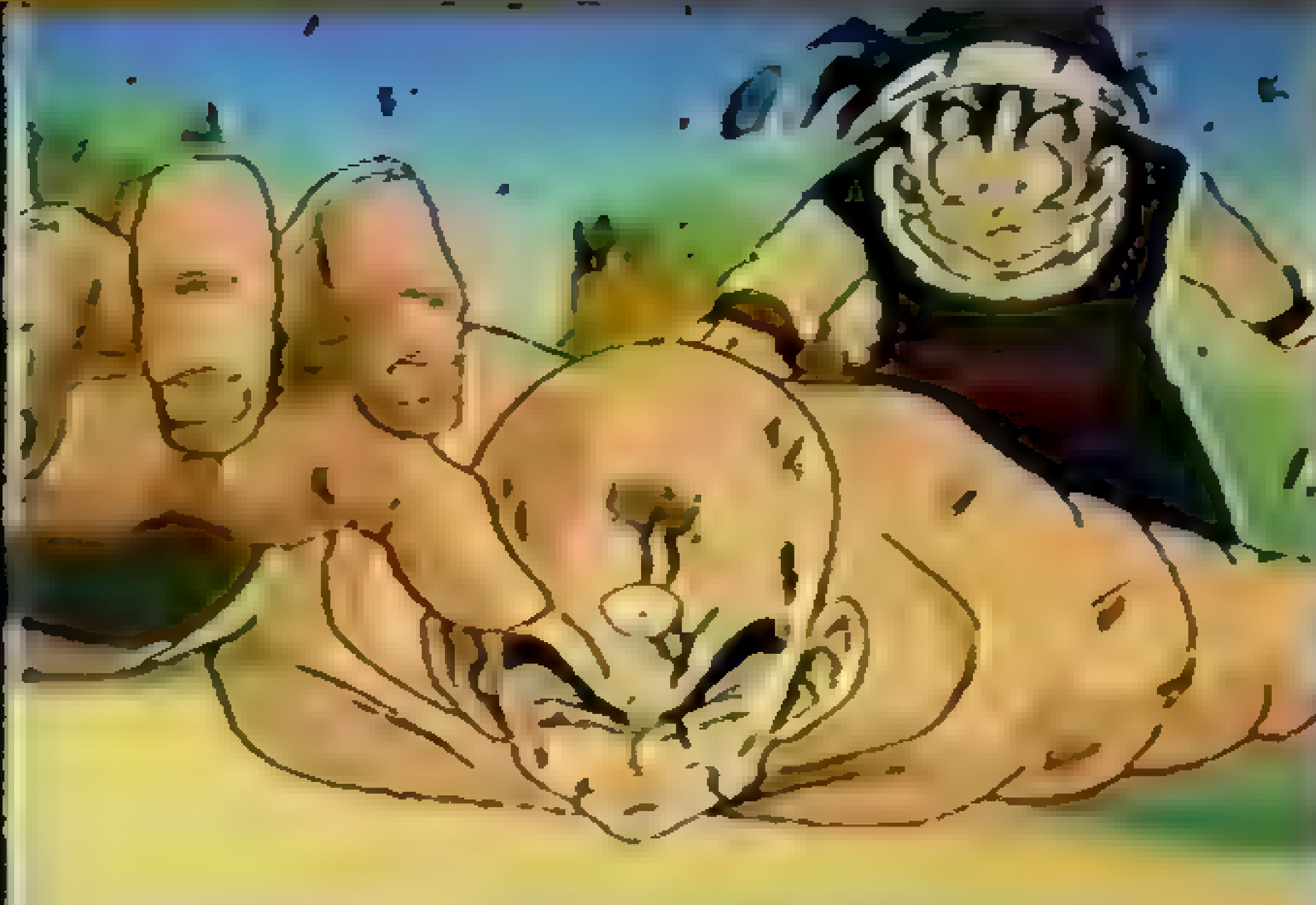

I'm sorry, Ten. I'm sorry
I didn't do any good.

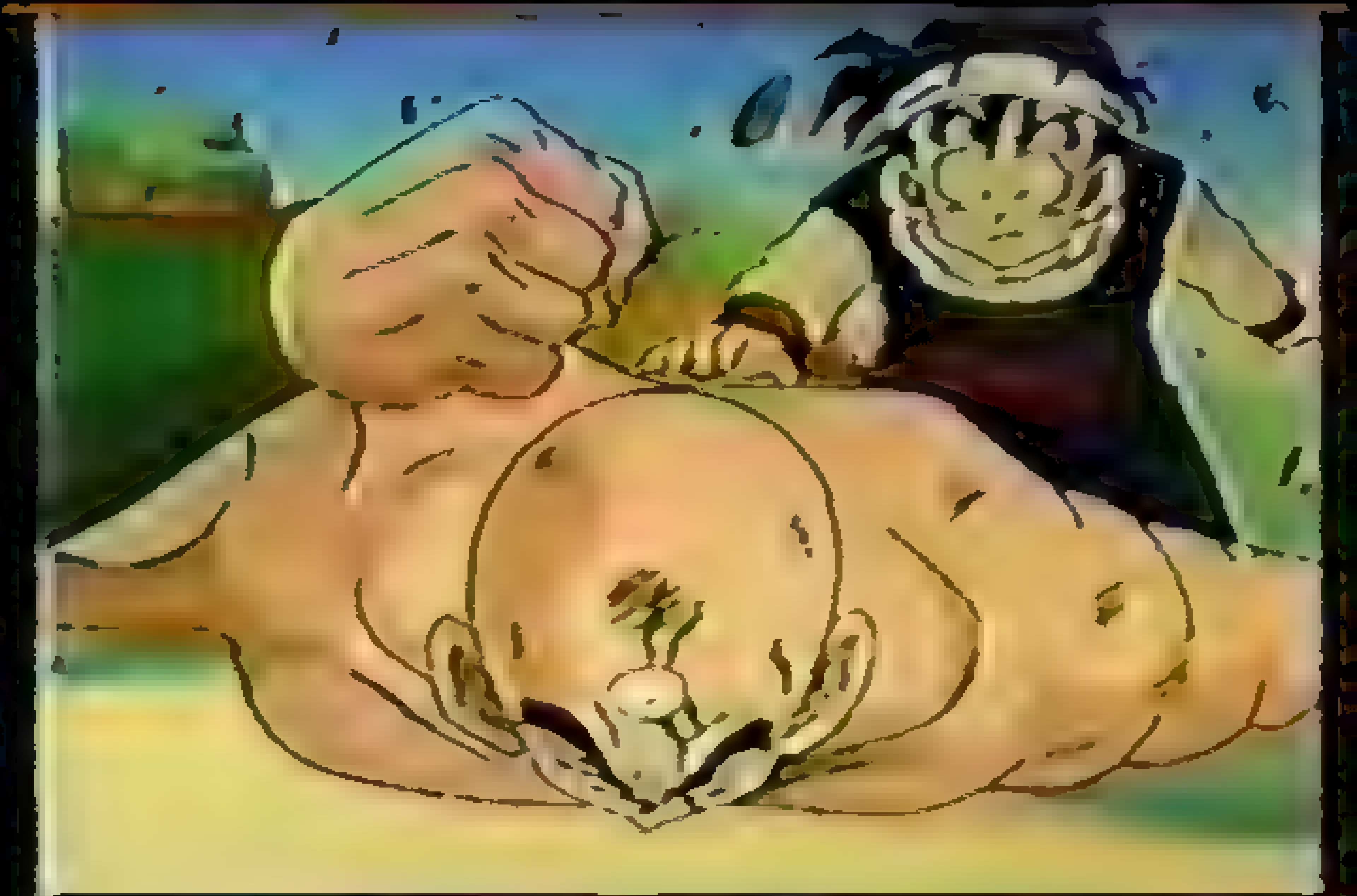



Chauzu...










Ten Shin Han



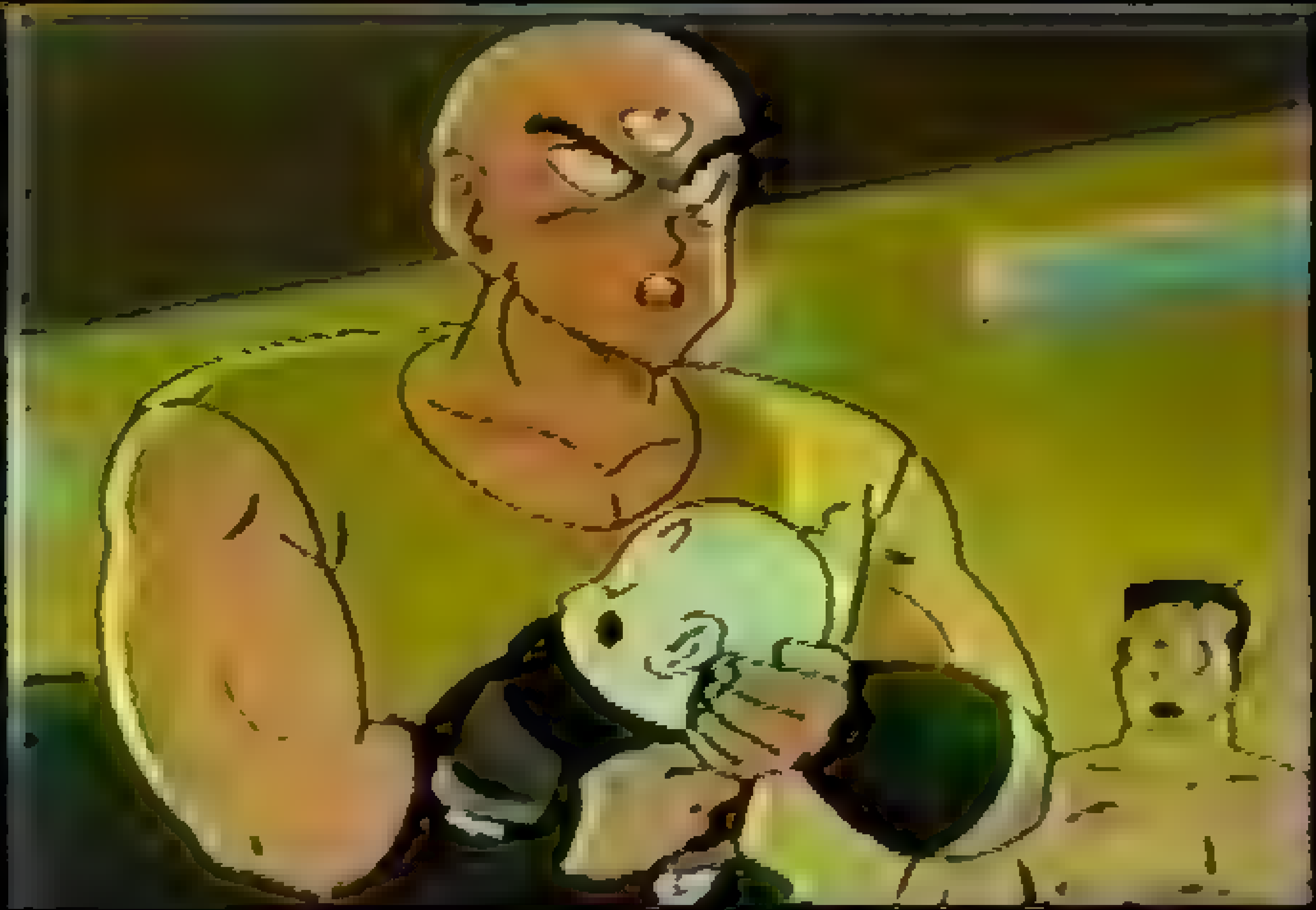


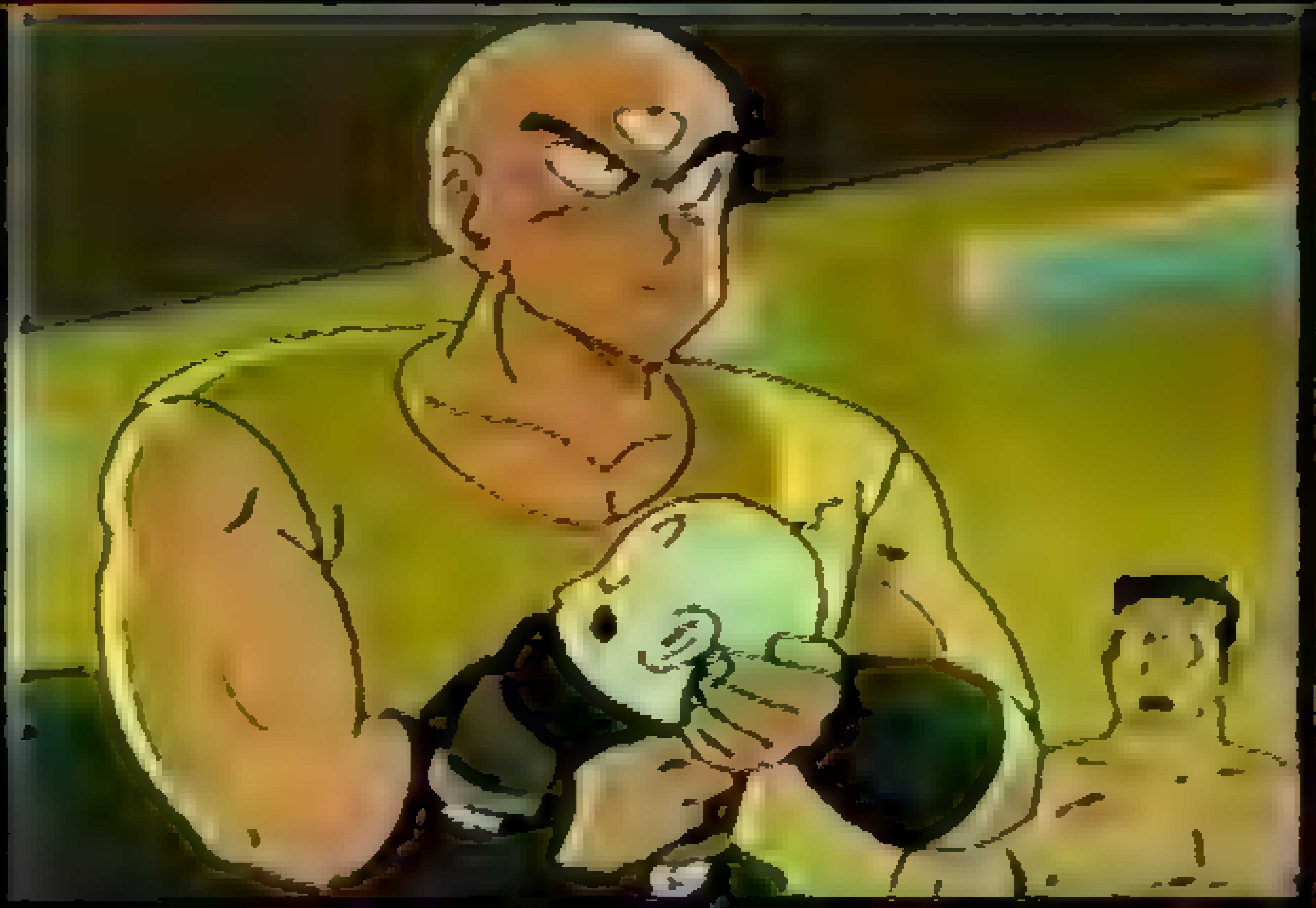




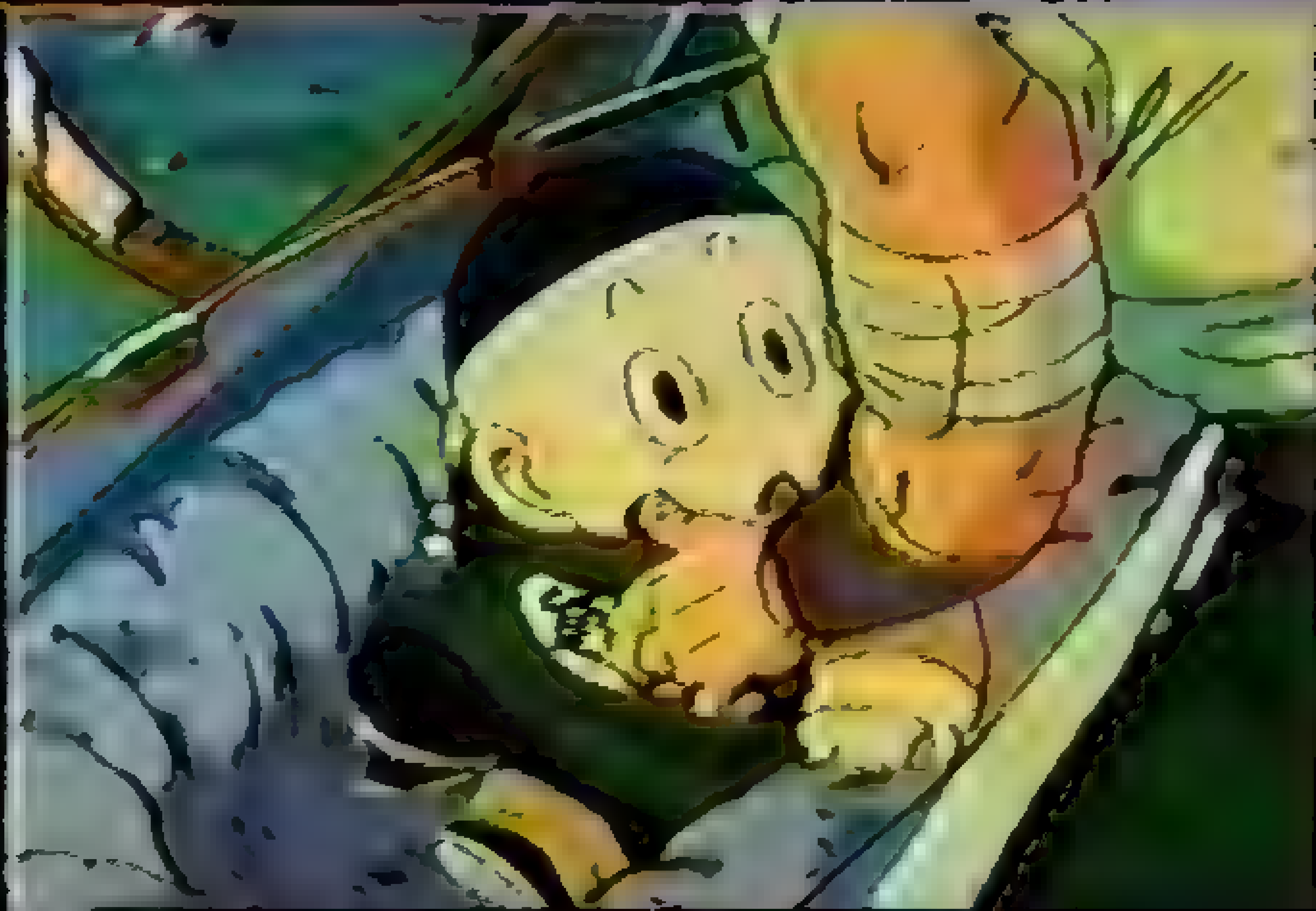

鶴


鶴
鶴





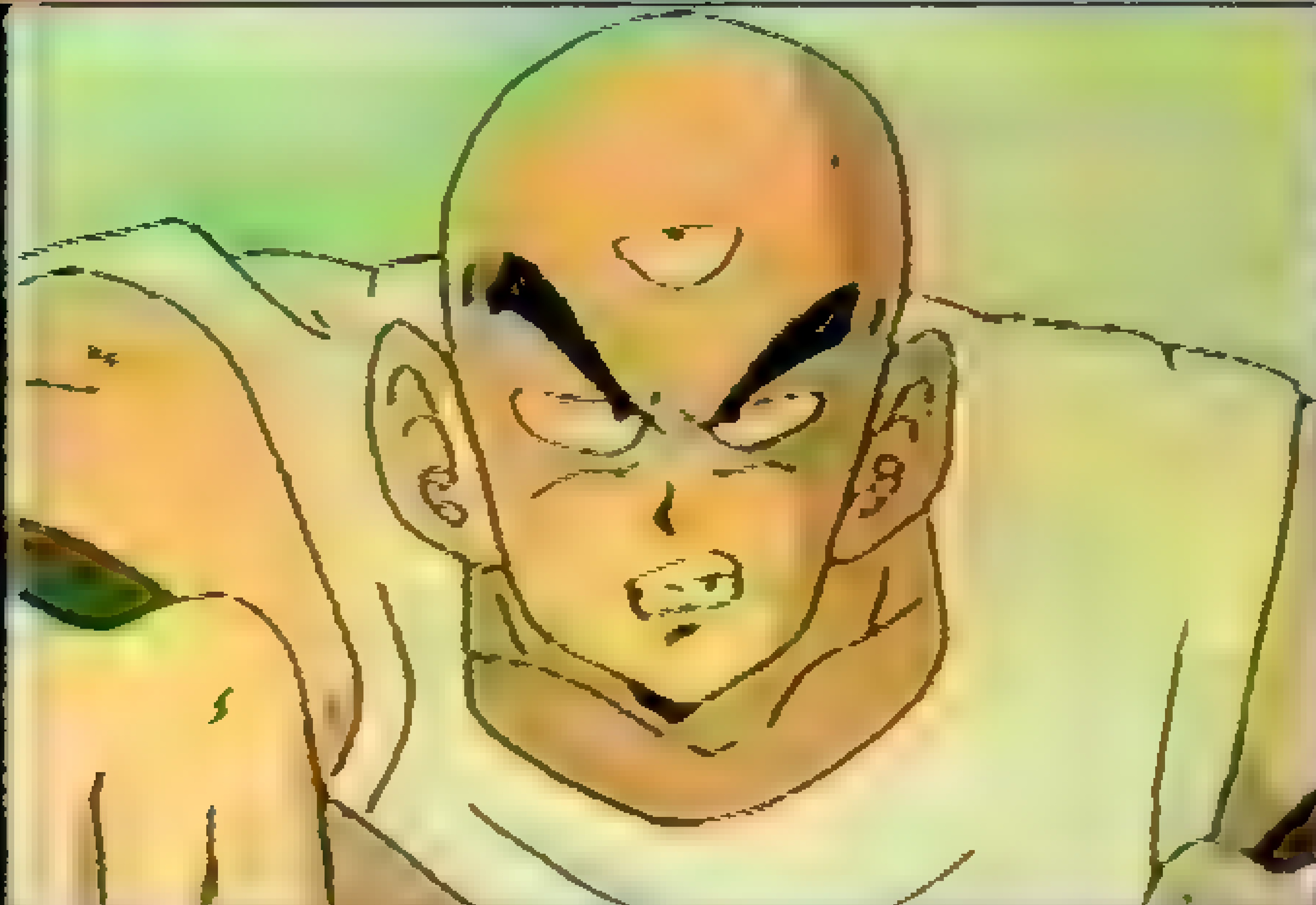




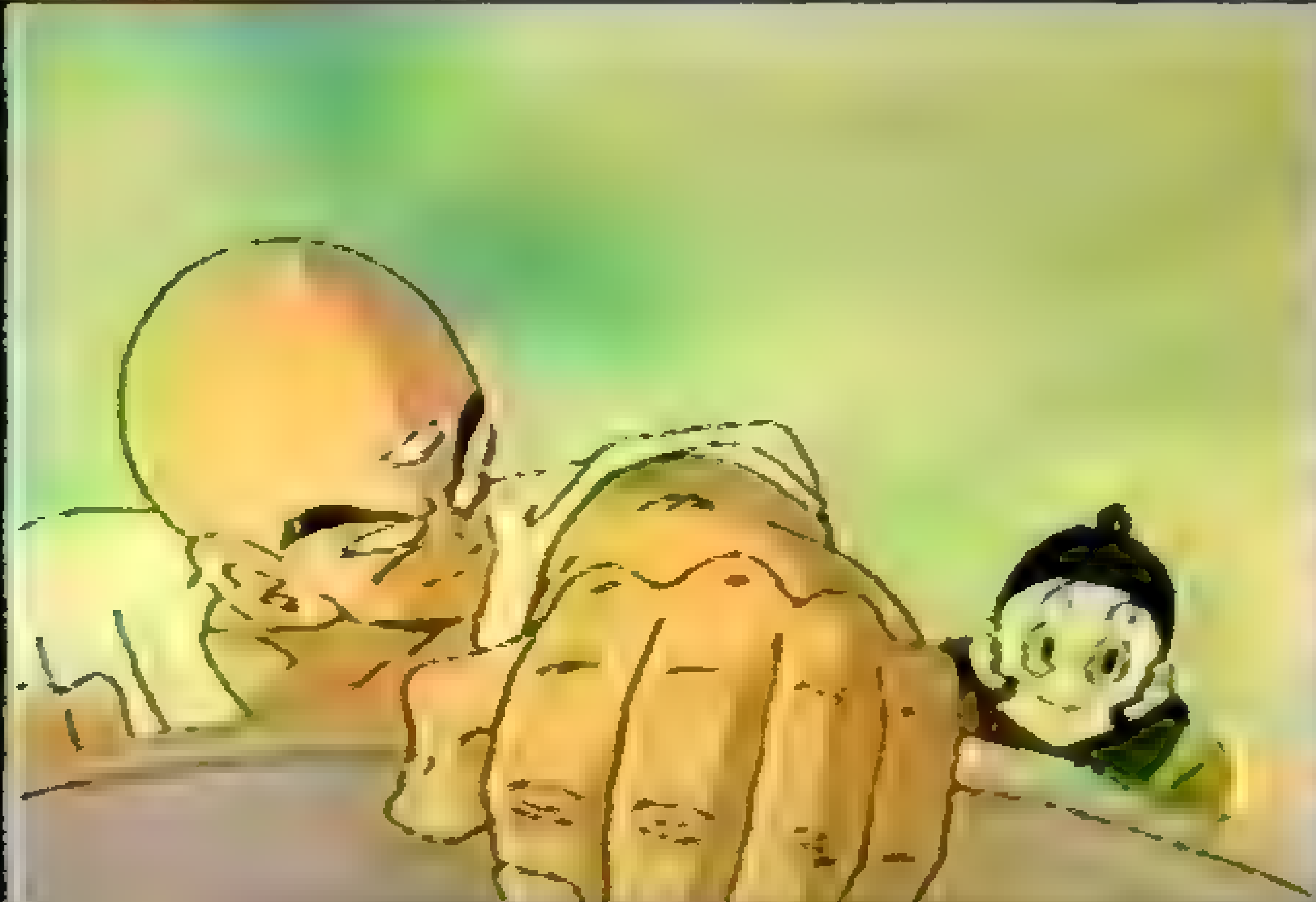




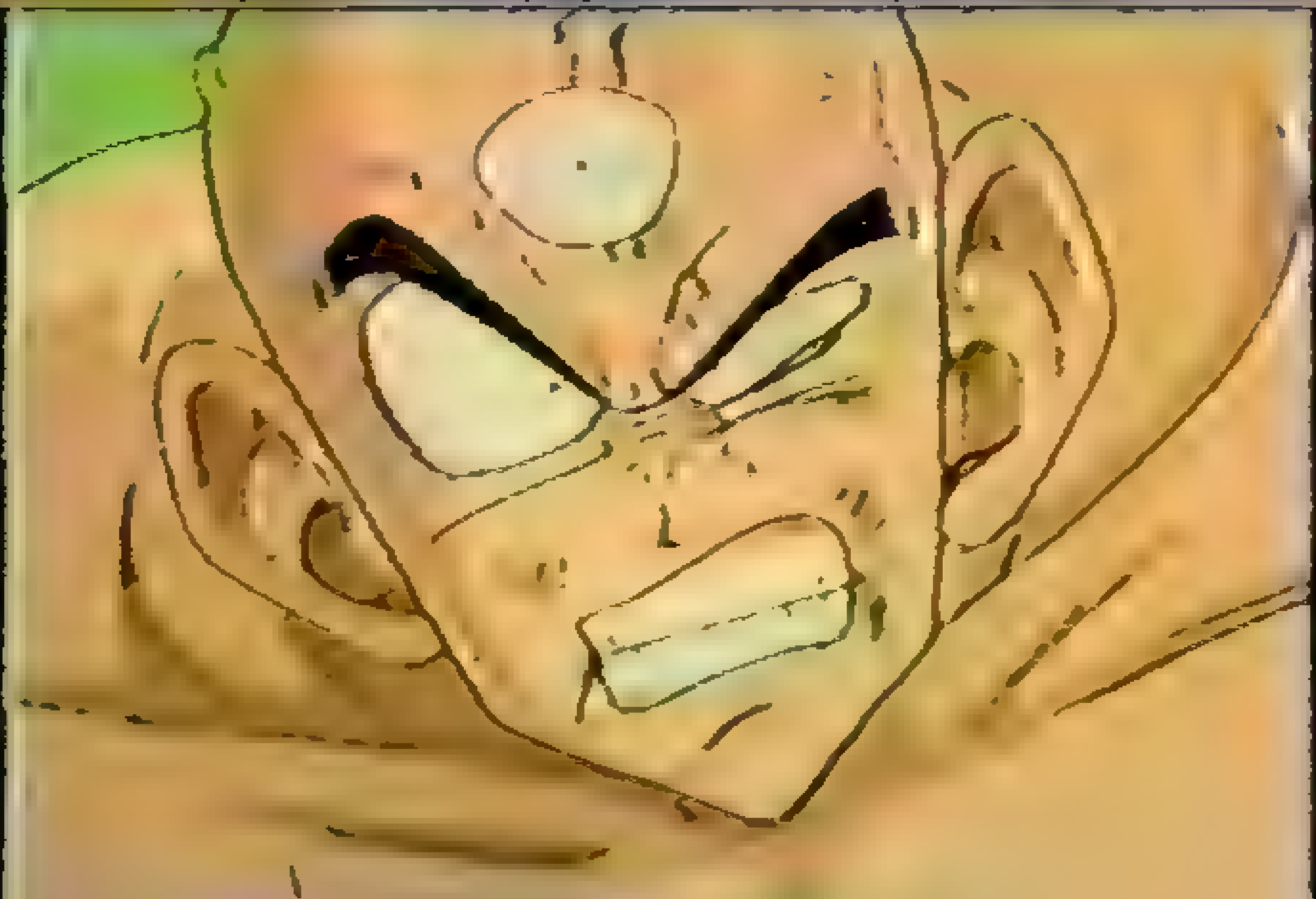


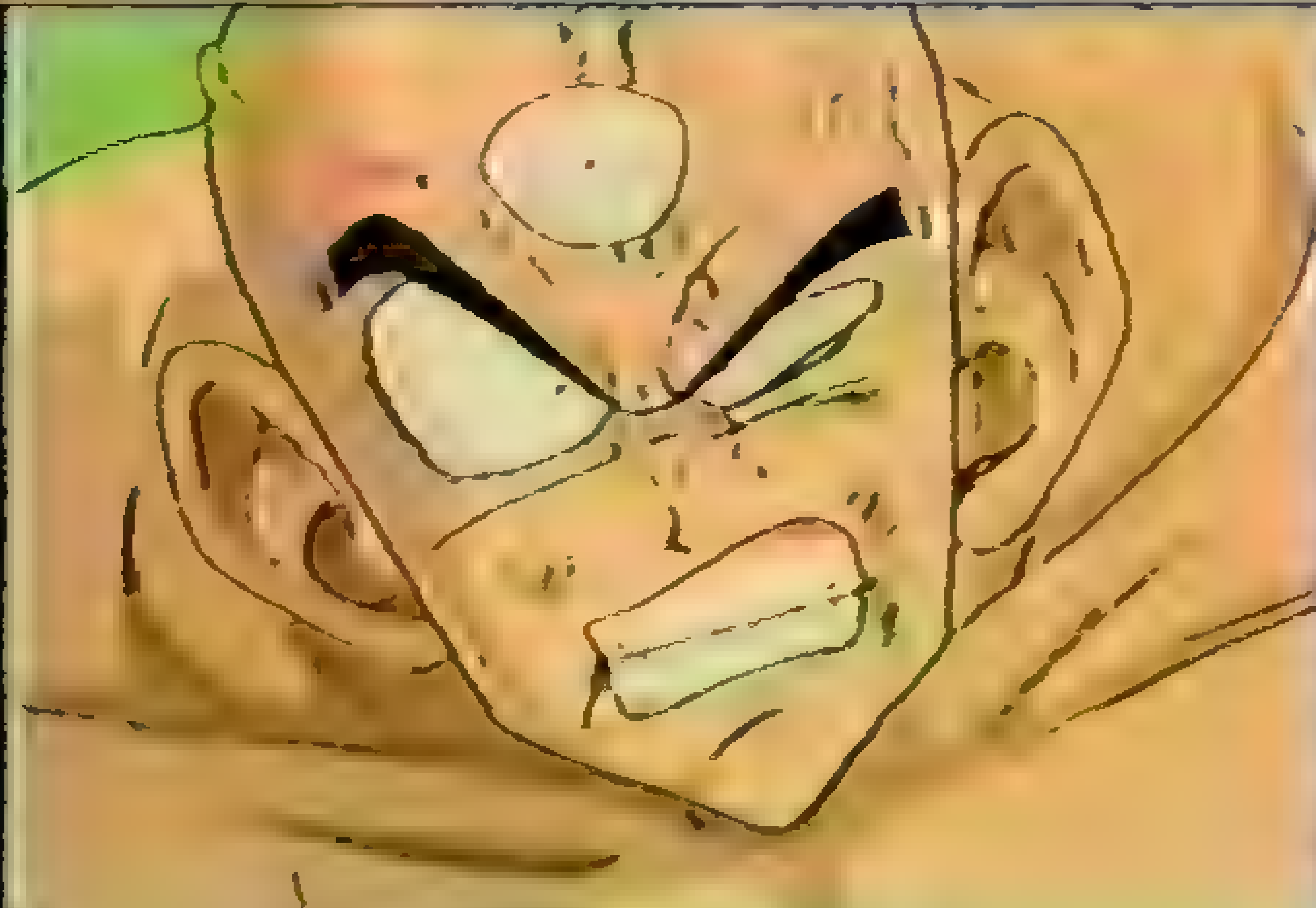


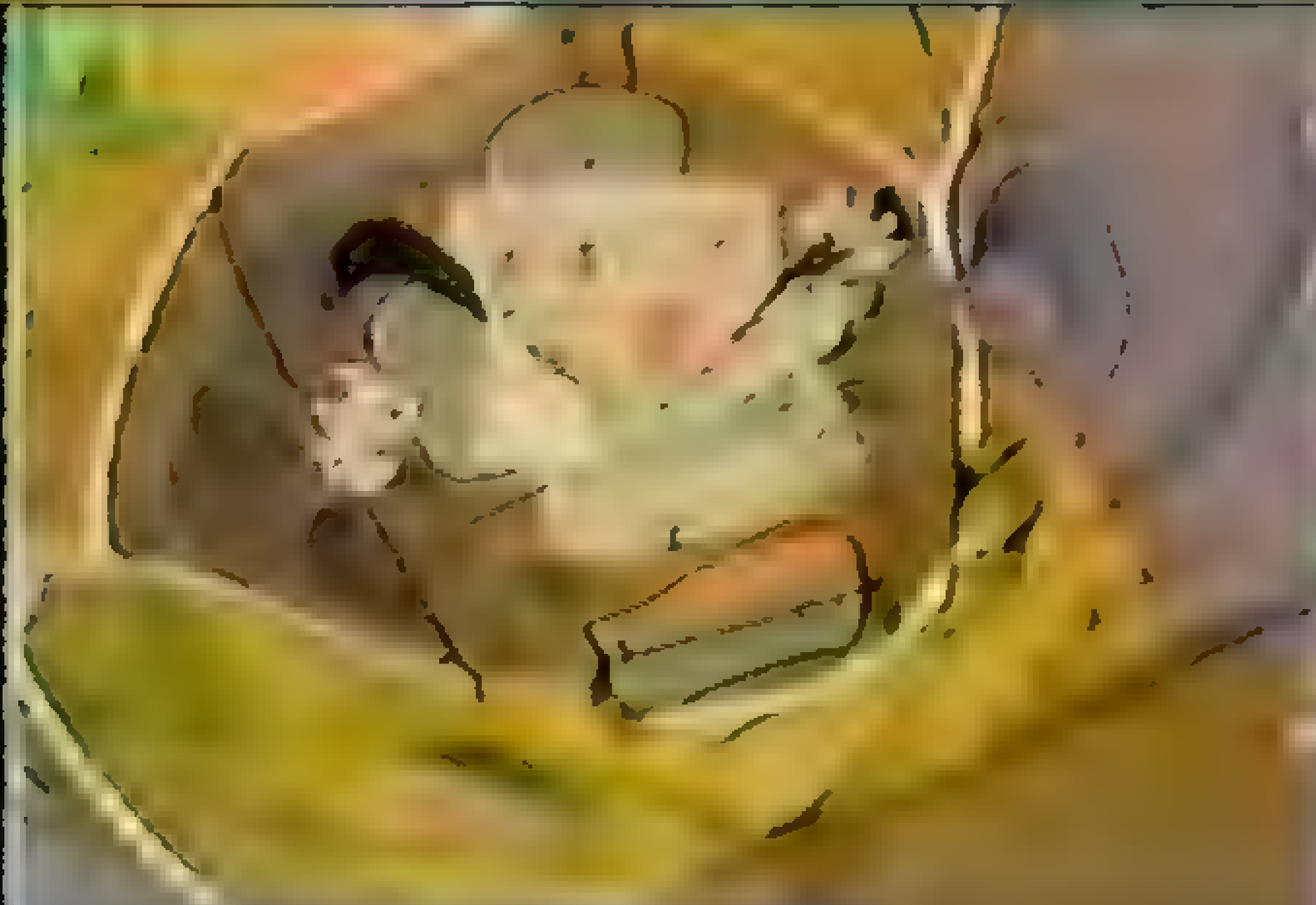




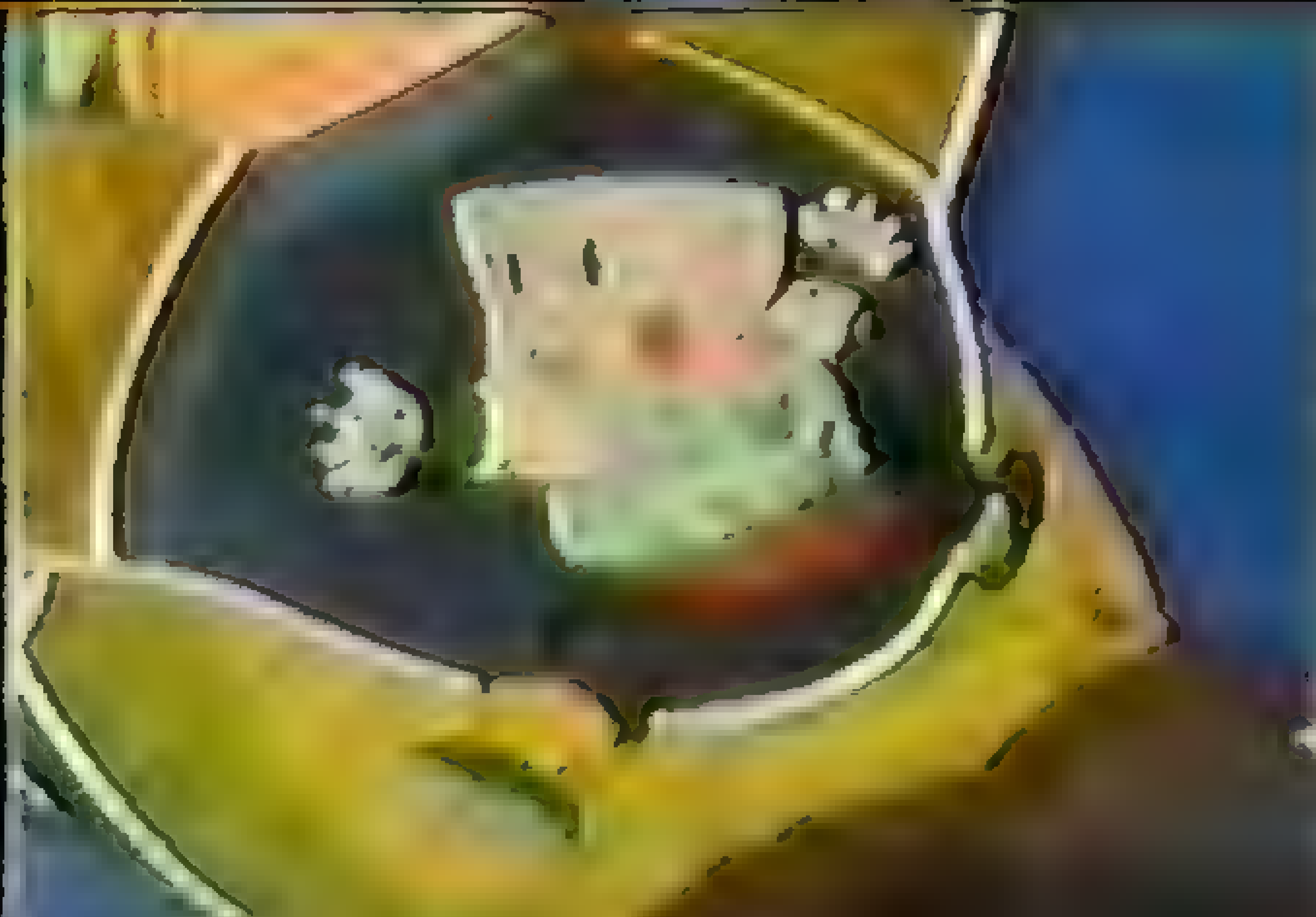


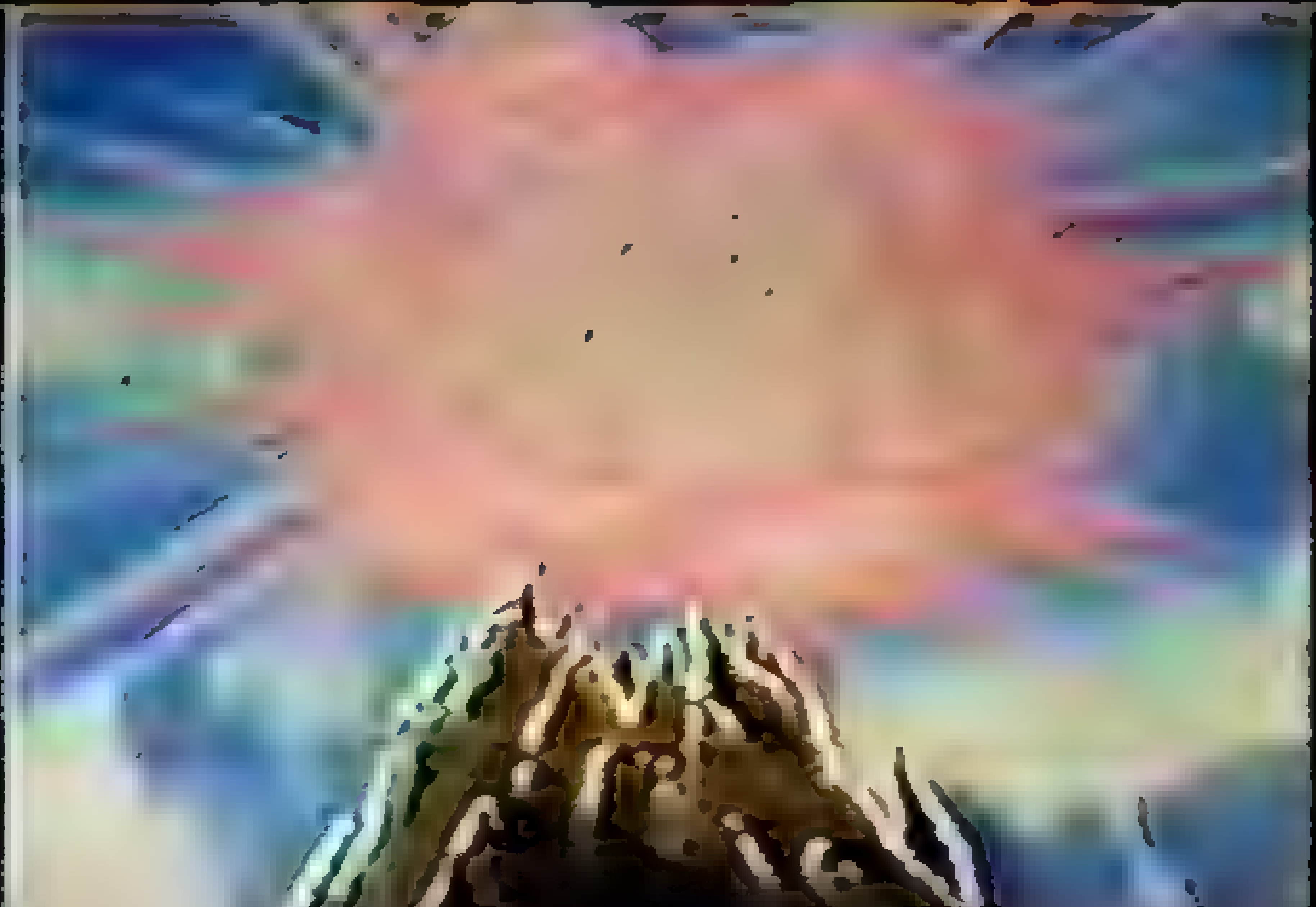


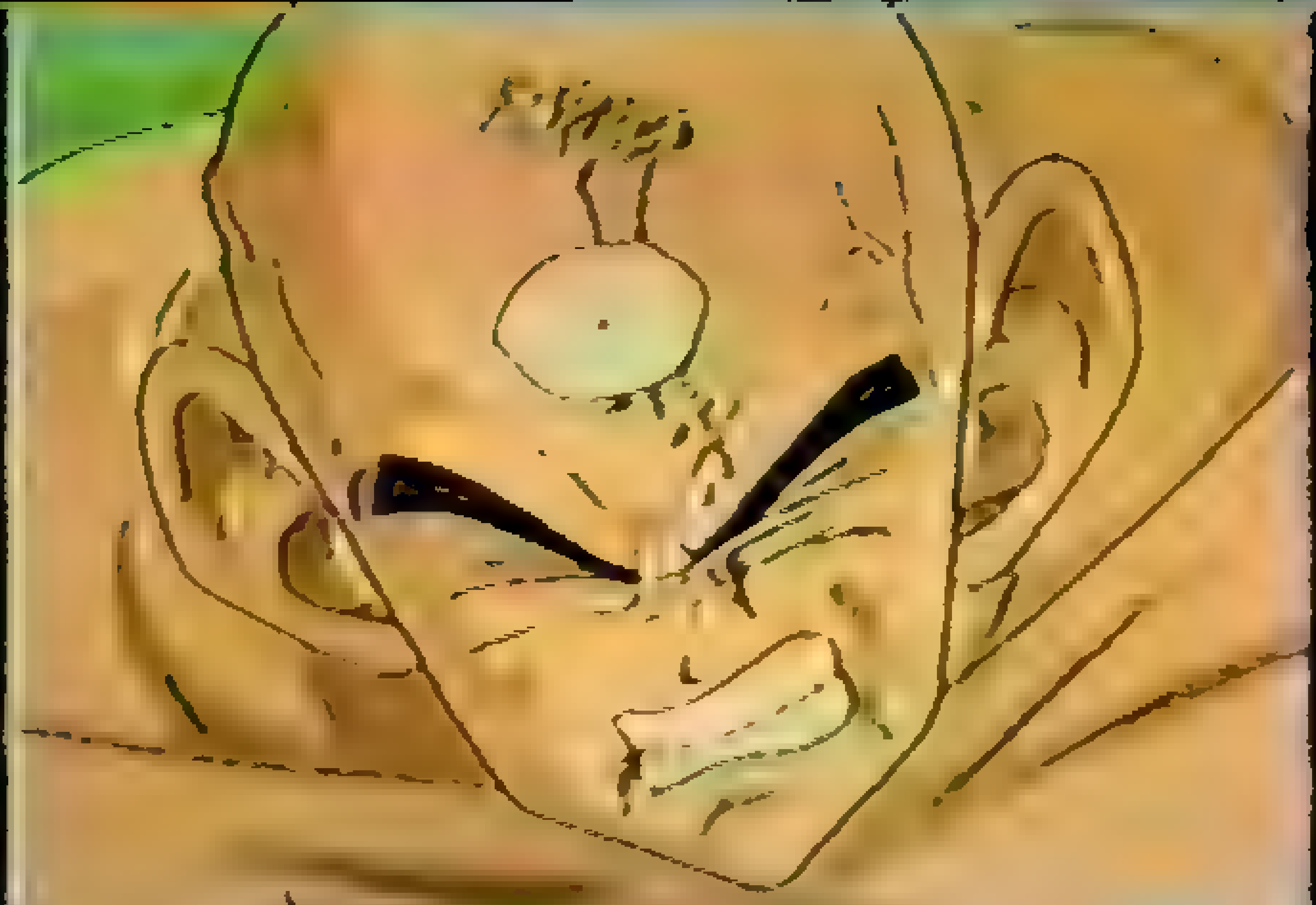


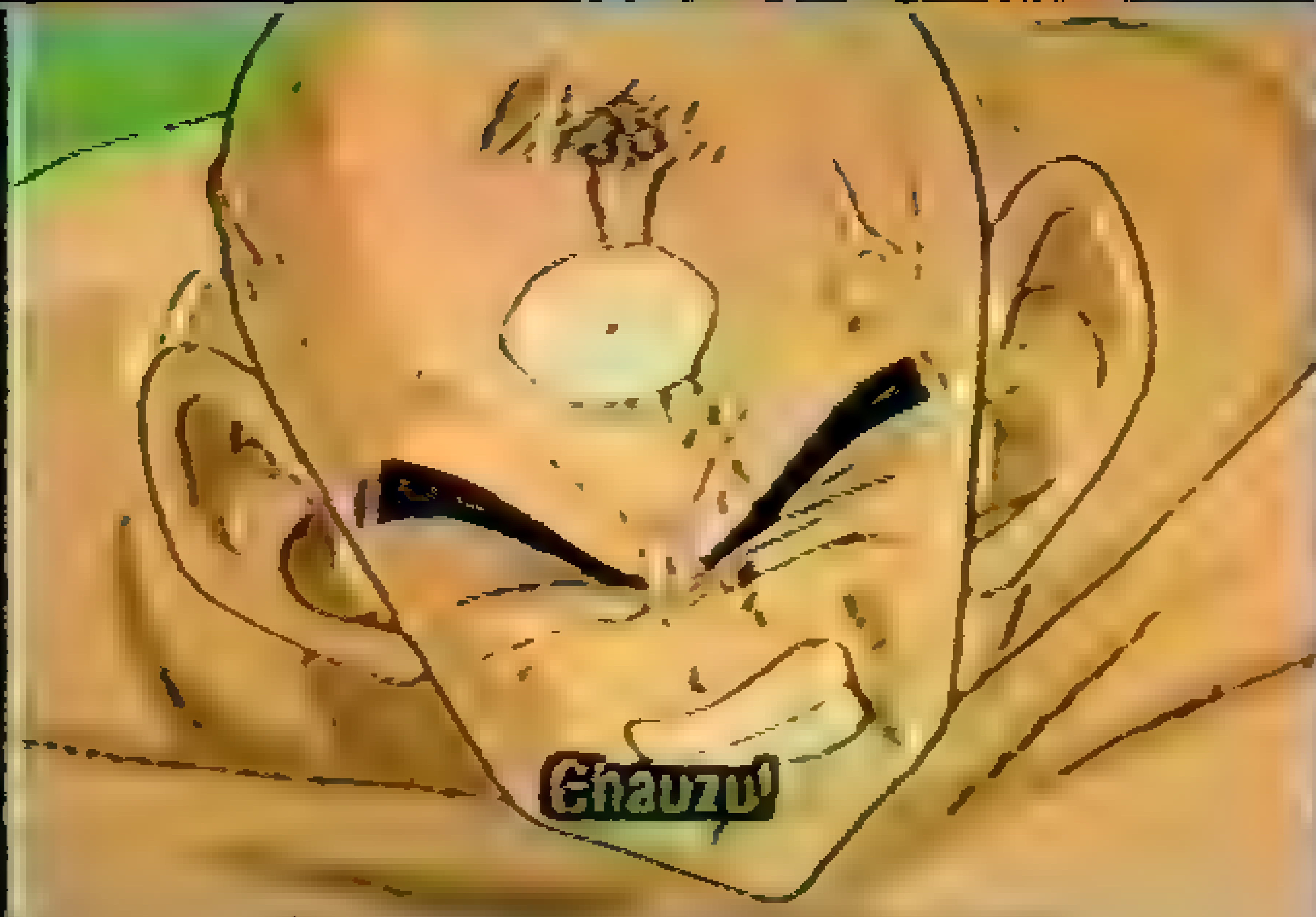



I'm sorry, Ten!





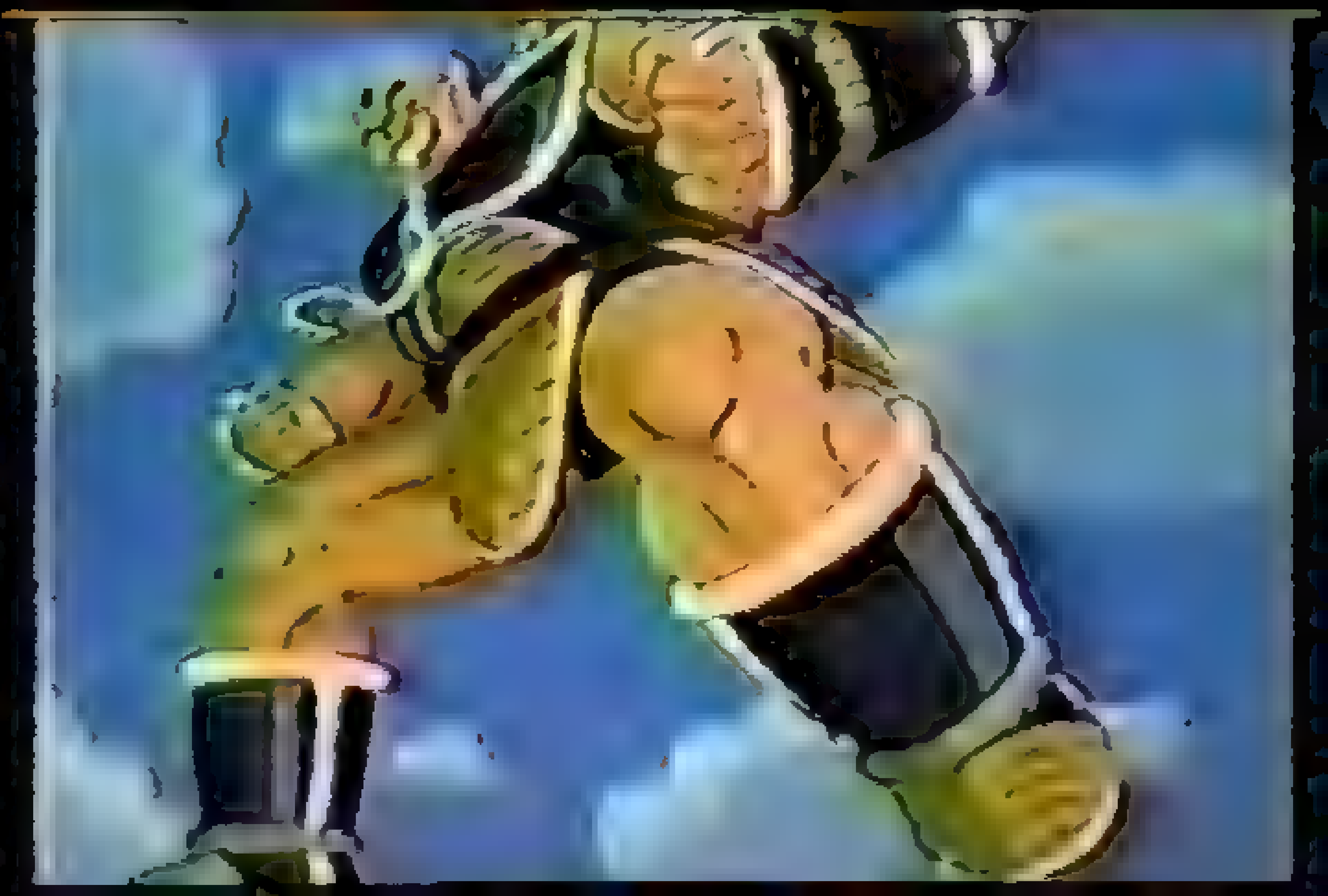



Chauzu!













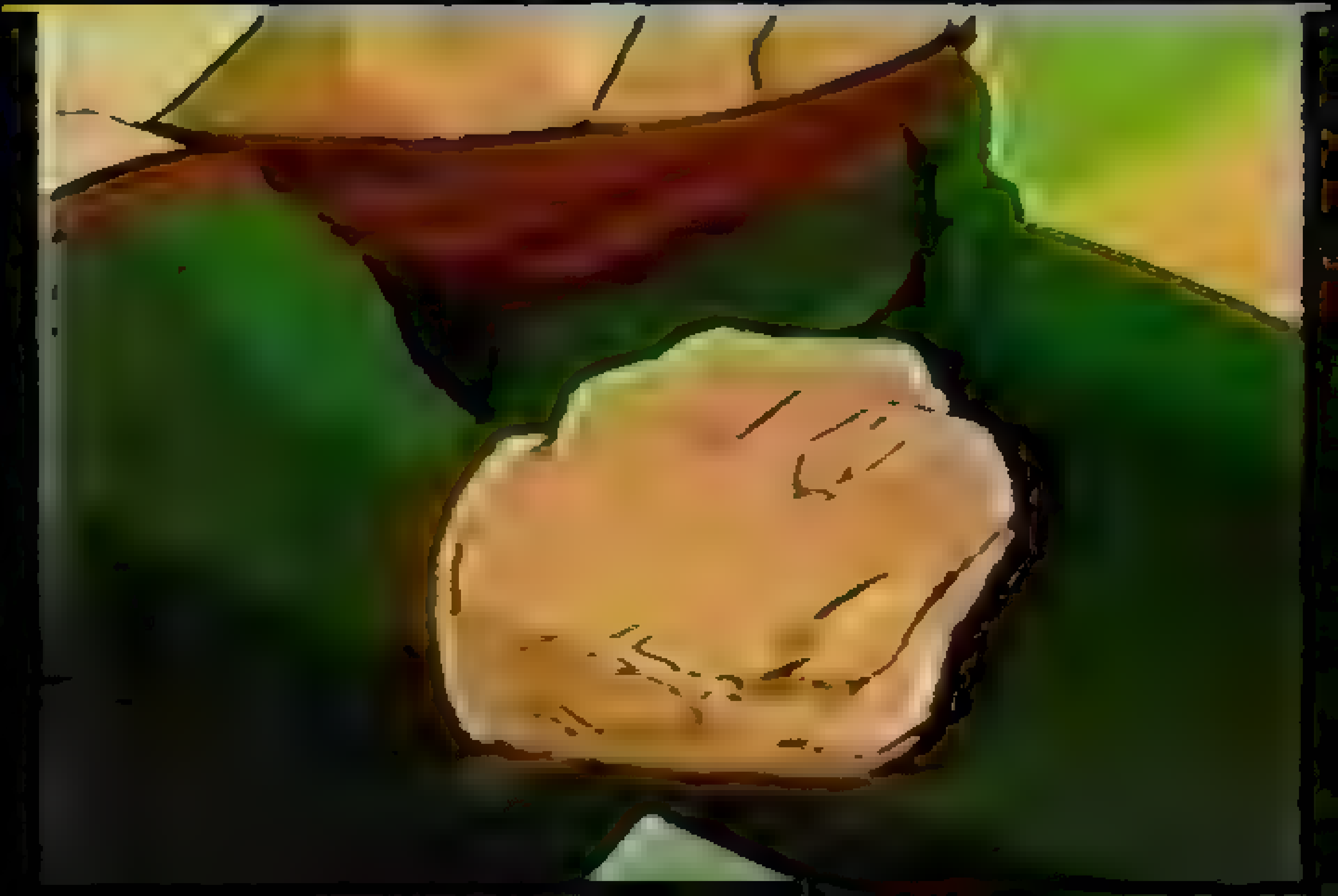

I'll avenge you, Chauzu!
Then, I'll join you.


I'll avenge you, Chauzu!
Then, I'll join you.


I won't let you suffer all alone!







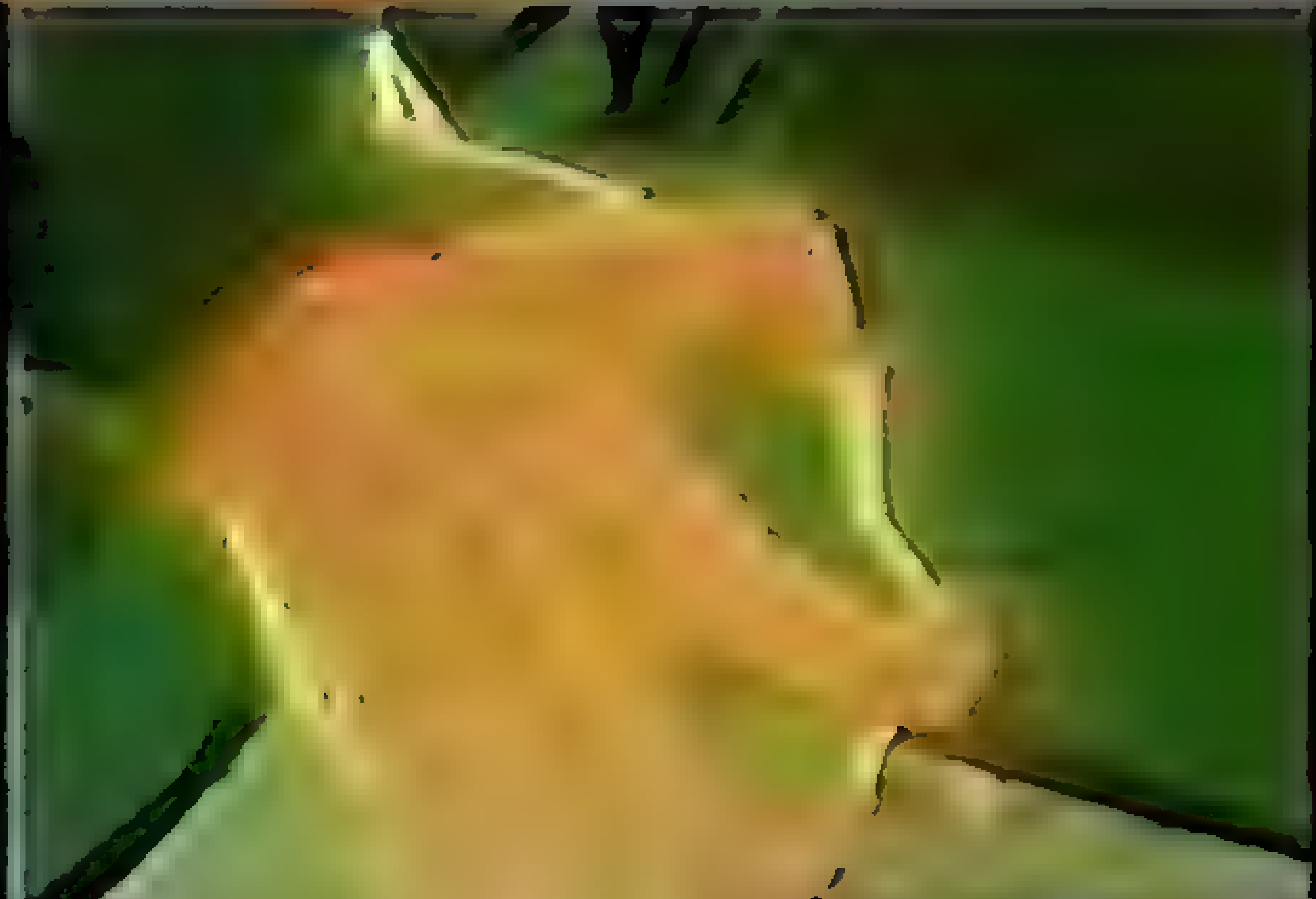









This is my last !







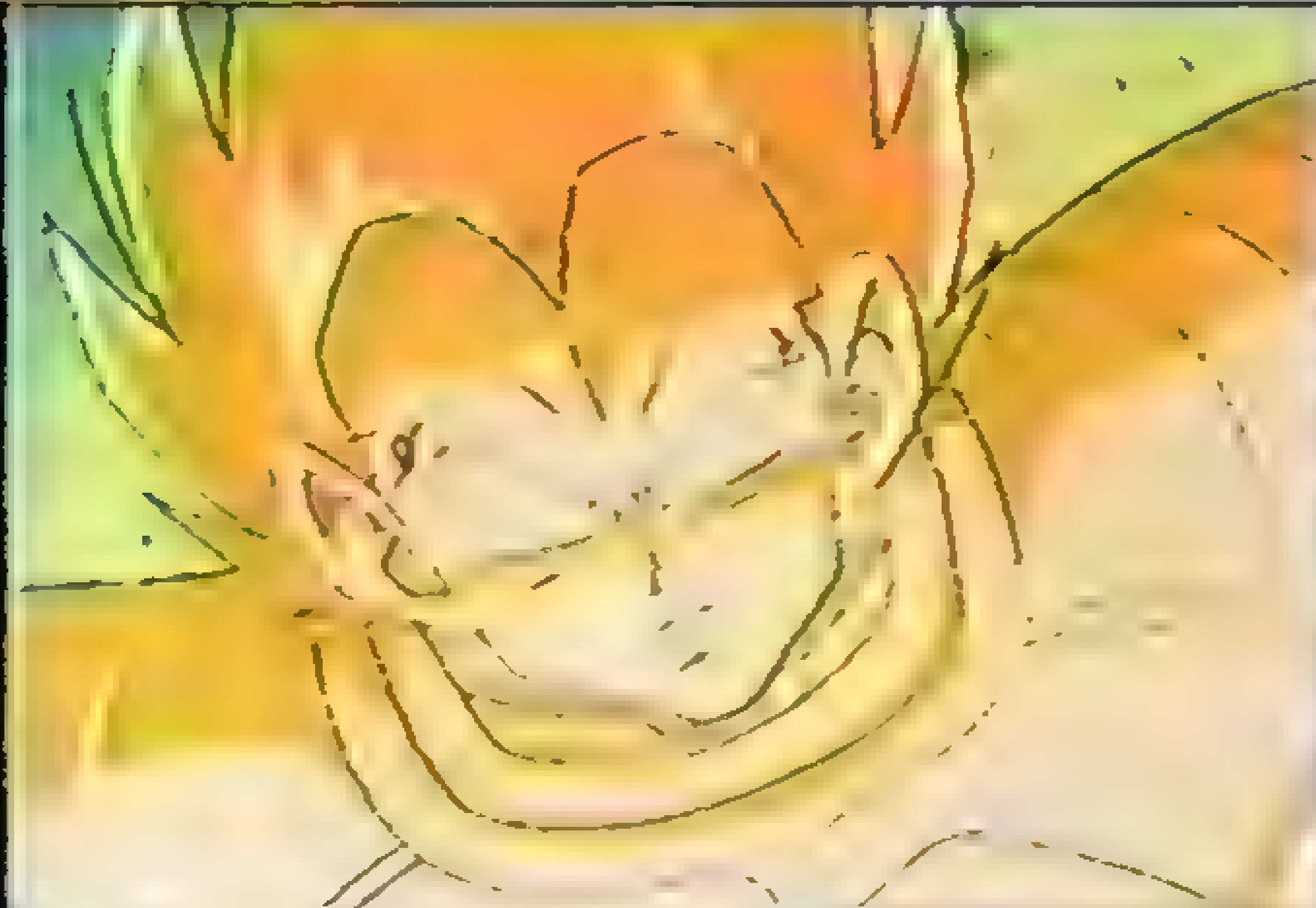

My last energy beam!

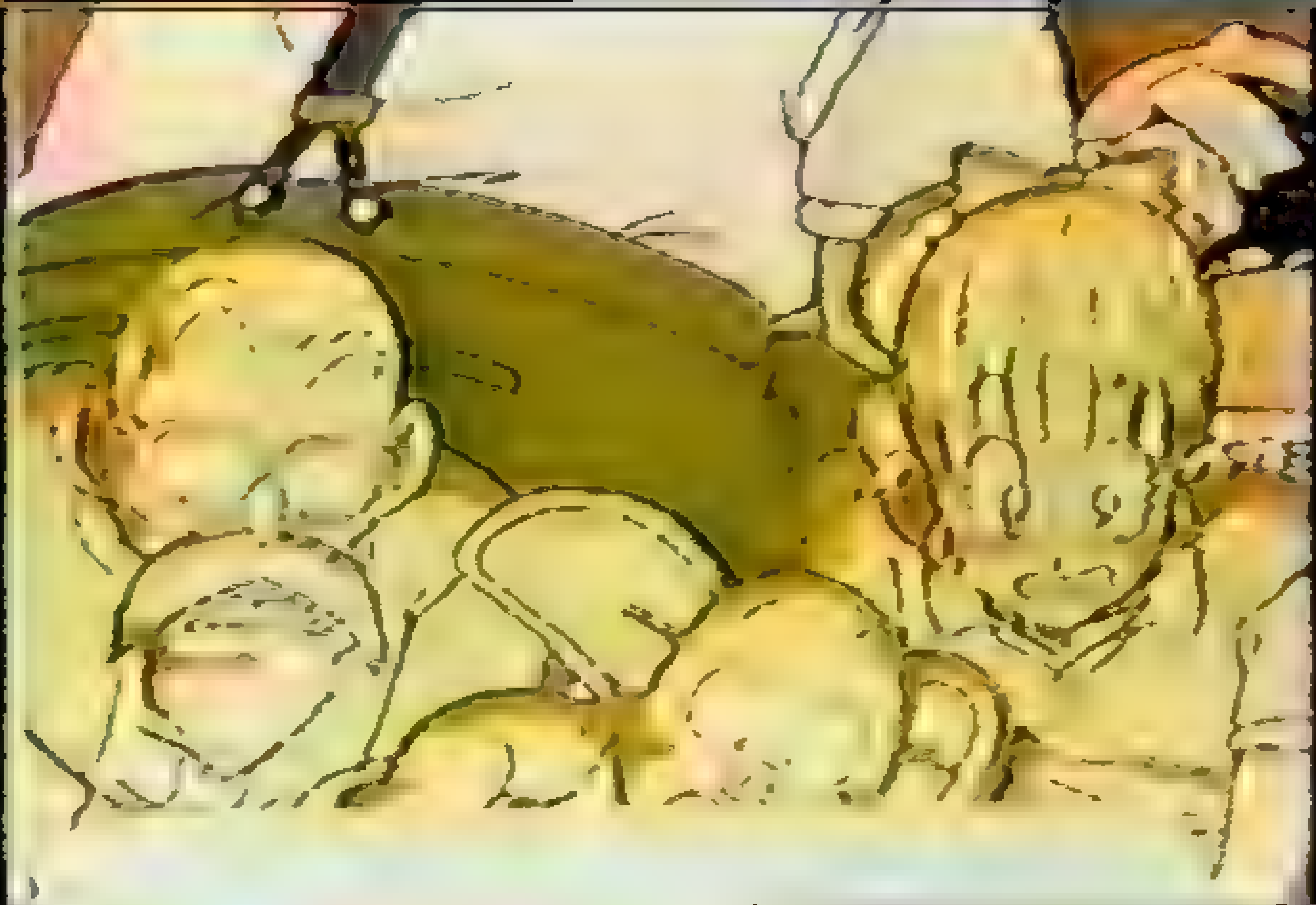


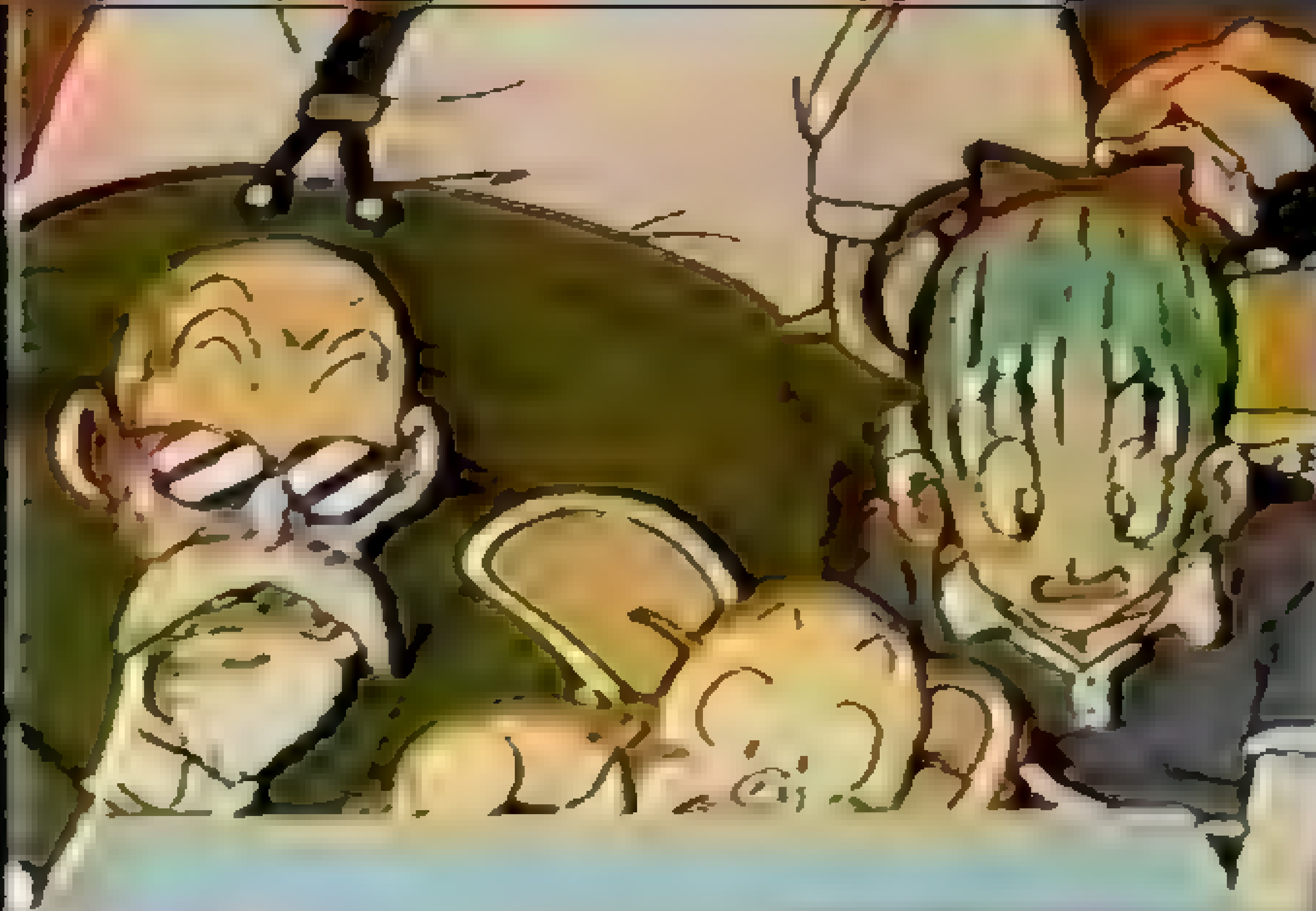


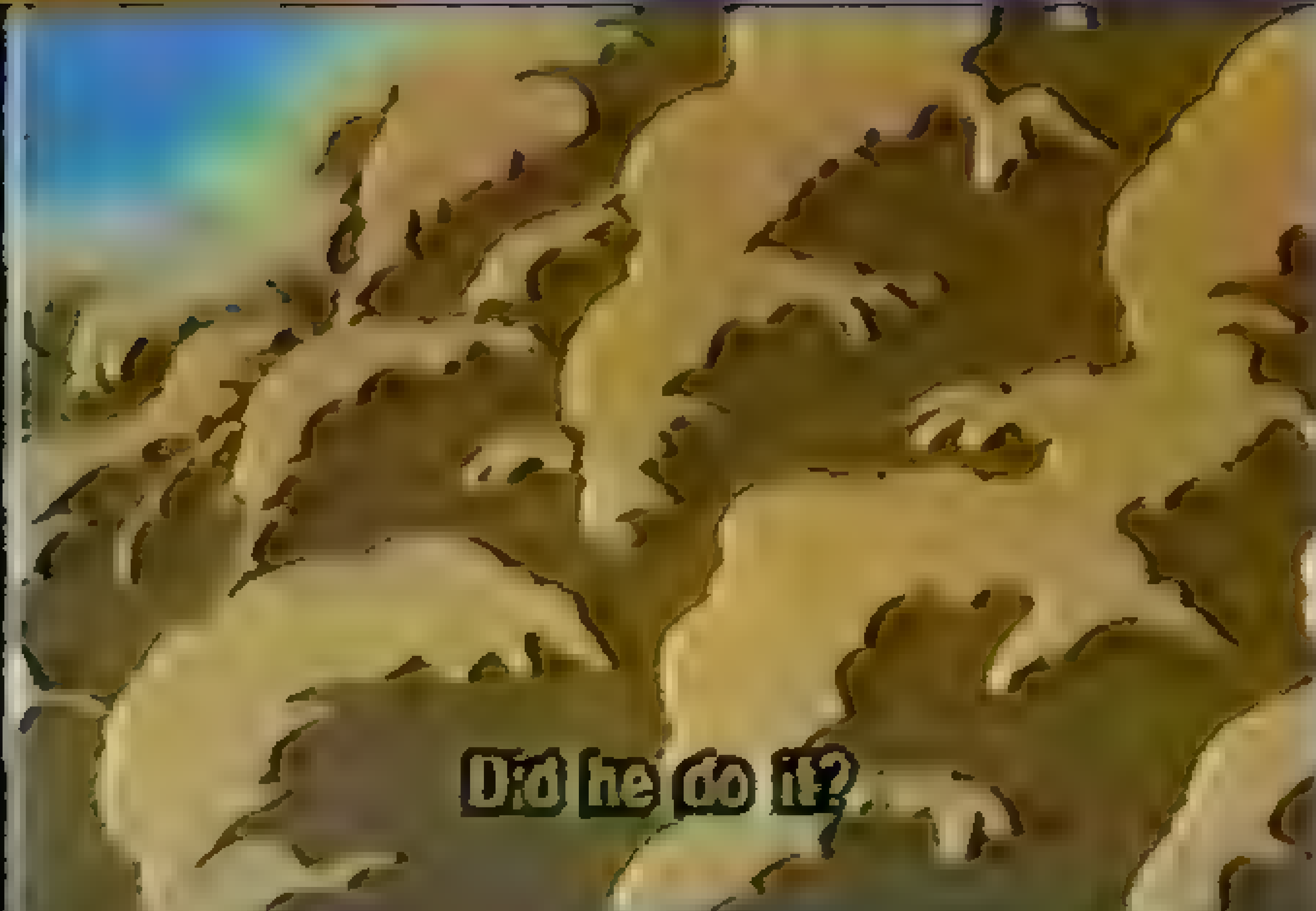


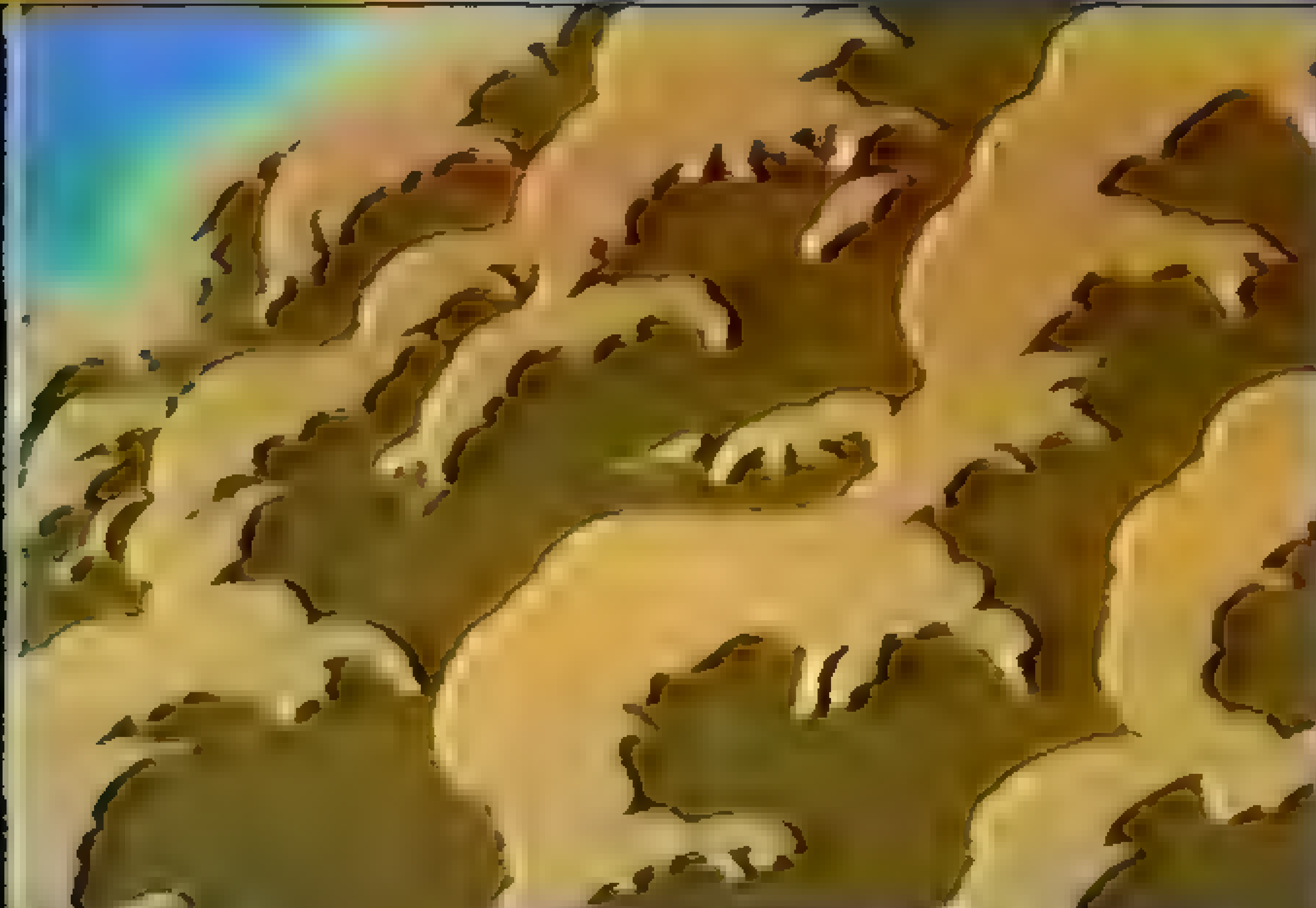






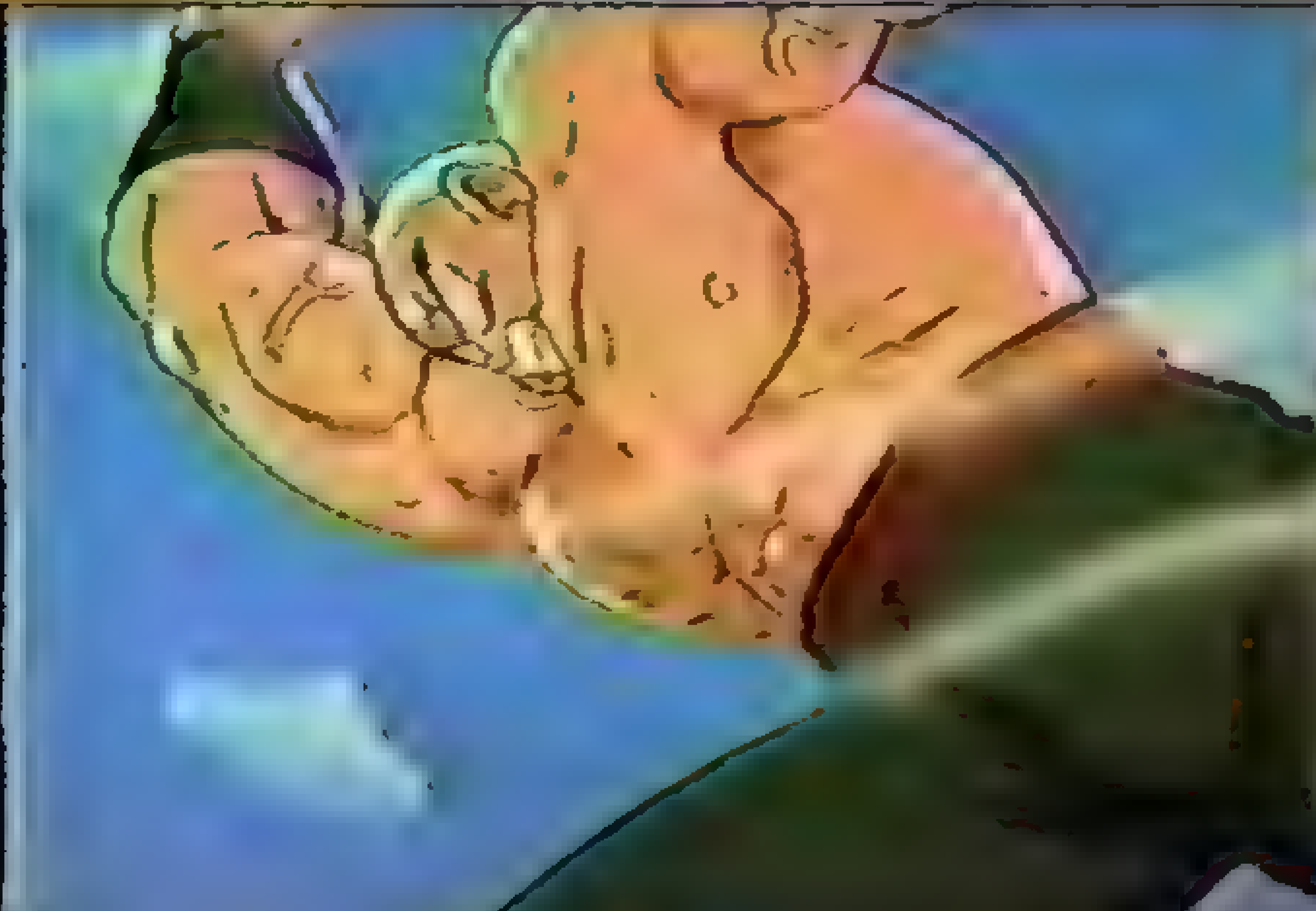



Did he do it?

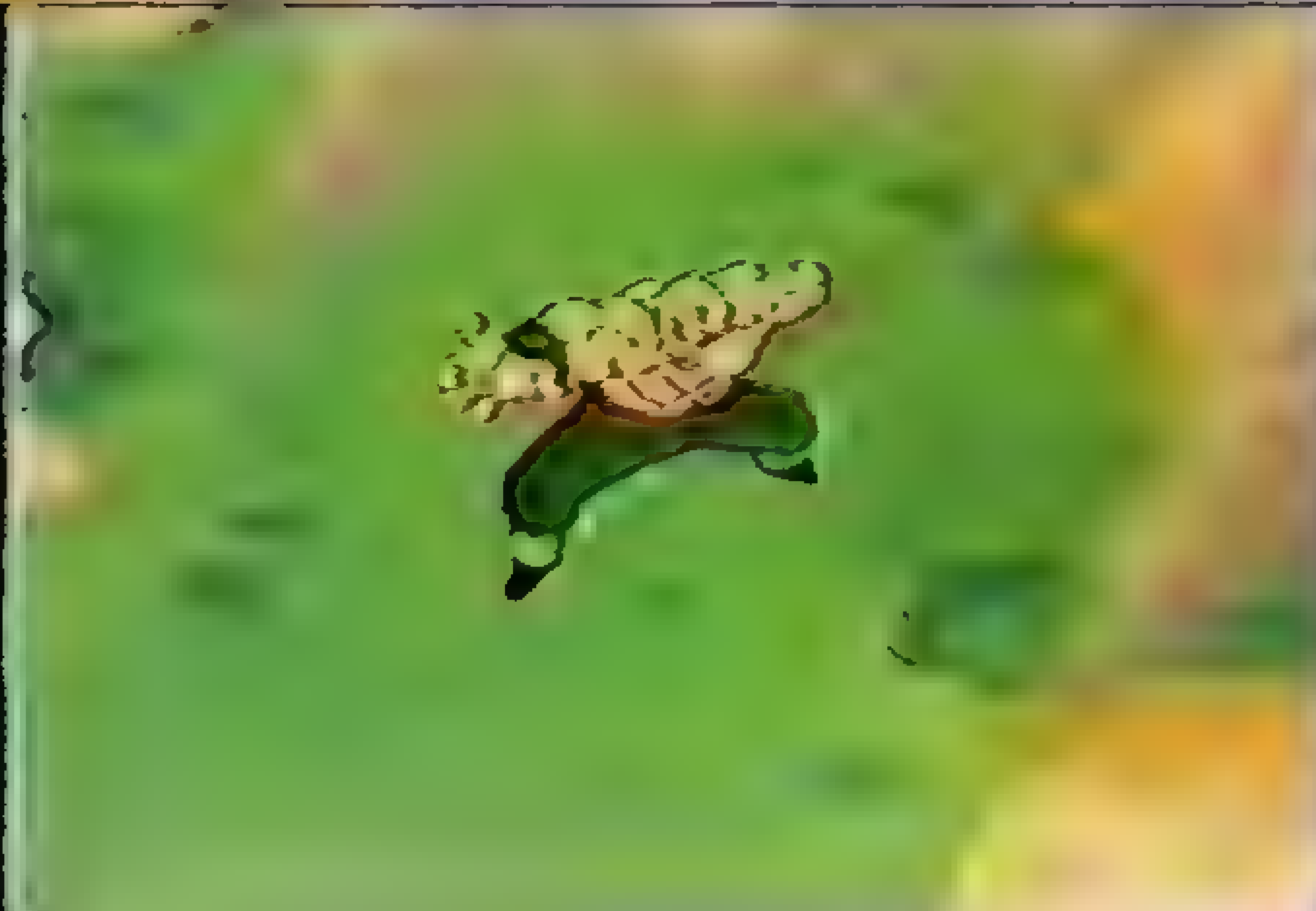


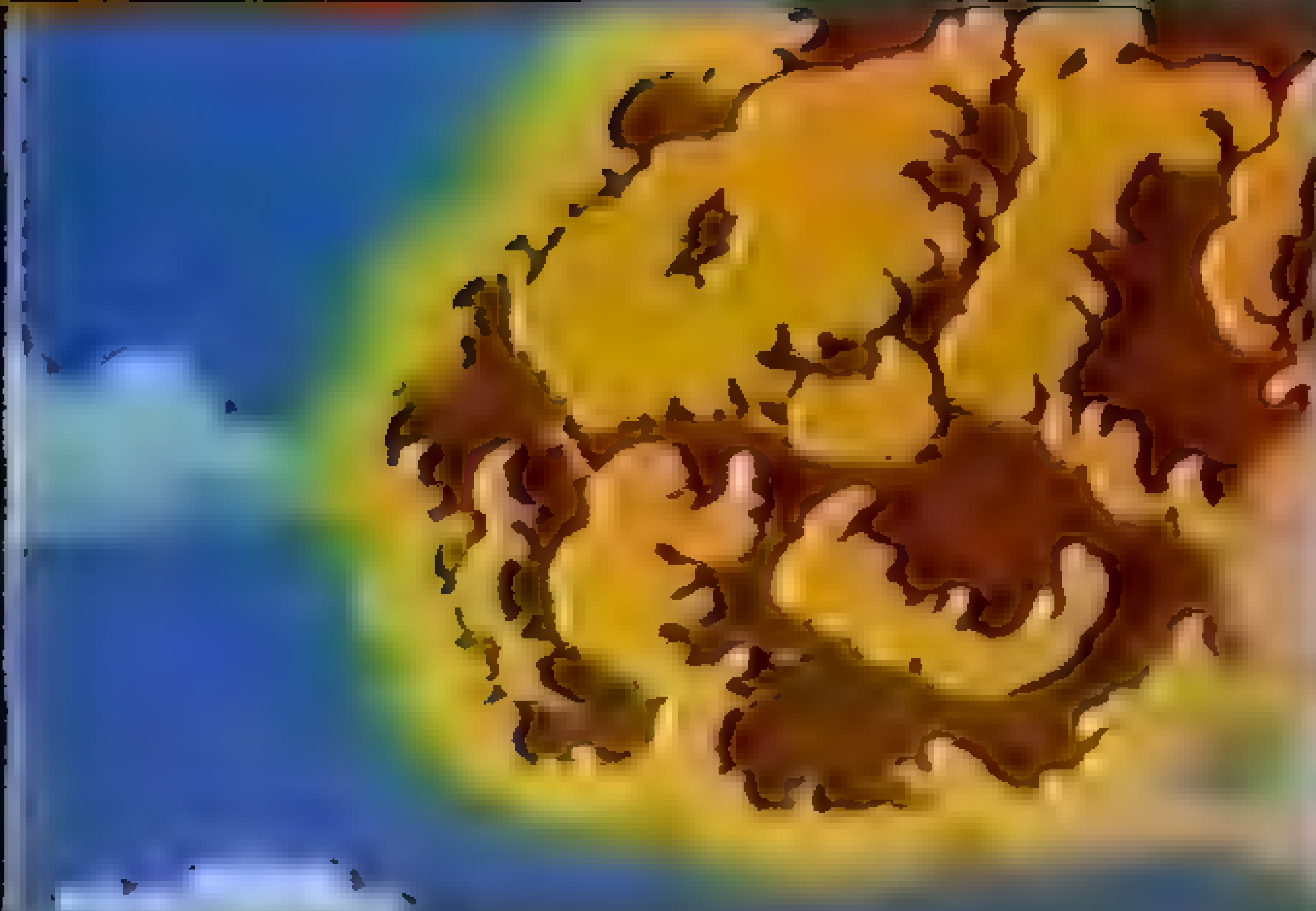


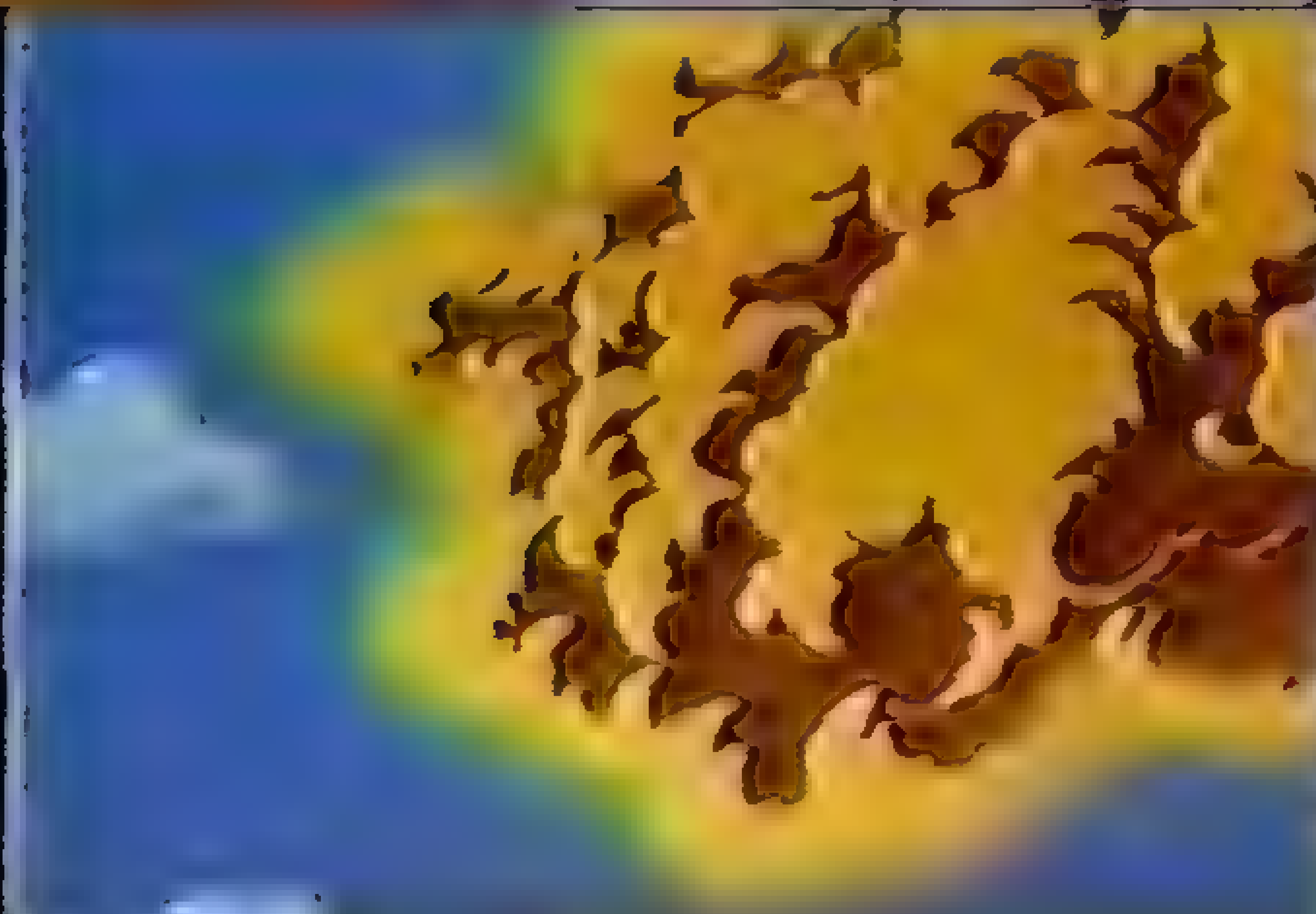

















What a scare


It didn't affect him at all




They can't be immortal,
can they?




I regret...!











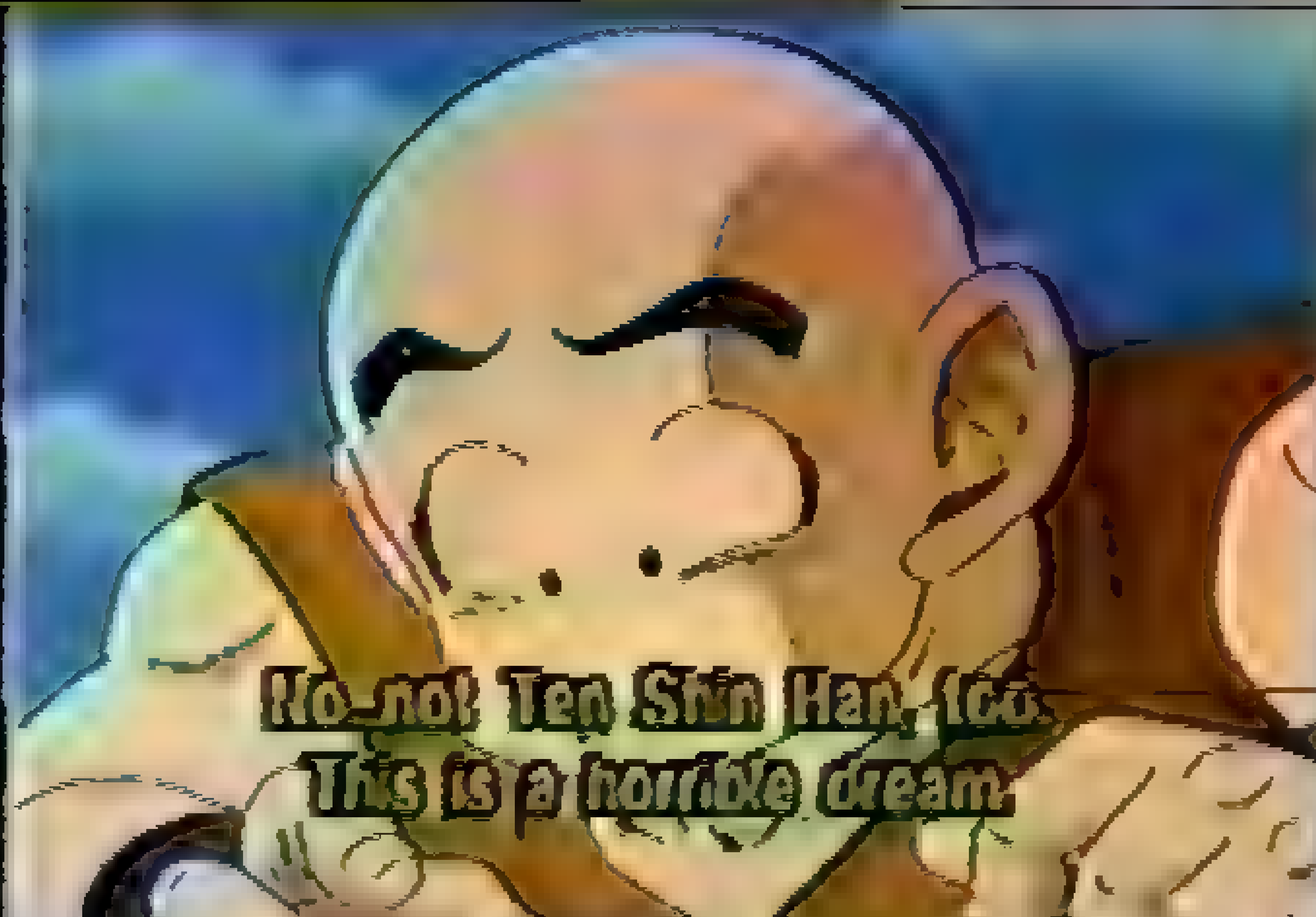





He
slayed down


He used all his energy
and died for nothing.


He used all his energy
and died for nothing.

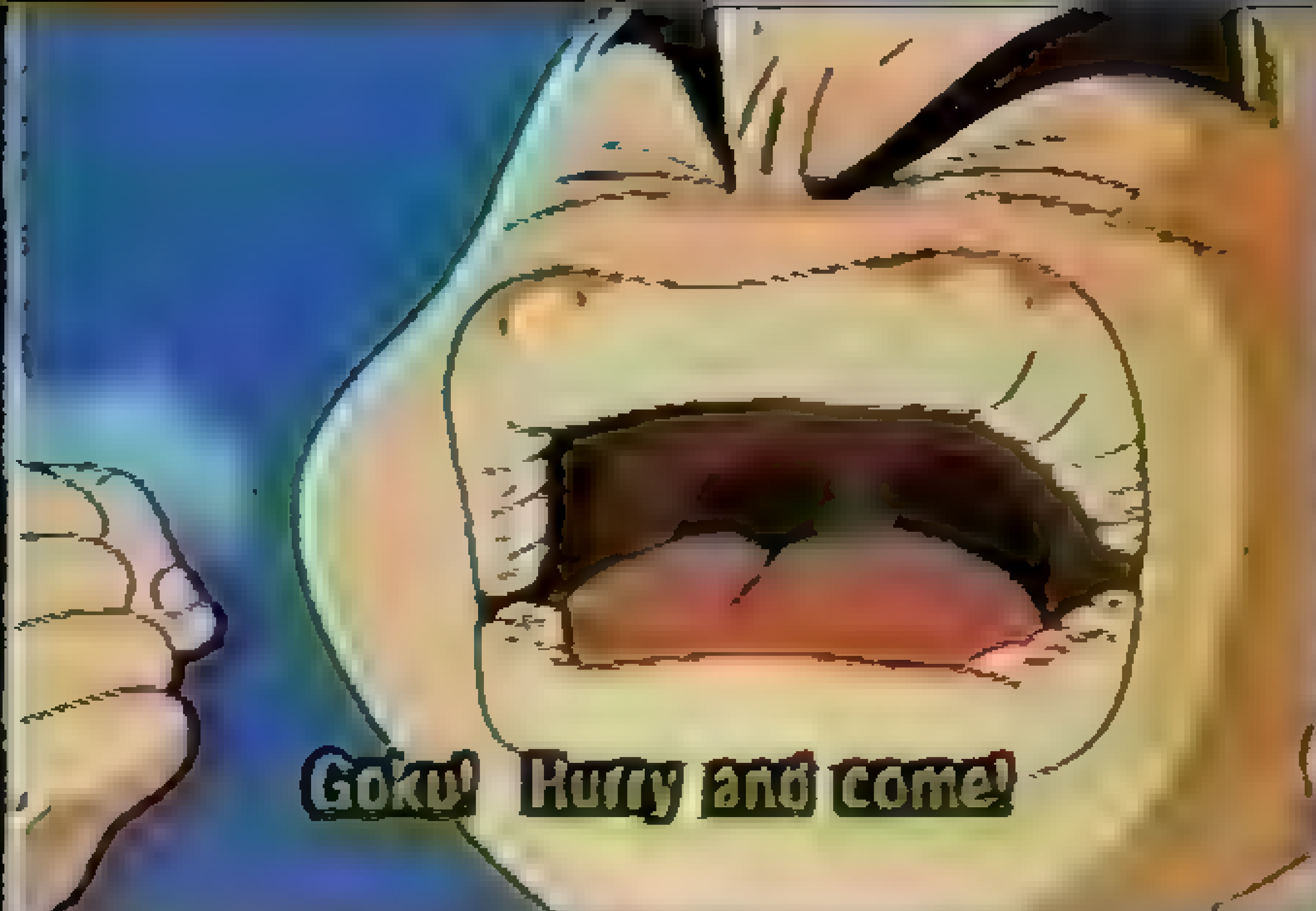

No-no! Ten Shin Han, too.
This is a horrible dream.


No...no! Ten Shin Han, too.
This is a horrible dream.




Everyone's going to die?



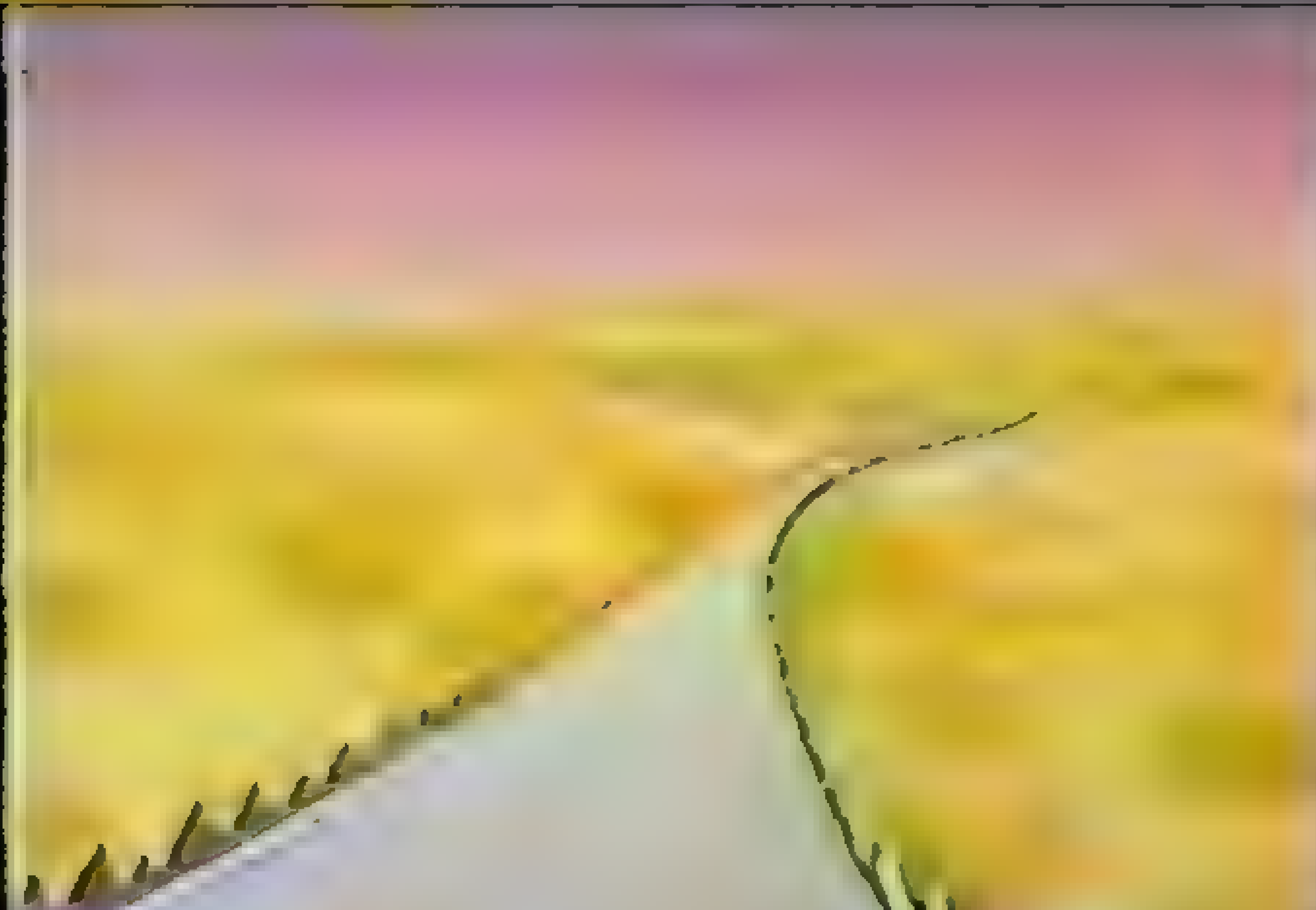

Goku! Hurry and come!




Goku!


Goku!








Goku?




They keep mentioning him.


Hold it.




One more down!


Now, it's your turn!


Let's go down to fight.


He's far more experienced
at fighting in the air.


He's far more experienced
at fighting in the air.






It'll be the same thing!
Writhe! Suffer!


It'll be the same thing!
Writhe! Suffer!




Here I come!

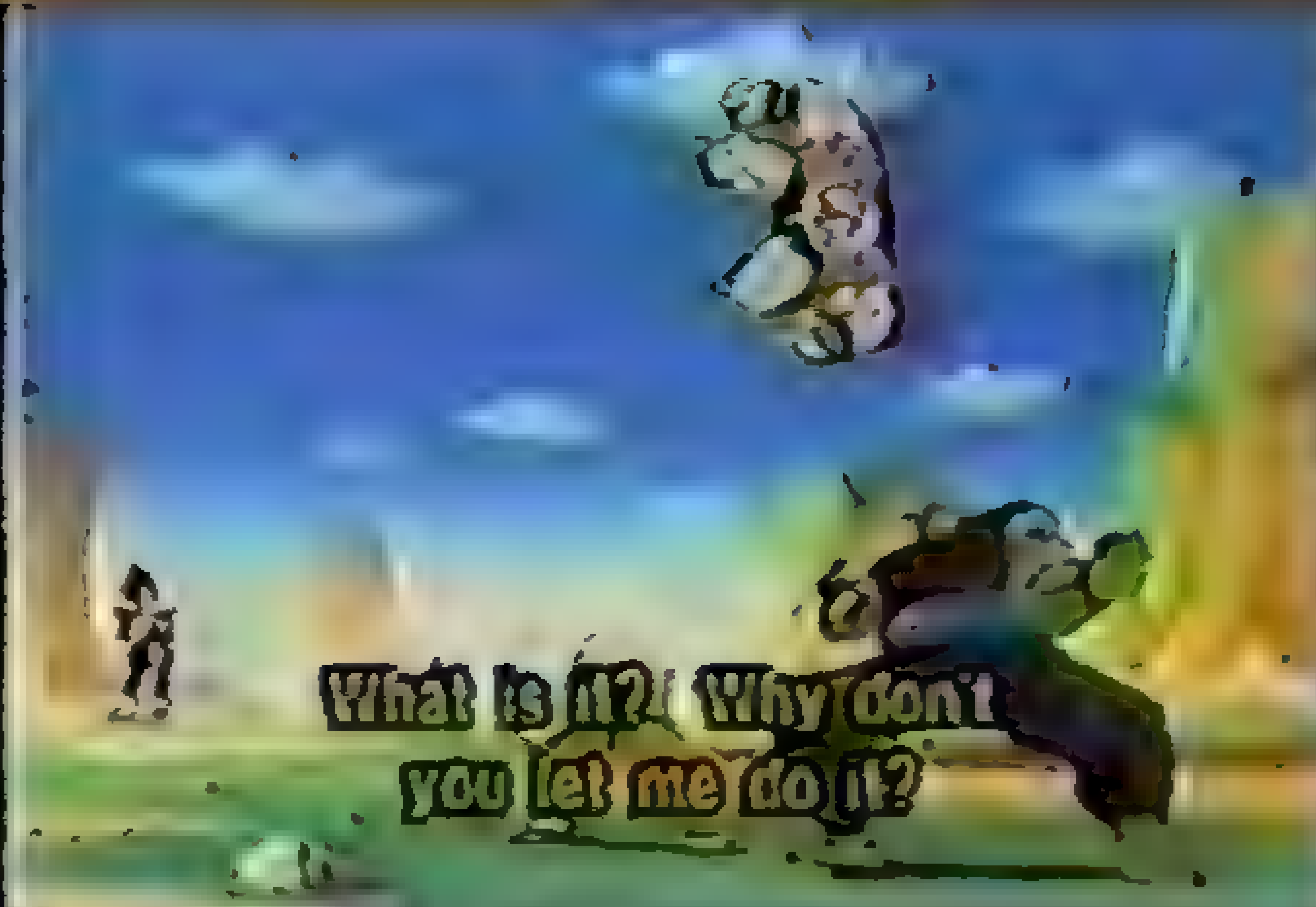

Daddy!



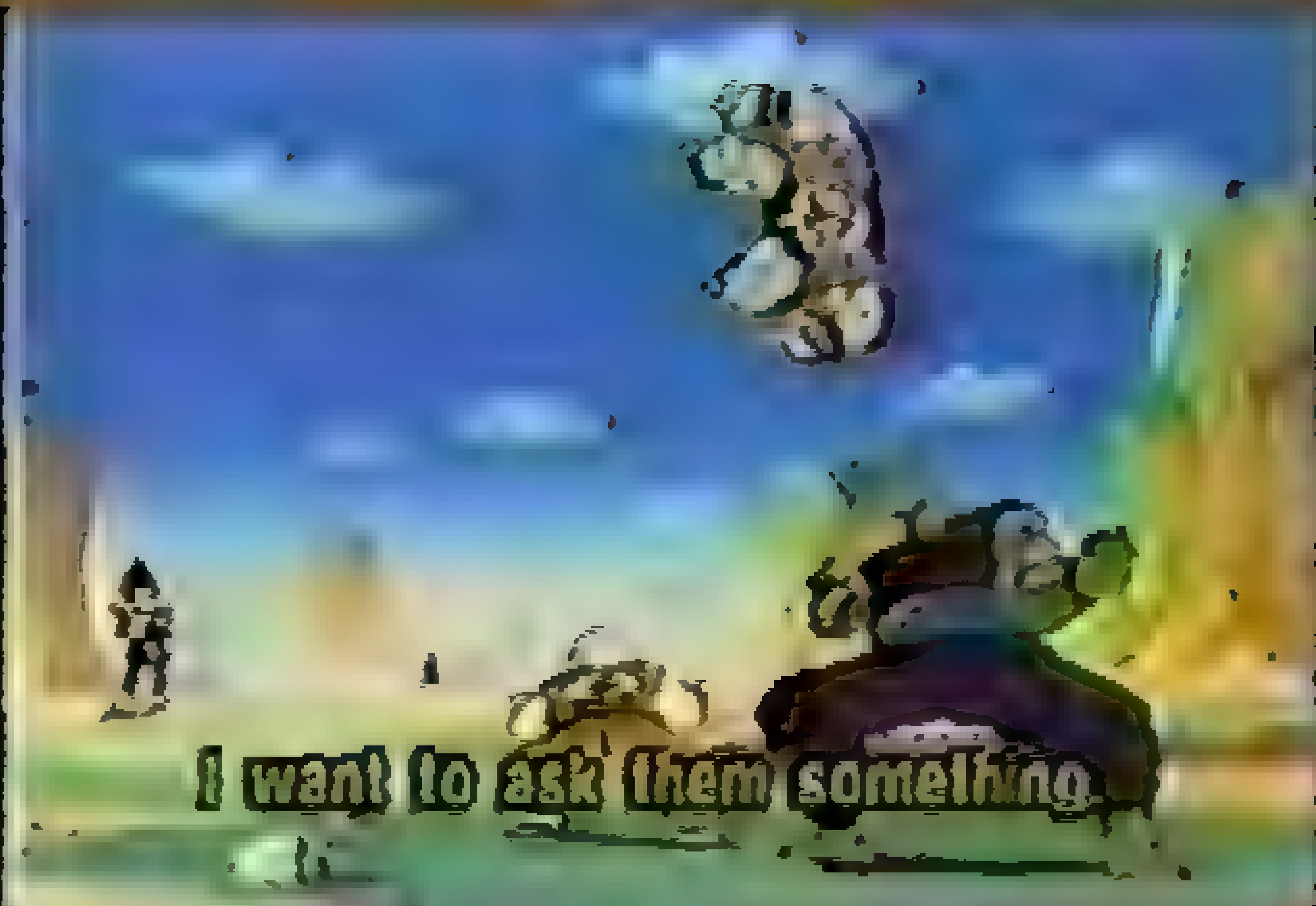

Hold It, Kappa!

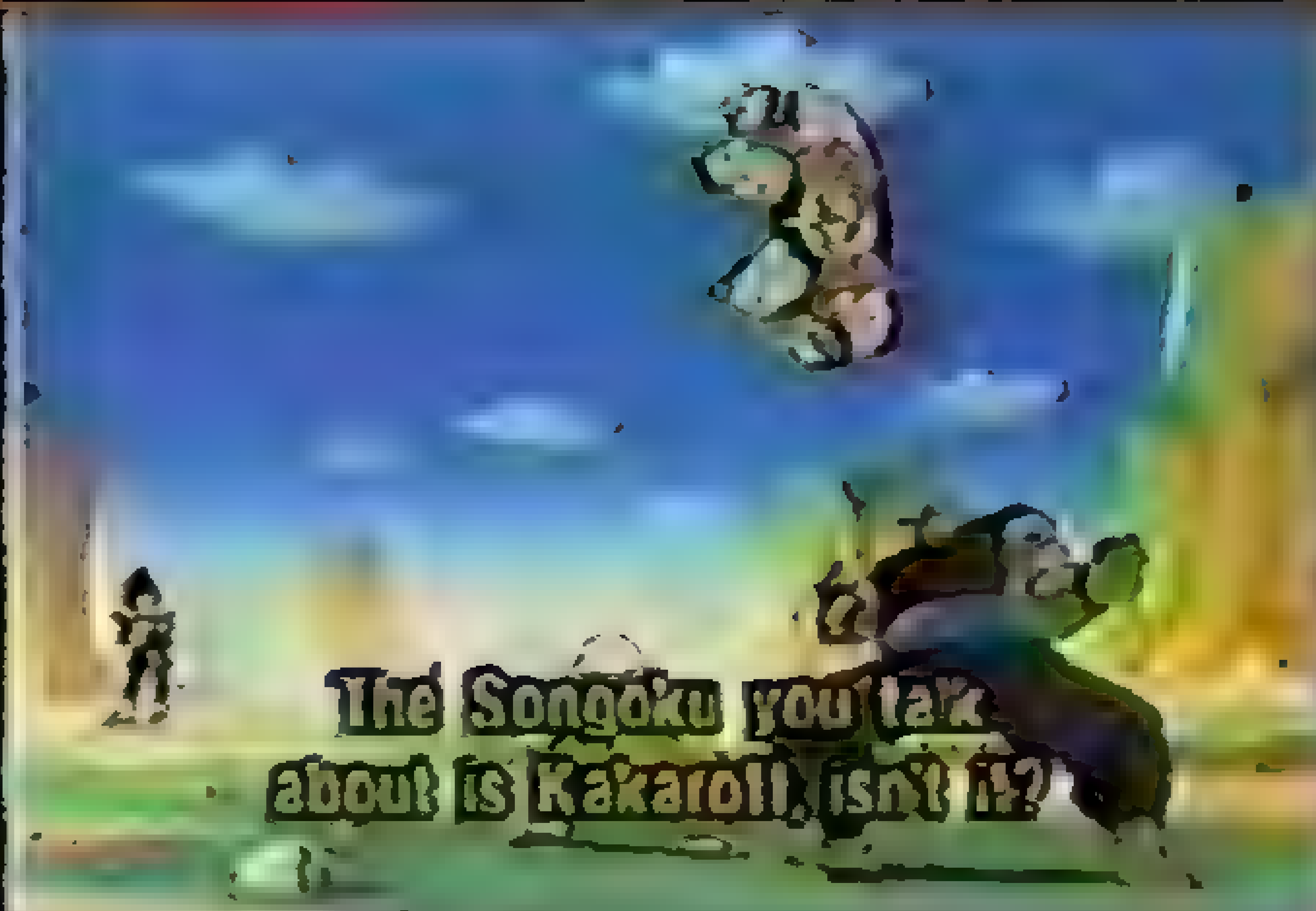





What is it? Why don't
you let me do it?

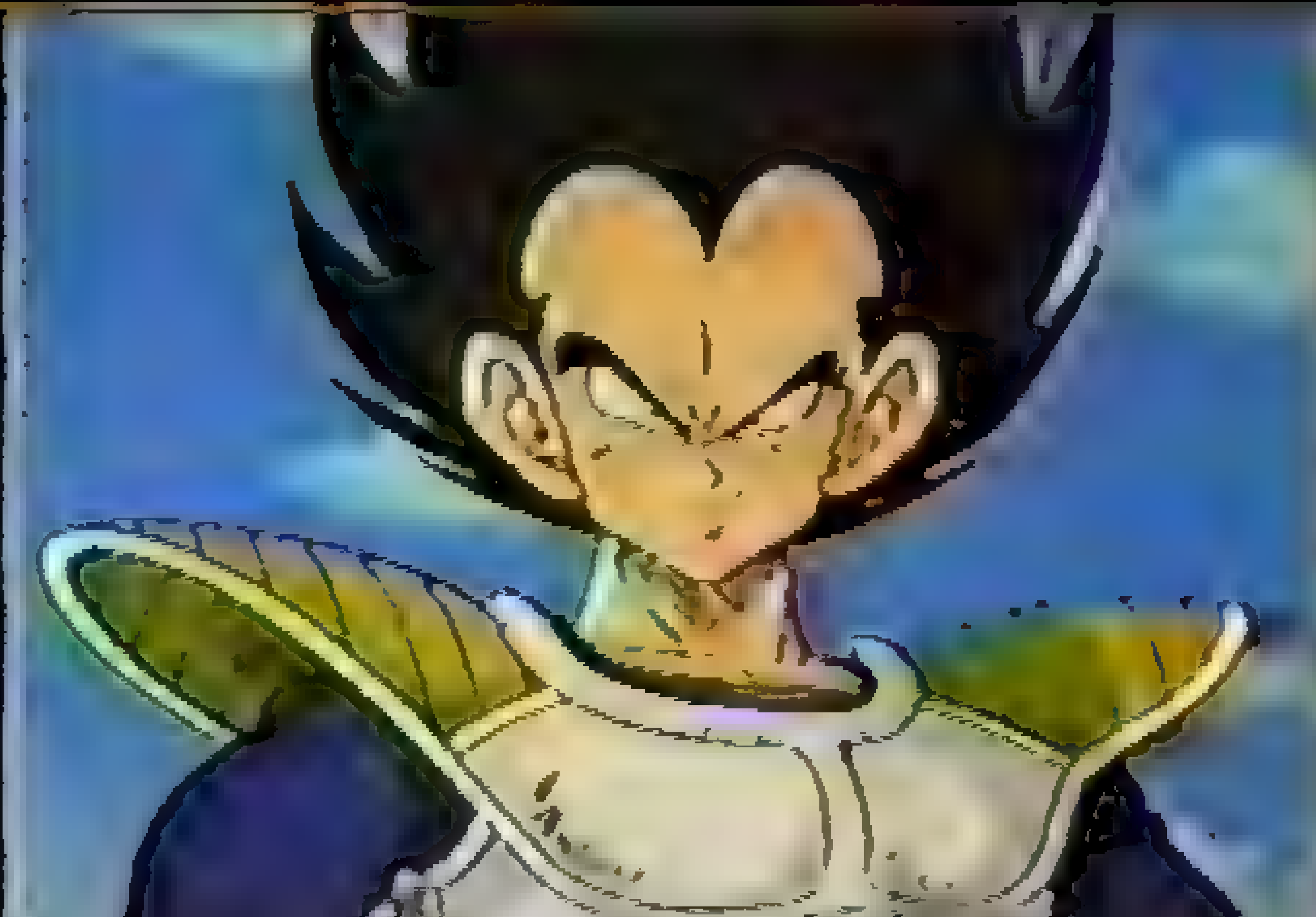

Don't be hasty.


I want to ask them something.


The Songoku you talk
about is Kakarott, isn't it?


So what about Kakarott!






The one you've been waiting for
to save you is that Kakarott?


The one you've been waiting for
to save you is that Kakarott?




What good
he do now?


What good will he do now?


He's not the same!
He's lots stronger now!


He's not the same!
He's lots stronger now!


Don't underestimate Songoku!


Don't underestimate Songoku!




But I don't see him
anywhere around here!


But I don't see him
anywhere around here!


I bet he was so scared,
he ran away!


He'll come! Daddy will come!


He'll come! Daddy will come!


He's going to get you guys!




That's quite a bit of trust
to put in someone.


This is interesting.
We'll wait until he gets here.


That's too much trouble!

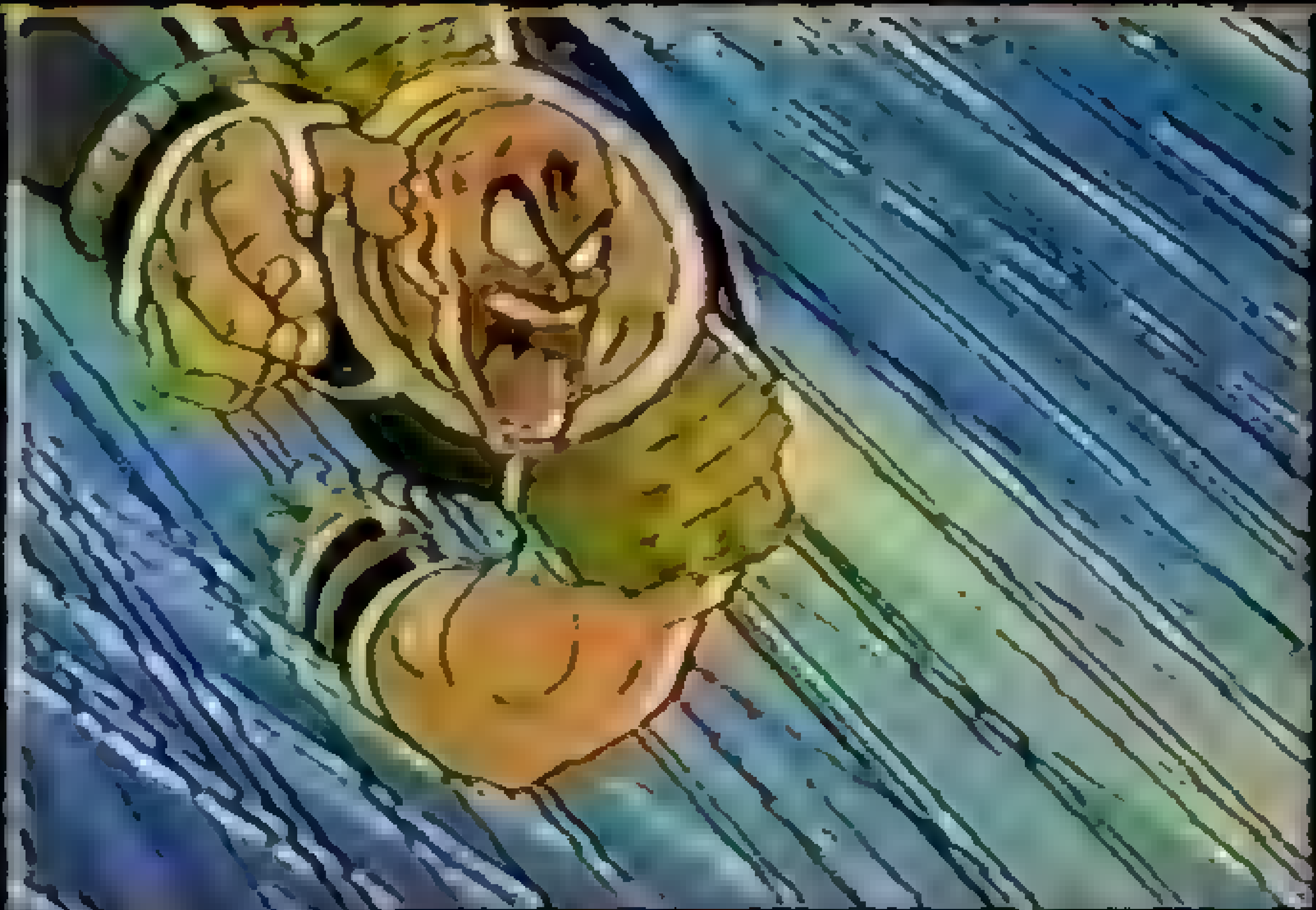

Let's just take care of
these guys right now!


Let's just take care of
these guys right now!


But only for three hours. We
won't wait any more than that.


But only for three hours. We
won't wait any more than that.


Ridiculous! I'm going
to play right now!

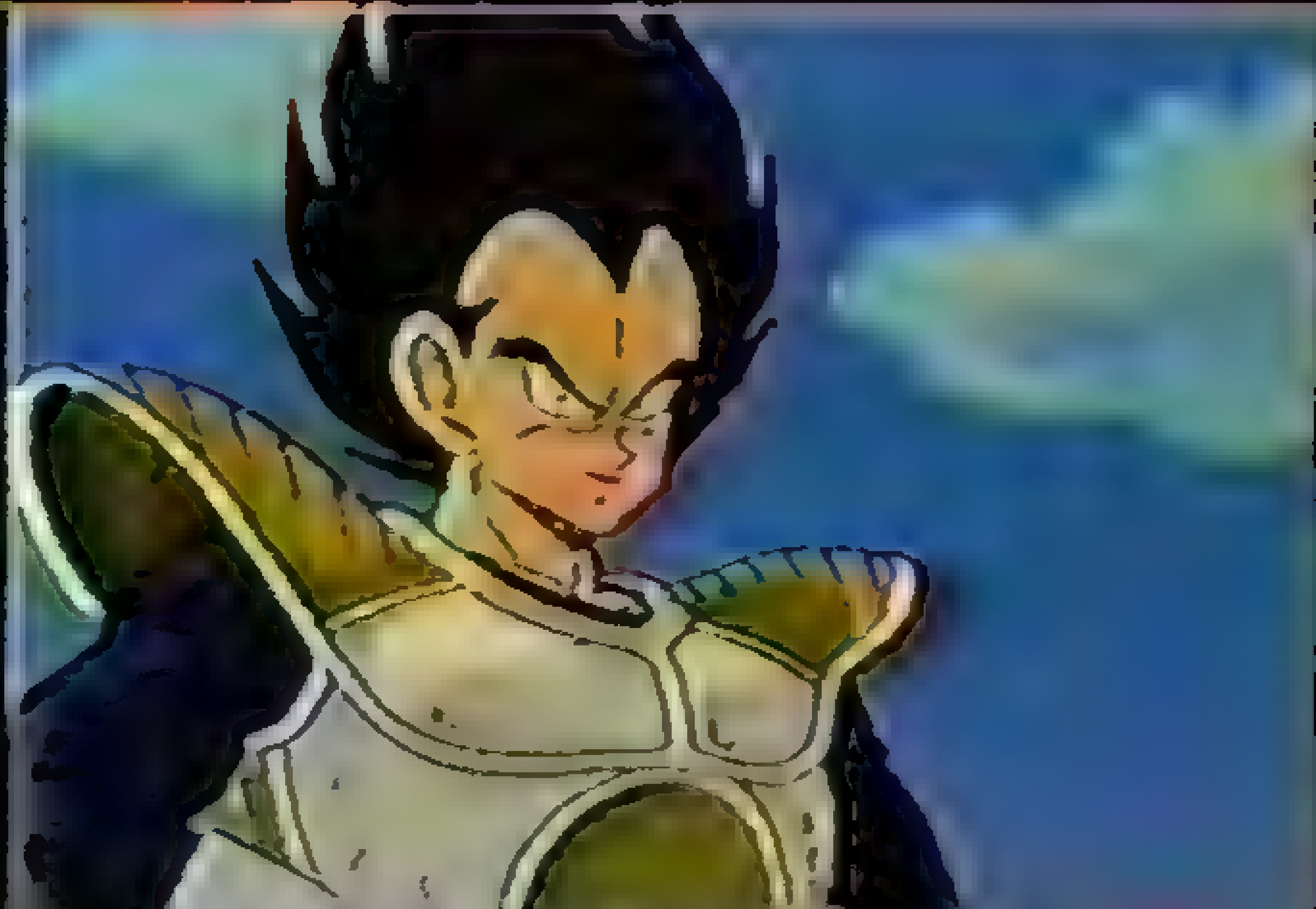



Nappa! Are you disobeying me?


Nappa! Are you disobeying me?




I'm sorry. I got carried away.




We'll spare your lives
a little longer. Be grateful


We'll spare your lives
a little longer. Be grateful!










I don't blame him. After all,
this is his first battle.

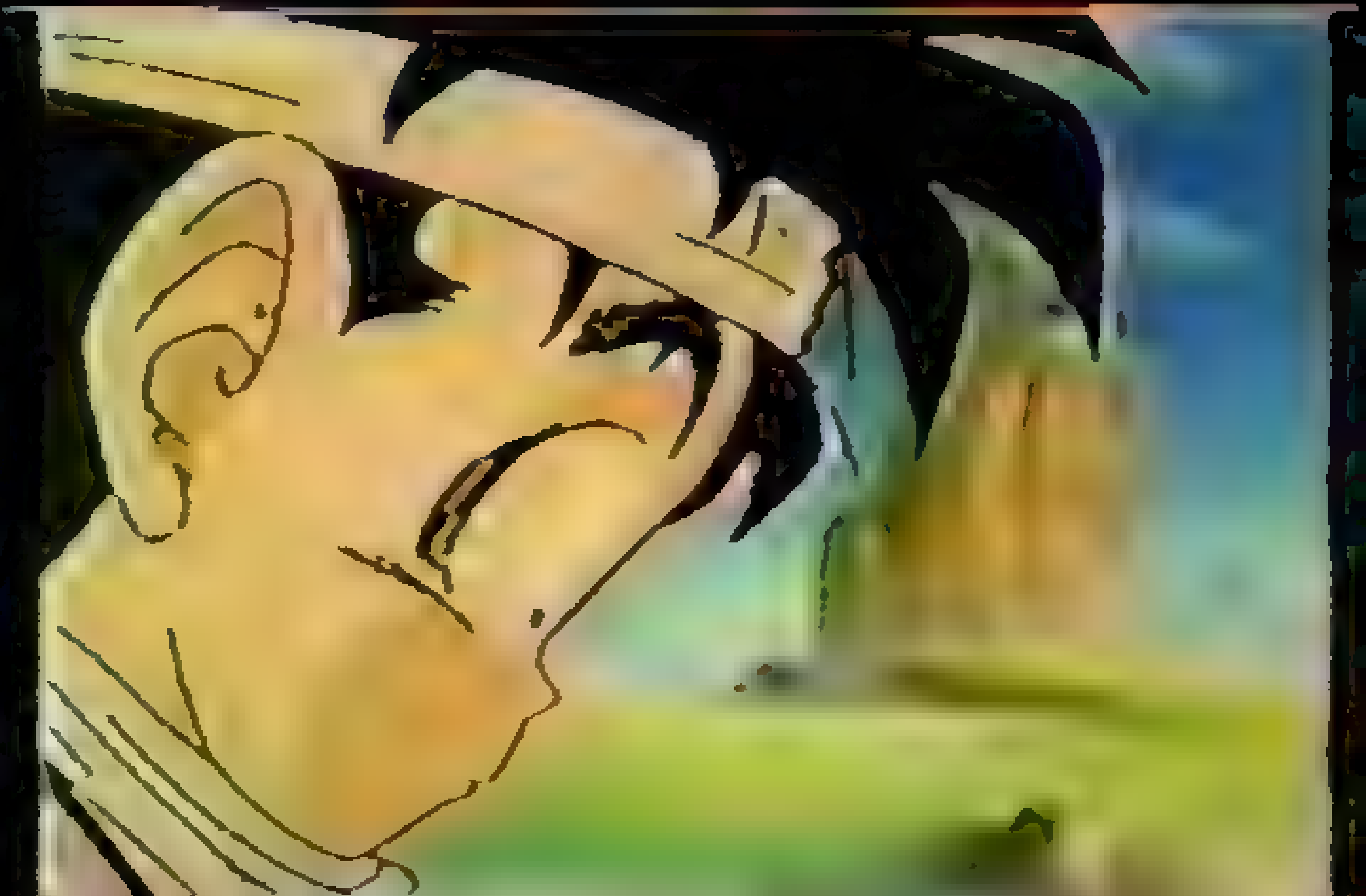

I don't blame him. After all
this is his first battle.




I'm disappointed in myself
for pinning my hopes on you.

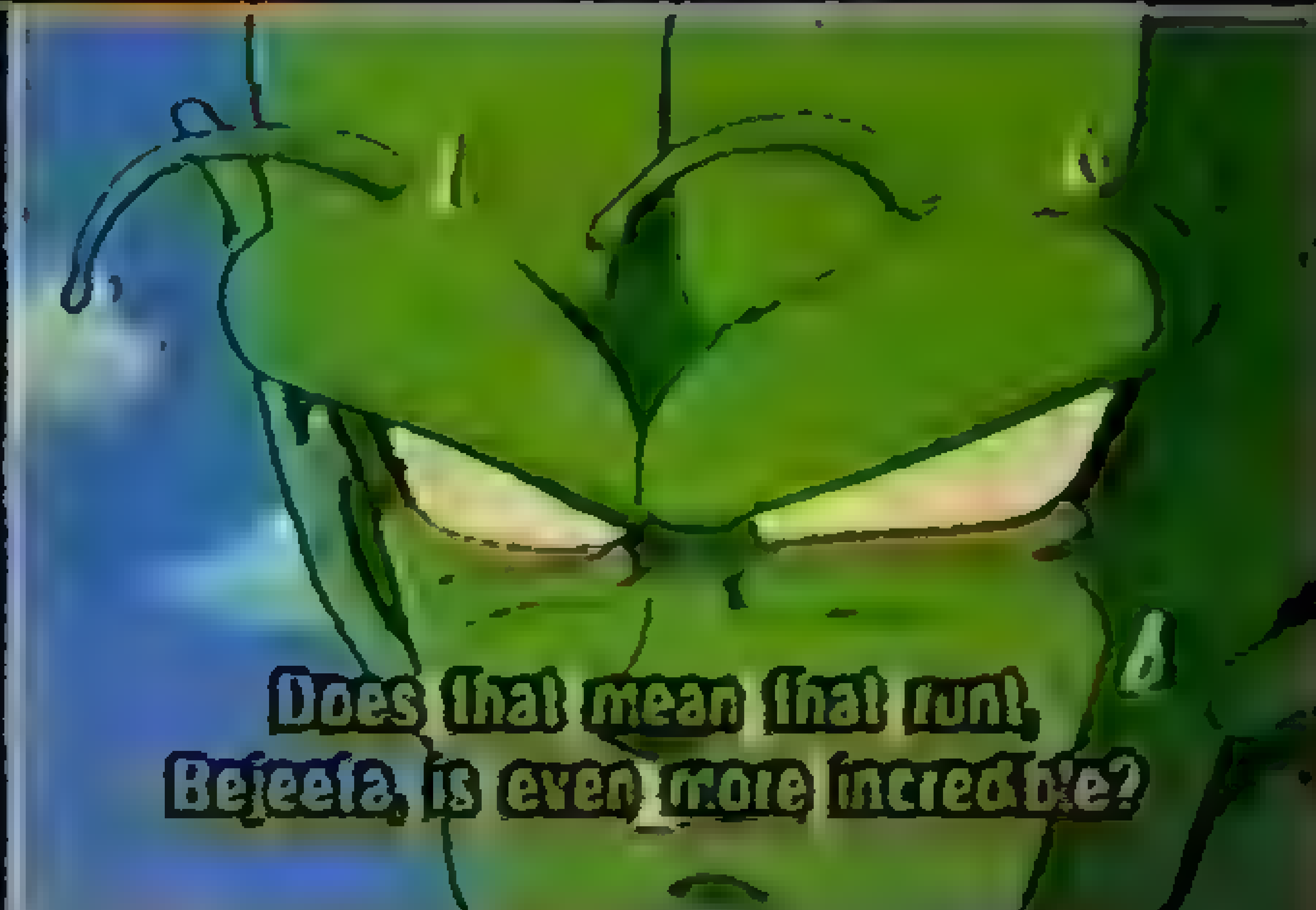

I'm disappointed in myself
for pinning my hopes on you.

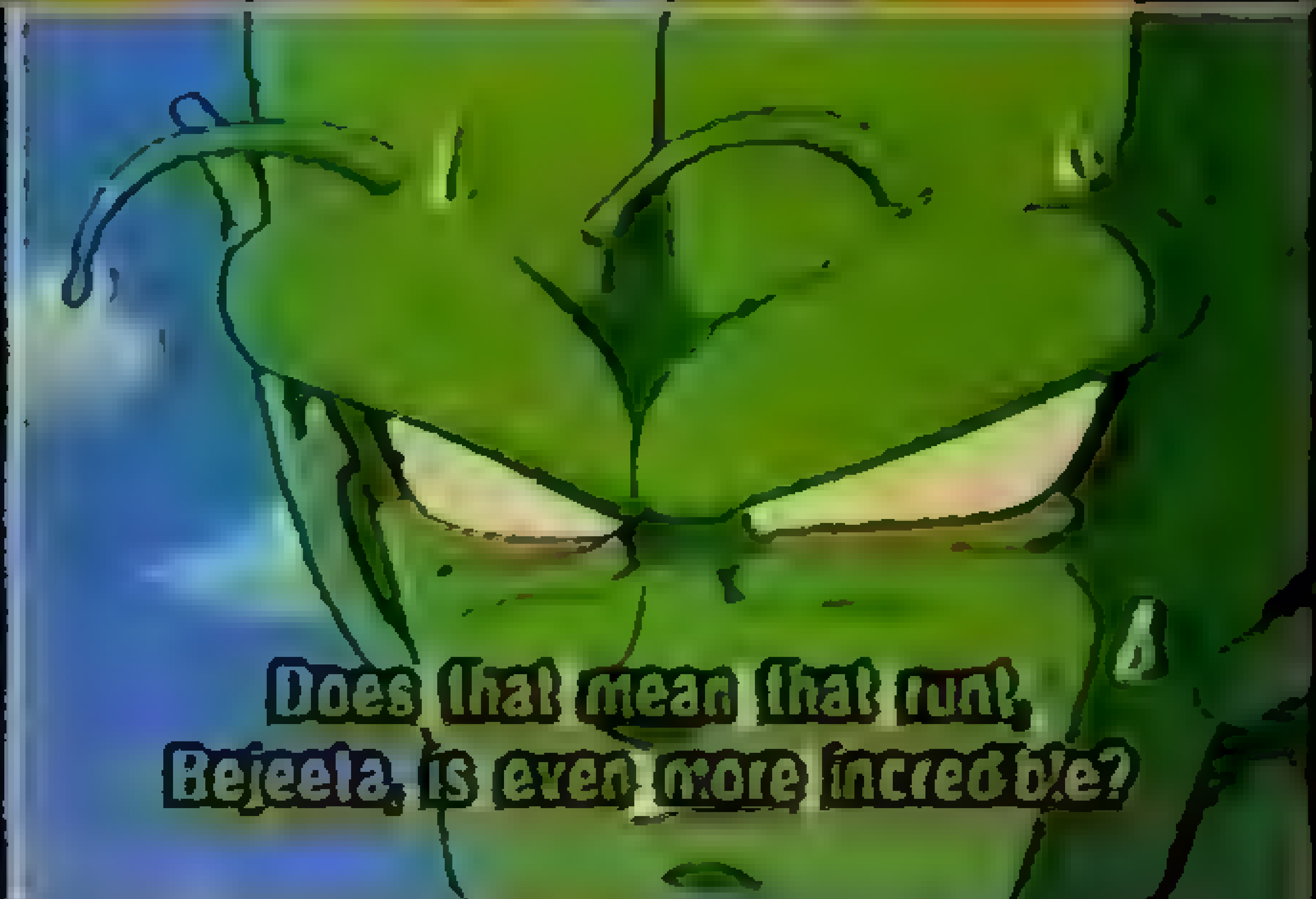

Cowards should just disappear.

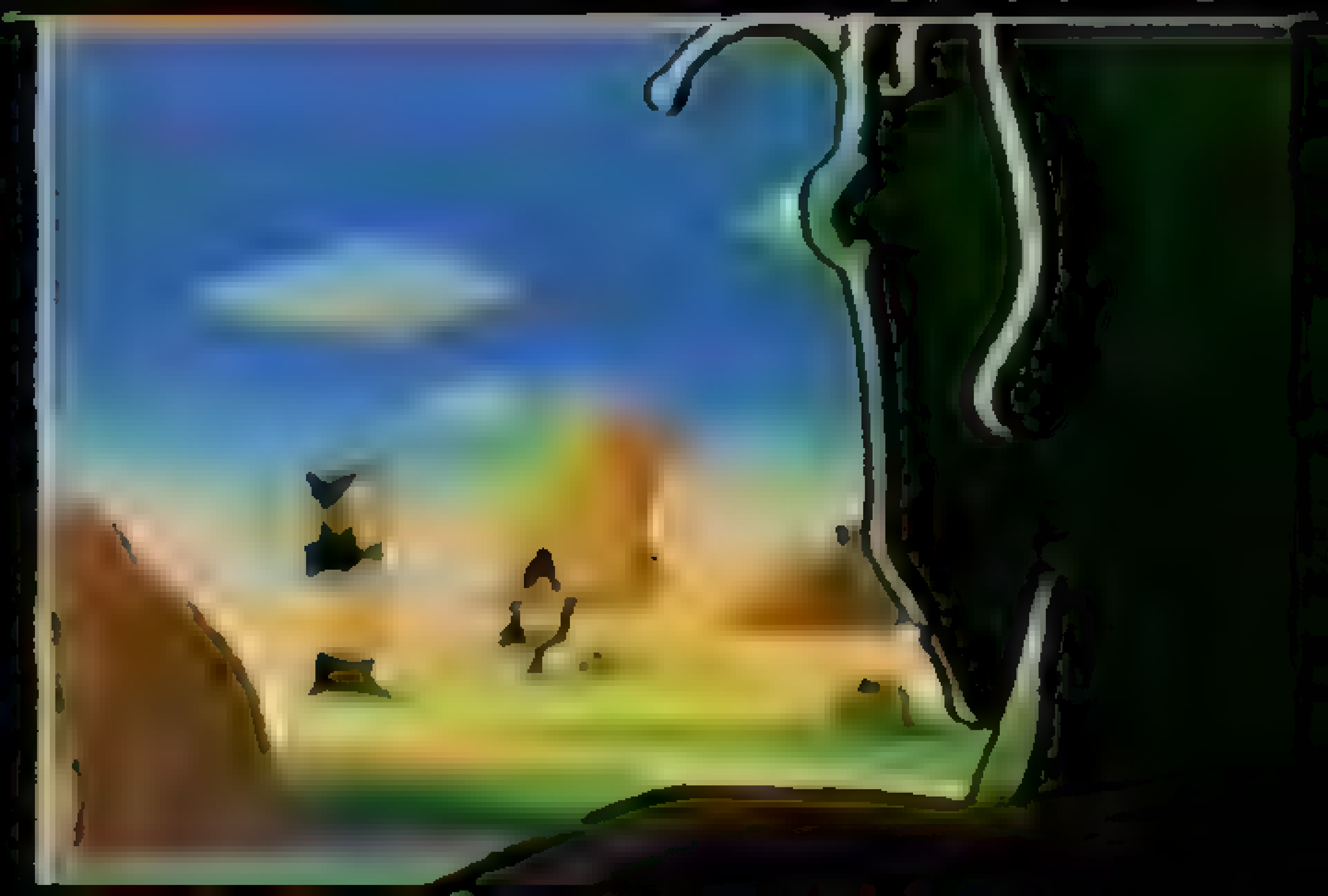





That big one got
really scared just now.


Does that mean that runt,
Bejeeta, is even more incredible?


Does that mean that runt,
Bejeeta, is even more incredible?




Unbelievable





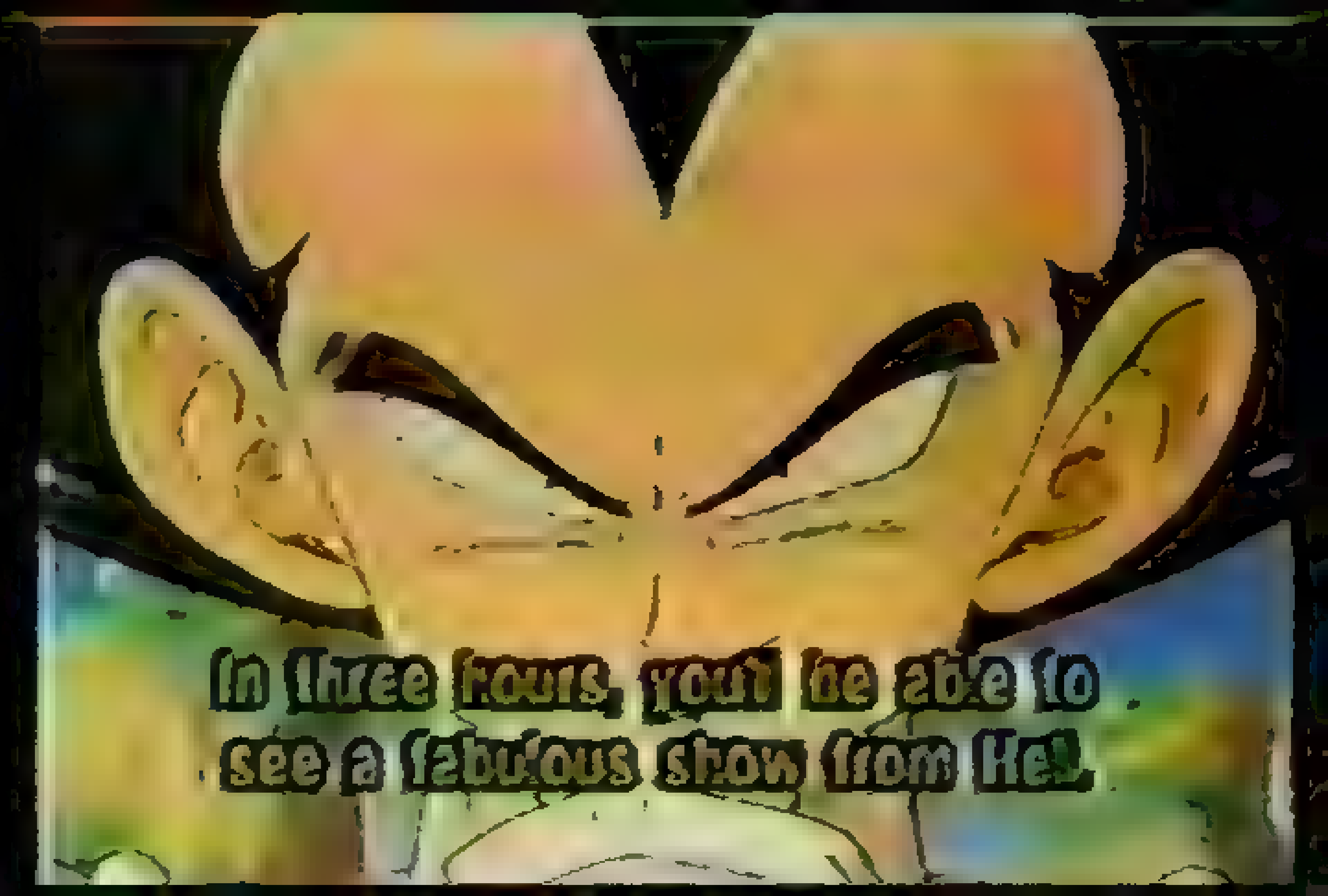

I can hardly sit still
Let's hurry and do it

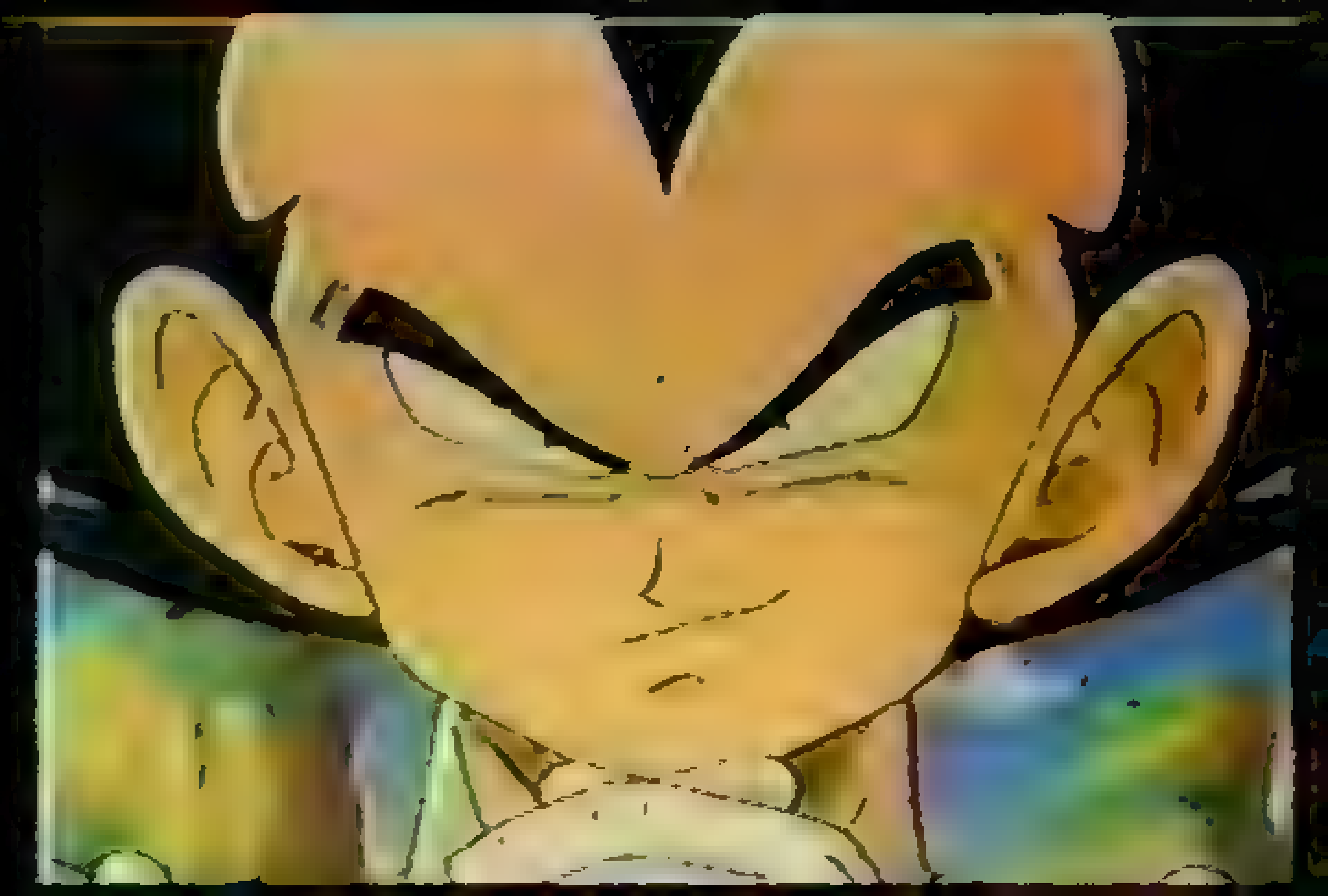

I can hardly sit still.
Let's hurry and do it.


Just wait. It's only
another three hours


Just wait. It's only
another three hours.

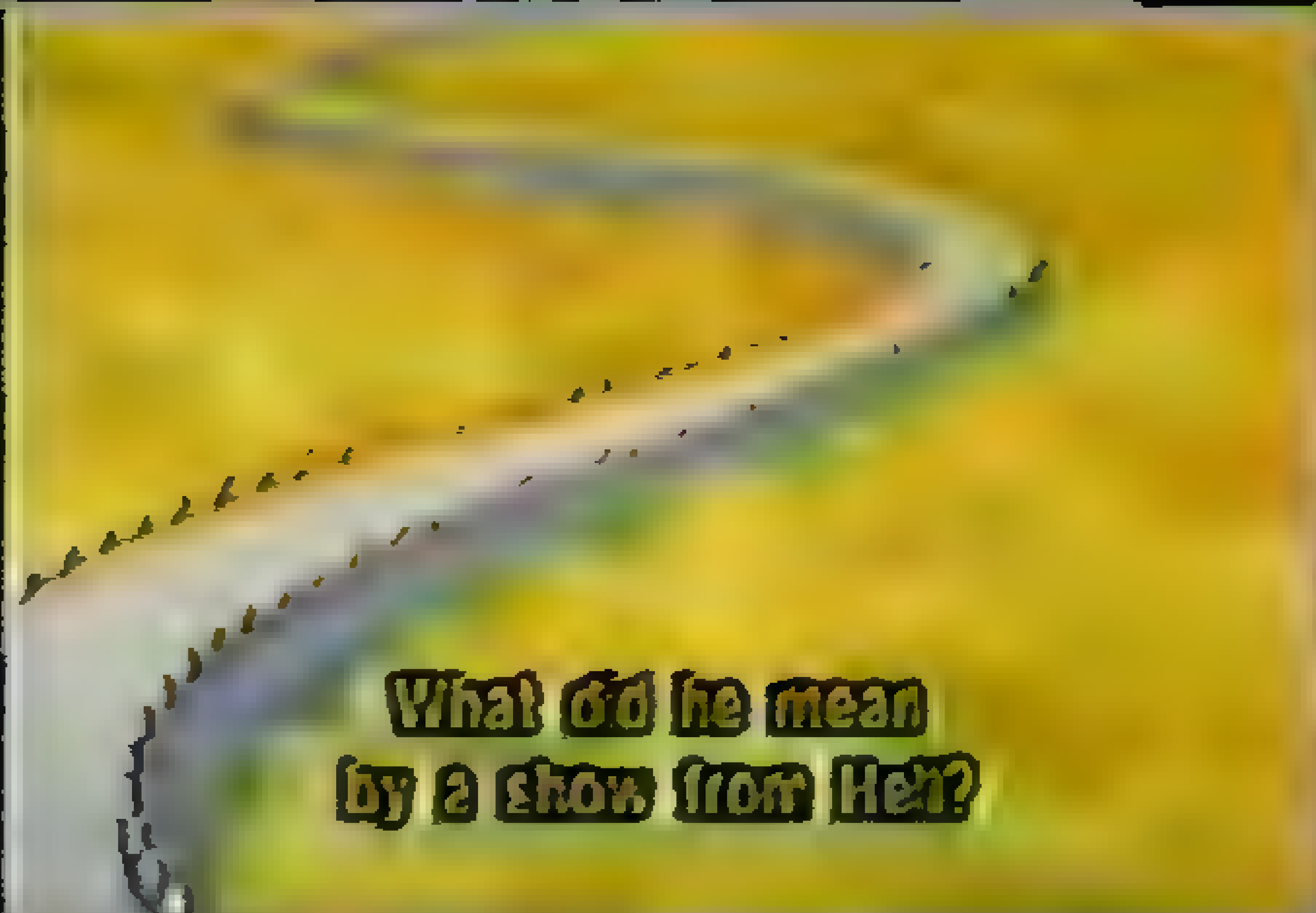

In three hours, you'll be able to
see a fabulous show from Hell.

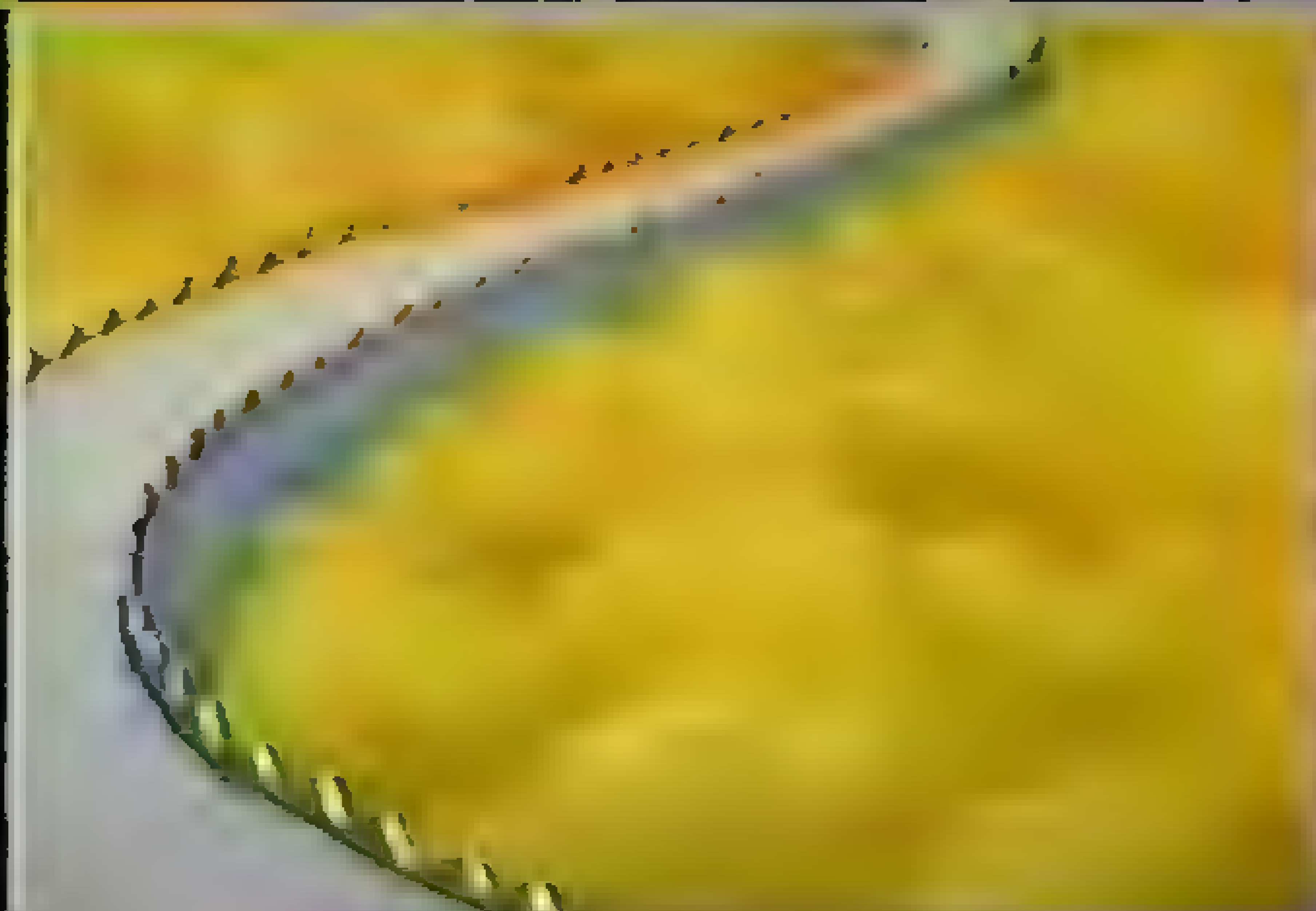

In three hours, you'll be able to
see a fabulous show from Hell.

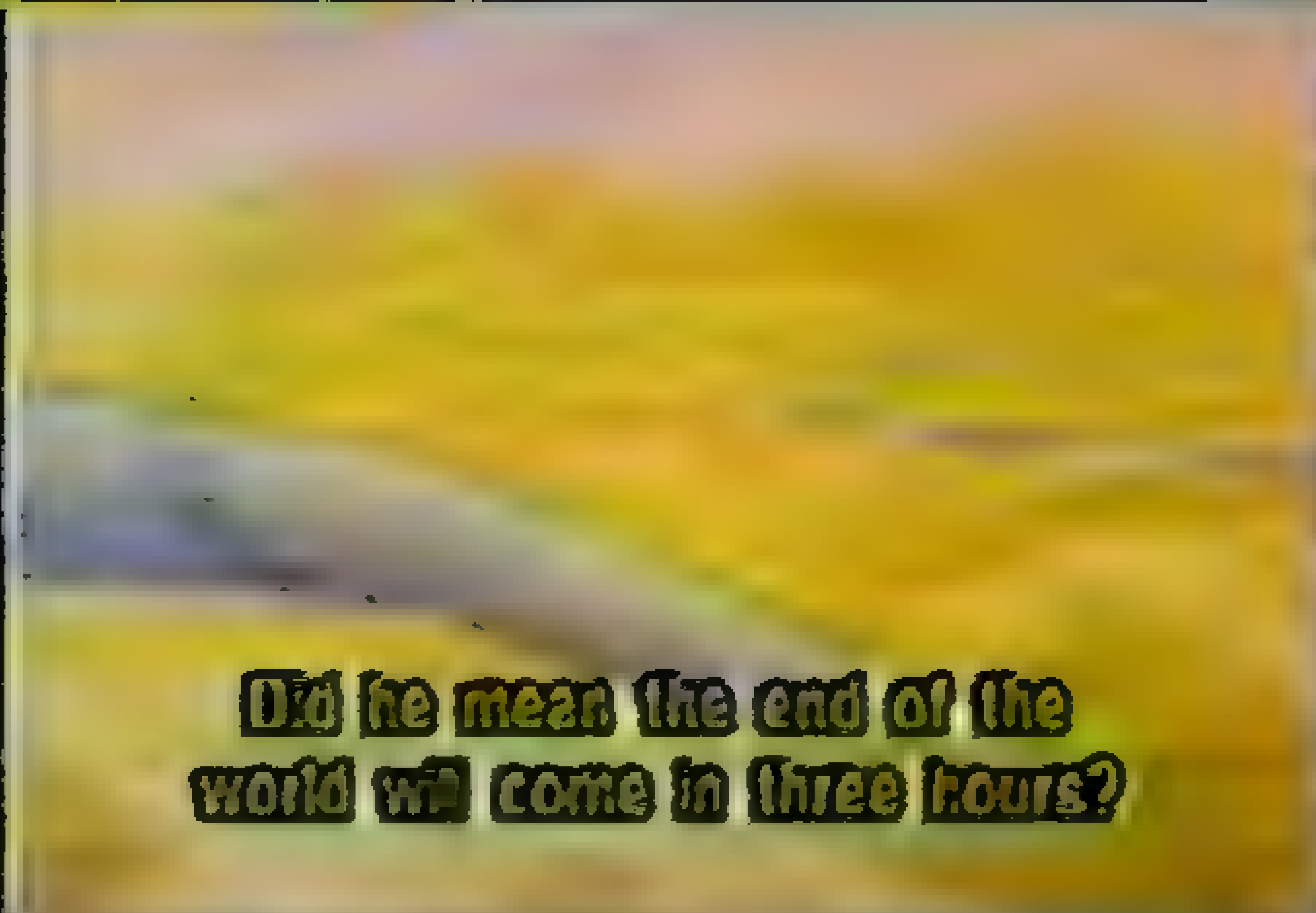


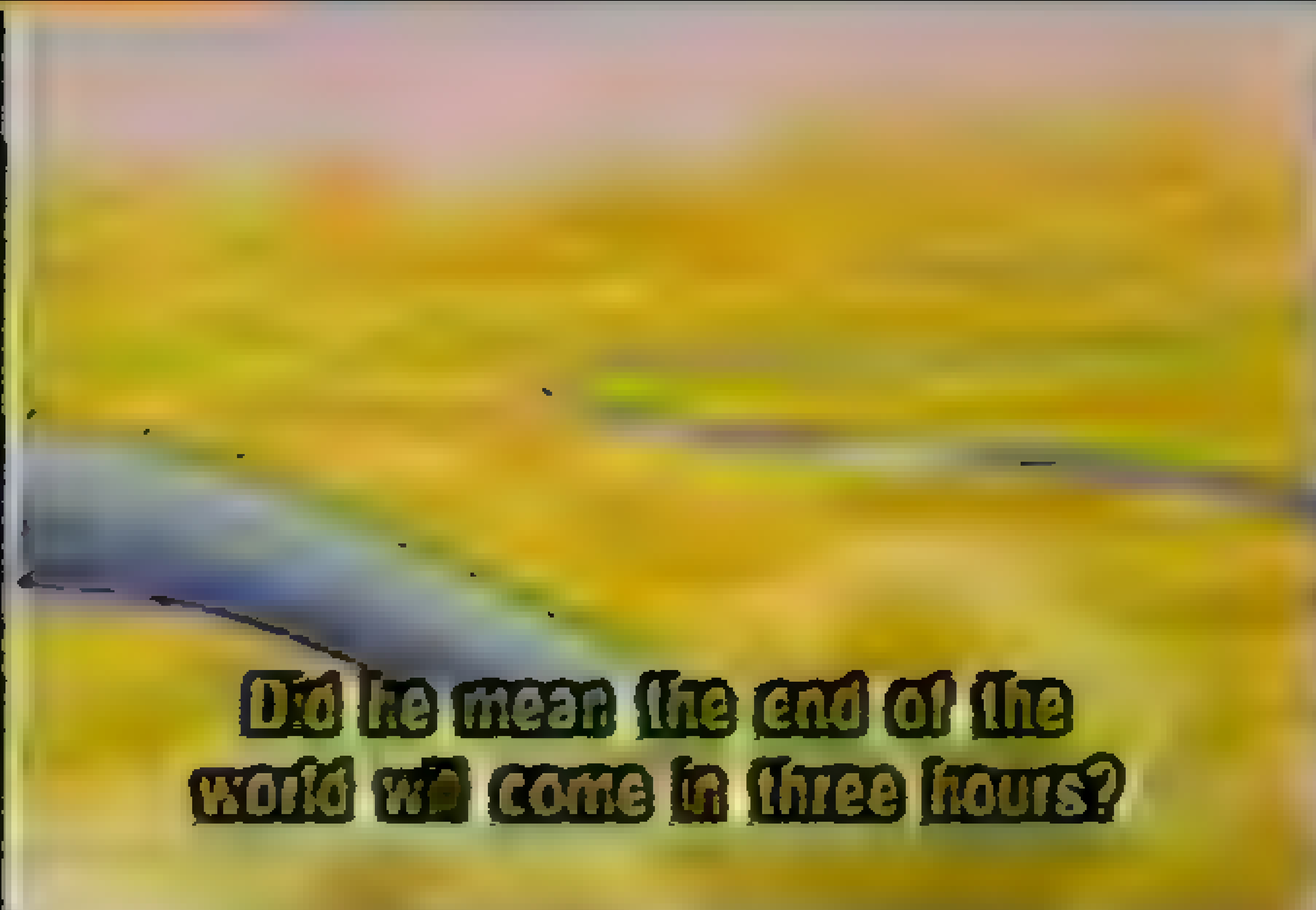

Bejeela has a terrifying scheme


Bejeeta has a terrifying scheme


What did he mean
by a show from Hell?




Did he mean the end of the
world will come in three hours?


Did he mean the end of the
world will come in three hours?



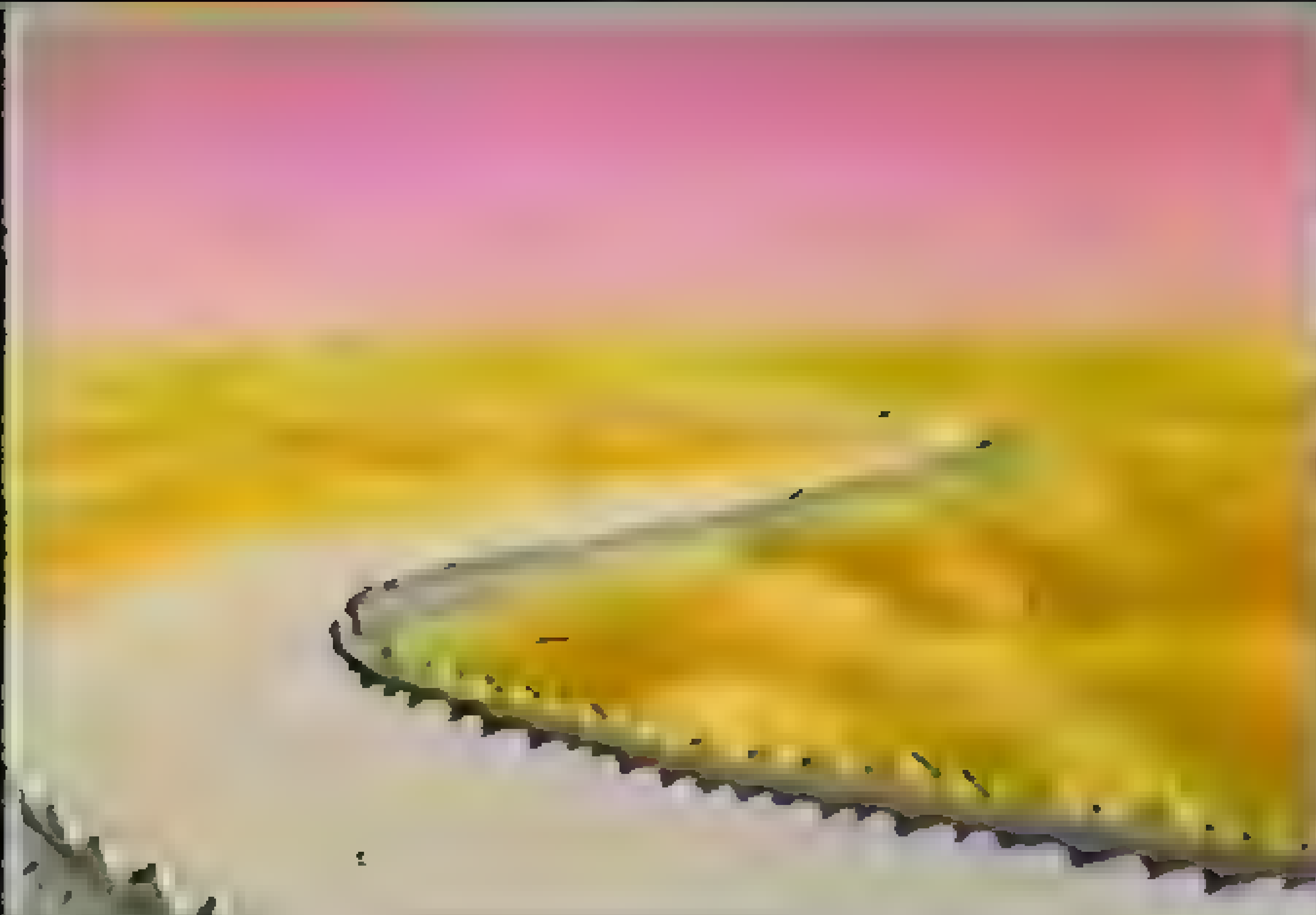

Goku make it in time?

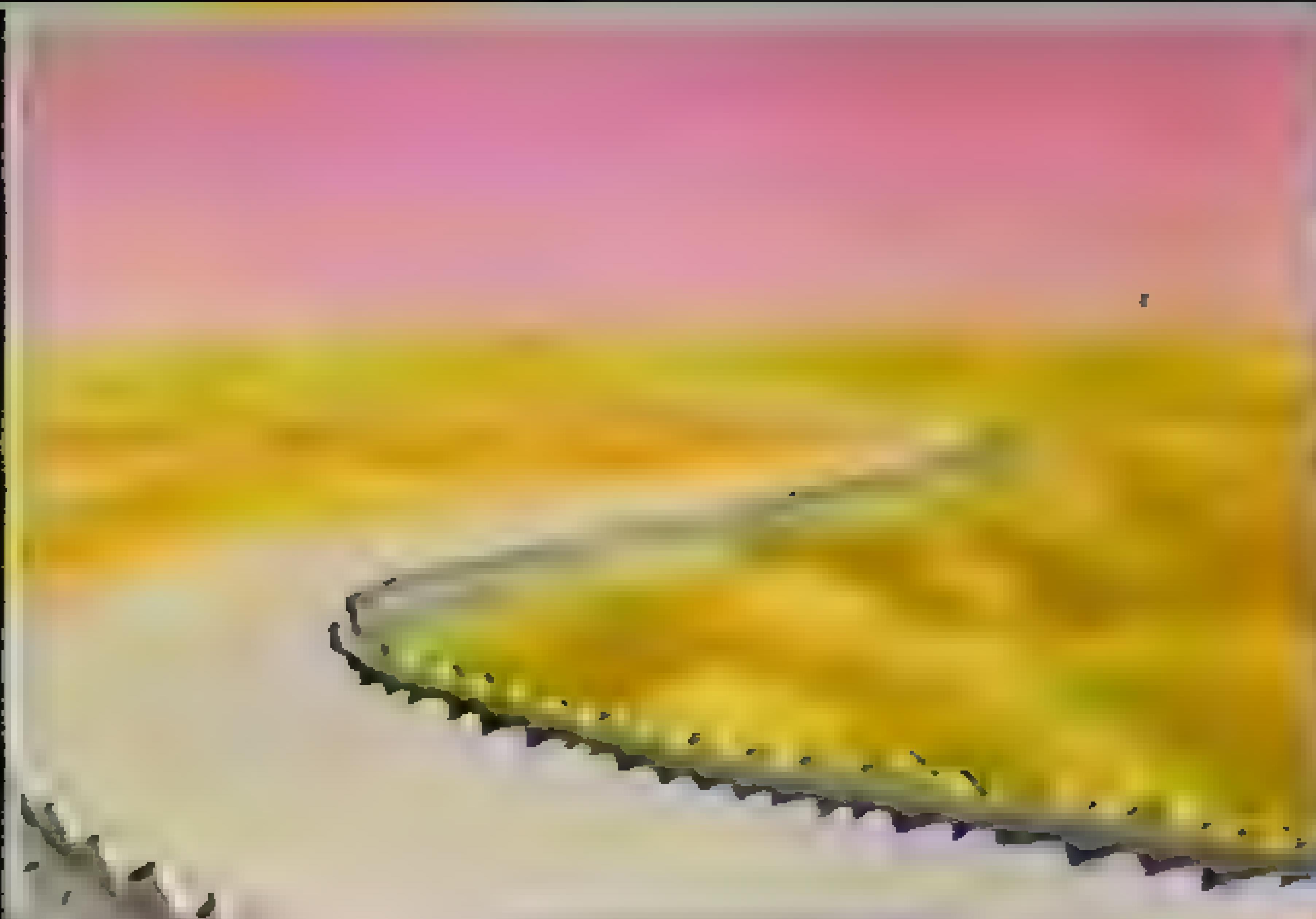













DRAGON
BALL Z
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW

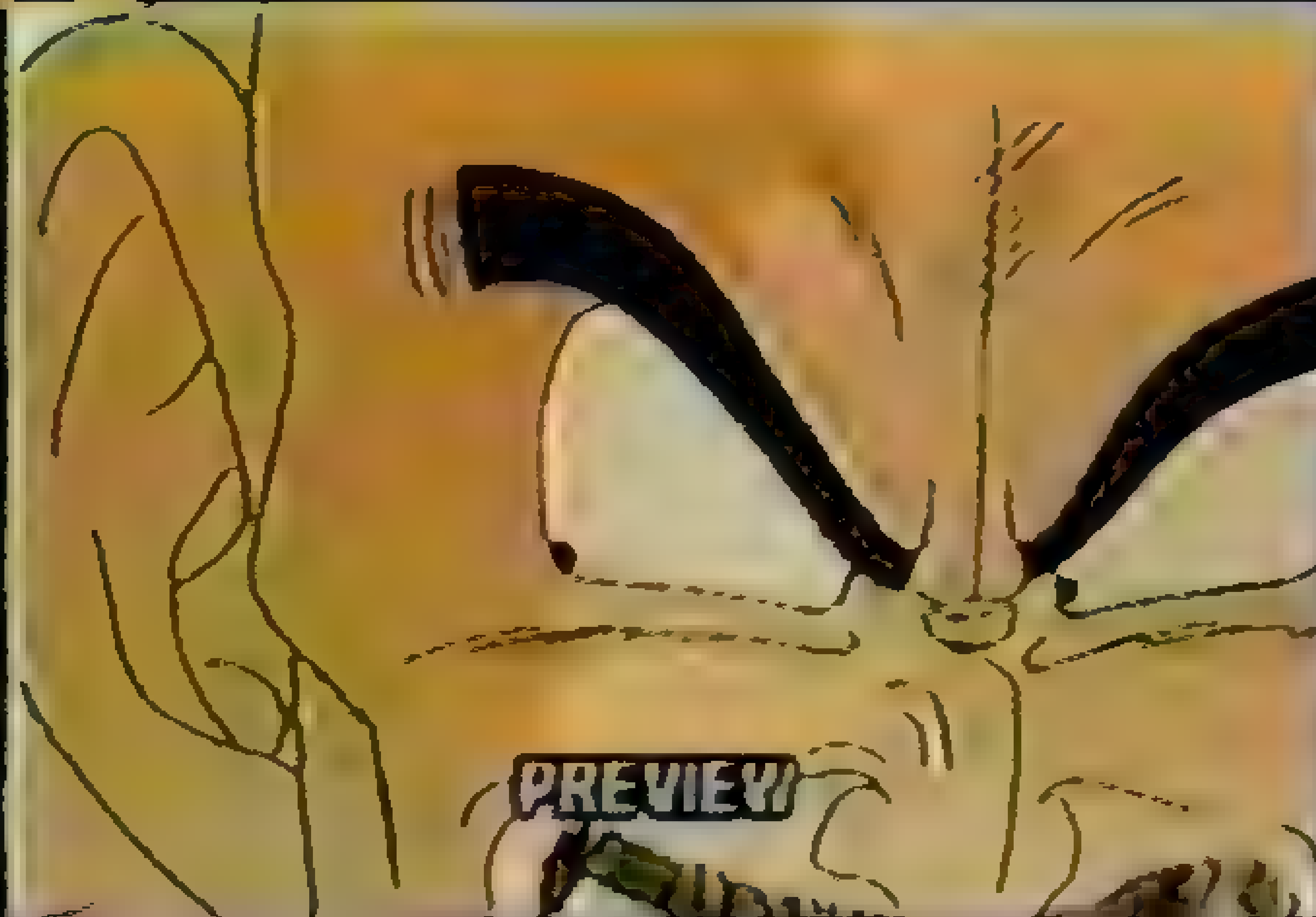

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


次回
PREVIEW

PLAY